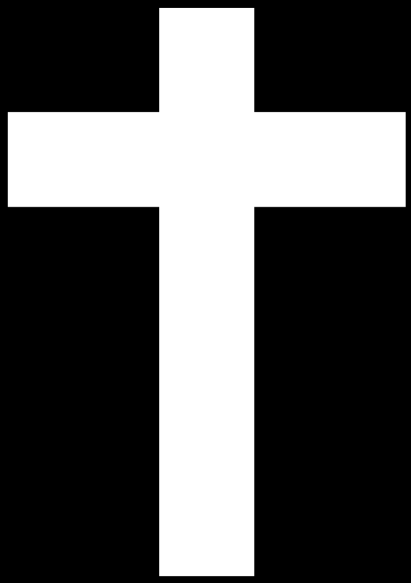
Kilagane Kisha (Kenya)



The New Testament in the Kigiryama language of Kenya:

Kilagane Kisha (Kenya) New Testament

Kilagane Kisha (Kenya)

The New Testament in the Kigiryama language of Kenya: Kilagane Kisha (Kenya) New Testament

copyright © 2018 Bible Translation and Literacy, and Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Giryama

Translation by: Bible Translation and Literacy

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 May 2025 from source files dated 20 May 2025
c344e8fb-de62-5304-92b2-23db2831ccbf

Contents

Math'ayo 1
Mariko 66
Luka 106
Johana 176
Mahendo 223
Arumi 287
1 Akorintho 315
2 Akorintho 341
Agalatia 358
Aefeso 369
Afilipi 379
Akolosai 386
1 Ath'esalonike 393
2 Ath'esalonike 399
1 T'imoth'i 403
2 T'imoth'i 412
Tito 418
Filemoni 422
Aeburania 424
Jakobu 446
1 P'et'ero 454
2 P'et'ero 463
1 Johana 468
2 Johana 476
3 Johana 478
Juda 480
Ugunulo 483

Uv̱oro Udzo here arizhouora
MATH'AYO

Uthongodhyeri

Chuwo kiki chaorwa ni muhumwi mumwenga wa Jesu ariyeifwa Math'ayo. Math'ayo were ni muthozi wa kodi na hatha ho anaifwa ni Jesu, kidza were a mo ofisi ya kodi. Math'ayo waaorera Ayahudi chuwo kiki. Kit'u kinyesacho kukala waaorera Ayahudi ni viryahu arizho anahendza kuhumira 'Uthawali wa mulunguni,' hat'u ha kuamba 'Uthawali wa Mulungu.' Ayahudi were k'amathala kuhadza dzina ra Mulungu vivi-vivi.

Lengo bomu ra Math'ayo kuora chuwo kiki ni kunyesa lwazu kukala Jesu ndiye Masihi. Math'ayo anahenda vivi kwa kuambiriza at'u garyahu arigohenda Jesu wakathi arihokala a haha dhuniani. Pia Math'ayo ananyesa viryahu Maoro ga Kilagane cha kare garizhothimizwa ni kudza kwa Jesu.

Mwisho kamare Math'ayo anamarigiza chuwoche na maneno ga Jesu arigoambiriza anafundzie wakathi arihokala k'adzangwe kwenda mulunguni.

> "Mimi nagerwa wadimi wosi dzulu mulunguni na ts'i. Kwa vizho endani mukaahendye at'u a makabila gosi makale anafundzi angu. Muabat'ize kahi za dzina ra Baba, na ra Mwana, na ra Roho Mweri. Na muafundishe magagwire maut'u gosi nirigomulagiza. Na lola mimi nindakala hamwenga nanwi siku zosini muhaka mwisho wa dhunia." (Math'ayo 28:18-20)

Maut'u garigo mumu

At'u a lukolo arilombola Jesu Masihi 1:1-17
Kuzhalwa kwa Jesu 1:18–2:23
Johana Mubat'izaji anahubiri na kubat'iza at'u 3:1-12
Kubat'izwa kwa Jesu 3:13-17
Jesu anajezwa ni Shethani 4:1-11
Maisha ga Jesu kuko Galilaya 4:12–18:35
Jesu anambola Galilaya kwenda Jerusalemu 19:1–20:34
Wiki ya mwisho ya Jesu: Kugwirwakwe na kwalagwakwe 21:1–27:66
Kufufuka kwa Jesu 28:1-20

At'u a lukolo arilombola Jesu Masihi
Luka 3:23-38

1 Bai aa ndo at'u a lukolo arilombola Jesu Masihi. Jesu Masihi wambola kahi za lukolo lwa Daudi, na Daudi naye akimbola kahi za lukolo lwa Burahemu.
2 Burahemu wamuzhala Isaka. Isaka akimuzhala Jakobu. Jakobu akimuzhala Juda na nduguze a kilume.
3 Juda akimuzhala P'erezi na Zera (mameye P'erezi na Zera were anaifwa T'amari). P'erezi, akimuzhala Hezironi. Hezironi, akimuzhala Aramu.
4 Aramu, akimuzhala Aminadabu. Aminadabu, akimuzhala Nashoni. Nashoni akimuzhala Salimoni,

---

1:1 1:1 Arum 1:3-4; 2 T'imo 2:8; Math' 20:30-31 **1:2 1:2** Mwan 21:2-3; 25:26; 29:32–30:24 **1:3 1:3** Mwan 38:29-30; Ruth' 4:18-22; Mik 5:2

5 Salimoni akimuzhala Boazi (mameye Boazi were anaifwa Rahabu).
Boazi, akimuzhala Obedi (mameye Obedi were anaifwa Ruth'u). Obedi,
akimuzhala Jese,
6 babaye muthawali Daudi. Daudi akimuzhala Selemani, (ho kwandza
mameye Selemani wakala ni mukaza Uria).
7 Selemani naye akimuzhala Rehoboamu. Rehoboamu akimuzhala Abija.
Abija akimuzhala Asafu.
8 Asafu akimuzhala Jehoshafati. Jehoshafati akimuzhala Joramu. Joramu
akimuzhala Uzia.
9 Uzia akimuzhala Jothamu. Jothamu akimuzhala Ahazi. Ahazi
akimuzhala Hezekia.
10 Hezekia akimuzhala Manase. Manase akimuzhala Amoni. Amoni
akimuzhala Josia.
11 Josia akimuzhala Jekonia na nduguze a kilume makathi Ayahudi
marihokala manahalwa mateka kwenda Babiloni.
12 Bada ya kuhalwa mateka kwa Ayahudi kugoma, Jekonia akimuzhala
Salathieli. Salathieli akimuzhala Zerubabeli.
13 Zerubabeli akimuzhala Abiudu. Abiudu akimuzhala Eliakimu. Eli-
akimu akimuzhala Azori.
14 Azori, akimuzhala Zadoki. Zadoki akimuzhala Akimu. Akimu
akimuzhala Eliudi.
15 Eliudi akimuzhala Eliazari. Eliazari akimuzhala Mathani. Mathani
akimuzhala Jakobu.
16 Na Jakobu akimuzhala Josefu. Josefu nde ariyekudzakala mulume wa
Maryamu, mameye Jesu. Na Jesu nde iye Masihi.
17 Kwa vizho kula Burahemu hatha muthawali Daudi, kwakala na vizhazi
kumi na vine. Na kula Daudi hatha kuhalwa mateka kwa Ayahudi
kuhirikwa Babiloni, kukikala na vizhazi kumi na vine kaheri. Na kula
wakathi wa kuhalwa mateka kwa Ayahudi kuhirikwa Babiloni hatha
kuzhalwa kwa iye Masihi, nako kukikala na vizhazi kumi na vine.

Kuzhalwa kwa Jesu
Luka 2:1-7

18 Vikara kuzhalwa kwa Jesu Masihi kwakala vivi: Maryamu ariye were
andakala mameye Jesu were analolwa ni Josefu, ela kabila k'adzamuhala,
akimanywa kukala ana mimba kwa nguvu za Roho Mweri.
19 Bai kwa kukala Josefu were ni mut'u muhachi k'ahendzeze kumugwiza
aibu muchewe mbere za at'u bule, waona ni baha amuriche kisiri-siri.
20 Vikara arihokala achere kuviaza, lola malaika wa Bwana
akimwambolera ndosoni akimwamba, “Josefu mwana wa Daudi,* sogohe
kumuhala mucheo Maryamu, mana yo mimba ariyo nayo be waipata kwa
nguvu za Roho Mweri.
21 Naye andazhala mwana mulume, na mwana iye undamwiha Jesu,
mana iye nde andeaokola at'ue kula kahi za dambi zao.”
22 Bai vivi zhosi zhakala ili ro neno ririronenwa ni Bwana kukira kwa
nabii rithimire. Kwani nabii wanena akiamba,
23 “Lolani, bikira andahenda mimba
na andazhala mwana mulume
na dzinare andaifwa Imanueli,

1:5 1:5 Rahabu: Josh 2:1-24; Ruth'i na Boazi: Ruth' 1-4 **1:6 1:6** 2 Samw 11–12 **1:7 1:7** 1 Nyaka 11:31–12:23 **1:8 1:8** 2 Nyaka 13:23–21:20; 26:1 **1:9 1:9** 1 Nyaka 26:1–28:27 **1:10 1:10** 2 Nyaka 29:1–33:25 **1:11 1:11** 2 Nyaka 34:1–36:21 **1:16 1:16** Luk 1:27 **1:18 1:18** Luk 1:35 * **1:20 1:20** Vivi manaye ni kukala Josefu ni wa lukolo lwa Daudi. **1:21 1:21** Zabu 130:7; Math' 1:25; Luk 1:31; Mahe 4:12 **1:23 1:23** Isa 7:14

yani Mulungu hamwenga naswi.”
24 Vikara Josefu ariholamuka, akihenda vizho arizhokala adzalagizwa ni
ye malaika. Wamuhala Maryamu,
25 ela k'alalire naye hatha akimuzhala ye mwana wa kilume. Na Josefu
akimwiha Jesu.

2

At'u alachu manendamulola Jesu

1 Jesu wazhalwa mudzi wa Beth'elehemu, uriwo kahi za jimbo ra
Judea, makathi ga muthawali Herode. Vikara Jesu arihozhalwa, lola
kwakudza at'u alachu* kuko mudzi mubomu wa Jerusalemu. At'u aa were
madzambola ts'i za mwambolero wa dzuwa.
2 Bai marihofika Jerusalemu mauza, “Yuno muthawali wa Ayahudi
ariyezhalwa a hiko? Kwani fwayona yo nyenyezi ya kwakwe kuko
mwambolero wa dzuwa, naswi hudzire humuvoye.”
3 Bai muthawali Herode hamwenga na at'u osi a Jerusalemu mabudzyika
sana marihosikira uvoro uwo.
4 Na kwa ut'u uwo, Herode akiaiha alombi abomu na alimu a Sheria a
Kiyahudi, akiauza kala Masihi were andazhalwa hiko.
5 Makiamba, ni Beth'elehemu, mudzi uriwo Judea. Kwani vizho ndo nabii
arizhoora akiamba,
6 “Mudzi wa Beth'elehemu kahi za ts'i ya Juda,
si mudzi muthithe kamare kahi za athawali a Juda;
kwani kula kuko kundambola muthawali
andiyekala murisa wa at'u a kwangu, Aiziraeli.”
7 Herode arihosikira viryahu, akiavuha k'anda aryahu at'u alachu
akiauzat'o wo wakathi irihombolera yo nyenyezi. Nao marihogonya
kumwambira,
8 akiahuma ko Beth'elehemu, akiamba, “Kauzeni-uzeni hatha mumone.
Mukikala mudzamona, ndzoni munambire, ili nami nende nikamuvoye.”
9-10 Bai Herode arihogonya kunena nao, o at'u alachu makigwira ngira
ya kwenda Beth'elehemu. Na lola mo ngirani, yo nyenyezi mariyoyona ko
mwambolero wa dzuwa ikiambolera kaheri, nao makifwahirwa zhomu
kuyona kaheri. Bai nyenyezi iyo yaalongoza hatha ichendaima haho
arihokala ye mwana mutsanga.
11 Bai marihongira mo nyumbani machendamona ye mwana mutsanga
na mameye, makimuzamira makimuvoya. Gonya makivugula mikoba yao,
makimunosa dhahabu, na uvumba, na manemane.
12 Bai marihokala madzagonya kumunosa, Mulungu akiaonya kahi za
ndoso kukala masiuye kwa Herode bule. Kwa vizho makiuya kwao na
ngira nyingine.

Jesu anachimbizwa Misiri

13 Vikara marihokala aryahu at'u alachu madzakwenda, lola malaika wa
Bwana akimwambolera Josefu ndosoni akimwamba, “Herode, anamumala
ye mwana amwalage. Kwa vizho, uka umuhale ye mutsanga na mameye,
muchimbirire Misiri. Kakaleni kuko vivii hatha ho nindihomwamba
muuye.”
14 Josefu ariholamuka, akimuhala ye mutsanga na mameye, makigwira
ngira na usiku, sio, machenda Misiri.

1:25 1:25 1:21 * **2:1 2:1** At'u aa were mana ujuzi wa kushoma nyenyezi. **2:2 2:2** Luk 2:4-7; Muthawali wa Ayahudi: Math' 27:11 **2:6 2:6** Mik 5:2; Joh 7:42

15 Bai makala kuko Misiri hatha Herode akifwa, ndo makiuya. Na vivi
zhosi zhakala ili riryahu neno ririronenwa ni Mulungu kukirira kwa nabii
rithimire. Kwani nabii wanena akiamba, “Namwiha Mwanangu kula
Misiri.”

Herode anahuma shikari makalage ahoho

16 Vikara Herode arihoona kukala aryahu at'u alachu mamuvurya,
watsukirwa zhomu na akihuma shikari Beth'elehemu na midzi iriyo
k'anda-k'andaze makalage ahoho osi a kilume a kula miaka miri kwenda
ts'ini. Vivi wavihenda kulingana na haho nyenyezi irihombolera, here
arizhoambirwa ni o at'u alachu.
17 Vivi zhahendeka kwamba ro neno ririronenwa ni nabii Jeremia
rithimire. Kwani Jeremia wanena akiamba,
18 “Kwasikirwa k'ululu kuko Rama;
mut'u anarira zhomu na kuthapathapa,
Raheli anakakwa ni anae.
Atsosha kunyamazwa k'anyamala,
andanyamaladze bai, naye k'andaaona kaheri?”

Josefu anauya Iziraeli

19 Bai Josefu wakala Misiri vivii hatha Herode anafwa, lola malaika wa
Bwana akimwambolera ndosoni
20 akimwamba, “Uka umuhale ye muhoho na mameye muuye ts'i ya
Iziraeli kwani o mariokala manamala roho ya ye muhoho mafwa.”
21 Kwa vizho Josefu akiuka akimuhala ye mwana na mameye makiuya
Iziraeli.
22 Arihofika Iziraeli, Josefu akisikira kukala Arikelao mwana wa Herode
nde athawalaye Judea hat'u ha babaye. Kwa vizho akigoha kuuya ko kwao
Judea. Bai Mulungu akimwambolera kahi za ndoso akimwamba ende
jimbo ra Galilaya, naye akihenda vizho.
23 Arihofika Galilaya, Josefu wakwendatoa kahi za mudzi uifwao
Nazareth'i. Vivi zhakala ili ro neno ririronenwa ni manabii dzulu
za iye Jesu, rithimire. Kwani manabii manena makiamba, “Andaifwa
Munazareth'i.”

3

Johana Mubat'izaji anahubiri na kubat'iza at'u
Mariko 1:1-8; Luka 3:1-20; Johana 1:19-28

1 Bai bada ya miaka ya kuthala, kwambola mwanamulume ariyekala
anaifwa Johana Mubat'izaji. Johana wahubiri ko nyika ya Judea na
kuamba,
2 “Thubuni, kwani uthawali wa mulunguni udzafika hehi.”
3 Yuyu Johana ndiye ariyeambwa ni nabii Isaya haryahu arihonena
akiamba,
“Mut'u analuta mumirowe ko nyika na kuamba,
‘Mutengezereni ngira Bwana,
Mutengezereni ngira ya kugoloka.’ ”
4 Valo ra Johana were ni ra nyoga za ngamira. Na wakala akidzifunga
ukanda wa k'ingo chununi mwakwe. Chakuryache were ni kw'eth'eth'e na
uchi wa nyuchi.

2:15 2:15 Hose 11:1 **2:18 2:18** Jere 31:15-16 **2:23 2:23** Luk 1:26; 2:39, 51; Joh 1:46 **3:2 3:2** 4:17; Luk 3:3 **3:3 3:3** Isa 40:3 **3:4 3:4** 2 Athaw 1:8

5 K'uzhona zho, at'u osi a Jerusalemu na a midzi mingine yosi ya Judea, na
at'u osi mariokala makitoa kahi za midzi iriyo k'anda-k'anda za muho wa
Jorodani marihovisikira, bagabaga makimuthuwa.
6 Nao maziungama dambi zao, na Johana akiabat'iza kahi za wo muho wa
Jorodani.
7 Ela arihokala anaenderera kubat'iza, kukidza Mafarisayo na Masadukayo
anji, nao makikala madzirebat'izwa. Bai Johana arihoaona, akiadumulira
akiamba, “H'enwi kizhazi cha nyoka nwi! Ni h'ani ariyemwambira kukala
muzichimbire zo k'oro za Mulungu zidzazo?
8 H'aya mahendo genu naganyese kukala mudzathubu dambi jeri.
9 Na musidzikenge bule mukaamba mu ana a Burahemu. Kwani
namwambira kamare kukala, Mulungu anadima kumuumbira ana Bura-
hemu hatha kula kwa gaga mawe!
10 Na vivi be tsoka ri ho kolo kare, na kila muhi usiwozhala matunda
madzo, undathemwa utsufwe mohoni.
11 Mino ninamubat'iza kwa madzi kamwe, kunyesa kukala mudzathubu
dambi zenu, ela ye andiyekudza nyuma zangu ni mubomu kukira
mimi. Kwandza mosi sifika hatha mut'u wa kumuvula virahuzhe. Iye
andamubat'iza kwa Roho Mweri na kwa moho.
12 Na adzagwirira lungo anahehet'a ngano. Akigonya kuhehet'a andahala
yo ngano ayangize lutsagani, gonya ahale wo wiswa autsuhe kahi za moho
usiwozima.”

Kubat'izwa kwa Jesu
Mariko 1:9-11; Luka 3:21-22

13 Bai makathi garyahu Johana arihokala anabat'iza at'u, Jesu wambola
jimbo ra Galilaya achenda Jorodani ili naye akabat'izwe ni Johana.
14 Vikara Johana arihoona kukala Jesu naye anamala kubat'izwa
akimwamba, “Mino namala nibat'izwe ni uwe, we unadza kwangu?” Kwa
vizho akikala anamala kukahala kumubat'iza.
15 Ela Jesu akimudzigidzya akimwamba, “Vihende kwa rero, kwani
vizho ndo hundakala hunathimiza hachi yosi.” Johana arihosikira viryahu
akikubali kumubat'iza Jesu.
16 Bai, Jesu arihokala adzagonya kubat'izwa wambola mo madzini. Bai
arihombola thu, lola ko mulunguni kukigunuka, na akiona Roho wa
Mulungu anatharamuka here giya hatha akidzamuthulama.
17 Na lola haho henye mumiro uchambola kula ko mulunguni ukiamba,
“Yuyu ni Mwanangu muhendzwi, anifwahizaye.”

4

Jesu anajezwa ni Shethani
Mariko 1:12-13; Luka 4:1-13

1 Bai Jesu akilongozwa ni Roho na achenda nyika kwendajezwa ni
Shethani.
2 Wafunga kwa siku mirongo mine, usiku na mutsana na badaye akisikira
ndzala.
3 Shethani akimuthuwa akimwamba, “Chamba u Mwana wa Mulungu
jeri, gambire gaga mawe gakale mikahe.”

3:7 3:7 Kizhazi cha nyoka: 12:34; 23:33; K'oro: 24:15-25, 37-39 **3:9 3:9** Luk 1:54-55; Joh 8:39; Arum 2:28-29; 4:12 **3:10 3:10** 7:19 **3:11 3:11** Luk 3:16 **3:12 3:12** Jere 13:24; Math' 13:30 **3:15 3:15** 5:17; 28:19 **3:16 3:16** Mulunguni kukigunuka: Isa 63:19; Izik 1:1-3; Joh 1:51; Mahe 7:56 **3:17 3:17** Isa 42:1; Zabu 2:7; Math' 12:18; 17:5 **4:1 4:1** Aebu 2:18; 4:15 **4:2 4:2** Kumbo 34:28; Math' 6:16-17

4 Jesu akimudzigidzya akimwamba, “Zhaorwa kukala, ‘Mudamu
k'andakala moyo kwa mukahe thu, ela kwa kila neno rimbolaro kanwani
mwa Mulungu.’ ”
5 Shethani akimuhala hatha kuko mudzi mueri wa Jerusalemu, akimuk-
weza dzulu za wo munara wa ro Hekalu,
6 akimwamba, “Chamba u Mwana wa Mulungu jeri, dzitsuhe ko ts'i,
kwani zhaorwa kukala, ‘Andaalagiza malaikae makurinde, mandakwan-
ula na mikono yao, p'ore ukakwala iwe.’ ”
7 Jesu akimudzigidzya akimwamba, “Zhaorwa kaheri kukala, ‘Usimujeze
Bwana Mulunguo bule!’ ”
8 K'uzhona anambola haho, Shethani akimuhala Jesu achenda naye
hatha dzulu za murima mure zhomu. Akimwanyesa ts'i zosi za
urumwengu na ngumaze.
9 Akimwamba, “Ukinizamira ukinivoya, vivi zhosi uzhonazho nin-
dakup'a.”
10 K'ona Jesu akimudzigidzya akimwamba, “Hauke Shethani, kwani
zhaorwa kukala, ‘Muvoye Bwana Mulunguo na umuhumikire iye h'akeye!’
”
11 Ndo Shethani akimuricha, na lola kukidza malaika makidzamuhu-
mikira.

Jesu anaandza kuhubiri jimbo ra Galilaya
Mariko 1:14-15; Luka 4:14-15

12 Bai Jesu wakala ko jimbo ra Judea, ela arihosikira kukala Johana
Mubat'izaji wagwirwa achangizwa jela, akikumbola kuko, akiuya Galilaya.
13 Arihofika Galilaya, kuko Nazareth'i akikwambola, achendatoa
Kaperinaumu. Mudzi uwo, were u k'anda-k'anda ya ziya ra Galilaya, kahi
za muhaka wa lalo ra Zabuloni na lalo ra Nafutali.
14 Bai Jesu wakwendatoa kuko, ili riryahu neno ririronenwa ni nabii
Isaya rithimire. Kwani Isaya wanena akiamba,
15 “Lalo ra Zabuloni na lalo ra Nafutali,
kulaizira k'anda-k'anda za ziya ra Galilaya,
kwenda hatha kuthalala muho wa Jorodani,
na ts'i ya Galilaya, kuriko pia kunatoa at'u mario si Ayahudi,
16 at'u mariokala ma kizani,
vivi madzaona mulangaza munji.
Na at'u mariokala manatoa kahi za lalo ra kivurivuri cha kifwa
mulangaza udzang'ala kahikahi zao.”
17 Bai kula haho Jesu akikwatya kuhubiri akiamba, “Thubuni, mana
uthawali wa mulunguni udzafika hehi.”

Jesu anaambira avuvi mamuthuwe
Mariko 1:16-20; Luka 5:1-11

18 Siku mwenga, Jesu arihokala anatsembera k'anda-k'anda za ziya ra
Galilaya, wakwendamuthekeza mut'u na nduguye manatsuha vimia zhao
mavuhe makumba, kwani were ni avuhi. Mumwenga were anaifwa
Simoni, ariye were pia anaifwa P'et'ero. Ye mungine ye were anaifwa
Anderea.
19 K'uzhona arihoaona akiambira, “Nithuwani, nami nindamuhendya
mukale avuhi a at'u.”

4:4 4:4 Kumbu 8:3 **4:6 4:6** Zabu 91:11-12 **4:7 4:7** Kumbu 6:16 **4:8 4:8** 5:1 **4:10 4:10** Kumbu 6:13; 5:9 **4:12 4:12** 14:3 **4:13 4:13** Joh 2:12 **4:14 4:14-16** Isa 8:22–9:1 **4:16 4:16** Luk 1:79 **4:17 4:17** 3:2; 4:23; 6:10; 10:7

20 Marihosikira vizho thu, Simoni na Anderea makigwaga kare zho vimia
zhao makimuthuwa.
21 Anala haho achenda hatha anafika ho mbere, achendamuthekeza
mut'u na nduguye kaheri. Mumwenga were anaifwa Jakobu, na ye
mungine akikala anaifwa Johana. At'u aa were ni ana a Zebedayo. Hatha
zho Jesu anendaathekeza, be were manafuma-fuma vimia zhao hamwenga
na babiyao mo dauni mwao. Bai Jesu arihoaiha thu,
22 Jakobu na Johana makimuricha ye babiyao hamwenga na ro dau
makimuthuwa Jesu.
23 K'uzhona zho Jesu ariholaa haho, wadengereka Galilaya yosi, kuhubiri
na kufundisha at'u kahi za masinagogi gao dzulu za Uv̱oro Udzo wa
uthawali wa mulunguni. Kidza akihoza at'u anji mariokala na makongo
na manyonge ga kila namuna.
24 Kwa ut'u uwo wenye bai, Jesu akihenda nguma kahi za ts'i yosi ya
Siria. Na lola at'u makimurehera akongo na anyonge a kila namuna. A
p'ep'o, a vitsala, na akuholoza, na osi Jesu akiahoza.
25 Bai wathuwiwa ni rikundi ribomu ra at'u kila arikokwenda. Kula
mumo Galilaya hatha Midzi Kumi. Kula Jerusalemu na Judea yosi na hatha
kuvuka muho wa Jorodani.

5

Jesu anahubiri murimani
Luka 6:20-23

1 Lola siku mwenga, at'u anji makala manamudzalira Jesu. Vikara
arihoona viryahu, akikwera dzulu za murima akikelesi. Bai anafundzie
makimuthuwa kuko.
2 Marihofika kuko Jesu wakelesi na akikwatya kuafundisha akiamba,
3 “Baha ao akiya kahi za roho,
mana uthawali wa mulunguni ni wao.
4 Baha ao mario na huzuni,
mana mandafarijiwa.
5 Baha ao mario ni ap'eho,
mana ts'i indakala yao.
6 Baha ao mario na ndzala na k'ihu ya hachi,
mana mandakushwa.
7 Baha ao maaonerao mbazi andziyao,
mana nao mandaonerwa mbazi.
8 Baha ao mario ni aeri mioyoni mwao,
mana mandamona Mulungu.
9 Baha ao magwizanyao at'u,
mana mandaifwa ana a Mulungu.
10 Baha ao mateswao kwa ut'u wa kuhenda hachi mbere za Mulungu,
mana uthawali wa mulunguni ni wao.
11 Baha ninwi mundiohukanwa, na kuteswa, na kusingizirwa kila namuna
ya maut'u mai kwa ut'u wangu mimi.
12 Fwahirwani zhomu na kulika, mana zawadi yenu ni bomu kuko
mulunguni. Mana vizho ndizho ao at'u marizhoahendera o manabii
mariomuthangulia.”

4:20 4:20-22 8:21-22 **4:23 4:23** 9:35; 4:17 **5:1 5:1–7:29** Luk 6:20-49 **5:1 5:1** 4:8; 14:23; 15:29; 17:1; 28:16 **5:3 5:3** Isa 57:15; 61:1 **5:4 5:4** Zabu 126:5 **5:5 5:5** Zabu 37:11 **5:7 5:7** 18:33; Jako 2:13 **5:8 5:8** Zabu 24:3-5 **5:9 5:9** Aebu 12:14 **5:10 5:10** 1 P'et 3:14 **5:11 5:11** 10:22; Luk 6:22 **5:12 5:12** 2 Nyaka 36:16; Math' 23:30; Luk 6:23; Mahe 7:52; Aebu 11:32-38; Jako 5:10

Jesu anaahalanisha anafundzie na munyu na mulangaza
Mariko 9:50; Luka 14:34-35

13 “Ninwi be mu munyu wa urumwengu. Vikara munyu ukikala udzauya
k'aukoza, undahendwadze hatha ukoze kaheri? Jibu ni k'aufwaha kit'u
bule, hatha kazi ni kutsufwa uzhogwe-zhogwe ni at'u.
14 Ninwi be mu mulangaza wa urumwengu. Mudzi uriwoakwa hat'u
kirimani k'aufitsika bule.
15 Kidza mut'u k'adima kugwiza taa gonya akaribiningiza na muvure, ela
nikurika nyambaroni, ili riang'alire at'u osi mo nyumbani.
16 Kwa vizho ninwi nanwi here mulangaza, ng'alirani kila mut'u, ili at'u
magaone mahendo genu madzo na mamulike Babiyenu wa mulunguni.”

Jesu ananena dzulu za Sheria

17 “Sioneni kukala nakudzagaluza Sheria ya Musa, na mafundisho ga
manabii, hatha! Sidziregagaluza bule, nakudza nigathimize.
18 Na jeri wenye, kabila mulunguni na ts'i kukira, k'ahana hatha kadono
kamwenga ka yo Sheria kandikokira bila kuthimira.
19 Na mut'u yoyosi andiyekoseza yo Sheria th'ith'e ya zosi, na aafundishe
andziye mahende dzazho arizhohenda iye, andakala mut'u muthithe sana
kahi za uthawali wa mulunguni. Ela mut'u andiyethuwa na kuzigwira
sheria zosi, na kuafundisha andziye ili nao mazithuwe na kuzigwira,
andakala mut'u mubomu sana kahi za uthawali wa mulunguni.
20 Namwambira kamare, kala uhachi wenu k'aundashinda uryahu wa
Mafarisayo na alimu a Sheria, uthawali wa mulunguni k'amundawangira
bule.”

Jesu anafundisha dzulu za kutsukirwa

21 “Mwasikira kukala haho kapindi at'u maambwa, ‘Usalage’ na ‘Ukilaga
undahukumiwa.’
22 Ela mimi ninamwambira kukala, mut'u andemutsukirirwa
mwandziwe andahukumiwa. Mut'u andiyemuv̱udhya mwandziwe
andashithakiwa kwa ro Baraza ra athumia. Na mut'u andiyemuhukana
mwandziwe amwambe, ‘Mut'u u mujinga zhomu uwe!’ andatsufwa kahi
za moho wa Jehanamu.
23 Kwa vizho ukikala mwenye udzakwendamboza sadaka dzulu za cho
kijaja cha kulazhira sadaka kiricho kahi za ro Hekalu, na ukumbukire
kukala wamuhendera vii mwandziyo,
24 iriche haho kijajani yo sadaka, wende ukapatane na iye mwandziyo
kwandza ndo udze uyamboze.
25 Mut'u akikala anakuhirika kotini, baha mugamarigizire mo ngirani,
mana usihohenda vizho, andakufisha kwa jaji, na iye jaji andakulazha kwa
shikari wangizwe ndani.
26 Nami nakwambira ujeri wenye, k'undarichirwa uwe hatha umarigize
kuriha p'esa zosi.”

Jesu anakanya at'u dzulu za kuzinga

27 “Mwasikira zhanenwa kukala, ‘Usizinge.’

5:13 5:13 Mar 9:50 **5:15 5:15** Mar 4:21; Luk 8:16 **5:16 5:16** Aefe 5:8; Afil 2:15; 1 P'et 2:12 **5:17 5:17** 3:15; 7:12; 22:40; Arum 3:31 **5:18 5:18-19** Jako 2:10 **5:21 5:21** Kumbo 20:13; Alaw 24:17; Kumbu 5:17 **5:22 5:22** 1 Joh 3:15 **5:24 5:24** 6:14-15 **5:25 5:25-26** Luk 12:58-59 **5:26 5:26** 18:34 **5:27 5:27** Kumbo 20:14; Kumbu 5:18

28 Ela vivi ninamwambira kukala, mut'u yoyosi andiyemulola mwana-
muche na kumumizira mahe, andakala moyoni mwakwe adzagonya kare
kuzinga naye.
29 Dzitsoro ra mukono wa kurya rikikala rinakuhendya uhende dambi,
rishukule uritsuhe. Kwani hatha baha kutsowa kilungo kimwenga kuriko
mwiriwo wosi utsufwe Jehanamu.
30 Mukonowo wa kurya, ukikala unakuhendya uhende dambi utose
uutsuhe. Kwani ni baha kutsowa kilungo kimwenga kuriko mwiriwo wosi
utsufwe Jehanamu."

Jesu anakanya dzulu za mut'u kutoka na muchewe
Mariko 10:11-12; Luka 16:18

31 "Kahi za Sheria ya Musa zhaambwa kaheri kukala, 'Mut'u andehendza
kumuricha muchewe naamup'e cheti cha kunyesa kukala madzarichana.'
32 "Ela vivi be namwambira kukala, mut'u andemuricha muchewe kwa
sababu yoyosi nyingine, hasihokala uzindzi, anamuhendya ahende dambi
ya uzindzi, ahalwaho kaheri. Na kila andiyemuhala ye muche wa kumbola
kwa mulume ni muzindzi."

Jesu anafundisha dzulu za kuapa

33 "Mwasikira kukala haho kapindi at'u maambwa, 'Ukiapa mbere za
Bwana usilahe ulongo bule, thimiza kila kit'u undichokala udzakiapa.'
34 Ela vivi ninamwambira kukala musiape kamare. Musiape dzulu
mulunguni kwa kukala kuko ndo Mulungu ariko, kahi za kihiche cha
uthawali.
35 Na musiape dzulu za ts'i, kwani ndo hat'uhe ha kuika magulu.
Musiapire Jerusalemu, mana ni mudzi wa muthawali mubomu.
36 Kidza musiape dzulu za kwenu enye kwa kukala k'amudima kuhenda
changari ludzere lumwenga lukakala lwiru hedu lwaruhe.
37 Kwa vizho ukiamba, 'Ee,' navikale ndozho jeri. Na ukiamba, 'Hatha,'
vikale sozho. Zaidhi ya vizho vilaa kwa ye Mui."

Jesu anakanya dzulu za kurihizana
Luka 6:29-30

38 "Mwasikira zhaorwa kukala, 'Mut'u akikubola dzitso nawe mwabole.
Akikung'ola dzino nawe mung'ole.'
39 Ela vivi be namwambira kukala mut'u akikuhendera vii, usimurihize
bule. Mut'u akikupiga kofi nyendze ya mukono wa kurya, mugaluzire yo
nyendze nyingine nayo apige.
40 Mut'u akikushithaki akuhoke k'andzuyo, ro amba naro murichire.
41 Mut'u akikulazimisha mwende mwendo wa maili mwenga, enda naye
maili mbiri zenye.
42 Mwandziyo akidzakuvoya kit'u hedu akidzakumala p'asha, mup'e,
usimulashe bule."

Kuahendza mahadhui
Luka 6:27-28, 32-36

43 Bai Jesu akienderera kufundisha akiamba, "Mwasikira zhanenwa
kukala, 'Muhendze mwandziyo, ela hadhuio mumene.'

5:28 5:28 Ayub 31:1; 2 P'et 2:14 **5:29 5:29-30** 18:8-9; Mar 9:43-47 **5:31 5:31** Kumbu 24:1; Math' 19:7; Mar 10:3-4 **5:32 5:32** 19:9; Mar 10:11-12; 1 Akor 7:10-11 **5:33 5:33-37** 23:16-22; Jako 5:12 **5:33 5:33** Alaw 19:12; Hesab 30:2 **5:34 5:34-35** Isa 66:1; Mahe 7:49 **5:35 5:35** Zabu 48:2 **5:37 5:37** 2 Akor 1:17-19 **5:38 5:38** Kumbo 21:24 **5:39 5:39** Arum 12:17 **5:40 5:40** 1 Akor 6:7; Aebu 10:34 **5:43 5:43** Alaw 19:18; Math' 22:39; Mar 12:31; Luk 10:27

44 Ela vivi be ninamwambira kukala ahendzeni mahadhui enu, na
muavoyere ao mamutesao,
45 ili mukale ana a Babiyenu wa mulunguni. Kwani, iye nikurihendya
dzuware rikaang'alira adzo na ai na kuarehera v̱ula ahachi hamwenga na
athiriri.
46 Kwani mukiahendza kare o mamuhendzao ninwi, ni ut'u wani
udzo mundokala mudzahenda? Kwani hatha athozi a kodi kidza ndo
mahendazho.
47 Kwa vizho ukimulamusa ye nduguyo kare, kurya hadhui ye umuzire,
undakala k'uhendere ut'u usha bule, kwani hatha at'u masiomumanya
Mulungu nao ndo mahendazho.
48 Kwa vizho kalani akamilifu, dza zho Babiyenu wa mulunguni arizho
mukamilifu."

6

Jesu anakanya dzulu za kuhendza kuonewa

1 Jesu akienderera kufundisha akiamba, "Ukihenda ut'u udzo, usinyese
at'u kukala udzahenda ut'u udzo, kwani ukidzanyesa Babayo wa mulun-
guni k'andakunosa chochosi.
2 Usendemwaviza mukiya, gonya ukapiga gunda, dza vizho at'u a
kudzihendya mahendazho mumo ngira-ngira na masinagogini. Vizho
zhosi manavihenda kwa manamala kulikwa, nami namwambira ujeri
wenye kukala manoso gao gosi magonya kare kugapata.
3 Ela uchendamup'a kit'u mut'u mukiya be hatha wo mukonowo wa
kumots'o kidza usimanye zho mukonowo wa kurya udzizhohenda.
4 Naye Babayo aonaye ga sirini andakunosa."

Jesu anafundisha dzulu za kuvoya
Luka 11:1-4

5 "Muvoyaho, musikale here at'u a kudzihendya mahendazho. Kazi yao
ni kuima mathanoni hedu masinagogini ili maonewe ni at'u. Bai ujeri
wenye at'u dza ao magonya kare kupata mariho gao.
6 Ela bai, uvoyaho, ngira nyumbani mwako ufunge muryango na
umuvoye Babayo ariye sirini, naye kwa kukala anaona ga sirini, andakup'a
zawadiyo.
7 Muvoyaho musihaye-haye bule, here at'u masiomumanya Mulungu
mahendazho. Kwani o manaona makinena maneno manji ndo Mulungu
andaasikira.
8 Hatha, musihende vizho bule. Kwani ye Babiyenu be anamanya zho
mumalazho hatha kabila k'amudzavoya.
9 Bai muvoyaho, voyani vivi:
Babiyehu uriye ko mulunguni,
dzinaro narikale rieri,
10 Uthawaliwo naudze.
Mahendzogo nagahendeke kuku ts'i,
here gahendekazho ko mulunguni.
11 Hup'e vivi rero chakurya chehu cha kuhuthosha.
12 Na uhusamehe makosa gehu,
here zho huasamehazho ao mahukoserao.

5:44 5:44 Kumbo 23:4-5; Arum 12:20; 1 P'et 2:20-23; Kuavoyera mahadhui: Luk 6:28; 23:34; Mahe 7:60; Arum 12:14; 1 Akor 4:12; 1 P'et 3:9 **5:45 5:45** Aefe 5:1 **5:48 5:48** Alaw 19:2 **6:1 6:1** 23:5 **6:8 6:8** 6:32; Luk 12:30 **6:9 6:9** Izik 36:23 **6:10 6:10** 4:17; 7:21; 12:50; 18:14; 21:31; 26:39-42; Mar 3:35; 14:36; Luk 22:42; Joh 4:34; 6:38-40; Mahe 21:14 **6:11 6:11** 6:24-34 **6:12 6:12** 6:15

13 Na usihuhirike majezoni,
ela huokole na ye Mui.
14 “Kwani mukiasamehe at'u mamukosao, na Babiyenu wa mulunguni
naye andamusamehe makosa genu.
15 Ela kala o at'u mamukoserao k'amundaasamehe, ye Babiyenu wa
mulunguni naye k'andamusamehe bule.”

Jesu anafundisha dzulu za kufunga na maut'u mangine-mangine

16 “Mufungaho musinyese kukala k'amuna furaha dza zho at'u a
kudzihendya mahendazho. Kwani o be ni kukundza uso, ili mamanywe
kukala madzafunga. Bai namwambira jeri wenye kukala ao mahokera
manoso gao kare.
17 Ela ufungaho, oga uso, gonya udzihake mafuha,
18 ili at'u masimanye kukala udzafunga, isihokala Babayo ariye sirini.
Bai kwa kukala iye anaona kahi za siri andakup'a zawadi.”

Jesu anafundisha dzulu za kuika akiba mulunguni
Luka 12:32-34

19 “Musiike akiba zenu kahi za urumwengu uu, zikariwa ni p'oho, na
zikagwira k'anga, hedu aivi makadzaziiya.
20 Hatha bule, ikani akiba zenu mulunguni. Mana kuko k'akuna p'oho
a kuzirya, hedu k'anga ya kuzononga-nonga. Kidza k'akuna aivi madimao
kubanda na kuziiya.
21 Kwani haho handihokala akibayo, ndo handihokala moyowo.”
22 Bai Jesu waenderera kufundisha akiamba, “Matso ndo taa ra mwiri.
Kwa vizho kala matsogo ni madzo, mwiriwo wosi nikudzala mulangaza.
23 Ela kala matsogo ni makongo, mwiriwo wosi nikwadzala kiza. Bai kala
wo mulangaza ndani yenu udzagaluka kiza, kiza kicho be hatha k'akina
mwandziwe bule.
24 K'akuna adimaye kuahendera kazi mathajiri airi. Kwani ak-
ihenda vizho, andamuhendza mumwenga ela ye mungine andamu-
mena. Mumwenga andamuhendera kaziye t'ot'ot'o, ela ye mungine
andamuv̱udhya. K'amudima kumuhumikira Mulungu na kuno munahu-
mikira mali.”

Jesu anaambira anafundzie masihende wasiwasi bule
Luka 12:22-31

25 “Kwa ut'u uwo wenye bai, ninamwambira kukala musihende wasiwasi
dzulu za maisha genu na miri yenu, kala mundaryani, hedu mundanwani,
hedu mundavalani. Samba uzima udzakira chakurya, na mwiri nawo
udzakira nguwo?
26 Munawona wo unyama wa kubururuka? K'aurima, na k'auvuna
ukangiza lutsagani bule, kidza Babiyenu wa mulunguni anaurisa. H'e seze
ninwi murio muna kima kibomu kuukira uwo?
27 Ni h'ani kahi zenu adimaye kuhenda wasiwasi hatha akangeza ngaa
saa mwenga kahi za maishage?
28 Na ni kwanoni muna wasiwasi dzulu za nguwo? Hedu lolani
go maluwa ga vuweni zho gamerazho. K'agahenda kazi, hedu hatha
kudzifumira nguwo.

6:13 6:13 10:16-25; 24:3-28; Jako 1:12-15; Joh 17:15; 2 Ath'es 3:3; 2 T'imo 4:18 **6:14 6:14-15** 5:24; Luk 6:37; Aefe 4:32 **6:15 6:15** 18:35 **6:16 6:16-17** Isa 58:5; Math' 4:2; 9:14-15; 17:21; Mar 2:18; 9:29; Luk 2:37; 4:2; 5:33; 18:12; Mahe 13:2-3; 14:23; 2 Akor 6:5; 11:27 **6:19 6:19** Jako 5:2-3 **6:20 6:20** 19:21; Mar 10:21; Luk 12:33 **6:24 6:24-34** 6:11 **6:25 6:25** Afil 4:6; 1 P'et 5:7 **6:26 6:26** 10:29-31; Luk 12:6-7

29 Ela ninamwambira kukala, hatha Selemani na ushahawe wosi, kidza
k'avwaliret'o dza gago maluwa.
30 H'enwi at'u a kuluhiro thithe nwi! Kala Mulungu anadima kuzipamba
zo nyasi za vuweni ambazo rero zi haha na machero zinatsufwa mohoni
zishe, h'e seze nwi. Samba Mulungu andamuvika zaidhi?
31 Kwa vizho bai, musithapethape kuamba mundaryani, mundanwani,
hedu mundavalani,
32 kwani gago gosi ndo mamalago at'u masiomumanya Mulungu. Ela
ninwi musithapethape, kwani Babiyenu wa mulunguni anamanya kare
kukala maut'u gago gosi munagamala naye andamup'a.
33 Ela umaleni uthawali wa kwakwe hamwenga na uhachiwe kwandza,
na zho vingine zhosi mundangezezwa.
34 Bai kwa ut'u uwo wenye, musihende wasiwasi dzulu za maut'u ga
machero, kwa kukala siku iyo ya machero be indadzihendera wasiwasi
yenye. Kwani kila siku ina thabuze za kuthosha."

7

Jesu anaafundisha anafundzie dzulu za kuhukumu
Luka 6:37-42

1 Bai Jesu waenderera kufundisha akiamba, "Musiahukumu andziyenu,
p'ore nanwi mukahukumiwa.
2 Kwani zho mundizhohumira kuahukumira andziyenu, ndo vindizho-
humirwa kumuhukumira ninwi. Cho kipimo mupimiracho andziyenu,
ndicho mundichopimirwa ninwi.
3 Mbona unaona kinyalu kiricho dzitsoni mwa mwandziyo, ela gogo
ririro dzitsoni mwako k'urisikira?
4 Vidze, unadimadze kumwamba mwandziyo 'Huma nikwamboze
kinyalu,' na kuno una gogo zima dzitsoni mwako?
5 Kudzihendyako we! Andza kuromboza ro gogo ririro mo dzitsoni
mwako kwandza, ndo undihoonat'o hatha udime kumboza cho kinyalu
kiricho dzitsoni mwa mwandziyo."
6 "Usihale vit'u vieri ukavip'a k'uro, kwani mandakugalukira
makutharure-tharure. Kidza usihale lulu be ukazitsuhira nguluwe, kwani
mandazizhoga-zhoga."

Jesu anaafundisha anafundzie mavoye rorosi nao mandagerwa
Luka 11:9-13

7 "Voyani nanwi mundagerwa, malani nanwi mundaona, bishani nanwi
mundasundulirwa.
8 Mana kila avoyaye, nikugerwa; kila amalaye, nikuona; na kila abishaye
nikusundulirwa.
9 Vidze ni h'ani kahi zenu ariye mwanawe akimumala mukahe an-
damup'a iwe?
10 Hedu akimuvoya kumba andamup'a nyoka?
11 Bai kala ninwi at'u ai thu, kidza munamanya kuap'a ana enu vit'u
vidzo, h'e seze Babiyenu wa mulunguni, ye si zaidhi? Samba ye andamup'a
vit'u vidzo kila andiyemuvoya."

6:29 6:29 1 Athaw 10 **6:30 6:30-31** 14:31 **6:32 6:32** 6:8 **6:33 6:33** 1 Athaw 3:11-14; Zabu 37:4-5 **6:34 6:34** Kumbo 16:4, 19-20 **7:1 7:1** Jako 4:11-12; 1 Akor 4:5 **7:2 7:2** Mar 4:24; Arum 2:1; 14:10-12 **7:7 7:7** Jere 29:12-14; Math' 18:19; 21:22; Mar 11:24; Joh 14:13-14; 15:7; 16:24; Jako 1:5; 1 Joh 5:14-15 **7:11 7:11** Jako 1:17

12 “Ahendereni at'u osi dza zho muhendzazho mamuhendere ninwi,
kwani gago ndo mafundisho kahi za Sheria ya Musa, na Maoro ga
manabii.”

Jesu anafundisha dzulu za ngira mbiri
Luka 13:24

13 “Ngirani na muv̱irya mufufu, kwani muv̱irya wa kwangirira
wangamikini ni mwalamu, na ngiraye i rahisi, na at'u anji ndo mangiri-
rawo.
14 Muv̱irya wa kwangirira uzimani ni mufufu na ngiraye nayo ni k'omu,
na ni achache madimao kuyona ngira ii.”

Muhi udimazho kumanyikana
Luka 6:43-45

15 Bai Jesu waenderera kuafundisha anafundzie akiamba, “Dzitsundzeni
na manabii a ulongo madzihendyao ap'ore here ng'ondzi, kudzi mioyoni
mwao ni athiriri here mbawa av̱ara.
16 Ela vidze unadima kuhuta zabibu, kula kwa mihi ya miya? Hedu
unadima kuhuta t'ini kula kwa mibaruthi? Kwa vizho ao nao mundaa-
manya kwa matunda gao,
17 kwa kukala muhi mudzo nikuzhala matunda madzo, na muhi mui
nawo, nikuzhala matunda mai.
18 Muhi mudzo k'audima kuzhala matunda mai, hedu muhi mui
ukazhala matunda madzo.
19 Bai kila muhi usiwozhala matunda madzo, nikuthemwa-themwa
ukakundywa moho.
20 Ndosa namwambira kukala mundaamanya kwa mahendo gao.”
21 Bai Jesu akienderera kunena akiamba, “Si osi maniambao, ‘Bwana!
Bwana!’ mandangira kahi za uthawali wa mulunguni, ela ni kila
andiyehenda mahendzo ga Baba ariye dzulu mulunguni.
22 Kwani siku iyo ya mwisho anji mandaniamba, ‘Bwana, samba sino
fwamboza unabii, na fukimboza p'ep'o kidza fukihenda miujiza minji kwa
dzinaro?’
23 Nami nindaadzigidzya niambe, ‘Nihaukirani, simumanya bule ninwi
ahendi a mai.’ ”

Muaki muzuzu na muaki mulachu
Luka 6:47-49

24 Jesu akienderera kufundisha akiamba, “Mut'u andiyesirikiza gaga
maneno gangu na kugagwira, adzahalana na mut'u mumwenga mulachu
ariyeaka nyumbaye iweni.
25 Bai makathi ga v̱ula garihofika, v̱ula ikinya gojogojo, muretho ukidza,
gonya luv̱utho nalo lukikira na haho, lukiipiga yo nyumba, ela kwa kukala
yatsimbirwa musinji iweni k'aigwere bule.
26 Ela mut'u andesikira maneno gangu na akale k'andagagwira, adzaha-
lana na mut'u muzuzu ariyeaka nyumbaye dhangadhini.
27 Bai makathi ga v̱ula garihofika, v̱ula ikinya gojogojo, na muretho
ukidza, gonya luv̱utho nalo lukikira na haho lukiipiga. Bai luv̱utho
lurihopiga, iryahu nyumba ikigwa na musindo mubomu.”

7:12 7:12 5:17; Arum 13:8-10; Agal 5:14 **7:14 7:14** Mahe 14:22 **7:15 7:15** Kumbu 13:1-3; Math' 24:11, 24; Mahe 20:29; 2 Akor 11:13-15; 2 P'et 2:1; 1 Joh 4:1 **7:16 7:16-18** 12:33 **7:16 7:16** Jako 3:12 **7:17 7:17** Agal 5:19-23 **7:19 7:19** 3:10; Luk 3:9; Joh 15:2, 6 **7:21 7:21** 6:10; 7:24-27; 21:28-31; Arum 2:13; Jako 1:22-25; 2:14-26 **7:23 7:23** 25:12; 2 T'imo 2:19 **7:24 7:24-27** 7:21

28 K'uzhona Jesu arihomarigiza kufundisha maneno gaga, ro kundi ra
at'u rangalazwa ni go mafundishoge,
29 kwani were k'afundisha dza here alimu a Sheria mafundishazho, ela
were anafundisha here mut'u mwenye wadimi.

8

Jesu anahoza mukongo wa mahana
Mariko 1:40-45; Luka 5:12-16

1 Vikara Jesu arihokala adzagonya kufundisha, watharamuka kula ho
dzulu murimani, na go makundi ga at'u gakikwatya kumuthuwa.
2 Bai lola hachambola mut'u mumwenga ariyekala ana mahana, akidza-
piga mavindi ho mbere za Jesu akiamba, “Bwana, ukihendza unadima
ukanihoza!”*
3 Jesu akigoloza mukono akimugut'a akimwamba, “Ninahendza, hola.”
Na haho na haho kare, ye mut'u akihola.
4 Bai Jesu akimwamba, “Vivi be usizhambire mut'u bule, ela enda
ukamwanyese mulombi, gonya umboze sadaka ya ko kuholako, iryahu
ariyolagiza Musa, ili kila mut'u amanye kukala udzahola jeri.”

Jesu anamuhoza muhumiki wa mubomu wa jeshi
Luka 7:1-10; Johana 4:43-54

5 Vikara, Jesu arihokala anangira mudzini Kaperinaumu, mubomu
mumwenga wa jeshi ra Kirumi wamwendera, akimuvoya akimwamba,
6 “Bwana, muhumiki wangu ni mukongo sana. Vilungozhe zhaholoza na
analumwa k'azhadimikika.”
7 Jesu akimudzigidzya akimwamba, “Nidzasikira, nadza nimuhoze.”
8 Ye mubomu wa shikari akimwamba Jesu, “Bwana, mimi sivirya kukala
udze wangire nyumbani mwangu, ela nena neno thu, na muhumiki wangu
andahola.
9 Kwani mimi nami ni ts'ini za abomu angu, kidza nina shikari mario
ts'ini zangu. Nikimwamba mumwenga, ‘Enda hat'u hasiku,’ anenda. Na
yoyosi nindiyemwamba ‘Ndzo,’ anadza. Nikimwamba muhumiki wangu
‘Henda ut'u usiku’ anauhenda.”
10 Jesu arihomusikira wangalala, gonya akinena na o at'u mariokala
manamuthuwa akiamba, “Ninamwambira ujeri, sidzangwe kuona mut'u
mwenye kuluhiro dza riri hatha kahi za ts'i ya Iziraeli.
11 Nami namwambira kukala, at'u anji mandambola mwambolero wa
dzuwa, na mutserero wa dzuwa, madze makelesi hamwenga na Bura-
hemu, na Isaka, na Jakobu chakuryani kahi za uthawali wa mulunguni.
12 Ela o mariotengezerwa wo uthawali enye, mandatsufwa ko ndze
kizani, na kuko kundakala na kurira na kwafuna meno.”
13 Arihogonya kunena viryahu, Jesu wamugalukira ye mubomu wa
shikari akimwamba, “Enda, navikale here udzizhokuluhira.” Na wakathi
uwo wenye ye muhumikiwe akihola.

Jesu anahoza at'u anji
Mariko 1:29-34; Luka 4:38-41

7:28 7:28-29 Mar 1:22; Luk 4:32 **7:28 7:28** 11:1; 13:53; 19:1; 26:1; Luk 7:1 * **8:2 8:2** Haha ro neno renye ra Kiyunani rinaamba, ‘kunitsusa.’ Enye mahana were manahalirwa kukala ni achafu, kulengana na sheria za Kiyahudi. **8:4 8:4** Alaw 14:2-32; Math' 12:16; Mar 7:36; Luk 17:14 **8:11 8:11** Isa 25:6 **8:12 8:12** 13:42, 50; 22:13; 24:51; 25:30 **8:13 8:13** 9:22, 29; 15:28

14 Jesu arihombola haho, wakwenda hatha nyumbani kwa P'et'ero,
achendamuthekeza mutsedza wa P'et'ero wa kiche a kitandani, ana homa.
15 Bai, Jesu wamugut'a wo mukono, na haho henye ro homa rikimuricha,
hatha akiuka akimuhikirahikira.
16 K'uzhona dzulo riro, Jesu akireherwa at'u anji mariokala mana p'ep'o.
O p'ep'o akiachemera makimbola, na akihoza akongo osi.
17 Bai gaga gahendeka, ili garyahu maneno garigonenwa ni nabii
Isaya gathimire. Kwani Isaya waamba, “Wagahala manyonge gehu, na
akigahoza makongo gehu.”

Garama za kumuthuwa Jesu
Luka 9:57-62

18 Jesu arihoona ro kundi ra at'u mariokala madzamudengereka, akiaa-
murisha anafundzie kukala mavuke ro ziya mende nyangamo nyingine.
19 Kabila k'amadzaandza kuvuka, mwalimu mumwenga wa Sheria
akidzamwamba kukala, “Mwalimu, mimi nindakuthuwa kila undikok-
wenda.”
20 Ela Jesu akimudzigidzya akimwamba, “Makala gana p'anga, na
unyama una vitsunji zhao, ela Mwana wa Mudamu k'ana hat'u ha kuika
mbavu.”
21 Kumbola iye, mwanafundzi mungine akiamba, “Bwana, niricha
nikamuzike baba kwandza be nidze nikuthuwe.”
22 Ela Jesu akimudzigidzya akimwamba, “Nithuwa. Ariche at'u mariofwa
mazike nyufu zao.”

Jesu anahuriza luṿutho
Mariko 4:35-41; Luka 8:22-25

23 Bai arihogonya kunena, Jesu akingira dauni na anafundzie
makimuthuwa.
24 Marihofika kahikahi ya ro ziya, lola kukidza luṿutho lukali, maimbi
gakikala ganamala kuridzaza madzi ro dau. Vinakala vizho, Jesu ye tha
were arere.
25 Bai o anafundzi marihoona viryahu machendamulamusa Jesu
makimwamba, “Huthizhe Bwana, hunahoha!”
26 Jesu akiamba, “H'enwi at'u a kuluhiro thithe mbona mu aoga.”
Akirungarara akiluchemera lo luṿutho na go maimbi, nazho hu vikihurira.
27 Bai marihoona vizho, o anafundzi makingalala zhomu makiamba,
“Ni mut'u ariyedze yuno! Hatha luṿutho na maimbi kidza nazho
vinamusikira!”

Jesu anahoza at'u airi enye p'ep'o
Mariko 5:1-20; Luka 8:26-39

28 Jesu na anafundzie marihothima yo nyangamo nyingine, iriyo kahi
za ts'i ya Agadari, wadhanwa ni anaalume airi mariokala na p'ep'o. At'u
ao were makala makaburini, kidza were ni aṿara hatha yo ngira ya kuko
were k'aikirirwa kaheri kwa ao.
29 Bai marihomona Jesu anadza, lola makipiga k'ululu makimwamba,
“Unani naswi h'ewe Mwana wa Mulungu? Hedu udzire uhutese kare, na
wakathi k'audzafika?”
30 Vikara ho kimberembere, kure nao vichache, were hanarisa ribadhi
ra nguluwe.

8:14 8:14 1 Akor 9:5 **8:17 8:17** Isa 53:4 **8:20 8:20** 2 Akor 8:9 **8:21 8:21-22** 4:20, 22; 9:9; 19:21; Mar 1:18, 20; 2:14; 10:21; Luk 5:11, 28; 18:22; Joh 1:43; 21:19, 22 **8:26 8:26** Zabu 89:9; Math' 14:30-32 **8:29 8:29** Mar 3:11; 1 Akor 15:24

31 Bai, o p'ep'o makimuvoya Jesu makimwamba, “Kala undafwamboza,
furiche fukaangire aryahu nguluwe.”
32 Jesu akiadzigidzya, akiamba, “H'aya, endani.” Bai o p'ep'o makiambola
o at'u na machendaangira o nguluwe. Lola ro badhi rosi ra nguluwe
rikitharamuka malo kula ko ngokani, rikivoromoka mo ziyani, rikifwa.
33 Kuona vizho, o arisa makichimbira, machangira mumo mudzini,
makisema gosi garigokala gadzahendeka kwa o at'u mariokala na p'ep'o.
34 Na lola at'u osi kula ko midzini bagabaga makidzamulola Jesu. Bai
marihomona makimuvoya kukala akulae kuko kwao.

9

Jesu anahoza mut'u wa kuholoza
Mariko 2:1-12; Luka 5:17-26

1 Vikara Jesu arihombola kuko, wakwera dau akivuka ro ziya akiuya
kwao Kaperinaumu.
2 Arihofika kuko lola at'u makimurehera mut'u wa kuholoza ariyekala
arere kitandani mwakwe. Bai Jesu arihoona ro kuluhiro rao, akimwamba
ye mukongo, “Dzip'e moyo mwanangu, dambizo zidzasamehewa.”
3 Jesu arihonena vizho, lola angine kahi za o alimu a Sheria makikwatya
kunena kimoyo-moyo na kuamba, “Mut'u yuyu be ananena kufuru.”
4 Ela Jesu akimanya maazo gao, na akiamba, “Mbona muna maazo mai
zho?
5 Kwani, virizho rahisi ni hizho? Ni kumwamba mut'u, ‘Dambizo
zidzasamehewa,’ hedu ni kumwamba, ‘Uka wanende?’
6 H'aya manyani bai, kukala Mwana wa Mudamu ana wadimi wa
kusamehe dambi haha dhuniani.” Arihogonya kunena vizho, akimwamba
ye mut'u wa kuholoza, “Uka uhale kitandacho wende kwenu.”
7 Na ye mut'u akiuka, achenda kwao.
8 Vikara aryahu at'u marihomona viryahu makiogoha zhomu, na
makimulika Mulungu kwa kuap'a anadamu wadimi dza uwo.

Jesu anamutsagula Math'ayo
Mariko 2:13-17; Luka 5:27-32

9 Vikara Jesu arihombola haho, wakwendamona mut'u ariyekala anaifwa
Math'ayo. Mut'u yuyu were akelesi kahi za ofisi ya kodi. Bai Jesu
arihomona, akimwamba, “Nithuwa.” Math'ayo akirungarara akimuthuwa.
10 Badaye Jesu na anafundzie, makwendarya chakurya nyumbani kwa
Math'ayo. Na lola athozi a kodi anji na at'u angine mariokala manaonewa
kukala ni enye dambi, makudzarya hamwenga nao.
11 Vikara Mafarisayo marihoona viryahu, makiauza o anafundzie,
“Mbona ye mwalimu wenu anarya chakurya na athozi a kodi hamwenga
na enye dambi?”
12 Jesu arihosikira vizho akiamba, “Mukongo nde mwenye haja na
muganga, ela muzima k'ana haja na muganga bule.
13 Hedu garya Maoro gaambago, ‘Sadaka zenu sizendzi, nimalazo ni
mbazi,’ manaye ni noni? H'aya kagashomeni mugamanye manaye. Mimi
nakudzaaiha enye dambi, sidzireaiha enye hachi!”

Anafundzi a Johana manamuza Jesu dzulu za kufunga
Mariko 2:18-22; Luka 5:33-39

9:2 9:2 Luk 7:48; Zabu 103:3; Joh 9:2 **9:6 9:6** Joh 5:36 **9:9 9:9** 8:21-22 **9:10 9:10** 11:19; Mar 2:15; Luk 5:29; 7:34; 15:1-2; 19:7 **9:13 9:13** Hose 6:6; Math' 12:7; Luk 19:10

14 Siku mwenga, anafundzi a Johana makwenda kwa Jesu, machen-
damuza makimwamba, “Ni kwanoni sino na Mafarisayo hunafunga, ela
anafundzio o k'amafunga?”
15 Bai Jesu akiadzigidzya akiamba, “Vidze ajeni a harusini nikukala na
sumazi wakathi bwana harusi manaye haho? Ela siku zinadza, ambazo ye
bwana harusi andauswa kahikahi zao, na haho mandafunga.
16 K'ahana mut'u adimaye kuhala nguwo ya kapindi akayangiza kiraka
kisha, mana cho kiraka kindayamola yo nguwo chambole, na kindai-
hendya ikale na t'undu bomu kukira iyo ya chaho.
17 Kidza, divai mbisha k'aingizwa kahi za viriba zha kapindi. Kwani
ikingizwa, indavipashula zho viriba imwagike. Bai zho viriba vindakala
vidzanongeka, na yo divai nayo indakala idzamwagika. Ela divai mbisha
ingizwa kahi za viriba visha, na k'ahana kindichonongeka.”

Kufufulwa kwa musichana na kuhozwa kwa mwanamuche
Mariko 5:21-43; Luka 8:40-56

18 Bai Jesu arihokala achere kunena, lola mubomu mumwenga wa
Kiyahudi, akidzamupigira mavindi akimwamba, “Bwana, musichana
wangu ala kufwani, hinde ukamuikire mukono naye andafufuka.”
19 Jesu arihosikira vizho, iye hamwenga na anafundzie makiuka
makimuthuwa.
20-21 Vikara lola, kahi za ro kundi ra at'u mwere muna mwanamuche
mumwenga ariyekala adzakala mukongo wa kumbola milatso kwa miaka
kumi na miri. Bai mwanamuche yuyahu wamuthuwa Jesu ko nyuma kuno
ananena kimoyo-moyo na kuamba, “Nikigut'a ro valore thu, nindahola.”
K'ona akigut'a wo mutsa wa ro valore.
22 Bai ye mwanamuche arihogut'a ro valo, Jesu akigaluka, na arihomona
akimwamba, “Dzip'e moyo mwanangu, kuluhiro ra kwako ridzakuhoza.”
Na ye mwanamuche akihola haho na haho.
23 Jesu arihofika ko nyumbani kwa ye mubomu wa sinagogi, wak-
wendathekeza at'u anji. Arya manarira, na arya manapiga vivoti. Bai
akiamboza mumo nyumbani akiamba,
24 “Mbolani, kwani ye musichana k'afwere bule, arere thu.” Kusikira
vizho at'u makimutseka.
25 Bai aryahu at'u marihokala madzagonya kumbola, Jesu achangira
ndani, na achendamugwira mukono iye mufwa, naye haho na haho kare
akiuka.
26 Na lola uv̱oro uwo ukitsamuka lalo zima.

Jesu anahoza vipofu airi

27 Vikara Jesu arihokala anambola kuko, wathuwiwa ni anaalume airi
vipofu, makiluta mimiro yao makimwamba, “Mwana wa Daudi, huonere
mbazi!”
28 Bai Jesu wathuwa kwenda hatha anangira nyumbani, vipofu nao
thia. Akiauza akiamba, “Vidze munakuluhira kukala nadima kumuhoza?”
Makiamba, “Ee, funakuluhira Bwana.”
29 Bai Jesu akiagut'a go matso, gonya akiamba, “H'aya navikale here
mukuluhirazho.”

9:14 **9:14** 6:16-17; 11:18-19; Luk 7:33-34 **9:15** **9:15** 22:2; 25:10; Joh 2:1-12; 3:29; Ugun 19:7 **9:20-21** **9:20** Alaw 15:25-27; Math' 14:36; Mar 5:27; 6:56; Luk 6:19; 8:44 **9:22** **9:22** 8:13; Mar 5:34; 10:52; Luk 7:50; 8:48; 17:19; 18:42; Mahe 3:16 **9:24** **9:24** Joh 11:11-13 **9:25** **9:25** Mar 5:41 **9:27** **9:27-30** 20:29-34 **9:29** **9:29** 8:13

30 Na lola arihonena vizho thu, matso ga o vipofu gakigunuka na makik-
watya kuona. Bai Jesu akiakokot'era zhomu zhenye kukala masizhambire
mut'u.
31 Ela marihouka haho, machendavitsamusa kahi za lalo zima.

Jesu anahoza bwibwi

32 Vikara marihokala makuukani, lola Jesu akireherwa mut'u ariyekala
wapagawa ni p'ep'o. Mut'u yuyu were ni bwibwi.
33 Bai, Jesu akimwamboza ye p'ep'o na ye bwibwi akikwatya kunena. Bai
zhaangalaza at'u anji sana hatha makikwatya kunena h'akiyao na kuamba,
"Zho zha bwibwi kunena k'ahudzazhona bule kahi za ts'i ya Iziraeli!"
34 Ela Mafarisayo makiamba, "Yuyu anamboza p'ep'o kwa kuhumira
nguvu za mubomu wa p'ep'o."
35 Bai Jesu wadengereka kurya na kurya, kahi za midzi mibomu na
mithithe, kufundisha kahi za masinagogi, na kuhubiri Uv̱oro Udzo wa
uthawali wa mulunguni, na kuhoza akongo na anyonge a kila namuna.
36 Ela arihoona go makundi ga at'u, waalola na akiaonera mbazi,
kwa viryahu marizhokala manasirima na k'amamanya mahendedze, here
ng'ondzi zisizo na murisa.
37 Bai akiagalukira anafundzie akiambira, "Mavuno ni manji, ela ahendzi
a kazi ni achache.
38 Kwa vizho bai muvoyeni ye Bwana wa mavuno, ahume ahendzi a kazi
madze mavune."

10

Jesu anatsagula anafundzi kumi na airi
Mariko 3:13-19; Luka 6:12-16

1 Bai Jesu akiaiha aryahu anafundzie kumi na airi na akiap'a wadimi wa
kumboza p'ep'o na kuhoza makongo na manyonge ga kila namuna.
2 Ahumwi ao were ni Simoni ariyekala akiifwa P'et'ero na nduguye
aifwaye Anderea. Angine were ni Jakobu na Johana, ambao were ni ana a
Zebedayo,
3 Filipu, Bath'olomayo, T'omasi, na Math'ayo ariyekala muthozi wa kodi.
Angine mere ni Jakobu mwana wa Alifayo, na Th'adayo,
4 na Simoni Muhehezi, na Juda Isikariote ariye nde ariyemusaliti Jesu.

Jesu anaahuma anafundzie kumi na airi
Mariko 6:7-13; Luka 9:1-6

5 Vikara Jesu waahuma aa anafundzie kumi na airi akiamba, "Musendeni
kwa at'u mario si Ayahudi, hedu hatha kahi za midzi ya Asamaria.
6 Ela endani kwa Aiziraeli, ziryahu ng'ondzi zangu zirizongamika.
7 Endani mukihubiri mukiamba, uthawali wa mulunguni udzafika hehi.
8 Hozani mahana na makongo mangine, fufulani nyufu, na mbozani
p'ep'o. Gaga gosini gahendeni bule renye, mana zo nguvu za kuhendera
maut'u gaga hatha ninwi mwazigerwa bule.
9 Vikara kala munenda, musitsukule akiba yoyosi ya p'esa mabindoni
mwenu.

9:30 9:30 12:16; Mar 7:36 **9:31 9:31** Mar 7:36 **9:32 9:32-34** 12:22-24 **9:34 9:34** 10:25; 12:24, 27; Mar 3:22; Luk 11:15, 19 **9:35 9:35** 4:23 **9:36 9:36** Hesab 27:17; Izik 34:5; Zaka 10:2; Math' 14:14; 15:32; Mar 8:2 **10:2 10:2-4** Joh 1:40-44; Mahe 1:13 **10:5 10:5-15** Luk 10:4-12 **10:5 10:5** Luk 10:33 **10:6 10:6** Jere 50:6; Math' 15:24; Mahe 13:46 **10:7 10:7** 4:17

10 Musitsukule mukoba, hedu k'andzu mbiri, hedu virahu zha kugaluza,
hedu mudhath'a mo charoni.”
“Muhendzi wa kazi avirya kupata p'oshoye.
11 Mundihongira kahi za mudzi wowosi, lolani mut'u mudzo andiye-
mukaribisha na mukale ho hakwe hatha muuke vizho.
12 Na mundihongira kahi za mudzi wowosi, lamusani muambe, ‘Dheri
narikale kahi za mudzi uu.’
13 Na kala mudzi uwo ni mudzo jeri, dheri renu narikale kahi za mudzi
uwo. Ela kala mudzi uwo si mudzo, dheri renu narimuuyire.
14 Na mudzi wowosi, hedu mut'u yoyosi andiyekahala kumukaribisha,
hedu hatha kusikiza gago mundigokala munamala kuganena, kut'ani-
kut'ani nyayo zenu, gonya muhauke.
15 Kwani namwambira kamare kukala yo siku ya hukumu vindakala vii-
vii zhomu kwa mudzi uwo, kukira zho vindizhokala kwa midzi ya Sodomu
na Gomora.”

Jesu anaambira anafundzie maut'u mandigokirana nago
Mariko 13:9-13; Luka 21:12-17

16 “Lolani, ninamuhuma here ng'ondzi kahikahi za mbawa. Kwa vizho
bai kalani alachu here nyoka, na mukale ap'eho here magiya.
17 Dzimanyirireni kwani at'u mandamugwira mamuhirike manenoni na
mamupige mo masinagogini mwao.
18 Mundagwirwa muhirikwe mbere za maluwali na mbere za athawali
kwa ut'u wangu, nanwi mundakwenda mukamboze ushuhuda dzulu
zangu mbere zao, na mbere za at'u mario si Ayahudi.
19 Mushithakiwaho, musithapethape bule kupanga maneno ga kwenda-
nena, kwani gago mundagagerwa wakathi uwo wa kudzihehera.
20 Kwani sinwi mundionena bule, Roho wa Babiyenu ndiye andenena
kwa milomo yenu.”
21 “Mut'u andamulazha nduguye mwenye hedu mwanawe mwenye
alagwe. Ana nao mandaagalukira azhazi ao enye, maalazhe malagwe.
22 Nanwi mundamenwa ni at'u osi kwa ut'u wa dzina rangu. Ela
andiyevumirira hatha mwisho andaokoka.
23 Mukiteswa kahi za mudzi uu, chimbirani mwende mudzi mungine,
kuko nako mukiteswa, chimbirani mwende mungine. Nami namwambira
kamare kukala k'amundaigot'ya bule yo midzi ya Iziraeli kabila Mwana
wa Mudamu kudza.”
24 “Mwanafundzi k'adima kumukira mwalimuwe, na mutumwa k'adima
kumukira bwanawe.
25 Vinathosha kare zho zha mwanafundzi akale here mwalimuwe, hedu
mutumwa akale here bwanawe. Vikikala mwenye nyumba mwenye thu,
kisha manamwiha Belizebuli,* h'e seze nwi adamue?”

Jesu anaafundisha anafundzie mamwagohe Mulungu h'akeye
Luka 12:2-7

26 “Musiogohe bule, kila kit'u kidzichobiningizwa kindagunulwa, na kila
kit'u kidzichofitswa kindaonewa.

10:10 10:10 1 Akor 9:14; 1 T'imo 5:18 **10:13 10:13** Luk 2:14 **10:14 10:14** Mahe 13:51 **10:15 10:15** Mwan 18:20; 19:1-29; Math' 11:24 **10:16 10:16** Luk 10:3 **10:17 10:17-22** 24:9-14; Mar 13:9-13; Luk 21:12-19; Joh 16:1-4 **10:17 10:17** Mahe 5:40; 2 Akor 11:24 **10:18 10:18** Mahe 24–26 **10:19 10:19-20** Luk 12:11-12 **10:21 10:21** Mik 7:6; Math' 10:35; Luk 12:52-53 **10:22 10:22** 5:11; Joh 15:18 **10:23 10:23** 16:28; Mahe 8:1 **10:24 10:24-25** Luk 6:40; Joh 13:16; 15:20 **10:25 10:25** 9:34 * **10:25 10:25** Belizebuli ni dzina ringine ra Shethani. **10:26 10:26** Mar 4:22; Luk 8:17

27 Kila nindiromwambira kizani, rineneni lwazu mulangazani. Na kila
mundirosikira njamani, ritangazeni zhomu zhenye.†
28 Musiagohe ao madimao kuwalaga wo mwiri h'akeye, ela roho yo,
k'amayadima bule. Mwagoheni iye adimaye kuuhala wo mwiri hamwenga
na yo roho, na akavinonga-nonga kahi za Jehanamu.
29 Utsongo wiri samba unaguzwa rahisi renye, kidza ko k'ahana hatha
kamwenga kadimako kufwa bila Babiyenu kuhendza.‡
30 Na hatha zo nyere zenu kidza Mulungu anazimanya isabuye.
31 Kwa vizho bai musogohe bule, mana ninwi muna th'amani bomu
kukira iho ra utsongo.
32 "Kila andiyenikubali mbere za at'u, mimi nami nindamukubali mbere
za Baba ariye mulunguni.
33 Ela kila mut'u andiyenikahala mbere za at'u, nami nindamukahala
mbere za Baba ariye mulunguni."

Jesu k'adzire arehe dheri haha dhuniani
Luka 12:51-53; 14:26-27

34 "Sioneni kukala nakudzareha dheri haha dhuniani, hatha bule,
nakudzareha k'ondo.
35 Kwani nakudzaahendya ana a kilume mathengane na babizao, ana a
kiche mathengane na mamizao, na akaza ana mathengane na mizhala zao.
36 Mahadhui a mut'u mandakala o at'u a nyumbani mwakwe."
37 "Kila amuhendzaye babaye hedu mameye kunikira mimi, hedu
amuhendzaye mwanawe wa kiche hedu wa kilume kunikira mimi, k'avirya
kukala wangu bule.
38 Mut'u yoyosi ariye k'andahala musalabawe na kunithuwa, k'avirya
kukala wangu bule.
39 Kwani kila andiyeyona rohoye andayangamiza, na andiyeyangamiza
rohoye kwa ut'u wangu, andayona."

Jesu ananena dzulu za zawadi
Mariko 9:41

40 "Kila mut'u amuhokeraye ninwi, ananihokera mimi, na iye anihoker-
aye mimi, anamuhokera iye ariyenihuma.
41 Kila mut'u amuhokeraye nabii kwa kukala ni nabii, andapata zawadi
ya nabii, na kila mut'u andiyemuhokera mut'u muhachi, kwa kukala ni
muhachi, andapata zawadi ya mut'u muhachi.
42 Na kila mut'u andiyemup'a mumwenga wa aa at'u athithe, ngaa
kikombe cha madzi ga p'eho kwa kukala ni mwanafundzi wangu, jeri
wenye mut'u iye k'andakosa zawadiye bule."

11

Johana Mubat'izaji anaahuma anafundzie kwa Jesu
Luka 7:18-23

1 Vikara Jesu arihokala adzagonya kualagiza o anafundzie kumi na airi,

---

† **10:27 10:27** Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, 'ritangazeni dzulu za madari.' Ayahudi were makakeresi dzulu za nyumba zao makasumurira. **10:28 10:28** Aebu 10:31 ‡ **10:29 10:29** Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, 'utsongo wiri samba unadima kuguzwa peni mwenga.' Kuko ts'i ya Iziraeli utsongo wiri were ukaguzwa peni mwenga ra kuko. **10:30 10:30** Luk 21:18 **10:32 10:32** Ugun 3:5 **10:33 10:33** Mar 8:38; Luk 9:26; 2 T'imo 2:12 **10:34 10:34** Luk 2:14 **10:35 10:35-36** Mik 7:6 **10:35 10:35** 10:21; 24:10; Mar 13:12; Luk 21:16 **10:37 10:37** Kumbu 13:6-9; 33:9; Math' 19:29; Mar 10:29; Luk 18:29 **10:38 10:38-39** 16:24-25; Mar 8:34-35; Luk 9:23-24; Joh 12:25-26 **10:40 10:40** 18:5; Mar 9:37; Luk 9:48; Joh 13:20; Agal 4:14 **11:1 11:1** 7:28

akihauka haryahu arihokala, achangira kahi za midzi mingine ya Galilaya,
kuhubiri na kufundisha kuko.
2 Wakathi uryahu, Johana Mubat'izaji were a jela. Bai arihosikira
gago maut'u gosi arigokala akigahenda ye Masihi, wahuma anafundzie
makamuze Jesu mamwambe,
3 "Vidze, we ndiwe yuyahu huriyekala hunamuthariza hedu hutharize
mungine?"
4 K'uzhona marihouza viryahu, Jesu akiadzigidzya akiamba, "Uyani
mukamwambire Johana gago musikirago na kugaona.
5 At'u masoona manaona, vidende mananenda, akongo a mahana
manahozwa, at'u masio na masikiro manasikira, nyufu zinafufulwa, na
masikini manahubiriwa Uv̱oro Udzo.
6 Na baha iye ariye k'andakala na tashwishi dzulu zangu."

Jesu ananena dzulu za Johana
Luka 7:24-35

7 Bai aryahu anafundzi a Johana marihokala makuukani, Jesu aki-
galukira ro kundi ra at'u akinena dzulu za Johana akiamba, "Harya
murihokwenda kurya nyika were mudzakwendalolani? Vidze were
mudzakwendalola kirungurungu kinafuswa-fuswa ni lupeho?
8 Hedu mwakwendalola mut'u adzevala nguwo mbidzo? Hatha, mavalao
nguwo mbidzo k'amakala nyika bule, makala kahi za madzumba ga
athawali.
9 H'aya nambirani bai cho murichokwendalola ko nyika. Vidze
mwakwendamulola nabii? Ee, ni vizho mwakwendamulola nabii. Nami
ninamwambira kamare kukala mwakwendamulola mut'u ariye ni zaidhi
ya nabii.
10 Kwani iye Johana ndiye ariyenenwa kahi za Maoro kukala, 'Lola ni-
nahuma mujumbe wangu mberezo, andiyekutengezera ngirayo kimbere.'
11 Nami namwambira kamare kukala haha urumwenguni be
k'ahadzazhalwa mut'u mubomu kumukira Johana, ela ye muthithe
mwenye kamare kahi za uthawali wa mulunguni be ni mubomu kumukira
ye Johana.
12 Na hangu Johana aandze kuhubiri na kubat'iza at'u, wo uthawali wa
mulunguni be udzakala ukipigwa viha, na ni o masitao ndo mandiowan-
gira kwa nguvu.
13 Sheria za Musa na mafundisho ga manabii osi hatha kumufikira
Johana ganena dzulu za wo uthawali.
14 Kwa vizho ahendzaye kukuluhira naakuluhire kukala Johana nde iye
Elija ariyekala anatharizwa.
15 Mwenye masikiro, naasikire."
16 Bai Jesu akienderera kunena akiamba, "Kizhazi kino be tha ndakiha-
lanisha na noni mino? Kidzahalana na ahoho makeresio sokoni. Asena ao
manaamba,
17 'Fudzamupigira vivoti, ela k'amuvinire, hudzamuimbira wira wa
hanga, ela k'amuririre kamare.'
18 Johana wakudza haha, akikala k'arya na k'anwa mukiamba kukala
ana p'ep'o.

11:2 11:2 14:3 **11:3 11:3** Joh 1:15, 27; 3:31; 11:27 **11:5 11:5** Isa 35:5-6; 26:19; 61:1; Luk 4:18 **11:10 11:10** Mala 3:1; Kumbo 23:20; Mar 1:2; Luk 1:76 **11:14 11:14** 1 Athaw 17:1; Mala 4:5; Math' 17:12-13; Mar 9:13 **11:15 11:15** 13:9, 43; Mar 4:9, 23; 7:16; Luk 8:8; 14:35 **11:18 11:18-19** 9:14; Mar 2:18; Luk 5:33

19 Vino Mwana wa Mudamu wakudza, anarya na ananwa munamwamba
kukala adzatona, kidza ni murevi na musena wa athozi a kodi, na enye
dambi angine. Ela ulachu wa Mulungu unamanywa ni wa ujeri, kukirira
kwa mahendo ga ao maukubalio."

Midzi iriyo k'aikuluhirire
Luka 10:13-15

20 Vikara Jesu akikwatya kuidumulira iryahu midzi ariyo were wakwen-
dahenda miujiza mibomu-mibomu, ela at'u a kuko hatha bada ya kuona
miujiza iyo, makikahala kuthubu vizho.
21 Bai waamba, "Shauri yenu ninwi at'u a Korazini na Beth'isaida. Kwani
kala yo miujiza niriyoihenda ko kwenu be naihenda kahi za midzi ya Tiro
na Sidoni be o andziyenu ngere mavala nguwo za magunia, na kukala
ivuni kapindi kunyesa kuthubu kwao.
22 Nami vivi namwambira kamare kukala yo siku ya hukumu vindakala
baha o at'u a Tiro na Sidoni kaheri kuriko ninwi.
23 Nwi at'u a Kaperinaumu nanwi, munaona mundanulwa hatha
mulunguni? Hatha bule. Ninwi mundatserezwa hatha kuzimu. Kwani
kala yo miujiza iriyohendwa mo mudzini mwenu be yahendwa kahi za
mudzi wa Sodomu, ngere Sodomu ichereko hatha rero.
24 Nanwi vivi namwambira kamare kukala, haho siku ya hukumu be
vindakala vii-vii zhomu kwenu ninwi kuriko kwa at'u a Sodomu."

Jesu anamulazhira muvera Mulungu
Luka 10:21-22

25 K'uzhona wakathi uwo vizho, Jesu akiamba, "Nakulazhira muvera
h'ewe Baba, Bwana wa dzulu na ts'i, kwa kukala maut'u gaga wagafitsa
alachu na enye akili, ukigagunulira madanga ga ana.
26 Ni karakara Baba kwa kukala vizho were ndo urizhohendza."
27 Bai arihogonya kulazha muvera akiagalukira o at'u akiamba, "Maut'u
gosini gaikwa mikononi mwangu ni Baba. K'akuna mut'u amumanyaye
ye Mwana asihokala ye Baba, na k'akuna mut'u amumanyaye ye Baba
asihokala ye Mwana na aryahu ambao ye Mwana anahendza kuang'azira
ye Baba."

Jesu anaaiha enye thabu aaoyeze

28 "Ndzoni kwangu ninwi nyosi musirimao, na murio mudzaremererwa
ni mizigo nami nindamuoyeza.
29 Rivaleni gogo rangu, mudzifundishe kwangu, kwa kukala mimi ni
mup'eho na mup'ore, nanwi mundaoya kamare kahi za maroho genu.
30 Kwani gogo rangu ni shushu na muzigo wangu k'auremerera."

12

Jesu anaadzigidzya Mafarisayo dzulu za Sabato
Mariko 2:23-28; Luka 6:1-5

1 Vikara makathi garyahu, Jesu hamwenga na anafundzie makala
manakira kahikahi za minda ya ngano siku ya Sabato. Bai marihokala
makukirani, o anafundzie makikala manasikira ndzala, kwa vizho makik-
watya kuhuta masuche ga ngano na kwafuna.

11:19 11:19 9:10; 11:2 **11:21 11:21** Tiro na Sidoni: Isa 23:1-16 **11:23 11:23** Isa 14:13, 15 **11:24 11:24** 10:15; Luk 10:12 **11:25 11:25** Isa 29:14; 1 Akor 1:18-29 **11:27 11:27** 28:18; Joh 1:18; 3:35; 10:15; 13:3; 17:2 **11:28 11:28-30** Isa 28:12 **11:29 11:29** Jere 6:16 **12:1 12:1** Kumbu 23:24-25

2 Mafarisayo marihoona viryahu makimwamba, “Lola! O anafundzio
manahenda ut'u uriwo k'auhendwa siku ya Sabato.”
3 Bai Jesu arihosikira vizho akiadzigidzya o Mafarisayo akiamba,
“Muthawali Daudi wahendadze harya arihokala iye na o at'u ariokala nao
mana ndzala? Hedu k'amudzavishoma?
4 Samba wangira kahi za nyumba ya Mulungu, na akirya yo mikahe
ya sadaka, iriyo kulengana na Sheria, iye hedu hatha ao ariokala nao
k'amaṷirya kuirya, hasihokala o alombi thu-thu-thu.
5 H'aya zho mbai, yo Sheria ya Musa samba inaamba kukala alombi
manabanda Sheria ya Sabato kila siku ya Sabato kahi za Hekalu, kidza
k'amana makosa gogosi. Zho nazho k'amudzavishoma?
6 Vivi be manyani kukala haha hana mut'u mubomu kukira riro Hekalu.
7 Na kala munamanya mana ya go Maoro gaambago kukala, ‘Sadaka
zenu sizendzi, nimalazo ni mbazi,’ k'amungaahukumire at'u mario
k'amana makosa.
8 Kwani Mwana wa Mudamu nde Bwana wa yo siku ya Sabato.”

Jesu anahoza mut'u siku ya Sabato
Mariko 3:1-6; Luka 6:6-11

9 Bai arihombola haho Jesu wakwendangira kahi za ro sinagogi rao.
10 Na lola muryahu sinagogini, were muna mut'u mwenye mukono
wa kuholoza. Na kwa kukala o Mafarisayo were manamala chausa
cha kumushithakira Jesu, mamuza makimwamba, “Vidze, ni karakara
kumuhoza mut'u siku ya Sabato?”
11 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Ni h'ani kahi zenu ariye ng'ondziye
ikivoromoka winani siku ya Sabato andairicha mumo kwa kukala ni siku
ya Sabato?
12 Vidze mudamu anadima kulinganishwa na ng'ondzi? Kwa vizho bai
ni karakara kamare kisheria kuhenda madzo siku ya Sabato.”
13 Kugonya kunena vizho, akimwambira ye mut'u, “Goloza wo
mukonowo hedu.” Naye arihogoloza thu, ukiuyat'o na ukikala dza uwo
mungine.
14 Vikara o Mafarisayo marihoona kukala Jesu adzamuhoza ye mut'u,
machambola machendapanga zho mandizhomwalaga Jesu.

Jesu ndiye muhumiki wa Mulungu ariyenenwa ni nabii Isaya

15 Bai Jesu arihoipata p'eho yo njama yao, akihauka achenda kungine.
Ela hamwenga na vizho, at'u anji mamuthuwa na akiahoza at'u osi
mariokala ni akongo.
16 Ela akiakokot'era kukala masimuhendye akamanywa iye ni h'ani.
17 Bai wahenda vivi ili garyahu maneno garigonenwa ni nabii Isaya
gathimire. Kwani Isaya waamba,
18 “Lolani ye muhumiki wangu niriyemutsagula.
Ninamuhendza na ananifwahiza.
Nindamwangiza nguvu za Roho wangu
ili atangazire at'u mario si Ayahudi, kukala hukumu indakala ya hachi.
19 K'andapigana k'anani na at'u hedu kupiga k'ululu.
Kidza k'andanena zhomu-zhomu bule mo ngira-ngira.
20 At'u mario k'amana nguvu

12:2 12:2 Kumbo 20:8-10 **12:3 12:3-4** 1 Samw 21:2-7; Alaw 24:5-9 **12:5 12:5** Hesab 28:9-10
12:7 12:7 9:13; Hose 6:6 **12:9 12:9-14** Mar 2:27-28 **12:11 12:11-12** Luk 13:15-16; 14:5 **12:14**
12:14 Joh 5:16, 18 **12:16 12:16** 8:4; 9:30; Mar 7:36 **12:17 12:17-21** Isa 42:1-4 **12:18 12:18** 3:17

k'andaabanda moyo bule.
Naye andaenderera vizho muhaka ahakikishe
kukala hachi idzashinda.
21 Na kukirira na dzinare,
at'u mario si Ayahudi mandahendywa makale na th'amaa ya hakika.”

Jesu ana nguvu kumushinda Belizebuli
Mariko 3:20-30; Luka 11:14-23; 12:10

22 Vikara kahi za wakathi uwo, Jesu akireherwa mut'u ariyekala wapagawa ni p'ep'o. Mut'u yuyu were ni kipofu, na ni bwibwi. Ela arihorefwa kwa Jesu, Jesu akimuhoza na ye bwibwi akikwatya kuona na kunena.
23 Bai aryahu at'u marihoona viryahu osi makingalala zhomu, maki-amba, “Yuno ela si iye Mwana wa Daudi?”
24 Ela Mafarisayo marihosikira vizho makiamba, “Hatha bule! Yuyu anamboza p'ep'o kwa kuhumira nguvu za Belizebuli, mubomu wa p'ep'o.”
25 Ela Jesu akigamanya go maazo gao na akiambira, “Ts'i yoyosi, o at'ue makidzigazha makundi-makundi, gahehanago, be ts'i iyo indanongeka. Na mudzi wowosi hedu hatha nyumba yoyosi, at'u makikala k'amagwirana milomo, mudzi uwo hedu nyumba iyo, k'aindatoa.
26 Na Shethani akimboza Shethani mwandziwe, andakala adzadzigazha. Vidze uthawaliwe undatoa jeri?
27 Chamba mino namboza p'ep'o kwa nguvu za Belizebuli, o afuasi enu o manaamboza kwa nguvu za h'ani? Bai ao ndo mandiomuhukumu ninwi.
28 Ela nikimboza p'ep'o kwa Roho wa Mulungu, be wo uthawali wa Mulungu udzamudzirira.
29 Kwani k'akuna mut'u adimaye kungira kahi za nyumba ya mut'u mwenye nguvu na kumuhoka vit'uzhe hasiho kumufunga ye mwenye kwandza, ndo adime kumuhoka zho vit'uzhe.”

Dambi isiyosameheka

30 “Kila mut'u ariye k'ahamwenga nami, a kinyume nami. Na iye ariye k'anaviza kukundzumanya hamwenga, kaziye ni kutsamula.
31 Kwa ut'u uwo wenye bai, ninamwambira kamare kukala, kila dambi na kila kufuru indasamehewa, ela kufuru dzulu za Roho Mweri, k'aindasamehewa bule.
32 Mut'u andiyenena ut'u wowosi kinyume cha Mwana wa Mudamu andasamehewa. Ela kila andiyenena ut'u wowosi kinyume cha Roho Mweri k'andasamehewa ng'o, kahi za urumwengu uu, na hatha kahi za urumwengu udzawo.”

Muhi na matundage
Luka 6:43-45

33 “Kila muhi umanyikana kwa gago matundage uzhalago. Muhi uk-iutengezerat'o undazhala matunda madzo. Ela kala k'aundatengezerwat'o undazhala matunda mai-mai.
34 H'enwi kizhazi cha nyoka! Munadimadze kunena madzo kuno mioyo yenu i thele uthiriri? Mana kanwa ka mut'u kanena garyahu gadzigowadzala moyowe.
35 Mut'u mudzo, nikuzhala madzo kula kahi za akibaye mbidzo. Na mut'u mui naye, nikuzhala mai, kula kahi za akibaye mbii.

12:22 **12:22-24** 9:32-34 **12:23** **12:23** 20:30-31 **12:24** **12:24** 10:25 **12:28** **12:28** Luk 17:21 **12:29** **12:29** Isa 49:24 **12:30** **12:30** Mar 9:40; Luk 9:50 **12:31** **12:31-32** 12:24 **12:33** **12:33** 7:16-18 **12:34** **12:34** 3:7

36 Ela mino namwambira kukala, kila neno risirofwaha, andironena
mut'u andakudza arisemet'o haho siku ya hukumu.
37 Kwani siku iyo, mulomowo mwenye ndo undokuhendya ugerwe hachi,
hedu uhukumiwe."

Mafarisayo manamwamba Jesu aahendere muujiza
Mariko 8:11-12; Luka 11:29-32

38 Vikara Jesu arihogonya kunena vizho, badhi ra Mafarisayo na alimu a
Sheria makimwamba, "Mwalimu, funamala fuone muujiza kula kwako."
39 Jesu akiamba, "Kizhazi kithiriri kisokuluhira! Kinamala kwanyeswa
muv̱ano, bai k'akindanyeswa muv̱ano wowosi, isihokala uryahu wa nabii
Jona h'akeye.
40 Na here Jona arizhomizwa ni nyangumi, na akikala ndanini mwakwe
siku t'ahu, usiku na mutsana, Mwana wa Mudamu naye andakala
mitsangani siku t'ahu, usiku na mutsana.
41 Nami namwambira kukala, siku iryahu ya hukumu at'u a mudzi
wa Ninawi mandarungarara mamupige ulongo, kwa kukala marihosikira
mahubiri ga Jona, mathubu dambi zao. Na lola vivi thiyuno mut'u
mubomu kumukira Jona.
42 H'aya zho mbai, siku iyo ya hukumu vizho, muthawali muche wa
ts'i ya kwa Mwaka, andarungarara amupige ulongo ninwi, kwa kukala
iye wambola kure sana, akidza ts'i ya Iziraeli kudzasirikiza ulachu wa
Selemani. Vino lola thiyuno mut'u mulachu kumukira Selemani, ela
k'amumusirikiza."

P'ep'o adimazho kumuuyira mut'u
Luka 11:24-26

43 Jesu akienderera kunena akiamba, "P'ep'o amwambolaho mut'u,
nikundengereka kut'u kuriko k'akuna madzi ili apate hat'u ha kuoya, ela
akikosa,
44 nikunena kimoyo-moyo akaamba, 'Mut'u mimi nindauya iryahu
nyumba niriyombola.' Bai auyaho nikuithekeza yo nyumba ni t'uhu,
yasherwat'o na ikipangwat'o.
45 Vikara aonaho vizho nikwendahala p'ep'o angine afungahe, ai ku-
mukira ye mwenye, akadza nao, makadzangira, makatoa mumo. Bai hali
ya mut'u iye ni kukala mbii-mbii hatha kukira zho arizhokala chaho. Na
vizho ndo vindizhokala kwa kizhazi kiki kithiriri."

Mameye Jesu na nduguze Jesu
Mariko 3:31-35; Luka 8:19-21

46 Vikara Jesu arihokala achere kunena na riryahu kundi ra at'u, lola
mameye, na nduguze Jesu a kilume poo! Makiima ko ndze, makikala
manamala kunena naye.
47 Bai mut'u mumwenga akimwamba Jesu, "Mameyo na nduguzo
manakumala ko ndze."
48 Jesu arihosikira vizho akiuza, "M'ama na ndugu zangu ni hio?"
49 Arihouza vizho, akienderera kunena kuno anaaloha o anafundzie
akiamba, "Aa be ndo m'ama na ndo ndugu zangu.
50 Kwani kila ahendaye mahendzo ga Baba ariye mulunguni, nde m'ama
na nde ndugu yangu."

12:36 12:36-37 Jako 3:6-10 **12:38 12:38-39** 16:1-4; Mar 8:11-12 **12:38 12:38** Joh 6:30; 1 Akor 1:22 **12:40 12:40** Jon 1:17; Math' 27:63 **12:41 12:41** Jon 3:5 **12:42 12:42** 1 Athaw 10:1-10 **12:45 12:45** 2 P'et 2:20 **12:50 12:50** 6:10

13

Fumbo ra mulayi
Mariko 4:1-9; Luka 8:4-8

1 Bai siku iyo vizho, Jesu achambola mumo nyumbani arimokala na
achendakelesi k'anda-k'anda ya ro ziya ra Galilaya.
2 K'uzhona arihokwendakelesi kuko, rikundi ribomu ra at'u rikimudza-
lira hatha akiona ni baha akwere dauni akelesi mumo. Bai wakelesi dauni
kuno at'u angine osi makiima ko k'anda-k'anda ya ro ziya.
3 Akiambira maut'u manji kwa kuhumira mafumbo. Akiamba, “Mut'u
mumwenga wauka kwendamwaga-mwaga mbeyu mundani kwakwe.
4 Vikara arihokala akuzimwagani-mwagani, mbeyu nyingine zikigwa
k'anda-k'anda ya ngira. Unyama ukidzazit'ot'a.
5 Nyingine zikigwa kahi za mutsanga wa mawe-mawe, harihokala hana
mutsanga muchache. Bai zikimera malo-malo kwa kukala were hana
mutsanga muchache.
6 Ela zirihopigwa ni dzuwa thu zikinyala kare, kwa kukala were k'azina
miziji ya kwenda kure.
7 Mbeyu nyingine zikigwa miyani. Zirihomera, miya iryahu ikikula na
ikizizia-zia hatha k'azipatire nafasi ya kumbola ndze bule.
8 Ela mbeyu nyingine zo zikigwa kahi za mutsanga mudzo, na zikizhalat'o
sana. Nyingine zazhala gana-gana, nyingine mirongo mihandahu, na
nyingine zo zikizhala mirongo mihahu.”
9 Arihogonya kunena viryahu akiamba, “Mwenye masikiro, naasikire.”

Chausa cha Jesu kuhumira mafumbo
Mariko 4:10-12; Luka 8:9-10

10 Bai, ariholaa haho, o anafundzie makimuza makimwamba, “Kwanoni
unahendza kuhumira mafumbo kala unanena na o at'u?”
11 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Ninahenda vizho kwa kukala ninwi
mwajaliwa kumanya siri za uthawali wa mulunguni, ela aryahu
k'amajaliwirwe bule.
12 Kwani kila ariye nacho andangezwa, akale na vinji, ela ariye k'ana
kit'u kamare, hatha cho kichache aricho nacho kidza andakihokwa.
13 At'u aryahu ninanena nao kwa mafumbo, kwa kukala manalola, ela
k'amaona bule, kidza manasikiza, ela k'amasikira hedu kuelewa.
14 Na garyahu maneno garigonenwa ni nabii Isaya haho kapindi vivi
gadzathimira kwao. Kwani Isaya wanena akiamba,
‘Mundasirikiza na kusirikiza
ela k'amundang'alirwa bule.
Mundalola na kulola
ela k'amundaona bule.
15 Mana mioyo ya at'u aa idzakala mikomu,
masikiro gao madzagagandiza,
matso gao madzagafinya,
masidze makaona na go matso gao,
makasikira na go masikiro gao,
makang'alirwa na yo mioyo yao,
makanigalukira mimi, nikaahoza.’
16 Baha ninwi, kwani masikiro genu ganasikira na matso genu ganaona.

13:9 **13:9** 11:15 **13:12** **13:12** 25:29 **13:14** **13:14-15** Isa 6:9-10; Joh 12:40; Mahe 28:26-27

17 Kwani be namwambira kamare kukala, manabii anji na at'u ahachi
angine, mathamani kuona gaga mugaonago, ela k'amagaonere, kidza
mathamani masikire gago mugasikirago, ela k'amagasikirire bule."

Mana ya ro fumbo ra mulayi
Mariko 4:13-20; Luka 8:11-15

18 Jesu akienderera kunena na anafundzie akiamba, "Vikara, sirikizani
nimwambire mana ya ro fumbo ra mulayi.
19 Kila mut'u ariye akisikira neno ra Mulungu k'arielewa, ye Mui nikudza
na kurusa ho moyoni ririholaywa. Bai mut'u dza iye nde iryahu mbeyu
iriyogwa haryahu k'anda-k'anda ya ngira.
20 Ziryahu mbeyu zirizogwa mutsanga wa mawe-mawe, ni mut'u ariye
akisikira neno thu, anarihokera kare mara mwenga, kidza anarihokera na
raha.
21 Ela kwa kukala neno riryahu k'arina miziji moyoni mwakwe, mut'u
yuyahu k'atoa naro bule. Kwani thabu, hedu mateso gakimudzirira kwa
ut'u wa ro neno, k'avumirira bule, anaviricha kare.
22 Mungine ye ni here iryahu mbeyu iriyogwa miyani. Mut'u iye
nikusikira ro neno ra Mulungu, ela v̱ata za urumwengu, na ukengi wa
mali, nikurikonya-konya ro neno hatha rikakala k'arindazhala kit'u.
23 Ela mut'u mungine ye ni here iryahu mbeyu iriyogwa kahi za mut-
sanga mudzo. Mut'u yuyu nikurisikira ro neno ra Mulungu, akarielewat'o.
Bai at'u mario dza vizho yuyu, nikuzhala matunda. Yuno gana, yuya
mirongo mihandahu, na mungine mirongo mihahu."

Fumbo ra ngano yenye na ngano ya vuweni

24 Bai kula haho, Jesu akiambira o at'u fumbo ringine akiamba, "Uthawali
wa mulunguni udzahalana na mut'u ariyekwendalaya ngano mundani
kwakwe.
25 Vikara siku iyo vizho, hadhui wa kwakwe naye, akithariza hatha at'u
machangira ndazini, achendamwaga-mwaga ngano ya vuweni kahi za yo
ngano yenye.
26 Bai, mbeyu zizi zamera na zikikula hatha ngano inaamba inafumula,
yo ngano ya vuweni nayo ikifumula.
27 K'uzhona aryahu ahumiki marihoona viryahu machendamuza ye
mwenye munda makiamba, 'Bwana, samba walaya ngano yenye we murya
mundani mwako! Be mbona vino muna ngano ya vuweni?'
28 Ye mwenye munda akiamba, 'Hadhui ndiye ariyekudzailaya.' O
ahumiki makimwamba, 'Vikara vino hukaing'ole hedu huhendedze?'
29 Ye mwenye munda akiadzigidzya akiamba, 'Hatha, musendeing'ola
bule. Kwani muchendaing'ola munadima kung'ola hatha yo ngano yenye
nayo.
30 Ut'u uwo uricheni ukule hamwenga, hatha wakathi wa kuvuna. Haho
nindaambira o avuni kukala, "Ihaleni yo ngano ya vuweni yosi kwandza,
muifunge mabutsa-mabutsa mugaike k'anda gaochwe. Mukigonya vizho,
halani yo ngano yenye muyangize lutsagani mwangu." ' "

Fumbo ra katembe ka haradali
Mariko 4:30-32; Luka 13:18-19

31 Bai Jesu arihogonya kuambira ro fumbo riro, akihamboza fumbo
ringine kaheri akiamba, "Uthawali wa mulunguni udzahalana na katembe

---

13:17 13:17 1 P'et 1:10-12 **13:22 13:22** 1 T'imo 6:9-10 **13:30 13:30** 3:12; Ugun 14:14-15 **13:31 13:31** 17:20; Luk 17:6

kathithe ka haradali, kariko mut'u mumwenga wakahala achendakalaya
mundani mwakwe.
32 Katembe kaka ni kathithe kukira t'embe zosi. Ela kakimera, nikukula
zhomu hatha kakakira mimera mingine yosi ya mundani. Kidza nikukala
muhi mubomu hatha unyama ukadzaaka vitsunji zhao mo vitaini."

Fumbo ra ts'ats'u
Luka 13:20-21

33 Jesu akiambozera fumbo ringine, akiamba, "Uthawali wa mulunguni
udzahalana na ts'ats'u iriyohalwa ni mwanamuche akivugira p'ishi t'ahu
za unga wa ngano na ukikutuka wosi."
34 Bai kila kit'u arichokifundisha Jesu kwa o at'u, wakifundisha kwa
kuhumira mafumbo, k'akuna kit'u hatha kimwenga arichokifundisha bila
kuhumira mafumbo.
35 Bai wahenda vivi ili maneno garigonenwa ni nabii mumwenga ho
kapindi gathimire. Kwani nabii iye wanena akiamba, "Nindahumira
mafumbo kunena maut'u garigofitswa hangu kuumbwa kwa urumwengu."

Jesu anaaeleza anafundzie mana ya ro fumbo ra ngano ya vuweni

36 Vikara Jesu arihogonya kunena akiaricha o at'u na akiuya ko nyum-
bani arikokala adzambola. Bai arihofika kuko anafundzie makimuthuwa
makimwamba, "Bwana, rirya fumbo ra ngano ya vuweni manaye ni noni?
Fambire."
37 Jesu akiadzigidzya akiamba, "K'amuona h'e, mulayi wa yo mbeyu
mbidzo ni Mwana wa Mudamu.
38 Wo munda ni uu urumwengu. Mbeyu mbidzo ni ana a Uthawali, na
ngano ya vuweni ni ana a ye Mui.
39 Iye nde mulayi wa yo ngano ya vuweni. Wakathi wa kuvuna ni siku
ya mwisho, na avuni ni malaika.
40 Siku ya mwisho vindakala dza vizho zhenye, zha ngano ya vuweni
kung'olwa na kwangizwa mohoni.
41 Kwani Mwana wa Mudamu andaalagiza malaikae makundzumanye
ahendi a mai osi, hamwenga na aryahu maahendyao andziyao mahende
mai, na maamboze ndze ya uthawali wa kwakwe.
42 Makila haho maahale makaatsuhe mohoni. Na kuko mandarira na
kufuna meno.
43 Ela ahachi o, mandang'ala here dzuwa kahi za uthawali wa Babiyao.
Mwenye masikiro, naasikire."

Fumbo ra uthajiri uriwokala wafitswa mundani

44 Jesu akienderera kumboza mafumbo mangine akiamba, "Uthawali wa
mulunguni udzahalana na ushaha uriwokala wafitswa hat'u mundani vivi.
Vikara mut'u mumwenga arihokwendaupesa akikaza kuufitsa. Na kwa ro
fwahiro bomu arirokala naro achendaguza vit'uzhe zhosi, akidzagula wo
munda."

Fumbo ra muchuzi wa lulu

45 Bai Jesu akihamboza fumbo ringine kaheri akiamba, "Uthawali wa
mulunguni udzahalana na mut'u mumwenga, ariyekala kaziye ni kumala
lulu na kwendaguza.
46 K'ona siku mwenga achendaona lulu ya kima kibomu sana. Bai
achendaguza vit'u zhosi arizhokala nazho, akidzaigula."

13:32 13:32 Izik 17:23 **13:33 13:33** 1 Akor 5:6; Agal 5:9 **13:34 13:34-35** 13:10-17 **13:35 13:35** Zabu 78:2 **13:40 13:40** 7:19; Joh 15:6 **13:41 13:41** 24:31; Mar 13:27 **13:42 13:42** 8:12 **13:43 13:43** Dani 12:3; Alam 5:31; Math' 11:15 **13:44 13:44** Afil 3:7-14

Fumbo ra nyavu bomu

47 Kidza Jesu akimboza fumbo ringine, akiamba, “Pia uthawali wa
mulunguni udzahalana na nyavu bomu sana, iriyogwagwa ziyani na
ikigwira makumba ga kila namuna.
48 Bai irihokala idzadzala o avuhi makiimboza ndze, gonya makikelesi
kutsagula makumba ga kuriwa na gasigoriwa. Garyahu ga kuriwa
makigangiza k'ahuni mwao, garya gasoriwa makigatsuha.
49 Na siku ya mwisho vindakala dza vizho zhenye. Malaika mandaa-
thenga at'u, ai lwao, na ahachi lwao.
50 Makigonya vizho, mandaahala at'u ai osi maatsuhe mohoni, na kuko
mandarira na kufuna meno.”
51 Jesu arihogonya kuathalira mafumbo gaga akiauza akiamba,
“Vidze mudzagasikira gano nidzigomwambira?” Na anafundzie
makimudzigidzya makiamba, “Ee hudzagasikira.”
52 Bai marihokala madzadzigidzya, Jesu akiambira, “H'aya bai, kila
mwalimu wa sheria adziyefundishwa ujeri dzulu za uthawali wa mu-
lunguni, a karakara na mut'u ariye na akibaze nyumbani mwakwe. Ni
kwangira akamboza mbisha na za kapindi.”

Jesu anavudhywa ko kwao kwenye
Mariko 6:1-6; Luka 4:16-30

53 Bai arihokala adzagonya kumboza go mafumbo gago, Jesu wauka haho
arihokala
54 achenda kwao. Vikara arihofika kuko, achangira kahi za sinagogi ra
at'u a kuko na akikwacha kufundisha. K'uzhona o at'u makingalala zhomu
makiamba, “Uno ulachu be tha waupatahi? Na zino nguvu za kutengezera
miujiza nazo wazilazhahi?
55 Yuno si yuyahu mwana wa fundhi wa kutsonga bule yuno? Samba
tha mameye ni Maryamu yuno. Hatha nduguze osi a kilume hunaamanya:
Jakobu, na Josefu, na Simoni, na Juda.
56 H'e o nduguze a kiche, samba osi ma haha! Vikara maut'u gano gosi
wagapatahi?”
57 Bai k'aviafahire. Jesu arihoona viryahu akiamba, “Nabii anaishimiwa
kila hat'u isihokala kahi za ts'i ya kwao, na mudzini kwao.”
58 Bai kwa ut'u wa ko kutsakuluhira kwao, Jesu k'akuhendere miujiza
minji kuko.

14

Johana Mubat'izaji anatoswa kitswa
Mariko 6:14-29; Luka 9:7-9

1 Vikara makathi garyahu muthawali Herode, ariyekala akiifwa Anitipasi
wasikira nguma ya go maut'u mabomu arigokala akigahenda Jesu.
2 Akiambira ahumikie, “Iye ni Johana Mubat'izaji iye, wafufuka, ndo
hatha ana wadimi wa kuhenda maut'u mabomu-mabomu.”
3 Herode were wamugwira Johana akimufunga minyororo akimwangiza
jela. Vivi wavihenda kwa ut'u wa Herodia, mwanamuche ariyekala Herode
wamuhoka nduguye ariyekala akiifwa Filipu
4 Johana Mubat'izaji akimwambira Herode kukala, “Si hachi bule
kumuhala mukaza nduguyo.”

13:50 13:50 8:12 **13:53 13:53** 7:28 **13:54 13:54** Joh 7:15 **13:55 13:55** Joh 6:42 **13:57 13:57** Joh 4:44 **14:2 14:2** 16:14 **14:3 14:3-4** Alaw 18:16; 20:21; Luk 3:19-20

5 Lengo ra Herode were ni amwalage ye Johana, ela k'avihendere kwa
ut'u wa kuagoha o Ayahudi, kwani ao were manamona Johana kukala ni
nabii.
6 Siku mwenga, Herode were anausa sherehe ya kukumbukira siku
ariyozhalwa, na musichana wa Herodia akidzaavinira ajeni. Bai Herode
wafwahirwa zhomu
7 hatha akilaha kukala chochosi andichomala ye musichana andamup'a.
8 Bai kwa kufundishwa ni mameye, ye musichana akiamba, “Ningizira
kitswa cha Johana Mubat'izaji kahi za riri bunguu.”
9 Arihosikira vizho, Herode washononeka zhomu, ela kwa were adzalaha
mbere za ajeni kukala kila andichomalwa andalazha, akilagiza kukala
agerwe.
10 Akilagiza mut'u achenda ko jela, achendamutosa kitswa Johana.
11 Bai akichangiza bunguuni akimurehera ye musichana, naye akikihala
akimuhirikira mameye.
12 Anafundzi a Johana marihovisikira, makidzamuhala machen-
damuzika, gonya machendamwambira Jesu.

Jesu anarisa at'u zaidhi ya alifu ts'ano
Mariko 6:30-44; Luka 9:10-17; Johana 6:1-14

13 Vikara Jesu arihousikira wo uṿoro wa kwalagwa kwa Johana, akikwera
dau kwenda kut'u kwa iye h'akeye, kure na at'u. Ela at'u marihovisikira
makimbola midzini, makundi-makundi, makimuthuwa na magulu hatha
makifika ko arikokala anenda.
14 Bai arihothima mo dauni, akirona ro kundi bomu ra at'u ririrokala
ridzamuthuwa, naye akiaonera mbazi na akiahoza akongo ao.
15 Vikara kurihokala kunaenderera kutswa, o anafundzie mamwen-
dera makimwamba, “Bwana, hat'u haha be ni nyika zhomu, nako
kunakaza kutswa, kwa vizho baha uafumule aa at'u mangire mo midzini
makadzigulire zhakurya.”
16 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Hatha, k'avimala bule, ap'eni chakurya
ninwi.”
17 Vikara marihosikira vizho o anafundzi makimuza Jesu makiamba,
“Fundaarisadze sino naswi funa mikahe mitsano na makumba mairi thu-
thu-thu?”
18 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Vireheni kuno hedu.”
19 Akiambira o at'u makeresi ho nyasini. Marihogonya kukelesi, akihala
yo mikahe mitsano na go makumba mairi, akilola dzulu mulunguni, akim-
boza muṿera kwa Mulungu, gonya akivimogola-mogola akiap'a anafundzie
maagazhire o at'u.
20 Nao osi makirya hatha makivilola. Bai marihogonya kurya, o
anafundzi makitsola-tsola zho visiku-visiku virizhokala vidzasala na
makidzaza k'ahu kumi na mbiri.
21 Isabu ya o at'u mariorya were ni here alifu ts'ano, hasiho kuthala ache
na ahoho.

Jesu ananenda dzulu za madzi
Mariko 6:45-52; Johana 6:15-21

22 Bai o at'u marihogonya kurya thu, Jesu waambira o anafundzie man-
gire dauni mathangulie kwenda nyangamo ya hiri kuno ye anaafumula o
at'u.

14:5 14:5 21:26; Mar 11:32; Luk 20:6 **14:13 14:13-21** 15:32-39 **14:14 14:14** 9:36 **14:20 14:20** 2 Athaw 4:43-44

23 Bai, arihokala adzagonya kuafumula, wakwera dzulu kirimani kwen-
davoya hatha akitsererwa h'akeye kuko.
24 Wakathi uwo ro dau were ridzafika kure zhomu, kidza were rinaheha
na maimbi, kwani lupeho lwere lunambola ko mendako.
25 Bai urihofika wakathi wa jogolo ra kwandza kuika akiambolera kuno
ananenda dzulu za madzi.
26 Ela o anafundzi marihomona ananenda dzulu za madzi, makihondoka
zhomu, makipiga k'ululu kwa woga, kwa kukala were manaona ni p'ep'o.
27 Jesu akinena nao haraka akiamba, “Sogoheni, ndimi musihondoke.”
28 P'et'ero akiamba, “Kala ndiwe jeri Bwana, nambira nami ninende
dzulu za gaga madzi nikuthuwe kuko uriko.”
29 Jesu akimudzigidzya akimwamba, “Ndzo.” K'ona P'et'ero akithima
kula mo dauni akinenda dzulu za go madzi kumuthuwa Jesu.
30 Ela arihosikira lo luv̱utho zho lupigazho na nguvu achangirwa ni woga
na akikwacha kuhoha. Akipiga k'ululu akiamba, “Bwana, nokola!”
31 Na haho henye Jesu akigoloza mukono akimugwira gonya akiamba,
“Mut'u wa kuluhiro thithe we, kwanoni udzahenda k'ai-k'ai mo moyoni?”
32 Arihonena vizho, iye na P'et'ero machangira mo dauni na lo luv̱utho
lukihurira.
33 Na o at'u osi mariokala mo dauni makimuzamira makiamba, “Ujeri
wenye uwe u Mwana wa Mulungu.”

Jesu anahoza akongo ko Genezarethi
Mariko 6:53-56

34 Bai Jesu na anafundzie makivuka ro ziya na makifika ts'i ya
Genezarethi.
35 Vikara at'u a kuko marihomanya kukala ni Jesu, makivitsamusa kare
lalo rosi kukala Jesu adzire. K'uzhona makimurehera Jesu akongo osi,
36 na makimuvoya mahende kugut'a ro pindo ra ro valore thu, na osi
mariorigut'a mahola.

15

Maadha ga Mafarisayo
Mariko 7:1-13

1 Siku mwenga, Mafarisayo na alimu a Sheria, mambola Jerusalemu
machenda hatha kuko arikokala Jesu. Manafika kuko makimwamba,
2 “Mbona o anafundzio manaribanda ro adha ra kuoga mikono
hurirorichirwa ni akare ehu? Kwani kala manarya k'amaoga mikono.”
3 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Mbona nwi munabanda malagizo ga
Mulungu ili muthuwe maadha genu enye?
4 Mulungu walagiza kukala, ‘Muishimu babayo na mameyo.’ Kidza
akiamba, ‘Ye andemuhukana babaye hedu mameye, kumala kwalagwa
naalagwe.’
5 Ela nwi munafundisha kukala, mut'u akihala kit'u adimacho kumup'a
babaye hedu mameye na akakala adzamwaviza, na hat'uhe akilazhe kwa
Mulungu,
6 andakala k'ana haja ya kuaishimu bule. Mbona munarihenda neno ra
Mulungu kutsakala na nguvu, kwa muthuwe maadha genu enye?

14:23 14:23 5:1; Luk 5:16 **14:25 14:25** Ayub 9:8 **14:26 14:26** Luk 24:37 **14:30 14:30-32** 8:26 **14:31 14:31** 6:30; 8:26; 16:8; 17:20; Luk 12:28 **14:33 14:33** 16:16; 27:54; Mar 15:39 **14:36 14:36** 9:20 **15:2 15:2** 23:25; Luk 11:38-39 **15:4 15:4** Kumbo 20:12; 21:17; Kumbu 5:16

7 Munadzihendya sana ninwi. Nabii Isaya wanenat'o sana dzulu zenu.
Kwani waamba,
8 ‘At'u aa mananogoha kwa makanwa gao,
ela mioyo yao i kure nami.
9 Hatha makanivoya ni bule,
kwa kukala manahala maadha ga anadamu,
na kugafundisha here malagizo gangu.’ ”

Kimuhendyacho mut'u kukala mukolo
Mariko 7:14-23

10 Bai Jesu arihogonya kunena na o Mafarisayo, akiaiha o at'u akiambira,
“Nisirikizani na mung'alirwe;
11 Changiracho kanwani mwa mut'u, k'akimuhendya mukolo.
Kimuhendyacho mut'u akakala mukolo, ni kiryahu chambolacho kanwani
mwakwe.”
12 K'uzhona zho marihombola haho, anafundzi makimwamba kukala,
“Unamanya kukala virya udzizhovinena harya vidzaatsukiza o Ma-
farisayo?”
13 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Kila mumera uriwo k'aulayirwe ni Baba
ariye ko mulunguni, undang'olwa.
14 Aricheni, ao ni vipofu malongozao vipofu andziyao. Na kipofu
akimulongoza kipofu mwandziwe, k'amafikahi bule, osi mandavoromoka
winani.”
15 Ela P'et'ero akimwamba Jesu, “Fambire mana ya rirya fumbo hedu.”
16 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Hatha ninwi nanwi k'amung'alirwa
bule?
17 Samba ukirya kit'u kinenda ndanini mwako, gonya uchenda chandze
unenda ukachamboze.
18 Ela maut'u mai gambolago kanwani nikukala gala moyoni, na gago
ndo gamuhendyago mut'u kukala mukolo.
19 Kwani moyo ndo udimao kumboza maazo mai gamuhendyago mut'u
akalaga, akazinga, akaiya, akamboza ushahidhi wa ulongo, na akahukana
mut'u.
20 Gaga ndo maut'u gamuhendyago mut'u kukala mukolo. Ela kurya bila
kuoga mikono dza zho mahendzazho ao, k'avidima kumuhendya mut'u
yoyosi akale mukolo.”

Kuluhiro bomu ra mwanamuche
Mariko 7:24-30

21 Bai Jesu akimbola jimbo ra Galilaya na achendakala kahi za eneo ra
midzi ya Tiro na Sidoni.
22 Arihofika kuko, lola mwanamuche mumwenga Muk'anani ariyekala
akitoa p'ande zizo, akimuthuwa na akiluta mumiro akimwamba, “Nionera
mbazi h'ewe Bwana, Mwana wa Daudi!* Musichana wangu ana p'ep'o, be
a vii-vii zhomu sana.”
23 Jesu k'amudzigidzyire kit'u. Bai o anafundzi makimwamba Jesu,
“Bwana, mwambe ariche kuhuthuwa-thuwa, kwani be anahupigira
londzo.”
24 Jesu akiamba, “Mimi nahumwa kwa Aiziraeli h'akeye, ng'ondzi
zirizongamika.”

15:7 15:7-9 Isa 29:13 **15:11 15:11** Mahe 10:15; 1 T'imo 4:4; Tit 1:15 **15:14 15:14** 23:16, 24; Luk 6:39; Arum 2:19 **15:19 15:19** Agal 5:19-21 **15:22 15:22** 20:30-31 * **15:22 15:22** Mwana wa Daudi ni dzina ririrohumirwa kumwihira Masihi. **15:24 15:24** 10:6; Arum 15:8

25 Ela ye mwanamuche akidzamupigira mavindi akiamba, “Naviza
Bwana.”
26 Jesu akimwamba, “Si karakara bule nihale chakurya cha ahoho
nikitsuhire k'uro.”
27 Ye mwanamuche akidzigidzya akiamba, “U mujeri, ela hatha ye k'uro
naye nikurya magande gadzigogwagwa ni ye mwenye k'uro.”
28 Jesu akimwamba, “Mwanamuche uwe be una kuluhiro bomu sana.
Bai vizho umalazho navikale.” Na wakathi uwo wenye ye musichanawe
akihola kare.

Jesu anahoza akongo anji

29 Vikara Jesu arihombola haho, wakira na k'anda-k'anda za ro ziya ra
Galilaya, akipanda kuko dzulu virimani, achendakeresi kuko.
30 Bai at'u anji makidza na akongo ao, virema, vidende, vipofu,
mabwibwi na akongo angine anji. Akongo aa makudzaikwa mbere za Jesu,
naye akiahoza osini.
31 O at'u marihoona viryahu Jesu ahozazho akongo, machangalala na
makimulika Mulungu wa Iziraeli. Maona mabwibwi gananena, at'u enye
virema mananenda, vidende manahola na vipofu manaona.

Jesu anarisa at'u zaidhi ya alifu ne
Mariko 8:1-10

32 Vikara Jesu akiaiha anafundzie akiamba, “At'u aa be mananishon-
onesa zhomu. Hangu makale nami haha, rero ni hahu, na vivi k'amana ut'u
wowosi wa kurya, nami ts'endzi niafumule na ndzala, p'ore makendagwa
na mutsare mo ngirani.”
33 K'uzhona o anafundzie makimuza makimwamba, “Bwana, cho
chakurya cha kuarisa at'u ano osi hano nyika hundachambozahi?”
34 Jesu akiauza akiamba, “Kwani muna mikahe mingahi?” Makiamba,
“Mifungahe, na vikumba zha kuthala.”
35 Bai Jesu akiambira o at'u makelesi ho ts'i.
36 Marihogonya kukelesi, Jesu akihala yo mikahe mifungahe na zho
vikumba, akilazha muv̱era gonya akivimogola-mogola akiap'a o ana-
fundzie maagazhire o at'u.
37 Lola at'u osini marya vivii hatha makivilola, kidza o anafundzi
makidzaza k'ahu fungahe za visiku-visiku virizhokala vidzasala.
38 Na murongo wa o at'u mariorya were unafika alume alifu ne, bila
kuthala ache na ahoho.
39 Bai Jesu arihokala adzagonya kuafumula o at'u, wakwera dau achenda
jimbo ra Magadani.

16

Mafarisayo na Masadukayo manamwamba Jesu aahendere muujiza
Mariko 8:11-13; Luka 12:54-56

1 Siku mwenga Mafarisayo na Masadukayo makwendamujeza Jesu
makimwamba aanyese muujiza wa kula mulunguni.
2 Jesu akiadzigidzya akiamba, [“Mukiona dzuwa rinapothoka, na mulun-
guni ni kuthune, munaamba, ‘Machero kundasindat'o.’
3 Mukiona kudzagit'ana na madzach'a na mulunguni ni kuthune, mu-
naamba ‘Rero kundanya v̱ula ya luv̱utho.’ Munamanya kulola mulunguni

15:28 15:28 8:13 **15:29 15:29** 5:1 **15:32 15:32-39** 14:13-21 **15:32 15:32** 9:36 **16:1 16:1-4** 12:38-39; Luk 11:16, 29-30 **16:1 16:1** Joh 6:30

na mukamanya kundakalani, ela miv̱ano ya makathi hurigo k'amumanya
kuilola?]
4 Kizhazi kithiriri kisokuluhira! Kinamala kwanyeswa muv̱ano, bai
k'akindanyeswa muv̱ano wowosi, isihokala uryahu wa Jona." Naye
arihogonya kunena vizho, akihauka.

Ts'ats'u ya Mafarisayo na ya Masadukayo
Mariko 8:14-21

5 Vikara marihombola haho Jesu na anafundzie makwera dauni na
makivuka kwenda nyangamo ya hiri ya ro ziya ra Galilaya. O anafundzi
mere madzasahau kutsukula mikahe kamare.
6 Jesu akinena nao akiamba, "Dzichungeni sana. Dzimanyirireni na
ts'ats'u ya Mafarisayo na ya Masadukayo."
7 K'uzhona marihosikira viryahu, o anafundzi makiuzana-uzana maki-
amba, "Ni zho hurizho k'ahutsukulire mikahe."
8 Ela Jesu ye akivimanya, akiamba, "At'u a kuluhiro thithe nwi! Mbona
munauzana-uzana dzulu za kukosa mikahe?
9 Vidze muchere k'amudzang'alirwa? Hedu mudzasahau kare zho
nirizhoarisa at'u alifu ts'ano na mikahe mitsano hatha mukidzaza k'ahu
nyinji zenye za masaza?
10 H'e zho nirizhoarisa at'u alifu ne na mikahe mifungahe. Zho samba
mwadzaza k'ahu nyinji zenye za masaza mino!
11 Vino mbona k'amung'alirirwe hatha munaamba nanena dzulu za
mikahe? Ninanena kaheri, dzimanyirireni na ts'ats'u ya Mafarisayo na
ya Masadukayo."
12 Bai charo kiki, o anafundzi makielewa kukala Jesu were k'anena
dzulu za ts'ats'u, ela were anaamba madzimanyirire na mafundisho ga
Mafarisayo na ga Masadukayo.

P'et'ero ananena kukala Jesu ndiye Masihi
Mariko 8:27-30; Luka 9:18-21

13 Vikara Jesu na anafundzie marihofika p'ande za Kaisaria Filipi, Jesu
akiauza anafundzie akiamba, "At'u manaamba Mwana wa Mudamu ni
h'ani?"
14 Makimudzigidzya makiamba, "Angine manaamba u Johana Mu-
bat'izaji, angine manaamba u Elija, na angine manaamba u Jeremia, hedu
mumwenga kahi za o manabii."
15 Jesu akiauza kaheri akiamba, "Nwi enye munaamba ni h'ani?"
16 Simoni aifwaye P'et'ero akimudzigidzya akiamba, "Uwe u Masihi
Mwana wa Mulungu ariye moyo."
17 Jesu akimwamba P'et'ero, "Baha uwe Simoni wa Jona, kwa kukala zho
udzizhovinena be k'uzhambirirwe ni mut'u bule, udzazhambirwa ni Baba
ariye ko mulunguni.
18 Nami nakwambira kukala uwe ndiwe P'et'ero,* nami nindajenga
kanisa rangu dzulu za iwe riri, na hatha miryango ya kuzimu kidza
k'aindadima kurishinda.
19 Nindakup'a funguo za uthawali wa mulunguni. Na kila undichok-
ifunga haha dhuniani, hatha ko mulunguni nako kindafungwa. Na
kila undichokivugula haha dhuniani, hatha ko mulunguni nako kin-
davugulwa."

16:6 16:6 Luk 12:1 **16:7 16:7-9** Mar 6:52 **16:8 16:8** 14:31 **16:9 16:9** 14:20 **16:10 16:10** 15:37 **16:14 16:14** 14:2; 17:10-13; 21:11 **16:16 16:16** 14:33; Joh 1:49; 11:27 **16:18 16:18** Luk 22:32; Joh 1:42; 21:15-17; Aefe 2:20 * **16:18 16:18** P'et'ero kahi za luga ya Kiyunani manaye ni iwe. **16:19 16:19** Luk 11:52; Math' 18:18; Joh 21:15-17

20 Bai arihogonya kunena vizho, Jesu akiakokot'era anafundzie
masimwambire mut'u yoyosi kukala iye nde Masihi.

Jesu anathala here andizhofwa
Mariko 8:31–9:1; Luka 9:22-27

21 Vikara kulaiza wakathi uwo, Jesu akikwacha kuambira anafundzie
lwazu-lwazu dzulu za maut'u gandigokala. Bai waamba kukala, ni lazima
ende Jerusalemu akateswe sana kahi za mikono ya athumia a Kiyahudi, na
alombi abomu, na alimu a Sheria, na alagwe, na siku ya hahu afufulwe.
22 P'et'ero akimuvuha k'anda akikwacha kumuchemera akimwamba,
“Hatha Bwana, vizho uambazho k'avindakala kamare.”
23 Jesu akimugalukira P'et'ero akimwamba, “Hauke Shethani, unaniziza
ngira, kwani maazogo k'agambolere kwa Mulungu bule, gadzambola kwa
mudamu.”
24 Bai arihogonya kunena vizho akiagalukira o anafundzi akiamba,
“Mut'u akihendza kunithuwa mimi, suthi adzikane mwenye, na adzihike
musalabawe anithuwe.
25 Kwani kila amalaye kuthizha rohoye andayangamiza, na kila
andiyeyangamiza kwa ut'u wangu mimi andaipata.
26 Kwani vindamufwahani mut'u akipata vit'u zhosi zha urumwengu,
gonya rohoye yangamike? Hedu mut'u anadima kugula rohoye?
27 Kwani Mwana wa Mudamu andakudza na malaikae kahi za nguma
ya Babaye, naye andakudzamuriha kila mut'u kulengana na maut'u
arigogahenda mwenye.
28 Nami ninamwambira ujeri wenye kukala haha hana at'u mario
k'amandafwa kabila kumona Mwana wa Mudamu anadza kahi za
uthawaliwe.”

17

Jesu anang'ala-ng'ala
Mariko 9:2-13; Luka 9:28-36

1 Vikara siku t'andahu bada ya kunena dzulu za kudzakwe, Jesu
wamuhala P'et'ero, na Jakobu, na Johana nduguye Jakobu, na akikwera
nao dzulu za murima mure, kure na at'u.
2 Bai marihokala ma kuko, Jesu akigaluka sura kamare kuno manalolera.
Usowe ukikala unang'ala-ng'ala here dzuwa na nguwoze zikikala nyaruhe
tse-tse-tse.
3 Na lola haho henye, Musa na Elija makiambolera makikala mananena
naye.
4 Bai P'et'ero arihoona viryahu akimwamba Jesu, “Bwana, ni vidzo
zho zha fu haha. Ukihendza nadima kumuakira vibanda vihahu mino.
Kimwenga chako, kimwenga cha Musa, na kimwenga cha Elija.”
5 Lola P'et'ero were k'adzatosa, kuchambola ingu ra kung'ala rikidza-
afinikira. Na sauthi ikimbola mo inguni ikiamba, “Yuyu nde Mwanangu
muhendzwi anifwahizaye, musirikizeni iye.”
6 K'ona o anafundzi marihosikira vizho machangirwa ni woga zhomu
makigwa na moyo.
7 Ela Jesu akidzaagut'a akiamba, “Musigohe bule, ukani.”

16:20 16:20 17:9 **16:21 16:21** 17:22-23; 20:17-19; 26:2 **16:24 16:24-25** 10:38-39; Luk 14:27; 17:33; Joh 12:25-26; 1 P'et 2:21 **16:27 16:27** Zabu 62:12; Ayub 34:11; Math' 7:23-27; 13:41; 25:31-46; Luk 13:27; Joh 5:29; Arum 2:6; 1 Akor 3:13-15; 1 P'et 1:17; 2 T'imo 4:14; Ugun 22:12 **16:28 16:28** 10:23; 24:34; Mar 9:1; 13:30; Luk 9:27; 21:32 **17:1 17:1** 5:1 **17:2 17:2-8** 2 P'et 1:16-18; Ugun 1:16 **17:5 17:5** 3:17

8 Nao marihotsuha matso gao makimona Jesu thu h'akeye, k'amaonere
mut'u mungine bule.
9 Badaye marihokala manatharamuka kula ko dzulu ya wo murima, Jesu
akiakokot'era o anafundzie akiamba, “Viryahu mudzizhozhona kuryahu,
be musizhambire mut'u kamare, muhaka haho Mwana wa Mudamu
andihofufulwa.”
10 O anafundzi makimuza Jesu makiamba, “Mbona o alimu a Sheria
manaamba ni lazima Elija adze kwandza?”
11 Akiadzigidzya akiamba, “Zho ni vizho, Elija ni lazima athangulie
kuthayarisha kila kit'u.
12 Ela namwambira kukala, Elija wakudza kare, ela at'u k'amamanyire
ndeye bule, makimuhenda kila marichoona ni karakara. Na vizho zhenye
ndizho mandizhomutesa Mwana wa Mudamu.”
13 Jesu arihogonya kunena, o anafundzi makimanya kukala were
ananena dzulu za Johana Mubat'izaji.

Jesu anamboza muvulana p'ep'o
Mariko 9:14-29; Luka 9:37-43

14 Vikara marihouya ko at'u marikokala, mwanamulume mumwenga
akimudhana Jesu na akidzapiga mavindi ho mbereze
15 akiamba, “Bwana, muthana wangu ana vitsala vikali na vinamup'a
thabu sana. Mara nyinji nikumugwaga mohoni na hatha madzini. Kwa
vizho muonere mbazi Bwana.
16 Nidzaarehera aryahu anafundzio mamuhoze ela k'amazhadimire
bule.”
17 K'uzhona Jesu arihosikira viryahu akidzigidzya akiamba, “H'enwi at'u
a kizhazi cha kwangamika ngira, musio na kuluhiro, nindakala nanwi
hatha rini? Nindamuvumirira hatha rini? Murehe kuno ye muhoho.”
18 Naye arihorefwa, Jesu akimuchemera yuyahu p'ep'o wa vitsala
akimwambola, na ye muhoho akihola kare.
19 Vikara badaye, o anafundzi makimuthuwa Jesu kinjama machen-
damuza makiamba, “Bwana, kwanoni sino k'ahudimire kumwamboza ye
p'ep'o?”
20 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Kuluhiro renu ni thithe ndosa
k'amuzhadimire. Ela namwambira ujeri siku mundihokala na kuluhiro
thithe renye here katembe ka haradali, mundadima kuwambira uu
murima uhauke wende kut'u kungine, nawo undakwenda. K'akuna kit'u
kindichokala k'achadimikika. [
21 Ela p'ep'o dza yuyu k'ambola rahisi-rahisi bule, isihokala kwa kufunga
na kuvoya.”]

Jesu anathala kaheri dzulu za kifwache
Mariko 9:30-32; Luka 9:43-45

22 Bai siku mwenga, marihokala madzakundzumanyikana hamwenga
ko Galilaya, Jesu akiambira o anafundzie akiamba, “Suthi Mwana wa
Mudamu alazhwe mikononi mwa at'u.
23 Nao mandamwalaga, ela siku ya hahu andafufuka.” Marihosikira
vizho, o anafundzi mashononeka sana.

Jesu anariha kodi ra Hekalu

17:9 **17:9** 16:20 **17:10** **17:10-11** Mala 4:5-6; Math' 16:14 **17:12** **17:12-13** 11:14; Luk 1:17; Joh 1:21 **17:17** **17:17** Kumbu 32:5, 20 **17:20** **17:20** 13:31; 14:31; 21:21; Mar 11:23; Luk 17:6 **17:22** **17:22-23** 16:21

24 Vikara marihofika mudzi wa Kaperinaumu, athozi a kodi ra Hekalu
makimuthuwa P'et'ero makimuza, “Yuno mwalimu wenu kisha nikuriha
kodi ra Hekalu?”
25 P'et'ero akiamba, “Ee nikuriha.” Gonya thiye achenda ko nyumbani
kwendamwambira Jesu. Ela kabila P'et'ero k'adzanena, Jesu akimuza swali
akiamba, “Simoni kuno dhuniani, athawali nikuthoza kodi at'u a kwao
enye, hedu at'u a kula ts'i nyingine?”
26 P'et'ero akimudzigidzya akiamba, “Mathoza at'u a ts'i nyingine.” Jesu
akiamba, “Kwa vizho at'u a kwao ma huru.
27 Ela kwa kukala k'afwendzi kuaudhi, enda vivi hatha ko ziyani
ukatsuhe kiloo. Ro kumba ra kwandza undirorigwira rigunule mo
kanwani undaona shekeli mwenga, ihale yo shekeli udze nayo urihe kodi
rangu na rako.”

18

Jesu ananena dzulu za ubomu
Mariko 9:33-37; Luka 9:46-48

1 Vikara wakathi uryahu, anafundzi makimuthuwa Jesu makimwamba,
“Kahi za uthawali wa mulunguni mubomu ni hiye?”
2 Bai kabila Jesu k'adzadzigidzya, akiiha muhoho muthithe akimuimisha
ho mbere zao.
3 Akiamba, “Namwambira ujeri wenye, kala k'amundagaluka na kukala
here ahoho athithe, k'amundawangira ng'o wo uthawali wa mulunguni.
4 Kila andegaluka na kudzitsereza dza zho zha yuyu muhoho, iye nde
mut'u mubomu kukira osi kahi za uthawali wa mulunguni.
5 Na mut'u yoyosi amuhokeraye muhoho dza yuyu kwa dzina rangu
ananihokera mimi.”

Maut'u gadimago kumudzya mut'u nyuma
Mariko 9:42-48; Luka 17:1-2

6 “Ela mut'u yoyosi andiyemuhendya mumwenga wa aa athithe maniku-
luhirao ahende dambi, ni baha afungwe lwalwa lwa singo atsufwe ko
kahikahi ya bahari kwenye.
7 “Shauri yao ao mandioahendya andziyao mahende dambi. Majezo ni
hatha gakale mumu dhuniani, ela shauriye iye andiyegareha.
8 Kwa ut'u uwo wenye bai, mukonowo ukikuhendya uhende dambi, utose
uutsuhe. Hedu kigulucho kikikuhendya uhende dambi, kitose ukitsuhe.
Kwani baha wangire uzimani na mukono mumwenga hedu na kigulu
kimwenga, kuriko utsufwe kahi za moho wa kare na kare na mikono miri
hedu magulu mairi.
9 Na dzitsoro rikikuhendya uhende dambi, rishukule uritsuhe. Kwani
baha wangire uzimani na ch'ongo kuriko utsufwe kahi za moho wa
Jehanamu.
10 “Dzimanyirireni sana p'ore mukaadharau ahoho athithe, kwani
malaika a kwao ko mulunguni ma mbere za Baba ariye mulunguni.” [
11 Kwani Mwana wa Mudamu wakudzaokola kirichongamika.]

Fumbo ra ng'ondzi iriyongamika
Luka 15:3-7

12 Jesu akienderera kunena akiamba, “Mut'u akikala ana ng'ondzi gana
mwenga gonya mwenga ikangamike, munaona nikuhendadze? Samba

17:24 17:24 Kumbo 30:13 **18:1 18:1** Luk 22:24 **18:3 18:3** 19:14; Mar 10:15; Luk 18:17 **18:4 18:4** 23:12 **18:5 18:5** Luk 10:16 **18:8 18:8-9** 5:29-30 **18:10 18:10-14** Joh 10:11-15

nikuziricha zo mirongo chenda na chenda akendaimala yo idziyongamika
hatha akayona?
13 Na ninamwambira ujeri, akiyona andakala na raha nayo zhomu hatha
kukira zo mirongo chenda na chenda zirizo k'azingamikire.
14 Na vizho ndo virizho hatha kwa Mulungu Babiyehu wa mulunguni.
Iye, k'endzi aa ahoho athithe mangamike hatha mumwenga."

Jesu anaambira anafundzi makale makikanyana
Luka 17:3

15 "Ndugu akikukosera, muthuwe wiri wenu, ukamuzhagazhe
umwambire makosage. Akigakubali ni vidzo, undakala udzamupata.
16 Kala k'andagakubali, mala mut'u mumwenga hedu airi mwende
nyosini ili kila neno rindironenwa rikale na mashahidhi airi hedu ahahu.
17 Akikala k'andakubali, enda ukariambire kanisa. Akikubali, vidzo,
k'akubalire, muhalire mut'u yuyahu dza ungazhomuhalira mut'u asiyemu-
manya Mulungu hedu here muthozi wa kodi.
18 Nami namwambira ujeri kukala kila mundichokifunga haha dhuni-
ani hatha ko mulunguni nako kindakala kidzafungwa, na kila mundi-
chokivugula haha dhuniani hatha ko mulunguni nako kindakala kidza-
vugulwa.
19 Kidza at'u airi kahi zenu makikubaliana dzulu za ut'u wowosi
mandiwouvoya haha dhuniani, Babiyenu wa mulunguni andaahendera.
20 Kwani at'u airi hedu ahahu mathungananaho kwa dzina rangu
nindakala hamwenga nao."

Jesu anafundisha dzulu za kusameheana

21 Jesu arihogonya kunena, P'et'ero akimuza akimwamba, "Bwana,
mwandzangu akinikosera kwenda-kwenda, nimusamehe hatha k'ana
nyingahi? Vidze nimusamehe k'ana fungahe?"
22 Jesu akimudzigidzya akimwamba, "Hatha bule, simusamehe k'ana
fungahe thu, musamehe k'ana mirongo mifungahe mara fungahe."

Fumbo ra mut'u asiyesamehe andziye

23 Kidza Jesu akiamba, "Ndo hatha uthawali wa mulunguni udzahalana
na muthawali mumwenga ariyekala anamala kuhenda isabu za p'esa
arizoap'a ahumikie.
24 K'ona shuhuli iyo irihoandza thu, akireherwa muhumikiwe
mumwenga ariyekala anamwisa t'alant'a alifu kumi.
25 Na kwa kukala were k'adima kuziriha, ye muthawali akiamuru
kukala aguzwe hamwenga na adamue osi, na vit'uzhe zhosi, ili zo p'esa
zindizopatikana zirihe ro dheni.
26 Ela ye muhumiki akimugwerera maguluni ye muthawali, akimuvoya
akiamba, 'Bwana, kala radhi nami unip'e muda nami ndakuriha p'esazo
zosi.'
27 K'uzhona ye muthawali moyo ukimutika madzi hatha ro dheni
akimusamehe, na akimuvugula akimurichira.
28 Ela kula haho kare, achendamona muhumiki mwandziwe ariyekala
anamwisa dinari gana mwenga thu. K'uzhona akimugwavukira kare, gwa,
akimugwira mumiro. Cha 'Niriha p'esa zangu.'

18:14 18:14 6:10 **18:15 18:15** Alaw 19:17; Agal 6:1 **18:16 18:16** Kumbu 19:15; Joh 8:17; 2 Akor 13:1; 1 T'imo 5:19 **18:17 18:17** Tit 3:10 **18:18 18:18** 16:19; Joh 20:23 **18:19 18:19** 7:7 **18:20 18:20** 28:20 **18:22 18:22** Mwan 4:24 **18:23 18:23** 25:19 **18:27 18:27** Luk 7:42

29 Bai ye mwandziwe akimugwerera maguluni akimwamba, ‘Kala radhi
nami unip'e muda nami ndakuriha p'esazo,’
30 ela akikahala kamare. Akimuhala akimuhirika jela achendafungwa
muhaka ho andihomarigiza kuriha.
31 Vikara ahumiki andziye marihoona viryahu mashikithika zhomu
hatha machendamusema kwa muthawali.
32 Bai, muthawali arihosikira uvoro uryahu, wamwiha mara mwenga
yuyahu muhumiki ariyekala wamusamehe akimwamba, ‘We kumba u
muthiriri vivi we! Waniririra nami nikikusamehe dheniro rosi,
33 ela mbona we ye mwandziyo k'umuonerere mbazi dza vizho ni-
rizhokuonera mbazi?’
34 K'uzhona ye muthawali akitsukirwa zhomu hatha akiaiha shikari a
jela madze mamuhale makamufunge muhaka ho andihomarigiza kuriha
ro dhenire.
35 Na vizho zhenye ndizho andizhohenda Baba wa mulunguni, kala
k'amundaasamehe andziyenu na moyo mumwenga.”

19

Jesu anaeleza dzulu za mut'u kumuricha muchewe
Mariko 10:1-12

1 Vikara Jesu arihogonya kufundisha anafundzie dzulu za kusameheana,
wambola Galilaya achenda hatha achangira jimbo ra Judea, kuvuka muho
wa Jorodani.
2 Bai makundi-makundi ga at'u makimuthuwa kuko, naye akiahoza
akongo ao.
3 Bai Mafarisayo makidzamujeza makimuza, “Vidze ni hachi mut'u
kumuricha muchewe kwa sababu yoyosi?”
4 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Vidze k'amudzashoma kukala ye
ariyeaumba ho chaho waaumba muche na mulume.
5 Kidza akiamba, ‘Kwa ut'u uu mut'u andamuricha babaye na mameye
agwirane na muchewe, na ao airi mandakala mwiri mumwenga.’
6 Bai, madzauya si airi kaheri, ni mwiri mumwenga. Kwa vizho
adzichokigwizanya Mulungu, mudamu asikitose bule.”
7 Marihosikira vizho o Mafarisayo makiamba, “Ni kwanoni Musa
walagiza kukala, kala unamala kumuricha mucheo niumup'e cheti cha
kurichana gonya umuriche?”
8 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Musa wamuruhusu muriche ache enu
kwa kukala mu at'u a singo nyomu, ela ho kwandza were si vizho bule.
9 Na vivi ninamwambira kukala mut'u yoyosi amurichaye muchewe,
isihokala kwa kosa ra uzindzi, na kuhala muche mungine, anazinga.”
10 Bai o anafundzie marihosikira viryahu makimwamba Jesu, “Kala ni
vizho be hatha si baha kuthuwa kukala mudhaka kamare bai.”
11 Ela Jesu akiadzigidzya akiamba, “Munaona kila mut'u anadima kukala
mudhaka nwi? Hatha, ni aryahu mariojaliwa ni Mulungu makale vizho
ndo mazhadimao.
12 Kwani kuna at'u mario k'amadima kuhala ache kwa kukala mazhalwa
kare k'aviamba kit'u. Angine o k'amadima kuhala kwa kukala mathulwa.

18:33 18:33 5:7 **18:34 18:34** 5:26 **18:35 18:35** 6:12, 15; Aefe 4:32; Akol 3:13; Jako 2:13 **19:1 19:1** 7:28; Luk 9:51 **19:4 19:4** Mwan 1:27 **19:5 19:5** Mwan 2:24; 5:2; Aefe 5:31 **19:7 19:7** 5:31; Kumbu 24:1 **19:9 19:9** 5:32; Luk 16:18 **19:10 19:10** 1 Akor 7:1

Ela angine o, k'amahala kuhendza kwao kare, ili madzilazhe kamare-
kamare kahi za uhumiki wa uthawali wa mulunguni. Bai azhadimaye
naavihende."

Jesu anahasa ahoho athithe
Mariko 10:13-16; Luka 18:15-17

13 Wakathi mumwenga, at'u mareha ahoho athithe kwa Jesu ili adze
aaikire mikono aavoyere, ela anafundzie makiadumulira.
14 Ela Jesu akiamba, "Hatha, musiazizeni bule o ahoho, aricheni madze
kwangu, kwa kukala wo uthawali wa mulunguni be ni wa at'u dza vizho
ao."
15 Nao marihokudza akiaikira mikono gonya akihauka.

Jesu ananena na mwanamulume thajiri
Mariko 10:17-31; Luka 18:18-30

16 Siku mwenga, mwanamulume mumwenga wakwenda kwa Jesu
achendamuza akiamba, "Mwalimu, ni ut'u wani udzo nidimao kuuhenda
hatha nami nangire uzima wa kare na kare?"
17 Bai Jesu akimudzigidzya akimwamba, "Kwanoni unanuza mimi dzulu
za udzo? Kuna mudzo mumwenga thu, ela ukimala kwangira uzimani,
gwira malagizo gosi nawe undawangira."
18 Iye mwanamulume akimuza Jesu akiamba, "Malagizo higo?"
Jesu akimudzigidzya akimwamba, "Usalage, usizinge, usiiye, usimboze
ushahidhi wa ulongo,
19 aishimu babayo na mameyo, na muhendze mwandziyo here udzi-
hendzazho mwenye."
20 Ye muvulana akiamba, "Gago be nagagwira hangu kapindi. Vino
nahungukirwa ni noni?"
21 Jesu akimwamba, "Kala unamala ukamilike, kaguze vit'uzho zhosi na
zo p'esa uap'e akiya. Nawe undakala na akiba ko mulunguni. Na ukigonya
kuhenda vizho, ndzo unithuwe."
22 Ye muvulana arihosikira vizho akihauka k'ana raha, mana were ana
mali nyinji zhomu.
23 Vikara ye mwanamulume arihouka, Jesu akinena na o anafundzie aki-
amba, "Namwambira ujeri, vindakala vikomu sana kwa thajiri kwangira
kahi za uthawali wa mulunguni.
24 Ninanena kaheri, ni rahisi ngamira kukira kahi za t'undu ya shindano
kuriko thajiri kwangira kahi za uthawali wa Mulungu."
25 Marihosikira vizho, o anafundzie makingalala zhomu makiamba,
"Hatha ni h'ani adimaye kuokoka be zho?"
26 Marihouza vizho, Jesu akialola gonya akiamba, "Kwa nguvu za mu-
damu, vizho k'azhadimikika, ela kwa Mulungu, kila kit'u kinadimikika."
27 P'et'ero akimwamba, "Lola, fwaricha zhosi hukikuthuwa uwe, vino
hundapatani?"
28 Jesu akimudzigidzya akiamba, "Namwambira ujeri, haho Mwana
wa Mudamu andihokudza kelesi dzulu za kihi cha endzi kahi za wo
urumwengu musha, ninwi mundakelesi dzulu ya vihi kumi na viri zha
endzi na muhukumu zo kabila kumi na mbiri za Iziraeli.

19:14 **19:14** 18:3 **19:18** **19:18-19** Kumbo 20:12-16; Alaw 19:18; Kumbu 5:16-20 **19:19** **19:19** 22:39 **19:21** **19:21** 6:20; 8:21-22; Luk 12:33 **19:22** **19:22** Zabu 62:10 **19:26** **19:26** Zaka 8:6; Luk 1:37 **19:28** **19:28** 25:31; Luk 22:30; 1 Akor 6:2; Ugun 3:21

29 Na kila ariyericha nyumbaze, na azhazie, na nduguze, na adamue, na
mundawe, kwa ut'u wa dzina rangu, zho arizhoviricha andarifwa mara
gana, kidza andapata uzima wa kare na kare.
30 Ela anji mario vivi ni a kwandza, mandakala a mwisho, na a mwisho,
mandakala a kwandza."

20

Jesu analazha fumbo ra vibaruwa a mundani

1 "Kwani uthawali wa mulunguni udzahalana na mwenye nyumba
ariyekala na munda wa mizabibu. Mut'u iye warauka madzach'a maitsi
genye kwendamala vibaruwa mende makamuhendere kazi mundani
kwakwe.
2 Bai arihoapata makisikizana kukala andaariha dinari mwenga kutswa.
Marihogonya kusikizana akiahirika ko mundani kwakwe.
3 Inapiga saa t'ahu achendathekeza at'u angine mariokala makelesi ho
sokoni thu na kazi ya kuhenda k'amana.
4 Ye mwenye munda akiambira, 'Hatha ninwi nanwi hindeni mukani-
hendere kazi kuryahu mundani kwangu, nami nindamurihat'o.' Nao
machenda jeri.
5 Bai vivi wavithuwa hatha mara mbiri, murongo wa saa t'andahu na
murongo wa saa chenda.
6 Saa kumi na mwenga irihokala i hehi achenda ko sokoni kaheri, na
achendadulukiza at'u mariokala madzadzikelesira thu. Akiauza, 'Kwanoni
hangu kudzecherera mukelesi thu?'
7 O at'u makimudzigidzya makimwamba, 'Fundakosadze kukelesi naswi
k'ahudzaona mut'u wa kuhup'a kazi?' Ye mwenye munda akiamba,
'Andziyenu kinawaka kare ko mundani, kwa vizho endani mukagwirane
nao.'
8 "Bai, at'u aryahu mahenda kazi vivii hatha kukitswa. K'ona yuyahu
mwenye munda akimulagiza munyaparawe akaihe o ahendzi a kazi adze
aarihe. Bai, waandza na aryahu arioapata mwisho, hatha akimarigiza na
aryahu arioapata kwandza.
9 Vikara aryahu at'u mariohirikwa ko mundani saa kumi na mwenga
marihokudza, makirifwa dinari mwenga-mwenga.
10 Aryahu at'u mariohirikwa ko mundani kwandza marihokudza,
makiona here kwamba mandangezwa, ela k'avikalire vizho bule, ao nao
makirifwa dinari mwenga-mwenga.
11 Vikara marihoona kukala madzarifwa karakara na o angine, machen-
damulalamikira ye mwenye munda makiamba,
12 'Siswi fudzahenda kazi hangu madzach'a hatha vivi. Dzuwa rosi
ridzagomera mwirini mwehu, gonya unafuriha karakara na aa madzio-
henda kazi kwa saa mwenga thu-thu-thu.'
13 Ye mwenye munda akimudzigidzya mumwenga wao akiamba,
'Musena, ro kosa nidziromuhendera nwi ni hiro? Samba fudzasikizana
kukala nimurihe dinari mwenga kutswa nwi?
14 Mimi mwenye nidzaona nimurihe ninwi a kwandza karakara na o a
mwisho, kwa vizho halani p'esa zenu mwende.
15 Namanya muna wivu kwa wo udzo nidziwouhenda. Ela ni lazima
mumanye kukala nina uhuru wa kuhumira p'esa zangu nihendzazho.' "

19:29 **19:29** 10:37 **19:30** **19:30** 20:16; Mar 10:31; Luk 13:30 **20:8** **20:8** Alaw 19:13; Kumbu 24:15

16 Bai Jesu arihogonya kuthala ro fumbo riro akiamba, “Kwa vizho bai a
kwandza mandakala a mwisho, na a mwisho mandakala a kwandza.”

Jesu anathala lwa hahu viryahu andizhofwa
Mariko 10:32-34; Luka 18:31-34

17 Vikara Jesu na anafundzie marihokala ma ngirani kwenda Jerusalemu,
waavuha k'anda o anafundzie kumi na airi akiamba,
18 “Lolani, vivi hunenda Jerusalemu. Na kuko Mwana wa Mudamu
andalazhwa kwa alombi abomu na alimu a Sheria, nao mandamuhukumu
kwalagwa.
19 Kidza ao nao mandamulazha kwa at'u mario si Ayahudi mamusholere,
mamupige, gonya mamusulubishe, ela siku ya hahu andafufulwa.”

Mukaza Zebedayo anamuvoya Jesu dzulu za anae
Mariko 10:35-45

20 Vikara kahi za wakathi uryahu, mameye Johana na Jakobu ana a Zebe-
dayo, wakwenda kwa Jesu hamwenga na anae. Anafika kuko, akimupigira
mavindi Jesu akimwamba, “Bwana, nifwaha na ut'u umwenga.”
21 Jesu akimuza akimwamba, “Nikufwahe na noni?” Ye mwanamuche
akimwamba, “Undihokwacha kuthawala, nakuvoya, uruhusu kukala,
mwanangu mumwenga akelesi mukonowo wa kurya na mungine akelesi
mukonowo wa kumots'o.”
22 Ela Jesu akimugalukira Jakobu na Johana akiamba, “Ninwi be tha
k'amukimanya bule cho mukivoyacho. Vidze cho kikombe* ninwacho
munadima kukinwa nwi?” Nao makiamba, “Ee funadima.”
23 Bai marihonena vizho Jesu akiamba, “Ee kikombe changu mundak-
inwa. Ela kumutsagula yuya akelesi mukono wa kurya, yuya mukono wa
kumots'o, sina wadimi nazho bule. Kwani kuko, Baba wakutengezera at'ue,
na ao ndo mandiokala kuko.”
24 Vikara o anafundzi kumi marihovisikira, makiatsukirirwa o ndugu
airi.
25 Ela Jesu akiaiha osini akiamba, “Munamanya kukala athawali a at'u
mario si Ayahudi manahendza kuthawala at'u ao na ukali munji. Na
aryahu abomu mario ts'ini zao nao, manahendza kuhumira wadimi wao
wosi kuatumisha o at'u.
26 Ela ninwi musikale vizho bule. Iye ahendzaye kukala mubomu suthi
akale muhumiki wenu.
27 Na kila ahendzaye kukala kitswa kahi zenu, suthi akale mutumwa
wenu.
28 Kwani hatha Mwana wa Mudamu naye k'adzire haha urumwenguni
adze ahumikirwe, ela wakudza ahumike na alazhe uzimawe aakombole
at'u anji.”

Jesu anahoza vipofu airi
Mariko 10:46-52; Luka 18:35-43

29 Badaye, Jesu na anafundzie marihokala manambola mudzi wa Jeriko,
kundi bomu ra at'u rambola hamwenga nao rikiathuwa.
30 Vikara were kuna vipofu airi mariokala makelesi k'anda za yo
barabara. Lola marihosikira kukala Jesu anakira, maluta mimiro maki-
amba, “Mwana wa Daudi huonere mbazi!”

20:16 20:16 19:30 **20:17 20:17-19** 16:21; 27:26-31 **20:22 20:22** 26:39; Mar 14:36; Luk 22:42; Joh 18:11 * **20:22 20:22** Kikombe haha manaye ni mateso. **20:23 20:23** Mahe 12:2 **20:26 20:26-27** 23:11; Mar 9:35; Luk 9:48 **20:28 20:28** Isa 53:12; 1 Akor 6:20; 7:23; Agal 1:4; 1 T'imo 2:5-6; 1 P'et 1:18-19 **20:29 20:29-34** 9:27-30 **20:30 20:30-31** 1:1; 9:27; 12:23; 15:22; 21:9, 15; 22:41-46; Mar 10:47-48; 11:10; Luk 1:32, 69; 2:11; 18:38-39; Joh 7:42

31 O at'u makiadumulira makiamba manyamale, ela o hatha makikaza
kuluta mimiro makiamba, “Bwana, mwana wa Daudi huonere mbazi!”
32 Jesu akiima, akiaiha akiamba, “H'aya munamala nimuhendereni?”
33 O vipofu makiamba, “Bwana, funamala ugunule matso gehu.”
34 Bai Jesu akiaonera mbazi akiagut'a go matso gao, na haho henye
makikwacha kuona na makimuthuwa.

21

Jesu anangira Jerusalemu
Mariko 11:1-11; Luka 19:28-38; Johana 12:12-19

1 Vikara Jesu na anafundzie marihokala ma hehi na Jerusalemu, mafika
Beth'ifage, kuko Murima wa Mizeituni. Bai marihofika kuko, Jesu akihuma
anafundzie airi akiamba,
2 “Endani hatha mwangire ko kadzidzi mudzikoerekezana nako. Muk-
ifika thu mundaona ndzowe na mwanawe madzafungwa. Avuguleni
munirehere.
3 Mut'u yoyosi akimuza mwambireni kukala, ‘Bwana ana haja nao.’ Naye
andaarichira mara mwenga.”
4 Bai gosi gahendeka ili garyahu maneno garigonenwa ni nabii gathimire.
Kwani nabii mumwenga wanena akiamba,
5 “Ambireni at'u a mudzi wa Sayuni kukala,
‘Lolani, muthawali wenu anamudzirira.
Ni mup'ore na adzakwera dzulu za ndzowe,
kidza mwana wa ndzowe.’ ”
6 K'uzhona o anafundzi makiuka na machendahenda here marizhokala
madzalagizwa ni Jesu.
7 Makimureha ye ndzowe na mwanawe, makihala maamba gao maki-
handika ho dzulu zao na Jesu akikwera.
8 At'u anji makihala maamba gao makigahandika mo ngirani, angine o
makithema vitai zha mihi makivihandika mo ngirani.
9 Bai go makundi ga at'u mariokala mbere na mariokala nyuma osi
makikwacha kuimba kwa nguvu makiamba,
“Naalikwe ye mwana wa Daudi!
Naahaswe iye adzaye kwa dzina ra Bwana!
Naalikwe ye Mulungu ariye dzulu!”
10 Jesu arihongira Jerusalemu, mudzi wosi wadudumuka na at'u maki-
uza, “Ni h'ani ye?”
11 Bai o at'u mariokala na Jesu makidzigidzya makiamba, “Ni Jesu,
yuyahu nabii wa kula Nazareth'i kuko Galilaya.”

Jesu anainga at'u kula kahi za ro Hekalu
Mariko 11:15-19; Luka 19:45-48; Johana 2:13-22

12 Jesu arihongira kahi za ro Hekalu, waainga at'u osi mariokala
makigula na kuguza vit'u mo Hekaluni. Kidza akihala zo meza za abandi
a p'esa, na vihi zha aguzi a magiya, akivipetula-petula zhosi.
13 Gonya akiamba, “Zhaorwa kukala, ‘Nyumba yangu indaifwa nyumba
ya mavoyo,’ ela ninwi munaihendya p'anga ya kuzama aivi.”
14 Bai at'u anji mariokala k'amaona, na vidende makimuthuwa Jesu mo
Hekaluni, naye akidzaahoza.

21:5 **21:5** Isa 62:11; Zaka 9:9 **21:8** **21:8** 2 Athaw 9:13 **21:9** **21:9** Zabu 118:26; 148:1; Math' 20:30-31 **21:11** **21:11** 16:14; 21:46; 26:68; Luk 7:16 **21:13** **21:13** Isa 56:7; Jere 7:11

15 Ela vikara o alombi abomu na alimu a Sheria marihoona go maut'u
mabomu arigokala akigahenda Jesu, na zho ahoho marizhokala manapiga
londzo na kuamba, “Mup'eni nguma Mwana wa Daudi!” mo Hekaluni
makitsukirwa sana.
16 Bai makimuza Jesu makiamba, “Unaasikira o ahoho zho mane-
nazho?” Akiadzigidzya akiamba, “Ee ninaasikira. Ela go Maoro gaam-
bago, ‘Wapata nguma kwa makanwa ga ahoho athithe na ana atsanga’
k'amudzagashoma?”
17 Naye arihogonya kunena vizho akimwambola mumo Jerusalemu
achendalala mudzi wa Beth'ania.

Jesu analani mutini
Mariko 11:12-14, 20-24

18 Kunadzacha, Jesu warauka na madzach'a akikwacha kuuya
Jerusalemu. Bai mumo ngirani akisikira ndzala.
19 Akiona mutini ho k'anda-k'anda za ngira. Achendaulola chamba una
matunda, ela k'apatire, mana were u gi makodza mahuhu. Jesu akiulani
uryahu muhi akiamba, “Nawe k'undazhala matunda kaheri.” Nawo haho
na haho kare ukiuma.
20 K'uzhona o anafundzi marihoona viryahu machangalala zhomu,
makiamba, “Muhi uno be tha udzanyaladze haraka vino?”
21 Ela Jesu akiadzigidzya akiamba, “Ninamwambira ujeri kukala,
mukikuluhira bila kukala na k'ai-k'ai mundahenda ut'u dza uu nidzi-
wouhenda, na hatha zaidhi. Mundadima hatha kuwambira uu murima,
‘Ng'oka ukagwe baharini.’ Na vindakala vizho zhenye.
22 Mukikala na kuluhiro mundahokera kila mundichokivoya.”

Jesu anauzwa dzulu za wadimi ahumirao
Mariko 11:27-33; Luka 20:1-8

23 Bai Jesu akiuya kahi za ro Hekalu na akikwatya kufundisha. Arihokala
akufundishani, alombi abomu na athumia a Kiyahudi makidzamuza
makimwamba, “Unahenda maut'u gano kwa wadimi wani? Na ni h'ani
ariyekup'a wadimi uno?”
24 Jesu akiamba, “Hatha mimi nindamuza swali, mukiridzigidzya,
nindamwambira ni wadimi wani nihenderao maut'u gaga.
25 Wo wadimi ariohumira Johana kubat'izira at'u walahi? Wala kwa
Mulungu hedu wala kwa anadamu?” O alombi abomu na o athumia
makiojana makiamba, “Fukiamba wala kwa Mulungu, andafuza, ‘Kwanoni
k'amumukuluhirire?’
26 Na hukiamba, ‘Wala kwa mudamu,’ fu hatharini, mana aa at'u osini
manakuluhira kukala Johana were ni nabii.”
27 Kwa vizho makimwamba Jesu, “K'ahumanya.” Jesu naye akiamba,
“Hatha mimi nami sindamwambira wo wadimi nihumirao kuhendera
maut'u gaga.”

Fumbo ra athana airi mariohumwa ni babiyao

28 Jesu arihogonya kuadzigidzya o alombi abomu na o athumia, waam-
bozera mufano akiamba, “Nambirani ut'u umwenga hedu. Kwakala na
mut'u mumwenga ariyekala na athana airi. Siku mwenga akimwamba ye
muthana mukulu, ‘Rero enda ukarime ko munda wa mizabibu.’
29 Mwana anambola kunena akiamba, ‘Aa sindakwenda mino.’ Ela
gonya ye mukulu akigalukwa ni moyo hatha achenda.

21:15 21:15 20:30-31 **21:16 21:16** Zabu 8:2 **21:19 21:19** Luk 13:6 **21:21 21:21** 17:20; Luk 17:6 **21:22 21:22** 7:7 **21:26 21:26** 14:5 **21:28 21:28-31** 7:21 **21:28 21:28** Luk 15:11

30 Kula haho, ye bimut'u achenda kwa ye wa hiri achendamwamba,
‘Rero enda ukarime ko munda wa mizabibu.’ Ye mwana akiamba, ‘H'aya
ndakwenda.’ Ela k'endere bule.
31 Vikara kahi za ano airi ni hiye ariyehenda malagizo ga babaye?”
Makiamba, “Ni iye mukulu.” Jesu akiamba, “H'aya, hatha mimi nami
namwambira ujeri wenye kukala athozi a kodi na malaya manangira kahi
za uthawali wa Mulungu mbere zenu.
32 Kwani Johana Mubat'izaji wakudzamwanyesa ngira ya hachi, ela
k'amumukuluhirire, athozi a kodi na malaya o makimukuluhira. Nwi ng'o
kamare, hatha bada ya kuona kukala andziyenu madzamukuluhira kidza
nwi k'amugalukirwe ni mioyo.”

Fumbo ra ak'urima athiriri
Mariko 12:1-12; Luka 20:9-19

33 Bai Jesu arihogonya kunena vizho akiamba, “Sirikizani nimwambire
fumbo ringine bai. Kwakala na mwenye nyumba mumwenga ariyerima
mundawe akiulaya mizabibu, akiudengereshera wiyo, akitsimba wina wa
kukamulira zabibu, gonya akiaka uringo wa kurindira. Kugonya vizho,
akiukodisha kwa ak'urima, gonya ye mwenye achenda ts'i nyingine.
34 Makathi ga mavuno garihofika, waahuma ahumikie mende mak-
agerwe muthalowe wa zabibu ni o ak'urima.
35 Bai o ak'urima marihoaona o ahumiki, mahala mumwenga
makimupiga, mumwenga makimukot'a mawe, na mumwenga
makimwalaga.
36 Bai, ye mwenye munda akihuma ahumiki angine, anji kukira o ar-
ioahuma kwandza. Ela hatha ao nao k'amapatire kit'u, kwani mahendwa
dza zho zha andziyao.
37 Ye mwenye munda arihoona vizho akiamba, ‘Charo kiki huriza
nimuhume mwanangu. Bila shaka iye mandamuishimu.’
38 Ela o ak'urima marihomona ye mwana akudzani, makiamba, ‘Yuno
be hatha se andiyeuhala ufwa uno munda? Alume nahumwalage yuyu,
uu munda ukale wehu.’
39 Makimuhala kare makimwamboza ndze ya wo munda makimwalaga.
40 Vikara, munaona ye mwenye munda akidza andaahendadze arya
ak'urima?”
41 Makidzigidzya makiamba, “Andaahala o ak'urima aalage, gonya wo
munda aap'e ak'urima angine mandiokala makimup'a muthalowe wa
zabibu kila mavunaho.”
42 Jesu akiamba, “Hedu k'amudzangwe kugashoma go Maoro gaambago,
‘Ro iwe ririrokahalwa ni aaki
vivi be ridzagaluka ndo iwe bomu ra p'embeni.
Ut'u uwo wahendwa ni Bwana,
Na fukiulola unafwangalaza?’
43 Kwa vizho be namwambira kamare kukala, wo uthawali wa Mulungu
mundauhokwa na ugerwe at'u mandioishi maisha ga kumufwahiza
Mulungu.
44 Na iye andiyerigwerera iwe riro andabandika-bandika. Ela mut'u yoyosi
rindiyemugwerera, rindamusaga tikitiki.”
45 O alombi abomu na o Mafarisayo marihosikira go mafumbo ga Jesu,
makimanya kukala manaambwa ao.

21:31 21:31 6:10 **21:32 21:32** Luk 7:29-30 **21:33 21:33** Isa 5:1-2 **21:35 21:35** 22:6 **21:39 21:39** Aebu 13:12 **21:41 21:41** 22:7 **21:42 21:42** Zabu 118:22-23 **21:43 21:43-44** Dani 2:34-35, 44-45

46 Kwa vizho makijeza kumugwira mamushithaki, ela makishindwa kwa
kukala were manaagoha o at'u. Kwani o at'u were manamona Jesu ni nabii.

22

Fumbo ra at'u mariosungwa harusi
Luka 14:15-24

1 Bai Jesu akienderera kufundisha at'u kwa kuhumira mafumbo. Akim-
boza fumbo ringine kaheri akiamba,
2 "Uthawali wa mulunguni, udzahalana na muthawali mumwenga
ariyekala anamuusira harusi muthanawe.
3 Bai arihokala a thayari, waahuma ahumikie makaaihe aryahu at'u
ariokala waasunga, ela k'amendere.
4 Vikara arihoona viryahu, akihuma ahumikie angine akiamba, 'Kaam-
bireni kukala nidzatsindza ndzao zangu kare, hamwenga na vidzao
zhangu zha kunona, na nidzathayarisha kila kit'u hatha masere ao madze
marye harusi.'
5 Marihokwendaambirwa mavihalira madhe-madhe. Kila mut'u
akithuwa shuhulize. Mumwenga akigwira ngira achenda mundani,
mungine achenda biasharani kwakwe.
6 Angine o makiagwira o ahumiki makiahendera makuruhu na
makialaga.
7 "Muthawali arihosikira vizho akidzalwa ni k'oro, akihuma shikarie
machendaalaga osi o alagi, na wo mudzi wao makiuocha.
8 "Bai bada ya vizho, ye muthawali akiahuma ahumikie kaheri akiamba,
'Lolani harusi i thayari ela o nirioasunga tha were k'amavirya kamare.
9 Kwa vizho endani ko ngira-ngira na kila mut'u mundiyemona musun-
geni adze. Rehani at'u anji zhadimikikazho.'
10 O ahumiki machenda mo ngira-ngira, makireha kila namuna ya at'u,
adzo na ai. Hatha vinatululia, yo nyumba ya harusi ikidzala thele at'u.
11 "Vikara wakathi arihokwendaalola o ajeni, akipesa mut'u mumwenga
ariyekala k'avalire nguwo ya harusi bule.
12 Akimuza akimwamba, 'Musena, udzangiradze muno bila kuvala
nguwo ya harusi?' Ye mut'u akisala wa kanwa ngh'aa.
13 Bai ye muthawali akialagiza ahumikie akiamba, 'Muhaleni mumu-
funge mikono na magulu mumutsuhe ko ndze kizani. Na kuko kundakala
na kiriro na kwafuna meno.'
14 "Kwani ni anji masungwao, ela o matsagulwao ni achache."

Jesu anauzwa dzulu za kuriha kodi kwa Kaisari
Mariko 12:13-17; Luka 20:20-26

15 Ndo o Mafarisayo machenda njama, ili makapange viryahu man-
dizhomuhega Jesu na maneno ga kwakwe hatha mapate ut'u wa ku-
mushithakira.
16 Bai marihogonya kupanga, makiahuma anafundzi ao, na at'u a
Herode. Bai, at'u ao makwenda hatha kwa Jesu machendamwamba,
"Mwalimu, hunamanya kukala uwe u mujeri. Unafundisha at'u zho
Mulungu ahendzazho maishi, kwa ngira ya ujeri kamare. K'ugoha mut'u
yoyosi hatha kala ana cheo chani. Mana k'ulola at'u kwa uso.
17 Bai fwambire. Kuriha kodi kwa Kaisari ni karakara hedu si karakara?"
18 Jesu arihosikira vizho, akiimanya kare yo njama yao mbii mariyokala
madzapanga, akiamba, "H'enwi adzihendyi! Kwanoni munanihega?

21:46 **21:46** 21:11; 26:4-5 **22:2** **22:2** 9:15 **22:6** **22:6** 21:35 **22:7** **22:7** 21:41 **22:11** **22:11** Ugun 19:8 **22:13** **22:13** 8:12

19 Nanyesani yo p'esa murihirayo kodi hedu.” Makimboza dinari
makimup'a.
20 Bai Jesu akiauza akiamba, “Ino sura iriyo muno p'esani na ro dzina ni
zha h'ani?”
21 Makiamba, “Ni zha Kaisari.” Jesu akiambira, “Kwa vizho, zha Kaisari
mup'eni Kaisari mwenye, na zha Mulungu nazho mup'eni Mulungu.”
22 Nao marihosikira vizho, makingalala sana gonya sio, makimuricha
haho makihauka.

Masadukayo manamuza Jesu dzulu za kufufuka
Mariko 12:18-27; Luka 20:27-40

23 Siku iyo vizho, Masadukayo nao makidza kwa Jesu. At'u aa
Masadukayo, k'amakuluhira kukala kuna kufufuka. Makimuthuwa Jesu
makimwamba,
24 “Mwalimu, Musa waamba kukala, mut'u akifwa kabila kupata ahoho,
ye muchewe ahalwe ufwa ni nduguye ili amuzhalire ahoho ye mufwadzi.
25 Vikara wakathi mumwenga hatoa ndugu afungahe haha. Ye mukulu
akihala muche na akinongeka kabila kupata ahoho. Kwa vizho ye muche
akihalwa ufwa ni nduguye.
26 Iye naye akifwa bila kupata ahoho. Bai zhaenderera vizho hatha o
ndugu afungahe osini makigoma kufwa hatha akisala ye muche.
27 Iye naye akiathuwa.
28 Vikara at'u mandihofufuka, yuno mwanamuche andakala mukaza
h'ani na kila ndugu wamuhala?”
29 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Munahenda makosa kwa kukala
k'amumanya Maoro, kidza k'amumanya nguvu za Mulungu zirizho.
30 Kwani makathi at'u makifufuka, kundakala k'akuna kuhala hedu
kuhalwa. At'u osi mandakala here malaika a mulunguni marizho.
31 Na dzulu za at'u kufufulwa, k'amudzahashoma harya hat'u Mulungu
arihonena nanwi akiamba,
32 ‘Ndimi Mulungu wa Burahemu, na Isaka, na Jakobu?’ Mulungu ni
Mulungu wa at'u mario moyo, si wa at'u mariofwa!”
33 Na o at'u marihosikira zho Jesu afundishazho, makingalala kamare.

Amuri bomu ni hiyo?
Mariko 12:28-34; Luka 10:25-28

34 Ela Mafarisayo marihosikira kukala Jesu adzaanyamaza o
Masadukayo, makithunganana kaheri.
35 Bai mumwenga wao, ariye were ni mwalimu wa Sheria akimuza Jesu
swali ra kumujeza.
36 Akiamba, “Mwalimu, amuri bomu kukira zosi ni hiyo kahi za Sheria?”
37 K'uzhona Jesu akimudzigidzya akimwamba, “ ‘Muhendze Bwana
Mulunguo na moyowo wosi, na rohoro rosi, na akilizo zosi.’
38 Ii ndo amuri ya kwandza na bomu kukira zosi.
39 Na ya hiri yenye mana dza iyo, ni, ‘Muhendze mwandziyo here
udzihendzazho mwenye.’
40 Amuri zizi mbiri, ndo musinji wa Sheria zosi za Musa, na mafundisho
gosi ga manabii.”

22:21 22:21 Arum 13:7 **22:23 22:23** Luk 20:27 **22:24 22:24** Kumbu 25:5-6; Mwan 38:8 **22:32 22:32** Kumbo 3:6; 3:15 **22:37 22:37** Kumbu 6:4-5 **22:39 22:39** Alaw 19:18; Math' 5:43; 19:19; Arum 13:9; Agal 5:14; Jako 2:8 **22:40 22:40** 5:17; Arum 13:10

Masihi ni mubomu kuriko Daudi
Mariko 12:35-37; Luka 20:41-44

41 Vikara o Mafarisayo marihokala machere kahi za wo muthunganano
wao, Jesu akiuza swali akiamba,
42 "Yuno Masihi nwi, munamona ni mwana wa h'ani?" Makiamba, "Ni
mwana wa Daudi."
43 Jesu akiamba, "Kala ni vizho, mbona Daudi arihokala adzadzalwa
ni nguvu za Roho Mweri, wamwiha ye Masihi 'Bwana'? Kwani Daudi
waamba,
44 'Bwana Mulungu wamwamba Bwana wangu,
"Kelesi mukono wangu wa kurya,*
muhaka mahadhuio niathambaraze kamare
ts'ini za magulugo." '
45 "Bai kala Daudi wamwiha Masihi, 'Bwana,' anadimadze kukala
mwanawe?"
46 Swali riri rikiashinda kamare. Na kula siku iyo, k'ahana mut'u hatha
mumwenga ariyedzambozeza kumuza swali Jesu kaheri.

23

Mafarisayo na Alimu a Sheria marizho
Mariko 12:38-40; Luka 11:37-52; 20:45-47

1 Jesu arihogonya kunena vizho, akiambira o anafundzie hamwenga na
ro kundi ra at'u akiamba,
2 "Alimu a Sheria, na Mafarisayo ndio mariohala hat'u ha Musa.
Manamufundisha na kumueleza Sheria ziambazho.
3 Kwa vizho gagwirenit'o go mafundisho gao, ela mahendo gao musigath-
uwe bule. Mana zho mafundishazho si zho mahendazho bule.
4 Kazi yao ni kufunga mizigo miziho-miziho isiyotsukulika na kuabagaza
at'u angine maitsukule bila hatha kwangiza mukono.
5 Kila kit'u mandichokihenda manakihenda ili maonewe. Lolani zho
vidude zhenye Maoro maeri mo vidhanguni na mikononi mwao, ni vibomu
kukira zha at'u angine. H'e yo mitsa ya zo k'andzu zao, samba ni mire
kukira ya andziyao.
6 Hat'u hajani manahendza kukelesi kuko mbere-mbere kwenye ajeni a
ishima. Kahi za masinagogi ko, undaaona makelesi kuko mbere.
7 Makifika masokoni, manahendza kulamuswa-lamuswa na ishima ni
at'u na kuifwa 'Alimu.'
8 Ela mino ninamwambira kukala, musikubali kuifwa 'Alimu' kamare,
kwa kukala ninwi mu ndugu na mwalimu wenu ni mumwenga.
9 Musihale mut'u yoyosi haha dhuniani mukamwiha 'Baba' kwa kukala
Babiyenu ni mumwenga thu, naye a dzulu mulunguni.
10 Kidza p'ore mukaifwa 'Abomu' bule, mana mubomu wenu ninwi ni
mumwenga, naye ni Masihi.
11 Ela ye mut'u mubomu kumukira nyosi suthi akale muhumiki wenu.
12 Kwani kila andiyedzinula andatharamushwa, ela andiyedzithara-
musha andanulwa."
13 "Shauri yenu ninwi Mafarisayo na alimu a Sheria, kudzihendya kwenu
nwi! Munaafungira at'u masingire kahi za uthawali wa mulunguni. Ninwi

---

22:41 **22:41-46** 20:30-31 **22:44** **22:44** Zabu 110:1; Mahe 2:33-35; 1 Akor 15:27; Aebu 1:13; 8:1
* **22:44** **22:44** Mukono wa kurya wa Mulungu, manaye ni hat'u ha ishima, nguvu na nguma. **22:46** **22:46** Mar 12:34; Luk 20:40 **23:3** **23:3** Arum 2:21-23 **23:5** **23:5** Kumbo 13:9; Kumbu 6:8; Hesab 15:38-39; Math' 6:1 **23:8** **23:8** Joh 13:13 **23:11** **23:11** 20:26-27; Mar 9:35; 10:43-44; Luk 9:48; 22:26 **23:12** **23:12** Zabu 75:7; Math' 18:4; Luk 1:52; 14:11; 18:14

enye k'amwendzi kwangira, na hatha aryahu mamalao kwangira nao
munaaziza. [
14 Shauri yenu ninwi alimu a Sheria na Mafarisayo, kudzihendya
kwenu nwi! Munaahoka ache magungu vit'u zhao. Gonya mukila
haho, munadzihendesha kwa kuvoya mavoyo mare-mare. Adhabu yenu
indakala k'ali zaidhi.]
15 Shauri yenu ninwi alimu a Sheria na Mafarisayo, kudzihendya kwenu
nwi! Mu thayari kuvuka bahari na kwenda ts'i za kure, kwa kumala
mwanafundzi mumwenga thu. Ela mukimupata, munamuhendya akale
mui zaidhi na zo nafasi za kwangira Jehanamu zikale k'ana mbiri ya zo
zenu."
16 "Shauri yenu ninwi vilongozi vipofu. Mut'u akilaha kwa Hekalu
munaamba kuko si kulaha, ela munaamba kulaha jeri ni kwa mut'u
adziyelaha kwa dhahabu ya Hekalu.
17 Vipofu ajinga nwi! Kibomu ni hicho? Ni yo dhahabu hedu ni ro
Hekalu? Samba ro Hekalu ndiro rihendyayo yo dhahabu ikale eri!
18 Munaamba kukala mut'u akilaha kwa cho kijaja cha kwambozera
sadaka k'alahire kit'u. Ela akilaha kwa yo sadaka iriyo ho kijajani
munaamba kuko ndo kulaha jeri.
19 Vipofu nwi, cho kijaja na yo sadaka kibomu ni hicho? Samba cho kijaja
ndo kihendacho yo sadaka ikale eri!
20 Kwa vizho mut'u alahaye kwa cho kijaja, analaha kwa kicho kijaja
hamwenga na vit'u zhosi vindizhombozwa haho.
21 Na mut'u akilaha kwa Hekalu, analaha kwa riro Hekalu na kwa
Mulungu ariye anakala mumo.
22 Na mut'u akilaha kwa dzulu mulunguni, analaha kwa kihi cha
uthawali cha Mulungu na kwa Mulungu ariye ndiye akikeresiraye cho kihi
kicho."
23 "Shauri yenu ninwi alimu a Sheria na Mafarisayo, kudzihendya kwenu
nwi! Munamboza fungu ra kumi hatha ra vilungo vithithe-vithithe here
makodza ga kunuk'at'o na bizari, ela go maut'u mabomu-mabomu kahi
za Sheria go k'amugathuwa bule. K'amuhenda hachi. Mbazi na kuluhiro
nazho k'amuna. Munavirya mukale na hachi, na mbazi, na kuluhiro, na
gago mangine nago musigariche.
24 Vilongozi vipofu nwi! Munatsudza indzi, ela ngamira ye munamu-
miza."
25 "Shauri yenu ninwi alimu a Sheria na Mafarisayo, kudzihendya kwenu
nwi! Munahala kikombe na sahani munavigesa ko kwa ndze, ela ko ndani
kuthele unyang'anyi na ndani nyalamu.
26 Mafarisayo vipofu nwi! Vigeseni ko ndani kwandza na ko kwa ndze
kundakala kusafi."
27 "Shauri yenu ninwi alimu a Sheria na Mafarisayo, kudzihendya kwenu
nwi! Mu here mbira zidzizohakwa ch'ok'aa. Ukizilola ko ndze zinafwahiza,
ela ko ndani kuthele misoza ya at'u a kufwa na kila namuna ya ukolo.
28 Ninwi nanwi mu here zizo mbira. At'u makimulola manamona
mu ahachi hatha k'azhadimikika, kudzi mu thele dambi na kudzihendya
kunji."
29 "Shauri yenu ninwi alimu a Sheria na Mafarisayo, kudzihendya kwenu
nwi! Munahala mbira za manabii na za at'u ahachi, munazijengera na
kuzidona

23:16 23:16-22 5:34-37 **23:16 23:16** 15:14 **23:18 23:18** Kumbo 29:37 **23:21 23:21** 1 Athaw 8:13 **23:23 23:23** Alaw 27:30; Mik 6:8; Luk 18:12 **23:24 23:24** 15:14 **23:25 23:25** Mar 7:4 **23:26 23:26** Joh 9:40 **23:28 23:28** Luk 16:15

30 na kuamba, ‘Kalaho ndiswi furioishi wakathi uwo wa akare ehu,
k'afungaalagire bule o manabii.’
31 Na vizho muhendazho be munadzifunga enye, mana munakubali
kukala munambola kahi za lukolo luriloalaga o manabii.
32 H'aya imarigizeni iyo kazi iriyoandzwa ni akare enu.
33 Nyoka nwi! Kidza enye munaona mundathia kula kwa hukumu ya
Jehanamu, k'amundathia bule.
34 Mana hatha ninamurehera manabii, na alimu, na at'u angine alachu.
Ela ninwi mundaahala mualage, angine muasulubishe, na angine muapige
vikotho kahi za masinagogi genu. Kidza muainge muamboze kahi za kila
mudzi mandiwongira.
35 Kwa ut'u uwo bai, milatso ya at'u ahachi osi mariolagwa haha dhuniani
indakala dzulu zenu. Kuandzira iryahu ya Abeli hatha ya Zakaria mwana
wa Barakia, muriyemwalaga kahikahi za ho hat'u haeri na cho kijaja cha
kwambozera sadaka.
36 Nami namwambira ujeri kukala, adhabu ya vifwa vizho zhosi
indamugwerera ninwi at'u a kizhazi kiki.”

Jesu anaashikithikira at'u a mudzi wa Jerusalemu
Luka 13:34-35

37 Bai Jesu arihogonya kunena vizho, akikwatya kuashikithikira at'u a
Jerusalemu. Akiamba, “H'enwi at'u a Jerusalemu. Kazi yenu ni kualaga
manabii na kuakot'a mawe ahumiki a Mulungu mahumwao kwenu. Ni
mara nyingahi nidzizomala kumukundzumanya hamwenga here k'uk'u
aafinikirazho anae na mahahage, ela mudzakahala?
38 Lolani nyumba yenu idzarichwa ikale gandzo.
39 Nami namwambira kamare kukala, k'amundanona kaheri muhaka
haho mundihokudzaamba, ‘Naahaswe iye adzaye kwa dzina ra Bwana.’
”

24

Jesu ananena dzulu za kubandwa-bandwa kwa Hekalu
Mariko 13:1-2; Luka 21:5-6

1 Vikara Jesu arihokala adzambola kahi za ro Hekalu akwendani,
anafundzie mamwanyesa go majengo ga ro Hekalu.
2 Ela Jesu akiambira kukala, “Amba munagaona gano majengo gosi zho?
Be namwambira ujeri wenye k'ahana iwe hatha mwenga rindirosala dzulu
za mwandziwe, kila kit'u kinadzabandwa-bandwa.”

Jesu ananena dzulu za siku za mwisho
Mariko 13:3-13; Luka 21:7-19

3 Bai Jesu arihombola haho, wakwendakelesi kahi za Murima wa
Mizeituni. Vikara arihokala akelesi, anafundzie mamuza kinjama
makiamba, “Maut'u gano gandahendeka rini? Vidze ni muṷano wani
undiwonyesa kukala u hehi na kudza na mwisho wa dhunia udzafika?”
4 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Dzimanyirireni hasidze mut'u aka-
mukenga.
5 Kwani kuna anji mandiokudza kwa dzina rangu na kuamba ao ndo
Masihi, na mandakenga at'u anji.

23:30 23:30 5:12; Mahe 7:52 **23:33 23:33** 3:7 **23:34 23:34** 1 Ath'es 2:15 **23:35 23:35** Mwan 4:8-10 **23:38 23:38** Izik 10:18-19; 1 Athaw 9:7-8 **23:39 23:39** Zabu 118:26 **24:2 24:2** Luk 19:44 **24:5 24:5** 24:24; 2 Ath'es 2:9-10; 1 Joh 2:18

6 Na mundasikira uv̱oro wa viha vihefwazho hehi na vingine munda-
henda kuvisikira uvumi, ela sogoheni, kwani ni hatha gakale gago, ela wo
mwisho wa urumwengu undakala uchere mbere.
7 Kabila rindauka kwendapigana na kabila ringine. Uthawali undapi-
gana na uthawali mungine. Kundakala na ndzala na ts'i indathethema
hat'u-hat'u.
8 Ela gago gosi gandakala ni mwandzo wa utsungu thu."
9 "Mundagwirwa muteswe na mwalagwe. Kila mut'u andamumena haha
urumwenguni kwa ut'u wa dzina rangu.
10 Kahi za wakathi uwo, at'u anji mandauya nyuma na makwatye
kuguzana na kutsukirirwana enye kwa enye.
11 Kundambola manabii anji a ulongo na mandakenga at'u anji.
12 Na kwa kukala uthiriri undakala udzakaza zhomu, at'u mandaricha
kuahendza andziyao.
13 Ela iye andiyevumirira hatha mwisho ndiye andiyeokoka.
14 Na Uv̱oro uu Udzo wa uthawali wa mulunguni undahubiriwa
urumwengu muzima, ili ukale ushahidhi kwa makabila gosi, ndo wo
mwisho udze."
15 "Mundaona kit'u cha kutsukiza na cha kwanonga, kirichonenwa ni
nabii Danieli kapindi, kiimire kahi za ho hat'u haeri. (H'ewe mushomi,
shomat'o ung'alirwe.)
16 Bai mundihoona vizho, at'u osi mandiokala Judea namachimbirire ko
mirimani.
17 Mut'u andiyekala a dzulu za nyumba ya kwakwe asiuye mo nyumbani
kwendahala kit'u chochosi.
18 Mut'u andiyekala a mundani asiuye mudzini kwendahala nguwoye.
19 Wakathi uwo vindakala vii-vii zaidhi kwa ano m'ama mandiokala
mana mimba na mandiokala manaamwisa.
20 Na voyani uwo wakathi mundihokala munachimbira, usikale ni
wakathi wa p'eho, hedu siku ya Sabato.
21 Kwani wakathi uwo kundakala na mateso mabomu garigo
k'agadzaonewa na k'agandaonewa kaheri haha urumwenguni.
22 Siku zizo za mateso Mulungu wazihunguza kwa ut'u wa at'u arioat-
sagula, ela kala si vizho, k'ahana hatha mut'u mumwenga angayeokoka."
23 "Bai mut'u akimwamba, 'Lola thiyuno ye Masihi!' hedu, 'Thiyuya
kurya,' sikuluhireni bule.
24 Mana kundambola ano Masihi anji a ulongo, na manabii anji a ulongo.
At'u ao osi mandahenda miv̱ano mibomu ili vichadimikika maakenge
hatha o at'u mariotsagulwa ni Mulungu.
25 Lolani, nidzamwambira maut'u gaga kimbere."
26 "Kwa vizho mut'u yoyosi andiyekudzamwambira kukala, 'Masihi a
nyika bewe!' hedu 'Masihi adzazama kuryahu ndani!' hatha thuwani
shuhuli zenu, musimugwire gakwe kamare.
27 Mana Mwana wa Mudamu andihokudza, andaonewa ni kila mut'u,
dza viryahu lumethe lumethazho mwambolero wa dzuwa na lukaonewa
hatha mutserero wa dzuwa.
28 Kwani 'Hadzihogwa kimba, ndo nderi mathungananaho.' "

24:7 24:7 2 Nyaka 15:6; Isa 19:2 **24:9 24:9-14** 10:17-22; Joh 16:1-4 **24:9 24:9** 5:11 **24:10 24:10** 10:35; Luk 12:52-53 **24:11 24:11** 7:15 **24:12 24:12** 2 T'imo 3:1-5 **24:13 24:13** Ugun 13:10 **24:14 24:14** 28:19 **24:15 24:15** Dani 9:27; 11:31; 12:11 **24:17 24:17-18** Luk 17:31 **24:21 24:21** Dani 12:1; Ugun 7:14 **24:23 24:23-25** Luk 17:23-24 **24:24 24:24** 24:5; 7:15; Ugun 13:13-14 **24:27 24:27** 24:30, 37; 25:31; 1 Akor 15:23; 1 Ath'es 3:13; 4:15; 2 Ath'es 2:1, 8; Jako 5:7-8; 2 P'et 3:4; 1 Joh 2:28 **24:28 24:28** Ayub 39:30; Ugun 19:17-18

Kudza kwa Mwana wa Mudamu
Mariko 13:24-37; Luka 21:25-33

29 “Bada ya siku ziryahu za mateso kukira thu, dzuwa rindangira kiza,
na mwezi k'aundaala kaheri. Nyenyezi zindagwa ts'i, na nguvu za dzulu
mulunguni zindathukuswa.
30 Na vikigoma vizho, ko dzulu kundambola muvano wa kunyesa kukala
Mwana wa Mudamu akudzani. At'u a makabila gosi ga urumwengu
mandarira, kidza mandamona Mwana wa Mudamu anatharamuka kuno
a dzulu za maingu. Naye andatharamuka na nguvu na nguma nyinji.
31 Andaahuma malaikae mapige gunda zhomu zhenye, na maakundzu-
manye o at'u osi mariotsagulwa ni Mulungu kula kila p'embe ya dhunia.”
32 “Bai dzifundisheni kula kwa mutini. Mutini t'aize zikikala nyolovu
na kukwatya kumboza makodza, munamanya kare wakathi wa mavuno
udzafika hehi.
33 Kwa vizho ninwi nanwi mukiona maut'u gaga gosi, manyani kukala
wakathi wa kudza Mwana wa Mudamu udzafika hehi.
34 Nami namwambira kamare, kizhazi kiki k'akindakira kabila maut'u
gaga gosi kuthimira.
35 Mulunguni na ts'i, zhosi vindahenda mwisho, ela maneno gangu
k'agana mwisho bule.”
36 Jesu akienderera kunena akiamba, “Ela k'ahana mut'u amanyaye ni
siku yani na saa yani gandihokalira maut'u gaga, hatha o malaika na ye
Mwana wa Mudamu k'amaimanya bule, Baba h'akeye nde aimanyaye.”
37 “Kudza kwa Mwana wa Mudamu kundakala dza zho virizhokala
wakathi wa Nuhu.
38 Kwani siku zizo za Nuhu kabila vula ya muretho k'aidzanya, at'u
mathuwa kuishi here kawaida thu. Makala makirya na kunwa, na kuhala
na kuhalwa hatha Nuhu achangira safinani.
39 At'u ao mathuwa kuishi bila kumanya kundakudzani, hatha muretho
ukidzaahala vizho. Na vizho ndo vindizhokala hatha yo siku andihokudza
Mwana wa Mudamu.
40 Siku iyo alume airi mandakala ma mundani, mumwenga andahalwa
na ye mungine arichwe.
41 Anaache airi mandakala manasaga, mumwenga andahalwa na ye
mungine arichwe.
42 Kwa vizho, kalani matso, mana k'amumanya Bwana wenu andakudza
siku yani.
43 Sirikizani bai, kala mwenye nyumba ni kumanya mwivi andakudza
usiku wa saa nyingahi, k'angakubalire nyumbaye ibandwe bule, angachesa
matso kuirinda.
44 Kwa vizho ninwi nanwi dziikeni thayari wakathi wosi, kwani Mwana
wa Mudamu andakudza wakathi musiwoudhania.”

Ahumiki adzo na ai
Luka 12:35-48

45 Jesu akienderera kunena akiamba, “Muhumiki mwaminifu na mu-
lachu ni yuyahu ariye akirichirwa ahumiki andziye ni bwanawe aatsundze
na kuap'a chakurya here vimalikanazho, andahenda vizho.

24:29 24:29 Isa 13:10; 34:4; Haga 2:6, 21; 2 P'et 3:10, 12; Ugun 6:12-14 **24:30 24:30** Zaka 12:10-14; Dani 7:13-14; Math' 24:27; 26:64; Mar 14:62; Ugun 1:7 **24:31 24:31** 13:41; Gunda: 1 Akor 15:52; 1 Ath'es 4:16 **24:34 24:34** 16:28 **24:36 24:36** Mahe 1:7 **24:37 24:37-39** Mwan 6:11-13; 7:7-13; 2 P'et 3:6 **24:42 24:42** 24:44, 50; 25:13; Mar 13:33, 35; Luk 12:40; 21:36 **24:43 24:43** 1 Ath'es 5:1-2; 2 P'et 3:10; Ugun 3:3 **24:45 24:45-47** 25:21-23

46 Baha iye muhumiki iye ariye bwanawe andakudzamuthekeza ana-
henda vizho.
47 Kwani namwambira jeri wenye kukala, andamuhala na amuhendye
akale muimirizi wa zho vit'u zhosi arizho nazho.
48 Ela ye muhumiki mui akiamba kimoyo-moyo, ‘Naona ye bwana wangu
k'andauya vikara,’
49 akwache kuapiga o ahumiki andziye, na kurya na kunwa hamwenga
na arevi.
50 Bai ye bwana wa muhumiki yuyu andauya siku asiyodhania na saa
asiyoimanya.
51 Naye afikaho andakudzamuhala na amutose visiku-visiku, gonya
amutsanganye na at'u a kudzihendya. Na kuko at'u mandarira na kwafuna
meno kwa utsungu.”

25

Fumbo ra asichana kumi

1 “Haho siku andihokudzirira Mwana wa Mudamu, uthawali wa
mulunguni undahalana na asichana kumi marioasha mataa gao mende
makamutsangire bwana harusi.
2 Kahi za o asichana kumi, asichana atsano were ni azuzu, na atsano
were ni alachu.
3 Vikara aryahu asichana azuzu, mamanya ko kutsukula go mataa kare
ela k'amatsukulire akiba yoyosi ya mafuha.
4 Ela arya alachu o makitsukula mataa hamwenga na mafuha ga akiba.
5 Bai kwa kukala ye bwana harusi k'adzire haraka, o asichana osi
makunukira na makilala.
6 Ela usiku wa manane, makihenda kusikira, ‘Thiye bwana harusi ukani
mwende mukamutsangire.’
7 Aryahu asichana osi makivumbuluka kare makikwacha kuthayarisha
mataa gao.
8 Vikara aryahu asichana azuzu marihoona kukala mataa gao k'agana
mafuha, makiavoya o alachu makiamba, ‘Huthanyizeni naswi go mafuha,
mana mataa gehu ganazima.’
9 Ela o asichana alachu makidzigidzya makiamba, ‘Go mafuha hurigo
nago be k'agadima kuhuthosha hosi bule, kwa vizho kot'ani malo mad-
hukani mukagule genu.’
10 K'uzhona o asichana azuzu marihokala makwendani ko madhukani,
kuno ye bwana harusi akidza. Aryahu asichana atsano mariokala ma
thayari, machangira hamwenga naye kahi za yo nyumba ya harusi na
muryango ukifungwa.”
11 “Bada ya muda, o asichana angine makidza kula ko mafuhani.
Makidzabisha zhomu zhenye makiamba, ‘Bwana, bwana, huvugulire!’
12 Ela ye bwana harusi akiadzigidzya akiamba, ‘Kunena wo ujeri,
simumanya bule ninwi.’ ”
13 Jesu arihomarigiza ro fumbo riro akiamba, “Kwa vizho, kalani thayari
wakathi wosi, mana k'amumanya maut'u gaga gandakala siku yani na saa
yani.”

Fumbo ra ahumiki ahahu
Luka 19:11-27

14 Jesu akienderera kunena akiamba, “Wakathi uwo be udzahalana

---

24:48 24:48 2 P'et 3:4 **24:50 24:50** 24:42 **24:51 24:51** 8:12 **25:1 25:1** Luk 12:35-36 **25:10 25:10** 9:15 **25:11 25:11-12** Luk 13:25 **25:12 25:12** 7:23 **25:13 25:13** 24:42 **25:14 25:14-15** Mar 13:34

na mut'u mumwenga ariyekala anamala kufunga charo cha kwenda
ts'i za kure. Bai kabila k'adzauka, waaiha ahumikie akiap'a malize
mamutsundzire.
15 Waaiha hamwenga, na kila mut'u akimup'a t'alant'a kulengana na
wadimiwe. Wa kwandza wamup'a t'alant'a ts'ano. Wa hiri akimup'a mbiri,
na wa hahu akimup'a mwenga. Arihogonya vizho akiuka achenda.
16 Vikara arihokala adzakwenda, ye muhumiki ariyegerwa t'alant'a
ts'ano, akizihendera kazi na zikizhala ts'ano nyingine.
17 Yuya ariyegerwa mbiri naye, akizihendera kazi hatha zikizhala mbiri
nyingine.
18 Ela ye muhumiki ariyegerwa t'alant'a mwenga, akiihala yo p'esa ya
bwanawe achendaitsimbira wina akiizika."
19 "Vikara bada ya muda mure, ye bwana wa aryahu ahumiki akiuya na
akidzapiga hesabu na o ahumikie.
20 Bai yuyahu muhumiki ariyegerwa t'alant'a ts'ano, akimboza zo ts'ano
nyingine akiamba, 'Bwana, mut'u uwe wanirichira t'alant'a ts'ano, nami
nikizihendera kazi hatha zikizhala zizi ts'ano nyingine, thizi.'
21 Ye bwanawe akimwamba, 'U muhumiki mudzo na mwaminifu,
uriyehenda kazi ya kunifwaha moyo wangu. Wakala mwaminifu dzulu za
maut'u mathithe, na vivi ndakuhendya uimirire maut'u mabomu zaidhi.
H'aya ndzo kuno wangire kahi za raha ya bwanao.'
22 "Kula iye, akithuwirizwa ni yuyahu wa t'alant'a mbiri. Iye naye
akiamba, 'Bwana, uwe wanip'a t'alant'a mbiri, nami nikizihendera kazi
hatha zikizhala zizi t'alant'a mbiri nyingine, thizi.'
23 Ye bwanawe akiamba, 'U muhumiki mudzo na mwaminifu, uriye-
henda kazi ya kunifwaha moyo wangu. Wakala mwaminifu kwa maut'u
mathithe nami nindakuhendya uimirire maut'u mabomu. H'aya ndzo
kuno wangire kahi raha ya bwanao.'
24 Kula iye, akidza ye wa t'alant'a mwenga. Akiamba, 'Bwana, uwe be
ninakumanyat'o sana mino. U mut'u mwomu. Unahendza kuvuna hat'u
uriho k'uhalayire, na kuzola mutsere uriwo k'uuhululire.
25 Kwa ut'u uwo wenye bai, yo t'alant'ayo nikigoha kuihendera kazi.
Nikiihala nikiitsimbira wina nikiizika. Kwa vizho yo t'alant'ayo thii hala
mwenye.'
26 K'ona ye bwanawe anambola kunena akiamba, 'Muhumiki muthiriri
na mukaha we. Be hatha navikale unanimanyat'o sana kukala nivuna
hat'u niriho silayire, na kuzola mutsere hat'u niriho sihululire.
27 Were k'udima kwendazika bengi zo p'esa zangu changari zikanizhalira
faidha?
28 H'aya muhokeni kare yo t'alant'a mumup'e ye ariye na kumi.
29 Kwani kila ariye na kit'u andagerwa akale na vinji. Ela ariye k'ana
kit'u, andahokwa hatha cho aricho nacho.
30 H'aya muhaleni yuyu muhumiki asiye mana mumutsuhe ko ndze
kizani. Na kuko kundakala na kurira na kwafuna meno.' "

Mwana wa Mulungu andizhoahukumu at'u siku ya mwisho

31 Jesu akienderera kunena akiamba, "Haho Mwana wa Mudamu
andihokudza na malaika osi kahi za nguma ya kwakwe, andakelesi dzulu
za kihi cha kwakwe cha kithawali, kihi chenye nguma.

25:15 25:15 Arum 12:6 **25:19 25:19** 18:23 **25:21 25:21-23** 24:45-47; Luk 16:10 **25:29 25:29** 13:12; Mar 4:25; Luk 8:18; 19:26 **25:30 25:30** 8:12 **25:31 25:31-46** 16:27 **25:31 25:31** Kumbu 33:2; Zaka 14:5; Math' 16:27; 19:28; 1 Ath'es 3:13; Jud 14

32 Bai andihokala yukelesi, at'u a makabila gosi mandakudzaima
mbereze, naye andaathanya k'ana mbiri dza viryahu murisa athanyazho
mbuzi na ng'ondzi.
33 At'u enye hachi andaaika mukono wa kurya. At'u athiriri o andaaika
mukono wa kumots'o.
34 Gonya ye Muthawali andaambira aryahu mandiokala mukono
wa kurya, ‘Ndzoni kuno nwi at'u muriohaswa ni Baba. Ndzoni
muhale uthawali muriwothayarishirwa ni Baba hangu urumwengu
k'audzaumbwa.
35 Kwani nirihokala nina ndzala, ninwi mwanip'a chakurya nikirya.
Nirihokala nina k'ihu, mukinip'a madzi nikinwa. Na nirihokala ni mujeni
mukinikaribishat'o.
36 Nirihokala nina wira mwanip'a nguwo nikivala. Nirihokala ni
mukongo mukidzanilola, na nirihokala ni jela nazho dzazho.’
37 O ahachi mandauza maambe, ‘Bwana, unaamba kukala urihokala una
ndzala fwakup'a chakurya ukirya. Urihokala una k'ihu fukikup'a madzi
ukinwa.
38 Urihokala u mujeni fukikukaribishat'o. Urihokala una wira fukikup'a
nguwo ukivala.
39 Urihokala u mukongo fukidzakulola, na urihokala u jela nazho dzazho.
Be hatha fwakona rini sino hatha fukikuhendera maut'u gano gosi?’
40 Ye Muthawali andaadzigidzya aambe, ‘Namwambira kamare kukala,
zho murizhoahendera aa ndugu zangu athithe be mwanihendera mimi.’
41 “Gonya andaambira o at'u mandiokala mukono wa kumots'o, ‘Nihauki-
rani nwi at'u muriolaniwa. Endani kahi za moho wa kare na kare, kut'u
kurikotengezerwa Shethani na malaikae!
42 Kwani nirihokala nina ndzala, k'amunip'ere chakurya nikarya. Niri-
hokala nina k'ihu k'amunip'ere madzi nikanwa.
43 Nirihokala ni mujeni k'amunikaribishire. Nirihokala nina wira
k'amunip'ere nguwo nikavala. Nirihokala ni mukongo k'amudzire nilola,
na nirihokala jela nazho dzazho.’
44 Nao mandamuza mamwambe, ‘Bwana, ni rini ho furihokona una
ndzala, hedu una k'ihu, hedu u mujeni, hedu u mukongo, hedu u jela gonya
sino k'afukwavizire fukikuricha vizho?’
45 Ye andaadzigidzya aambe, ‘Ninamwambira kamare kukala, zho
murizho k'amuahenderere aa ndugu zangu athithe, be hatha mimi nami
k'amunihenderere.’
46 Nao mandihoambwa vizho, mandakwendangira kahi za hukumu ya
kare na kare, ela ahachi o, mandangira kahi za uzima wa kare na kare.”

26

Jesu anapangirwa njama ya kwalagwa
Mariko 14:1-2; Luka 22:1-2; Johana 11:45-53

1 Vikara Jesu arihokala adzagonya kunena maneno gaga gosi, waambira
anafundzie,
2 “Here mumanyazho, muhondo ni sikuk'uu ya P'asaka. Na Mwana wa
Mudamu andalazhwa ili asulubiwe.”
3 Wakathi uwo, alombi abomu na athumia a Kiyahudi mathunganana
nyumbani kwa Kayafa. Mut'u yuyu Kayafa were nde Mulombi mubomu
mwenye wakathi uwo.

25:35 25:35-36 Isa 58:7 **25:40 25:40-45** Ndhum 19:17; Math' 10:40, 42; 12:50; 28:10 **25:41 25:41** Jud 7; Ugun 20:10, 15 **25:46 25:46** Dani 12:2; Joh 5:29; Jako 2:13 **26:1 26:1** 7:28 **26:2 26:2** 16:21

4 Bai at'u ao mathunganana kuko ili mamale ngira ya kilachu ya
kumugwirira Jesu na mamwalage.
5 Ela marihothunganana, mapatana kukala masimugwire Jesu wakathi
wa P'asaka bule, p'ore at'u makathinya bugwa.

Jesu anamwagirwa mafuha ga marashi
Mariko 14:3-9; Johana 12:1-8

6 Bai siku mwenga, Jesu wakwenda nyumbani kwa mwanamulume
mumwenga ariyekala akiifwa Simoni Mahana. Mwanamulume yuyu were
anatoa kahi za kadzidzi ka Beth'ania.
7 Bai arihokala haho, mwanamuche mumwenga akidza na th'up'a
iriyokala i thele mafuha ga marashi kidza ga gali sana. Th'up'a ii yere
yatengezwa na iwe ra alabasita. Bai arihofika haho, akimumwagira Jesu
go mafuha mo kitswani kuno Jesu mwenye anahumira chakurya.
8 Bai o anafundzi marihoona viryahu, k'aviafwahire bule, maamba,
"Kuno be tha si kwanonga kuno?
9 Mafuha gaga kala gadzaguzwa gakambola p'esa nyinji zenye na
makagerwa masikini?"
10 Jesu arihovimanya akiamba, "Mbona munamubudzya ye mwana-
muchengwa? Iye adzanihendera kit'u kidzo.
11 Masikini munao siku zosini, ela mimi k'amundakala nami siku zosini
bule.
12 Ut'u uu wa kunimwagira mafuha, yuyu mwanamuche adzauhenda ili
anithayarishe kwa kuzikwa kwangu.
13 Nami namwambira ujeri, zho adzizhohenda mwanamuche yuyu vivi
rero, nazho vindathalwa na kukumbukirwa kila undihohubiriwa wo
Uv̱oro Udzo kahi za urumwengu muzima."

Juda Isikariote anapanga kumusaliti Jesu
Mariko 14:10-11; Luka 22:3-6

14 Bai wakathi uwo, mumwenga wa aryahu anafundzi kumi na airi a
Jesu aifwaye Juda Isikariote, wauka achenda kwa alombi abomu.
15 Anafika kuko akiamba, "Vidze mut'u yuno nikimulazha kwenu, mun-
danip'ani?" K'ona arihonena vizho, aryahu alombi abomu makimuthalira
visiku mirongo mihahu zha fedha makimup'a.
16 Na kulaizira haho, Juda akikala anamala nafasi mbidzo ya kumusali-
tira Jesu.

Jesu anarya P'asaka na anafundzie
Mariko 14:12-21; Luka 22:7-13; Johana 13:21-30

17 Vikara siku ya kwandza ya sikuk'uu ya Mikahe Iso Ts'ats'u, anafundzi
makwendamuza Jesu makiamba, "P'asaka ino undairyahi, fukakutha-
yarishire?"
18 Jesu akidzigidzya akiamba, "Ngirani wo mudzi wa Jerusalemu
mwende hatha kwa yuyu mut'u yuyu. Mukifika kuko mwambeni kukala,
'Mwalimu anaamba wakathi wangu u hehi, kwa vizho nindarya P'asaka
na anafundzi angu kwako nyumbani.' "
19 Bai o anafundzi makihenda here marizhokala madzalagizwa ni Jesu.
Manafika kuko makithayarisha yo P'asaka.
20 Kurihofika dziloni, Jesu na anafundzie kumi na airi makelesi marye
chakurya.

26:4 **26:4-5** 21:46 **26:6** **26:6-7** Luk 7:37-38 **26:11** **26:11** Kumbu 15:11 **26:15** **26:15** Kumbo 21:32; Zaka 11:12; Joh 11:57; 13:2 **26:17** **26:17-29** Kumbo 12:1-20 **26:20** **26:20-25** Joh 13:2, 21-30

21 Marihokala makuryani Jesu akinena akiamba, “Ninamwambira ujeri
wenye kukala mumwenga wenu haha andanisaliti.”
22 O anafundzi marihosikira vizho makishikithika sana na makikwacha
kumuza Jesu mumwenga-mumwenga makiamba, “Vidze ni mimi, Bwana?”
23 Ela Jesu akidzigidzya akiamba, “Iye atsotsaye nami kahi za muvure
mumwenga nde andiyenisaliti.
24 Mwana wa Mudamu anenda kare kamwe here Maoro gaambazho, ela
shauriye iye mut'u amusalitiye! Vingakala baha kala k'azhalirwe.”
25 Vikara Jesu arihonena viryahu, ye musaliti wa kwakwe naye akiuza
akiamba, “Vidze ni mimi Mwalimu?” Jesu akimudzigidzya akiamba,
“Udzanena.”
26 Bai marihokala makuryani, Jesu wahala mukahe, akimboza muvera
kwa Mulungu, gonya akiumogola-mogola akiap'a o anafundzie akiamba,
“Halani murye, uu ndo mwiri wangu.”
27 Na arihogonya kuap'a wo mukahe, akihala cho kikombe cha divai,
akimboza muvera kwa Mulungu, gonya akiap'a o anafundzie akiamba,
“Halani kikombe kiki mutsumbulirane,
28 kwani ii ndo milatso yangu ya cho kilagane, imwagwayo ili at'u anji
madime kusamehewa dambi zao.
29 Nami namwambira ujeri, sindanwa divai ii kaheri muhaka siku iyo
nindihonwa divai mbisha hamwenga nanwi kahi za uthawali wa Baba.”
30 Gonya makiimba wira na makiuka kwenda Murima wa Mizeituni.

Jesu ananena kimbere dzulu za P'et'ero andizhomukana
Mariko 14:27-31; Luka 22:31-34; Johana 13:36-38

31 Jesu akiambira kukala, “Usiku wa rero, ninwi nyosi mundaniricha
h'akiyangu. Kwani Maoro ganaamba, ‘Nindamupiga ye murisa na zo
ng'ondzi zosi zindatsamukana.’
32 Ela haho nikikala nidzafufulwa, nindamuthangulia kwenda Galilaya.”
33 P'et'ero akimudzigidzya akiamba, “Hatha kala osi mandakuricha,
mimi sindakuricha ng'o.”
34 Jesu akimudzigidzya akiamba, “Nakwambira ujeri, usiku wa rero
kabila jogolo k'aridzaika, undanikana k'ana t'ahu.”
35 P'et'ero akimwamba Jesu, “Hatha kala ni kufwa nanifwe, ela sin-
dakukana ng'o!” Na o anafundzi angine nao makinena dza vizho.

Jesu anavoya ko Geth'isemane
Mariko 14:32-42; Luka 22:39-46

36 Gonya Jesu na anafundzie makwenda hat'u haifwaho Geth'isemane.
Marihofika kuko, akiambira o anafundzie akiamba, “Kelesini haha mu-
nitharize nami nasongera mbere vichache nikavoye.”
37 Arihokala akwendani akimuhala P'et'ero na o ana airi a Zebedayo,
Jakobu na Johana achenda nao. Naye wakathi uwo washononeka zhomu
na kubudzyika moyo.
38 Bai makwenda hatha manafika ko mbere, akiambira kukala, “Ni-
nashononeka zhomu moyoni mwangu hatha ni here nindiyefwa. Bai
kalani haha muchese nami.”
39 Gonya Jesu akiaricha ano P'et'ero haho na akisongera mbere vichache.
Achendagwa na moyo akivoya akiamba, “Baba, chamba vinadimikika

---

26:23 26:23 Zabu 41:9 **26:24 26:24** Zabu 22:6-7, 15-18; Isa 53:9 **26:26 26:26-28** 1 Akor 10:16 **26:28 26:28** Kumbo 24:8; Jere 31:31; Aebu 7:22; 9:15-20 **26:30 26:30** Luk 22:39; Joh 18:1 **26:31 26:31** Zaka 13:7; Math' 26:56; Joh 16:32 **26:32 26:32** 28:7, 16 **26:34 26:34-35** Luk 22:33-34; Joh 13:36-38 **26:34 26:34** 26:75 **26:36 26:36-46** Luk 5:16; Aebu 5:7-8 **26:39 26:39** 6:10; 20:22; Joh 18:11; Aebu 10:9

mateso gaga naganiukire, gasinipate bule. Ela navikale here uhendzazho
uwe, visikale here nihendzazho mimi bule."
40 Kula haho akiauyira o anafundzie, naye akidzaaona marere.
Akimwamba P'et'ero, "Yani k'amudimire kuchesa nami hatha ngaa saa
mwenga?
41 Chesani na muvoye sidze mukangira majezoni, kwani roho inahendza
kamare, ela mwiri ni munyonge."
42 Naye arihogonya kunena, akiaricha haho kaheri na achendavoya
dza vizho zha kwandza akiamba, "Baba, chamba vinadimikika, mateso
gaga gasinipate bule. Ela visikale here nihendzazho mimi, navikale here
uhendzazho uwe."
43 Arihogonya kuvoya vizho, akiauyira o ano P'et'ero. Anafika kuko,
achendaathekeza marere kaheri. K'amadimire kukala matso kwa wo
uts'indzizi mariwokala nawo.
44 Bai Jesu akiaricha kaheri, na achendavoya mara ya hahu, dza vizho
zha mara ya kwandza.
45 Arihogonya kuvoya, akiauyira o anafundzie akiambira, "Muchere
kulala na kudzioyeza? Lolani wakathi wa Mwana wa Mudamu kusalitiwa
kwa enye dambi udzafika.
46 Lamukani fwende, kwani ye andiyenisaliti akudzani."

Jesu anagwirwa
Mariko 14:43-50; Luka 22:47-53; Johana 18:3-12

47 Bai arihokala achere kunena, lola Juda mumwenga wa o anafundzie
kumi na airi akidza na kundi bomu ra at'u mariokala madzatsukula mishu
na njogoma. At'u aa were mala kwa alombi abomu na athumia a Kiyahudi.
48 Iye musaliti were waap'a muvano kukala, "Ye nindiyemudonera nde
mumumalaye, mugwireni."
49 Juda achenda mara mwenga na akiamba, "Dheri narikale kwako
Mwalimu," gonya akimudonera.
50 Jesu arihoona viryahu, akimwamba Juda, "Henda zho vidzizhokufisha
musenangu." Bai o at'u makimwangiza magandzani Jesu.
51 Lola mumwenga kahi za o at'u mariokala na Jesu, akitsolola mushuwe
na akimuthema muhumiki wa ye Mulombi mubomu mwenye akimutosa
sikiro.
52 Jesu arihoona viryahu, akimwamba ye mwenye mushu, "Wudzye
chowani mwakwe wo mushuwo. Kwani kila ahumiraye mushu, an-
dalagwa kwa mushu.
53 K'umanya kukala nikamwambira Baba anirehere maalifu ga malaika
madze mafuhehere, ananirehera mara mwenga?
54 Ela nikihendazho, go Maoro gaambago kukala ni hatha vivi vikale
gandathimiradze?"
55 Bai Jesu arihogonya kunena vizho, akiagalukira o at'u akiamba,
"Mbona mudzambola na mishu na njogoma kudzanigwira dza here
mudzaogwira jambazi? Kila siku nidzakala nikikelesi kahi za ro Hekalu
kufundisha na k'amunigwirire?
56 Ela gaga gosi ganakala kwamba garyahu garigoorwa ni manabii
gathimire." Bai o anafundzie osi makimuricha makichimbira.

Jesu a mbere za Baraza ra athumia
Mariko 14:53-65; Luka 22:54-55, 63-71; Johana 18:13-14, 19-24

26:41 26:41 Aefe 6:18; Aebu 2:18 **26:44 26:44** 2 Akor 12:8 **26:45 26:45** Joh 12:23; 13:1; 17:1
26:52 26:52 Mwan 9:6 **26:55 26:55** Luk 19:47 **26:56 26:56** Math' 26:31; Luk 24:46

57 Bai aryahu at'u mariomugwira Jesu, mamuhala vivii hatha nyumbani
kwa Kayafa, ye Mulombi mubomu mwenye, mana kuko ndo o alimu a
Sheria, na athumia marikokala madzathunganana kumuthariza.
58 Marihokala makwendani, P'et'ero wamuthuwa Jesu kwa kure. Wak-
wenda hatha achendangira muhalani ha ye Mulombi mubomu mwenye,
akikelesi na o arindzi ili alolere chamba vindakaladze.
59 Bai aryahu alombi abomu na ro Baraza ra athumia, majeza zhomu
kumala ushahidhi wowosi wa ulongo wa kuthosha kumwalagira Jesu,
60 ela k'amaupatire. At'u anji majeza kumboza ushahidhi wao wa ulongo,
ela k'aufwahire kit'u. Mwisho kamare, kuchambola anaalume airi
61 makiamba, “Mwanamulume yuyu waamba kukala ro Hekalu ra
Mulungu anadima kuribanda-banda na akariaka kwa siku t'ahu.”
62 Bai ye Mulombi mubomu mwenye akirungarara, na akimuza Jesu
akiamba, “Mbona k'udzigidzya kit'u. Zho manenazho ano at'u ni jeri?”
63 Ela Jesu akinyamala zii. Ye Mulombi mubomu mwenye akinena kaheri
akiamba, “Ninakulahiza kahi za dzina ra Mulungu ariye moyo, ufwambire
chamba uwe ndiwe Masihi Mwana wa Mulungu.”
64 Jesu akimwamba, “Udzanena. Nami namwambira ujeri, kula vivi
mundamona Mwana wa Mudamu akelesi mukono wa kurya wa Mulungu
mwenye nguvu, na anadza kuno a dzulu za maingu.”
65 Kusikira vizho thu, ye Mulombi mubomu mwenye akigwira nguwo za
kwakwe akizitharura kwa kutsukirwa, kuno ananena na kuamba, “Iyo ni
kufuru kamare iyo. K'amudzamusikira zho? Vino funa haja ya mashahidhi
angine?
66 Hedu munaambadze nwi?” Na osini makiamba, “Anaṿirya
kwalagwa.”
67 Ndo makimutsuhira mahe ga uso na kumupiga makonde. Angine
makimupiga makofi,
68 kuno manamwamba, “We Masihi, fwambire adzekupiga ni h'ani kala
u nabii jeri!”

P'et'ero anamukana Jesu
Mariko 14:66-72; Luka 22:56-62; Johana 18:15-18, 25-27

69 Wakathi uu wosi P'et'ero were akelesi ko muhalani. Bai arihokala
kuko muhendzi wa kazi wa kiche wa ye Mulombi mubomu mwenye
wakudzamwamba P'et'ero, “We nawe samba were u hamwenga na yuyu
Jesu wa Galilaya?”
70 P'et'ero akikana mbere zao akiamba, “Maneno gago mino sigamanya.”
71 Kula haho, P'et'ero akimbola achenda ko muṿiryani. Anafika kuko,
musichana mumwenga akimona na akiambira o at'u mariokala haho
kukala, “Yuyu naye were a hamwenga na Jesu wa Nazareth'i benwi.”
72 P'et'ero akikanaiza kaheri kwa kuapa akiamba, “Mwanamulume iye
simumanya kamare.”
73 Ela k'avitoere, o at'u mariokala maimire haho makimwamba P'et'ero,
“Uwe be unakana ulongo, ela u mumwenga waho. Hatha yo minenereyo
inanyesa t'i.”
74 P'et'ero akikwatya kulani na kulaha, akiamba, “Mwanamulume iye be
simumanya.” Na haho henye jogolo rikiika.

26:61 26:61 27:40; Joh 2:19; Mahe 6:14 **26:63 26:63** Akinyamala zii: Isa 53:7; Math' 27:12-14; Mwana wa Mulungu: Math' 14:33; 27:40, 43; Luk 22:70 **26:64 26:64** Dani 7:13; Math' 22:44; 24:30; Mar 13:26; Luk 21:27; Zabu 110:1 **26:65 26:65** Kutharura nguwo: Hesab 14:6; Ezra 9:3; Kufuru: Alaw 24:16; Joh 19:7 **26:67 26:67** Isa 50:6; 53:5 **26:68 26:68** 21:11

75 P'et'ero akikumbukira viryahu arizhoambwa ni Jesu kukala, “Kabila
jogolo k'aridzaika undanikana k'ana t'ahu.” Bai achambola ko ndze
achendarira na utsungu munji.

27

Jesu anahirikwa kwa P'ilato
Mariko 15:1; Luka 23:1-2; Johana 18:28-32

1 Kurihocha, o alombi abomu na athumia a Kiyahudi mathunganana
kaheri makipanga viryahu mandizhohenda hatha mamwalage Jesu.
2 Bai mamuhala makimufunga, na makimuhirika kwa luwali P'ilato.

Juda anadzifunga lugwe
Mahendo 1:18-19

3 Juda arihoona kukala ro Baraza ratosa kukala mamwalage Jesu,
wadziutha sana, hatha akihala zho visiku mirongo mihahu zha fedha
achenda nazho kuko kwa alombi abomu na athumia a Kiyahudi ili
akaaujire.
4 Arihofika kuko waagololeza akiamba, “Nahenda dambi bomu kumusal-
iti mut'u asiye dambi na mut'u.” O makimwamba, “Gago be ni gako gago,
sino k'ahugamanya.”
5 Naye kusikira vizho, akihala zho visiku zha fedha akivitsuha mo
Hekaluni, achambola achendadzifunga lugwe.
6 Vikara o alombi abomu makivitsola-tsola viryahu visiku zha fedha
gonya makiamba, “P'esa zizi be zina kilatso, na Sheria yehu k'aihuruhusu
kuika p'esa dza zizi kahi za akiba ya mumu Hekaluni.”
7 Kwa vizho bada ya kuojana-ojana makivihala machendagula hat'u
harihokala hakiifwa Munda wa Muumbi wa Nyungu, hakale hat'u ha
kuzikwa ajeni.
8 Na kulaiza siku iyo hatha rero munda uwo unaifwa Munda wa Milatso.
9 Kwa ut'u uwo wenye bai, garyahu maneno garigonenwa ni nabii
Jeremia gakithimira. Kwani Jeremia wanena akiamba, “Mahala vizho
visiku mirongo mihahu zha fedha, iriyo were ndo bei ya kugulira mut'u
iriyoikwa ni o ana a Iziraeli,
10 makivigula wo Munda wa Muumbi wa Nyungu here Bwana arizhoni-
lagiza.”

Jesu anauzwa-uzwa maswali ni P'ilato
Mariko 15:2-5; Luka 23:3-5; Johana 18:33-38

11 Vikara Jesu arihohirikwa kwa P'ilato, waimishwa haho mbereze na
P'ilato akimuza akiamba, “Vidze we ndiwe muthawali wa Ayahudi?” Jesu
akimudzigidzya akimwamba, “Uwe udzanena.”
12 Ela o alombi abomu na athumia a Kiyahudi marihomushithaki, Jesu
wanyamala zii kamare.
13 P'ilato arihoona viryahu, akimuza Jesu akiamba, “Go maut'u manji
genye madzigoamba wagahenda unagasikira?”
14 Ela Jesu ye akithuwa kunyamala vizho bila kudzigidzya hatha ango
mwenga, hatha ye P'ilato vikimwangalaza zhomu zhenye.

26:75 26:75 26:34 **27:3 27:3** 26:15 **27:6 27:6** Kumbu 23:18 **27:9 27:9-10** Zaka 11:12-13; Jere 32:8-9 **27:11 27:11** 2:2; 27:29, 37, 42; Mar 15:2, 9, 12, 18, 26, 32; Luk 23:3, 37-38; Joh 1:49; 12:13; 18:33, 39; 19:3, 15, 19, 21 **27:12 27:12-14** Joh 19:9; Math' 26:63

Jesu anahukumiwa kwalagwa
Mariko 15:6-15; Luka 23:13-26; Johana 18:39–19:16

15 Kila sikuk'uu ya P'asaka, P'ilato were ana mazowera ga kuambozera
Ayahudi mufungwa mumwenga mandiyemutsagula enye.
16 Bai kahi za wakathi uwo, kwere kuna mufungwa ariyekala adzaluta
nguma, dzinare ni Baraba.
17 Kwa vizho o Ayahudi marihokundzumanyikana hamwenga, P'ilato
akiauza akiamba, “Nimwambozere Baraba hedu nimwambozere Jesu
aifwaye Masihi?”
18 Kwani P'ilato wamanya kukala o athumia a Kiyahudi madza-
mushithaki Jesu kwa sababu ya wivu thu.
19 Bai P'ilato arihokala anakeresi kahi za kihiche cha hukumu alamule,
muchewe akilagiza uṯoro akiamba, “Maut'u gago be usigangirire kamare,
kwani mut'u yuyu be ni muhachi. Mana usiku nidzaloha ndoso mbii-mbii
sana dzulu za kwakwe. Nayo ndoso iyo idzanisirinya.”
20 Ela o alombi abomu na o athumia a Kiyahudi makiangola-ngola o at'u
kukala maambe mambozerwe Baraba, ela Jesu ye alagwe.
21 Kwa vizho P'ilato arihouza kaheri na kuamba, “Kahi za ano at'u airi
munahendza nimwambozere h'ani?” O at'u makiamba, “Baraba.”
22 P'ilato akiauza akiamba, “Na yuno Jesu aifwaye Masihi ye nimuhend-
edze?” Nao makinena kwa umwenga makiamba, “Naasulubiwe!”
23 P'ilato akiauza kaheri akiamba, “Kwani adzakosani kibomu?” Ela o
hatha makikaza kupiga k'ululu makiamba, “Naasulubiwe!”
24 Bai P'ilato arihoona kukala hatha akaenderera kunena nao kidza
k'avindafwaha kit'u na kidza o at'u were madzakwacha kuhenda fujo,
akihala madzi akioga mikono mbere za ro kundi ra at'u, akiamba, “Milatso
ya mut'u yuyu k'aidzulu yangu bule, i dzulu zenu.”
25 Na lola o at'u makidzigidzya kwa umwenga makiamba, “Milatsoye
naikale dzulu zehu siswi na dzulu za ana ehu.”
26 Kwa vizho P'ilato akiambozera Baraba, gonya akiamuru Jesu apigwe
vikotho, ndo alazhwe akasulubiwe.

Shikari manamuṯudhya Jesu
Mariko 15:16-21; Johana 19:2-3

27 Jesu arihokala adzalazhwa akasulubiwe, o shikari a luwali P'ilato
mamuhala machangira naye mumo nyumbani mwa luwali, na cho kikosi
chosi cha shikari kikimudengereka.
28 Bai mamuhala makimuvula nguwo, gonya makimuvika k'andzu
th'une.
29 Manambola haho makitengeza kiremba cha miya makimuvika. Gonya
makihala kidhath'a cha mwandzi makimugwiza kahi za wo mukonowe
wa kurya. Bai marihogonya vizho makikwacha kupiga mavindi na
kumuṯudhya Jesu na kumwamba, “K'una ut'u muheshimiwa muthawali
wa Ayahudi?”
30 Bai mamutsuhira mahe, gonya makimunyagula cho kidhath'a
makimupiga nacho mo kitswani.
31 Marihokala madzamuṯudhya zha kuthosha, mamuvula yo k'andzu
th'une, makimuvika zo nguwoze kaheri, makimuthongozha kwendamusu-
lubisha.

27:19 27:19 Luk 23:47 **27:20 27:20-23** Mahe 3:13-14 **27:24 27:24** Kumbu 21:6-9; Zabu 26:6
27:25 27:25 Mahe 5:28 **27:26 27:26-31** 20:19 **27:28 27:28** Luk 23:11 **27:29 27:29** 27:11
27:30 27:30 26:67

Jesu anasulubiwa
Mariko 15:21-32; Luka 23:27-43; Johana 19:17-27

32 Vikara marihokala madzambola kwa P'ilato makwendani, mumo ngirani mathungana mwanamulume mumwenga Muk'irene aifwaye Simoni. Bai o shikari makimulazimisha autsukule wo musalaba wa Jesu.
33 Bai makwenda vivii hatha hat'u haifwaho Gologoth'a, yani Ribeshe ra Kitswa.
34 Makimup'a Jesu divai ya kutsanganywa na ut'u wa utsungu sana, ela arihoithatha akikahala kuinwa.
35 Marihokala madzagonya kumusulubisha, mahala zo nguwoze makizigazha kwa kuhenda kuzipigira k'ura.
36 Gonya makikelesi haho kumurinda.
37 Dzulu za cho kitswa cha Jesu haikwa kibao kirichoorwa kosa mariromushithakira. Nacho chere kinaamba vivi: YUYU NI JESU, MUTHAWALI WA AYAHUDI.
38 Jesu wasulubiwa hamwenga na aivi airi. Mumwenga mukono wa kurya, na mungine mukono wa kumots'o.

At'u manamuv̱udhya Jesu

39 At'u mariokira na haho arihosulubiwa Jesu, mamusholera, makithukusa vitswa zhao kikav̱udhye,
40 makiamba, "Kw'aamba undaribanda ro Hekalu na uriake kwa siku t'ahu vino? H'aya dziokole mwenye be vivi. Chamba u Mwana wa Mulungu jeri, thima kula ho musalabani."
41 Na lola o alombi abomu, na alimu a Sheria, na athumia a Kiyahudi nao makimusholera dza vizho zha akizi a ngira. Makiamba, "Waokola at'u angine, ela vino k'adima kudzakola mwenye.
42 Samba ni muthawali wa Iziraeli ye, naathime kula ho musalabani, naswi fundamuamini.
43 Amba ye were anamukuluhira Mulungu sana; hatha anaamba kukala ni Mwana wa Mulungu. H'aya kala ye Mulungu anamuhendza jeri, be vivi naamwakole."
44 Hatha aryahu aivi airi mariosulubiwa hamwenga naye kidza nao mamusholera dza vizho zha o angine.

Jesu anamarigizika
Mariko 15:33-41; Luka 23:44-49; Johana 19:28-30

45 Bada ya Jesu kusulubiwa, ts'i yosi yagit'ana kiza kuandzira saa sitha muhadhi saa chenda.
46 Inafika mwendo wa saa chenda Jesu akirira kwa sauthi bomu akiamba, *"Eloi Eloi, lama sabakithani?"* Yani, "Mulungu wangu, Mulungu wangu, mbona udzaniricha?"
47 Kusikira vizho, angine kahi za ao at'u mariokala maimire haho makiamba, "Sirikizani, anamwiha Elija benwi!"
48 Na haho na haho, mumwenga wao akikot'a malo achendavwika buwa kahi za siki, akiridunga mudhath'ani akimup'a Jesu anyunye.
49 Ela andziye makimwamba, "Richa hulole chamba Elija andakudzamuthizha." [Na mumwenga wao akihala fumo akimudunga lubavuni, akimbola milatso na madzi.]*
50 Bai Jesu akipiga k'ululu kaheri na akitoka roho.

27:35 27:35 Zabu 22:18 **27:37 27:37** 27:11 **27:38 27:38** Isa 53:12 **27:39 27:39** Zabu 22:7; 109:25 **27:40 27:40** 26:61, 63 **27:42 27:42** 27:11 **27:43 27:43** Zabu 22:8; Math' 26:63 **27:45 27:45** Amo 8:9 **27:46 27:46** Zabu 22:1 **27:48 27:48** Zabu 69:21 * **27:49 27:49** Kuna zhuwo vingine virizho k'avina ii sehemu ii ya kifungu.

51 Na lola yo p'azia kahi za ro Hekalu yapashuka ikigazhika p'ande mbiri,
kula dzulu hatha ts'ini. Ts'i ikithethema na mawe gakibandika-bandika.
52 Mbira nyinji za at'u a Mulungu zikigunuka na o at'u enye makifufuka,
53 na machambola mo mbirani. Na lola Jesu arihofufuka, at'u aa mangira
kahi za mudzi mueri wa Jerusalemu na makionewa ni at'u anji enye.
54 Bai o shikari mariokala manamurinda Jesu, hamwenga na ye mubomu
wao marihoona zho ts'i irizhokala inathethema, hamwenga na go maut'u
mangine gosi, mangirwa ni woga sana hatha makiamba, "Yuyu were ni
Mwana wa Mulungu jeri."
55 Kwere kuna anaache mariomuthuwa Jesu hangu Galilaya. Anaache
aa ndo mariokala makimwaviza Jesu na mahitaji ga kwakwe. Bai makala
maimire kure vichache kulolera kila kirichokala.
56 Kahi zao were hana Maryamu Magidalena, Maryamu mameye Jakobu
na Josefu, na mameye Jakobu na Johana, ana a Zebedayo.

Kuzikwa kwa Jesu
Mariko 15:42-47; Luka 23:50-56; Johana 19:38-42

57 Kurihokala kunakala kidziloni, kukidza mwanamulume mumwenga
wa kula Arimath'ea ariyeifwa Josefu. Mwanamulume yuyu were naye ni
mwanafundzi wa Jesu na were ni thajiri.
58 Bai wakwenda hatha kwa P'ilato achendamuvoya P'ilato amup'e mwiri
wa Jesu akauzike. Naye P'ilato akilagiza agerwe.
59 Kwa vizho Josefu akiuhala akiulinga-linga ts'andza ya kitani safi,
60 na achendauzika kahi za mbiraye mwenye, ariyokala waitsonga iweni.
Mbira ii were ni mbisha yenye hatha were k'aidzazikwa mut'u. Bai
wamwangiza mumo na akisukuma ro iwe akifunga, gonya akihauka.
61 Wakathi uwo Josefu arihokala anamuzika Jesu, Maryamu Magidalena
na ye Maryamu mungine were makelesi kulolana na iyo mbira manalolera.

Shikari manahumwa makarinde mbira ya Jesu

62 Siku ya hiriye, yani yo siku iriyothuwana na yo Siku ya Mathayarisho,
o alombi abomu na Mafarisayo makwendathunganana na P'ilato.
63 Makimwamba, "Muheshimiwa, at'u siswi be fudzakumbukira ut'u
umwenga siswi. Yuyahu mulongo arihokala achere moyo, waamba kukala,
bada ya siku t'ahu andafufuka.
64 Kwa vizho bai, lagiza shikari makarinde yo mbira muhaka yo siku ya
hahu. Kwani kala k'ahundahenda vizho, o anafundzi a kwakwe manadima
kudzamwiya gonya makaambira at'u kukala adzafufuka. Na ulongo uwo
undakala mui zhomu hatha uwo wa kwandza mbai."
65 P'ilato akiamba, "Shikari munao, kwa vizho hakikishani kukala
inarindwa zha kuthosha."
66 Kwa vizho machendahala ro iwe ra ho muryangoni makiripiga
muhuri. Gonya makiika shikari marinde.

28

Kufufuka kwa Jesu
Mariko 16:1-8; Luka 24:1-12; Johana 20:1-10

1 Sabato irihokala idzakira, siku ya kwandza ya wiki na madzach'a maitsi
genye, Maryamu Magidalena, na ye Maryamu mungine, marauka kwenda
ko mbirani makailole.

27:51 27:51 Kumbo 26:3; Aebu 10:19-20 **27:54 27:54** 14:33; 26:63; Mar 15:39 **27:57 27:57-58** Kumbu 21:22-23 **27:63 27:63** 12:40 **27:64 27:64** 28:13

2 Na lola haho henye ts'i ikithethema zhomu zhenye kwa kukala malaika
wa Bwana watharamuka kula dzulu akidzaripingilisa ro iwe ra kusindikira
yo mbira, akirikelesira.
3 Uso wa malaika iye were unang'ala here lumethe, na nguwo za kwakwe
were ni nyaruhe tse-tse-tse.
4 Aryahu shikari mariokala manarinda yo mbira makivinwa ni miri kwa
woga hatha makikala here at'u madziofwa.
5 Ela ye malaika akinena na o anaache akiamba, “Musigohe bule.
Ninamanya kukala munamumala ye Jesu ariyesulubiwa,
6 bai k'aho bule haha. Adzafufuka here arizhonena. Hatha ndzoni
muhalole ho ariholazwa.
7 Na mukila haha, yerani malo mukaambire anafundzie kukala, ‘Adza-
fufuka kula kifwani na lola anamuthangulia kwenda Galilaya nanwi
mundakwenda mukamone kuko.’ H'aya nidzamwambira mino.”
8 Bai o anaache mahauka haraka haryahu mbirani, kuno mana raha
jeri-jeri, idzaho wo woga were k'audzaambola. Mauka malo mende
makaambire o anafundzi dzulu za maut'u gago.
9 Marihokala makwendani, lola Jesu akiambolera gafula mbere zao,
akialamusa akiamba, “Voro.” Na lola o anaache makimusongerera
makimugwira go magulu makimuvoya.
10 Jesu akinena akiamba, “Musigohe bule. Endani mukaambire o ndugu
zangu mende Galilaya, nao mandanona kuko.”

Shikari manendapiga ripoti kwa alombi

11 Vikara marihokala o anaache makwendani, lola shikari angine kahi
za aryahu mariokala manarinda yo mbira, mangira mumo Jerusalemu
machendaambira o alombi abomu kila kit'u kirichokala kidzahendeka.
12 Bai aryahu alombi makithunganana na o athumia a Kiyahudi na
makipanga kukala maahonge o shikari. Kwa vizho makiap'a p'esa nyinji
zenye,
13 gonya makiambira kukala, “Ambani kukala usiku hudzihokala hurere,
anafundzie madziremuiya makenda naye.
14 Na luwali akivisikira hundanena naye siswi hatha athosheke p'ore
mukangira matatani.”
15 Bai o shikari makizihala zo p'esa na makihenda here marizholagizwa.
Na lola ulongo uu watsamuka kahi za Ayahudi hatha vivi.

Jesu anahuma anafundzie makahubiri kila hat'u
Mariko 16:14-18; Luka 24:36-49; Johana 20:19-23; Mahendo 1:6-8

16 Badaye aryahu anafundzi kumi na mumwenga a Jesu mauka kwenda
Galilaya. Makwenda vivii hatha makifika wo murima ariolagiza Jesu
kukala mathunganane.
17 Bai marihomona, madzigwaga mbereze makimuvoya, idzaho angine
were machere mana mioyo miri-miri.
18 Jesu akiasongerera hehi na akinena nao akiamba, “Mimi nagerwa
wadimi wosi dzulu mulunguni na ts'i.
19 Kwa vizho endani mukaahendye at'u a makabila gosi makale ana-
fundzi angu. Muabat'ize kahi za dzina ra Baba, na ra Mwana, na ra Roho
Mweri.

28:6 **28:6** 16:21 **28:7** **28:7** 26:32 **28:10** **28:10** 12:50; Joh 20:17 **28:13** **28:13** 27:64 **28:16** **28:16** 5:1; 26:32; 28:10 **28:17** **28:17** 14:31 **28:18** **28:18** Dani 7:14; Math' 11:27 **28:19** **28:19** At'u a makabila gosi: 10:5-6; 24:14; Mar 16:15; Luk 24:47; Ubat'izo: Math' 3:15; Mar 16:16; Mahe 2:38; 8:36; 1 Akor 1:13-16; Aefe 4:5; Joh 3:22; 4:1-2; Arum 6:3-4; Baba, Mwana na Roho: 2 Akor 13:13

20 Na muafundishe magagwire maut'u gosi nirigomulagiza. Na lola mimi
nindakala hamwenga nanwi siku zosini muhaka mwisho wa dhunia.”

28:20 28:20 1:23; 5:2-7, 27; 11:28-30; 18:20

Uv̱oro Udzo here arizhouora
MARIKO

Uthongodhyeri

Chuwo kiki cha Mariko ndo kifuti kahi za zhuwo zhosi vine visumurirazho dzulu za Uv̱oro Udzo. Chuwo kiki kinasumurira dzulu za miujiza ariyoihenda Jesu. Jesu arihoatsagula anafundzie ane wakwatya kare kuhenda miujiza. Kahi za ao mariohozwa, ni mut'u ariyekala ana p'ep'o (1:21-28), mutsedza wa Simoni (1:30-31), makundi ga at'u mariokala ni akongo na hatha mut'u ariyekala ana mahana (1:40-45).

Mariko kahi za chuwo kiki anafwanyesa kukala Jesu wahoza at'u kwa nguvu za Mulungu.

Ut'u ungine ni kwamba athumia a Kiyahudi makahala kumukubali Jesu. Vivi zhaahenda makwatye kulola kadzanya ka kumwalagira Jesu (11:18). P'ep'o nao were kila andihozhoga Jesu manakwatya kuthethema kwa kukala ao were manamanya kukala Jesu ni Mwana wa Mulungu, idzaho Jesu were k'aaruhusu mavinene bule vivi.

Chuwo kiki kithele miujiza ambayo yaangalaza o anafundzi a Jesu na hatha at'u osini, ela Mariko anaona muujiza mubomu, ni kuteswa na kwalagwa kwa Jesu. Mut'u wa kwandza ariyeng'alirwa ni muujiza uu ni yuyahu mubomu wa shikari a Kirumi ambaye arihomona Jesu anafwa ho musalabani waamba, “Mut'u yuyu were ni Mwana wa Mulungu jeri.” (15:39)

Kahi za chuwo kiki Mariko anaeleza manji dzulu za maadha ga Kiyahudi, vivi vinanyesa kukala chuwo kiki were chaorerwa at'u mario si Ayahudi na Amasihia mario si Ayahudi.

Kidza amalazho Mariko ni kwamba o mandioshoma chuwo kiki mangizwe nguvu na mamukuluhire Jesu kwamba aahoze kula kwa makongo gao. Mariko pia anamala kuambira o ashomi kukala kumuishira Mulungu si kit'u rahisi bule, kwa vizho kila amuthuwaye Jesu, suthi akale thayari kupata thabu hedu hatha kwalagwa here ye Jesu.

Maut'u garigo mumu

Uv̱oro wa Johana Mubat'izaji 1:1-8
Kubat'izwa na kujezwa kwa Jesu 1:9-13
Jesu ko Galilaya 1:14–9:50
Jesu anauka Galilaya na kwenda Jerusalemu 10:1-52
Wiki ya mwisho ya Jesu 11:1–15:47
Kufufuka kwa Jesu 16:1-8
Jesu anaambolera anafundzie 16:9-20

Johana anaathayarisha at'u
Math'ayo 3:1-12; Luka 3:1-18; Johana 1:19-28

1 Uu ndo Uv̱oro Udzo wa Jesu Masihi Mwana wa Mulungu.
2 Uv̱oro uu Udzo waandza here arizhokala nabii Isaya waora kukala Mulungu waamba,
“Lola ninahuma mujumbe wangu mberezo,
andiyekutengezera ngirayo.
3 Mut'u iye analuta mumirowe ko nyika na kuamba,

1:1 1:1 15:39; Aebu 2:3 **1:2 1:2** Mala 3:1; Kumbo 23:20; Math' 11:10; Luk 1:76; 7:27 **1:3 1:3** Isa 40:3

‘Mutengezereni ngira Bwana,
Mutengezereni ngira ya kugoloka.’ ”
4 Bai muhumwa yuyu were ni mut'u mumwenga aifwaye Johana Mubat'izaji naye waonewa ko nyika akikala anahubiri na kuamba, “Thubuni mubat'izwe, na Mulungu andamusamehe dambi zenu.”
5 Na at'u anji makwendamusirikiza Johana. At'u aa mambola jimbo ra Judea na wo mudziwe mubomu uifwao Jerusalemu. Nao maziungama dambi zao, na Johana akiabat'iza kahi za wo muho wa Jorodani.
6 Johana were valore ni ra nyoga za ngamira naye wadzifunga mukanda wa k'ingo mo chununi. Naye wakala akirya kw'eth'eth'e na uchi wa nyuchi.
7 Naye kahi za kuhubirikwe waamba, “Kunadza mut'u mwenye cheo kuriko mimi nyuma zangu. Mimi sifika hatha mut'u wa kumuvula virahuzhe.
8 Mimi ninamubat'iza na madzi, ela iye andamubat'iza na Roho Mweri.”

Jesu anabat'izwa
Math'ayo 3:13-17; Luka 3:21-22

9 Na kahi za siku zizo Jesu wakudza kula Nazareth'i kahi za jimbo ra Galilaya na Johana akimubat'iza kahi za wo muho wa Jorodani.
10 Na Jesu arihokala akumbolani mo madzini, akiona ko mulunguni kudzagunuka na Roho anatserera dzuluze here giya.
11 Na kukimbola sauthi kula ko mulunguni ikiamba, “Uwe u Mwanangu muhendzwi, unifwahizaye.”

Jesu anajezwa ni Shethani
Math'ayo 4:1-11; Luka 4:1-13

12 Na mara mwenga ye Roho Mweri akimuhendya ende nyika.
13 Akikala ko nyika siku mirongo mine, na Shethani wakala akimujeza. Nao malaika makikala manamuhumikira. Jesu were a hamwenga na nyama a tsakani ko nyika.

Jesu anaandza kuhubiri ko Galilaya
Math'ayo 4:12-17; Luka 4:14-15

14 Bada ya Johana Mubat'izaji kugwirwa na kwangizwa jela, Jesu wakwenda ko jimbo ra Galilaya na achendahubiri Uv̱oro Udzo wa Mulungu.
15 Na Jesu waambira at'u vivi, “Wakathi uriwoambwa udzathimira na uthawali wa Mulungu udzafika hehi. Kwa vizho thubuni dambi zenu na muukuluhire wo Uv̱oro Udzo wa Mulungu.”

Jesu anaambira avuvi mamuthuwe
Math'ayo 4:18-22; Luka 5:1-11

16 Siku mwenga Jesu arihokala ananenda mo k'anda-k'anda ya ziya ra Galilaya, waona avuhi airi, ambao were ni Simoni na nduguye ariyeifwa Anderea. Nao were manatsuha vimia zhao mo ziyani mavuhe makumba.
17 Jesu akiambira, “Nithuwani, nami nindamuhendya mukale avuhi a at'u.”
18 Nao haho kwa haho, makiviricha zho vimia zhao na makimuthuwa.
19 Gonya Jesu akisongera ho mbere vichache na akiaona Jakobu na Johana, ana a Zebedayo ma dauni mwao manafuma vimia zhao.
20 Naye ko kuaona thu, akiaiha. Bai ye mut'u na nduguye makimuricha babiyao Zebedayo na o at'u a kuhenda kukodisha mo dauni na makimuthuwa Jesu.

1:4 1:4 Luk 3:3 **1:6 1:6** 2 Athaw 1:8 **1:11 1:11** Zabu 2:7; Isa 42:1; Mar 9:7; 12:6 **1:18 1:18-20** Math' 8:21-22

Jesu anamboza mut'u p'ep'o
Luka 4:31-37

21 Bai Jesu na o anafundzie machenda kahi za mudzi wa Kaperinaumu,
na irihofika siku ya Sabato, Jesu achangira kahi za sinagogi na akiandza
kufundisha.
22 Na lola o at'u mariomusikira mangalazwa zhomu ni go mafundishoge,
kwani were k'afundisha dza here alimu a Sheria mafundishazho, ela were
anafundisha here mut'u mwenye wadimi.
23 Saa iyo-iyo mumo sinagogini mukidza mut'u mwenye p'ep'o. Akipiga
k'ululu,
24 akiamba, “Unani naswi we Jesu wa Nazareth'i? Vidze udzire
uhunonge-nonge? Ninamanya uwe u h'ani. Uwe u Mweringwa wa
Mulungu!”
25 Kusikira vizho, Jesu akimuchemera ye p'ep'o, akimwamba, “Hedu
nyamala kare na umwambole.”
26 Ye p'ep'o akimuthukusa ye mut'u zhomu zhenye, kuno anapiga k'ululu
na kumwambola ye mut'u.
27 Na o at'u osini mo sinagogini makingalala na makiuzana-uzana
makiamba, “Ut'u uno ni ut'u wani? Mut'u yuyu ana wadimi wa kualagiza
p'ep'o mambole, na o p'ep'o manahenda vizho zhenye! Ni mafundisho
masha gano hedu dze!”
28 Kwa vizho uv̱oro wa Jesu ukitsamuka haraka kila hat'u kahi za jimbo
ra Galilaya.

Jesu anahoza at'u anji
Math'ayo 8:14-17; Luka 4:38-41

29 Bai Jesu, na Jakobu, na Johana na anafundzie angine marihombola
kahi za ro sinagogi thu, makwenda kare hatha nyumbani kwa Simoni na
Anderea.
30 Vikara kuko, mutsedza wa Simoni wa kiche were a kitandani ana
homa. Bai marihofika thu, Jesu achambirwa kare dzuluze.
31 Jesu achenda hehi achendamugwira mukono, akimwaviza kurun-
garara. Na ro homa rikimuricha hatha akiandza kuahikirahikira.
32 Dzulo riro bada ya dzuwa kupothoka, akongo osi na o mariokala
mapagawa ni p'ep'o marefwa kwa Jesu.
33 Na o at'u osi a wo mudzi wa Kaperinaumu makundzumanyika ho
mulomoni ha yo nyumba.
34 Bai Jesu akiahoza anji mariokala na makongo ga kila namuna, na
achamboza at'u p'ep'o anji. Kidza o p'ep'o k'aap'ere kadzanya ka kunena,
kwa kukala mere manamanya iye ni h'ani.

Jesu anahubiri Galilaya ndzima
Math'ayo 4:23-25; Luka 4:42-44

35 Madzach'a maitsi siku ya hiriye, Jesu wambola, akiuka achenda hat'u
nyika hariho k'ahana mut'u na achendavoya.
36 Ndo Simoni na andziye makikwatya kumudengereka.
37 Marihomona makimwamba, “At'u osi manakumala kuryahu”
38 Ela Jesu akiadzigidzya akiamba, “Hindeni kahi za vidzidzi vingine
virizho hehi na haha. Vinav̱irya nikahubiri mo vidzidzini namo, kwa
kukala vizho ndo virizhonireha.”

1:22 1:22 Math' 7:28-29 **1:24 1:24** 3:11 **1:31 1:31** 5:41 **1:34 1:34** 3:12 **1:35 1:35** Luk 5:16

39 Kwa vizho achenda kahi za Galilaya yosi, kuhubiri kahi za masinagogi
na kumboza at'u p'ep'o.

Jesu anahoza mut'u wa mahana
Math'ayo 8:1-4; Luka 5:12-16

40 Siku mwenga, hakidza mut'u wa mahana kwa Jesu, akipiga mavindi
na akimuvoya akiamba, “Ukihendza unadima ukanihoza!”*
41 Jesu akidzalwa ni mbazi na akigoloza mukono akimugut'a na akiamba,
“Ninahendza, hola!”
42 Na go mahana gachangamika mara mwenga na akihola kamare.
43 Jesu akimwamba ye mut'u kukala ahauke kare na kidza
akimukokot'era zhomu zhenye akimwamba,
44 “Vivi be usizhambire mut'u bule, ela enda ukamwanyese mulombi,
gonya umboze sadaka ya ko kuholako, yo ariyolagiza Musa, ili kila mut'u
amanye kukala udzahola jeri.”
45 Ela ye mut'u achenda, na achendakwacha kuuvumisha wo uv̱oro kila
hat'u. Lola, wanena zhomu hatha Jesu akikala k'adima kwenda kahi
za mudzi vivi-vivi, hat'u ha vizho akikala kut'u kungine-kungine kuriko
k'akuna at'u, ela hamwenga na vizho at'u makimudzirira kula kila hat'u.

2

Jesu anahoza mut'u wa kuholoza
Math'ayo 9:1-8; Luka 5:17-26

1 Siku ch'ach'e zirihokira, Jesu wauya Kaperinaumu kaheri, na uv̱oro
ukivuma kare kukala adzire.
2 Makundi na makundi ga at'u, makiidzaza yo nyumba ariyokala Jesu.
K'ahakalire na kadzanya hatha ko muryangoni mwa nyumba; naye Jesu
were anaafundisha neno ra Mulungu.
3 Ana alume ane makidza kuno madzamutsukula mut'u wa kuholoza
manamureha kwa Jesu.
4 Kwa wo unji wa at'u k'amadimire kwangira naye. Ndo makivomola ko
dzulu ya yo nyumba, dzulu za ho arihokala Jesu, makimutharamusha na
godhoro ye mut'u muhaka mbere za Jesu.
5 Jesu arihoona ro kuluhiro rao, akimwamba ye ariyeholoza,
“Mwanangu, udzasamehewa dambizo!”
6 Bai alimu a Sheria mariokala were makelesi haho marihosikira vizho
madziuza kimoyo-moyo makiamba,
7 “Anadimadze kunena vino yuno? Ni kufuru ii, Mulungu h'akeye nde
adimaye kusamehe dambi!”
8 Haho henye Jesu kahi za rohoye, akigamanya go maswali gao, akiauza,
“Mbona munadziuza maswali dza go?
9 Vidze virizho rahisi kumwamba yuno mut'u wa kuholoza ni hizho?
Ni kumwamba, ‘Udzasamehewa dambizo,’ hedu ‘Uka, uhale godhororo
wanende?’
10 Ela manyani bai, kukala Mwana wa Mudamu ana wadimi wa
kusamehe dambi haha dhuniani.” Kugonya kunena vizho Jesu
akimwamba ye mut'u wa kuholoza,
11 “Ninakwamba uka uhale godhororo wende mudzini.”

1:39 1:39 Math' 4:23 * **1:40 1:40** Haha ro neno renye ra Kiyunani rinaamba, ‘kunitsusa.’ At'u a mahana were manahalirwa kukala ni achafu. **1:44 1:44** Alaw 14:2-32; Mar 7:36; Luk 17:14 **1:45 1:45** 7:36 **2:5 2:5** Math' 9:2 **2:10 2:10** Joh 5:36

12 Ye mut'u akiuka kare, akihala godhorore kuno at'u osi manamulola, na
achombola kwenda kwao. Na osi machangalala na makimulika Mulungu
na kuamba, “K'ahudzangwe kuona ut'u dza uu kamare.”

Jesu anamutsagula Lawi
Math'ayo 9:9-13; Luka 5:27-32

13 Na siku mwenga Jesu akiuka kaheri achenda k'anda-k'anda ya ziya ra
Galilaya na kundi ra at'u rikimudzirira kuko naye akikwatya kuafundisha
neno ra Mulungu.
14 Badaye Jesu arihokala anatsembera-tsembera mo k'anda-k'anda za ro
ziya, wamona mut'u mumwenga aifwaye Lawi wa Alifayo akelesi ndani za
ofisi ya kodi. Akimwamba, “Nithuwa.”
Lawi akirungarara akimuthuwa.
15 Badaye Jesu na anafundzie, makwendarya chakurya nyumbani kwa
Lawi. Na athozi a kodi anji na at'u angine mariokala manaonewa kukala
ni enye dambi, makudzarya hamwenga nao.
16 Ela alimu a Sheria mario were ni Mafarisayo marihomona Jesu anarya
hamwenga na at'u aa, maauza o anafundzie makiamba, “Mbona yuno
anarya na athozi a kodi hamwenga na enye dambi?”
17 Bai Jesu arihogasikira gago akiambira, “Mukongo nde mwenye haja
ya muganga, ela muzima k'ana haja ya muganga bule. Mimi nakudzaaiha
enye dambi, sidzireaiha enye hachi!”

At'u manamuza Jesu dzulu za kufunga
Math'ayo 9:14-17; Luka 5:33-39

18 Anafundzi a Johana na Mafarisayo were makafunga, bai kukidza at'u
kwa Jesu na makidzamuza makiamba, “Anafundzi a Johana na anafundzi
a Mafarisayo ni kufunga, mbona o a kwako we k'amafunga?”
19 Jesu akiamba, “Vidze ajeni a harusini ni kufunga na hatha ye bwana
harusi manaye haho? Hatha! Makalaho na iye bwana harusi k'amadima
kufunga bule.
20 Ela siku zinadza, ambazo ye bwana harusi andauswa kahikahi zao, na
wakathi uwo ukifika mandafunga.
21 K'ahana mut'u adimaye kuhala nguwo ya kapindi akayangiza kiraka
kisha. Mana mut'u akihenda vizho, kiryahu kiraka kisha kindayamola yo
nguwo ya kapindi chambole, na kindaihendya ikale na t'undu bomu kukira
iyo ya chaho.
22 Na k'ahana mut'u adimaye kwangiza divai mbisha kahi za viriba zha
kapindi. Kwani mut'u akihenda vizho, iryahu divai indavipashula zho
viriba* na yo divai hamwenga na zho viriba zhosi andavikosa. Ela divai
mbisha zhakwe ni viriba visha.”

Jesu anaadzigidzya Mafarisayo dzulu za Sabato
Math'ayo 12:1-8; Luka 6:1-5

23 Siku mwenga iriyokala ni Sabato, Jesu were anakira kahi za minda
ya ngano, na o anafundzi mario were ma hamwenga naye makikwatya
kuhuta masuche ga yo ngano.

2:14 2:14 Math' 8:21-22 **2:15 2:15** Math' 9:10 **2:17 2:17** Luk 19:10 **2:18 2:18** Math' 6:16-17; 11:18-19; Luk 7:33-34 **2:19 2:19** Math' 9:15 * **2:22 2:22** Indapashula zho viriba: Divai mbisha ikingizwa kahi za viriba zha kapindi, ikikwacha kukola nikuvikut'usha zho viriba na vikapashuka. **2:23 2:23** Kumbu 23:24-25

24 Bai o Mafarisayo mario were ma ho hehi-hehi marihoona vizho
makimwamba Jesu, “Kwanoni ano manahenda ut'u uriwo k'auhendwa
siku ya Sabato?”
25 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Muthawali Daudi wahendadze harya
arihokala iye na o at'u ariokala nao mana ndzala na manahitaji chakurya?
Hedu k'amudzavishoma?
26 Daudi wakwenda kahi za nyumba ya Mulungu wakathi Abiathari
arihokala nde mulombi mubomu mwenye, akiirya yo mikahe ya sadaka,
gonya akiap'a aryahu andziye nao, makirya, vingahokala kulingana na
sheria, were ni alombi h'akiyao ndo madimao kuirya.”
27 Jesu akisindikiza na kuamba, “Yo siku ya Sabato yaikirwa mudamu,
ela mudamu k'aumbirwe kwa ut'u wa Sabato bule.
28 Bai Mwana wa Mudamu ni Bwana, hatha wa yo siku ya Sabato.”

3

Jesu anahoza mut'u siku ya Sabato
Math'ayo 12:9-14; Luka 6:6-11

1 Gonya kaheri siku mwenga iriyokala ni siku ya Sabato, Jesu achangira
kahi za sinagogi na mumo mukikala muna mut'u mwenye mukono wa
kuholoza.
2 Bai hakikala hana Mafarisayo mario were manamala chausa cha
kumushithakira Jesu, kwa vizho makilolera maone chamba andamuhoza
yo siku ya Sabato, makamushithaki.
3 Jesu akimwambira ye mut'u ariyeholoza mukono, “Ungarara ho
kahikahi hedu.”
4 Gonya Jesu akiauza o Mafarisayo akiamba, “Vidze kisheria ni hiro ririro
ni karakara kuhendwa siku ya Sabato? Vidze ni kuhenda madzo hedu mai?
Ni kuthizha hedu ni kwalaga?” Ela makinyamala zii!
5 Jesu akialola o Mafarisayo kuno atsukirwe, akidzalwa ni kigondzi kwa
ut'u wa kukosa mbazi kwao. Gonya akimwamba ye mut'u, “Goloza wo
mukonowo hedu.” Akiugoloza nawo ukiuyat'o kare.
6 Ndo ao Mafarisayo machambola na machendathunganana na at'u a
Herode kupanga mandizhomwalaga Jesu.

Ngororoki ya at'u inamuthuwa Jesu

7 Bai Jesu hamwenga na anafundzie makiahaukira na machenda ko ziya
ra Galilaya. Vikara arihokala anenda, ngororoki bomu ya at'u ikimuthuwa.
At'u aa, angine mambola Galilaya, jimbo ra Judea,
8 na mudzi wa Jerusalemu, na jimbo ra Idumea, na kuvuka muho wa
Jorodani. Angine mambola vivalo zha Tiro na Sidoni. Ao osi mamudzirira
kwa kukala masikira go arigokala akigahenda Jesu.
9 Kwa ut'u wa wo muminyano wa o at'u anji, Jesu walagiza o anafundzie
mamuikire dau thithe ili asihoshwe ni at'u.
10 Were adzahoza akongo anji, ndo anji angine mariokala k'amadima,
makihendza makukume hatha mamugut'e kwamba mahole nao.
11 Na yoyosi ariyepagawa ni p'ep'o arihomona Jesu, wagolomokwa na
akigwa mbereze akipiga k'ululu na kuamba, “Uwe ndiwe Mwana wa
Mulungu.”
12 Ela Jesu akiakokot'era sana masihende akamanywa iye ni h'ani.

2:24 2:24 Kumbo 20:8-10 **2:25 2:25-26** 1 Samw 21:2-7; 22:20; Alaw 24:5-9 **2:27 2:27** Kumbu 5:14 **2:27 2:27-28** Math' 12:1-14; Luk 13:10-17; 14:1-6; Joh 5:1-18; 7:21-24; 9:1-16 **3:1 3:1-6** 2:27-28 **3:6 3:6** Joh 5:16, 18 **3:11 3:11** 1:24; 5:7; Math' 8:29; Luk 4:34, 41; 8:28 **3:12 3:12** 1:34; Luk 4:41

Jesu anatsagula ahumwi kumi na airi
Math'ayo 10:1-4; Luka 6:12-16

13 Bada ya gago Jesu akikwera dzulu murimani, na akiaiha aryahu
arioahendza nao machenda ho arihokala.
14 Na gonya akitsagula kumi na airi na akiahendya makale ahumwie na
makale hamwenga naye. Kidza aahume kwendahubiri,
15 na makale na wadimi wa kumboza at'u p'ep'o.
16 Gaga ndo madzina ga o kumi na airi mariotsagulwa ni Jesu: Simoni
ambaye Jesu wamup'a dzina ra P'et'ero,
17 Jakobu na Johana, ana a Zebedayo ambao Jesu waaiha Boanerige,
ambaro manaye ni "Ana a kigwaragwara,"
18 Anderea, Filipu, Bath'olomayo, Math'ayo, T'omasi, Jakobu mwana wa
Alifayo, Th'adayo, Simoni Muhehezi,
19 na Juda Isikariote ariye nde ariyekudzamusaliti Jesu.

Jesu ana nguvu kumushinda Belizebuli
Math'ayo 12:22-32; Luka 11:14-23; 12:10

20 Arihogonya kuatsagula o ahumwie, achangira nyumbani. Bai
ngororoki bomu ya at'u ikimwenderera kaheri, hatha Jesu na anafundzie
k'amapatire mwanya wa kurya chakurya.
21 Ndo at'u a kwao marihosikira makiuka kwendamugwira, makiamba,
"Ana vilalu."
22 Nao alimu a Sheria mariombola Jerusalemu maamba, "Ana Belizebuli*
na anamboza p'ep'o kwa zo nguvu za iye mubomu wa p'ep'o."
23 Bai Jesu akiambira o at'u makundzumanyike, gonya akiambira kwa
mafumbo akiamba, "Vidze Shethani anadima kumwamboza Shethani
mwandziwe?
24 Ts'i at'ue makidzigazha makundi-makundi gahehago, ts'i iyo
k'aindatoa.
25 Na mudzi ukigazhika na at'ue makikala k'amagwirana milomo, be
mudzi uwo k'aundatoa.
26 Na Shethani akidzipinga na kudzigazha mwenye, k'andatoa, uwo ndo
undokala mwishowe.
27 K'akuna mut'u adimaye kungira kahi za nyumba ya mut'u mwenye
nguvu na kumuhoka vit'uzhe hasiho kumufunga ye mwenye kwandza.
Niamufunge kwandza ndo adime kumuhoka zho vit'uzhe.
28 Namwambira ujeri wenye, anadamu mandasamehewa dambi zosi na
kila kufuru mandiyonena.
29 Ela mut'u andiyemukufuru Roho Mweri, k'ana musamaha bule,
andakala adzahenda dambi ya kare na kare."
30 Jesu wanena vivi kwa kukala angine were madzamwamba ana p'ep'o.

Mameye Jesu na nduguze Jesu
Math'ayo 12:46-50; Luka 8:19-21

31 Gonya mameye na nduguze Jesu a kilume makidza. Makiima ko ndze
ya yo nyumba, makihuma mut'u akamwihe Jesu.
32 Wo muthunganano wa at'u mariokala makeresi, na madzamuden-
gereka makimwamba Jesu, "Lola mameyo na nduguzo manakumala ko
ndze."
33 Jesu akiadzigidzya akiamba, "M'ama na ndugu zangu ni hio?"

3:16 3:16-19 Mahe 1:13; Joh 1:40-44 **3:21 3:21** 3:31; Joh 7:5 **3:22 3:22** Math' 9:34; 10:25 * **3:22 3:22** Belizebuli ni dzina ringine ra Shethani. **3:27 3:27** Isa 49:24 **3:30 3:30** Joh 7:20 **3:31 3:31** 3:21

34 Gonya akialolat'o o mariokala makeresi, kumudengereka, akiamba,
“Aa be ndo m'ama na ndo ndugu zangu!
35 Kwani ahendaye mahendzo ga Mulungu, nde m'ama na nde ndugu
yangu.”

4

Fumbo ra mulayi
Math'ayo 13:1-9; Luka 8:4-8

1 Siku nyingine Jesu wakwenda kaheri k'anda-k'anda ya ro ziya akik-
watya kufundisha. Bai rikundi ribomu ra at'u rikimudzalira hatha akiona
ni baha angire dauni akelesi mumo. Naye wakelesi mo dauni kuno o at'u
osi makikala ma ko ts'i furufu.
2 Na Jesu waafundisha maut'u manji kwa kuhumira mafumbo. Kahi za
mafundishoge akiambira,
3 “Sirikizani! Mut'u mumwenga wauka kwendamwaga-mwaga mbeyu
mundani kwakwe.
4 Bai arihokala akuzimwagani-mwagani, mbeyu nyingine ikigwa k'anda-
k'anda ya ngira na unyama ukidzait'ot'a.
5 Mbeyu nyingine ikigwa kahi za mutsanga wa mawe-mawe, harihokala
hana mutsanga muchache. Bai ikimera malo-malo kwa kukala were hana
mutsanga muchache.
6 Dzuwa ririhokola zhomu yo mitse ikinyala na ikifwa kwa kukala were
k'aina miziji mire.
7 Mbeyu nyingine ikigwa miyani. Irihomera, miya iryahu ikikula na
ikiizia-zia hatha k'aipatire nafasi ya kumbola ndze bule, bai kwa ut'u uwo
k'aizhalire kit'u.
8 Ela nyingine zikigwa kahi za mutsanga mudzo nazo zikimerat'o,
zikikula na zikizhala. Nyingine zazhala mirongo mihahu-mihahu, nyingine
zikizhala mirongo mihandahu-mihandahu, na nyingine zikizhala gana-
gana.”
9 Jesu akimarigiza na kuamba, “Mwenye masikiro ga kusikirira,
naasikire.”

Chausa cha Jesu kuhumira mafumbo
Math'ayo 13:10-17; Luka 8:9-10

10 Badaye Jesu arihokala adzarichana na yo ngororoki ya at'u, aryahu
anafundzie kumi na airi na angine kahi za ao mariokala madzagasikira go
mafundishoge, mamuza Jesu kwamba mambirwe mana ya go mafumbo.
11 Jesu akiambira, “Ninwi mwajaliwa kuimanya yo siri ya uthawali wa
Mulungu. Ela o mario ndze ya wo uthawali, manasikira kwa ngira ya
mafumbo,
12 kwamba
malole na kulola, ela masione,
masirikize na kusirikiza, ela masing'alirwe.
Kwani kala makaona na kung'alirwa makamuuyira Mulungu,
naye akaausiza dambi zao.”

Mana ya fumbo ra mulayi
Math'ayo 13:18-23; Luka 8:11-15

13 Gonya Jesu akiauza akiamba, “Fuambe k'amung'alirwa ni fumbo riri?
Bai mundang'alirwadze ni mafumbo mangine?

3:35 3:35 Math' 6:10 **4:1 4:1** 3:9 **4:9 4:9** Math' 11:15 **4:12 4:12** Isa 6:9-10; Math' 13:14-15

14 Ye mulayi, analaya neno ra Mulungu.
15 At'u angine ma here ziryahu mbeyu zirizogwa k'anda-k'anda ya ngira.
At'u aa makigonya kusikira neno ra Mulungu, Shethani nikudza mara
mwenga na kurusa riro neno ririrolaywa mo mioyoni mwao.
16 Ziryahu zirizogwa kahi za mutsanga wa mawe-mawe, ni at'u mario
makisikira neno thu, manarihokera kare mara mwenga, kidza manarihok-
era na raha.
17 Ela kwa kukala k'arina miziji ndani mwao k'amatoa naro bule. Thabu
hedu mateso gaadziriraho kwa ut'u wa ro neno manaviricha kare.
18 Na at'u angine ma here yo mbeyu iriyogwa miyani. Aa ni kusikira ro
neno ra Mulungu,
19 ela ṵata za urumwengu, na ukengi wa mali, na th'amaa za
maut'u mangine zikiangira, nikurikonya-konya ro neno hatha rikakala
k'arindazhala kit'u.
20 Ela at'u angine ma dza here iryahu mbeyu iriyogwa kahi za mutsanga
mudzo. At'u aa nikurisikira ro neno na kurikubali na kuzhala matunda.
Yuno mirongo mihahu, yuya mirongo mihandahu na mungine gana zima."

Taa k'aribiningizwa na muvure
Luka 8:16-18

21 Jesu akienderera kufundisha akiamba, "K'akuna mut'u adimaye kug-
wiza taa gonya akaribiningiza na muvure hedu hatha kurika muvunguni!
Nikurika dzulu ya nyambaro.
22 Mana kila kiricho hafufu kindambozwa halamu, na kila siri in-
damanywa.
23 Mut'u mwenye masikiro ga kusikirira, naasikire."
24 Kidza akiambira, "Sirikizani zhomu na mugagwire gaga nimwambi-
rago. Cho kipimo mupimiracho andziyenu ndicho mundichopimirwa
ninwi, kidza hatha mwangezezwe.
25 Kwani kila ariye nacho andangezwa, na ariye k'ana kit'u, andahokwa
hatha cho aricho nacho."

Fumbo ra kumera kwa t'embe

26 Gonya Jesu akiamba, "Uthawali wa Mulungu u dza here viryahu mut'u
amwagazho-mwagazho mbeyu mundani.
27 Usiku ukifika analala, mutsana anahenda makazige. Muda uu wosi
t'embe zinamera na kukula, kuno ye k'amanya vinakuladze.
28 Wo mutsanga h'akeye unaihenda yo mimera ikule na kuzhala mazhalo,
unambola wo mutse chaho, gonya ro suche, na kusindikiza na zo t'embe.
29 Suche rindihouma, mwenye munda ni kudzavuna kwa kukala wakathi
wa kwakwe udzafika."

Fumbo ra katembe ka haradali
Math'ayo 13:31-32; Luka 13:18-19

30 Kidza Jesu akiamba, "Huambedze kaheri dzulu za kuhalanisha
uthawali wa Mulungu? Fuhumire fumbo rani?
31 Tha ni here katembe ka haradali kariko nikulaywa. Katembe kaka ni
kathithe kukira t'embe zosi haha urumwenguni.
32 Bada ya makathi fulani ni kumera na ukakala mumera mubomu
kukira mimera yosi ya mundani, kwani ni kwamboza vitai ambazho
unyama nikudza na kuaka vitsunji mumo."

4:19 4:19 1 T'imo 6:9-10 **4:21 4:21** Math' 5:15; Luk 11:33 **4:22 4:22** Math' 10:26; Luk 12:2 **4:23 4:23** Math' 11:15 **4:24 4:24** Math' 7:2; Luk 6:38 **4:25 4:25** Math' 25:29 **4:27 4:27-29** Jako 5:7; Ugun 14:14-15 **4:32 4:32** Izik 17:23

33 Bai Jesu waafundisha at'u kuhumira mafumbo mangine manji here
gaga. Naye waafundisha here wadimi wao wa kung'alirwa urizhokala.
34 Jesu k'afundishire at'u bila kuhumira mafumbo, ela wakathi arihokala
ana anafundzie were anaang'azira kila kit'u.

Jesu anahuriza luvutho
Math'ayo 8:23-27; Luka 8:22-25

35 Bai dzulo ra yo siku iyo vizho Jesu akiambira anafundzie, “Nahuvuke
ng'ambo.”
36 Kwa vizho o anafundzi makiaricha o at'u, na makipanda ro dau
arirokala Jesu adzapanda na machenda naye. Kidza were kuna madau
mangine ga nyuma-nyuma.
37 Ela k'avitoere kukidza luvutho lwa kitai na maimbi gakipiga ro dau
hatha rikikwatya kudzala madzi.
38 Wakathi uu Jesu were hatha a ko mwisho wa ro dau, adzaika
kitswache muthoni na arere. Bai o anafundzie makimuthukusa makiamba,
“Mwalimu, hunahoha, k'ujali we?”
39 Bai Jesu akilamuka, akiluchemera lo luvutho na akirambira ro ziya,
“H'aya hurira!” Na lo luvutho lukiricha na go madzi gakihurira hu.
40 Gonya Jesu akiauza anafundzie akiamba, “Mbona mu aoga? Hedu
k'amuna kuluhiro?”
41 Nao makikala manavinwa ni miri k'azhadimikika. Makikwatya
kuuzana-uzana na kuamba, “Ni h'ani yuno ariye hatha luvutho na maimbi
vinamusikira?”

5

Jesu anamboza mut'u p'ep'o anji
Math'ayo 8:28-34; Luka 8:26-39

1 Jesu na anafundzie makivuka ziya ra Galilaya makifika ts'i ya Agerasi.
2 Na arihothima mo dauni thu akithunganana na mut'u ariyekala adzalaa
makaburini, naye were ana p'ep'o.
3 Mut'u yuyu were siku zosi akala ko makaburini, kidza k'ahana mut'u
ariyedima kumufunga hatha kwa minyororo.
4 Akwao mere majeza zhomu kumufunga magulu na mikono, ela kila
marihomufunga waitosa yo minyororo na zho zhuma marizhomufunga
maguluni. Mut'u yuyu were yuna nguvu zhomu hatha were k'ahana
amwadimaye.
5 Usiku na mutsana wakala akidengereka ko makaburini na ko virimani
kuno anapiga londzo na kudzikop'ola vii-vii na mawe ga maso.
6 Bai arihomona Jesu kwa kure, achenda malo na akigwa mbereze,
7 na akipiga k'ululu akiamba, “Unani nami we Jesu Mwana wa Mulungu
ariye dzulu ya zhosi? Bai ninakuvoya kwa dzina ra Mulungu usinitese!”
8 Ye p'ep'o wanena vivi kwa kukala Jesu were anaamba, “P'ep'o mukolo
mwambole mut'u yuyu!”
9 Jesu akimuza akiamba, “Dzinaro ndiwe h'ani?” Ye p'ep'o akiamba,
“Dzina rangu ndimi majeshi kwa kukala hu anji mumu!”
10 Akimudhedheja zhomu ye Jesu kwamba asiainge kwenda ndze ya yo
ts'i ya Agerasi.
11 Vikara haho were hana badhi bomu ra nguluwe rinarisa k'anda-k'anda
ya karima.

4:39 4:39 Zabu 89:10; Mar 6:51 **5:7 5:7** 3:11

12 O p'ep'o makimuvoya Jesu makiamba, “Fwambe fwende hukaangire
aryahu nguluwe.”
13 Jesu akiaruhusu na o p'ep'o akolo makimwambola ye mwanamulume
na machendaangira o nguluwe. Ro badhi ra nguluwe here alifu mbiri
rikitharamuka malo kula ko ngokani rikivoromoka mo ziyani rikihoha.
14 Kuona vizho, o arisa makichimbira na machenda ko midzini na
mindani machendasema go garigokala gadzahendeka. Na at'u duu
makidzalola.
15 Makidza ho arihokala Jesu, na makimona ye ariyekala ana p'ep'o anji
akilize ni ndzima na were adzavala nguwo na akelesi haho, na makingirwa
ni woga.
16 Aryahu mariokala madzazhona zho virizhokala vidzahendeka, maki-
ambira o at'u zho virizhokala vidzakala kwa ye mut'u na kwa o nguluwe.
17 Na o at'u marihosikira vizho makimuvoya Jesu akulae kuko kwao.
18 Vikara Jesu arihokala anangira mo dauni, ye mut'u ariyembozwa
p'ep'o wavoya ende na Jesu.
19 Ela Jesu akimukahaza, akimwamba, “Enda kwenu ukaambirize asenao
go adzigokuhendera Bwana, na viryahu adzizhokuonera mbazi.”
20 Kwa vizho ye mwanamulume akiuka, achangira kahi za ro jimbo ra
Midzi Kumi, na akiambira at'u garyahu arigokala adzahenderwa ni Jesu.
Osi mariosikira uṿoro uu machangalala.

Kufufulwa kwa mwana wa Jairo na kuhozwa kwa mwanamuche
Math'ayo 9:18-26; Luka 8:40-56

21 Jesu akivuka kaheri ro ziya muhaka ko nyangamoni. Na ngororoki
bomu ya at'u ikidza ho k'anda-k'anda ya ro ziya na makikala madzamuzun-
guluka.
22 Mut'u mumwenga aifwaye Jairo ariyekala ni mumwenga kahi za
abomu a masinagogi akidza haho. Arihomona Jesu wagwa mbereze,
23 na akimuvoya akiamba, “Musichana wangu akufwani. Bai
vichadimikika nafwende ukamwikire mikono apate kuthia.”
24 Jesu akiuka kumuthuwa ye Jairo, na at'u anji makimuthuwa ko
arikokala anenda. At'u aa were ni anji hatha angine were manamukwala-
kwala kamare.
25 Bai mo kahi ya yo ngororoki ya o at'u mwere muna mwanamuche
mumwenga ariyekala adzakala mukongo wa kumbola milatso, kwa miaka
kumi na miri.
26 Wathapathapa kwa aganga kuzikifwa vivii hatha vikishinda. Hatha
were malize zosi wazigonya kwa kuzikifwa, ela hat'u ha ahende kabaha,
ye akikala tha anakazizwa.
27-29 Vikara mwanamuche yuyu were wasikira nguma ya Jesu, bai
wamuthuwa Jesu ko nyuma, kuno ananena kimoyo-moyo na kuamba,
“Nikigut'a ngaa ro valore thu, nindahola.” Kwa vizho akirigut'a ro valo
ra Jesu na yo milatso ikithuma kare saa iyo na akidzisikira adzahola.
30 Haho henye Jesu akisikira nguvuze zidzamuhungukira. Akiahun-
dukira o at'u na akiauza akiamba, “Ni h'ani adziyegut'a valo rangu?”
31 O anafundzie makimudzigidzya makiamba, “Unauza ni h'ani
adzekugut'a, k'uona bule zho marizho at'u ni anji hatha manakukwala-
kwala?”
32 Ela Jesu k'aadzigidzire akienderera kutsuha matso kuno na kuno aone
ni h'ani adzevihenda.

5:25 **5:25** Alaw 15:25-27 **5:27-29** **5:27** Math' 9:20

33 Ye mwanamuche kuona zho vidzizhokala achenda mbere za Jesu
kuno anathethemwa ni mwiri kwa woga na akidzigwaga mbereze na
akimwambira Jesu gosi garigo were gadzahendeka.
34 Jesu akimwamba, “Mwanangu kuluhiro ra kwako ridzakuhoza. Enda
na dheri ukale muzima na mashakago gadzagoma.”
35 Bai Jesu arihokala ananena gaga, poo at'u kula nyumbani kwa
Jairo, makimwamba Jairo, “Ye musichanao be adzamarigizika, kwa vizho
k'avimala umubudzye kaheri ye mwalimu.”
36 Jesu hatha k'agatiire shuhuli go maronena o at'u, ela wamwamba Jairo,
“Tha usogohe bewe, kuluhira thuwe.”
37 Bai arihokala anenda kuko kwa Jairo, akiakahaza at'u masimuthuwe
asihokala P'et'ero, Jakobu na Johana nduguye ye Jakobu.
38 Marihofika nyumbani kwa Jairo, makwendathekeza ha thele at'u
mariokala manapiga k'ululu na kurira zhomu zhenye.
39 Jesu achangira mo ndani, akiambira o at'u, “Mbona munapiga k'ululu
na kurira? Ye muhoho k'afwere bule, arere thu.”
40 O at'u kusikira vizho makimutseka. Bai Jesu akiambira o at'u osi
mambole ko ndze, akiahala o azhazi a ye muhoho na o anafundzie ahahu
na achenda mo chumbani arimokala ye muhoho.
41 Jesu akimugwira mukono ye muhoho akimwamba, *“Talitha Koum.”*
Ambazho manaye ni, “Musichana, nakwambira uka!”
42 Haho henye ye musichana arekala adzafwa akiungarara na akikwatya
kunenda (iye were ni muhoho wa miaka kumi na miri). Bai o at'u
marihoona zho vidzizhokala, machangalala zhomu.
43 Bai Jesu akiakokot'era zhomu, masimwambire mut'u. Gonya aki-
ambira mamup'e ut'u wa kurya.

6

Jesu anayudhywa ko kwao kwenye
Math'ayo 13:53-58; Luka 4:16-30

1 Jesu akiuka kuuya mudzi wa kwao Nazareth'i iye hamwenga na
anafundzie.
2 Na irihofika siku ya Sabato, achangira sinagogini kufundisha. Anji mar-
iomusikira mangalazwa ni go mafundisho hatha makikwatya kuuzana-
uzana, “Maut'u gano gosi be tha wagapatahi? Na ni ulachu wani
arougerwa mut'u yuno? Ni miujiza yani ariyothalwa aihende yuno?
3 Vidze yuno si yuyahu fundhi wa kutsonga, mwana wa Maryamu? Na
samba nduguze ni Jakobu, Jose, Juda na Simoni? Na nduguze a kiche
samba fu hosi haha hehu?” Bai k'aviafahire.
4 Ela Jesu akiambira, “Nabii anaishimiwa kila hat'u isihokala kahi za ts'i
ya kwao, na kahi za amanyie, na mudzini kwao.”
5 Na kuko bai k'ahendere miujiza yoyosi, isihokala waaikira mikono at'u
achache mariokala ni akongo na akiahoza.
6 Jesu achangalazwa zhomu ni kutsakuluhira kwao. Gonya akidengereka
mo midzi-midzi kufundisha.

Jesu anaahuma anafundzie kumi na airi
Math'ayo 10:5-15; Luka 9:1-6

7 Siku mwenga Jesu waaiha aryahu anafundzi kumi na airi na akiahuma
airi-airi. Akiap'a wadimi dzulu za p'ep'o akolo.

5:34 5:34 Math' 9:22 **5:39 5:39** Joh 11:11-13 **5:41 5:41** 1:31; 9:27 **5:43 5:43** 7:36 **6:2 6:2** Joh 7:15 **6:3 6:3** Joh 6:42 **6:4 6:4** Joh 4:44

8 Akiambira masitsukule kit'u chochosi mo charoni, isihokala mudhath'a
thu h'akeye. Masitsukule leu, hedu mukoba, hedu hatha p'esa zozosi
mabindoni mwao.
9 Masivale k'andzu mbiri, ela mavale sapata.
10 “Hat'u mundihoambwa ‘Karibuni’ h'aya kalani kahi za nyumba iyo
hatha mundihouka kut'u kuko.
11 Mwangiraho mudzini na o at'u masimwambe hatha ‘Karibuni’ hedu
kumusirikiza bai hat'u haho haukeni kidza mukut'e-kut'e vumbi ra magu-
luni mwenu kunyesa kukala go gandigoapata k'amumo na mandamanya
enye.”
12 Kwa vizho o anafundzi makiuka kwendahubiri na kuambira at'u
mariche mahendo gao mai na mathubu.
13 Nao makwendamboza at'u p'ep'o anji na makiamwagira mafuha
akongo anji na makiahoza.

Johana Mubat'izaji anatoswa kitswa
Math'ayo 14:1-12; Luka 9:7-9

14 Bai muthawali Herode akigasikira gosi gaga kwani dzina ra Jesu were
ridzaenera kila hat'u hatha at'u angine were manaamba ni, “Johana Mu-
bat'izaji, wafufuka, ndo hatha ana wadimi wa kuhenda maut'u mabomu-
mabomu.”
15 Angine o makikala manaamba, “Ni Elija” na angine makiamba, “Ni
nabii dza here mumwenga wa o manabii a ho kapindi.”
16 Ela Herode arihosikira vivi akiamba, “Iye ni Johana Mubat'izaji
niriyemutosa kitswa, wafufuka!”
17 Kwani Herode were walagiza kukala Johana afungwe minyororo
na angizwe jela. Vivi wavihenda kwa ut'u wa Herodia mwanamuche
ariyekala Herode wamuhoka nduguye ariyekala anaifwa Filipu.
18 Kwani Johana Mubat'izaji wakala akimwambira Herode kukala, “Si
hachi bule uwe kumuhala mukaza nduguyo.”
19 Vivi zhamuhendya Herodia akale na kitsukizi na akimala amwalage,
ela k'azhadimire bule.
20 Kwani Herode wamwagoha Johana kwa kukala Johana were ni mut'u
muhachi na mweri, kwa vizho akimurinda. Were kila arihomusirikiza
anabudzyika moyo, ela hatha hamwenga na vizho were anahendza
kusirikiza mafundishoge.
21 Mwishowe, Herodia wapata mwanya wa kumwalaga Johana. Herode
waasunga asenae sherehe ya siku ya kukumbukira kuzhalwakwe. Bai
mut'u iye waalika at'u osi a zheo uthawalini, abomu a majeshi na abomu
a yo ts'i ya Galilaya.
22 Ndo musichana wa Herodia akidzaavinira. Bai wavinat'o zhomu
hatha Herode na ajenie makifwahirwa. K'uzhona zho muthawali Herode
akimwamba ye musichana, “Nambira chochosi uhendzacho nami nin-
dakup'a.”
23 Akimulahira akimwamba, “Chochosi undichomala nindakup'a, hatha
kala ni nusu ya uthawali wangu.”
24 Ndo ye musichana akiuka kwendamuza mameye. Akiamba, “Nimale
ut'u wani m'ama?” Ye mimut'u akimwamba, “Mala kitswa cha Johana
Mubat'izaji.”

6:13 6:13 Jako 5:14 **6:14 6:14-15** 8:28 **6:15 6:15** Luk 7:16 **6:17 6:17-18** Alaw 18:16; 20:21; Luk 3:19-20 **6:23 6:23** Esta 5:3, 6; 7:2

25 Ye musichana akiuya malo ko kwa muthawali achendamwamba,
“Nahendza vivi kare unip'e kitswa cha Johana Mubat'izaji ndani za
bunguu.”
26 Kudzasikira vivi, Herode washononeka zhomu, ela kwa were adzalaha
mbere za ajeni kukala kila andichomalwa andalazha k'adimire kumuka-
haza bule.
27 Kwa vizho bai akilagiza shikari mara mwenga achenda ko jela
akakirehe cho kitswa cha Johana. Ye shikari achenda ko jela achendamu-
tosa kitswa Johana,
28 akidza nacho ndani za bunguu, akidzamup'a ye musichana na ye
musichana akikihala akimup'a ye mameye.
29 Badaye anafundzi a Johana marihosikira gaga makidzamuhala
machendamuzika.

Jesu anarisa at'u zaidhi ya alifu ts'ano
Math'ayo 14:13-21; Luka 9:10-17; Johana 6:1-14

30 Vikara o ahumwi a Jesu makiuya kula charo chao cha kuhubiri nao
makidzamwambira viryahu marizhohubiri na marizhohenda.
31 Kwa ut'u wa at'u anji, ano manadza arya manauya, Jesu na anafundzie
k'amadimire kurya. Bai Jesu akiambira o anafundzie, “Nahumbole-mbole
vichache hedu fwende kut'u kwa h'akiyehu hukapate ngaa kudzioyeza.”
32 Kwa vizho machangira dauni ao kare na makiuka kwenda hat'u ha
h'akiyao, kure na at'u.
33 Ela hatha hamwenga na vizho at'u anji maaona marihokala
makuukani na makiamanya. Ndo makiuka malo kula midzi yosi kwenda
ko arikokala Jesu na anafundzie manenda, nao makifika na mbere.
34 K'uzhona Jesu arihothima kula mo dauni akirona ro kundi bomu ra
at'u, naye akiaonera mbazi kwa viryahu marizhokala ni here ng'ondzi
zisizo na murisa. Bai akikwatya kuafundisha maut'u manji.
35 Mutsana urihokala udzaenderera zhomu nako kunenda kutswani,
o anafundzi makimwamba Jesu, “Hat'u haha be ni nyika zhomu nako
kunatswa.
36 Kwa vizho baha uafumule aa at'u mende kahi za midzi na minda iriyo
hehi na haha makadzigulire ut'u wowosi wa kurya.”
37 Naye Jesu arihombola kudzigidzya akiamba, “Ap'eni chakurya ninwi.”
Ndo o anafundzie makimudzigidzya makimwamba, “Vidze unahendza
hukagule mikahe ya kima cha dinari magana mairi at'u ano mathosheke
kurya?”
38 Jesu akiauza akiamba, “Kwani vino muna mikahe mingahi? Hedu
kaloleni,” machendalola na marihogonya kulola makimwambira, “Ni
mitsano na makumba mairi.”
39 Bai Jesu akiambira o anafundzie, “Ambireni o at'u madzigazhe
vithundhu-vithundhu na makelesi ho nyasini.”
40 Kwa vizho o at'u makikelesi, vithundhu-vithundhu zha at'u gana-gana
na zha at'u mirongo mitsano-mitsano.
41 Gonya akihala yo mikahe mitsano na go makumba mairi, akilola dzulu
mulunguni, akimboza muvera kwa Mulungu, gonya akiimogola-mogola yo
mikahe na akiap'a o anafundzie maagazhire o at'u na go makumba mairi.
42 Nao osi makirya hatha makivilola.

6:30 6:30 Luk 6:13; 10:17 **6:32 6:32-44** 8:1-10 **6:34 6:34** Jere 10:21; Izik 34:5; Zaka 10:2; Math' 9:36; 14:14; 15:32; Mar 8:2

43 Bai marihogonya kurya o anafundzi makitsola-tsola zho visiku-visiku
zha mikahe na zha go makumba mairi virizhokala vidzasala, na makidzaza
k'ahu kumi na mbiri.
44 Na isabu ya ao mariokala madzarya yo mikahe were ni at'u alifu ts'ano,
alume.

Jesu ananenda dzulu za madzi
Math'ayo 14:22-33; Johana 6:15-21

45 Bai o at'u marihogonya kurya thu, Jesu waalagiza o anafundzie
mangire dauni na mavuke mathangulie kwenda Beth'isaida, kuno ye
anaafumula o at'u.
46 Arihogonya kulagana na o at'u, wakwenda murimani kwendavoya.
47 Dzulo ririhongira, dau rere ri kahikahi ya ro ziya, ela Jesu were achere
ko ts'i furufu h'akeye.
48 Arihokala a kuko, akiaona o anafundzie manathabika kupiga makasia
kwani lupeho lwere lunambola ko mendako. Bai urihofika wakathi wa
jogolo ra kwandza kuika, akiambolera kuno ananenda dzulu za madzi.
Akidzihendesha here anaakira.
49 Ela o anafundzi marihomona ananenda dzulu ya madzi, makiona ni
p'ep'o be o, makipiga k'ululu.
50 Kwani osi mamona, na makihondoka. Jesu akinena nao mara mwenga
akiamba, “Sogoheni ndimi, musihondoke.”
51 Gonya achangira mo dauni na lo luvutho lukihurira hu! O anafundzi
makingalala kamare,
52 kwa kukala hatha bada ya kuona wo muujiza wa mikahe kidza were
k'amadzangwe kung'alirwat'o bule kwani zo akili zao zere zidzaziywa.

Jesu anahoza akongo ko Genezarethi
Math'ayo 14:34-36

53 Bai Jesu na anafundzie makivuka ro ziya na makifika ts'i ya
Genezarethi makirifunga kuko ro dau.
54 Marihokala manathima mo dauni at'u makimumanya kare ye Jesu.
55 Makiuka malo kuvisema kila hat'u, makikwatya kumuhirikira akongo
mariokala madzaatsukula na vitanda, kila marihosikira a haho.
56 Naye Jesu, wangira kila hat'u kula vidzidzini, midzini, mindani na
masokoni na at'u makimurehera akongo, makimuvoya magut'e hatha
chamba ni ro pindo ra ro valore, na osi mariorigut'a mahola.

7

Maadha ga Mafarisayo
Math'ayo 15:1-9

1 Siku mwenga Mafarisayo na alimu a Sheria mariokala madzambola
Jerusalemu, makundzumanyikana mbere za Jesu.
2 Makiaona anafundzi angine a Jesu manarya chakurya hasiho kuoga
mikono here malagizo ga akare ao gaambazho.
3 (Ndo virizho na Mafarisayo na Ayahudi osi, ao managwira mafundisho
ga akare ao. Lola k'amadima kurya hasiho kuoga mikono yao karakara na
malagizo gaga.
4 Kidza makidza kula sokoni k'amadima kurya kit'u, muhaka maoge
mikono kwandza. Pia were makigathuwa malagizo mangine manji

6:43 6:43 2 Athaw 4:43-44 **6:46 6:46** Luk 5:16 **6:48 6:48** Ayub 9:8; Luk 24:28 **6:49 6:49** Luk 24:37 **6:51 6:51** 4:39 **6:52 6:52** 8:16-18; Math' 16:7-9 **6:56 6:56** Math' 9:20; Mahe 5:15 **7:2 7:2-4** Math' 23:25; Luk 11:38-39; Akol 2:21-22

marigogahokera dza here ngira ya karakara ya kugesa vikombe, nyungu
na mabunguu ga ng'andu.)
5 Kuona gago marigokala o anafundzi a Jesu managahenda, o Mafarisayo
na alimu a Sheria makimuza Jesu makiamba, “Mbona ano anafundzio
k'amarigwira ro adha ra kuoga mikono hurirorichirwa ni akare ehu?
Manarya na mikono michafu.”
6 Jesu akiamba, “Nabii Isaya wanenat'o sana dzulu zenu ninwi at'u a
kudzihendya, kwani Maoro ganaamba,
‘At'u aa mananogoha kwa makanwa gao,
ela mioyo yao i kure nami.
7 Hatha makanivoya ni bule,
kwa kukala manahala maadha ga anadamu,
na kugafundisha here malagizo gangu.’
8 Mudzagaika k'anda malagizo ga Mulungu na hat'u ha vizho munathuwa
mafundisho ga at'u.”
9 Jesu akienderera kunena akiamba, “Muna ulachu wa kukahalira
malagizo ga Mulungu kwamba muthuwe maadha genu.
10 Kwani Musa waamba, ‘Muishimu babayo na mameyo.’ Kidza
akiamba, ‘Ye andemuhukana babaye hedu mameye, kumala kwalagwa
naalagwe.’
11 Ela ninwi munafundisha kwamba, mut'u akikala ana kit'u cha kuakola
babaye na mameye, ela akiamba ‘Koribani’ ambazho manaye ni kuamba,
(Cho niricho nikamup'a dzachamboza sadaka kwa Mulungu),
12 ni kukala ana chausa cha kuthosha cha kutsamwaviza babaye na
mameye.
13 Nanwi kwa ngira ii munarihenda neno ra Mulungu kutsakala na
nguvu, kwa go muafundishago andziyenu; na kuna manji mangine
muhendago gadzigohalana na gaga.”

Kidimacho kumuhendya mut'u kukala mukolo
Math'ayo 15:10-20

14 Gonya Jesu akiriha ro kundi ra at'u kaheri akiambira, “Nisirikizani
nyosi na mung'alirwe.
15 K'akuna mut'u adimaye kuhendywa mukolo ni chakurya.” (Ela
kidimacho kumuhendya mut'u kukala mukolo ni cho chambolacho mo
moyoni mwa ye mut'u.) [
16 Mut'u mwenye masikiro, naasikire.]
17 Badaye Jesu arihokala adzaashalahukira o at'u, wakwenda kahi za
nyumba, bai anafundzie makimuza dzulu za fumbo riri.
18 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Hatha ninwi nanwi k'amung'alirwa
bule? Chakurya k'akidima kumuhendya mut'u akale mukolo,
19 kwa kukala k'achenda mo moyoni, ela kinenda mo ndanini, na gonya
endaho chandze cho adzichorya ni kwambola.” (Kwa kunena vivi, Jesu
were ana mana kukala zhakurya zhosi ni visafi.)
20 Jesu akienderera kunena akiamba, “Cho chambolacho mo moyoni
mwa ye mut'u ndo kimuhendyacho mut'u kukala mukolo,
21 kwa kukala kula mumo moyoni ni kumbola maazo mai gamuhendyago
kuhenda maut'u gasigovirya ambago ni kuiya, kwalaga,
22 kuzinga, kutona, kila maazo mai, kukenga, kutsowa lau, kidzitso,
kuhukana, kudzionya na uzuzu.

7:6 7:6-7 Isa 29:13 **7:10 7:10** Kumbo 20:12; 21:17; Kumbu 5:16 **7:15 7:15** Math' 15:11 **7:21 7:21-22** Agal 5:19-21

23 Gaga maut'u mai gosi ni kumbola kula moyoni mwa mut'u na ndo
gadimago kumuhendya mukolo."

Kuluhiro bomu ra mwanamuche
Math'ayo 15:21-28

24 Gonya Jesu akiuka ko Galilaya na achenda hatha sehemu za midzi
ya Tiro na Sidoni. Kuko, achangira kahi za nyumba mwenga naye were
k'endzi mut'u yoyosi amanye kukala a haho. Ela k'avidimikikire kwani
uvoro wa kudzakwe wavuma kare kila hat'u.
25 Vikara kwere kuna mwanamuche mumwenga ariye were ana
mwanawe wa kiche ana p'ep'o. K'uzhona zho arihosikira kukala Jesu
adzire hat'u haho wakwenda na achendadzigwaga mbereze.
26 Naye ye mwanamuche were si Muyahudi, ela were wazhalwa ts'i ya
Asirofonike. K'uzhona zho akimuririra Jesu kwamba apate kumwamboza
ye p'ep'o ariyekala a ndani za ye musichanawe.
27 Ela Jesu akimudzigidzya ye mwanamuche akiamba, "Richa o ahoho
makuhe kwandza, kwa kukala si karakara kuhala chakurya cha ahoho na
kukitsuhira k'uro."
28 Naye mwanamuche akimwambira Jesu, "U mujeri we, ela hatha o
k'uro, ni kurya go magande ga cho chakurya cha ahoho gagwago ho ts'i."
29 Jesu akimudzigidzya akiamba, "Kwa vizho udzizhonena, unadima
kwenda mudzini, ye p'ep'o adzamwambola ye mwanao."
30 Bai ye mwanamuche achenda ko mudzini kwakwe naye achen-
damuthekeza ye muhoho ahembelele kitandani na ye p'ep'o akikala
adzamwambola.

Jesu anahoza gwigwi makoto

31 Badaye Jesu akiuka kula ko sehemu za midzi ya Tiro na Sidoni, akikira
na upande wa ziya ra Galilaya hatha achangira jimbo ra Midzi Kumi.
32 Bai at'u fulani makimurehera Jesu mut'u ariye were ni gwigwi kidza
were masikiroge ni makoto. O at'u makimubembeleza Jesu kwamba
amuikire mukono ahole.
33 K'uzhona zho Jesu akimuvuha k'anda ye mut'u, kure na o at'u anji,
achangiza mala mo masikironi mwa ye mut'u gonya akitsuha mahe mo
malani mwakwe na akimugut'a lo ludhimi.
34 Gonya Jesu akilola dzulu mulunguni na akisohera dzulu akiamba,
"Efatha" ambazho manaye ni kuamba "Vuguka."
35 Haho henye ye mut'u masikiroge gakivuguka, na kidza ludhimilwe
lukirichizwa na akinena t'ot'ot'o.
36 Jesu akiakokot'era o at'u kukala masimwambire mut'u go adzigoga-
henda, ela kila arihoakokot'era makikaza kuvitsamula kila hat'u
37 Na lola o at'u mangalala kamare na makiamba, "Mut'u yuyu kila
ahendaro ni ridzo, hatha anahenda magwigwi ganene na enye makoto
mavuguke masikiro kamare!"

8

Jesu anarisa at'u alifu ne
Math'ayo 15:32-39

1 Siku mwenga ngororoki bomu ya at'u yakundzumanyika, na kwa
kukala were k'amana ut'u wowosi wa kurya, Jesu waaiha hamwenga o
anafundzie na akiambira,

7:33 7:33 8:23 **7:36 7:36** Math' 8:4; 9:30-31; 12:16; Mar 1:44-45; 5:43; 9:9; Luk 5:14-15; 8:56 **7:37 7:37** Mwan 1:31; Isa 35:5-6 **8:1 8:1-10** 6:32-44

2 “At'u aa be mananishononesa zhomu. Hangu makale nami haha, rero
ni hahu, na vivi k'amana ut'u wowosi wa kurya.
3 Nikiamba ninaafumula mende kwao midzini bila kuap'a kit'u marye,
mandagwa na mutsare mo ngirani kwani angine ao madzalaa kure.”
4 Ndo anafundzie makimudzigidzya makiamba, “Mut'u anadima kuar-
isadze at'u ano hano nyika?”
5 Ndo Jesu akiauza akiamba, “Kwani muna mikahe mingahi?” Maki-
amba, “Mifungahe.”
6 Bai Jesu akiambira o at'u, makelesi ho ts'i. Gonya akiihala yo mikahe
mifungahe, akilazha muṯera kwa Mulungu, na akiimogola-mogola akiap'a
o anafundzie maagazhire o at'u, na o anafundzie makihenda vizho zhenye.
7 Kidza were mana vikumba vichache, vizho nazho Jesu akivihala
akimboza muṯera kwa Mulungu, na gonya akiap'a o anafundzi kwamba
mavigazhizhe at'u nazho.
8 Na lola o at'u marya hatha makivilola, kidza o anafundzi makidzaza
k'ahu fungahe za visiku-visiku virizhokala vidzasala.
9 Naho were hana at'u mafikao alifu ne.
10 Bai Jesu akiafumula, gonya achangira dauni mara mwenga hamwenga
na o anafundzie machenda ts'i ya Dalimanuth'a.

Mafarisayo manamwamba Jesu aahendere muujiza
Math'ayo 16:1-4

11 Bai arihokala kuko, Mafarisayo mamuthuwa makikwatya kupi-
gana k'anani naye. Na kidza were manamala kumujeza, kwa vizho
makimwamba Jesu aahendere muujiza wa kula mulunguni.
12 Jesu akishononeka moyoni akiamba, “Mbona kizhazi kinamala kuhen-
derwa miujiza? Namwambira jeri wenye kukala k'akindanyeswa muujiza
wowosi.”
13 Bai Jesu akiahaukira o Mafarisayo, achangira dauni na achenda
nyangamo nyingine ya ro ziya.

Ts'ats'u ya Mafarisayo na ya Herode
Math'ayo 16:5-12

14 O anafundzi a Jesu mere madzasahau kutsukula mikahe ya kuthosha,
mere mana mukahe mumwenga thu mo dauni.
15 Jesu akiaonya o anafundzie akiamba, “Dzichungeni sana. Dzi-
manyirireni na ts'ats'u ya Mafarisayo na ya Herode.”
16 K'uzhona bai o anafundzie makikwatya kuuzana-uzana makiamba,
“Yuyu anaamba vivi kwa kukala k'ahuna mikahe.”
17 Jesu akikala anamanya zho marizhokala mananena, kwa vizho
akiauza akiamba, “Kwanoni munauzana-uzana dzulu za kukosa mikahe?
Vidze muchere k'amuona kidza k'amudzang'alirwa? Hedu muna mioyo
miomu?
18 Muna matso, ela k'amuona! Muna masikiro, ela k'amusikira. Kidza
k'amukumbukira bule.
19 Nirihoimogola yo mikahe mitsano na kuarisa at'u alifu ts'ano, vidze ni
k'ahu nyingahi za masaza murizodzaza?” O anafundzi makiamba, “Kumi
na mbiri.”
20 Jesu akienderera kuauza akiamba, “H'e zho nirizhoarisa at'u alifu ne
na mikahe mifungahe, ni k'ahu nyingahi za masaza murizodzaza?” O
anafundzie makiamba, “Fungahe.”

8:2 8:2 Math' 9:36 **8:11 8:11-12** Math' 12:38-40; Luk 11:16, 29-30 **8:11 8:11** Joh 6:30; 1 Akor 1:22 **8:15 8:15** Luk 12:1 **8:16 8:16-18** 6:52 **8:18 8:18-19** Jere 5:21; 6:43 **8:20 8:20** 8:8-9

21 Jesu akiamba, “Vidze muchere k'amudzang'alirwa?”

Jesu anahoza kipofu

22 Bai machenda hatha makifika Beth'isaida, na kuko at'u makimurehera
Jesu mut'u ariyekala ni kipofu na makimungolangola Jesu amugut'e ye
kipofu kwamba ahole.
23 Ndo Jesu akimugwira mukono ye kipofu na achenda naye ndze ya ko
kadzidzi. Akimutsuhira mahe mo matsoni gonya akimuikira mikono na
akimuza akiamba, “Vidze vino unaona?”
24 Ye mut'u akinula kitswa vichache akilola naye akimwambira Jesu, “Ee
naona at'u manenda, ela ni here mihi.”
25 Jesu arihosikira vivi akimwikira mikono kaheri mo matsoni mwakwe,
na ariholola kaheri nguvu za matsoge zikimuuyira naye akikwatya kuona
kila kit'u t'ot'ot'o.
26 Jesu akimukokot'era ye mut'u akiamba, “Enda mudzini kwako, na
siuye na mo kadzidzini.”

P'et'ero ananena kukala Jesu ndiye Masihi
Math'ayo 16:13-20; Luka 9:18-21

27 Badaye Jesu na o anafundzie machambola kwenda zho vidzidzi zha
jimbo ra Kaisaria Filipi. Bai mo ngirani Jesu akiauza o anafundzie
akiamba, “Vidze at'u manaamba mino ni h'ani?”
28 Makimudzigidzya makiamba, “Angine manaamba u Johana Mu-
bat'izaji, na angine manaamba u Elija, kidza angine manaamba kukala
u mumwenga kahi za o manabii.”
29 Naye akiuza akiamba, “Vidze nwi munaamba mino ni h'ani?” P'et'ero
akimudzigidzya akiamba, “Uwe ndiwe ye Masihi.”
30 Jesu akiakokot'era akiambira masimwambire mut'u yoyosi dzuluze.

Jesu anathala here andizhofwa
Math'ayo 16:21-28; Luka 9:22-27

31 Ndo Jesu akikwatya kuafundisha anafundzie, akiamba, “Mwana wa
Mudamu lazima ateswe sana na akahalwe ni athumia, na alombi abomu
na alimu a Sheria, na andalagwa, ela bada ya siku t'ahu andafufuka.”
32 Jesu waganena maut'u gaga lwazu-lwazu. Bai P'et'ero akimuvuha
k'anda akimuchemera.
33 Ela Jesu akihunduka kulola wo upande mariko o anafundzie
na akimuchemera P'et'ero akimwamba, “Hauke Shethani! Maazogo
k'agambola kwa Mulungu, ela ni ga kibinadamu.”
34 Gonya Jesu akiambira o anafundzie hamwenga na wo muthunganano
wa at'u madze hehi naye. Gonya akiamba, “Mut'u akihendza kunithuwa
mimi, suthi adzikane mwenye, na adzihike musalabawe anithuwe.
35 Mana kila amalaye kuthizha rohoye andayangamiza, ela kila
andiyeyangamiza rohoye kwa ut'u wangu na kwa ut'u wa wo Uv̱oro Udzo
wa Mulungu, iye andaithizha.
36 Kwani vindamufwahani mut'u akipata vit'u zhosi zha urumwengu,
gonya rohoye yangamike?
37 Hedu mut'u anadima kugula rohoye?
38 Kwani mut'u anioneraye haya hamwenga na gaga mafundisho gangu
kahi za kizhazi kiki cha dambi kisichokuluhira, Mwana wa Mudamu

8:23 8:23 7:33; Joh 9:6 **8:28 8:28** 6:14-15; 9:11-13; Luk 7:16 **8:29 8:29** Math' 16:16 **8:30 8:30** 9:9 **8:31 8:31** 9:30-32; 10:32-34 **8:34 8:34-35** Math' 10:38-39; Luk 14:27; 17:33; Joh 12:25 **8:34 8:34** 1 P'et 2:21 **8:38 8:38** Math' 10:33; Luk 12:9

naye andamuonera haya siku iyo andihokudza kahi za nguma ya Babaye
hamwenga na malaika aeri.”

9

1 Gonya Jesu akiamba, “Ninamwambira ujeri, haha hana at'u mario
k'amandafwa hatha mawone uthawali wa Mulungu udzire na nguvu.”

Jesu anang'ala-ng'ala
Math'ayo 17:1-13; Luka 9:28-36

2 Bada ya siku t'andahu, Jesu wamuhala P'et'ero, Jakobu na Johana
machendakwera dzulu za murima mure, makikala kuko h'akiyao. Vikara
marihokala ma kuko, ye Jesu akigaluka sura kuno manalolera.
3 Nguwoze zakala nyaruhe zhomu, kidza were zinang'ala-ng'ala hatha
k'akuna mufuli yoyosi haha dhuniani adimaye kuzifula dza vizho.
4 Gonya Elija na Musa makiambolera na makikala mananena na Jesu.
5 P'et'ero akimwambira Jesu, “Mwalimu ni vidzo zho zha fu haha!
Nahuake vibanda vihahu, kimwenga cha kwako, kimwenga cha Musa na
kimwenga cha Elija.”
6 P'et'ero were tha k'amanya aneneni kwa wo woga ariokala nao iye na
o andziye.
7 Gonya kukidza ingu rikidzaafinikira na sauthi ichambola mo inguni
ikiamba, “Yuyu ni Mwanangu muhendzwi, musirikizeni iye.”
8 Haho kwa haho P'et'ero, Jakobu na Johana makitsuha matso kuku
na kuku, ela k'amaonere mut'u mungine hamwenga nao isihokala Jesu
h'akeye.
9 Badaye marihokala manatharamuka kula ko dzulu ya wo murima,
Jesu akiakokot'era p'ore makambira mut'u go madzigogaona muhaka ho
Mwana wa Mudamu andihofufuka.
10 Kwa vizho o anafundzie ahahu makisikira zho arizhoakokot'era ye
Jesu, ela ko o enye na enye makiuzana-uzana, “Kufufuka kula kifwani
manaye ni noni?”
11 Bai kahi za vizho o anafundzi makimuza Jesu makiamba, “Mbona
alimu a Sheria manaamba ni lazima Elija adze kwandza?”
12 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Ni jeri, Elija ni lazima athangulie
kuthayarisha kila kit'u kwandza, ela hatha vizho zhaorwa kwamba ye
Mwana wa Mudamu andapata mashaka na kukahalwa.
13 Ela namwambira bai, kukala Elija wakudza kare na o at'u
makimuhenda kila marichoona ni karakara dza here Maoro garizhonena
dzuluze.”

Jesu anamboza muvulana p'ep'o
Math'ayo 17:14-21; Luka 9:37-43

14 Badaye Jesu na o anafundzie ahahu marihoauyira o anafundzi angine
makiona kundi ra at'u, na alimu a Sheria were manapigana k'anani na o
anafundzi.
15 O at'u kumona Jesu akudzani thu, machangalala zhomu makikot'a
malo machendamulamusa.
16 Jesu akiauza, “Ni ut'u wani udziwomuhendya hatha munapigana
k'anani?”
17 Ndo mwanamulume mumwenga ariyekala a kahi za ro kundi ra
o at'u achambola kumudzigidzya Jesu akiamba, “Mwalimu, mut'u mimi

9:1 9:1 Math' 16:28 **9:7 9:7** 1:11; Musirikizeni: Kumbu 18:15 **9:9 9:9** 7:36; 8:30 **9:11 9:11-13** Mala 4:5-6; Mar 8:28 **9:13 9:13** Math' 11:14; Luk 1:17; Joh 1:21

dzamureha mwanangu kwako, kwa kukala k'adima kunena, ana p'ep'o bwibwi.
18 Kila amugwagaho ni kumuhendya akambola fulo ra kanwani, akaluma meno na kidza akaumalala. Dzaambira aa anafundzio mamwamboze ye p'ep'o, ela k'amazhadimire."
19 Kusikira vizho Jesu akiahundukira o anafundzie, akiamba, "H'enwi at'u musio na kuluhiro! Nindakala nanwi hatha rini? Nindamuvumirira hatha rini? Mureheni kuno ye muhoho."
20 Bai makimureha ye muhoho kwa Jesu. Lola ye p'ep'o arihomona Jesu thu, akimugwaga ye muhoho, kuno anagalagala na kumbola fulo ra kanwani.
21 Jesu akimuza ye bimut'u akiamba, "Zhamuandza rini vino?" Ye babaye ye muhoho akidzigidzya akiamba, "Ni kula uhohowe.
22 K'ana nyinji ye p'ep'o adzajeza kumwalaga kwa kumutsuha mohoni hedu madzini. Fuonere mbazi ufwavize chamba undazhadima!"
23 Jesu akidzigidzya akiamba, "Ati chamba ndazhadima? Gosi ganadimikika kwa ye akuluhiraye."
24 Bai ye babaye ye muhoho akiluta mumiro akiamba, "Ninakuluhira, ela naviza kutsakuluhira kwangu."
25 Jesu arihoona at'u anji manadza akimuchemera ye p'ep'o akimwamba, "We p'ep'o gwigwi na makoto, h'aya mwambole kare ye muhoho na usimwangire kaheri!"
26 Ye p'ep'o akipiga luchemi zhomu, akimupiga na ts'i ye muhoho ndo akimwambola. Naye wakala ni here adziyefwa ye muhoho. O at'u kuona vizho makikwatya kuamba, "Adzafwa benwi!"
27 Ela Jesu akigoloza mukono akimugwira ye muhoho na akimurungaraza.
28 Badaye Jesu arihokala adzangira nyumbani na o anafundzie, o anafundzie mamuza kinjama makiamba, "Kwanoni sino k'ahudimire kumwamboza ye p'ep'o?"
29 Jesu akiadzigidzya akiamba, "K'akuna mut'u adimaye kumwamboza p'ep'o dza yuyu hasiho kuvoya."

Jesu anathala kaheri dzulu za kifwache
Math'ayo 17:22-23; Luka 9:43-45

30 Machambola kuko, makikira kahikahi ya Galilaya. Naye k'ahendzeze mut'u yoyosi amanye ko ariko,
31 kwa kukala were anaafundisha anafundzie. Were anaamba, "Mwana wa Mudamu andalazhwa kwa at'u nao mandamwalaga. Bai achalagwa andafufuka bada ya siku t'ahu."
32 Ela o anafundzie k'amang'alirirwe ni gago arigokala Jesu anaambira, kidza makikala aoga na kumuza.

Jesu ananena dzulu za ubomu
Math'ayo 18:1-5; Luka 9:46-48

33 Bai machenda hatha makifika Kaperinaumu na marihokala madzangira nyumbani, Jesu waauza o anafundzie akiamba, "Kurya ngirani mudzakala munapigana k'anani za noni?"
34 O anafundzie makimunyamalira zii, kwa kukala mo ngirani mosi were madzapigana k'anani za mubomu ni h'ani kahi zao.

9:27 9:27 5:41 **9:30 9:30-32** 8:31 **9:33 9:33-34** Luk 22:24

35 Vikara arihokala akeresi, Jesu waaiha o anafundzie kumi na airi
akiambira, “Kila ahendzaye akale wa kwandza suthi adziike wa mwisho
na akale muhumiki wa osi.”
36 Gonya akimuhala muhoho muthithe, akimwika kahikahi yao, na
akiamba,
37 “Kila amuhokeraye muhoho muthithe dza yuyu kwa dzina rangu,
ananihokera mimi, na ye anihokeraye mimi k'anihokera mimi bule, ela
anamuhokera iye ariyenihuma.”

Ariye k'akinyume naswi ni wehu
Luka 9:49-50

38 Kusikira vizho, Johana ariye ni mumwenga wa o anafundzi akiamba,
“Mwalimu, fwaona mut'u anamboza p'ep'o kwa dzinaro, naswi hukimuka-
haza, kwa kukala si mumwenga wehu.”
39 Jesu akidzigidzya akiamba, “Musimukahaze, kwani k'ahana ahendaye
miujiza kwa dzina rangu gonya ko akanena mai dzulu zangu,
40 mana mut'u ariye k'akinyume chehu ni wehu.
41 Manyani vivi, kila andemup'a kikombe cha madzi kwa kukala mu at'u
a Masihi, mut'u iye k'andakosa zawadiye.”

Maut'u gadimago kumudzya mut'u nyuma
Math'ayo 18:6-9; Luka 17:1-2

42 Jesu akienderera kunena akiamba, “Ela mut'u yoyosi andiyemuhendya
mumwenga wa aa athithe manikuluhirao ahende dambi, ni baha afungwe
lwalwa lwa singo atsufwe baharini.
43 Na mukonowo ukikuhendya uhende dambi, utose. Kwani ni baha
wangire uzimani na mukono mumwenga, kuriko kwenda na mikono yosi
miri ko Jehanamu, kuriko mohowe k'auzima hatha kare na kare. [
44 Fundza a kuko k'amafwa bule na wo moho nawo k'auzinyika.]
45 Na kigulucho kikikuhendya uhende dambi, kitose, kwani baha
wangire uzimani na kigulu kimwenga kuriko utsufwe Jehanamu na
magulugo mairi. [
46 Fundza a kuko k'amafwa bule na wo moho nawo k'auzinyika.]
47 Dzitsoro rikikuhendya uhende dambi, rishukule. Kwani ni baha
wangire kahi za uthawali wa Mulungu na ch'ongo, kuriko utsufwe
Jehanamu na matso mairi,
48 murimo muna mabulu gasofwa na moho usiwozima.
49 Kwani kila mut'u andahendywa mueri kukirira na moho.*
50 Munyu ni mudzo, ela chamba k'aukoza kaheri, k'ahana ngira idimayo
kuuhendya ukakoza. Kalani na munyu ndani mwenu na muishi na dheri
na at'u angine.”

10

Jesu anaeleza dzulu za mut'u kumuricha muchewe
Math'ayo 19:1-12; Luka 16:18

9:35 9:35 10:43-44; Math' 20:26-27; Luk 22:26 **9:37 9:37** Math' 10:40; Luk 10:16; Joh 13:20 **9:40 9:40** Math' 12:30; Luk 11:23 **9:43 9:43** Math' 5:30 **9:47 9:47** Math' 5:29 **9:48 9:48** Isa 66:24 **9:49 9:49** Alaw 2:13 * **9:49 9:49** Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, ‘Kwani kila mut'u andangizwa munyu ni moho.’ Ayahudi were makangiza munyu sadaka zao kabila k'amadzaziocha. **9:50 9:50** Dheri: Luk 2:14; 1 Ath'es 5:13; Arum 12:18

1 Gonya Jesu akiuka kuko achenda jimbo ra Judea, na kuvuka muho
wa Jorodani. Makundi-makundi ga at'u gakidza ho arihokala. Naye
akiafundisha here garizhokala mazowerage.
2 Bai Mafarisayo makimwenderera makamujeze, makimuza, “Vidze ni
karakara mut'u kumuricha muchewe?”
3 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Kwani Musa wamulagizadze?”
4 Makiamba, “Musa walazha ruhusa mut'u aore cheti cha kurichana
gonya umuriche.”
5 Jesu akiamba, “Musa wamuorera malagizo gaga kwa kukala mu at'u a
singo nyomu.
6 Ela hangu chaho cha kuumbwa urumwengu, ‘Mulungu waaumba
muche na mulume.’
7 Kwa ut'u uu mut'u andamuricha babaye na mameye agwirane na
muchewe,
8 na ao airi mandakala mwiri mumwenga. Bai madzauya si airi kaheri,
ni mwiri mumwenga.
9 Kwa vizho adzichokigwizanya Mulungu, mudamu asikitose bule.”
10 Badaye marihongira nyumbani kaheri, o anafundzie mamuza Jesu
dzulu za ut'u uu kaheri.
11 Jesu akiambira, “Mut'u amurichaye muchewe na kuhala muche
mungine nikukala anazinga.
12 Na muche amurichaye mulumewe na kuhalwa ni mulume mungine
nikukala anazinga.”

Jesu anahasa ahoho athithe
Math'ayo 19:13-15; Luka 18:15-17

13 Gonya at'u mere manamurehera Jesu ahoho athithe aagut'e, ela o
anafundzi makiadumulira o at'u.
14 Jesu arihoona viryahu, akitsukirwa akiamba, “Aricheni ahoho athithe
madze kwangu, musiakahaze bule, kwani uthawali wa Mulungu ni wa at'u
dza vizho aa.
15 Namwambira ujeri wenye, mut'u ariye k'andauhokera uthawali wa
Mulungu dza here muhoho muthithe, k'andawangira ng'o.”
16 Gonya Jesu akiahala o ahoho akianula, akiaikira mikonoye akiahasa.

Jesu ananena na mwanamulume thajiri
Math'ayo 19:16-30; Luka 18:18-30

17 Badaye Jesu arihouka kwenda mo ngirani, mut'u mumwenga akidza
malo, akimupigira mavindi akimuza akiamba, “Mwalimu mudzo, nihend-
edze hatha nipate uzima wa kare na kare?”
18 Jesu akimwamba, “Kwanoni unaniha mudzo? K'akuna mudzo,
asihokala Mulungu h'akeye.
19 Uwe unamanya malagizo ga Mulungu: Usalage, usizinge, usiiye,
usimboze ushahidhi wa ulongo, usikenge, aishimu babayo na mameyo.”
20 Ye mut'u kusikira vivi akiamba, “Mwalimu, gaga gosi nagagwira hangu
nichere muhoho.”
21 Jesu akimulola kwa mahendzo, gonya akimwamba, “Udzahungukirwa
ni kit'u kimwenga nacho ni kiki. Enda ukaguze kila kit'u uricho nacho,
gonya zo p'esa uap'e akiya, nawe undakala na akiba ko mulunguni.
Ukigonya kuhenda vizho ndzo unithuwe.”

10:1 10:1 Luk 9:51 **10:3 10:3-4** Kumbu 24:1, 3; Math' 5:31 **10:6 10:6** Mwan 1:27; 5:2 **10:7 10:7** Mwan 2:24 **10:11 10:11-12** Math' 5:32; Luk 16:18; 1 Akor 7:10-11 **10:15 10:15** Math' 18:3 **10:19 10:19** Kumbo 20:12-16; Kumbu 5:16-20; 24:14 **10:21 10:21** Math' 19:21

22 Ye mut'u kudzasikira vizho, uso gii, akihauka k'ana raha mana were
ana mali nyinji zhomu.
23 Jesu akitsuha matso kuno na kuno, akiambira o anafundzie, “Vin-
dakala vikomu kwa mashaha kwangira uthawali wa Mulungu.”
24 O anafundzi makingalala zhomu marihosikira maneno gago. Jesu
akienderera kuamba, “Anangu ni vikomu zhomu kwa ao makuluhirao
ushaha* kwangira kahi za uthawali wa Mulungu.
25 Ni rahisi ngamira kukira kahi za t'undu ya shindano, kuriko shaha
kwangira kahi za uthawali wa Mulungu.”
26 Kusikira vizho, o anafundzi makingalala zhomu, makimwamba,
“Hatha ni h'ani adimaye kuokoka be zho?”
27 Jesu akialola gonya akiamba, “Kwa nguvu za mudamu k'azhadimikika,
ela si kwa Mulungu bule, mana kwa Mulungu kila kit'u kinadimikika.”
28 Ndo P'et'ero akimwamba Jesu, “Lola, fwaricha zhosi fukikuthuwa
uwe.”
29 Jesu akiamba, “Namwambira ujeri, k'akuna mut'u ariyericha nyum-
baye, nduguze, babaye, mameye, anae hedu minda kwa ut'u wangu mimi
na kwa ut'u wa Uṯoro Udzo,
30 ariye k'andarifwa kahi za wakathi uu kare. Andapata mara gana ya
vit'uzhe zhosi: nyumba, ndugu, mameze, ana, minda hamwenga na mateso
nago. Na kidza andapata uzima wa kare na kare kahi za urumwengu
udzawo.
31 Ela anji mario vivi ni a kwandza, mandakala a mwisho, na a mwisho,
mandakala a kwandza.”

Jesu anathala lwa hahu viryahu andizhofwa
Math'ayo 20:17-19; Luka 18:31-34

32 Vikara makikala ma ngirani manenda Jerusalemu. Jesu were nde ariye
mbere na o anafundzie makingalala, na ao at'u mariokala nyuma zao were
mathele woga. Jesu akiavuha k'anda kaheri o anafundzi kumi na airi na
akiathalira garyahu maut'u gandigomupata.
33 Akiamba, “Lolani, vivi hunenda Jerusalemu. Na kuko Mwana
wa Mudamu andalazhwa kwa alombi abomu na alimu a Sheria. Ao
mandamuhukumu kwalagwa na mamulazhe kwa at'u mario si Ayahudi.
34 Mandamusholera mamutsuhire mahe, mamupige na mamwalage, ela
bada ya siku t'ahu andafufuka.”

Ana a Zebedayo manamuvoya Jesu kit'u
Math'ayo 20:20-28

35 Jakobu na Johana ana a Zebedayo makimwenderera Jesu,
makimwamba, “Mwalimu, huna ut'u humalao uhuhendere.”
36 Jesu akiauza akiamba, “Munamala nimuhendereni?”
37 Makimwamba, “Hunamala haho kala udzire kahi za ngumayo,
uhuruhusu mumwenga wehu akeresi mukonowo wa kurya na mungine
akeresi mukonowo wa kumots'o.”
38 Jesu akiambira, “Ninwi be tha k'amukimanya bule cho mukivoyacho.
Vidze cho kikombe ninwacho munadima kukinwa nwi?† Hedu munadima
kubat'izwa na wo ubat'izo nibat'izirwao?”
39 O ana a Zebedayo makiamba, “Ee hunadima.” Jesu akiambira, “Cho

---

10:22 10:22 Zabu 62:10 * **10:24 10:24** Maoro mangine k'agana kaka kafungu kaambako, ‘kwa ao makuluhirao ushaha.’ **10:27 10:27** Math' 19:26 **10:29 10:29-30** Math' 10:37 **10:31 10:31** Math' 19:30 **10:32 10:32-34** 8:31 **10:34 10:34** 15:15-20 **10:38 10:38** Math' 26:39; Mar 14:36; Luk 12:50; 22:42; Joh 18:11 † **10:38 10:38** Kikombe ni muṯano wa mateso, haha were Jesu anasumurira dzulu za mateso andigopata. **10:39 10:39** Mahe 12:2

kikombe ninwacho nanwi mundakinwa, na wo ubat'izo nibat'izirwao
nanwi mundabat'izwa na uwo.
40 Ela kukeresi mukono wangu wa kurya hedu mukono wa kumots'o,
sina wadimi nazho bule. Kwani kuko Baba wakutengezera at'ue, na ao
ndo mandiokala kuko."
41 K'uzhona aryahu anafundzi angine kumi marihosikira, makiat-
sukirirwa Jakobu na Johana.
42 Ela Jesu akiaiha, akiambira, "Munamanya kukala ao mav̱iryao
kuathawala at'u mario si Ayahudi manahendza kuthawala at'u ao na ukali
munji. Na aryahu abomu mario ts'ini zao nao, manahendza kuhumira
wadimi wao wosi kuatumisha o at'u.
43 Ela ninwi musikale vizho bule. Iye ahendzaye kukala mubomu be
suthi akale muhumiki wenu.
44 Na kila ahendzaye kukala kitswa kahi zenu suthi akale mutumwa wa
osi.
45 Kwani Mwana wa Mudamu naye k'adzire ahumikirwe, ela wakudza
ahumike na alazhe uzimawe aakombole at'u anji."

Jesu anahoza kipofu aifwaye Bat'imayo
Math'ayo 20:29-34; Luka 18:35-43

46 Badaye Jesu na anafundzie makwenda mudzi wa Jeriko. Bai arihokala
anambola Jeriko na anafundzie hamwenga na kundi bomu ra at'u, haho
k'anda-k'anda za ngira, were hakelesi kipofu mumwenga ariyekala kaziye
ni kuvoya-voya. Kipofu yuyu were anaifwa Bat'imayo, yani mwana wa
T'imayo.
47 Arihosikira kukala ni Jesu wa Nazareth'i nde ariyekala anakira,
wakwatya kuluta mumiro akiamba, "Jesu mwana wa Daudi, nionera
mbazi!"
48 Na at'u anji makimudumulira makimwamba anyamale, ela ye tha
akikaza kuluta mumiro akiamba, "Mwana wa Daudi, nionera mbazi!"
49 Jesu akiima akiamba, "Hedu mwiheni hano." Bai makimwiha ye
kipofu makiamba, "Sikale moga uka, anakwiha."
50 Akiritsuha ro ambare, akiuka haraka, akimwendera Jesu.
51 Jesu akimuza akiamba, "Vidze unamala nikuhendereni?" Ye kipofu
akidzigidzya akiamba, "Bwana, namala nione!"
52 Jesu akimwamba, "Enda, kuluhiroro ridzakuhoza." Na haho henye,
akikwacha kuona na akimuthuwa Jesu mo ngirani.

11

Jesu anangira Jerusalemu
Math'ayo 21:1-11; Luka 19:28-40; Johana 12:12-19

1 Na marihokala hehi na Jerusalemu makiona kwa kure Beth'ifage na
Beth'ania, kahi za Murima wa Mizeituni, ndo akiahuma anafundzie airi
2 akiambira, "Endani hatha mwangire ko kadzidzi mudzikoerekezana
nako. Mukikala munangira thu, mundaona mwana wa ndzowe ariye
k'adzapandwa ni mut'u adzafungwa. Muvuguleni mumurehe.
3 Mut'u yoyosi akimuza, 'Kwanoni munahendazho?' mwambeni, 'Bwana
ana haja naye, na andamudzya kare.' "
4 Kwa vizho machenda na machendaona mwana wa ndzowe adza-
fungwa ndze ya mulomo wa nyumba ho ngirani. Makimuvugula.

10:43 **10:43-44** 9:35; Math' 23:11; Luk 9:48 **10:45** **10:45** Math' 20:28 **10:47** **10:47-48** Math' 20:30-31 **10:52** **10:52** Math' 9:22

5 O at'u mariokala haho makiauza makiamba, “Mbona munamuvugula
ye mwana wa ndzowe kaheri?”
6 O anafundzie makiambira zho arizhokala adzaalagiza Jesu, na o at'u
makiarichira machenda.
7 Bai machenda naye ye mwana wa ndzowe hatha kwa Jesu, maki-
handika maamba gao mongoni mwakwe na Jesu akikelesi dzuluze.
8 At'u anji makihandika maamba gao mo ngirani, angine o makitandaza
vivungo marizhovitosa mo mindani.
9 Na at'u mariokala ma mbere, na ao mariokala nyuma zao mapiga
k'ululu makiamba,
“Hosana!
Naalikwe iye adzaye kwa dzina ra Bwana!
10 Nauhaswe wo uthawali udzawo wa mukare wehu Daudi.
Hosana kwakwe iye ariye dzulu!”
11 Bai Jesu achangira Jerusalemu na achenda kahi za ro Hekalu,
akimulolat'o sana mo ndani, ela kwa kukala dzuwa were rinenda kutswani,
akihambola haho na achenda Beth'ania hamwenga na o anafundzie kumi
na airi.

Jesu analani mutini
Math'ayo 21:18-19

12 Siku ya hiriye, marihokala madzaombola Beth'ania, Jesu akisikira
ndzala mo ngirani.
13 Kwa kure akiona mutini uriwokala u gi makodza. Bai achendalola
chamba andapata matunda. Ela arihoufikira akiwona u gi makodza
mahuhu, kwani gere si makathige ga kuzhala matunda.
14 Jesu akiulani wo muhi akiamba, “K'undazhala matunda kaheri.” Na
o anafundzie makisikira zho arizhonena.

Jesu anainga at'u kula kahi za ro Hekalu
Math'ayo 21:12-17; Luka 19:45-48; Johana 2:13-22

15 Marihofika Jerusalemu, Jesu achangira ndani za ro Hekalu, akikwatya
kuainga aryahu mariokala makiguza na kugula muryahu Hekaluni. Kidza
akihala zo meza za abandi a p'esa, na vihi zha aguzi a magiya, akivipetula-
petula zhosi,
16 k'amuruhusire mut'u hatha mumwenga kutsukula kit'u chochosi
kukirira wo muhala wa ro Hekalu.
17 Gonya akikwatya kuafundisha akiamba, “Zhaorwa kukala, ‘Nyumba
yangu indaifwa nyumba ya mavoyo kwa at'u osi!’ Ela ninwi mudzai-
hendya p'anga ya kuzama aivi.”
18 Bai o alombi abomu na alimu a Sheria makivisikira na makikwatya
kumala ngira ya kumwalagira, kwani mamwagoha kwa kukala kundi rosi
ra at'u rere rinangalazwa ni mafundishoge.
19 Kurihokala kunatswa Jesu na anafundzie makiwombola wo mudzi wa
Jerusalemu.

Fundisho ra uryahu mutini
Math'ayo 21:20-22

20 Madzach'age marihokala manakira ngira iryahu ya dzana, makiwona
uryahu mutini, nao were udzanyala kula ko kirereni hatha ko koloni.
21 Kuona vivi P'et'ero akikumbukira, na akimwambira Jesu, “Mwalimu,
lola bewe wo mutini uriwoulani udzanyala.”

11:8 11:8 2 Athaw 9:13 **11:9 11:9** Zabu 118:26 **11:10 11:10** Zabu 148:1; Math' 20:30-31 **11:13 11:13** Luk 13:6 **11:17 11:17** Isa 56:7; Jere 7:11 **11:18 11:18** 12:12; 14:1-2

22 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Kalani na kuluhiro kwa Mulungu.
23 Namwambira ujeri, mut'u andewambira murima uu, ‘Ng'oka na
ukagwe baharini,’ na kala k'andaamba, ‘Ela vindakala?’ moyoni mwakwe,
ela akuluhire kukala zho adzizhoamba vindakala, be andahenderwa jeri.
24 Kwa vizho namwambira, kila mundichokivoya, kuluhirani kukala
mudzakihokera, nanwi mundakipata.
25 Nanwi kila muimaho kuvoya, na kumbe muna neno na mut'u,
musameheni, kwamba na Babiyenu ariye mulunguni apate kumusamehe
makosa genu. [
26 Ela musihosamehe, ye Babiyenu ariye mulunguni naye
k'andamusamehe makosa genu.”]

Jesu anauzwa dzulu za wadimi ahumirao
Math'ayo 21:23-27; Luka 20:1-8

27 Bai makifika Jerusalemu kaheri. Na Jesu arihokala anatsembera
kahi za ro Hekalu, o alombi abomu, na alimu a Sheria na athumia
makimwendera.
28 Makimuza makiamba, “Unahenda maut'u gano kwa wadimi wani?
Hedu ni h'ani ariyekup'a wadimi wa kugahenda?”
29 Jesu akiambira, “Nindamuza swali. Mukinidzigidzya, nindamwambira
ni wadimi wani nihenderao maut'u gaga.
30 Vidze wo wadimi ariohumira Johana Mubat'izaji kubat'izira at'u, wala
kwa Mulungu hedu wala kwa anadamu? Nidzigidzyani.”
31 O alombi abomu na o athumia makiojana makiamba, “Fukiamba wala
kwa Mulungu, andafuza, ‘Kwanoni k'amumukuluhirire?’
32 Na hukiamba, ‘Wala kwa anadamu,’ be fu hatharini, kwani at'u osi
mandahutsukirirwa.” (Manena vivi kwa kukala were ni aoga na at'u, kwa
kukala o at'u osi mamona Johana kukala ni nabii jeri.)
33 Kwa vizho makimwamba Jesu, “K'ahumanya.” Jesu naye akiamba,
“Hatha mimi nami sindamwambira wo wadimi nihumirao kuhendera
maut'u gaga.”

12

Fumbo ra ak'urima athiriri
Math'ayo 21:33-46; Luka 20:9-19

1 Gonya Jesu akikwatya kunena nao na mafumbo akiamba, “Kwere kuna
mut'u mumwenga ariyerima mundawe akiulaya mizabibu, akiudengelez-
era wiyo, akitsimba wina wa kukamulira zabibu, kidza akiaka uringo wa
kurindira. Kugonya vizho, wo munda akiukodishira ak'urima, ye mwenye
achenda ts'i nyingine.
2 Makathi ga mavuno garihofika akihuma muhumikiwe ende kwa
aryahu ak'urima, akagerwe fungu ra zo zabibu.
3 Ye muhumiki arihofika, o ak'urima makimuhala makimupiga, gonya
makimuja kihuhu.
4 Kuona vizho, ye mut'u akihuma muhumiki mungine. Iye naye
makimwangiza ranga ra kitswa na makimuhendera makuruhu.
5 Akihuma mungine, na o ak'urima makihenda kumwalaga kamare, na
angine anji mariohumwa mapigwa na angine makilagwa.

11:23 11:23 Math' 17:20; Luk 17:6 **11:24 11:24** Math' 7:7; Luk 11:9 **11:25 11:25** Math' 7:1; Luk 6:37 **11:32 11:32** Math' 14:5 **12:1 12:1** Isa 5:1-2

6 “Vikara ariyekala asere wa kumuhuma were ni mumwenga thu. Naye
were ni mwanawe mwenye amuhendzaye. Bai akimuhuma akale wa
mwisho, akiamba kimoyo-moyo, ‘Bila shaka mandamuishimu.’
7 “Ela o ak'urima marihomona ye mwana, makiambirana, ‘Yuno be
hatha se andiyeuhala ufwa uno munda? Alume nahumwalage yuyu, na
uu munda undakala wehu.’
8 Bai makimugwavukira makimwalaga, gonya makimwamboza ndze ya
wo munda.
9 “Vidze munaona ye mwenye munda andahendadze?” Jesu akienderera
kuamba, “Ye mwenye munda andakudzaalaga o ak'urima na wo munda
aap'e at'u angine.
10 Vidze k'amudzagashoma gano Maoro gaambago,
‘Ro iwe ririrokahalwa ni aaki
vivi be ridzagaluka ndo iwe bomu ra p'embeni.
11 Ut'u uwo wahendwa ni Bwana,
Na fukiulola unafwangalaza?’ ”
12 Marihosikira vizho o athumia a Kiyahudi makijeza kumugwira Jesu,
kwani mamanya kukala ro fumbo ridzanenwa kwao ao, ela makigoha wo
muthunganano wa o at'u. Kwa vizho makimuricha makihauka.

Jesu anauzwa dzulu za kuriha kodi kwa Kaisari
Math'ayo 22:15-22; Luka 20:20-26

13 Ndo gonya makiahuma angine kahi za o Mafarisayo na at'u a Herode,
mende makamuhege na maswali.
14 Hatha marihofika makimwamba, “Mwalimu, hunamanya kukala uwe
u mujeri. K'ugoha mut'u yoyosi hatha kala ana cheo chani, mana k'ulola
at'u kwa uso. Unafundisha ngira ya Mulungu jeri. Bai fwambire. Kuriha
kodi kwa Kaisari ni karakara hedu si karakara?”
15 Jesu akikumanya kare ko kudzihendya kwao, akiamba, “Kwanoni
munanijeza? Nip'ani yo p'esa hedu niilole.”
16 Bai makiireha na makimup'a Jesu. Na Jesu akiuza akiamba, “Ino sura
iriyo hano na ro dzina ni zha h'ani?” Makiamba, “Ni zha Kaisari.”
17 Jesu akiambira, “H'aya bai, zha Kaisari mup'eni Kaisari mwenye, na
zha Mulungu nazho mup'eni Mulungu.” Nao machangalazwa zhomu ni
zho arizhodzigidzya.

Masadukayo manamuza Jesu dzulu za kufufuka
Math'ayo 22:23-33; Luka 20:27-40

18 Gonya Masadukayo ambao manaamba k'akuna kufufuka
makimudzirira Jesu makiamba,
19 “Mwalimu, Musa wafuorera kukala, mut'u akifwererwa ni nduguye,
na akisiya muche ela asisiye ahoho, ye nduguye mut'u ni amuhale ufwa ili
amuzhalire ahoho ye mufwadzi.
20 Vikara kwere kuna ndugu afungahe, ye mukulu wao akihala muche,
ela akifwa bila kuzhala naye.
21 Ye wa hiri akimuhala, naye akifwa bila kusiya ahoho, na wa hahu
naye dzazho.
22 Osi afungahe makigoma kufwa bila kusiya ahoho. Mwisho ye muche
naye akiathuwa.
23 Vidze makathi at'u mandihofufuka, andakala mukaza h'ani? Kwani o
ndugu osi afungahe mamuhala.”

12:6 12:6 1:11 **12:10 12:10-11** Zabu 118:22-23 **12:12 12:12** 11:18 **12:17 12:17** Arum 13:7
12:18 12:18 Luk 20:27 **12:19 12:19** Kumbu 25:5-6; Mwan 38:8

24 Jesu akidzigidzya akiamba, “Ndo sababu munahenda makosa, kwa
kukala k'amumanya Maoro, kidza k'amumanya nguvu za Mulungu zirizho.
25 Kwani wakathi at'u mandihofufuka kundakala k'akuna kuhala hedu
kuhalwa, kwani mandakala here malaika a mulunguni.
26 Bai dzulu za at'u kufufuka, naamba, k'amudzashoma kahi za chuwo
cha Musa dzulu za kitsakuzi kirichokala kinaaka na viryahu Mulungu
arizhonena na Musa akiamba, ‘Ndimi Mulungu wa Burahemu, na Isaka,
na Jakobu’?
27 Vivi vinanyesa kukala Mulungu ni Mulungu wa at'u mario moyo si wa
at'u mariofwa. Ninwi Masadukayo munakosa sana.”

Amuri bomu ni hiyo?
Math'ayo 22:34-40; Luka 10:25-28

28 Bai mumwenga wa aryahu a alimu a Sheria were a haho na
akisikira zho marizho were manauza-uza na akimanya kamare kukala
Jesu adzadzigidzyat'o. Kwa vizho naye akimuza rakwe akiamba, “Amuri
ya kwandza ya zosi ni hiyo?”
29 Jesu akimudzigidzya akiamba, “Bomu ni ii iambayo, ‘Sirikizani h'enwi
Aiziraeli, Bwana wehu Mulungu ni mumwenga na nde Bwana h'akeye.
30 Muhendze Bwana Mulunguo na moyowo wosi, na rohoro rosi, na
akilizo zosi, na nguvuzo zosi.’
31 Amuri ya hiri ni ii, ‘Muhendze mwandziyo here udzihendzazho
mwenye.’ K'akuna amuri bomu kukira zizi mbiri.”
32 Ye mwalimu wa Sheria akimwamba, “Udzadzigidzyat'o mwalimu. U
mujeri here udzizhoamba kwamba Mulungu ni mumwenga na k'akuna
mungine hasihokala iye.
33 Na mut'u ni amuhendze na moyowe wosi na akilize zosi na nguvuze
zosi na aahendze andziye dza zho adzihendzazho mwenye. Kugwira mala-
gizo gaga kudzakira kumboza sadaka za kuocha na nyingine-nyingine.”
34 Jesu arihomona kukala ye mwalimu wa Sheria adzadzigidzyat'o
kilachu, akimwamba, “Uwe k'ukure na uthawali wa Mulungu.” Bada ya
gago k'ahakalireho na mut'u ariyedzisikira amuze swali.

Masihi ni mubomu kuriko Daudi
Math'ayo 22:41-46; Luka 20:41-44

35 Badaye Jesu arihokala anafundisha kahi za ro Hekalu, waauza swali
o at'u akiamba, “Alimu a Sheria manadimadze kuamba kukala ye Masihi
ni Mwana wa Daudi?
36 Daudi mwenye kahi za nguvu za Roho Mweri waamba,
‘Bwana Mulungu wamwamba Bwana wangu,
“Kelesi mukono wangu wa kurya,
muhaka mahadhuio niathambaraze kamare
ts'ini za magulugo.” ’
37 Vikikala Daudi mwenye amwiha ‘Bwana,’ anadimadze kukala
mwanawe?” Bai wo muthunganano mubomu ukimusirikiza na raha
zhomu.

Alimu a Sheria marizho
Math'ayo 23:1-36; Luka 20:45-47

12:26 **12:26** Kumbo 3:2, 6, 15 **12:29** **12:29-30** Kumbu 6:4-5 **12:31** **12:31** Alaw 19:18; Math' 22:39 **12:32** **12:32** Kumbu 4:35; 6:4; Isa 45:21; Luk 20:39 **12:33** **12:33** Kumbu 6:5; Alaw 19:18; 1 Samw 15:22; Hose 6:6 **12:34** **12:34** Math' 22:46; Luk 20:40 **12:35** **12:35-37** Math' 20:30-31 **12:36** **12:36** Zabu 110:1; Math' 22:44

38 Jesu arihokala anafundisha waamba, “Dzimanyirireni na alimu a
Sheria mahendzao kutsembera kuno madzavala miguwo mire kwamba
malamuswe kwa ishima mo masokoni,
39 na kidza manahendza kugerwa vihi zha mbere kahi za masinagogi na
kahi za sherehe.
40 Kidza ao nikuahoka ache magungu vit'u zhao, na kudzihendesha
kukala ni adzo kwa kuvoya mavoyo mare-mare. Adhabu yao indakala
k'ali zaidhi.”

Mwanamuche gungu na sadakaye
Luka 21:1-4

41 Gonya Jesu achenda kahi za ro Hekalu na achendakelesi hehi na cho
kiya cha kwangizira sadaka na akilolera viryahu at'u magwagazho p'esa.
Vikara akiona mashaha managwaga nyinji-nyinji.
42 Na hakidza mwanamuche ariye were ni gungu kidza mukiya na
akigwaga vipeni viri.
43 Jesu akiaiha hamwenga o anafundzie na akiambira, “Namwambira
ujeri, yuyu mwanamuche gungu adzagwaga nyinji kukira osi.
44 Mana o angine madzamboza kafungu thu ka wo ushaha mario nao, ela
yuno ye, ni masikini nyasi, ela adzagwaga zhosi arizho nazho. Adzamboza
zhosi arizho were angaishira.”

13

Miṷano ya mwisho wa urumwengu
Math'ayo 24:1-28; Luka 21:5-24

1 Bai arihokala anambola kula kahi za ro Hekalu, hakimbola mumwenga
wa o anafundzie akiamba, “Mwalimu, lola zho garizho madzo go mawe ga
ro Hekalu! Lola wo mujengo nawo!”
2 Jesu akidzigidzya akiamba, “Munagaona gano majengo mabomu gosi?
Be namwambira ujeri wenye k'ahana iwe hatha mwenga rindirosala dzulu
za mwandziwe, kila kit'u kinadzabandwa-bandwa.”
3 Bai Jesu arihombola haho wakwendakelesi kahi za Murima wa
Mizeituni uriwo unalolana na ro Hekalu, hakidza P'et'ero, Jakobu, Johana
na Anderea, makimuza kinjama makiamba,
4 “Maut'u gano gandahendeka rini? Vidze ni muṷano wani undiwonyesa
kukala makathi gadzafika ga maut'u gaga kuhendeka?”
5 Jesu akiambira, “Dzimanyirireni hasidze mut'u akamukenga.
6 Kwani at'u anji mandakudza kwa dzina rangu, na mandadziamba
kukala ao ndo ye Masihi na mandakenga at'u anji.
7 Na mundasikira uṷoro wa viha vihefwazho hehi na vingine munda-
henda kuvisikira uvumi, ela sogoheni, kwani ni hatha gakale gago, ela wo
mwisho wa urumwengu undakala uchere mbere.
8 Kabila rindauka kwendapigana na kabila ringine. Uthawali undapi-
gana na uthawali mungine. Ts'i indathethema hat'u-hat'u na kundakala
na ndzala. Ela gago gosi gandakala ni mwandzo wa utsungu thu.
9 “Nanwi dzimanyirireni kwani at'u mandamugwira mamuhirike ma-
nenoni. Mandamupiga kahi za masinagogi na mundaima mbere za
maluwali na athawali kwa ut'u wa dzina rangu, na mwamboze ushahidhi
mbere zao.

12:38 12:38-39 Luk 11:43 **12:41 12:41** 2 Athaw 12:9 **12:44 12:44** 2 Akor 8:12 **13:2 13:2** Luk 19:44 **13:8 13:8** 2 Nyaka 15:6; Isa 19:2 **13:9 13:9-13** Math' 10:17-22; Joh 16:1-4

10 Nawo Uv̱oro Udzo suthi kwandza wambirizwe at'u osi a kila samupuli
kabila wo mwisho k'audzafika.
11 Na mandihomugwira kwenda nanwi manenoni, musikale na wasiwasi
dzulu za zho mundizhoadzigidzya, ela nenani gago mundigogerwa. Kwa
kukala gago mundigoadzigidzya gandakala si genu, ela ni ga Roho Mweri.
12 “Mut'u andamulazha nduguye mwenye hedu mwanawe mwenye
alagwe. Ana nao mandaagalukira azhazi ao enye, maalazhe malagwe.
13 Nanwi mundamenwa ni at'u osi kwa ut'u wa dzina rangu. Ela
andiyevumirira hatha mwisho andaokoka.
14 “Mundaona kit'u cha kutsukiza na cha kwanonga kiimire hat'u
ambaho k'akiv̱irya kuima. (H'ewe mushomi, shomat'o ung'alirwe.) Bai
mundihoona vizho, at'u osi mandiokala Judea namachimbirire ko miri-
mani.
15 Mut'u andiyekala a dzulu za nyumba ya kwakwe asiuye mo nyumbani
kwendahala kit'u chochosi.
16 Mut'u andiyekala a mundani asiuye mudzini kwendahala valore.
17 Wakathi uwo vindakala vii-vii zaidhi kwa ano m'ama mandiokala
mana mimba na mandiokala manaamwisa.
18 Bai voyani kwamba gaga gasihendeke makathi ga p'eho.
19 Kwani wakathi uwo kundakala na mateso mabomu garigo
k'agadzaonewa hangu Mulungu aumbe urumwengu na k'agandaonewa
kaheri haha urumwenguni.
20 Siku zizo za mateso Bwana wazihunguza kwa ut'u wa at'u arioatsagula,
ela kala si vizho k'ahana hatha mut'u mumwenga angayeokoka.
21 Bai makathi gago mut'u akimwamba, ‘Lola thiyuno ye Masihi!’ hedu,
‘Thiyuya kurya,’ sikuluhireni bule.
22 Mana kundambola ano Masihi anji a ulongo, na manabii anji a ulongo.
At'u ao osi mandahenda miv̱ano na maajabu ili vichadimikika maakenge
hatha o at'u mariotsagulwa ni Mulungu.
23 Bai ninwi kalani matso, nidzamwambira maut'u gaga kimbere.”

Kudza kwa Mwana wa Mudamu
Math'ayo 24:29-44; Luka 21:25-33

24 “Siku zizo bada ya mateso garyahu kukira, dzuwa rindangira kiza, na
mwezi k'aundaala kaheri.
25 Nyenyezi zindagwa ts'i na nguvu za dzulu mulunguni zindathukuswa.
26 Ndo mandihomona Mwana wa Mudamu akudzani kahi za maingu,
hamwenga na nguvu nyinji na nguma.
27 Naye andaahuma malaikae maakundzumanye o at'u osi mariotsag-
ulwa ni Mulungu kula kila p'embe ya dhunia.
28 “Bai dzifundisheni kula kwa mutini. Mutini t'aize zikikala nyolovu
na kukwatya kumboza makodza munamanya kare wakathi wa mavuno
udzafika hehi.
29 Kwa vizho ninwi nanwi mukiona maut'u gaga gosi, manyani kukala
wakathi wa kudza Mwana wa Mudamu udzafika hehi.
30 Nami namwambira kamare, kizhazi kiki k'akindakira kabila maut'u
gaga gosi kuthimira.
31 Mulunguni na ts'i, vindahenda mwisho, ela maneno gangu k'agana
mwisho bule!

13:11 **13:11** Luk 12:11-12 **13:12** **13:12** Mik 7:6; Math' 10:35; Luk 12:52-53 **13:13** **13:13** Joh 15:21; Ugun 13:10 **13:14** **13:14** Dani 9:27 **13:15** **13:15-16** Luk 17:31 **13:19** **13:19** Dani 12:1; Ugun 7:14 **13:21** **13:21-23** Luk 17:23-24 **13:22** **13:22** Math' 24:24 **13:24** **13:24-25** Math' 24:29 **13:26** **13:26** Dani 7:13; Math' 24:30 **13:30** **13:30** Math' 16:28

32 “Na k'ahana mut'u amanyaye ni siku yani hedu saa yani gandihokalira
maut'u gaga, hatha o malaika na ye Mwana wa Mudamu k'amaimanya
bule, Baba h'akeye nde aimanyaye.
33 Kwa vizho musilale, kalani thayari wakathi wosi, mana k'amumanya
maut'u gaga gandakala rini.
34 Vindakala ni here mut'u aukaye charo cha kure, ariyehala nyumbaye
akiarichira ahumikie mamutsundzire. Kidza kila mumwenga akimup'a
kaziye ya kuhenda, gonya akimulagiza ye murindzi akale matso muhaka
andihouya.
35 Bai hatha ninwi kalani matso, mana k'amumanya andakudza rini ye
bwana mwenye nyumba. Anadima akadza na dziloni, hedu usiku ukulu
hedu akadza jogolo rinaika hedu hatha akadza na madzach'a.
36 Bai akihenda poo hasiho kukala na mbadha naye, asidzemudulukiza
murere.
37 Gaga namwambira ninwi na hatha at'u osi. Kalani matso.”

14

Jesu anapangirwa njama ya kwalagwa
Math'ayo 26:1-5; Luka 22:1-2; Johana 11:45-53

1 Bai were zisere siku mbiri ndo iryahu sikuk'uu ya P'asaka na ya
Mikahe Iso Ts'ats'u ifike, nao o alombi abomu na alimu a Sheria makikala
manamala ngira ya kilachu ya kumugwirira Jesu na mamwalage.
2 Makiambirana vivi, “Ut'u uu be nifusiuhende wakathi uu wa ii sikuk'uu,
p'ore at'u makathinya bugwa.”

Jesu anamwagirwa mafuha ga marashi
Math'ayo 26:6-13; Johana 12:1-8

3 Makathi gago Jesu were a nyumbani mwa mut'u ariyeifwa Simoni Ma-
hana ko Beth'ania. Vikara marihokala makuryani hakidza mwanamuche
kuno adzatsukula ts'azi iriyotengezwa kula kwa iwe ra alabasita ya mafuha
masafi ga marashi, nago were ni ga gali sana. Ye mwanamuche akihala
yo ts'azi akibanda cho kifundiroche na akimumwagira Jesu go mafuha mo
kitswani.
4 At'u angine mariokala haho kudzaona vizho, k'aviafwahire bule kwani
maamba, “Kuno be si kwanonga kuno?
5 Mafuha gaga kala gadzaguzwa gangambola zaidhi ya dinari magana
mahahu na makagerwa masikini.” K'uzhona o at'u makikwatya kumudu-
mulira ye mwanamuche.
6 Ela Jesu arihoona vizho akiakanya akiamba, “Muricheni ye mwana-
muche, mbona munamubudzya? Iye adzanihendera kit'u kidzo.
7 Masikini munao siku zosini. Bai kila muhendzaho munadima
kuahendera zho muhendzazho, ela mimi bai k'amundakala nami siku
zosini bule.
8 Adzahenda here adzizhodima, kwani adzahenda vizho anithayarishe
kwa kuzikwa kwangu.
9 Nami namwambira ujeri kukala, zho adzizhohenda mwanamuche yuyu
vivi rero, be vindathalwa na kukumbukirwa kila undihohubiriwa wo
Uv̱oro Udzo kahi za urumwengu muzima.”

Juda Isikariote anapanga kumusaliti Jesu
Math'ayo 26:14-16; Luka 22:3-6

13:32 13:32 Mahe 1:7 **13:33 13:33-35** Math' 24:42 **13:34 13:34** Math' 25:14-15; Luk 19:12-13
14:1 14:1-2 11:18 **14:3 14:3** Luk 7:37-38

10 Ndo Juda Isikariote, mumwenga wa aryahu anafundzi kumi na airi a
Jesu akiuka na achendaambira o alombi abomu viryahu mangazhodima
kumugwira Jesu kirahisi.
11 Na o alombi abomu marihosikira vivi makifwahirwa sana na maki-
lagana naye kumup'a p'esa. Kwa vizho Juda Isikariote akiandza kumala
nafasi mbidzo ya kumusalitira Jesu.

Jesu anarya P'asaka na anafundzie
Math'ayo 26:17-25; Luka 22:7-14, 21-23; Johana 13:21-30

12 Bai siku ya kwandza ya sikuk'uu ya Mikahe Iso Ts'ats'u, ambayo ndo
siku ya kutsindza ng'ondzi za sikuk'uu ya P'asaka, o anafundzi mamuza
Jesu makiamba, "P'asaka ino undairyahi, fukakuthayarishire?"
13 Arihosikira vizho Jesu akiahuma anafundzie airi akialagiza akiamba,
"Endani hatha mumo mudzini nanwi mundathungana mwanamulume
adzatsukula muthanga wa madzi. Vikara mundihomona, muthuweni
nyuma
14 muhaka yo nyumba andiyongira. Muchangira mwambeni ye mwenye
nyumba vivi, 'Mwalimu adzaamba, cho chumba cha ajeni ambacho iye na
anafundzie mandarya sikuk'uu ya P'asaka ni hicho?'
15 Andihosikira vizho andamwanyesa chumba kibomu cha gorofani
kiricho kina kila kit'u. Bai mukichona kwatyani kupanga-panga mumo."
16 Kwa vizho o anafundzi airi machenda mo mudzini na makiona vizho
arizho were Jesu adzaamba zhenye. Ndo makipanga-panga kwa ut'u wa
yo sikuk'uu ya P'asaka.
17 Na kurihokala kudzakala dziloni, Jesu achenda mo mudzini
hamwenga na o anafundzie kumi na airi.
18 Marihokala madzakelesi na makuryani, Jesu akiamba, "Namwambira
ujeri, mumwenga wenu ariye tha hunarya naye haha, andanisaliti."
19 Kusikira vizho o anafundzi makidzalwa ni kigondzi na makiuza
mumwenga-mumwenga makiamba, "Vidze, ni mimi mwalimu?"
20 Jesu akiambira, "Iye ni mumwenga wa ninwi kumi na airi, iye
atsotsaye muvureni hamwenga nami.
21 Ni jeri Mwana wa Mudamu anenda kare kamwe here Maoro
gaambazho, ela shauriye iye mut'u amusalitiye! Vingakala baha kala
k'azhalirwe."

Chakurya cha mwisho cha Jesu
Math'ayo 26:26-30; Luka 22:14-20; 1 Akorintho 11:23-25

22 Vikara marihokala makuryani, Jesu wahala mukahe akimboza muṯera
kwa Mulungu, gonya akiumogola-mogola akiap'a o anafundzie, akiamba,
"Halani, uu ndo mwiri wangu."
23 Arihogonya kuap'a wo mukahe, akihala cho kikombe cha divai
akimboza muṯera kwa Mulungu, gonya akiap'a makinwa osini.
24 Akiambira, "Ii ndo milatso yangu imwagikayo kwa ut'u wa at'u anji
na inanyesa kilagane kisha kahi za Mulungu na mudamu.
25 Nami namwambira ujeri, sindanwa divai ii kaheri muhaka siku iyo
nindihonwa divai mbisha kahi za uthawali wa Mulungu."
26 Gonya makiimba na makiuka kwenda Murima wa Mizeituni.

Jesu ananena kimbere dzulu za P'et'ero andizhomukana
Math'ayo 26:31-35; Luka 22:31-34; Johana 13:36-38

14:12 14:12-26 Kumbo 12:1-14 **14:12 14:12** Kumbo 12:15-20 **14:17 14:17-21** Joh 13:2, 21-30
14:18 14:18 Zabu 41:9 **14:23 14:23-24** 1 Akor 10:16 **14:24 14:24** Math' 26:28 **14:26 14:26**
Luk 22:39; Joh 18:1

27 Jesu akiambira anafundzie akiamba, “Usiku wa rero ninwi nyosi
mundaniricha h'akiyangu. Kwani Maoro ganaamba, ‘Nindamupiga ye
murisa na zo ng'ondzi zosi zindatsamukana.’
28 Ela haho nikikala nidzafufulwa, nindamuthangulia kwenda Galilaya.”
29 P'et'ero akimwamba, “Hatha kala osi mandakuricha, mimi sin-
dakuricha ng'o!”
30 Jesu akimwambira P'et'ero, “Simoni nakwambira ujeri, usiku wa rero
kabila jogolo k'aridzaika k'ana mbiri, undanikana k'ana t'ahu.”
31 P'et'ero arihosikira vizho akinena kwa nguvu akiamba, “Hatha kala
ni kufwa nanifwe, ela sindakukana ng'o!” Na o anafundzi angine nao
makinena dza vizho.

Jesu anavoya ko Geth'isemane
Math'ayo 26:36-46; Luka 22:39-46

32 Gonya Jesu na anafundzie machenda hat'u haifwaho Geth'isemane.
Marihofika haho, akiambira o anafundzie akiamba, “Kelesini haha nami
ninavoya haryahu.”
33 Akimuhala P'et'ero, Jakobu na Johana achenda nao. Wakathi uwo
washononeka zhomu na kubudzyika moyo.
34 Akiambira o ahahu akiamba, “Ninashononeka zhomu moyoni
mwangu hatha ni here nindiyefwa. Bai kalani haha muchese.”
35 Gonya Jesu akiaricha o ano P'et'ero haho, ye akisongera mbere
vichache. Achendagwa na moyo akivoya kwamba vichadimikika mateso
gago gakire na k'anda.
36 Akiamba, “Aba! Baba! K'akuna ut'u usiwodimikika kwako. Bai navoya
uniusire mateso gaga, ela navikale here uhendzazho uwe, visikale here
nihendzazho mimi bule.”
37 Gonya akiauyira o anafundzie na achendaathekeza marere. Kuona
vizho akimwamba P'et'ero, “Simoni hatha urere kamare! Yani k'udima
kukala matso ngaa saa mwenga?
38 Chesani na muvoye sidze mukangira majezoni, kwani roho inahendza
kamare, ela wo mwiri ni munyonge.”
39 Gonya akiuka kaheri kwendavoya, naye wavoya mavoyo dza gago ga
chaho.
40 Naye arihoauyira achendaathekeza marere kaheri. K'amadimire
kukala matso kwa wo uts'indzizi mariwokala nawo. Nao k'amapatire ra
kumudzigidzya.
41 Arihouka na kudza kaheri lwa hahu akidzaambira, “Muchere kulala
na kudzioyeza? Vinathosha. Lolani wakathi wa Mwana wa Mudamu
kusalitiwa kwa enye dambi udzafika.
42 H'aya ukani fwende. Siyu kare iye anisalitiye!”

Jesu anagwirwa
Math'ayo 26:47-56; Luka 22:47-53; Johana 18:3-12

43 Bai arihokala achere kunena, poo, Juda mumwenga wa o anafundzi
kumi na airi na kundi bomu ra at'u. Angine were madzatsukula mishu
na angine were madzatsukula njogoma. At'u aa were mala kwa alombi
abomu, na alimu a Sheria na athumia a Kiyahudi.
44 Bai ye musaliti were adzaap'a muṷano kukala, “Ye nindiyemudonera
nde mumumalaye, mugwireni na mwende naye ts'ini za urindzi mukali.”

14:27 14:27 Zaka 13:7; Mar 14:50-52; Joh 16:32 **14:28 14:28** 16:7 **14:30 14:30** 14:72 **14:32 14:32-42** Luk 5:16; Aebu 5:7-8 **14:35 14:35** Joh 12:27 **14:36 14:36** 10:38; Math' 6:10; Joh 18:11; Aebu 10:9 **14:38 14:38** Aefe 6:18; Aebu 2:18

45 Bai arihokudza achenda mara mwenga na akiamba, “Mwalimu,”
gonya akimudonera.
46 Kudzaona vizho o at'u makimwangiza magandzani Jesu.
47 Na mumwenga wa aryahu mariokala maimire haho, akitsolola
mushuwe na akimuthema muhumiki wa ye Mulombi mubomu mwenye
akimutosa sikiro.
48 Jesu akiauza o at'u akiamba, “Mbona mudzambola na mishu na
njogoma kudzanigwira dza here mudzaogwira jambazi?
49 Kila siku nidzakala nikiima mbere yenu kahi za ro Hekalu kufundisha
na k'amunigwirire? Ela gaga ganakala kwamba Maoro gathimire.”
50 Bai o anafundzie osi makimuricha makichimbira.
51 Vikara hakikala hana muvulana mumwenga ariyekala adzadzikut'a
shuka ya kitani naye wakala anamala kumuthuwa Jesu, o at'u makijeza
kumugwira naye,
52 ela akidziv̱itha, akiitsulusiza yo shuka ya kitani akichimbira huhu.

Jesu a mbere za Baraza ra athumia
Math'ayo 26:57-68; Luka 22:54-55, 63-71; Johana 18:13-14, 19-24

53 Bai makimuthongozha Jesu hatha ko kwa Mulombi mubomu mwenye,
kuriko were ndo kudzikokundzumanyika o alombi abomu, alimu a Sheria,
na athumia angine a Kiyahudi.
54 Naye P'et'ero akimuthuwa nyuma kwa kure hatha haryahu muhalani
ha ye Mulombi mubomu mwenye, bai akikelesi hamwenga na o arindzi a
ye Mulombi mubomu mwenye na akikwatya kuoha moho.
55 O alombi abomu na ro Baraza rosi ra athumia, mamala kosa ra
kumwalagira Jesu, ela k'amapatire bule.
56 Anji mamboza ushahidhi wa ulongo, ela hatha vizho wo ushahidhi
wao k'augwiranire kamare.
57 Angine maungarara makimboza ushahidhi wa ulongo dzulu za Jesu
makiamba,
58 “Famusikira anaamba vivi, ‘Nindaribanda-banda riri Hekalu
ririroakwa ni at'u, nami nindaaka ringine risiroakwa ni at'u kwa siku
t'ahu thu.’ ”
59 Hatha wo ushahidhi uwo nawo k'augwiranire bule.
60 Ndo ye Mulombi mubomu mwenye akirungarara mbere za ro Baraza
ra athumia na akimuza Jesu akiamba, “Mbona k'udzigidzya kit'u. Zho
manenazho ano at'u ni jeri?”
61 Ela Jesu akinyamala zii, k'adzigidzyire kit'u. Ye Mulombi mubomu
mwenye akimuza kaheri, akiamba, “We ndiwe ye Masihi Mwana wa
Mulungu?”
62 Jesu akidzigidzya akiamba, “Ee ndimi. Nanwi mundamona Mwana
wa Mudamu akelesi mukono wa kurya wa Mulungu mwenye nguvu, na
anadza kuno a dzulu za maingu ga ko dzulu.”
63 Kusikira vizho ye Mulombi mubomu mwenye akitharura nguwoze
kwa kutsukirwa, akiamba, “Vino funa haja ya mashahidhi angine?
64 Nyosi mudzasikira zho amukufuruzho Mulungu. Vidze munaona baha
humuhendedze be vino?” Na osi makikira luhande lumwenga lwa kuamba
anav̱irya alagwe.
65 Angine o hatha makikwatya kumutsuhira mahe na makimufunga

14:49 **14:49** Luk 19:47; 24:46 **14:50** **14:50-52** 14:27 **14:56** **14:56** Zabu 35:11 **14:58** **14:58** 15:29; Math' 26:61 **14:61** **14:61** Akinyamala zii: Isa 53:7; Mar 15:3-5; Mwana wa Mulungu: 15:39 **14:62** **14:62** Zabu 110:1; Dani 7:13; Math' 22:44; 24:30; Mar 13:26; Luk 21:27 **14:63** **14:63-64** Math' 26:65 **14:65** **14:65** Isa 50:6; 53:5; Luk 7:16

kizuzu, makimupiga makonde kuno manamwamba, “H'aya nena ni h'ani ye adziyekupiga?” Na o shikari makimuhala na makimupiga mahi.

P'et'ero anamukana Jesu
Math'ayo 26:69-75; Luka 22:56-62; Johana 18:15-18, 25-27

66 P'et'ero were achere ko muhalani kwa ye Mulombi mubomu mwenye,
hakidza muhendzi wa kazi wa kiche wa ye Mulombi mubomu.
67 Bai arihomona P'et'ero anaoha moho, wamulolat'o gonya akimwamba,
“Uwe nawe udzakala u hamwenga na Jesu wa Nazareth'i?”
68 P'et'ero akikanaiza akiamba, “Simumanya, kwandza hatha go unenago
k'aganing'alira.” Naye tw'ee achambola ko ndze ko muv̱iryani, na jogolo
rikihenda hee.
69 Ye musichana akimona haho naho na akikwatya kuambira ao
mariokala maimire haho, akiamba, “Yuyu naye ni mumwenga waho.”
70 P'et'ero akiakanaiza kaheri, ela k'avitoere ao mariokala haho
makimwamba P'et'ero, “Uwe be u mumwenga waho kamare, kwandza
hatha kwenu ni Galilaya t'i.”
71 Ndo P'et'ero akiandza kulani na kuapa, akiamba, “Hachi ya Mulungu
kamare yuyu mut'u mumuhadzaye be simumanya.”
72 Haho henye jogolo rikiika lwa hiri na P'et'ero akikumbukira zho Jesu
arizhokala adzamwambira kukala, “Kabila jogolo k'aridzaika k'ana mbiri,
undanikana k'ana t'ahu.” P'et'ero arihoririkana vizho akiandza kurira kare
kwa utsungu.

15

Jesu anahirikwa kwa P'ilato
Math'ayo 27:1-2, 11-14; Luka 23:1-5; Johana 18:28-38

1 Vikara kurihocha na madzach'a maitsi genye, o alombi abomu, alimu a
Sheria, athumia a Kiyahudi hamwenga na baraza rosi, mahenda mipango
yao. Bai makimuhala, makimufunga na makimuhirika kwa P'ilato ariye
were nde luwali wa jimbo riro.
2 Marihofika kuko P'ilato akimuza Jesu akiamba, “Vidze we ndiwe
muthawali wa Ayahudi?” Jesu akimudzigidzya akimwamba, “Uwe
udzanena.”
3 O alombi abomu makimusingizira maut'u manji gasigofwaha. Ela iye
Jesu mwenye tha k'ajibire kit'u, wanyamala zii.
4 Ye P'ilato akimuza kaheri akiamba, “Udzagasikira go maut'u manji
madzigokushithakira?”
5 Na here ho chaho Jesu akithuwa kumunyamalira. Vivi vikimumasha
P'ilato.

Jesu anahukumiwa kwalagwa
Math'ayo 27:15-26; Luka 23:13-25; Johana 18:39–19:16

6 Bai here adha ra P'ilato were kila makathi ga sikuk'uu ya P'asaka ni
kuavugulira mufungwa mumwenga mandiyemutsagula enye.
7 Vikara kwereko mut'u mumwenga kifungoni ariyeifwa Baraba. Iye na
andziye mere mapatikana na makosa ga kugwaga rabusha na kwalaga kwa
ut'u wa kukahala uthawali wa Kirumi.
8 Ndo at'u marihokala madzadzala ndii ho ha P'ilato, makikwatya
kumwambira ye P'ilato aahendere here aahenderazho siku zosi.

14:72 14:72 14:30 **15:2 15:2** Math' 27:11 **15:3 15:3-5** Joh 19:9; Mar 14:61

9 Bai P'ilato akiauza akiamba, “Vidze munahendza nimuvugulire yuno
muthawali wa Ayahudi?”
10 Kwani P'ilato wamanya kukala o alombi abomu madzamushithaki Jesu
kwa sababu ya wivu thu.
11 Ela o alombi abomu makiavuga akili o at'u kwamba hat'u ha kuamba
arichizwe Jesu, maambe mavugulirwe Baraba.
12 P'ilato akiauza kaheri o at'u akiamba, “Vikara yuno mumwihaye
muthawali wa Ayahudi nimuhendedze?”
13 O at'u makipiga k'ululu kaheri na kuamba, “Musulubishe!”
14 P'ilato akiauza akiamba, “Kwani adzakosani kibomu?” Ela o hatha
makikaza kupiga k'ululu kuamba, “Musulubishe!”
15 Vikara kwa kukala P'ilato were anamala kufwahiza ro kundi ra
at'u waambozera Baraba, gonya akiamuru Jesu apigwe vikotho, ndo
akimulazha ende akasulubiwe.

Shikari manamuv̱udhya Jesu
Math'ayo 27:27-31; Johana 19:2-3

16 Bai Jesu akihalwa ni shikari na machenda naye muryahu muhalani
mwa nyumba ya luwali ambamo mumo ndo k'ambi ya jeshi, gonya
makiaiha o andziyao osi.
17 Makihala riguwo ra rangi ya zambarau makimuvika, makitengeza
kiremba cha miya makimuvika kitswani.
18 Gonya makikwatya kumuv̱udhya na kumulamusa makiamba, “K'una
ut'u muheshimiwa muthawali wa Ayahudi!”
19 Kidza makimupiga kitswani na mudhath'a, makimutsuhira mahe,
makidzihendesha kupiga mavindi na makizama mbereze hatha vidhangu
zhao vikigut'a ts'i.
20 Marihokala madzamuv̱udhya zha kuthosha, mamuvula ro riguwo
ra zambarau, makimuvika zo nguwoze kaheri, makimuthongozha kwen-
damusulubisha.

Jesu anasulubiwa
Math'ayo 27:32-44; Luka 23:26-43; Johana 19:17-27

21 Marihokala makwendani, makimuthungana mut'u aifwaye Simoni
Muk'irene ala mashambani, naye makimulazimisha autsukule wo musal-
aba wa Jesu. Yuyu Simoni nde babaye Alekizanda na Rufo.
22 H'aya ndoo vivi hatha makimufisha Jesu hat'u haifwaho Gologoth'a,
ambaho manaye ni Ribeshe ra Kitswa.
23 Na haho bai makimup'a divai ya kutsanganywa na manemane anwe,
ela Jesu akiikahala.
24 Marihogonya kumusulubisha, mahala zo nguwoze makizigazha kwa
kuhenda kuzipigira k'ura maone ni h'ani andahala hiyo.
25 Wakathi manamusulubisha were ni saa t'ahu za madzach'a.
26 Ho dzulu za wo musalaba makihala kibao makindhika ro kosa
mariromushithakira: MUTHAWALI WA AYAHUDI.
27 Na kidza makiasulubisha aivi airi hamwenga na Jesu, mumwenga
mukono wa kurya, na mungine mukono wa kumots'o. [
28 Kahi za ngira ii go Maoro gakithimira garigoamba,
“Wathalwa jao mwenga na enye dambi.”]
29 Bai o at'u mariokira na haho arihosulubiwa Jesu, mamusholera,

---

15:9 **15:9-12** Math' 27:11 **15:11** **15:11-14** Mahe 3:13-14 **15:15** **15:15-20** 10:34 **15:17** **15:17** Luk 23:11 **15:18** **15:18** Math' 27:11 **15:19** **15:19** 14:65 **15:21** **15:21** Arum 16:13 **15:24** **15:24** Zabu 22:18 **15:26** **15:26** Math' 27:11 **15:27** **15:27** Isa 53:12 **15:29** **15:29-32** Zabu 22:7; 109:25 **15:29** **15:29** 14:58

makithukusa vitswa zhao kikavudhye, makiamba, “H'aya, kw'aamba
undaribanda ro Hekalu na uriake kwa siku t'ahu vino?
30 H'aya dziokole mwenye be vivi. Thima kula ho musalabani.”
31 Na o alombi abomu na alimu a Sheria nao makimusholera dza vizho
zha akizi a ngira. Makiamba, “Waokola at'u angine, ela vino k'adima
kudzakola mwenye.
32 Vikara nahulole chamba ye Masihi muthawali wa Iziraeli, andathima
kula ho musalabani. Akithima fundaona na fundamuamini.” Na o at'u airi
mariosulubiwa hamwenga naye kidza nao mamusholera dza vizho zha o
angine.

Jesu anamarigizika
Math'ayo 27:45-56; Luka 23:44-49; Johana 19:28-30

33 Bai bada ya Jesu kusulubiwa, ts'i yosi yagit'ana kiza kuandzira saa
sitha muhadhi saa chenda.
34 Inafika saa chenda, Jesu akirira na sauthi bomu akiamba, *“Eloi Eloi,
lama sabakithani?”* Ambazho manaye ni kuamba, “Mulungu wangu,
Mulungu wangu, mbona udzaniricha?”
35 Kusikira vizho angine kahi za ao at'u mariokala maimire haho
makiamba, “Sirikizani, anamwiha Elija benwi!”
36 Ndo mumwenga wao akikot'a malo achendavwika buwa kahi za siki,
akiridunga mudhath'ani akimup'a Jesu anyunye. Akiamba, “Richani hulole
chamba Elija andakudzamuthinya.”
37 Jesu akipiga k'ululu na akimarigizika.
38 Na yo p'azia iriyokala kahi za ro Hekalu yapashuka ikigazhika p'ande
mbiri, kula dzulu hatha ts'ini.
39 Ye mubomu wa shikari ariyekala aimire haho hehi naye, arihoona
viryahu adzizhorira na kumarigizika akiamba, “Mut'u yuyu were ni
Mwana wa Mulungu jeri.”
40 Na haho were hana anaache manavilolera kwa kure. Kahi za ao
mariokala haho were ni Maryamu Magidalena, na Maryamu mameye
Jakobu muthithe na Jose, na mwanamuche mungine aifwaye Salome.
41 Aa na anaache angine anji makala makimuthuwa na kumuhumikira
Jesu arihokala ko Galilaya, nao mambuka na Jesu muhaka ko Jerusalemu.

Kuzikwa kwa Jesu
Math'ayo 27:57-61; Luka 23:50-56; Johana 19:38-42

42 Siku iyo were ni siku ya kuthayarishira Sabato. Vikara kabila dzuwa
k'aridzatswa,
43 mut'u mumwenga ariyeifwa Josefu wa Arimath'ea wakwenda kwa
P'ilato bila woga kwendaumala mwiri wa Jesu, akauzike. Josefu yuyu were
anagofwewa ni ro Baraza rosi na kidza were anauthariza uthawali wa
Mulungu.
44 P'ilato wamashwa ni zho zha kukala adzafwa kare. Kwa vizho
akimwiha ye mubomu wa shikari akimuza chamba adzamarigizika kare.
45 Arihoambirwa ni ye shikari kukala ni jeri adzafwa, akimuruhusu
Josefu ahale wo mwiri.
46 Josefu akigula ts'andza ya kitani, akiuthinya na akiulinga-linga iryahu
ts'andza ya kitani na achendaulaza kahi za mbira iriyohenda kutsongwa
iweni. Gonya akihala iwe bomu akiripingilisa rikifinikira wo mulomo wa
yo mbira.

15:32 **15:32** Math' 27:11 **15:33** **15:33** Amo 8:9 **15:34** **15:34** Zabu 22:1 **15:36** **15:36** Zabu 69:21 **15:38** **15:38** Kumbo 26:31; Aebu 10:19-20 **15:39** **15:39** 1:1; 3:11; 14:61; Math' 27:54 **15:40** **15:40-41** Luk 8:1-3

47 Maryamu Magidalena na Maryamu mameye Jose mahaona ho ari-
hozikwa.

16

Kufufuka kwa Jesu
Math'ayo 28:1-8; Luka 24:1-12; Johana 20:1-10

1 Vikara siku ya Sabato irihokala idzakira, Maryamu Magidalena,
Salome na Maryamu mameye Jakobu machendagula mavumba kwamba
makamumwagire.
2 Bai madzach'a maitsi siku ya kwandza ya wiki, dzuwa ririhokala
ridzapashula ingu, machenda ko mbirani.
3-4 Mo ngirani makiuzana-uzana makiamba, “Ni h'ani andehupingilisira
ro iwe kula ho mulomoni ha yo mbira?” Naro be were ni iwe bomu.
Marihofika na kutsuha matso makiona kumbe rere ro iwe ridzagonya kare
kupingiliswa k'anda.
5 Bai machangira mo ndani ya mbira makiona muvulana akelesi luhande
lwa mukono wa kurya na adzavala valo raruhe tse! Vikiangalaza kare.
6 Ela ye muvulana akiambira, “Visimwangalaze, amba munamumala
Jesu wa Nazareth'i ariyesulubiwa, k'aho haha adzafufuka. Lolani, samba
maulaza haha mino!
7 Vikara vivi uyani mukaambire o anafundzie haswa P'et'ero maneno
gaga, ‘Andamuthangulia kwenda Galilaya, kuko ndiko mundikomona here
arizhomwambira.’ ”
8 Kwa vizho machambola haraka zhomu mo mbirani kuno miri inaavina
ut'u wa kwangalaza kwa wo woga. Makimbola malo genye. Ngira yosi
k'amanenere na mut'u kwani woga were udzaadzala zhomu.

Jesu anamwambolera Maryamu Magidalena
Math'ayo 28:9-10; Johana 20:11-18

[
9 Arihokala adzafufuka yo siku ya kwandza ya wiki na madzach'a,
bai kwandza kamare wamwambolera Maryamu Magidalena ariyekala
wamwamboza p'ep'o afungahe ho nyuma-nyuma.
10 Naye Maryamu achendaambira aryahu mariokala osi, nao were
madzadzalwa ni kigondzi na were manarira.
11 Marihomusikira Maryamu Magidalena anaamba Jesu a moyo hatha
adzamona na dzitsore, k'amakuluhirire bule.

Jesu anaambolera anafundzi airi
Luka 24:13-35

12 Kidza badaye waambolera lwazu anafundzi airi, naye umbore were
ridzakala ringine. Ao mariombolerwa ni Jesu mere ma ngirani manenda
mashambani.
13 Kuona vizho makiuya machendaambira o andziyao ela hatha vizho ao
nao k'amakuluhirire.

Jesu anaambolera o anafundzie kumi na mumwenga
Math'ayo 28:16-20; Luka 24:36-49; Johana 20:19-23; Mahendo 1:6-8

14 Mwisho kamare akiambolera lwazu o anafundzi kumi na mumwenga,
nao were makeresi makungizani riziki. Naye Jesu akiadumulira kwa
kutsakuluhira kwao, na mioyo yao mikomu mana k'amaakuluhirire
aryahu mariokala madzamona arihokala adzafufuka.
15 Akiambira, “H'aya bai endani kahi za urumwengu wosi mukauhubiri

16:6 **16:6** 8:31 **16:7** **16:7** 14:28; Luk 24:34 **16:15** **16:15-16** Math' 28:19

Uv̱oro Udzo wa Mulungu kwa at'u a kila samupuli.
16 Iye andiyekuluhira na kubat'izwa yundaokoka, na iye ariye
k'andakuluhira yundahukumiwa.
17 Na ao makuluhirao mandagerwa miv̱ano ii ya wadimi. Kwa dzina
rangu mandamboza p'ep'o na mandanena na luga nyingine.
18 Mandagwira nyoka na k'amandaaluma, na hatha makinwa ut'u
wa kwalaga, k'amandafwa kamare, mandaaikira mikono akongo nao
mandahola.”

Jesu anenda dzulu mulunguni
Luka 24:50-53; Mahendo 1:9-11

19 Bai Bwana Jesu arihogonya kunena nao, akinulwa achenda dzulu
mulunguni, akikelesi mukono wa kurya wa Mulungu.
20 Ndo o anafundzi machenda kila hat'u, kuhubiri Uv̱oro Udzo wa
Mulungu, kuno Mulungu anahenda kazi hamwenga nao. Na lola ye
Mulungu wahenda wo uv̱oro uonewe kukala ni wa jeri kwa kuagera
wadimi wa kuhenda miujiza.]

16:16 **16:16** Mahe 2:38 **16:17** **16:17** Mahe 8:7; 16:18; Luga: Mahe 2:4; 10:46; 19:6; 1 Akor 14 **16:18** **16:18** Nyoka: Luk 10:19; Mahe 28:3-6; Kuhola: Mahe 4:30; 5:16; 8:7; Jako 5:14-15 **16:19** **16:19** Math' 22:44 **16:20** **16:20** Aebu 2:4

Uv̱oro Udzo here arizhouora
LUKA

Uthongodhyeri

Chuwo kiki cha Luka kinasumurira sana dzulu za maut'u mairi. Ra kwandza ni kwamba, mahendzo ga Mulungu ni kwa kila mut'u. Vivi ndo kuamba Mulungu anahendza kila mut'u. Ringine ni kwamba Jesu Masihi wakudza haha urumwenguni kwamba aokole kila mut'u. Kahi za chuwo kiki muna mafumbo garigo ganasumurira dzulu za mahendzo ga Mulungu. Mafumbo gago ni:

(i) Musamaria mudzo (10:25-37)
(ii) Fumbo ra ng'ondzi iriyongamika (15:1-7)
(iii) Fumbo ra mwana mwangamiki (15:11-32)

Kahi za zhuwo zhosi zha Uv̱oro Udzo, ni Luka h'akeye nde ariye anasumurira dzulu za viryahu Jesu arizhokwenda nyumbani kwa mut'u mumwenga ariye were ni muthozi wa kodi. Muthozi wa kodi yuyu were adzamenwa ni at'u jeri-jeri (19:1-10). Kidza Luka anasumurira dzulu za viryahu Jesu arizhomwambira yuyahu mwivi haryahu musalabani kukala kula siku iyo mandakala hamwenga ko p'ehoni (23:39-43).

Kahi za aori osi a Maoro ga kilagane kisha k'ahana ariye anamuhadza Roho Mweri k'ana nyinji kumushinda Luka. Kwa mufano kahi za 1:15 hunaona Roho Mweri anaambwa wakala a hamwenga na Johana Mubat'izaji hatha kabila k'adzazhalwa. Kahi za 1:35 hunaona ye malaika anamulaga Maryamu kukala Roho Mweri andakudza dzuluze. Roho yuyu vizho adzahadzwa kahi za 4:1, 14, 18, 10:21 na 11:13. Jesu wafundisha at'u kukala ye Roho Mweri ndo zawadi bomu kamare ambayo Mulungu nikumup'a mudamu.

Maut'u garigo mumu

Sababu ya Luka kuora chuwo kiki 1:1-4
Kuzhalwa kwa Johana Mubat'izaji kunatabiriwa 1:5-25
Kuzhalwa kwa Jesu kunatabiriwa 1:26-38
Maryamu anendamulamusa Elizabeth'i 1:39-56
Kuzhalwa kwa Johana Mubat'izaji 1:57-66
Kuzhalwa kwa Jesu 2:1-52
Johana anahubiri na kubat'iza at'u 3:1-20
Kubat'izwa kwa Jesu na kujezwakwe 3:21–4:13
Jesu anaandza kuhenda kaziye ko Galilaya 4:14–9:50
Jesu anenda Jerusalemu na anafundzie 9:51–19:27
Wiki ya mwisho ya Jesu: Kugwirwakwe na kwalagwakwe 19:28–23:56
Kufufuka kwa Jesu 24:1-12
Jesu anaambolera anafundzie 24:13-49
Jesu anenda dzulu mulunguni 24:50-53

1 Kwa muheshimiwa Th'eofilo. At'u anji majeza here madimazho kundhika garyahu maut'u ambago gahendeka kahikahi zehu.
2 At'u ao maora go hurigoambirwa ni ao mashudhia a maut'u gaga na mario pia were ni alimu a wo Uv̱oro.
3 Kwa vizho muheshimiwa Th'eofilo, kwa kukala mimi mwenye nami navichunguza zhosi na nikivithuwa t'ot'ot'o kula chaho, naona ni vidzo nami nikuorere t'ot'ot'o here maut'u garizhokala,

---

1:3 1:3 Mahe 1:1

4 kwamba udime kumanya ujeri wosi wa maut'u urigofundishwa.

Kuzhalwa kwa Johana Mubat'izaji kunatabiriwa

5 Bai wakathi muthawali Herode anathawala Judea, kwakala na mu-
lombi ariyekala anaifwa Zakaria. Zakaria yuyu were anambola kahi za
lukolo lwa kilombi lwa Abija. Muchewe were anaifwa Elizabeth'i kidza
naye were anambola kahi za lukolo lwa kilombi lwa Haruni.
6 Osi airi, mut'u na muchewe were manaishi maisha ga kumufwahiza
Mulungu, kidza were manazigwira amuri zosi na malagizo gosi ga Bwana
hasiho kaila.
7 Ela ko were k'amana ahoho bule, kwani Elizabeth'i were ni t'asa, kidza
visithoshe, osi airi were madzakala athumia jeri-jeri.
8 Vikara siku mwenga Zakaria were anaenderera na kaziye ya ulombi
mumo kahi za ro Hekalu. Jaore kahi za maut'u ga ulombi were ndo ririro
isani kahi za wakathi uwo,
9 Kwa vizho marihopiga k'ura* kulengana na adha rao, ikimugwerera
Zakaria kwamba angire haryahu hat'u haeri kahi za ro Hekalu ra Bwana
na afukize uvumba.
10 Vikara wakathi wa kufukiza uvumba urihofika, aryahu at'u angine osi
makala manavoya ko ndze ya haryahu hat'u haeri.
11 Ndo hachambola malaika na akikala aungerere luhande lwa mukono
wa kurya wa cho kijaja cha kufukizira uvumba.
12 K'uzhona zho Zakaria arihomona ye malaika wangalala na akikwatya
kwadzalwa ni woga.
13 Kuona vizho, ye malaika akimwamba Zakaria, “Usogohe Zakaria!
Kwani Mulungu adzasikira mavoyogo. Mucheo Elizabeth'i andakuzhalira
muthana na undamwiha Johana.
14 Mwana yuyu andihozhalwa undahenda raha kidza undanyeth'a, na
hatha anji angine mandahenda raha haho akizhalwa.
15 Kwani mwana yuyu andakala mut'u mubomu mbere za Bwana, kidza
bai asinwe divai hedu kinywaji chochosi cha kurezha hatha vichache, na
andadzala Roho Mweri hatha kabila k'adzazhalwa.
16 Mut'u yuyu andaahendya Aiziraeli anji mamuuyire Bwana Mulungu
wao.
17 Kidza andamuthangulia Mulungu kahi za roho na nguvu here
arizhokala Elija. Na lola andaahendya o ano biat'u madziomena ana ao,
maahendze, na andaagaluza o at'u masiosikira makale na ulachu dza
uryahu wa at'u enye hachi. Mut'u yuyu andamuthayarishira Mulungu
at'u.”
18 Zakaria arihosikira vizho, akimuza ye malaika akiamba, “Ut'u uno
be nindamanyadze ni wa jeri? Kwani mimi nidzakala muthumia na
muchangu naye adzathumika.”
19 Ye malaika akimudzigidzya akiamba, “Mimi ni Gaburieli, nikalaye
mbere za Mulungu kumuhumikira, nami nidzahumwa kwako nidze
nikwambire uv̱oro uu udzo.
20 Ela ko udzawona uu uv̱oro wangu uriwo undathimira kwa wakathiwe
kukala si wa jeri, na lola kwa kukala k'ugakuluhirire maneno gangu, be
undafungika sauthi muhaka siku gandihothimira gaga nidzigokwambira.”

1:5 1:5 Abija: 1 Nyaka 24:7-19 **1:9 1:9** Kumbo 30:7-8 * **1:9 1:9** Kupiga k'ura kuku ni kuryahu kwa bahathi nasibu, si dza ziryahu k'ura za kutsagula vilongozi. **1:13 1:13** 1:60, 63 **1:15 1:15** Hesab 6:3; Alam 13:4-5; Luk 7:33 **1:17 1:17** Mala 3:1; 4:5-6; Math' 17:10-13; Mar 9:13; Joh 1:21 **1:18 1:18** Mwan 17:17; 18:11 **1:19 1:19** Dani 8:16

21 Wakathi uu o at'u mariokala manamuthariza Zakaria ambole madan-
gana kwa viryahu arizhokala anatoa zhomu mo Hekaluni.
22 Bai arihombola akikala k'adima kunena nao bule, na o at'u marihoona
vizho makimanya kare kukala suthi akale adzaona maono mo Hekaluni.
Vikara kwa kukala were k'adima kunena wahenda kuap'a miv̱ano na yo
mikonoye.
23 Zakaria waenderera kukala kahi za ro Hekalu muhaka zamuye
ikigoma ndo akidziudzya kwakwe mudzini.
24 K'avitoere Elizabeth'i mukaza ye Zakaria akifunga mimba. Bai ari-
hokala adzafunga mimba k'ambolere mo nyumbani hatha miezi mitsano
pu.
25 Kidza akiamba, “Bwana adzanaviza kahi za ngira ii. Lola adzaniusira
kusholerwa nirikokala nikisholerwa!”

Kuzhalwa kwa Jesu kunatabiriwa

26 Bai kahi za mwezi wa handahu wa mimba ya Elizabeth'i, Mulungu
wamuhuma ye malaika Gaburieli muhaka mudzi mumwenga uifwao
Nazareth'i kahi za jimbo ra Galilaya.
27 Mulungu wamuhuma ende kuko akalazhe uv̱oro kwa musichana
mumwenga aifwaye Maryamu. Musichana yuyu were analolwa ni mut'u
aifwaye Josefu, ariye were anambola kahi za lukolo lwa Daudi.
28 Kwa vizho ye malaika achenda kwa Maryamu na akiamba, “K'una
ut'u? Mulungu a hamwenga nawe uwe, kidza adzakuhasa zhomu sana!”
29 Maryamu arihosikira maneno gago, wabudzyika mo moyoni mwakwe
na akidziuza, “Ut'u uno be manaye ni noni?”
30 Ye malaika akimwamba, “Usogohe bule Maryamu, kwa kukala
udzapata nema kwa Mulungu.
31 Na lola undafunga mimba na undazhala mwana mulume. Mwana
yuyu undamup'a dzina umwihe Jesu.
32 Yuyu andakala mut'u mubomu kidza andaifwa Mwana wa Mulungu
ariye dzulu ya zhosi. Bwana Mulungu andamup'a kihi cha uthawali cha
mukarewe Daudi.
33 Naye andakala muthawali wa Aiziraeli hatha kare na kare. Wo
uthawaliwe be k'aundahenda mwisho bule.”
34 Kusikira vizho Maryamu akimwamba ye malaika, “Maut'u gano be
gandakaladze, nami sidzakala na mulume?”
35 Ye malaika akimudzigidzya akiamba, “Roho Mweri andakudzirira, na
kidza nguvu za Mulungu ariye dzulu ya zhosi zindakufinikira dza here
kivurivuri. Kwa ut'u uu bai, iye mwana andiyezhalwa andakala mueri, na
andaifwa Mwana wa Mulungu.
36 Na lola yuyahu mumanyio Elizabeth'i naye andazhala mwana mulume
idzaho adzakala muthumia. Ye ariyekala akiambwa ni t'asa, be lola vivi
ana mimba ya miezi mihandahu,
37 mana k'akuna kisichodimikika kwa Mulungu.”
38 Kusikira vizho Maryamu akiamba, “Mimi ni muhumiki wa Mulungu,
kwa vizho bai maut'u gaga naganikalire here udzizhoamba uwe.” Gonya
ye malaika akimuhaukira ye Maryamu.

Maryamu anendamulamusa Elizabeth'i

1:25 1:25 Mwan 30:23 **1:27 1:27** Math' 1:16 **1:31 1:31** Isa 7:14; Math' 1:21; Luk 2:21; Mahe 4:12 **1:32 1:32** Isa 9:6; 2 Samw 7:16; Math' 20:30-31 **1:33 1:33** Dani 7:14 **1:35 1:35** Math' 1:18; Luk 4:18 **1:37 1:37** Mwan 18:14; Math' 19:26; Mar 10:27; Luk 18:27

39 Bada ya gago, k'avitoere Maryamu achenda haraka kahi za kadzidzi
kamwenga kariko kahi za mirima ya Judea.
40 Naye wakwenda hatha mudzini kwa Zakaria na achendamulamusa
Elizabeth'i.
41 Iye Elizabeth'i arihosikira wo uvoro wa Maryamu thu, ye mwana mo
ndanini akisumba zhomu zhenye na lola ye Elizabeth'i akidzalwa ni Roho
Mweri.
42 K'uzhona zho Elizabeth'i akinena na sauthi bomu akimwamba
Maryamu, “Uwe ndiwe udziyehaswa ni Mulungu kukira anaache osi na
kidza adzahaswa iye mwana undiyemuzhala!
43 Ela be mino hatha be ni h'ani hatha ye mameye Bwana wangu
anitsemberere?
44 Kwani lola nidzihosikira wo uvorowo thu, ye mwana mo ndanini
mwangu adzasumba zhomu zhenye kwa fwahiro.
45 Bai haswa kwa kukala wakuluhira kukala go maneno arigokwambira
ye Bwana gandathimira jeri.”

Maryamu anamulika Mulungu

46 Ndo Maryamu akiamba,
“Moyo wangu unamulika Bwana.
47 Kidza roho yangu ina raha kwa ut'u wa Mulungu mwokoli wangu,
48 mana adzanionera mbazi
mimi muhumikiwe niriye hatha si chochosi!
Kwani lola kula vivi rero
vizhazi zhosi vindaniha mut'u nidziyehaswa,
49 kwa ut'u wa go maut'u mabomu ambago ye Mulungu mwadimi
adzanihendera.
Dzinare iye ni rieri.
50 Naye ana mbazi kwa ao mario manamwagoha,
kula kahi za vizhazi zhosi.
51 Iye waugoloza wo mukonowe wa nguvu
na akiatsamula-tsamula o at'u madzionyao
hamwenga na go maazo gao garigo mo vitswani mwao.
52 Kidza waathinya athawali kula kahi za vihi zhao zha endzi,
na akianula at'u mario hatha k'amaonewa kit'u ni mut'u.
53 Waakusha o enye ndzala na vit'u vidzo-vidzo,
ela o mario ni mashaha akiauja kihuhu chenye.
54-55 Kidza iye vizho adzathimiza kilaganeche na akare ehu
na adzire aviza Aiziraeli, ahumikie.”
56 Maryamu wakala na Elizabeth'i kuko kwa muda wa miezi mihahu vivi,
ndo akiuya kwao mudzini.

Kuzhalwa kwa Johana Mubat'izaji

57 Vikara wakathi urihofika wa ye Elizabeth'i kudzivugula, wahagwaga
muthana.
58 Na lola majiranige na amanyie mafwahirwa naye marihosikira kukala
Bwana adzamuonera mbazi nyinji na akamujalia Elizabeth'i mwana.
59 K'uzhona zho ye mutsanga arihofisha siku nane hakidza at'u kwamba
mamwangize lwembeni, nao o at'u were madzapanga kumup'a dzina ra
Zakaria ambaro ndo dzina ra babaye mwenye.

1:46 **1:46-55** 1 Samw 2:1-10 **1:50** **1:50** Zabu 103:13, 17 **1:51** **1:51** Kumbu 5:15; 26:8 **1:52** **1:52** Zabu 75:7; Math' 23:12; Jako 4:6, 10 **1:53** **1:53** Zabu 107:9; 34:10 **1:54-55** **1:54-55** Mik 7:20; Zabu 98:3; Mwan 17:7; 22:17 **1:59** **1:59** Mwan 17:12-13

60 Ela ye mimut'u kusikira vizho akiamba, “Hatha bule! Dzinare yuyu
andaifwa Johana.”
61 O at'u makimwamba, “Mbona kaheri, samba k'ahana mukwenu yoyosi
aifwaye Johana?”
62 Ndo makiona baha mamuze ye bimut'u chamba angahendza ye
mwana agerwe dzina rani. Kwa vizho makimuza kwa kuhenda kuhumira
mivano.
63 Bai ye bimut'u akilagiza agerwe kibao cha kuorera, na ye here kitai
akiora vivi, “Dzinare nde Johana.” O at'u osi machangalala kamare.
64 Na haho henye sauthiye ikirichirwa na akikala anadima kunena
kaheri, naye akimulika Mulungu.
65 O majirani ao osi makihondoka na lola kahi za mirima yosi ya Judea
be were kila mut'u uvoro ni uu.
66 Kila mut'u ariyesikira uvoro uu wadziuza kimoyo-moyo na kuamba,
“Muhoho yuno andakala muhoho wa samupuli yani?” Kwani were vi
lwazu kamare kukala nguvu za Bwana zi hamwenga naye.

Zakaria anamulika Mulungu

67 Gonya Zakaria, babaye Johana wadzalwa ni Roho Mweri na akinena
maneno gaga ga Mulungu akiamba,
68 “Naalikwe Bwana Mulungu wa Iziraeli
kwa kukala iye wakudzaalola at'ue na kuakombola.
69 Kidza wahurehera mwokoli mwenye nguvu
wa kula kahi za lukolo lwa muhumikiwe Daudi.
70 Here arizholaga haho kapindi
kukirira na maneno gao o manabii a kwakwe aeri,
71 kwamba huthie kula kwa mahadhui ehu
na kula kwa at'u osi madziohumena.
72 Bai anaaonera mbazi o akare ehu
na kidza anathimiza kilaganeche kieri,
73-74 arichomulahira mukare wehu Burahemu
kukala andahuthizha kula kwa mahadhui ehu
kwamba hudime kumuhumikira hasiho woga.
75 Kidza humuhumikire kahi za ngira
ambayo ni ya ueri na ya hachi mbereze
kahi za maisha gehu gosi.
76 “Na uwe mwanangu, bai undaifwa nabii wa Mulungu ariye dzulu ya
zhosi kwani undamuthangulia Bwana kwamba umutengezere ngiraye,
77 na kidza uamanyise o at'u kukala Mulungu andaasamehe dambi zao
na kwa ngira ii mandaokolwa.
78 Kwani Mulungu wehu ana mbazi nyinji na kukirira kwa zizo mbazize,
dzuwa ra wokolwi rindahumbolera kula mulunguni.
79 Naro dzuwa riro rindaang'alira aryahu mario manaishi kizani na
mario kahi za kivurivuri cha kifwa. Naro rindang'ala kwamba rilongoze
nyayo zehu zizhoge kahi za ngira yendayo dherini.”
80 K'uzhona zho yuyahu muhoho akikula na akikala ana nguvu nyinji za
kiroho. Lola mut'u yuyu wakala anatoa nyika muhaka uryahu wakathi wa
kuambolera Aiziraeli lwazu-lwazu urihofika.

1:60 1:60-63 1:13 **1:68 1:68** Zabu 41:13; 72:18; 111:9; Luk 4:18-21; 7:16; 19:44 **1:69 1:69** Zabu 132:17; Math' 20:30-31 **1:70 1:70** Arum 1:2; Isa 9:1-6; Mik 5:2-4 **1:71 1:71** Zabu 106:10 **1:72 1:72** Zabu 106:45; 105:8-9; Alaw 26:42 **1:73-74 1:73** Mwan 22:16-18 **1:73-74 1:74-75** Tit 2:12, 14 **1:76 1:76** Mala 3:1; Math' 11:10; Mar 1:2; Luk 7:27 **1:77 1:77** Jere 31:34 **1:78 1:78** Kumbo 34:6; Isa 60:1-2; Mala 4:2 **1:79 1:79** Isa 9:1, 5; 42:6-7; Math' 4:16

2

Kuzhalwa kwa Jesu
Math'ayo 1:18-25

1 Kahi za siku zizo Kaisari Augusito ariye were ni muthawali wa Kirumi,
wamboza amulo kukala at'u osini matoao kahi za ts'i yosi mathalwe.
2 (Kuthala at'u kuku were ndo kwa kwandza kamare kuhendeka. Bai
kahi za uwo wakathi, Kurenio were ni luwali wa ts'i ya Siria.)
3 Kila mut'u wakwendadzindhikisha kahi za uwo mudzi ambolawo.
4 Ndo Josefu naye akiuka kula mudzi wa Nazareth'i uriwo kahi za jimbo
ra Galilaya na akimbuka kwenda mudzi wa Beth'elehemu ambawo u kahi
za jimbo ra Judea. Kuko Beth'elehemu were ndo kurikozhalwa muthawali
Daudi, kwa vizho Josefu wakwenda kuko kwa kukala iye were anambola
kahi za mbari iyo na lukolo lulo lwa Daudi.
5 Naye wakwendadzindhikisha na Maryamu ariye were andakala
muchewe kwani were anamulola, kidza Maryamu wakathi uu were ana
mimba.
6 Vikara marihokala ma kuko Beth'elehemu, wakathi wa kudzivugu-
lakwe Maryamu ukifika,
7 na lola akidzivugula mwanawe wa kwandza, naye were ni muthana.
Bai akimuhala ye mwana na akimufunga nguwo za kihoho na akimuham-
balaza kahi za kidau cha kuririra ng'ombe. Vivi wavihenda kwa kukala
were zo nyumba za kulala ajeni zi thele zosi.

Malaika anaambolera arisa

8 Vikara kwereko na arisa kahi za luhande lwa ts'i iyo. Arisa aa were
manarinda mifugo yao wakathi wa usiku ko urisani.
9 Ndo poo malaika wa Bwana akiambolera na kidza mulangaza wa
Bwana ukiang'alira. Kuona vizho o arisa madzalwa ni woga jeri-jeri.
10 Ela ye malaika kuona vizho akiambira o arisa, “Musihondoke, lolani
nidzamurehera Uv̱oro Udzo undioafwahiza sana at'u osi.
11 Kwani vivi rero kahi za mudzi wa Daudi mudzazhalirwa mwokoli
wenu, naye nde Masihi Bwana.
12 Nanwi mundihokwenda, mundamumanya kwa muv̱ano uu: Munda-
mona mwana mutsanga adziyefungwa viguwo zha kihoho na adzalazwa
kahi za kidau cha kuririra ng'ombe.”
13 Ndo haho henye hachambola kundi bomu ra malaika na makigwirana
na yuyahu malaika mungine na makimulika Mulungu na kuamba,
14 “Nguma nayende kwa Mulungu ko dzulu,
na dheri narikale dhuniani kwa o at'u ario Mulungu anafwahirwa
nao!”
15 Bai aryahu malaika marihoahaukira aryahu arisa na kuuya mulun-
guni, o arisa maambirana enye kwa enye makiamba, “At'u siswi nafwende
ko Beth'elehemu fukachone cho kit'u fudzichombirwa ni Bwana kukala
kidzahendeka.”
16 Kwa vizho makihenda haraka na makiuka machenda. Marihofika
kuko makidengereka makimona Josefu na Maryamu na ko kadzanake
katsanga. Nako were kadzalazwa kahi za kadau ka kuririra ng'ombe.
17 O arisa marihomona ye mwana, maambira at'u viryahu marizhokala
madzambirizwa ni malaika dzulu za ye mwana.

2:4 **2:4-7** Math' 2:1; Joh 7:42 **2:11** **2:11** Math' 20:30-32; Joh 4:42; Mahe 5:31; 13:23; 2 P'et 1:11
2:14 **2:14** Isa 57:19; Math' 10:13, 34; Mar 9:50; Luk 1:79; 10:5-6; 12:51; 19:38, 42; 24:36; Joh 4:27; Mahe 10:36; Aefe 2:14, 17

18 Na lola kila ariyesikira zho marizhoamba o arisa wangalazwa ni wo uvoro wao.
19 Ela Maryamu ye arihosikira maut'u gaga wagaika moyoni na akikala anagaaza kwenda-kwenda.
20 Bai aryahu arisa mauya ko urisani, kuno manamup'a nguma Mulungu na kumulika kwa garyahu gosini marigo were magasikira na kugaona, kwani maut'u gago gakala here viryahu marizhokala mambirwa zhenye.

Maryamu na Josefu manamuhirika mwana wao kahi za Hekalu

21 Bai yuyahu muhoho arihofisha siku nane, ambawo ndo wakathi wa kumwangiza lwembeni, wagerwa dzina akiifwa Jesu. Dzina riri were ndo ririrolazhwa ni ye malaika hatha kabila ye mimut'u k'adzafunga mimba.
22 Vikara wakathi urihofika wa Maryamu na Josefu kuthimiza adha ra kudzitsusa here Sheria ya Musa ilagizazho, madzitsusa, makimuhala ye mwana machenda naye ko Jerusalemu kwendamwika mbere za Mulungu,
23 (kwani zhaorwa kahi za sheria ya Bwana kukala, “Kila mwana mulume wa kwandza suthi aikwe mbere za Bwana.”)
24 Kidza makwenda kuko ili makalazhe sadaka ya magiya mairi hedu uthoro wiri uriwo uchere ginda-ginda, here sheria ya Mulungu iambazho.
25 Vikara kuko Jerusalemu kwereko na mut'u mumwenga ariyeifwa Simioni. Mut'u yuyu were ni muhachi na amwagohaye Mulungu, naye wakala anauthariza uryahu wakathi ambawo Aiziraeli mandahurizwa. Mut'u yuyu were Roho Mweri a hamwenga naye.
26 Bai iye Roho Mweri were wamuhakikishira kukala k'andafwa muhaka amone na dzitso ye Masihi wa Bwana.
27 Ndo Roho akimuhendya ende kahi za wo muhala wa ro Hekalu, vikara o azhazi a Jesu marihomureha ye mwana wao ndani ili mamuhendere here adha ra sheria riambazho,
28 Simioni wamuhokera ye mwana mikononi mwakwe na akimulika Mulungu na kuamba,
29 “Vikara Bwana, muriche muhumikio ende na dheri, here urizholaga.
30 Kwani kwa dzitso rangu nidzawona wokolwio,
31 Nidzawona wokolwio uriwo udzauthayarisha kwa at'u osi.
32 Na wokolwi uu ni wo mulangaza undioang'alira at'u mario si Ayahudi,
na kureha nguma kwa at'uo Aiziraeli.”
33 Kusikira vizho o azhazi a Jesu mangalala zhomu dzulu za gago garigokala gadzanenwa dzulu za ye mwana.
34 Gonya Simioni akiahasa na kidza akimwamba ye Maryamu mameye Jesu, “Lola, mwana yuyu adzaikwa akale chausa cha Aiziraeli anji kwangamika na angine anji kuthia, na andaanyesa at'u mahendzo ga Mulungu, ela ko at'u mandamunena vii.
35 Na bai mwana yuyu adzaikwa kwamba maazo ga anji garigo mioyoni gang'azwe ngh'aa. Na lola bai uwe nawe undakala na utsungu zhomu mo moyoni tha vindakala ni here udziyedungwa mushu.”
36 Bai mweremo mumo Hekaluni nabii wa kiche aifwaye Ana. Ana were ni mwana wa Fanueli wa mbari ya Asheri. Mwanamuche yuyu were adzakala muthumia sana. Ho kapindi wahalwa na akitoa na mulumewe kwa miaka mifungahe,

---

2:19 2:19 2:51 **2:21 2:21** 1:31 **2:22 2:22-24** Alaw 12; Hesab 18:15-16 **2:23 2:23** Kumbo 13:2, 12, 15 **2:30 2:30-31** Isa 52:10 **2:32 2:32** Isa 42:6; 49:6; 46:13 **2:34 2:34** Isa 8:14; 1 P'et 2:8

37 gonya mulumewe akinongeka na akikala gungu muhadhi wakathi uu
ambawo were ana miaka mirongo minane na mine. Lola were k'ambola
mo kahi za ro Hekalu hatha kaziye were ni kumuvoya Mulungu kwa
kufunga na kuvoya usiku na mutsana.
38 Kwa vizho akidza mumo wakathi uwo na akimboza muvera kwa
Mulungu na akinena dzulu za ye muhoho kwa o at'u mario were
manathariza yo siku ambayo Mulungu andakombola Jerusalemu.
39 Bai Josefu na Maryamu marihogonya kuhenda kila kit'u kuthuwana
na sheria ya Bwana iambazho, mauya kahi za mudzi wao wa Nazareth'i
uriwo jimbo ra Galilaya.
40 Naye ye muhoho akikula na akikala na nguvu na akikala athele ulachu,
na nema ya Mulungu ikikala dzuluze.

Uhoho wa Jesu

41 Vikara kila mwaka azhazi a Jesu were ni kwenda Jerusalemu kwa
sikuk'uu ya P'asaka.
42 Bai Jesu arihokala adzafisha miaka kumi na miri, iye na azhazie mam-
buka kwenda Jerusalemu kwa yo sikuk'uu here garizhokala mazowera gao.
43 Vikara iryahu sikuk'uu irihokira, o azhazie maandza charo cha
kuuya mudzini, ela Jesu ye akisala kuko Jerusalemu. Na bai o azhazie
k'amavimanyire bule vivi.
44 Kwani ao makala manaona iye a kahi za go makundi-makundi ga
at'u, kwa vizho makithuwa kubugula kwenda, mutsana muzima, ndo
makikwatya kumumala-mala kahi za o amanyi ao na asena ao.
45 Marihokala k'amamona, mauya ko Jerusalemu kwendamudengereka
kuko.
46 Bada ya siku t'ahu hangu aangamike matsoni, machendamona kahi za
ro Hekalu akelesi mumo na alimu, naye were anaasirikiza na kuauza-uza
maswali.
47 Aryahu osini mariomusikira ananena mangalazwa ni wo ulachuwe na
go madzigidzyoge.
48 Bai o azhazie marihomona mumo mangalala. Ndo mameye achambola
kuuza akiamba, “Aa, Mwanangu, mbona udzahuthabisha vino we? Mimi
na babayo be were fu wasiwasi jeri kukudengereka uwe.”
49 Jesu akidzigidzya akiamba, “Mudzakala munanimalirani benwi?
Fuambe were k'amumanya bule kukala suthi nikale kahi za nyumba ya
Baba?”
50 Ela o azhazie k'amaelewerwe mana ya zho arizhonena.
51 Bai Jesu akitharamuka mudzi wa Nazareth'i hamwenga na azhazie,
na akikala mwenye kuasikiza. Ela mameye wagaika maut'u gaga moyoni
mwakwe.
52 Bai Jesu waenderera kukula kimo na hatha ulachu, naye waenderera
kumufwahiza Mulungu na at'u nao.

3

Johana Mubat'izaji anahubiri na kubat'iza at'u
Math'ayo 3:1-12; Mariko 1:1-8; Johana 1:19-28

1 Vikara kahi za mwaka wa kumi na tsano wa uthawali wa Kaisari
Tiberio, ariye were ni muthawali mubomu wa ts'i zosi za Kirumi, P'onitio
P'ilato were ni luwali wa jimbo ra Judea, Herode ye, were nde ariye

2:37 2:37 1 T'imo 5:5; Math' 6:16-17 **2:38 2:38** Isa 52:9 **2:41 2:41** Kumbo 12:1-27; 23:14-17
2:49 2:49 Joh 2:16 **2:51 2:51** 2:19 **2:52 2:52** 1 Samw 2:26

anathawala jimbo ra Galilaya. Nduguye Herode aifwaye Filipu were
anathawala majimbo mairi, Iturea na Tirakoniti. Naye Lisania were
anathawala jimbo ra Abilene.
2 Kahi za wakathi uwo Anasi hamwenga na Kayafa were ndo alombi
abomu enye. Bai ndo neno ra Mulungu rikimudzirira Johana wa Zakaria
kuko nyika.
3 Kwa vizho Johana achenda kahi za sehemu zosi zirizo hehi na muho
wa Jorodani na akihubiri na kuamba, “Thubuni mubat'izwe, na Mulungu
andamusamehe dambi zenu.”
4 Johana wakala anahubiri here virizhoorwa kahi za chuwo cha nabii
Isaya kukala,
“Mut'u analuta mumirowe ko nyika na kuamba,
‘Mutengezereni ngira Bwana,
Mutengezereni ngira ya kugoloka.
5 Kila det'e rindadzazwa,
kila murima na mukole vindatandazwa,
zo ngira zenye mibokw'e-mibokw'e zindalainishwa.
6 Kidza anadamu osini mandawona wokolwi wa Mulungu!’ ”
7 Bai makundi na makundi ga at'u makwenda kwamba mabat'izwe ni
Johana. Ela arihoaona akiambira, “H'enwi kizhazi cha nyoka nwi! Ni h'ani
ariyemwambira kukala muzichimbire zo k'oro za Mulungu zidzazo?
8 H'aya mahendo genu naganyese kukala mudzathubu dambi jeri. Na
kidza musidziambe mu ana a Burahemu. Kwani namwambira kamare
kukala, Mulungu anadima kumuumbira ana Burahemu hatha kula kwa
gaga mawe!
9 Na vivi be tsoka ri ho kolo kare, na kila muhi usiwozhala matunda
madzo, undathemwa utsufwe mohoni.”
10 Kusikira vizho o at'u makimuza makiamba, “Vikara vino be fuhend-
edze sino?”
11 Johana akiadzigidzya akiamba, “Ariye na k'andzu mbiri na amup'e
mwenga ye ariye k'ana, na ariye na chakurya na amugazhizhe
mwandziwe.”
12 Bai athozi a kodi nao machenda ili makabat'izwe. Makimuza Johana
makiamba, “Mwalimu, sino naswi fuhendedze?”
13 Akiadzigidzya akiamba, “Musithoze at'u zaidhi ya cho kiwango
kirichoikwa.”
14 Gonya shikari nao makimuza makiamba, “H'aya sino fuhendedze?”
Akiadzigidzya akiamba, “Musihale p'esa za mut'u kwa kibavu, hedu
kushithaki mut'u kwa kuhenda kumusingizira, na thoshekani na yo
mishahara yenu.”
15 Bai o at'u were manathariza na th'amaa na osi were manadziuza mo
mioyoni na kuamba, “Yuno be akale nde ye Masihi hedu dze?”
16 Johana akinena nao osi akiamba, “Mimi ninamubat'iza na madzi, ela
kundakudza mut'u mungine ariye simufika kahi za wadimi, kidza sifika
hatha mut'u wa kumuvula virahuzhe. Iye andamubat'iza kwa Roho Mweri
na kwa moho.
17 Kwani iye adzagwirira lungo kuhehet'a ngano. Akigonya kuhehet'a
andahala yo ngano ayangize lutsagani, gonya ahale wo wiswa autsuhe kahi
za moho usiwozima.”

3:3 3:3 Mahe 13:24; 19:4; Luk 24:37 **3:4 3:4-6** Isa 40:3-5 **3:6 3:6** 2:30-31; Mahe 28:28 **3:7 3:7** Math' 3:7; Luk 21:5-36 **3:8 3:8** 1:54-55; Math' 3:9 **3:9 3:9** Math' 7:19 **3:16 3:16** Mahe 1:5; 11:16; 13:25; 19:2-4; Luk 4:18

18 Bai Johana waashauri at'u kwa kuhumira mifano minji mingine
arihokala anaambiriza wo Uvoro Udzo.
19 Na kidza akimuchemera muthawali Herode kwa kumuhala Herodia
mukaza nduguye mwenye na kwa ut'u wa mai mangine arigokala
wagahenda.
20 Herode arihosikira vizho akikaza kuwangeza wo uthiririwe kwa
kuhenda kumwangiza jela kamare ye Johana.

Kubat'izwa kwa Jesu
Math'ayo 3:13-17; Mariko 1:9-11

21 Bai o at'u osi marihokala manabat'izwa, Jesu wakwenda naye
achendabat'izwa, vikara arihokala akuvoyani, ko mulunguni kwagunuka,
22 na Roho Mweri akitserera dzuluze kwa umbo ra giya. Na kukimbola
mumiro kula ko mulunguni ukiamba, “Uwe u Mwanangu muhendzwi,
unifwahizaye.”

Akare a Jesu
Math'ayo 1:1-17

23 Jesu arihoandza kaziye, were ana here miaka mirongo mihahu vivi,
na at'u maelelya kukala were ni mwana wa Josefu ariye were babaye ni
Heli.
24 Heli were ni mwana wa Mathati, Mathati were ni mwana wa Lawi
na Lawi were ni mwana wa Meliki na Meliki were ni mwana wa Janai na
Janai were ni mwana wa Josefu.
25 Josefu were ni mwana wa Matathia, Matathia yuyu were ni mwana wa
Amosi, na Amosi were ni mwana wa Nahumu na Nahumu were ni mwana
wa Esili na Esili were ni mwana wa Nagai.
26 Nagai were ni mwana wa Maathi na Maathi were ni mwana wa
Matathia na Matathia were ni mwana wa Semeini na Semeini were ni
mwana wa Joseki na Joseki were ni mwana wa Joda,
27 na Joda were ni mwana wa Joanani, na Joanani were ni mwana wa
Resa na Resa were ni mwana wa Zerubabeli, na Zerubabeli were ni mwana
wa Salathieli, na Salathieli were ni mwana wa Eri.
28 Eri were ni mwana wa Meliki, na Meliki yuyu were ni mwana wa
Adi, na Adi were ni mwana wa Kosamu, na Kosamu were ni mwana wa
Elimadamu na Elimadamu were ni mwana wa Eri,
29 na Eri were ni mwana wa Joshua, na Joshua were ni mwana wa
Eliezeri, na Eliezeri were ni mwana wa Jorimu, na Jorimu were ni mwana
wa Matathi na Mathati yuyu were ni mwana wa Lawi.
30 Lawi yuyu were ni mwana wa Simioni, na Simioni were ni mwana wa
Juda, na Juda were ni mwana wa Josefu, na Josefu yuyu were ni mwana
wa Jonamu, na Jonamu were ni mwana wa Eliakimu,
31 na Eliakimu were ni mwana wa Melea, na Melea were ni mwana wa
Mena, na Mena were ni mwana wa Matatha, na Matatha were ni mwana
wa Nath'ani, na Nath'ani were ni mwana wa Daudi.
32 Daudi were ni mwana wa Jese, na Jese were ni mwana wa Obedi, na
Obedi were ni mwana wa Boazi, na Boazi were ni mwana wa Salimoni, na
Salimoni were ni mwana wa Nashoni.

3:19 3:19-20 Math' 14:3-4; Mar 6:17-18 **3:21 3:21** 5:16 **3:22 3:22** 4:18; Mwanangu: Zabu 2:7; Isa 42:1; Luk 9:35; 20:13 **3:27 3:27** Salathieli: 1 Nyaka 3:17; Ezra 3:2 **3:30 3:30-33** Ruth' 4:18-22; 1 Nyaka 2:1-14 **3:31 3:31** Nath'ani: 2 Samw 5:14

33 Nashoni were ni mwana wa Aminadabu, na Aminadabu were ni
mwana wa Aramu, na Aramu were ni mwana wa Hezironi, na Hezironi
were ni mwana wa P'erezi, na P'erezi were ni mwana wa Juda,
34 na Juda yuyu were ni mwana wa Jakobu, na Jakobu were ni mwana
wa Isaka, na Isaka were ni mwana wa Burahemu, na Burahemu were ni
mwana wa T'era, na T'era were ni mwana wa Nahori.
35 Nahori were ni mwana wa Serugi, na Serugi were ni mwana wa Reu,
na Reu were ni mwana wa P'elegi, na P'elegi were ni mwana wa Eberi, na
Eberi were ni mwana wa Sala,
36 na Sala were ni mwana wa K'ainani na K'ainani were ni mwana wa
Arafakasadi, na Arafakasadi were ni mwana wa Shemu, na Shemu were
ni mwana wa Nuhu, na Nuhu were ni mwana wa Lameki.
37 Bai Lameki were ni mwana wa Meth'usela, na Meth'usela were ni
mwana wa Enok'o na Enok'o were ni mwana wa Jaredi, na Jaredi were ni
mwana wa Mahalaleli, na Mahalaleli were ni mwana wa K'ainani,
38 na K'ainani yuyu were ni mwana wa Enosi, na Enosi were ni mwana
wa Sethi, na Sethi were ni mwana wa Adamu, na Adamu were ni mwana
wa Mulungu.

4

Jesu anajezwa ni Shethani
Math'ayo 4:1-11; Mariko 1:12-13

1 Jesu akiuka kula kahi za wo muho wa Jorodani kuno athele Roho
Mweri, naye ye Roho wamulongoza ende nyika.
2 Kuko nyika Jesu wagonya siku mirongo mine kuno anajezwa ni
Shethani. Bai kahi za zo siku mirongo mine k'arirye kit'u bule. Vikara
kahi za mwisho wa zo siku zizo akisikira ndzala.
3 Ye Shethani akimwamba Jesu, “Chamba u Mwana wa Mulungu jeri,
rambire riri iwe riri rikale mukahe.”
4 Jesu akimudzigidzya akiamba, “Zhaorwa kukala, ‘Mudamu k'andakala
moyo kwa mukahe thu.’ ”
5 Gonya ye Shethani akimuhala Jesu na achenda naye hat'u dzulu na
akimwanyesa ts'i zosi za urumwengu kwa wakathi mufuti,
6 gonya akimwamba Jesu, “Mimi nindakup'a wadimi wosi dzulu za zizi
ts'i, kidza nindakup'a ushaha uu wosi. Kwani maut'u gaga nagagerwa
mimi mikononi mwangu na nina wadimi wa kumup'a yoyosi nihendzaye
kumup'a.
7 Kwa vizho ukinivoya, maut'u gaga gosi gandakala gako.”
8 Jesu akimudzigidzya akiamba, “Zhaorwa kukala, ‘Muvoye Bwana
Mulunguo na umuhumikire iye h'akeye!’ ”
9 Gonya ye Shethani akimuhala muhaka mudzi wa Jerusalemu, na
akimukweza dzulu za wo munara wa ro Hekalu na akimwamba, “Kala
u Mwana wa Mulungu jeri, dzirichire kula haha na udzitsuhe ko ts'i,
10 kwani zhaorwa kukala, ‘Mulungu andaalagiza malaikae makurinde
t'ot'ot'o.’
11 Kidza, ‘Ao mandakwanula na mikono yao, p'ore ukakwala iwe.’ ”
12 Jesu akimudzigidzya akiamba, “Maoro ganaamba, ‘Usimujeze Bwana
Mulunguo bule!’ ”

3:33 3:33-38 Mwan 29:35; 25:19-26; 11:10-20; 5:1-32 **4:1 4:1-2** Math' 6:16-17; Luk 4:18; Aebu 4:15 **4:4 4:4** Kumbu 8:3 **4:6 4:6** Math' 28:18; Joh 12:31 **4:8 4:8** Kumbu 6:13; 5:9 **4:10 4:10-11** Zabu 91:11-12 **4:12 4:12** Kumbu 6:16

13 Bai Shethani arihogonya kumujeza Jesu kahi za ngira zosini, waandza
kumuhaukira kwandza kwa muda.

Jesu anaandza kuhenda kaziye ko Galilaya
Math'ayo 4:12-17; Mariko 1:14-15

14 Badaye Jesu wauya kahi za jimbo ra Galilaya, na uv̱orowe ukivuma
kahi za sehemu zosi zidzizohakana na jimbo riro, na lola nguvu za Roho
Mweri zere zi hamwenga naye.
15 Bai Jesu akifundisha kahi za go masinagogi kuko na kila mut'u akikala
anamulika.

Jesu anav̱udhywa ko kwao kwenye
Math'ayo 13:53-58; Mariko 6:1-6

16 Badaye achenda ko Nazareth'i ambawo ndo mudzi ariorerwa. Vikara
irihofika siku ya Sabato, achenda kahi za sinagogi here garizhokala
mazowerage, na akiungarara kwamba ashome Maoro.
17 Bai akigolozerwa chuwo cha nabii Isaya. K'uzhona zho akikihala
akikivugula na akipata hat'u harihoorwa vivi:
18 "Roho wa Bwana a hamwenga nami,
kwani adzanihaka mafuha
ili nihubiri wo Uv̱oro Udzo kwa akiya.
Iye Bwana adzanihuma niambire o mario jela mavugulwe.
Kidza ao mario ni vipofu madime kuona,
na adzanihuma ili ao mario manaonerwa niaike huru,
19 na kidza niamanyise at'u
dzulu za uwo mwaka wa Bwana
ambawo ye Bwana andanyesa mbazize."
20 Bai Jesu arihogonya kushoma wahala cho chuwo akikikundza t'ot'ot'o
gonya akimugolozeza ye muhumiki na achendakeresi. Bai kila mut'u kahi
za ro sinagogi wamuthema dzitso ye Jesu.
21 Ndo Jesu akiambira, "Vivi rero be gaga Maoro gaga gadzathimira here
mudzizhogasikira nikigashoma."
22 Bai kila mut'u wanena madzo dzuluze na kidza were manangalazwa
ni go maneno madzo garigombola kanwani mwakwe. Na lola makikwatya
kuuzana-uzana na kuamba, "Vino akale yuno si mwana wa Josefu bule
yuno?"
23 Jesu akiambira, "Vivi jeri wenye namanya mundanambira ii ndhumo
ii iambayo, 'Muganga dzihoze mwenye.' Kidza garyahu hurigosikira
wagahenda kuko Kaperinaumu be gahende hatha haha kahi za mudzi wa
kwako wenye."
24 Jesu akienderera kunena akiamba, "Namwambira ujeri wenye,
k'akuna nabii ahendzwaye kwao.
25 Ko kunena wo ujeri wenye, be kahi za ts'i ya Iziraeli were kuna ache
magungu anji enye kahi za uryahu wakathi wa Elija. Kahi za wakathi uwo
v̱ula yazuliwa kunya kwa muda wa miaka mihahu na nusu, k'uzhona zho
kukihenda ndzala ya kitai kahi za ts'i ndzima.
26 Ela ko Elija k'ahumwirwe kwa yoyosi kahi za ao, hat'u ha vizho,
akihumwa kwa mwanamuche gungu kuko Sareputa kahi za ts'i ya Sidoni.

4:13 4:13 22:3, 31 **4:14 4:14** 4:18 **4:18 4:18-21** 1:68 **4:18 4:18-19** Isa 61:1-2; Math' 11:5; Luk 7:22 **4:18 4:18** 1:35; 3:16, 22; 4:1, 14; 10:21; 24:49; Math' 1:18, 20; 3:11, 16; 4:1; 12:18, 28, 31-32; 28:19; Mar 1:8, 10, 12; 3:29; Mahe 1:2, 5, 8; 2:4, 17, 18 **4:19 4:19** Alaw 25:10 **4:22 4:22** Joh 6:42 **4:24 4:24** Joh 4:44 **4:25 4:25** 1 Athaw 17:1, 8-16

27 Visithoshe kahi za ts'i ya Iziraeli were kuna at'u anji enye mahana, kahi
za wakathi wa nabii Elisha, ela ko k'ahana mungine yoyosi ariyehozwa
hasihokala Namani wa kula ts'i ya Siria."
28 Bai o at'u mariokala kahi za ro sinagogi marihosikira maneno gaga,
matsukirwa jeri-jeri,
29 nao ngh'o makirungarara na makimuchuchuza Jesu muhaka ko
muv̱iryani kwa wo mudzi, uriwo were wajengwa kirimani. Nao ndoo naye
vivi muhaka hat'u mutharamukoni, ili mamusukume avoromoke ko ts'ini.
30 Ela Jesu akikira kahikahi zao na achenda na shuhulize.

Jesu anamboza mut'u p'ep'o
Mariko 1:21-28

31 Gonya Jesu akitharamuka kahi za mudzi wa Kaperinaumu ambawo u
kahi za jimbo ra Galilaya. Bai kahi za siku ya Sabato akikwatya kufundisha
o at'u.
32 Na lola o at'u mangalazwa zhomu ni go mafundishoge kwa kukala iye
were ananena na wadimi.
33 Vikara mumo kahi za ro sinagogi were muna mut'u ariyepagawa ni
p'ep'o. Bai mut'u yuyu wapiga k'ululu here adimazho, akiamba,
34 "Unani naswi we Jesu wa Nazareth'i? Vidze udzire uhunonge-nonge?
Ninamanya uwe u h'ani. Uwe u Mweringwa wa Mulungu!"
35 Kusikira vizho Jesu akimuchemera ye p'ep'o, akimwamba, "Hedu
nyamala kare na umwambole!" Bai ye p'ep'o akimupiga chavu ye mut'u
mbere za o at'u osi na akimwambola hasiho kumulumiza hat'u hohosi.
36 O at'u osi marihoona vizho mangalala na makiuzana-uzana maki-
amba, "Gano ni maneno garigodze gano! Kwa kuhumira nguvu na wadimi
anaachemera p'ep'o mambole nao manambola jeri!"
37 Bai uv̱oro wa Jesu watsamuka kila hat'u kahi za lalo riro.

Jesu anahoza at'u anji
Math'ayo 8:14-17; Mariko 1:29-34

38 Badaye Jesu wambola mo sinagogini achenda hatha nyumbani kwa
Simoni. Vikara kuko, mutsedza wa Simoni wa kiche were ana homa kali,
bai o at'u makimuvoya Jesu amwavize.
39 Ndo Jesu achenda na akizama, akirichemera ro homa naro rikiricha
kare, naye akiungarara mara mwenga, akiahikirahikira.
40 Bai dzuwa ririhokala rinapothoka, at'u osi mariokala mana akongo ao
a kila namuna mamurehera Jesu, naye akiaikira mikono osi akiahoza.
41 Hatha p'ep'o nao maambola at'u anji kuno manapiga k'ululu na
kuamba, "Uwe u Mwana wa Mulungu!" Ela Jesu akiachemera na k'aap'ere
kadzanya ka kunena, kwa kukala o p'ep'o mere manamanya kukala iye
nde Masihi.
42 Bai kurihocha, Jesu wambola wo mudzi na achenda kut'u k'anda
kuriko k'akuna at'u. Ndo at'u makikwatya kumudengereka, nao mari-
hofika kuko arikokala, majeza kumubembeleza ili asiahaukire.
43 Ela Jesu akiambira, "Mimi suthi nihubiri wo Uv̱oro Udzo wa uthawali
wa Mulungu kwa yo midzi mingine nayo, kwani vizho ndo virizhohenda
nihumwe."
44 Bai Jesu waenderera kuhubiri kahi za masinagogi ga Judea ndzima.

4:27 4:27 2 Athaw 5:1-14 **4:32 4:32** Math' 7:28-29 **4:34 4:34** Mar 3:11 **4:41 4:41** Mar 3:11-12
4:43 4:43 11:2

5

Jesu anaambira avuvi mamuthuwe
Math'ayo 4:18-22; Mariko 1:16-20

1 Siku mwenga Jesu were aimire k'anda-k'anda za ro ziya ra Genezarethi
kuno adzazungulukwa ni rikundi ribomu ra at'u mario were manasirikiza
neno ra Mulungu.
2 Bai ariholola akiona madau mairi gadzarichwa ho k'anda-k'anda ya ro
ziya. O avuvi enye were madzakwendagesa vimia zhao.
3 Jesu akikwera mwenga kahi za go madau. Riro dau arirokwera
were ni ra Simoni. Bai Jesu akimwamba Simoni arisukume mo ziyani
vichache, virihokala vidzahendwa, Jesu wakeresi mo dauni na akikwatya
kuafundisha o at'u.
4 Arihokala adzagonya kunena wamwamba Simoni, “Simoni, sukuma
riri dau muhaka rifike ko kwenye madzi manji, gonya mutsuhe zho vimia
zhenu mugwire makumba.”
5 Simoni akimudzigidzya akiamba, “Bwana! At'u siswi fudzachesa
kuvuha tha ngh'aa na k'afugwirire chochosi, ela kwa udzaamba, be
nindatsuha zho vimia.”
6 Na lola marihohenda vizho, magwira makumba manji zhomu hatha
zho vimia vikikala vinakwatya kutharuka.
7 Marihoona vizho makiatsuhira mikono aryahu andziyao mariokala
kahi za ro dau ringine, madze maavize. Bai marihokudza, makidzaza go
madau gosi mairi na makumba, hatha go madau gakimala kuhoha.
8 K'uzhona zho ye Simoni P'et'ero arihoona maut'u gaga, wapiga mavindi
mbere za Jesu na akimwamba, “Bwana nihaukira, kwani mimi ni mut'u
mwenye dambi!”
9 Naye wanena vizho kwa kukala iye hamwenga na o andziye osi were
madzamashwa ni go makumba marigokala madzagagwira.
10 Hatha o ana a Zebedayo, Jakobu na Johana ambao were mavuha na
Simoni, ao nao were madzamaka. Bai Jesu akimwamba Simoni, “Usogohe,
kwa kukala kula vivi rero, undakala muvuhi wa at'u.”
11 Bai machenda na go madau hatha ho k'anda-k'anda za ro ziya, nao
makiricha kila kit'u haho na makimuthuwa Jesu.

Jesu anahoza mut'u wa mahana
Math'ayo 8:1-4; Mariko 1:40-45

12 Siku mwenga, Jesu arihokala a kahi za mudzi mumwenga, hakudza
mwanamulume ariyekala ana mahana mwiri muzima. Bai arihomona
Jesu wazama hatha usowe ukigut'a ts'i na akimuvoya akiamba, “Bwana,
ukihendza unadima ukanihoza!”*
13 Jesu akigoloza mukono akimugut'a na akimwamba, “Ninahendza,
hola” Na haho na haho kare go mahana gakimwangamika.
14 Gonya Jesu akimukokot'era kukala asizhambire mut'u bule,
akimwamba, “Ela enda ukamwanyese mulombi, gonya umboze sadaka
ya ko kuholako here arizholagiza Musa, ili kila mut'u amanye kukala
udzahola jeri.”
15 Ela hatha hamwenga na vizho, wo uvoro dzulu za Jesu wakaza
kutsamuka kila hat'u, na makundi mabomu ga at'u gachendamusirikiza
na kuhozwa makongo gao.

5:4 5:4-9 Joh 21:2-11 **5:11 5:11** Math' 8:21-22 * **5:12 5:12** Haha ro neno renye ra Kiyunani rinaamba, ‘kunitsusa.’ At'u a mahana were manahalirwa kukala ni achafu. **5:14 5:14** Alaw 14:2-32; Mar 7:36; Luk 17:14 **5:15 5:15** Mar 7:36

16 Ela Jesu were akaahaukira na kwenda hat'u k'anda h'akeye kwendavoya.

Jesu anahoza mut'u wa kuholoza
Math'ayo 9:1-8; Mariko 2:1-12

17 Vikara siku mwenga Jesu were anafundisha, bai haho hakikala hana Mafarisayo na alimu a Sheria mario were makeresi haho. At'u aa were angine madzalaa kahi za kila kadzidzi ka jimbo ra Galilaya, na jimbo ra Judea na angine were madzalaa mudzi wa Jerusalemu. Bai nguvu za Mulungu were zi hamwenga na Jesu kuhoza akongo.
18 K'uzhona zho hakidza anaalume madzamutsukula mut'u wa kuholoza kitandani. Bai makijeza kwenda naye mo ndani ya nyumba kwamba mamuhambalaze mbere za Jesu.
19 Ela kwa wo unji wa at'u mariokala kahi za yo nyumba makosa ngira ya kwangirira naye mumo ndani. Ndo makikwera hatha ko dzulu ya nyumba makivomola go mawe na makipata mwanya makimutharamusha ye mut'u na cho kitandache muhaka ho kahikahi za ro kundi ra at'u, naho were ni ho mbere za Jesu henye.
20 Bai Jesu arihoona ro kuluhiro rao, wamwamba ye mut'u, “Dambizo zidzasamehewa, musena!”
21 Kusikira vizho o Mafarisayo na alimu a Sheria makikwatya kudziuza kimoyo-moyo makiamba, “Mwenye ni h'ani yuno, anenaye kufuru namuna ino? Vidze hana mungine adimaye kusamehe dambi isihokala Mulungu h'akeye?”
22 Bai Jesu arihogamanya go maswali gao, akiuza akiamba, “Kwanoni munadziuza maswali?
23 Vidze virizho rahisi ni hizho? Ni kumwamba mut'u ‘Udzasamehewa dambizo,’ hedu ni kumwamba, ‘Uka wanende?’
24 H'aya manyani bai, kukala Mwana wa Mudamu ana wadimi wa kusamehe dambi haha dhuniani.” Kugonya kunena vizho Jesu akimwamba ye mut'u ariyeholoza, “Ninakwamba uka uhale kitandacho wende kwenu.”
25 Na haho henye ye mut'u akiungarara mbere za o at'u osi, akihala zo ndazi arizo were adzahambalalira na achenda kwao kuno anamulika Mulungu.
26 Na lola, kila mut'u wangalala na akimulika Mulungu. Nao o at'u ao madzalwa ni woga na makiamba, “H'aa, rero fudzaona kitai.”

Jesu anamutsagula Lawi
Math'ayo 9:9-13; Mariko 2:13-17

27 Bai bada ya maut'u gago Jesu wambola ko ndze ya wo mudzi, kuko akimona muthozi mumwenga wa kodi ariyekala anaifwa Lawi akeresi kahi za ofisi ya kodi. Jesu akimwamba, “Nithuwa.”
28 Lawi akiricha kila kit'u, akirungarara akimuthuwa Jesu.

29 Badaye ye Lawi achendamuusira ujeni ubomu ye Jesu ko kwakwe nyumbani, na kundi bomu ra athozi a kodi andziye hamwenga na at'u angine, makudzarya hamwenga nao.

5:16 5:16 Math' 14:23; 26:36-46; Mar 1:35; 6:46; Luk 3:21; 6:12; 9:18, 28-29; 11:1; Mahe 1:14; 2:42; 6:4; 12:5 **5:20 5:20** 7:48; Math' 9:2 **5:24 5:24** Joh 5:36 **5:28 5:28** Math' 8:21-22 **5:29 5:29** Math' 9:10

30 Bai o Mafarisayo na alimu ao a Sheria marihoona vizho makikwatya
kuanung'unikira o anafundzi a Jesu na kuamba, “Mbona munarya na
kunwa na athozi a kodi, hamwenga na at'u enye dambi?”†
31 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Mukongo nde mwenye haja na muganga,
ela muzima k'ana haja na muganga bule.
32 Mimi nakudzaaiha enye dambi mathubu, sidzireaiha enye hachi!”

At'u manamuza Jesu dzulu za kufunga
Math'ayo 9:14-17; Mariko 2:18-22

33 Gonya at'u angine makimuza Jesu makiamba, “Mbona anafundzi a
Johana, na anafundzi a Mafarisayo mara kwa mara manafunga na kuvoya,
ela o a kwako kazi yao ni kurya na kunwa?”
34 Jesu akiamba, “Vidze munadima kuahendya ajeni a harusini maka-
funga kala ye bwana harusi manaye haho?
35 Ela siku zinadza, ambazo ye bwana harusi andauswa kahikahi zao, na
wakathi uwo ukifika mandafunga.”

Mafundisho masha na ga kapindi k'agagwirana

36 Gonya Jesu akiambozera fumbo riri, akiamba, “K'ahana atosaye kiraka
kula kwa nguwo mbisha na akachangiza kahi za nguwo ya kapindi. Mana
mut'u akihenda vizho, iryahu nguwo mbisha andakala adzayomola, na
hatha kiryahu kiraka k'akindatsomana na yo nguwo ya kapindi bule.
37 Kidza k'ahana mut'u adimaye kwangiza divai mbisha kahi za viriba
zha kapindi. Kwani akihenda vizho yo divai mbisha indavipashula zho
viriba. Bai zho viriba vindakala vidzanongeka, na yo divai nayo indakala
idzamwagika.
38 Ela divai mbisha suthi yangizwe kahi za viriba visha.
39 K'amuona bai, k'ahana anwaye divai ya kapindi gonya akathamani
kunwa yo mbisha nayo, kwani andaamba, ‘Ii ya kapindi ndo mbidzo.’ ”

6

Jesu anaadzigidzya Mafarisayo dzulu za Sabato
Math'ayo 12:1-8; Mariko 2:23-28

1 Siku mwenga iriyokala ni siku ya Sabato, Jesu were anakira na
anafundzie kahi za minda ya ngano. K'uzhona zho aryahu anafundzie
makikwatya kuhuta go masuche ga yo ngano na kugahulula na kurya.
2 Ela Mafarisayo angine marihoona vizho makiauza makiamba, “Mbona
munahenda ut'u uriwo k'auhendwa siku ya Sabato?”
3 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Muthawali Daudi wahendadze harya ar-
ihokala iye na o at'u ariokala nao mana ndzala? Hedu k'amudzavishoma?
4 Iye Daudi wangira kahi za nyumba ya Mulungu na akihala yo mikahe
ya sadaka akiirya, gonya akiap'a aryahu andziye nao makirya, vingahokala
kulingana na sheria, were ni alombi h'akiyao ndo madimao kuirya.”
5 Gonya Jesu akisindikiza na kuamba, “Bai ye Mwana wa Mudamu nde
Bwana wa yo siku ya Sabato.”

Jesu anahoza mut'u siku ya Sabato
Math'ayo 12:9-14; Mariko 3:1-6

---

† **5:30 5:30** Enye dambi: At'u aa were madzamenwa ni at'u. Ut'u uu wahenda kila mut'u aahalire kukala ni enye dambi. Ela si kwamba vizho be ndo were marizho. **5:32 5:32** 19:10 **5:33 5:33** Math' 6:16-17; 11:18-19; Luk 7:33-34 **5:34 5:34** Math' 9:15 **6:1 6:1** Kumbu 23:24 **6:2 6:2** Kumbo 20:8-10 **6:3 6:3-4** 1 Samw 21:2-7; Alaw 24:5-9

6 Badaye siku nyingine yenye ya Sabato, Jesu wakwenda kahi za sinagogi
na akifundisha. Bai mumo sinagogini mwere muna mut'u ariyeholoza
mukono wa kurya.
7 Na o Mafarisayo na alimu a Sheria, mere ma haho, nao were
mamalacho ni chausa cha kumushithakira, kwa vizho makimulolera
maone chamba andamuhoza kahi za yo siku ya Sabato, makamushithaki.
8 Ela Jesu akigamanya kare go maazo gao, bai akimwamba ye mut'u wa
mukono wa kuholoza, “Ungarara udze uime haha kahikahi hedu.” Bai ye
mut'u akiungarara akidzaima haho.
9 Ndo Jesu akiauza akiamba, “Namala munambire, kisheria virizho
karakara kuhendwa kahi za siku ya Sabato ni hizho? Vidze ni kuhenda
madzo hedu mai? Vidze mut'u ni athizhe hedu ni alage?”
10 Bai Jesu akialola osi, gonya akimwamba ye mut'u, “Goloza wo
mukonowo hedu.” Ye mut'u akihenda vizho zhenye, naye wo mukonowe
ukiuyat'o kamare.
11 Ela o alimu a Sheria na o Mafarisayo marihosikira gago matsukirwa
vii-vii, makiuzana o enye kwa enye na kuamba, “Yuno be fundamuhen-
dadze?”

Jesu anatsagula ahumwi kumi na airi
Math'ayo 10:1-4; Mariko 3:13-19

12 Bai kahi za siku zizo, Jesu wauka na achenda kut'u mirimani
achendavoya. Naye wachesa kumuvoya Mulungu kuko hatha ngh'aa.
13 Ndo kurihokala kudzacha akiaiha o anafundzie na akitsagula kumi na
airi kahi zao na akiap'a dzina ra ahumwi.
14 Bai ao arioatsagula were ni Simoni ariye Jesu wamup'a dzina ra
P'et'ero, na nduguye ariyeifwa Anderea. Angine were ni Jakobu, na Johana,
na Filipu, na Bath'olomayo,
15 na Math'ayo, na T'omasi, na Jakobu mwana wa Alifayo, na Simoni
ariyeifwa Muhehezi,
16 na Juda mwana wa Jakobu, na Juda Isikariote ambaye badaye
wakudzamusaliti Jesu.

Jesu anafundisha at'u na kuhoza akongo
Math'ayo 4:23-25

17 Badaye Jesu watharamuka hamwenga nao na achendaima hat'u
hariho ha th'ambarare. Bai haho hakikala hadzakundzumanyika kundi
bomu ra o anafundzie na at'u angine anji zhomu mario angine were
madzambola Jerusalemu na sehemu nyingine zosi za Judea, na angine
were madzambola p'wani za midzi ya Tiro na Sidoni.
18 At'u aa makudza kwamba mamusirikize Jesu na mahozwe makongo
gao. Na ao mario were manabudzywa ni p'ep'o mahozwa.
19 Na kidza o at'u osi majeza here madimazho mamugut'e Jesu, kwa
kukala nguvu were zikambola ko kwakwe na kuhoza at'u osi.

Baha ao
Math'ayo 5:3-12

20 Gonya Jesu akialola o anafundzie na akiamba,
“Baha ninwi akiya,
mana wo uthawali wa Mulungu ni wenu.

6:6 6:6-11 Mar 2:27-28 **6:11 6:11** Joh 5:16, 18 **6:12 6:12** 5:16 **6:14 6:14-16** Mahe 1:13; Joh 1:40-44 **6:19 6:19** Math' 9:20 **6:20 6:20-49** Math' 5–7 **6:20 6:20** Jako 2:5

21 Baha ninwi murio vivi kare muna ndzala,
mana mundakushwa.
Baha ninwi murio vivi kare munarira,
mana mundatseka.
22 Baha ninwi, at'u makimumena na kumuthenga-thenga
na kumuhukana na kumukahala here at'u ai,
kwa ut'u wa ye Mwana wa Mudamu.
23 “Bai maut'u gago gandihomudzirira be hendani raha na mugulukeguluke na raha, kwa kukala zawadi yenu ni bomu kuko mulunguni. Mana vizho ndo o akare enu marizhoahendera o manabii ho kapindi.
24 Ela shauri yenu ninwi murio ashaha,
mana mundakala mwarya raha yenu kare.
25 Shauri yenu ninwi murio vivi mukusi,
mana mundasikira ndzala.
Shauri yenu ninwi murio vivi munapiga kw'akw'a,
mana mundapiga yapiyowe na kurira.
26 Shauri yenu, o at'u osi makimbola na kunena madzo-madzo dzulu zenu,
mana o akare ao pia manena madzo-madzo dzulu za o manabii a ulongo.”

Kuahendza mahadhui
Math'ayo 5:38-48

27 Jesu akienderera kunena akiamba, “Ela namwambira vivi ninwi murio munasirikiza, ahendzeni mahadhui enu, kidza ahendereni madzo aryahu mario madzamumena.
28 Avoyereni madzo ao mario manamuvoyera mai, na o mario manamuhendera mai, avoyereni.
29 Mut'u akikupiga kofi nyendze mwenga, mugaluzire yo nyendze nyingine nayo apige. Mut'u akikuhoka ambaro, murichire hatha yo k'andzuyo.
30 Mut'u akikuvoya kit'u, mup'e, na mut'u akikuhoka vit'uzho, usimale kuujirwa.
31 Viryahu ambazho mungahendza at'u mamuhendere, ninwi nanwi ahendereni vizho zhenye.
32 “Vikikala mundaahendza kare o mamuhendzao ninwi, be zho hatha vindamufwahani? Mana hatha o at'u mario k'amakimulungu kidza nao manaahendza asena ao.
33 Na mukiahendera madzo aryahu mamuhenderao madzo, be zho vindamufwahani? Mana vizho ndo mahendazho hatha ao at'u mario k'amakimulungu.
34 Na vikikala mundaakopesha aryahu ambao muna th'amaa kukala mandamuriha, be zho vindamufwahani? Mana hatha o at'u masiomumanya Mulungu, kidza nikukopeshana, kuno th'amaa yao ni kurifwa kamili.
35 Ela hat'u ha vizho ahendzeni mahadhui enu, ahendereni madzo, na kidza muakopeshe hasiho kukala na th'amaa ya kurifwa chochosi. Mukihenda vizho zawadi yenu indakala bomu, na kidza mundakala ana a Mulungu ariye dzulu ya zhosi. Mana Mulungu nikuonera mbazi at'u masioshukuru na at'u ai.
36 Kwa vizho bai kalani na mbazi dza Babiyenu arizho na mbazi.”

6:21 6:21 Ugun 7:16-17; Jere 31:25; Zabu 126:5; Isa 61:3 **6:22 6:22** Math' 5:11; Joh 16:2; Mahe 5:41; 1 P'et 4:14 **6:23 6:23** Math' 5:12 **6:24 6:24** Math' 19:23-24; Jako 5:1 **6:25 6:25** 1 Akor 4:8 **6:26 6:26** Jako 4:4; Jere 5:31 **6:29 6:29** Arum 12:17; 1 Akor 6:7 **6:35 6:35** Kukopesha: Alaw 25:35-36

Jesu anaafundisha anafundzie dzulu za kuhukumu
Math'ayo 7:1-5

37 Bai Jesu waenderera kunena akiamba, “Musiahukumu andziyenu,
p'ore nanwi mukahukumiwa. Musilaumu andziyenu, p'ore nanwi
mukalaumiwa. Sameheni andziyenu, ndo nanwi mundasamehewa.
38 Lazhani, nanwi mundagerwa, mundagerwa kipimo kidzo cha kuhenda
kusindirirwa, na kusukwasukwa hatha vingine vimwagike. Na kipimo kiki
ndicho mundichogerwa mikononi mwenu. Mana cho kipimo mupimiracho
andziyenu ndicho mundichopimirwa ninwi.”
39 Gonya akiambozera fumbo riri akiamba, “Vidze kipofu anadima
kumugwira mukono kipofu mwandziwe? Hatha! Akihenda vizho osi airi
mandavoromoka winani.
40 Mwanafundzi k'adima kumukira mwalimuwe, ela kila mut'u andi-
hokala adzafundishwa jeri-jeri, anadima akakala here mwalimuwe.
41 Mbona unaona kinyalu kiricho dzitsoni mwa mwandziyo, ela gogo
ririro dzitsoni mwako mwenye k'urisikira?
42 Unadimadze kumwamba nduguyo, ‘Huma, mwanehu nikwamboze
kinyalu,’ na kuno we mwenye una gogo zima mo dzitsoni mwako na
k'urisikira. Ii! Mudzihendyi we! Andza kuromboza ro gogo ririro mo
dzitsoni mwako kwandza, ndo undihoonat'o hatha udime kumboza cho
kinyalu kiricho dzitsoni mwa mwandziyo.”

Muhi udimazho kumanyikana
Math'ayo 7:17-20; 12:34-35

43 “Mana k'akuna muhi mudzo uzhalao matunda mai, hedu muhi mui
uzhalao matunda madzo.
44 Kwani kila muhi unamanyikana kwa go matunda uzhalago. At'u
k'amahuta t'ini kula kahi za mihi ya miya hedu kuhuta zabibu kula kahi
za vihundu zha miya.
45 Mut'u mudzo nikuzhala madzo kula kahi za akibaye mbidzo iriyo
moyoni mwakwe. Mut'u mui naye nikuzhala mai kula kahi za akibaye
mbii. Mana kanwa ka mut'u kanena garyahu gadzigowadzala moyowe.”

Aaki airi
Math'ayo 7:24-27

46 Jesu akienderera kunena akiamba, “Mbona munaniha, ‘Bwana!
Bwana!’ na kuno go ninenago k'amugahenda?
47 Hedu humani nimwambire viryahu mut'u yuyahu asikiraye maneno
gangu na kugahenda arizho.
48 Mut'u wa samupuli ii adzahalana na muaki wa nyumba ariyetsimba
musinji mure, na akiaka nyumbaye dzulu za mwamba. K'uzhona zho
muretho urihokudza, ukiisukuma yo nyumba, ela hatha kusumba kwenye
k'aisumbire, mana yere yaakwat'o.
49 Ela bai mut'u agasikiraye maneno gangu na kutsagathuwa, adzahalana
na mut'u ariyeaka nyumbaye ho ts'i hasiho musinji. Vikara wakathi
muretho urihokudza thu, nyumba iyo ikigwa kare, na kubandikakwe
kwakala kubomu.”

7

Jesu anahoza muhumiki wa mubomu wa jeshi
Math'ayo 8:5-13; Johana 4:43-54

6:37 6:37 Math' 6:14-15; Mar 11:25-26 **6:38 6:38** Mar 4:24 **6:39 6:39** Math' 15:14 **6:40 6:40** Math' 10:24-25 **6:46 6:46-49** Math' 7:21 **6:46 6:46** Mala 1:6

1 Bai Jesu arihogonya kunena maut'u gago arigokala anaambira at'u,
wauka na achenda Kaperinaumu.
2 Vikara kuko Kaperinaumu kwere kuna mubomu mumwenga wa jeshi
ra Kirumi, ariyekala na muhumiki amuhendzaye jeri-jeri. Bai muhumiki
yuyu were ni mukongo hatha k'amanyikana kuthia.
3 K'uzhona zho yuyahu mubomu wa jeshi arihosikira uv̱oro wa Jesu,
wahuma athumia a Kiyahudi mende makamwambe adze amuhoze ye
muhumiki.
4 Bai marihofika kwa Jesu, mamusitira makiamba, “Mut'u yuyu ana
hachi ya uwe umwavize,
5 mana anaahendza o at'u ehu na kidza nde ariyehuakira Sinagogi rehu.”
6 Kwa vizho Jesu achenda hamwenga nao. Ela arihofika hehi na yo
nyumba, ye mubomu wa jeshi akihuma asenae makamwambe Jesu vivi,
“Bwana, usidzibudzye bule, mana mimi siv̱irya kukala uwe udze wangire
nyumbani mwangu,
7 ndosa sidzire kwako mimi mwenye. Ela nena neno na muhumiki
wangu andahola.
8 Kwani mimi nami naikwa ts'ini za abomu angu, kidza nina shikari
mario ts'ini zangu. Nikimwamba mumwenga, ‘Enda hat'u hasiku,’ anenda.
Na yoyosi nindiyemwamba ‘Ndzo,’ anadza. Nikimwamba muhumiki
wangu ‘Henda ut'u usiku,’ anauhenda.”
9 Jesu arihosikira maneno gago wangalazwa ni ye mut'u, na akigalukira
ro kundi ra at'u mariokala manenda osi, akiamba, “Ninamwambira kukala
sidzangwe kuona mut'u mwenye kuluhiro dza riri hatha kahi za ts'i ya
Iziraeli.”
10 Bai aryahu at'u mario were madzahumwa mauya ko nyumbani na
machendamuthekeza ye muhumiki k'ana ut'u.

Jesu anafufula muthana wa mwanamuche gungu

11 K'avitoere, Jesu achenda kahi za mudzi uifwao Naini, iye hamwenga
na anafundzie na kundi bomu ra at'u.
12 Bai marihofika hehi na wo muv̱irya wa wo mudzi lola makithun-
ganana na at'u mario were madzatsukula maithi. Mut'u yuyu were
wazhalwa iye thu, na mameye were ni gungu. Bai kundi bomu ra at'u
kula kahi za wo mudzi were ri hamwenga na yuyahu mwanamuche.
13 Bwana Jesu arihomona ye mameye ye mufwa, moyowe wamutika
madzi na akimwamba, “Usirire m'ama.”
14 Gonya akigasongerera garyahu machera na akigagut'a na aryahu at'u
mario were madzagatsukula makiima thii. Jesu akiamba, “We muthana
hedu ungarara!”
15 Lola ye mufwa waungarara na akikeresi na akikwatya kunena, bai
Jesu akimuhala na akimulazha kwa mameye.
16 Kuona vizho o at'u osini mariokala haho madzalwa ni woga na
makimulika Mulungu na kuamba, “Nabii mubomu adzafwambolera.”
Kidza makiamba, “Mulungu adzire aokola at'ue.”
17 Bai uv̱oro uu dzulu za Jesu watsamuka kahi za ts'i yosi ya Judea, na
hatha kungine-kungine.

Johana Mubat'izaji anaahuma anafundzie kwa Jesu
Math'ayo 11:1-6

7:1 7:1 Math' 7:28 **7:12 7:12** 1 Athaw 17:17 **7:15 7:15** 1 Athaw 17:22-23 **7:16 7:16** 1:68; 19:44; Nabii: Math' 16:14; 21:11, 46; 26:68; Mar 6:15; 8:28; 14:65; Luk 7:39; 9:8, 19; 22:64; 24:19; Joh 4:19; 6:14; 7:40; 9:17

18 Bai Johana achambirwa ni o anafundzie dzulu za maut'u gaga gosi.
Ndo akiiha anafundzie airi
19 na akiahuma mende makamuze ye Bwana Jesu chamba nde iye
aambwaye andakudza hedu seye matharize mungine.
20 Bai aryahu ahumwi marihofika kwa Jesu maamba, “Johana Mu-
bat'izaji adzahuhuma hudze hukuze, chamba ndiwe ye mut'u aambwaye
andakudza hedu siwe hutharize mungine?”

21 Na lola wakathi uwo wenye Jesu were anahoza at'u anji mariokala ni
akongo manalumwa, na kidza wahoza anji mario were mana p'ep'o. Jesu
vizho waahendya at'u anji mario were ni vipofu madime kuona.
22 Kwa vizho akiadzigidzya o at'u mariokala madzahumwa ni Johana
akiamba, “Uyani na mukamwambire Johana garyahu mudzigogaona
na kugasikira, kwamba, vipofu manaona, virema manazhogat'o, at'u
enye mahana manahozwa, enye masikiro ga makoto manasikira, nyufu
zinafufulwa na Uv̱oro Udzo unaambirizwa at'u mario ni akiya.
23 Baha mut'u yuyahu ambaye mahendo gangu kwakwe k'agandakala
kikwazo.”

Jesu ananena dzulu za Johana
Math'ayo 11:7-19

24 Bai bada ya aryahu at'u mario were madzahumwa ni Johana kuuka,
Jesu wakwatya kunena na riryahu kundi ra at'u dzulu za ye Johana,
akiamba, “Harya murihokwenda nyika, were mudzakwendalolani? Vidze
were mudzakwendalola nyasi zifuswazo ni p'eho?
25 Bai ikikala si vizho vikara were mudzakwendalolani? Hedu were
munalola mut'u adziyevwala nguwo mbidzo? Hatha bule! Mana at'u
mavwalao nguwo za gali na kuishi maisha ga dzulu makala kahi za
madzumba ga athawali.
26 Vikara nambirani were mudzakwendalolani? Were mudzakwendalola
nabii? Ee, ni jeri, namwambira kamare iye adzakira nabii, iye wahumwa
ni Mulungu adze anene dzulu za ye Masihi.
27 Iye nde ariye Maoro gaorwa dzuluze kuamba, ‘Lola ninahuma
mujumbe wangu mberezo, andiyekutengezera ngirayo kimbere.’
28 Kunena wo ujeri, kahi za anadamu osi be k'akuna mut'u ariye ni
mubomu kuriko Johana. Ela bai iye mut'u ariye nde muthithe kamare
kahi za uthawali wa Mulungu be ni mubomu hatha kuriko iye Johana.”

29 “Lola o at'u osini na hatha o athozi a kodi mamusikira Johana. Na ao
bai ni aryahu ambao makubali kukala yo ngira ya Mulungu ni jeri, kwa
kukala were mabat'izwa ni Johana.
30 Ela o Mafarisayo na alimu a Sheria makahala mupango ario Mulungu
waapangira na makikahala kubat'izwa ni Johana.”

31 Jesu akienderera kunena akiamba, “Ano at'u a siku zino hatha be
ndaahalanisha na noni? Hatha madzahalana na noni ano?
32 At'u aa madzahalana na ahoho mario makeresi sokoni manazaziga.
Kundi mwenga nikurambira ro ringine vivi, ‘Hudzamupigira kivoti, nanwi
k'amuvinire; Hudzamuimbira wira wa hanga, nanwi k'amuririre.’
33 Mana Johana Mubat'izaji arihokudza, mut'u iye wakala k'arya hedu
hatha kunwa divai, ela ko mukiamba, ‘Ana p'ep'o.’

7:22 7:22 4:18-19; Math' 11:5 **7:27 7:27** Mala 3:1; Kumbo 23:20; Mar 1:2; Luk 1:76 **7:29 7:29-30** Math' 21:32 **7:29 7:29** 3:7, 12 **7:33 7:33-34** Math' 9:14; Mar 2:18; Luk 5:33 **7:33 7:33** 1:15

34 Mwana wa Mudamu arihokudza na akikala anarya na kunwa,
mukiamba, ‘Muloleni adzatona, kidza ni murevi, na anapatana na athozi
a kodi na hatha at'u enye dambi.’
35 Ela bai ulachu wa Mulungu unamanyikana kala ni wa jeri kukirira
kwa osi mario manaukuluhira.”

Jesu anenda mudzini kwa Simoni Mufarisayo

36 Vikara mut'u mumwenga ariye were ni Farisayo wamusunga Jesu
ende akarye chakurya ko kwakwe nyumbani. Bai Jesu achenda na
achendakeresi ho chakuryani.
37 Bai lola kahi za mudzi uwo were kunatoa mwanamuche ariyekala
maishage ni ga dambi. Vikara arihosikira kukala Jesu a kuko kwa ye
Farisayo anarya chakurya, wauka na achenda na ts'azi iriyotengezwa kula
kwa iwe ra alabasita ya mafuha ga marashi.
38 Arihofika kuko, akiima hehi na Jesu kuno anarira, bai go matsozige
gakidweka mo maguluni mwa Jesu. Ye mwanamuche akigahangusa na zo
nyereze, akigadonera go maguluge kunyesa ishima, gonya akigamwagira
go marashi.
39 Vikara yuyahu Farisayo ariyekala nde adzemusunga Jesu arihoona
maut'u gago, akinena kimoyo-moyo akiamba, “Kala mut'u yuyu ni nabii
jeri, akamanya kare, kala iye adziyemugut'a ni h'ani na kidza ni mut'u wa
samupuli yani, akamanya kukala ni mudambi.”
40 Ndo Jesu akimwamba ye Farisayo akiamba, “Simoni, nina ut'u
nimalao kukwambira.” Ye Farisayo akidzigidzya akiamba, “H'aya nambira
mwalimu.”
41 Bai Jesu akiamba, “Kwereko at'u airi mario were manaiswa ni mut'u
mumwenga ariyekala waakopesha. Mumwenga were anaiswa dinari*
magana matsano na ye mungine ye were anaiswa dinari mirongo mitsano.
42 Vikara osini airi makishindwa ni kumuriha, mana were k'amana kit'u.
Bai yuyahu ariyekala anaaisa akiona baha aasamehe. H'aya unaona ni
h'ani kahi za o airi ariye andamuhendza ye ariyeasamehe zaidhi?”
43 Ye Simoni akidzigidzya akiamba, “Naona ni yuyahu ariyesamehewa
dheni bomu.” Jesu akimwamba, “U mujeri.”
44 Bai Jesu akigaluka akimulola ye mwanamuche na akimwamba ye
Simoni, “Unamona yuno mwanamuche? Nidzihokudza mumu mwako
nyumbani k'unangizirire madzi ga kuoga magulu,† ela yuno ye adzagal-
wanya magulu gangu na go matsozige gonya akagahangusa na zo nyereze.
45 Nidzihongira haha k'unikaribishire kwa kunidonera, ela yuno mwana-
muche ye adzadonera magulu gangu hangu nidzihongirira haha.
46 Uwe k'unimwagirire mafuha ga kitswani, ela yuno ye adzagamwagira
magulu gangu marashi.
47 Kwa ut'u uu bai, namala nikwambe vivi, gago mahendzo ga kwakwe
mabomu, be vinanyesa kamare kukala zo dambize nyinji zidzasamehewa.
Ela mut'u ariye adzasamehewa dambi ch'ach'e nde mwenye hendzo
thithe.”

7:34 7:34 Math' 9:10 **7:36 7:36** 11:37 **7:37 7:37-38** Math' 26:6-7; Mar 14:3 **7:39 7:39** 7:16
* **7:41 7:41** Dinari mwenga were ni p'esa iriyo na th'amani ya mariho ga siku ndzima. **7:42 7:42** Math' 18:27 **7:44 7:44** Mwan 18:4; 1 T'imo 5:10 † **7:44 7:44** Ho kapindi kahi za ts'i ya Iziraeli at'u were sana-sana menda na magulu. Kwa vizho makalaho were madzazhoga muda mure, na mangiraho kahi za nyumba ya mut'u were suthi maoge magulu kuusa ro vumbi na wo uchafu wa maguluni. **7:46 7:46** Zabu 23:5

48 Gonya Jesu akimwamba ye mwanamuche, “M'ama dambizo zidza-
samehewa.”
49 K'uzhona zho aryahu ajeni angine mario were ma ho chakuryani
makikwatya kuuzana-uzana na kuamba, “Ni h'ani yuno ariye anasamehe
hatha dambi?”
50 Na Jesu akimwamba ye mwanamuche, “Kuluhiro ra kwako ridzak-
wakola, h'aya enda na dheri.”

8

Ano m'ama mariokala makimwaviza Jesu

1 Bada ya gago, Jesu wakwenda kuno na kuno kahi za midzi kuhubiri
Uv̱oro Udzo wa uthawali wa Mulungu. Naye were a hamwenga na aryahu
ahumwie kumi na airi,
2 na ano m'ama angine ambao were Jesu waamboza p'ep'o na kuahoza
makongo gao. Ano m'ama aa were ni Maryamu (ariyekala anaifwa
Magidalena) ambaye were wambozwa p'ep'o afungahe ho nyuma-nyuma,
3 Joana ariye were ni mukaza Kuza, (iye Kuza were ni mwimirizi kahi za
nyumba ya muthawali Herode), na Suzana, na ano m'ama angine anji. Ano
m'ama aa makala kazi yao ni kumboza vit'u zhao kwa ut'u wa kumwaviza
Jesu hamwenga na anafundzie.

Fumbo ra mulayi
Math'ayo 13:1-9; Mariko 4:1-9

4 Bai siku mwenga makundi ga at'u kula kahi za kila mudzi were gana-
mukundzumanyikira, vikara marihokala madzakundzumanyika hatha
madzafika anji enye, Jesu waambozera fumbo riri akiamba,
5 “Mut'u mumwenga wauka kwendamwaga-mwaga mbeyuye mun-
dani kwakwe. Bai arihokala akuzimwagani-mwagani, nyingine zagwa
k'anda-k'anda ya ngira, zikizhogwa-zhogwa na unyama wa kubururuka
ukidzazit'ot'a.
6 Nyingine zikigwa iweni, bai zirihoandza kumera zikinyala kwa kukala
were k'ahana kinemi.
7 Mbeyu nyingine zikigwa miyani, bai zirihokala zinakula, yo miya nayo
yakula na ikizizia-zia hatha k'azipatire nafasi ya kumbola ndze.
8 Ela nyinginezo zikigwa kahi za mutsanga mudzo, nazo zikimerat'o na
zikizhala, kila t'embe ikizhala t'embe gana zaidhi.” Jesu akimarigiza kwa
kunena zhomu akiamba, “Mwenye masikiro ga kusikirira, naasikire.”

Chausa cha Jesu kuhumira mafumbo
Math'ayo 13:10-17; Mariko 4:10-12

9 Kusikira vizho o anafundzie makimuza makiamba, “Mana ya ro fumbo
ni noni?”
10 Jesu akiamba, “Ninwi mwajaliwa kuzimanya zo siri za uthawali wa
Mulungu, ela kwa at'u angine ninanena kwa mafumbo, ili
‘malole, ela masione,
masikize, ela masing'alirwe.’ ”

Mana ya fumbo ra mulayi
Math'ayo 13:18-23; Mariko 4:13-20

11 “Bai mana ya ro fumbo riri ni ii: Ziryahu mbeyu ni neno ra Mulungu.

7:48 7:48 5:20; Math' 9:2; Mar 2:5 **7:50 7:50** Math' 9:22 **8:2 8:2-3** 23:49, 55-56; 24:1-10; Math' 27:55-56, 61; 28:1, 8-10; Mar 15:40-41, 47; 16:1, 8 **8:8 8:8** Math' 11:15 **8:10 8:10** Isa 6:9; Math' 13:14-15

12 Ziryahu mbeyu zirizogwa k'anda-k'anda ya ngira ni aryahu at'u
masikirao neno ra Mulungu, gonya Shethani nikudza akadzarusa kula kahi
za mioyo yao, ili masidze makakuluhira na kuokoka.
13 Ziryahu mbeyu zirizogwa iweni, ni aryahu at'u mario makisikira
neno thu, manarihokera kare mara mwenga, kidza manarihokera na raha,
ela kwa k'amana miziji, manakuluhira kare kwa muda na majezwaho,
manaviricha.
14 Ziryahu mbeyu zirizogwa miyani manaye ni aryahu at'u masikirao
neno ra Mulungu, ela badaye maukaho, riryahu neno rinendakonywa-
konywa ni maut'u ga urumwengu, ushaha, na raha za maisha, kwa ut'u
uwo, k'amakumala bule.
15 Ela ziryahu mbeyu zirizogwa kahi za mutsanga mudzo, ni aryahu
mario makisikira neno ra Mulungu manarigwira kwa uaminifu na mioyo
midzo, nao kwa kuvumirira ni kuzhala matunda."

Taa k'aribiningizwa na muvure
Mariko 4:21-25

16 Jesu akienderera kunena akiamba, "K'akuna mut'u agwizaye taa,
gonya akaribiningiza na muvure hedu hatha kurika muvunguni. Ela
nikurika nyambaroni, ili kila angiraye aone wo mulangaza.
17 Mana k'akuna kit'u kirichofitswa, ambacho kindarichwa vizho hasiho
kumbozwa halamu, na k'akuna kit'u kiricho kidzabiningizwa, kindi-
chorichwa hasiho kumanywa hedu kumbozwa ndze.
18 Kwa vizho bai, dzimanyirireni na yo misirikizire yenu. Mana kila ariye
nacho andangezwa, na ye ariye k'ana kit'u, andahokwa hatha kiryahu
aricho anadziona anacho."

Mameye Jesu na nduguze Jesu
Math'ayo 12:46-50; Mariko 3:31-35

19 Siku mwenga mameye, na nduguze Jesu a kilume, makwenda kwamba
makamone, ela marihofika k'amadimire kumusongerera hehi kwa ut'u wa
ro kundi ra at'u ririrokala haho.
20 Ndo hachambola mut'u akimwamba Jesu, "Mameyo na nduguzo
manakumala ko ndze."
21 Kusikira vizho Jesu akiadzigidzya o at'u akiamba, "M'ama na ndugu
zangu, ni aryahu masikirao neno ra Mulungu na kuhenda here ri-
ambazho."

Jesu anahuriza luvutho
Math'ayo 8:23-27; Mariko 4:35-41

22 Siku mwenga, Jesu wangira dauni na anafundzie akiambira, "Nahu-
vuke hedu fwende nyangamo nyingine ya ziya." Kwa vizho makiuka
machenda.
23 Bai marihokala makuvukani, Jesu wanyekererwa mo dauni na akilala.
K'uzhona zho kukidza luvutho lwa kitai mo ziyani hatha ro dau rikikwatya
kudzala madzi, nao mere ma hatharini.
24 Bai aryahu anafundzi machendamulamusa Jesu makiamba, "Bwana!
Bwana! Funahoha!" Ndo Jesu akilamuka akiluchemera lo luvutho na go
maimbi, na lo luvutho hu lukihurira.
25 Jesu akiauza o anafundzie akiamba, "Ro kuluhiro renu be hatha
ri hiko?" Bai makingalala na makidzalwa ni woga kidza makikwatya

---

8:14 8:14 1 T'imo 6:9-10 **8:16 8:16** 11:33; Math' 5:15 **8:17 8:17** 12:2; Math' 10:26 **8:18 8:18** Math' 25:29 **8:21 8:21** 11:28 **8:24 8:24** Zabu 89:10

kuuzana-uzana na kuamba, “Yuno ni h'ani yuno? Analagiza hatha luv̱utho
na madzi nazho vinamusikira.”

Jesu anamboza mut'u p'ep'o
Math'ayo 8:28-34; Mariko 5:1-20

26 Bai Jesu na anafundzie maenderera na charo chao na makifika ts'i ya
Agerasi. Ts'i ii inalolana na Galilaya.
27 Jesu arihothima mo dauni thu, akithunganana na mut'u kula kahi za
mudzi uwo ariyekala ana p'ep'o. Mut'u yuyu were ho arihohegezera kuvala
nguwo hedu kwenda mudzini k'ahamanya, mana were akala makaburini.
28 Bai arihomona Jesu, wapiga k'ululu na akidzigwaga maguluni ha Jesu,
akiluta mumirowe akiamba, “Unani nami we Jesu Mwana wa Mulungu
ariye dzulu ya zhosi? Ninakuvoya usinitese.”
29 Naye wanena vivi kwa kukala Jesu were adzamwamurisha ye p'ep'o
amwambole ye mut'u. Mara nyinji ye p'ep'o were akamugwaga na
vingahokala were akafungwa minyororo ya magulu na mikono na kuikwa
kahi za urindzi, iye were ni kusita hatha akaitosa iryahu minyororo na ye
p'ep'o akamuhendya ende nyika.
30 Jesu akimuza akiamba, “Dzinaro ndiwe h'ani?” Ye p'ep'o akiamba,
“Majeshi.” Naye wadzigidzya vivi kwa kukala were wangirwa ni p'ep'o
anji.
31 Bai aryahu p'ep'o makimudhedheja Jesu kukala asiaamurishe kwenda
kahi za ridzina risiro mwisho.
32 Vikara haho were hana ribadhi ribomu ra nguluwe rinarisa k'anda-
k'anda za karima. Bai o p'ep'o makimuvoya aaruhusu mende makaangire
o nguluwe, na Jesu akiaruhusu.
33 Bai aryahu p'ep'o makimwambola ye mwanamulume, na machen-
daangira o nguluwe, na ro badhi ra nguluwe rikitharamuka malo kula
ko ngokani rikivoromoka mo ziyani rikihoha.
34 Aryahu arisa kudzaona vizho virizhokala vidzahendeka, machimbira
na machendasema uv̱oro uu ko midzini na mindani.
35 Bai o at'u duu machendalola zho virizhokala vidzahendeka. Mari-
hokudza kwa Jesu makimona ye ariyekala adzambozwa p'ep'o akelesi ho
maguluni ha Jesu na adzavala nguwo kidza akilize ni ndzima. Kuona vizho
o at'u makingirwa ni woga.
36 Aryahu mariokala madzazhona zho virizhokala vidzahendeka, maki-
ambira o at'u zho ye mut'u ariyekala wapagawa ni p'ep'o arizhokala
adzahozwa.
37 Gonya o at'u osi a ro jimbo riro ra Agerasi makimwamba Jesu
aahaukire, mana were mathele woga. Bai Jesu achangira dauni na
akihauka.
38 Ela kabila ye Jesu k'adzauka ye mut'u ariyekala adzambozwa p'ep'o
wamuvoya Jesu akiamba, “Nahendza nikuthuwe.” Ela Jesu akimulaga na
kuamba,
39 “Uya kwenu ukaseme garyahu adzigokuhendera Mulungu.” Kwa
vizho ye mut'u achenda kahi za wo mudzi muzima na kuambira at'u
garyahu arigokala adzahenderwa ni Jesu.

Kufufulwa kwa mwana wa Jairo na kuhozwa kwa mwanamuche
Math'ayo 9:18-26; Mariko 5:21-43

40 Bai Jesu arihouya yo nyangamo nyingine ya ro ziya, wakaribishwa ni
kundi bomu ra at'u, mana ao were manamuthariza.

8:28 8:28 Mar 3:11

41 Na lola, hakidza mut'u mumwenga aifwaye Jairo. Mut'u yuyu were
ni mubomu wa sinagogi. Bai arihofika wadzigwaga maguluni ha Jesu na
akimuvoya afike ko nyumbani kwakwe.
42 Mana were ana musichanawe, wa here miaka kumi na miri vivi,
ariyekala were akufwani. Bai Jesu arihokala akwendani kwa Jairo o at'u
were manamuhosha.
43 Mwanamuche mumwenga ariyekala adzakala mukongo wa kumbola
milatso, kwa miaka kumi na miri na k'ahana ariyedima kumuhoza,
44 wakudza nyuma za ye Jesu na akigut'a wo mutsa wa ro valo ra Jesu,
na lola haho henye yo milatso ikithuma kare.
45 Jesu akiuza akiamba, “Ni h'ani ye adziyenigut'a?” Ela o at'u osi
k'ahana hatha mumwenga ariyeamba, “Ndimi.” Ndo P'et'ero akimwamba,
“Mwalimu, at'u anji aa mario madzakuzunguluka hatha manakukwala-
kwala, ela unauza ni h'ani adziyekugut'a!”
46 Ela Jesu akiamba, “Hana mut'u adziyenigut'a, mana nasikira nguvu
zidzanambola.”
47 Ndo yuyahu mwanamuche arihoona kukala adzamanyikana wak-
wenda kwa Jesu kuno anavinwa ni mwiri na akigwa ho mbereze. Bai
akinena mbere za o at'u osi viryahu virizhokala vidzamuhendya hatha
akamugut'a na viryahu arizhokala adzahola saa iyo-iyo.
48 Ndo Jesu akimwamba, “Mwanangu kuluhiro ra kwako ridzakuhoza.
Enda na dheri.”
49 Naye arihokala achere kunena, poo mut'u ariyekala adzambola
nyumbani kwa ye mubomu wa sinagogi na akimwamba Jairo, “Ye
musichanao be adzamarigizika, kwa vizho k'ahana haja ya kumubudzya
ye mwalimu.”
50 Jesu arihosikira vivi wamwamba Jairo, “Tha usogohe bewe, kuluhira
thuwe naye andahola.”
51 Bai Jesu arihofika kuko mudzini kwa Jairo, k'aruhusire mut'u yoyosi
mungine angire mumo hasihokala P'et'ero, Johana, na Jakobu hamwenga
na ye bimut'u na mimut'u.
52 Wakathi uwo o at'u osini were manapiga k'ululu na kurira. Jesu
arihoona vizho akiambira, “Musirire bule, ye muhoho k'afwere bule, arere
thu.”
53 At'u makimutseka, mana were manamanya kukala ye musichana
adzafwa.
54 Bai Jesu akimugwira mukono akimwamba, “Muhoho, hedu uka!”
55 Rohoye ikiuya kaheri na haho henye akirungarara. Gonya Jesu
akialagiza mamup'e ut'u wa kurya ye muhoho.
56 Azhazie mangalala zhomu, ela Jesu akiambira masimwambire mut'u
yoyosi gago gadzigohendeka.

9

Jesu anaahuma anafundzie kumi na airi
Math'ayo 10:5-15; Mariko 6:7-13

1 Badaye Jesu akiaiha aryahu anafundzi kumi na airi, na akiap'a nguvu
na wadimi dzulu za p'ep'o osi na kuhoza makongo.
2 Gonya akiahuma mende makahubiri Uv̱oro Udzo wa uthawali wa
Mulungu na kuhoza akongo.

8:43 8:43 Alaw 15:25-27 **8:44 8:44** Math' 9:20 **8:48 8:48** Math' 9:22 **8:52 8:52** Joh 11:11-13
8:54 8:54 Mar 5:41 **8:56 8:56** Mar 7:36 **9:1 9:1-6** 10:1-12 **9:2 9:2** 11:2

3 Akiambira vivi, “Musitsukule chochosi mo charoni. Musitsukule
mudhath'a, hedu mukoba, hedu leu, hedu p'esa, hedu k'andzu mbiri.
4 Nyumba yoyosi mundiyongira na mukaribishwet'o, kalani kahi za
nyumba iyo hatha mukale munauka ndo mwambole.
5 Ela mwangiraho mudzini na o at'u masimukaribishe, bai haukeni na
mukut'e-kut'e vumbi ra maguluni mwenu, kunyesa kukala mandamanya
enye.”
6 Kwa vizho o anafundzi makiuka kwenda. Bai machenda kadzidzi kano
na kadzidzi karya kuhubiri Uv̱oro Udzo na kuhoza akongo kila hat'u.

Kudangana kwa Herode
Math'ayo 14:1-12; Mariko 6:14-29

7 Bai muthawali Herode arihosikira dzulu za gago gosi garigokala
ganakala, wadangana, mana at'u angine mere manaamba, “Johana
Mubat'izaji wafufuka.”
8 Angine o makiamba, “Nabii Elija adzatsumbuka,” na angine nao
makiamba, “Mumwenga kahi za o manabii a kapindi adzafufuka.”
9 Ela Herode akiamba, “Johana namutosa kitswa, vikara ni h'ani yuno
niriye ninasikira uv̱oro uno dzuluze?” Bai akikala anathamani kumona.

Jesu anarisa at'u zaidhi ya alifu ts'ano
Math'ayo 14:13-21; Mariko 6:30-44; Johana 6:1-14

10 Vikara aryahu ahumwie marihouya, makudzamwambira Jesu go
marigokala magahenda. Bai Jesu akiahala o anafundzie na makihenda
nyeree, machenda kahi za mudzi uifwao Beth'isaida.
11 Ela ro kundi ra at'u rikivimanya vizho, naro rikimuthuwa. Bai Jesu
akiakaribisha na akinena nao dzulu za wo uthawali wa Mulungu na kidza
akiahoza ao mariokala mana haja ya kuhozwa.
12 Vikara dzuwa ririhokala rinenda kutswani aryahu anafundzie kumi
na airi mamwendera na makimwamba, “Baha uafumule aa ili mende kahi
za midzi na minda iriyo hehi na haha makadzimalire chakurya na ndazi,
mana hano be ni nyika t'uhu.”
13 Jesu akiamba, “Ap'eni chakurya ninwi.” Ndo o anafundzie
makimudzigidzya makimwamba, “Huna mikahe mitsano na makumba
mairi thu labuda fukarigulire riri kundi rosi ra at'u chakurya.”
14 (Na haho were hana here at'u alifu ts'ano, alume.) Jesu akiambira
o anafundzie akiamba, “Ambireni o at'u makeresi kahi za vithundhu zha
here at'u mirongo mitsano-mitsano vivi.”
15 Bai o anafundzie makihenda vizho na o at'u makikeresi osi.
16 Jesu akihala yo mikahe mitsano na go makumba mairi, akilola dzulu
mulunguni, akimboza muv̱era kwa Mulungu, gonya akivimogola-mogola
na akiap'a o anafundzie maagazhire o at'u.
17 Nao osi makirya hatha makivilola. Marihogonya kurya o anafundzie
makitsola-tsola zho visiku-visiku virizhokala vidzasala na makidzaza k'ahu
kumi na mbiri.

P'et'ero ananena kukala Jesu ndiye Masihi
Math'ayo 16:13-19; Mariko 8:27-29

18 Siku mwenga Jesu were anavoya h'akeye, bai o anafundzie makidza
haho. Akiauza, akiamba, “Vidze o at'u manaamba mino ni h'ani?”

9:3 9:3 22:35 **9:5 9:5** Mahe 13:51 **9:7 9:7-9** 9:19 **9:9 9:9** 23:8 **9:10 9:10-17** Math' 15:32-39
9:10 9:10 6:13; 10:17 **9:17 9:17** 2 Athaw 4:43-44 **9:18 9:18** 5:16

19 Makidzigidzya makiamba, “Angine manaamba uwe u Johana Mu-
bat'izaji, angine o manaamba, u Elija na hatha angine manaamba u
mumwenga wa o manabii a kapindi ariyefufuka.”
20 Jesu akiauza akiamba, “H'aya nwi, munaamba mino ni h'ani?” P'et'ero
akiamba, “Uwe ndiwe ye Masihi wa Mulungu.”
21 Bai Jesu akiakokot'era ili masizhambire mut'u yoyosi.

Jesu anathala here andizhofwa
Math'ayo 16:21-28; Mariko 8:31–9:1

22 Jesu akienderera kunena akiamba, “Ye Mwana wa Mudamu suthi
ateswe sana, na akahalwe ni athumia a Kiyahudi na alombi abomu na
alimu a Sheria. Naye suthi alagwe, ela siku ya hahu andafufulwa.”
23 Gonya akiambira osi vivi, “Mut'u akihendza kunithuwa mimi, suthi
adzikane mwenye, adzihike musalabawe kila siku na anithuwe.
24 Mana kila amalaye kuthizha rohoye andayangamiza, ela kila
andiyeyangamiza rohoye kwa ut'u wangu, nde andiyeithizha.
25 Kwani vindamufwahani mut'u akipata vit'u zhosi zha urumwengu
gonya rohoye yangamike hedu adzanonge mwenye?
26 Kwani mut'u anioneraye haya hamwenga na gaga mafundisho gangu,
bai ye Mwana wa Mudamu andamuonera haya siku iyo andiyokudza kahi
za ngumaye mwenye na ya Baba na ya malaika aeri.
27 Bai ninamwambira ujeri, haha hana at'u mario k'amandafwa ng'o
hatha mawone wo uthawali wa Mulungu.”

Jesu anang'ala-ng'ala
Math'ayo 17:1-8; Mariko 9:2-13

28 Siku nane bada ya Jesu kunena gaga, wamuhala P'et'ero, Johana na
Jakobu, machendakwera dzulu za murima mavoye.
29 Bai arihokala Jesu akuvoyani yo suraye yagaluka, zo nguwoze zikikala
nyaruhe kidza za kung'ala-ng'ala zhomu.
30 Na lola haho henye hachambola at'u airi, Elija na Musa* nao makinena
naye.
31 Nao were manang'ala-ng'ala. Bai at'u ao were mananena na Jesu dzulu
za viryahu arizho were andathimiza na kifwache kiricho were kindakala
ko Jerusalemu
32 wakathi uwo P'et'ero na andziye were marere uts'indzizi wa fungo
ela bai marihong'alwa ni matso, mawona wo mulangazawe hamwenga na
aryahu at'u airi mariokala maimire naye.
33 Vikara Elija na Musa marihokala manauka, P'et'ero wamwamba
Jesu, “Mwalimu ni vidzo zho zha fu haha! Nahuake vidzumba vihahu,
kimwenga chako, kimwenga cha Musa na kimwenga cha Elija.” P'et'ero
were tha k'amanya ananenani.
34 Naye tha were k'adzatosa kukidza ingu rikidzaafinikira, na o ana-
fundzi makigwirwa ni woga marihokala manafinikirwa ni ro ingu.
35 Mo inguni muchambola mumiro wa mut'u ukiamba, “Yuyu ni
Mwanangu niriyemutsagula, musirikizeni iye.”

9:19 9:19 9:7-8; Luk 1:17; 7:16 **9:20 9:20** Math' 16:16; Luk 22:67 **9:21 9:21** 9:36 **9:22 9:22** 9:43-45; 17:25; 18:31-34; 24:6-7 **9:23 9:23-24** 14:27; 17:33; Math' 10:38-39; Joh 12:25-26; 1 P'et 2:21 **9:26 9:26** 12:9; Math' 10:33; 2 T'imo 1:8; 2:12 **9:27 9:27** Math' 16:28 **9:28 9:28-29** 5:16 **9:29 9:29-36** 2 P'et 1:16-18 * **9:30 9:30** Elija na Musa were ni vilongozi abomu a Kiyahudi ho kapindi. **9:31 9:31** 9:22; 13:33 **9:32 9:32** Joh 1:14 **9:35 9:35** 3:22; Kumbu 18:15

36 Bada ya yo sauthi kugonya kunena, o anafundzie mamona Jesu a
h'akeye renye. Bai o anafundzie k'amazhambirire mut'u vivi wakathi uwo
marihokala madzazhona hatha mathuwa kukala nazho enye.

Jesu anamboza muvulana p'ep'o
Math'ayo 17:14-18; Mariko 9:14-27

37 Siku ya hiriye, marihokala madzatharamuka kula ko murimani,
ngororoki bomu ya at'u yakudzathunganana na Jesu.
38 Kahi za yo ngororoki hachambola mwanamulume mumwenga
ariyenena zhomu zhenye akiamba, “Mwalimu, nakuvoya umulole yuyu
muthana wangu, mana sina mwana mungine.
39 Lola ana p'ep'o ariye nikumugwaga na akaandza kupiga k'ululu
akamuhendya afitike na ambole fulo ra kanwani. K'avimwendera kure
kamare, hatha vinamwanonga bai.
40 Nidzaasitira o anafundzio mamwamboze ye p'ep'o ela
k'amazhadimire.”
41 Jesu akidzigidzya akiamba, “H'enwi at'u a kizhazi cha kwangamika
ngira, musio na kuluhiro, nindakala nanwi hatha rini? Hedu nindamuvu-
mirira hatha rini? Murehe kuno ye muthanao.”
42 Vikara ye muvulana arihokala anadza ye p'ep'o akimupiga chavu na
kufitika, ela Jesu akimuchemera akimwamboza ye p'ep'o, ye muvulana
akihola, akimuhala akimulazha kwa babaye.
43 Na lola o at'u osi makingalazwa kamare ni zo nguvu za Mulungu.

Jesu anathala kaheri dzulu za kifwache
Math'ayo 17:22-23; Mariko 9:30-32

Bai marihokala o at'u machere kungalala-ngalala na go arigokala Jesu
adzagahenda, iye Jesu waambira o anafundzie akiamba,
44 “Sirikizani sana gaga nimalago kumwambira. Kwani ye Mwana wa
Mudamu andalazhwa mikononi mwa at'u.”
45 Ela o anafundzie k'amang'alirirwe ni gago arigokala Jesu anaambira.
Kwani kwao, were vidzafitswa ili masidime kuvielewa, na kidza ao were
ni aoga na kumuza dzulu za gago.

Jesu ananena dzulu za ubomu
Math'ayo 18:1-5; Mariko 9:33-37

46 Bai o anafundzie makinenezana dzulu za mubomu ni h'ani kahi zao.
47 Ela Jesu akigamanya kare go maazo gao, kwa vizho akihala muhoho
muthithe akimurungaraza ho hehi naye.
48 Gonya akiambira, “Kila amuhokeraye muhoho muthithe dza yuyu kwa
dzina rangu, ananihokera mimi, na ye anihokeraye mimi k'anihokera mimi
bule, ela anamuhokera iye ariyenihuma, mana ye ariye ni muthithe kahi
zenu nyosi be nde mubomu.”

Ariye k'akinyume chenu a upande wenu
Mariko 9:38-40

49 Johana achambola kunena akiamba, “Bwana, fwaona mut'u anamboza
p'ep'o kwa dzinaro, naswi hukimukahaza, kwa kukala si mumwenga
wehu.”
50 Jesu akimwamba, “Musimukahaze, mana mut'u ariye k'akinyume
chenu, a upande wenu.”

9:36 **9:36** 9:21 **9:43** **9:43-45** 9:21-22 **9:45** **9:45** 18:34 **9:46** **9:46-48** 22:24-26 **9:48** **9:48** 10:16; 22:26; Math' 10:40; 20:26-27; Mar 10:43-44; Joh 13:20 **9:50** **9:50** 11:23; Math' 12:30

Kadzidzi ka Asamaria kanamukahala Jesu

51 Vikara siku za Jesu kuhalwa kwenda mulunguni zirihofika hehi, Jesu
wakat'a shauri kwenda Jerusalemu.
52 Bai akihuma at'u mamuthangulie nao machenda kahi za kadzidzi ka
Asamaria ili mamuthayarishire hat'u.
53 Ela o at'u a kuko makikahala kumukaribisha Jesu kwa kukala were
anenda Jerusalemu.
54 K'uzhona anafundzie airi, Jakobu na Johana marihoona vizho maki-
amba, “Bwana, unahendza fuihe moho kula mulunguni udze uanonge-
nonge ano [dza here Elija arizhohenda]?”
55 Ela Jesu akihunduka na akiadumulira, [akiamba, “Ninwi k'amumanya
ni roho ya samupuli yani yo muriyo nayo. Mana Mwana wa Mudamu
k'adzire kudzangamiza maisha ga at'u, ela wakudza kugaokola.”]
56 Bai makiuka na machenda kahi za kadzidzi kangine.

Garama za kumuthuwa Jesu
Math'ayo 8:19-22

57 Vikara Jesu na anafundzie marihokala ma mo ngirani, makwendani,
mut'u mumwenga wamwamba Jesu, “Mut'u mimi nindakuthuwa kila
undikokwenda.”
58 Jesu akimudzigidzya akiamba, “Makala gana p'anga, na unyama wa
kubururuka una vitsunji zhao, ela Mwana wa Mudamu, k'ana hat'u ha
kuika mbavu.”
59 Badaye Jesu akimwamba mut'u mungine, “Nithuwa.” Ela ye mut'u
akidzigidzya akiamba, “Bwana niricha nikamuzike baba kwandza be nidze
nikuthuwe.”
60 Jesu akimwamba, “Ariche at'u mariofwa mazike nyufu zao, ela uwe
enda ukauhubiri wo uthawali wa Mulungu.”
61 Mut'u mungine ye akimwamba Jesu, “Mimi nindakuthuwa Bwana, ela
niricha kwandza nikaalage adamu angu ko nyumbani.”
62 Jesu akimudzigidzya akiamba, “Mut'u yoyosi agwiraye jembe kurima
gonya akalola nyuma k'afwaha kuhenda kazi kahi za uthawali wa
Mulungu.”

10

Jesu anahuma anafundzie mirongo mifungahe na airi

1 Bada ya gaga, Bwana watsagula anafundzi angine mirongo mifungahe
na airi. Gonya akiahuma airi-airi mende kimbere kahi za kila mudzi na
kila hat'u ambaho iye mwenye were k'avindatoa andakwenda.
2 Bai akiambira, “Mavuno ni manji, ela ahendzi a kazi ni achache. Kwa
vizho bai muvoyeni ye Bwana wa mavuno, ahume ahendzi a kazi madze
mavune.
3 H'aya, endani! Lolani ninamuhuma here ana a ng'ondzi kahikahi za
mbawa.
4 Musitsukule p'ochi, mukoba, hedu virahu. Kidza mo ngirani
musingamize wakathi kulamusa-lamusa at'u.
5 “Kahi za nyumba yoyosi mundiyongira kwandza ambani, ‘Dheri
narikale kahi za nyumba ii.’
6 Bai mukikala muna mut'u wa dheri mumo, be dheri renu rindakala
dzuluze na kala k'amuna mut'u wa dheri, bai rindamuuyira enye.

9:51 **9:51** 24:50-51; Math' 19:1; Mar 10:1; Mahe 1:9 **9:52** **9:52** 10:33 **9:54** **9:54** 2 Athaw 1:10, 12 **9:61** **9:61** 1 Athaw 19:20 **9:62** **9:62** 11:2; Afil 3:13 **10:1** **10:1-12** 9:1-6 **10:4** **10:4** 22:35; 2 Athaw 4:29 **10:5** **10:5-6** 2:14

7 Nanwi toani kahi za nyumba iyo murye na munwe chochosi mandi-
chomwambozera, mana muhendzi wa kazi anaviirya kupata marihoge.
8 Mudzi wowosi mundiongira na mukikaribishwa, ryani chochosi
mundichombozerwa.
9 Hozani o akongo mario haho na muambire vivi, ‘Uthawali wa Mulungu
udzamufikira hehi.’
10 Ela mwangiraho kahi za mudzi na musikaribishwe endani kahi za zo
barabaraze na muambe,
11 ‘Hatha ro vumbi ra uwo mudzi wenu ridzirohugwira, hunarikut'a
kunyesa kukala mundamanya enye; kidza manyani vivi, kukala wo
uthawali wa Mulungu udzafika hehi.’
12 Bai namwambira kamare kukala siku ya mwisho vindakala vii-vii
zhomu kwa mudzi uwo, kukira zho vindizhokala kwa Sodomu.”

Midzi iriyo k'aikuluhirire
Math'ayo 11:20-24

13 Jesu akienderera kunena akiamba, “Shauri yenu ninwi at'u a Korazini
na Beth'isaida. Kwani kala yo miujiza niriyoihenda ko kwenu be naihenda
kahi za midzi ya Tiro na Sidoni be* andziyenu ngere mavala nguwo za
magunia, na kukala ivuni kapindi kunyesa kuthubu kwao.
14 Ela yo siku ya hukumu be vindakala baha o at'u a midzi ya Tiro na
Sidoni kaheri kuriko ninwi.
15 H'aya, nwi at'u a Kaperinaumu nanwi, munaona mundanulwa hatha
mulunguni? Hatha bule, ninwi mundatserezwa hatha kuzimu.”
16 Jesu akiambira o anafundzie akiamba, “Mut'u amusikiraye ninwi,
ananisikira mimi, na mut'u amukahalaye ninwi, ananikahala mimi.
Anikahalaye mimi, anamukahala iye ariyenihuma.” H'aya makiuka
machenda.

Kuuya kwa aryahu anafundzi mirongo mifungahe na airi

17 Badaye aryahu anafundzi mirongo mifungahe na airi mauya kuno
mana raha makiamba, “Bwana, lola bewe hatha o p'ep'o manahusikira
siswi kwa dzinaro.”
18 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Namona Shethani anagwa kula mulun-
guni dza here lumethe.
19 Lolani, namup'a wadimi wa kuzhoga nyoka na mah'ambini na
wadimi wa kuzishinda nguvu zosi za iye hadhui. K'akuna chochosi
kindichomulumiza.
20 Ela hamwenga na vizho musihende raha kwa kukala o p'ep'o
manamusirikira, ela hendani raha kwa kukala madzina genu gaorwa ko
mulunguni.”

Jesu anamulazhira muvera Mulungu
Math'ayo 11:25-27; 13:16-17

21 Wakathi uwo Jesu wadzalwa ni fwahiro kukirira na Roho Mweri
akiamba, “Nakulazhira muvera h'ewe Baba, Bwana wa dzulu na ts'i, kwa
kukala maut'u gaga wagafitsa alachu na enye akili, ukigagunulira madanga
ga ana. Ni karakara Baba, mana vizho ndizho urizhohendza.”

10:7 10:7 1 T'imo 5:18; 1 Akor 9:6-14 **10:9 10:9-11** 11:2 **10:11 10:11** Mahe 13:51; 18:6 **10:12 10:12** Mwan 18:20-21; Math' 10:15 **10:13 10:13-14** Isa 23:1-16 * **10:13 10:13** Tiro na Sidoni, ni midzi ambayo were inatoa at'u mario si Ayahudi, na midzi ya Korazini na Beth'isaida were inatoa Ayahudi. **10:15 10:15** Isa 14:13, 15 **10:16 10:16** 9:48; Math' 18:5; Mar 9:37; Joh 13:20 **10:17 10:17** 9:10; Mar 6:30 **10:18 10:18** Joh 12:31; Ugun 12:9 **10:19 10:19** Zabu 91:13 **10:20 10:20** Kumbo 32:32; Afil 4:3; Ugun 3:5 **10:21 10:21** 4:18; Math' 11:25

22 Jesu akienderera kunena akiamba, “Maut'u gosini gaikwa mikononi
mwangu ni Baba. K'akuna mut'u amanyaye ye Mwana ni h'ani asihokala
ye Baba, na k'akuna mut'u amanyaye ye Baba ni h'ani asihokala ye Mwana
na aryahu ambao ye Mwana anahendza kuang'azira ye Baba.”
23 Gonya akiagalukira o anafundzie akiambira kinjama akiamba, “Baha
ao maonao maut'u gaga mugaonago.
24 Mana namwambira kamare manabii anji na athawali mathamani
kuona gaga mugaonago, ela k'amagaonere, kidza mathamani masikire
gago mugasikirago ela k'amagasikirire bule.”

Fumbo ra Musamaria mudzo

25 Lola siku mwenga, mwalimu mumwenga wa Sheria warungarara
kumujeza Jesu na swali akiamba, “Mwalimu, nihendedze hatha niupate
uzima wa kare na kare?”
26 Jesu akimudzigidzya akiamba, “Kwani kahi za yo Sheria, mwaorwani?
Na unavishomadze we?”
27 Akimudzigidzya akiamba, “ ‘Muhendze Bwana Mulunguo na moyowo
wosi, na rohoro rosi, na nguvuzo zosi, na akilizo zosi,’ na ‘Muhendze
mwandziyo here udzihendzazho mwenye.’ ”
28 Jesu akimwamba, “Udzadzigidzya karakara, bai henda vizho nawe
undaishi.”
29 Ela yuyahu mwalimu wa Sheria were anahendza aonekane kukala
ro swalire were ni ra mana, kwa vizho akimuza Jesu akiamba, “Na yuno
jirani wangu ni hiye?”
30 Bai kahi za kudzigidzya, Jesu waamba, “Kwere kuna mwanamulume
mumwenga ariyembola Jerusalemu na akikala anatharamuka kwenda
Jeriko. Bai mumo ngirani akigwavukirwa ni akora nao mamupiga na
makimuhoka zo nguwoze na makimuricha haho ngirani k'adzimanya,
gonya thio, machenda.
31 Kwa bahathi mbidzo mulombi mumwenga akitharamuka na ngira iyo
vizho, ela arihomona be hatha wahenda kukira na k'anda kamare.
32 Bai Mulawi naye arihofika haho na kumona ye mut'u, wahenda vizho
zhenye naye, wakira na k'anda.
33 Ela Musamaria mumwenga ariye hatha si Muyahudi kamare were a
kahi za safarize arihofika haho arihokala ye mut'u, wadzalwa ni mbazi
arihomona.
34 Bai akimusongerera na achendamumwagira mafuha na divai mo
marangani na akimufunga bandeji. Vikara yuyahu Musamaria were ana
ndzowewe, bai wamuhala ye mupigwa na akimukweza kahi za ndzowe wa
kwakwe na achenda naye vivii muhaka kahi za nyumba ya kukala asafiri
ambako wakwendamutsundzat'o.
35 Siku ya hiriye ye Musamaria wamboza p'esa akimup'a ye mwenye yo
nyumba ya kukala asafiri na akimwamba, ‘Mutsundze yuyu, na kukikala
na garama zozosi nyingine, ndakudza nikuujire haho nikikala nidzauya.’
”
36 Gonya Jesu akimuza ye mwalimu wa Sheria akiamba, “Vikara
kahi za ano ahahu, unaona ni h'ani we ariye wakala ni jirani wa ye
ariyegwavukirwa ni akora?”

10:22 10:22 Math' 11:27 **10:24 10:24** 1 P'et 1:10-12 **10:25 10:25** 18:18; Math' 19:16; Mar 10:17 **10:27 10:27** Kumbu 6:5; Alaw 19:18; Math' 22:37, 39 **10:28 10:28** Alaw 18:5; Arum 10:5; Agal 3:12; Joh 13:17 **10:33 10:33** Samaria: Math' 10:5; Luk 9:52; 17:11, 16; Joh 4:9, 39-40; Mahe 1:8; 8:1, 5, 14-17, 25; 9:31

37 Ye mwalimu wa Sheria akidzigidzya akiamba, “Ni yuyahu ariyemuon-
era mbazi ye mut'u.” Jesu akimwamba, “H'aya uwe nawe enda ukahende
dza vizho.”

Jesu anaatsemberera Marith'a na Maryamu

38 Jesu na anafundzie marihokala ma kahi za safari zao, mafika kahi
za kadzidzi kamwenga, bai mwanamuche mumwenga aifwaye Marith'a
akimukaribisha ko kwakwe mudzini.
39 Marith'a yuyu were ana nduguye aifwaye Maryamu. Maryamu
wathuwa kukeresi ho ts'i hehi na magulu ga Bwana kumusirikiza gago
arigokala ananena.
40 Ela Marith'a akikala anabudzyika na zo kazi za kuathayarishira o
ajeni. Kwa vizho achenda kwa Jesu, achendamwamba, “Bwana, k'ujali we
zho zha kukala yuno ndugu yangu adzanirichira kazi zosini h'akiyangu?
Mwambe adze anavize!”
41 Ye Bwana akimudzigidzya akiamba, “Marith'a asena, una wasiwasi na
kubudzyika na maut'u manji,
42 ela ut'u uriwo unahendzekana ni ut'u umwenga thu, Maryamu
adzatsagula kit'u ambacho ni kidzo zaidhi nacho k'andakihokwa kamare.”

11

Jesu anafundisha dzulu za kuvoya
Math'ayo 6:5-15; 7:7-11

1 Siku mwenga Jesu were a hat'u anavoya. Bai arihogonya ko kuvoya,
mumwenga kahi za o anafundzie akimwamba, “Bwana, hufundishe
kuvoya, here Johana naye arizhoafundisha anafundzie.”
2 Bai Jesu akiambira, “Kala munavoya ambani,
‘Baba, [Uriye ko mulunguni],
Dzinaro narikale rieri,
Uthawaliwo naudze,
[Mahendzogo nagahendeke kuku ts'i,
here gahendekazho ko mulunguni.]
3 Kila siku hup'e chakurya chehu cha kuhuthosha.
4 Na uhusamehe makosa gehu,
kwani siswi naswi hunaasamehe osi mahukosao.
Na usihuhirike majezoni,
[ela fuokole na ye Mui].’ ”
5 Kidza Jesu akiambira o anafundzie akiamba, “Fuambe, mumwenga
wenu ana musenawe, bai amwendere ye musenawe usiku wa manane
na akamwambe, ‘Musenangu, nikopesha mikahe mihahu hedu,
6 mana be hana musenangu mumwenga adzire kula charoni nami be
sina ut'u wowosi wa kumwambozeza.’
7 “Gonya ye musenawe mo nyumbani amudzigidzye amwambe, ‘Aa!
Usinibudzye mino, wo muryango udzafungwa kare, kidza mimi na anangu
hu ndazini, kwa vizho sindadima kuuka na kudzakup'a chochosi.’ ”
8 Jesu akienderera kunena akiamba, “Namwambira kamare, idzaho
k'andauka amup'e mikahe kwa zho zha ni musenawe, ela andakudza
amup'e zho amalazho zhosi kwa kukala anaenderera kuvoya hasiho haya.
9 Kwa vizho nami namwambira, voyani nanwi mundagerwa, malani
nanwi mundaona, bishani nanwi mundasundulirwa.

10:38 10:38-40 Joh 11:2; 12:2-3 **11:1 11:1** 5:16 **11:2 11:2** Uthawali: 4:43; 9:2, 62; 10:9, 11; 17:21; 19:11; Mahe 1:6-8; 19:8; 28:23, 31 **11:3 11:3** 12:22-32 **11:7 11:7-8** 18:5 **11:9 11:9** Math' 7:7

10 Mana kila avoyaye, nikugerwa; kila amalaye, nikuona; na kila
abishaye nikusundulirwa.
11 H'aya ni bimut'u h'ani kahi zenu, ariye mwanawe akimala kumba
andamup'a nyoka, hat'u ha kumba.*
12 Hedu hatha ye mwana akimala iji, vidze andamup'a h'ambini?
13 Bai kala ninwi at'u ai thu, kidza munamanya kuap'a ana enu vit'u
vidzo, h'e seze ye Babiyenu ariye mulunguni, ye si zaidhi? Iye nikuap'a
Roho Mweri ao mamuvoyao!”

Jesu ana nguvu kumushinda Belizebuli
Math'ayo 12:22-29; Mariko 3:20-30

14 Badaye Jesu were anamboza p'ep'o bwibwi. Bai yuyahu p'ep'o
arihombola, ye bwibwi akikwatya kunena, na o at'u machangalala.
15 Ela at'u angine haho makikwatya kuamba, “H'aa, anamboza p'ep'o
kwa kuhumira nguvu za Belizebuli, nde mubomu wa p'ep'o.”
16 Angine o makimuhega kwa kumwamba ahende muujiza wa kula
mulunguni.
17 Ela Jesu akigamanya go maazo gao na akiambira, “Ts'i yoyosi, o at'ue
makidzigazha makundi-makundi, gahehanago, be ts'i iyo indanongeka.
Na mudzi ukigazhika na at'ue k'amagwirana milomo, be mudzi uwo
undabandika.
18 Vikara ikikala ye Shethani adzadzigazha, vidze uthawaliwe undatoa
jeri? Nanena vivi kwa kukala munaamba ninamboza p'ep'o kwa nguvu za
Belizebuli.
19 Chamba mino namboza p'ep'o kwa nguvu za Belizebuli, o at'u enu o
manaamboza kwa nguvu za h'ani? Bai ao ndo mandiomuhukumu ninwi.
20 Ela nikimboza p'ep'o kwa chala cha Mulungu, be wo uthawali wa
Mulungu udzamudzirira.
21 “Mut'u mwenye nguvu na silaha, arindaho nyumbaye mwenye, zho
vit'uzhe ni kukala salama.
22 Ela adzaho mut'u mungine mwenye nguvu kukira iye na kumuvamia
na kumudhima nguvu, be mut'u iye ni kumuhoka zo silaha adzizokuluhira
na kugazha zho vit'u adzizhomuhoka.
23 “Kila mut'u ariye k'ahamwenga nami, a kinyume nami. Na iye ariye
k'anaviza kukundzumanya hamwenga, kaziye ni kutsamula.”

P'ep'o adimazho kumuuyira mut'u
Math'ayo 12:43-45

24 “P'ep'o amwambolaho mut'u nikudengereka-dengereka kut'u kuriko
k'akuna madzi ili apate hat'u ha kuoya, ela akikosa, nikunena kimoyo-
moyo akaamba, ‘Mut'u mimi nindauya iryahu nyumba niriyombola.’
25 Bai auyaho na kuithekeza yo nyumba yasherwat'o na ikipangwat'o,
26 nikwendahala p'ep'o angine afungahe, ai kumukira ye mwenye,
makadzangira, makatoa mumo. Bai hali ya mut'u iye ni kukala mbii-mbii
hatha kukira zho arizhokala chaho.”
27 Jesu arihokala akunenani maut'u gaga hambola mwanamuche kahi
za ro kundi ra at'u akinena zhomu zhenye akiamba, “Baha iye m'ama
ariyekuzhala uwe na kukuamwisa.”

---

* **11:11 11:11** Maoro mangine ganaamba, ‘H'aya ni h'ani hano ariye mwanawe akimala mukahe andahala iwe amup'e? Hedu mwanawe akimala kumba andamup'a nyoka?’ **11:14 11:14-15** Math' 9:32-34 **11:16 11:16** Mar 8:11; Math' 16:1 **11:20 11:20** 17:21 **11:21 11:21** Isa 49:24 **11:23 11:23** 9:50; Mar 9:40 **11:26 11:26** 2 P'et 2:20

28 Ela Jesu akidzigidzya akiamba, “Ee ni jeri, ela baha ao masikirao neno
ra Mulungu na kurigwira.”

Jesu ananena dzulu za muujiza wa Jona
Math'ayo 12:38-42; Mariko 8:12

29 Vikara ro rikundi ra at'u ririhokala rinakaza kwangezeka, Jesu
waamba, “Kizhazi kiki be ni kithiriri! Ati kinamala kuhenderwa miujiza.
Ela k'akuna muujiza mandiohenderwa isihokala uwo muujiza wa Jona.†
30 Mana here Jona arizho were iye ni muvano kwa at'u a Ninawi, ndo
vindizhokala pia kwa ye Mwana wa Mudamu. Iye andakala muvano kwa
at'u a kizhazi kiki.
31 Bai siku ya hukumu, ye muthawali wa kula kwa mwaka‡ an-
daungarara hamwenga na o at'u a kizhazi kiki na aapige ulongo kwa
kutsanikuluhira mimi. Mana iye muthawali iye wambola kula kure
zhomu, na akidzasirikiza ulachu wa Selemani.§ Bai lolani haha, hana
mut'u ariye ni mubomu hatha kuriko ye Selemani.
32 Kidza kahi za siku ya hukumu ao at'u a Ninawi mandaungarara
hamwenga na o at'u a kizhazi kiki, maapige ulongo, mana ao mariho-
musikira Jona anahubiri mathubu. H'aya lolani, haha bai hana mut'u ariye
ni mubomu hatha kukira ye Jona.”

Taa ra mwiri ni noni?
Math'ayo 5:15; 6:22-23

33 Jesu akienderera kunena akiamba, “K'akuna mut'u agwizaye taa
gonya akarifitsa, hedu hatha akaribiningiza na muvure. Ela nikurika
nyambaroni, ili kila angiraye aone wo mulangaza.
34 Matsogo be ndo taa ra wo mwiriwo. Kala matsogo ni madzo, wo
mwiriwo ni kukala ni mulangaza muhuhu, ela kala ni makongo, be wo
mwiriwo wosi nikwadzala kiza.
35 Kwa vizho dzimanyirire ili uwo mulangaza wa Uvoro Udzo uriwo
ndani mwako usikale kiza.
36 Bai mwiriwo wosi ukikala u thele mulangaza na k'ahana hat'u hohosi
ha wo mwiri hariho na kiza, be wo mwiri undang'ala wosi, dza viryahu
ambazho taa ni kukung'aza na wo mulangazawe.”

Jesu anaonyesa lwazu uwi wa Mafarisayo
Math'ayo 23:1-36; Mariko 12:38-40; Luka 20:45-47

37 Bai Jesu arihokala adzagonya kunena gaga, hambola mut'u
mumwenga ariyekala ni Farisayo akimusunga Jesu ende akarye chakurya
naye ko kwakwe. Kwa vizho Jesu akikubali na achenda na akikelesi ho
chakuryani.
38 Ela yuyahu Farisayo akimashwa ni viryahu arizhokala Jesu anarya
bila kuoga mikono.*

11:28 11:28 8:21 **11:29 11:29-30** Math' 16:2-4; Mar 8:12; Joh 6:30 † **11:29 11:29** Jona were ni nabii ariyehumwa ni Mulungu, ela akikahala na akichimbira. Bai arihotsufwa baharini ni at'u, wamizwa ni risamaki na richendamuhahika kuko ariko were ye Mulungu adzamwamba ende. Naye wahahikwa bada ya siku t'ahu. **11:30 11:30** Jon 1:17 **11:31 11:31** 1 Athaw 10:1-10 ‡ **11:31 11:31** Muthawali yuyu were ni muche, dzina ringine were anaifwa Muthawali wa Sheba. § **11:31 11:31** Selemani were ni muthawali mubomu sana ariyethawala Aiziraeli ho kapindi. Naye k'akuna mut'u ariyemufika kwa ulachu. **11:32 11:32** Jon 3:5 **11:33 11:33** 8:16; Mar 4:21 **11:37 11:37** 7:36 **11:38 11:38-39** Mar 7:2-4; Math' 15:2 * **11:38 11:38** Haha mana yenye ni kwamba, were mila ya Kiyahudi ni mut'u aoge mikono yosi, hatha hehi na ko kithuroni.

39 Ela ye Bwana akimwamba, “Ninwi Mafarisayo muhendazho ni
kwamba munagesa vikombe na vibakuli ko kwa ndze h'akeye, ela ko ndani
be mu thele unyang'anyi na uthiriri.
40 Ii, azuzu nwi! Samba ariyetengeza ko ndze nde ariyetengeza tha ko
ndani.
41 Bai lazhani vizho virizho mo ndani ya zho vikombe na zho vibakuli
kwa akiya, mukihenda vizho, lolani kila kit'u kindakala kisafi kwenu.”
42 Jesu akienderera kunena akiamba, “Ela shauri yenu ninwi Mafarisayo,
mana munalazha fungu ra kumi hatha ra vilungo, kiswenya na mboga
nyingine, ela ko k'amujali hachi hedu hatha kumuhendza Mulungu. Bai ni
karakara kumboza fungu ra kumi, ela go mangine nago musigariche.
43 Shauri yenu ninwi Mafarisayo! Mana munahendza zho vihi zha
ishima mo kahi za masinagogi na munahendza kulamuswa-lamuswa na
ishima mo masokoni.
44 Shauri yenu! Mana ninwi mu here mbira zirizo k'azinyesa ni mbira,
mana at'u ni kukira na haho makazizhoga hasiho kumanya.”
45 K'uzhona zho mwalimu mumwenga wa Sheria achambola kunena
akiamba, “Mwalimu, ukinena vizho be unafwangirira hatha siswi.”
46 Jesu akiadzigidzya akiamba, “H'aya hatha ninwi alimu a Sheria nanwi
shauri yenu, mana munahika at'u mizigo iriyo k'amadima kuitsukula, na
nwi enye nwi k'amwangiza hatha mukono.
47 Shauri yenu, kwa kukala munaajengera mbira o manabii, mariolagwa
ni babizenu enye.
48 Kwa vizho vinanyesa kukala munaunga mukono gago garigohendwa
ni o akare enu, kwa kukala ao maakot'a o manabii, nanwi munazijengera
zo mbira zao.
49 Kwa ut'u uu bai ulachu wa Mulungu waamba, ‘Mimi nindaahirikira
manabii na ahumwi, angine kahi zao mandaakot'a na angine mandaatesa.’
50 Kwa vizho bai, o at'u a kizhazi kiki mandauzwa yo milatso ya o
manabii iriyomwagwa hangu kuumbwa kwa urumwengu.
51 Kula hangu milatso ya Abeli muhaka ya Zakaria, ariye walagwa mo
ndani za ro Hekalu, kahikahi za cho kijaja cha kulazhira sadaka na ho
hat'u haeri. Ee, namwambira kamare cho kizhazi kiki kindauzwa maut'u
gaga gosi.
52 Shauri yenu ninwi alimu a Sheria, kwa kukala yo funguo ya kumanya
mwaihala ninwi. H'aya, ninwi enye k'amwangirire na ao mariokala
manangira nao mukiaziza.”
53 Bai Jesu arihouka haho, Mafarisayo na o alimu a Sheria makwatya
kumupinga vii-vii na kumuza maswali manji jeri-jeri,
54 kuno th'amaa yao ni kwamba kahi za kunenakwe, akihenda kwele,
mamugwire.

12

Ts'ats'u ya Mafarisayo

1 Vikara wakathi uwo maalifu na maalifu ga at'u gadzazana hatha
vikikala manakwalana-kwalana kamare. Bai Jesu akikwatya kunena
na o anafundzie kwandza akiamba, “Dzimanyirireni na yo ts'ats'u ya
Mafarisayo ambayo ni ko kudzihendya kwao.

11:41 11:41 12:33 **11:42 11:42** Math' 23:23; Luk 18:12 **11:43 11:43** 20:46; Mar 12:38-39 **11:47 11:47-48** Mahe 7:52 **11:49 11:49** 6:13 **11:51 11:51** Mwan 4:8-10; 2 Nyaka 24:20-22 **11:52 11:52** Math' 16:19 **11:53 11:53-54** 20:20 **12:1 12:1** Math' 16:6; Mar 8:15

2 Kila kit'u kidzichobiningizwa kindagunulwa, na kila kit'u kidzi-
chofitswa kindaonewa.
3 Kwa vizho bai gago murigonena kizani, gandasikirwa mulangazani,
na zo njama murizonena kahi za nyumba zidzizofungwa miryango,
zindatangazwa zhomu zhenye.”*

Jesu anaafundisha anafundzie mamwagohe Mulungu h'akeye
Math'ayo 10:28-31

4 “Namwambira asenangu, musogohe ao malagao mwiri, na bada ya
kuhenda gago, k'amadima kumuhenda vingine.
5 Ela bai nindamwanyesa iye ariye ni mumwagohe: Ninwi mwagoheni
iye ambaye bada ya kuwalaga wo mwiri ana wadimi wa kuuhala na
akautsuha Jehanamu. Ee, namwambira kamare, mwagoheni iye!
6 “Vidze samba utsongo utsano unaguzwa rahisi renye,† kidza ko k'ahana
hatha kamwenga kariko Mulungu anadima kukasahau.
7 H'aya zho mbai, hatha zo nyere zenu kidza Mulungu anazimanya
isabuye. Kwa vizho bai musogohe bule, mana ninwi muna th'amani kukira
iho ra utsongo!”

Kumukubali na kumukana Jesu
Math'ayo 10:32-33; 12:32; 10:19-20

8 Jesu akienderera kunena na akiamba, “Namwambira kamare, kila
mut'u andiyenikubali mbere za at'u, iye Mwana wa Mudamu naye
andamukubali mbere za malaika a Mulungu.
9 Ela kila mut'u andiyenikahala mbere za at'u, iye naye andakahalwa
mbere za malaika a Mulungu.
10 Na kila mut'u andiyenena rorosi kinyume cha ye Mwana wa Mudamu,
andasamehewa, ela mut'u yoyosi andiyenena kufuru dzulu za Roho Mweri,
k'andasamehewa bule.
11 Mukihirikwa masinagogini kwendashithakiwa, hedu mukihirikwa
mbere za athawali na maluwali, be hatha musihende wasiwasi wa kuamba
mundadzigidzyani hedu mundanenani,
12 kwa kukala ye Roho Mweri andamufundisha saa iyo-iyo gago
muviryago kunena.”

Fumbo ra shaha muzuzu

13 Bai hachambola mut'u mumo kundini akimwamba Jesu, “Mwalimu,
mwambire ndugu yangu anigazhire wo ufwa nami!”
14 Jesu akimudzigidzya akimwamba, “Musena, h'aya ni h'ani ariyeni-
hendya mulamuli hedu mugazhi wenu wa ufwa?”
15 Gonya akiambira osini akiamba, “Kalani matso, na mudzimanyirire
na kila samupuli ya th'amaa ya kuhendza vit'u, kwa kukala wo uzima wa
mut'u be k'aukahi za wo unji wa vit'u arizho nazho bule.”
16 Gonya Jesu akiambozera fumbo riri, akiamba, “Kwereko thajiri
mumwenga ariye mundawe wazhalat'o sana.
17 K'uzhona akidziuza kimoyo-moyo na kuamba, ‘Vino be hatha ndahen-
dadze mut'u mino? Mana be sina hat'u ha kuika mavuno gangu gosi.’

12:2 **12:2** 8:17; Mar 4:22 * **12:3** **12:3** Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, ‘zindatangazwa dzulu za madari.’ Ayahudi were makakeresi dzulu za nyumba zao makasumurira. **12:5** **12:5** Aebu 10:31 † **12:6** **12:6** Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, ‘unaguzwa mapeni mairi.’ **12:7** **12:7** 21:18 **12:9** **12:9** 9:26; Mar 8:38 **12:11** **12:11-12** 21:14-15; Math' 10:19-20; Mar 13:11 **12:15** **12:15** 1 T'imo 6:9-10

18 Gonya akiamba, ‘Nindizhohenda ni vivi, nindazivomola ziryahu ts'aga
zangu na niake nyingine bomu zaidhi na bai nindawika wo mutsere wangu
wosi na zho vit'u zhangu mumo.’
19 Nikigonya vizho, h'aya nidziambe, ‘Mut'u uwe be una maut'u manji
madzo-madzo gandigokuhala miaka minji kugoma, vikara thuwa kuhurira
urye, unwe na ufwahirwe.’
20 “Ela Mulungu akimwamba, ‘Ii muzuzu we! Usiku wa rero be rohoro,
rindamalwa, h'aya zho vit'uzho urizho udzadziikira vindakala zha h'ani?’
”
21 Bai Jesu akimarigiza na kuamba, “H'aya, vivi be ndizho vindizhokala
kwa mut'u yoyosi adziikiraye vit'u kuno ko si shaha kahi za maut'u ga
Mulungu.”

Musihende wasiwasi
Math'ayo 6:25-34

22 Gonya Jesu akiambira o anafundzie akiamba, “Kwa ut'u uwo wenye
bai, ninamwambira kukala, musihende wasiwasi dzulu za maisha genu,
na miri yenu, kala mundaryani, hedu mundavalani.
23 Mana uzima udzakira chakurya, na mwiri nawo udzakira nguwo.
24 Hedu lolani go makunguru. K'agarima na k'agavuna, k'agana hat'u
ha kuika vit'u, hedu hatha ts'aga, ela Mulungu anagarisa. Nanwi, samba
muna kima k'ana nyinji hatha kukira wo unyama!
25 Ni h'ani kahi zenu adimaye kuhenda wasiwasi hatha akangeza ngaa
saa kahi za maishage?
26 Bai ikikala ut'u uthithe wenye dza uu k'amudima kuuhenda, kwanoni
muhende wasiwasi na go mangine?
27 “Hedu lolani zho maluwa gamerazho, k'agahenda kazi, hedu hatha
kudzifumira nguwo. Ela namwambira kamare, hatha Selemani na
ushahawe wosi, be k'avwaliret'o dza gago maluwa.
28 H'enwi at'u a kuluhiro thithe nwi! Kala Mulungu anadima kuzipamba
zo nyasi za vuweni ambazo rero zi haha na machero zinatsufwa mohoni
zishe, h'e seze nwi. Samba Mulungu andamuvika zaidhi?
29 Bai musithapethape kumala mundaryani hedu mundanwani, musi-
hende wasiwasi dzulu za maut'u gago.
30 Mana gago gosi ndo at'u a urumwengu mamalago, naye Babiyenu
anamanya kukala maut'u gago munagamala.
31 Ela umaleni wo uthawaliwe kwandza, na zho vingine mundan-
gezezwa.”

Jesu anafundisha dzulu za kuika ushaha mulunguni
Math'ayo 6:19-21

32 “Musogohe ninwi badhi thithe, kwa kukala Babiyenu adzaona ni vidzo
kumup'a wo uthawali.
33 Kwa vizho bai guzani zho vit'u murizho nazho, na zo p'esa muap'e
akiya. Nanwi kwa kuhenda vizho, mundakala mudzadziikira akiba wo
ushaha wenu ko mulunguni ambako be k'aundagoma, mana k'akuna
mwivi adimaye kuusongerera hehi, na k'akuna p'oho madimao kudza-
wanonga.
34 Mana haho hariho zo akiba zenu be ndo handihokala yo mioyo yenu.”

12:19 12:19-20 Zabu 49:20 **12:22 12:22-32** 11:3 **12:24 12:24** Zabu 147:9 **12:27 12:27** 1 Athaw 10 **12:28 12:28** Math' 14:31 **12:32 12:32** Isa 41:14; Luk 22:29 **12:33 12:33** Math' 6:19, 20; Luk 11:41; 18:22; Mahe 2:45; 4:34-37; Akol 3:1-2

Ahumiki adzo na ai
Math'ayo 24:45-51

35 Jesu akienderera kunena na akiamba, “Dzifungeni nguwo, na mukale
thayari-thayari, kuno mataa genu ganaaka.
36 Kalani here at'u mario manamuthariza bwana wao auye kula harusini,
ili andihouya na kubisha, mamuvugulire kare.
37 Bai baha ao ahumiki ambao ye bwana andakudzaathekeza mathayari-
thayari. Namwambira ujeri, iye andavwala nguwo za kazi na aahumikire.
Iye andaambira makeresi na aambozeze chakurya.
38 Kidza baha ao ahumiki ambao ye bwana wao hatha adzaho usiku wa
manane hedu jogolo ra kwandza andakudzaathekeza mathayari-thayari.
39 Ela bai manyani vivi, kalaho mwenye nyumba anadima kumanya zo
saa andizokudzirira mwivi, be k'angakubalire nyumbaye ibandwe bule,
angachesa matso kuirinda.
40 Bai ninwi nanwi dziikeni thayari wakathi wosi, kwani Mwana wa
Mudamu andakudza wakathi musiwoudhania.”
41 Kusikira vizho P'et'ero akimuza akimwamba, “Bwana, fuambe rino
fumbo unarambira siswi kare, hedu unarambira at'u osini!”
42 Ye Bwana akidzigidzya akiamba, “Muhumiki mwaminifu na mulachu
ni yuyahu ariye akirichirwa ahumiki andziye ni bwanawe aatsundze na
kuap'a chakurya here vimalikanazho, andahenda vizho.
43 Bai baha iye muhumiki iye ariye bwanawe, andakudzamuthekeza
anahenda vizho.
44 Namwambira ujeri, andamuhala na amuhendye akale muimirizi wa
zho vit'u zhosi arizho nazho.
45 Ela ye muhumiki akiamba kimoyo-moyo, ‘Naona ye bwana wangu
k'andauya vikara,’ bai akwache kuapiga o ahumiki andziye ache kwa
alume, na athuwe kurya na kunwa na kurea.
46 Bai ye bwana wa muhumiki yuyu andauya siku asiyodhania na saa
asiyoimanya. Naye afikaho andakudzamuhala na amutose visiku-visiku
na amwike hamwenga na at'u masiokuluhirika.
47 Muhumiki ambaye anamanya amalazho ye bwanawe, ela ko
k'adzithayarisha hedu kuhenda zho ahendzazho ye mubomuwe, be
muhumiki iye andapigwa ut'u wa kwangalaza.
48 Ela muhumiki ariye k'amanya kala ye bwanawe anahendzani, kidza
ahende maut'u garigo ganavirya apigwe, bai muhumiki iye k'andapigwa
zhomu. Kila mut'u ariyegerwa vinji, andaiswa vinji, kidza iye ariyeikirwa
amana vit'u vinji, bai mut'u iye andamalwa vinji zaidhi.”

Jesu anaamba k'adzire arehe dheri
Math'ayo 10:34-36

49 Jesu akiamba, “Mut'u mimi nakudzaigwiza moho ii dhunia, nami
naaza ukale hatha ni gwuu kare!
50 Ela bai nina ubat'izo uriwo niniukirire, yani kifwa, nami be
nabudzyika muhaka kit'u kiki kindihomarigizika!
51 Nwi enye munaona nakudza nirehe dheri hano dhuniani? Hatha!
Sidzire nirehe dheri, ela namwambira nakudza nihende at'u magazhane.
52 Kwani kula vivi vikara na kuenderera at'u atsano a nyumba mwenga
mandagazhana. Ahahu mandakira kumwenga na o airi mandakira upande
wao.

12:35 12:35-36 Math' 25:1 **12:36 12:36** Ugun 3:20 **12:39 12:39** Math' 24:43 **12:40 12:40** Math' 24:42 **12:42 12:42-44** 19:17-19 **12:47 12:47** Jako 4:17 **12:50 12:50** Mar 10:38 **12:51 12:51** 2:14 **12:52 12:52-53** 14:26; 21:16; Math' 24:10; Mar 13:12

53 Bimut'u andathengana na mwanawe wa kilume, ye mwana wa kilume
naye andathengana na babaye. Mimut'u andathengana na mwanawe wa
kiche na ye mwanangwa wa kiche andathengana na mameye. Mizhala
andathengana na mukaza mwanawe, na ye mukaza mwana wa mut'u
andathengana na mizhalaye."

Kumanya makathi
Math'ayo 16:2-3; 5:25-26

54 Jesu akinena na ro kundi ra at'u akiamba, "Ninwi mukiona ingu
ridzagit'ana ko mutserero wa dzuwa nikuamba, 'Indanya' na ikanya jeri.
55 H'aya, na p'eho ya mwakani ipigaho, ninwi nikuamba, 'Kundahenda
kazikazi,' na vikakala vizho jeri.
56 At'u a kudzihendya nwi! Munamanya kulola mulunguni na ts'i na
mukamanya kundahendeka ut'u wani. Ela mbona miv̱ano ya makathi
hurigo k'amumanya kuilola?
57 "Kwanoni k'amulola nwi enye mukamanya ririro karakara kuhenda?
58 Mut'u akikala anakuhirika kotini, jeza here wadimazho upatane naye
mo ngirani. Kala k'undahenda vizho, iye andakuv̱urura muhaka kwa jaji,
jaji akulazhe kwa shikari, na shikari akutsuhe jela.
59 Nami nakwambira k'undambola uwe muhaka ugonye kuriha p'esa
zosi."

13

Kuthubu dambi hedu ufwe

1 Bai kahi za wakathi uryahu were hana at'u ambao mamwambira Jesu
dzulu za Agalilaya ambao Liwali P'ilato watsanganya yo milatso yao na yo
ya sadaka zao.
2 Jesu akiadzigidzya akiamba, "Be, munaona kukala ano Agalilaya were
mana dambi kukira ao Agalilaya angine, kwa kukala maona t'endere?
3 Hatha bule! Namwambira kamare, musihothubu, bai ninwi nyosi
nanwi mundafwa dza ao.
4 Hedu munaona arya at'u kumi na anane mariofwa kwa kugwererwa
ni munara ko Siloamu were mana makosa zaidhi kukira o at'u angine osi
matoao ko Jerusalemu?
5 Hatha bule! Namwambira kamare, musihothubu, bai ninwi nyosi
nanwi mundafwa dza ao."

Fumbo ra muhi usiwozhala matunda

6 Gonya Jesu akiambozera fumbo riri akiamba, "Kwereko mut'u
mumwenga ariyekala ana mutini ariwoulaya kahi za mundawe wa
mizabibu. Bai siku mwenga, achendamala matunda, ela k'endereona
hatha mwenga.
7 K'uzhona zho bai, akimwamba ye mutsundziwe wa wo munda, 'Lola,
dzafisha miaka mihahu kudza nikimala matunda kula kwa uu mutini.
H'aya utheme uugwage! Kwanoni uthuwe kwanonga mutsanga bule?'
8 Kusikira vizho, ye mutsundzi wa wo munda akimudzigidzya akiamba,
'Bwana, up'e mwaka mungine mumwenga, nawo nindaurimira na niwan-
gize mbolea.
9 Mwaka udzao ukizhala, vidzo, h'aa k'auzhalire ndzo uutheme.' "

Jesu anahoza mwanamuche kahi za siku ya Sabato

10 Bai siku mwenga iriyokala ni Sabato, Jesu were anafundisha kahi za

---

12:53 12:53 Mik 7:6 **13:3 13:3** Zabu 7:12 **13:6 13:6** Math' 21:19; Mar 11:13 **13:8 13:8** 2 P'et 3:9, 15 **13:10 13:10-17** Mar 2:27-28

mwenga ra go masinagogi.
11 Na lola mumo kahi za ro sinagogi mwere muna mwanamuche ariye
were ana p'ep'o ariyemulunya kwa miaka kumi na minane. Mwanamuche
yuyu were akizama-zama naye were k'adima kugoloka wima kamare.
12 Bai Jesu arihomona wamwiha ho mbere na akimwamba, “M'ama
udzavugulwa kula kahi za ukongoo.”
13 Gonya akimuikira mikono na haho henye akigoloka na akikwatya
kumulika Mulungu.
14 Wee, kuona vizho ye mubomu wa ro sinagogi akitsukirwa kwa kukala
Jesu were adzahoza kahi za yo siku ya Sabato. Bai akiambira o at'u
akiamba, “Hana siku t'andahu ndzima ziv̱iryazo at'u kuhenda kazi, kwa
vizho ndzoni siku zizo mudze muhozwe, ela si yo siku ya Sabato bule.”
15 Ye Bwana akimudzigidzya akiamba, “H'enwi adzihendyi! Ni h'ani
hano asiyevugula ng'ombeye hedu ndzowewe kwendaneswa kwa kukala
ni siku ya Sabato?
16 Bai kala nwi munahendazho, kwanoni yuno mwanamuche ariye ni
mwana wa Burahemu kidza ariye wakelesizwa ni Shethani kwa miaka
kumi na minane asivugulwe kahi za siku ya Sabato?”
17 Bai Jesu arihodzigidzya samupuli ii, o mahadhuie osi masala matso
kodoo kumulola, ela bai o at'u angine osi were manafwahizwa kwa go
maut'u ga nguma arigokala anagahenda.

Fumbo ra katembe ka haradali
Math'ayo 13:31-32; Mariko 4:30-32

18 Gonya Jesu akiamba, “Uno uthawali wa Mulungu, be hatha udzaha-
lana na noni? Hatha nindauhalanisha na noni be vino?
19 Uwo uthawali udzahalana na katembe ka haradali, kariko mut'u
mumwenga wakahala achendakalaya mundani mwakwe. Bai katembe
kako kakikula hatha kakikala muhi, na unyama wa kubururuka ukidzaaka
vitsunji kahi za zho vitaizhe.”

Fumbo ra ts'ats'u
Math'ayo 13:33

20 Gonya Jesu akiuyira kaheri kuamba, “Uno uthawali wa Mulungu be
hatha nindauhalanisha na noni?
21 Uthawali wa mulunguni udzahalana na ts'ats'u iriyohalwa ni mwana-
muche akivugira p'ishi t'ahu za unga wa ngano na ukikutuka wosi.”

Muryango mufufu
Math'ayo 7:13-14, 21-23

22 Bai Jesu arihokala a ngirani kwenda ko mudzi wa Jerusalemu, wakirira
kahi za midzi mibomu na midzi mithithe-mithithe kuafundisha at'u.
23 Bai mut'u mumwenga akimuza Jesu akiamba, “Bwana fuambe, ni at'u
achache thu ndo mandiookoka?” Jesu akidzigidzya akiamba,
24 “Sitani zhomu mwangire kukirira uwo muryango mufufu, kwa kukala,
namwambira kamare anji mandajeza kwangira, ela k'amandadima bule.
25 Haho ye mwenye nyumba akiungarara na kuusindika wo muryango,
be ninwi mundaima ko ndze kuno munaamba, ‘Bwana, huvugulire!’ Ela
iye andamudzigidzya aambe, ‘At'u ninwi simumanya kala mu ano h'ani na
mudzambola nahi.’

13:14 **13:14** Kumbo 20:9-10 **13:15** **13:15-16** 14:5; Math' 12:11-12 **13:16** **13:16** Mwana wa Burahemu: 1:54-55, 73; 3:8; 19:9 **13:19** **13:19** Izik 17:23; Math' 13:31 **13:21** **13:21** Math' 13:33 **13:25** **13:25** Math' 25:11-12

26 Nanwi mundadzigidzya muambe, ‘Samba fwarya na kunwa hosi we?
Na kidza uwe ukifundisha kahi za zo barabara za midzi yehu?’
27 “Ela iye andadzigidzya aambe, ‘At'u ninwi simumanya kala mu ano
h'ani na mudzambolahi. H'aya nihaukirani mino, ahendi a mai nwi!’
28 “Na kuko mundarira na kwafuna meno, haho mundihomona, Bura-
hemu, Isaka, na Jakobu hamwenga na o manabii osini ma kahi za wo
uthawali wa Mulungu, ela nwi enye nwi mudzatsufwa ndze.
29 At'u mandambola mwambolero wa dzuwa, na mutserero wa dzuwa,
na kwa vuri na kwa mwaka, madze makeresi chakuryani kahi za uthawali
wa Mulungu.
30 Nanwi lolani, hana at'u ambao ni a mwisho, mario mandakala a
kwandza, na ao a kwandza mandakala a mwisho.”

Jesu anaushikithikira mudzi wa Jerusalemu
Math'ayo 23:37-39

31 Bai wakathi uwo-uwo vizho, Mafarisayo angine makudzamwambira
Jesu, makiamba, “Hauke haha, na wende hat'u hohosi hangine, kwa kukala
Herode anamala akwalage be vivi.”
32 Jesu akidzigidzya akiamba, “Endani mukarambire ro kala kukala,
‘Ninamboza p'ep'o na kuhoza at'u vivi rero na machero, na indihofika siku
ya hahu ndagonya kazi yangu.’
33 Ela hatha vizho suthi nienderere na charo changu vivi rero na
machero na muhondo, kwa kukala k'azhadimikika nabii afwe hat'u
hangine hohosi hasihokala Jerusalemu!”
34 Bai Jesu arihogonya kunena vizho, akikwacha kuashikithikira at'u a
Jerusalemu. Akiamba, “H'enwi at'u a Jerusalemu. Kazi yenu ni kualaga
manabii na kuakot'a mawe ahumiki a Mulungu mahumwao kwenu. Ni
mara nyingahi nidzizomala kumukundzumanya hamwenga here k'uk'u
aafinikirazho anae na mahahage, ela mudzakahala?
35 Lolani mudzarichirwa enye nyumba yenu ikale gandzo. Nami
namwambira kamare kukala, k'amundanona kaheri muhaka wakathi
mundihokudzaamba, ‘Naahaswe iye adzaye kwa dzina ra Bwana.’ ”

14

Jesu anahoza mukongo siku ya Sabato

1 Siku mwenga iriyokala ni Sabato, Jesu wakwendarya chakurya kahi za
nyumba ya mut'u ariye were ni kahi za o abomu a Mafarisayo. Vikara o
Mafarisayo makikala manamulola kala andahenda ut'u wani.
2 Na lola ho mbere za Jesu were hana mwanamulume ariyekala ana
ukongo wa magulu na mikono kwadzala.
3 Jesu akiauza o alimu a Sheria na o Mafarisayo akiamba, “Vidze Sheria
yehu inaruhusu kuhoza mut'u siku ya Sabato?”
4 O at'u hat'u ha kumudzigidzya o makimunyamalira zii. Kwa vizho
Jesu akimugwira mukono ye mukongo akimuhoza gonya akimwamba ende
mudzini.
5 Gonya Jesu akiagalukira o alimu a Sheria na Mafarisayo, akiauza aki-
amba, “Ni h'ani hano ariye anadima kuricha ndzowewe hedu ng'ombeye
idziyogwa ndani ya kisima asiyamboze kwa kukala ni siku ya Sabato?”
6 Nao k'amapatire ra kumudzigidzya bule.

13:27 **13:27** 2 T'imo 2:19 **13:30** **13:30** Math' 19:30 **13:35** **13:35** Zabu 118:26; Izik 10:18-19
14:1 **14:1-6** Mar 2:27-28 **14:5** **14:5** 13:15-16; Math' 12:11

Jesu anafundisha dzulu za kudzitsereza

7 Jesu arihoona viryahu marizhokala o ajeni manawaniira vihi zha
ishima ho chakuryani, waaadha kivivi,
8 “Mut'u akikusunga harusi, usende ukakelesi zho vihi zha ishima p'ore
hakakala were hadzasungwa mut'u aishimiwaye kukira uwe,
9 kwani ye mwenye mudzi adziyemusunga anadima akadza akaamba,
‘Hedu ungarara umuhise yuyu cho kihi,’ nawe ugwirwe ni haya ukakeresi
zho vihi zha ts'ini.
10 Ela bai usungwaho harusi, enda ukakeresi zho vihi zha ts'ini ili iye
adziyekusunga akikona haho anadima kuamba, ‘Musena, hinde ukakeresi
kahi za vihi vidzo zaidhi hedu.’ Na vivi vindakup'a ishima mbere za o
ajeni andziyo osi.
11 Mana iye ahendzaye kudzanula andatserezwa, na iye adzitserezaye
bai andanulwa.”
12 Gonya Jesu akimwamba ye mwenye mudzi, “Uikaho sherehe ya
chakurya cha mutsana hedu cha dzulo, usiasunge asenao, hedu nduguzo,
hedu mbarizo, hedu majiranio mashaha, kwa kukala ukihenda vizho, ao
nao mandakusunga na vindakala ni here madziokuriha.
13 Ela uusaho sherehe, bai asunge at'u akiya, vidende, virema, na atsowi
a matso.
14 Ukihenda vizho undahaswa haho wakathi at'u a Mulungu mandiho-
fufulwa, kwani ao akiya, vidende, virema na atsowi a matso k'amadima
kukuriha bule, ela Mulungu anadima kukuriha.”

Fumbo ra sherehe bomu
Math'ayo 22:1-10

15 Mumwenga kahi za ao mariokala haho arihosikira maneno gago
wamwamba Jesu, “Be k'amana raha sana ao mandioirya yo sikuk'uu kahi
za uthawali wa Mulungu!”
16 Ela Jesu akimwamba, “Kwereko na mut'u mumwenga ariyekala
anamala kuusa sherehe bomu sana, naye akisunga at'u anji jeri-jeri.”
17 Bai wakathi irihokala yo haja i thayari kamare, yuyahu mut'u wahuma
muhumikiwe akaambire o asungwa kukala maut'u be ga thayari.
18 Ela osi makimboza visingwa kukala k'amandadima kufika bule ko
hajani. Ye wa kwandza akiamba, “Mut'u mimi dzagula hat'u na kwa
zhozhosi suthi nende nikahalole, kwa vizho nashikithika sindadima kudza
bule.”
19 Na wa hiri akiamba, “Mimi be dzagula ndzao kumi za kuhendera
kazi hatha vivi unonazho be dzakala ninenda nikazijeze, kwa vizho
nashikithika sindadima kudza bule.”
20 Na mungine ye akiamba, “Dzahala muche, kwa vizho ko kudza be ni
vikomu.”
21 Ye muhumiki akiuya ko kwa bwanawe achendamwambira gosi marigo
were o asungwa madzamwambira. Kusikira vizho, ye mwenye haja
watsukirwa zhomu sana, akimwamba ye muhumikiwe, “Enda mara
mwenga hatha kahi za wo mudzi na udze na o akiya, vidende, virema
na hatha atsowi a matso mario kahi za barabara za wo mudzi na zho
vigira-vigira kahi za go madzumba.”
22 Ye muhumiki akihenda vizho na arihouya akidzaamba, “Viryahu
udzizhonihuma be dzavihenda, ela kuchere na nafasi.”

14:7 **14:7** 20:46 **14:8** **14:8-10** Ndhum 25:7 **14:11** **14:11** Math' 23:12 **14:13** **14:13** Kumbu 14:29 **14:15** **14:15** 13:29

23 Bai ye mwenye yo sherehe akimwamba ye muhumiki, “Enda kuko
mabarabarani na vigira zha magulu na ukaasitire at'u madze ili ii haja
yangu idzale.
24 Kwani namwambira kamare k'ahana hatha mumwenga kahi za ao
nirioasunga sherehe chaho andekudzathatha kiki chakurya changu.”

Garama za kukala mwanafundzi wa Jesu
Math'ayo 10:37-38

25 Na arihokala Jesu akwendani, kwereko na kundi bomu ra at'u ririro
were rinamuthuwa. Bai Jesu akiagalukira na akiambira,
26 “Mut'u yoyosi ahendzaye kunithuwa mimi, suthi anihendze mimi
kukira viryahu aahendzazho babaye na mameye, muchewe na anae,
nduguze na hatha ye mwenye, ndo akale mwanafundzi wangu.
27 Na mut'u yoyosi ariye k'adima kuhala musalabawe na kunithuwa
k'adima kukala mwanafundzi wangu.
28 Vidze, mumwenga wenu kala anamala kuaka munara, andaandza
kuaka hasiho kukelesi na kugwaga kitswa amanye kala ana p'esa za
kuthosha kuakira wo munara?
29 Kwani akidziakira hasiho kuaza anadima akakala k'andauivisha bule
bada ya kuika wo musinji, na kila andekira na kuona zho virizho,
andamutseka.
30 Kwani o at'u mandaamba, ‘H'aya, wadzihendesha kuaka vino
zhamuremeza.’
31 Na muthawali endaho na shikari alifu kumi, kupiga k'ondo muthawali
mwandziwe ariye ana shikari alifu mirongo miri, jeri wenye iye ni kukelesi
kwandza akaoja kala anadima kumudhima ye mwandziwe na o shikari
alifu kumi.
32 Akiona kukala k'andamwadima, bai andahuma athumia mende
makamone ye muthawali kabila k'adzafika hehi, ili madime kurya amani.
33 Bai kahi za ngira iyo nanwi, k'ahana adimaye kukala mwanafundzi
wangu, asihoandza kuricha maut'u gosi arigo nago.”

Munyu na mulangaza
Math'ayo 5:13; Mariko 9:50

34 “Munyu ni mudzo, ela ukikala udzauya k'aukoza kaheri, k'ahana ngira
idimayo kuuhendya ukakoza,
35 hatha virizho haho ni kutsufwa thu, kwa kukala k'auna faidha kwa
wo mutsanga, hedu hatha kwa mbolea. Mwenye masikiro, naasikire.”

15

Fumbo ra ng'ondzi iriyongamika
Math'ayo 18:12-14

1 Vikara athozi a kodi na at'u angine anji mario k'amahendzwa ni at'u
makala makidza makimusirikiza Jesu wakathi arihokala anafundisha.
2 Ela o Mafarisayo na alimu a Sheria makikwatya kunung'unika na
kuamba, “Ii, mut'u yuno hatha anakaribisha at'u mario k'amahendzwa
ni at'u na hatha anarya hamwenga nao!”
3 Jesu arihosikira gago waambozera fumbo akiamba,

14:24 14:24 22:30 **14:26 14:26** 12:51-53; 18:29; Math' 10:37 **14:27 14:27** 9:23; Math' 16:24; Mar 8:34 **14:35 14:35** Math' 11:15 **15:1 15:1-2** Math' 9:10 **15:3 15:3-7** Joh 10:11-15

4 “Vidze mumwenga wenu akikala ana ng'ondzi gana mwenga gonya
angamize mwenga, nikuhendadze? Samba nikuziricha zo mirongo chenda
na chenda, akendaidengereka yo idziyongamika hatha akayona.
5 Bai ayonaho nikuhenda raha zhomu, akayanula,
6 akenda nayo mudzini. Gonya akifika ko mudzini ni kuaiha asenae na
majiranige madze hamwenga, naye ni kuambira, ‘Asena, nafusherehekee
hosi mana yo ng'ondzi iriyongamika be nidzayona.’
7 Namwambira kahi za ngira iyo vizho, kundakala na fwahiro bomu kuko
mulunguni, dzulu za mwenye dambi mumwenga adziyethubu, kukira
dzulu za at'u ahachi mirongo chenda na chenda masiomala kuthubu.
8 “Kwani ni mwanamuche hiye adimaye kukala ana shilingi kumi za
fedha* na angamize mwenga akatsailola? Mut'u iye andagwiza taa, gonya
aishere yosi yo nyumba na aimale yo shilingi muhaka ayone.
9 Na ayonaho yo shilingi, ni kuaiha asenae na majiranige hamwenga na
kuamba, ‘Lolani benwi iryahu shilingi iriyokala yangamika dzayona. Kwa
vizho hatha ndzoni fusherehekee kwa iyo raha niriyo nayo.’
10 Na vizho ndo virizho hatha ko mulunguni, wakathi mwenye dambi
adziuthaho na kuziricha dambize, be malaika a Mulungu ni kudzalwa ni
fwahiro sana.”

Mwana mwangamiki

11 Jesu akienderera kuamba, “Kwakala na mut'u mumwenga ariyekala
na ana airi a kilume.
12 Yuyahu muvaha akimwamba babaye, ‘Baba hugazhire wo ufwa
wehu.’ Kwa vizho ye bimut'u akihala yo mali akiagazhizha o anae.
13 K'avihalire siku nyinji yuyahu muvaha akihala yo mali yosi akiiguza.
Thiye akiuka achenda. Wakwenda hatha ts'i ya kure na kwao, kuko
achendanonga-nonga p'esaze zosi kwa kuishi maisha ga uzindzi.”
14 “Arihokala adzagonya kuzirya zosi zo p'esa, kukigwa ndzala bomu
kahi za ts'i iyo. Naye akikala atsululu.
15 Kwa vizho achendagwirana na mut'u mumwenga wa ts'i iyo na
achandhikwa kibaruwa cha kurisa nguluwe.
16 Naye were ana ndzala, hatha go makanda garigokala ganariwa ni o
nguluwe akigamizira mahe. K'ahambolere mut'u ariyemup'a kaut'u kokosi
ka kurya.
17 “Bai mwishowe arihokeresi na kudziuza akiamba, ‘Ni ahumiki angahi
a baba maryao kutsuha, mino nalaha haha!
18 Mut'u mimi ndahauka haha nende kwa baba na nikamwambe vivi,
“Baba, mimi namukosera Mulungu na nikikukosera uwe nawe.
19 Nadzona siv̱irya kamare kuifwa mwanao, kwa vizho nihendya here
muhendzio wa kazi.” ’
20 “Gonya akiuka akikwatya kwenda kwa babaye. Bai arihokala achere
kure na ho mudzini, babaye akimona na akidzalwa ni mbazi, akimudhana
achendamudzagamira akimudonera.
21 Haho ndo ye mwana akimwambiriza babaye vivi, ‘Baba, mut'u mimi
namukosera Mulungu na nikikukosera uwe nawe, kwa vizho siv̱irya
kuifwa mwanao bule.’

15:4 15:4 Izik 34:11, 16 * **15:8 15:8** Shilingi: Ro neno ra Kiyunani ambaro ridzatafusiriwa here shilingi ya fedha, ni dirak'ima. Dirak'ima were ndo p'esa ya Kiyunani. Dirak'ima mwenga wakathi uwo were i karakara na mushahara wa siku mwenga. **15:11 15:11** Math' 21:28 **15:13 15:13** Ndhum 29:3

22 Ela ye bimut'u akiaiha ahumikie akiamba, ‘H'aya hendani haraka,
murehe nguwo mbidzo kahi za zosi mumuvike, gonya muhale p'ehe na
virahu mumuvike.
23 Gonya kakihaleni kiryahu kidzao cha kunona mukitsindze fusherehe-
kee.
24 Mana mwanangu yuyu were ni here ariyefwa vino adzauya moyo,
kidza were ni here ariyengamika, vino adzaoneka.’ Nao makikwatya
kusherehekea jeri-jeri.
25 “Ganakala gaga ye mukulu were a mundani, bai arihokala akuuyani
anafika hehi na ho mudzini, anasirikiza vivi, akisikira londzo lwa ngoma
na misindo ya at'u manavina.
26 Bai akiiha muhumiki mumwenga akimuza akiamba, ‘Kunani ko
mudzini?’
27 Ye muhumiki akimudzigidzya akiamba, ‘Ye muvahao adzire, kwa
vizho babayo adzamutsindzira kiryahu kidzao cha kunona mana adza-
muhokera muzima.’
28 Kusikira vizho ye mukulu wa mut'u akitsukirwa vii-vii hatha akikahala
kuhangira ho mudzini. Ndo babaye achendamungolangola,
29 ela ye mwana akidzigidzya akiamba, ‘Lola, miaka ii yosi nidzakuhu-
mikira uwe dza here mutumwa, sidzabanda amuriyo hatha lumwenga,
nawe k'udzanip'a hatha kabuzi nikausa sherehe na asenangu.
30 Ela mwanao yuyu, arenonga-nonga maliyo na malaya adzihokudza
udzamutsindzira cho kidzao cha kunona.’
31 Ye bimut'u akimudzigidzya akimwamba, ‘Mwanangu, uwe siku zosi u
haha nami, na kila kit'u changu ni chako hatha uwe.
32 Ela ni karakara kuusa sherehe na kuhenda raha mana nduguyo yuyu
were ni here ariyefwa, ela vino adzauya moyo kaheri, were wangamika,
ela vino adzaoneka.’ ”

16

Muimirizi ariyekala ni mulachu

1 Jesu akiambira o anafundzie akiamba, “Kwereko mut'u mumwenga
ariyekala ni shaha naye were ana muimiriziwe wa kazi ariye were
anaambwa kukala ananonga-nonga mali za thajiriwe.
2 Kwa vizho ye thajiriwe akimwiha akimuza akiamba, ‘Ni maut'u gani
gano nisikirago dzuluzo? H'aya namala nimanye isabu yosi, kwani k'udima
kukala muimirizi wangu kaheri.’
3 Ye muimirizi akiaza, ‘Mut'u mimi, yuyu thajiri wangu be andanifuta,
be hatha ndahendadze? Sina nguvu za kugwira jembe, na kuvoya-voya be
na haya nako.
4 Bai nindizhohenda navimanya, ili nifutwaho kazi kisha nikale na asena
mandionikaribisha kwao midzini.’
5 Kwa vizho akiaiha o at'u osi mariokala manaiswa ni thajiriwe.
Marihokudza akimuza ye wa kwandza akiamba, ‘Thajiri wangu anakwisa
kiasi chani?’
6 Akiamba, ‘Ananisa madebe gana ga mafuha ga muzeituni.’ Ye
muimirizi akimwamba, ‘H'aya hala ro karatasi rinyesaro dheniro. Keresi
mara mwenga na uore madebe mirongo mitsano.’
7 Gonya akimugalukira ye wa hiri akimwamba, ‘H'aya we nawe unaiswa
ut'u wani?’ Akiamba, ‘Magunia gana ga ngano.’ Ye muimirizi akimwamba,
‘H'aya hala yo risitiyo na uore magunia mirongo minane.’

15:24 15:24 Aefe 2:5

8 Na bai ye thajiri akimulika ye muimirizi mujanja kwa kukala wahumira
ujanja, kwani at'u a urumwengu uu ni alachu kala manahumikirana
kukira at'u maumanyao ujeri."
9 Jesu akienderera kuamba, "Bai namwambira dzimalireni asena kwa
kuhumira ushaha wa haha urumwenguni, ili hatha wo ushaha ugomaho,
mudime kukaribishwa kahi za mudzi wa kare na kare.
10 Mut'u ariye ni mwaminifu kwa maut'u machache, andakala
mwaminifu hatha kwa maut'u mabomu na mut'u ariye ni mulongo kwa
maut'u mathithe andakala mulongo hatha kwa maut'u mabomu.
11 Bai kala k'amudima kukala aaminifu kwa ushaha wa haha urumwen-
guni ni h'ani ye andiyemuikira ushaha wa jeri?
12 Na kala k'amudima kuaminika na kit'u cha mut'u, vidze ni h'ani
andemukuluhira na amup'e vit'u virizho zhenu enye?
13 K'akuna muhumiki adimaye kuahendera kazi mathajiri airi. Kwani
akihenda vizho, andamuhendza mumwenga ela ye mungine andamu-
mena. Mumwenga andamuhendera kaziye t'ot'ot'o, ela ye mungine
andamuv̱udhya. K'amudima kumuhumikira Mulungu na kuno munahu-
mikira mali."

Mafundisho mangine ga Jesu
Math'ayo 11:12-13; 5:31-32; Mariko 10:11-12

14 Bai o Mafarisayo makigasikira gaga gosi na makimutseka, kwa kukala
ao be were manahendza p'esa sana.
15 Jesu arihosikira vizho akiambira, "Ninwi ndinwi mudzihendeshao
kukala mu at'u adzo mbere za at'u, ela Mulungu be anamanya virizho
kahi za mioyo yenu, kwani kuhendza p'esa kunadima kuonekana kukala
ni kit'u sana, ela ko mbere za Mulungu k'avimufwaha bule.
16 "Sheria ya Musa na Maoro ga manabii zhakalako na kidza vikihakira
wakathi wa Johana Mubat'izaji. Bai kula wakathi uwo hatha vivi be Uv̱oro
Udzo dzulu za uthawali wa Mulungu unaambirizwa at'u na kila mut'u
anajeza zhadimikikazho awangire.
17 Ela ni rahisi mulunguni na ts'i kukira, kuriko kuhala hatha kadono
kamwenga ka yo Sheria na kukausa.
18 "Kila amurichaye muchewe na kuhala muche mungine, hedu mut'u
ahalaye muche wa kurihira, nikukala anazinga."

Thajiri na Lazaro

19 Jesu akienderera kuamba, "Kwereko mut'u mumwenga ariyekala
ni thajiri sana naye were avala nguwo za zambarau na za kitani safi.
Chakuryache chere ni cha hali ya dzulu.
20 Ho muryangoni hakwe were ni kuikwa mukiya ariyeifwa Lazaro, naye
were wo mwiriwe wosi ni vironda vihuhu.
21 Iye were a ho mulomoni th'amaaye ni kwamba arye go magande
gandigogwa kula kahi za yo meza ya ye thajiri. Zho mbai were k'uro ni
kudza na makamulamba-lamba zho virondazhe.
22 Bai yuyahu mukiya akidza akifwa, na malaika makimuhala na
machendamwika lagani mwa Burahemu ko mulunguni. Yuyahu thajiri
naye akifwa na akizikwa.
23 Bai arihokala ako kuzimu na anateseka, achanula matsoge na akimona
Burahemu kwa kure, na Lazaro a ho hehi na ye Burahemu.

16:8 **16:8** Aefe 5:8 **16:10** **16:10** 19:17-19; Math' 25:21-23 **16:15** **16:15** Math' 23:28 **16:18** **16:18** Math' 19:9; Mar 10:11-12; 1 Akor 7:10-11

24 Bai akipiga k'ululu akiamba, ‘Baba Burahemu, nionera mbazi
umuhume Lazaro athobe chalache kahi za madzi naadze anizizinye
ludhimi lwangu kwa kukala ninalumira kahi za uu moho.’
25 Ela Burahemu akimudzigidzya akiamba, ‘Mwanangu, kumbukira
kukala uwe kahi za maishago were una maut'u madzo-madzo, ela Lazaro
ye akikala ana go mai-mai mahuhu, vivi vikara bai ye Lazaro ana raha
nawe unateswa.
26 Hamwenga na vizho kahi za siswi na ninwi hana ridzina ribomu, ili
ao mamalao kuthalala kula kuku kudza kwenu masidime, na ao a kuko
nao masidime kuvuka na kudza kuku kwehu furiko.’
27 Ye thajiri akidzigidzya akiamba, ‘Baba Burahemu nakuvoya bai
umuhume Lazaro ende ko mudzini kwehu
28 mana nina ndugu zangu atsano kuko, ende akaakanye kimbere ili
masidze kahi za hat'u haha ha mateso.’
29 Burahemu akimudzigidzya akiamba, ‘Kuko kuna Musa na manabii,
bai ni maasikize ao.’*
30 Ye thajiri akiamba, ‘Hatha bule Baba Burahemu k'amandasikira bule
muhaka mut'u ambole kula kuku kifwani aaendere ndo mandathubu.’
31 Burahemu akimudzigidzya akiamba, ‘Kala were k'amandaasikiza
Musa na o manabii, be k'amandasikira hatha kukafufuka mut'u kula
kifwani.’ ”

17

Dambi, kuluhiro na kuhumika
Math'ayo 18:6-7, 21-22; Mariko 9:42

1 Gonya Jesu akiambira anafundzie akiamba, “Maut'u gahendago at'u
makahenda dambi k'agana budhi kudza, ela andamanya mwenye iye
agarehaye.
2 Mut'u dza iye ni baha afungwe lwalwa lwa singo atsufwe baharini,
kuriko kumuhendya mumwenga wa aa athithe ahende dambi.
3 Kwa vizho at'u ninwi dzimanyirireni!

“Nduguyo akikuhendera dambi, muchemere na akiamba adzathubu
musamehe.
4 Na hatha akikukosera k'ana fungahe yo siku mwenga, na kila
akukoseraho adze kwako aambe, ‘Dzathubu, sindavihenda kaheri,’ bai
vinakuv̱irya umusamehe.”
5 O ahumwi makimwamba Jesu, “Rihende kuluhiro rehu ringezeke.”
6 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Kala muna kuluhiro thithe renye here
katembe ka haradali* be mungadima, kuwamba uu mukuyu, ‘Ng'oka na
wende ukalayike ko baharini,’ na ukamusikira.”
7 Jesu akienderera kuamba, “K'udima kukala na muhumiki akurimani
hedu anarisa ng'ondzi naye akidza kula ko mundani umwambe, ndzo
vikara ukeresi urye chakurya.
8 Hatha! K'udima kuhenda vizho, hat'u ha vizho undamwamba, ‘Nigit'ira
chakurya unambozeze nirye na kidza ninwe nindihogonya, h'aya nawe
unadima kurya na ukanwa.’
9 Ye muhumiki k'adima kugerwa muv̱era kwa kuhenda here adzizhola-
gizwa, hedu munaona ni kugerwa muv̱era ye?

16:29 16:29 2 T'imo 3:16 * **16:29 16:29** Haha Musa na o manabii, manaye ni zho zhuwo arizhoora Musa na o manabii. **17:5 17:5** 6:13 **17:6 17:6** Math' 13:31; 21:21; Mar 11:23 * **17:6 17:6** Haradali ni katembe kathithe kenye hatha kakagwa ts'i si rahisi kukaona.

10 Bai hatha ninwi muhendaho zhosi mudzizhombirwa mutengeze,
ambani vivi, ‘Siswi hatha, fu ahumiki a kawaida thu, na fudzahenda
garyahu gahuṿiryago.’ ”

Jesu anahoza at'u kumi enye mahana

11 Vikikala Jesu arihokala akwendani ko Jerusalemu wakirira kahikahi
za mihaka ya Samaria na Galilaya.
12 Naye were akwendani kahi za kadzidzi kamwenga, bai arihokala
achere kwenda, akithunganana na at'u kumi mariokala mana mahana.
13 Bai o at'u makiima kure na makipiga londzo makiamba, “Jesu! We
Bwana! Fuonere mbazi!”
14 Jesu arihoaona akiambira, “Endani hatha ko kwa alombi mukaambire
mamulole kala mudzahola jeri.” Bai marihokala machere makwendani
makihola† kare.
15 Bai mumwenga wao arihodziona kukala adzahola wauya kwa Jesu
kuno anamulika Mulungu na mumiro mubomu.
16 Akidza, akidzadzigwaga ho mbere za Jesu kuno anamwambozera
muṿera na mut'u yuyu were si Muyahudi, ela were ni Musamaria.
17 Jesu akiamba, “O madziohozwa samba were ni kumi, vidze arya
chenda ma hiko?
18 Yani k'ahaonekanire mut'u wakudzalazha muṿera na kumulika
Mulungu, hatha ni yuyu Musamaria h'akeye ambaye hatha si Muyahudi
kamare?”
19 Bai Jesu akimwambira ye mut'u “Rungarara wende, kwani kuluhiroro
ndo ridzirokuhendya uhole.”

Kudza kwa Mwana wa Mudamu
Math'ayo 24:23-28, 37-41

20 Mafarisayo angine makimuza Jesu mamanye ni rini uthawali wa
Mulungu undihokudza. Bai Jesu akiadzigidzya akiamba, “Wo uthawali wa
Mulungu k'audza kwa ngira ambayo mut'u anadima kuwona na matso,
21 hedu hatha mut'u yoyosi kuamba, ‘Lolani si uno vino!’ hedu ‘Thiurya
kurya!’ kwa kukala wo uthawali wa Mulungu u ndani mwenu.”
22 Gonya Jesu akiambira o anafundzie akiamba, “Wakathi unadza
ambaho mundathamani muone angaa siku mwenga yaho kahi za siku za
Mwana wa Mudamu, ela ko k'amundayona bule.
23 Ma kuko mandiomwamba ninwi, ‘Lolani thiyuya kurya!’ hedu
‘Thiyuno hano!’ ela musikiraho vizho musendeni, hedu hatha kuathuwa.
24 Kwani Mwana wa Mudamu andihokudza andaonewa ni kila mut'u dza
viryahu lumethe luonewazho lwazu-lwazu kila hat'u.
25 Ela kwandza ni suthi apate thabu nyinji na akahalwe ni at'u a kizhazi
kiki.
26 Kudza kwa Mwana wa Mudamu kundakala dza zho virizhokala
wakathi wa Nuhu.
27 Kwani siku zizo za Nuhu kabila ṿula ya muretho k'aidzanya, at'u
mathuwa kuishi here kawaida thu. Makala makirya na kunwa, na kuhala
na kuhalwa hatha Nuhu achangira safinani. Gonya ndo uwo muretho
ukidza ukialaga osi.

17:10 17:10 1 Akor 9:16-17 **17:12 17:12** Alaw 13:46 **17:14 17:14** Alaw 14:2-32; Math' 8:4; Mar 1:44; Luk 5:14 † **17:14 17:14** Haha ro neno renye ra Kiyunani rinaamba, ‘makitsuka’ **17:16 17:16** 10:33 **17:19 17:19** Math' 9:22 **17:21 17:21** 11:2, 20; Math' 12:28 **17:22 17:22-24** 21:7-24 **17:23 17:23-24** Math' 24:23-25; Mar 13:21-23 **17:25 17:25** 9:21-22 **17:26 17:26** Mwan 6:9-22

28 Na kidza vindakala dza vizho virizhokala wakathi wa Lutu. At'u
osi mathuwa kurya na kunwa, kugula na kuguza vit'u, kurima na kuaka
nyumba.
29 Ela siku Lutu arihombola Sodomu thu, be moho na baruthi vikihenda
kunya here vula kula mulunguni na vikialaga osi.
30 Bai vindakala dza vizho zhenye kahi za siku ya kunyeswa lwazu kwa
Mwana wa Mudamu.
31 Siku iyo bai, mut'u andiyekala a dzulu za nyumba‡ asithime bule
na kwendakolokothanya vit'uzhe virizho mo nyumbani, na pia mut'u
andiyekala a mundani, ni asiuye bule ko mudzini kwendahala kit'u
chochosi.
32 Munakumbukira zho zha kukala mukaza Lutu walola nyuma na
akigaluka kisiki cha munyu?
33 Mut'u yoyosi amalaye kuthizha rohoye andayangamiza, ela kila
andiyeyangamiza, andaithizha.
34 Usiku uwo gandihokala gaga, at'u airi mandakala marere kitanda
kimwenga, bai mumwenga andahalwa na ye mungine arichwe.
35 Anaache airi mandakala manasaga, bai mumwenga andahalwa na ye
mungine arichwe.
36 Ana alume airi mandakala ma mundani mumwenga andahalwa na
mungine arichwe."
37 O anafundzie makimuza makiamba, "Maut'u gano gandakala hiho?"
Jesu akiadzigidzya akiamba, "Hadzihogwa kimba, ndo nderi mathun-
gananaho."

18

Jesu anaambira anafundzie mavoye hasiho kutsoka

1 Siku mwenga Jesu akiambira o anafundzie fumbo riri, ili aafundishe
kukala manavirya kuvoya hasiho kutsoka.
2 Akiamba, "Kwakala kuna jaji mumwenga kahi za mudzi mumwenga
ariyekala k'amwagoha Mulungu hedu hatha kujali at'u.
3 Na bai kahi za mudzi uryahu vizho kwere kuna mwanamuche gungu
ariyekala achenda kwa yuyahu jaji kila siku na kumwamba, 'K'unip'a
hachi yangu dzulu za yuno hadhui yangu?'
4-5 Bai zhahala muda mure, jaji yuyahu k'endzi kuhenda here ye
mwanamuche ahendzazho, ela mwisho akiaza mo moyoni, 'Vingahokala
simwogoha Mulungu hedu hatha kujali mut'u yoyosi, ela hatha vizho kwa
kukala yuyu gungu ananibudzya, be ninamup'a hachiye, kwani nisiho-
henda vizho be k'andaricha kunidzirira na mwishowe andanitsosha!' "
6 Jesu akienderera kuamba, "Kala jaji asemogoha Mulungu anadima
kutsoshwa dza vizho.
7 Vidze Mulungu andakosa kuap'a hachi at'ue mwenye, mamuririrao
usiku na mutsana ili mapate wavizi? Vidze Mulungu andatoa kuaviza?
8 Namwambira kamare, iye andahakikisha kukala madzapata hachi yao
kidza haraka. Ela hamwenga na vizho, vidze Mwana wa Mudamu adzaho
hano dhuniani andaona kuluhiro jeri?"

Fumbo dzulu za Farisayo na Muthozi wa kodi

17:28 17:28-29 Mwan 19:24-25 **17:31 17:31** Math' 24:17-18; Mar 13:15-16 ‡ **17:31 17:31** Dzulu za nyumba: Nyumba za Ayahudi k'azina mapaa, kwa vizho at'u were manadima kwendakelesi na kuoya ko dzulu za yo nyumba. **17:32 17:32** Mwan 19:26 **17:33 17:33** 9:24; Math' 16:25; Mar 8:35 **17:37 17:37** Ayub 39:30 **18:1 18:1** 11:2; Arum 12:12; Afil 4:6; Akol 4:2; 1 Ath'es 5:17 **18:4-5 18:5** 11:7-8

9 Gonya Jesu akiambira fumbo riri ao madzionao kukala ni ahachi na
enye kuaṿudhya at'u angine.
10 Jesu akiandza vivi, “Kwereko at'u alume airi mariokwenda kahi za ro
Hekalu kuvoya Mulungu, bai kahi za ao airi, mumwenga were ni Farisayo
na mungine ye were ni muthozi wa kodi.
11 Bai ye Farisayo akirungarara na akivoya voyo riri kimoyo-moyo
akiamba, ‘Nakulazhira muṿera Mulungu, kwa kukala mimi si dza here
at'u angine, si munyang'anyi, si mulongo, kidza si muzindzi dza at'u angine
marizho. Nakulazhira muṿera kwa kukala si dza here riri rithozi ra kodi
haha.
12 Mino kahi za wiki ndzima, nafunga siku mbiri, kidza ninakup'a
sehemu ya kumi ya zhosi nipatazho.’
13 Ela ye muthozi wa kodi k'ahendere vizho, arizhohenda ni kwamba
waima kure, na hatha ko kulola ko dzulu mulunguni zhamushinda.
Wadzipiga makonde ga laga kwa ko kushononeka zhomu akiamba,
‘Nionera mbazi Mulungu, mimi ni mwenye dambi!’ ”
14 Jesu arihogonya kunena vizho, akiamba, “Jeri wenye namwambira,
yuyu muthozi wa kodi be wakwenda kwakwe mudzini akikala adza-
hendywa muhachi ni Mulungu, ela ye Farisayo k'avikalire vizho bule,
mana mut'u ahendzaye kudzanula, andatserezwa, ela mut'u adzitserezaye
andanulwa.”

Jesu anahasa ahoho athithe
Math'ayo 19:13-15; Mariko 10:13-16

15 Vikara at'u mere manamurehera ahoho aagut'e. Ela o anafundzie
marihoona vizho makiadumulira.
16 Ela Jesu arihoona vizho, akiaiha o ahoho na akiambira o anafundzie,
“Aricheni o ahoho athithe madze kwangu, musiakahaze bule, mana wo
uthawali wa Mulungu ni wa at'u dza vizho aa.
17 Namwambira ujeri wenye, mut'u ariye k'andauhokera uthawali wa
Mulungu dza here muhoho muthithe, k'andawangira ng'o.”

Jesu ananena na kilongozi thajiri
Math'ayo 19:16-30; Mariko 10:17-31

18 Bai mut'u mungine ariyekala ni kilongozi wa Kiyahudi akimuza Jesu
akiamba, “Mwalimu mudzo, nihendedze hatha niupate uzima wa kare na
kare?”
19 Jesu akimudzigidzya akiamba, “Kwanoni unaniha mudzo? K'akuna
mudzo asihokala Mulungu thu basi.”
20 Ela dzulu za swaliro, uwe unamanya malagizo ga Mulungu, “Usizinge,
usalage, usiiye, usimboze ushahidhi wa ulongo, na aishimu babayo na
mameyo.”
21 Ye kilongozi wa Kiyahudi arihosikira vizho akiamba, “Gaga gosi
nagagwira hangu nichere muhoho.”
22 Jesu arihosikira gago akimwamba, “Uwe uchere unahungukirwa ni
kit'u kimwenga, nacho ni kiki, guza zhosi urizho nazho, gonya uhale zo
p'esa uagazhire akiya, nawe undakala na akiba ko mulunguni. Ukigonya
vizho ndzo unithuwe.”
23 Bai ye mut'u arihosikira vizho, akidzalwa ni kigondzi, mana were ni
shaha k'amuna.

18:12 18:12 11:42; Math' 6:16-17; 23:23 **18:13 18:13** 5:8; Zabu 51:1, 3 **18:14 18:14** Zabu 51:17; Math' 23:12 **18:17 18:17** Math' 18:3 **18:18 18:18** 10:25 **18:20 18:20** Kumbo 20:12-16; Kumbu 5:16-20 **18:22 18:22** 12:33; Math' 8:21-22

24 Jesu akimulolat'o, gonya akiamba, “Ni vikomu zhomu kwa mashaha
kwangira kahi za uthawali wa Mulungu.
25 Kwani ni rahisi ngamira kukira kahi za t'undu ya shindano kuriko
shaha kwangira kahi za uthawali wa Mulungu.”
26 Bai o marihosikira vizho makiamba, “Hatha ni h'ani adimaye kuokoka
be zho?”
27 Jesu akidzigidzya akiamba, “Kisodimikika kwa mudamu, kwa Mu-
lungu kinadimikika.”
28 P'et'ero akiamba, “Lola, fwaricha midzi yehu fukikuthuwa uwe.”
29 Jesu akidzigidzya akiamba, “Namwambira ujeri, k'akuna mut'u
ariyericha nyumba, muche, ndugu, azhazi, hedu ana kwa ut'u wa uthawali
wa Mulungu,
30 ariye k'andarifwa. Andahokera k'ana nyinji zenye vivi kare, na kidza
andapata uzima wa kare na kare kahi za urumwengu udzawo.”

Jesu anathala kaheri viryahu andizhofwa
Math'ayo 20:17-19; Mariko 10:32-34

31 Gonya Jesu akiavuha k'anda aryahu anafundzie kumi na airi aki-
ambira, “Lolani vivi be funenda Jerusalemu. Na kuko, kila kit'u kiri-
choorwa ni o manabii dzulu za ye Mwana wa Mudamu be kindathimira.
32 Iye andalazhwa kwa o at'u mario si Ayahudi, nao mandamusholera,
mamuvudhye, mamutsuhire mahe,
33 mamupige, gonya mamwalage, ela siku ya hahu andafufuka.
34 Maut'u gaga k'agaang'alirire bule o anafundzie. Yo mana ya kuamba
vizho were idzafitswa, na hatha k'amamanyire ananena dzulu za kit'u
chani.”

Jesu anahoza kipofu
Math'ayo 20:29-34; Mariko 10:46-52

35 Bai Jesu arihokala a hehi na mudzi wa Jeriko, zhakala haho
k'anda-k'anda ya ngira were hakelesi mwanamulume mumwenga kipofu
ariyekala anavoya-voya.
36 Bai iye kipofu arihosikira ro duu na lo londzo-londzo lwa at'u mario
were manakira wauza kala kunani.
37 Na o at'u makimwamba, “Ni Jesu wa Nazareth'i, anakira.”
38 Ye kipofu arihosikira vizho, akiluta mumiro akiamba, “Jesu Mwana
wa Daudi, nionera mbazi!”
39 O at'u mariokala ko mbere makimudumulira makimwamba anyamale.
Ela ye hatha akikaza kuluta mumiro akiamba, “Mwana wa Daudi, nionera
mbazi!”
40 Jesu akiima na akilagiza ye kipofu arefwe. Bai arihokudza hehi Jesu
akimuza akimwamba,
41 “Vidze unamala nikuhendereni?” Naye akidzigidzya akiamba,
“Bwana, namala nione.”
42 Jesu akimwamba, “H'aya ona! Kuluhiroro ridzakuhendya uhole.”
43 Na haho henye, akikwacha kuona na akimuthuwa Jesu kuno anamu-
lika Mulungu. Bai ro kundi ra at'u ririhoona vizho, ramulika Mulungu.

19

Jesu na Zakayo

18:27 18:27 Zaka 8:6; Luk 1:37 **18:29 18:29** 14:26; Math' 10:37 **18:31 18:31-34** 9:21-22 **18:34 18:34** 9:45 **18:38 18:38-39** Math' 20:30-31 **18:42 18:42** Math' 9:22

1 Jesu achangira mudzi wa Jeriko, naye akikala anakira kahikahi za wo
mudzi.
2 Bai hakikala hana mut'u ariye were ni mubomu wa athozi a kodi
dzinare were ni Zakayo, naye were ni shaha k'azhadimikika.
3 Naye were anamala kumona Jesu amanye chamba ni mut'u ariyedze,
ela vikimushinda mana were ni mut'u mufuti mwenye na ro kundi ra at'u
rere rinamuziya.
4 Kwa vizho akiuka malo achenda ko mbere, na achendakwera mukuyu
ili adime kumona Jesu, kwani Jesu were andakira na ngira iyo.
5 Bai Jesu arihofika ho hat'u haho, walola dzulu na akimwamba Zakayo,
"Zakayo, thima mara mwenga! Kwani vivi rero be suthi nikale mujenio."
6 Kusikira vizho Zakayo wathima mara mwenga na akimuhala Jesu
achenda naye kwakwe mudzini kuno ana raha ut'u wa kwangalaza.
7 Ela o at'u, ut'u uu k'auafwahirire bule, kwani makwatya kunung'unika
na kuamba, "Mut'u yuyu adzakwenda ujeni kwa mut'u ariye be ni
mudambi zhomu!"
8 K'uzhona zho Zakayo akiungarara na akimwamba Bwana vivi, "Lola
Bwana! Kulaiza virero be nusu ya ushaha wangu nindaip'a akiya, na
mut'u yoyosi niriyemukenga na nikimuthoza kiwango kibomu, be mut'u
iye nindamuriha k'ana ne zenye ya zho nirizhomuhalira."
9 Jesu akimwamba Zakayo, "Rero wokolwi udzangira kahi za nyumba ii,
kwani yuyu naye ni wa lukolo lwa Burahemu.
10 Na Mwana wa Mudamu wakudza kuamala na kuakola aryahu
mariongamika."

Fumbo ra at'u mariogazhirwa p'esa
Math'ayo 25:14-30

11 Bai o at'u marihokala machere manaaza go maut'u gaga, Jesu
waenderera kunena na akiambira fumbo, kwa kukala were Jesu a hehi na
mudzi wa Jerusalemu na o at'u makiona kukala wo uthawali wa Mulungu
be undahenda kuhenda poo.
12 Kwa vizho Jesu akikwatya kunena ro fumbo akiamba, "Kwereko
na mut'u ariyekala wazhalwa kahi za nyumba ya kithajiri. Bai akiuka
kwenda ts'i ya kure akagerwe cheo cha kukala muthawali, gonya auye
kwao mudzini.
13 Bai kabila k'adzaandza charoche akiaiha ahumikie kumi na akiap'a
kila mumwenga shilingi ya dhahabu,* na akiambira, 'H'aya hendani
biashara na zizi p'esa muhaka nindihouya.'
14 Ela bai aryahu at'u ambao were akiuya ni adze aathawale
were k'amamwendzi bule, kwa vizho makihuma at'u makaambe,
'K'afumwendzi akale muthawali wehu yuyu.'
15 "Ela hatha hamwenga na vizho yuyu mut'u wahendwa akale
muthawali na gonya akiuya mudzini. Bai arihouya waaiha aryahu
ahumikie arioap'a ziryahu p'esa ili amanye kala mazihendera kazi na
zikireha faidha yani.
16 Bai ye wa kwandza akidza na akiamba, 'Bwana iryahu shilingi ya
dhahabu yareha faidha ya shilingi nyingine kumi za dhahabu.'
17 Bai ye mut'u ariyekwendahendywa muthawali akimwamba ye muhu-

---

19:7 19:7 Math' 9:10 **19:8 19:8** Kumbo 22:1; Izik 33:14-16 **19:9 19:9** 13:16; Mahe 16:31 **19:10 19:10** Izik 34:16; Math' 9:13; Mar 2:17; Luk 5:32; 1 T'imo 1:15 **19:11 19:11** 11:2; Mahe 1:6 **19:12 19:12-13** Mar 13:34; Mahe 1:11; 2:33-36 * **19:13 19:13** Shilingi ya dhahabu ya siku zizo yere ina kima cha mishahara ya miezi mihahu. **19:14 19:14** Mahe 4:17; 5:28; 13:44-46; 28:25-28 **19:17 19:17-19** 12:42-44; 16:10

miki, ‘Wahenda ut'u udzo sana, uwe u muhumiki mudzo! Bai kwa kukala
wakala mwaminifu kwa maut'u mathithe, nindakuhendya ukale mubomu
wa midzi kumi.’
18 Gonya ye wa hiri akidza, akiamba, ‘Bwana iryahu shilingi yo ya
dhahabu yareha faidha ya shilingi nyingine ts'ano za dhahabu.’
19 Ye Bwanawe akimudzigidzya akimwamba, ‘Uwe nawe kala mubomu
wa midzi mitsano.’
20 Kula iye akidza mungine, akiamba, ‘Bwana, shilingiyo ya dhahabu
siino, naihala nikiifunga kithambaani na nikiifitsa.
21 Kwani were unanigoshera mana uwe u mut'u mukali, unahendza
kuhala vit'u virizho si zhako, kidza unahendza kuvuna ut'u uriwo
k'uulayire.’
22 Kusikira vizho ye bwanawe akimwamba, ‘Ii, muhumiki mui we!
Nakupiga ulongo kwa ludhimilo mwenye. Uwe were unamanya kukala ni
mwomu, nahendza kuhala vit'u virizho si zhangu, kidza nahendza kuvuna
ut'u uriwo siulayire,
23 vikara kwanoni k'uihalire yo p'esa yangu na ukendayika bengi, ili
nikiuya niyone idzazhala faidha?’
24 Arihogonya kunena vizho akiagalukira o at'u mariokala maimire haho
na akiambira, ‘Hedu muhokeni yo shilingi ya dhahabu na mumup'e ye
ariye na kumi.’
25 O at'u makimudzigidzya makiamba, ‘Aa, samba ye ana kumi kare
Bwana?’
26 Ye Bwana akiamba, ‘Namwambira kamare, kila ariye nacho,
andagerwa, ela iye ariye k'ana kit'u, andahokwa hatha cho aricho nacho.
27 Na vikara dzulu za aryahu mahadhui angu mariokala k'amendzi
nikale muthawali wao, namala muarehe haha na mualage nalolera.’ ”

Jesu anangira Jerusalemu
Math'ayo 21:1-11; Mariko 11:1-11; Johana 12:12-19

28 Jesu arihogonya kunena vivi wathangulia kumbuka kwenda
Jerusalemu.
29 Bai achenda hatha arihokala a hehi na kadzidzi ka Beth'ifage na ka
Beth'ania kahi za Murima uifwao wa Mizeituni, akiahuma anafundzie airi
mathangulie,
30 naye waahuma na malagizo gaga, “Endani hatha kadzidzi mudziko-
erekezana nako. Muchangira mundaona mwana wa ndzowe ariye
k'adzapandwa ni mut'u adzafungwa, muvuguleni mumurehe haha.
31 Mut'u yoyosi andiyemuza kwanoni munamuvugula, mwambeni,
‘Bwana ana haja naye.’ ”
32 Kwa vizho aryahu mariohumwa machenda na marihofika kila kit'u
kikikala here arizhokala Jesu adzaambira.
33 Bai marihokala manamuvugula ye mwana wa ndzowe, hakimbola o
enye makiamba, “Mbona munamuvugula ye mwana wa ndzowe kaheri?”
34 O anafundzi makidzigidzya makiamba, “Bwana ana haja naye.”
35 Bai makimureha kwa Jesu, makihala go maamba gao makigahandika
ho dzulu za ye mwana wa ndzowe, gonya makimukweza Jesu ho dzulu.
36 Vikara arihokala akwendani, o at'u mahala maamba gao makiga-
handika mo ngirani.

19:26 19:26 Math' 25:29 **19:36 19:36** 2 Athaw 9:13

37 Bai arihokala adzafika hehi mutharamuko wa Murima wa Mizeituni,
ro kundi rosi ra anafundzie rikikwatya kumulika Mulungu kwa sauthi
bomu kuno mana fwahiro kwa yo miujiza mariyokala mayona.
38 Makiamba,
“Naalikwe iye muthawali adzaye kahi za dzina ra Bwana!
Dheri narikale ko mulunguni,
na nguma yende kwa Mulungu ariye dzulu!”
39 Bai Mafarisayo angine kahi za ro kundi makimwamba Jesu vivi,
“Mwalimu ambire o anafundzio manyamale hedu!”
40 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Ao makinyamala, be namwambira
kamare gaga mawe gandapiga londzo kare.”

Jesu anarira kwa ut'u wa mudzi wa Jerusalemu

41 Vikara Jesu arihofika hehi na wo mudzi, na arihoulola ho mbereze,
warira kwa ut'u wa o at'ue.
42 Akiamba, “Kala munamanya vivi rero virizho vingamurehera dheri!
Ela bai k'amudima kuzhona,
43 kwa kukala siku zinadza, adhui enu mandamuzingira na kumuziza
musipate hat'u ha kumbolera.
44 Nao mandamunonga-nonga kamare hamwenga na wo mudzi wenu.
K'ahana iwe ririro k'arindapetulwa, kwa kukala k'amumanyire ho Mu-
lungu arihomudzirira.”

Jesu anainga at'u kula kahi za ro Hekalu
Math'ayo 21:12-17; Mariko 11:15-19; Johana 2:13-22

45 Gonya Jesu achenda kahi za ro Hekalu na achendaainga o at'u osi
mariokala managuza vit'u mumo.
46 Akiambira, “Zhaorwa kukala, ‘Nyumba yangu indakala nyumba ya
mavoyo,’ ela ninwi mudzaihendya p'anga ya kuzama aivi.”
47 Bada ya gago Jesu akiandza kufundisha kahi za ro Hekalu kila siku.
Bai o alombi abomu, na alimu a Sheria na vilongozi a o at'u makikala
manamala kumwalaga,
48 ela makikosa ngira ya kumwalagira, kwani o at'u osi were mana-
musirikizat'o sana hasiho kukirwa ni neno hatha mwenga.

20

Jesu anauzwa dzulu za wadimi ahumirao
Math'ayo 21:23-27; Mariko 11:27-33

1 Siku mwenga Jesu were anafundisha at'u kahi za ro Hekalu na kuhubiri
Uvoro Udzo. Alombi abomu, na alimu a Sheria, na athumia a Kiyahudi
makidza.
2 Makimwamba, “Fambire hedu, gano maut'u gano unagahenda kwa
wadimi wani? Na ni h'ani ariyekup'a wadimi uno?”
3 Jesu akidzigidzya akiamba, “Hatha mimi nindamuza swali, nambirani
hedu,
4 Vidze wo wadimi ariohumira Johana Mubat'izaji kubat'izira at'u, wala
kwa Mulungu hedu wala kwa anadamu?”
5 O alombi abomu na o athumia makiojana makiamba, “Fukiamba wala
kwa Mulungu, andafuza, ‘Kwanoni k'amumukuluhirire?’

19:38 **19:38** Zabu 118:26; Luk 2:14 **19:40** **19:40** Haba 2:11 **19:41** **19:41-44** 21:20-24 **19:42** **19:42** Kumbu 32:29; Luk 2:14 **19:44** **19:44** 1:68; 21:6; Math' 24:2; Mar 13:2 **19:46** **19:46** Isa 56:7; Jere 7:11 **19:47** **19:47** 21:37; 22:53; Math' 26:55; Mar 14:49; Joh 18:20 **19:48** **19:48** 20:19; 22:2

6 Na hukiamba, ‘Wala kwa anadamu,’ aa at'u osi mandahupiga mawe
kwani manaamini kukala Johana were ni nabii.”
7 Kwa vizho makimudzigidzya Jesu makiamba k'amamanya ko urikolaa.
8 Jesu akiambira, “Hatha mimi nami sindamwambira wo wadimi
nihumirao kuhendera maut'u gaga.”

Fumbo ra ak'urima athiriri
Math'ayo 21:33-46; Mariko 12:1-12

9 Jesu akienderera na akiambira o at'u fumbo riri, akiamba, “Kwereko
na mut'u ariyelaya munda wa mizabibu, gonya akiukodishira ak'urima
angine, ye mwenye achenda ts'i nyingine achendakala kuko kwa muda
mure.
10 Makathi ga mavuno garihofika, akihuma muhumikiwe ende kwa
aryahu ak'urima, akagerwe fungu ra zo zabibu. Ela aryahu ak'urima
makimupiga, makimuja kihuhu.
11 Kuona vizho ye mwenye munda akihuma muhumiki mungine, ela
iye naye makimupiga, makimuhendera makuruhu, gonya makimudzya
kihuhu.
12 Ye mwenye munda akimuhuma muhumikiwe wa hahu, ela o ak'urima
makimwangiza ranga gonya makimwamboza mo mundani, makimugwaga
ko ndze.
13 Kusikira vizho ye mwenye munda akiaza, ‘Mut'u mino be hatha
ndahendadze vino? Nindizhohenda ni vivi, nindamuhuma ye mwanangu
nimuhendzaye, hangine nikwenda makamuishimu.’
14 Ela o ak'urima marihomona ye mwana akudzani makiambirana,
‘Yuno be hatha se andiyeuhala ufwa uno munda? Alume nahumwalage
yuyu, ili uu munda ukale wehu.’
15 Kwa vizho makimugwira makimwamboza ndze ya wo munda
makimwalaga. Vidze yuya mwenye munda andaahendadze arya
ak'urima?
16 Ut'u andiouhenda ni kwamba andakudzaalaga aryahu ak'urima, gonya
wo munda aap'e at'u angine.” Bai o at'u marihosikira vivi makiamba,
“Hatha! K'avindakala bule vizho.”
17 Kusikira vizho Jesu akialolat'o gonya akiauza akiamba, “Vidze go
Maoro gaambago, ‘Ro iwe ririrokahalwa ni aaki vivi be ridzagaluka ndo
iwe bomu ra p'embe,’ manaye ni noni?
18 Kila mut'u andiyerigwerera iwe riro, andabandika-bandika, ela mut'u
yoyosi rindiyemugwerera rindamusaga tikitiki.”

Jesu anauzwa dzulu za kuriha kodi kwa Kaisari
Math'ayo 22:15-22; Mariko 12:13-17

19 Bai saa iyo kare o alimu a Sheria, na alombi abomu makijeza
kumwangiza Jesu mikononi, mana mamanya kukala fumbo riro were
ridzanenwa kwao ao, ela makigoha o at'u.
20 Kwa vizho makikala manalola madime kupata mwanya mudzo. Bai
makiahuma at'u madzihendeshe kukala k'amana malengo mai, na were
th'amaa yao ni kwamba Jesu andanena ut'u undiomuhendya agwirwe na
angizwe mikononi mwa ye luwali wa Kirumi.

20:6 **20:6** Math' 14:5 **20:9** **20:9** Isa 5:1-2 **20:10** **20:10** 2 Nyaka 36:15-16 **20:13** **20:13** 3:22
20:16 **20:16** 21:20-24 **20:17** **20:17** Zabu 118:22 **20:18** **20:18** 1 P'et 2:8 **20:19** **20:19** 19:48
20:20 **20:20** 11:53-54

21 Kwa vizho o at'u mariokala manahenda kudzihendesha makimuza
Jesu makiamba, “Mwalimu, hunamanya kukala gago unenago na ku-
fundisha be ni ga karakara, kidza k'una upendheleo, ela unafundisha ngira
ya Mulungu jeri.
22 Vikara fwambire. Kulazha kodi kwa Kaisari kwehu sino, ni karakara
hedu si karakara?”
23 Jesu akiwona kare wo ulachu wao na akiambira,
24 “Hedu nanyesani yo p'esa.” Arihonyeswa akiuza, “Vidze ino sura iriyo
hano na ro dzina ni zha h'ani?” Nao makidzigidzya makiamba, “Ni zha
Kaisari.”
25 Jesu akiambira, “H'aya bai, zha Kaisari, mup'eni Kaisari mwenye, na
zha Mulungu, mup'eni Mulungu.”
26 Na kwa ut'u uwo makishindwa ni kuona makosa gogosi kahi za
gago arigonena mbere za at'u, kwani jibu ra Jesu raangalaza hatha
makinyamala zii.

Masadukayo manamuza Jesu dzulu za kufufuka
Math'ayo 22:23-33; Mariko 12:18-27

27 At'u angine maifwao Masadukayo ambao manaamba kukala k'akuna
kufufuka makudza kwa Jesu na swali,
28 makiamba, “Mwalimu, Musa wafuorera kukala, mut'u akifwererwa ni
nduguye, na asiye ye muche kare bila ahoho, ye nduguye mut'u ni amuhale
ufwa ili amuzhalire ahoho ye mufwadzi.
29 Vikara kwereko na at'u alume afungahe mario were ni ndugu mwenga,
bai ye muzhere akihala muche naye akifwa na akimusia ye muche hasiho
kuzhala naye ahoho.
30 Kwa vizho ye wa hiri akimuhala ufwa ye muche.
31 Badaye akihalwa ni ye wa hahu, ela osi afungahe mafwa bila kusiya
ahoho.
32 Mwisho ye muche naye akiathuwa.
33 Vikara at'u mandihofufuka, ye mwanamuche andakala mukaza h'ani?
Kwani o ndugu osi mamuhala.”
34 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Kuhala na kuhalwa ni kwa at'u haha
urumwenguni.
35 Ela bai o at'u mandioonewa kukala manaṿirya kufufulwa kahi za yo
siku ya mwisho na kutoa kahi za urumwengu udzawo, k'amandahala hedu
kuhalwa.
36 Kwani mandakala karakara na malaika, k'amandafwa bule ao ni ana
a Mulungu kwa kukala madzahenda kufufulwa.
37 Kwani hatha Musa naye ananena lwazu kamare kukala at'u mandafu-
fulwa, kahi za haryahu arihondhika dzulu za kiryahu kitsakuzi kirichokala
kinaaka, anamwiha ye Mulungu, Mulungu wa Burahemu, na Isaka, na
Jakobu.
38 Mana Mulungu ni Mulungu wa at'u mario moyo, si wa at'u mariofwa.
Kwa vizho at'u aa ma moyo kwa kukala kwakwe ye Mulungu be at'u osi
ma moyo.”
39 Alimu a Sheria angine mariokala haho marihosikira jibu ra Jesu
makiamba, “Udzadzigidzyat'o kamare mwalimu.”
40 Bada ya vizho k'ahana mut'u ariyedzisikira kumuza Jesu swali kaheri.

20:25 20:25 Arum 13:7 **20:27 20:27** Mahe 4:1-2; 23:6-8 **20:28 20:28** Kumbu 25:5-6; Mwan 38:8 **20:36 20:36** 1 Joh 3:1-2 **20:37 20:37** Kumbo 3:2, 6 **20:39 20:39** Mar 12:32 **20:40 20:40** Math' 22:46; Mar 12:34

Masihi ni mubomu kuriko Daudi
Math'ayo 22:41-46; Mariko 12:35-37

41 Gonya Jesu akiamba, “Vinadimikikadze at'u kuamba kukala ye Masihi
ni Mwana wa Daudi?
42 Kwani hatha ye Daudi mwenye waora kahi za chuwo cha Zaburi vivi,
‘Bwana Mulungu wamwamba Bwana wangu,
“Keresi mukono wangu wa kurya
43 muhaka mahadhuio niathambaraze kamare
ts'ini za magulugo.” ’
44 H'aya vikikala Daudi mwenye anamwiha ‘Bwana,’ anadimadze kukala
ni mwanawe?”

Alimu a Sheria marizho
Math'ayo 23:1-36; Mariko 12:38-40; Luka 11:37-54

45 Vikara marihokala at'u osini madzahega sikiro kumusirikiza, Jesu
waagalukira o anafundzie na akiambira,
46 “Dzimanyirireni na o alimu a Sheria ambao manafwahizwa ni
kutsembera kuno madzavala miguwo mire, na kidza manafwahizwa ni
kulamuswa na ishima mo masokoni na mana ngwiri na vihi zha ishima
mo kahi za masinagogi. Na lola mendaho kahi za nyumba, be manahendza
kwendakeresi zho vihi zha ishima.
47 H'aya visithoshe, ao vizho manaahoka ache magungu vit'u zhao,
na kudzihendesha adzo kwa kuvoya mavoyo mare-mare. Adhabu yao
indakala k'ali zaidhi.”

21

Sadaka ya mwanamuche gungu
Mariko 12:41-44

1 Vikara Jesu were a mo kahi za Hekalu akilola kuku na kuku na akiona
at'u mario were ni mathajiri managwaga sadaka zao kahi za cho kiya cha
sadaka.
2 K'avitoere akimona mwanamuche ariye were ni gungu kidza mukiya
anagwaga vipeni viri.
3 Jesu arihoona vizho akiambira o at'u akiamba, “Namwambira ujeri,
yuyu mwanamuche gungu adzagwaga nyinji kukira osi,
4 mana o angine madzamboza kafungu thu ka wo ushaha mario nao, ela
yuno ye ni masikini nyasi, ela adzagwaga zhosi arizho nazho.”

Jesu ananena dzulu za kubandwa-bandwa kwa Hekalu
Math'ayo 24:1-2; Mariko 13:1-2

5 Badaye angine kahi za o anafundzie makikala manasumurira viryahu
ambazho ro Hekalu raakwa t'ot'ot'o na viryahu garizho madzo go mawe
garigoakirwa na viryahu virizho vidzo zho vit'u virizhombozwa here
sadaka kahi za ro Hekalu. Jesu arihosikira vizho akiadzigidzya akiamba,
6 “Munazhona zho, wakathi unadza ambawo k'ahandasala iwe dzulu za
iwe, kila kit'u kindabandwa-bandwa.”
7 O anafundzi marihosikira vizho makimuza Jesu makiamba, “Vidze
maut'u gano gandahendeka rini? Ni muṷano wani undiwonyesa kukala
makathi gadzafika ga maut'u gaga kuhendeka?”

20:41 20:41-44 Math' 20:30-31 **20:42 20:42-43** Zabu 110:1; Mahe 2:33-35 **20:46 20:46** 11:43; 14:7 **21:1 21:1** 2 Athaw 12:9 **21:4 21:4** 2 Akor 8:12 **21:6 21:6** 19:44 **21:7 21:7-24** 17:22-24

8 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Dzimanyirireni hasidze mut'u aka-
mukenga. Kwani at'u anji mandakudza kwa dzina rangu, na mandadzi-
amba ao ndo iye Masihi, kidza mandaamba, ‘Wo wakathi be udzafika.’
Ela hatha mandihonena vizho, siakuluhireni bule.
9 Na mundihosikira uṯoro wa viha na fujo, sogoheni, kwani ni hatha
gakale gago, ela wo mwisho undakala uchere mbere.”
10 Gonya Jesu akienderera kunena akiamba, “Kabila rindauka kupigana
na kabila ringine. Uthawali undapigana na uthawali mungine.
11 Ts'i indathethema ut'u wa kwangalaza, na kundakala na ndzala na
mapigo ga makongo kila hat'u. Kundahendeka maut'u ga kwagosha-gosha
na ga kitai-kitai ko mulunguni.
12 Ela kabila maut'u gaga k'agadzahendeka, at'u mandamugwira na
mamutese. Mandamuhirika kahi za masinagogi na kumwangiza jela.
Mandamuhirika mbere za athawali na maluwali kwa ut'u wa dzina rangu.
13 Na iyo indakala ni nafasi kwenu ninwi ya kumboza ushuhuda dzulu
zangu.
14 Musikale na wasiwasi dzulu za zho mundizhoadzigidzya.
15 Kwani mimi nindamuhendya mudzigidzye kuhumira maneno
gandigoahendya o mahadhui enu makose ut'u wowosi wa kumwamba zho
mudzizhonena sozho.
16 Nanwi mundalazhwa hatha ni azhazi enu enye, na ndugu zenu na
amanyi enu na hatha asena enu enye, na angine kahi zenu mandalagwa.
17 Visithoshe, mundamenwa ni kila mut'u kamare kwa ut'u wa dzina
rangu.
18 Ela hamwenga na vizho, mundakala na urindzi munji na hatha ludzere
lumwenga lwenye k'alundatoka bule.
19 Kwa vizho mukienderera kukuluhira mundathizha roho zenu.”

Kunongwa-nongwa kwa mudzi wa Jerusalemu
Math'ayo 24:15-21; Mariko 13:14-19

20 “Kidza mundihoona shikari anji madzauzingira wo mudzi wa
Jerusalemu, be manyani kukala wakathiwe wa kunongwa-nongwa be
udzafika hehi jeri-jeri.
21 Vikara wakathi uwo undihofika, at'u mandiokala Judea namachim-
birire ko mirimani, na ao mandiokala kahi za wo mudzi wa Jerusalemu
suthi mawambole kare. Na ao mandiokala ma mashambani ni masiwan-
gire bule wo mudzi,
22 kwa kukala siku zizo at'u mandaadhibiwa here Maoro gaambazho.
23 Wakathi uwo vindakala vii-vii zaidhi kwa ano m'ama mandiokala
mana mimba na mandiokala manaamwisa. Kwani be kundakala na
mashaka ga kwangalaza kahi za ts'i na k'oro zosi za Mulungu zindakala
dzulu za at'u aa.
24 Angine mandalagwa kwa kuthemwa-themwa mishu, na angine o
mandagwirwa mahalwe mateka mende kahi za kila kabila ra at'u. Na
wo mudzi wa Jerusalemu nawo, undakudzazhogwa-zhogwa ni at'u mario
si Ayahudi, muhadhi wakathi wao wa kuthawala ugome.

Kudza kwa Mwana wa Mudamu
Math'ayo 24:29-31; Mariko 13:24-27

21:10 21:10 Mar 13:8 **21:12 21:12-19** Math' 10:17-22; Joh 16:1-4 **21:12 21:12** Mahe 12:1-4; 18:12-17; 24; 25; 26 **21:14 21:14-15** 12:11-12 **21:16 21:16** Mik 7:6; Math' 10:35; Luk 12:52-53 **21:18 21:18** 1 Samw 14:45; Math' 10:30; Luk 12:7 **21:19 21:19** Ugun 13:10 **21:20 21:20-24** 19:41-44; 20:16; Math' 22:7 **21:22 21:22** Kumbu 32:35; Hose 9:7

25 “Kidza ro dzuwa na wo mwezi na zo nyenyezi, zhosi vindathimwa
ni maut'u ga kitai-kitai. Hano ho ts'i ho, ts'i zindakala zingelele
kwani zindagoshezhwa ni kururuma kwa bahari na kupiga kwa maimbi
mabomu.
26 Na lolani, at'u mandangirwa ni woga hatha magwe mazime mioyo.
K'amandamanya ni ut'u wani udzirirao urumwengu, mana nguvu za dzulu
mulunguni zindathukuswa.
27 Ndo haho mandamona Mwana wa Mudamu akudzani kahi za ingu,
hamwenga na nguvu nyinji na nguma.
28 H'aya bai maut'u gaga gandihoandza kuhendeka, be sogoheni, at'u
ninwi rungararani na mulole ko dzulu na th'amaa mana wakathi wa
Mulungu kumukombola undakala udzafika hehi!”
29 Jesu akienderera kunena na akiambozera fumbo riri. Akiamba,
“Lolani mutini hedu na hatha mihi yosi mingine.
30 Wakathi imbozaho makodza, ni kukala ninwi enye munamanya
kamare wakathi wa mavuno udzafika hehi.
31 Kwa vizho ninwi nanwi, mukiona maut'u gaga gosi, manyani kukala
uthawali wa Mulungu u hehi.
32 “Nami namwambira kamare, kizhazi kiki k'akindakira kabila maut'u
gaga gosi kuhendeka.
33 Mulunguni na ts'i, zhosi vindahenda mwisho, ela maneno gangu
k'agana mwisho bule.”

Kalani thayari-thayari

34 “Nanwi dzimanyirireni, musihale wakathi wenu mukauhenda wa
kurya na kunwa kukira muhaka, hedu hatha kudzishuhulisha zhomu na
maut'u ga haha dhuniani, kwani mukihenda vizho, be iyo siku inadima
ikahenda kumudulukiza na kumugwira here muhambo.
35 Kwani siku iyo be indaadzirira at'u osini matoao kahi za urumwengu
muzima.
36 Kwa vizho bai kalani matso na muvoye ili mupate nguvu za kugakirira
maut'u gaga gandihohendeka, kidza mudime kuima mbere za ye Mwana
wa Mudamu.”
37 Jesu were akaafundisha at'u mutsana kahi za ro Hekalu siku zizo,
na dzulo richangira were akawombola wo mudzi na kwendakala kut'u
kuifwako Murima wa Mizeituni na kuukiza wo usiku kuko.
38 Na o at'u nao were makarauka kwenda kahi za ro Hekalu kila siku
kumusirikiza Jesu.

22

Njama ya kumwalaga Jesu inapangwa
Math'ayo 26:1-5, 14, 16; Mariko 14:1-2, 10-11; Johana 11:45-53

1 Vikara wakathi wa sikuk'uu ya Mikahe Iso Ts'ats'u ambayo pia inaifwa
P'asaka were udzafika hehi.
2 K'uzhona bai o alombi abomu na alimu a Sheria makikala manamala
mwanya wa kumwalagira Jesu kisiri kwani were ni aoga na at'u.
3 Ndo Shethani akimwangira-ngira Juda Isikariote ariye were ni
mumwenga wa o anafundzi kumi na airi a Jesu.

21:25 21:25 Zabu 46:2-3; Math' 24:29 **21:27 21:27** Dani 7:13; Math' 24:30 **21:34 21:34-35** Isa 24:17; 1 Ath'es 5:1-3 **21:36 21:36** Math' 24:42; Ugun 6:17 **21:37 21:37** 19:47; 22:39 **22:1 22:1** Kumbo 12:1-20 **22:2 22:2** 19:48 **22:3 22:3** 4:2, 13; 10:18; 22:31, 53

4 Naye Juda wakwenda vivii muhaka kwa alombi abomu na abomu
a arindzi a ro Hekalu na achendapanga nao viryahu angazhodima
kumusaliti Jesu kwao.
5 Bai marihosikira vizho mafwahirwa hatha makilagana naye kumup'a
p'esa.
6 Juda akikubali na akiandza kumala nafasi mbidzo ya kumusalitira Jesu
hasiho kukala na kundi rorosi ra at'u.

Jesu anarya P'asaka na anafundzie
Math'ayo 26:17-30; Mariko 14:12-26; Johana 13:21-30; 1 Akorintho 11:23-25

7 Ndo yo siku ya Mikahe Iso Ts'ats'u ikifika ambayo pia ndo siku ya
kutsindza ng'ondzi za sikuk'uu ya P'asaka.
8 Ndo Jesu akimuhuma P'et'ero na Johana akiamba, “Endani hedu
mukahuthayarishire viryahu hundizhorya ii sikuk'uu ya P'asaka.”
9 P'et'ero na Johana marihosikira vivi makimuza Jesu makiamba, “Vidze,
unahendza fukakuthayarishire hiko?”
10 Jesu akidzigidzya akiamba, “Endani vivi hatha muchangira wo mudzi
thu mundaona mwanamulume adzatsukula muthanga wa madzi, bai
mundihomona muthuweni nyuma muhaka yo nyumba andiyongira.
11 Mundihokala mudzangira mo nyumbani, muzeni ye mwenye nyumba
muambe, ‘Mwalimu adzaamba, cho chumba cha ajeni ambacho iye na
anafundzie mandarya sikuk'uu ya P'asaka ni hicho?’
12 Andihosikira vizho andamwanyesa chumba kibomu cha gorofani
kiricho kina kila kit'u. Bai mukichona kwatyani kupanga-panga mumo.”
13 Kwa vizho o anafundzi makiuka na makikwatya kwenda, nao makiona
zho arizho were Jesu adzaamba zhenye. Ndo makipanga-panga kwa ut'u
wa yo sikuk'uu ya P'asaka.
14 Bai wakathi urihofika, Jesu wakwendakelesi hamwenga na o ahumwie
kurya chakurya.
15 Kidza Jesu akiambira, “Mut'u mimi were na thamani zhomu kurya
sikuk'uu ya P'asaka hamwenga nanwi kabila sidzaandza kupata mateso!
16 Kwani namwambira kamare sindaithatha kaheri ii sikuk'uu muhaka
indihopata manaye kamare-kamare kahi za uthawali wa Mulungu.”
17 Gonya Jesu akihala cho kikombe cha divai achamboza muv̱era kwa
Mulungu na akiambira o ahumwie akiamba, “H'aya halani mutsumbuli-
rane.
18 Nami namwambira ujeri, sindanwa kaheri divai muhaka uthawali wa
Mulungu undihokudza.”
19 Arihogonya vizho akihala mukahe, akimboza muv̱era, gonya
akiumogola-mogola na akiagolozeza akiamba, “Uu ndo mwiri wangu
[umbozwao kwa ut'u wenu, kalani mukiurya kwa kunikumbukira mimi.”
20 Bai marihogonya kurya, akihala cho kikombe cha divai akiap'a,
akiamba, “Kikombe kiki ndo kilagane kisha kidzichoikwa kwa milatso
yangu ambayo indamwagwa kwa ut'u wenu.]
21 Ela lolani bai iye mut'u anisalitiye be yu haha, na hatha ninarya naye.
22 Kwani Mwana wa Mudamu andalagwa karakara na ahendzazho
Mulungu, ela shauriye iye mut'u amusalitiye.”
23 O anafundzie marihosikira vizho makikwatya kuuzana-uzana o enye
kwa enye mamanye chamba ni h'ani andiyehenda ut'u dza uwo.

22:7 22:7 Kumbo 12:6 **22:14 22:14** 6:13 **22:20 22:20** Kumbo 24:8; Jere 31:31; Zaka 9:11; Arum 11:27; 2 Akor 3:6; Agal 4:24; Aebu 8:6; 9:12 **22:21 22:21-23** Joh 13:2, 21-30

Vidze mubomu ni mut'u ariyedze?

24 Kidza hakimbola k'anani kahi za o anafundzi dzulu za ni h'ani kahi
zao anahalirwa dza here mubomu wao.
25 Ndo Jesu akiambira kukala, “Athawali a at'u mario si Ayahudi
mathawala at'u ao na ukali, kidza o vilongozi ao manaifwa, ‘Aheshimiwa.’
26 Ela ninwi bai ni musikale dza ao bule. Hat'uhe, iye ariye ni mubomu
kahi zenu suthi akale muthithe wa osi. Kidza iye kilongozi suthi akale dza
here muhumiki.
27 Vidze ariye mubomu kahi za ano at'u airi ni hiye? Vidze ni yuyahu
akelesiye akambozerwa chakurya hedu ni iye mwambozi wa chakurya?
Samba ni iye akelesiye na akambozerwa. Ela mimi bai ni dza here mut'u
ahumikaye kahi zenu.
28 Ninwi ndinwi mudzioenderera kukala hamwenga nami kahi za
majezo nigapatago.
29 Nanwi namup'a wo uthawali dza here Baba arizhonip'a.
30 Ninwi mundarya na munwe kahi za meza yangu kahi za uthawali
wangu na kidza mundakelesi kahi za vihi zha endzi na muhukumu zo
kabila kumi na mbiri za Iziraeli.”

Jesu ananena kimbere dzulu za P'et'ero andizhomukana
Math'ayo 26:31-35; Mariko 14:27-31; Johana 13:36-38

31 Kidza Jesu akiamba, “Simoni, Simoni! Lola Shethani adzamumala ili
amuhehet'e dza here mut'u ahehet'azho ngano.
32 Ela hamwenga na vizho mimi nidzakuvoyera vivi Simoni kwamba
uenderere kukuluhira. Kidza bai undihoniuyira mimi, hakikisha kukala
udzaangiza nguvu o nduguzo.”
33 Simoni arihosikira vizho akidzigidzya akiamba, “Bwana, mut'u mimi
ni thayari fukafungwe hosi hedu hatha nalagwe hamwenga nawe.”
34 Jesu akimudzigidzya akimwamba, “Nakwambira ujeri P'et'ero, un-
danikana k'ana t'ahu kabila jogolo k'aridzaika usiku wa rero, na undaamba
kukala k'unimanya bule.”
35 Gonya Jesu akiagalukira o anafundzie akiauza akiamba, “Munakum-
bukira harya nirihomuhuma na nikimwamba, musitsukule p'esa, hedu
mukoba hedu hatha virahu zhenye? Vidze murihohendazho mwatsowa
kit'u chochosi?” O anafundzi makidzigidzya makiamba, “K'ahutsowere
kit'u.”
36 Jesu akiambira, “Ela vivi bai ariye na p'esa hedu mukoba na avihale,
na ariye k'ana mushu naaguze ro valore na augule.
37 Kwani go Maoro gaambago kukala, ‘Wathalwa jao mwenga na enye
dambi,’ vivi be suthi gathimizwe kwangu. Kwa kukala go garigoorwa
dzulu zangu be gandakala jeri.”
38 O anafundzi marihosikira vizho makiamba, “Bwana! Lola haha kare
huna mishu miri.” Jesu akiadzigidzya akiamba, “H'aa, vinathosha vizho.”

Jesu anavoya kahi za Murima wa Mizeituni
Math'ayo 26:36-46; Mariko 14:32-42

39 Badaye Jesu hamwenga na anafundzie wakwenda Murima wa
Mizeituni here garizhokala mazowerage.

22:24 22:24-26 9:46-48 **22:24 22:24** Math' 18:1; Mar 9:33-34 **22:26 22:26** 9:48; Math' 23:11; Mar 9:35 **22:27 22:27** Joh 13:4-5, 12-17 **22:30 22:30** Math' 19:28 **22:31 22:31** 22:3 **22:32 22:32** Math' 16:18; Joh 21:15-17 **22:34 22:34** 22:61; Math' 26:75; Mar 14:72 **22:35 22:35** 9:2-3; 10:4 **22:37 22:37** Isa 53:12 **22:39 22:39-46** 5:16 **22:39 22:39** 21:37; Math' 26:30; Mar 14:26; Joh 18:1

40 Bai marihofika kuko Jesu waambira o anafundzie akiamba, “Voyani
sidze mukangira majezoni.”
41 Arihogonya kunena vizho akiashalahukira na achenda hat'u ambaho
ukurewe ni dza uryahu wa mut'u adzevuguriza iwe. Arihofika haho
akipiga mavindi na akivoya voyo riri,
42 “Baba, kala ni mahendzogo niusira gaga mateso gaga, ela visikale
here nihendzazho mimi, ela navikale here uhendzazho uwe, visikale here
nihendzazho mimi bule.” [
43 Ndo malaika kula mulunguni akimwambolera na akimwangiza nguvu.
44 Na kidza kahi za hali ya kukala angelele akikaza kuvoya kwa nguvu
zaidhi, na lola achambola mavukuhi garigokala gadzahalana na madeswe
ga milatso, gakidweka ho ts'i.]
45 Bai arihogonya kuvoya waauyira o anafundzie na achendaathekeza
madzalela kwa cho kigondzi kinji na marere.
46 Jesu arihoona vizho akiauza akiamba, “Mbona murere kaheri? H'aya
ukani muvoye sidze mukangira majezoni.”

Jesu anagwirwa
Math'ayo 26:47-56; Mariko 14:43-50; Johana 18:3-12

47 Bai arihokala achere kunena, kukidza kundi ra at'u ririrokala
rinalongozwa ni Juda, ariyekala ni mumwenga wa o anafundzi kumi na
airi. K'uzhona zho akidza na akimudonera Jesu.
48 Ela Jesu arihoona vizho akimuza Juda akiamba, “Juda hatha unamusal-
iti ye Mwana wa Mudamu kwa kuhenda kumudonera kamare?”
49 Ndo o anafundzie mario were ma hamwenga naye marihoona vizho
makimwamba, “Bwana! Fuatheme-theme na myushu ano?”
50 Hakimbola mumwenga wao, akimuthema muhumiki wa ye Mulombi
mubomu mwenye hatha akimutosa sikiro.
51 Ela Jesu akiamba, “Aa! Mbai, vinathosha vizho.” Gonya akirigut'a ro
sikiro na akihola kare.
52 Jesu akiambira o alombi abomu, na abomu a arindzi a ro Hekalu
hamwenga na athumia a Kiyahudi mario were madzire mamugwire,
akiamba, “Mbona mudzire na mishu na njogoma here mudzaogwira
jambazi?
53 Kila siku were ni hamwenga nanwi kahi za ro Hekalu na were
k'amunigwira. Ela vivi bai ni wakathi wenu, ni wakathi ambawo nguvu
za kiza zinathawala.”

P'et'ero anamukana Jesu
Math'ayo 26:57-58, 67-75; Mariko 14:53-54, 66-72; Johana 18:12-18, 25-27

54 Bai o at'u makimugwira Jesu na makimuthongozha muhaka nyumbani
kwa ye Mulombi mubomu mwenye. P'et'ero ye akihenda kuathuwa kwa
kure.
55 Vikara ho kahikahi za wo muhala hakikala hadzakotw'a moho na hana
at'u manauoha. P'et'ero achenda na achendakelesi hamwenga nao.
56 Bai P'et'ero arihokala akelesi haho muhendzi wa kazi mumwenga wa
kiche wamona, kwa vizho akimulolat'o, akimulolat'o kaheri gonya aki-
ambira o andziye akiamba, “Yuyu mwanamulume be were yu hamwenga
na yuyahu adziyegwirwa!”
57 P'et'ero arihosikira vizho akiamba, “M'ama, mut'u yuyahu be simu-
manya kamare!”

22:42 22:42 Math' 6:10; 20:22; Mar 10:38; Joh 12:27-28 **22:53 22:53** 19:47; 22:3

58 K'avitoere hachambola mut'u mungine akimona ye P'et'ero na akiamba, “Uwe be u mumwenga waho kahi za aryahu at'u.” P'et'ero akidzigidzya akiamba, “Hatha. Si mumwenga waho bule ts'awe!”
59 Kidza bada ya here saa ndzima kukira, hachambola mungine akisita kunena akiamba, “Jeri wenye kamare yuyu mwanamulume yuyu were a hamwenga na yuyahu adziyegwirwa. Kwani yuyu naye ni Mugalilaya t'i.”
60 P'et'ero arihosikira vizho akiamba, “Ts'awe, simanya unanena ut'u wani be vivi.” Na haho henye, kabila k'adzatosa, jogolo rikiika.
61 Ndo ye Bwana Jesu akigaluka na akimulola ye P'et'ero ko kwa uso. P'et'ero akikumbukira zho arizhokala adzambirwa ni ye Bwana Jesu, kukala, “kabila jogolo k'aridzaika uu usiku wa rero, undanikana k'ana t'ahu.”
62 Bai P'et'ero achambola ko ndze na achendarira na utsungu munji.

Shikari manamuvudhya Jesu

63 Vikara o at'u mariokala manamurinda Jesu makikwatya kumuhendera kavudhye na kumupiga.
64 Mamuhala na makimufunga kizuzu, makimupiga gonya makimwamba, “H'aya fwambire! Ni h'ani ye adziyekupiga vino kare?”
65 Na lola at'u ao maenderera kumutsuha nyomba nyinji ye Jesu.

Jesu anahirikwa mbere za Baraza ra athumia
Math'ayo 26:59-66; Mariko 14:55-64; Johana 18:19-24

66 Vikara kurihocha, o athumia a Kiyahudi, alombi abomu na alimu a Sheria mathunganana. Ndo Jesu akirefwa hatha haho mbere za ro Baraza ra athumia.
67 Makimuza makiamba, “H'aya fwambire, we ndiwe ye Masihi?” Jesu akiadzigidzya akiamba, “Hatha nikamwambira kisha k'amundakuluhira bule,
68 na kidza hatha nikamuza swali k'amundanidzigidzya.
69 Ela kula vivi ye Mwana wa Mudamu andakelesi mukono wa kurya wa Mulungu mwenye nguvu.”
70 Makimuza makiamba, “Vikara ndo fuambe we u Mwana wa Mulungu?” Jesu akidzigidzya akiamba, “Zho munenazho kukala ndimi be ni vizho.”
71 Ndo kusikira vizho makiamba, “Vino funa haja ya ushahidhi? Mana siswi enye fudzasikira here adzizhonena na kanwake!”

23

Jesu anahirikwa kwa P'ilato
Math'ayo 27:1-2, 11-14; Mariko 15:1-5; Johana 18:28-38

1 Ndo ro kundi rosi ra at'u rikiungarara na rikimuthongozha Jesu muhaka kwa luwali P'ilato.
2 Marihofika kuko, makikwatya kumushithaki na kuamba, “Mut'u yuyu fwamugwira anaavuga akili at'u ehu. Kidza hatha anaambira at'u kukala masimboze kodi kwa Kaisari na kuno anadziamba kukala iye nde ye Masihi, yani muthawali.”
3 Kwa vizho P'ilato arihosikira vizho akimuza Jesu akiamba, “Vidze we ndiwe muthawali wa Ayahudi?” Jesu akimudzigidzya akimwamba, “Uwe udzanena.”

22:61 22:61 22:34; Math' 26:34; Mar 14:30 **22:64 22:64** 7:16 **22:67 22:67** 9:20; Joh 10:24-25 **22:69 22:69** Dani 7:13; Zabu 110:1; Mahe 7:56 **22:70 22:70** Math' 26:63; Luk 1:32-35 **23:2 23:2** 20:20-26

4 Na P'ilato akiagalukira o alombi abomu na ro kundi ra at'u na aki-
ambira, “Mut'u yuyu simona na kosa rorosi ra kumuhendya ahukumiwe.”
5 Kusikira vizho, o at'u makikaza kamare kuamba, “Mut'u yuyu anavuga
akili at'u kukirira na go mafundishoge na kuahenda mathinye bugwa kahi
za Judea ndzima. Ut'u uu wauandza Galilaya na vino hatha adzavifisha
kuku kamare.”

Jesu anahirikwa kwa Herode

6 P'ilato arihosikira vivi waauza o at'u chamba ye mut'u madze-
mushithaki ni Mugalilaya.
7 Ndo arihombirwa kukala Jesu anambola kahi za jimbo rithawalwaro
ni Herode, akiona baha alagize ahirikwe kwa iye Herode, ariye wakathi
uwo were a mo Jerusalemu.
8 K'uzhona zho Herode arihomona Jesu wafwahirwa zhomu kwa kukala
kwa muda mure were anathamani kumona. Naye kwa kukala were
wasikira manji dzuluze were ana thamani kumona anahenda miujiza.
9 Kwa vizho Herode arihomona Jesu, wamuza-muza maswali manji, ela
Jesu k'amudzigidzyire bule.
10 Kuno ko, o alombi abomu na alimu a Sheria maimire haho na manasita
kuamba Jesu ana makosa.
11 Ndo Herode na shikarie makikwatya kumuvudhya na kumuzuma Jesu.
Gonya makimuvika rivalo ridzo ra kithawali na makimulazha aujwe kwa
luwali P'ilato.
12 Kula siku iyo Herode na P'ilato makigwirana usena, mana haho
nyuma-nyuma were be k'amapatana kamare.

Jesu anahukumiwa kwalagwa
Math'ayo 27:15-26; Mariko 15:6-15; Johana 18:39–19:16

13 Bai marihofika kwa P'ilato, P'ilato waaiha hamwenga o alombi abomu
na o vilongozi a o at'u,
14 na akiambira vivi, “At'u ninwi mudzanirehera mut'u yuyu ambaye
munaamba anaavuga akili at'u na kuhenda mathinye bugwa. Nidzamuza
maswali mbere zenu na lola nikamona kukala kahi za gago gosi mudzigo-
mushithaki nago, be k'ahana kosa rorosi arirohenda.
15 Hatha Herode naye kidza k'amonere na kosa ndosa akamudzya kuku
kwehu. Kwa vizho k'ahendere ut'u wowosi uwi wa kumuhendya alagwe.
16 Nindizhohenda ni kulagiza apigwe vikotho gonya arichizwe.”
[
17 Vikara kahi za kila sherehe ya P'asaka, P'ilato were k'ana budhi
kuavugulira mufungwa mumwenga.]
18 Ela o at'u makipiga mikululu na kuamba, “Yuyu mwalage! Fuvugulire
ye Baraba!”
19 (Baraba were ni mut'u ariyefungwa jela kwa kukala wakalamo kahi
za bugwa ririrohendeka mo Jerusalemu na kahi za maut'u ga kulaga at'u.)
20 P'ilato were ahendzazho ni kumurichiza Jesu, kwa vizho akijaribu
kunena na ro kundi ra at'u kaheri,
21 ela o hatha makithuwa o wa, “Musulubishe! Musulubishe!”
22 P'ilato arihosikira vizho akiuza lwa hahu akiamba, “Asulubiwe kwa
adzakosani kibomu? Nidzamulola na nikamona k'ana kosa ra hatha kukala
ahukumiwe kwalagwa, kwa vizho ndalagiza apigwe vikotho na gonya
arichizwe.”

23:7 **23:7** 3:1 **23:8** **23:8** 9:9 **23:11** **23:11** Math' 27:28; Mar 15:17; Joh 19:2 **23:18** **23:18-25** Mahe 3:13-14

23 Ela o at'u makikaza kamare kupiga mikululu na kuamba, asulubiwe.
Na lola mwisho zo k'ululu zao zikishinda.
24 Kwa vizho P'ilato akimuhukumu kwalagwa ye Jesu here marizhokala
manahendza.
25 Ndo akivugulirwa Baraba ariye were wafungwa kwa kuthinya bugwa
na kwalaga, naye were nde mahendzaye avugulwe. Gonya P'ilato
akimuhala Jesu na akimulazha kwao here marizhokala manamala.

Jesu anasulubiwa
Math'ayo 27:31-44; Mariko 15:21-32; Johana 19:17-27

26 Kwa vizho o shikari a Kirumi makimuhala Jesu machenda naye
mende makamwalage. Bai marihokala makwendani makithungana mut'u
aifwaye Simoni Muk'irene. Mut'u yuyu were anangira mo mudzini kula
mashambani. O shikari marihomona mamugwira na makimuhika wo
musalaba kithuroni, autsukule, kuno Jesu a mbere ye a nyuma.
27 Kidza ngororoki bomu ya at'u yakala inamuthuwa Jesu nyuma-nyuma.
Kahi za ii ngororoki mwere muna anaache mariokala manapiga k'ululu na
kurira kwa ut'u wa go garigokala ganamukalira Jesu.
28 Jesu arihoona vizho waagalukira o anaache na akiambira, “H'enwi ano
m'ama a Jerusalemu, at'u ninwi musirireni kwa ut'u wa kunishikithikira
mimi, ela dziririreni ninwi enye hamwenga na ana enu.
29 Kwani lolani siku za thabu zinadza ambaho at'u mandaamba, ‘Baha
ao anaache mario ni t'asa, baha ao mario k'amazhalire ahoho, hedu hatha
kuamwisa ana!’
30 Gonya mandanena na mirima na mayambe, ‘Nwi mirima h'aya
fugwerereni!’ Na zho virima vithithe-vithithe mandazhambira, ‘Hedu
hufinikireni!’
31 Kwani ikikala at'u manadima kuhenda maut'u gaga kwa muhi mwitsi
vidze makivihenda kwa muhi mufu vindakaladze?”
32 Kidza were hana ahendi a mai airi, bai aa nao mathongozhwa
hamwenga na Jesu kwendalagwa.
33 Ndoo vivii, hatha hat'u haifwaho Ribeshe ra Kitswa, bai haho
makimusulubisha Jesu. Naye wasulubiwa hamwenga na ahendi a mai airi,
mumwenga mukono wa kurya, na mungine mukono wa kumots'o. [
34 Ndo Jesu akiamba, “Baba asamehe! Mana k'amamanya ro mahen-
daro.”] O shikari makizigazha zo nguwo za Jesu. Nao mahenda vivi kwa
kuhenda kuzipigira k'ura.
35 Na o at'u makikala ma haho manavilolera zho vikalazho, kuno ko o
vilongozi a Kiyahudi makikala manamusholera Jesu na kuamba, “H'aya
k'aokola angine, vivi be ni adziokole mwenye kala nde iye Masihi jeri
ariyetsagulwa ni Mulungu.”
36 Na o shikari nao makihenda dza vizho zhenye mamuv̱udhya Jesu,
kwani mamuthuwa hehi na makimup'a siki,
37 makimwamba, “H'aya dziokole mwenye kala u muthawali wa Ayahudi
jeri!”
38 Kidza ho dzulu za kitswache hakotw'a kibao kirichokala chaorwa
maneno gaga: YUYU NDE MUTHAWALI WA AYAHUDI.
39 Vikara mumwenga kahi za o ahendi a mai ariyekala adzanganywa
haho, wamusholera Jesu akimwamba, “Vidze we siwe ye Masihi bule?
H'aya dziokole mwenye gonya ufuokole naswi!”

23:29 23:29 21:23 **23:30 23:30** Hose 10:8; Ugun 6:16 **23:31 23:31** 1 P'et 4:17 **23:33 23:33** Isa 53:12 **23:34 23:34** Zabu 22:18; Math' 5:44; Luk 6:28; Mahe 7:60 **23:35 23:35-39** Zabu 22:7; 109:35 **23:36 23:36** Zabu 69:21 **23:37 23:37-38** Math' 27:11

40 Ye mungine ye arihosikira vizho akimudumulira ye mwandziwe
akiamba, “We fuambe kumwogoha Mulungu bule? Siswi hosini ahahu
fwahukumiwa vimwenga.
41 Na bai siswi zho furizhohukumiwa ni karakara, kwani zho fuhend-
wazho be vinalengana na go mai furigogahenda, ela yuyu be k'ahendere
rii rorosi.”
42 Gonya akimwamba Jesu, “Nikumbukira bai Jesu, undihokudza kahi za
uthawaliwo!”
43 Jesu akimudzigidzya akiamba, “Nakwambira ujeri wenye, vivi rero
kare fundakwenda hosini p'ehoni.”

Jesu anamarigizika
Math'ayo 27:45-56; Mariko 15:33-41; Johana 19:28-30

44 Ganakala gago were ni saa t'andahu, bai ts'i yosi yagit'ana kiza
muhadhi saa chenda,
45 mana ro dzuwa raricha kuala na yo p'azia ya nguwo kahi za ro Hekalu
ikitharuka h'waa p'ande mbiri.
46 Gonya Jesu akipiga k'ululu akiamba, “Baba, yo roho yangu ninayika
mikononi mwako.” Naye ko kugonya kunena vizho thu, akimarigizika
kare.
47 Bai ye mubomu wa shikari arihoona vizho virizho were vidzahendeka
wamulika Mulungu na akiamba, “Ni jeri mut'u yuyu were k'ana makosa
gogosi.”
48 Vikara ro kundi ra at'u mario were madzirelolera zho vikalazho
marihoona go maut'u gago gakihendeka, mauya midzini kwao kuno
manathukusa vitswa zhao kwa kushikithika.
49 Na o at'u mario were ni asena a Jesu, ambao angine were ni
aryahu anaache mariokala madzamuthuwa Jesu kula Galilaya, maima
kure vichache na makilolera maut'u gaga.

Kuzikwa kwa Jesu
Math'ayo 27:57-61; Mariko 15:42-47; Johana 19:38-42

50-51 Vikara kwereko na mut'u mumwenga ariyeifwa Josefu naye were
anambola mudzi mumwenga wa Ayahudi uifwao Arimath'ea. Iye were
ni mut'u mudzo kidza ni muhachi, na were anauthariza uthawali wa
Mulungu. Idzaho were ni mumwenga waho kahi za ro Baraza ra athumia,
iye k'aaungire mukono kahi za gago marigogahenda.
52 Bai wakwenda hatha kwa P'ilato na achendaumala mwiri wa Jesu
akauzike.
53 Arihoruhusiwa wakwendamuthinya akimulinga-linga ts'andza ya
kitani, na achendamwika kahi za mbira iriyohenda kutsongwa iweni.
Mbira ii were k'aidzahumirwa bule.
54 Ganakala gago were ni siku ya Mathayarisho, mana siku ya Sabato
were i hehi na kwangira.
55 Na aryahu anaache mariokala mamuthuwa Jesu hangu Galilaya,
makwenda na Josefu na machendayona yo mbira na makiona viryahu
mwiriwe urizhoikwa.
56 Ndo makiuya midzini kwao na machendathayarisha mavumba na
marashi ga kudzaumwagira mwiri wa Jesu. Na irihofika siku ya Sabato
makioya here Sheria iambazho.

23:43 23:43 2 Akor 12:3 **23:44 23:44-45** Amo 8:9 **23:46 23:46** Zabu 31:5; Mahe 7:59 **23:47 23:47** K'ana makosa: Math' 27:19; Mahe 3:14; 7:52; 22:14 **23:49 23:49** 8:2-3; Zabu 38:11 **23:55 23:55-56** 8:2-3 **23:56 23:56** Kumbo 20:10

24

Kufufuka kwa Jesu
Math'ayo 28:1-10; Mariko 16:1-8; Johana 20:1-10

1 Vikara irihofika siku ya kwandza ya wiki o anaache mauka na madzach'a maitsi machenda ko mbirani na go mavumba marigokala madzagathayarisha mende makamumwagire here adha rao ririzho.
2 Marihofika kuko machendaona ro riiwe ra kubiningizira yo mbira ridzapingiliswa kure na yo mbira.
3 Ela hatha vizho machangira mo ndani, mariholola k'amawonere bule wo mwiri wa Bwana Jesu.
4 Marihokala machere haho kudangana-dangana, lola mahenda kuona anaalume airi maimire hehi nao. At'u alume aa mere madzavala nguwo za kumetha-metha.
5 Bai o anaache mapiga mavindi makidzizanya kuno nyuso zao zinalola ho ts'i kwa ut'u wa woga munji mariokala nawo. O at'u alume machambola kuuza makiamba, “Mbona munamumala mut'u ariye moyo kahi za at'u mariofwa?
6 K'aho bule be haha, adzafufuka! Amba munakumbukira zho arizhokala akimwambira arihokala achere nanwi ko Galilaya?
7 Kukala Mwana wa Mudamu andalazhwa mikononi mwa at'u enye dambi, kidza andasulubiwa, ela indihofika siku ya hahu andafufuka kaheri.”
8 Ndo haho o ana ache makikumbukira go maneno ga Jesu.
9 Bai marihouya kula ko mbirani makwendaambira o anafundzi kumi na mumwenga na o angine osi gaga maut'u gaga.
10 Anaache aa were ni Maryamu Magidalena na Joana, na Maryamu mameye Jakobu. Aa hamwenga na o angine mariokala hamwenga nao ndo mariokwendaambira o ahumwi dzulu za maut'u gaga.
11 Ela o ahumwi makiona go marigonena o ana ache be k'agana mana yoyosi, kwa vizho k'amaakuluhirire bule.
12 Ela hamwenga na vizho, P'et'ero waungarara na akikot'a malo kwenda ko mbirani. Arihofika kuko akizama akilola na akizona zo nguwo za sandza zi h'akeye. Ndo akiuka akikwatya kuuya kuno anaaza mo moyoni, “Ut'u uno udziwohendeka ni ut'u wani?”

Jesu anaambolera anafundzie airi
Mariko 16:12-13

13 Vikara siku iyo vizho, hakikala hana anafundzi airi a Jesu manenda kadzidzi kaifwako Emau. Kadzidzi kaka were ka here maili fungahe vivi kula Jerusalemu.
14 Anafundzi aa were manenda kuno manasumurira dzulu za kila kit'u ambacho were chahendeka.
15 K'uzhona zho marihokala manasumurira, Jesu waasongerera na akinenda hamwenga nao,
16 ela ao k'amadimire kumumanya bule kwani matso gao were gadzaziywa.
17 Ndo Jesu akiuza akiamba, “Munasumurira dzulu za ut'u wani nwi kuno munenda?” Kusikira vizho makiima thii, kuno nyuso zao zidzakundzika kwa huzuni.
18 Mumwenga wao kahi za aa airi were nde Kileopa. Vikara yuyu akimuza Jesu akiamba, “Unamala uambe u mujeni muno Jerusalemu hatha k'umanya maut'u garigohendeka vino dzuzi-dzuzi?”

24:6 24:6-7 9:21-22 **24:9 24:9-11** Mar 16:10-11; Luk 8:2-3

19 Jesu akiauza akiamba, “Ni maut'u gani be go?” O anafundzi
makimudzigidzya makiamba, “Ni maut'u garigomukalira mut'u aifwaye
Jesu wa Nazareth'i. Mut'u yuyu were ni nabii na were ana nguvu mbere
za Mulungu na mbere za at'u osi. Nguvu zizi zaoneka kahi za kunenakwe
na hatha kahi za mahendoge.
20 Bai o alombi abomu na o vilongozi ehu, makimulazha ili ahukumiwe
kwalagwa, ndo akisulubiwa.
21 Siswi were huna th'amaa kukala iye nde ariye angakombola ts'i ya
Iziraeli! Zaidhi ya gago ni kwamba rero ni hahu hangu gakale gaga.
22 Na ut'u ungine ni kwamba ano m'ama ehu angine madzahushangaza.
At'u ao madzarauka ko mbirani madzach'a,
23 ela madzihofika kuko, k'amawonere bule wo mwiri wa Jesu. Ndo
makadza na makahuthalira uv̱oro wa kukala madzaona maono ga malaika
na makaambira kukala ye Jesu a moyo!
24 Badaye angine ehu makenda vivii, hatha ko mbirani. Madzihofika
kuko makaona zho madzizhoamba o anaache zhenye, ela ye Jesu mwenye
k'amamonere bule.”
25 Jesu akiambira, “Mbona mu azuzu namuna ino? Mbona muna kiziho
na kukuluhira go garigonenwa ni manabii ho kapindi?
26 Vidze were k'avimala ye Masihi apate thabu na badaye angire kahi za
ngumaye?”
27 K'uzhona zho Jesu akikwatya kuang'aziza gosi garigo kahi za Maoro
ganenago dzuluze. Jesu waandza na zhuwo zhosi zha Musa na hatha
Maoro ga manabii osi, akiaeleza.
28 Vikara marihokala madzafika hehi na ko kadzidzi marikokala ma-
nenda, Jesu were ni here andiyekira ende ko mbere ya ko kadzidzi.
29 Kuona vizho makimusitira makiamba, “H'aa, ni zhani bai, kala naswi
kwani hatha dzuwa rinenda kupothokani na dzulo rinangira kare.” Kwa
vizho Jesu k'akahalire achenda hamwenga nao.
30 Vikara arihokala adzakelesi kuhumira chakurya hamwenga nao,
wahala mukahe akimboza muv̱era kwa Mulungu gonya akiumogola na
akiap'a.
31 Haho ndo matso gao gakigunuka na makimumanya ye Jesu. K'avitoere,
ko kumumanya thu, achangamika kare haho kwa haho
32 Na lola makikwatya kuuzana-uzana na kuamba, “Vidze kurya ngirani
amba mioyo yehu were ina raha zhomu, adzihokala ananena naswi na
kufung'azira garya garigo kahi za Maoro?”
33 Bai makiungarara kare na makikwatya kuuya Jerusalemu. Marihofika
kuko makionana na aryahu ahumwi kumi na mumwenga hamwenga na
anafundzi angine a Jesu.
34 Na o airi kuonewa thu makiambwa, “Aa ni jeri benwi! Ye Bwana be
adzafufuka jeri na hatha akamwambolera Simoni.”
35 Gonya o airi nao makithala garyahu ambago were gadzaakalira
mo ngirani kwenda Emau, na viryahu ambazho mamumanya ye Jesu
arihomogola mukahe.

Jesu anaambolera anafundzie
Math'ayo 28:16-20; Mariko 16:14-18; Johana 20:19-23; Mahendo 1:6-8

24:19 24:19 7:16 **24:21 24:21** 1:68; 2:38 **24:24 24:24** 24:12; Joh 20:3-10 **24:25 24:25-27** 24:45
24:27 24:27 24:44 **24:32 24:32** 24:45 **24:34 24:34** Mar 16:7; 1 Akor 15:4-5

36 Na lola hatha were k'amadzatosa wo moro wao, poo ye Jesu mwenye
na akiima kahi zao. Akialamusa akiamba, “Dheri narikale kwenu.”
37 Lola makihondoka na makidzalwa ni woga, kwani maona manaona
p'ep'o be o.
38 Ela Jesu akiauza akiamba, “Mbona munabudzyika kaheri? Kwanoni
mioyo yenu i thele kutsakuluhira?
39 H'aya nilolani go magulu na yo mikono yangu hedu, samba ndimi
mino! Nigut'ani mulole hedu, kwani p'ep'o k'ana mwiri hedu hatha misoza,
dza here nirizho mimi.”
40 Arihogonya kunena vizho, akianyesa go magandzage na go maguluge.
41 Ndo marihokala machere k'amadzakuluhira kwa ut'u wa ro fwahiro
bomu na ko kushangaa, Jesu akiauza akiamba, “Vidze muna ut'u wowosi
wa kurya hano?”
42 Bai makihala kisiku cha kumba ra kukanja makimup'a.
43 Jesu akikihala cho kisiku cha kumba na akikirya manalola.
44 Gonya akiambira, “Maut'u gaga genye be ndo nirigokala
nikimwambira nirihokala nichere hamwenga nanwi, kukala kila kit'u
kirichoorwa dzulu zangu kahi za Sheria ya Musa na zhuwo zha manabii
na hatha kahi za zhuwo zha zaburi suthi vithimire.”
45 Gonya akiahendya madime kung'alirwa ni go Maoro.
46 Kidza akiambira, “Vivi ndizho ambazho zhaorwa, kukala ye Masihi
were suthi apate thabu na kidza afwe na siku ya hahu afufuke kula
kifwani.
47 Na at'u osini a kila kabila, kuandzira mudzi wa Jerusalemu mahu-
biriwe kahi za dzinare kwamba mathubu na mausizwe dambi zao.
48 Ninwi bai mu mashahidhi a maut'u gaga.
49 Na lolani mimi mwenye bai nindamuhirikira viryahu virizholagwa ni
Baba. Ela kabila vizho, kalani haha Jerusalemu muhaka mundihovikwa
nguvu za kula dzulu mulunguni.”

Jesu anenda dzulu mulunguni
Mariko 16:19-20; Mahendo 1:9-11

50 Badaye akialongoza kuwombola wo mudzi muhaka kadzidzi ka
Beth'ania, marihofika kuko Jesu akinula mikonoye na akiahasa.
51 Bai arihokala achere kuahasa akiahaukira na akinulwa achenda
mulunguni.
52 O anafundzi makimuabudu gonya makiuya Jerusalemu na fwahiro
bomu.
53 Nao makala kahi za ro Hekalu siku zosi kumulika Mulungu.

24:36 24:36 1 Akor 15:5; Dheri: Luk 2:14 **24:37 24:37** Math' 14:26; Mar 6:49 **24:41 24:41-43** Joh 21:5, 10; Mahe 10:41 **24:44 24:44** 24:27; Joh 5:39; Musa: Mahe 7:9-10, 25-27, 35, 37-39; Joh 5:46; Manabii: Isa 52:13–53:12; Hose 6:2; Zaburi: Zabu 22; 69 **24:45 24:45** 24:25-27, 32; Joh 20:9 **24:46 24:46** 9:21-22; Math' 26:56; Mar 14:49; 1 Akor 15:3-4; Mahe 17:2-3; 28:23 **24:47 24:47** 3:3; Mahe 1:8; 5:31; 11:18; 17:30-31; 20:21; Arum 15:19 **24:48 24:48-49** Mahe 5:32; Joh 15:26-27 **24:48 24:48** Mahe 1:8, 22; 2:32; 3:15; 4:33; 10:39-41; 13:31 **24:49 24:49** 4:18 **24:50 24:50-51** 9:51; Mar 16:19; Mahe 1:9; 3:21 **24:52 24:52** Mahe 1:12; Joh 14:28; 16:22 **24:53 24:53** Mahe 2:46; 5:12

Uv̱oro Udzo here arizhouora
JOHANA

Uthongodhyeri

Uv̱oro uu Udzo wa Jesu wandhikwa ni muhumwi wa Jesu ariyeifwa Johana. Johana were ni mumwenga wa aryahu anafundzi mariokala hehi-hehi na Jesu. Kahi za chuwo kiki dzina ahendzaro kuhumira sana ni "Mwanafundzi ariyehendzwa ni Jesu."

Johana kahi za chuwo kiki anafwambira Jesu were ni h'ani. Muryango wa kwandza una jibu ra swali riro. Johana anaamba Jesu were ni Neno na kidza were ni Mulungu. Vit'u zhosi zhaumbwa ni iye na ni zhakwe iye (1:3). Kidza Jesu ndiye Mwana Ng'ondzi wa Mulungu ausaye dambi ya urumwengu (1:29). Jesu yuyu ndiye iye ariye manabii mandhika maut'u manji dzuluze (1:45). Kwa kundhika uv̱oro uu Johana anafwanyesa viryahu Jesu arizhokala akinena na kuhenda haha dhuniani. Kahi chuwo kiki Johana anafwanyesa miujiza mifungahe inyesayo kukala ni jeri Jesu ni Mwana wa Mulungu (2:1–12:50).

Lengo ra Johana kwandhika chuwo kiki ni kwamba fukuluhire kukala Jesu ndiye Masihi na kidza ni Mwana wa Mulungu na fukikuluhira fupate uzima wa kare na kare (20:31). Johana anafwanyesa lwazu kukala ngira ya kupatira uzima i kahi za 3:16, "Kwa mana Mulungu wauhendza urumwengu zhomu hatha akimulazha Mwanawe wa h'akeye ili kila amukuluhiraye asingamike, ela akale na uzima wa kare na kare."

Maut'u garigo mumu

Jesu ni Neno na kidza ni Mulungu 1:1-18
Johana Mubat'izaji na mafundishoge 1:19-34
Jesu anatsagula anafundzie 1:35-51
Miujiza mifungahe ya Jesu 2:1–12:50
Wiki ya mwisho ya Jesu: Kuhukumiwakwe na kufwakwe 13:1–19:42
Kufufuka kwa Jesu 20:1-10
Jesu anaambolera anafundzie 20:11–21:25

Jesu nde Neno

1 Haho chaho kwakala neno, na iye Neno wakala kwa Mulungu, na ye
Neno wakala ni Mulungu.
2 Hangu ho chaho ye Neno were a kwa Mulungu.
3 Vit'u zhosi zhaumbwa kwa kukirira kwakwe. Na k'ahana kit'u hatha
kimwenga kirichoumbwa hasiho kukirira kwakwe.
4 Iye Neno were nde chaho cha uzima, na uzima uu wareha mulangaza
kwa anadamu.
5 Mulangaza uu, unang'ala kizani na kiza k'akiwadimire.
6 Bai kwereko mut'u mumwenga ariyehumwa ni Mulungu, dzinare ni
Johana.
7 Mut'u yuyu wakudza kwamba aambirize at'u dzulu za wo mulangaza,
kwamba kukirira kwa iye Johana at'u osi madime kukuluhira.
8 Iye mwenye were siye mulangaza bule, ela wakudzaambiriza at'u dzulu
za uwo mulangaza.

1:1 **1:1-2** Mwan 1:1–2:4; Joh 17:5; Afil 2:6; 1 Joh 1:1-2; Ugun 19:13-16 **1:3** **1:3-4** 1:9-10; 5:26; 1 Akor 8:6; Akol 1:16-17; Aebu 1:2; Ugun 3:14 **1:5** **1:5** Mwan 1:3-4 **1:6** **1:6** Math' 3:1 **1:8** **1:8** 1:20

9 Na uwo mulangaza wa jeri ung'alirawo kila mut'u, were unadza urumwenguni.
10 Iye were a urumwenguni, na uwo urumwengu waumbwa kukirira na iye, ela kidza o at'u a urumwengu k'amamumanyire bule.
11 Mut'u iye wakudza kwa a kwakwe enye, ela o mario akwe k'amamuhokerere.
12 Ela mwero wa osi aryahu mariomuhokera na kumukuluhira waap'a wadimi wa kukala ana a Mulungu.
13 Ana aa k'amazhalirwe kwa ngira ya kibinadamu, hedu kwa mahendzo ga mut'u, ela mazhalwa ni Mulungu.
14 K'uzhona zho, Neno akikala mut'u na akitoa hamwenga naswi. Bai hukiona ngumaye. Nguma ii were ni yakwe kwa kukala were nde Mwana wa h'akeye kula kwa babaye, naye were adzere nema na ujeri.
15 Kwa vizho Johana wamboza ushahidhi dzuluze, akiluta mumiro akiamba, “Yuyu nde yuyahu niriyekala ninamwamba nirihoamba kukala, ‘Iye adzaye nyuma zangu be ni mubomu kuriko mimi, kwa kukala wakalako hatha kabila mimi sidzakalako.’ ”
16 Bai siswi hosi fwahokera nema ya kukup'ulirwa kula kwa uthimiri wa kwakwe.
17 Kwani Sheria yalazhwa kukirira kwa Musa, ela nema na ujeri zhakudza kukirira kwa Jesu Masihi.
18 K'ahana mut'u ariyemona Mulungu, ela ye Mulungu Mwana, ariye ni Mwana wa h'akeye ariye lagani hakwe nde ariyehumanyisa iye Mulungu.

Johana anaathayarisha at'u
Math'ayo 3:1-12; Mariko 1:1-8; Luka 3:1-18

19 Bai vivi ndizho Johana arizhoamba wakathi Ayahudi marihoahuma alombi na Alawi kula Jerusalemu kwamba makamuze maambe, “U h'ani we?”
20 Marihofika kuko, Johana k'akahalire kuadzigidzya, ela waambira lwazu-lwazu akiamba, “Mimi si iye Masihi bule.”
21 Marihosikira vizho makimuza kaheri makiamba, “Vikara u h'ani? U Elija?” Johana akidzigidzya akiamba, “Mimi si Elija bule.” Makimuza kaheri makiamba, “We u iye nabii?” Johana akiadzigidzya akiamba, “Hatha bule.”
22 Mwisho kamare makimuza makiamba, “Vikara u h'ani? Hup'e jibu hukaambire aryahu at'u madziohuhuma. Vidze unaambadze dzuluzo?”
23 Johana akidzigidzya akiamba, “Here nabii Isaya arizhonena,
Mimi ni mut'u alutaye mumiro ko nyika na kuamba,
‘Mutengezereni Bwana ngira ya kugoloka.’ ”
24 O at'u mariokwenda kwa Johana, were madzahumwa ni Mafarisayo.
25 Bai makimuza Johana makiamba, “Kala k'u Masihi na k'u Elija, hedu ye nabii humutharizaye, mbona unabat'iza at'u?”
26 Johana akiadzigidzya akiamba, “Mimi ninabat'iza at'u kwa madzi, ela kahikahi zenu haimire mut'u musiyemumanya.
27 Na iye bai ndiye adzaye nyuma yangu ambaye mimi siv̱irya hatha kumuvula virahuzhe.”

1:9 **1:9-10** 8:12; 17:25; 1 Joh 2:8 **1:12** **1:12** 1 Joh 3:1; Agal 3:26; 4:5 **1:13** **1:13** 3:3, 5-6; 1 P'et 1:23; 1 Joh 3:9 **1:14** **1:14** Agal 4:4; Afil 2:7; 1 T'imo 3:16; Aebu 2:14; 1 Joh 4:2; Hukiona ngumaye: Math' 17:2, Joh 2:11; 1 Joh 1:1-3 **1:15** **1:15** 1:24-27, 30; 5:31-34, 36 **1:17** **1:17** 7:19; Kumbo 31:18 **1:18** **1:18** 6:46; 14:8-9; Kumbo 33:20; Math' 11:27; 1 T'imo 6:16; 1 Joh 4:12 **1:19** **1:19-27** 5:33 **1:20** **1:20** 3:28 **1:21** **1:21** Math' 2:14; Joh 6:14 **1:23** **1:23** Isa 40:3 **1:25** **1:25-26** 1:33; Math' 21:25 **1:27** **1:27** 1:15; Mahe 13:25

28 Maut'u gaga gahendeka kuko Beth'ania, nyangamo ya hiri ya muho
wa Jorodani arikokala Johana anabat'iza at'u.

Jesu ndiye Mwana Ng'ondzi wa Mulungu

29 Siku ya hiriye Johana akimona Jesu anadza na arihomona aki-
amba, “Lolani thiyu ye Mwana Ng'ondzi wa Mulungu ausaye dambi ya
urumwengu.
30 Yuyu ndiye niriyekala ninaamba haho nirihonena nikiamba, ‘Iye
mut'u adzaye nyuma zangu, ni mubomu kuriko mimi, mana wakalako
hatha kabila mimi sidzakalako.’
31 Mut'u mimi sidimire kumanya kala andakala h'ani, ela nakudza
nibat'ize at'u na madzi kwamba adime kuonyeswa kwa Aiziraeli.”
32 Gonya Johana achamboza ushahidhi akiamba, “Naona ye Roho
akitserera kula mulunguni dza here giya na akimuthulama.
33 Sikamumanyire, ela ye ariyenihuma nibat'ize at'u na madzi wanam-
bira vivi, ‘Ye mut'u ambaye undaona Roho anatserera na kumuthulama,
be ndiye iye andebat'iza at'u kwa Roho Mweri.’
34 Nami nidzazhona na ninamboza ushahidhi kwamba yuyu nde Mwana
wa Mulungu.”

Anafundzi a Jesu a kwandza-kwandza
Math'ayo 4:18-22; Mariko 1:16; Luka 5:2-11

35 Bai siku ya hiriye kaheri, Johana were aimire haho na anafundzie airi,
36 bai arihomona Jesu anatsembera akiamba, “Lolani thiye ye Mwana
Ng'ondzi wa Mulungu.”
37 O anafundzi airi makimusikira Johana ananena vivi, makimuricha na
makimuthuwa Jesu.
38 Jesu akigaluka na akiaona o anafundzi airi manamuthuwa, akiauza
akiamba, “Munamalani nwi?” Makidzigidzya makiamba, “Ukalahi kwani
Rabi?” (Rabi manaye ni mwalimu.)
39 Jesu akiamba, “Ndzoni muhaone hedu.” Kwa vizho machenda naye
na makiona ho akalaho na makikala hamwenga naye siku iyo. Ganakala
gaga were ni murongo wa saa kumi za dziloni.
40 Mumwenga wa aryahu airi mariomusikira Johana ananena na
machenda na Jesu, were ni Anderea, nduguye Simoni P'et'ero.
41 Kit'u cha kwandza arichohenda Anderea wakwendamona nduguye
Simoni na akimwambira vivi, “Hudzamona ye Masihi bewe.” (Mana ya
Masihi ni mut'u ariyetsagulwa ni Mulungu.)
42 Gonya Anderea akimuhirika Simoni kwa Jesu. Bai Jesu akimulola na
akiamba, “Uwe u Simoni mwana wa Johana, ela dzinaro rindakala K'efa.”
(K'efa manaye ni P'et'ero yani iwe.)
43 Siku ya hiriye akiona baha ende Galilaya. Bai akimona Filipu, na Jesu
akimwamba Filipu, “Nithuwa hedu.”
44 Filipu wakala ni mut'u wa Beth'isaida, kut'u arikotoa Anderea na
P'et'ero.
45 Ndo Filipu akiuka kwenda kwa Nath'anieli na achendamwamba,
“Nath'anieli hudzamona iye ambaye Musa waora maut'u dzuluze kahi za

---

1:28 1:28 10:40; Math' 3:13 **1:29 1:29** 1:36; Isa 53:6-7; 1 P'et 1:19; 1 Joh 2:2; Ugun 5:6 **1:30 1:30** 1:15 **1:32 1:32** Math' 3:16 **1:34 1:34** Mwana wa Mulungu: 1:49; 5:18-23; 10:36; 11:27; 20:31; Math' 3:17; 27:54; Mahe 9:20 **1:36 1:36** 1:29 **1:40 1:40-42** Math' 4:18-20 **1:41 1:41** 4:25 **1:42 1:42** Math' 10:2; 16:18 **1:45 1:45** Kumbu 18:15; Isa 9:5; 42:1-4; Izik 34:23; Mik 5:2-4

cho chuwo cha Sheria, na kidza ambaye manabii maora dzuluze. Dzinare
ni Jesu wa Nazareth'i, mwana wa Josefu."
46 Nath'anieli arihosikira vizho akiuza akiamba, "Vino kuna kit'u kidzo
kidimacho kwambola kula Nazareth'i jeri?" Filipu akimwamba, "Ndzo
ulole."
47 Jesu arihomona Nath'anieli anamudzirira akiamba, "Lolani, thiyu
Muiziraeli jeri-jeri ambaye k'ana ulongo wowosi ndanimwe."
48 Nath'anieli akimuza akiamba, "Udzanimanyadze?" Jesu akidzigidzya
akiamba, "Nidzakona haryahu udzihokala u ts'ini za uryahu mutini. Na
hatha Filipu were k'adzakwiha."
49 Nath'anieli akimudzigidzya akiamba, "Rabi, uwe u Mwana wa
Mulungu, u muthawali wa Iziraeli."
50 Jesu akiamba, "Unakuluhira kwa kukala nidzakwambira dzakona
udzihokala u ts'ini za mutini? Be undaona maut'u mabomu kukira gaga."
51 Jesu akienderera kunena akiamba, "Ninamwambira ujeri, mundaona
mulunguni ku lwazu na malaika a Mulungu manambuka na kutharamuka
kwa Mwana wa Mudamu."

2

Jesu anagaluza madzi kukala divai

1 Bada ya siku mbiri kukikala na harusi kuko K'ana, mudzi wa Galilaya;
na mameye Jesu akikala a kuko.
2 Jesu naye na anafundzie masungwa yo harusi.
3 Bai divai ya yo harusi irihogoma mameye Jesu akimwambira, "Divai
idzaagomera kuryahu."
4 Jesu akimwamba, "Kwanoni unanambira zho m'ama? Wakathi wangu
k'audzafika bule."
5 Ye mameye akiambira o ahumiki akiamba, "Tengezani rorosi
andiromwambira."
6 Bai kwereko kuko mabiga mahandahu ga mawe garigoikwa kwa adha
ra Ayahudi ra kuoga. Kila mwenga were rinangira geleni mirongo miri
hedu mirongo mihahu za madzi.
7 Bai Jesu akiambira o ahumiki akiamba, "Dzazani mabiga gaga na
madzi." Kwa vizho makigadzaza mulembelembe.
8 Gonya Jesu akiambira o ahumiki, "Vikara hekani mukamup'e ye
kilongozi wa yo sherehe." Bai makiheka makimuhirikira,
9 na ye kilongozi akithatha go madzi garigokala gadzagaluka divai.
K'amanyire idzambolahi, ingahokala o ahumiki mariokala madzaheka go
madzi were manamanya zho vidzizhokala. Bai ye kilongozi akimuvuha
k'anda ye bwana harusi,
10 na akimwamba, "Kawaida mut'u ni kumboza divai mbidzo kwandza
ndo gonya kala at'u madzanwa zhomu zhenye, akamboza yo mbii-mbii,
ela we vivi udzayika yo mbidzo hatha vivi ndo unayomboza."
11 Bai uu ndo muujiza wa kwandza kamare ariouhenda Jesu. Nawo
wauhenda K'ana, mudzi uriwo ko Galilaya, bai akinyesa ngumaye na o
anafundzie makimukuluhira.
12 Bada ya vivi Jesu na mameye na nduguze na anafundzie makithara-
muka Kaperinaumu kwa siku mbiri t'ahu.

1:49 1:49 1:34; 12:13; Math' 27:42 **2:1 2:1-11** 4:46 **2:4 2:4** 7:6, 30; 8:20; 12:23; 13:1; 17:1; Luk 22:53 **2:6 2:6** Mar 7:3-4 **2:11 2:11** Muujiza: 2:23; 3:2; 4:54; 6:26; 11:47-48; 20:30; Mahe 2:22; Arum 15:19 **2:12 2:12** Math' 4:13

Jesu anainga at'u kula kahi za Hekalu
Math'ayo 21:12-13; Mariko 11:15-17; Luka 19:45-46

13 Gonya wakathi wa sikuk'uu ya Kiyahudi ya P'asaka urihofika hehi,
Jesu wambuka kwenda Jerusalemu.
14 Bai arihokwenda kahi za ro Hekalu akiona at'u haho, managuza
ng'ombe na ng'ondzi na magiya. Kidza were kuna angine mariokala
manabanda p'esa, makeresi na meza zao.
15 Jesu akisuka kikotho cha nyugwe na akiainga osi mo Hekaluni
hamwenga na zo ng'ombe na ng'ondzi zao. Na kidza akizipetula-petula
zo meza zao, na zo p'esa zosi zikimwagika!
16 Akiadumulira o mariokala managuza magiya akiamba, "H'aya gauseni
gaga mumu! Siigaluzeni nyumba ya Baba na kuihendya soko!"
17 Gonya o anafundzi marihoaza dzulu ya zho arizhohenda Jesu,
makikumbukira viryahu virizhondhikwa kahi za Maoro zhaambazho,
"Mulungu, hat'u ha kukuvoya ha moyoni mwangu zhomu hatha sina zha
kuhenda."
18 Ndo o Ayahudi makimwamba, "Undafwanyesa muujiza wani hatha
fumanye una wadimi wa kuhenda gaga?"
19 Jesu akiadzigidzya akiamba, "Ribandeni riri Hekalu, nami nindariaka
kaheri kwa siku t'ahu."
20 O vilongozi makimwamba, "Hekalu riri raakwa kwa muda wa miaka
mirongo mine na mihandahu, undadima jeri kuriaka kwa siku t'ahu we?"
21 Ela Jesu were ananena vivi kuhusu Hekalu ra uwo mwiriwe.
22 Bai arihofufuka, anafundzie makumbukira kukala ut'u uu were
waunena kare. Ndo makikuluhira garyahu Maoro na riryahu neno
arironena Jesu.
23 Bai Jesu arihokala a kuko Jerusalemu wakathi uwo wa sikuk'uu ya
P'asaka, wahenda miujiza minji kwa nguvu za Mulungu. Kwa ut'u uwo
at'u anji makimukuluhira.
24 Ela Jesu k'aakuluhirire, kwani waamanya at'u osi t'ot'ot'o.
25 K'akukalire na haja ya mut'u kumwambira dzulu ya at'u, mana
wamanya garigokala mioyoni mwao.

3

Kuzhalwa kaheri kwa Roho

1 Bai kwereko mut'u mumwenga aifwaye Nikodemu. Nikodemu were ni
kilongozi wa Ayahudi ariyekala kahi za chama cha Mafarisayo.
2 Siku mwenga wakwenda kwa Jesu na usiku, achendamwamba, "Rabi
hunamanya kukala u mwalimu ariyehumwa ni Mulungu. Mana k'akuna
adimaye kuhenda ii miujiza uhendayo hasiho Mulungu kukala hamwenga
naye."
3 Jesu akimwamba, "Ninakwambira ujeri wenye, mut'u asihozhalwa
mara ya hiri, k'adima kuwona uthawali wa Mulungu."
4 Nikodemu akiuza akiamba, "Mut'u adimadze kuzhalwa kaheri kala
adzakala muthumia? Vidze anadima kwangira kaheri ndanini mwa
mameye na akazhalwa?"

2:13 2:13 6:4; 11:55; 12:12; Kumbo 12:1-14 **2:16 2:16** Luk 2:49 **2:17 2:17** Zabu 69:9 **2:18 2:18** 2:11 **2:19 2:19** Math' 26:61; 27:40; Mahe 6:14 **2:21 2:21** 1 Akor 6:19 **2:22 2:22** 1:45; 12:16; 14:26; Luk 24:6-8, 27 **2:23 2:23** 2:11; 6:29; 7:31; 8:30; 9:38; 10:42; 11:45; 12:42; 20:29, 31; 16:9 **3:1 3:1** Nikodemu: 7:50; 19:39 **3:2 3:2** Math' 22:16; Joh 2:11 **3:3 3:3** 1:13

5 Jesu akimwamba, “Ninakwambira ujeri wenye, mut'u asihozhalwa kwa
madzi na Roho k'adima kwangira kahi za uthawali wa Mulungu.
6 Kizhalwacho ni mwiri, ni mwiri na kizhalwacho ni Roho, ni roho.
7 Usangalale kwa zho nidzizhonena kwamba, ‘Suthi muzhalwe lwa hiri.’
8 Lola p'eho nikuvuma kokosi ihendzako. Unadima kuisikira ivumazho,
ela k'udima kumanya ilako hedu yendako. Bai ndo virizho na kila mut'u
azhalwaye ni Roho.”
9 Nikodemu akiamba, “Maut'u gano ganadima kukaladze?”
10 Jesu akiamba, “U mwalimu wa Iziraeli, ela ko maut'u gaga
k'ugamanya?
11 Ninakwambira ujeri, hunanena humanyago na hunamboza ushahidhi
wa hurigogaona, ela hatha hamwenga na vizho ninwi at'u k'amukubali
ushahidhi wehu.
12 Nidzamwambira maut'u ga urumwenguni na k'amukuluhira. Vidze,
ela mundakuluhira nikimwambira maut'u ga mulunguni?
13 “K'akuna mut'u ariyekwenda mulunguni, hasihokala iye ariyethima
kula mulunguni ambaye ni Mwana wa Mudamu.
14 Here Musa arizhomwanula ye nyoka wa ng'andu ko nyika, ndizho
Mwana wa Mudamu arizho suthi anulwe,
15 kwamba kila mut'u amukuluhiraye akale na uzima wa kare na kare.
16 “Kwa mana Mulungu wauhendza urumwengu zhomu hatha akimu-
lazha Mwanawe wa h'akeye ili kila amukuluhiraye asingamike, ela akale
na uzima wa kare na kare.
17 Mulungu k'amuhumire Mwanawe urumwenguni ili adze auhukumu,
ela uokolwe kukirira kwa iye.
18 Kila amukuluhiraye ye Mwana k'ahukumiwa, ela kila asiyemukuluhira
adzahukumiwa kare, kwa kukala k'amukuluhirire Mwana wa h'akeye wa
Mulungu.
19 “Bai chausa cha hatha at'u mahukumiwe ni kiki; wo mulangaza
wakudza urumwenguni, ela o at'u makihendza kiza kuriko wo mulangaza
kwa kukala mahendo gao ni mai.
20 Kwani kila mut'u ahendaye mai nikuutsukirirwa wo mulangaza, na
k'andakudza ho mulangazani sidze mahendoge gakaoneka.
21 Ela kila mut'u ahendaye ga hachi nikudza mulangazani kwamba adzi-
gogahenda gaoneke lwazu kukala adzagahenda kukirira kwa Mulungu.”

Johana ananena dzulu za ubomu wa Jesu

22 Bada ya gaga, Jesu na anafundzie mambola Jerusalemu na akikala
hamwenga nao kwa muda kahi za jimbo ra Judea na akibat'iza at'u.
23 Johana naye were anabat'iza at'u kuko Enoni hehi na Salimu, kwani
were kuna madzi manji kuko, na at'u manadza makibat'izwa.
24 Wakathi uwo Johana were k'adzangwe kwangizwa jela bule.
25 Bai kuchambola h'uwoh'uwo kahi za anafundzi a Johana na Muyahudi
mumwenga dzulu za adha ra kuoga.
26 Ndo makidza kwa Johana na makimwambira, “Rabi, unamukum-
bukira yuya mut'u ariyekala nawe nyangamo ya hiri ya Jorodani, yuya
uriyenena dzuluze? Lola vivi anabat'iza na kila mut'u anamuthuwa!”

3:5 3:5 Tit 3:5 **3:6 3:6** 6:63 **3:8 3:8** Muhub 11:5 **3:11 3:11** 3:32; 8:26 **3:12 3:12** 12:32; 14:1-3; 17:5 **3:13 3:13** Ndhum 30:4; Arum 10:6 **3:14 3:14** Hesab 21:9; Joh 8:28; 12:32-34; 18:32 **3:15 3:15** 20:31 **3:16 3:16** 3:36; 5:24; Arum 8:32; 1 Joh 3:1; 4:9-10; 5:11, 13 **3:17 3:17** 12:47 **3:18 3:18** 5:22 **3:19 3:19** 8:12 **3:20 3:20** Aefe 5:11-13 **3:21 3:21** 1 Joh 2:4 **3:22 3:22** 4:1-2 **3:24 3:24** Math' 4:12; 14:3 **3:26 3:26** 1:29-34

27 Johana akiamba, “K'akuna adimaye kukala na kit'u hasiho kukigerwa
kula mulunguni.
28 Ninwi enye mu mashudhia gangu kukala naamba, ‘Mimi si Masihi,’
ela naamba, ‘Nahumwa mbereze.’
29 Mimi ni here muhiriki wa bwana harusi. Ye bwana harusi nde
mwenye bibi harusi. Muhiriki wa bwana harusi nikuima na kusirikiza,
na nikufwahirwa asikiraho sauthi ya bwana harusi. Vivi ndo hatha nina
raha zhomu.
30 Vinavirya ngumaye ingezeke na yangu ihunguke.
31 “Ye mut'u adzaye kula dzulu ni mubomu kuriko at'u osi; naye mut'u
wa haha ts'i ni wa haha ts'i, na nikunena maut'u ga haha ts'i. Ela iye adzaye
kula mulunguni ni mubomu kuriko osi.
32 Mut'u iye anena vizho arizhoona na kusikira, ela k'akuna akubaliye
ushahidhiwe.
33 Kila akubaliye ushahidhiwe anathibitisha kukala Mulungu ni jeri.
34 Bai iye ahumwaye ni Mulungu nikunena maneno ga Mulungu, kwa
kukala Mulungu nikumup'a unji wa Rohore.
35 “Iye Baba anamuhendza Mwanawe na adzazhika vit'u zhosi mikononi
mwakwe.
36 Kila amukuluhiraye ye Mwana yuna uzima wa kare na kare, ela
kila amukahalaye k'andawona uwo uzima uwo, ela k'oro za Mulungu zi
dzuluze.”

4

Mwokoli wa urumwengu ananyeswa Asamaria

1-3 Bai Mafarisayo masikira kukala Jesu anapata na kubat'iza anafundzi
anji kuriko Johana. (Ingahokala Jesu mwenye were k'abat'iza, isihokala
anafundzie.) K'uzhona zho Jesu arihomanya kukala Mafarisayo maga-
sikira gago, akiuka kula Judea na akiuya Galilaya.
4 Na kahi za charoche akikala k'ana budhi akire na Samaria.
5 Ndeye vivi hatha mudzi mumwenga wa Samaria uriwoifwa Sikari.
Mudzi uu were u hehi na munda wa Josefu ariwogerwa ni babaye Jakobu.
6 Na haho were hana kisima cha Jakobu, bai kwa kukala were Jesu
adzatsoka kwa charoche, wakelesi k'anda-k'anda ya cho kisima akioya. Na
wakathi uu were ni here saa sitha za mutsana.
7 Bai Jesu arihokala a ho kisimani, kukidza mwanamuche wa Kisamaria
kudzaheka madzi. Arihofika haho Jesu akimwamba, “Nisaidhia na madzi
ninwe hedu.”
8 Ganakala gaga were o anafundzie k'amaho, madzambola-mbola ma-
sokoni kwendagula chakurya.
9 Ye mwanamuche akimwamba, “Uwe u Muyahudi na mino ni
Musamaria, kidza mwanamuche, viandzadze bai unanivoya madzi unwe?”
(Mana Ayahudi na Asamaria were k'amadima kuhumira viya vimwenga
zha kuririra hedu kunererwa.)
10 Jesu akimwamba ye mwanamuche, “Kala unamanya kigerwa cha Mu-
lungu na iye akuvoyaye madzi ni h'ani, ungamuvoya iye naye angakup'a
madzi ga uzima.”

3:27 3:27 19:11; 1 Akor 4:7; Aebu 5:4 **3:28 3:28** 1:20; Mala 3:1; Math' 11:10 **3:29 3:29** Math' 9:15 **3:31 3:31** 8:23; 15:19; 1 Joh 4:5 **3:32 3:32** 3:11 **3:35 3:35** 5:20; 10:17; 13:3; 14:10; 17:2; Math' 11:27; 28:18 **3:36 3:36** 3:16 **4:1-3 4:1-2** 3:22 **4:4 4:4** 4:9; Luk 9:52; 17:11, 16; Mahe 8:4-25 **4:5 4:5** Mwan 33:19; 48:22 **4:9 4:9** 2 Athaw 17:29-41; Ezra 4:1-3; Math' 10:5; Luk 9:52-53 **4:10 4:10** 4:26; 7:37

11 Ye mwanamuche akiamba, “Undagahekadze Bwana, na k'una kiya cha
kuhekera na kisima ni kire. Undagapatahi go madzi ga uzima?
12 Vidze unamala uambe u mubomu kuriko babiyehu Jakobu ariyehup'a
kisima kiki ambacho iye, anae, na mifugoye yosi manwa madzi ga
kwakwe?”
13 Jesu akiamba, “Kila anwaye madzi gaga andasikira k'ihu kaheri,
14 ela iye andiyenwa go madzi nindigomup'a k'andasikira k'ihu hatha
kare na kare. Go madzi nindigomup'a mimi gandakala here kidzuho
ndanimwe, na kidzuho kiki kindakala kinamup'a madzi ga uzima wa kare
na kare.”
15 Ye mwanamuche akiamba, “Bwana, nip'a gago madzigo, ili nisisikire
k'ihu kaheri, hedu hatha kudzaheka madzi kaheri haha.”
16 Jesu akimwamba, “Enda ukamuhale mulumeo hedu udze naye.”
17 Ye mwanamuche akiamba, “Sina mulume mino.” Jesu akimwambira,
“U mujeri kuamba k'una mulume.
18 Kwani uwe udzafisha alume atsano mariokuhala na mukirichana, na
hatha haha ninenaho, iye mulume uriye naye si wa hilali.”
19 Ye mwanamuche akiamba, “Bwana, naona uwe u nabii!
20 Babizehu a Kisamaria mamuvoya Mulungu kahi za murima uu, ela
nwi Ayahudi mudzasita kuamba Jerusalemu ndo hat'u haviryaho kuvoywa
Mulungu.”
21 Jesu akiamba, “Kuluhira gaga ninenago m'ama, wakathi unadza
ambawo k'amundamuvoya Baba Mulungu kahi za murima uu hedu hatha
Jerusalemu kaheri.
22 Ninwi Asamaria munavoya, ela k'amumanya kala munamuvoya h'ani,
ela siswi Ayahudi bai hunamumanya ye humuvoyaye, kwa kukala wokolwi
unaadzirira at'u kukirira kwa Ayahudi.
23 Ela wakathi unadza na hatha udzire kare ambaho o avoyi a jeri na jeri
mandamuvoya Baba Mulungu kahi za Roho na ujeri. Na aa be ndo avoyi
mamalwao ni Baba.
24 Kwani Mulungu ni roho na ao mamuvoyao manavirya kumuvoya kahi
za Roho na ujeri.”
25 Ye mwanamuche akiamba, “Namanya iye Masihi andakudza, bai haho
akidza andafung'aziza gosini.”
26 Jesu akiamba, “Mimi ninenaye nawe, ndimi iye.”
27 Bai Jesu arihokala anasumurira na ye mwanamuche, anafundzie mak-
iuya na machangalala kumona anasumurira na mwanamuche. Marihoona
vizho, k'ahambolere hatha mumwenga ariyemuza ye mwanamuche kala
anamalani hedu hatha kumuza Jesu kwanoni anasumurira naye.
28 Bai ye mwanamuche akiricha wo muthangawe na akiuya ko mudzi
wa Sikari achendaambira at'u akiamba,
29 “Ndzoni mulole hedu yuno mut'u adziyenambira gosini nirigoga-
henda. Mut'u yuno akale nde Masihi?”
30 Bai at'u makimbola ko mudzini na makiandza kudza kwa Jesu.
31 Bai wakathi uu o anafundzi makimurenga-renga Jesu makiamba,
“Rabi, rya chakurya.”
32 Ela Jesu akiamba, “Mimi nina chakurya musichokimanya bule.”
33 O anafundzie marihosikira vizho makiuzana-uzana makiamba, “Vidze
hakale hana mut'u adziyemurehera chakurya kare be zho?”

4:12 4:12 8:53 **4:13 4:13-14** 6:35; 7:37 **4:15 4:15** 6:34 **4:19 4:19** 9:17; Math' 21:46 **4:20 4:20** Kumbu 12:5-14; Zabu 122:1-5 **4:22 4:22** Isa 2:3; Oba 17; Arum 9:3-4 **4:23 4:23-24** 3:3-8; 2 Akor 3:17; Afil 3:3 **4:25 4:25** 1:41; 4:29; 7:26; 11:27 **4:26 4:26** 9:37 **4:29 4:29** Math' 12:23

34 Jesu akiamba, “Chakurya changu mimi ni kuhenda zho ahendzazho
ye ariyenihuma na kumarigiza kaziye.
35 Ninwi munaamba, ‘Vinahala miezi mine ndo huvune.’ Ela
namwambira muilolet'o yo minda, kwani ni myaruhe tse na i thayari
kuvunwa.
36 Ye mut'u avunaye nikuhokezwa mushahara kalaho anagakusanya
mavuno kahi za uzima wa kare na kare, kwamba iye mut'u alayaye na
iye avunaye mafwahirwe hamwenga.
37 Bai vizho ni jeri kukala ‘mut'u mumwenga ni kulaya na mungine
akavuna.’
38 Namuhuma mukavune mavuno kwenye munda ambawo
k'amuuhendere kazi, angine mahenda kazi kuko nanwi munafaidhi
kazi yao.”
39 Bai Asamaria anji kahi za wo mudzi wa Sikari mamukuluhira
Jesu, kwa kukala ye mwanamuche were adzaashuhudia na kuamba,
“Adzanambira kila kit'u nirichokihenda!”
40 Kwa vizho ao Asamaria marihokudza kwakwe mamuvoya akale haho
hamwenga nao, naye akihenda vizho, akikala kuko siku mbiri.
41 Bai Jesu akinena na o at'u, na anji angine makimukuluhira.
42 Makimwamba ye mwanamuche, “Hunakuluhira vikara, si kwa
viryahu urizhofwambira thu, ela kwa kukala siswi enye hudzamusikira
na hunamanya kamare kukala ni jeri ni mwokoli wa urumwengu.”

Jesu anahoza muthana wa mubomu mumwenga
Math'ayo 8:5-13; Luka 7:1-10

43 Bada ya kukala haho siku mbiri, Jesu wauka na achenda Galilaya.
44 Kwani Jesu mwenye were waamba, “Nabii k'aishimiwa kahi za ts'i ya
kwao.”
45 Ela arihofika Galilaya at'u makimuhokerat'o, mana were makwenda
kwa sikuk'uu ya P'asaka ko Jerusalemu na makiona kila kit'u arichoki-
henda kahi za sikuk'uu iyo.
46 Ndo Jesu achenda kaheri K'ana ya Galilaya, arikokala wagaluza madzi
gakikala divai. Bai kuko kwere na mubomu ariyekala ana muthanawe
Kaperinaumu ariyekala ni mukongo.
47 Arihosikira kukala Jesu were adzire kula Judea hatha Galilaya, wak-
wenda kwakwe na akimuvoya ende Kaperinaumu akamuhoze mwanawe
ariyekala k'amanyikana kuthia.
48 Jesu akiamba, “K'ahana hatha mumwenga wenu andiyekuluhira
muhaka muone miujiza na maut'u ga kungalaza.”
49 Iye mubomu akiamba, “Bwana, hinde kabila mwanangu
k'adzamarigizika.”
50 Jesu akimwamba, “Enda, mwanao andakala moyo!” Bai ye mut'u
akikuluhira maneno ga Jesu na achenda.
51 Arihokala akwendani ko mudzini, ahumikie makimuthungana na
uvoro uu, “Muthanao ni muzima!”
52 Akiuza chamba ni wakathi wani iye muthanawe arihoandza kupata
baha. Makiamba, “Ramuricha dzana, murongo wa saa fungahe za
mutsana.”

4:34 **4:34** 6:38; 8:28; 12:49-50; 14:31; 15:10; 17:4 **4:35** **4:35** Math' 9:37; Ugun 14:14-20 **4:37** **4:37** Mik 6:15 **4:42** **4:42** 1 Joh 4:14 **4:44** **4:44** Math' 13:57 **4:46** **4:46-53** Math' 8:5-13 **4:46** **4:46** 2:1-11 **4:48** **4:48** Mar 13:22; 1 Akor 1:22

53 Badaye ye babaye muthana akikumbukira kukala ni wakathi uryahu
Jesu arihomwambira, “Muthanao andakala moyo.” Kwa vizho iye na
adamue osi makikuluhira.
54 Uu were ndo muujiza wa hiri ariouhenda Jesu kuko Galilaya bada ya
kudza kula Judea.

5

Jesu anahoza mwanamulume birikani

1 Badaye Jesu wambuka Jerusalemu kwa sikuk'uu ya Kiyahudi.
2 Vikara kuko Jerusalemu hehi na Muv̱irya wa Ng'ondzi kuna birika
ambaro kwa Kieburania rinaifwa Betizath'a. Birika riri were rina ukuta
uriwo na miryango mitsano.
3 Bai kahi za birika riri were hana akongo anji sana mahembelele,
masoona, vidende, na akuholoza. [
4 Nao were manathariza madzi gatigwe, mana were wakathi kwa
wakathi, malaika wa Bwana anatharamuka mo birikani na kugatiga go
madzi. Vikara mut'u wa kwandza wa kwangira mo birikani bada ya madzi
kutigwa wahozwa ukongowe ariwokala nawo.]
5 Bai haho were hana mut'u mumwenga ariyekala adzafisha miaka
mirongo mihahu na minane analumwa thu.
6 Jesu arihomona na kumanya kukala adzakala haho kwa muda mure,
wamuza akiamba, “Vidze unamala kuhola?”
7 Ye munyonge akiamba, “Bwana mut'u mimi, sina mut'u wa kunangiza
birikani madzi gatigwaho, mana nikijeza kwangira thu, nakatw'a ni mut'u
mungine.”
8 Jesu akimwamba, “Uka, uhale godhororo wanende.”
9 Haho henye ye mut'u akihola. Akihala godhoro ra kwakwe akinenda.
Vinakala vivi were ni siku ya Sabato.
10 Bai o Ayahudi makimwamba ye ariyekala adzahozwa, “Rero ni Sabato
na kulingana na sheria yehu k'uv̱irya kutsukula godhoro bule.”
11 Iye mut'u akiamba, “Ye adziyenihoza adzanambira, ‘Hala godhororo
wende.’ ”
12 Bai makimuza makiamba, “Ni h'ani mut'u yuno adziyekwambira uhale
godhororo na wende kwenu?”
13 Ela ye mut'u ariyehozwa k'amumanyire ye ariyekala adzamuhoza,
kwa kukala hat'u haho were hana kundi ra at'u na Jesu were adzahenyeza
akenda.
14 Badaye Jesu akimona kahi za ro Hekalu akimwamba, “Lola u muzima
vikara. Usihende dambi kaheri, p'ore ukagwirwa ni ut'u uwi zaidhi kukira
uu.”
15 Ndo ye mut'u achenda na akiambira o Ayahudi kukala ni Jesu nde
ariyemuhoza.

Jesu ana wadimi wa Mulungu

16 Kwa ut'u uu o Ayahudi makiandza kumutesa Jesu, kwa kukala were
adzahenda kihendo kiki siku ya Sabato.
17 Jesu akiadzigidzya, akiamba, “Baba anahenda kazi kila wakathi, na
mimi nami nav̱irya nihende kazi.”

4:53 **4:53** 2:23 **4:54** **4:54** 2:11 **5:8** **5:8-9** Math' 9:6-7 **5:9** **5:9** 5:16, 18; 7:21-22; 9:14; Mar 2:27-28 **5:10** **5:10** Kumbo 20:8-10; Jere 17:21-22 **5:13** **5:13** 6:15; 11:54; 12:36; Math' 8:18; 13:36 **5:14** **5:14** Math' 9:2; Jako 5:16 **5:15** **5:15** 9:11

18 Neno riri raahendya o Ayahudi mazidhi kumala kumwalaga Jesu,
kwa kukala were k'avundzire Sabato thu, ela were adzaamba kukala iye
Mulungu be ni babaye mwenye, na kwa vivi wadzihendya kukala yu
karakara na Mulungu.

19 Ndo Jesu akiadzigidzya akiamba, “Ninamwambira ujeri, Mwana
k'adima kuhenda kit'u chochosi h'akeye. Mut'u iye anahenda go aonago
Babaye anagahenda. Go ahendago Baba ndo ahendago Mwana.
20 Kwani Baba anamuhendza Mwanawe na anamwanyesa kila kit'u
ambacho ye mwenye anakihenda. Andamwanyesa ye Mwanawe maut'u
mabomu zaidhi ga kuhenda, nanwi mundangalala.
21 Here Baba afufulazho nyufu na kuzip'a uzima, Mwana naye dzazho ni
kuap'a uzima aryahu amalao kuap'a uzima.
22 Ye Baba k'amuhukumu mut'u yoyosi, ela wamup'a Mwanawe wadimi
kamili wa kuhukumu,
23 kwamba osi mamuheshimu Mwana here mamuheshimuzho ye Baba
ariyemuhuma.
24 Ninamwambira ujeri, mut'u yoyosi asikiraye maneno gangu
na kumukuluhira ye ariyenihuma, yuna uzima wa kare na kare.
K'andahukumiwa, ela adzagonya kare kukira kifwani hatha uzimani.
25 Ninamwambira ujeri, wakathi unadza na udzire kare, ambaho nyufu
zindasikira sauthi ya Mwana wa Mulungu na ao mandioisikira mandaishi.
26 Kwani here arizho Baba mwenye nde chaho cha uzima, dza vizho
zhenye Mwanawe adzamuhendya chaho cha uzima.
27 Na adzamup'a Mwana wadimi wa kuhukumu, kwa kukala iye ni
Mwana wa Mudamu.
28 “Musangalale kwa gaga, mana wakathi unadza ambawo osi mario
mbirani mandasikira sauthiye,
29 na mandambola mo mbirani. Na ao mariohenda madzo mandafufuka
na kukala moyo na osi mariohenda mai mandafufuka na mandahuku-
miwa.”

Jesu anaenderera kunena na Ayahudi

30 “Mimi h'akiyangu sidima kuhenda kit'u chochosi. Mut'u mimi
ninahukumu thu here Mulungu anambirazho, kwa vizho hukumu yangu
ni ya ujeri, mana sihenda go nihendzago mimi, ela nahenda garyahu
gamalwago ni iye ariyenihuma.
31 “Nikimboza ushahidhi dzulu yangu mwenye go ninenago si ga ujeri.
32 Ela kuna mungine anambozeraye ushahidhi hat'u hangu na nina-
manya uwo ushahidhiwe dzulu yangu ni jeri.
33 “Mwahirika at'u kwa Johana, na akinena ujeri dzulu zangu.
34 Si kwa kukala nidzathumainia ushahidhi niupatao ula kwa mudamu,
ela ninanena vivi kwamba mukuluhire.
35 Iye were ni taa riakaro na kung'ala, nanwi mukihendza kufurahi kwa
muda kahi za mulangazawe.

5:18 5:18 Kwalaga: Math' 14:5; Joh 7:1, 25; 8:37, 40; 11:53; Baba na Mwana: 1:34; 3:35; 8:16-19; 10:17-18, 29-38; 14:8-11, 20, 28; 15:9-10; 16:27-28; 17 **5:19 5:19** 1:34 **5:20 5:20** 3:35 **5:21 5:21** Arum 4:17; Aefe 2:5; Joh 11:25 **5:22 5:22** 3:18; 5:27, 30; 9:39; 12:47-48; Mahe 10:42; 1 Joh 2:28 **5:23 5:23** Afil 2:10-11 **5:24 5:24** 3:16; 5:22; 6:35; 8:51; 10:28; 11:25-26; 14:6; 17:2; 20:31; 1 Joh 2:25; 3:14 **5:25 5:25** 11:43; Mar 5:41; Luk 7:14 **5:26 5:26** 1:4 **5:29 5:29** 11:24 **5:30 5:30** 4:34 **5:31 5:31-32** 5:36 **5:33 5:33-34** 1:15, 19, 34

36 “Ela wo ushahidhi niriwo nawo ni mubomu kuriko wa Johana, nawo
ni zizo kazi arizonip'a Baba nizithimize. Bai kazi zizi zenye nizihendazo
ndo zirizo zinanambozera ushahidhi kukala Baba wanihuma.
37 Na ye Baba mwenye ariyenihuma anamboza ushahidhi dzulu zangu.
Ela ninwi k'amudzamusikira sauthiye hedu hatha kumona umbore,
38 na kidza nenore k'amunaro ndani mwenu, kwani k'amumukuluhira
iye ariyemuhuma.
39 Munashoma Maoro kwa chadi mukiona kukala kwa gago mundapata
uzima wa kare na kare. Gaga ndo Maoro ganilazhirago ushahidhi,
40 ela kidza munakahala kudza kwangu kupata uzima.
41 “Simala ishima kula kwa at'u.
42 Ela ninamanya kukala k'amuna mahendzo ga Mulungu mioyoni
mwenu.
43 Mut'u mimi nakudza kahi za dzina ra Baba, ela k'amunihokerere,
mut'u mungine akidza kwa dzinare mundamuhokera.
44 Munadimadze kukuluhira ikidzakala mwakubali kudzip'a nguma enye
kwa enye na k'amuhenda chadi chochosi kupata nguma imbolayo kwa
Mulungu h'akeye?
45 Hatha vizho musione kukala nindamushithaki kwa Baba, Musa nde
andiyemushithaki ninwi. Naye ni yuyahu Musa ambaye mudzamutu-
mainia.
46 Kala jeri mwamukuluhira Musa ngere mwanikuluhira, mana iye
wandhika dzulu zangu.
47 Ela chamba k'amukuluhira zho arizhondhika Musa, munadimadze
kukuluhira go ninenago?”

6

Jesu anarisa at'u alifu ts'ano
Math'ayo 14:13-21; Mariko 6:30-44; Luka 9:10-17

1 Bada ya vivi Jesu wakwenda luhande lungine lwa ziya ra Galilaya
ambaro pia ni ziya ra Tiberia.
2 Bai at'u anji makimuthuwa, mana maona yo miujiza ariyoahendera
at'u mariokala ni akongo.
3 Kidza Jesu akikwera kirimani na akikelesi na anafundzie.
4 Vikara wakathi uu sikuk'uu ya Kiyahudi ya P'asaka were i hehi.
5 Bai Jesu arihonula matso waona kundi bomu ra at'u rinamudzirira.
Akimuza Filipu, akiamba, “Vidze hundagulahi mikahe ya kuarisa at'u
ano?”
6 Ela Jesu wamuza kumujeza thu, kwani were anamanya kare zho
arizhokala andahenda ye mwenye.
7 Bai Filipu akiamba, “Hatha dinari magana mairi k'azidima kugula
chakurya cha kuthosha cha kila mumwenga apate kaut'u ka kuluma-
luma.”
8 Ndo mwanafundziwe mumwenga Anderea, ariye ni nduguye Simoni
P'et'ero akiamba,
9 “Haha hana muvulana ariye na mikahe mitsano ya shayiri na
makumba mairi. Ela zho be hatha ni noni kwa at'u anji namuna ino?”

5:36 5:36 10:25, 38; 14:10-11; 15:24, 27 **5:37 5:37** 1:34; Kumbo 20:19; Kumbu 4:12 **5:38 5:38** 16:9 **5:39 5:39** Luk 24:27, 44; Mahe 13:27; 17:11; 2 T'imo 3:15-16; 1 P'et 1:10-11 **5:41 5:41** 7:18 **5:44 5:44** 5:41 **5:45 5:45** Kumbu 31:24-29 **5:46 5:46** Kumbu 18:15, 18; Luk 24:27; Joh 6:14; Mahe 3:22; 7:37 **5:47 5:47** Luk 16:29-31 **6:2 6:2** Math' 6:25; Joh 2:23 **6:3 6:3** Kirimani: Math' 5:1; 15:29; Mar 3:13; 6:46; Luk 22:39 **6:4 6:4** 2:13 **6:8 6:8** Anderea: 1:40; 12:22; Math' 4:18; Mar 13:3

10 Jesu akiamba, “Ambireni o at'u makelesi hedu.” Hat'u haho were hana
nyasi nyinji. Kwa vizho kila mut'u akikeresi. Nao were ni here at'u alifu
ts'ano, alume.
11 Bai Jesu akihala yo mikahe achamboza muv̱era kwa Mulungu na
akiagazhira o at'u mariokala makelesi haho. Akihenda vizho pia kwa go
makumba, na osi makirya hatha makivilola.
12 Marihokala osi makusi, Jesu waambira anafundzie, “Tsolani-tsolani
zho visiku vidzizhosala ili husitsuhe chochosi.”
13 Kwa vizho makivitsola-tsola zhosi, na makidzaza k'ahu kumi na mbiri
kula kahi za yo mikahe mitsano ya shayiri iriyoriwa ni o at'u.
14 Bai at'u marihoona wo muujiza ariwohenda Jesu makiandza kuamba,
“Jeri wenye yuyu nde nabii humutharizaye haha urumwenguni.”
15 Kidza Jesu akimanya kukala were manamala kudzamugwira ma-
muhendye muthawali kwa nguvu. Kwa vizho akiachimbira achenda
murimani na akikala h'akeye.

Jesu ananenda dzulu za madzi
Math'ayo 14:22-33; Mariko 6:45-52

16 Bai kurihokala dziloni o anafundzie makwenda ko ziyani,
17 machangira dauni mavuke mende Kaperinaumu. Bai usiku uchangira
na Jesu akikala k'adzaafikira bule.
18 Na wakathi uu luv̱utho lukali lwere lunapiga na kuvuruga go madzi.
19 Bai o anafundzie marihokala madzakwenda mwendo wa maili t'ahu
hedu ne vivi mumo ziyani, mamona Jesu ananenda dzulu za madzi na
anadza hehi na ro dau, bai makigoshezhwa.
20 Ela Jesu akiamba, “Sogoheni bule, ndimi.”
21 Bai makikala ma thayari apande mo dauni, ela vichache zhenye riro
dau rikifika yo ts'i mariyokala manenda.
22 Siku ya hiriye muthunganano uriwokala nyangamo ya ziya wakum-
bukira kukala ni dau mwenga h'akeye ririrokala haho. Kwa vizho
makimanya kukala Jesu k'endere na anafundzie mo dauni ela makala
madzamuricha.
23 Kidza madau mangine kula Tiberia gakidzaima hehi na ho hat'u
ambaho at'u were marya mikahe bada ya Bwana Jesu kulazha muv̱era
kwa Mulungu.
24 O at'u marihoona kukala Jesu hedu anafundzie were k'amaho,
machangira madauni na machenda Kaperinaumu kumumala Jesu.

Jesu nde chakurya cha uzima

25 Na o at'u marihomona Jesu nyangamo ya ziya makimuza makiamba,
“Rabi, hatha wakudza rini be kuno?”
26 Jesu akiamba, “Ninamwambira ujeri, ninwi k'amunimala kwa kukala
mwaona mana ya miujiza niriyoihenda, ela kwa kukala mwarya mikahe
hatha muchakuha.
27 Bai musihende kazi kwa ut'u wa chakurya kidimacho kunongeka, ela
kwa ut'u wa chakurya kitoacho na kilazhacho uzima wa kare na kare,
ambacho ye Mwana wa Mudamu nde andemup'a. Iye nde ariye Mulungu
Baba adzamup'a wadimi wa kuhenda vizho.”
28 Kudzasikira vizho makimuza makiamba, “Huhendedze ili hukale
hunahenda kazi ya Mulungu?”

6:11 6:11 21:9, 13 **6:14 6:14** Kumbu 18:15, 18; Joh 1:21; 2:11; 5:46; 7:40; Mahe 3:22-23 **6:15 6:15** 5:13; 18:36 **6:23 6:23** 6:11 **6:26 6:26** 2:11 **6:27 6:27** 6:35

29 Jesu akiamba, “Ii ndo kazi ambayo Mulungu anahendza muihende,
mukuluhireni iye ariyemuhuma.”
30 Makiamba, “Vidze undahenda muujiza wani ili fuwone na fukuku-
luhire?
31 Kwani babizehu marya Mana kuko nyika, here Maoro gaambazho,
‘Waap'a mukahe kula mulunguni makirya.’ ”
32 Jesu akiamba, “Ninamwambira ujeri, Musa k'amup'ire chakurya kula
mulunguni, ela Baba nde amup'aye chakurya jeri kula mulunguni.
33 Kwani chakurya kilazhwacho ni Mulungu ni ye adzaye kula mulun-
guni na kulazha uzima kwa urumwengu.”
34 Makiamba, “Bwana hup'e chakurya kiki kwenda-kwenda.”
35 Jesu akiambira, “Mimi ndimi chakurya cha uzima. Mut'u andiyekudza
kwangu k'andasikira ndzala kamare, na iye andiyenikuluhira mimi
k'andasikira k'ihu ng'o.
36 Vikara here nidzizhomwambira mudzanona, ela k'amukuluhira.
37 Kila mut'u nindiyep'ewa ni Baba, andakudza ko kwangu, na iye
andiyekudza kwangu sindamuinga bule.
38 Kwani sidzire kula mulunguni kudzahenda mahendzo gangu mwenye,
ela nakudza ili nihende mahendzo ga iye ariyenihuma.
39 Bai iye ariyenihuma anamala nihende vivi: Kwamba niafufule o at'u
osi arionip'a. K'endzi nangamize hatha mumwenga.
40 Kwani zho ahendzazho ye Baba ni vivi: Kwamba osi mamonao
Mwana na kumukuluhira madime kupata uzima wa kare na kare; nami
nindaafufula siku ya mwisho.”
41 Ayahudi makiandza kumunung'unika kwa kukala were adzaamba,
“Mimi ndimi chakurya kirichothima kula mulunguni.”
42 Makiamba, “Samba yuno ni Jesu, mwana wa Josefu? Babaye
na mameye samba hunaamanya! Vikara viandzadze anaamba kukala
wathima kula mulunguni?”
43 Jesu akiambira, “Richani kunung'unikirana.
44 K'akuna adimaye kudza kwangu asihovufwa ni ye Baba ariyenihuma,
nami nindamufufula siku ya mwisho.
45 Manabii mandhika kukala, ‘At'u osi mandafundishwa ni Mulungu.’
Kila mut'u amusikiraye ye Baba na kudzifundisha kula kwakwe, ni kudza
kwangu.
46 Vivi k'avinyesa kukala kuna mut'u yoyosi ariyemona Baba, hasihokala
iye alaye kwa Mulungu, bai iye ndiye ariyemona Baba.
47 Ninamwambira ujeri, mut'u akuluhiraye, yuna uzima wa kare na kare.
48 Mimi ndimi chakurya cha uzima.
49 Babizenu marya Mana kuko nyika, kidza makifwa vizho.
50 Ela haha hana chakurya kitharamushwacho kula mulunguni ambacho
mut'u anadima kurya na kutsafwa.
51 Mimi ndimi chakurya chenye uzima kirichotharamushwa haha ts'i
kula mulunguni. Kila mut'u anderya chakurya kiki andakala moyo kare
na kare. Mukahe uu ni mwiri wangu, ambawo ninaulazha kwamba
urumwengu upate uzima.”

6:29 6:29 2:23 **6:31 6:31** Zabu 78:24; Kumbo 16:4, 31; Joh 6:49 **6:33 6:33** 6:41, 51 **6:34 6:34** 4:15; Math' 6:11 **6:35 6:35** 4:13-14; 6:48-58; 7:37 **6:36 6:36** 16:9; 20:29 **6:37 6:37** 17:2, 24 **6:38 6:38** 4:34; Math' 26:39 **6:39 6:39** 10:28; 17:12; 18:9 **6:40 6:40** 5:24; 6:44, 54; 11:24 **6:42 6:42** Math' 13:55 **6:45 6:45** Isa 54:13 **6:46 6:46** 1:18 **6:48 6:48-50** 6:35; Ugun 2:17 **6:49 6:49** 6:31

52 Bai o Ayahudi marihosikira vivi, makinenezana enye kwa enye na
kuamba, “Vinadimikikadze yuno mut'u kuhup'a mwiriwe huurye?”
53 Jesu akiamba, “Ninamwambira ujeri. Kala k'amundarya mwiri wa
Mwana wa Mudamu na kunwa milatsoye k'amundakala na uzima ndani
mwenu.
54 Kwani ye aryaye mwiri wangu na kunwa milatso yangu yuna uzima
wa kare na kare, na nindamufufula siku ya mwisho.
55 Kwani wo mwiri wangu ndo chakurya jeri-jeri na milatso yangu ndo
kinywaji jeri-jeri.
56 Mut'u aryaye mwiri wangu na kunwa milatso yangu andakala kit'u
kimwenga nami.
57 Here Baba ariye moyo arizhonihuma, nami ni moyo kwa ut'u wa Baba,
kwa vizho ye aniryaye andakala moyo kwa ut'u wa mimi.
58 Bai kiki ndo chakurya kirichotharamushwa kula mulunguni. Nacho
si here kiryahu marichorya babizenu na makifwa. Ela iye andiyerya
chakurya kiki nindichomup'a, andakala moyo kare na kare.”
59 Jesu wanena vivi arihokala anafundisha kahi za sinagogi kuko
Kaperinaumu.

Maneno ga uzima wa kare na kare

60 Anji kahi za anafundzie marihosikira vivi maamba, “Riri ni fundisho
komu, k'akuna adimaye kurikubali bule.”
61 Bai Jesu akimanya kukala o anafundzie mananung'unika dzulu ya vivi,
kwa vizho akiambira, “Vidze vino vinamukwaza?
62 Vidze mundasikiradze mundihomona Mwana wa Mudamu anenda
dzulu arikombola?
63 Kilazhacho uzima ni Roho wa Mulungu, nguvu za mudamu k'azina
faidha bule. Gago maneno nidzigomwambira ni Roho na uzima.
64 Kidza angine enu k'amukuluhira!” Jesu wamanya hangu chaho
aryahu mario were k'amandamukuluhira na iye andiyemusaliti.
65 Na achangeza kuamba, “Ndosa namwambira kukala k'akuna adimaye
kudza kwangu, asihodimirwa kuhenda vizho ni Baba.”
66 Kwa ut'u uu, anji kahi za anafundzie mamuricha na k'amadimire
kwenda naye kila hat'u kaheri.
67 Ndo Jesu akiauza o anafundzie kumi na airi, akiamba, “Vidze
munamala muniriche nanwi?”
68 Simoni P'et'ero akimudzigidzya akiamba, “Bwana fukuriche fwende
kwa h'ani? Uwe una maneno ga uzima wa kare na kare,
69 na hunakuluhira na hunamanya kukala uwe ndiwe Mweri wa
Mulungu.”
70 Kidza Jesu akidzigidzya akiamba, “Vidze simutsagulire ninwi kumi na
airi? Kidza mumwenga wenu ni Shethani!”
71 Wamanisha Juda mwana wa Simoni Isikariote ambaye vingahokala ni
mumwenga kahi za o anafundzie kumi na airi, iye were andakudzamusal-
iti ko mbereni.

7

Jesu na nduguze

1 Bada ya vivi Jesu wakwenda kuno na kuno kuko Galilaya, k'ahendzere
kwenda Judea, kwa kukala o Ayahudi were manamala kumwalaga.

6:53 **6:53-58** Math' 26:26-28; 1 Akor 10:16; 11:23-26 **6:56** **6:56** 15:4-5 **6:62** **6:62** Mahe 1:9-11 **6:63** **6:63** 3:5-8; 2 Akor 3:6 **6:64** **6:64** 13:11; 16:9 **6:67** **6:67-69** Math' 16:15-20; Mar 1:24 **6:71** **6:71** 12:4 **7:1** **7:1** 5:18

2 Bai sikuk'uu ya Ayahudi ya Vibanda were idzafika hehi,
3 ndo nduguze Jesu makimwambira, “Mut'u uwe ungauka haha ukenda
Judea ili o anafundzio madime kuona zo kazi uhendazo.
4 Kwani k'akuna adimaye kufitsa kaziye kala anahendza kumanywa
t'ot'ot'o. Nawe kwa kukala unahenda maut'u gaga, richa urumwengu wosi
umanye dzuluzo.”
5 Zhakala vivi kwa kukala hatha nduguze enye kidza k'amamukuluhirire.
6 Kwa vizho Jesu akiambira, “Wakathi wangu wa karakara, k'audzangwe
kufika, ela kwenu ninwi wakathi wowosi ni karakara.
7 Urumwengu k'audima kumumena ninwi, ela unanimena mimi, kwa
kukala ninamboza ushahidhi kukala vizho uhendazho wo urumwengu ni
vii.
8 Vikara ninwi h'e mbukani kwenda ko shereheni. Mimi sindakwenda
kare vivi bule, kwa kukala wakathi wangu k'audzafika.”
9 Bada ya kunena vivi Jesu wasala kuko Galilaya.
10 Ela bada ya o nduguze kumbuka ko shereheni, iye naye wakwenda,
ela kisiri-siri.
11 Vikara haho shereheni o Ayahudi mamumala na kumuuziza-uziza na
kuamba, “A hiko yuno mut'u?”
12 Kidza kahi za ro kundi mwere muna masumuriro ga kinjama-njama
dzuluze. Angine were manaamba, “Ni mut'u mudzo.” Ela angine
makidzigidzya makiamba, “Anakenga at'u thu.”
13 Ela k'ahana ariyenena lwazu-lwazu dzuluze kwa kuagoha o Ayahudi.

Jesu anafundisha kuko Jerusalemu

14 Vikara yo sherehe irihokala idzafika kahikahi, Jesu wakwenda mo
Hekaluni na akiandza kufundisha.
15 K'uzhona zho Ayahudi machangalala na makiamba, “Vikaladze
yuno mut'u anamanya maut'u namuna ino na hatha k'ashomerere
zhamwanya?”
16 Jesu akiamba, “Go nifundishago, si mafundisho gangu, ela ni ga
Mulungu ariyenihuma.
17 Mut'u akitsagula kuhenda mahendzo ga Mulungu, andamanya kukala
mafundisho gangu gala kwa Mulungu hedu ninadzinenera mwenye thu.
18 Ye adzineneraye mwenye ni kuhenda vizho ili adzipatire nguma, ela
ye ahendaye kazi kwa ishima ya iye ariyemuhuma ni mut'u wa ujeri, k'ana
ulongo bule ndanimwe.
19 Vidze Musa k'amup'ire sheria? Kidza k'ahana hatha mumwenga wenu
aithuwaye. Mbona munamala kunalaga kaheri?”
20 O at'u makimwamba, “Una p'ep'o! Ni h'ani amalaye kukwalaga bewe?”
21 Jesu akiaamba, “Nahenda muujiza mumwenga thu nanwi nyosi
muchangalala.
22 Musa wamup'a amulo mungize lwembeni ahoho, nanwi munavihenda
siku ya Sabato ingahokala sheria ii k'aiandzire na Musa, ela yaandza na o
babizenu.
23 Na siku ya kwangizwa lwembeni ikigwa siku ya Sabato ni suthi
mumwangize lwembeni vizho, ili Sheria ya Musa isibandwe. Mbona
munanitsukirirwa kwa kukala namuhoza mut'u siku ya Sabato?

7:2 7:2 Alaw 23:33-34; Kumbu 16:13-15 **7:5 7:5** 16:9 **7:6 7:6** 2:4 **7:7 7:7** 15:18; 16:33; 17:14, 33; Math' 10:22; 24:9; 1 Joh 3:13 **7:11 7:11** 11:56 **7:13 7:13** 9:22 **7:15 7:15** Math' 13:54; Luk 2:47 **7:16 7:16** 12:49; 14:10 **7:18 7:18** 5:41; 8:50; 12:43 **7:19 7:19** 1:17; Mahe 7:53; Arum 2:17-24 **7:20 7:20** 8:48 **7:21 7:21-23** 5:9 **7:22 7:22** Mwan 17:9-14; Alaw 12:3 **7:23 7:23** 5:9

24 Richani kuhukumu kwa kumulola mut'u kwa uso, ela hukumuni kwa
ngira ya hachi.”

At'u manangalala kala Jesu ni ye Masihi jeri

25 Kusikira vizho at'u angine a Jerusalemu makiamba, “Vidze yuno se
mut'u aindzwaye alagwe?
26 Lola thiyu ananena wazi-wazi na k'akuna anenaye vii dzuluze. Vidze
vinadimikika kukala vilongozi manamanya kukala yuno ni ye Masihi?
27 Ela hunamanya ko alako yuyu. Ye Masihi andihokudza k'akuna
andiyemanya alako.”
28 Bai Jesu akifundisha kahi za ro Hekalu, akiluta mumirowe akiamba,
“Ee munanimanya, na munamanya ko nirikombola. Mimi si haha kitswa
changu, ela ye ariyenihuma ni jeri. Ninwi k'amumumanya,
29 ela mimi ninamumanya kwa kukala nila kwakwe na iye ndiye
ariyenihuma.”
30 Kusikira vizho, makijeza kumugwira, ela k'akuna mut'u ariyemugut'a,
kwa kukala wakathiwe were k'audzafika.
31 Ela anji ao kahi za ro kundi mamukuluhira na kuamba, “Vidze ye
Masihi akidza andahenda miujiza kushinda ii ahendayo mut'u yuyu?”

Vilongozi a Kiyahudi manajeza kumugwira Jesu

32 Bai Mafarisayo makisikira kundi rinanena kinjama-njama maut'u gago
dzuluze. Kwa vizho alombi abomu na Mafarisayo makiahuma arindzi a ro
Hekalu makamugwire.
33 Jesu akiamba, “Nindakala nanwi kwa muda muchache na gonya
nindakwenda kwa iye ariyenihuma.
34 Mundanimala na k'amundanona, kwa kukala ko nindikokala
k'amudima kudza.”
35 Kusikira vizho o Ayahudi makiambirana enye kwa enye na kuamba,
“Yuno mut'u anapanga kwendahi ambako k'ahudima kumona? Vidze
andakwenda kahi za midzi ya at'u mario si Ayahudi ambako Ayahudi
andziyehu manakala? Vikale andakwendaafundisha o at'u mario si
Ayahudi kuko?
36 Anaamba, ‘Mundanimala, ela k'amundanona,’ na ‘k'amudima kudza
ko nindikokala.’ Vidze manaye ni noni?”

Jesu ananena dzulu za madzi ga uzima

37 Siku ya mwisho ya sherehe were ndo siku bomu kukira zosi. Siku iyo
Jesu akiima na akiluta mumiro akiamba, “Mwenye k'ihu naadze kwangu
anwe.
38 Here Maoro gaambazho, ‘Ye anikuluhiraye vidzuho zha madzi ga
uzima vindathuza kula moyoni mwakwe.’ ”
39 Jesu waamba ut'u uu dzulu za ye Roho ariye aryahu mandiomuku-
luhira were mandamup'ewa. Kwani Kufikira siku ii were k'adzadza, kwa
kukala Jesu were k'adzangwe kugerwa ngumaye.

Masumuriro dzulu za Masihi na chahoche

40 At'u marihosikira zho arizhoamba. Makiamba, “Mut'u yuyu nde
yuyahu nabii.”
41 Ela angine makiamba, “Yuyu nde iye Masihi.” Angine o makiamba,
“Masihi k'adima kula Galilaya.

7:24 **7:24** 8:15 **7:25** **7:25** 5:18 **7:26** **7:26** 4:25; 18:20 **7:27** **7:27** 9:29 **7:28** **7:28-29** 8:55; 17:8, 21, 25 **7:30** **7:30** 2:4; 7:44 **7:31** **7:31** 2:23 **7:33** **7:33-36** 8:14 **7:33** **7:33** 13:33; 16:5 **7:34** **7:34** 8:21; 13:36 **7:37** **7:37** Alaw 23:36; Joh 4:10, 14; Ugun 22:17 **7:39** **7:39** 14:16; 17:1 **7:40** **7:40** 6:14

42 Go Maoro ganaamba kukala ye Masihi andambola lukolo lwa Daudi
na andazhalwa Beth'elehemu, mudzi wa Daudi.”
43 Kwa vizho at'u makigazhikana kwa ut'u wa Jesu.
44 Angine mamala kumugwira, ela k'ahana hatha mumwenga ariye-
mugut'a.

Vilongozi a Kiyahudi manakahala kukuluhira

45 Bai o arindzi makiuya kwa o alombi abomu na Mafarisayo marioauza
makiamba, “Mbona k'amudzire naye kaheri?”
46 O arindzi makiamba, “K'akuna mut'u anenayet'o here yuyu.”
47 O Mafarisayo makiuza makiamba, “Vidze mwakengwa nanwi?
48 Mudzangwe kuona kilongozi yoyosi hedu mumwenga kahi za Ma-
farisayo kumukuluhira?
49 Kundi riri k'arimanya Sheria ya Musa, kwa vizho ri ts'ini ya lana ya
Mulungu!”
50 Nikodemu ariyekala wakwendamona Jesu na usiku ho nyuma-nyuma,
were ni mumwenga wa o vilongozi, naye akiambira vivi,
51 “Kuthuwirizana na Sheria yehu, k'ahudima kumuhukumu mut'u
kabila kumusikira na kumanya adzahendadze.”
52 Makimwamba, “Mwenye ula Galilaya? Shoma Maoro na undamanya
kukala k'akuna nabii ambolaye Galilaya.”
[
53 Gonya kila mumwenga achenda kwakwe mudzini.

8

Jesu anamusamehe mwanamuche ariyegwirwa akuzingani

1 Ela Jesu ye achenda kahi za Murima wa Mizeituni.
2 Na kurihocha na madzach'a maitsi sana akiuya kaheri ndani za ro
Hekalu ndo at'u osini makimukundzumanyikira hamwenga, bai akikelesi
na akiandza kuafundisha.
3 K'uzhona zho o alimu a Sheria na Mafarisayo makireha mwanamuche
ariyekala adzagwirwa anazinga na makimuimisha mbere zao osi.
4 Makiamba, “Mwalimu, mwanamuche yuyu adzagwirwa akuzingani.
5 Vikara kahi za Sheria yehu, Musa wahulagiza kukala hualage anaache
mario dza yuyu kwa kuapiga mawe. Vikara we unaambadze?”
6 Nao were mananena vivi kumuhega ili mapate ut'u wa kumushithakira.
Ela Jesu akizama akiandza kuora-ora ho ts'i na chala.
7 Marihokaza kumuza-muza maswali, akidziungaraza na akiamba, “Ye
asiye na dambi kahi za ninwi na akale wa kwandza kumupiga iwe.”
8 Kidza akizama kaheri na akiora-ora ho ts'i na chala.
9 Marihosikira vivi, makiandza kuuka mumwenga-mumwenga,
kuandzira na o akulu. Jesu akirichwa h'akeye na ye mwanamuche
haho.
10 Akiima na akimuza ye mwanamuche akiamba, “M'ama, ma hiko arya
at'u? Vidze hana adziyesala kukuhukumu?”
11 Akidzigidzya akiamba, “K'ahana Bwana.” Jesu akiamba, “Hatha mimi
sikuhukumu. Enda ela usihende dambi kaheri.”]

Jesu nde mulangaza wa urumwengu

7:42 7:42 Isa 11:1; Mik 5:2-3; Math' 20:30-31 **7:50 7:50** 3:1-2 **7:51 7:51** Kumbu 1:16-17; 17:6
8:2 8:2 Math' 26:55 **8:5 8:5** Kumbu 22:22-24 **8:6 8:6** Math' 22:15 **8:7 8:7** Kumbu 17:7; 13:10
8:9 8:9 Math' 22:22 **8:11 8:11** 5:14

12 Badaye Jesu akinena na o at'u kaheri akiamba, “Mimi ndimi
mulangaza wa urumwengu. Anithuwaye k'andanenda kizani kamare,
andakala na mulangaza wa uzima.”
13 Kusikira vizho o Mafarisayo makimwambira, “Uwe unadzishuhudia
we mwenye, bai wo ushahidhi wa kwako si wa ujeri.”
14 Jesu akiamba, “Hatha chamba ninadzambozeza mwenye ushahidhi,
be ninenazho ni jeri kwa kukala ninamanya nilako na nendako, ela ninwi
k'amukumanya ko nilako na ko nendako.
15 Hukumu yenu ni ya kibinadamu. Mino si hukumu mut'u.
16 Ela hatha kala were ni nihukumu, hukumu yangu ikakala ya ujeri kwa
kukala si h'akiyangu kahi za vivi. Iye Baba ariyenihuma yu hamwenga
nami.
17 Zhaorwa kahi za Sheria yenu kukala ushahidhi wa at'u airi
ukikubaliana, bai zho maambazho ni kukala ni vikubaliwe.
18 Ninadzambozeza ushahidhi na Baba ariyenihuma naye ananam-
bozeza ushahidhi.”
19 Makimuza makiamba, “Babayo yu hiko?” Jesu akiamba,
“K'amunimanya mimi hedu Baba. Kalaho munanimanya, mukamumanya
Baba naye.”
20 Jesu wanena gaga arihokala anafundisha kahi za ro Hekalu, kahi za
haryahu hat'u hagwagwaho sadaka na k'akuna ariyemugwira, kwa kukala
wakathiwe were k'audzafika bule.

Ayahudi masiokuluhira manakanywa

21 Jesu akiambira kaheri “Ninenda, na mundanimala, ela mundafwa kahi
za dambi zenu. Kuko nendako k'amudima kudza.”
22 O Ayahudi makiamba, “Anaamba kukala k'ahudima kwenda ko
endako, enye vino vinaonyesa kukala andadzalaga hedu?”
23 Jesu akienderera kunena, akiamba, “Ninwi mula haha ts'i, ela mimi
nila dzulu. Ninwi mu a urumwengu uu, ela mimi si wa urumwengu uu.
24 Ndosa nidzamwambira kukala mundafwa kahi za dambi zenu. Na
mundafwa kahi za dambi zenu kala k'amundakuluhira kukala, ‘Mimi
ndimi iye.’ ”
25 Makimuza makiamba, “U h'ani we?” Jesu akiamba, “Ni vizho
nidzizhomwambira hangu chaho.
26 Nina manji ga kunena ga kumushithaki ninwi. Ela iye ariyenihuma ni
mujeri na ninawambira urumwengu zho nirizhosikira kula kwakwe.”
27 Nao k'amamanyire kukala were anaambira dzulu za Baba.
28 Bai Jesu akiambira, “Mundihomwanula Mwana wa Mudamu
mundamanya kukala, mimi ndimi iye kidza mundamanya kukala sihenda
kit'u h'akiyangu, ela ninanena gago adzigonifundisha Baba.
29 Na iye ariyenihuma a hamwenga nami, k'adzaniricha h'akiyangu, kwa
kukala ninahenda gamufwahizago kila wakathi.”
30 Anji mariomusikira Jesu akinena maut'u gaga mamukuluhira.

Jesu ananena dzulu za uhuru kula kwa dambi

31 Bai Jesu akiambira o Ayahudi mariomukuluhira, “Mukienderera
kugwira mafundisho gangu be mu anafundzi angu jeri-jeri,

8:12 **8:12** 1:5, 9-10; 3:19; 9:4-5; 11:9-10; 12:35-36, 46; Isa 49:6; Math' 5:14; Luk 2:32; 2 Akor 4:4, 6; Aefe 5:8-14; 1 Joh 1:5-7; 2:8; 3:14 **8:13** **8:13** 5:31-32 **8:14** **8:14** 3:2; 7:28-29, 33-36; 8:21-22, 42; 13:1, 33; 16:5, 10, 28; 17:8; 20:17 **8:15** **8:15** 7:24 **8:17** **8:17** Kumbu 19:15 **8:18** **8:18** 5:36; 1 Joh 5:9 **8:19** **8:19** 5:18; 16:3 **8:20** **8:20** 2:4 **8:21** **8:21** 8:14 **8:23** **8:23** 3:31 **8:24** **8:24** 13:19 **8:28** **8:28** 3:14; 4:34; 5:18 **8:30** **8:30** 2:23 **8:31** **8:31** 14:15; 15:8

32 mundamanya ujeri na wo ujeri undamwika huru.”
33 O Ayahudi makiamba, “Siswi fwazhalwa ni Burahemu na
k'ahudzakala atumwa a mut'u, vikara unamanisha noni kuamba,
‘Mundakala huru?’ ”
34 Jesu akiamba, “Ninamwambira ujeri: Kila mut'u ahendaye dambi ni
mutumwa wa dambi.
35 Na mutumwa k'akala nyumbani kila wakathi, ela mwana akala
nyumbani kila wakathi.
36 Bai Mwana akikwika huru undakala huru jeri-jeri.
37 Ninamanya kukala mu ana a Burahemu, ela kidza munamala
kunalaga, kwa kukala k'amukubali mafundisho gangu.
38 Mimi ninanena garyahu ambago Baba wanonyesa, ela ninwi muna-
henda go mudzigombirwa ni babiyenu.”
39 Makimudzigidzya makiamba, “Babiyehu ni Burahemu.” Jesu akiamba,
“Kalaho mu ana a Burahemu, mukahenda kazi arizozihenda Burahemu.
40 Nidzizhohenda mimi ni kumwambira ujeri niriwousikira kula kwa
Mulungu, kidza munamala kunalaga. Burahemu k'ahendere kit'u dza kiki.
41 Ela ninwi munahenda vizho ahendazho babiyenu.” Makiamba,
“Mulungu h'akeye nde Babiyehu naswi hu anae.”
42 Jesu akiambira, “Kalaho Mulungu nde babiyenu jeri munganihendza,
kwa kukala nala kwakwe na vikara ni haha.
43 Kwanoni k'amuelewa zho nimwambirazho? Ni kwa kukala k'amudima
kusikira uṵoro wangu.
44 At'u ninwi mu a babiyenu Ibilisi na muhendzazho ni kuhenda
mahendzoge. Iye were ni mwalagi hangu chaho na k'endzi kit'u chochosi
kuhusu ujeri, kwa kukala k'amuna ujeri ndanimwe. Akikenga ananena
here arizho, kwani ni mulongo na nde babe ulongo.
45 Ela kwa kukala ninanena ujeri k'amunikuluhira.
46 Ni h'ani kahi zenu adimaye kunamba nina dambi? H'aya ninanena
ujeri, mbona k'amunikuluhira?
47 Iye ariye ni wa Mulungu ni kusikira manenoge. Ela ninwi k'amua
Mulungu ndosa k'amundasikira.”

Jesu ananena dzuluze na Burahemu

48 Bai o Ayahudi makimudzigidzya Jesu makiamba, “Vidze were
k'ahuajeri kuamba u Musamaria na una p'ep'o?”
49 Jesu akidzigidzya akiamba, “Sina p'ep'o. Ninamuheshimu Baba, ela
ninwi k'amuniishimu bule.
50 Sidzimalira ishima, ela kuna mumwenga aimalaye na iye bai ndiye
jaji.
51 Ninamwambira ujeri iye ahendaye here nilagizazho k'andafwa bule.”
52 Kusikira vizho, o Ayahudi makimwambira, “Vikara hunamanya kukala
jeri wenye una p'ep'o! Burahemu wafwa na o manabii nao dzazho, kidza
unaamba kukala yoyosi andiyehenda go uhendzago k'andafwa bule.
53 Vidze we u mubomu kuriko babiyehu Burahemu na o manabii?
Burahemu wafwa, na o manabii nao makifwa. Unadziona u h'ani we?”

8:33 8:33 Math' 3:9; Arum 4:12 **8:34 8:34** Arum 6:16, 20; 2 P'et 2:19 **8:35 8:35** Kumbo 21:2 **8:36 8:36** Agal 5:1 **8:37 8:37** 5:18 **8:39 8:39** 8:33 **8:41 8:41** Kumbu 32:6; Isa 63:16 **8:42 8:42** 1 Joh 5:1 **8:44 8:44** Mwan 3:1-5; 1 Joh 2:4; 3:8 **8:46 8:46** 2 Akor 5:21; 1 P'et 2:22; 1 Joh 3:5 **8:47 8:47** 10:27; 18:37 **8:48 8:48** 4:9; 7:20; 10:20; Mar 3:21-22 **8:50 8:50** 7:18 **8:51 8:51** 5:24 **8:53 8:53** 4:12

54 Jesu akidzigidzya akiamba, “Nikidzip'a nguma mwenye, nguma yangu
k'aina mana yoyosi. Baba ariye nanwi munaamba ni Mulungu wenu,
ananipa nguma.
55 Vingahokala ninwi k'amumumanya mimi ninamumanya. Nikiamba
simumanya nindakala mulongo here ninwi, ela ninamumanya na kugwira
nenore.
56 Babiyenu Burahemu wafwahirwa kwamba adime kuyona siku yangu,
naye akiyona na akifwahirwa.”
57 O Ayahudi makimwambira, “K'udzafisha miaka mirongo mitsano na
unaamba wamona Burahemu?”
58 Jesu akidzigidzya akiamba, “Ninamwambira ujeri, kabila ya Bura-
hemu kuzhalwa mino were ni kuko kare!”
59 Ndo makitsola mawe mamukot'e, ela Jesu akizama na badaye
achambola mo Hekaluni achenda ndze.

9

Jesu anahoza mut'u ariyekala k'aona

1 Bai Jesu arihokala yunatsembera, waona mut'u ariyekala k'aona hangu
kuzhalwakwe.
2 K'uzhona zho anafundzie makimuza, makiamba, “Rabi ni dambi ya
h'ani iriyomuhendya hatha azhalwe k'aona? Ni yakwe mwenye hedu ni
ya azhazie?”
3 Jesu akidzigidzya akiamba, “Kutsaona kwa kwakwe k'akuhusiana na
dambize hedu za azhazie. Iye avizho ili nguvu za Mulungu zidime kuoneka
zikihenda kazi kwakwe.
4 Bai hunavirya kuenderera kuhenda kazi za iye ariyenihuma kukikala
kuchere mutsana, kwani usiku unadza ambaho k'akuna adimaye kuhenda
kazi.
5 Nirizho ni haha urumwenguni, mimi ni mulangaza wa urumwengu.”
6 Bada ya kunena vivi Jesu watsuha mahe ts'i na akivuga-vuga ulongo
na mahege na akimuhaka ye mut'u mo matsoni,
7 na akimwamba, “Enda ukaoge usowo kahi za birika ra Siloamu.”
(Mana ya Siloamu ni kuhumwa.) Bai ye mut'u achendaoga usowe na
akiuya anaona.
8 Bai majirani a kwakwe na osini mariokala makimona anavoya-voya
kabila ya vivi, mauza makiamba, “Vidze yuno se mut'u ariyekala akikelesi
na kuvoya-voya?”
9 Angine maamba, “Ni iye” Ela angine makiamba, “Seye bule adzahenda
kuhalana naye.” Bai ye mut'u mwenye akiamba, “Ndimi iye.”
10 Makimuza ye mut'u, makiamba, “Matsogo gapatadze kuona?”
11 Akiamba, “Ye mut'u aifwaye Jesu wavuga-vuga ulongo, akinihaka mo
matsoni na akinambira, ‘Enda Siloamu na ukaoge usowo.’ Bai nichenda
na nirihooga thu nikipata kuona.”
12 Makimuza makiamba, “Vino a hiko ye mut'u ye?” Ye mut'u akiamba,
“Simanya mino!”
13 Bai makimuhirika ye mut'u ariyezhalwa k'aona kwa Mafarisayo.
14 Vikara siku iryahu ambayo Jesu wavuga-vuga ulongo na kumuhendya
matsoge gaone ye mut'u, yere ni siku ya Sabato.

8:55 8:55 4:34; 7:28-29 **8:58 8:58** 1:1; 17:5 **8:59 8:59** 10:31 **9:2 9:2** Kumbo 20:5; Izik 18:20; Luk 13:2, 4 **9:3 9:3** 11:4 **9:4 9:4** 5:17 **9:5 9:5** 8:12 **9:6 9:6** Mar 8:23 **9:8 9:8** Mahe 3:10 **9:14 9:14** 5:9

15 Mafarisayo makimuza kaheri ye mut'u here arizhopata kuona.
Akiambira, “Wanihaka ulongo matsoni, nichendaoga uso wangu na vikara
ninaona.”
16 Mafarisayo angine makiamba, “Ye mut'u ariyehenda vizho k'adima
kula kwa Mulungu bule, kwa kukala k'agwira malagizo ga yo Sabato.”
Hatha vizho angine maamba, “Vidimikikadze mut'u ariye na dambi
kuhenda kazi bomu dza zizi?” Na k'amakubalianire.
17 Bai Mafarisayo makimuza ye mut'u kaheri, “Unaamba kukala
wakuhendya matsogo gaone. H'aya unaambadze dzulu ya ye?” Akiamba,
“Ni nabii iye.”
18 O Ayahudi k'amakuluhirire kukala were k'aona na wapata kuona
muhaka marihohumiza azhazie.
19 Marihokudza makiauza makiamba, “Vidze yuno ni mwana wenu? Mu-
naamba kukala wazhalwa k'aona, h'aya zhakaladze hatha vino anaona?”
20 Azhazie makiamba, “Hunamanya kukala yuyu ni mwana wehu, na
hunamanya kukala wazhalwa k'aona.
21 Ela k'ahumanya kala zhaandzadze hatha anaona, na hatha ye
ariyemuhendya aone k'ahumumanya. Muzeni iye mwenye, kwani ni
mut'u muzima anadima kudzinenera mwenye!”
22 Azhazie manena vivi kwa kukala were manaogoha Ayahudi mariokala
madzakubaliana kukala mut'u yoyosi andiyeamba kukala Jesu ni Masihi
andaingwa mo sinagogini.
23 Vizho ndo hatha azhazie makiamba, “Ni mut'u muzima, muzeni
mwenye.”
24 K'uzhona zho makimwiha kaheri ye mut'u ariyezhalwa k'aona, na
makimwambira, “Mup'e nguma Mulungu, mana siswi hunamanya kukala
yuyu mut'u yuyu ni mwenye dambi.”
25 Akidzigidzya akiamba, “Kala ni mwenye dambi hedu si mwenye dambi
mino simanya. Nimanyacho ni kit'u kimwenga, were siona, ela vino
ninaona.”
26 Makiuza makiamba, “Wakuhenderadze? Wahendadze hatha matsogo
gakiona?”
27 Akidzigidzya akiamba, “Nidzamwambira kare na k'amudimire kusik-
iza. Mbona munamala kusikira kaheri? Hedu hangine munamala mukale
anafundzie nanwi?”
28 Makimuchemera makiamba, “Uwe ndiwe mwanafundzi wa mut'u iye,
ela sino hu anafundzi a Musa.
29 Hunamanya kukala Mulungu wanena na Musa, ela kuhusu mut'u yuyu
k'ahumanya hatha ko arikombola.”
30 Ye mut'u akidzigidzya akiamba, “Kiki ni kit'u cha kwangalaza sana!
K'amumanya arikombola, na wanihendya nione!
31 Hunamanya kukala Mulungu k'asikira enye dambi, ela iye nikusikira
at'u mamuishimuo na kuhenda ahendzazho mahende.
32 Hangu wo urumwengu uumbwe, k'avidzangwe kuonewa kukala mut'u
fulani wamuhendya mut'u ariyezhalwa k'aona aone.
33 Kalaho mut'u iye k'ambolere kwa Mulungu, be k'angadimire kuhenda
kit'u.”
34 Kusikira vizho makimudzigidzya makiamba, “Uwe wazhalwa na
ukirerwa dambini na vino unamala kuhufundisha?” Bai makimuinga
sinagogini.

9:16 9:16 7:43; 9:33; 10:19 **9:17 9:17** 4:19 **9:22 9:22** 7:13; 12:42; 19:38; 20:19 **9:29 9:29** 7:27; 8:14 **9:31 9:31** Zabu 66:18; Ndhum 15:29; Isa 1:15 **9:33 9:33** 3:2 **9:34 9:34** 9:2

Kutsaona kwa kiroho

35 K'uzhona zho Jesu akisikira kukala mamuthenga. Bai arihomona
akimuza, “Vidze unamukuluhira Mwana wa Mudamu?”
36 Ye mut'u akiamba, “Nambira ni h'ani bwana ili nimukuluhire!”
37 Jesu akimwambira, “Udzamona kare na ni ye anenaye nawe vivi.”
38 Ye mut'u akiamba, “Ninakuluhira Bwana,” na akimuabudu Jesu.
39 Jesu akiamba, “Nakudza urumwenguni na hukumu kwamba ma-
sioona, maone na maonao makatsaona.”
40 Mafarisayo angine mariokala hehi naye mavisikira vivi na
makimwamba, “Vidze naswi k'ahuona?”
41 Jesu akidzigidzya akiamba, “Kala k'amuona ngere k'amuna dambi, ela
kwa kukala munaamba munaona be dambi yenu i nanwi.”

10

Fumbo ra murisa na ng'ondzize

1 Bai Jesu akiamba, “Ninamwambira ujeri wenye kukala ye asiyengira
chaani na muryangoni, ela anakwera na dzulu, be iye ni mwivi kidza ni
jambazi.
2 Ela ye angiraye na muryangoni nde murisa wa zo ng'ondzi.
3 Ye murindzi ni kumuvugulira muryango ye murisa, na zo ng'ondzi
nikusikira sauthiye kalaho anaziha na madzina na kuzilongoza ndze.
4 Akizamboza ndze, iye nikuzithangulia na zo ng'ondzi ni kumuthuwa,
kwa kukala zinaimanya yo sauthiye.
5 Ng'ondzi zizo k'azidima kumuthuwa mut'u yoyosi mungine, hat'uhe
zindamuchimbira ye mut'u, kwa kukala k'aziimanya iyo sauthiye.”
6 Jesu waambira fumbo riri, ela k'amamanyire mana ya zho arizhokala
anaambira.

Jesu nde murisa mudzo

7 Kwa vizho Jesu akinena nao kaheri, akiamba, “Ninamwambira ujeri
wenye, mimi ndimi muryango wa zizo ng'ondzi.
8 Osini mariokudza mbere zangu were ni aivi na majambazi, ela zo
ng'ondzi k'azisirikizire zizo sauthi zao bule.
9 Mimi ndimi muryango. Kila mut'u andiyengira kukirira kwangu
andaokoka, andangira na kidza andambola na apate ndiso.
10 Mwivi akidza hat'u, nikukala adzire aiye, alage na anonge-nonge, ela
mimi bai nakudza kwamba mupate uzima, na muupate thele kwa thele.
11 “Mimi ndimi murisa mudzo. Murisa mudzo yu thayari kufwa kwa ut'u
wa zo ng'ondzi.
12 Ela mut'u wa kwandhikwa na ariye si murisa mudzo na kidza
ariye zo ng'ondzi si zakwe, aonaho mbawa ni kuziricha zo ng'ondzi,
na akachimbira. Bai mbawa ni kuzigwira zo ng'ondzi na nyingine
zikatsamukana.
13 Ye wa kwandhikwa ni kuchimbira kwa kukala ni mwandhikwa na
k'azijali bule zo ng'ondzi.
14-15 “Mimi ndimi murisa mudzo. Here dza Baba animanyazho mimi,
nami namumanya iye, bai vizho ndo nami nimanyazho zo ng'ondzi zangu,
nazo kidza zinanimanya mimi. Nami ni thayari kufwa kwa ut'u wa zizo.

9:37 9:37 4:26 **9:39 9:39** 5:22 **9:40 9:40** Math' 15:14; 23:26 **9:41 9:41** 15:22 **10:4 10:4** 10:27; Ugun 14:4 **10:6 10:6** 16:25 **10:8 10:8** Jere 23:1-2; Izik 34:2-3 **10:9 10:9** 14:6; Zabu 23:2; Izik 34:14 **10:11 10:11** Murisa: Zabu 23:1; Izik 34:11-16; Jere 23:3; Math' 18:12-14; Aebu 13:20; Ugun 7:17; Kufwa: 15:13; Arum 5:8; 1 Joh 3:16 **10:12 10:12** Mahe 20:29 **10:14-15 10:14** 10:27; 2 T'imo 2:19 **10:14-15 10:15** Math' 11:27

16 Na kuna ng'ondzi zangu nyingine ambazo k'azi kahi za chaa kiki bule.
Bai zizo nazo ninaṿirya nizirehe. Ng'ondzi zizo zindasikira sauthi yangu,
na zindakala badhi mwenga na renye murisa mumwenga.
17 Iye Baba ananihendza kwa kukala ni thayari kulazha uzima wangu ili
nidime kuuhokera kaheri.
18 K'akuna adimaye kuuhala kula kwangu uwo uzima wangu, ela
ninahenda kuulazha kwa kuhendza mwenye. Nina wadimi wa kuulazha
uzima wangu na nina wadimi wa kuuhala mwenye kaheri."
19 Marihosikira vivi o Ayahudi magazhikana kaheri.
20 Anji ao were manaamba, "Mut'u yuyu ana p'ep'o na kidza ana vilalu,
munamusirikiza wani benwi?"
21 Ela angine were manaamba, "Mut'u ariye na p'ep'o k'adima kunena
dza vivi. Adimadze p'ep'o kuhenda vipofu maone?"

Vilongozi a Kiyahudi ma kinyume cha Jesu

22 Wakathi wa sikuk'uu ya Kukumbukira Kuhendywa Eri kwa ro Hekalu
kuko Jerusalemu wafika. Nao wakathi uwo were ni wakathi wa mwaka.
23 Naye Jesu were anatsembera mo Hekaluni kahi za baraza riifwaro ra
Selemani.
24 K'uzhona zho Ayahudi makimuzingira na makiamba, "We un-
dahuhendya huaze-aze hatha rini? Kala ndiwe Masihi fwambire lwazu-
lwazu thu."
25 Jesu akiadzigidzya akiamba, "At'u ninwi namwambira kare, ela
k'amukuluhirire. Bai zo kazi zangu nihendazo kwa dzina ra Baba
zinaninenera, zizo vizho zinanimanyisa kukala ni h'ani.
26 "Ela k'amukuluhira kwa kukala k'amu kahi za badhi rangu.
27 Mut'u mimi ninazimanya zo ng'ondzi zangu, nazo nikusikira sauthi
yangu na zikanithuwa,
28 nami ninazigera uzima wa kare na kare, nazo k'azindafwa na k'akuna
adimaye kunihoka bule.
29 Iye Baba ariyenip'a ni mubomu kuriko osi na k'akuna adimaye
kuzinyagula kula mikononi mwa Baba.
30 Mimi na Baba hu kit'u kimwenga."
31 Kusikira vizho o Ayahudi makitsola mawe kaheri mamukot'e.
32 Jesu akiambira, "Nidzahenda mahendo manji madzo mbere zenu
ambago Baba waniamba nigahende. Munamala kunikot'a mawe kwa hiro
kahi za go?"
33 O Ayahudi makimudzigidzya makiamba, "K'ahumala kukukot'a mawe
kwa mahendo madzo gogosi, ela kwa viryahu urizho unamukufuru
Mulungu! Uwe u mudamu thu, ela unamala kudzihendya Mulungu."
34 Jesu akidzigidzya akiamba, "Zhaorwa kahi za Sheria yenu kukala
Mulungu waambira angine, 'Ninwi mu milungu.'
35 Mulungu waaiha milungu aryahu ambao map'ewa uṿoro na huna-
manya kukala zho gaambazho go Maoro ni ujeri hatha kare na kare.
36 Vidze munamwamba iye ariyetsagulwa ni Baba na akihumwa
urumwenguni, kukala anakufuru Mulungu kwa kukala naamba, 'Ni
Mwana wa Mulungu'?
37 Kala sihenda kazi za Baba, k'ahana haja ya kunikuluhira.

10:16 10:16 11:52; Isa 56:8; Izik 34:23-24; 1 P'et 2:25 **10:17 10:17** 3:35; 5:18 **10:18 10:18** 4:34 **10:19 10:19** 9:16 **10:20 10:20** 8:48 **10:23 10:23** Mahe 3:11 **10:24 10:24** Luk 22:67 **10:25 10:25** 5:36 **10:26 10:26** 16:9 **10:27 10:27** 8:47; 10:3, 14 **10:28 10:28** 5:24; 6:39 **10:30 10:30** 5:18; 17:21 **10:31 10:31** 11:8 **10:33 10:33** Alaw 24:16; Math' 26:65 **10:34 10:34** Zabu 82:6 **10:36 10:36** 1:34

38 Ela kala ninazihenda, ingahokala k'amunikuluhira munaṿirya kuku-
luhira zo kazi zangu, ili mumanye kamare-kamare kukala Baba yu ndani
yangu, na mimi ni ndaniye.”
39 K'uzhona zho kusikira vizho makijeza kumugwira kaheri, ela aki-
henyeza mikononi mwao.
40 Jesu akivuka kaheri nyangamo ya muho wa Jorodani hatha hat'u
haryahu arihokala Johana wabat'iza at'u na akikala haho.
41 Na lola at'u anji makimudzirira makiamba, “Johana k'ahendere
miujiza mibomu, ela gosi arigonena dzulu za mut'u yuyu were ni jeri.”
42 Bai at'u anji kuko makimukuluhira Jesu.

11

Kifwa cha Lazaro musena wa Jesu

1 Bai kwereko mut'u mumwenga ariyeifwa Lazaro. Mut'u yuyu were
anaishi na nduguze airi a kiche mario were ni Maryamu na Marith'a ko
mudzi wa Beth'ania. Siku mwenga akikala mukongo.
2 (Maryamu yuyu ni yuyahu ariyemumwagira mafuha Bwana maguluni
na akigahangusa na nyereze. Bai iye ndiye ariyekala nduguye Lazaro
k'adima.)
3 Bai ao nduguze a kiche makihuma uṿoro kwa Jesu kuamba, “Bwana
musenao wa kurya na kuusa ni mukongo.”
4 Ela Jesu arihosikira akiamba, “Ukongo uu si wa kifwa, ela ni wa
kumup'a nguma Mulungu. Na kwa ut'u wa ukongo uu, Mwana wa
Mulungu andaluta nguma.”
5 Jesu wamuhendza Marith'a hamwenga na Maryamu na ndugu yao
Lazaro.
6 Gonya ko, arihosikira uṿoro wa ukongo wa Lazaro k'aukire kare
kwenda, ela watoa haho siku mbiri nyingine zaidhi.
7 Halafu ndo akiambira o anafundzie akiamba, “Hindeni Judea kaheri.”
8 O anafundzi marihosikira vizho makimudzigidzya makiamba, “Rabi,
dzuzi-dzuzi Ayahudi mamala kukukot'a mawe, na vino unamala kuuya
kuko kaheri mbona?”
9 Jesu akiamba, “Mutsana una masaa kumi na mairi, hedu sozho? Bai
mut'u akitsembera na mutsana k'akwala, kwa kukala anaona mulangaza
wa urumwengu.
10 Ela akitsembera na usiku andakwala, kwa kukala k'ana mulangaza
ndanimwe.”
11 Jesu bada ya kunena vivi, achangeza akiamba, “Musena wehu Lazaro
arere, ela nindakwenda nikamulamuse.”
12 Kusikira vizho o anafundzi makiamba, “Kala arere andauka.”
13 Ela Jesu were anaamba kukala adzanongeka, ela ao maona kukala
arere uts'indzizi.
14 Bai Jesu akiambira lwazu-lwazu, “Lazaro adzafwa,
15 ela kwa ut'u wenu ninafwahirwa kukala sikalireho ili mudime
kukuluhira. Ela nafwende ko kwakwe.”
16 T'omasi aifwaye “P'ats'a” akiambira anafundzi andziye akiamba,
“Hindeni nanwi, hukafwe naye.”

Jesu anenda Beth'ania

10:38 **10:38** 10:25 **10:39** **10:39** 7:30; 8:20 **10:40** **10:40** 1:28 **10:41** **10:41** 1:29-34; 3:27-28 **10:42** **10:42** 2:23 **11:1** **11:1-2** 12:1-3; Luk 10:38-39 **11:3** **11:3** 11:36 **11:4** **11:4** 9:3; 17:1 **11:8** **11:8** 8:59; 10:31 **11:9** **11:9-10** 8:12; 12:35-36 **11:11** **11:11** Math' 9:24 **11:16** **11:16** Mar 14:31; Arum 6:8; T'omasi: 20:24

17 Jesu arihofika Beth'ania akithekeza kukala Lazaro were wafwa na
hatha were wazikwa kare siku ne zirizokira.
18 Mudzi wa Beth'ania were u hehi na Jerusalemu, kiasi cha maili mbiri
vivi.
19 Bai Ayahudi anji mere madzire kuap'a p'ore Marith'a na Maryamu kwa
ut'u wa cho kifwa cha ndugu yao.
20 K'uzhona zho Marith'a arihosikira Jesu anadza wambola kumudhana,
ela Maryamu ye akisala mo nyumbani.
21 Ndiho Marith'a akimwamba Jesu, “Bwana kalaho were u haha ndugu
yangu k'angafwere,
22 ela hatha vizho ninamanya kukala Mulungu andakup'a chochosi
undichomuvoya.”
23 Jesu akimwamba, “Nduguyo andafufuka.”
24 Marith'a akidzigidzya, “Ninamanya kukala andafufuka siku ya
mwisho.”
25 Jesu akimwamba, “Mimi ndimi ufufulo na ndimi uzima. Iye
anikuluhiraye mimi hatha akafwa kidza andakala moyo kaheri,
26 na ye ariye moyo na akinikuluhira, k'andafwa bule. Unagakuluhira
go?”
27 Marith'a akiamba, “Ee Bwana, ninakukuluhira kukala ndiwe Masihi
Mwana wa Mulungu ariyeambwa andakudza urumwenguni.”

Jesu anarira

28 Marith'a arihogonya kunena vivi, wauya na achendamwiha nduguye
Maryamu k'anda. Akimwamba, “Mwalimu adzire na anakurunga.”
29 Bai Maryamu arihosikira vizho, akiuka haraka na achendamudhana.
30 Jesu were k'adzafika ho mudzini, ela were achere haryahu arihothun-
ganana na Marith'a.
31 O Ayahudi mariokala manamuhuriza Maryamu mo nyumbani, mar-
ihoona viryahu adzizhombola haraka na kwenda ndze, makimuthuwa,
makiona kukala anenda akarire ko mbirani.
32 Bai Maryamu arihofika haho arihokala Jesu, na kumona thu, akigwa
maguluni hakwe. Akiamba, “Bwana, kalaho were u haha ndugu yangu
k'angafwere.”
33 Jesu arihomona anarira na o Ayahudi mariokudza naye nao manarira,
achangirwa ni mbazi na akibudzyika moyoni mwakwe zhomu.
34 Akiuza akiamba, “Mwamulazahi kwani?” Makimwamba, “Bwana,
ndzo uhalole!”
35 Jesu akirira.
36 Bai o Ayahudi makiamba, “Lolani zho arizhokala anamuhendza.”
37 Ela ko angine makiamba, “Vidze ye ariyemuhendya mut'u asiyeona
aone, vidze were k'angadimire kumuhendya yuno akatsafwa?”

Jesu anamufufula Lazaro

38 Jesu akidzalwa ni mbazi kaheri, achenda ko mbirani. Yo mbira were
ni p'anga iriyo na iwe ririrokinganywa ho mulomoni.
39 Bai Jesu akilagiza akiamba, “Usani ro iwe hedu.” Marith'a nduguye ye
mufwa akidzigidzya akiamba, “Kundakala na muruk'e mui Bwana, mana
rero ni ne hangu azikwe.”

11:21 **11:21** 11:32 **11:24** **11:24** 5:29; 6:40, 54; Dani 12:2 **11:25** **11:25** 5:21, 24; 8:51 **11:27** **11:27** 1:34; 4:25 **11:32** **11:32** 11:21 **11:35** **11:35** Luk 19:41 **11:37** **11:37** 9:6 **11:38** **11:38** 20:1; Math' 27:60

40 Jesu akimwambira, “Vidze sikwambirire kukala undaona nguma ya
Mulungu ukikuluhira?”
41 Bai makirusa ro iwe. Jesu akilola ko dzulu na akiamba, “Ninakulazhira
muv̱era Baba, kwa kukala unanisikira.
42 Ninamanya kukala unanisikira siku zosi, ela ninanena vivi kwa ut'u
wa aa haha ili makuluhire kukala wanihuma.”
43 Bada ya kunena vivi akiluta mumiro kuiha. Akiamba, “Lazaro mbola
kuno ndze!”
44 Ye mufwa achambola ndze na zo sandzaze na usowe were udzafungwa
na kithambaa. Jesu akiamba, “H'aya muvuguleni athuwe shuhulize.”

Jesu anapangirwa njama ya kwalagwa
Math'ayo 26:1-5; Mariko 14:1-2; Luka 22:1-2

45 Bai Ayahudi anji mariokala madziremutsemberera Maryamu na
mariokala mazhona vizho arizhohenda Jesu mamukuluhira.
46 Ela angine ao makwenda kwa Mafarisayo na machendaambira zho
Jesu arizhokala adzahenda.
47 Bai alombi abomu na o Mafarisayo makiiha mukut'ano wa Baraza ra
athumia na makiuzana-uzana makiamba, “Hundahendadze? Kwani mut'u
yuyu anahenda miujiza minji.
48 Hukimuricha vivi andaenderera na kila mut'u andamukuluhira, na o
Arumi mandakudzanonga-nonga ro Hekalu rehu na ts'i yehu yosi.”
49 Kusikira vizho mumwenga wao aifwaye Kayafa ariyekala ndiye
Mulombi mubomu mwenye mwaka uwo akiamba, “K'amuna mumanyaro.
50 K'amumanya kukala baha mut'u mumwenga kufwa kwa ut'u wa o at'u
kuriko ts'i yosi kwanongwa?”
51 K'anenere vivi kwa akiliye mwenye, ela ni kwa kukala were nde
Mulombi mubomu mwenye mwaka uwo, naye were anatabiri kukala Jesu
were andafwa kwa ut'u wa Ayahudi.
52 Hatha vizho si kwa ao thu, ela pia kwamba aakundzumanye
hamwenga at'u osi a Mulungu mariotsamukana makale kit'u kimwenga.
53 Kwa vizho kula siku iyo o Ayahudi makikwatya kupanga kumwalaga
Jesu.
54 Bai Jesu k'atsemberere kaheri lwazu-lwazu kuko Judea, ela wauka
na achenda kut'u kurikoifwa Efuraimu hehi na nyika, ambako watoa na
anafundzie.
55 Vikara sikuk'uu ya Kiyahudi ya P'asaka were i hehi na at'u anji
mambuka kwenda Jerusalemu, kwendadzitsusa kabila ya yo sikuk'uu
yenye.
56 O at'u mere manamumala Jesu na makiambirana kahi za ro Hekalu
makiamba, “Vidze munaonadze? Jeri munaona andakudza kwenye
sherehe vino virizho?”
57 Nao manena vivi kwa kukala alombi abomu na Mafarisayo were
madzalazha amulo kukala mut'u yoyosi amanyaye ko Jesu ariko anav̱irya
avinene makamugwire.

12

Jesu anamwagirwa mafuha ko Beth'ania
Math'ayo 26:6-13; Mariko 14:3-9

11:42 11:42 12:30 **11:44 11:44** 20:6-7 **11:45 11:45** 2:23 **11:47 11:47-48** 2:11; Math' 26:3-5; Mahe 4:16 **11:49 11:49-50** 18:14 **11:52 11:52** 10:16 **11:53 11:53** 5:18 **11:54 11:54** 5:13; 7:1 **11:55 11:55** 2:13; Hesab 19:11-20; 2 Nyaka 30:17-18 **11:56 11:56** 7:11

1 Siku t'andahu kabila ya sikuk'uu ya P'asaka, Jesu wakwenda Beth'ania
mudzini kwa ano Lazaro ariye were wamufufula kula kifwani.
2 Bai makimuthayarishira chakurya haho, na Marith'a akikala nde
muhikihiki kuno Lazaro akikala ni mumwenga wao mariokeresi mezani
na Jesu.
3 Bai Maryamu akihala rathili ya mafuha masafi ga marashi ga gali sana
garigotengezwa kula kwa muhi wa munadi na akimumwagira Jesu mo
maguluni na gonya akigahangusa na nyereze. K'uzhona zho wo muruk'e
wa go marashi ukidzala nyumba ndzima.
4 Ela Juda Isikariote, mumwenga wa anafundzi a Jesu, ariye were nde
andiyemusaliti arihoona vizho, akiamba,
5 "Kwanoni marashi gano k'agaguzirwe dinari magana mahahu na
makagerwa masikini?"
6 K'anenere vivi kwa kukala were ana mbazi sana na masikini, ela kwa
kukala were ni mwivi na were akadzifwaha na cho changizwacho mo
mukobani, mana were nde muiki wa wo mukoba wa p'esa.
7 Jesu akiamba, "Muricheni agaike kwa kuthariziza siku yangu ya
mazishi.
8 Masikini munao siku zosini, ela mimi k'amundakala nami siku zosini
bule."

Alombi abomu manapanga njama ya kumwalaga Lazaro

9 Kundi bomu ra Ayahudi masikira kukala Jesu a Beth'ania, kwa vizho
machenda kuko. Nao makwenda si kwa ut'u wa Jesu h'akeye, ela pia kwa
kumona Lazaro ariyefufulwa ni Jesu kula kifwani.
10 Bai alombi abomu makipanga kumwalaga Lazaro naye.
11 Kwani kwa ut'u wa iye, Ayahudi anji were manaaricha vilongozi ao
na kumukuluhira Jesu.

Jesu anangira Jerusalemu
Math'ayo 21:1-11; Mariko 11:1-11; Luka 19:28-40

12 Siku ya hiriye ro kundi bomu ririrokala kahi za sikuk'uu ya P'asaka
rikisikira kukala Jesu anadza Jerusalemu.
13 Bai makihala vitai zha mitende na machendamudhana kuno makipiga
njerejere na kuamba,
"Hosana!
Naalikwe iye adzaye kwa dzina ra Bwana!
Naalikwe iye muthawali wa Iziraeli!"
14 Jesu wapata mwana wa ndzowe na akimupanda here Maoro gaambazho,
15 "Musogohe h'enwi at'u a mudzi wa Sayuni.
Lolani muthawali wenu anadza!
Anadza dzulu ya mwana wa ndzowe."
16 Anafundzie k'amavielewere bule wakathi uwo vivi, ela Jesu arihokala
adzafufulwa na kugerwa nguma makikumbukira kukala Maoro gaamba
vivi dzuluze, na kwamba were mamuhendera vivi.
17 Ro kundi ririrokala na Jesu arihomufufula Lazaro kula kifwani rere
ridzamboza ushahidhi kuhusu gago garigohendeka.
18 Bai vizho ndo virizhohenda at'u anji mamutsangire, kwa kukala
masikira wahenda uu muujiza.

12:1 **12:1-3** 11:1-2 **12:2** **12:2** Luk 10:40 **12:3** **12:3** Luk 7:37-38 **12:4** **12:4** 6:71; 13:2, 27; 18:2 **12:5** **12:5** Isa 58:7; Math' 19:21; Jako 2:15-16 **12:7** **12:7** 19:40 **12:8** **12:8** Kumbu 15:11 **12:9** **12:9** 11:43-44 **12:11** **12:11** 11:45 **12:13** **12:13** Zabu 118:26; Math' 27:42; Joh 1:49 **12:15** **12:15** Zaka 9:9 **12:16** **12:16** 2:22; 17:1 **12:17** **12:17** 11:42-45

19 Mafarisayo machambirana makiamba, “H'aya lolani k'ahufaulu ka-
mare. Lola urumwengu wosi unamuthuwa!”

Jesu ananena kimbere dzulu za kifwache na ngumaye

20 Kahi za aryahu mariokwendavoya Jerusalemu wakathi wa sherehe
angine were ni Ayunani.
21 Bai machenda kwa Filipu, mut'u wa Beth'isaida kuko Galilaya na
makiamba, “Muzee, hunamala humone Jesu.”
22 Filipu achendamwambira Anderea na osi airi machendamwambira
Jesu.
23 Jesu akiamba, “Wakathi udzafika wa Mwana wa Mudamu kugerwa
nguma
24 Ninamwambira ujeri, t'embe ya ngano isihogwa mutsangani ikafwa,
ni kutoa h'akeye, ela ikifwa nikuzhala zhomu zhenye.
25 Mut'u aihendzaye rohoye, andayangamiza, ela kila aimenaye rohoye
kahi za urumwengu uu, andaithizha hatha uzima wa kare na kare.
26 Ye amalaye kunihumikira, suthi anithuwe, ili muhumiki wangu akale
ho niriho mimi. Baba andamuheshimu iye anihumikiraye.”

Jesu ananena dzulu za kifwache

27 “Vikara moyo wangu unasirima, vikara nineneni? Vidze niambe,
‘Baba, usihende thabu ii ikanigwerera?’ Hatha, vivi ndo virizhonireha
kwamba niikirire thabu ii.
28 Baba rip'e nguma dzinaro.” Kidza sauthi kula mulunguni ikiamba,
“Nidzarip'a nguma na nindarip'a nguma kaheri.”
29 Ro kundi ririrokala haho rasikira yo sauthi na rikiamba, “Kudzadoka
kigwaragwara.” Angine makiamba, “Ni malaika adzanena naye.”
30 Jesu akiamba, “Sauthi ii k'ainenere kwa ut'u wa mimi, ela idzanena
kwa ut'u wa ninwi.
31 Vikara uu ni wakathi wa urumwengu kuhukumiwa, vikara muthawali
wa urumwengu uu andapenduliwa.
32 Nami nichanulwa dzulu za ts'i, nindaavuha at'u osi kwangu.”
33 Wanena vivi kunyesa kifwache kindizhokala.
34 Ro kundi rikidzigidzya rikiamba, “Sheria yehu inaamba kukala Masihi
andakala moyo kare na kare. Vikaladze bai unaamba, ‘Mwana wa
Mudamu lazima anulwe dzulu?’ Yuno Mwana wa Mudamu ni h'ani?”
35 Jesu akidzigidzya akiamba, “Wo mulangaza uchere nanwi kwa
wakathi muchache thu. Tsemberani kahi za mulangaza, sidze muk-
agit'anirwa ni kiza, kwa kukala mut'u atsemberaye k'amanya bule ko
endako.
36 Kuluhirani wo mulangaza zho ucherezho nanwi ili mukale at'u a
mulangaza.” Bada ya Jesu kunena vivi akiahaukira na achendadzifitsa.

Ayahudi manakahala kumukuluhira Jesu

37 Ingahokala wahenda miujiza ii yosi mbere zao, ela
k'amamukuluhirire.
38 Bai zho arizhonena nabii Isaya vikithimira. Isaya waamba,
“Bwana, ni h'ani ariyekuluhira uṿoro wehu?
Bwana wanyesa nguvuze kwa h'ani?”

12:19 12:19 11:48 **12:21 12:21** 1:44; Luk 19:3; 23:8 **12:23 12:23** 2:4; 12:16 **12:24 12:24-25** Math' 10:39; 16:24-25; 1 Akor 15:36 **12:26 12:26** 14:3; 17:24 **12:27 12:27** 12:23; Math' 26:38 **12:28 12:28** 17:1; Math' 3:17; 17:5 **12:31 12:31** 5:22; 14:30; 16:11 **12:32 12:32-34** 3:14 **12:33 12:33** 18:32 **12:34 12:34** Zabu 89:36; 110:4; Izik 37:25; Joh 12:23; 3:14 **12:35 12:35-36** 7:33; 8:12 **12:36 12:36** 5:13 **12:37 12:37** 16:9 **12:38 12:38** Isa 53:1; Arum 10:16

39 Kwa chausa kiki k'amadimire kukuluhira. Kwani Isaya waamba kaheri,
40 “Mulungu adzagahendya matso gao gasione
na adzaihendya mioyo yao ikale mikomu
masidze makaona na matso gao
na mioyo yao ikang'alirwa,
makanigalukira mimi, nikaahoza.”
41 Isaya waamba vivi kwa kukala waona nguma ya Jesu na akinena dzuluze.
42 Hatha vizho anji kahi za vilongozi mamukuluhira Jesu, ela k'amanenere lwazu-lwazu kwa ut'u wa Mafarisayo, ili masiingwe kahi za masinagogi.
43 Kwani mahendza zhomu kulikwa ni at'u kuriko kulikwa ni Mulungu.

Mafundisho ga Jesu gandahukumu at'u

44 Jesu akiluta mumiro, akiamba, “Ye andiyenikuluhira, k'anikuluhira mimi thu, ela hatha iye ariyenihuma.
45 Na anonaye, anamona hatha iye ariyenihuma.
46 Nakudza urumwenguni dza here mulangaza kwamba kila anikuluhiraye asikale kizani.
47 Ye asikiraye uv̱oro wangu na kutsaukuluhira sindamuhukumu. Sidzire kuuhukumu urumwengu, ela nakudza kuwakola.
48 Ye anikahalaye na k'akubali uv̱oro wangu andahukumiwa ni mut'u mumwenga. Ro neno nidzironena rindakala muhukumuwe siku ya mwisho.
49 Mana sidzinenerere mwenye, ela Baba ariyenihuma adzaniamuru ninene go ambago ganav̱irya ninene.
50 Nami ninamanya kukala amuriye inareha uzima wa kare na kare. Kwa vizho go niambago ndo Baba adzigonambira ninene.”

13

Jesu anagesa nyayo za anafundzie

1 Bai kabila sikuk'uu ya P'asaka kuandza, Jesu wakala anamanya kukala wakathiwe wa kuuka urumwenguni na kuuya kwa Babaye udzafika. Naye waahendza aryahu mariokala a kwakwe kahi za urumwengu uu, waahendza vivi hatha mwisho.
2 Jesu na anafundzie were manarya chakurya cha dziloni. K'uzhona zho Shethani were adzawadzala moyo wa Juda mwana wa Simoni Isikariote kwamba amusaliti Jesu.
3 Jesu wamanya kukala Baba were adzamup'a nguvu zosi. Wamanya kukala wala kwa Mulungu na anauya kwa Mulungu.
4 Bai Jesu akiuka ho mezani hakwe akivula nguwoye ya dzulu na akidzifunga kithambaa chununi.
5 Gonya achangiza madzi besenini na akiandza kugesa nyayo za o anafundzie na akizifurusha na cho kithambaa arichokala adzadzifunga chununi.
6 Arihomufikira Simoni P'et'ero amugese nyayoze, P'et'ero akikahala, akiamba, “Vidze unanagesa nyayo uwe Bwana?”
7 Jesu akiamba, “Vivi k'umanya ninahendadze, ela undamanya badaye”

12:40 12:40 Isa 6:10 **12:41 12:41** Isa 6:1-3 **12:42 12:42** 2:23; 9:22 **12:43 12:43** 7:18 **12:44 12:44** 5:24 **12:45 12:45** 14:9; 5:18 **12:46 12:46** 12:35-36 **12:47 12:47** 3:17; 5:22 **12:49 12:49** 7:16-17 **12:50 12:50** 4:34 **13:1 13:1** 2:4 **13:2 13:2** 12:4; Luk 22:3 **13:3 13:3** 3:35; 8:14 **13:4 13:4-5** Luk 12:37

8 P'et'ero akiamba, “Hatha, k'undanagesa nyayo zangu bule.” Jesu
akidzigidzya akimwamba, “Kala sindakwagesa be k'u mwanafundzi
wangu.”
9 Simoni P'et'ero akiamba, “Bwana, kala ni vizho be usagese nyayo zangu
thu-thu-thu, ela nagesa hatha mikono na kitswa changu!”
10 Jesu akiamba, “Ye adziyeoga ni musafi kamare na k'ana haja ya kuoga
kaheri isihokala nyayoze. Ela si nyosi murio mu asafi.”
11 Jesu wamanya andiyemusaliti ndo akiamba, “Si nyosi murio asafi.”
12 Jesu arihogonya kuagesa nyayo zao, wavwala valore ra ndze na akiuya
hat'uhe kahi za meza na akiuza, “Vidze munaelewa zho nidzizhomuhen-
dera?
13 Munaniha Mwalimu na Bwana na munanena jeri kwani ndo nirizho.
14 Bai kala mimi Bwana na Mwalimu wenu nidzamwagesa nyayo zenu,
ninwi nanwi munaṯirya mugesane nyayo zenu.
15 Mana nidzamwanyesa mufano ili muhende here nidzizhomuhendera.
16 Ninamwambira ujeri wenye kukala, mutumwa k'adima kukala
mubomu kumukira Bwanawe, hedu muhumwa kukala mubomu kuriko
ye ariyemuhuma.
17 Vikara murizho mudzamanya maut'u gaga, bai mundahaswa mundi-
hogahenda.
18 Sinena kwa ninwi nyosi. Ninamanya aryahu nidzioatsagula. Ela
Maoro lazima gathimire, gaambago, ‘Ye mut'u arerya chakurya nami
wanigalukira.’
19 Ninamwambira kare kabila k'avidzahendeka, kwamba vikihendeka
mukuluhire kukala, mimi ndimi iye.
20 Ninamwambira ujeri, mut'u amuhokeraye iye mut'u niriyemuhuma,
ananihokera mimi, na iye anihokeraye mimi, anamuhokera iye ariyeni-
huma.”

Njama ya Juda ya kumusaliti Jesu inatabiriwa
Math'ayo 26:20-25; Mariko 14:17-21; Luka 22:21-23

21 Bada ya kunena vivi Jesu akibudzyika zhomu na akinena lwazu-lwazu,
akiamba, “Ninamwambira ujeri, mumwenga wenu andanisaliti.”
22 Anafundzi makilolana na kwangalala dzulu za ni h'ani ariyekala
anaambwa.
23 Bai yuyahu mwanafundzi ariyehendzwa zaidhi ni Jesu were akelesi
hehi naye.
24 Simoni P'et'ero akimufinyira dzitso kuamba, “Muze kala ananena
dzulu za h'ani.”
25 Bai yuyahu mwanafundzi akisongera hehi na Jesu zaidhi na akiuza
akiamba, “Ni h'ani Bwana?”
26 Jesu akidzigidzya akiamba, “Ye nindiyemup'a mukahe nindiokala
nidzautsotsa mutsuzini ndeye.” Bai akihala kisiku cha mukahe, akikit-
sotsesha na akimup'a Juda mwana wa Simoni Isikariote.
27 Juda arihohala wo mukahe, Shethani wamwangira. Jesu akiamba,
“Kihende haraka cho umalacho kuhenda!”
28 Vikara k'ahana hatha mumwenga ho mezani ariyeelewa kwanoni Jesu
wamwambira vivi Juda.
29 Juda were nde mwiki wa wo mukoba wa p'esa, kwa vizho ana-

13:10 13:10 15:3 **13:11 13:11** 6:64, 70-71 **13:12 13:12-14** Math' 20:24-28; 23:8-12; Luk 22:27; 1 T'imo 5:10 **13:15 13:15** 1 Joh 2:6; Afil 2:5; 1 P'et 2:21 **13:16 13:16** 15:20; Math' 10:24 **13:17 13:17** Jako 1:25 **13:18 13:18** Zabu 41:9; Joh 17:12 **13:19 13:19** 8:24; 14:29; 16:4 **13:20 13:20** Math' 10:40 **13:23 13:23** 19:26; 20:2; 21:7, 20 **13:27 13:27** 13:2 **13:29 13:29** 12:6

fundzi angine makiona kukala Jesu were adzamwambira agule zho
vimalikanazho kwa sherehe, hedu aap'e chochosi akiya.
30 Juda akihala wo mukahe na achenda ndze kare. Nako kwere ni usiku.

Amuri mbisha

31 Bai bada ya Juda kuuka, Jesu akiamba, “Vikara Mwana wa Mudamu
andap'ewa nguma. Na kukirira kwakwe, Mulungu andagerwa nguma.
32 Na kala Mulungu andagerwa nguma kukirira kwakwe, bai Mulungu
andamup'a nguma Mwana wa Mudamu ndanimwe, na andahenda vizho
haraka.
33 “Anangu, mut'u mimi sindakala nanwi muda mure. Mundanimala,
ela ninamwambira kare zho nirizhoambira Ayahudi kukala, ‘k'amudima
kudza kuko nendako.’
34 “Namup'a amuri mbisha: Hendzanani. Here nidzizhomuhendza, bai
hendzanani.
35 Mukihendzana, osi mandamanya kukala ninwi mu anafundzi angu
jeri.”

Jesu ananena kimbere dzulu za P'et'ero andizhomukana
Math'ayo 26:31-35; Mariko 14:27-31; Luka 22:31-34

36 Simoni P'et'ero akiuza, “Unendahi Bwana?” Jesu akidzigidzya
akiamba, “K'udima kudza kare vivi ko nendako, ela undakudza badaye”
37 P'et'ero akiamba, “Bwana kwanoni sidima kukuthuwa vino kare? Ni
thayari kufwa kwa ut'u wa uwe!”
38 Jesu akiamba, “Vidze u thayari jeri kufwa kwa ut'u wa mimi?
Nakwambira ujeri kabila jogolo k'aridzaika, undanikana k'ana t'ahu!”

14

Jesu nde ngira

1 “Musikale na wasiwasi mioyoni mwenu. Mukuluhireni Mulungu na
mimi nami.
2 Kuko ariko Baba kuna makalo manji, kala k'akuna ningamwambira.
Mimi ninenda nikamuthayarishire hat'u,
3 na nichendamuthayarishira hat'u, nindakudza kaheri nimuhale ili ho
nindihokala mimi, nanwi mukale haho.
4 Munamanya ngira ya kuko nendako.”
5 Ndo T'omasi akimuza akiamba, “Bwana k'ahumanya ko wendako,
hunadimadze kumanya ngira ya kufika kuko?”
6 Bai Jesu akimudzigidzya akiamba, “Mimi ndimi ngira, ndimi ujeri na
ndimi uzima, k'akuna adimaye kudza kwa Baba asihokirira kwangu.
7 Bai kwa kukala unanimanya, undamumanya ye Baba naye na
kuandzira vivi, unamumanya na udzamona.”
8 Filipu akimwamba, “Bwana, fwanyese ye Baba naswi fundathosheka.”
9 Jesu akiamba, “Nidzakala hamwenga nanwi nyosi muda wosi uu,
kidza k'unimanya Filipu? Ye adziyenona mimi adzamona Baba. Kwanoni
unaamba, ‘Fanyese Baba?’
10 Vidze k'ukuluhira Filipu kukala mimi ni ndani ya Baba na Baba a
ndani yangu? Go maneno ninenago k'agala kwangu. Ye Baba ariye ndani
yangu anahenda kazize.

13:31 **13:31-32** 17:1 **13:33** **13:33** 8:14 **13:34** **13:34** 15:12, 17; 1 Joh 2:7-8; 3:11, 23; 4:11; 2 Joh 5-6 **13:35** **13:35** 1 Joh 3:14 **13:36** **13:36** 8:14; 21:19 **13:38** **13:38** 18:27 **14:1** **14:1** 14:27 **14:3** **14:3** 12:26 **14:5** **14:5** T'omasi: 20:24 **14:6** **14:6** Aebu 10:20 **14:7** **14:7** 8:19 **14:9** **14:9** 12:45 **14:10** **14:10** 3:35

11 Kuluhirani kukala mimi ni ndani ya Baba na Baba a ndani yangu. Kala
sozho, kuluhirani kwa ut'u wa yo miujiza nihendayo.
12 Ninamwambira ujeri ye anikuluhiraye andahenda kazi nizihendazo
mimi, na andahenda hatha zaidhi ya zizi, kwa kukala ninenda kwa Baba.
13 Na nindahenda chochosi mundichomala kwa dzina rangu, ili ishima
ya Baba ioneke kukirira na ye Mwana.
14 Mukivoya kit'u chochosi kwa dzina rangu nindakihenda."

Ahadi ya Roho Mweri

15 "Mukinihendza mundagwira malagizo gangu.
16 Nami nichenda nindamuvoya Baba amurehere Mwavizi. Iye akidza
andakala nanwi kare na kare.
17 Iye nde Roho aung'azaye ujeri, ambaye at'u a urumwengu k'amadima
kumuhokera, kwa kukala k'amamona na k'amamumanya. Ela ninwi
munamumanya kwa kukala anakala hamwenga nanwi na andakala ndani
mwenu.
18 Sindamuricha h'akiyenu dza here ana k'iya, nindamudzirira.
19 Ndani za muda muchache urumwengu k'aundanona kaheri, ela ninwi
mundanona, na kwa kukala nina uzima, ninwi nanwi mundakala nawo.
20 Siku iyo ikifika, mundamanya kukala mimi ni ndani ya Baba na
kwamba ninwi mu ndani yangu na mimi ni ndani yenu.
21 Iye adzifundishaye malagizo gangu na kugagwira be nde anihendzaye
jeri, nami nindamuhendza na nindadzimanyisa kwakwe. Na iye ani-
hendzaye andahendzwa ni Baba."
22 Kwereko na mwanafundzi ariyeifwa Juda naye, (ela yuyu si yuyahu
Isikariote). Mwanafundzi yuyu akimwamba Jesu, "Bwana unamala
kudzimanyisa kwehu, ela si kwa urumwengu?"
23 Jesu akiamba, "Iye anihendzaye andagwira malagizo gangu. Naye
Baba andamuhendza, na mimi na Baba hundamudzirira na kuhenda
makalo naye siku zosi.
24 Iye asiyenihendza, k'agwira malagizo gangu bule. Uv̱oro
mudziousikira si wangu, ela ula kwa Baba ariyenihuma.
25 "Nidzamwambira maut'u gaga gosi vivi hucherezho hosini.
26 Ela iye Mwavizi, iye Roho Mweri kidza, ambaye Baba an-
damureha kwa dzina rangu, andamufundisha na kumukumbukiza gosi
nirigomwambira.
27 Ninamup'a dheri, na dheri rangu si here riro ra urumwengu
umup'azho. Musikale na wasiwasi na musogohe.
28 Mudzanisikira nikimwambira, 'Ninenda, ela nindakudza kaheri
kwenu.' Kalaho munanihendza mukafwahirwa kwa kukala ninenda kwa
Baba, kwani iye ni mubomu kuriko mimi.
29 Sirikizani! Nidzamwambira kimbere kukala maut'u gaga gandahen-
deka, ili gakihendeka mudime kukuluhira.
30 Vikara nina wakathi muchache sana wa kunena nanwi, kwa kukala
muthawali wa urumwengu uu anadza. Naye k'ana wadimi dzulu zangu,
31 ela nikwamba nahenda gosi arigonilagiza Baba ili urumwengu
umanye kukala ninamuhendza Baba. Ukani fwende."

14:11 14:11 5:18, 36; 10:37-38 **14:13 14:13** 15:16; 17:1 **14:15 14:15** 14:21, 23; 15:10; 1 Joh 5:3; 2 Joh 6 **14:16 14:16** 7:39; 14:26; 15:26; 16:7, 13; 20:22; 1 Joh 3:24; 4:13; Mahe 1:4; 2:4 **14:17 14:17** 1 Akor 2:10-16 **14:19 14:19** 16:16; 8:14 **14:20 14:20** 5:18 **14:21 14:21** 14:15 **14:23 14:23** Ugun 3:20 **14:24 14:24** 7:16 **14:26 14:26** 14:16 **14:27 14:27** 16:33; 20:19, 21 **14:28 14:28** 8:14 **14:29 14:29** 13:19 **14:30 14:30** 12:31 **14:31 14:31** 15:10; Math' 26:46

15

Jesu nde muzabibu wa jeri

1 Jesu akiamba, “Mimi ndimi muzabibu wa jeri, na Baba ndiye
muk'urima.
2 Kila kitai ndani mwangu kisichozhala matunda, iye ni kukitosa, na kila
kitai kizhalacho matunda, ni kukitsatsulira kizidhi kuzhala zhomu.
3 Ninwi mudzagonya kukala asafi kukirira na ro neno niriromwambira.
4 Bai kalani ndani yangu nami ndani yenu. Dza here viryahu kitai kirizho
k'achadima kuzhala matunda chamba kidzatoswa na ki h'akeye, vizho
zhenye ninwi k'amudima kuzhala matunda musihotoa ndani mwangu.
5 “Mimi ni muzabibu na ninwi mu vitai. Mut'u akitoa ndani yangu
andazhala matunda manji, kwani bila mimi, k'amwadima kuhenda
chochosi.
6 Mut'u asihokala ndani yangu, a here kitai kifu. Bai vitai vifu ni
kutsolwa-tsolwa na vikatsufwa mohoni.
7 Mukikala ndani yangu na maneno gangu gakikala ndani yenu, voyani
rorosi mumalaro nanwi mundap'ewa.
8 Mukizhala matunda manji Baba andap'ewa nguma na kwa ut'u uu at'u
mandamanya kukala mu anafundzi angu.
9 “Here Baba arizhonihendza, bai nami namuhendza ninwi dza vizho.
Kalani kahi za mahendzo gangu.
10 Mukigagwira malagizo gangu, mundakala kahi za mahendzo gangu,
dza viryahu nirizhogagwira malagizo ga Baba na nikikala kahi za
mahendzoge.
11 Nidzamwambira vivi kwamba furaha yangu ikale ndani yenu na kidza
furaha yenu ikamilike.
12 “Riri ndo lagizo rangu: Hendzanani dza here zho nirizhomuhendza.
13 K'akuna mwenye mahendzo mabomu kuriko mut'u afwaye kwa ut'u
wa asenae.
14 Nanwi mukihenda here nimulagizazho mundakala asenangu.
15 Vikara simwiha ahumiki kaheri, ela namwiha asena, kwa kukala
muhumiki k'amanya aazaro Bwanawe. Ela ninwi namwiha asena, kwa
kukala gosi nirigosikira kwa Baba namumanyisa.
16 Ninwi k'amunitsagulire, ela mimi ndimi niriyemutsagula kwamba
mukazhale matunda gandigotoa na Baba andamup'a rorosi mundiromala
kwa dzina rangu.
17 Bai ninamulagiza kwamba muhendzane.”

Jesu anaakokot'era anafundzie

18 “Urumwengu uu ukimumena, manyani wanimena mimi chaho.
19 Bai kalaho mu a urumwengu, uwo urumwengu ungamuhendza, kwa
kukala mungere mu dza uwo. Ela vikara ninwi k'amua urumwengu, mana
namutsagula kumbola kwa uwo urumwengu na ndosa udzamumena.
20 Bai gakumbukireni go nirigomwambira kukala, ‘Mutumwa k'adima
kukala mubomu kumukira bwanawe.’ Kwa vizho ninamwambira kukala,
kala manitesa mimi bai mandamutesa hatha ninwi nanwi. Na kala
magwira mafundisho gangu, bai mandagwira hatha go genu nago.

15:1 **15:1** Hose 10:1; Zabu 80:8-11 **15:2** **15:2** Math' 3:10 **15:3** **15:3** 13:10 **15:4** **15:4-5** 6:56; 15:7, 10, 16; Arum 11:17-18; 2 Akor 3:5; 4:7; 1 Joh 2:6, 28; 3:6, 24 **15:6** **15:6** Math' 7:19 **15:7** **15:7** 15:16 **15:8** **15:8** 14:13; 17:1 **15:9** **15:9** 13:1; 5:18 **15:10** **15:10** 14:15 **15:11** **15:11** 16:22, 24; 17:13; 1 Joh 1:4 **15:12** **15:12** 13:34; 1 Joh 4:11 **15:13** **15:13** 10:11 **15:16** **15:16** 14:13; 15:7; 16:23-24; Math' 18:19; 1 Joh 3:22; 5:14-15; Kutsagulwa: Joh 6:70; 13:18 **15:17** **15:17** 13:34 **15:18** **15:18** 7:7 **15:20** **15:20** 13:16

21 Ela mandamuhendera mai kwa ut'u wa mimi, na kwa kukala
k'amamumanya iye ariyenihuma.
22 Kalaho mimi sidzire haha dhuniani kunena nao, ngere k'amadima
kupigwa ulongo kwamba ni adambi. Ela vikara k'amadima kudzihehera
dzulu za yo dambi yao.
23 Mut'u adziyenimena mimi adzamumena hatha Baba naye.
24 Kala k'amayonere yo miujiza niriyohenda iriyo, k'akuna mut'u
mungine ariyepata kuihenda kimbere, ngere k'amadima kupigwa ulongo
kwamba ni adambi. Ela hatha bada ya kuona yo miujiza niriyoihenda,
manimena mimi hamwenga na Baba.
25 Vivi zhakala ili ripate kuthimira neno ririroorwa kahi za Sheria yao,
riambaro, 'Manimena bila chausa!'
26 "Ela andihokudza ye Mwavizi, nindiyemuhuma mimi kula kwa Baba,
ambaye ni ye Roho wa ujeri, andamboza ushahidhi dzulu zangu mimi.
27 Hatha ninwi nanwi mundakala mashahidhi angu, kwa kukala ninwi
ndinwi mudziokala hamwenga nami hangu chaho.

16

1 "Nidzamwambira maut'u gaga ili musiuye nyuma.
2 Kwani mandamuthenga kula kahi za masinagogi gao, na kidza zaidhi ya
vivi kundakudza wakathi ambawo vindakala mut'u akikwalaga andaona
here kwa kuhenda vizho anamuhumikira Mulungu.
3 Kidza mandahenda vizho, kwa kukala k'amamumanya Baba na
k'amanimanya hatha mimi.
4 Ela nidzamwambira maut'u gaga kimbere ili wakathi wao wa
kuhenda vivi ukifika mudime kukumbukira kukala namwambira kare.
Simwambirire maut'u gaga hangu chaho, kwa kukala were ni hamwenga
nanwi."

Kazi za Roho Mweri

5 "Ela vivi ninenda kwa iye ariyenihuma, kidza k'ahana hatha
mumwenga wenu anuzaye, 'Unendahi?'
6 Ela kwa kukala dzanena vivi, bai mioyo yenu idzadzalwa ni kigondzi.
7 Hatha vizho ninamwambira ujeri wenye, vindakala vidzo kwenu
nichenda, mana kala sindakwenda ye Mwavizi k'andakudza kwenu, ela
nichenda nindamuhuma kwenu.
8 Na andihokudza andauhenda urumwengu ung'alirwe lwazu-lwazu
dzulu za dambi na ueri na hukumu.
9 Andaahendya mang'alirwe o at'u a urumwengu uu, kukala ni enye
dambi kwa kukala k'amanikuluhira mimi.
10 Andaahendya mang'alirwe o at'u a urumwengu kukala ni muhachi
kwa kukala ninenda kwa Baba nanwi k'amundanona kaheri.
11 Andaahendya mang'alirwe o at'u a urumwengu kukala Mulungu nde
jaji kwa kukala wagonya kare kumuhukumu muthawali wa urumwengu
uu.
12 "Mut'u mimi nina maut'u manji zaidhi ga kunena nanwi, ela gandakala
manji nanwi zhomu kwa wakathi uu.

15:21 15:21 16:3 **15:22 15:22** 9:41 **15:23 15:23** Luk 10:16; Joh 5:23; 1 Joh 2:23 **15:24 15:24** 5:36 **15:25 15:25** Zabu 69:4; 35:19 **15:26 15:26** 1:15; 5:36; 14:16; 1 Joh 5:6-9 **15:27 15:27** 1:14; Mahe 1:8; 1 Joh 1:2; 4:14 **16:2 16:2** 9:22 **16:3 16:3** 15:21 **16:4 16:4** 13:19 **16:5 16:5** 8:14 **16:6 16:6** 16:22 **16:7 16:7** 14:16 **16:8 16:8** Mahe 24:25 **16:9 16:9** 2:23; 5:38; 6:36, 64; 7:5; 10:26; 12:37 **16:11 16:11** 12:31

13 Ela ye Roho aung'azaye ujeri akidza andamulongoza kwenye ujeri
wosi, mana k'andanena kwa wadimi wa kwakwe mwenye, ela andanena
kila kit'u andichosikira kula kwangu na kidza andamwambira maut'u
gandigokudza.
14 Iye andanip'a nguma, kwa kukala andahala go nindigonena na
amwambire ninwi.
15 Gosi garigo ga Baba ni gangu, ndosa namwambira kukala Roho
andahala maneno gangu na amwambire ninwi."

Kuhurizwa kwa kuusa utsungu wa kurichana

16 "Kwa muda muchache k'amundanona kaheri, na kidza bada ya muda
muchache mundanona kaheri."
17 Bai anafundzi a kwakwe angine makiuzana-uzana, makiamba, "Ni
noni vino afwambirazho kukala, 'Kwa muda muchache k'amundanona
na kidza kaheri kwa muda muchache mundanona,' na gonya anaamba
anenda kwa Babaye?"
18 Makienderera kuuzana-uzana, makiamba, "Mana ya kuamba, 'Muda
muchache' ni noni? Siswi be hatha k'ahumanya mana ya vivi ni noni."
19 Bai Jesu akimanya cho marichokala manamala kumuza akiamba,
"Vidze vino ndizho muuzanazho enye kwa enye kukala manaye ni noni
kuamba, 'Kwa muda muchache k'amundanona na kaheri kwa muda
muchache mundanona kaheri?'
20 Ninamwambira ujeri wenye kukala kwa muda muchache udzao
mundarira na kubagarikwa ni matsozi, ela at'u a urumwengu
mandafwahirwa. Mundashononeka, ela kaheri kwa muda muchache
kushononeka kwenu, kundagaluka furaha.
21 Wakathi wa utsungu wa mwanamuche amalaye kuzhala ukifika, ye
mwanamuche nikukala ana kigondzi. Ela agonyaho kuzhala mwanawe ni
kusahau wo utsungu. Vivi ni kwa sababu ya iyo furaha ya kureha mwana
dhuniani.
22 Ninwi vivi muna kigondzi, ela mimi nindamona kaheri na mioyo yenu
indadzala furaha, furaha ambayo k'akuna adimaye kuyusa kwenu.
23 Siku iyo ikidza mimi k'amundanivoya kit'u, kwani ninamwambira
ujeri kukala ye Baba andamup'a chochosi mundichovoya kwa dzina rangu.
24 Ninwi hatha warero k'amudzangwe kuvoya chochosi kwa dzina rangu,
bai voyani nanwi mundapata ili furaha yenu ikamilike.
25 Vivi nidzanena nanwi kwa mafumbo, ela wakathi unadza ambaho
nindanena nanwi, lwazu-lwazu dzulu za ye Baba.
26 Siku iyo ikidza mundavoya kwa dzina rangu, nami siamba kukala
nindamuvoya Baba kwa ut'u wenu bule.
27 Kwani Baba mwenye anamuhendza, kwa kukala ninwi enye munani-
hendza na munakuluhira kukala nambola kwa Baba.
28 Nambola kwa Baba na nikidza haha urumwenguni na vino kaheri
ninauka urumwenguni, na ninauya kwa Baba."
29 Ndo anafundzie makiamba, "K'ona zho, vikara k'unena naswi kima-
fumbo kaheri, ela unanena naswi lwazu-lwazu.
30 Vikara hunamanya kukala unamanya kila kit'u, na kwamba k'umala
mut'u akuze maswali, kwa ut'u uu hunakuluhira kukala wala kwa
Mulungu."
31 Ndo Jesu akiadzigidzya akiamba, "Vidze vikara munakuluhira?

16:13 **16:13** 14:16; 15:26; Mahe 16:6-10; 1 Joh 2:27 **16:14** **16:14** 17:1 **16:15** **16:15** 17:10 **16:16** **16:16** 14:19 **16:22** **16:22** 15:11 **16:23** **16:23** 15:16 **16:25** **16:25** Math' 13:34 **16:28** **16:28** 8:14

32 Bai wakathi unadza, na hatha udzafika kare, ambawo mundat-
samukana kila mut'u kwao-kwao na muniriche h'akiyangu. Ela hatha
vizho si h'akiyangu bule, mana Baba a hamwenga nami.
33 Bai nidzamwambira vivi ili mukale na dheri kwa kukala kit'u
kimwenga nami. Kahi za urumwengu uu, mundapata thabu, ela dzip'eni
moyo mana mimi nidzaushinda urumwengu."

17

Jesu anadzivoyera mwenye

1 Bada ya Jesu kugonya kunena vivi, walola dzulu mulunguni na akivoya,
"Baba wakathi udzafika. Bai mup'e nguma Mwanao, ili iye Mwanao naye
akup'e nguma.
2 Mana wamup'a wadimi dzulu za at'u osi kwamba adime kuap'a uzima
wa kare na kare osi uriomup'a.
3 Vikara uzima wa kare na kare ni uu, kwamba makumanye uwe
Mulungu wa jeri na wa h'akeye na Jesu Masihi uriyemuhuma.
4 Mimi nidzakurehera nguma dhuniani kwa kuimarigiza yo kazi uriy-
onip'a niihende.
5 Vikara Baba, nip'a nguma, nip'a nguma iryahu niriyokala nayo
nirihokala hamwenga nawe kabila urumwengu k'audzaumbwa."

Jesu anaavoyera anafundzie

6 "Mut'u mimi nidzaahendya ao at'u urionip'a kula kahi za urumwengu
makumanye. At'u ao were ni ako nao ukinip'a nao makirigwira nenoro.
7 Vikara vivi manamanya kukala kila kit'u niricho nacho kila kwako,
8 kwani mimi naambira maneno urigonip'a na makigakubali. Kwa vizho
madzamanya kwa hakika kukala nala kwako, na madzakuluhira kukala
ndiwe uriyenihuma.
9 "Bai ninaavoyera. Siavoyera at'u a urumwengu, ela naavoyera aryahu
urionip'a, mana ni ako.
10 Osi nirio nao ni ako na osi urio nao ni angu, nami ninap'ewa nguma
kwa ao.
11 Vikara mimi si mumu urumwenguni kaheri, ninadza kwako uwe Baba
uriye mueri. Ela aa machere mumu urumwenguni, bai arinde kwa nguvu
za dzinaro, riryahu dzina urironip'a, ili makale kit'u kimwenga here mimi
na uwe hurizho kit'u kimwenga.
12 Bai nirihokala ni hamwenga nao nakala nikiarinda kahi za dzinaro.
Naarinda osi urionip'a na k'ahana ariyengamika isihokala ye ariye were
suthi angamike ili Maoro gathimire.
13 Ela vikara ninadza kwako, ela ninanena maut'u gaga vivi nirizho
nichere haha dhuniani, ili furaha yao ikamilike ndani mwao.
14 Nidzaap'a nenoro, na at'u a urumwengu uu, madzaamena mana ao si
at'u a urumwengu kaheri here mimi nirizho si mut'u wa urumwengu.
15 Voyo rangu si kwamba uause kula haha urumwenguni, ela uarinde na
ye Mui.
16 Ao si at'u a urumwengu here mimi nirizho si mut'u wa urumwengu.
17 Ahende aeri kwa wo ujeri, mana nenoro ndo ujeri.

16:32 16:32 Zaka 13:7; Math' 26:31, 56 **16:33 16:33** 7:7; 14:27; 1 Joh 5:4 **17:1 17:1** 2:4; 11:4; 12:16, 23, 41; 13:31-32; 14:13; 15:8; 16:14; 17:10, 22, 24 **17:2 17:2** 3:35; 5:24; Math' 28:18 **17:3 17:3** 1 Joh 5:20 **17:4 17:4** 4:34 **17:5 17:5** 1:1-2; 8:58; 17:24 **17:6 17:6** 17:26 **17:10 17:10** 15:8 **17:11 17:11-12** 6:39; 13:18; Kit'u kimwenga: 10:30; 17:21-23; Agal 3:28 **17:13 17:13** 15:11 **17:14 17:14** 7:7; 8:23 **17:15 17:15** Math' 6:13; 2 Ath'es 3:3; 1 Joh 5:18

18 Nidzaahuma kwa at'u a urumwengu here uwe urizhonihuma kwa at'u
a urumwengu uu.
19 Na kwa ut'u wa aa ninadzilazha kwako ili ao nao madzilazhe kwako
kamare-kamare."

Jesu anaavoyera osi makuluhirao

20 "Mimi siavoyera aa h'akiyao, ela naavoyera na aryahu mandionikuluhira kukirira kwa neno ra aa,
21 ili ao osi makale kit'u kimwenga h'ewe Baba, here urizho uwe u
ndani yangu na mimi ni ndani mwako. Bai nao makale ndani yehu ili
urumwengu udime kukuluhira kukala uwe ndiwe uriyenihuma.
22 Mimi naap'a nguma dza iryahu uriyonip'a, ili makale kit'u kimwenga
here siswi hurizho kit'u kimwenga.
23 Mimi ni ndani yao na uwe u ndani yangu. Bai ao nao makale
kit'u kimwenga kamare, ili urumwengu udime kumanya kukala uwe
ndiwe uriyenihuma. Kidza madime kumanya kukala unaahendza here
unihendzazho mimi.
24 "Baba, ninahendza aryahu osi urionip'a makale hamwenga nami ho
niriho na maone nguma yangu. Ii ndo nguma ambayo wanip'a kabila
urumwengu k'audzaumbwa, mana wanihendza.
25 Baba uriye muhachi, idzahokala at'u a urumwengu k'amakumanya,
mimi ninakumanya na o at'u angu manamanya kukala uwe ndiwe
uriyenihuma.
26 Mimi nidzaamanyisa uwe, na nindaenderera kukuhendya maku-
manye ili go mahendzo urigo nago kwangu, gakale mioyoni mwao, na
mimi nami nikale kit'u kimwenga nao."

18

Jesu anagwirwa
Math'ayo 26:47-56; Mariko 14:43-50; Luka 22:47-53

1 Bai bada ya Jesu kugonya kunena maneno gaga, waahala o anafundzie
na akiuka hat'u haho. Machenda na makivuka det'e ra Kidironi kurikokala
kuna chunga kithithe cha mizeituni na machangira mumo.
2 Vikara Juda ariyekala andamusaliti Jesu, were anahamanya hat'u haho,
mana Jesu na anafundzie makala makithunganana haho mara kwa mara.
3 Bai Juda akidza haho kuno analongoza kundi ra at'u. Kahi za kundi
riro kwere kuna arindzi a ro Hekalu mariokala madzambola kwa o alombi
abomu na Mafarisayo. Angine kahi zao ao mere ni shikari a Kirumi. Bai
kundi riri were ridzatsukula mataa na zhenje na silaha.
4 Jesu were anagamanya kare gago gandigohendeka kwakwe. Bai
akiasongerera na akiuza, "Munamumala h'ani?"
5 Makimudzigidzya makiamba, "Hunamumala Jesu wa Nazareth'i."
Akiamba, "Ni mimi!" Bai Juda, musaliti were a hamwenga nao o at'u.
6 O at'u marihosikira Jesu akiamba, "Ni mimi," makiuya na nyuma na
makigwa.
7 Akiuza kaheri akiamba, "Munamumala h'ani?" Makiamba, "Hunamu-
mala Jesu wa Nazareth'i."
8 Jesu akiamba, "Nidzamwambira kare kukala ni mimi. Vikara kwa
kukala munimalaye ni mimi, aricheni aa anafundzi angu mende."
9 Jesu wanena vivi kwamba Maoro gathimire kukala, "O urionip'a

17:18 **17:18** 20:21 **17:21** **17:21-23** 5:18; 17:11 **17:24** **17:24** 12:26; 17:5 **17:25** **17:25** 1:9-10; 8:55; Math' 11:25-27 **17:26** **17:26** 17:6 **18:1** **18:1** Math' 26:36 **18:2** **18:2** 12:4; Luk 21:37; 22:39 **18:3** **18:3** 7:32, 45 **18:9** **18:9** 6:39

singamizire hatha mumwenga.”
10 Simoni P'et'ero were ana mushu. Akiwamboza chowani mwakwe na
akimutosa sikiro ra kurya ye muhumiki wa Mulombi mubomu mwenye.
Muhumiki yuyu dzinare were ni Maliko.
11 Ela Jesu akimwambira P'et'ero, akiamba, “Wudzye chowani mwakwe
wo mushuwo. Baba adzanip'a kikombe kiki cha dhiki, vidze nisikinwe?”

Jesu anahirikwa kwa Anasi
Math'ayo 26:57-58; Mariko 14:53-54; Luka 22:54

12 Gonya yuyahu kilongozi mubomu wa o shikari akiambira o shikarie
hamwenga na o arindzi a Hekalu mamugwire Jesu. Nao makimugwira
makimufunga.
13 Gonya makimuhirika kwa Anasi. Anasi were ni mutsedza wa Kayafa
ariyekala ndiye Mulombi mubomu mwenye mwaka uwo.
14 Kayafa yuyu ndiye mut'u aremboza ojo kahi za mashauri ga Ayahudi
kwamba vinaṿirya mut'u mumwenga afwe kwa ut'u wa anji.

P'et'ero anamukana Jesu
Math'ayo 26:69-70; Mariko 14:66-68; Luka 22:55-57

15 Bai Simoni P'et'ero hamwenga na mwanafundzi mwandziwe
makimuthuwa Jesu. Mwanafundzi yuyu mungine were manamanyana
na ye Mulombi mubomu, kwa vizho iye achangira hamwenga na Jesu ho
muhalani ha ye Mulombi mubomu mwenye.
16 Ela P'et'ero k'afikire ho muhalani, waima ko ndze muṿiryani. Ndo
yuyahu mwanafundzi mungine ariyekala anamanyana na ye Mulombi
mubomu mwenye arihomona P'et'ero aimire ndze, wamuuyira na akidza-
nena na musichana ariyekala zamu ho muṿiryani. Bai ndizho P'et'ero naye
akiruhusiwa kwangira ho muhalani.
17 Yuyahu musichana akimulolat'o P'et'ero na akimwamba, “We
k'umumwenga wa anafundzi a Jesu bule?” Ela P'et'ero akiamba, “Hatha si
mwanafundzi wa mut'u yuyahu mino.”
18 Bai ahumiki angine na arindzi were madzaasha makala na maimire
haho kuoha wo moho, kwa kukala were kuna p'eho. P'et'ero naye akiima
hehi nawo akioha.

Anasi anamuza-muza maswali Jesu
Math'ayo 26:59-66; Mariko 14:55-64; Luka 22:66-71

19 Bai yuyahu Mulombi mubomu mwenye akimuza-muza Jesu maswali
dzulu za mafundishoge na dzulu za anafundzie.
20 Jesu akimudzigidzya akimwamba, “Mimi nidzakala nikiafundisha at'u
kila wakathi lwazu-lwazu. Nafundisha kila wakathi kahi za hat'u ambaho
Ayahudi ehu kwa kawaida ni kuthunganana hasa kahi za masinagogi na
kahi za mihala ya ro Hekalu. Sidzangwe kufundisha at'u kisiri.
21 Kwanoni unanuza mimi? Kala unamala umanye mafundisho ni-
fundishago, auze ao marionisikira. Ao ndo mamanyao mafundisho gangu.”
22 Jesu arihogonya kunena vivi, mumwenga wa o arindzi ariyekala
aimire hehi naye wamwangiza mbalahi ya usoni, akimudumulira akiamba,
“Zho ndo at'u mamudzigidzyazho Mulombi mubomu mwenye?”
23 Jesu akimwamba, “Kala dzanena neno rii, nambira, ni hiro. Ela kala
sinenere rii, bai udzanipigirani?”

18:10 **18:10** Luk 22:36, 38 **18:11** **18:11** Math' 20:22; 26:39 **18:13** **18:13** 18:24; Luk 3:2 **18:14** **18:14** 11:49-50 **18:15** **18:15-16** Math' 26:28 **18:17** **18:17** 18:25 **18:20** **18:20** 7:14, 26; 6:59; Math' 4:23; 26:55; Mahe 26:26 **18:22** **18:22** 19:3; Mahe 23:2

24 Gonya ndo Anasi akimuhirika Jesu kwa ye Kayafa, Mulombi mubomu
mwenye kuno adzafungwa.

P'et'ero anamukana Jesu k'ana ya hiri
Math'ayo 26:71-75; Mariko 14:69-72; Luka 22:58-62

25 Ela iye Simoni P'et'ero were achere anaoha moho. Bai at'u makimuza
makiamba, “We k'umumwenga wa anafundzi a yuya mut'u?” P'et'ero
akikanaiza akiamba, “Hatha!”
26 Gonya mut'u mungine akinena. Naye were ni muhumiki wa ye
Mulombi mubomu mwenye. Mut'u yuyu were ana umanyi wa hehi na
yuyahu mut'u ariyetoswa sikiro ni P'et'ero. Akimuza naye, akiamba, “We
sikonere hamwenga na Jesu kurya chungani?”
27 Ndo P'et'ero akikanaiza kaheri na haho henye jogolo rikiika.

Jesu anahirikwa kwa P'ilato
Math'ayo 27:1-2, 11-14; Mariko 15:1-5; Luka 23:1-5

28 Kidza dzuwa ririhokala ridzaandza kwombola makimuhala Jesu
kula kahi za nyumba ya Kayafa hatha ko nyumbani kwa luwali P'ilato.
O Ayahudi k'amangirire bule mo nyumbani kwa kugoha masidzangize
nyenye, sidze makakosa kurya P'asaka.
29 Ndo P'ilato achambola mo nyumbani akiathuwa ho marihokala
akiauza akiamba, “Vidze ni ut'u wani hasa uwi ambawo munaamba
wauhenda?”
30 Ao Ayahudi makidzigidzya makiamba, “Kala mut'u yuyu k'ahendere
uwi k'ahungamurehere kwako!”
31 P'ilato akiadzigidzya akiamba, “Muhaleni enye mumuhukumu
kuthuwirizana na sheria yenu.” Ela aryahu Ayahudi makikahala maki-
amba, “K'ahuna amulo ra kulagiza mut'u alagwe.”
32 Vivi zhahendeka ili neno arirokala Jesu warinena dzulu za andizhofwa
ripate kuthimira.
33 Kidza P'ilato achangira kaheri mo nyumbani mwakwe. Akimwiha Jesu
akimuza akiamba, “Vidze we ndiwe muthawali wa Ayahudi?”
34 Jesu akimudzigidzya akiamba, “Unauza swali riri kitswacho hedu
unanena kwa kukala udzambirwa ni at'u vizho?”
35 P'ilato akidzigidzya akiamba, “Unaona kukala ni Muyahudi mino? Ni
o alombi abomu, na o at'u akwenu ndo madziokureha kwangu.”
36 Jesu akidzigidzya akiamba, “Uthawali wangu si wa urumwengu uu.
Kalaho uthawali wangu ni wa urumwengu uu, at'u angu, kwa hakika ngere
madzaheha na aryahu Ayahudi ili masinigwire. Ela bai uthawali wangu si
wa urumwengu.”
37 Kidza P'ilato akimuza akiamba, “Kwa vizho u muthawali uwe?” Jesu
akiamba, “Uwe ndiwe uriye unaamba kukala ni muthawali. Mut'u mimi
nakudza urumwenguni na nikizhalwa kwamba nifundishe ujeri. Kila
mut'u adzekusudhia kumanya na kuthuwa ujeri, andanisikira.”
38 P'ilato akiuza akiamba, “Ujeri ni noni?”

Jesu anahukumiwa kwalagwa
Math'ayo 27:15-31; Mariko 15:6-20; Luka 23:13-25

Arihogonya kunena vizho, achambola ndze, achenda kwa o Ayahudi
mariokala madzamushithaki Jesu akiamba, “Mut'u yuyu simona na kosa!

18:24 **18:24** 18:13 **18:26** **18:26** 18:1, 10; Math' 26:51 **18:31** **18:31** 19:6 **18:32** **18:32** 3:14; Math' 20:19 **18:35** **18:35** 1:11 **18:36** **18:36** 6:15 **18:37** **18:37** 3:32-33; 8:47; 1 T'imo 6:13; 1 Joh 4:6

39 Ela ni adha renu wakathi uu wa sikuk'uu yenu ya P'asaka humu-
vugulire mufungwa mumwenga yoyosi mundiyeamba. Vidze munahendza
nimuvulire yuno muthawali wa Ayahudi?”
40 Ela o Ayahudi makipiga londzo na kuamba, “Si mut'u yuyu, k'ahuna
v̱ata naye, hat'u ha yuyu muvugule Baraba!” Yuyahu Baraba were ni
jambazi.

19

1 Gonya P'ilato akilagiza Jesu apigwe vikotho.
2 Kidza ao shikari, makitengeza kiremba cha miya na makimuvika Jesu
kitswani. Kidza makihala riguwo ra rangi ya zambarau makimuvika.
3 Na makiamba, “K'una ut'u muheshimiwa muthawali wa Ayahudi?” Na
makimupiga makofi.
4 P'ilato achambola mo nyumbani kaheri na akiambira o Ayahudi
akiamba, “Nindamwambozera haha ndze yuyu mut'u, mumanye kukala
siona kukala adzahenda kihendo kii chochosi.”
5 Bai Jesu achambola ndze kuno adzavala kirembache cha miya na
riguwo ra zambarau. Gonya P'ilato akiambira o at'u, “H'aya thiyuno!”
6 Bai o alombi abomu na arindzi ao marihomona Jesu, mapiga k'ululu
na kuamba, “Musulubishe! Musulubishe!” P'ilato akiadzigidzya akiamba,
“Muhaleni enye, mumusulubishe. Kwani mino simona na kosa rorosi.”
7 Aryahu Ayahudi makimujibu makiamba, “Siswi huna sheria, na
kulingana na sheria iyo vinav̱irya afwe, kwa kukala wadziamba ni Mwana
wa Mulungu.”
8 Bai P'ilato arihosikira maneno gaga, wakaza kungirwa ni woga zaidhi.
9 Kidza achangira kaheri mo nyumbani mwakwe, hamwenga na Jesu.
Gonya akimuza akiamba, “Kwenu ni hiko we?” Ela Jesu akinyamala zii.
10 Ndo, P'ilato akimuza akiamba, “Mbona k'unidzigidzya? Unamanya
mino nina wadimi wa kukuricha huru hedu kukusulubisha?”
11 Jesu akimudzigidzya akiamba, “K'ungere na wadimi wa kuhenda kit'u
chochosi kwangu, kala kup'ewerwe wadimi uwo kula dzulu mulunguni.
Kwa vizho ye mut'u adziyenireha kwako adzahenda dambi bomu kuriko
uwe.”
12 Neno riri ra Jesu ramuhendya P'ilato alole ngira yoyosi ya kumuricha
Jesu huru. Ela aryahu Ayahudi makipiga londzo kudzigidzya, “Ukimu-
ruhusu mut'u yuyu akale huru be hundamanya kukala k'u musena wa
Kaisari. Unamanya kukala mut'u akidziamba ni muthawali haha, be a
kinyume cha Kaisari.”
13 P'ilato arihosikira vizho akimwamboza Jesu ko ndze kaheri. Kidza
akikelesi kahi za kihiche cha hukumu kiricho were ki hat'u haifwaho
Muhala wa Mawe ambaho kwa luga ya Kieburania hanaifwa Gabath'a.
14 Siku ii were ni siku ya Kuthayarishira P'asaka, saa here sitha vivi.
P'ilato akiambira o Ayahudi akiamba, “H'aya Muthawali wenu siye!”
15 Ela ao makipiga k'ululu makiamba, “Muse! Muse! Musulubishe!”
P'ilato akiauza akiamba, “Vidze munamala nimusulubishe muthawali
wenu?” O alombi abomu makimudzigidzya makiamba, “Siswi k'ahuna
muthawali mungine isihokala Kaisari.”
16 Kidza P'ilato akimulazha Jesu kwao mamusulubishe.

19:2 **19:2** Luk 23:11 **19:3** **19:3** 18:22 **19:4** **19:4** 18:38; Luk 23:4 **19:6** **19:6** 18:31 **19:7** **19:7** Alaw 24:16; Math' 26:63-65; Joh 1:34; 5:18 **19:9** **19:9** Math' 26:62-63; 27:12, 14 **19:11** **19:11** 10:18 **19:12** **19:12** 18:37; Luk 23:2; Mahe 17:7

Jesu anasulubiwa
Math'ayo 27:32-44; Mariko 15:21-32; Luka 23:26-43

17 Bai makimuhala Jesu na machenda naye kuno adzatsukula musal-
abawe muhaka hat'u haifwaho Ribeshe ra Kitswa hedu kwa Kieburania
Gologoth'a.
18 Haho makimusulubisha hamwenga na at'u angine airi, mumwenga
kuku na mungine kuku, na Jesu akikala a ho kahikahi yao.
19 Kabila ya vivi P'ilato were adzalagiza kukala maore kibao. Kidza
akilagiza kwamba cho kibao makilunganye na wo musalaba na kukiora
vivi: JESU WA NAZARETH'I, MUTHAWALI WA AYAHUDI.
20 Haryahu hat'u marihokala mamusulubisha Jesu were ni hehi na wo
mudzi. Ndosa Ayahudi anji makishoma cho kibao, nacho chere chaorwa
kahi za luga ya Kieburania na ya Kiyunani na ya Kilatini.
21 Kidza aryahu alombi abomu a Kiyahudi makimwamba P'ilato, "Usiore
'Muthawali wa Ayahudi,' ela ora kukala yuyu mut'u wadziamba, 'Mimi ni
Muthawali wa Ayahudi.' "
22 Ela P'ilato akiamba, "Vizho nidzizhondhika ni vizho."
23 Shikari aryahu marihogonya kumusulubisha Jesu magazha
mavwaloge kahi za mafungu mane, ili kila shikari apate fungu. Ela
k'amatharurire valore ra ndani bule. Riryahu valo ra ndani rere
k'arigwizanyirwe na ringine mana rere rashonwa rere mwenga.
24 Ndosa shikari makiambirana, "Nahusiritharure, hat'uhe nahuripigire
k'ura hulole chamba rindahalwa ni h'ani." Vivi virihokala zhathimiza
garyahu Maoro gaambago,
"Magazha nguwo zangu
na valo rangu ra ndani makiripigira k'ura."
25 Bai vizho ndizho marizhohenda o shikari. Hehi na ho musalabani
were haimire mameye Jesu na nduguye iye mameye na Maryamu mukaza
Kilopa, na Maryamu Magidalena.
26 Kidza Jesu arihomona mameye na ye mwanafundzi ariyemuhendza
aimire hehi, akimwamba mameye, "M'ama, lola yuyu vikara nde mwanao"
27 Gonya akimwambira yuyahu mwanafundzi akiamba, "Vikara yuyu
nde mameyo" Bai yuyahu mwanafundzi bada ya vivi akimuhala ye
Maryamu mameye Jesu na achenda naye mudzini kwakwe.

Jesu anamarigizika
Math'ayo 27:45-56; Mariko 15:33-41; Luka 23:44-49

28 Badaye Jesu kuno akimanya kukala adzagonya kaziye yosi, akiamba,
"Nina k'ihu" Bai Maoro gakithimira.
29 Na haho were hana kiya kithele siki. Bai makihala buwa makirivika
mo sikini, gonya makimugolozeza Jesu anyunye.
30 Bai Jesu akinyunya ro siki, na akiamba, "Vidzagoma." Gonya akizanya
kitswache akitoka roho.
31 Vikara kwa kukala were ni siku ya kuthayarishira Sabato, o Ayahudi
were k'amendzi yo miri isale ho misalabani kahi za yo siku ya Sabato,
mana yo Sabato iyo were ni bomu. Bai machendamuvoya P'ilato kukala
go magulu ga o asulubiwa gabandwe.
32 Kwa vizho shikari machendabanda magulu ga yuyahu wa kwandza
na ga yuyahu wa hiri,

19:24 **19:24** Zabu 22:18 **19:25** **19:25** Math' 27:55-56; Luk 23:49 **19:26** **19:26** 13:23 **19:28** **19:28** Zabu 22:15 **19:29** **19:29** Zabu 69:21 **19:31** **19:31** Kumbu 21:22-23

33 ela marihofika kwa Jesu makiona kukala adzagonya kufwa, kwa vizho
k'amabandire maguluge.
34 Ela shikari mumwenga akimudunga fumo ra lwavuni. Bai vichache
zhenye milatso na madzi vichambola kula kahi za ro ranga ra lwavuni.
35 Ye muori wa maut'u gaga waona gakihendeka naye adzanena dzulu
ya ut'u uu ili ninwi nanwi mukuluhire. Go arigoganena ni ga ujeri naye
anamanya kukala ananena ujeri.
36 Bai vivi zhathimiza go Maoro gaambago, “K'amandabanda musozawe
hatha mumwenga.”
37 Na kidza kuna Maoro mangine gaambago, “Mandamulola iye mariye-
mudunga fumo.”

Kuzikwa kwa Jesu
Math'ayo 27:57-61; Mariko 15:42-47; Luka 23:50-56

38 Bada ya vivi mut'u mumwenga wa mudzi wa Arimath'ea aifwaye
Josefu achendamuza P'ilato, kala anadima kuuhala mwiri wa Jesu
akauzike. Yuyu Josefu were ni mwanafundzi wa Jesu wa kisiri-siri, kwa
kukala were anaagoha o Ayahudi. Bai P'ilato akikubali. Kwa vizho Josefu
achendamuhala Jesu.
39 Kidza Nikodemu ariyekala ho chaho wamwendera Jesu na usiku
wakwenda na marashi manji sana garigo uzihowe were ni here rathili
gana mwenga. Marashi gaga were ni mutsanganyiko wa manemane na
udhi.
40 O anaalume airi mauhala wo mwiri wa Jesu na makiulinga-linga
ts'andza ya kitani na go marashi* here adha ra Kiyahudi ra kuthayarisha
lufu lukazikwe ririzho.
41 Vikara haho Jesu arihosulubiwa were hana munda na kahi za wo
munda were hana mbira mbisha ambayo were k'aidzazikwa mut'u.
42 Bai kwa kukala were ni siku ya Kiyahudi ya Mathayarisho na kwa
kukala were yo mbira i hehi, makimwika Jesu mumo.†

20

Kufufuka kwa Jesu
Math'ayo 28:1-10; Mariko 16:1-11; Luka 24:1-12

1 Bai siku ya kwandza ya wiki irihofika, Maryamu Magidalena wak-
wenda ko mbirani arikozikwa Jesu wakathi kurihokala kuchere kimid-
himidhi. Arihofika haho, akiona ro iwe ririroikwa ho mulomoni mwa yo
mbira ridzauswa.
2 Arihoona kukala mwiri wa Jesu k'aumo, akiuya nyuma malo. Na
achendamona P'et'ero na yuyahu mwanafundzi ariyehendzwa ni Jesu
sana. Akiambira, “Madzamuhala ye Bwana wehu kula mo mbirani!
K'ahumanya chamba madzakwendamwika hiko.”
3 Kidza P'et'ero na yuyahu mwanafundzi mungine makiuka haraka na
machenda malo kuko mbirani.
4 Osi makot'a malo, ela yuyahu mwanafundzi mungine akimukira
P'et'ero. Iye nde ariyefika ho mbirani kimbere.

19:34 19:34 1 Joh 5:6 **19:35 19:35** 15:27; 21:24 **19:36 19:36** Zabu 34:19-20; Kumbo 12:46
19:37 19:37 Zaka 12:10; Ugun 1:7 **19:38 19:38** 9:22 **19:39 19:39** 3:1-2 **19:40 19:40** 12:7
* **19:40 19:40** Marashi gaga were ganaifwa Simana na Aloe. † **19:42 19:42** Ayahudi kahi za mila yao makala makizika at'u ao kahi za p'anga hedu kahi za nyumba th'ith'e marizozitsimba kahi za iwe ra murimani. **20:2 20:2** 13:23

5 Bai akizama na akitsungurira mo mbirani. Akiona zo nguwo za ts'andza
haho, ela ye mwenye k'angirire mo mbirani bule.
6 Badaye Simoni P'et'ero naye akidza. Achangira mo mbirani haraka na
akizona zo nguwo za ts'andza zi haho.
7 Iryahu nguwo iriyokala yafungwa Jesu kitswani yere i haho, nayo yere
k'aihamwenga na zo nguwo nyingine, ela yere idzakundzwa t'ot'ot'o na
idzaikwa k'anda.
8 Kidza yuyahu mwanafundzi mungine, ariyekala adzafika haho kim-
bere, wangira mumo na akikuluhira.
9 Vikara kufikira wakathi uu o anafundzi were k'amadzangwe kuelewa
mana ya go Maoro, kukala Jesu were suthi afufuke.
10 Gonya aryahu anafundzi makiuya kwao madzumbani.

Jesu anamwambolera Maryamu Magidalena
Mariko 16:9-11

11 Maryamu arihouya ko mbirani waungarara ko ndze, kuno anarira.
Bai arihokala anarira, akizama na akitsungurira mo mbirani,
12 na akiona malaika airi. Malaika ao were madzavala nguwo nyaruhe
tse. Nao mere makelesi haho harihokala haikwa mwiri wa Jesu.
Mumwenga were akelesi haho harihokala kitswa cha Jesu, na ye mungine
were akelesi ho harihokala magulu ga Jesu.
13 Bai makinena na Maryamu makiamba, “Unarizwa ni noni, m'ama?”
Akiadzigidzya, akiamba, “Bwana wangu adzahalwa na simanya chamba
madzamwikahi!”
14 Kugonya kunena vizho, akigaluka. Bai arihogaluka akimona Jesu
aimire haho, ela k'amumanyire bule.
15 Ndo Jesu akinena naye akiamba, “Unarizwa ni noni m'ama? Vidze
una mut'u umumalaye?” Kwa kukala Maryamu waona kukala ye mut'u
ni mutsundzi wa ho hat'u akimwambira, “Bwana, kala ndiwe udziyemusa
nakuvoya unambire ko udzikomwika, ili nimuhale.”
16 Ndo Jesu akiamba, “Maryamu!” Maryamu arihosikira vizho akinula
kitswa akihika Kieburania, “Raboni!” (Raboni manaye ni mwalimu.)
17 Jesu akiamba, “Sinigut'e bule, mana sidzangwe kwenda dzulu kwa
Baba. Uwe, enda kwa o ndugu zangu ukaambire vivi, ‘Mimi ni hehi na
kuuya kwa Baba ariye nanwi ni Babiyenu, ninauya kwa Mulungu, ariye
nanwi ni Mulungu wenu.’ ”
18 Bai Maryamu Magidalena achendaambira o anafundzi, akiamba,
“Nidzamona Bwana benwi!” Gonya akiathalira zho arizhokala Bwana
adzaamba.

Jesu anaambolera anafundzie
Math'ayo 28:16-20; Mariko 16:14-18; Luka 24:36-49

19 Siku iyo yenye kurihotswa aryahu anafundzi a Jesu mere madza-
kundzumanyika hamwenga ndani ya nyumba. Nao mere madzafunga
muryango kwa kuaogoha o Ayahudi. Bai haho henye Jesu akiambolera.
Akialamusa, akiamba, “Dheri narikale kwenu.”
20 Bada ya kualamusa akianyesa go magandzage na lo lwavulwe. Bai o
anafundzie marihomona Bwana mafwahirwa zhomu.
21 Gonya Jesu akiambira kaheri akiamba, “Dheri narikale nanwi. Dza
here Baba arizhonihuma, bai nami ninamuhuma.”

20:6 **20:6-7** 11:44 **20:9** **20:9** Zabu 16:10-11; Luk 24:26-27; Mahe 2:25-31; 1 Akor 15:4 **20:13** **20:13** 20:2 **20:14** **20:14** 21:4; Luk 24:16 **20:17** **20:17** Ndugu zangu: Arum 8:29; Aebu 2:11-12 **20:19** **20:19** 9:22; 14:27; 20:1 **20:20** **20:20** 19:34; 20:25, 27 **20:21** **20:21** 17:18

22 Gonya akiasohera na akiamba, “H'aya hokerani Roho Mweri.
23 Mukimusamehe mut'u dambize, bai Mulungu andamusamehe dambize. Musihomusamehe mut'u dambize, bai Mulungu k'andamusamehe mut'u iye dambize.”

Jesu anamwambolera T'omasi

24 Vikara wakathi Jesu arihoonana na anafundzie T'omasi were k'ahamwenga nao. Yuyu T'omasi were ni mumwenga wa anafundzi kumi na airi a Jesu. Dzinare ringine were anaifwa P'ats'a.
25 Badaye aryahu anafundzi angine makimwambira T'omasi, makiamba, “Hudzamona Bwana bewe!” Ela iye akiamba, “Sindakuluhira kamare muhaka mimi mwenye nione go makushu ga misumari mo magandzani na nigagut'e na chala changu, kidza niike gandza rangu dzulu za ro kushu ra lwavuni mwakwe.”
26 Bada ya siku nane, anafundzi a Jesu mere madzakundzumanyika kaheri kahi za nyumba iryahu. Wakathi uu T'omasi were a hamwenga nao. Vichache zhenye Jesu akidza akiima mbere zao, ingahokala were madzafunga miryango na ndani. Akialamusa akiamba, “Dheri narikale nanwi.”
27 Gonya akimwamba T'omasi, “H'aya lola gano magandza gangu hedu, gut'a hano na chalacho kidza goloza wo mukonowo hedu ugut'e lwavu lwangu. Richa mioyo miri-miri na ukuluhire.”
28 Bai T'omasi akiamba, “Bwana wangu na Mulungu wangu!”
29 Jesu akimwamba, “Udzakuluhira kwa kukala udzanona, ela baha at'u aryahu makuluhirao hasiho kuona.”

Chausa cha Johana kuora chuwo kiki

30 Vikara Jesu wahenda miujiza minji mingine mbere za anafundzie ambayo siihadzire kahi za chuwo kiki.
31 Ela nidzaora dzulu ya miujiza ii michache kwamba mudime kuku-luhira kukala Jesu nde iye Masihi, Mwana wa Mulungu na kwa kukuluhira, mukale na uzima wa kare na kare kahi za dzinare.

21

Jesu anaambolera anafundzie afungahe

1 Badaye Jesu waambolera anafundzie kaheri kahi za ziya ra Tiberia. Nazho zhakala kivivi:
2 Simoni P'et'ero, na T'omasi ambaye dzina ringine waifwa P'ats'a, na Nath'anieli ariye kwao were ni K'ana ya Galilaya, na ana a Zebedayo na anafundzi airi angine, were ma hamwenga.
3 Ndo Simoni P'et'ero akiambira o andziye akiamba, “Nenda nikavuhe makumba.” Aryahu angine nao makiamba, “Hunakuthuwa.” Kwa vizho machangira dauni. Were ni usiku ho marihokwendavuha makumba. Makichesa kuvuha makumba, ela k'amagwirire kit'u.
4 Kurihokala kunang'ala-ng'ala, Jesu waima ko ngokani, ela anafundzi k'amamanyire kukala ni Jesu.
5 Jesu akiluta mumiro akiamba, “Anangu, muna makumba ko?” Makidzigidzya, “Ii hatha!”

20:22 **20:22** 14:16 **20:23** **20:23** Math' 18:18 **20:24** **20:24** T'omasi: 11:16; 14:5; 20:27; 21:2 **20:26** **20:26** 20:19 **20:29** **20:29** 1 P'et 1:8 **20:30** **20:30** 1:14; 2:11 **20:31** **20:31** 3:15; 1 Joh 5:13 **21:3** **21:3** Luk 5:5 **21:4** **21:4** 20:14; Luk 24:16

6 Ndo Jesu akiambira, “Tsuhani kimia chenu mukono wa kurya wa ro dau
na mundagwira makumba kuko.” Ndo makitsuha cho kimia mukono wa
kurya wa dau. Bai makumba manji gachangira mo kimiani na gakigwirwa
hatha k'amadimire kukivuha cho kimia na kuchangiza mo dauni kwa go
makumba manji!
7-8 Bai yuyahu mwanafundzi ariyehendzwa ni Jesu arihoona kit'u kicho,
akimwamba P'et'ero, “Yuyahu ni Bwana bewe.” Bai Simoni arihosikira
maneno gago, akidzifunga yo nguwoye ya ndze mo chununi, kwani were
adzaivula. Bai P'et'ero akidzitsuha mo madzini, ela aryahu anafundzi
angine makidza na ro dau, kwani were k'amakure na yo ts'i furufu, kula
ho marihokala na ko ts'i furufu were ni here ure wa mikono gana. Bai
o anafundzi were manakivuha cho kimia kidzichodzala makumba na ro
dau.
9 K'uzhona zho marihofika k'anda-k'anda ya ro ziya makiona moho
wa makala na makumba garokala ganakanjwa, na ho k'anda were hana
mikahe.
10 Ndo Jesu akiambira, “Nireherani sehemu ya go makumba murigo mula
kugwirani hedu.”
11 Bai Simoni P'et'ero akikivuha cho kimia muhaka ko k'anda-k'anda ya
ziya. Cho kimia were kithele mikumba mibomu-mibomu, gana na mirongo
mitsano na mihahu; na ingahokala were ni minji namuna iyo cho kimia
k'akitharukire bule.
12 Gonya Jesu akiambira, “Ndzoni mufungule hano.” Na k'ahana hatha
mumwenga kahi za o anafundzi ariyethatha kumwamba, “We u h'ani,”
kwani mamanya kukala iye ni Bwana.
13 Bai Jesu achenda ho mohoni, akihala yo mikahe akiap'a, gonya akihala
makumba nago akiap'a.
14 Ii were ni k'ana ya hahu ya Jesu kuambolera anafundzie bada ya
kufufukakwe.

Jesu ananena na P'et'ero

15 Marihogonya kufungula, Jesu akierekeza manenoge kwa P'et'ero
kuamba, “Simoni mwana wa Johana, vidze unanihendza kuriko aa?”
P'et'ero akiamba, “Ee Bwana! Unamanya kukala ninakuhendza.” Kidza
Jesu akiamba, “Be risa anang'ondzi angu.”
16 Kidza Jesu akimuza lwa hiri, akiamba, “Simoni mwana wa Johana,
vidze unanihendza?” Akidzigidzya akiamba, “Ee Bwana, unamanya
kukala ninakuhendza.” Jesu akiamba lwa hiri, “Bai tsundza anang'ondzi
angu.”
17 Gonya Jesu akimuza lwa hahu akiamba, “Simoni mwana wa Johana,
unanihendza?” Bai achangirwa ni kigondzi kwa kukala adzauzwa ni Jesu
lwa hahu kala anamuhendza. Bai akiamba, “Bwana uwe, unamanya kila
kit'u. Unamanya kukala ninakuhendza” Gonya Jesu akiamba, “Bai risa
ng'ondzi zangu.”
18 Gonya Jesu achangeza akiamba, “Ninakwambira ujeri wenye uri-
hokala u muthana, were ukafunga ukanda mwenye na ukenda uhendzako.
Ela nakwambira kukala undihothumika undagoloza mikonoyo na uhende
kufungwa ukanda ni at'u na makuhirike kut'u uriko kw'endzi kwenda.”

21:6 21:6 Luk 5:5-7 **21:7-8 21:7** 13:23; Math' 14:29 **21:11 21:11** Luk 5:6 **21:13 21:13** 6:11; Math' 14:19; 15:36 **21:14 21:14** 20:19, 26 **21:15 21:15-17** Anang'ondzi angu: 10:14-16; Mahe 20:28; 1 P'et 5:2 **21:18 21:18** 2 P'et 1:14

19 Jesu wanena vivi kunyesa kifwa cha P'et'ero kindizhokala na kin-
dizhoreha nguma kwa Mulungu. Gonya akimwambira P'et'ero, “Nithuwa
hedu.”
20 P'et'ero akigaluka na akimona yuyahu mwanafundzi ariyehendzwa
ni Jesu anaathuwa. Mwanafundzi yuyu ni yuyahu ariyekala hehi na Jesu
marihokala manarya chakurya kabila kufwakwe na kidza nde ariyemuza
Jesu akiamba, “Ni h'ani andiyekusaliti Bwana?”
21 P'et'ero arihomona mwanafundzi yuyahu akimwamba Jesu, “H'e yuno
ye Bwana?”
22 Jesu akimudzigidzya akiamba, “Kala ninamala akale moyo hatha
nindihouya kaheri, vidze zho vinakuhusu noni? Uwe h'e nithuwa.”
23 Badaye, zhavuma kahi za o ndugu kukala yuyahu mwanafundzi
k'andafwa bule. Ela Jesu k'amwambire kukala k'andafwa, ela waamba,
“Kala ninamala akale moyo hatha nindihouya kaheri, vidze zho
vinakuhusu noni?”
24 Yuyu mwanafundzi ahadzwaye nde iye ariyenena dzulu ya gaga gosi
garigohendeka. Na kidza ndeye ariyegaora maut'u gaga na hunamanya
kukala zho arizhonena ni ujeri.
25 Bai kuna maut'u mangine manji garigonenwa ni Jesu. Kala
vinadimikika kukala at'u maore kila kimwenga arichokihenda Jesu, naona
kukala yo dhunia ndzima k'aingakalire na nafasi ya kuthosha ya kuika zho
zhuwo vingazhoorwa.

21:19 **21:19** 13:36 **21:20** **21:20** 13:23, 25 **21:24** **21:24** 15:27; 19:35 **21:25** **21:25** 20:30

Mahendo ga
AHUMWI

Uthongodhyeri

Chuwo kiki chandhikwa ni mwanafundzi mumwenga wa Jesu ariyeifwa Luka. Luka yuyu nde yuyahu ariyendhika chuwo cha Uv̱oro Udzo kiifwacho LUKA. Kulengana na here zho chuwo kirizho, vinanyesa lwazu kukala chuwo kiki cha Mahendo ga Ahumwi ni chongezo cha kiryahu chuwo cha LUKA. Luka were ni dhakitari. Ukishoma chuwo cha Akolosai 4:14, undaona kukala P'aulo anamuhadza kwa dzina ra dhakitari.

Umuhimu wa chuwo kiki

Chuwo kiki ni muhimu kwa kukala kinaendereza uwo Uv̱oro wa Luka uriwo kahi za kicho chuwo cha kwakwe cha kwandza. Kahi za Chuwo cha kwandza cha Luka, iye Luka wandhika garyahu arigohenda Jesu hangu arihoandza kaziye muhaka uryahu wakathi ariohalwa achenda dzulu mulunguni. Kahi za kino chuwo cha Mahendo ga Ahumwi cho kinasumurira gago garigothuwiriza, haswa sana-sana arigohenda P'aulo.

Pia chuwo kiki kinafwanyesa viryahu kanisa ra kwandza ririzhokala kahi za iryahu miaka 30 ya kwandza. Kiki chuwo kinaika musinji dzulu za viryahu kanisa rorosi riv̱iryazho kulongozwa. Kidza kinaika lwazu kamare kukala Umasihia were si wa Ayahudi h'akeye, ela ni wa kila mut'u, na pia k'akuna kit'u kidimacho kupinga Umasihia na kikafanikiwa.

Maut'u garigo mumu

Kuhubiriwa kwa Uv̱oro Udzo kuko Jerusalemu 1:1–8:3
Kufika kwa Uv̱oro Udzo kuko Judea na Samaria 8:4–12:25
Charo cha kwandza cha P'aulo kwendahubiri 15:36–18:22
Mukut'ano wa Jerusalemu 15:1-35
Charo cha hiri cha P'aulo kwendahubiri 18:23–21:16
Kugwirwa kwa P'aulo kuko Jerusalemu 21:17–23:22
P'aulo anahirikwa Kaisaria 23:23–26:32
P'aulo anahirikwa Rumi 27:1–28:31

Jesu anenda mulunguni

1 Kwa muheshimiwa Th'eofilo. Kahi za kiryahu chuwo changu cha
kwandza naora dzulu za go maut'u gosi arigogahenda Jesu na arigoga-
fundisha hangu mwandzo,
2 muhaka arihohalwa achenda mulunguni. Naye kabila k'adzangwe
kuhalwa kwenda mulunguni, waap'a malagizo kwa nguvu za Roho Mweri
o ahumwie ariokala waatsagula.
3 Bai bada ya kufwakwe, wadzionyesa lwazu kwa at'u aa k'ana nyinji
zenye, kwa muda wa siku mirongo mine kunyesa kukala wafufuka jeri.
Naye lola waonewa ni o at'u ao na akinena nao dzulu za wo uthawali wa
Mulungu.
4 Bai siku mwenga Jesu arihokala a hamwenga nao, waalagiza akiambira
vivi, “At'u ninwi samboleni bule mumu Jerusalemu, ela kalani mumu
mutharize yo zawadi ya Roho Mweri iriyolagwa ni ye Baba, ambayo
mwaisikira nikiihadza-hadza.
5 Kwani Johana wabat'iza at'u kwa madzi, ela k'avindatoa bule ninwi
mundabat'izwa kwa Roho Mweri.”

1:1 1:1 Luk 1:1-4 **1:2 1:2-3** 10:41; 13:31; 28:23; Luk 24:36-42, 46-51; 1 T'imo 3:16 **1:4 1:4-5** Luk 3:16; 24:49; Joh 14:16

6 Vikara o ahumwi marihothunganana hamwenga na Jesu, mamuza
makiamba, “Vidze Bwana, vino ndo undawudzya uthawali kwa Aiziraeli
hedu?”
7 Jesu akiadzigidzya akiamba, “At'u ninwi si kazi yenu kumanya makathi,
hedu hatha siku arizozika Baba kwa wadimiwe here arizhoona mwenye.
8 Ela bai haho Roho Mweri andihomudzirira dzulu zenu, be mundahok-
era nguvu, nanwi mundakala mashahidhi angu haha Jerusalemu, na Judea
yosi na Samaria na hatha kahi za urumwengu muzima.”
9 Naye arihotosa kunena gaga, akinulwa kwenda dzulu kuno manalola
na gonya akifinikirwa ni ingu nao k'amadimire kumona kaheri.
10 Bai marihokala machere kukodola matso kulola ko dzulu mulunguni
arikokala Jesu anenda, lola hambola anaalume airi mariokala madzavala
nguwo nyaruhe tse, nao makiima hehi na o anafundzi a Jesu.
11 Bai aa at'u airi makiamba, “H'enwi at'u a Galilaya, mbona muthii haha
kulola ko dzulu mulunguni? H'aya bai Jesu yuyu mwenye adziyeuswa
mbere zenu na kwenda mulunguni, be andauya dza vizho zhenye
mudzizhomona anenda.”

Matiasi anatsagulwa ahale hat'u ha Juda

12 Ndo makiuya ko Jerusalemu kula ko murima uifwao Murima wa
Mizeituni. Na kula kuko muhaka Jerusalemu were ni here kilomita
mwenga* vivi.
13 K'uzhona zho, marihofika makikwera kahi za cho chumba cha
gorofani ambamo ndo marimokala makikala. Bai ao mariokwendangira
kahi za chumba kicho were ni, P'et'ero, na Johana, na Jakobu, na Anderea,
na Filipu na T'omasi, Bath'olomayo na Math'ayo, Jakobu mwana wa Alifayo
na Simoni Muhehezi, na Juda mwana wa Jakobu.
14 At'u aa makala na umwenga, kahi za kuvoya kwa chadi kwenda-
kwenda, nao were ma hamwenga na o anaache ambao mumwenga wao
ni Maryamu mameye Jesu, na nduguze Jesu a kilume.
15 Bai bada ya siku mbiri t'ahu, P'et'ero waungarara mbere za o at'u
mariomukuluhira Jesu. Na ao mariokala haho were manafika gana na
mirongo miri.
16 Bai P'et'ero akiamba, “Ndugu zangu, go Maoro were k'agana budhi
kuthimira. Kahi za go Maoro, ye Roho Mweri wanena kukirira na kanwa
ka Daudi dzulu za Juda ariye nde ariyeahirika o at'u kwendamugwira Jesu.
17 Juda watsagulwa kahi za uhumiki uu, kwa vizho were ni mumwenga
wehu.”
18 (Naye Juda akigula munda na zo p'esa arizorifwa kwa wo uwiwe.
Bai akigwa haho na kwa kitswa, akipashuka na go mahumboge gosi
gakithuruka.
19 Kila mut'u mo Jerusalemu wausikira wo uvoro uu, kwa vizho makiup'a
dzina ra kikwao uryahu munda makiwiha “Akelidama” ambazho manaye
ni “Munda wa milatso.”)
20 P'et'ero akienderera kunena akiamba, “Kwani zhaorwa kahi za chuwo
cha Zaburi,
‘Makaloge nigakale gandzo;

1:6 1:6 Luk 24:21 **1:7 1:7** Mar 13:32 **1:8 1:8** Luk 24:47-48; Mashahidhi angu: 1:21-22; 2:32; 3:15; 5:32; 10:39; Joh 15:27 **1:9 1:9** Luk 24:51; Joh 6:62; 1 P'et 3:22 **1:10 1:10** Luk 24:4 **1:11 1:11** Luk 21:27; Ugun 1:7 **1:12 1:12** Luk 24:52 * **1:12 1:12** Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, ‘were ni mwendo wa siku ya Sabato na magulu.’ **1:13 1:13** Luk 6:14-16 **1:14 1:14** Luk 23:49 **1:16 1:16** Zabu 41:9 **1:18 1:18-19** Math' 27:3-8 **1:20 1:20** Zabu 69:25; 109:8

na hasikaleho mut'u yoyosi kuishi mumo bule.’ ”
“Na kidza zhaorwa kukala,
‘Nahambole mut'u mungine ahale uimiriziwe.’
21-22 “Kwa vizho ni lazima hupate mut'u andiyedziunga naswi na akale shahidhi wa kufufuka kwa Bwana Jesu. Mut'u yuyu niakale ni mumwenga wa aryahu anaalume ambao madzakala hamwenga naswi kahi za muda wosini ambawo Bwana Jesu wakala hamwenga naswi. Kula wakathi arihobat'izwa ni Johana muhaka wakathi uryahu ambawo Jesu wauswa kwehu na achenda dzulu mulunguni.”
23 Bai o ahumwi makiika anaalume airi, Josefu ariyeifwa Barisaba (ambaye dzinare ringine were ni Jusito) na Matiasi.
24 Gonya makivoya makiamba, “H'ewe Bwana, uwe unamanya moyo wa kila mut'u. H'aya fwanyese kahi za aa at'u airi, ni h'ani udziyemutsagula
25 ahale ino nafasi ya kazi ya uhumwi iriyorichwa ni Juda, na achenda ko arikokala anavirya kwenda.”
26 K'uzhona zho makipiga k'ura, na yo k'ura ikimugwerera Matiasi. Kwa vizho Matiasi akihala hat'u ha Juda na akikala mumwenga wa o ahumwi kumi na airi.

2

Kudza kwa Roho Mweri

1 Bai irihofika siku ya sherehe ya Pentekote, o anafundzi osi mere makundzumanyika hamwenga.
2 Na lola haho henye kuchambola londzo kula mulunguni dza here luvutho lwa kikukuzi na lukidzadzala yo nyumba yosi marimokala makeresi.
3 Nao makihenda kuona vit'u vidzizhohalana na ndhimi za moho, nazho zhagazhikana na kila mut'u akithulamwa ni lumwenga.
4 Nao osi makidzazwa Roho Mweri na makikwatya kunena luga nyingine zenye here ye Roho arizhoadimira kunena.
5 Vikara mumo Jerusalemu mwere munaishi Ayahudi mario were manamwogoha Mulungu, na Ayahudi aa mere madzambola kahi za kila ts'i haha dhuniani.
6 K'uzhona bai marihosikira lo londzo lulu, hakundzumanyika kundi bomu ra at'u. Nao were madzamaka jeri-jeri, kwani kila mut'u wasikira yo lugaye yenye inanenwa ni ao mariokala madzadzazwa Roho Mweri.
7 Bai kahi za ko kungalala na kumaka kwao, makiamba, “Ano osini manenao samba ni Agalilaya,
8 viandzadze kaheri kila mumwenga wehu anaasikira mananena zo luga zehu zenye?
9 Mana angine ehu haha ni, Aparithi, Amedi, na Aelamiti. Angine o ni at'u makalao Mesopotamia, Judea, na Kapadokia, P'onito na Asia.
10 H'aya, angine mala Furugia na P'amufulia, Misiri na k'anda za Libia hehi na K'irene na ajeni akumbola Rumi.
11 Na angine kaheri ni Ak'irete na Arabu. Na kahi zehu hosi, angine ni Ayahudi na angine si Ayahudi bule, ela mangira dini ya Kiyahudi. Ela ut'u wa kwangalaza nikukala, hosini funaasikira mananena na kufwambira dzulu za maut'u mabomu garigohendwa ni Mulungu!”

1:21-22 **1:21-22** Luk 1:2; 3:21; 24:51 **1:24** **1:24** Joh 2:24-25 **1:26** **1:26** Ndhum 16:33 **2:1** **2:1** Alaw 23:15-21; Kumbu 16:9-11 **2:3** **2:3-4** Luk 3:16 **2:4** **2:4** Kudzazwa Roho Mweri: 4:31; 6:3, 5; 7:55; 8:17; 10:44; 11:15, 24; 13:9; 15:8; 19:2, 6; Makinena here Roho arizhoadimira kunena: 4:31; 10:45-46; 19:6; 1 Akor 12:10; 14:2-12 **2:7** **2:7** 1:11

12 K'uzhona zho mamaka na machangalala kidza makiuzana-uzana
makiamba, “Ut'u uno be manaye ni noni?”
13 Angine o makiatsea makiamba, “H'aa, at'u aa madzarea thu.”

P'et'ero ananena na o at'u

14 Ndo P'et'ero akiungarara hamwenga na aryahu ahumwi kumi na
mumwenga na akinena na o at'u kwa sauthi bomu akiamba, “H'enwi
Ayahudi andzangu na ninwi nyosini murio munatoa Jerusalemu, nisirik-
izani hedu nimung'azize ut'u uu.
15 Kwani at'u aa si kwamba madzarea dza here muonazho, kwandza vivi
hatha ni saa t'ahu zenye za madzach'a!
16 Ela vivi muonazho be ni viryahu virizhonenwa ni nabii Joeli ho
kapindi, kukala
17 ‘Mulungu yunaamba kukala kahi za siku za mwisho
nindaadzaza at'u osi Roho wangu.
Ana enu a kilume na a kiche mandamboza unabii.
Athana enu mandanyeswa maono,
na athumia enu a kilume mandaloha ndoso za kimulungu.
18 Siku zizo nindaadzaza Roho wangu ahumiki angu a kilume na a kiche,
nao mandamboza unabii.
19 Nindahenda maut'u ga kwangalaza kuku dzulu mulunguni na ko ts'i,
kundakala na milatso, na moho, na maingu ga mosi.
20 Dzuwa rindagwirwa rikale kiza
na mwezi nawo undagwirwa ukale muthune here milatso.
Vivi vindakala kabila yo siku bomu ya nguma kufika,
na yo siku iyo ni ya Bwana.
21 Kila mut'u andiyemuririra Bwana Mulungu andaokoka.’ ”
22 Bai P'et'ero akienderera kunena akiamba, “H'enwi Aiziraeli, sirikizani
hedu! Ye Jesu wa Nazareth'i be were ni mut'u ariyenyeswa lwazu kwenu
kukala watsagulwa ni ye Mulungu mwenye, kukirira na miujiza, na maut'u
ga kwangalaza-ngalaza, na miṯano ambayo Mulungu waihenda kahi zenu
kukirira kwakwe here ninwi enye mumanyazho.
23 Bai mut'u yuyu walazhwa mikononi mwenu nanwi kwa kuvizwa ni
at'u mario ni ai mukimuhala mukimwalaga kwa kumusulubisha kahi za
musalaba. Mulungu were anavimanya kare vizho na kidza were wapanga
vikale namuna iyo.
24 Bai Mulungu akimufufula, akimuvugula kula kwa utsungu wa kifwa,
mana were k'azhadimikika bule cho kifwa kienderere kumuhendya
mufungwa.
25 Kwani Daudi waamba vivi dzuluze,
‘Ninamanya Bwana Mulungu a hehi nami
na ananirinda wakathi wosi,
wakathi wa thabu
iye nguvuze nikunihendya nikakala salama.
26 Kwa vizho bai moyo wangu unaererwa
na nindapiga njerejere,
kidza idzaho ndafwa,
ela nina th'amaa,
27 mana uwe Bwana k'undaniricha nikale kuzimu,

2:12 2:12 1 Akor 14:23 **2:17 2:17-21** Joe 2:28-32 **2:21 2:21** 22:16; Arum 10:13 **2:22 2:22** Luk 24:19; Joh 3:2; Mahe 2:43; 4:30; 5:12-16; 6:8; 14:3; 15:12; 19:11-12; Arum 15:19; Aebu 2:4 **2:23 2:23** 3:15; 4:28; 7:52; Luk 23:33; 1 Ath'es 2:15 **2:24 2:24** 3:15; Luk 24:5 **2:25 2:25-28** Zabu 16:8-11 **2:27 2:27** 13:35

hedu hatha kumuricha muhumikio mueri aole.
28 Uwe wanimanyisa ngira za uzima,
nami ninatsamirwa ni uwe kukala hehi nami.’ ”
29 P'et'ero akienderera kunena akiamba, “Ndugu zangu, ngojani
nimwambire hasiho woga dzulu za mukare wehu Daudi, kwamba iye
wafwa na akizikwa, na mbiraye i haha hehu hatha haha ninenaho.
30 Ela hamwenga na vizho iye, were ni nabii naye wamanya kamare
kukala Mulungu walaha kukala andaika mumwenga kahi za at'u a
lukololwe kahi za kihi cha uthawali dza here iye Daudi arizhokala.
31 Naye Daudi kwa kukala were anamanya zho vingazhokala mbereni,
akinena kare dzulu za kufufuka kwa ye Masihi, kukala iye k'arichirwe
akale ko kuzimu, hedu hatha mwiriwe wenye kuola!
32 Bai Mulungu wamufufula yuyu Jesu na hosini bai fu mashahidhi a ut'u
uu.
33 Naye wanulwa dzulu na akiikwa luhande lwa nguvu, mukono wa
kurya wa Mulungu, na akihokera kula kwa ye Baba iye Roho Mweri
ariyelagwa kukala andakudza, naye Jesu adzahup'a ut'u uu muwonao na
kuusikira.
34 Kwani ye Daudi mwenye k'endere dzulu mulunguni dza here viryahu
arizhokwenda Jesu, ela ko waamba,
‘Bwana Mulungu wamwamba Bwana wangu,
“Keresi mukono wangu wa kurya,
35 muhaka mahadhuio niathambaraze kamare
ts'ini za magulugo.” ’
36 “Kwa vizho bai, Aiziraeli osi ni mamanye kamare kukala yuyu Jesu
muriyemusulubisha, be Mulungu wamuhendya akale Bwana kidza akale
Masihi!”
37 Na lola o at'u marihosikira maneno gaga masikira kusha zhomu mo
mioyoni mwao hatha makimwambira P'et'ero na ahumwi andziye “Vikara
ndugu zehu, fuhendedze be vinoo?”
38 P'et'ero akiadzigidzya akiamba, “Kila mumwenga wenu ni athubu na
abat'izwe kahi za dzina ra Jesu Masihi, ili Mulungu amusamehe dambi
zenu. Nanwi mundahokera kigerwa cha Roho Mweri.
39 Mana yo ahadi ii, ni yenu na ahoho enu na at'u osi mario kure na at'u
osini mario ye Bwana Mulungu wehu andaaiha.”
40 P'et'ero waenderera kuhubiri kwa maneno mangine manji na
akiaonya zhomu zhenye akiamba, “Dzimanyirireni na kizhazi kiki cha
mahendo mai.”
41 Bai siku iyo o at'u mariogwira maneno ga P'et'ero na kubat'izwa were
manafika alifu t'ahu, nao makikala madzangeza murongo wa aryahu at'u
mariomukuluhira Jesu.
42 Nao at'u ao makala na chadi kahi za kuthuwa go mafundisho ga o
ahumwi, na makishirikiana kahi za maut'u manji na makirya mikahe*
hamwenga, na kumuvoya Mulungu hamwenga.

2:29 2:29 1 Athaw 2:10; Mahe 13:36 **2:30 2:30** 2 Samw 7:12-13, 16; Zabu 132:11 **2:31 2:31** Zabu 16:10 **2:32 2:32** 1:8 **2:33 2:33** Akiikwa luhande lwa mukono wa kurya: 2:34; 3:13; 5:30-34; 7:55-56; Mar 16:19; Luk 20:42; 22:69; Arum 8:34; Aefe 1:20; Akol 3:1; Aebu 8:1; 1 P'et 3:22; Kipawa cha Roho Mweri: 1:4; Joh 14:16-17; 15:26 **2:34 2:34-35** Zabu 110:1; Luk 20:42-43; Aebu 1:13 **2:36 2:36** 3:15 **2:37 2:37** 16:30; Luk 3:10, 12, 14 **2:38 2:38** 3:19; Luk 3:3 **2:39 2:39** Isa 57:18-19; Aefe 2:17 **2:41 2:41** 2:47; 4:4; 5:14; 6:1, 7; 8:4; 11:21, 24; 12:24; 13:49; 16:5; 19:20; 21:20; 2 Ath'es 3:1 * **2:42 2:42** Kurya mikahe: Were ni muyano wa kuakumbukiza kifwa cha Jesu na viryahu marizhohumira chakurya cha dzulo na Jesu kabila kufwakwe.

Mitoere ya o at'u a Mulungu wakathi uwo

43 Na lola miujiza na maut'u ga kwangalaza were ganahendwa ni o
ahumwi, ut'u uriwoahenda at'u osi magoshezhwe.
44 Bai osi mariokuluhira mere makikala hamwenga na kidza were
manashirikiana na vit'u zhao zhosi.
45 At'u ao makala makiguza minda yao na vit'u zhao na kugazhizhana
zo p'esa marizopata here kila mut'u arizhokala anatsoweka.
46 Nao kila siku at'u aa maenderera kuthunganana hamwenga kahi za
wo muhala wa ro Hekalu. Zhakurya zhao were manavirya hamwenga ko
madzumbani, nao were manarya na raha na mioyo myaruhe.
47 At'u ao makala makimulika Mulungu na kuafwahiza at'u osi. K'uzhona
zho Bwana akienderera kurongeza ro kundi kila siku kukirira kwa ao
mariokala manaokoka.

3

P'et'ero na Johana manahoza kidende

1 Siku mwenga P'et'ero na Johana makala makwendani ko Hekaluni kwa
mavoyo ga saa chenda za mutsana.
2 Wakathi uwo mwanamulume mumwenga ariyekala wazhalwa kidende
were anatsukulwa. Kila siku, at'u were makamuhala na makadzamwika
kahi za muṯirya mumwenga wa ro Hekalu uifwao "Muṯirya Mudzo," ili
avoye-voye p'esa kula kwa o at'u mangirao mo Hekaluni.
3 Mut'u yuyu arihoaona o ani P'et'ero manangira mumo Hekaluni,
waavoya p'esa.
4 Vikara P'et'ero na Johana marihoona vizho makimuthema dzitso ye
mut'u, gonya P'et'ero akimwamba, "Hulolet'o hedu!"
5 Iye mwanamulume akialola kuno th'amaaye ni kupata chochosi kula
kwao.
6 Ela P'et'ero akiamba, "Mimi sina fedha hedu dhahabu, ela nindakup'a
cho niricho nacho vivi kare. H'aya, kahi za dzina ra Jesu Masihi wa
Nazareth'i, ungarara wanende!"
7 P'et'ero akimugwira wo mukonowe wa kurya na akimwaviza kuun-
garara, na lola haho henye zo nyayoze na nguyuze zikipata nguvu.
8 Mut'u iye wahenda ngh'o, na akiungarara na akikwatya kwanenda, bai
achangira mumo Hekaluni hamwenga nao, kuno ananenda na kuthuluka-
thuluka kumulika Mulungu.
9 Bai o at'u osini marihomona ananenda na kumulika Mulungu,
10 mamumanya kukala yuyu nde yuyahu ariyekala akikelesi na kuvoya-
voya kahi za wo muṯirya uifwao "Mudzo." Bai marihoona vizho mamaka
zhomu na machangalazwa ni gago garigokala gadzamukalira.

P'et'ero anahubiri kahi za Hekalu

11 Vikara yuyahu mut'u arihokala anaagwira kisena o ani P'et'ero na
Johana, o at'u osini mangalala na machenda malo genye muhaka haho
marihokala o ani P'et'ero, naho were ni hat'u henye baraza riifwaro
"Baraza ra Selemani."
12 Bai P'et'ero kuona vizho, akiambira o at'u akiamba, "H'enwi Aiziraeli
andzangu, mbona ut'u uno unamumasha? Kwanoni munahulolat'o here
kwamba fudzamuhendya yuyu mut'u anende kwa nguvu zehu hedu ueri
wehu enye?

2:44 2:44-45 4:32-35 **2:46 2:46** Luk 24:53 **2:47 2:47** 2:41 **3:1 3:1** 10:3, 9, 30 **3:2 3:2** 14:8
3:8 3:8 14:10; Joh 5:14 **3:11 3:11** 5:12; Joh 10:23

13 K'amuona h'e, iye Mulungu wa ani Burahemu, Isaka na Jakobu,
na akare ehu angine, bai adzamup'a nguma muhumikiwe Jesu ariye
mwamuhala na mukimulazha kwa at'u alagwe na mukimukahala mbere
za luwali P'ilato, idzaho iye P'ilato were adzaona baha amuriche huru
ende.
14 Mwamukahala ye mueri na muhachi na mukimwamba P'ilato amu-
vugulire ye mwalagi.
15 Kwa vizho mukimwalaga iye ariye nde mwandzo wa uzima, ela ko
Mulungu akimufufula. Naswi bai fu mashahidhi a ut'u uu.
16 Bai kukirira kwa kuluhiro kahi za dzina ra Jesu, be yuyu mut'u
mumonaye na muriyemunamumanya, adzahendwa apate nguvu. Ut'u uu
wa kuhozwa kamare kwa mut'u yuyu here muwonazho nyosi na matso,
be udzakala kwa dzina ra Jesu na ro kuluhiro ridzaro kukirira kwakwe.
17 “Vikara ndugu zangu, namanya kukala ninwi na o vilongozi enu
mwamuhendera Jesu ut'u uwo kwa kutsamanya.
18 Ela bai garyahu maut'u arigogahubiri ye Mulungu ho kapindi kukirira
na makanwa ga manabii a kwakwe osi, kwamba ye Masihi suthi were
apate thabu, bai ye Mulungu wagathimiza kahi za ngira ii.
19 Kwa vizho bai, thubuni mumuuyire Mulungu, ili afute makosa genu.
20 Kusudhi gadze makathi ga nguvu za kiroho kula kwa Bwana na
ili amuhume Jesu ambaye nde ye Masihi ariye wamutsagulira ninwi ho
kapindi.
21 Bai iye suthi akale ko mulunguni muhaka ufike uryahu wakathi
wa maut'u gosi kuhendywa masha, here Mulungu arizholaga ho kapindi
kukirira na manabii a kwakwe aeri.
22 Mana Musa waamba, ‘Ye Bwana Mulungu wenu andamwanulira nabii
dza mimi kula kahi za o at'u enu enye, nanwi bai suthi musikire kila kit'u
andichomwambira.
23 Mut'u yoyosi ariye k'andamusikira nabii yuyu bai andathengwa na o
at'u a Mulungu na anongwe-nongwe kamare.’
24 “Na jeri wenye, Samueli na manabii angine osi mariomuthangulia na
mariomuthuwiriza, manena dzulu za siku zizi hurizo.
25 Bai zizo ahadi za Mulungu arizozika kukirira na o manabiie be ni
zenu ninwi, na kidza muna muthalo kahi za cho kilagane arichochika
ye Mulungu na o akare enu. Iye Mulungu wamwamba Burahemu vivi,
‘Kukirira na lukolo lwa kwako at'u a makabila gosi haha urumwenguni
mandahaswa.’
26 Ndosa Mulungu arihomutsagula muhumikiwe, wamuhuma kwenu
kwandza ili adze amuhase kwa kumugaluza kila mumwenga wenu kula
kahi za uwiwe.”

4

P'et'ero na Johana ma mbere za Baraza ra athumia

1 Vikara P'et'ero na Johana marihokala mananena na o at'u, o alombi
na ye murindzi mubomu kahi za ro Hekalu hamwenga na Masadukayo
makwenda haho marihokala o airi.

3:13 3:13 2:33; 7:32; Kumbo 3:6, 15; Luk 23:13-23 **3:15 3:15** 2:23-24; 4:10; 5:30-31; 10:39-40; 13:30; 17:31; Aebu 2:10 **3:16 3:16** Math' 9:22 **3:17 3:17** Luk 23:34; 1 T'imo 1:13 **3:18 3:18** 5:42; Luk 24:27, 44-46 **3:19 3:19** 2:38 **3:22 3:22-23** Alaw 23:29; Kumbu 18:15, 19; Mahe 7:37 **3:24 3:24** 3:18 **3:25 3:25** Mwan 12:3; 26:4; Agal 3:8, 16 **3:26 3:26** 13:46; 18:6; Arum 1:16 **4:1 4:1-2** Masadukayo: 5:17; 23:8; Luk 20:27 **4:1 4:1** Luk 22:4, 52

2 Nao were matsukirwe jeri-jeri. Ut'u uriwoatsukiza ni viryahu zha
kukala ao ahumwi were manaafundisha at'u kukala Jesu wafufuka kula
kifwani na kwa ut'u uwo bai ao mariofwa mandafufuka.
3 Kwa vizho makiagwira makiasindikira jela, na kwa kukala were
kudzatswa kare, makiaricha mumo hatha kukicha.
4 Ela anji kahi za aryahu mariosikira go mahubiri ga kwao, makuluhira
na yo isabu ya anaalume ichangezeka na ikifika here at'u alifu ts'ano.

5 Bai kurihocha, aryahu vilongozi a Kiyahudi, na athumia na alimu a
Sheria makala na muthunganano mo Jerusalemu.
6 Kahi za ao mariokala haho muthungananoni, were ni Anasi ariye were
nde Mulombi mubomu mwenye na Kayafa. Angine mariokala haho ni
Johana, Alekizanda na at'u angine mario were ao nao mana lukolo na ye
Mulombi mubomu mwenye.
7 Bai makiahala P'et'ero na Johana makiaika ho kahikahi, gonya
makiauza makiamba, “Nwi, ut'u uno mwauhenda kwa nguvu zani na kwa
dzina ra h'ani?”
8 Ndo P'et'ero achambola kudzigidzya kuno adzadzala Roho Mweri,
akiamba, “H'enwi vilongozi na athumia!
9 Vikikala vivi fudzaifwa haha fudze funenet'o dzulu za kihendo kidzo
arichohenderwa ye kidende na hunauzwa chamba waholadze,
10 be ninwi na at'u osini a Iziraeli, manyani vivi: Mwanamulume yuyu
aimire mbere zenu akikala k'ana ut'u kamare kukirira na nguvu za dzina
ra Jesu Masihi wa Nazareth'i. Jesu yuyu ni yuyahu muriyemusulubisha,
ela Mulungu akimufufula.
11 Iye nde iye ariyehadzwa kahi za chuwo cha Zaburi, kukala,

‘Riro iwe murirorikahala ninwi aaki,
ndo iwe bomu ra p'embeni.’
12 Wo wokolwi be k'aupatikana kukirira kwa mut'u yoyosi mungine, kwani
kahi za urumwengu muzima k'akuna dzina ringine ambaro anadamu
magerwa ili siswi fudime kuokoka kukirira kwa riro, hasihokala dzina ra
Jesu.”

13 Bai ro Baraza rosi ririhoasikira P'et'ero na Johana mananena, ramanya
kukala at'u ao be k'amana elimu ya thendhe, hatha ni at'u thu. Ut'u
uriwoangalaza ni kwamba at'u ao were mananena hasiho woga, ndo
makikumbukira kukala makala makikala hamwenga na Jesu.
14 K'uzhona zho makikosa ra kunena, mana ye mut'u ariyehozwa were
aimire haho na P'et'ero na Johana.
15 Kwa vizho makiambira mahauke vichache, ili kuku nyuma mahende
h'ee-h'ee.
16 Bai marihokala madzauka kuku nyuma makiuzana-uzana na kuamba,
“H'aya, at'u alume ano be fundaahendadze? Kwani kila mut'u atoaye
mumu Jerusalemu, be anamanya kamare kukala at'u aa mahenda muujiza
uriwo u kih'akeye, ut'u uu h'e, k'afudima kuamba k'aukalire.
17 Ela kuuhenda ut'u uu usikaze kutsamuka-tsamuka, be suthi fuakanye,
masinene na mut'u yoyosi dzulu za dzina riri ra Jesu.”

18 Marihogonya yo njama yao makiaiha kaheri na makiapiga marufuku
masinene hedu hatha kufundisha at'u kwa kuhumira dzina ra Jesu.

4:2 4:2 Kufufuka: 2:24; 4:33; 17:18; 26:23 **4:3 4:3** 5:18 **4:4 4:4** 2:41 **4:7 4:7** Luk 20:2 **4:8 4:8** 2:4 **4:10 4:10** 3:6, 15 **4:11 4:11** Zabu 118:22; Luk 20:17; 1 P'et 2:4-7 **4:12 4:12** Math' 1:21; 1 Akor 3:11 **4:15 4:15** 5:34-35 **4:16 4:16** Joh 11:47 **4:17 4:17-19** 5:28-29, 40

19 Kusikira vizho P'et'ero na Johana makiadzigidzya makiamba, “H'aya
viloleni ninwi chamba virizho karakara ni hizho mbere za Mulungu, ni
humusikire ninwi hedu humusikire Mulungu?
20 Kwani at'u siswi k'ahudima kuricha kunena dzulu za gago furigogaona
na kugasikira.”
21 Bai ro Baraza ra athumia rikiagosha-gosha kaheri, gonya rikiambira
mahauke mende, kwani majeza kumala chausa cha kuaadhibira, ela
k'amapatire, mana o at'u osi were manamulika Mulungu kwa gago
garigohendeka.
22 Iye mwanamulume ariyehozwa kimiujiza were ana miaka zaidhi ya
mirongo mine.

Amasihia manavoya mangizwe nguvu masikale aoga

23 Bai P'et'ero na Johana marihorichizwa, maauyira o andziyao na
machendaakup'ulira gosi marigokala madzaambwa ni o alombi abomu na
o athumia a Kiyahudi.
24 K'uzhona zho marihosikira vizho makiluta mimiro yao kwa umwenga
kumuvoya Mulungu, makiamba, “H'ewe Bwana, uwe waumba dzulu na
ts'i na ukiumba bahari, na ukiumba zhosi virizho mumo.
25 Uwe vizho wanena kwa kuhumira kanwa ka muhumikio Daudi,
ariye ni mukare wehu. Nawe wahenda vizho kukirira kwa Roho Mweri,
ukiamba,
‘Kwanoni o at'u mario si Ayahudi magwaga rabusha?
Kwanoni o at'u mapanga maut'u garigo k'agana mana?
26 Athawali a dhunia madzipanga,
na o abomu makithunganana hamwenga,
kumuheha Bwana na ye Masihiwe.’
27 “Nazho ndizho virizhokala, mana Herode na P'onitio P'ilato mahenda
muthunganano na o at'u mario si Ayahudi na o at'u a Iziraeli. Nao
mahenda vizho kahi za mudzi uu wa Jerusalemu, kupanga maut'u mai
dzulu za Jesu, ariye ni muhumiki wa kwako mueri, uriyemutsagula akale
Masihi.
28 Nao mahenda gago garigo uwe kwa wadimi wa kwako na mahendzogo
wagapanga kare kukala nigakale.
29 Vikara vivi Bwana, vilole vizho madzizhofwagosha-gosha na uahende
o ahumikio madime kunena nenoro hasiho woga wowosi.
30 Goloza mukonowo uhoze at'u na uhende maut'u ga kwangalaza na
miujiza kukirira kwa dzina ra Jesu, muhumikio mueri.”
31 Bai marihogonya kuvoya, ho hat'u marihokala madzathunganana
hakithukuka na osi makidzazwa Roho Mweri, na makihubiri ro neno ra
Mulungu hasiho woga.

Amasihia makala makiishi here ndugu mwenga

32 O at'u osi mariomukuluhira Jesu were mioyo yao na maazo gao ni
mamwenga. K'ahana mut'u yoyosi ariyeamba kukala zho vit'u arizho
nazho be ni zhakwe h'akeye. Hatha, at'u ao makala makigazhirana zhosi
marizhokala nazho.
33 Nao o ahumwi maenderera kuambira at'u dzulu za kufufuka kwa
ye Bwana Jesu. Nao mahenda vivi na nguvu nyinji jeri-jeri na Mulungu
akiahasa zhomu osi.

4:24 4:24 Kumbo 20:11; Zabu 146:6 **4:25 4:25-26** Zabu 2:1-2 **4:27 4:27** Muthawali Herode: Luk 23:7-11; P'ilato: Luk 23:1 **4:28 4:28** 2:23 **4:29 4:29** Aefe 6:19 **4:30 4:30** 2:22 **4:31 4:31** 2:4 **4:32 4:32-35** 2:44-45; 6:1; Luk 14:33; 18:22

34 Kahi zao, be were k'ahana mut'u hatha mumwenga ariyekala
anatsowa kit'u, kwani ao mariokala mana minda hedu nyumba zenye,
mavihala makiviguza na zo p'esa marizopata machenda nazo,
35 machendaap'a o ahumwi, na o ahumwi makigazhizha kila mut'u
karakara na utsowiwe.
36 Mufano wa mut'u ariyehenda kit'u dza kicho, ni mut'u mumwenga
aifwaye Josefu. Josefu were ni Mulawi kula Kuporo. O ahumwi were
manamwiha Barinaba (mana ya Barinaba ni mut'u ap'aye moyo at'u).
37 Bai mut'u yuyu naye wahala hat'uhe akihaguza na akihala zo p'esa
achendaap'a o ahumwi.

5

Ulongo unamwalaga Anania na muchewe

1 Ela kwereko mwanamulume mumwenga ariyeifwa Anania. Mut'u
iye naye hamwenga na muchewe ariyeifwa Safira waguza kisiku cha
mundawe.
2 Gonya akikubaliana na muchewe kukala ziryahu p'esa marizopata
mavule nusu maike, kurya makalazhe nusu, gonya maambe zizo ndo
marizopata. Bai makihenda vizho. Makihala zo p'esa makizivula makiika,
zo zirizosala, makizihirika ko kwa ahumwi.
3 Bai Anania arihokwenda na zizo p'esa kwa P'et'ero, P'et'ero
akimwamba, “Anania, kwanoni udzamuricha Shethani akawadzala moy-
owo hatha ukamukenga Roho Mweri na kuhala zo p'esa urizopata kwa
kuguza wo munda ukazivula?
4 Samba kabila k'udzauguza, wo munda were ni wako? Na hatha
urihokala udzauguza, samba zo p'esa were zi mikononi mwako? Kwanoni
bai ukaaza kuhenda ut'u dza uno? H'aya bai, uwe k'umukengere
mwanadamu, ela udzamukenga Mulungu.”
5 K'uzhona zho, Anania arihosikira vizho thu, akigwa kare haho akifwa.
Na osi mariosikira gago garigohendeka mangirwa ni woga jeri-jeri.
6 Badaye hakimbola avulana, makimuhala, makimulinga-linga sandza
na machenda naye ko ndze, machendamuzika.
7 Bada ya here masaa mahahu vivi, poo ye muche, naye hatha were
k'amanya kudzakalani.
8 Bai P'et'ero akimuza ye muche akimwamba, “H'aya, nambira, zino
ndo p'esa murizopata bada ya kuguza wo munda?” Ye mukaza Anania
akidzigidzya akiamba, “Ee, ni zizo.”
9 P'et'ero akimwamba, “Mudzaandzadze nwi kumupima Roho wa
Bwana? Sikiza, thio o at'u madziokwendamuzika mulumeo na tha uwe
nawe mandakutsukula.”
10 Na haho henye, akigwa ho mbereze na akifwa. Badaye o avulana
makidza mumo na marihomona adzafwa, makimuhala machenda naye ko
ndze machendamuzika hehi na ye mulumewe.
11 Bai kanisa rosi richadzala woga jeri-jeri, na yoyosi mungine ariyesikira
ut'u uwo, wamaka sana.

Ahumwi manahoza at'u anji

12 O ahumwi mahenda miujiza minji na maut'u manji ga kwangalaza
kahi za o at'u. Na o at'u osi mariomukuluhira Jesu makala makithun-
ganana hamwenga kahi za Baraza ra Selemani.

5:2 5:2 4:35 **5:3 5:3** Joh 13:2 **5:9 5:9** 1 Akor 10:9 **5:12 5:12** 2:22; 3:11

13 K'ahana mut'u yoyosi mungine ariyethatha kudziunga nao, idzaho
were manalikwa sana ni o at'u.
14 Ela hamwenga na vizho ao mariomukuluhira ye Bwana maenderera
kwangezeka, ache kwa alume.
15 Bai kwa ut'u wa iyo miujiza iriyokala ikihendwa ni o ahumwi, at'u
anji makwenda na akongo ao vitandani na vitsekani na machendaalaza
ho ngirani, ili ngee magutw'e ni cho kivurivuri cha P'et'ero andihokala
akukirani.
16 Na makundi ga at'u kula midzi iriyo hehi na Jerusalemu makudza
na akongo ao na makihozwa. Ao mario were manateswa ni p'ep'o nao
marefwa, na o p'ep'o osini marioapagaa machambozwa.

Ahumwi manateswa

17 Ndo ye Mulombi mubomu mwenye hamwenga na o andziye osi mario
were ni anachama a chama cha Masadukayo machangirwa ni wivu jeri-
jeri.
18 K'uzhona zho makiagwira o ahumwi na machendaangiza jela.
19 Ela usiku uwo kukidza malaika wa Bwana na akidzaivugula yo
miryango ya jela na akiamboza ndze.
20 Ye malaika akiambira o ahumwi vivi, “Endani mukaime kahi za wo
muhala wa ro Hekalu na muambire o at'u kila kit'u dzulu za maisha gaga
masha!”
21 Nao madzach'a maitsi genye machenda kahi za wo muhala wa ro
Hekalu na makihenda here zho marizhombirwa ni ye malaika zhenye,
makikwatya kuafundisha o at'u.

Wakathi uwo-uwo vizho ye Mulombi mubomu mwenye na o andziye
makiiha muthunganano wa ro Baraza rosi, yani vilongozi osi a Kiyahudi.
Bai makihuma at'u mende ko jela makaahale o ahumwi.
22 Ela o shikari marihofika kuko jela, machendaathekeza k'amamo.
K'uzhona zho makiuya machendasema.
23 Makiamba, “At'u siswi fudzakwendayona yo jela idzafungwa vizho, na
o arindzi maimire ho miryangoni, ela bai fudzihovugula k'afuonere mut'u
yoyosi mo ndani.”
24 Bai ye mubomu wa o arindzi a ro Hekalu na o alombi abomu
marihosikira uṷoro uu, mangalala kuno k'amamanya kala ut'u uwo
undarehani.
25 K'avitoere hakidza mut'u mumwenga akiamba, “Lolani! O at'u
murioangiza jela dzana, be ma kahi za wo muhala wa ro Hekalu,
manafundisha at'u.”
26 Kusikira vizho ye mubomu wa arindzi a ro Hekalu achenda na o
shikarie na machendaahala o ahumwi makidza nao. Ut'u uu mauhenda
hasiho kuhumira nguvu, mana were ni aoga na o at'u, p'ore makakotw'a
mawe nazho.
27 Vikara marihofika nao, makiaika mbere za ro Baraza ili mauzwe-
uzwet'o ni ye Mulombi mubomu mwenye.
28 K'uzhona zho ye Mulombi mubomu akiauza akiamba, “Nwi, samba
fwamupiga marufuku musifundishe at'u kahi za dzina ra mut'u yuyu?
H'aya lolani yo Jerusalemu yosi be mudzaidzaza go mafundisho genu.
Kidza munamala kuhuhendya yo milatso ya mut'u yuyahu ikale dzulu
yehu!”

5:14 5:14 2:41 **5:15 5:15-16** 19:11-12; Luk 4:40 **5:17 5:17** 4:1-2 **5:19 5:19** 12:7-10 **5:22 5:22-24** 12:18-19 **5:24 5:24** 4:1 **5:26 5:26** Luk 20:19; 22:2 **5:28 5:28-29** 4:17-19; Math' 27:25

29 Kusikira vizho P'et'ero na o ahumwi angine makiadzigidzya maki-
amba, “Vidze ni karakara fumusikize Mulungu, hedu fumusikize ninwi
anadamu?
30 Iye Mulungu wa akare ehu wamufufula Jesu bada ya ninwi
kumwalaga kwa kumwanganya kahi za musalaba.
31 Bai Mulungu akimwanula na akimwika kahi za mukonowe wa kurya
akale muthawali na mwokoli, ili aap'e o Aiziraeli nafasi ya kuthubu na
masamehewe dambi zao.
32 Bai at'u siswi fu mashahidhi a maut'u gaga, na fu mashahidhi
hamwenga na ye Roho Mweri naye, ariye Mulungu wamulazha kwa
aryahu mamusikirao.”
33 Wee! Ko kusikira vizho o athumia a Baraza makitsukirwa jeri-jeri,
hatha makikala manamala kualaga o ahumwi.
34 Ela kahi za ro Baraza ra athumia were hana mwanamulume
mumwenga aifwaye Gamalieli. Gamalieli were ni Farisayo kidza ni
mwalimu wa Sheria ariyekala akiishimiwa ni at'u sana. Bai akiungarara
kahikahi za ro Baraza na akilagiza kwamba o ahumwi mambozwe ko ndze
vichache.
35 Gonya akinena na ro Baraza ra athumia akiamba, “H'enwi at'u a
Iziraeli, zho mumalazho kuahenda anaalume aa, be baha muviaze kaheri.
36 Mana ho nyuma-nyuma kwambola Th'euda naye akidziamba kukala
ni mut'u mubomu, na here at'u magana mane makimuthuwa. Bai
iye akilagwa, na osi mariokala makimuthuwa makitsamuka-tsamuka na
vikikala ndo vidzaricha be vizho.
37 Bada ya iye, kuchambola Juda wa Galilaya. Juda wambola uryahu
wakathi marihokala at'u manathalwa, iye naye akithuwiwa ni rikundi
ribomu ra at'u, ela naye akilagwa, na osi mariokala makimuthuwa
makitsamuka-tsamuka.
38 Kwa vizho bai, nimalazho kumwambira ni vivi, at'u aa h'e, aricheni
na maut'u gao! Ee, arichizeni mende! Mana, kala gaga malengo gao na
kazi yao ni zha kibinadamu be k'avindafururiza.
39 Ela kala ut'u uu ula kwa Mulungu, be k'amundaadima bule aa
anaalume. Munadima mukahenda kudzona munaheha hatha na Mu-
lungu.”
Bai o athumia a ro Baraza makigwira gago arigokala Gamalieli adzaam-
bira.
40 Ndo makiaiha o ahumwi mo ndani na makilagiza mapigwe vikotho,
gonya makiapiga marufuku kunena kahi za dzina ra Jesu na makiarichiza
mende.
41 K'uzhona zho o ahumwi mauka haho kuno mana raha kwa kuonewa
kukala madzafika at'u a kuaibishwa kwa ut'u wa ro Dzina ra Jesu.
42 Bai kila siku maenderera kuafundisha o at'u na kuhubiri Uv̱oro Udzo
dzulu za Jesu kukala nde iye Masihi.

6

At'u afungahe manatsagulwa maavize o ahumwi

1 Vikara kahi za siku zizo, wo murongo wa aryahu anafundzi were
unangezeka. Bai o Ayahudi manenao Kiyunani manung'unika dzulu
za viryahu marizhokala go magungu gao ganabaguliwa ni o Ayahudi
andziyao kahi za maut'u ga kila siku ga kugazha chakurya.

5:30 5:30-31 3:15 **5:32 5:32** 1:8; Joh 15:26-27 **5:34 5:34** Gamalieli: 22:3 **5:36 5:36** 21:38 **5:37 5:37** Luk 2:2; 13:1-2 **5:40 5:40** 4:18; 5:28 **5:41 5:41** Luk 6:22-23; 1 P'et 4:13 **5:42 5:42** Masihi: 9:22; 17:3; 18:5, 28; Luk 24:25-27 **6:1 6:1** 2:45; 4:35

2 K'uzhona zho aryahu ahumwi kumi na airi makiakundzumanya
hamwenga o anafundzi, makiamba, “Si vidzo bule siswi huriche neno ra
Mulungu na fukwatye kulola maut'u ga chakurya.
3 Kwa vizho bai ndugu, tsagulani anaalume afungahe kahi zenu mario
manamanyikana kukala mathele Roho Mweri na mana akili. At'u aa bai
yo kazi iyo fundaap'a ao,
4 sino swi, futhuwe wo wa kuvoya na kuhubiri ro neno ra Mulungu.”
5 Bai ro kundi rosi rikifwahizwa ni gago marigokala o ahumwi madza-
amba, kwa vizho makiatsagula aa at'u aa: Sitivini, ariye were ni mut'u
ariye na kuluhiro bomu na adziyedzala Roho Mweri. Angine were ni
Filipu, Purokoro, Nikanori, T'imoni, P'arimena, na Nikolao ambaye were
kwao ni Anitiokia. Mut'u yuyu Nikolao were wangira dini ya Kiyahudi, ela
gonya akimukuluhira Jesu.
6 Bai ro kundi ra o at'u mariomukuluhira Jesu rikiahala o at'u aa na
rikiaika mbere za o ahumwi. Ndo o ahumwi makivoya na makiaikira
mikono yao.
7 Bai ro neno ra Mulungu raenderera kutsamuka kila hat'u. Wo murongo
wa ao anafundzi mo Jerusalemu ukingezeka malo-malo na alombi anji
enye nao makikuluhira.

Sitivini anagwirwa

8 Mulungu wamuhasa zhomu Sitivini na akimugera nguvu, bai akihenda
miujiza na maut'u ga kwangalaza kahi za o at'u.
9 Ela richa hambole at'u makwatye kumupinga. At'u aa were ni ashirika
a Sinagogi ra Mahuru (here ririzhokala rinaifwa). Sinagogi riri were rina
Ayahudi a kula K'irene na Alekizandiria, na hatha ashirika angine were
manambola kahi za majimbo ga Kilikia na Asia. Bai at'u aa makwatya
kunenezana na Sitivini,
10 ela k'amamwadimire kwa kukala were ananena kwa akili, naye
wahenda vivi kwa nguvu za ye Roho Mweri.
11 K'uzhona zho makiats'ots'era at'u fulani ili maambe vivi, “At'u siswi
fwamusikira Sitivini ananena maneno mai dzulu za Musa na kidza
ananena kufuru kwa Mulungu.”
12 Kwa vizho makiavuga akili o at'u, o athumia a Kiyahudi na o alimu a
Sheria. Bai machendamugwira ye Sitivini na makidza naye mbere za ro
baraza ra athumia.
13 Ndo haho makihamboza mashahidhi a ulongo mariomboza ushahidhi
na kuamba, “Mut'u yuyu ananena maneno mai dzulu za Hekalu rehu rieri
na dzulu za Sheria ya Musa.
14 Kwani fwamusikira anaamba ati yuyu Jesu wa Nazareth'i
andaribanda-banda ro Hekalu na go maadha hurigop'ewa ni Musa
andagagaluza.”
15 Na o at'u osi mariokala makeresi haho mamuthema dzitso ye Sitivini,
na makiwona wo usowe u here uso wa malaika.

7

Sitivini anadzihehera mbere za Baraza ra athumia

1 Bai ye Mulombi mubomu mwenye akimuza Sitivini akiamba, “Vidze
gano udzigoambwa nago ni jeri?”

6:3 6:3 1 T'imo 3:7-13 **6:6 6:6** 13:2-3; 14:23; 1 T'imo 4:14; 2 T'imo 1:6 **6:7 6:7** 2:41 **6:8 6:8** 2:22 **6:10 6:10** 6:3; Luk 21:15 **6:11 6:11** Math' 26:59-61 **6:13 6:13** 18:13; 21:28; Jere 26:11

2 Sitivini akidzigidzya akiamba, “Ndugu zangu na ano baba, nisirikizani
hedu! Iye Mulungu wa nguma wamwambolera mukare wehu Bura-
hemu arihokala achere ko Mesopotamia, wakathi uryahu ambawo were
k'adzangwe kwendatoa ko Harani.
3 Akimwamba, ‘Iriche yo ts'iyo na pia ariche o amanyio na wende kahi
za yo ts'i nindiyokwanyesa.’
4 Kwa vizho akiyombola yo ts'i ya Akalidayo* na achendatoa ko Harani.
Bai bada ya kifwa cha babaye, iye Mulungu wamusa Burahemu kula ts'i
iyo muhaka ts'i ambayo ndo mutoayo ninwi vikara.
5 Naye Mulungu k'amup'ire Burahemu hatha ndhalago mwenga ya yo
ts'i ikale yakwe. Ela bai Mulungu akilagana naye kukala andamup'a yo ts'i
ikale maliye na ikale mali ya kizhaziche kindichokudza bada ya iye. Bai
wakathi uwo Burahemu were k'ana mwana bule.
6 Ye Mulungu wamwamba Burahemu vivi, ‘Kizhazicho uwe kindak-
wendatoa kahi za ts'i iriyo si yao nao mandahendywa atumwa na
kuhenderwa maut'u mai kwa miaka magana mane.
7 Ela yo ts'i indiyoahendya atumwa be nindayangiza akili na gonya kicho
kizhaziche kindambola kula kahi za ts'i iyo na madze manivoye haha.’
8 Gonya Mulungu akiika kutahira kukale muvano wa cho kilagane ari-
chochika na Burahemu. Bai Burahemu wamuzhala Isaka na akimwangiza
lwembeni arihokala adzafisha siku nane. Badaye Isaka wamuzhala Jakobu
na akimutahira, na Jakobu akiazhala aryahu ano ts'awe kumi na airi na
ao nao akiatahira.
9 “Bai aryahu ano ts'awe angine mamuonera wivu ndugu yao Josefu
hatha makimuguza akakale mutumwa ko Misiri. Ela bai Mulungu wakala
hamwenga naye
10 na akimwokola kahi za mashakage gosi. Mulungu akimup'a ulachu ye
Josefu na akimuhendya afwahize kwa Farao, Muthawali wa Misiri. Farao
akimuhendya Josefu akale luwali kahi za ts'i ya Misiri na kahi za nyumbaye
yosi.
11 “Badaye kukigwa ndzala kahi za Misiri yosi na ts'i ya K'anani. Ndzala
ii yareha mashaka mabomu na o akare ehu k'amadimire kupata chakurya.
12 Bai Jakobu arihosikira kawee kukala kuna chakurya ko Misiri,
waahuma o babizehu charo chao cha kwandza.
13 Bai marihouya charo cha hiri, ye Josefu wadzimanyisa kwa o nduguze
na Farao akimanya dzulu za yo nyumba ya ani Josefu.
14 Bada ya maut'u gaga Josefu wahumiza kukala babaye na wo mudzi
wosi makambirwe madze. Nao osini were ni at'u mirongo mifungahe na
atsano.
15 Kwa vizho Jakobu achenda Misiri, na kuko ndo iye na o akare ehu
marikofwa.
16 Bai iyo miri yao ikihirikwa ko Shekemu na ichendazikwa kahi za mbira
iriyo were yagulwa ni Burahemu kula kwa ana a Hamori kuko.
17 “Kufikira wakathi wa Mulungu kuthimiza kilaganeche na Burahemu,
wo murongo wa at'u ehu ko Misiri were udzangezeka jeri-jeri.
18 Bai bada ya muda mure, kukinuka muthawali mungine ko Misiri ariye
were k'amanya rorosi dzulu za Josefu.

7:2 7:2 22:1 **7:3 7:3** Mwan 12:1; Aebu 11:8-10 **7:4 7:4** Mwan 11:31; 12:4 * **7:4 7:4** Ts'i ya Akalidayo ni iyo Mesopotamia vizho. **7:5 7:5** Mwan 12:7; 48:4 **7:6 7:6-7** Mwan 15:13-14 **7:8 7:8** Mwan 17:9-14; 21:2-4; 25:26; 29:31–30:24; 35:16-18 **7:9 7:9** Mwan 37:11, 28; 39:2, 21 **7:10 7:10** Mwan 41:37-44 **7:11 7:11-12** Mwan 41:54; 42:1-2, 5 **7:13 7:13** Mwan 45:1, 3, 16 **7:14 7:14-15** Mwan 45:9-10, 18; 46:6-7, 27 **7:16 7:16** Mwan 23:3-16; 49:29-30; 50:13; Josh 24:32; Aebu 11:9, 13 **7:17 7:17-18** Kumbo 1:7-8

19 Bai muthawali yuyu akihumira ujanja kwa at'u ehu na akiaonera o
akare ehu kwa kualazimisha maatsuhe ana ao atsanga mafwe.
20 “Bai kahi za wakathi uu Musa akizhalwa, nako were ni kahoho kadzo
jeri-jeri. Bai warerwa kahi za nyumba ya babaye kwa miezi mihahu.
21 Badaye arihokwendaikwa ko ndze, wakwendatsolwa ni musichana wa
Farao na akimuhendya mwanawe mwenye.
22 Bai Musa akifundishwa ulachu wosi wa Amisiri na akikala mut'u
mubomu wa kumanya kunena na kuhenda.
23 “Arihofisha umuri wa miaka mirongo mine akiona baha ende
akaatsemberere o Aiziraeli andziye.
24 Vikara akiona mumwenga wao anahenderwa ut'u uwi ni Mumisiri,
k'uzhona zho achendamuhehera, akimurihiza ye Mumisiri kwa kuhenda
kumwalaga.
25 (Musa waona ao mandaelewa kukala Mulungu anamuhumira kwa ut'u
wa kuathizha ao, ela ko k'amaelewerwe bule.)
26 H'aya, siku ya hiriye Musa waambolera Aiziraeli airi mariokala
manapigana. Bai akijeza kuathanya. Akiamba, ‘Asena, samba mu ndugu
nwi? Mbona munamala kulumizana kaheri?’
27 Ela ye ariyekala anamulumiza ye mwandziwe wamusukuma Musa
k'anda na akiamba, ‘Ni h'ani ariyekuhendya ukale muthawali wehu na
mulamuli wehu?
28 Vidze unamala kunalaga dza viryahu urizhomwalaga yuyahu Mu-
misiri dzana?’
29 Musa arihosikira maneno gaga, wachimbira achenda ts'i ya Midiani.
Kuko wakwendatoa here mujeni na akizhala ana airi a kilume.
30 “Bai bada ya miaka mirongo mine, Musa wambolerwa ni malaika
wa Bwana kuko nyika hehi na Murima wa Sinai. Malaika yuyu
wamwambolera kwa mufano wa kitsakuzi kirichokala kinaaka moho.
31 Kuona vizho Musa wangalala. Bai arihosongera hehi kuvilolat'o,
akisikira mumiro wa Bwana
32 ukiamba, ‘Mimi ni Mulungu wa akareo, ni Mulungu wa Burahemu, na
Isaka, na Jakobu.’ K'uzhona Musa akikwatya kuvinwa ni mwiri kwa woga
na k'athathire hatha vichache kukilola cho kitsakuzi.
33 “Bai ye Bwana akimwamba Musa, ‘Hedu vula zho virahuzho, mana
ho hat'u uimireho be ni hat'u haeri.
34 Go mateso ga at'u angu ko Misiri nidzagaona. Nidzaasikira kiriro chao
nami nidzathima, niathizhe. Vikara ndzo, nindakuhuma ko Misiri.’ ”
35 Sitivini akienderera kunena akiamba, “Musa yuyu ni yuyahu mariye-
mukahala, na makiamba, ‘Ni h'ani ariyekuhendya muthawali wehu na
mulamuli wehu?’ Musa wahumwa ni Mulungu mwenye kukirira na ye
malaika ariyemwambolera kwa mufano wa kiryahu kitsakuzi, ili akale
kilongozi wao na akale mwokoli wao.
36 Mut'u yuyu waalongoza akiamboza ndze ya Misiri, akihenda miujiza
na maut'u ga kwangalaza kuko Misiri, na ko Bahari ya Shamu na ko nyika
akihenda miujiza kwa miaka mirongo mine.
37 Yuyu nde iye Musa ariyeambira o Aiziraeli akiamba, ‘Mulungu
andamwanulira nabii dza mimi kula kahi za o at'u enu enye.’ ”
38 Sitivini akienderera kunena akiamba, “Iye Musa nde ariyekala
hamwenga na ro kundi ra Aiziraeli ko nyika, hamwenga na o akare ehu

---

7:19 7:19 Kumbo 1:10-22 **7:20 7:20-21** Kumbo 2:2-10; Aebu 11:23 **7:23 7:23-29** Kumbo 2:11-15; Aebu 11:24-27 **7:29 7:29** Kumbo 2:15, 21-22; 18:3-4 **7:30 7:30-34** Kumbo 3:1-10 **7:35 7:35** Kumbo 2:14; 3:2 **7:36 7:36** Kumbo 7:3; 14:21-29; 16; 17; Hesab 14:33; 20:1-11 **7:37 7:37** Kumbu 18:15; 3:22-23 **7:38 7:38** Kumbo 19:1–20:17; Mahe 7:53; Agal 3:19

na ye malaika ariyenena naye kahi za Murima wa Sinai. Musa wahokera
maneno ga uzima kula kwa Mulungu ili ahuhokeze siswi.
39 “Ela o akare ehu makikahala kumusikira, hat'u ha vizho makimuka-
hala na makikala manamala kuuya ko Misiri.
40 Kwa vizho makimwamba Haruni, ‘Hutengezere milungu ambayo
indahulongoza mo ngirani, mana k'ahumanya go garigomupata yuyu Musa
ariyehulongoza akifwamboza ndze ya ts'i ya Misiri!’
41 “Bai ni kahi za wakathi uwo ndo marihodzitengezera kizuka chenye
muhalano wa kidzao cha ng'ombe. Makichambozera sadaka na makiika
sherehe kwa ishima ya zho marizhokala madzavitengeza na yo mikono
yao enye.
42 Bai Mulungu akialozera mongo, akiaricha mavoye zo nyenyezi za
mulunguni. Vivi vinagwirana na vizho ambazho zhaorwa kahi za chuwo
cha manabii viambazho,
‘Vidze mwanitsindzira nyama na kunambozera sadaka
kwa miaka mirongo mine ko nyika, h'enwi Aiziraeli?
43 Hatha bule, ninwi mwatsukula ro hema ra Moloki
na muchanula sanamu ya nyenyezi ya Refani,†
ambazho were ni vizuka murizhotengeza ili muvivoye.
Kwa vizho bai nindamutsanya mwende ts'i iriyo si yenu
kukira ts'i ya Babiloni.’ ”
44 Sitivini akienderera kunena akiamba, “Kuko nyika ao akare ehu
makala na ro hema rironyesa kukala Mulungu anao. Hema riro were
ratengezwa here Mulungu arizhokala wamulagiza Musa, kukala aritengeze
kulengana na wo muundo ariwokala wawona.
45 Bai ao akare ehu marihoripata ro hema, ao hamwenga na Joshua
makudza naro wakathi uryahu marihokala madzaihala yo ts'i kula kwa
o at'u mario si Ayahudi ambao ye Mulungu waainga mbere zao. Naro
hema riro rakala kahi za yo ts'i muhaka wakathi uryahu wa kuthawala
Daudi.
46 Daudi wamufwahiza Mulungu zhomu hatha akimwamba Mulungu
amuruhusu amuakire iye Mulungu wa Jakobu hat'u ha kukala.
47 Ela k'avikalire bule, kwani mwanawe Selemani nde ariyemuakira
nyumba Mulungu.
48 “Hamwenga na vizho iye Mulungu ariye dzulu ya zhosi be k'atoa kahi
za nyumba ziakwazo ni at'u. Nazho ni here zho Mulungu arizhonena
kukirira kwa nabii akiamba,
49 ‘Ko mulunguni ndo kihi changu cha endzi,
na hano ts'i ni kihi changu cha kuikira magulu.
H'aya mundaniakira nyumba ya samupuli yani benwi?
Ho hat'u nindihooya mino ni hiho?
50 Samba zhosi vizho navitengeza na mukono wangu?’ ”
51 Sitivini akienderera kunena akiamba, “Aa! At'u musiosikira nwi,
mioyo yenu ni miomu na masikiro genu k'agasikira maneno ga Mulungu!
Ninwi be mu here o akare enu, siku zosini munamupinga Roho Mweri!

7:39 7:39 Hesab 14:3 **7:40 7:40-41** Kumbo 32:1-8, 23 **7:42 7:42-43** Amo 5:25-27; Moloki: Alaw 18:11 † **7:43 7:43** Moloki na Refani were ni milungu ya ulongo. **7:44 7:44** Hema: Kumbo 25:9, 40 **7:45 7:45** Josh 3:14-17; 18:1; 2 Samw 6 **7:46 7:46** Zabu 132:1-5 **7:47 7:47** 2 Samw 7:5-7; 1 Athaw 6:1-38 **7:48 7:48** 17:24-25 **7:49 7:49-50** Isa 66:1-2 **7:51 7:51** Kumbo 32:9; 33:5; Jere 4:4; Arum 2:28-29; Kumupinga Roho: Isa 63:10; Izik 2:3-5

52 Vidze hana nabii yoyosi ambaye k'ateserwe ni o akare enu? At'u ao
maalaga hatha o at'u ambao were manena kimbere kukala kundakudza
ye Muhachi. Na vikara mwamusaliti na mukimukot'a.
53 At'u ninwi mwaihokera yo Sheria ambayo yathinywa kwehu ni
malaika, ela ko k'amuigwirire."

Sitivini analagwa kwa kukotw'a mawe

54 O athumia a Baraza kusikira vizho thu, makitsukirwa zhomu hatha
makikwatya kwafuna meno.‡
55 Ela Sitivini walola ko dzulu mulunguni kuno athele Roho Mweri, na
akiona mulangaza wa Mulungu na akimona Jesu aimire mukono wa kurya
wa Mulungu, luhande lwa nguvu.
56 Akiamba, "Lola ko mulunguni ninakona kudzagunuka na ye Mwana
wa Mudamu aimire kahi za mukono wa kurya wa Mulungu!"
57 Kusikira vizho makigandiza masikiro gao na makimugulukira kuno
manapiga k'ululu kwa umwenga.
58 Bai makimuburutha muhaka ko ndze ya wo mudzi wa Jerusalemu
na makikwatya kumukot'a mawe. Wakathi uwo o mariomushithaki
mahala maamba gao na makimup'a muvulana mumwenga aifwaye Sauli
agatsundze.
59 Marihokala makumukot'ani mawe, Sitivini wavoya akiamba, "Bwana
Jesu hokera roho rangu."
60 Gonya akipiga mavindi na akinena na mumiro mubomu akiamba,
"Bwana, dambi ii usiithale kwao." Arihogonya kunena vizho akifwa.

8

1 Bai Sitivini arihokala analagwa, Sauli zhamufahiza.

Sauli anaritesa kanisa

Ndo siku iyo ro kanisa ho Jerusalemu rikikwatya kuteswa jeri-jeri.
Ao ahumwi h'akiyao ndo mariosala mo Jerusalemu, ela o angine osi
matsamuka kila hat'u kahi za jimbo ra Judea na jimbo ra Samaria.
2 Bai kuchambola at'u mario were manamwogoha Mulungu,
makimuhala Sitivini makimuzika. Nao bai mamuririra zhomu sana.
3 Ela Sauli ye akikala anaralaga ro kanisa. Kwani wangira mo nyumba-
nyumba za at'u na kuaburutha at'u, ache kwa alume na kwendaasindikira
jela.

Filipu anahubiri Uṯoro Udzo ko Samaria

4 Vikara ao mariokala matsamuka kila hat'u mahubiri ro neno kosini
marikokwenda.
5 Filipu watharamuka achenda kahi za mudzi mumwenga ko Samaria
na achendaahubiri at'u kuko dzulu za ye Masihi.
6 Bai go makundi ga at'u garihomusikira Filipu na garihoona go mahendo
ga miujiza arigogahenda, be makwatya kugahegera masikiro t'ot'ot'o gago
arigokala ananena.
7 Lola p'ep'o maambola at'u anji kuno manapiga k'ululu, na at'u anji a
kuholoza na vidende mahozwa.

7:52 7:52 Luk 11:47-48 **7:53 7:53** 7:38; Aebu 2:2 **7:54 7:54** Zabu 37:12; 112:10 ‡ **7:54 7:54** Ayahudi were makafuna meno kunyesa kukala matsukirwe jeri-jeri. **7:55 7:55-56** Math' 26:64; Mahe 2:33 **7:56 7:56** 10:11; Luk 3:21; Joh 1:51 **7:58 7:58** 22:20 **7:59 7:59** Zabu 31:5; Luk 23:46 **7:60 7:60** Luk 23:34 **8:1 8:1** 8:4; 11:19 **8:3 8:3** 9:1, 13, 21; 22:4-5; 26:9-11; 1 Akor 15:9; Agal 1:13 **8:4 8:4** 2:41 **8:7 8:7** Mar 16:17; Luk 9:1

8 Kwa vizho kahi za mudzi uwo wa Samaria be at'u makala mana raha
sana.

Muganga aifwaye Simoni anachemerwa ni P'et'ero

9 Vikara kwereko muganga mumwenga kahi za mudzi uryahu aifwaye
Simoni. Simoni wakala kaziye ni kutengeza uganga kahi za mudzi
uwo, naye waamasha at'u osini a Samaria. Simoni were anadzionya na
kudziamba kukala ni mut'u mubomu.
10 At'u osini, abomu kwa athithe makala makimusikiza sana na kuamba,
"Mut'u yuyu nde iryahu nguvu ya Mulungu iifwayo 'Nguvu Bomu.' "
11 Nao mathuwa go gakwe kwa kukala iye were adzaamasha muda mure.
12 Ela bai at'u a Samaria marihomusikira Filipu anahubiri wo Uv̱oro Udzo
dzulu za uthawali wa Mulungu na dzulu za Jesu Masihi, makuluhira na
makibat'izwa. Nao mabat'izwa osi, ache kwa alume.
13 Ye Simoni naye akikuluhira na akibat'izwa. Naye wakala akimuthuwa-
thuwa Filipu kila hat'u arihokwenda. Simoni wamashwa ni yo miujiza na
maut'u ga kwangalaza arigogaona ganahendwa ni Filipu.
14 Bai aryahu ahumwi mariokala ko Jerusalemu marihosikira kukala
o Asamaria mahokera neno ra Mulungu, mamuhuma P'et'ero na Johana
mende kuko.
15 Bai marihofika kuko, maavoyera ao at'u ili mamuhokere ye Roho
Mweri.
16 Mana iye Roho Mweri were k'adzangwe bule kumudzirira mut'u
yoyosi kahi zao. Ao makala mabat'izwa kwa dzina ra Bwana Jesu thu
h'akeye.
17 Ndo P'et'ero na Johana makiaikira mikono yao na makimuhokera ye
Roho Mweri.
18 K'uzhona zho Simoni arihoona ye Roho Mweri adzalazhwa kwa
kuhenda kuikirwa mikono ni o ahumwi, waambozera p'esa na akiamba,
19 "K'amuniguziza be wo wadimi, ili nami nikale mut'u yoyosi nindiye-
muikira mikono yangu, anahokera Roho Mweri."
20 P'et'ero akimudzigidzya akiamba, "Uwe na yo p'esayo fwa! Mana
unaona unadima ukagula kigerwa cha Mulungu na p'esa t'i.
21 Uwe be k'una fungu rorosi hedu muthalo wowosi kahi za ii kazi yehu,
kwa kukala wo moyowo be k'aukarakara mbere za Mulungu.
22 Bai thubu kwa ut'u wa uwio, umuvoye ye Bwana, ili akusamehe kwa
kuaza ut'u dza vizho uwo mo moyoni mwako.
23 Kwani zho nikonazho, be nakona udzadzalwa ni dzitso na udzafungwa
ni dambi."
24 Simoni akidzigidzya akiamba, "Nivoyerani Mulungu bai ili nikatsap-
atwa ni rorosi kahi za garyahu udzigonena."
25 Bai P'et'ero na Johana marihogonya kuaonya o at'u na kuhubiri neno
ra Bwana, mauya ko Jerusalemu. Nao mo ngirani mahubiri wo Uv̱oro Udzo
kahi za vidzidzi vinji zha Samaria.

Filipu anabat'iza mut'u wa kula Ithopia

26 Bai malaika wa Bwana akimwamba Filipu, "Uka, na wende luhande
lwa kwa mwaka muhaka iryahu ngira ambayo kala ula Jerusalemu, be
unatharamuka muhaka Gaza." (Ngira ii k'aikirirwa kaheri.)
27 Kwa vizho Filipu akikwatya kwenda. Bai lola mumo ngirani akimona
mut'u mumwenga kula Ithopia. Mut'u yuyu were k'akola, na kidza were ni
mut'u mubomu ariyekala nde mutsundzi wa mali zosi za K'andake ambaye

---

8:12 8:12 28:23 **8:16 8:16-17** 19:1-6 **8:18 8:18** 6:6 **8:21 8:21** Aefe 5:5 **8:24 8:24** Kumbo 9:27-28 **8:27 8:27-28** Isa 18:7; 56:3

were nde muthawali muche wa Ithopia. Mut'u yuyu wakala adzakwenda
Jerusalemu kwendavoya Mulungu.
28 Wakathi uu yuyu mut'u were anadziuja kwakwe mudzini, kuno
adzakelesi dzulu za gari ra kuvufwa ni farasi na anashoma chuwo cha
nabii Isaya.
29 K'uzhona zho ye Roho Mweri akimwamba Filipu, “Enda hatha
urigwire riryahu gari hedu.”
30 Ndo Filipu akikot'a malo hatha akirigwira ro gari, arihofika
akimusikira ye mut'u anashoma chuwo cha nabii Isaya. Bai akimuza
akiamba, “Vidze zho ushomazho vinakueleya kisha?”
31 Ye mut'u akidzigidzya akiamba, “Vindanieleadze nisihopata mut'u wa
kunieleza?” Kwa vizho akimwamba Filipu apande na akelesi naye.
32 Haryahu hat'u arihokala anashoma ni haha haambaho vivi,
“Iye wakala ni dza here ng'ondzi
idziyothongozhwa kwendatsindzwa,
naye dza here mwana wa ng'ondzi
anyamalazho mbere za iye amunyolaye nyoga,
iye naye dzazho, wanyamala.
33 Kahi za kuaibishwakwe, iye were ni mujeri,
ela akipigwa ulongo.
K'ahana mut'u andiyedima kunena dzulu za kizhaziche.
Mana wo uzimawe k'auho kaheri kahi za ts'i.”
34 Bai ye mut'u akimuza Filipu akiamba, “Nambira bai yuno nabii
ananena dzulu za h'ani, vidze ananena gaga dzuluze mwenye hedu dzulu
za mut'u mungine?”
35 Ndo Filipu akiandza na cho kifungu kicho na akimwambira ye mut'u
wo Uv̱oro Udzo dzulu za Jesu.
36 Vikara marihokala manaenderera na charo chao mo ngirani, mafika
hat'u ambaho were hana madzi, bai ye mut'u akiamba, “Lola! Siga madzi.
H'aya, kwanoni usinibat'ize?” [
37 Filipu akimudzigidzya akiamba, “Ukikuluhira na moyowo wosi,
unadima ukabat'izwa.” Ye mwanamulume akidzigidzya akiamba, “Mut'u
mimi, ninakuluhira kukala Jesu Masihi ni Mwana wa Mulungu.”]
38 Bai akilagiza ro gari riimishwe. Gonya osi airi, makitharamuka mo
madzini na Filipu akimubat'iza.
39 Badaye marihombuka kula mo madzini haho henye, ye Roho wa
Bwana wamuhala Filipu muhaka Azoto. Bai yuyahu Muithopia k'amonere
Filipu kaheri, ela waenderera na charoche na raha.
40 Vikara Filipu akihenda kudzona a Azoto, naye kuko wakwenda kuno
na kuno kuhubiri wo Uv̱oro Udzo kahi za midzi yosi muhaka akifika
Kaisaria.

9

Sauli anagaluzwa ni Jesu

1 Bai kahi za wakathi uwo, Sauli were achere anaenderera na uthiririwe
wa kuagosha na kuamba andaalaga o anafundzi a Bwana. Mut'u iye
wakwenda kwa ye Mulombi mubomu mwenye,
2 na achendamwamba amup'e baruwa za kwenderera kahi za go
masinagogi ga Damesiki. Naye lengore were ni akiona mut'u yoyosi kuko

---

8:32 8:32-33 Isa 53:7-8 **8:35 8:35** Luk 24:27 **8:36 8:36** Math' 28:19 **8:39 8:39** 1 Athaw 18:12
8:40 8:40 21:8 **9:1 9:1** 8:3 **9:2 9:2** 19:9, 23; 22:4; 24:14, 22; 28:22

ariye anathuwa iryahu Ngira* ya Bwana, ni muche ni mulume, amugwire
naadze naye Jerusalemu.
3 Vikara kahi za cho charoche akifika hehi na mudzi wa Damesiki.
Bai haho henye akihenda kuona m'e, mulangaza kula mulunguni, na
ukimupiga kosi-kosi.
4 Naye akigwa ho ts'i, kidza akisikira sauthi ikimwamba, “Sauli! Sauli!
Mbona unanitesa?”
5 Sauli akiuza akiamba, “Ndiwe h'ani kwani we Bwana?” Yo sauthi
ikidzigidzya ikiamba, “Ndimi Jesu, yuyahu umutesaye.
6 Vikara vivi ungarara na wangire kahi za wo mudzi, nawe kuko
undaambirwa viryahu ambazho suthi uvihende.”
7 Aryahu at'u mariokala ma charoni na Sauli maungarara haho kuno
makanwa ga ngh'aa. Mahenda kusikira yo Sauthi thu, ela k'amaonere
mut'u yoyosi.
8 Bai Sauli akiungarara, ela arihojeza kuvugula matso na kulola,
k'adimire kuona kit'u. Kwa vizho o at'u makihenda kumugwira mukono
na makimulongoza kwangira Damesiki.
9 Naye wabaki vizho k'aona kwa siku t'ahu, k'arya na k'anwa.
10 Vikara ko Damesiki kwere kuna mwanafundzi mumwenga aifwaye
Anania. Bai Bwana akinena naye kahi za maono akimwamba, “Anania!”
Anania akihika akiamba, “H'ee, thimi Bwana.”
11 Ye Bwana akimwamba, “Uka wende kahi za ngira iryahu iifwayo
‘Kugoloka’ na ukamale nyumba ya Juda. Ukifika kahi za nyumba iyo,
muuzize mut'u aifwaye Sauli wa kula T'ariso, kwani lola be akuvoyani
vivi.
12 Iye Sauli kahi za maono adzamona mut'u aifwaye Anania adzire na
akamwikira mukono ili aone kaheri.”
13 K'uzhona zho Anania akidzigidzya akiamba, “Bwana, mut'u mimi
nidzasikira manji sana dzulu za mut'u yuyu, viryahu arizhoahendera
navisi o at'u a kwako ko Jerusalemu.
14 Naye haha be adzire kukirira na wadimi ariougerwa ni o alombi
abomu ili aagwire osi aryahu makuvoyao uwe.”
15 Ela ye Bwana akimwamba Anania, “Enda, kwa kukala iye nidzamut-
sagula akale muhumiki wangu, ili ahirike dzina rangu mbere za at'u mario
si Ayahudi na mbere za o athawali ao na mbere za o at'u a Iziraeli.
16 Mana mimi mwenye nindamwanyesa viryahu ambazho vindamubidhi
ateseke kwa ut'u wa dzina rangu.”
17 Kwa vizho Anania achenda. Bai wakwenda achendangira iryahu
nyumba arimokala Sauli na akimuikira mikono, akiamba, “Sauli, ndugu
yangu. Ye Bwana, yuyahu Jesu ariyekwambolera mo ngirani urihokala
unadza kuku, adzanihuma ili upate kuona kaheri na udzalwe ni Roho
Mweri.”
18 Bai haho henye hakigwa vit'u here magaugau kula mo matsoni mwa
Sauli naye akipata kuona kaheri, akiungarara na akibat'izwa.
19 Badaye akirya chakurya na akipata nguvu.

Sauli anahubiri Damesiki

Bai Sauli watoa na o anafundzi ko Damesiki kwa siku za kuthala,

---

* **9:2 9:2** Ngira: Riri were ndo dzina ra aryahu osini ambao were manamukuluhira Jesu. Were makinena na kuamba, ‘Mut'u yuyu ni wa iryahu Ngira.’ **9:3 9:3** Haba 3:3-4; 1 T'imo 6:16; 2 Akor 4:4, 6 **9:5 9:5** 1 Akor 15:8 **9:8 9:8** 13:11 **9:11 9:11** 21:39; 22:3 **9:12 9:12** Mar 8:23-25 **9:15 9:15** 13:2; 22:21; 23:11; 26:1; 27:24; Arum 1:5 **9:16 9:16** 20:23; Luk 21:12; 2 Akor 11:23-28 **9:17 9:17** 19:6

20 na mara mwenga akikwatya kuhubiri kahi za masinagogi dzulu za
Jesu, kukala iye ni Mwana wa Mulungu.
21 Na lola osi mariomusikira mangalala makiuza makiamba, “Yuno se
yuyahu ariyekala akiathabisha o at'u mariokala manamukuluhira Jesu ko
Jerusalemu? Na samba wakudza haha ili aagwire na aahirike ko kwa
alombi abomu?”
22 Ela kuhubiri kwa Sauli, kukikaza kukala na nguvu na akianyesa o
Ayahudi matoao mo Damesiki kukala anamanya t'ot'ot'o kukala ye Jesu be
nde iye Masihi. Vivi zhaahenda o Ayahudi makose ra kunena.
23 Bai bada ya siku nyinji, o Ayahudi angine mapanga njama ya
kumukot'a ye Sauli.
24 Ela iye mwenye akidza akiimanya yo njama yao. O Ayahudi makala
manamufungurira Sauli kahi za yo miv̱irya ya wo mudzi usiku na mutsana
ili mamwalage.
25 Ela o anafundzie bai, makimuhala na usiku makimwangiza rikahuni
na makimutharamusha ko ndze kukirira na mwanya wa wo ukuta
uriwozunguka wo mudzi.

Sauli anauya Jerusalemu

26 Bai Sauli arihofika ko Jerusalemu, wajeza kudziunga na o anafundzi
kuko, ela o anafundzi k'amakuluhirire kukala iye wamukuluhira Jesu jeri.
Hat'u ha vizho, ao makala ni aoga naye.
27 Ndo Barinaba akimuhala na achenda naye ko kwa ahumwi. Achen-
daambira viryahu ambazho ye Sauli wamona Bwana kahi za charoche
na viryahu ambazho ye Bwana wanena naye. Kidza akiambira viryahu
ambazho ye Sauli wahubiri kahi za dzina ra Jesu ko Damesiki hasiho woga.
28 Ndo Sauli akitoa hamwenga nao na akikala anadima kwenda hohosi
mo Jerusalemu bila wasiwasi, na kunena kahi za dzina ra Bwana hasiho
woga.
29 Bai akinena na aryahu Ayahudi manenao Kiyunani na kunenezana
nao, ela ao makijeza kumwalaga.
30 K'uzhona zho aryahu ndugu marihomanya kit'u kiki mamuhala ye
Sauli na makimwomboza vivii muhaka Kaisaria na makimwamba ende
T'ariso.
31 Bai ro kanisa ko Judea, Galilaya na Samaria k'aripatire mateso
kaheri, rajengwa na rikienderera kwangezeka. Ratoa kahi za kumwagoha
Mulungu na kwangizwa nguvu ni Roho Mweri.

P'et'ero anahoza mut'u wa kuholoza ko Lida

32 Vikara P'et'ero wakala achenda kuno na kuno kahi za yo ts'i. Bai siku
mwenga watharamuka ko Lida kwendaatsemberera o at'u mariomuku-
luhira Jesu kuko.
33 K'uzhona zho kuko Lida akimona mut'u mumwenga aifwaye Ainea.
Mut'u yuyu were waholoza naye were a kitandani kwenda kwa miaka
minane.
34 Bai P'et'ero akimwamba, “Ainea, Jesu Masihi anakuhoza be vivi. Un-
garara uhandike cho kitandacho hedu.” Na haho henye Ainea akiungarara
na akihenda vizho.
35 Na lola o at'u osi mariotoa ko Lida na Sharoni mamona iye ariyekala
adzahozwa nao makimugalukira Mulungu.

9:20 **9:20** 17:2; Luk 22:70 **9:21** **9:21** 8:1; 9:13-14 **9:22** **9:22** 5:42 **9:23** **9:23** 23:12 **9:23** **9:23-25** 2 Akor 11:32-33 **9:26** **9:26-27** 9:3-6, 20; Agal 1:18 **9:27** **9:27** Barinaba: 4:36-37; 11:22-30; 12:25; 13:1-4, 7, 43-50; 14:12, 20; 15:2-12, 22, 35-39; 1 Akor 9:6; Agal 2:1, 9, 13 **9:30** **9:30** 11:25; Agal 1:21

P'et'ero anamufufula Dorok'asi

36 Vikara kahi za mudzi wa Jopa kwere kuna mwanafundzi mumwenga
aifwaye T'abith'a. (Dzina riri kwa luga ya Kiyunani ni Dorok'asi.)
Mwanamuche yuyu were anahenda madzo siku zosi na kuaviza akiya.
37 Bai kahi za wakathi uwo akigwirwa ni unyonge na achanongeka, wo
mwiriwe uchageswa na ukilazwa kahi za chumba cha gorofani.
38 Na kwa viryahu midzi ya Lida na Jopa were k'aikure na kure, aryahu
anafundzi marihosikira kukala P'et'ero a kuko Lida, mahuma at'u airi
mende makamusitire adze mara mwenga.
39 P'et'ero arihombirwa vizho akiuka achenda hamwenga nao. Bai
arihofika wahirikwa kahi za cho chumba cha dzulu. K'uzhona zho o
anaache magungu mariokala haho mamukundzumanyikira ye P'et'ero
kuno manarira na kumwanyesa zo k'andzu na zo nguwo nyingine
zirizoshonwa ni Dorok'asi arihokala achere moyo.
40 Bai P'et'ero akiamboza o at'u osi ko ndze gonya akipiga mavindi
na akivoya, badaye akiuhundukira uryahu mwiri na akiamba, "T'abith'a,
hedu ungarara!" Naye T'abith'a akigunula matsoge na arihomona P'et'ero
akiuka akikeresi.
41 Bai P'et'ero akimugwira mukono na akimwaviza kurungarara. Gonya
akiaiha aryahu anaache magungu na ao mariomukuluhira Jesu na
akimuhala Dorok'asi akimwika mbere zao wa moyo.
42 Na lola uvoro uu be wavuma kila hat'u kahi za Jopa ndzima na at'u
anji makimukuluhira Bwana.
43 P'et'ero wahala siku nyinji zenye ko Jopa, kwa fundhi mumwenga wa
k'ingo aifwaye Simoni, gonya ndo akiuka.

10

Korinelio anamulagiziza P'et'ero adze

1 Bai kwere kuna mut'u mumwenga ko Kaisaria ariyeifwa Korinelio.
Korinelio were ni mubomu kahi za kikosi cha shikari kiifwacho "Kikosi
cha Kiitaliani."
2 Mut'u yuyu hamwenga na adamue were madzambozera kwa Mulungu
na kidza were manathuwa dini t'ot'ot'o. Mara nyinji, Korinelio wakala
akiap'a vit'u akiya a Kiyahudi na kidza were siku zosini anamuvoya
Mulungu.
3 K'uzhona zho siku mwenga murongo wa here saa chenda za mutsana
akiona maono. Bai kahi za go maono akiona lwazu-lwazu malaika wa
Mulungu. Malaika yuyu wamudzirira na akimwamba, "Korinelio!"
4 Korinelio akimuthema dzitso ye malaika kuno athele woga. Akiuza
akiamba, "Vidze ni noni Bwana?" Ye malaika akimudzigidzya akiamba,
"Mulungu wasikira mavoyogo na akihokera sadakazo uap'azo akiya.
5 Vikara vivi kare huma at'u mende ko Jopa na madze na mwanamulume
mumwenga aifwaye Simoni ambaye dzinare ringine ni P'et'ero.
6 Mut'u yuyu ni mujeni wa Simoni, yuyahu fundhi wa k'ingo ariye
nyumbaye i k'anda-k'anda za bahari."
7 Bai yuyahu malaika ariyenena naye arihouka, Korinelio waaiha
airi kahi za o ahumikie na akiiha mumwenga kahi za aryahu shikari
mamurindao. Shikari yuyu were anamwagoha Mulungu.
8 Korinelio akiadondolera zhosi virizhokala vidzahendeka gonya aki-
ahuma ko Jopa.

9:40 9:40 Mar 5:40-41 **9:43 9:43** 10:6, 32 **10:1 10:1-8** 10:30-33 **10:1 10:1-2** 27:1, 3; Luk 7:2, 5

9 Bai siku ya hiriye marihokala madzafika hehi na wo mudzi murongo wa
dzuwa ra vitswani vivi, P'et'ero naye kuryahu, wakwera dzulu za nyumba
kwendavoya.
10 K'uzhona zho akigwirwa ni ndzala na akikala anahendza ut'u wowosi
wa kurya. Bai kirihokala kiryahu chakurya kinahikirwahikirwa ye P'et'ero
wagwirwa ni fingifingi na akiona maono.
11 Waona ko mulunguni kudzagunuka na kunathima kit'u here nguwo
bomu. Nacho kit'u kicho were kidzagwirwa yo mitsa mine na kinathinywa
ho ts'i.
12 Ndani za cho kit'u mwere muna kila samupuli ya nyama a magulu
mane, nyama mahambalao ts'i na unyama wa kubururuka.
13 Gonya kukimbola sauthi ikimwamba, “Ungarara P'et'ero. H'aya,
tsindza urye!”
14 Kusikira vizho P'et'ero akidzigidzya akiamba, “Hatha, k'avindakala
bule Bwana, mut'u mimi sidzangwe kurya kit'u chochosi kiricho kulengana
na sheria ya Kiyahudi ni kikolo.”
15 Bai yo sauthi ikinena naye k'ana ya hiri ikiamba, “Kit'u chochosi
kidzichotsuswa ni Mulungu, usichambe ni kikolo.”
16 Bai ut'u uu wakala hatha k'ana t'ahu, gonya riryahu riguwo rikiujwa
ko mulunguni.
17 K'uzhona zho P'et'ero arihokala achere kudangana-dangana dzulu za
mana ya go maono, lola aryahu anaalume mariokala madzahumwa ni
Korinelio poo! Kwani were madzauza-uza hatha makafika ho nyumba ya
Simoni iriho, na were maimire ho muryangoni.
18 Bai makibisha na makiuza chamba ye Simoni ariye anaifwa P'et'ero
akala haho.
19 P'et'ero kuno ye, arihokala achere kuririkana dzulu za go maono, ye
Roho akimwamba, “Simoni, lola sio at'u ahahu manakumala.
20 H'aya, uka bai utharamuke ko ts'ini, na usihende kisoi kwenda nao,
mana nidzaahuma mimi ao.”
21 Kwa vizho P'et'ero akitharamuka na achendaambira o anaalume vivi,
“Mimi ni iye mut'u mumumalaye. H'aya, ni ut'u wani udziwomureha?”
22 O anaalume makidzigidzya makiamba, “At'u siswi fudzambola kwa
Korinelio, ariye ni mubomu wa shikari. Mut'u iye ni muhachi na
anamwagoha Mulungu na kidza anaishimiwa zha nguma ni o Ayahudi osi.
Bai iye waambwa ni malaika mueri kukala ahume at'u madze makwihe
wende ko nyumbani kwakwe asikire go undigomwambira.”
23 Bai P'et'ero akiakaribisha mangire mo nyumbani na akiap'a ndazi.

P'et'ero anenda kwa Korinelio

Siku ya hiriye P'et'ero wadziondzola-ondzola na achenda na aryahu at'u.
Ndugu angine kula Jopa nao makwenda pia.
24 K'uzhona zho siku ya hiriye makifika Kaisaria. Naye Korinelio were
anaathariza. Korinelio wakala adzaaiha hamwenga o amanyie, na o
asenae a kurya na kuusa.
25 Vikara P'et'ero arihokala anangira mo nyumbani, ye Korinelio wamud-
hana na akimupigira mavindi kumuvoya.
26 Ela P'et'ero akimwamba, “Hedu ungarara! Mimi ni mwanadamu thu.”
27 Bai P'et'ero achangira mo ndani kuno ananena na ye Korinelio. Mumo
ndani akithekeza mu thele at'u.

10:11 **10:11** 7:56 **10:12** **10:12-14** Alaw 11:1-47; Izik 4:14 **10:15** **10:15** Mar 7:15, 19 **10:19** **10:19** 11:12; 13:2, 4; 15:28; 16:6; 20:22-23; 21:4, 11 **10:23** **10:23** 10:45; 11:12 **10:25** **10:25-26** 14:13-15; Ugun 19:10

28 P'et'ero akiamba, “Ninwi enye munamanya kukala Sheria yehu siswi
Ayahudi k'aihuruhusu kugwirana na mut'u ariye si Muyahudi, hedu hatha
kumutsemberera. Ela bai Mulungu adzananyesa kukala nisiambe mut'u
yoyosi ni mukolo here sheria yehu iambazho.
29 Ndosa nirihoifwa sikahalire, nidzire. Vikara namala niuze, were
munanihirani?”
30 Korinelio akidzigidzya akiamba, “Mut'u mimi, dzuzi kusinda dzuzi
saa dza zizi nakala ni nyumbani mwangu navoya, naro dzuwa rere
ridzahunduka. Na lola poo, mut'u ariyekala adzavala nguwo za kumetha-
metha akidzaima mbere zangu
31 akiamba, ‘Korinelio! Go mavoyogo gadzasikirwa ni Mulungu na zho
vit'u up'azho akiya adzavikumbukira.
32 Bai huma at'u mende ko Jopa makamwihe ye Simoni, aifwaye P'et'ero.
Mut'u iye ni mujeni wa Simoni yuyahu fundhi wa k'ingo ambaye anatoa
k'anda-k'anda za bahari.’
33 K'uzhona zho haho henye, nikihuma at'u madze kwako mara mwenga,
nawe bai udzahendat'o kudza. H'aya bai, vivi hosi fu haha mbere za
Mulungu husikire gosini ambago walagizwa ni Bwana ufwambire.”
34 Ndo P'et'ero akikwatya kunena akiamba, “Vivi be dzamanya jeri
kukala Mulungu k'ana upendheleo.
35 Ela iye anahokera at'u osi kula kahi za kila lukolo ambao manamwag-
oha iye na manahenda go gaviryago.
36 Bai uu ndo uvoro ambawo ye Mulungu wauhuma kwa at'u a Iziraeli,
naye wauhuma ili aambire Uvoro Udzo wa dheri kukirira kwa Jesu Masihi
ariye ni Bwana wa at'u osi.
37 Ninwi munamanya go garigokala kahi za Judea ndzima, na maut'u
gago gaandza Galilaya bada ya uryahu ubat'izo uriwohubiriwa ni Johana.
38 Nanwi munamanya viryahu ambazho ye Mulungu wamudzaza Roho
Mweri na akimudzaza nguvu ye Jesu wa Nazareth'i. Naye Jesu bai
wakwenda kuno na kuno kuhenda madzo, na kuahoza o at'u osi mariokala
ma ts'ini za nguvu za Shethani. Jesu wahenda vivi kwa kukala ye Mulungu
were a hamwenga naye.
39 “Na siswi bai fu mashahidhi a garyahu maut'u gosi arigogahenda
kahi za ts'i ya Ayahudi na kahi za Jerusalemu. At'u ao mamwalaga kwa
kumukot'a misumari musalabani.
40 Ela Mulungu akimufufula siku ya hahu na akimuhendya aonekane.
41 Naye k'aonewerwe ni at'u osi bule, ela waonewa ni aryahu mashahidhi
mario were matsagulwa kare kimbere ni Mulungu, nao ndo siswi furiorya
na kunwa naye bada ya kufufuka kula kifwani.
42 Iye wahulagiza fuahubiri o at'u na fwamboze ushahidhi kukala iye
Jesu nde ariyetsagulwa ni Mulungu akale jaji wa ao mario moyo na ao
mariofwa.
43 Na ao manabii osi bai manamboza ushahidhi dzuluze, kukala kila
mut'u amukuluhiraye iye, bai mut'u iye andasamehewa dambize kukirira
na ro dzinare iye Jesu.”
44 Naye P'et'ero were k'adzatosa kunena maneno gaga, ye Roho Mweri
akiadzaza, naye waadzaza osini mariokala madzausikira wo uvoro uwo.

10:28 10:28 10:15; Agal 2:12 **10:30 10:30-33** 10:1-8 **10:30 10:30** 1:10; Luk 24:4 **10:32 10:32** 9:43 **10:34 10:34** Arum 2:11; Jako 2:1 **10:35 10:35** Joh 9:31 **10:36 10:36** Isa 52:7; Arum 3:25-26; 5:1; 2 Akor 5:18; Akol 1:20; Ugun 19:16 **10:38 10:38** Luk 4:18; 13:16; Joh 3:2 **10:39 10:39-40** 3:15 **10:41 10:41** 1:4; Luk 24:30-31, 41-43; Joh 21:12-13 **10:42 10:42** 17:31; Arum 14:9; 2 T'imo 4:1; 1 P'et 4:5 **10:43 10:43** 13:38; Jere 31:34 **10:44 10:44-46** 2:4

45 Vikara aryahu Amasihia a Kiyahudi mariokala madzire na P'et'ero kula
Jopa mangalala kuona cho kipawa cha Roho Mweri kidzahokerwa hatha
ni at'u mario si Ayahudi.
46 Kwani maasikira mananena na luga* nyingine na manamulika
Mulungu.
Ndo P'et'ero akiamba,
47 “Vidze hana mut'u adimaye kuaziza at'u ano masibat'izwe na madzi?
Kwani madzamuhokera ye Roho Mweri dza here siswi hurizhomuhokera.”
48 Kwa vizho bai, P'et'ero akilagiza mabat'izwe kahi za dzina ra Jesu
Masihi. Badaye o at'u makimuvoya P'et'ero akale kuko kwa siku za kuthala,
naye akihenda vizho.

11

P'et'ero anaeleza andziye dzulu za vihendozhe

1 Bai aryahu ahumwi na o ndugu mariokala kahi za Judea ndzima,
masikira kukala aryahu at'u mario si Ayahudi mahokera neno ra Mulungu
nao.
2 Kwa vizho P'et'ero arihombuka ko Jerusalemu, aryahu Amasihia
mariokala manamala kuangiza lwembeni o Amasihia mario si Ayahudi,
makwatya kumwangirira.
3 Makimwamba, “Uwe wakwendangira nyumba za at'u mario si Ayahudi
na mario k'amadzangizwa lwembeni, ukirya nao.”
4 Ndo P'et'ero akikwatya kunena, akiadondolera kila kit'u lwazu-lwazu
here maut'u garizhohendeka kula chaho.
5 Akiamba, “Mut'u mimi were ni kahi za mudzi wa Jopa navoya,
bai nikiona maono. Kahi za go maono nikiona kit'u here riguwo
rinatharamushwa kula mulunguni. Riguwo riri were ridzagwirwa yo
mitsaye mine, bai rikithima ho nirihokala.
6 Nirihotsungurira mo ndani nikiona nyama a magulu mane, a tsakani,
mahambalao ts'i na unyama wa kubururuka.
7 Gonya nikisikira sauthi ikiamba, ‘Ungarara P'et'ero, utsindze urye.’
8 Nikidzigidzya nikiamba, ‘Hatha bule Bwana! Mo kanwani mwangu be
k'amudzangira kit'u chochosi kiricho kulengana na sheria ya Kiyahudi ni
kikolo.’
9 Bai iyo sauthi ikinena kaheri kula mulunguni ikiamba, ‘Usihale kit'u
kidzichotsuswa ni Mulungu ukachamba ni kikolo.’
10 Ut'u uu be wahendeka hatha k'ana t'ahu gonya vivi ro riguwo
rikivufwa kuuya mulunguni kaheri.
11 “Na wakathi uwo wenye, poo, anaalume ahahu mariokala madza-
humwa kwangu kula Kaisaria makidza kahi za yo nyumba niriyokala
ninakala.
12 Bai Roho Mweri akinambira nende hamwenga nao hasiho kisoi. Bai
nikiahala ndugu ahandahu na fuchenda hamwenga na huchangira kahi za
nyumba ya mut'u aifwaye Korinelio.
13 Hurihongira, ye mut'u akifuthalira viryahu arizhombolerwa ni
malaika mo nyumbani mwakwe na akimwamba, ‘Huma mut'u ende Jopa
akamwihe Simoni ariye pia anaifwa P'et'ero.

---

* **10:46 10:46** Zizi were ni luga ambazo mut'u anadimirwa kunena ni ye Roho Mweri. Zinadima zikakala ni luga za haha dhuniani hedu zikakala si za haha dhuniani. **10:47 10:47** 8:36 **10:48 10:48** 19:5 **11:3 11:3** 10:28; Agal 2:12 **11:5 11:5-12** 10:11-20

14 Iye P'et'ero nde andiyekwambira maneno gandigokwokola uwe
hamwenga na nyumbayo yosi.’
15 “K'uzhona zho nirihokala nidzakwatya kuadungira moro, ye Roho
Mweri akiathimira dza viryahu arizhohuthimira ho chaho.
16 Ndo nikikumbukira garyahu arigoamba Bwana kukala, ‘Johana
wabat'iza at'u kwa madzi, ela ninwi mundabat'izwa kwa Roho Mweri.’
17 Vikara vikikala Mulungu waap'a kigerwa kicho ambacho ndo kicho
hurichogerwa siswi hurihomukuluhira Bwana Jesu Masihi. Bai mino were
ni h'ani, hatha nijeze kumuziza Mulungu?”
18 Marihosikira vivi, o Ayahudi mariokala manamala kuangiza lwembeni
o Amasihia mario si Ayahudi makinyamala na hat'uhe makimulika
Mulungu na kuamba, “Kudzi Mulungu adzaap'a o at'u mario si Ayahudi
nafasi ya kuthubu na mapate uzima.”

Maut'u garizhokala ko Anitiokia

19 Vikara aryahu at'u mariokala matsamuka-tsamuka kwa ut'u wa go
mateso garigokalako wakathi Sitivini anakotw'a, angine makwenda Fonike,
angine machenda kisiwa cha Kuporo, na angine machenda Anitiokia. Kahi
za kwenda kwao, were manaambiriza Ayahudi h'akeye dzulu za wo Uv̱oro
Udzo.
20 Ela bai angine kahi zao, mariokala manambola kisiwa cha Kuporo
na K'irene, marihofika Anitiokia makwendakwacha kuahubiri o Ayunani
kuko nako. Mahubiri Uv̱oro Udzo wa Bwana Jesu.
21 Bai nguvu za Mulungu zere zi hamwenga nao, na at'u anji makiku-
luhira na makimugalukira Mulungu.
22 K'uzhona zho uv̱oro uu ukirifikira ro kanisa ko Jerusalemu, bai
makimuhuma Barinaba ende ko Anitiokia.
23 K'uzhona, Barinaba arihofika kuko na kuona viryahu ambazho
Mulungu wakala adzaahasa, wafwahirwa na akiangiza moyo osini ili
maenderere kumukuluhira Bwana na mioyo yao yosi.
24 Barinaba were ni mut'u mudzo ariyedzalwa ni Roho Mweri na
ariyekala na kuluhiro bomu. Bai at'u anji marefwa kwa Bwana.
25 Badaye akiuka achenda T'ariso kumumala Sauli.
26 Bai Barinaba arihomona Sauli makudza osi muhaka Anitiokia. Nao
kwa mwaka muzima, makala makithunganana na ro kanisa kuko na kidza
mafundisha at'u anji sana kuko. Kuko Anitiokia ndiko ambako o anafundzi
a Jesu maandza kuifwa Amasihia kwa mara ya kwandza kamare.
27 Bai kahi za wakathi uwo kuchambola manabii kula Jerusalemu
makitharamuka Anitiokia.
28 Mumwenga wao were anaifwa Agabo. Agabo waungarara na kwa
nguvu za Roho akinena kimbere kukala kundakudza ndzala ya kitai kahi
za urumwengu muzima. (Ndzala ii yakudza jeri wakathi wa kuthawala
kwa Kilaudio.)
29 Bai o ndugu makipanga kukala kila mumwenga wao kulengana na
wadimiwe amboze musadha kwa o anafundzi andziyao ko Judea.
30 Nazho ndo marizhohenda. Mahirika yo mitsango yao kwa o azee a
kanisa ko Judea kukirira kwa Barinaba na Sauli.

11:14 11:14 16:31 **11:15 11:15** 2:4 **11:16 11:16** 1:5 **11:18 11:18** 13:48; 14:15, 27; 15:4, 12, 22-29; 17:12; 18:5-11; 19:8-10; 20:21 **11:19 11:19** 8:1-4 **11:20 11:20** Joh 7:35 **11:21 11:21** 2:41 **11:23 11:23** 13:43; 14:22; 15:32; 16:40; 18:23; 20:1, 28-31 **11:25 11:25** 9:30 **11:27 11:27** 13:1; 15:32 **11:28 11:28** 21:10 **11:29 11:29-30** 12:12, 25; Arum 15:26; 1 Akor 16:1; 2 Akor 8:4; 9:2, 12; Agal 2:10

12

Mateso ganangezeka

1 Vikara kahi za wakathi uu, muthawali Herode wakwatya kuatesa
angine kahi za ro kanisa.
2 Wamwalaga Jakobu nduguye Johana kwa mushu.
3 Bai arihoona kukala ut'u uu unaafwahiza o Ayahudi, wamugwira
P'et'ero naye. Maut'u gaga gahendeka wakathi uryahu wa sikuk'uu ya
Mikahe Iso Ts'ats'u.
4 Vikara arihomugwira P'et'ero, wamuhala na akimusindikira jela na
akilagiza arindwe ni makundi mane ga shikari ane-ane. Herode were
adzapanga amwamboze ndze ajibu k'esi mbere za at'u bada ya sherehe
ya P'asaka.
5 Kwa vizho akithuwa kuikwa mo jela, ela ro kanisa bai rikimuvoya
Mulungu kwa chadi dzuluze.

P'et'ero anambozwa jela kiajabu

6 Bai usiku uryahu wa kulalira siku ambayo Herode were an-
damwamboza ajibu k'esi, P'et'ero were arere kahikahi, kuno ni shikari na
kuno ni shikari. Naye were adzafungwa minyororo miri, na kuko ndze ya
muryango were kuna shikari.
7 Bai lola malaika wa Bwana achambola, na wo mulangazawe uking'ala
mo chumbani. Ye malaika akimupiga-piga mo lwavuni ye P'et'ero
akimulamusa. Akimwamba, “Uka mara mwenga!” Na lola yo minyororo
potho, ikigwa kula mo mikononi mwakwe.
8 Gonya ye malaika akimwamba, “Dzifunge wo ukandao na uvale zho
virahuzho.” H'aya P'et'ero akihenda vizho. Ye malaika akimwamba,
“H'aya dzikut'e ro ambaro na unithuwe.”
9 K'uzhona zho P'et'ero akimuthuwa ye malaika kwombola ndze ya yo
jela, ela ko k'amanyire kala zho arizhokala anahenda ye malaika ni zha
jeri, kwani hatha waona here kwamba anaona maono beye.
10 Bai ndoo vivii, hatha makikira cho kikundi cha kwandza na cha hiri
cha o shikari na machambolera wo muryango wa chuma ambawo ndo
wa kwangirira mo mudzini. Marihofika haho, wo muryango ukihenda
kuvuguka wenye na makimbola. Vikara marihonenda kahi za barabara
mwenga, lola ye malaika akimwangamika.
11 Ndo P'et'ero akitsundzulukwa na akinena kimoyo-moyo akiamba,
“Vivi namanya ni jeri kukala Bwana adzahuma malaikawe akadzanam-
boza magandzani mwa Herode na gosi marigo o Ayahudi were madza-
panga kunihendera.”
12 Bai maut'u gaga garihomung'alira, wafururiza muhaka nyumbani kwa
Maryamu mameye Johana, ariye pia anaifwa Mariko. Kuko kwere kuna
at'u anji madzakundzumanyika manavoya.
13 P'et'ero akibisha na wo muryango wa ko ndze, na hachambola
musichana mumwenga aifwaye Roda ariye were ni muhendzi wa kazi wa
mo nyumbani, bai achenda ili akamuvugulire.
14 K'uzhona zho arihomanya kukala wo mumiro ni wa P'et'ero, wadzalwa
ni raha ut'u wa kwangalaza hatha akiuya malo hasiho kuusundula wo
muryango, achendaamba, “Ni P'et'ero benwi!” O at'u marihosikira vizho
makimudzigidzya makiamba,

12:4 12:4 4:3 **12:5 12:5** Jako 5:16 **12:7 12:7-10** 5:19 **12:12 12:12** Johana Mariko 12:25; 13:13; 15:37; Akol 4:10

15 “Una vilalu uwe.” Ela arihosita kuamba ni P'et'ero, o at'u makiamba,
“Iye ni malaikawe.”
16 Wakathi uwo P'et'ero were anabisha thu, bai marihosundula wo
muryango na kumona, mangalala kamare.
17 P'et'ero akiavungira mukono manyamale, gonya akiathalira viryahu
Bwana arizhomwamboza ko jela. Badaye akiamba, “Ambireni Jakobu
na o ndugu angine dzulu za maut'u gaga.” Gonya akiuka achenda kut'u
kungine.
18 K'uzhona zho kurihocha, o shikari mabudzyika sana. Makiuzana-
uzana na kuamba, “Vino be akale ye P'et'ero adzakwendahi?”
19 Bai Herode akilagiza P'et'ero amalwe hatha apatikane, ela bai
k'amamonere bule. K'uzhona zho Herode akiauza-uza maswali o arindzi
gonya akilagiza manyongwe. Bada ya gaga Herode wauka Judea na
akitharamuka kwenda Kaisaria na akikala kuko siku za kuthala.

Kifwa cha Herode

20 Herode were ana k'ondo na at'u a Tiro na Sidoni. K'uzhona zho o at'u
makiungana na machendamona. Nao were mamwangola-ngola Bulasito
ariye were ni muhumiki adziyekuluhirwa ni ye muthawali, hatha akikira
upande wao. Bai makwendamala dheri na Herode, kwani chakurya chao
ao at'u a Tiro na Sidoni were kimbola ko Herode arikokala anathawala.
21 Bai yo mbadha mariyoikana irihofika, Herode wakelesi kahi za kihiche
cha endzi kuno adzakot'ea go mavwaloge ga kithawali, bai akikwatya
kuahutubia o at'u.
22 Marihosikira yo hotubaye, makipiga njerejere makiamba, “Ii be ni
sauthi ya mulungu kamare, si ya mwanadamu hatha.”
23 Haho henye malaika wa Bwana, akimwakasha, naye akiriwa ni
minyolo akifwa, mana k'amup'ire nguma Mulungu.
24 Neno ra Mulungu ro, rikikaza kuhenda nguvu na rikitsalalira.
25 Bai Barinaba na Sauli marihomarigiza yo shuhuli mariyohumwa,
mauka Jerusalemu na makimuhala Johana ariye dzina ringine nde Mariko
makiuya Anitiokia.

13

Barinaba na Sauli manahumwa

1 Bai kahi za ro kanisa ko Anitiokia were kuna manabii na alimu. At'u
aa were ni, Barinaba na Simioni ariye were pia anaifwa Nigeri (yani
mut'u mwiru) na Lukio kula K'irene, na Sauli, na Manaeni (Manaeni were
wafugwa na Herode).
2 Vikara marihokala makumuvoyani Bwana na kufunga, ye Roho Mweri
waamba, “Nithengerani k'anda Barinaba na Sauli kwa ut'u wa yo kazi
niriyoaihira.”
3 Kwa vizho marihokala madzafunga na kuvoya maaikira mikono gonya
makiamboza machenda.

Barinaba na Sauli ko Kuporo

4 Bai o airi marihokala madzaambwa mende ni ye Roho Mweri,
matharamuka kut'u kuifwako Seleukia na kuko machangira chomboni na
machenda vivii muhaka kisiwa cha Kuporo.

12:18 12:18-19 5:22-24 **12:22 12:22** Izik 28:2 **12:24 12:24** 2:41 **12:25 12:25** 11:29-30 **13:1 13:1** 11:27 **13:2 13:2** 9:15; 10:19; 22:19; Agal 1:15-16 **13:3 13:3** 6:6 **13:4 13:4** 10:19; 15:39

5 Marihofika Kuporo mangira mudzi wa Salami, makihubiri neno ra
Mulungu kahi za go masinagogi ga Ayahudi kuko. Johana Mariko were
a hamwenga nao dza here mut'u wa kuaviza-viza.
6 Bai Barinaba na Sauli makwenda kuno na kuno kahi za cho kisiwa
hatha makifika P'afo, kuko P'afo makimona muganga mumwenga wa
Kiyahudi aifwaye Bari-Jesu. Mut'u yuyu were ni nabii wa ulongo,
7 kidza were anaelewana na luwali Serigio P'aulo. Serigio P'aulo were ni
mut'u wa akili sana. Bai ye luwali akilagiza Barinaba na Sauli mende ko
kwakwe mana were mana haja na kusikira neno ra Mulungu.
8 Ela bai yuyahu muganga, ariye dzinare kwa Kiyunani ni Eluma,
akiaikira vikwazo na akijeza kumugaluza ye luwali ili asikuluhire.
9 Ndo Sauli, ambaye pia were anaifwa P'aulo, akimuthema dzitso ye
Eluma kuno athele Roho Mweri, akimwamba,
10 "Uwe u mwana wa Shethani na u hadhui wa kila kit'u kiricho
karakara! U thele kila samupuli ya ukengi na ujanja na unajeza kuuhala
ujeri wa Bwana na kuuhendya ulongo.
11 H'aya bai, lola mukono wa Bwana u dzuluzo, nawe vivi undakala
kipofu kwa muda na k'undaona mulangaza wowosi." Naye haho henye
matsoge gachangira kunje na kiza, naye akikala ni wa zuzuru-zuzuru
kumala mut'u amugwire mukono amutsetseze.
12 K'uzhona zho ye luwali arihoona gago garigokala gadzahendeka,
wakuluhira na achangalazwa ni go mafundisho dzulu za Bwana Jesu.

P'aulo na andziye kahi za jimbo ra P'isidia

13 Bai kula P'afo, P'aulo na andziye makwera chomboni machenda mudzi
wa P'eriga kahi za ts'i ya P'amufulia. Marihofika kuko, Johana Mariko
waaricha na akiuya Jerusalemu.
14 H'aya makiuka kula P'eriga na machenda kut'u kuriko kunaifwa
Anitiokia kahi za ts'i ya P'isidia. Bai siku ya Sabato irihofika machangira
kahi za sinagogi makikeresi.
15 Bai hachambola mut'u akishoma Maoro kula kahi za Sheria ya Musa
na kula kahi za Maoro ga manabii. Gonya aryahu abomu a ro sinagogi
makihuma mut'u achendaambira o ani P'aulo vivi, "Ndugu, chamba muna
neno rorosi rindiroangiza nguvu aa at'u be hunamuvoya murinene."
16 Ndo P'aulo akirungarara akiavungira mukono ili mamusirikize,
akiamba, "H'enwi at'u a Iziraeli na ninwi nyosi murio k'amu Ayahudi, ela
munamwogoha Mulungu, nisirikizani hedu!
17 Iye Mulungu wa at'u a Iziraeli waatsagula o akare ehu na akiahendya
makikala taifa bomu kahi za kuishi kwao ko Misiri, kidza akiamboza kula
kahi za ts'i iyo kwa nguvuze nyinji,
18 na akiavumirira kwa miaka mirongo mine ko nyika.
19 Iye Mulungu vizho, akiganonga makabila mafungahe ga at'u mar-
iokala manatoa kahi za ts'i ya K'anani na akihala yo ts'i yao akianosa at'ue
ikale yao.
20 Maut'u gaga gosi gahala miaka magana mane na mirongo mitsano,
badaye Mulungu akitsagula at'u na akiahendya makale vilongozi na
alamuli ao, bai zhakala vivi muhaka wakathi wa nabii Samueli.

13:5 13:5 17:2 **13:8 13:8** 2 T'imo 3:8 **13:11 13:11** 9:8; 22:11 **13:13 13:13** 13:5; 15:38 **13:14 13:14** 17:2 **13:15 13:15** 15:21 **13:17 13:17** Kumbo 1:7; Kumbu 5:15 **13:18 13:18** Kumbo 16:35; Hesab 14:33-34; Kumbu 29:5 **13:19 13:19** Kumbu 7:1; Josh 14:1 **13:20 13:20** Alam 2:16; 1 Samw 3:20

21 Bai badaye, o at'u mamala muthawali na Mulungu akiap'a Sauli
mwana wa Kishi wa kula kahi za mbari ya Benjamini, naye Sauli
wathawala miaka mirongo mine.
22 H'aya, badaye Mulungu arihomufuta Sauli, wamutsagula Daudi na
akimuhendya akale muthawali wao. Mulungu wanena dzulu za Daudi
akiamba, 'Nidzafwahirwa zhomu ni Daudi mwana wa Jese. Kwani
nidzamona kukala andahenda kila kit'u nindichomwambira ahende.'
23 Bai kula kahi za lukolo lwa mut'u yuyu, Mulungu waarehera mwokoli
Jesu o Aiziraeli here arizhokala walaga.
24 Ela kabila Jesu k'adzaandza kaziye, Johana wahubiri kwa o Aiziraeli
osi dzulu za kuthubu na kubat'izwa.
25 Naye Johana arihokala akumarigizani kaziye, waamba, 'Vidze mu-
naelelya kukala mino ni h'ani? Bai mimi si iye mumutharizaye, ela lolani,
kuna mut'u andiyekudza nyuma zangu ambaye sifika hatha mut'u wa
kumuvula virahu.' "
26 P'aulo akienderera kunena akiamba, "Ndugu zangu, ana a Burahemu,
na ninwi ambao k'amu Ayahudi ela munamwogoha Mulungu, uv̱oro uu
wa wokolwi, k'aungadzire, ela wakudza kwa ut'u wa siswi.
27 Ao at'u a Jerusalemu na athawali ao k'amamanyire kukala Jesu were
nde mwokoli, ela marihokala madzamuhukumu kwalagwa makigathimiza
garyahu maneno ga manabii gashomwago kila siku ya Sabato.
28 Idzaho k'amadimire kupata ushahidhi wa kuthosha wa kumuhukumu
kwalagwa, ao mamwamba P'ilato alagize alagwe vizho.
29 Bai marihogonya kumuhendera garyahu garigoorwa kahi za Maoro
dzuluze, mamuthinya kula ho musalabani machendamwangiza mbirani.
30 Ela Mulungu akimufufula kula kifwani,
31 naye akionewa siku nyinji zenye ni aryahu ariokala akisafiri nao kula
Galilaya kwenda Jerusalemu, Bai at'u aa ndo mashahidhie kwa o at'u ehu."
32 P'aulo akienderera kunena akiamba, "At'u siswi hunamwambiriza
Uv̱oro Udzo wa cho kilagane marichop'ewa akare ehu,
33 ambacho Mulungu adzakithimiza kwehu siswi ana, kwa kumufufula
Jesu kula kifwani. Here zaburi ya hiri kahi za chuwo cha Zaburi iambazho
kukala,
'Uwe u Mwanangu,
mimi vivi rero nidzakala Babayo.'
34 Na dzulu za kufufulwa kwa Jesu kula kifwani ili asiole, iye Mulungu
wanena akiamba,
'Jeri wenye nindakuhasa
here nirizhomulaga Daudi kukala ningamuhasa.'
35 Kidza kahi za go Maoro, hat'u hangine hanaamba,
'K'undamuricha ye muhumikio mueri aole.' "
36 P'aulo akienderera kunena akiamba, "Mana Daudi arihogonya
kuhenda maut'u ga Mulungu kahi za kizhaziche, waathuwa o ts'aweze,
akizikwa na akiola.
37 Ela iye ariyefufulwa ni Mulungu kula kifwani k'aolere bule.
38-39 Kwa vizho ndugu zangu, namala mumanye kukala ninwi munaam-
birizwa dzulu za musamaha wa dambi kukirira kwa Jesu. Kukirira kwa

---

13:21 13:21 1 Samw 8:5, 19; 10:21; 11:15 **13:22 13:22** 1 Samw 16:12; 13:14 **13:23 13:23** Isa 11:1; Arum 1:3; Ugun 5:5 **13:24 13:24** Luk 3:3 **13:25 13:25** Luk 3:15-16 **13:27 13:27** 3:17 **13:28 13:28** Luk 23:4, 14-15, 21-23 **13:29 13:29** Luk 23:50-56 **13:30 13:30** 3:15 **13:31 13:31** 1:3, 8 **13:32 13:32-33** Zabu 2:7; Arum 1:3-4 **13:34 13:34** Isa 55:3 **13:35 13:35** Zabu 16:10 **13:36 13:36** 2:29 **13:38-39 13:38** 10:43; 15:10 **13:38-39 13:39** Arum 4:25; 6:7; 10:4

iye bai, kila mut'u akuluhiraye anahendywa muhachi kula kwa garyahu
ambago were Sheria ya Musa k'aidima kumuhendya muhachi.
40 H'aya dzimanyirireni bai, ili garyahu garigoorwa kahi za chuwo cha
manabii gasimupate bule.
41 Nago ganaamba vivi:
‘Lolani nwi at'u a zarau,
makani na mwangamike.
Mana mimi nindahenda kit'u kahi za wakathi wenu,
ut'u uriwo k'amundaukuluhira kamare,
hatha mukaelezwa kidza ni bule.’ ”
42 Vikara P'aulo na Barinaba marihokala makumbolani mo sinagogini, o
at'u maambira o ani P'aulo madze kaheri kahi za yo siku ya Sabato idzayo
ili madze manene zaidhi dzulu za gago maut'u marigokala madzaganena
kare.
43 Bai uryahu muthunganano urihokala unafumukana, P'aulo na
Barinaba mathuwiwa ni Ayahudi anji na at'u angine anji mario were
manathuwa dini ya Kiyahudi, bai o ani P'aulo masumurira na at'u na
makiakokot'era ili makaze kuremera wo udzo wa Mulungu.
44 K'uzhona zho yo Sabato nyingine irihofika, karibu kila mut'u kahi za
mudzi uwo wakudza ili asikire neno ra Bwana.
45 Ela o Ayahudi marihoona ro thele ra at'u, madzalwa ni wivu
na makikwatya kunena mai dzulu za go arigokala P'aulo ananena,
makimuhukana-hukana.
46 Ndo P'aulo na Barinaba makiadzigidzya hasiho woga makiamba,
“At'u siswi were k'avina budhi fuandze kumwambira neno ra Mulungu
ninwi kwandza, ela kwa kukala munarikahala na k'amudziona kukala
munaṯirya mupate uzima wa kare na kare, lolani funamuricha na
hunenda kwa o at'u mario si Ayahudi.
47 Mana vizho ndizho Bwana arizhofulagiza, akiamba,
‘Nidzakuhenda ukale mulangaza kwa o at'u mario si Ayahudi,
ili uwe urehe wokolwi kahi za urumwengu muzima.’ ”
48 K'uzhona zho aryahu at'u mario si Ayahudi marihosikira vivi
mafwahirwa na makimulazhira muṯera Bwana kwa ro nenore, na osini
mariotsagulwa kwa ut'u wa uzima wa kare na kare, makuluhira.
49 Bai ro neno ra Bwana ratsamuka kila hat'u kahi za ro jimbo riro.
50 Ela o Ayahudi makiavuga akili aryahu ano m'ama mariokala man-
amwagoha Mulungu na manaishimiwa sana, na makiavuga akili aryahu
anaalume mario ni abomu kahi za mudzi uwo, na makikwatya kuatesa o
ani P'aulo na Barinaba na makiainga kula kahi za jimbo rao.
51 Aryahu ani P'aulo bai makikut'a-kut'a ro vumbi ra maguluni mwao
here onyo kwao, gonya makiuka machenda Ikonio.
52 Na o anafundzi makikala mana raha sana na makidzalwa ni Roho
Mweri.

14

P'aulo na Barinaba manahubiri ko Ikonio

1 Vikara kuko Ikonio, P'aulo na Barinaba makwenda kahi za sinagogi
ra Kiyahudi here garizhokala mazowera gao. Bai marihofika mumo
sinagogini, makihubirit'o hatha kundi bomu renye ra Ayahudi na at'u
mario si Ayahudi makikuluhira.

13:41 13:41 Haba 1:5 **13:43 13:43** 11:23 **13:44 13:44** 17:2 **13:46 13:46** 3:26; 18:6 **13:47 13:47** Isa 49:6 **13:48 13:48** 11:18 **13:49 13:49** 2:41 **13:51 13:51** 18:6; Luk 9:5 **14:1 14:1** 17:2

2 Ela aryahu Ayahudi mario k'amakuluhirire, maavuga akili aryahu at'u
mario si Ayahudi ili makale kinyume cha o ndugu.
3 Bai P'aulo na Barinaba makala kut'u kuko kwa muda mure wenye
kuhubiri dzulu za Bwana hasiho woga. Ye Bwana akinyesa kukala wo
uv̱oro wa nemaye ni wa jeri, kwa kuap'a nguvu za kuhenda miujiza na
maut'u ga kwangalaza.
4 Bai ro kundi ra at'u kahi za mudzi uwo rikigazhika, kabadhi kakikala
upande wa aryahu Ayahudi, na kabadhi kangine kakikala upande wa
aryahu ahumwi.
5 Mwishowe aryahu at'u mario si Ayahudi na o Ayahudi hamwenga na
vilongozi, makitsila njama ya kuahenda kit'u kii o ahumwi. Mana were
madzapanga maakot'e mawe.
6 K'uzhona zho o ahumwi makivigundua na makichimbira kwenda kahi
za midzi ya Lukaonia ambayo ni Lusitera na Deribe, kidza machenda hatha
kahi za go malalo gadzigoizunguluka yo midzi iyo.
7 Marihokala ma kuko, bai maenderera kuhubiri wo Uv̱oro Udzo wa
Mulungu.

P'aulo anahoza kidende ko Lusitera

8 Bai kuko Lusitera kwere kuna mwanamulume mumwenga ariyekala
wazhalwa kidende, naye were k'adzanenda hatha siku mwenga.
9 Vikara akikelesi akimusirikiza P'aulo ananena. Bai P'aulo akimuthema
dzitso ye kidende na akimona kukala anakuluhira kukala andahozwa,
10 Kwa vizho akinena naye kwa sauthi ya dzulu akimwamba, “H'aya
ungarara na magulugo!” Haho henye ye mut'u akiguluka na akikwatya
kwanenda.
11 K'uzhona zho, ro kundi ra at'u ririhoona vizho arizhokala P'aulo
adzahenda, mapiga k'ululu kahi za luga yao ya Kilukaonia na kuamba,
“Milungu idzathima kwehu kwa umbo ra anadamu benwi!”
12 Bai Barinaba makimwamba nde Zeusi,* P'aulo ye makimwamba nde
Herime,† mana nde ariyekala ananena.
13 Ye mulombi wa Zeusi, ambaye hekalure were ri ko ndze ya wo
mudzi, akidza na ndzao za ng'ombe na viremba zha maluwa muhaka ho
muryango wa kwangirira mo mudzini. Iye hamwenga na ro kundi ra at'u
were manamala kuambozera sadaka o ahumwi.
14 Ela Barinaba na P'aulo marihosikira maut'u gaga, mahala zo nguwo
zao makizitharura kunyesa kukala zho at'u marizhokala mananena na
kuhenda were k'aviafwaha kamare. Nao lola mauka malo muhaka mo
kundini kuno manaamba,
15 “Asena, kwanoni munahenda kit'u dza kino? Siswi naswi be fu
at'u thu, fu binadamu dza here ninwi. Siswi fudzamurehera Uv̱oro
Udzo, hudzire humwambire muriche kuhasa vit'u vivi visizho mana na
mumugalukire Mulungu ariye moyo, na ariyeumba dzulu na ts'i na bahari
na zhosini virizho mumo.
16 Haho kapindi, iye Mulungu, waaricha at'u osi mathuwe maut'u gao
genye.
17 Ela hamwenga na vizho k'arichire kudzambozera ushahidhi wa kukala
a kuko. Iye Mulungu anamup'a v̱ula kula dzulu na anamup'a vilimo vidzo,
iye vizho anamugera chakurya kinji na anayadzaza mioyo yenu raha.”

14:2 14:2 13:45 **14:3 14:3** 2:22 **14:5 14:5** 14:19; 2 T'imo 3:11 **14:6 14:6** Math' 10:23 **14:8 14:8** 3:2 **14:11 14:11** 28:6 * **14:12 14:12** Zeusi were nde mulungu mubomu wa Ayunani. † **14:12 14:12** Herime were ni mulungu mungine wa Ayunani ambaye were anadima kuhumwa anene ni Zeusi. **14:13 14:13-15** 10:25-26; Dani 2:46 **14:15 14:15** Kumbo 20:11; 1 Akor 8:4-6 **14:16 14:16** 17:30 **14:17 14:17** Zabu 147:8; Jere 5:24

18 Na lola hatha bada ya maneno gaga kidza zhakala vikomu kwa P'aulo
na Barinaba kuzulia ro kundi risiambozere sadaka.
19 Ndo kukidza Ayahudi angine kula Anitiokia na Ikonio, makidzanena
na o at'u hatha o at'u makigwira go gao. Makimukot'a mawe P'aulo na
makimuvurura muhadhi ko ndze ya wo mudzi, kuno manaona kukala
adzafwa beo.
20 Ela o anafundzi marihomukundzumanyikira, waungarara na akiuya
kaheri mo mudzini. Bai siku ya hiriye, iye na Barinaba mauka na
machenda Deribe.

P'aulo na Barinaba manauya Anitiokia

21 Bai P'aulo na Barinaba mahubiri wo Uvoro Udzo kuko Deribe na at'u
anji enye makimukuluhira Jesu. Badaye makiuya ko Lusitera, Ikonio na
Anitiokia,
22 kuno manaangiza nguvu na kuap'a moyo o anafundzi ili maenderere
kutoa kahi za ro kuluhiro. Makiamba, “Ko kwangira kahi za uthawali wa
Mulungu, be suthi fukirire shidha nyinji zenye.”
23 Bai kahi za wakathi uwo vizho, P'aulo na Barinaba matsagula azee
kahi za kila kanisa, na kwa kufunga na kuvoya, makiaika mbere za ye
Bwana mariyemukuluhira.
24 Kigonya o ahumwi makikira na jimbo ra P'isidia na makifika
P'amufulia.
25 Bai kuko P'amufulia mahubiri ro neno ra Mulungu kahi za mudzi wa
P'eriga ndo makitharamuka machenda Atalia.
26 Kuko Atalia machangira chomboni na makidziuja Anitiokia ambako
ndo marikovoyerwa ho chaho kwamba Mulungu aaonere mbazi na aavize
kahi za yo kazi ambayo were ndo vivi madzaimarigiza.
27 Bai marihofika kuko, marikusanya hamwenga ro kanisa na makithala
kila kit'u ambacho ye Mulungu wakihenda kukirira kwa ao, na makithala
viryahu ambazho Mulungu wavugula muryango na o at'u mario si Ayahudi
makikuluhira.
28 Nao bai o ani P'aulo makala kuko na o anafundzi kwa muda mure
wenye.

15

Mukut'ano wa vilongozi ko Jerusalemu

1 Badaye kukidza at'u alume kula Judea ko Anitiokia. At'u alume aa were
manaafundisha o ndugu na kuamba, “Kala k'amundangizwa lwembeni
karakara na Sheria ya Musa iambazho, be manyani k'amudima kuokoka
bule.”
2 K'uzhona zho kit'u kiki kindaahenda P'aulo na Barinaba manenezane
na aa at'u jeri-jeri. Mwishowe vikionewa kukala baha P'aulo na Barinaba
magwirane na ndugu angine na mambuke kwenda Jerusalemu kwen-
daauza mashauri o ahumwi na o azee a kanisa dzulu za kit'u kiki cha
kwangizwa lwembeni.
3 H'aya makihumwa ni ro kanisa, nao machenda. Kahi za charo chao,
makira na Fonike na Samaria, kuko makiambira o at'u viryahu ambazho
o at'u mario si Ayahudi mamugalukira Mulungu. Bai uvoro uu waahenda
o ndugu mafurahi sana.

14:19 14:19 14:5; 13:50; 17:13; 2 Akor 11:25 **14:22 14:22** 11:23 **14:23 14:23** 6:6; Tit 1:5 **14:26 14:26** 13:1-2 **14:27 14:27** 11:18; 15:12 **15:1 15:1** Alaw 12:3; Agal 5:2 **15:2 15:2** Agal 2:1-10

4 Vikara marihofika Jerusalemu, makaribishwat'o ni ro kanisa, na o
ahumwi na o azee a kanisa. Ndo makiadondolera kila kit'u ambacho
Mulungu wakihenda kukirira kwa ao.
5 Ela angine kahi za aryahu mariokuluhira na mario were ma kahi za
chama cha Mafarisayo makiungarara makiamba, “At'u ao ni mangizwe
lwembeni ndo maamuriwe kuithuwa yo Sheria ya Musa.”
6 Bai o ahumwi na o azee makiona baha maike mukut'ano na ma-
sumurire dzulu za kit'u kiki.
7 Vikara kahi za mukut'ano uwo makudzasumurira kwa muda mure
wenye hasiho kugwirana maneno, ndo P'et'ero akiungarara na akinena
nao akiamba, “Ndugu zangu, ninwi munamanya kukala ho kapindi
Mulungu wanitsagula kula kahi zenu ili niambirize Uv̱oro Udzo o at'u
mario si Ayahudi, ili masikire na makuluhire.
8 Na Mulungu amanyaye mioyo ya at'u, wanyesa kukala adzaahokera
kwa kuap'a Roho Mweri dza here zho arizhohup'a siswi.
9 Haho marihokuluhira, Mulungu waatsusa mioyo yao dza zho arizhofut-
susa mioyo yehu wakathi furihomukuluhira. K'aambire ano mavino ano
mavino.
10 Vikara, mbona munamujeza Mulungu kwa kuahika o anafundzi
muzigo uriwo waashinda o akare enu na siswi kuutsukula?
11 Ela bai, hunakuluhira kukala siswi hunaokoka kwa mbazi za Bwana
Jesu, karakara na ao.”
12 Badaye ani P'aulo na Barinaba marihokala manathala viryahu
ambazho Mulungu wahenda miujiza na maut'u ga kwangalaza kwa o at'u
mario si Ayahudi kukirira kwa ao, wo muthunganano wosi wanyamala zii
kuasirikiza.
13 Bai marihotosa wo moro wao, Jakobu waungarara na akiamba,
“Ndugu, nisirikizani hedu.
14 Simoni* adzahuthalira viryahu ambazho Mulungu ho kwandza
waalola o at'u mario si Ayahudi, na kahi zao akidzivulira kafudza.
15 Go maneno ga o manabii be ganagwirana na ut'u uu. Here Maoro
gaambazho,
16 ‘Bada ya maut'u gaga nindauya
na niiake lusha yo nyumba ya Daudi iriyogwa.
Nindayujat'o kaheri,
17 ili o at'u masereo mamumale Bwana;
na o at'u osi mario si Ayahudi
ambao manaifwa na dzina rangu manimale.
Vivi ndo aambazho ye Bwana ahendaye maut'u gaga gosini,
18 ambago wahenda gamanyikane kula kapindi na kapindi.’ ”
19 Jakobu akienderera kunena akiamba, “Kwa vizho bai, kizhangu mimi,
naona kukala fusivihende vikomu kwa o at'u mario si Ayahudi kumuuyira
Mulungu,
20 ela hat'u ha vizho, siswi nafuaorere baruwa ya kuambira kukala
masirye zhakurya ambazho vidzambozezwa vizuka na masizinge, na
masirye nyama a kushongolwa, kidza masirye mulatso.

15:4 15:4 15:12 **15:7 15:7** 10:1-43 **15:8 15:8** 2:4; 10:44 **15:9 15:9** 10:35 **15:10 15:10-11** 15:19; Agal 2:16; 3:10-12; Aefe 2:5-8 **15:12 15:12** 2:22 * **15:14 15:14** Simoni yuyu pia were anaifwa P'et'ero. **15:16 15:16-18** Amo 9:11-12; Isa 45:21 **15:19 15:19** Agal 5:3 **15:20 15:20** 15:29; 21:25; Nyama: 1 Akor 8:1-13; 10:23-33; Kuzinga: Alaw 18:6-18; Nyama a kushongolwa: Alaw 17:15; Milatso: Alaw 17:10-14

21 Kwani yo Sheria ya Musa be inahubiriwa kahi za kila mudzi kula
hangu ho kare na kidza inashomwa kahi za masinagogi kila ifikaho siku
ya Sabato.”

Baruwa ya kwenda kwa o at'u mario si Ayahudi inaorwa

22 Ndo o ahumwi na o azee a kanisa, hamwenga na kanisa rosi makiona
baha matsagule at'u kahi zao, maahume mende ko Anitiokia hamwenga
na P'aulo na Barinaba. Bai akitsagulwa Juda, aifwaye Barisaba na Silasi.
At'u aa airi were nao ni vilongozi a o ndugu.
23 Makiahuma mende na baruwa ii iambayo vivi:
“Siswi ndugu zenu ahumwi hamwenga na azee a kanisa, hunamula-
musa ninwi at'u murio k'amu Ayahudi, ela munamukuluhira Mulungu.
Ninwi ambao mu kuko mudzi wa Anitiokia, na jimbo ra Siria, na Kilikia.
24 Siswi fwapata uṿoro kukala kuna at'u fulani mariombola kahi zehu
hasiho ruhusa yehu na makidza kuko makidzamubudzya akili kwa gago
marigonena.
25 Kwa vizho hosini hudzaona ni vidzo, fuhume at'u mamudzirire. At'u
aa fudzaagwizanya na asena ehu airi, Barinaba na P'aulo.
26 Anaalume aa, Barinaba na P'aulo were ma thayari kufwa kwa ut'u
wa ro dzina ra Bwana wehu Jesu Masihi.
27 Kwa vizho hudzamuhuma Juda na Silasi ambao gaga hugaorago, be
mandakudzagaelezat'o na milomo yao enye kuko.
28 Ye Roho Mweri na siswi, be fwaona ni vidzo kutsamuhika mizigo na
ut'u wowosi hasihokala gaga machache thu.
29 At'u ninwi musirye chakurya kidzichombozerwa sadaka vizuka,
musirye mulatso, musirye nyama adziyehenda kushongolwa na musizinge.
Bai mukidzirinda na gaga mundakala munahenda kit'u cha mana. H'aya
kalani azima.”
30 Bai at'u ao machambozwa na makitharamuka ko Anitiokia. Mari-
hofika kuko marikusanya ro kanisa na makilazha yo baruwa.
31 Bai o at'u marihoishoma madzalwa ni fwahiro kwa kukala vizho
virizhokala vidzaorwa mo ndani be were vinaap'a moyo.
32 Ndo Juda na Silasi, mario were ni manabii, makinena manji kuap'a
moyo na kuangiza nguvu o ndugu.
33 Bai at'u ao makala kuko wiki za kuthala na badaye makimbozwa ni o
ndugu mauye na dheri kwa ao mariokala maahuma. [
34 Ela Silasi akiona baha aimeime kuko kwandza.]
35 P'aulo na Barinaba makibaki ko Anitiokia, ambako ao hamwenga na
andziyao anji mafundisha na kuhubiri neno ra Bwana kuko.

P'aulo na Barinaba manatoka

36 Badaye P'aulo wamwamba Barinaba, “Hedu nahuuye kahi za yo midzi
huriyohubiri neno ra Bwana, fukaalole o ndugu chamba manaender-
eradze.”
37 Vikara Barinaba akikala ahendzazho ni mamuhale Johana Mariko,
mende osi,
38 ela P'aulo akizhona mbai, mana marihokala P'amufulia ye Johana
waaricha o ani P'aulo na k'aenderere nao kahi za yo kazi.
39 K'uzhona zho mandanenezana hatha matoke. Bai Barinaba akimuhala
ye Mariko na machangira chomboni kwenda kisiwa cha Kuporo.
40 P'aulo ye akimuhala Silasi akivoyerwa Mulungu ni o ndugu, thio,

---

15:21 **15:21** 13:15 **15:22** **15:22-29** 11:18; 16:4 **15:24** **15:24** Agal 1:7; 5:10 **15:28** **15:28-29** 10:19; 15:20; Luk 11:46 **15:32** **15:32** 11:23, 27 **15:37** **15:37** 12:12 **15:38** **15:38** 13:13 **15:39** **15:39** 13:4 **15:40** **15:40** 14:26

makiuka.
41 Bai P'aulo na Silasi makira na Siria na Kilikia kugangiza nguvu go
makanisa kuko.

16

T'imoth'i anagwirana na P'aulo na Silasi

1 Bai P'aulo akienderera na charoche muhaka Deribe, gonya achenda
Lusitera. Kuko Lusitera ndo kurikotoa mwanafundzi mumwenga aifwaye
T'imoth'i. Mameye were ni Muyahudi ariyemukuluhira Jesu, ela babaye
vivi akikala ni Muyunani.
2 Iye T'imoth'i were ananenwat'o ni o ndugu mariotoa ko Lusitera na
Ikonio.
3 K'uzhona zho P'aulo akihendza amuhale mende osi, kwa vizho
akimuhala na akimwangiza lwembeni, kwa ut'u wa o Ayahudi mariotoa
kahi za lalo riro, mana were osi manamanya kamare kukala ye babaye
T'imoth'i si Muyahudi, ela ni Muyunani.
4 Vikara kahi za charo chao, makira kahi za mudzi uno na mudzi urya,
kuap'a o at'u garyahu malagizo garigokizishwa ni o ahumwi na o azee a
kanisa ko Jerusalemu, ili magagwire.
5 Kwa vizho go makanisa gachangizwa nguvu kahi za kuluhiro na wo
murongo wao uchangezeka kila siku.

P'aulo anambolerwa ni mut'u wa Mak'edonia kahi za maono

6 H'aya, P'aulo na o andziye makira na jimbo ra Furugia na jimbo ra
Galatia, mana Roho Mweri waakahaza masihubiri ro neno kahi za jimbo
ra Asia.
7 Ndoo vivii, hatha manafika hehi na Misia, makijeza kwenda Bith'inia
ela iye Roho wa Jesu k'aaruhusire mende bule.
8 Kwa vizho makikira na Misia na makitharamuka bandari ya T'eroa.
9 Usiku uwo P'aulo akiona maono, akiona mwanamulume wa
Mak'edonia aimire na anamubembeleza na kumwamba, “Vuka udze
Mak'edonia ufwavize.”
10 Bai arihokala P'aulo adzaona maono gago, fwadziondzola-ondzola na
mara mwenga hukiuka kwenda ko Mak'edonia, kwa kukala fwamanya
kamare kukala Mulungu anafwiha hukaambire wo Uv̱oro Udzo kuko.

Lidia anamugalukira Mulungu ko Filipi

11 Kwa vizho fuchangira chomboni kula ho T'eroa na fukifururiza
mwenga kwa mwenga muhaka kisiwa cha Samoth'irake, na siku ya hiriye
fuchangira bandari ya Neapoli.
12 Furihouka Neapoli fwakwenda na magulu muhaka Filipi. Mudzi uu
were ndo wa kwandza kahi za jimbo riro ra Mak'edonia. Mudzi uu were
waakwa ni Arumi nao were ndo anji mumo. Bai fukikala kuko siku za
kuthala.
13 Na siku ya Sabato irihofika fwawombola wo mudzi na fuchenda
hat'u muhoni, kumala haryahu hat'u ambaho Ayahudi ni kuthunganana
makavoya. Bai hurihohapata fwakeresi na hukikwatya kunena wo Uv̱oro
Udzo wa Mulungu na o anaache mariokala madzire haho mavoyoni.
14 Kahi za ao mariokala haho kusirikiza, were ni mwanamuche
mumwenga aifwaye Lidia wa kula mudzi uifwao Thiyatira. Lidia were
ana biashara ya kuguza vithambaa zha zambarau, naye were ni mut'u

16:1 **16:1** 14:6; T'imoth'i: Arum 16:21; 1 Akor 4:17; Afil 2:19; 2 T'imo 1:5 **16:2** **16:2** 6:3; Afil 2:20, 22 **16:3** **16:3** Agal 2:3-5; 1 Akor 9:20 **16:4** **16:4** 15:22-29 **16:5** **16:5** 2:41 **16:6** **16:6** 10:19 **16:13** **16:13** 17:2 **16:14** **16:14** 17:4

amuvoyaye Mulungu. K'uzhona zho Bwana akimuvugula moyowe ili akubali garyahu garigokala gananenwa ni P'aulo.
15 Badaye iye na nyumbaye marihokala madzabat'izwa, wahusitira akiamba, “Chamba munaona kukala mimi ninamwamini Bwana jeri, be zho zha mu kuku, hindeni mukakale kwangu.” Na lola be akihusitira zhomu sana hatha fukiona baha fwende fukakale ko kwakwe.

P'aulo na Silasi manangizwa jela

16 Bai siku mwenga hurihokala hunenda haryahu hat'u ha kuvoya, fwathungana musichana mumwenga wa kitumwa ariyekala ana p'ep'o ariyemuhendya atabiri maut'u gandigoakalira at'u mbereni. Naye were anaangizira p'esa nyinji ao abomue.
17 Musichana yuyu wakala akimuthuwa-thuwa P'aulo na siswi angine na kupiga k'ululu na kuamba, “At'u alume aa be ni ahumiki a Mulungu ariye dzulu ya zhosi, nao manamwambiriza ninwi ngira ya kumwakola.”
18 Na ut'u uu be ye musichana wauthuwa-thuwa siku nyinji zenye hatha P'aulo vikimusinya. Ndo siku mwenga P'aulo akimugalukira na akimwamba ye p'ep'o, “H'aya, kwa dzina ra Jesu Masihi mwambole kare be vivi!” Na haho henye ye p'ep'o akimwambola ye musichana.
19 Bai aryahu abomue yuyahu musichana marihoona kukala cho mari-cho were madzakikuluhira kiangizire p'esa k'akiho kaheri, mamugwira P'aulo na Silasi na makiaʋurura muhaka kwa vilongozi a wo mudzi.
20 Makiaika mbere za o abomu na makiamba, “At'u alume aa ni Ayahudi, na manareha fujo kahi za mudzi wehu,
21 kwa kufundisha maadha garigo k'avidimikika siswi Arumi kugagwira na kugathuwa.”
22 Bai ro kundi ra at'u rikidzangiza mo h'uwoh'uwoni, na makiaheha o ani P'aulo na Silasi na maneno. Aryahu abomu makitharura-tharura zo nguwo za ani P'aulo na makilagiza matandikwe.
23 Vikara marihogonya kutandikwa mahalwa na makitsufwa jela, na iye shikari wa mo jela akilagizwa kwamba ahakikishe k'amachimbirire.
24 K'uzhona zho ye shikari jela arihombirwa gaga, waahala o ani P'aulo na akiangiza kahi za chumba cha ndani mumo jela, na akihala go magulu gao akigafunga gogoni.
25 Bai urihofika usiku ukulu, P'aulo na Silasi makala manavoya na kumuimbira maira Mulungu, na aryahu afungwa angine makikala madza-hega masikiro kuasirikiza.
26 K'uzhona zho haho henye yo ts'i ikithethema ut'u wa kwangalaza, hatha wo musinji wa iyo jela ukithukuka. Haho henye kimoho moho, yo miryango yosi ikisunduka ngh'aa na kila mut'u yo minyororo ikimu-vuguka.
27 Bai ye shikari jela akivumbuluka, k'uzhona zho kuyona yo miryango i wazi, akihala wo mushuwe na akikala anamala kudzalaga, mana waona nikwenda o afungwa madzachimbira.
28 Ela P'aulo arihoona vizho wapiga k'ululu akiamba, “Hatha bule, sidzalage! Hosini huchere mumu!”
29 Ndo ye shikari jela akilagiza kurefwe mataa. Garihokudza, akingira malo mo ndani ya jela na akidzigwaga mbere za P'aulo na Silasi kuno be anavinwa ni mwiri jeri-jeri.

16:15 16:15 8:36 **16:16 16:16** 19:24 **16:17 16:17** 19:15; Luk 4:34, 41 **16:18 16:18** 3:6 **16:20 16:20** 17:6 **16:22 16:22-23** 2 Akor 11:25; 1 Ath'es 2:2 **16:27 16:27** 12:18-19

30 Bai akiahala akiamboza ko ndze, na akiauza akiamba, “Nihendedze
athumia mino, hatha niokoke?”
31 Makimudzigidzya makimwamba, “Mukuluhire Bwana Jesu, nawe
undaokolwa uwe hamwenga na nyumbayo.”
32 Gonya makimwambiriza Uṿoro Udzo wa Mulungu, iye na osini
mariokala mo nyumbani.
33 Bai ye shikari jela akiamboza na uwo usiku na akiagesa go maranga
gao na k'avitoere akibat'izwa iye hamwenga na o adamue osi.
34 Gonya ye shikari achenda nao nyumbani kwakwe na achendaambozera chakurya, nao mudzi muzima makikala mana raha, kwa kukala vikara
were manamukuluhira Mulungu.
35 Bai kurihocha aryahu abomu a Kirumi mahuma maofisaa ga kwao
gende ko jela makamwambe ye shikari wa jela vivi, “Avugule ao at'u
mende.”
36 Ndo ye shikari wa jela akimwamba P'aulo, “O abomu madzaamba
kukala uwe na Silasi muvugulwe mwende. H'aya bai mbolani mwende na
dheri.”
37 Ela P'aulo akiambira o maofisaa akiamba, “Mahupiga mbere za at'u
hasiho hatha kunenwa yo k'esi idzaho siswi hu at'u a Kirumi. Mahuhala
na makihusindikira jela, vino ati manamala kufwamboza kisiri-siri. Hatha
bule, ni madze enye madze mafwamboze ndze.”
38 K'uzhona zho o maofisaa machenda na machendaambira o abomu
gago garigokala gadzanenwa ni P'aulo. Marihosikira kukala ao ani P'aulo
ni at'u a Kirumi, makihondoka.
39 Bai makidza na makidzaavoya musamaha ndo makiamboza mo jela
na makiambira mawombole wo mudzi.
40 K'uzhona zho P'aulo na Silasi marihombola mo jela, makwenda
muhaka nyumbani kwa Lidia, na kuko makithunganana na o ndugu na
makiap'a moyo gonya thio makiuka.

17

P'aulo na Silasi ko Th'esalonike

1 Bai kahi za charo chao, P'aulo na Silasi makira na Amufipoli na
Apolonia muhaka mudzi wa Th'esalonike ambako were kuna sinagogi ra
Kiyahudi.
2 Vikara P'aulo achenda mo sinagogini here garizhokala mazowerage.
Bai akisumurira na o at'u dzulu za go Maoro kila siku ya Sabato muhaka
Sabato t'ahu pu.
3 Kahi za siku zizi za Sabato wakala akiaeleza o at'u na kuanyesa kukala
ye Masihi were k'ana budhi apate thabu na afufuke kula kifwani. P'aulo
waamba vivi, “Yuyu Jesu nimwambiraye, be nde iye Masihi.”
4 Kusikira vizho, angine kahi zao mashawishika na makigwirana na
ao ani P'aulo na Silasi, na Ayunani anji enye mamwagohao Mulungu na
anaache anji mario mana nguma mbidzo kahi za wo mudzi nao dzazho,
makikuluhira.
5 Ela aryahu Ayahudi machangirwa ni wivu, na machenda mo masokonimasokoni na machendaaunga-unga aryahu at'u akora-akora na makiunda
kakundi, na makikwatya kuhenda fujo mo mudzini. Machenda malo

16:30 16:30-31 2:37; 11:14; Joh 6:28-29 **16:33 16:33** 16:15 **16:37 16:37** 22:25-29; 23:27 **16:40 16:40** 11:23 **17:1 17:1-9** 1 Ath'es 2:1-2 **17:2 17:2** 9:20; 13:5, 14, 44; 14:1; 16:13; 17:10, 17; 18:5, 26; 19:8-9; 28:17 **17:3 17:3** 3:18 **17:4 17:4** 13:50; 16:14; 17:17 **17:5 17:5** Jasoni: Arum 16:21

muhaka nyumbani kwa mut'u mumwenga aifwaye Jasoni kumumala
P'aulo na Silasi maarehe mbere za ro kundi ra at'u.
6 Ela marihofika ko kwa Jasoni k'amaaonere bule, k'uzhona zho
mandamuv̱urura Jasoni hamwenga na ndugu angine muhaka mbere za o
abomu a wo mudzi, kuno be manapiga k'ululu na kuamba, “O at'u alume
madziotholathola yo dhunia be madzire haha,
7 na Jasoni akaakaribisha ko kwakwe nyumbani. At'u alume aa osi, be
manazibanda zosi zo sheria za Kaisari kwa kuamba ati kuna muthawali
mungine aifwaye Jesu.”
8 Ro kundi ra at'u na o maofisaa a wo mudzi kusikira vizho, mak-
ibudzyika jeri-jeri.
9 Bai o maofisaa makimwamba Jasoni na o andziye mamboze bondi,
marihomboza, makiarichiza machenda.

P'aulo na Silasi manenda Beroya

10 Bai usiku uwo, o ndugu mamuhala P'aulo na Silasi, makiamboza
machenda Beroya. Vikara marihofika ko Beroya makwenda kahi za
sinagogi ra Kiyahudi.
11 Aryahu Ayahudi a Beroya were ni asikizi hatha kushinda aryahu a
Th'esalonike. At'u a Beroya marihosikira wo Uv̱oro Udzo, be mauhokera
kwa hamu sana na kidza kila siku makikala manashoma go Maoro
mahakikishe chamba go arigonena P'aulo ni ga jeri.
12 Bai anji kahi za o Ayahudi makuluhira na angine mariokuluhira ni
anaache a Kiyunani mario na nguma na at'u anji angine alume.
13 Ela aryahu Ayahudi a ko Th'esalonike marihopata kawee kukala
P'aulo anahubiri neno ra Mulungu ko Beroya, kuko nako makikuzhoga na
machendalunga kundi ra at'u na makikala ma thayari kugwaga rabusha
kuko.
14 Aryahu ndugu marihoona kit'u kicho, mamuhala P'aulo mara mwenga
na makimwamboza achenda p'wani, Silasi na T'imoth'i o makisala ko
Beroya.
15 Vikara aryahu at'u mariokwenda na P'aulo, makwenda naye vivii
muhaka mudzi wa Athene. Marihokala manauya, P'aulo waahuma madze
maambire Silasi na T'imoth'i, masitoe magwirane kuko Athene.

P'aulo anahubiri ko Athene

16 Bai P'aulo arihokala a kuko kuathariza ani Silasi na T'imoth'i, waona
wo mudzi wosi be u thele milungu ya vizuka, ut'u uu be wamushononesa
sana.
17 Kwa vizho kila siku wakala akisumurira na o Ayahudi na aryahu
Ayunani mamwagohao Mulungu kahi za sinagogi na kidza akisumurira
na o at'u arioaona mo masokoni.
18 Ndo kuchambola alachu angine a chama cha Epikurio* na chama
cha Sitoiko,† makikwatya kunenezana na P'aulo. Angine kahi zao
mauza makiamba, “Ananenani yuno muhayihayi?” Angine o makiamba,
“Vinanyesa yuyu mut'u anafundisha dzulu za milungu mijeni.” Nao
manena vivi kwa kukala P'aulo were anahubiri dzulu za Jesu na dzulu
za kufufukakwe.

17:6 17:6 16:20 **17:7 17:7** Luk 23:2; Joh 19:12 **17:10 17:10** 17:2 **17:11 17:11** Joh 5:39 **17:12 17:12** 11:18 **17:13 17:13** 14:5, 19; 1 Ath'es 2:14-16 **17:17 17:17** 17:2, 4 **17:18 17:18** 4:2; 1 Akor 1:22

* **17:18 17:18** Chama cha Epikurio were kinafundisha at'u elimu ya Epikurio ariyekala akifundisha at'u na kuamba, ‘Raha ndo kit'u cha mana kukira zhosi.’

† **17:18 17:18** Chama cha Stoiko: Aa were ni at'u mariokala makithuwa mafundisho ga mut'u ariyeifwa Zeno. Zeno were anafundisha at'u kukala raha jeri ipatikana hat'u hariho k'ahana kulumwa hedu sitharehe.

19 Bai makimuhala hatha kirima cha Areopago. Marihofika kuko
makimwamba, “H'aya fwambire vikara, hunamala fumanye dzulu za gaga
mafundisho masha ufundishago.
20 Mana fudzakusikira unafundisha maut'u masha uwe, naswi be
hunamala humanye yo mana ya gago mafundisho gago.”
21 (O at'u osi a Athene na o ajeni mariokala manakala kuko were k'amana
rorosi mahendaro hasihokala kukeresi na kusumurira na kunena dzulu za
maut'u masha-masha.)
22 Bai P'aulo akiungarara kahikahi za wo muthunganano ho Areopago
na akiamba, “Nwi at'u a Athene! At'u ninwi ninamona kukala munathuwa
dini t'ot'ot'o sana kwa kila upande.
23 Ela nirihotsembera na kuvilolat'o zho muvivoyazho be naona kijaja
kimwenga chenye maoro gaga: ‘KWA MULUNGU ASIYEMANYIKANA.’
Vikara iye muriyemunamuvoya na kuno k'amumumanya be nde ariye
ninamala nimwambirize.
24 Iye Mulungu ariyeumba urumwengu na zhosi virizho mumo
urumwenguni, be nde Bwana wa mulunguni na ts'i, naye be k'aishi kahi
za mahekalu garigoakwa ni binadamu.
25 Na k'ahumikirwa ni binadamu dza here kwamba anatsowa kit'u, kwa
kukala iye nde amugeraye kila mudamu p'umuzi na kumuhendya adime
kusoha na nde mulazhi wa vit'u vingine zhosi.
26 Mulungu waumba makabila gosi ga at'u kula kwa mudamu
mumwenga, naye waumba makabila gaga gosi ili gadime kutoa kahi za
urumwengu wosi. Na iye mwenye wapanga kare zo siku mandizoishi na
ho hat'u mandihokala.
27 Mulungu waaumba o anadamu ili madime kumumala na hangine
mamufikire na mamone, kwandza hatha k'akure na kila mumwenga wehu.
Dza here aimbi enu angine marizhonena na kuamba,
28 ‘Iye, nde ahuhendaye hukaishi na hukanenda na hukakala.’ Na pia
aimbi angine maamba, ‘Siswi hu anae.’

29 “H'aya bai, kwa kukala hu ana a Mulungu, k'aviv̱irya huone kukala ye
Mulungu be a dza here sanamu ya dhahabu hedu ya fedha, hedu ya iwe,
ambazho ni vit'u vitengezwazho kwa kuhumira akili ya mudamu.
30 Bai haho kapindi makathi ga kutsamanya hatha vivi, ye Mulungu
wathuwa kumuricha mudamu ahende zho ahendzazho, ela vivi bai
anaamuru kukala at'u osi kila hat'u mathubu.
31 Kwani iye ana siku adziyoyika ambaho andakudzahukumu wo
urumwengu muzima kwa ngira ya hachi, na andahenda vizho kukirira
na iye mut'u ariyemutsagula. Iye Mulungu adzawanyesa ut'u uu lwazu
kwa kumufufula iye mut'u kula kifwani.”

32 Bai o at'u marihosikira uv̱oro dzulu za kufufuka, angine kahi zao
mahagwaga kitseko, ela angine o makiamba, “Hundakwiha kaheri udze
ufwambire dzulu za kit'u kiki.”
33 Ndo P'aulo akiuka ho muthungananoni.
34 Bai angine makikuluhira na makiungana naye. Kahi za at'u ao mar-
iokuluhira were ni Dionisio, mufuasi wa o at'u mariokala makithunganana
ho Areopago, na mwanamuche mumwenga aifwaye Damarisi, na angine-
angine.

17:24 17:24 7:48; Zabu 146:6; 1 Athaw 8:27 **17:25 17:25** Zabu 50:10-13 **17:26 17:26** Kumbu 32:8; Ayub 12:23 **17:27 17:27** Isa 55:6 **17:28 17:28** Mwan 1:27 **17:29 17:29** 19:26; Isa 44:9-20 **17:30 17:30** 14:16; Arum 2:4 **17:31 17:31** 3:15; 10:42

18

P'aulo ko Korintho

1 Bada ya kunena na o at'u ho Areopago, P'aulo wauka ko Athene na
achenda Korintho.
2 Kuko Korintho akithunganana na Muyahudi mumwenga aifwaye
Akw'ila. Mut'u yuyu Akw'ila wazhalwa P'onito, na mo Athene were
wakudza dzuzi-dzuzi iye na muchewe aifwaye P'urisila, nao were
mambola Italiya, mana were Kilaudio, muthawali mubomu wa Kirumi
wamboza amulo kukala o Ayahudi osi makwambole ko Rumi. Bai P'aulo
achenda ili makaonane.
3 Marihoonana, P'aulo watoa hamwenga nao na makihenda kazi ya
kutengeza mahema osini, mana P'aulo were ni fundhi wa mahema dza
here o ani P'urisila na Akw'ila.
4 Kidza P'aulo wakala akisumurira na Ayahudi na Ayunani kahi za
sinagogi kila siku ya Sabato kujeza kuavuha.
5 Vikara Silasi na T'imoth'i marihokudza kula Mak'edonia, P'aulo wakala
akihumira wakathiwe wosi kuhubiri, na kumboza ushahidhi kwa o
Ayahudi kukala ye Jesu be nde iye Masihi.
6 Ela aryahu Ayahudi marihomukanaiza P'aulo na kumuhukana-hukana,
iye P'aulo wahala zo nguwoze akizikut'a-kut'a kunyesa kukala man-
damanya enye, akiamba, “Mundamanya enye muchangamika, mut'u mimi
be simo. H'aya kula vivi be ninenda kwa aryahu at'u mario si Ayahudi.”
7 P'aulo achambola mo sinagogini na achenda nyumbani kwa mut'u
mumwenga aifwaye Titio Jusito, ambaye ni mut'u ariyekala akimuvoya
Mulungu. Nyumbaye mut'u yuyu yere i hehi na ro sinagogi.
8 Bai mubomu mumwenga wa ro sinagogi aifwaye K'irisipo wamuku-
luhira Bwana Jesu, iye hamwenga na nyumbaye, na kidza Akorintho anji
marihomusikira P'aulo, makuluhira na makibat'izwa.
9 K'uzhona zho usiku mumwenga Bwana akinena na P'aulo kahi
za maono, akiamba, “Sogohe bule, enderera kufundisha at'u thuwe,
usinyamale bule
10 Mimi ni hamwenga nawe, na k'ahana mut'u yoyosi andiyekuvamia
kukuhenda ut'u wowosi uwi, kwa kukala kahi za mudzi uu be nina at'u a
kwangu anji enye.”
11 Kwa vizho P'aulo akikala ko Korintho kwa muda wa mwaka
mumwenga na nusu kuafundisha o at'u neno ra Mulungu.
12 Vikara wakathi Galio arihokala luwali wa jimbo ra Akaia, Ayahudi
angine maungana na machendamugwira P'aulo makidza naye kotini.
13 Makiamba, “Mut'u yuyu anajeza kuavuha at'u ili mamuvoye Mulungu
kahi za ngira ambazo be zi kinyume na sheria yehu.”
14 Bai P'aulo arihokala anamala kuvugula mulomo anene, Galio wa-
mukirira mbere na akiambira o Ayahudi, akiamba, “Kalaho ut'u uu
muambawo be ni dzulu za kihendo kii hedu uthiriri fulani, be ningere
sina budhi kumusirikiza.
15 Ela kwa kukala maut'u gaga ganahusu madzina na maneno genu na
sheria yenu enye, be sindatosa maut'u gago, hatha be gabambanyeni enye.”
16 Kwa vizho akiainga mo kotini.

18:2 18:2 Akw'ila: Arum 16:3; 1 Akor 16:19; 2 T'imo 4:19 **18:3 18:3** 20:33-34; 1 Akor 4:12; 9:12-18; 1 Ath'es 2:9; 2 Ath'es 3:7-9 **18:5 18:5-11** 11:18 **18:5 18:5-6** 3:26; 5:42 **18:6 18:6** 13:51; 20:26 **18:8 18:8** 8:36 **18:9 18:9-10** Isa 41:10; Jere 1:8; 1 Akor 2:3-4 **18:13 18:13** 6:13 **18:14 18:14-15** 23:29; 25:18-20; Joh 18:31

17 Ndo osi makimugwavukira Sosithene, mubomu wa sinagogi makimu-
tandika mbere za yo koti, ela Galio k'avirungire.

P'aulo anauya Anitiokia

18 Bai P'aulo wakala ko Korintho siku za kuthala, gonya akilagana na o
ndugu na achangira chomboni akikwatya kwenda Siria, iye hamwenga
na P'urisila na Akw'ila. Ela bai kabila k'adzauka wahala zo nyereze
akizinyola* ko K'enikirea, mana were wapiga hathi kwa Mulungu.
19 H'aya nao ndoo vivii muhaka Efeso, kuko akiaricha o ani P'urisila
na Akw'ila. Bai iye P'aulo achenda kahi za sinagogi na akisumurira na o
Ayahudi.
20 Badaye o Ayahudi makimuvoya P'aulo akale hamwenga nao kwa
muda, ela akikahala.
21 Ela hatha vizho arihokala akuukani waalaga akiamba, “Nindauya
kaheri Mulungu ahendzaho.” Ndo achangira chomboni akiuka ko Efeso.
22 Bai ndeye vivii, hatha akifika Kaisaria, arihofika kuko wambuka
Jerusalemu kwendalamusa ro kanisa gonya akitharamuka Anitiokia.
23 Kuko Anitiokia wakala kwa muda gonya akikulaa na achenda kuno na
kuno kahi za jimbo ra Galatia na Furugia kuap'a moyo o anafundzi.

Apolo anahubiri Efeso na Korintho

24 Vikara kahi za wakathi uwo Muyahudi mumwenga aifwaye Apolo,
ambaye wazhalwa Alekizandiria wazhoga mo Efeso. Mut'u yuyu were
anamanya kunena na kidza were anamanya Maoro t'ot'ot'o sana.
25 Visithoshe, were wafundishwa kahi za ngira ya Bwana Jesu, naye were
akinena be ananena na nguvuze zosi na were akifundisha anafundisha
karakara dzulu za Jesu, ela were anamanya ubat'izo wa Johana thu h'akeye.
26 Bai Apolo akikwatya kunena kahi za ro sinagogi hasiho woga.
K'uzhona zho P'urisila na Akw'ila marihomusikira mamuhala machenda
naye nyumbani kwao na machendamugunulira yo ngira ya Mulungu
t'ot'ot'o zaidhi.
27 Wakathi arihokala anamala kuvuka ende Akaia o ndugu ko Efeso
mamup'a moyo na makimugwiza baruwa akaap'e o anafundzi kuko ili
mamukaribishe, kuko Akaia. Bai arihofika kuko waaviza sana o at'u
mariokala makuluhira kwa kukirira kwa zo mbazi za Mulungu,
28 kwani mut'u iye waadhima o Ayahudi na manenoge mbere za at'u,
waanyesa kwa kuhumira Maoro, kukala ye Jesu be nde iye Masihi.

19

P'aulo ko Efeso

1 Vikara wakathi arihokala ye Apolo a ko Korintho, P'aulo wagwira ngira
ya ndani-ndani muhaka ko mudzi wa Efeso. Bai kuko Efeso wathekeza
anafundzi kuko,
2 na akiauza akiamba, “Vidze mwamuhokera Roho Mweri wakathi
murihomukuluhira Jesu?” Makidzigidzya makiamba, “Hatha. Mwandzo
tha zho zha kuna kit'u kiifwacho Roho mweri, k'afudzavisikira.”
3 Ndo P'aulo akiauza akiamba, “Vikara ndo fuambe, mwahokera ubat'izo
hiwo?” Makidzigidzya makiamba, “At'u siswi fwahokera ubat'izo wa
Johana siswi.”

---

* **18:18 18:18** Ayahudi makala makihenda vizho kunyesa kukala wo wakathi wa hathi mariropiga kwa Mulungu udzagoma. **18:19 18:19-20** 17:2 **18:21 18:21** Jako 4:15 **18:23 18:23** 11:42 **18:24 18:24-25** 19:3-4; Apolo: 1 Akor 1:12; 3:4-6 **18:26 18:26** 17:2 **18:28 18:28** 5:42 **19:2 19:2** 2:38; 8:16 **19:3 19:3-4** 18:25; Luk 3:3-4, 16-17

4 P'aulo akiamba, “Uryahu ubat'izo wa Johana h'e, were ni ubat'izo
wa kuthubu. Iye Johana waambira at'u mamukuluhire iye ariyekala
andakudza nyumaze, ambaye ni Jesu.”
5 Bai o at'u marihosikira vizho, mabat'izwa kwa dzina ra Bwana Jesu.
6 P'aulo arihoaikira mikono, makihokera Roho mweri na makinena na
luga na makinena ga Mulungu.
7 At'u aa were manafika alume kumi na airi.
8 Bai P'aulo wakala achangira kahi za sinagogi na kunena lwazu-lwazu
hasiho woga, naye wahenda vivi kwa muda wa miezi mihahu. Wanena na
o at'u na kuashawishi dzulu za uthawali wa Mulungu.
9 Ela hatha vizho angine kahi za o at'u mahenda singo nyomu, makahala
kukuluhira na makinena mai dzulu za yo ngira ya Jesu lwazu-lwazu. Kwa
vizho P'aulo akiaricha na akiahala o anafundzi na achenda kahi za sikuli
ya T'irano na kuko akikala kaziye ni kusumurira na at'u kila siku.
10 Naye P'aulo be ut'u uu wauthuwa-thuwa hatha miaka miri pu, bai o
Ayahudi osi na Ayunani mariotoa kahi za jimbo ra Asia marisikira ro neno
ra Bwana Jesu.

Ana a Sikeva manajeza kumboza p'ep'o

11 Mulungu wahenda maut'u manji ga kwangalaza kukirira kwa P'aulo.
12 Hatha vithambaa zhenye na mikumbuu ya mwirini mwakwe, yahalwa
ikihirikirwa akongo, nao makihozwa go makongo gao na o p'ep'o maki-
ambola.
13 Vikara kwereko Ayahudi angine mariokala makidengereka na
kupunga p'ep'o. Bai makijeza kuhumira dzina ra Jesu dzulu za ao
mariokala mapagawa ni p'ep'o, makiamba, “H'aya nakuamuru umbole
kahi za dzina ra yuyahu Jesu ahubiriwaye ni P'aulo.”
14 Bai kwere kuna athana afungahe mariokala manahenda kit'u kiki, nao
were ni ana a mulombi mubomu wa Kiyahudi aifwaye Sikeva.
15 Bai marihohenda kit'u kicho ye p'ep'o wadzigidzya akiamba, “Ye Jesu
namumanya, na P'aulo naye namumanya, h'aya nwi nanwi mu ano h'ani?”
16 Gonya ye mut'u mwenye p'ep'o akiathulukira na akiadhima nguvu osi,
akiahenda kazi, hatha manapata mwanya wa kuchimbira, milatso ni voo,
kuno mahuhu renye.
17 Bai o Ayahudi na Ayunani matoao Efeso, marihovipata p'eho vivi
madzalwa ni woga osi na ro dzina ra Bwana Jesu rikilikwa jeri-jeri.
18 Bai at'u anji kahi za o mariokuluhira makudzasema go mahendo gao
mai lwazu-lwazu.
19 Anji kahi za aryahu mariokala manathuwa maut'u ga utsai mareha go
mabuk'u gao ga utsai makigakundzumanya hamwenga makigaocha at'u
manalola. Bai marihopiga isabu ya cho kima cha mabuk'u gago, mapata
kukala gana kima cha vipande alifu mirongo mitsano zha fedha.
20 Kwa ut'u uwo, ro neno ra Bwana Jesu ratsamuka kila hat'u na rikikaza
kuhenda nguvu.

Efeso kunagwa fujo

21 Bada ya maut'u gaga kukala, P'aulo wakat'a shauri kwenda
Jerusalemu, kukirira Mak'edonia na Akaia. Akiamba, “Nindihofika kuko,
vindanibidhi kwa zho zhosi nizhoge Rumi nako.”

19:6 19:6 2:4 **19:8 19:8** 17:2; 28:23 **19:9 19:9** 9:2 **19:10 19:10** 20:18 **19:11 19:11-12** 2:22 **19:13 19:13** 3:6; Luk 9:49-50 **19:15 19:15** 16:17 **19:17 19:17** 5:11 **19:20 19:20** 2:41 **19:21 19:21** 23:11; Arum 1:10, 13

22 Bai akiahala at'u airi kahi za avizi a kwakwe na akiahuma ko
Mak'edonia. At'u aa were ni T'imoth'i na Erasito. Ye P'aulo mwenye akisala
kahi za ro jimbo ra Asia vichache.
23 Bai kahi za wakathi uwo-uwo kwahenda h'uwoh'uwo ko Efeso dzulu
za yo Ngira ya Jesu.*
24 Were kuna musanyi mumwenga wa fedha aifwaye Demetirio. Mut'u
yuyu Demetirio wakala akisanya sanamu za fedha zirizohalana na Hekalu
ra mulungu muche aifwaye Aritemi, naye wakala akiangizira faidha sana
o mafundhi.
25 Kwa vizho akiakundzumanya hamwenga o mafundhi hamwenga
na at'u angine mariokala mana kazi dza zizo akiamba, “Asena, ninwi
munamanya kukala kazi ii inahup'a mapato madzo genye.
26 Na vikara amba munaona na munasikira vino, yuno bwana aifwaye
P'aulo arizho anaavuha at'u anji a Efeso na kuagaluza, kwa kuambira
kukala milungu ya kuhenda kutengezwa ni at'u si milungu bule. Na ut'u
uu k'auhenda haha Efeso h'akeye, anauhenda kahi za jimbo rosi ra Asia.
27 Vikara hathari iriyo haho ni kwamba yo kazi yehu indavudhywa. Hiri,
hekalu ra mulungu mubomu wehu wa kiche be k'arindaonewa kit'u bule
na hatha ye mwenye naye dzazho. Aritemi anavoywa kila hat'u kahi za
jimbo ra Asia na kahi za urumwengu muzima, bai kit'u kiki kindahenda
ahokwe yo ishimaye.”
28 Bai ro kundi ra mafundhi ririhosikira vizho ratsukirwa vii-vii na
rikikwatya kupiga k'ululu na kuamba, “Aritemi wa Aefeso nde mubomu!”
29 Na lola k'avitoere kila mut'u kahi za wo mudzi akikala ni h'uwoh'uwo
thu. Bai o at'u marihokala makwendani, maagwira anaalume airi, Gayo na
Arisitariko na machenda nao malo muhaka kahi za wo uwanja mubomu
wa mikut'ano. At'u aa Gayo na Arisitariko were ni at'u a Mak'edonia
mariokala manasafiri na P'aulo.
30 H'aya, P'aulo naye akikala anamala kwangira mo kundini ajeze
kusumurira na o at'u, ela aryahu anafundzi makimukahaza.
31 Angine kahi za aryahu abomu a ro jimbo, ambao were manaeleana
na P'aulo, mahuma uvoro kwa P'aulo kwendamubembeleza kwamba
asithathe kwangira mo uwanjani.
32 Bai wakathi uwo ro kundi rosi ra at'u rakala ni fujo t'uhu. Angine were
manaamba vino, na arya manaamba vino. Anji kahi za o at'u mariokala
haho were k'amamanya kala ma haho muthungananoni kwanoni.
33 Bai o Ayahudi makimugwira mwanamulume mumwenga aifwaye
Alekizanda na makimusukuma ho mbere, mana angine kahi za ro kundi
maona kukala iye nde ariye anahusika. Bai ye Alekizanda akiavungira
mikono manyamale, ili adzihehere.
34 Ela marihogundua kukala ye Alekizanda ni Muyahudi, osi mapiga
k'ululu kwa umwenga kwa muda wa here masaa mairi vivi, kuno
manaamba, “Aritemi wa Aefeso nde mubomu!”
35 Mwishowe ye karani wa wo mudzi akiambira o at'u manyamale.
Akiamba, “Nwi at'u a Efeso! Ni h'ani kahi za urumwengu wosi asiyemanya
kukala mudzi wa Efeso ndo murindzi wa ro Hekalu ra Aritemi, mulungu
wehu mubomu? Hedu ni h'ani asiyemanya kukala mudzi wa Efeso ndo
murindzi wa yo sanamuye iriyohenda kugwa kula mulunguni?

19:23 **19:23** 9:2; 2 Akor 1:8 * **19:23** **19:23** Ngira: Riri were ndo dzina ra aryahu osini ambao were manamukuluhira Jesu. Were makinena na kuamba, ‘Mut'u yuyu ni wa iryahu Ngira.’ **19:24** **19:24** 16:16 **19:26** **19:26** 17:29 **19:29** **19:29** Arisitariko: 20:4; 27:2; Akol 4:10

36 Bai k'akuna mut'u adimaye kukanaiza maut'u gaga. Kwa vizho at'u
ninwi h'e, hurirani na maut'u gaga sigahalireni maruru.
37 At'u ninwi mudzaareha haha aa anaalume, idzaho k'amaiyire vit'u zha
hekaluni hedu hatha kumukufuru mulungu wehu muche.
38 Bai chamba Demetirio na o mafundhi andziye mana neno na mut'u
yoyosi atungwaye, h'aya makoti ga wazi na atosi a maneno nao ma haho,
na mende makashithaki.
39 Ela chamba kuna maut'u mangine zaidhi mumalago, h'aya be gago
gandabambanywa kahi za mukut'ano wa hilali.
40 Kwani vivi virizho, be fu hatharini, hunadima kushithakiwa kwa
fujo ii idziyokala rero. Fujo ii ya rero be k'aina sababu ya mana, na
hukishithakiwa be k'ahundadima kuvinenat'o bule."
41 Bai arihogonya kunena vivi, akiubanda wo mukut'ano.

20

P'aulo anauya Mak'edonia

1 Vikara bada ya ro h'uwoh'uwo ko Efeso kuhurira, P'aulo wahuma at'u
makaaihe o anafundzi. Bai marihokudza, waaadha gonya akilagana nao,
akiuka kwenda Mak'edonia.
2 Naye wakirira kahi za jimbo riro na akinena manji ga kuap'a moyo o
at'u mariomukuluhira Jesu muhaka akifika ts'i ya Ayunani.
3 Akikala kuko kwa muda wa miezi mihahu. Vikara arihokala a hehi na
kwenda Siria, wagundua kukala o Ayahudi were manatsila kumuhendera
kit'u kii, kwa vizho akiona baha auye na Mak'edonia.
4 *Bai kahi za cho charoche, wakwenda na Sopatiro mwana wa P'uro
kula Beroya na Arisitariko na Sekundo ambao ni at'u a Th'esalonike, na
Gayo wa kula Deribe na T'imoth'i. Tukiko na T'erofimo, kula kahi za jimbo
ra Asia makwenda na P'aulo pia.
5 Bai at'u aa mathangulia na machendahuthariza ko T'eroa.
6 Sino swi fuchangira chomboni kula Filipi bada ya sikuk'uu ya Mikahe
Iso Ts'ats'u kugoma na fukikwatya kwenda. Bai fukigwirana na o
andziyehu ko T'eroa bada ya siku ts'ano, naswi bai fukikala kuko T'eroa
kwa muda wa siku fungahe.

P'aulo anafufula mut'u ko T'eroa

7 Vikara irihofika siku ya kwandza ya wiki, fwakwendakundzumanyika
fukirya mikahe hamwenga.
8 Vikara kahi za kicho chumba cha dzulu hurimokala hudzathunganana
mwere muna mataa manji.
9 Bai hakikala hana muvulana mumwenga aifwaye Yutiko akeresi dhiris-
hani. Wakathi P'aulo anaenderera kunena, yuyu muvulana wagwirwa ni
uts'indzizi akilala. Vikara arihokala arere, watsuluka kula yo gorofa ya
hahu furimokala akigwa, tha manendamutsola akikala adzafwa kare.
10 K'uzhona zho P'aulo akithima na achendadzigwaga dzuluze ye Yutiko
na akimulinga mikonoye akiamba, "Musihondoke bule, a moyo yuyu!"
11 Gonya P'aulo akiuya kahi za cho chumba cha dzulu na achendamogola
mukahe akirya. Bai akienderera kusumurira na o at'u hatha ngh'aa, ndo
h'aya, akiuka.
12 Aryahu at'u makimuhala yuyahu muthana machenda naye mudzini
kuno a moyo, nao be makidzalwa ni raha jeri-jeri.

20:1 **20:1** 11:23 * **20:4** **20:4** 19:29 T'imoth'i: 16:1; Tukiko: Aefe 6:21; T'erofimo: 21:29 **20:7** **20:7** 2:42, 46; Luk 22:14-23 **20:10** **20:10** 1 Athaw 17:21

P'aulo anambola T'eroa kwenda Mileto

13 H'aya vikara siswi fukithangulia kwenda ko Aso kahi za chombo,
ambako kuko were ndo hundikomupakia P'aulo. Iye P'aulo walagiza
kukala akahalwe kuko mana were anenda kuko na magulu.
14 Bai arihofona ko Aso, fwamuhala na fukimupakia mo chomboni na
fuchenda Mitulene.
15 Siku ya hiriye, fwauka Mitulene na cho chombo kicho, fuchenda
muhaka kisiwa cha Kio. Bai kurihocha fwavuka fuchenda kisiwa cha
Samo, na yo siku iriyothuwiriza fwakala fudzafika Mileto.
16 Vikara P'aulo kahi za charo kiki akikala lengore ni ahavunge ho Efeso,
mana were k'endzi kungamiza wakathi kahi za ro jimbo ra Asia, kwani
were anawania, ngaa afike ko Jerusalemu siku ya Pentekote.

P'aulo analagana na azee a kanisa a Efeso ko Mileto

17 Bai P'aulo arihokala a ko Mileto, wahuma at'u mende Efeso makaaihe
o azee a kanisa kuko.
18 Vikara marihokala o azee a kanisa madzire, P'aulo wanena nao
akiamba, “At'u ninwi munamanya viryahu ambazho nakala nanwi kula
iryahu siku ya kwandza nirihozhoga Asia.
19 Mut'u mimi be namuhumikira Bwana hasiho kudzionya kamare. Na-
muhumikira Mulungu kwa matsozi na kwa majezo garigonipata kukirira
kwa zo njama za Ayahudi.
20 Ninwi munamanya kukala mimi sikalire mwomu wa kuhubiri ut'u
wowosi ambawo ungamwaviza, mana namufundisha mbere za at'u na mo
nyumba-nyumba.
21 Mut'u mimi naambiriza o Ayahudi na Ayunani wo ut'u umwenga,
kwamba suthi mamugalukire Mulungu kwa kuthubu na mamukuluhire
Bwana wehu Jesu Masihi.
22 Bai vivi lolani ninasikira nasukumwa ni Roho nende Jerusalemu, nami
simanya ndapatwa ni ut'u wani kuko.
23 Nimanyacho ni kukala ninatharizwa ni kifungo na mashaka manji
kuko, here Roho Mweri adzizhonambira. Kwani kahi za kila mudzi iye
nikunambira zho vindizhokala.
24 Ela hamwenga na vizho sigaona go maisha gangu kukala ni kit'u.
Nivoyacho ni kwamba ngaa nimarigize wo mwendo na nimarigize iryahu
kazi niriyogerwa ni Bwana Jesu, ambayo ni kunena wo Uv̱oro Udzo dzulu
za mbazi za Mulungu.
25 “Vikara lolani, mut'u mimi namanya kamare ninwi nyosini niriomu-
dengerekera na kumwambiriza wo uthawali, be k'amundanona kaheri.
26 Kwa vizho ninamwambira vivi rero kukala sina lawama ya mut'u
yoyosi ariye k'andaokolwa.
27 Mana namwambiriza dzulu za malengo gosi ga Mulungu hasiho
kumufitsa kit'u.
28 Bai dzimanyirireni ninwi enye, na kidza murimanyirire ro badhi rosi
ambaro Roho Mweri wamuhendya mukale aimirizi a riro, ili mukale arisa
a ro kanisa ra Mulungu ambaro warigula kwa milatso ya mwanawe Jesu
Masihi.
29 Namanya nindihokala dzauka, ko nyuma kundakudza at'u mario ni
here mbawa av̱ara kahi zenu, nao k'amandarionera mbazi bule ro badhi.
30 H'aya zho mbai, kundatsumbuka angine kahi za ninwi enye, ambao

---

20:17 **20:17** 18:21 **20:18** **20:18** 19:10 **20:21** **20:21** 11:18 **20:22** **20:22** Roho Mweri: 10:19 **20:23** **20:23** 21:4, 11; 9:16 **20:24** **20:24** 21:13; 2 T'imo 4:7 **20:25** **20:25** 28:23 **20:26** **20:26** 18:6 **20:28** **20:28-31** 11:23 **20:28** **20:28** 1 P'et 5:2 **20:29** **20:29** Math' 7:15; Joh 10:12 **20:30** **20:30** Agal 4:17; 1 Joh 2:19

mandahala wo ujeri na kuugaluza ulongo, ili madzipatire anafundzi
mandiothuwa go gao.
31 Kwa vizho be dzimanyirireni! Musisahau bule kukala namukanya
kila mumwenga wenu na matsozi kwa muda wa miaka mihahu usiku na
mutsana.
32 “Vikara, ninamuvoyera Mulungu akale hamwenga nanwi, murimanye
nenore ra mbazi na rimujenge. Kwani riro nenore ndo ridimaro kumup'a
ninwi muthalo hamwenga na at'u angine osi mariotsagulwa ni Mulungu.
33 Mut'u mimi sihendere dzitso na p'esa za mut'u, hedu hatha nguwoye.
34 Ninwi enye munamanya kukala nahenda kazi na mikono yangu yenye
kwa ut'u wa nipate mahitaji gangu mimi na ga andzangu mariokala
hamwenga nami.
35 Nami kahi za maut'u gosi nirigogahenda, namwanyesa kukala kazi
k'omu ya samupuli ii be funavirya fuihende kuaviza aryahu ambao ni
anyonge kuno fukikumbukira garyahu maneno ga Bwana Jesu kukala, ‘Ni
baha kulazha kuriko kuhokera.’ ”
36 Bai arihogonya kunena vivi ye P'aulo wapiga mavindi hamwenga nao
na akivoya.
37 Nao makirira osini kuno manamudzagamira na kumudonera.
38 Kirichoangiza kigondzi zaidhi ni viryahu arizhoamba kukala
k'amandamona kaheri. Bai badaye makimwamboza muhaka ko chomboni.

21

P'aulo anenda Jerusalemu

1 Bai fukihenda kudzinyothola kwa o azee a kanisa ko Efeso na
fuchangira chomboni fukifururiza mwenga kwa mwenga muhaka kisiwa
cha Kosi. Siku ya hiriye fuchenda Rodo na hurihombola ko Rodo
fwakwenda bandari ya Patara.
2 Kuko Patara hukiona chombo kingine ambacho were kindavuka
kwenda Fonike, kwa vizho fuchendapanda na fuchenda.
3 Bai fwakwenda vivii muhaka fukiona kisiwa cha Kuporo kwa kure,
h'aya fukikikira na kwa mwaka cho kisiwa, fuchenda. Bai fuchenda vivii
muhaka Siria na fukithima ko bandari ya Tiro, mana kuko cho chombo
were kindathinya mizigo.
4 Bai hukiamala o anafundzi kuko, furihoaona fukikala hamwenga nao
kwa muda wa siku fungahe, nao kukirira na ye Roho makimwamba P'aulo
asende bule ko Jerusalemu.
5 Ela wakathi wehu urihogoma, fwauka na fukienderera na charo chehu.
Furihokala fukwendani, o at'u mariomukuluhira Jesu hamwenga na ache
ao na ahoho ao mafwamboza vivii muhaka ndze ya wo mudzi, na hosi
hukipiga mavindi hukivoya.
6 Gonya ndo hukilagana, sino fuchangira mo chomboni, nao makigaluka
kuuya kwao.
7 Bai hukiuka ko Tiro, naswi ndiswi vivii muhaka Putolemai, kuko bai
hukialamusa o ndugu na hukisinda nao siku iyo.
8 Siku ya hiriye fukiuka na fuchenda Kaisaria, na kuko Kaisaria
fwakwendatoa kahi za nyumba ya Filipu ariye were ni muhubiri wa

20:31 **20:31** 19:10; 1 Ath'es 2:11-12; 2 Akor 11:28 **20:32** **20:32** 26:18; 1 Ath'es 5:23-24; 2 Ath'es 1:11-12 **20:33** **20:33-34** 18:3 **20:35** **20:35** Math' 10:8 **20:38** **20:38** 20:25 **21:4** **21:4** 10:19; 21:11 **21:5** **21:5** 20:36 **21:8** **21:8** 6:5; 8:5, 40

Uv̱oro Udzo kidza were ni mumwenga kahi za aryahu at'u afungahe
mariotsagulwa ko Jerusalemu.
9 Mut'u yuyu were ana asichanae ane mario were k'amadzahalwa nao
were mana vigerwa zha unabii.
10 Vikara hurihokala hudzagonya siku za kuthala haho, hakudza nabii
mumwenga aifwaye Agabo kula Judea.
11 Bai nabii yuyu wakudza hatha ho hurihokala, akihala ukanda wa
P'aulo na akidzifunga yo mikono na go magulu na akiamba, “Vivi ndo
aambazho ye Roho Mweri, kukala, ‘Kahi za ngira ii nidzizhodzifunga be o
Ayahudi ko Jerusalemu ndizho mandizhomufunga yuyu mwenye ukanda
uu, nao mandamuhala na mamulazhe kwa at'u mario si Ayahudi.’ ”
12 Hurihosikira gago, siswi hamwenga na o at'u a kuko fwamusitira
P'aulo asimbuke kwenda Jerusalemu bule.
13 Ela ye P'aulo akihudzigidzya akiamba, “Mbona munarira na kuni-
banda moyo namuna ino kaheri? Mut'u mimi h'e, si thayari kufungwa thu
h'akeye, ela ni thayari kufwa ko Jerusalemu kwa ut'u wa dzina ra Bwana
Jesu.”
14 Bai arihokala P'aulo k'abembelezeka, fwaviricha na fukiamba,
“Navikale here Mulungu ahendzazho bai.”
15 Bai bada ya gaga fwadziondzola-ondzola na fuchambuka kwenda
Jerusalemu.
16 Angine kahi za o anafundzi ko Kaisaria makwenda hamwenga
naswi muhaka makifwangiza nyumbani kwa mut'u mumwenga aifwaye
Munasoni, ambako were ndo hundikokala. Munasoni were ni mut'u
wa kula Kuporo na kidza were ni mumwenga kahi za o at'u mariokala
mamukuluhira Jesu kapindi.

P'aulo anangira Jerusalemu

17 Vikara furihofika Jerusalemu, o ndugu mahukaribishat'o na raha.
18 Bai siku ya hiriye, P'aulo wagwirana naswi na fuchendamona Jakobu.
Hunafika kuko, o azee osi a ro kanisa makikala ma haho.
19 H'aya, P'aulo akialamusa tha go, gonya akiadondolera kila kit'u
arichokala ye Mulungu wakihenda kwa o at'u mario si Ayahudi kukirira
kwa uhumikiwe.
20 Na lola marihosikira vivi mamulika Mulungu, gonya makimwamba
P'aulo, “Unaona mwanehu zho marizho Ayahudi maalifu na maalifu
makuluhira, na osini bai mana chadi na yo Sheria jeri-jeri.
21 Bai ao mapata kawee dzuluzo, kukala unaafundisha o Ayahudi matoao
kahi za ts'i za at'u mario si Ayahudi kukala mailozere mongo yo Sheria ya
Musa. Manaamba uwe unaambira masingize lwembeni ana ao hedu hatha
kuishi karakara na maadha gehu.
22 H'aya, vikara vino be fundahendadze? Mana kwa zhozhosi ao
mandasikira kukala udzire.
23 Uwe, henda vivi fundizhokwambira. Hana anaalume ane haha mario
mapiga hathi kwa Mulungu.
24 Bai ahale at'u aa na ugwirane nao kahi za adha ra kudzitsusa kwao,
arihire zo garama zao ili manyole zo nyere* zao. Ukihenda vizho kila

21:9 21:9 2:17 **21:10 21:10** 11:28 **21:11 21:11** 20:23; 21:33; Arum 15:31 **21:13 21:13** 20:24 **21:14 21:14** Luk 22:42 **21:18 21:18** 15:13; Agal 1:19 **21:19 21:19** 11:18 **21:21 21:21** Kwangizwa lwembeni: 16:3; Agal 3:25, 28; 5:2 **21:23 21:23-24** Hesab 6:13-21 * **21:24 21:24** Kudzitsusa were ni adha ra Kiyahudi. Kahi za adha riri at'u were makanyola kw'achu kunyesa kukala ro hathi mariropiga kwa Mulungu ridzauka.

mut'u andamanya kukala gago marigombirwa dzuluzo ni ga ulongo, ela
ni kwamba hatha uwe mwenye nawe kidza unaishi karakara na yo Sheria
iambazho na unayogoha.
25 Ela, dzulu za aryahu mariomukuluhira Jesu na si Ayahudi, siswi
fwaaorera dzulu za gago furigogakizisha, kukala at'u ao ni masirye
chakurya kidzichombozerwa sadaka vizuka na masirye mulatso, na
masirye nyama madziohenda kushongolwa na masizinge."
26 Bai siku ya hiriye P'aulo waahala aryahu anaalume na akidzitsusa
hamwenga nao, gonya ndeye vivii muhaka kahi za ro Hekalu kwendalazha
mbadha ya ho zindihogomera zo siku za adha ra kudzitsusa na kila
mumwenga wao amboze sadaka.

P'aulo anagwirwa

27 Vikara ziryahu siku fungahe zirihokala zi hehi na kugoma, Ayahudi
angine kula jimbo ra Asia mamupesa mo Hekaluni ye P'aulo. K'uzhona
zho makirilunga rosi ro kundi ra at'u na makimugwira,
28 kuno manapiga k'ululu na kuamba, "H'aya, alume a Iziraeli fwavwiz-
eni! Yuyu be nde yuyahu mut'u afundishaye at'u osi kila hat'u kinyume
cha o at'u ehu na kinyume cha yo Sheria yehu na kinyume cha hat'u haha.
H'aya zho mbai, adzire na Ayunani mumu ndani za muhala wa ro Hekalu
na hakangizwa nyenye haha hat'u haeri."
29 (O at'u manena vizho kwa kukala were madzamona T'erofimo ariye
ni mut'u wa Efeso, ko kahi za wo mudzi na were yu hamwenga na P'aulo,
kwa vizho makiona kukala P'aulo adzakwenda naye kahi za wo muhala
wa ro Hekalu.)
30 Bai wo mudzi wosi ukidzala fujo t'uhu, na o at'u makidza malo
arya madzambola na kuno na arya madzambola na kurya, h'aya thio
makidzamugwira P'aulo na makimuvurura muhaka ko ndze ya wo muhala
wa ro Hekalu, na haho henye yo miryango ya ro Hekalu ikifungwa kare.
31 Vikara marihokala manajeza kumukot'a ye P'aulo, ye mubomu wa
majeshi ga Kirumi wapata p'eho kukala wo mudzi wosi wa Jerusalemu u
thele fujo.
32 Bai arihosikira vizho, akiuka kare, akihala maofisaa sehemu na shikari
nao sehemu, naye h'aya akitharamuka ko kwenye ro kundi ra at'u. Vikara
o at'u marihomona ye mubomu wa majeshi, makiricha kuryahu kumupiga
ye P'aulo.
33 Ndo yuyahu mubomu wa majeshi akidzamugwira ye P'aulo na
akilagiza afungwe na minyororo miri. Ndo akiuza chamba ye mut'u ni
h'ani na adzahendadze.
34 Angine kahi za ro kundi makipiga k'ululu, ano manaamba vino na
arya manaamba virya. Bai ye mubomu wa majeshi k'adimire kumanya
wo ujeri uhiho kwa ut'u wa ro h'uwoh'uwo, kwa vizho akilagiza kwamba
ye P'aulo ahirikwe ko k'ambini.
35 Vikara P'aulo arihofika ho ngazini, zo fujo za ro kundi zangezeka
zhomu hatha vikibidhi o shikari mahende kumwanula dzulu-dzulu ka-
mare.
36 Ro kundi ririrokala nyuma rakala rinapiga k'ululu thu na kuamba,
"Mwalageni iye!"

P'aulo anadzihehera

21:25 21:25 15:29 **21:26 21:26** 1 Akor 9:19-23 **21:28 21:28** 6:13; 24:6 **21:29 21:29** T'erofimo: 20:4 **21:36 21:36** 22:22; Luk 23:18; Joh 19:15

37 K'uzhona zho aryahu shikari marihokala ma hehi na kumwangiza
P'aulo mo k'ambini, ye P'aulo wanena na ye mubomu wa jeshi akiamba,
“Namala ninene ut'u, vidze nadima?” Ye mubomu wa jeshi akimuza
akiamba, “Ala, kudzi unamanya Kiyunani we?
38 We k'uyuyahu Mumisiri ariye ho nyuma-nyuma wajeza kupindua
sirikali na akilongoza magaidhi alifu ne, akigamboza achenda nago ko
nyika?”
39 P'aulo akidzigidzya akiamba, “Hatha bule, mut'u mimi ni Muyahudi
kula T'ariso kahi za ts'i ya Kilikia. Ni mut'u nambolaye kahi za mudzi
ambawo si muthithe bule. Vikara navoya vichadimikika nisumurire na aa
at'u.”
40 Bai ye mubomu wa majeshi arihomup'a ruhusa, P'aulo waungarara ho
ngazini na akiavungira mukono o at'u, marihokala madzahurira, akinena
nao kwa Kieburania akiamba,

22

1 “Ndugu zangu na ano baba, namala musikize viryahu nindizhodzihe-
hera.”
2 Bai marihosikira ananena nao kwa Kieburania, makaza kuhurira hu.
Ndo P'aulo akiamba,
3 “Mut'u mimi ni Muyahudi mimi, nazhalwa T'ariso mudzi uriwo ko
Kilikia, ela narerwa kahi za mudzi uu wa Jerusalemu. Nafundishwa sheria
yosi ya akare ehu t'ot'ot'o ni Gamalieli na nakala na chadi na Mulungu dza
vizho murizho ninwi nyosini vivi rero.
4 Naatesa o at'u mathuwao Ngira ii ya Jesu na hatha nikialaga. Naagwira
ache kwa alume na nichendaatsuha jela.
5 Ye Mulombi mubomu mwenye na ro Baraza rosi manadima kumboza
ushahidhi wa gaga ninenago. Mimi nahokera baruwa kula kwa o alombi
abomu na ro Baraza ra athumia, baruwa iyo were yaorerwa o Ayahudi
a Damesiki. Bai nichenda ili nikaagwire, nidze nao Jerusalemu here
mahabusu ili madze mangizwe akili.
6 Vikara nirihokala kahi za cho charo changu mo ngirani, hehi na
Damesiki, murongo wa dzuwa ra vitswani, lola, kwambola mulangaza wa
kung'ala sana kula mulunguni na ukinipiga.
7 K'uzhona zho nakwenda chavu ho ts'i na nikisikira sauthi ya mut'u
ikinamba, ‘Sauli! Sauli! Mbona unanitesa kaheri?’
8 Nikiuza nikiamba, ‘U h'ani, Bwana?’ Akidzigidzya akiamba, ‘Mimi
unitesaye ni Jesu wa Nazareth'i.’
9 Bai aryahu andzangu huriokala hosi, mawona wo mulangaza, ela yo
sauthi ya iye ariyekala ananena nami k'amaisikirire bule.
10 Ndo nikiuza nikiamba, ‘Vikara nihendedze Bwana?’ Ye Bwana
akiamba, ‘Uka wangire Damesiki, ukifika kuko undambirwa kila kit'u
udzichothayarishirwa kuhenda.’
11 Bai aryahu andzangu manigwira mukono na makinitsetseza muhaka
mo Damesiki, mana were yo ch'enje ya wo mulangaza idzanalaga matso
kamare.
12 “Vikara kuko Damesiki kwere kuna mut'u mumwenga aifwaye Anania.
Anania were wadzambozeza kuithuwa yo sheria naye were anaishimiwa
sana ni o Ayahudi osi mariotoa kuko. Bai akidzanona.

21:38 **21:38** 5:36 **22:3** **22:3** 5:34-39; 9:11 **22:4** **22:4-5** 8:3; 26:9-11 **22:4** **22:4** 9:2 **22:6** **22:6-16** 9:1-22; 26:12-18 **22:6** **22:6-7** 9:3

13 Arihofika, waima hehi nami na akiamba, ‘Sauli mwenehu h'aya ona
kaheri!’ Na haho henye nikidima kumona hatha iye.
14 Gonya ye Anania akiamba, ‘Iye Mulungu wa akare wakutsagula
ili umanye mahendzoge na umone iye Muhachi na usikire go maneno
gandigombola kanwani mwakwe.
15 Uwe undakala shahidhiwe kwa at'u osi, undaambira garyahu uri-
gogaona na kugasikira.
16 Nawe vikara unatharizani be vino? Uka ubat'izwe kwa dzina ra Jesu
na ukihenda vizho undasamehewa kamare.’ ”
17 P'aulo akienderera kunena akiamba, “Vikara nikiuya haha Jerusalemu
na nirihokala ni kahi za ro Hekalu navoya, naona maono.
18 Namona Bwana akiniamba, ‘Henda haraka umbole kare mumu
Jerusalemu, mana o at'u haha k'amandaukubali bule wo ushahidhiwo
dzulu za mimi.’
19 Nikidzigidzya nikiamba, ‘Bwana, at'u aa be manamanya kukala mimi
nangira Sinagogi rino na rirya na kuagwira at'u na kuafunga na kuapiga
ao makukuluhirao uwe.
20 Na wakathi yuyahu shahidhiwo Sitivini arihokala anakotw'a, mut'u
mimi nakala wa thi, haho kuaunga mukono na kuzikat'o zo nguwo za
aryahu mariokala manamwalaga.’
21 Bai ye Bwana akinamba, ‘Uka, nindakuhuma wende kut'u kure
kwenye, ko kwa at'u mario si Ayahudi.’ ”
22 Bai ro kundi ra at'u ramusirikiza P'aulo hatha arihohadza dzulu za
kwenda kwa at'u mario si Ayahudi, richa mapige k'ululu na kuamba,
“Museni yuyu haha dhuniani, k'aṿirya kukala moyo bule!”
23 Vikara marihokala ni h'uwoh'uwo na kutsuha go maamba gao na
kufitisa vumbi ko dzulu,
24 ye mubomu wa jeshi walagiza ye P'aulo ahirikwe ko k'ambini. Pia
akilagiza auzwe-uzwe kwa kupigwa vikotho ili amanye ni kwanoni o at'u
manapiga k'ululu kwa ut'u wa iye, namuna iyo.
25 Bai marihokala manamufunga ili mamupige, P'aulo wamwamba ye
ofisaa ariyekala aimire haho akiamba, “Vidze kisheria ni hachi, kumupiga
raiya wa Kirumi na ko k'adzangwe kupigwa ulongo?”
26 K'uzhona zho kusikira vizho, ye ofisaa wakwenda kwa ye mubomu
wa jeshi na achendavisema, akiamba, “H'aya, undahendadze, kwani mut'u
yuyu be ni raiya wa Kirumi.”
27 Bai ye mubomu wa jeshi achendamuza P'aulo akiamba, “Nambira
hedu, we ati u raiya wa Kirumi?” P'aulo akidzigidzya akiamba, “Ee.”
28 Ye mubomu wa jeshi akiamba, “Mimi be wo uraiya naurihira p'esa
nyinji sana.” P'aulo akidzigidzya akiamba, “Mino be nazhalwa kare raiya.”
29 Ndo aryahu mario were mandamuza-muza maswali makihenda
nyeree kare, na ye mubomu wa jeshi mwenye achangirwa ni woga
arihogundua kukala, adzamuhala P'aulo na akamufunga minyororo na ko
ni raiya wa Kirumi.

P'aulo a mbere za Baraza ra athumia

30 Vikara siku ya hiriye, ye mubomu wa jeshi were anamala amanye ni
ut'u wani haswa uriwo unaahenda o Ayahudi mamushithaki ye P'aulo,
kwa vizho akimwamboza na akilagiza o alombi abomu na ro Baraza
rosi makundzumanyike. Bai virihohendeka vizho, wamuhala P'aulo na
achendamwika mbere zao.

22:16 **22:16** 8:35-36; 9:14 **22:17** **22:17** Agal 1:18 **22:20** **22:20** 7:58; 8:1 **22:21** **22:21** 9:15
22:22 **22:22** 21:36 **22:25** **22:25** 16:37

23

1 Bai P'aulo akialolat'o o athumia a ro Baraza, akiamba, “Ndugu zangu!
Mut'u mimi nina hakika mbere za Mulungu kukala nidzaishi maisha
madzo hatha vivi.”
2 Kusikira vivi Anania ariye were nde Mulombi mubomu mwenye,
waalagiza ao mario were maimire hehi na ye P'aulo, mamwangize mbalahi
ya kanwa.
3 K'ona P'aulo akimwamba ye Mulombi mubomu mwenye, “Wee, un-
adzihendya u mut'u mudzo na k'umudzo kit'u!* Mulungu andakwangiza
mbalahi. Udimadze kukeresi haho na kunihukumu kisheria, kuno ko we
mwenye unaibanda yo sheria kwa kulagiza at'u manangize mbalahi!”
4 Bai aryahu mariokala maimire hehi na ye P'aulo, mamwamba, “Mbona
unamudhyoma Mulombi mubomu mwenye wa Mulungu we?”
5 P'aulo akidzigidzya akiamba, “Aa, p'oreni ndugu zangu, simanyire kala
yuyu nde Mulombi mubomu mwenye, mana Maoro ganaamba kukala,
‘Usinene mai dzulu za muthawali wa at'uo.’ ”
6 Vikara P'aulo were anamanya kukala angine kahi za o at'u ni
Masadukayo na angine ni Mafarisayo, bai akinena na mumiro mubomu
kahi za ro Baraza ra athumia, akiamba, “Mut'u mimi, ni Farisayo ndugu
zangu, nazhalwa ni Mafarisayo. Nami nidzarefwa haha manenoni, kwa
kukala ninakuluhira kukala at'u mariofwa mandafufulwa.”
7 Naye kutosa kunena vivi thu, o Mafarisayo na Masadukayo makikosana
kare, na wo muthunganano ukigazhika.
8 (Mana Masadukayo manaamba k'akuna cha at'u kufufuka na man-
aamba kukala k'akuna cha malaika hedu roho, ela o Mafarisayo man-
aamini kukala vivi vit'u zhosi vi kuko.)
9 K'uzhona zho kundahenda h'uwoh'uwo na londzo lunji na angine
kahi za alimu a Sheria mario were ni Mafarisayo makiungarara na
makilalamika jeri-jeri makiamba, “Mut'u yuyu be k'afumona na kosa
rorosi na hangine nikwenda akakala roho hedu malaika manena naye
jeri!”
10 Na lola ro h'uwoh'uwo kahi za o Mafarisayo na Masadukayo rikikaza
zhomu hatha ye mubomu wa jeshi akikala ana wasiwasi k'anji P'aulo an-
datharurwa visiku-visiku ni ao at'u. Bai akialagiza o shikari matharamuke
ko ts'ini na makamuhale kwa nguvu kula kwa o at'u na mende naye ko
k'ambini.
11 K'uzhona zho, usiku uwo, Bwana wakudzaima hehi na ye P'aulo na
akiamba, “Dzip'e moyo, mana vizho udzizhomboza ushahidhi uu dzulu
zangu kahi za Jerusalemu, be ndo ambazho ni suthi unambozeze ushahidhi
kuko Rumi nako.”

P'aulo anapangirwa njama ya kwalagwa

12 Bai kurihocha na madzach'a o Ayahudi mapanga njama ya kumwalaga
P'aulo, makilaha kwa Mulungu kukala k'amandarya kit'u hedu kunwa
chochosi muhaka maone kukala madzamwalaga ye P'aulo.
13 Bai o at'u mariopanga njama iyo were ni zaidhi ya mirongo mine.

23:1 **23:1** 24:16 **23:2** **23:2-3** Alaw 19:15; Math' 23:27-28; Joh 18:22-23 * **23:3** **23:3** Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, ‘Chambaza kidzichohakwa ch'ok'aa’ kumanisha mbira iriyo inang'ala-ng'ala ko ndze, ela ko ndani ni misoza mihuhu. **23:5** **23:5** Kumbo 22:28 **23:6** **23:6** 26:5; 24:21; Afil 3:5-6 **23:8** **23:8** 4:1-2 **23:9** **23:9** 25:25; Luk 23:4 **23:11** **23:11** 18:9; 19:21; 27:24; 28:16, 23 **23:12** **23:12** 9:23

14 At'u aa makwenda muhaka ko kwa alombi abomu na o athumia a
Kiyahudi na machendaamba, “At'u siswi fudzalaha kwa Mulungu kamare,
kukala k'afundadona kit'u muhaka humwalage P'aulo.
15 Vikara ninwi na o athumia a Baraza hirikani uv̱oro kwa ye mubomu
wa jeshi kwamba amurehe P'aulo mbere zenu na mudzihendye munamala
kumanya zaidhi dzulu za yo k'esiye, naswi fu thayari fumwalage kabila
k'adzafika haha.”
16 K'uzhona zho muthana wa nduguye P'aulo wa kiche akiipata p'eho yo
njama, bai achenda ko k'ambini na achendamutinyira P'aulo.
17 Ndo P'aulo akiiha mumwenga kahi za o maofisaa na akimwamba,
“Muhale yuyu muvulana wende naye hatha kwa ye mubomu wa jeshi,
ana ut'u amalao kwendamwambiriza.”
18 Bai akimuhala achenda naye kwa ye mubomu wa jeshi. Marihofika
kuko ye ofisaa akimwamba ye mubomu wa jeshi, “P'aulo, yuyahu
mufungwa adzanihuma nimurehe yuyu muvulana kwako, mana ana ut'u
amalao kukwambira.”
19 K'uzhona zho ye mubomu wa jeshi akimugwira mukono ye muvulana
na akimuvuha k'anda, akimuza akiamba, “H'aya were una ut'u wani wa
kunambira?”
20 Ye muvulana akiamba, “O Ayahudi madzapanga kukala machero, uwe
umurehe P'aulo mbere za o athumia a Baraza nao madzihendye manamala
kusikira manji zaidhi dzuluze.
21 Vikara uwe, usithuwe zho zhao bule, mana hana at'u zaidhi ya
mirongo mine ambao madzamuzamira ko ngirani na madzalaha kwa
Mulungu kukala k'amandadona kit'u hedu hatha kunwa chochosi muhaka
mamwalage ye P'aulo. Na vivi be ma thayari kare, hatha manathariza zho
undizhoamba thu.”
22 Bai ye mubomu wa jeshi akimukokot'era ye muvulana akiamba,
“Usiseme kwa mut'u yoyosi kukala udzire nambira maut'u gaga.” Gonya
akimwamba ye muvulana ende.

P'aulo anahirikwa Kaisaria

23 Arihokala ye muvulana adzauka, ye mubomu wa jeshi waaiha airi
kahi za o maofisaae a shikari na akialagiza akiamba, “Thayarishani shikari
magana mane na mirongo mifungahe. Magana mairi makale ni shikari
a kawaida, magana mairi makale ni a mafumo na mirongo mifungahe
makale ni a kupanda farasi. H'aya, aa osi mende Kaisaria vivi rero usiku
wa saa t'ahu.
24 Kidza muthayarishireni farasi a kuthala ye P'aulo na mwende naye
salama kwa luwali Feliki.”
25 Gonya ye mubomu wa jeshi akiora baruwa iambayo:
26 “Ni mimi Kilaudio Lusia, nakuorera uwe muheshimiwa luwali Feliki.
Vidze k'una ut'u?
27 Mut'u yuyu wagwirwa ni Ayahudi na hachache henye mamwalage,
ela bai nichenda na shikari angu na nichendamuthizha, mana nakala
dzapata uv̱oro kukala iye ni raiya wa Kirumi.
28 Vikara nikikala namala nimanye manamushithakirani, kwa vizho
nikimuhirika mbere za ro Baraza ra athumia.
29 Bai nikigundua kukala mamushithaki kwa maut'u ga Sheria yao,
ela hatha were k'ahana kosa rorosi ridimaro kumuhendya alagwe hedu
angizwe jela.

23:14 23:14-15 25:3 **23:27 23:27** 21:30-33; 22:25 **23:29 23:29** 18:14-15; 26:31; 28:18

30 Vikara nirihombirwa dzulu za njama iriyokala idzatsilwa dzulu za
yuyu mut'u, ndo nikiona baha nimuhume kuko kwako mara mwenga,
kidza nidzaambira ao at'u madziomushithaki kukala yo k'esi mariyo nayo
dzulu za mut'u yuyu be ni mainene mberezo."
31 Kwa vizho o shikari, makihenda here marizhokala madzalagizwa,
makimuhala P'aulo na wo usiku na machenda naye vivii muhaka Aniti-
patiri.
32 Bai siku ya hiriye aryahu shikari mario were k'amahumira farasi
mauya ko k'ambini, ela aryahu shikari a kuhumira farasi makienderera
na cho charo cha kumuhirika P'aulo.
33 Vikara marihofika ko Kaisaria mahala yo baruwa na makimup'a ye
luwali na makimulazha ye P'aulo kwa iye luwali.
34 H'aya, ye luwali akiishoma yo baruwa gonya akimuza ye P'aulo
chamba anambola kahi za jimbo hiro. Bai arihokala adzamanya kukala
ye P'aulo ni wa Kilikia,
35 akiamba, "Nindaisirikizat'o yo k'esiyo haho mandihokudza ao mar-
iokushithaki." Gonya akilagiza kukala ye P'aulo aikwe kahi za nyumba
iriyoakwa ni muthawali Herode, na arindwe jeri-jeri.

24

P'aulo anashithakiwa ni Ayahudi

1 Vikara bada ya siku ts'ano, Anania, Mulombi mubomu mwenye
watharamuka ko Kaisaria, iye hamwenga na athumia fulani, na wakili
mumwenga ariyeifwa T'eritulo. Bai makwenda kuko makanene yo k'esi
yao na P'aulo mbere za ye luwali Feliki.
2 K'uzhona zho P'aulo andaihiwa. Arihokudza, T'eritulo wakwatya
kumushithaki na kuamba, "Muheshimiwa, at'u siswi fudzatoat'o muda
mure wenye na dheri ts'ini za ulongozio na udzagaluza maut'u manji mai
kahi za ts'i ii kwa kukala unaona kure.
3 Bai maut'u gaga hunagahokera kila hat'u na kahi za ngira zosini, naswi
funaamba funa muvera zhomu.
4 Ela bai ts'endzi ni kutsoshe bule, nimalazho ni kwamba, nahendza
ufusirikize vichache zhenye chamba vinadimikika.
5 "At'u siswi fwagundua kukala mut'u yuyu be ni muthiriri. Anadusha
fujo kahi za Ayahudi, naye anahenda ut'u uu kahi za urumwengu muzima.
Kidza yuyu nde kitswa cha kundi ra Anazareth'i,
6 na hatha wajeza kurangiza nyenye ro Hekalu, kwa vizho hukimwangiza
magandzani. [Naswi were hunamala kumuhukumu kulengana na sheria
yehu,
7 ela ye Lusia mubomu wa jeshi akidza na akidzamuhala kula mikononi
mwehu kwa kibavu.
8 Gonya akilagiza madze ko kwako ao madziomushithaki.] Vikara uwe
mwenye ukimuza-muza maswali undamanya ho uriho wo ujeri dzulu za
gaga gosi humushithakirago."
9 Bai o Ayahudi mariokala haho, mauunga mukono moro uu, makiamba,
"Gago gadzigonenwa be ni ga jeri."

P'aulo anadzihehera mbere za Feliki

10 Bai ye luwali akimonyesa P'aulo muvano kukala ni zamuye ya kunena.
Ndo P'aulo akidzigidzya akiamba, "Ninamanya kukala uwe udzakala jaji
kahi za ts'i ii miaka minji yenye, kwa vizho ninadzihehera na raha.

23:30 23:30 24:5-8 **24:1 24:1** 25:2 **24:5 24:5** 17:6 **24:6 24:6** 21:28, 30

11 H'aya, uwe unadima ukamanya kukala mimi nakwenda Jerusalemu
kwendavoya. Bai vivi k'azizidhi siku kumi na mbiri bule hangu nende.
12 Aa Ayahudi madzionishithaki be k'amanonere nanenezana na mut'u
yoyosi kahi za ro Hekalu, hedu hatha kualunga at'u kahi za masinagogi na
kahi za wo mudzi wa Jerusalemu magwage fujo.
13 Zho mbai, aa be k'amadima kumboza ushahidhi wa kunyesa kukala
zho maniambazho nazho ni jeri.
14 Kit'u ambacho ninakikubali ni kiki, mimi ninamuvoya ye Mulungu
wa akare ehu kwa kuithuwa iryahu Ngira ya Jesu ambayo Ayahudi
manayamba ni chama cha fujo. Kidza mimi nagakuluhira gosini garyahu
garigoorwa kahi za Sheria ya Musa na garigoorwa ni manabii,
15 nami th'amaa yangu kwa Mulungu be ni dza ii ya at'u aa yenye,
kwamba at'u ahachi na masio ahachi mandafufulwa.
16 Kwa ut'u uu bai, siku zosi ninajeza here zhadimikikazho kuhenda
madzo mbere za Mulungu na mbere za anadamu.

17 “Bai bada ya kukala ko dzulu-dzulu miaka minji yenye, nauya ko
Jerusalemu kwendaahirikira masikini a kwehu musadha wa p'esa, na
kidza kwendamboza sadaka kamare.
18 Vikara nirihokala ni kahi za kuhenda gaga, at'u aa manipesa mo
Hekaluni, nami were nidzahenda adha ra kudzitsusa. Were sina kundi
ra at'u ho nirihokala, na were k'ahana fujo yoyosi.
19 Ela bai were hana Ayahudi angine kula jimbo ra Asia, kwandza ao
manavirya makale ma haha na manene chamba mana ut'u wowosi wa
kunishithakira.
20 H'aya zho mbai, aa mario haha, be vivi ni manene kala manona nina
kosa haho nirihoima mbere za ro Baraza ra athumia.
21 Nina kit'u kimwenga nirichokihenda, na kala mananishithaki na kicho,
ninakikubali. Napiga k'ululu mbere zao nikiamba, ‘Ninahukumiwa kwa
kukala ninakuluhira kukala kuna kufufuka.’ ”
22 Ndo Feliki, ambaye go maut'u ga yo Ngira ya Jesu were anagamanyat'o,
akiona baha yo k'esi aifunge kwandza, akiamba, “Ii k'esiyo ndaitosa haho
Lusia mubomu wa jeshi andihokala adzire.”
23 Bai akilagiza mubomu wa shikari amwangize rumande ye P'aulo,
ela pia amup'e uhuru wa kutsembererwa ni asenae na mamwavize na
mahitaji ga kwakwe.

P'aulo a mbere za Feliki na Dirusila

24 Bai bada ya siku mbiri t'ahu, Feliki wakudza na muchewe Dirusila.
Mukaza Feliki were ni Muyahudi. K'uzhona bai, Feliki akimulagiza P'aulo
adze, arihokudza P'aulo wanena dzulu za kumukuluhira Masihi Jesu na
Feliki akikala anasirikiza thu.
25 Vikara P'aulo arihokala adzakwatya kunena dzulu za hachi na dzulu
za kudziunya, na dzulu za yo hukumu indiyokudza, Feliki wangirwa ni
woga akiamba, “Vinathosha vizho kwa rero! Haho nikikala nidzafisha
nindakwiha kaheri.”
26 Mo ndani-ndani were Feliki ana th'amaa kukala hangine nikwenda
P'aulo akamup'a kaitsi, kwa vizho akikala ni wa kumwiha kila mara na
kunena naye.

24:14 24:14 9:2 **24:15 24:15** 23:6; 26:8; Dani 12:2; Joh 5:28-29 **24:16 24:16** 23:1; 1 Akor 4:4; 2 Akor 1:12; 2 T'imo 1:3 **24:17 24:17-19** 11:29-30; 21:17-28 **24:21 24:21** 23:6; 24:15 **24:22 24:22** 9:2 **24:23 24:23** 27:3; 28:16, 30

27 Bai bada ya miaka miri kukira, ho hat'u ha Feliki hahalwa ni P'orikio
Fesito, ela kwa kukala Feliki were anamala ahendzwe ni o Ayahudi,
wathuwa kumuricha P'aulo mo rumande.

25

P'aulo a mbere za Fesito

1 Vikara luwali Fesito akifika kahi za ro jimbo riro. Bai bada ya siku
t'ahu akiuka Kaisaria akimbuka kwenda Jerusalemu.
2 Bai arihokala a kuko Jerusalemu o alombi abomu na vilongozi a
Kiyahudi mamushithaki P'aulo kwa Fesito.
3 Makimuvoya Fesito chamba vinadimikika ye P'aulo arefwe Jerusalemu.
Ela lengo rao were ni chamba akudzani, mamuvamie mahende kumukot'a
kamare.
4 Ela Fesito akidzigidzya akiamba, “P'aulo a rumande ko Kaisaria, na
mimi mwenye sindatoa, ndakwenda kuko.
5 Kwa vizho o vilongozi enu na madze fugwirane na hutharamuke kuko
Kaisaria, bai chamba ye mut'u wahenda ut'u wowosi uwi, mundavinena
kuko.”
6 Bai Fesito akikala hamwenga nao kwa muda wa siku nane hedu kumi
vivi gonya akitharamuka kwenda Kaisaria, na siku ya hiriye achendakelesi
kahi za kihiche cha hukumu na akilagiza ye P'aulo aifiwe.
7 Vikara P'aulo arihokudza, aryahu Ayahudi mariokala madzire kula
Jerusalemu maima kumudengereka na makimushithaki na maut'u manji
maziho-maziho ambago were k'amana ushahidhi nago.
8 Ndo P'aulo achambola kudzihehera akiamba, “Mut'u mimi sihendere
kosa rorosi kinyume cha Sheria ya Kiyahudi hedu kinyume cha ro Hekalu,
na sihendere kosa rorosi kinyume cha Kaisari.”
9 Bai kwa kukala Fesito were anamala ahendzwe ni o Ayahudi, wamuza
P'aulo akiamba, “Simanya chamba ungahendza kwenda Jerusalemu na yo
k'esi nikaitosere kuko?”
10 P'aulo akidzigidzya akiamba, “Vivi kare niimire mbere za koti ra
Kirumi na yo karakara yo k'esi niitoserwe haha. Na here we mwenye
umanyazho t'ot'ot'o be mimi siahenderere rii rorosi o Ayahudi.
11 Ela chamba ni mukosa na nav̱irya nalagwe, be mut'u mimi ni thayari
kufwa, ela chamba gaga marigo mananiamba nago aa be ni ga ulongo,
h'aya be k'ahana mut'u ariye na hachi ya kunilazha kwa at'u aa. Navoya
nihirikwe kwa Kaisari.”
12 Bai Fesito akiojana na o ashauri a kwakwe gonya akimudzigidzya
P'aulo akiamba, “Udzavoya uhirikwe kwa Kaisari, h'aya undakwenda.”
13 Vikara bada ya siku za kuthala, muthawali Agiripa na Berinike
mazhoga mo Kaisaria kudzamubisha na kumukaribisha kamare ye Fesito.
14 Bai makitoa kuko kwa siku za kuthala. Wakathi uwo ndo Fesito
arihosumurira na ye Agiripa dzulu za yo k'esi ya P'aulo. Akiamba, “Hana
mwanamulume mumwenga haha ariyerichwa rumande ni Feliki,
15 nami nirihokala ko Jerusalemu, o alombi abomu, na athumia a
Kiyahudi makudzamushithaki kwangu na makikala manaamba apigwe
ulongo.
16 Bai nikidzigidzya nikiamba kukala kulengana na adha ra Kirumi, ni
makosa kumulazha mut'u hasiho kumwika mbere za ao madziomushithaki
na kumup'a mwanya wa kudzihehera.

24:27 24:27 25:9 **25:2 25:2** 24:1 **25:3 25:3** 23:14-15 **25:7 25:7** 24:5-6, 13 **25:9 25:9** 24:27
25:11 25:11-12 25:21, 25; 28:19 **25:14 25:14** 24:27

17 Vikara marihofika haha siitoejere bule yo k'esi, mana siku ya hiriye
nakeresi kotini na nikilagiza arefwe mo ndani.
18 K'uzhona zho o ak'ondoe marihorungarara kunena, nasirikiza, aa,
manamushithaki na mangine genye, hatha si gago nirigokala naelelya.
19 Ao be were mananenezana naye dzulu za dini yao enye na dzulu za
mut'u aifwaye Jesu ambaye wafwa, ela P'aulo adzasita kuamba a moyo.
20 Vikara kwa kukala maut'u gaga be mimi mwenye were simanya ngira
ya kugachunguzira, namuza ye mwenye chamba angahendza kwenda
Jerusalemu na yo k'esi ya maut'u gaga ikanenwe kuko.
21 Ela P'aulo arihombola kunena, akivoya aikwe rumande muhaka yo
k'esi indihololwat'o ni ye Kaisari mwenye. Ndo nikilagiza aikwe mo
rumande muhaka nindihodima kumuhirika ko kwa Kaisari."
22 Bai ye Agiripa akimwamba Fesito, "Mimi pia nahendza nimusirikize
yuyu mwanamulume." Fesito akidzigidzya akiamba, "Undamusikira
machero."

P'aulo a mbere za Agiripa

23 Bai siku ya hiriye Agiripa na Berinike makudza kuno be njerejere
zinapigwa, ndoo vivii hatha machangira ho hat'u hasirikizwaho maneno.
Nao were ma hamwenga na at'u maishimiwao kahi za wo mudzi. Bai,
Fesito akilagiza kukala P'aulo arefwe.
24 Arihorefwa, Fesito akiamba, "Muthawali Agiripa na at'u osini murio
haha naswi, munamona yuno mut'u yuno? O Ayahudi osi, a Jerusalemu
na a haha Kaisaria makudzanipasha habari dzulu za mut'u yuyu. Mapiga
k'ululu kuamba mut'u yuyu be k'avirya kukala moyo.
25 Ela mimi be naona kukala k'ahendere kosa ra kumup'a adhabu ya
kifwa, ela kwa kukala wavoya ii k'esi ikasirikizwe ni ye Kaisari mwenye,
naona mut'u mimi baha nimuhirike ko kwa ye Kaisari.
26 Mimi be sina ra kumuorera ye Kaisari dzulu za mut'u yuyu, kwa vizho
nidzamureha haha mbere zenu nyosi, haswa nidzamureha mberezo uwe
Muthawali Agiripa, kwamba undihokala udzagachunguza gaga maneno
nipate ut'u wa kwandhika.
27 Kwani naona si vidzo kumuhirika mufungwa hasiho kunyesa wazi
adzashithakiwa na makosa gani."

26

P'aulo anadzihehera mbere za Agiripa

1 Bai muthawali Agiripa akimwamba P'aulo, "H'aya hudzakup'a ruhusa,
dzihehere." Ndo P'aulo akiavungira mukono na akikwatya kudzihehera
akiamba,
2 "Muthawali Agiripa, mut'u mimi be nadziona kukala nina bahathi sana
kuima mberezo vivi rero na kudzihehera na gago gosi nirigo naambwa
nago ni o Ayahudi.
3 Haswa na bahathi kwa viryahu ambazho uwe mwenye unagamanya
t'ot'ot'o go maadha gosi ga Ayahudi na zo tofauti zao, kwa vizho nakuvoya
vichadimikika uvumirire na unisirikize.
4 "K'ahana Muyahudi hatha mumwenga ariye k'amanya mitoere yangu
hangu uthana wangu hatha vivi. Kila mut'u anamanya kula hangu
chaho viryahu mitoere yangu irizhokala, hangu ko kwehu T'ariso na ko
Jerusalemu.

25:18 25:18-20 18:14-15 **25:22 25:22-23** Luk 21:12; 23:8 **26:1 26:1** 9:15 **26:4 26:4** Agal 1:14

5 O at'u madzanimanya miaka minji kukala mimi naishi here
mwanachama wa chama cha Mafarisayo, ambacho ndo chenye sheria
k'omu zaidhi. Na makihendza manadima kukwambira dzulu za gaga.
6 Vino bai ni haha nanena k'esi kwa ut'u wa th'amaa yangu niriyo nayo
dzulu za gago ambago Mulungu waalaga o akare ehu.
7 Ahadi ii ya at'u kufufulwa ndo iahendyayo at'u a zo mbari zehu kumi
na mbiri, makale na th'amaa nayo. Ndosa manamuhumikira Mulungu
kwa chadi usiku na mutsana. Nami bai ninashithakiwa ni o Ayahudi kwa
kukala nina th'amaa iyo h'ewe muheshimiwa Muthawali!
8 Kwanoni munaona vikomu kukuluhira kukala Mulungu anadima
kufufula at'u?
9 “Kunena wo ujeri mimi mwenye, be nakala naona nihende zhosi
nadimazho kuripinga ro dzina ra Jesu wa Nazareth'i.
10 Nazho vizho ndo nirizhohenda zhenye kuko Jerusalemu. Nap'ewa
wadimi ni o alombi abomu nami nikiagwira o at'u a Mulungu na nikiangiza
kifungoni, na marihokala manahukumiwa kwalagwa napiga k'ura yangu
kukala malagwe.
11 Nangira kahi za masinagogi k'ana nyinji kuhakikisha manangizwa
akili, na nahenda zhosi nadimazho kualazimisha mamukufuru Mulungu.
Ut'u uu were udzanihayusa tha nichenda kahi za midzi ya kure kwen-
daadengereka na kuatesa.
12 Bai nirihokala nichere na gago, nagerwa ruhusa na malagizo ni o
alombi abomu nami nikiuka kwenda Damesiki.
13 Vikara mo ngirani, murongo wa dzuwa ra vitswani, naona mulangaza
h'ewe muthawali kula ko dzulu mulunguni. Mulangaza uwo were
unang'ala hatha ro dzuwa kuuya nyuma. Bai wanipiga mimi na o
andzangu huriokala hu charoni hosini.
14 Naswi hosi hukigwa ho ts'i na nikisikira sauthi ya mut'u ikinena nami
kwa Kieburania ikiamba, ‘Sauli! Sauli mbona unanitesa? Unapiga hala
k'onjo uwe.’
15 Bai nikiuza nikiamba, ‘Ndiwe h'ani kwani we Bwana?’ Ye Bwana
akidzigidzya akiamba, ‘Ndimi Jesu, ye umutesaye.
16 Vikara vivi ungarara uime na magulugo. Kwani mimi nidzak-
wambolera ili nikutsagule ukale muhumiki wangu na uambire at'u zho
udzizhozhona, na kidza uambire na garyahu nindigokwanyesa.
17 Nindakuthizha kula kwa ao at'uo enye na kula kwa o at'u mario si
Ayahudi. Mimi ninakuhuma kuko kwa at'u ao,
18 ili ukaang'aze matso, na uagaluze mambole kizani mangire mu-
langazani, na kidza uamboze kula kwa nguvu za Shethani na mamu-
galukire Mulungu, ili kwa kunikuluhira mimi madime kusamehewa dambi
zao na makale mana hat'u kahi za ao at'u mariotsagulwa ni Mulungu.’
19 “Kwa vizho bai h'ewe Muthawali Agiripa gago maono ga mulunguni
be nagatii kamare.
20 Bai kwandza kamare nikiahubiri o at'u ko Damesiki, na ko Jerusalemu
na kila hat'u kahi za yo ts'i ya Judea, na kidza nikiahubiri o at'u mario
si Ayahudi nao. Naahubiri nikiambira kukala manavirya mathubu na
mamugalukire Mulungu, na mahende mahendo gandigonyesa kukala
madzathubu jeri.

26:5 26:5 23:6 **26:6 26:6-8** 23:6; 24:15; 28:20 **26:9 26:9-11** 8:3 **26:12 26:12-18** 9:1-22; 22:5-16
26:18 26:18 Aefe 2:2; 5:8-14; Akol 1:13 **26:20 26:20** 9:20, 28-29; Luk 3:8

21 Vizho bai ndo virizhoahenda o Ayahudi manigwire kahi za wo muhala
wa ro Hekalu na majeze kunalaga.
22 Ela Mulungu adzaenderera kunaviza hatha vivi rero, na ndosa niimire
haha kumboza ushahidhi kwa at'u osi, abomu kwa athithe. Mut'u mimi
sinena mangine, hasihokala gago garigoambwa ni o manabii na Musa
kukala gandahendeka,
23 nago ni gago ga kukala ye Masihi andateseka na andakala wa kwandza
kufufuka kula kifwani, na andaambiriza o Ayahudi na o at'u mario si
Ayahudi dzulu za wo mulangaza wa wokolwi."
24 Bai P'aulo arihokala anaenderera kudzihehera, ye Fesito wapiga
k'ululu akimutsindza ludhimi akiamba, "Una vilalu we P'aulo! Yo elimuyo
nyinji idzakuhayusa!"
25 P'aulo akidzigidzya akiamba, "Sina vilalu bule, muheshimiwa Fesito
zho ninenazho be ni ujeri uhuhu.
26 Ye Muthawali Agiripa anagamanya t'ot'ot'o gaga nami nadima kunena
naye wazi-wazi hasiho woga, na namanya kamare kukala k'ahana hatha
mwenga ridziromukira, mana maut'u gaga k'agahenderwe njamani bule.
27 Naamba, we muthawali Agiripa unaakuluhira o manabii? Ni-
manyazho ni kwamba unaakuluhira."
28 Kusikira vizho ye Agiripa akimwamba P'aulo, "Vino be unaona kukala
unadima kunihendya Mumasihia kwa muda mufuti namuna ii?"
29 P'aulo akidzigidzya akiamba, "Vindahala muda mure hedu mufuti
mino simanya. Nivoyacho kwa Mulungu ni uwe, na si uwe h'akeyo thu,
ela hatha aa angine osi mario mananisirikiza vivi rero mukale dza mimi,
isihokala ii minyororo thu."
30 Bai ye muthawali, na ye luwali, na ye Berinike na osini mariokala
makeresi hamwenga nao marungarara,
31 na machambola mo chumbani, bai wakathi manasumurira ao
h'akiyao, maamba, "Mut'u yuyu k'ahenda ut'u wowosi uwi ambawo
unadima kumuhendya alagwe hedu hatha kufungwa jela."
32 Gonya Agiripa akimwamba Fesito, "Kala si zho zha kukala yuyu
mwanamulume wavoya ahirikwe ko kwa Kaisari, be hatha akarichwa
huru."

27

P'aulo anenda Rumi

1 Vikara Fesito arihoamba kukala fundakwenda Italiya, ye P'aulo
hamwenga na afungwa angine, maikwa mikononi mwa mubomu
mumwenga wa shikari aifwaye Juliasi ambaye were ni mubomu wa kikosi
kiifwacho "Kikosi cha Kaisari."
2 Bai fuchangira chombo kiricho were kila bandari ya Aduramutino na
kindakira na bandari za jimbo ra Asia. Kwa vizho fuchangira, naswi
thiswi, fukiandza charo chehu. Kahi za charo kiki were fu hamwenga
na Mumak'edonia wa kula Th'esalonike aifwaye Arisitariko.
3 Bai siku ya hiriye fuchangira bandari ya Sidoni, na Juliasi akimuhen-
dera vidzo ye P'aulo, mana wamuruhusu ende kwa asenae ili akadime
kupata mahitajige.

26:23 26:23 3:15; Isa 49:6; Luk 24:46-47; 1 Akor 15:20 **26:26 26:26** Joh 18:20 **26:28 26:28** 11:26 **26:31 26:31** 23:29 **26:32 26:32** 25:11-12 **27:1 27:1** 25:12 **27:2 27:2** 19:29 **27:3 27:3** 24:23; 28:2

4 Vikara kula ho Sidoni, fwangira chomboni kaheri na huchendakira na
luhande lwa Kuporo ambalo k'aluerekeza p'eho mana lo luhande lungine
were zo p'eho zinadza na nguvu zaidhi.
5 Bai ndiswi vivii muhaka hukivuka bahari ya k'anda za Kilikia na
P'amufulia fuchangira bandari ya Mura, ambawo ni mudzi uriwo ko Lukia.
6 Kuko Mura, ye mubomu wa shikari wapata chombo cha kula Alek-
izandiria kiricho were kinenda Italiya, kwa vizho akifuhala akifwangiza
kahi za cho chombo kicho.
7 K'uzhona zho ndiswi p'ore-p'ore vivi kuno funapata thabu jeri-jeri,
hatha fukifika hehi na bandari ya Kinido. Vivi zhahala siku nyinji zenye.
Vikara p'eho zirihokala k'azihurusu fuenderere kwenda luhande lulo,
fwakwenda na luhande lwa kisiwa cha K'irete, hehi na Salimone. Luhande
lulu were k'aluerekeza p'eho bule.
8 Bai hukiambala-mbala haho hatha hukifika hat'u haifwaho "Bandari
Mbidzo" na hehi na haho here hana mudzi uifwao Lasea.
9 Kufikira wakathi uu, were muda munji udzatsuhika sana na vikikala
ni hathari kuenderera na cho charo, kwa kukala wo wakathi wa sherehe
ya Mufungo* were wagonya kukira kare. Kwa vizho P'aulo akiambira
kimbere akiamba,
10 "Alume, mut'u mimi naona kukala kiki charo chehu kindafwangiza
hasara, yo mizigo nikwenda ikatsuhika na hatha go maisha gehu nago
dzazho."
11 Ela ye mubomu wa shikari k'agagwirire bule gago ga P'aulo hat'uhe
akithuwa gago ga ye dhereva wa cho chombo na go ga ye mwenye cho
chombo.
12 Vikara kwa kukala yo bandari were si mbidzo wakathi uwo wa
mwaka, anji ehu maamba futhuwe kuenderera na cho charo chehu, ngaa
hufike bandari ya Fonike na fukaukize kuko wo wakathi wa p'eho ya
mwaka. Fonike were ni bandari iriyo kuko K'irete, nayo were inalolana
na mutserero wa dzuwa.

Bahari inahenda luvutho

13 Vikara hurihokala huchere hu haho kwakwatya kupiga kapeho kadzo
kula kwa mwaka, k'uzhona zho makiona zho madzizhokala manavimala
madzavipata bai makiyusa yo nanga na machenda na mo k'anda-k'anda
za K'irete.
14 Bai k'avitoere kukidza luvutho lubomu lwa p'eho luifwalo Yurakulo,
nalo lwapiga kula ko luhande lwa K'irete.
15 K'uzhona zho cho chombo kikipigwa ni lo luvutho na kikikala
k'akidima kwenda ko ludzirirako lo lupeho, kwa vizho fukikiricha vizho
kithuwe kukokotwa ni lo luvutho.
16 Bai ndiswi vivii, hatha hukifika hehi na kisiwa kithithe kiifwacho
Kauda, nacho chahuziza na lulo luvutho vichache na hukigwira ko kadau
karikokala gadzafungwa ko nyuma ya cho chombo, ela be zhakala zha
gada.
17 Vikara o anaalume makikangiza mo chomboni ko kadau, makika-
funga, gonya cho chombo makikilinga-linga nyugwe makikifunga ndzi-
ndzi-ndzi, ili kikale kinasita. Kidza makivitharamusha zho zhandharua,
mana were mana wasiwasi nikwenda cho chombo kikafuswa na kikendak-
wama kahi za wo mutsanga wa yo p'wani ya Siriti. Bai makivitharamusha,
makithuwa kukiricha chende na yo p'eho cho chombo.

27:9 27:9-10 2 Akor 11:26 * **27:9 27:9** Sikuk'uu ya Mufungo: Sikuk'uu ii were inasherehekewa mwisho wa mwezi wa chenda hedu mwandzo wa mwezi wa kumi. Wakathi uu ni kukala bahari idzachafuka, kwa vizho asafiriye ni kukala a hatharini.

18 Lola lo luv̱utho lwaenderera kupiga thu. K'uzhona zho siku ya hiriye
o mabaharia makikwatya kuihala yo mizigo na kuitsuha mo madzini.
19 H'aya, yo siku iriyothuwiriza makihala zho viya zha cho chombo na
makivitsuha mo madzini nazho.
20 Bai zakira siku nyinji k'afuona dzuwa hedu nyenyezi na lo luv̱utho
lwere lunaenderera thu, k'uzhona zho hukikala k'afuna th'amaa kaheri ya
kuthia.
21 Vikara o at'u magonya siku nyinji zenye bila kudona kit'u. K'uzhona
zho P'aulo akiima kahikahi zao akiamba, “Alume, kalaho mwagagwira go
gangu kuryahu K'irete, kukala fusiuke bule kuko, ngere k'amukapatire
mashaka gaga gosi hedu hasara ii muipatayo.
22 Ela vivi bai, namuvoya mudzip'e moyo, mana k'ahana hatha
mumwenga wenu haha andiyefwa, yo meli h'akeye ndo indiyongamika.
23 Mana usiku wa kulamukira rero, yuyahu Mulungu ambaye mimi
ni mut'uwe, adzahuma malaikawe kwangu mimi muhumikiwe. Bai
adzihokudza akaima hehi nami
24 akaamba, ‘Usogohe bule P'aulo, uwe suthi uime mbere za Kaisari na
kidza lola iye Mulungu kwa zo mbazize, andaahenda aa osini urio charoni
nao mathie.’
25 Kwa vizho bai, dzip'eni moyo alume, kwa kukala nakuluhira kukala
vizho adzizhoamba Mulungu be ndizho vindizhokala zhenye.
26 Ela hatha hamwenga na vizho k'ahana vingine, hasihokala hundat-
sufwa kahi za kisiwa fulani thu.”
27 Bai urihofika usiku wa kumi na ne, at'u siswi were fuchere hu-
nakokotwa ni lo luv̱utho thu. Bai fwakokotwa kuku na kuku kahi za yo
bahari ya Adiria. K'uzhona zho inafika here usiku wa manane, aryahu
mabaharia maelelya kukala fudzafika hehi na ts'i furufu,
28 Kwa vizho makihala lugwe ambalo lwere ludzafungwa kit'u kiziho,
makilutharamusha mapime chamba hana wina wa kiasi chani. Bai
marihopima maona kukala ho hat'u were hana wina wa futi gana na
mirongo miri. Makiima-ima, gonya makipima kaheri, makipata kukala
ho furihokala were hana wina wa futi mirongo chenda thu.
29 Bai kwa ut'u wa kuogoha p'ore makagwizanywa na ho mbararani,
mahala zo nanga ne na makizitharamusha mo madzini na makivoya ngee
kuche.
30 Vikara aryahu mabaharia makijeza kuchimbira, makidzihendesha
manendagwaga nanga wo upande wa mbere wa cho chombo. Makihala
karyahu kadau kathithe ka kudzithizhira na makikala manakatharamusha
mo madzini machimbire.
31 Kuona vizho P'aulo akimwamba ye mubomu wa shikari, hamwenga
na o shikari enye akiamba, “Aa mabaharia kala k'amandathuwa kukala
mumu chomboni, be k'amundathia bule.”
32 Bai o shikari makihala zo nyugwe ambazo were zidzafungirwa ko
kadau makizitosa na makikaricha kagwe mo madzini kende.
33 Vikara kurihokala kunenda kuchani, P'aulo waasitira o at'u mumo
chomboni marye chakurya. Bai wanena akiamba, “Hangu muandze
kulolera chamba kundakalani, hatha vivi rero, ni siku kumi na ne nanwi
k'amudzangwe kudona chochosi.
34 Bai ninamuvoya murye chakurya, mana kicho ndo kindichomuthizha.
Mana haha be k'ahana mut'u hatha mumwenga andiyengamiza hatha
ludzere lumwenga lwenye mo kitswani mwakwe.”

27:18 27:18 Jon 1:5 **27:24 27:24** 9:15 **27:26 27:26** 28:1 **27:34 27:34** Luk 12:7

35 Arihogonya kunena vivi, akihala mukahe akimboza muṿera kwa
Mulungu, kuno osi mana lola, gonya akiumogola na akikwatya kurya.
36 Ndo nao bai, machangira moyo na makikwatya kurya.
37 Hosini mo chomboni were fu at'u magana mairi na mirongo mifun-
gahe na ahandahu.
38 Vikara kila mut'u arihokala adzarya kwakuha, o at'u mahala yo ngano
na makiitsuha mo baharini ili cho chombo kikale kishushu.

Chombo kinabandika-bandika

39 Bai kurihocha aryahu mabaharia k'amamanyire chamba mere ma
ts'i yani, ela maona mukono wa yo bahari uriwo were una nyangamo
yenye mutsanga munji. Kwa vizho makiamua kwendachanganya kuko cho
chombo.
40 Ndo makizihala ziryahu nyugwe zirizokala zidzazulia zo nanga na
makizitosa makiziricha zo nanga zihohe mo baharini. Makiziregeza
zo nyugwe zirizokala zidzazulia yo sukani, makihala cho chandharuwa
kirichokala ko mbere makikifunga ili p'eho idime kukisukuma, bai
makikwatya kwenda ko nyangamoni.
41 Ela kahi za kwenda ko nyangamoni cho chombo chafika hat'u hariho
were hathunganana mikono miri ya bahari na kidza k'ahana wina, bai
kichendazikika haho na ko kwa mbere, uno upande wa nyuma wo ukikala
unabandwa-bandwa ni maimbi.
42 Kuona vizho o shikari makipanga kualaga osi o afungwa, ili hasikaleho
na yoyosi kupiga go madzi na kuchimbira.
43 Ela yuyahu mubomu wa shikari were anahendza amuthizhe P'aulo,
kwa vizho akiamba masihende vizho bule, hat'uhe akiambira aryahu
osini ambao manadima kupiga madzi, makale a kwandza kudzitsuha mo
madzini na mapige madzi mende ko ts'i furufu.
44 O angine mandathuwiriza, ela kwa kuhenda kugwira mbao hedu zho
visiku zha cho chombo kidzichobandika. Bai kwa ngira ii hosini fwathiya
na hukifika ts'i furufu azima.

28

Garigomupata P'aulo ko kisiwa cha Malita

1 Bai furihokala fudzathiya na fu kuko nyangamoni, haho ndo furi-
homanyira kukala cho kisiwa kinaifwa Malita.
2 O at'u matoao kahi za cho kisiwa kicho mahukaribisha t'ot'ot'o sana.
Vikara wakathi uwo were kunanya ṿula, na kuna p'eho ya kuzizima, bai o
at'u a cho kisiwa makikot'a kome ra moho na makihukaribisha hosini.
3 Badaye P'aulo achendamala ndodo, vikara arihokala anazigwaga-
gwaga ho mohoni, kwambola nyoka ariyekala adzakolwa ni ro theri na
akimuluma kidza akidzilinga-linga mo mukononi mwakwe.
4 K'uzhona zho o at'u a cho kisiwa marihomona ye mududu analewa-
lewa mo mukononi mwa P'aulo manena o enye na enye makiamba, “Mut'u
yuyu suthi akale ni mwalagi thu, mana yudzathia jeri na yo bahari, ela ko
yo ‘Hachi’* k'aindamuricha akale moyo bule.”
5 Ela P'aulo bai wamuthiṿa ho mohoni ye mududu na k'asikirire
chochosi.
6 Enye were manaona kukala andakwatya kukanang'ana hedu andagwa
kare afwe, ela mariholoolera muda mure wenye na k'akuna rorosi rii

---

27:35 27:35 Luk 22:19 **27:41 27:41** 27:22 **28:2 28:2** 2 Akor 11:27 * **28:4 28:4** Hachi: Yuyu were ni mulungu wa o at'u a kisiwa kicho. **28:5 28:5** Mar 16:18; Luk 10:19 **28:6 28:6** 14:11

rikalaro kwa P'aulo, magaluza na makikwatya kuamba ye P'aulo ni mulungu.
7 Vikara hehi na haho were hana minda ya iye mubomu wa cho kisiwa ambaye were anaifwa P'abulio. Mut'u yuyu P'abulio be wahukaribishat'o sana, na huchendakala ajenie kwa muda wa siku t'ahu.
8 Wakathi uwo babaye P'abulio were a kitandani k'adima, mana were ana homa na ndani ya kumwaga milatso. Bai P'aulo wangira mo mwakwe chumbani akimuvoyera, gonya akimuikira mikono naye akihola.
9 K'uzhona zho kudzahendeka kit'u kiki, o akongo angine osi a cho kisiwa makudza na makihozwa.
10 Bai o at'u kuko, mafup'a zawadi nyinji sana. Zho mbai, wakathi hurihokala hunadzithayarisha kuuka, mafup'a vit'u zhosi furizhokala fundavihendza mo charoni.

Charo cha kula Malita hatha Rumi

11 Bai bada ya miezi mihahu, fwangira chombo cha kula Alekizandiria kiifwacho “Milungu ya P'ats'a” ambacho were kinakiza wo wakathi wa p'eho haho kisiwani.
12 H'aya, ndiswi vivii, hatha hukifika mudzi wa Sirakusi, na hukikala kuko kwa muda wa siku t'ahu.
13 Furihouka haho Sirakusi, fwakwenda vivii muhaka Regiamu. Siku ya hiriye ko Regiamu, yo p'eho ya kwa mwaka ikikwatya kupiga jeri-jeri, kwa vizho fukiuka, ndiswi vivii, hatha inapiga siku ya hiri fukikala fudzafika bandari ya Puteoli.
14 Bai kuko Puteoli fukiona ndugu nao makifukaribisha hutoe hamwenga nao kwa muda wa wiki mwenga, ndo badaye hukifika Rumi.
15 K'uzhona zho aryahu ndugu, marihosikira uv̱oro wehu ko Rumi, mambola makihudhana. Makudza vivii muhaka hat'u haifwaho Soko ra Apio, angine o makidzahutharizira hat'u haifwaho Hot'eli T'ahu. Bai P'aulo arihoaona o at'u, wamwambozera muv̱era Mulungu na akidzisikira adzapata moyo.

P'aulo anahubiri ko Rumi

16 Vikara furihofika ko Rumi, ye P'aulo wap'ewa ruhusa aishi hat'u h'akeye na akiikirwa shikari wa kumurinda ili asichimbire.
17 Bai bada ya siku t'ahu, P'aulo waaiha hamwenga o vilongozi a Kiyahudi na marihokala madzakundzumanyika hamwenga, akiambira, “Ndugu zangu, mut'u mimi nagwirwa ko Jerusalemu na nikilazhwa kwa Arumi dza here mufungwa, idzaho were sihendere ut'u uwi kinyume na o at'u ehu hedu kinyume cha go maadha hurigogahokera kula kwa o akare ehu.
18 Bai o vilongozi a Kirumi makinuza-nuza maswali na makiona kukala sina kosa ra kunihenda nalagwe, kwa vizho makikala manamala kuniricha huru.
19 Ela bai o Ayahudi makikala ma kinyume na gaga, kwa vizho nikikala sina vingine hasihokala kuvoya nihirikwe kwa Kaisari mwenye, idzaho were sina ut'u wowosi wa kudzaashithakira o at'u a kwangu enye.
20 Bai kiki ndo chausa cha mimi kumwiha hudze huonane na husumurire, mana nidzafungwa minyororo ii kwa ut'u wa iye ariye siswi Aiziraeli hudzamukuluhira.”
21 Marihosikira vizho makimudzigidzya makiamba, “At'u siswi k'ahudzapata baruwa yoyosi kula ko Judea iriyo inakuhadza uwe na

28:16 28:16 24:23 **28:18 28:18** 23:29 **28:19 28:19** 25:11

pia k'ahana yoyosi kahi za o ndugu mariokudza kula kuko, ariyereha uv̱oro wowosi hedu kudzakuhadza uwe kivii.
22 Ela siswi hunamala husikire gago urigo nago mo kitswani mwako,
mana humanyazho ni kwamba kundi riri ambaro uwe u mumo be
rinakanaizwa ni at'u kila hat'u."
23 K'uzhona bai, makimup'a mbadha. Bai mbadha iyo irihofika at'u
anji makwenda haho arihokala anakala P'aulo, naye P'aulo waaeleza na
kuagunulira lwazu dzulu za uthawali wa Mulungu kulaiza madzach'a
muhaka dziloni. Akijeza kuashawishi maukubali wo uv̱oro wa Jesu, kwa
kuhumira Sheria ya Musa na Maoro ga o manabii.
24 Angine kahi zao makikubali go manenoge, ela angine k'amakuluhirire
bule.
25 Kwa vizho makiuka kuno mananenezana o enye kwa enye. Vikara
kabila k'amadzafumukana, P'aulo were adzanena nao akaamba, "Gago
arigonena ye Roho Mweri kukirira kwa nabii Isaya kuambiriza o akare
ehu be were ni jeri.
26 Kwani waamba,
'Enda ukaambirize at'u aa, uambe:
Mundasirikiza na kusirikiza,
ela k'amundang'alirwa bule.
Mundalola na kulola,
ela k'amundaona bule.
27 Mana mioyo ya at'u aa idzakala mikomu,
masikiro gao madzagagandiza,
matso gao madzagafinya,
masidze makaona na go matso gao,
makasikira na go masikiro gao,
makang'alirwa na yo mioyo yao,
makanigalukira mimi, nami nikaahoza.' "
28 Bai P'aulo akimarigiza kwa kuamba, "H'aya manyani vivi bai, kukala
uv̱oro dzulu za wokolwi wa Mulungu unahirikwa kwa o at'u mario si
Ayahudi, nao bai mandausikira!" [
29 K'uzhona zho, P'aulo arihogonya kunena gago, o Ayahudi mafu-
mukana kuno mananenezana jeri-jeri.]
30 Bai P'aulo wakeresi haho miaka miri mizima kahi za nyumba ariy-
oikodisha ye mwenye na akiakaribisha osini mariokwendamutsemberera.
31 Mut'u iye wakala anahubiri dzulu za wo uthawali wa Mulungu na
kuafundisha at'u dzulu za Bwana Jesu Masihi hasiho woga hedu kuzizwa
ni mut'u yoyosi.

28:22 28:22 9:2 **28:23 28:23** 1:3; 8:12; 19:8; 28:31; Luk 17:21 **28:26 28:26-27** Isa 6:9-10 **28:28 28:28** 13:46; Luk 3:6

Baruwa ya P'aulo kwa
ARUMI

Uthongodhyeri

Baruwa ii yandhikwa ni P'aulo. Inaambwa kukala yandhikwa here mwaka wa 57, miaka mirongo miri na mitsano bada ya Jesu kufufuka. Baruwa ii yandhikirwa at'u mariomukuluhira Jesu kuko Rumi. Kanisa ra kuko Rumi rere rina mutsanganyiko wa Ayahudi na at'u angine.

Lengo ra baruwa ii

Kanisa ra Rumi k'ariandzirwe ni muhumwi yoyosi. Kwa vizho P'aulo wandhika baruwa ii ili aanyese lwazu at'u a kanisa ra Rumi viryahu Uv̱oro Udzo wa wokolwi urizho. Kahi za kuhenda vizho wanyesa lwazu nafasi ya Muyahudi na mut'u mungine kahi za wokolwi uu. Iye waamba kukala kila mut'u wahenda dambi na akihungukirwa ni nguma ya Mulungu (3:23). Ela kwa nema ya Mulungu mwenye, mut'u akimukuluhira Jesu Masihi andaokoka, akakala Muyahudi hedu mut'u mungine yoyosi.

Lengo ringine ra P'aulo kundhika baruwa ii were ni kuthayarisha ngira ya kwakwe ya kwendahubiri Uv̱oro Udzo Sipania. Iye were anahendza kwendahubiri Uv̱oro Udzo Sipania, na were anamala kanisa ra Rumi rikale here kihuzo cha kwakwe.

Maut'u garigo mumu

P'aulo anaeleza lwazu dzulu za Uv̱oro Udzo wa wokolwi 1:1-17
Kila mut'u wahenda dambi 1:18–3:20
Mulungu aakubalizho at'u 3:21–4:25
Maisha masha kahi za Masihi 5:1–8:39
Hat'u ha Aiziraeli kahi za wokolwi 9:1–11:36
Mut'u adimazho kuishi go maisha masha 12:1–15:13
Mipango ya P'aulo na maut'u ga mwisho-mwisho 15:14–16:27

1 Baruwa ii ila kwangu mimi P'aulo muhumiki wa Masihi Jesu. Mulungu wanitsagula nikale muhumwi na akinithenga k'anda ili nihubiri uwo Uv̱orowe Udzo.
2 Mulungu walaga hangu kapindi kukala andafurehera uwo Uv̱oro Udzo.
Naye walaga kukirira kwa manabii a kwakwe, kahi za Maoroge maeri.
3 Uv̱oro uu Udzo ni dzulu za mwanawe Jesu. Kahi za hali ya kwakwe ya
kidamu, Jesu wazhalwa kahi za lukolo lwa Daudi.
4 Na kukirira kwa Roho Mweri, Bwana wehu Jesu Masihi, wahendywa
kukala Mwana wa Mulungu na mwenye nguvu, haryahu arihofufuka kula
kifwani.
5 Kukirira kwa iye Jesu Masihi, Mulungu wafup'a nema kwa kuhutsagula
hukale ahumwi. Na vivi zhakala ili fukadime kuahendya at'u osi mario si
Ayahudi, mamukuluhire na kumusikira Jesu Masihi, kwa ut'u wa nguma
ya dzinare.
6 Na ninwi nanwi mu amwenga ao, mwaifwa mukale at'u a Jesu Masihi.
7 Baruwa ii ninamwandhikira ninwi nyosi mutoao Rumi, murio Mulungu
anamuhendza na wamutsagula mukale at'u a kwakwe aeri.
Bai nema na dheri kula kwa Mulungu Babiyehu, na Bwana Jesu Masihi,
navikale kwenu.

1:1 1:1 Mahe 9:3-15; 26:16; Agal 1:15-16 **1:2 1:2** 3:21; 1 P'et 1:10-12 **1:3 1:3-4** Math' 1:1; 20:30-31; Mahe 13:33; 2 T'imo 2:8 **1:5 1:5** 11:13; 15:15-18; Agal 1:1; 2:7, 9 **1:7 1:7** Dheri: 5:1; 15:33; 16:20; 1 Akor 7:15

P'aulo anaeleza zho athamanizho kwendahubiri Rumi

8 Kwandza kamare, kukirira na kwa Jesu Masihi, ninamulazhira muvera
Mulungu kwa ut'u wenu nyosi, kwani kuluhiro renu rinanenwat'o kila
hat'u kahi za urumwengu muzima.
9-10 Ninwi be ninamukumbukira kwenda kila nivoyaho, hatha ye
Mulungu nimuhumikiraye kwa moyo wangu wosi kahi za Uvoro Udzo wa
mwanawe ni shudhia. Nami ninavoya Mulungu anip'e nafasi mbidzo ya
kudza kuko kwenu vivi. Naye akihendza nindakudza.
11 Kwani be nina p'ola nanwi sana. Ninamala nidze nimup'e kipawa cha
roho nanwi. Kipawa kicho kindamuhendya mukale na nguvu za kiroho.
12 Nikinena vizho ninaamba kukala, hudze hukale hamwenga fwan-
gizane nguvu. Mimi nangizwe nguvu ni kuluhiro renu, nanwi mwangizwe
nguvu ni kuluhiro rangu.
13 Ndugu zangu, ninahendza mumanye kukala, nidzakala nikimala
kudza kuko kwenu mara nyinji. Ninamala nidze nivuhe at'u mamuthuwe
Masihi kula ko kwenu, dza viryahu nirizhohenda kare kahi za k'olo
nyingine za at'u mario si Ayahudi. Ela kila nikimala kudza vivi kunambola
ut'u unanithiza.
14 Kwani kazi iyo ni lazima niihende kwa at'u aa osi; kwa at'u
madzioenderera na kwa at'u machereo nyuma, kwa at'u marioshoma na
kwa at'u mario k'amashomere.
15 Na ndosa hatha nina hamu ya kudzahubiri Uvoro Udzo kwenu pia
ninwi at'u mukalao kuko Rumi.

Uvoro Udzo ni nguvu ya Mulungu

16 Mimi sina haya kamare na kuhubiri wo Uvoro Udzo, kwa kukala uwo
ndiwo nguvu ya Mulungu irehayo wokolwi kwa kila mut'u andiyekuluhira;
kwandza kwa Ayahudi, gonya kwa at'u mario si Ayahudi.
17 Kwani uwo Uvoro Udzo ndiwo unyesao lwazu-lwazu viryahu Mulungu
aahendazho anadamu kukala ahachi kwa kukuluhira thu basi. Mana
Maoro ganaamba, “Mut'u muhachi andaishi kwa kuluhiro.”*

Mulungu nikuangiza akili at'u masiomwagoha

18 Mulungu ananyesa k'oroze lwazu-lwazu kula dzulu mulunguni. Naye
anazinyesa dzulu za at'u osi athiriri na masiomufwahiza iye, kwani uthiriri
wa at'u ao unauhendya ujeri wa Mulungu usimanyikane.
19 At'u aa mandangizwa akili kwa kukala gago madimago kugamanya
dzulu za Mulungu ga lwazu kwao, mana Mulungu mwenye wagaika lwazu
kwao.
20 Anadamu madzakala makiona nguvu za Mulungu zisizo na mwisho na
kumanya kukala iye ni Mulungu jeri hangu urumwengu uumbwe. Vit'u
vivi k'avioneka na matso bule, ela anadamu madzakala makizhona na
kung'alirwa lwazu-lwazu kukirira na zho vit'u arizhoviumba Mulungu.
Kwa vizho bai, k'amadima kudzihehera kamare.
21 Mana vingahokala were manamanya kukala kuna Mulungu,
k'amamup'ere nguma ya kwakwe bule hedu hatha kumulazhira muvera
kwa zhosi aahenderazho. Ao mathuwa maazo gao ga kizuzu. Kwa vizho,
mioyo yao ya kutsaelewa ikikaza kutokomea kizani.

1:8 1:8 16:19; 1 Ath'es 1:8 **1:9-10 1:9-10** 15:23; Mahe 19:21; Aefe 1:16 **1:13 1:13** 1 Akor 9:19-22 **1:14 1:14** Akol 3:11 **1:16 1:16** 2:9; Mahe 13:46; 2 T'imo 1:8; 1 Akor 1:18, 24 **1:17 1:17** 3:21-30; 4; 10:4-13; Haba 2:4; Agal 3:9-12; Afil 3:9; Aebu 10:38 * **1:17 1:17** Hedu haha pia hanadima hakanenwa kivivi, ‘Mut'u muhachi kukirira kwa kuluhiro, andaishi.’ **1:18 1:18** 2:5, 8; Aefe 5:6; 2 Ath'es 2:12 **1:19 1:19-20** Ayub 12:9; Zabu 19:1-4; Mahe 17:27-28; 1 Akor 1:21 **1:21 1:21** Aefe 4:17-18

22 Enye were manaona kukala ni alachu kudzi ni azuzu.
23 Badala ya kumup'a nguma Mulungu aishiye kare na kare, o manavoya vizuka zha at'u mafwao na kuola. Kidza manavoya vizuka zha unyama wa kubururuka, nyama a kuhambala, na nyama a magulu mane.
24 Kwa ut'u uwo wenye bai, Mulungu akiarichira mahende zho th'amaa zao mbii zirizhoalongoza kahi za mioyo yao. Mahenda maut'u maitsi-maitsi gasigo na ishima kahi zao.
25 Mahala wo ujeri wa Mulungu makiuhendya ulongo. Makihala vit'u arizhoviumba iye Mulungu makivihumikira na kuvivoya vizho, badala ya kumuvoya ye Mulungu ariyeumba urumwengu, na ariye nde aviryaye kuhumikirwa na kuvoywa kare na kare. H'aami!
26 Kwa ut'u uwo wenye bai, Mulungu akithuwa kuaricha mahende maut'u maitsi-maitsi here th'amaa zao zirizhoalagiza. Hatha anaache a kwao nao maricha kuhumira miri yao kwa ngira ya kawaida here Mulungu arizhopanga, makiihumira kwa ngira iriyo si ya kawaida.
27 Alume nao dzazho, badala ya kulala na ache here kawaida, madzalwa ni th'amaa za kulala na alume andziyao. Alume manahenda maut'u maitsi-maitsi kwa kulala na alume andziyao. Na kwa ut'u uwo, manangizwa akili here viviryazho kwa gago makosa gao.
28 Na here marizhoenderera kukahala kumumanya Mulungu, Mulungu naye waaricha mathuwe kulongozwa ni zo akili zao mbii, mathuwe kuhenda maut'u garigo k'agahendwa bule.
29 Madzadzalwa ni kila namuna ya uthiriri: Uwi, ndani nyalamu, mahendo mai, kidzitso, k'ondo, ulongo, na nyambo. Kidza ni alagi na k'amahendzana bule.
30 At'u ao madzamumena Mulungu, na k'amaasikira azhazi ao. Kazi yao ni kudzionya, kuchuka at'u, na kuhukana at'u. Kila wakathi manavumbula ngira mbisha za kuhendera dambi.
31 Ni azuzu, na k'amathimiza vilagane zhao. Mana ndani mbii kidza k'amana mbazi na mut'u.
32 Manamanya kukala hukumu ya hachi ya Mulungu ni kukala, kila andiyehenda maut'u dza gago anavirya kwalagwa, ela ko manaenderera kuhenda gago mai. H'aya zho mbai bai, manakubaliana na at'u mahendao maut'u dza gago.

2

Mulungu andaahukumu hatha Ayahudi

1 Musena, ukimuhukumu mwandziyo na maut'u ugahendago hatha uwe, be manya unadzihukumu mwenye. Kwa vizho hatha kala u h'ani kidza k'una ha kudzihehera bule.
2 Funamanya kukala Mulungu akihukumu at'u mahendao mahendo dza gago, anahukumu kwa hachi.
3 Ela we musena we unahukumu at'u mahendao maut'u ugahendago hatha uwe. Vidze unaona undachimbira hukumu ya Mulungu?
4 Hedu zho zha kukala Mulungu ni mudzo zhomu kidza anavumirira zhomu we unaviudhya? Vidze k'umanya kukala Mulungu anakwanyesa udzowe ili akuhendye uwe uthubu?

1:22 1:22 1 Akor 1:19-20 **1:23 1:23** Kumbu 4:16-18; Zabu 106:20 **1:25 1:25** 9:5 **1:26 1:26-27** 1 Akor 6:9 **1:27 1:27** Alaw 18:22; 20:13 **1:29 1:29** Agal 5:19-21; 2 T'imo 3:2-4 **2:1 2:1** Zabu 50:16; Math' 7:2 **2:4 2:4** Mahe 17:30; 2 P'et 3:9, 15

5 Ela we una singo nyomu hatha kw'endzi kuthubu. Kwa ut'u uwo wenye
bai, unadzingezera hukumu mwenye ho siku Mulungu andihohukumu at'u
kwa hachi, na andihorichira k'oro za kwakwe.
6 Kwani Mulungu andamuriha kila mut'u karakara na mahendoge
arigogahenda.
7 At'u mandiomala nguma kula kwa Mulungu, na ishima, na hali iryahu
ya kutsafwa kaheri, kwa kuvumirira kahi za kuhenda madzo, mandapata
uzima wa kare na kare.
8 Ela at'u mandiothuwa maut'u ga kwao enye, makahale kuusikira ujeri
mahende maut'u mai, Mulungu andamwaga k'oroze dzulu zao.
9 Kila mwanadamu ahendaye maut'u mai andapata mateso, kuandzira
Ayahudi na hatha at'u mario si Ayahudi.
10 Ela osi mandiohenda maut'u madzo Mulungu andaap'a nguma, ishima,
na dheri, kuandzira Ayahudi hatha at'u mario si Ayahudi.
11 Kwani Mulungu k'apendhelea mut'u yoyosi.

12 At'u mahendao dambi na k'amana Sheria* ya kualongoza, man-
dangamika bila yo Sheria. Na at'u mario mana Sheria ya kualongoza
makihenda dambi, mandahukumiwa ni yo Sheria.
13 Kwani at'u masikirao Sheria gonya k'amandaithuwa k'amana hachi
bule mbere za Mulungu. Ela aryahu mahendao here yo Sheria iambazho
mandapata hachi.
14 At'u mario si Ayahudi k'amana Sheria bule. Ela makithuwa Sheria
kwa ut'u wa udamu wao, mananyesa kukala zho iambazho manavimanya
kare, ingahokala yo Sheria k'amanayo bule.
15 Mananyesa kukala iyo Sheria i mumo mioyoni mwao. Na iyo
mioyo inaashuhudia kukala vivi ni jeri. Kwani wakathi mungine mioyo
yao inaashithaki na kuamba, “Vivi udzizhohenda si karakara bule.”
Na wakathi mungine inaahehera na kuamba, “Zho udzizhohenda ni
karakara.”
16 Na vizho ndizho vindizhokala haho siku Mulungu andihohukumu
mioyo ya at'u kukirira kwa Masihi Jesu. Na uu Uv̱oro Udzo nihubirio ndo
wambazho.

17 Vikara uwe unadziamba kukala u Muyahudi, na udzategemea Sheria
ikwike kahi za uhusiano mudzo na Mulungu, na unanyeth'era uhusiano
uriwo nawo na Mulungu.
18 Uwe unaamba kukala unamanya zho Mulungu ahendzazho uhende.
Kidza unamanya ni maut'u gani ga mana gav̱iryago kuhendwa, kwa kukala
Sheria yakufundisha kila kit'u.
19 H'aya zho mbai bai, uwe una hakika kukala u kilongozi wa at'u
masioona, na u mulangaza wa at'u mario kizani,
20 na kidza una hakika kukala unaamboza at'u uzuzu na u mwalimu wa
ana atsanga, kwa kukala unamanya wo ujeri wosi wa Mulungu kukirira
kwa yo Sheria. Kala vivi zhosi unazho ni karakara.
21 Ela uwe uriye kaziyo ni kufundisha at'u andza kudzifundisha mwenye
kwandza. Vidze unadimadze kumuhubiri mut'u ariche wivi, kala uwe
mwenye kare u mwivi?

2:5 2:5 Siku ya hukumu: Isa 2:11-21 **2:6 2:6** 1 Akor 3:13-15; 2 Akor 5:10; Aefe 6:8; Math' 16:27 **2:11 2:11** Mahe 10:34; Akol 3:25; 1 P'et 1:17; Jako 2:1 **2:12 2:12** Math' 7:21 * **2:12 2:12** Sheria haha ni Sheria ya Musa. **2:16 2:16** 2:6; 1 Akor 4:5 **2:17 2:17** 9:4; Isa 48:1 **2:19 2:19** Math' 15:14 **2:21 2:21** Math' 23:3-4; Joh 7:19

22 Vidze unadimadze kumwambira mut'u asizinge kala uwe mwenye
unazinga? Hedu unadimadze kutsukirirwa vizuka kala uwe mwenye
unaiya vit'u kula kahi za mahekalu ga vizuka?
23 H'aya we unyeth'aye kwa kukala una Sheria ya Mulungu, vidze un-
aithuwa, hedu unamubandira ishima Mulungu kwa kubanda yo Sheriaye?
24 Kwani Maoro ganaamba kukala,
“At'u mario si Ayahudi mananena kufuru kwa Mulungu
kwa ut'u wenu ninwi Ayahudi.”
25 Ukikala wangizwa lwembeni na unathuwa Sheria, kwangizwa lwem-
beni kwa kwako kuna faidha. Ela kala wangizwa lwembeni, ela Sheria
k'uithuwa, u karakara na mut'u ariye k'angizirwe lwembeni.
26 Vidze kala mut'u k'angizirwe lwembeni, ela anathuwa Sheria, Mu-
lungu k'andamuthala here mut'u ariyengizwa lwembeni?
27 Kwa vizho bai, aryahu at'u mario k'amangizirwe lwembeni, ela man-
athuwa Sheria, mandamupiga ulongo ninwi murio mwangizwa lwembeni
na kidza Sheria munayo, ela k'amuithuwa bule.
28 Kwani Uyahudi kamili si sura, na hatha kwangizwa lwembeni nako si
wo muvano wa ndze uriwo mo mwirini.
29 Muyahudi kamili ni Muyahudi wa ndani. Roho wa Mulungu akingira
ndani za moyo wa mut'u na kumugaluza, mut'u iye nikukala adzangizwa
lwembeni jeri, si kwangizwa lwembeni kuthuwana na Sheria ya Kiyahudi.
Mut'u iye akigonya kugaluzwa k'ana haja na kulikwa ni at'u kaheri, hajaye
ni alikwe ni Mulungu thu.

3

1 H'aya, kala ni vizho, be o Ayahudi mana baha rani kuakira at'u mario
si Ayahudi? Vidze ko kwangizwa lwembeni kwa kwao kuna faidha yoyosi?
2 Ayahudi mana baha zhomu zhenye kwa kila upande. Kwandza kamare,
ao ndo mariogerwa neno ra Mulungu.
3 Hangine angine ao makosa kukala aaminifu kwa Mulungu. Ela vidze
ko kukosa kukala aaminifu kwa Mulungu kwao kunadima kumuhendya
ye Mulungu asikale mwaminifu?
4 Hatha bule. Hatha kila mudamu akakala mulongo, kidza Mulungu ye
anathuwa kukala mujeri. Kwani Maoro ganaamba kukala,
“ili manenogo gakale maneno ga hachi,
na ugerwe ujeri wakathi undihokala unahukumu.”
5 Vikara kala wo uwi wehu unanyesa zho Mulungu arizho na hachi, vidze
funadima kuamba kukala Mulungu akifwangiza akili ni kukala k'ahenda
hachi? (Ninanena here anadamu manenazho).
6 Hatha bule, kala Mulungu k'ana hachi, andadimadze kuuhukumu
urumwengu?
7 Hangine unadima kuamba kukala, “Kala ulongo wangu ndo uup'ao
nguvu nyinji ujeri wa Mulungu, na kumup'a iye nguma nyinji, ni kwanoni
mino nichere ninahukumiwa here mudambi?”
8 Vizho uambazho be ni karakara na kuamba, “Nafuhende maut'u mai ili
maut'u madzo gadime kudza.” Kuna at'u angine manaamba kukala siswi
ndo fuambazho, nao mandahukumiwa here viviryazho.

K'akuna mut'u ariye na hachi mbere za Mulungu

2:24 2:24 Isa 52:5; Izik 36:20 **2:25 2:25** 1 Akor 7:19; Agal 5:3 **2:26 2:26** Agal 5:6 **2:28 2:28-29** 9:6; Jere 4:4; Afil 3:2-3; Akol 2:11 **3:2 3:2** 9:4; Zabu 147:19-20 **3:3 3:3-4** 9:6; 11:29; Hesab 23:19; 2 T'imo 2:13 **3:4 3:4** Zabu 51:4 **3:5 3:5** 9:14 **3:8 3:8** 6:1

9 Bai mut'u mimi nidzagonya kare kushithaki kukala, Ayahudi, na at'u
mario si Ayahudi, osini manathawalwa ni dambi. Kwa vizho siswi Ayahudi
k'afuna kabaha kokosi kushinda at'u angine.
10 Here Maoro gaambazho,
“K'akuna mut'u mwenye hachi mbere za Mulungu,
k'akuna hatha mumwenga!
11 K'akuna mut'u amumanyaye Mulungu,
hedu amumalaye Mulungu,
K'akuna!
12 At'u osi mamuricha Mulungu,
Osi madzaola.
K'akuna mut'u hatha mumwenga ahendaye ridzo.”
13 “Maneno gao manenago hatha k'agariwa ni mutsango.*
Kunena ulongo ndo kazi yao.
Maneno gao ni makali here shumu ya ts'ats'ap'ala.”
14 “Milomo yao ina karama kai na utsungu munji.”
15 “Mana utsangu na kwalaga.
16 Kila hat'u mangiraho mananonga-nonga vit'u,
na kuahendya at'u makale akiya.
17 Iyo ngira ya dheri k'amaimanya.”
18 “Myoyo yao k'aimwagoha Mulungu.”
19 Kufikira haho, funamanya kukala iyo Sheria ikinena ut'u wowosi ni
kukala inaunena kwa at'u osi mario ts'ini ya Sheria. Nayo yaikwa ili
Mulungu ahukumuho urumwengu, anadamu masikale na visingwa bule,
ela kila mut'u amboze hesabu ya maut'u gosi arigogahenda.
20 Kwani k'akuna mut'u hatha mumwenga adimaye kuhendywa muhachi
ni Mulungu kwa kuthuwa Sheria, mana Sheria ndiyo imuhendyayo mut'u
amanye dambi ni noni.

Mulungu ahendyazho at'u makakala ahachi

21 Ela vikara Mulungu wafumbozera ngira ya kufuhendya fukale ahachi
mbereze bila kuthuwa Sheria. Na hatha yo Sheria na mafundisho ga
manabii kidza nazho vinanena dzulu za ngira ii.
22 Ngira ii ni kumukuluhira Jesu Masihi. Kila mut'u andiyemuku-
luhira Jesu Masihi, Mulungu andamuhendya muhachi hasiho kutofautisha
Muyahudi na mut'u ariye si Muyahudi.
23 Kwani at'u osi mahenda dambi na manahungukirwa ni nguma ya
Mulungu.
24 Ela kwa nemaye, Mulungu nikufuhendya ahachi bule kukirira kwa
Masihi Jesu ariyefukombola.
25 Mulungu wamwamboza lwazu Jesu Masihi akale sadaka ya kuhuusiza
dambi zehu. Naswi funahendywa ahachi kwa kukuluhira kukala iye
wamwaga milatsoye kwa ut'u wehu. Mulungu wahenda vivi ili afwanyese
kukala ni muhachi, kwani zizo siku za nyuma Mulungu k'aangizire akili
enye dambi kwa ut'u wa ko kuvumirira ariko nako.

3:9 3:9 1:18–2:24; 3:23 **3:10 3:10-12** Zabu 14:1-3; 53:1-3 * **3:13 3:13** Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, ‘Mimiro yao ni here mbira zirizo lwazu.’ Zabu 5:9; 140:3. **3:14 3:14** Zabu 10:7 **3:15 3:15-17** Isa 59:7-8 **3:18 3:18** Zabu 36:1 **3:20 3:20** Ayub 4:17; Zabu 130:3; 143:2; Arum 4:15; Agal 2:16; 3:22 **3:21 3:21-22** 1:2, 17 **3:22 3:22** 2:11; 3:9; 10:12; 11:32 **3:23 3:23** 5:2, 12; 8:18-20; Mwan 3:19 **3:24 3:24** 5:17; Aefe 2:8; Tit 3:7 **3:25 3:25** Milatso: Math' 26:28; Aefe 2:13; Akol 1:20; Aebu 9:12-14; 1 Joh 1:7; Ugun 1:5; 5:9; Uhachi: 1:17; 3:3-4

26 Na vivi ananyesa hachiye, ili at'u mamanye kukala iye ni wa hachi na
anaahendya at'u mamukuluhirao Jesu, makale ahachi.
27 Vidze hana kudzionya jeri ho? K'ahana kamare. Kitumacho hatha
k'afudzionya ni kumukuluhira Jesu, si kuthuwa Sheria bule.
28 Na haho ndo fudzihogwirira, kukala mut'u ahendywa muhachi ni
kumukuluhira Jesu, si kuthuwa Sheria.
29 Hedu yuno Mulungu ni Mulungu wa Ayahudi h'akeye? Hatha bule,
Mulungu ni Mulungu wa at'u osi, Ayahudi na at'u mario si Ayahudi.
30 Na kwa kukala Mulungu ni mumwenga, andaahendya ahachi
at'u osi kwa kumukuluhira Jesu, makakala mangizwa lwembeni hedu
k'amadzangizwa lwembeni.
31 Nikinena vivi siamba kukala yo Sheria fudzaitsuha kwa ko kukuluhira.
Hatha, ko kukuluhira kunainula yo Sheria.

4

Mufano wa kuluhiro ra Burahemu

1 Vidze fuambedze dzulu za Burahemu, ariye babiyehu kwa maut'u ga
mwiri? Vidze ye wavumbulani dzulu za maut'u gano?
2 Kala ye Burahemu be wahendywa muhachi kwa ut'u wa mahendoge
madzo ngere ana kit'u cha kudzionyera, ela si mbere za Mulungu.
3 Kwani Maoro ganaamba kukala, “Burahemu wamukuluhira Mulungu,
na kwa ut'u uwo Mulungu akimuhendya muhachi.”
4 Mut'u akihenda kazi ya kurifwa, mariho ga kwakwe si zawadi bule, ni
mushahara.
5 Ela mut'u amukuluhiraye ye Mulungu aahendyaye at'u ai makakala
ahachi, Mulungu nikumuhendya muhachi kwa ut'u wa ro kuluhiro ra
kwakwe si kwa ut'u wa mahendoge.
6 Na hatha haryahu muthawali Daudi arihonena kukala baha mut'u ariye
Mulungu andamuhendya muhachi bila kulola mahendo ga kwakwe, were
anaamba vizho.
7 Kwani iye wanena akiamba,
“Baha ao mario Mulungu waasamehe dambi zao
na kuzifinikira kamare.
8 Baha iye mut'u ariyesamehewa ni Mulungu
na dambize k'azindathalwa kaheri.”
9 Vidze kuno kuhaswa arikokunena Daudi, were ni kwa at'u mariongizwa
lwembeni h'akiyao hedu ni kwa hatha at'u mario k'amangizirwe lwem-
beni? Here fudzizhonena kare, Burahemu wahendywa muhachi kwa
kumukuluhira Mulungu.
10 Kuhendywa muhachi kuku, be iye Burahemu k'akupatire bada ya
kwangizwa lwembeni, ela wakupata wakathi arihokala k'adzangizwa
lwembeni.
11 Burahemu wahendywa muhachi kwandza ndo badaye akingizwa
lwembeni. Kwangizwa lwembeni kuku were ni muṯano na muhuri
wa uhachi ariwoupata kwa kukuluhira, kabila ya kwangizwa lwembeni.
Lengo ra Mulungu kumuhendya Burahemu muhachi kabila ya kwangizwa
lwembeni, were ni kumuhendya akale baba wa osi mahendywao ahachi
kwa kukuluhira bila kwangizwa lwembeni.
12 Kidza Burahemu ni baba wa aryahu mariongizwa lwembeni, si kwa

3:27 3:27 3:1, 21, 31; 8:2 **3:28 3:28** Agal 2:16 **3:29 3:29-30** 3:22; 4:11-12 **3:31 3:31** 6:15; 8:2-4 **4:2 4:2** Jako 2:21 **4:3 4:3** Mwan 15:6; Agal 3:6; Jako 2:23 **4:6 4:6-8** Zabu 32:1-2 **4:9 4:9** Mwan 15:6 **4:11 4:11** Mwan 17:9-11; Agal 3:7; Arum 2:28-29 **4:12 4:12** Math' 3:9

ut'u wa ko kwangizwa lwembeni kwao h'akeye, ela ni kwa ut'u wa zho
maishizho kahi za kukuluhira dza zho babiyehu Burahemu arizhohenda
kabila k'adzangizwa lwembeni.
13 Mulungu waika kilagane na Burahemu hamwenga na lukololwe
kukala andaap'a urumwengu ukale wao. Kilagane kiki Mulungu k'achikire
kwa kukala Burahemu were anathuwa Sheria, ela kwa kukala Burahemu
wakuluhira, na Mulungu akimuhendya muhachi.
14 Na kala cho kilagane cha Mulungu kindahokerwa ni o mathuwao
Sheria kare, be ko kukuluhira kwa mudamu ni kwa bule, na kidza hatha
cho kilagane cha Mulungu nacho k'akina mana yoyosi.
15 Sheria inareha k'oro za Mulungu. Ela hariho k'ahana Sheria at'u
k'amadima kubanda Sheria bule.
16 Kwa vizho bai, kilagane cha Mulungu ni kilagane cha kuluhiro. Nazho
zhakala vizho ili cho kilagane kikale zawadi na kihakikishirwe at'u osi
a lukolo lwa Burahemu. Na k'akindakala kwa ao mathuwao Sheria
h'akeye, ela kindakala hatha kwa ao makuluhirao dza zho arizhokuluhira
Burahemu. Kwani Burahemu nde babiyehu hosi
17 here Maoro gaambazho, “Nidzakuhendya ukale baba wa mataifa
manji.” Bai, mbere za iye Mulungu ariyemukuluhira, afufulaye vit'u
virizhofwa na kuiha vit'u virizho k'aviko dza here kwamba vi kuko kare,
Burahemu ni babiyehu.
18 Hat'u haho were k'ahana th'amaa kamare, ela Burahemu ye akiku-
luhira na akihenda th'amaa na kwa ut'u uwo akikala baba wa mataifa
manji here Mulungu arizhomwamba kukala, “At'u a lukolo lwa kwako
mandakala anji.”
19 Wakathi uwo Burahemu were a hehi na kufisha miaka gana mwenga,
kwa vizho were anamanya kukala k'adima kit'u kaheri na hatha muchewe
Sera naye were ni t'asa. Ela vivi zhosi k'avimwalagire moyo Burahemu, iye
waenderera kukuluhira thu.
20 Naye kwa kukala were anaona kilagane cha Mulungu, k'akuna ut'u
wowosi uriwodima kumuhendya asikuluhire, ela kuluhiro ra kwakwe
ramungiza nguvu na akimup'a nguma Mulungu.
21 Iye were ana uhakika kamare kukala Mulungu ana wadimi wa
kuthimiza kilaganeche.
22 Ndosa kukirira na ro kuluhiro ra kwakwe, Burahemu “akihendywa
muhachi ni Mulungu.”
23 Maneno gago ga, “wahendywa muhachi” be k'agandhikirirwe iye
h'akeye bule.
24 Maoro gago gandhikirwa hatha siswi furio funahendywa ahachi kwa
kumukuluhira iye ariyemufufula Bwana wehu Jesu.
25 Na iye Bwana wehu Jesu Masihi, ndiye ariyelazhwa kwa ut'u wa dambi
zehu, na akifufulwa ili kwamba Mulungu afuhokere here at'u ahachi.

5

Mariho ga at'u enye hachi

1 Bai, Mulungu wafuhendya ahachi kwa ut'u wa kuko kukuluhira kwehu.
Kwa vizho fudzauya funa dheri na Mulungu* kukirira na Bwana wehu Jesu

---

4:13 4:13 Mwan 12:7; 22:17 **4:14 4:14** Agal 3:18 **4:15 4:15** 3:20; 5:13, 20; 7:7-13; Agal 3:19 **4:16 4:16** Agal 3:7 **4:17 4:17-18** Mwan 15:5; 17:4-5; 2 Akor 1:9; Aebu 11:12, 19 **4:19 4:19-20** Mwan 17:1-6; Aebu 11:11 **4:21 4:21** Mwan 18:14; Luk 1:37 **4:22 4:22** 4:3; Mwan 15:6 **4:23 4:23-24** 10:9; 15:4 **4:25 4:25** Isa 53:4-5, 10; Arum 8:32-34; 1 Akor 15:17 **5:1 5:1** 3:21-30; Dheri: 3:25-26 * **5:1 5:1** Maoro mangine ganaamba, ‘nahukale na dheri na Mulungu.’

Masihi.
2 Kukirira na Jesu Masihi, siswi fwapata ngira ya kuhokerera nema ya
Mulungu kwa kukuluhira, na vivi funaishi kahi za nema iyo. Funasikira
kufwahirwa zhomu kwa kukala funa th'amaa ya kupata muthalo kahi za
nguma ya Mulungu.
3 Na hatha fupataho mateso kidza funafwahirwa vizho. Funahenda vivi
kwa kukala funamanya mateso ganafuhendya fudime kuvumirira.
4 Kuvumirira kuku kundahukumaza, na kukumala kuku kundafuhendya
fukale na th'amaa na gago fugatharizago.
5 Na th'amaa iyo k'aindafuaibisha bule, kwa kukala Mulungu wafwan-
giza mahendzoge manji kahi za mioyo yehu kukirira na ye Roho Mweri
ariyefup'a.
6 Mana Masihi wahufwerera siswi enye dambi kahi za wakathi mudzo.
Mana wakathi furihokala fuchere anyonge ndo Masihi arihofufwerera.
7 Ni vikomu zhomu mut'u kumufwerera mut'u mungine hatha akakala ni
muhachi. Ela hangine mut'u anadima kujeza kumufwerera mut'u mudzo.
8 Ela Mulungu wanyesa mahendzoge iye mwenye kwehu siswi kwani
wamureha Masihi akifufwerera wakathi furihokala fuchere enye dambi.
9 Kwa kukala kukirira na yo milatso ya kifwache siswi fwahendywa
ahachi, ni lwazu kukala iye andafwakola na k'oro za Mulungu.
10 Kwani furihokala fu mahadhui a Mulungu, Mulungu wafuhendya
fupatane naye kukirira na kifwa cha Mwanawe. Vidze vino furizho
fudzauya funapatana na Mulungu, si zaidhi kukala uzima wa Masihi
undakaza kufuokola?
11 Na si vizho thu, funa raha kahi za Mulungu kukirira na Bwana wehu
Jesu Masihi, ariyefupatanisha naye.

Tofauti kahi za Adamu na Jesu Masihi

12 Dambi yaandza kuhendwa ni mut'u mumwenga haha dhuniani na
ikireha kifwa. Ndo at'u osi manafwa, kwa kukala osi mahenda dambi.
13 Kwa vizho kabila ya Sheria kudza, dambi yo were i haha urumwenguni
kare. Ela hat'u hariho k'ahana Sheria, k'ahathalwa dambi.
14 Hatha hamwenga na vizho kifwa chathawala anadamu kulaiza
wakathi wa Adamu hatha wakathi wa Musa. Nacho chathawala hatha
aryahu mario k'amabandire Sheria dza zho zha Adamu.
Adamu were ni mufano wa iye ariyekala andakudza nyumaze.
15 Ela yo zawadi ya bule ariyoyamboza Mulungu k'aikarakara na yo
dambi ariyoihenda Adamu. Vikikala mut'u mumwenga Adamu thu
wahenda dambi na akiahendya at'u anji mafwe, h'e seze yo nema ya
Mulungu na yo zawadiye ya bule iriyolazhwa kahi za mut'u mumwenga
Jesu Masihi, vidze yo k'aindakala nyinji zaidhi dzulu za at'u anji?
16 Kidza zho nema ya Mulungu irizhohenda, k'avikarakara na zho dambi
ya mut'u mumwenga irizhohenda. Dambi ya Adamu yafurehera hukumu
ya kifwa, ela nema ya Mulungu yo ikifuhendya ahachi, ingahokala were
funa dambi nyinji.

5:2 5:2 Nema: 6:14; 2 Akor 6:1; 12:9; Agal 1:6; 5:4; Aefe 2:5-8; 1 P'et 1:10-11; 4:13-14; 5:10, 12; Nguma: Arum 3:23; 5:2; 8:17-18, 17-18; 9:23; 1 Akor 2:7; 2 Akor 3:18; 4:17; Akol 1:27; 3:4; 1 Ath'es 2:12; 2 T'imo 2:10; 1 P'et 5:1 **5:3 5:3-5** Jako 1:2-3, 12; 1 P'et 1:5-7 **5:5 5:5** 8:39; Zabu 22:5; Aebu 6:19 **5:6 5:6-7** 1 P'et 3:18 **5:8 5:8** Joh 3:16 **5:9 5:9** 1:18; 1 Ath'es 1:10 **5:10 5:10** 2 Akor 5:18-20; Akol 1:20-22 **5:11 5:11** 8:31 **5:12 5:12** Mwan 2:17; 3:19; Arum 6:21, 23; 7:9-10 **5:13 5:13** 4:15 **5:14 5:14** 1 Akor 15:21-22, 45-49

17 Bai vikikala dambi ya mut'u mumwenga yahendya kifwa kikithawala
at'u osi kukirira na iye mut'u mumwenga; h'e seze ao mandiohokera nema
isiyo kipimo kula kwa Mulungu, hamwenga na cho kigerwa cha bule cha
uhachi. Vidze o k'amandathawala zaidhi kahi za uzima kukirira na ye
mut'u mumwenga, Jesu Masihi?
18 Kwa vizho bai, dza zho dambi ya mut'u mumwenga irizhoreha
hukumu dzulu za at'u osi, ndo kihendo kimwenga cha hachi kiri-
chohendwa ni Masihi kiahendyazho at'u osi makale ahachi na kiap'e
uzima.
19 Haho chaho, at'u anji mahendywa enye dambi kukirira kwa mut'u
mumwenga ariye k'amusikirire Mulungu. Na vivi nazho, at'u anji
mandahendywa ahachi kukirira kwa mut'u mumwenga ariyemusikira
Mulungu.
20 Sheria yarefwa ili at'u makadime kubanda malagizo ga Mulungu
zaidhi. Ela here dambi zirizhokaza kungezeka, nema ya Mulungu isiyo
kipimo nayo ikingezeka zaidhi na zaidhi.
21 Kwa vizho bai, dambi yathawala at'u na ikiarehera kifwa. Na vivi
nazho, nema ya Mulungu inathawala na inahendya at'u makale ahachi,
kidza inaangiza kahi za uzima wa kare na kare kukirira kwa Bwana wehu
Jesu Masihi.

6

Dambi k'aifuthawala kaheri

1 Ndo fuambedze vikara? Vino be ndizho fuenderere kuhenda dambi ili
nema ya Mulungu ikaze kwangezeka?
2 Hatha bule! Sino hurioifwerera dambi, funadimadze kuenderera kuishi
kahi za dambi kaheri?
3 Vidze k'amumanya kukala sino huriobat'izwa kahi za Masihi Jesu,
fwabat'izwa kahi za kifwache?
4 Na kukiririra na uwo ubat'izo, fwazikwa hamwenga naye, ili here
Masihi arizhofufuka kwa ut'u wa nguma na nguvu za Mulungu, siswi naswi
hugaluke na kuishi maisha masha.
5 Kwani here hurizhoungana naye kahi za mufano wa kifwache,
hundaungana naye kahi za mufano wa kufufukakwe.
6 Funamanya kukala hali yehu ya kapindi here anadamu, yasulubiwa
hamwenga na Jesu, ili kwamba wo mwiri wa dambi unongwe-nongwe, na
husikale atumwa a dambi kaheri.
7 Kwani mut'u akifwa k'athawalwa ni dambi kaheri.
8 Bai kwa kukala fwafwa hamwenga na Masihi, hunakuluhira kukala
hundaishi hamwenga naye pia.
9 Funamanya kukala Masihi wafufuka na k'andafwa kaheri, kwani kifwa
k'akimwadima kaheri.
10 Iye wafwa lumwenga akiifwerera dambi, na vivi anamuishira Mu-
lungu.
11 Bai hatha ninwi nanwi dzihaleni here at'u murioifwerera dambi na
vino munamuishira Mulungu kahi za Masihi Jesu.
12 Kwa vizho bai, musiriche dambi ikathawala yo miri yenu ifwayo hatha
mukathuwiriza zo th'amaaze mbii.

5:17 5:17 Kuthawala: Math' 19:28; 1 Akor 6:2-3; 2 T'imo 2:12; Ugun 20:4, 6 **5:20 5:20** 4:15 **5:21 5:21** 6:23 **6:1 6:1** 3:5-8, 31; 5:20 **6:2 6:2** 6:6; 7:4 **6:3 6:3-4** Agal 3:27; Akol 2:12; Tit 3:5; 1 P'et 3:21; Math' 28:19 **6:4 6:4** 2 Akor 5:14-15, 17; Agal 6:15; Akol 3:1-5, 10 **6:5 6:5** Afil 3:10-11 **6:6 6:6** Agal 5:24 **6:9 6:9-10** Mahe 2:27; Aebu 9:25-28; 1 P'et 3:18 **6:11 6:11** Agal 2:19; 1 P'et 2:24 **6:12 6:12** 12:1

13 Musihale vilungo zha miri yenu be mukavihumira kwa kuhendera
dambi hedu uthiriri wowosi, ela dzimbozeni kwa Mulungu, muhumire
vilungo zhenu kwa kuhendera hachi, here at'u mariombozwa kifwani na
machangizwa uzimani.
14 Kwa kukala ninwi mu ts'ini za nema k'amu ts'ini za Sheria, dambi
k'aindamuthawala bule.

Amasihia si atumwa a dambi kaheri

15 Ndo fuambedze vikara? Vino zha kukala fudzauya fu ts'ini za nema ya
Mulungu k'afu ts'ini za Sheria kaheri, be ndizho futhuwe kuhenda dambi?
Hatha bule! Fusihende vizho.
16 Hedu k'amumanya kukala mukidzimbozeza kukala atumwa asikizi
kwa mut'u, mut'u iye mumusikizaye nde bwana wenu? Bai nimutsagule
vimwenga. Mukale atumwa a dambi iriyo mwishowe ni kifwa, hedu
mukale atumwa a kuhenda ahendzazho Mulungu uriwo mwishowe, ni
uhachi.
17 Ela ninamulazhira muvera Mulungu, kwani hatha ingahokala haho
kapindi mwakala atumwa a dambi, vivi go maut'u murigofundishwa,
munagathuwa kamare kwa moyo mumwenga.
18 Ninwi mwaikwa huru kula kwa utumwa wa dambi, mudzauya mu
atumwa a uhachi.
19 Ninahumira maneno na mifano muimanyayo, kwa kukala nisiho-
henda vizho, k'amundang'alirwa bule. Here dza viryahu murizhomboza
vilungo zhenu, vihumirwe kahi za uthiriri na ukolo, vivi mbozani vilungo
zhenu vihumike kahi za uhachi, mukale aeri.
20 Murihokala atumwa a dambi, were k'amuthawalwa ni uhachi bule.
21 Ela mwapata faidha yani, kala go murigohenda wakathi uwo vivi
muna haya nago? Maut'u gago mwishowe ni kifwa.
22 Ela vivi mwaikwa huru kula kwa dambi, na mudzauya mu atumwa a
Mulungu. Faidha ya kwakwe ni kutsuswa na mwishowe ni uzima wa kare
na kare.
23 Kwani mushahara wa dambi ni kifwa, ela zawadi ya Mulungu ni uzima
wa kare na kare kukirira kwa Masihi Jesu, Bwana wehu.

7

K'ahuthawalwa ni Sheria kaheri

1 Ndugu zangu, ninanena na ninwi mumanyao Sheria. Here mu-
manyazho kare, Sheria ithawala mut'u wakathi achere moyo.
2 Mukaza mut'u naye, athawalwa ni Sheria ya akaza at'u wakathi ye
mulumewe achere moyo. Ela siku ye mulumewe akifwa, Sheria* iyo
k'aimuthawala kaheri.
3 Akihalwa ni mulume mungine kuno mulumewe achere moyo, mwana-
muche iye nikukala ni muzindzi. Ela mulumewe akifwa, nikukala a huru
kula kwa yo Sheria iyo, na hatha akahalwa ni mulume mungine kidza
k'adima kuthalwa na kosa ra uzindzi.
4 Na vizho ndo virizhokala kwenu ninwi ndugu zangu. Ninwi mwaifw-
erera yo Sheria kukirira na mwiri wa Masihi ili mukadime kuhalwa ni
mulume mungine. Mulume iye ni yuyahu ariyefufulwa, naye wamuhala
ili mukamuzhalire matunda Mulungu.
5 Kwani furihokala k'ahudzamuhokera Jesu, Sheria yaigwiza miri yehu

---

6:14 6:14 5:2; Agal 5:18; 1 Joh 3:6 **6:15 6:15** 6:1 **6:16 6:16** Joh 8:34; 2 P'et 2:19 **6:17 6:17** Joh 8:32 **6:18 6:18** 1 P'et 2:24 **6:21 6:21** 7:5; 8:6, 13; Jako 1:14-15 **6:23 6:23** 5:21 **7:2 7:2** 1 Akor 7:39 * **7:2 7:2** Sheria inenwayo haha ni Sheria ya Kiyahudi. **7:4 7:4** 6:4; Agal 2:19 **7:5 7:5** 6:21

th'amaa za kuhenda dambi. Na mahendo gehu were mwishowe ganda-
furehera kifwa.
6 Ela vino fu huru, mana yo Sheria iriyokala idzafuhendya atumwa
fwaifwerera. Bai zhakala vivi ili fusihumike ts'ini za yo Sheria ya
kapindi iriyohenda kwandhikwa, ela fuhumike kahi za maisha masha ga
kulongozwa ni Roho.

Sheria ya Mulungu na dambi

7 Vikara ndo fuambedze be zho? Fuambe Sheria ni dambi? Hatha bule!
Sheria yanimanyisa dambi ni noni, thu basi. Kwani kala si Sheria kuamba,
"Usithamani kit'u cha mwandziyo," singamanyire kukala kuthamani ni
dambi.
8 Ela dambi yapata mwanya kahi za lagizo riri. Bai dambi ikihumira
mwanya uryahu kunitsotsera, be nikikala na dzitso na vit'u zha at'u zhomu
hatha! Mana dambi k'aihenda kazi chamba k'akuna Sheria.
9 Kapindi nakala nikiishi bila Sheria na were naishit'o, ela amuri
irihokudza dambi nayo ikivumbuluka, nami nikifwa.
10 Ndo nikimanya kukala iyo amuri iriyokala niinirehere uzima, yanire-
hera kifwa.
11 Kwani dambi irihopata mwanya kahi za yo Sheria, yahumira mwanya
uwo ikinikenga, gonya ikinalaga.
12 Bai yo Sheria yenye ni eri, na amurize nazo ni eri, na za hachi, na
mbidzo.
13 Vino be vikale Sheria mbidzo ndo iriyonirehera kifwa? Hatha bule!
Dambi yanirehera kifwa kukirira kwa wo ut'u udzo ili imanyikane kukala
iyo ni dambi, na kukirira kwa iyo amuri ikaze kukala mbii-mbii zaidhi.
14 Kwa vizho hunamanya kukala Sheria i kiroho, ela mimi mwenye ni
kimwiri, naguzwa nikale mutumwa wa dambi.
15 Mut'u mimi be simanya nihendaro bule. Zho nihendzazho sivihenda
bule, ninahenda zho nirizho sizhendzi.
16 Na nikihenda gago nirigo sigaendzi, ninakubali kukala yo Sheria ni
mbidzo.
17 Na gago sigahenda mimi mwenye kuhendza, ela ni yo dambi iriyo
ndani mwangu, ndo inihendyayo nihende gago.
18 Kwani ninamanya kukala kahi za mwiri wa kwangu wa dambi, sina
ridzo nidimaro kurihenda hatha mwenga. Na si ati ts'endzi kuhenda
madzo, ninahendza, ela ninashindwa.
19 Go madzo nihendzago kugahenda sigahenda bule, ninahenda go mai
nirigo ts'endzi kugahenda.
20 Bai, nikikala zho nirizho sizhendzi ndo nihendazho, ye agahendaye si
mimi kaheri, ela ni yo dambi iishiyo mo ndani mwangu.
21 Na ii kwangu ni here sheria, kukala kila nimalaho kuhenda madzo,
ninahenda kuona nidzatengeza go mai kare.
22 Mo ndani mwangu ninafwahirwa ni yo Sheria ya Mulungu.
23 Ela ninaona sheria nyingine ihendayo kazi kahi za vilungo zhangu.
Sheria iyo inapingana na yo Sheria niihendzayo, moyoni mwangu. Kidza
sheria iyo inanihendya nikale mufungwa wa yo sheria ya dambi iishiyo
mwirini mwangu.
24 Aa! Masikini mino. Ni h'ani andiyeniokola na uno mwiri wa kifwa?

7:6 7:6 6:7; 8:2-4; 2 Akor 3:6 **7:7 7:7-13** 4:15 **7:7 7:7** Kumbu 5:21; Mwan 2:16-17; 3:6 **7:8 7:8** 1 Akor 15:56 **7:9 7:9** 5:13 **7:10 7:10** Alaw 18:5 **7:11 7:11** Mwan 3:13 **7:12 7:12** 1 T'imo 1:8 **7:14 7:14** Zabu 51:5 **7:15 7:15** Agal 5:17 **7:18 7:18** Mwan 8:21; Afil 2:13 **7:23 7:23** Agal 5:17; Jako 4:1; 1 P'et 2:11 **7:24 7:24-25** 1 Akor 15:57

25 Ela ninamulazhira muṿera Mulungu kwa kunakola kukirira na Bwana
wehu Jesu Masihi!
Kwa vizho bai, kahi za moyo wangu mimi mwenye ninahumikira Sheria
ya Mulungu, ela kahi za mwiri wangu ninahumikira sheria ya dambi.

8

Maisha masha ga kiroho kahi za Masihi

1 Kwa vizho vivi, k'akuna hukumu yoyosi dzulu za at'u a Masihi Jesu.
2 Kwani sheria ya Roho afureheraye uzima kukirira na kumukuluhira
Masihi Jesu, be yafwika huru kula kwa yo sheria ya dambi na kifwa.
3 Kwani Mulungu wathimiza zho Sheria irizhokala idzagonya
kushindwa. Mana kwa kukala mwiri wa mudamu una unyonge wa
kuhendza kuhenda dambi, Sheria yashindwa ni kuusa dambi. Ela
Mulungu akimuhuma mwanawe kwa ut'u wa yo dambi. Bai, Jesu Masihi
wazhalwa na mwiri here dza uu mwiri wehu wa dambi, na kwa mwiri
uwo yo dambi akiihukumu.
4 Mulungu wahenda vizho ili yo hachi ya Sheria ithimizwe ndani yehu
siswi fuishio kahi za Roho, mana k'afuishi kuthuwirizana na mwiri.
5 Kwani aryahu maishio kuthuwirizana na wo mwiri maazo gao ga kahi
za maut'u ga wo mwiri. Ela aryahu maishio kahi za Roho maazo gao ga
kahi za maut'u ga ye Roho.
6 Mut'u akiika maazoge kahi za mwiri gandamurehera kifwa. Ela akiika
maazoge kahi za Roho gandamurehera uzima na dheri.
7 Kwani mut'u ariye maazoge ganathawalwa ni mwiri, ni hadhui wa
Mulungu mana k'adima kuthuwa Sheria ya Mulungu hatha vichache.
8 Kidza at'u mathawalwao ni mwiri k'amadima kumufwahiza Mulungu
bule.
9 Ela ninwi bai, kala Roho wa Mulungu anaishi ndani yenu,
k'amuthawalwa ni mwiri bule, munathawalwa ni Roho. Na mut'u yoyosi
ariye k'ana ye Roho wa Masihi, si wa Masihi bule.
10 Ela Masihi akikala ndani yenu, ingahokala miri yenu indafwa kwa ut'u
wa dambi, ela roho zenu zindakala moyo, mana mwahendywa ahachi.
11 Kala ye Roho wa Mulungu ariyemufufula Jesu anaishi ndani yenu, ye
Mulungu ariyemufufula Masihi Jesu andaip'a uzima ii miri yenu ifwayo.
Uzima uu andamup'a kukirira na iye Roho wa kwakwe aishiye ndani yenu.
12 Kwa vizho ndugu zangu, siswi funa dheni, ela dheni riri si kuishi
kuthuwirizana na miri yehu.
13 Kwani mukiishi kuthuwirizana na mwiri mundafwa. Ela mukigalaga
mahendo gosi ga mwiri kukirira na iye Roho, mundaishi.
14 Mana osi malongozwao ni Roho wa Mulungu ni ana a Mulungu.
15 Kwani Mulungu k'amup'ere roho wa kumuhendya atumwa hedu aoga
kaheri, ela wamup'a Roho amuhendyaye ninwi mukale ana a Mulungu. Na
Roho iye anafup'a wadimi wa kumuririra Mulungu na kumwiha “Baba!”*
16 Na hatha ye Roho wa Mulungu anamboza ushahidhi hamwenga na zo
roho zehu kukala siswi fu ana a Mulungu.

8:1 8:1 1:18; 5:1 **8:2 8:2** 3:27; 7:7-11 **8:3 8:3** Agal 4:4; Afil 2:7-8; 2 Akor 5:21 **8:4 8:4** 6:22; 7:4; 13:10; Agal 5:16, 25 **8:6 8:6** 6:21; Agal 6:8 **8:9 8:9** 1 Akor 3:16 **8:10 8:10** Agal 2:20; 1 Joh 3:24 **8:11 8:11** 2 Akor 4:14 **8:12 8:12** 6:18 **8:13 8:13** Agal 6:8; Aefe 4:22-24 **8:14 8:14** 1 Joh 2:29–3:1 **8:15 8:15** Mar 14:36; Agal 4:5-7 * **8:15 8:15** Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, ‘Aba, Baba.’ Aba ni baba kahi za luga ya Kiaramu.

17 Na kwa kukala fu ana a Mulungu, fundahokera baraka arizo Mulungu
waaikira anae. Baraka zizo fundazihokera hamwenga na Masihi, bora
thu hukubali kuteseka dza zho Masihi arizhoteseka ili kwamba Mulungu
ahup'e nguma hamwenga na iye Masihi.

Amasihia mandahendywa abomu

18 Gaga mateso fugapatago wakathi uu, sigaona ni kit'u nikilinganisha
na yo nguma andiyofwanyesa Mulungu wakathi uwo.
19 Na zho vit'u zhosi virizhoumbwa ni Mulungu vinaithariza kwa hamu
yo siku Mulungu andihoang'aza anae.
20 Kwani Mulungu wahukumu zhumbe zhosi na akivihendya vikale
k'avina mana yoyosi. Naye wahenda vivi si kwa zho vit'u kuhendza, ela
kwa kuhendza kwa kwakwe mwenye. Ela hamwenga na vizho Mulungu
were achere na th'amaa ya kuviokola.
21 Na ndosa siku mwenga zhumbe zhosi vindarichirwa kula kahi za
utumwa wa kunongeka na zhangire kahi za uhuru wa nguma wa o ana a
Mulungu.
22 Kwani funamanya kukala kufikira vivi, vit'u zhosi arizhoviumba
Mulungu vinagula hamwenga kwa utsungu dza here mut'u amalaye
kudzivugula.
23 Na si vizho zhumbe h'akeye vigulazho kwa utsungu here wa kuzhala,
ela hatha siswi furiomuhokera Roho Mweri here malumbuko naswi
funagula fukimuthariza Mulungu afuhendye anae, yani aikombole miri
yehu.
24 Kwani hatha siswi naswi furihookolwa tumaini rehu rere ni riro. Na
tumaini ni kuryahu kukala na th'amaa na vit'u virizho k'afudzazhona bule,
mana k'akuna mut'u adimaye kukala na tumaini na vit'u azhonazho kare.
25 Ela fukikala na tumaini na vit'u furizho k'afudzazhona, be ni kukala
funavithariza kwa kuvumirira zaidhi.
26 Iye Roho mwenye naye pia nikukala anafwaviza kahi za unyonge
wehu. Kwani siswi be k'afumanya kuvoya here vimalikanazho, ela iye
Roho nikufuvoyera mbere za Mulungu kwa kugula kuriko k'akuelezeka
kwa maneno.
27 Na ye Mulungu amanyaye maazo ga anadamu, anamanya hatha zho
ye Roho aazazho. Mana ye Roho nikukala anaavoyera at'u a Mulungu,
kulengana na zho Mulungu ahendzazho.
28 Funamanya kukala kahi za kila kit'u, Mulungu anahenda kazi kwa
faidha ya ao mamuhendzao, na mario waaiha kulengana na lengo ra
kwakwe.
29 Kwani aryahu at'u mario Mulungu waatsagula, pia wapanga mahalane
na Mwanawe. Bai wahenda vivi ili ye Mwanawe akale musundula tsandzu,
kidza akale na nduguze anji enye.
30 Aryahu at'u mario Mulungu waapangira hangu ho chaho pia waaiha;
na aryahu arioaiha, akiahendya ahachi; na aryahu arioahendya ahachi,
akiap'a nguma.

K'akuna kit'u kidimacho kuhuthenga na Mulungu

31 Huambedze vikara? Kala Mulungu a upande wehu, ni h'ani adimaye
kufupinga? Jibu ni k'akuna.

8:17 8:17 5:12; Agal 4:7; Afil 3:10-11 **8:18 8:18** 2 Akor 4:17 **8:19 8:19** Akol 3:4; 1 Joh 3:2 **8:20 8:20** Mwan 3:17-19 **8:23 8:23** 2 Akor 5:2-5 **8:24 8:24** 2 Akor 5:7; Aebu 11:1 **8:25 8:25** 2 Akor 4:18 **8:27 8:27** Zabu 139:1 **8:28 8:28** Ayub 2:10; Aefe 1:11 **8:29 8:29** Akol 1:18; Aebu 1:6 **8:30 8:30** 1:7; 5:2; 2 Ath'es 2:13-14 **8:31 8:31-34** Isa 50:8-9 **8:31 8:31** Zabu 118:6

32 Iye ariye k'amuonerere mbazi hatha Mwanawe mwenye, ela akim-
ulazha kwa ut'u wehu siswi hosi, k'andashindwa ni kuhup'a vit'u zhosi
hamwenga na ye Mwanawe.
33 Vidze ni h'ani adimaye kuashithaki atsagulwa a Mulungu, na Mulungu
mwenye nde ariyeahendya ahachi? Jibu ni k'akuna!
34 H'aya, ni h'ani adimaye kufuhukumu? K'akuna! Mana Masihi Jesu nde
ariyehufwerera na akifufuka. Na vivi a mukono wa kurya wa Mulungu,
anafuvoyera kuko.
35 Kidza k'ahana mut'u adimaye kufuthenga na mahendzo ga Masihi.
Kakala thabu, hedu mashaka, hedu mateso, hedu ndzala, hedu ukiya, hedu
hathari, hedu kifwa.
36 Kwani here Maoro gaambazho,
"Funalagwa kila siku kwa ut'uwo uwe,
funahalirwa here ng'ondzi zitharizazo kutsindzwa."
37 Ela kahi za maut'u gaga gosi, funapata ushindi mubomu kukirira na iye
ariyefuhendza.
38 Kwani nina hakika kamare kukala, k'akuna ut'u wowosi udimao
kufuthenga na mahendzo ga kwakwe. Si uzima hedu kifwa, si malaika
hedu mamulaka, si maut'u ga vikara hedu maut'u gandigokudza.
39 Si kit'u kiricho dzulu sana, hedu kiricho ts'ini sana, hedu chumbe kingine
chochosi. Vivi zhosi k'avidima kufuthenga na mahendzo ga Mulungu
furigo nago kukirira kwa Bwana wehu Masihi Jesu.

9

Mulungu atsagulazho at'u

1 Mimi ni kahi za Masihi, kwa vizho gaga niganenago haha be si ga
ulongo bule, ni ga ujeri. Moyo wangu mino unathawalwa ni Roho Mweri,
nawo una ushahidhi kamare kukala gaga niganenago ni ga ujeri.
2 Ninashononeka zhomu, kidza nina utsungu usiwogoma kahi za moyo
wangu,
3 nikiaza ndugu zangu Aiziraeli, at'u a lukolo lwangu lwenye. Kwani
sikahere nikalaniwa ni Mulungu na kutoswa na Masihi kwa ut'u wao ao.
4 Aiziraeli ni at'u mario Mulungu waatsagula akiahendya anae. Iye
waanyesa ngumaye na akiika vilagane hamwenga nao. Kidza waap'a
Sheria na ahadi, kidza akiafundisha kumuvoya.
5 At'u a Mulungu here ano Burahemu, Isaka, na Jakobu ni at'u a kwao.
Hatha Masihi naye kahi za udamu wa kwakwe wambola kahi za lukolo
lulo. Iye ndiye athawalaye vit'u zhosi. Ni Mulungu, na naalikwe hatha
kare na kare. H'aami.
6 Nikinena vivi siamba kukala Mulungu k'athimiza vilaganezhe, hatha
bule. Kwani si Aiziraeli osi mario ni atsagulwa a Mulungu.
7 Kidza si at'u osi mariombola kwa Burahemu maifwao ana a Burahemu.
Mana Mulungu wamwamba Burahemu, "Lukolo lwa kwako lundathalwa
kula kwa Isaka."

8:32 8:32 5:8; Joh 3:16 **8:34 8:34** 4:25; Mahe 2:33; Aebu 7:25; 1 Joh 2:1 **8:35 8:35** 2 Akor 5:14 **8:36 8:36** Zabu 44:22; 2 Akor 4:11 **8:37 8:37** 1 Joh 5:4-5 **8:38 8:38** Aefe 1:21; 1 Akor 3:22; 15:24; 1 P'et 3:22 **8:39 8:39** 5:5; Joh 3:16; 2 Akor 13:13; Aefe 1:4; 2:4; 1 Ath'es 1:4; 2 Ath'es 2:16 **9:2 9:2-3** Kumbo 32:32 **9:4 9:4** Kuhendywa ana: Kumbo 4:22; Hose 11:1; Nguma: Kumbo 16:10; 24:16-17; 40:34-35; Kilagane: Mwan 17:7; Kumbo 24:7-8; Sheria: Kumbo 20-24; Kilagane: 3:2, 4; 4:13, 17; Agal 3:6, 14 **9:5 9:5** 15:8; Kumbo 3:6, 15; Masihi: Math' 1:1; Arum 1:3-4 **9:6 9:6** 3:3-4; 2:28-29 **9:7 9:7** Mwan 21:12; Math' 3:9

8 Vivi vinamanisha kukala, ana mariozhalwa kawaida k'amathalwa
kukala ni ana a Mulungu, ela ana a ahadi ndo mathalwao kukala ni lukolo
lwa Burahemu.
9 Kwani Mulungu wamulaga Burahemu akimwamba, “Nindauya
wakathi dza uu na Sera andakala ana mwana.”
10 H'aya, Rabeka naye wafunga mimba na mulume mumwenga, naye ni
iye mukare wehu Isaka.
11-12 Wakathi ahoho aa marihokala machere ndani, na k'amadzahenda
ut'u wowosi udzo hedu uwi, Mulungu wamwamba Rabeka kukala, “Ye
mukulu andamuhumikira ye muvaha.” Mulungu wahenda vivi ili anyese
kukala, akimutsagula mut'u anamutsagula kwa lengo ra kwakwe mwenye
na here arizhopanga mwenye kumwiha. K'atsagula mut'u kwa mahendoge
madzo.
13 Kwani Maoro ganaamba kukala, “Namuhendza Jakobu, ela Esau ye,
nikimumena.”
14 Vino vikara funadima kuamba kukala Mulungu k'ahenda hachi?
Hatha bule!
15 Mana iye wanena na Musa akimwamba,
“Nindamuonera mbazi kila mut'u nihendzaye kumuonera mbazi,
Nindamuhurumia kila nihendzaye kumuhurumia.”
16 Kwa vizho kutsagulwa kunategemea mbazi za Mulungu, k'akutegemea
kuhendza kwa mut'u mwenye hedu chadiche.
17 Kwani kahi za Maoro Mulungu wamwamba Farao kukala, “Nakuhendya
muthawali ili nikuhumire kunyesa nguvu zangu na kumanyisa dzina
rangu kahi za urumwengu muzima.”
18 Kwa vizho bai, Mulungu nikumuonera mbazi kila ahendzaye kumuonera
mbazi. Kidza anadima kumuhendya mut'u yoyosi akale na singo nyomu
here ahendzazho iye.
19 Hangine unadima kuuza ukaamba, “Kala k'akuna mut'u adimaye
kupinga mahendzo ga Mulungu, kwanoni Mulungu analaumu at'u na iye
nde aahendyaye mahende zho ahendzazho?”
20 Ela we mudamu u h'ani hatha upigane k'anani na Mulungu? Vidze,
ino nyungu inadima kumuza ye muumbi wa kwakwe ikaamba, “Kwanoni
waniumba vino we?”
21 Samba yuno muumbi ana hachi ya kuhenda here ahendzazho. Iye
anadima kuumba nyungu mbiri kula kwa ulongo umwenga. Nyungu
mwenga ikakala ya mahumizi maalumu, na nyingine ikakala ya mahumizi
ga kawaida thu.
22 Na vivi be vi karakara na zho arizhohenda Mulungu. K'adzatsoka
kuavumirira aryahu at'u mariomutsukiza, ario iye waathayarishira
kwanongwa-nongwa. Naye arihohenda vivi were anamala k'oroze na
nguvuze zidime kumanyikana.
23 Kidza wahendza anyese yo nguma nyinji ariyo nayo, na ariyofup'a
hatha siswi ariohendza kufuonera mbazi, yani siswi ariofuthayarisha
kuhokera nguma ya kwakwe.
24 Kwani siswi ndiswi ariofwiha, si kumbola kwa Ayahudi h'akeye, ela
hatha kumbola kwa at'u mario si Ayahudi.
25 Mana Mulungu wanena kukirira na nabii Hosea akiamba,

9:8 9:8 Agal 3:7; 4:23 **9:9 9:9** Mwan 18:10, 14 **9:10 9:10-12** Mwan 25:21-23; Arum 11:6 **9:13 9:13** Mala 1:2-3 **9:14 9:14** 3:5; Kumbu 32:4 **9:15 9:15** Kumbo 33:19; Math' 20:1-15 **9:16 9:16** Aefe 2:8 **9:17 9:17** Kumbo 9:16 **9:18 9:18** Kumbo 4:21; 7:3; 9:12; 14:4; 1 P'et 2:8 **9:20 9:20** Isa 29:16; 45:9 **9:21 9:21** Jere 18:6; 2 T'imo 2:20 **9:22 9:22** 2:4, 8 **9:23 9:23** 5:2 **9:24 9:24** 1:16; 10:12 **9:25 9:25** Hose 2:23; 1 P'et 2:10

“Aryahu mariokala si at'u angu
nindaaiha, ‘at'u angu.’
Na aryahu niriokala siaendzi
nindaaiha, ‘ahendzwi angu.’ ”
26 “Na kahi za haryahu hat'u marihoambwa,
‘Ninwi k'amu at'u angu bule,’
haho henye mandaifwa,
‘ana a Mulungu ariye moyo.’ ”
27 Na hatha nabii Isaya wanena dzulu za Aiziraeli akiamba,
“Ingahokala Aiziraeli ni anji here mutsanga wa p'wani,
achache ao ndio mandiookolwa.
28 Kwani Bwana anadza hukumu urumwengu haraka,
na hukumu ya kwakwe indakala kamili.”
29 Ndo haho kapindi Isaya wanena kimbere akiamba,
“Kala si iye Bwana wa majeshi kusaza at'u kahi za kabila rehu,
ngere fu here at'u a Sodomu,
fungahalanishwa na at'u a Gomora.”

Kwanoni Aiziraeli makosa uhachi

30 Kwa vizho zhenye bai, funadima fukaamba kukala o at'u mario si Ayahudi, mariokala were hatha k'amamala uhachi kwa Mulungu, vivi be mahendywa ahachi kukirira na kuko kukuluhira kwa kwao.
31 Ela Aiziraeli mariokala manamala kukala enye hachi kwa kuthuwa Sheria o, k'amayadimire bule iyo Sheria.
32 Vikara swali ni kwamba, kwanoni mashindwa? Jibure ni kwamba, Aiziraeli k'amapatire uhachi kwa kukala k'amaumalire kwa kukuluhira, maumala kwa mahendo gao, nawo k'aupatikana kwa mahendo bai. Bai kwa kuhenda vizho, makirikwala riryahu iwe ra kukwalwa.
33 Here Maoro gaambazho,
“Lolani, ninaika iwe kuko Sayuni.
Iwe riro rindaahendya at'u marikwale.
Nao makirikwala rindaagwaga.
Ela iye amukuluhiraye, k'andaaibishwa bule.”

10

1 Ndugu zangu, ut'u niuhendzao moyoni mwangu, kidza nirio ninauvoyera kwa Mulungu sana ni uu: kukala Aiziraeli, at'u a lukolo lwangu mapate kuokolwa.
2 Mimi ni shudhia kukala ao ni at'u mariodzambozeza kwa Mulungu, ela madzambozeza bila kumanya uwo ujeri.
3 Yo ngira ariyoimboza Mulungu kuahendya at'u makale ahachi, kwao k'aidzaang'alira bule. Ao manajeza kutengeza ngira yao enye kwa kuthuwa Sheria. Na kwa ut'u uwo, yo ngira ya Mulungu ya kuahendya at'u ahachi k'amaigwira bule.
4 Kwani Sheria yafika mwisho wa kwakwe haryahu Masihi arihokudza. Na zhakala vizho ili kila andiyekuluhira ahendywe muhachi.
5 Musa arihondhika kuhusu kuhendywa muhachi kwa kugwira Sheria, waamba, “Mut'u ahendaye gago ga Sheria, andaishi kahi za gago ga Sheria.”

9:26 9:26 Hose 1:10 **9:27 9:27-28** Isa 10:22-23 **9:29 9:29** Isa 1:9 **9:30 9:30** 10:20 **9:31 9:31** 10:2-3 **9:32 9:32** 4:4-5 **9:33 9:33** Isa 8:14; 28:16; 1 P'et 2:6-8 **10:1 10:1** 9:1-3 **10:2 10:2** Mahe 22:3 **10:3 10:3** 1:17 **10:4 10:4** Agal 3:24-25 **10:5 10:5** Alaw 18:5; Agal 3:12

6 Ela dzulu za kuhendywa muhachi kwa kukuluhira, Maoro ganaamba
kukala, “Usinene moyoni mwako ukaamba, ‘Ni h'ani andekwenda dzulu
mulunguni?’ ” (Yani kumureha Masihi haha ts'i).
7 “Kidza usinene ukaamba, ‘Ni h'ani andekwenda kahi za ro ridzina
risiro na mwisho?’ ” (Yani kwendamufufula Masihi kula nyufuni).
8 Ela Maoro ganaambadze? “Neno ri hehi henye, ri moyoni mwako na
kanwani mwako.” Na riro ndo neno ra kukuluhira furiro funarihubiri
siswi.
9 Kwani ukinena na kanwako mwenye kukala Jesu ni Bwana, na
moyoni mwako ukuluhire kukala Mulungu wamufufula kula nyufuni, bai
undaokoka.
10 Kwani mut'u akuluhira na moyowe akahendywa muhachi, na akanena
kwa kanwake mwenye akaokoka.
11 Maoro ganaamba kukala, “Kila amukuluhiraye, k'andaaibishwa bule.”
12 Na haha k'ahana tofauti yoyosi kahi za Muyahudi, na mut'u ariye si
Muyahudi. Kwani Bwana ni iye mumwenga, naye ndiye Bwana wa at'u
osi. Na kila amwihaye iye, iye nikumuhasa zhomu zhenye.
13 Kwani Maoro ganaamba kukala, “Kila andiyemwiha Bwana, Bwana
andamwakola.”
14 Ela manadimadze kumwiha Bwana kala k'amadzangwe kumuku-
luhira? Na manadimadze kumukuluhira kala k'amadzangwe kusikira
uv̱orowe? Na manadimadze kusikira uv̱orowe kala k'ahana mut'u wa
kuahubiri?
15 H'e ano ahubiri nao mandakwendahubiridze bila kuhumwa? Kwani
here Maoro gaambazho, “Kudza kwa at'u marehao Uv̱oro Udzo ku-
nafwahiza sana.”
16 Ela si osi bule makuluhirao wo Uv̱oro Udzo. Kwani hatha nabii Isaya
wanena akiamba, “Bwana, ni h'ani ariyekuluhira uv̱oro wehu?”
17 Kwa vizho mut'u akuluhira bada ya kusikira neno ra Masihi.
18 Ela namala niuze. Ano at'u k'amausikirire bule uno uv̱oro? Samba
mausikira mino. Kwani Maoro ganaamba kukala,
“Mimiro yao yavuma urumwengu muzima
na maneno gao gakitsamuka kila hat'u.”
19 Nindauza kaheri. Uno Uv̱oro Udzo, k'auang'alirire bule ano Aiziraeli?
Samba waang'alira mino. Kwandza kamare Musa wanena akiamba,
“Nindamwangiza wivu kukirira na at'u mario si taifa.
Nindamutsukiza kukirira kwa at'u masioelewa kit'u.”
20 Gonya Isaya naye akinena kwa ujasiri akiamba,
“Aryahu mariokala hatha k'amanimala, madzanona.
Nidzadzanyesa kwa aryahu mariokala k'amana kazi nami.”
21 Ela kuhusu Aiziraeli waamba kukala,
“Nidzasinda kugoloza mikono yangu
kuavoya at'u masiosikira na manikoserao maniuyire
hatha tswii.”

11

Mulungu k'aarichire Aiziraeli kamare-kamare

10:6 10:6-8 Kumbu 30:12-14 **10:9 10:9** 1 Akor 12:3; Afil 2:11 **10:11 10:11** 9:33; Isa 28:16 **10:12 10:12** 3:22 **10:13 10:13** Joe 2:32 **10:15 10:15** Isa 52:7 **10:16 10:16** Isa 53:1; Joh 12:38 **10:17 10:17** Joh 17:20 **10:18 10:18** Zabu 19:4 **10:19 10:19** Kumbu 32:21; Arum 11:11 **10:20 10:20** Isa 65:1; Arum 9:30 **10:21 10:21** Isa 65:2

1 H'aya nindauza ut'u. Vidze, yuno Mulungu waakahala kamare o at'ue?
Jibu ni, hatha, k'aakahalire bule. Kwani mimi mwenye ninambola kahi za
lukolo lwa Burahemu. Ni Muiziraeli wa mbari ya Benjamini.
2 Mulungu k'aakahalire bule o at'ue arioatsagula hangu ho chaho. Vidze
unakumbukira zho Maoro gaambazho? Maoro ganaamba kukala, Elija
wamulalamikira Mulungu dzulu za Aiziraeli akiamba,
3 "Bwana, vijaja zha kwako zha kumbozera sadaka magonya kuvibanda-
banda. Manabii a kwako osi makigonya kualaga. Hatha nisere mimi thu,
kidza nami manamala manalage."
4 Arihonena vizho, Mulungu wamudzigidzya akimwamba, "Nina alume
alifu fungahe niriodziikira mwenye, na ao k'amadzavoya kizuka cha Bali."
5 Kwa vizho hatha vivi nazho, kuna at'u achache masereo mario Mulungu
waatsagula mwenye kwa mbazize.
6 Bai, Mulungu anatsagula at'u kwa mbazize mwenye, si kwa mahendo
gao. Na kala anatsagula at'u kwa mahendo gao, zo mbazize ngere si mbazi
kit'u.
7 Kwa vizho bai, zho marizhokala Aiziraeli manavimala k'amavipatire
bule, isihokala aryahu achache mariotsagulwa ni Mulungu. Angine osi
mahendywa makale na singo nyomu, hatha k'amamusirikizire Mulungu.
8 Kwani Maoro ganaamba,
"Mulungu waap'a roho ya uts'indzizi,
na matso gasigoona, na masikiro gasigosikira.
Na hatha warero kidza vichere vizho."
9 Na hatha muthawali Daudi naye waamba kukala,
"Mulungu naaahege aagwire kahi za zo sherehe zao,
na kidza aangize akili.
10 Mulungu naaafunge kizuzu hatha makale k'amaona
na thabu zao naziahendye makale kizamazama kwenda."

Mulungu andaaokola Aiziraeli

11 Vino be ndizho fuambe kukala Aiziraeli makwala makigwa kamare
hedu? Hatha bule. Aiziraeli makosa na kukirira na kuko kukosa kwao,
at'u mario si Ayahudi makipata wokolwi. Na vivi zhakala ili viangize wivu
ao Aiziraeli.
12 Vikara kala kukosa na kushindwa kwa Aiziraeli thu kisha kwaahendya
at'u mario si Ayahudi dhuniani mahaswe zhomu zhenye, h'e seze ko
kuokolwa kwao o Aiziraeli?
13 Vivi be ninanena na ninwi at'u murio k'amu Ayahudi. Ninanena nanwi
here muhumwi ariyehumwa kwa at'u mario si Ayahudi. Nami kazi ii be
ninainyeth'era sana.
14 Ninanyeth'era kazi ii ili niangize wivu Ayahudi andzangu, k'ai
nindaaokola angine ao.
15 Kala kukahalwa kwao kwahendya urumwengu ukipatanishwa na
Mulungu, ko kukubaliwa kwao ko, samba kundaafufula at'u!
16 Kisiku cha kwandza cha mukahe kikiikwa mbere za Mulungu, wo
mukahe wosi ni kukala udzakala mueri. Na muhi ukikala na miziji mieri
hatha vitaizhe nazho ni kukala vieri. Na vivi ndo virizho hatha kwa
Aiziraeli. Kwa kukala Burahemu na akare ao angine were ni aeri, hatha o
Aiziraeli nao ni aeri.

11:1 11:1 Mahe 22:30; 2 Akor 11:22; Agal 1:13-14; Afil 3:5 **11:2 11:2** 11:29; Zabu 94:14; Jere 31:37 **11:3 11:3-4** 1 Athaw 19:10, 14, 18 **11:5 11:5** 9:27 **11:6 11:6** 4:5; Agal 3:18 **11:8 11:8** Isa 29:10; Kumbu 29:4; Math' 13:14-15 **11:9 11:9-10** Zabu 69:22-23; 35:8 **11:11 11:11** Mahe 13:46; Arum 10:19 **11:13 11:13** 1:5 **11:16 11:16** Hesab 15:19-21

17 Ela vitai vingine zha wo muzeituni wenye, yani Aiziraeli, zhathemwa.
Bai virihothemwa, ninwi vitai zha muzeituni wa tsakani, yani at'u murio
k'amu Ayahudi mwabandikwa kahikahi za zho vitai virizhosala. Kwa
vizho hatha ninwi nanwi mukipata chakurya kidzo kula kwa wo muzeituni
wenye.
18 Bai, musidzionye bule kwa ati ao mathemwa mukibandikwa ninwi.
Kwani ninwi mu vitai na mupata nguvu kula kwa yo miziji, sinwi muip'ayo
nguvu yo miziji bule!
19 Hangine munadima kunena mukaamba, “Be samba zho vitai zhath-
emwa ili nibandikwe mimi!”
20 Ee ni vizho zhenye. Ela vitai vizho zhathemwa kwa kukala
k'avikuluhirire. Na ninwi nanwi mu salama haho kwa kukala munaku-
luhira. Kwa vizho musidzionye bule, mwagoheni Mulungu.
21 Mana kala zho vitai zhenye thu kidza Mulungu k'avionerere mbazi,
h'e seze nwi vitai zha kuhenda kubandikwa?
22 Kwa vizho munaona zho Mulungu arizho? Mulungu ni mudzo, na
kidza kidza ni mukali. Iye ni mukali kwa aryahu mariogwa. Ela ni mudzo
kwa ninwi muendererao kuima kahi za udzo wa kwakwe. Ela mukiviricha
thu, hatha ninwi nanwi andamuthema here vitai amutsuhe.
23 Na o Aiziraeli mariotsufwa nao, makiricha ko kutsakuluhira kwao,
Mulungu andaaudzya mo muhini marimokala, mana ana nguvu za
kuhenda vizho.
24 Mana ninwi were mu vitai zha muzeituni wa tsakani, ela Mulungu
akimuhendera ut'u uriwo si wa kawaida. Akimuthema akidzamubandika
kahi za muzeituni wenye. Vidze k'avindakala kawaida zaidhi Mulungu
kuaudzya Aiziraeli, muhini mwao?
25 Ndugu zangu, kuna ujeri wa ndani nirio ninahendza nimwambire
muumanye p'ore mukadziona kukala munamanya zhomu kumbe mu-
nadzikenga. Aiziraeli angine mahendywa makale na singo nyomu. Ela
singo nyomu iyo indaagoma wakathi yo hesabu ya at'u mario si Ayahudi
indihokala idzagonya kumuhokera Masihi.
26 Kwa vizho Iziraeli yosi indaokolwa. Mana Maoro ganaamba kukala,
“Mwokoli andambola Sayuni,
andausa uthiriri wosi uriwo na lukolo lwa Jakobu.
27 Nami nindakala nidzathimiza kilagane changu
haho nindihokala nidzaausira dambi zao.”
28 Kwa vizho bai, Aiziraeli ni mahadhui a Mulungu kwa kukala makahala
wo Uv̱oro Udzo. Nao ni mahadhui a Mulungu kwa ut'u wenu ninwi at'u
murio k'amu Ayahudi. Ela kulengana na here Mulungu atsagulazho at'u,
ao ni asena a Mulungu kwa ut'u wa akare ao.
29 Kwani Mulungu akiatsagula at'u na kuap'a vigerwa, k'agaluza nia bule.
30 Haho kapindi ninwi k'amumusikirire Mulungu. Ela vivi ninwi mwa-
hokera mbazi za Mulungu kukirira na ko kutsamusikira Mulungu kwa
Aiziraeli.
31 Kwa vizho hatha ao nao k'amamusikirire Mulungu ili kwamba zo mbazi
murizozanyeswa ninwi nao mazihokere.
32 Kwani Mulungu waahendya at'u osi makale afungwa a kutsamusikira ili
osi aaonere mbazi.

Wira wa nguma kwa Mulungu

33 Uthajiri wa Mulungu, na ulachuwe, na kumanyakwe, k'avina muhaka!

11:17 11:17 Aefe 2:11-13 **11:18 11:18** Joh 4:22 **11:20 11:20** 1 Akor 10:12 **11:25 11:25** Math' 24:14; Joh 10:16 **11:26 11:26-27** Isa 59:20-21; 27:9; Jere 31:33-34 **11:29 11:29** 3:3-4; 15:8 **11:32 11:32** 3:22; Agal 3:22 **11:33 11:33** Ayub 11:7; Zabu 139:17

K'akuna mut'u adimaye kumanya zho Mulungu atosazho kuhenda ut'u.
Kidza k'akuna adimaye kumanya ngira za kwakwe.
34 Kwani Maoro ganaamba kukala,
“Ni h'ani adimaye kumanya maazo ga Bwana Mulungu?
Hedu ni h'ani adimaye kumuadha?
35 H'aya ni h'ani ariyemukopesha kit'u hatha akale andarifwa?”
36 Kwani kila kit'u chambola kwakwe, na kila kit'u ki kuko kukirira
na nguvu za kwakwe. Na vit'u zhosi vinamuuyira mwenye. Mulungu
naagerwe nguma hatha kare na kare. H'aami!

12

Mut'u ariyemukuluhira Masihi ayiryazho kuishi

1 Kwa vizho bai ndugu zangu, kwa ut'u wa mbazi nyinji arizofwanyesa
Mulungu, ninamuvoya sana kukala mumboze miri yenu here sadaka iriyo
moyo, eri, na ya kukubalika mbere za Mulungu. Kwani kuko be ndo
kumuvoya Mulungu kwa jeri kiroho.
2 Musigwire mitindo ya urumwengu bule. Mulungu naamuhendye
at'u asha kwa kumugaluza maazo genu. Vivi vindamuhendya mumanye
mahendzoge, yani mundamanya ut'u udzo wa kukubalika, na uriwo kamili
mbere za Mulungu ni hiwo.
3 Kulengana na yo nema ariyonip'a Mulungu, namala nimwambe kila
mumwenga wenu kukala: Mut'u asidzione kukala iye ni kit'u sana, hatha
kukira zho arizho. Ela naakale na kiasi kahi za maazo ga kwakwe, na
adzipime kulengana na kiasi cha kuluhiro aricho Mulungu wamujalia kila
mut'u.
4 Kwani mwiri ni mumwenga, ela una vilungo vinji, na kila kilungo kina
kaziye.
5 Na vizho ndo virizho hatha kwehu siswi. Fu anji jeri ela fwagwizanywa
fukikala mwiri mumwenga kahi za Masihi. Kwa vizho kila mut'u ni kilungo
kahi za vilungo vingine.
6 Bai kulengana na nema ya Mulungu, fwap'ewa vigerwa tofauti-tofauti.
Vigerwa vivi nafuvihumire. Chamba ni kumboza unabii, nafuumboze
kulengana na ro kuluhiro ariro Mulungu wafujalia naro.
7 Chamba ni uhumiki, nafuhumike. Chamba ni kufundisha, nafu-
fundishe.
8 Kala ni kuap'a at'u moyo, nafuap'e at'u moyo. Kala ni kuap'a at'u vit'u,
nafuap'e kwa moyo mudzo. Chamba ni ulongozi, nafulongoze kwa chadi.
Chamba ni kuonera mbazi at'u na kuaviza, nafuvihende kwa furaha.
9 Mahendzo genu nagakale mahendzo ga jeri. Gwirani maut'u madzo
mugazulie, ela maut'u mai garicheni.
10 Hendzanani here ndugu, na kila mut'u naamuheshimu mwandziwe
kukira ye mwenye.
11 Musikale akaha bule, kalani na moho rohoni mwenu kahi za
kumuhumikira Bwana.
12 Kalani na raha kwa ut'u wa ro tumaini muriro naro. Vumirirani
mashaka, na muvoye kwenda-kwenda.

11:34 11:34 Ayub 15:8; Isa 40:13 **11:35 11:35** Ayub 41:11 **11:36 11:36** 16:27; 1 Akor 8:6 **12:1 12:1** 6:13; 1 P'et 2:5 **12:2 12:2** Aefe 4:22-24; 1 Ath'es 5:21 **12:3 12:3** 1:5; Math' 20:26; 1 Akor 12:11, 28; Aefe 4:17 **12:4 12:4-5** 1 Akor 12:27 **12:6 12:6-8** 1 Akor 12:4-11, 27–14:40; 1 P'et 4:10-11 **12:7 12:7-8** Mahe 6:1-3; 2 Akor 9:5, 7 **12:9 12:9** 2 Akor 6:6; 8:24; 1 T'imo 1:5; 1 P'et 1:22; 1 Akor 13:4-7 **12:10 12:10** 14:15; Joh 13:14-15; Agal 5:13; 6:3, 10; Aefe 4:2; Afil 2:2-3 **12:11 12:11** 8:9; Agal 5:25; Ugun 3:15 **12:12 12:12** 5:2-3; 8:24-25; Math' 24:13, 22; Luk 18:1; 1 Akor 10:13; 1 Ath'es 2:14

13 Mbozani kwa ut'u wa mahumizi ga at'u a Mulungu. Kidza karibishani
ajeni t'ot'ot'o siku zosini.
14 At'u makimutesa, avoyereni madzo, musiavoyere mai bule.
15 Furahini hamwenga na mafurahio, na huzunikani hamwenga na
mahuzunikao.
16 Ishini na masikizano kahikahi zenu. Musidzihalire at'u a dzulu.
Gwiranani na at'u a kawaida na musidzione kukala munamanya.
17 Mut'u akikuhendera ut'u uwi, usimurihe vii bule. Aza kwandza
umanye ni ut'u wani udimao kumufwaha kila mut'u.
18 Kwa upande wenu, jezani mwadimazho kuishi na dheri na at'u osi.
19 Ahendzwi, musirihize bule, ela zirichireni nafasi k'oro za Mulungu.
Kwani Maoro ganaamba kukala, “Bwana anaamba, kurihiza nirichirani,
mimi nindarihiza.”
20 Ee, “Hadhuio akikala ana ndzala mup'e chakurya arye, na kala ana
k'ihu mup'e madzi anwe. Ukihenda vizho undakala ni here udziyemuhika
makala ga moho.”
21 Musishindwe ni uwi, ela ushindeni uwi kwa kuhenda madzo.

13

Ap'eni ishima vilongozi

1 Kila mut'u naatii sirikali, kwa kukala Mulungu ndiye ariyeip'a wadimi
wa kulongoza. Mana k'akuna sirikali hatha mwenga idimayo kuhala
ulongozi bila kugerwa wadimi uwo ni Mulungu.
2 Kwa vizho mut'u akipinga sirikali, anapinga ut'u uriwoikwa ni
Mulungu, na kila andiyepinga, Mulungu, andamuhukumu.
3 At'u mahendao mai ni aoga na athawali, ela at'u mahendao madzo si
aoga bule. Bai kala unamala uishi bila kukala na woga na muthawali,
henda madzo naye andakulika.
4 Muthawali ni muhumiki wa Mulungu na anahenda kazi kwa ajiliyo
uwe. Ela hamwenga na vizho Mulungu wamup'a wadimi kuangiza
akili ahendi a mai ili k'oro za kwakwe zirihizwe. Kwa vizho ukihenda
mai, mwagohe jeri ye muthawali mana iye ni muhumiki wa Mulungu,
nikuangiza akili ahendi a mai.
5 Kwa vizho bai, tiini sirikali, si kwa ut'u wa kugoha k'oro za Mulungu
thu-thu-thu, ela hatha kwa kumanya kukala vizho ndo karakara.
6 Kidza kwa sababu iyo vizho, munariha kodi kwa sirikali, mana
athawali ni ahumiki a Mulungu na kazi yao ni iyo thu.
7 Muriheni kila mut'u cho aviryacho kurifwa. Rihani makodi gosi kwa
kila aviryaye kugerwa kodi. Kidza lazhani ishima kwa kila aviryaye
kugerwa ishima.

Mahendzo

8 Musikale na dheni na mut'u isihokala dheni ra mahendzo thu basi.
Kwani ukimuhendza mwandziyo, undakala unathimiza Sheria zosi za
Musa.

12:13 12:13 Agal 6:10; Aebu 13:2 **12:14 12:14** Math' 5:44 **12:15 12:15** Ayub 30:25; 1 Akor 12:26; 2 Akor 11:29 **12:16 12:16** Ndhum 3:7; 1 Akor 1:10-11, 19-20, 27-28; 8:1 **12:17 12:17** Ndhum 20:22; 1 Akor 6:7; 1 Ath'es 5:15; 1 P'et 3:9 **12:19 12:19** Kumbu 32:35; Math' 5:39 **12:20 12:20** Ndhum 25:21-22; Math' 5:44 **13:1 13:1-7** Mahe 5:29; Tit 3:1; 1 P'et 2:13-14; Ugun 13; 20:4 **13:1 13:1** Ndhum 8:15-16 **13:3 13:3** 1 P'et 2:14; 3:13 **13:5 13:5** 2:15 **13:7 13:7** Math' 22:21 **13:8 13:8-10** Joh 13:34; 1 Akor 13; 16:14; Agal 6:10

9 Kwani hatha zo amuri ziambazo, “Usizinge, usalage, usiiye, usithamani
kit'u cha mwandziyo,” na nyingine, zosi zinadima kugwizanywa zika-
hendywa amuri mwenga, iambayo, “Muhendze mwandziyo here udzi-
hendzazho mwenye.”
10 Ukikala unamuhendza mwandziyo k'udima kumukosera bule. Kwa
vizho ukihendza mwandziyo unathimiza Sheria zosi za Musa.
11 Na hendani vivi mukimanya fu kahi za wakathi wani. Lamukani
mana k'akuna wakathi wa kulala kaheri. Kwani wo wokolwi wehu vivi
be udzasongera hehi zaidhi kukira wo wakathi furiokuluhirira.
12 Usiku unenda mwishoni, na mutsana udzasongera hehi, kwa vizho
bai, nafuvule mahendo ga kiza na fuvale silaha za mulangaza.
13 Nafuishi maisha madzo here at'u a mutsana mavi̱ryazho kuishi.
Musikale na namuna yoyosi ya urevi, hedu uzindzi. Musihehe hedu
kuonerana wivu.
14 Ela muvaleni Bwana Jesu Masihi. Kidza musikubali kuthimiza th'amaa
mbii zihendzwazo ni mwiri.

14

Usimuhukumu hedu kumuvi̱udhya mwandziyo bule

1 Akaribisheni at'u osi enye kuluhiro tsanga bila kugwadulana nao dzulu
za zho maonazho ndo karakara, hedu so karakara.
2 Kala uwe una kuluhiro ridzirokumala hatha unadima kurya chakurya
chochosi, mwandziyo ye, arya mboga za makodza h'akeye, kwa kukala
kuluhiro ra kwakwe ni tsanga.
3 Uwe uryaye kila kit'u, usimuvi̱udhye iye aryaye mboga za makodza
h'akeye. Na uwe uryaye mboga h'akeye nawe usimuhukumu iye aryaye
kila kit'u, kwa kukala Mulungu wamukubali.
4 Vidze we u h'ani hatha uhukumu muhumikingwa wa Mulungu? Iyo
si kaziyo bule, ni kazi ya ye Bwanawe kumanya kala ro ahendaro ni
karakara hedu si karakara. Naye Bwana mwenye andamwanula hatha
adime kuhenda zho virizho ndo karakara, mana ana wadimi wa kuhenda
vizho.
5 H'aya, kuna at'u angine mario mana siku mariyo manaiishimu sana na
ina mana sana kwao kukira siku nyingine zosi. At'u angine o manaishimu
siku zosi, kwao ao siku zosi zi karakara. Ndo kila mut'u naaime kwa zho
aonazho ni karakara.
6 Kwani ye aheshimuye siku mwenga, anahenda vizho kwa kumuishimu
Bwana. Yuyahu ariye anadima kurya chochosi naye, anahenda vizho kwa
kumuishimu Bwana, mana iye nikulazha muvi̱era kwa chakurya kicho.
Kidza yuyahu atsagulaye zhakurya naye anahenda vizho kwa kumuishimu
Bwana, mana iye naye nikulazha muvi̱era kwa Mulungu.
7 Kwani k'ahana mut'u hatha mumwenga kahikahi zehu aishiye hedu
afwaye kwa ut'uwe mwenye.
8 Fukiishi funaishi here Bwana ahendzazho, fukifwa nazho funafwa here
Bwana ahendzazho. Kwa vizho bai, fukaishi, hedu fukafwa sino fu a
Bwana thu.

13:9 13:9 Kumbu 5:17-21; Alaw 19:18; Math' 22:34-40; Agal 5:14; Jako 2:8-13 **13:11 13:11-12** 1 Ath'es 5:5-8 **13:11 13:11** Aefe 5:14-16; 1 Akor 7:29-31 **13:12 13:12** Aefe 5:11; 6:11, 13; 1 Joh 2:8 **13:13 13:13** Luk 21:34; Aefe 5:18 **13:14 13:14** Afil 2:5; Akol 3:15 **14:1 14:1–15:6** 1 Akor 8:1-13; 9:22; 10:23-33; Akol 2:16, 20-22; 1 T'imo 4:4-5; Aebu 13:9 **14:1 14:1** 15:7 **14:2 14:2** Dani 1:8; 1 Akor 10:25-28 **14:5 14:5** Agal 4:10 **14:6 14:6** 1 T'imo 4:3-5 **14:7 14:7-9** 2 Akor 5:14-15; Agal 2:19-20

9 Na vivi ndo virizhomuhendya Masihi akifwa na akifufuka, ili akale
Bwana wa mario moyo na mariofwa.
10 H'aya vikara ni kwanoni umuhukumu, hedu umuvudhye nduguyo, na
kuno kila mumwenga andaima mbere za Mulungu ahukumiwe kizhakwe?
11 Kwani Maoro ganaamba,
“Bwana anaamba kukala,
‘Here niishizho,
kila mut'u andapiga mavindi mbere zangu,
na kila mut'u andanena na mulomowe mwenye,
kukala mimi ndimi Mulungu.’ ”
12 Kwa vizho kila mumwenga wehu andamboza hesabuye mwenye mbere
za Mulungu.

Usimukwaze nduguyo

13 Kwa ut'u uwo bai, husihukumiane kaheri bule, ela nahuhakikishe
kukala kila ut'u fundiwouhenda k'aukala kikwazo kwa ndugu yoyosi.
14 Kulengana na zho nimumanyazho Bwana Jesu, ninamanya kidza nina
hakika kukala k'akuna chakurya kikolo bule. Ela chakurya chochosi
kinadima kukala kikolo kwakwe iye achonaye kukala ni kikolo.
15 Bai kala cho chakurya uryacho kinamukwaza na kumuhuzunisha
nduguyo, manya kukala k'uishi kahi za mahendzo bule. Usikubali
kumugwaga mut'u ariye Masihi wakudzamufwerera, kwa sababu ya cho
chakurya uryacho uwe.
16 Kwa vizho, wo ut'u uwonawo kukala ni udzo, usiuhendye ukanenwa
vii ni at'u angine.
17 Kwani uthawali wa Mulungu si kurya na kunwa bule, ela ni wa uhachi,
dheri, na furaha kahi za Roho Mweri.
18 Na kila andiyemuhumikira Masihi kwa ngira ii, andamufwahiza
Mulungu na hatha at'u nao mandamulika.
19 Kwa vizho bai, nafuthuwe maut'u ga kufurehera dheri na ga
kufuhendya fujengane.
20 Usiriche chakurya kikanonga kazi ya Mulungu. Kila chakurya ni kisafi,
ela mut'u yoyosi andiyemugwaga mwandziwe kiroho, kwa sababu ya cho
chakurya aryacho andakala ni mukosa.*
21 Kala kurya nyama, hedu kunwa divai, hedu kuhenda ut'u ungine
wowosi kundamuhendya nduguyo akwazike, karakara ni kuviricha ka-
mare.
22 Kwa vizho, zho urizho unakuluhira kukala kwako ni karakara dzulu
za maut'u gaga, zhike here siri ya uwe na Mulunguo. Baha mut'u ariye
akihenda ut'u awonao kukala ni karakara kuuhenda, k'asikira hukumu
moyoni mwakwe.
23 Ela mut'u andiyerya kit'u na kuno moyo k'aumup'a, andahukumiwa,
kwa kukala andakala adzahenda ut'u uriwo hatha ye mwenye k'akuluhira
kukala ni karakara. Kwani kila kit'u kiricho k'akithuwana na kuluhiro ni
dambi.

15

Afwahizeni andziyenu, simaleni kudzifwahiza enye

14:10 14:10 2:6 **14:11 14:11** Isa 45:23-24; 49:18 **14:12 14:12** Agal 6:5 **14:13 14:13** 1 Akor 10:32; 1 Joh 2:10 **14:14 14:14** 14:23; Math' 15:11; Mahe 10:15; Tit 1:15 **14:15 14:15** 1 Akor 8:1, 11-13; 13; Agal 6:10 **14:17 14:17** Math' 6:31-33; 1 Akor 8:8; Agal 5:22-24 * **14:20 14:20** Mana nyingine haha inadima kukala, ‘ela ni kikolo kwa yuyahu aryaye kwa kuaiga angine.’ **14:21 14:21** 1 Akor 8:13 **14:23 14:23** 14:14

1 Siswi furio funa kuluhiro ridzirokumala, nafuavumirire na kuaviza
aryahu enye kuluhiro tsanga kahi za utsanga wao, fusidzifwahize enye
thu.
2 Kila mumwenga wehu naamufwahize mwandziwe, na kumujenga kahi
za kuluhirore. Kila hundiromuhendera mwandziwehu nafurihende kwa
faidhaye iye, si kwa faidha yehu.
3 Kwani Masihi k'adzifwahizire mwenye bule, wahenda here Maoro
gaambazho. Mana Maoro ganaamba, “Ko kaṯudhye urikohenderwa ni o
at'u a kaṯudhye, vivi be kadzanigwerera mimi.”
4 Na Maoro gosi garigoorwa hangu kapindi ganahufundisha, na kufup'a
moyo ili kwamba fudime kuthariza vilagane zha Mulungu kwa kuvumirira
na kwa th'amaa.
5 Mulungu afup'aye moyo na kuvumirira, naamuhendye muishi na dheri
kahikahi zenu here Masihi Jesu ahendzazho.
6 Na vizho vindamuhendya mudime kumulika Mulungu, Babaye Bwana
wehu Jesu Masihi kwa umwenga.
7 Karibishanani dza viryahu Masihi arizhomukaribisha ninwi. Na vizho
vindamup'a nguma Mulungu.
8 Ninamwambira kukala Masihi wakudzaahumikira Ayahudi ili aanyese
kukala Mulungu ni mujeri, kidza viryahu vilagane zha Mulungu
arizhoalaga akare ao, vipate kuthimira.
9 Vivi wavihenda ili at'u mario si Ayahudi nao makamup'e nguma
Mulungu kwa zo mbazi za kwakwe. Kwani Maoro ganaamba,
“Bai, nindakulika na kukuimbira
kahikahi za at'u mario si Ayahudi.”
10 Kidza gananena kaheri na kuamba,
“H'enwi at'u murio k'amu Ayahudi,
fwahirwani hamwenga na at'u a Mulungu.”
11 Na gago vizho gananena kaheri na kuamba,
“H'enwi at'u murio k'amu Ayahudi, mulikeni Bwana,
mukunyeni h'enwi k'olo zosi za urumwenguni.”
12 Na kidza, nabii Isaya naye anaamba,
“Kundambola mut'u kahi za nyumba ya Jese,
andakudzaathawala at'u mario si Ayahudi,
na th'amaa yao yosi indakala kwakwe iye.”
13 Bai Mulungu ahup'aye tumaini naamup'e furaha na dheri kahi za
kumukuluhira kwenu. Vivi navikale ili kwamba kukirira na nguvu za Roho
Mweri th'amaa yenu ikaze kukala nyinji.

Ut'u uriwomuhendya P'aulo andhike baruwa ii

14 Ndugu zangu, mimi mwenye be nina hakika kukala mu at'u adzo sana,
kidza maut'u gaga nidzigoganena munagamanyat'o sana hatha munadima
kufundishana enye kwa enye.
15 Ela kuna maut'u mangine nidzigogandhika lwazu-lwazu ili nimukum-
bukize. Na vivi nidzavihenda kwa iyo nema ariyonijalia Mulungu,
16 ya kunihendya nikale muhumiki wa Masihi Jesu kahi za at'u mario
si Ayahudi. Ninamuhendera kazi here mulombi wa wo Uṯoro Udzo wa

---

15:1 **15:1-2** 14:1-2; 1 Akor 8:1-2; 10:23-24 **15:3** **15:3** Zabu 69:9 **15:4** **15:4** 1 Akor 10:11; 2 T'imo 3:16 **15:5** **15:5** 12:16; Afil 2:2-5 **15:7** **15:7** 14:1 **15:8** **15:8** Math' 15:24; Mahe 3:25-26 **15:9** **15:9** 2 Samw 22:50; Zabu 18:49; 11:30 **15:10** **15:10** Kumbu 32:43 **15:11** **15:11** Zabu 117:1 **15:12** **15:12** Isa 11:10 **15:13** **15:13** 5:1-2; 8:14-16, 24-28; 12:12 **15:15** **15:15-16** 1:5 **15:16** **15:16** Afil 2:17

Mulungu, ili ao at'u mario si Ayahudi madime kukala sadaka idziyotsuswa
ni Roho Mweri, na kukubaliwa ni Mulungu.
17 Kwa vizho kahi za Masihi Jesu, nina sababu ya kunyeth'era yo kazi
yangu nimuhenderayo Mulungu.
18 Sindadima kunena dzulu za ut'u wowosi ungine, isihokala zho Masihi
arizhothimiza kukirira kwangu. Kwani, Masihi waahendya at'u mario si
Ayahudi mamutii Mulungu, kukirira na maneno na mahendo gangu,
19 na kukirira kwa nguvu za miujiza, na nguvu za Roho Mweri. Nami
wo Uv̱oro Udzo wa Masihi be nauhubiri kamare. Mana nadengereka kula
Jerusalemu hatha Iluriko kuhubiri Uv̱oro Udzo thu.
20 Na siku zosi, lengo rangu were ni kuhubiri Uv̱oro Udzo kwa at'u mario
were k'amadzangwe kusikira dzina ra Masihi. Mana nere ts'endzi kujenga
dzulu za musinji wa mut'u mungine.
21 Kwani Maoro ganaamba,

“Aryahu mario k'amadzambirwa dzulu za kwakwe,
mandaona;
Na aryahu mario k'amadzasikira dzulu za kwakwe,
mandang'alirwa.”

Mipango ya P'aulo

22 Na kuku kudengereka be ndo sababu iriyo wakathi munji idzakala
ikinithiza kudza ko kwenu.
23 Ela kwa kukala yo kazi ya kuhubiri wo Uv̱oro Udzo upande uu
naigonya, na zho zha kukala nidzakala nikithamani kudza ko kwenu kwa
miaka minji,
24 ninaona vivi nindakudza. Nindakira na kuko kwenu wakathi
nindihokala ninenda Sipania, haho ndiho fundihoonana. Ninahendza
nidze nimulamuse na hufwahirwe hamwenga kwa muda mufuti, gonya
munavize kwenda ko Sipania.
25 Ela vivi kare be ninenda Jerusalemu nikaahirikire musadha at'u a
Mulungu.
26 Kwani at'u a makanisa ga Mak'edonia na Akaia, maona ni vidzo
kutsanga p'esa kwa ut'u wa o at'u a Mulungu mario ni masikini kuko
Jerusalemu.
27 At'u ao mahenda vizho kwa kuhendza kwao enye. Ela hatha
hamwenga na vizho vinaav̱irya maavize o masikini kuko, kwa kukala, o
at'u mario si Ayahudi, mapata baraka za kiroho kukirira na o Ayahudi.
Kwa vizho ao nao manav̱irya maavize o Ayahudi kwa kuap'a vit'u.
28 Bai, nikikala nidzagonya kwenda Jerusalemu na kuap'a o at'u a
Mulungu zo p'esa zosi marizotsangirwa, nindafunga charo cha kwenda
Sipania, ela bai nindakira na ko kwenu kwandza.
29 Nami ninamanya kamare kukala nikidza kuko nindamurehera baraka
nyinji za Masihi.
30 Vikara ndugu zangu, ninamuvoya sana kwa dzina ra Bwana wehu
Jesu Masihi na kwa mahendzo garefwago ni Roho Mweri, musite kuvoya
Mulungu hamwenga nami.

15:18 15:18 2 Akor 3:5 **15:19 15:19** Mar 16:17; 2 Akor 12:12 **15:20 15:20** 1 Akor 3:10-12; 2 Akor 10:15-16 **15:21 15:21** Isa 52:15 **15:22 15:22-24** 1:9-13 **15:25 15:25** Mahe 19:21; 20:22; 24:17 **15:26 15:26** 1 Akor 16:1; 2 Akor 8–9; Agal 2:10 **15:27 15:27** 1 Akor 9:11 **15:30 15:30** 2 Akor 1:11; Aefe 6:18-19; Akol 4:3; 2 Ath'es 3:1-2

31 Nivoyerani sana ili kwamba Mulungu akadime kunithizha na ao
Ayahudi masiokuluhira kuko jimbo ra Judea, na ili o at'u a Mulungu ko
Jerusalemu makadime kuhokera yo huduma yangu.
32 Bai nikigonya vizho, Mulungu ahendzaho nindakudzamulamusa.
Nindahenda raha sana nikidzaoya hamwenga nanwi.
33 Mulungu arehaye dheri naakale hamwenga nanwi nyosi. H'aami.

16

P'aulo anahuma salamu

1 Namala nimumanyise dada Fibi. Fibi ni muhumiki kahi za kanisa ra
K'enikirea, na ni mut'u mudzo. Iye andakudza ko kwenu.
2 Bai akidza, muhokereni here muhumiki wa Bwana, here at'u a Mulungu
maṿiryazho kuhenda. Mup'eni wavizi wowosi andiwomala, kwani iye
naye adzaaviza at'u anji, hatha mimi nami ni mumwenga waho.
3 Nilamusirani P'urisila na Akw'ila, ahendzi a kazi andzangu kahi za
kumuhumikira Masihi Jesu.
4 Mimi hamwenga na makanisa gosi ga at'u mario si Ayahudi funa
muṿera nao mana mahatharisha maisha gao kwa kunithizha mimi.
5 Nilamusirani at'u osi a ro kanisa mathungananao kahi za yo nyumba
ya Akw'ila. Kidza nilamusirani muhendzwi Epaneto, ariye ndiye mut'u wa
kwandza kumuhokera Masihi kahi za jimbo ra Asia.
6 Nilamusirani Maryamu, ariye adzahenda kazi kwa chadi kwa ut'u
wenu.
7 Kidza nilamusirani Andironiko, na Junia. Aa ni Ayahudi andzangu
huriofungwa hamwenga, na ni amwenga kahi za aryahu ahumwi ma-
manyikanao. At'u aa mamuhokera Masihi mbere zangu.
8 Nilamusirani Amupuliato, muhendzwi kahi za Bwana.
9 Kidza munilamusire Uribano, muhendzi wa kazi mwandzangu kahi za
Masihi, na muhendzwi Sitakisi.
10 Mulamuseni Apele, ariye iye wanyesa kamare kukala ni mwaminifu
jeri kwa Masihi. Kidza alamuseni at'u a mudzini kwa Arisitobulo.
11 Nilamusirani yuyahu Muyahudi mwandzangu aifwaye Herodioni.
Kidza nilamusirani o at'u mariomuhokera Bwana, mambolao mudzini kwa
Narisiso.
12 Nilamusirani T'urufena na T'urufosa, ahendzi a kazi a Bwana, na
muhendzwi P'erisi ariye adzahenda kazi ya Bwana kwa chadi sana.
13 Mulamuseni Rufo, ariye anamuhendera Bwana kazi ya kuoneka, na
mameye, ariye were hatha ni here m'ama mwenye.
14 Nilamusirani Asinikirito, na Fulegoni, na Herime, na P'at'iroba, na
Herima, na ndugu osi mario hamwenga nao.
15 Mulamuseni Filologo na Julia, na Nerusi na nduguye wa kiche, na
Olimupa, na at'u osi a Mulungu mario hamwenga nao.
16 Lamusanani kwa kudonerana kahi za ueri. Mudzalamuswa ni
makanisa gosi ga Masihi.

P'aulo anamarigiza kwa kuaadha Arumi

17 Ndugu zangu, ninamuvoya mudzimanyirire na aryahu at'u mario kazi
yao ni kugazha at'u, na kuangamiza ṿuṿa kahi za kuluhiro rao. At'u ao

---

15:31 15:31 Mahe 21:10-11; 1 Ath'es 2:14-15 **15:32 15:32** 1:7 **15:33 15:33** 1 Ath'es 5:23 **16:1 16:1** Mahe 18:18 **16:3 16:3** Mahe 18:2, 18-19, 26 **16:5 16:5** 1 Akor 16:15, 19; Akol 4:15; File 2 **16:13 16:13** Mar 15:21 **16:16 16:16** 1 Akor 16:20; 2 Akor 13:12; 1 Ath'es 5:26; 1 P'et 5:14 **16:17 16:17** Math' 7:15; 2 Ath'es 3:6; Tit 3:9-10; 2 Joh 10

manareha mafundisho garigo ga kinyume na gago murigofundishwa. Kwa
vizho kalani kure nao,
18 kwani k'amamuhumikira Bwana wehu Masihi bule, ela manahumikira
ndzala zao enye. Kazi yao ni kuangamiza at'u mario k'amana mamanyaro
kwa kuhumira maneno madzo-madzo na ga kutsama.
19 Ndugu zangu, nina furaha kwa kukala ninwi mu at'u asikizi, na hatha
kila mut'u anamanya vizho. Ela ninamala mukale alachu kahi za maut'u
madzo, kidza mukale bila makosa kahi za maut'u mai-mai.
20 Nanwi mukihenda vizho, k'avindatoa bule, Mulungu arehaye dheri
andamutisatisa Shethani ts'ini za magulu genu mara mwenga. Nema ya
Bwana wehu Jesu Masihi naikale hamwenga nanwi. [H'aami.]
21 Mudzalamuswa ni T'imoth'i ariye ni muhendzi wa kazi mwandzangu.
Kidza mudzalamuswa ni Lukio, na Jasoni, na Sosipatiro, mario ni Ayahudi
andzangu.
22 Mimi Teritio nami ninamulamusa kahi za Bwana. Mimi ndimi
niindhikaye ii baruwa.
23 Mudzalamuswa ni Gayo, na Erasito, na ndugu yehu Kw'arito. Mimi
nikala nyumbani kwa Gayo, na hatha ro kanisa rosi kuku rithunganana
mumu nyumbani mwakwe. Erasito ye ndiye muiki wa p'esa kahi za uu
mudzi. [
24 Nema ya Bwana wehu Jesu Masihi naikale hamwenga nanwi nyosi.
H'aami.]
25 Mulungu naalikwe, mana ana wadimi wa kumuhendya ninwi muen-
derere kuima kahi za kuluhiro renu, na pia muime kulengana na wo
Uv̱oro Udzo niriwohubiri. Uv̱oro uu ni dzulu za Jesu Masihi na dzulu
za kugunulwa kwa wo mupango wa kwakwe wa ajabu ariwo Mulungu
wawika here siri hangu kapindi na kapindi.
26 Ela vivi bai, mupango uu wanyeswa lwazu, na ukimanyiswa at'u
kukirira na maut'u garigondhikwa ni manabii, na kukirira kwa amuri ya
Mulungu aishiye kare na kare. Mupango uu wanyeswa lwazu ili k'olo zosi
za at'u zipate kukuluhira na kumusikira Masihi.
27 Ndo nguma naikale kwa Mulungu, kukirira na kwa Jesu Masihi, kwani
iye h'akeye ndiye mulachu. Nguma naikale kwakwe hatha kare na kare.
H'aami.

16:18 16:18 Afil 3:19; Akol 2:4 **16:19 16:19** 1:8 **16:20 16:20** 1:7 **16:21 16:21** T'imoth'i: Mahe 16:1 **16:23 16:23** Erasito: 2 T'imo 4:20 **16:25 16:25** Aefe 1:9; 3:4-5; Akol 1:26 **16:26 16:26** 1:2, 5 **16:27 16:27** 11:36; Afil 4:19-20; 1 T'imo 1:17; Jud 25; Ugun 4:11

Baruwa ya kwandza ya P'aulo kwa AKORINTHO

Uthongodhyeri

Baruwa ii yaorwa ni P'aulo. Inaelelywa kukala yaorwa mwaka wa 55, wakathi P'aulo arihokala Efeso kwa miaka mihahu (16:5-9, Mahendo 20:31). Baruwa ii yaorerwa Amasihia a mudzi wa Korintho. Mudzi uu were ni mudzi mubomu kahi za ts'i ya Ayunani. Were una mahekalu manji ga milungu yao, kidza were kuna hatha malaya a hekaluni kahi za mahekalu mangine.

Baruwa ii inaambwa kukala ndo ya kwandza, ela sozho bule. Vivi ni kwa kukala P'aulo mwenye ananena dzulu za baruwa ariyoaorera Akorintho, na ariyoihokera kula kwao. Ni lwazu kukala baruwa zizo zangamika.

Lengo ra baruwa ii

Bai P'aulo waora baruwa ii kwa kukala wapata uv̱oro kukala kanisa ra Korintho were ragazhana-gazhana (1:11). Uv̱oro ungine wo were unaamba kukala kanisa riro were ridzadzala uzindzi (5:9-13).

Vikara P'aulo wandhika baruwa ii na malengo mahahu. Lengore ra kwandza were ni aakanye dzulu za makosa gao. Lengo ra hiri were ni aadzigidzye at'u a kanisa ra Korintho maut'u marigogauza kahi za baruwa mariyomwandhikira (7:1; 8:1; 12:1; 16:1). Lengo ra hahu were ni aafundishe dzulu za maut'u mangine here kuambozera akiya, na kukala Mulungu waap'a ushindi dzulu za kifwa.

Baruwa ii ni muhimu kwa kanisa ra rero kwa kukala gosi garigohadzwa mumu gachereko hatha vivi.

Maut'u garigo mumu

Uvoro 1:1-3
P'aulo analazha muv̱era 1:4-9
P'aulo anaakanya Akorintho dzulu za kugazhana 1:10-17
Masihi nde nguvu ya Mulungu 1:18-31
Uv̱oro Udzo dzulu za Masihi 2:1-5
Ulachu wa Mulungu 2:6-16
P'aulo na Apolo osi ni ahumiki a Bwana 3
Ahumwi marizhohumika 4
P'aulo anaakanya Akorintho dzulu za uzindzi 5
P'aulo anaakanya Akorintho dzulu za kushithakiana 6:1-11
P'aulo ananena dzulu za chakurya na uzindzi 6:12-20
P'aulo ananena dzulu za kuhala 7:1-24
P'aulo ananena dzulu za adhaka na magungu 7:25-40
P'aulo ananena dzulu za chakurya kidzichombozerwa vizuka 8
P'aulo ananena dzulu za hachiye here muhumwi 9
P'aulo anaambira Akorintho masishiriki kahi za kuvoya vizuka 10:1-22
Kila kit'u ukihendacho nakikale kinamup'a nguma Mulungu 10:23–11:1
Tharathibu ya alume na ache 11:2-16
P'aulo ananena dzulu za chakurya cha Bwana 11:17-34
P'aulo ananena dzulu ya vigerwa zha Roho Mweri 12
Mahendzo ndo kit'u kibomu 13
P'aulo ananena dzulu ya kigerwa cha kunena na luga 14:1-25
Tharathibu mbidzo kahi za kanisa 14:26-40
P'aulo ananena dzulu za kufufuka kwa Masihi 15:1-11
Kwa kukala Masihi wafufulwa, at'u nao mandafufulwa 15:12-34

At'u mandizhokala wakathi mandihofufulwa 15:35-58
Mutsango kwa ut'u wa at'u a Mulungu 16:1-4
Mipango ya P'aulo 16:5-24

Uvoro

1 Mimi P'aulo natsagulwa ni Mulungu kwa mahendzoge mwenye, nikale
muhumwi wa Masihi Jesu. Ninaora baruwa ii hamwenga na ndugu
Sosithene.
2 Baruwa ii ninaiora kwenu ninwi at'u a kanisa ra Mulungu ririro kuko
Korintho. Ninamuorera ninwi at'u muriogeswa ni Masihi Jesu na mukiifwa
mukale at'u a Mulungu, hamwenga na at'u osi kila hat'u marihadzao dzina
ra Bwana Jesu Masihi, Bwana wao na Bwana wehu.
3 Bai nema na dheri kula kwa Mulungu Babiyehu, na Bwana Jesu Masihi,
navikale kwenu.

P'aulo analazha muvera

4 Ninamulazhira muvera Mulungu kwa ut'u wenu siku zosi, kwa kukala
wamup'a nemaye kukirira kwa Masihi Jesu.
5 Kwani kahi za iye mwahokera maut'u manji kahi za kunena na
kumanya kwenu.
6 Na vivi mwahakikishirwa kukala wo ushahidhi huriwomboza siswi
dzulu za Masihi be ni wa jeri.
7 Na kwa ut'u uwo, k'akuna kigerwa cha kiroho hatha kimwenga muricho
k'amuna, kahi za wakathi uu wa kumuthariza Bwana wehu Jesu Masihi
anyeswe lwazu.
8 Na iye Bwana wehu Jesu Masihi andamuhendya mukale na nguvu
muhaka mwisho, ili kwamba yo siku ya kudzakwe amuthekeze k'amuna
kaila bule.
9 Ye Mulungu ariyemwiha ninwi, ili mukale na umwenga kahi za
mwanawe Bwana wehu Jesu Masihi, ni mwaminifu.

P'aulo anaakanya Akorintho dzulu za kugazhana

10 Ndugu zangu, ninamuvoya zhomu kahi za dzina ra Bwana wehu Jesu
Masihi kukala nyosi musikizane bila kugazhana. Kalani kit'u kimwenga
kahi za maazo genu na kahi za nia zenu.
11 Kwani at'u a nyumba ya Kiloe, makudzanambirat'o sana, kukala ninwi
ndugu zangu be munagwadulana sana.
12 Yani kila mut'u a kizhakwe. Angine manaamba ni a P'aulo, angine
manaamba ni a Apolo, angine manaamba ni a K'efa, na angine manaamba
ni a Masihi.
13 Kwani yuno Masihi a k'ana nyingahi? Vidze, ye P'aulo wasulubiwa
kwa ut'u wenu? Hedu mwabat'izwa kahi za dzina ra P'aulo?
14 Ninashukuru mana sibat'izire mut'u mungine yoyosi kahi zenu
isihokala K'irisipo na Gayo.
15 Kwa vizho k'ahana mut'u kahi zenu adimaye kuamba kukala namu-
bat'iza kahi za dzina rangu.
16 (Namubat'iza Sitefana na nyumbaye jeri. Ela zaidhi ya ao, simanya
kubat'iza mut'u mungine yoyosi.)

1:1 1:1 Agal 1:1; Sosithene: Mahe 18:17 **1:2 1:2** 2 Akor 1:1; Mahe 18:1 **1:5 1:5** 2 Akor 8:7 **1:7 1:7** 2 Ath'es 1:7; Tit 2:13 **1:8 1:8** Afil 1:6; 1 Ath'es 3:13; 5:23 **1:9 1:9** 10:13; 1 Ath'es 5:24; 2 Ath'es 3:3 **1:10 1:10-11** 3:3; 11:18; 2 Akor 12:20; Aefe 4:2-6; Afil 2:2; Joh 17:21-23 **1:12 1:12** 3:4; Apolo: 3:5-6, 22; 4:6; 16:12; Mahe 18:24; 19:1; K'efa: 1 Akor 3:22; 9:5; 15:5; Agal 2:9, 11-14; 2 Akor 10:7 **1:14 1:14** K'irisipo: Mahe 18:8; Gayo: Arum 16:23-24 **1:16 1:16** Sitefana: 16:15

17 Kwani Masihi k'anihumire nidze nibat'ize at'u, ela wanihuma nidze
nihubiri Uv̱oro Udzo. Na Uv̱oro uwo sidzireuhubiri kwa ulachu wa
kumanya kunena. Nahenda vivi ili kwamba wo musalaba wa Masihi
usihokwe nguvu za kwakwe bule.

Masihi ndiye nguvu za Mulungu

18 Kwani kwa at'u mangamikao, wo uv̱oro wa Masihi kufwa dzulu za
musalaba hatha ni uzuzu. Ela kwehu siswi huokolwao, uv̱oro uwo ni
nguvu za Mulungu.
19 Mana Maoro ganaamba,
"Nindawanonga wo ulachu uriwo na at'u alachu,
nindakahala akili zao zosi."
20 H'aya, kala Mulungu adzauhendya ulachu wosi wa haha ts'i ukale uzuzu
uhuhu, nwi at'u alachu, ulachu wenu uhiho? Hedu nwi ashomi, elimu yenu
ihiho? H'aya nanwi enye akili za kupigana k'anani kahi za urumwengu
uno, yo akili yenu ihiho?
21 Kwani kahi za ulachu wa Mulungu, mudamu k'adima kumumanya
kukirira na wo ulachu wa kwakwe wa kidamu. Ndosa Mulungu akiona
ni vidzo ahumire wo uzuzu fuhubiriwo ili osi mandiokuluhira mapate
kuokolwa.
22 Mana Ayahudi manamala manyeswe miujiza, na Ayunani manamala
ulachu,
23 ela sino funamuhubiri Masihi ariyesulubiwa musalabani. Uv̱oro uu
unaatsukiza Ayahudi, na kwa Ayunani, ni uzuzu.
24 Ela kwa aryahu mariotsagulwa ni Mulungu, Ayahudi kwa Ayunani,
uv̱oro uu be ni Masihi, ariye iye nde nguvu ya Mulungu kidza ndiye ulachu
wa Mulungu.
25 Kwani uwo uriwo unaonewa kukala ni uzuzu wa Mulungu, be ni
ulachu kukira ulachu wa mudamu, na uryahu uriwo unaonekana kukala
ni unyonge wa Mulungu, be una nguvu kukira nguvu za mudamu.
26 Lolani ndugu zangu, wakathi murihotsagulwa, si anji enu mariokala
ni alachu kidhunia, hedu enye zheo, hedu at'u mambolao kahi za nyumba
za mana.
27 Ela Mulungu watsagula vit'u marizhokala at'u manazhona ni vizuzu
na vinyonge ili aagwize haya at'u alachu, na at'u enye nguvu.
28 Mulungu watsagula vit'u virizho at'u manaviv̱udhya na kuzhona
k'avina mana yoyosi, na akivihumira kuvonongera vit'u virizhohalirwa
kukala ni zha mana.
29 Kwa vizho k'akuna mudamu adimaye kudzionya mbere za Mulungu.
30 Mulungu h'akeye ndiye ariyemuhendya ninwi muishi kahi za Masihi
Jesu, kidza akimuhendya ye Masihi akale nde ulachu wehu. Kwa vizho
kukirira kwa iye Masihi siswi fwatsuswa, fukikombolwa na fukihendywa
ahachi.
31 Na ndosa Maoro ganaamba, "Kila adzionyaye, naadzionye kahi za
Bwana."

2

P'aulo wahubiri Uv̱oro Udzo wa Masihi h'akeye

1:18 1:18 Arum 1:16; 2 Akor 4:3 **1:19 1:19-20** 3:18-20; Math' 11:35; Arum 1:22 **1:19 1:19** Isa 29:14; Ayub 12:13, 17; Isa 19:12-14; 44:25 **1:21 1:21** Arum 1:19-20 **1:22 1:22** Math' 12:38; Joh 4:48; Mahe 17:18, 32 **1:23 1:23** 2:14; Agal 3:1; 5:11 **1:24 1:24** 1:18; 2:5; Akol 2:3 **1:25 1:25** 2 Akor 13:4 **1:26 1:26** Joh 7:48 **1:27 1:27-28** Arum 12:16; Jako 2:5; Luk 1:51-53; 6:20 **1:30 1:30** 2 Akor 5:21 **1:31 1:31** 1:29; 2:2; 4:7; Jere 9:23-24; 2 Akor 10:17; 11:30; 12:5; Aefe 2:9

1 Bai ndugu zangu, wakathi nirihokudza kuko kwenu, nakudza
nimwambirize siri* ya Mulungu. Na siri iyo simwambirizire kwa ulachu
wowosi hedu kumanya kunena.
2 Mana nere natosa kukala nisimanye maut'u mangine gogosi kahi zenu,
isihokala Jesu Masihi na kifwa cha kwakwe ho musalabani.
3 Nirihokala nanwi, nakala sina nguvu, kidza nere ninathethema kwa
woga.
4 Na wo uv̱oro niriwokala nawo be simwambirizire kwa kuhumira
maneno ga kumwangola-ngola hedu ulachu wowosi, hatha bule. Mimi
namwambiriza kwa kumwanyesa vihendo zha Roho na zha nguvu.
5 Nami nahenda vivi ili kwamba ro kuluhiro renu risitegemee ulachu wa
mudamu, ela ritegemee nguvu za Mulungu.

Ulachu wa Mulungu

6 Ela hatha hamwenga na vizho, siswi nikuafundisha ulachu at'u
madziokumala. Na ulachu uwo si wa wakathi uu huriwo, hedu wa
athawali a vikara, mana uthawali wao undakira.
7 Hunafundisha ulachu wa Mulungu, uriwokala ni siri kwa anadamu.
Na ulachu uwo, Mulungu waupanga hangu urumwengu k'audzaumbwa ili
fukadime kuhokera nguma.
8 Na k'akuna muthawali hatha mumwenga wakathi uu furiwo ariye-
manya ulachu uu. Kwani kala mamanya k'amangamusulubishire bule ye
Bwana wa nguma.
9 Mana Maoro ganaamba kukala,
“Zho virizho k'avidzaonewa hedu kusikirwa,
na zho virizho mudamu k'adzaviaza kukala vinadima kukala,
vizho ndo Mulungu arizhoathayarishira ao mamuhendzao.”
10 Na Mulungu wahugunulira siswi siri ya maut'u gago kukirira kwa Roho.
Kwani Roho ndiye achunguzaye kila kit'u hatha zo siri za Mulungu za
ndani-ndani.
11 Kwani mut'u mungine k'adima kumanya maazo gangu, ela roho yangu
inagamanya gosi. Na vizho ndo virizho hatha kwa Mulungu, k'akuna
adimaye kumanya maazoge hasihokala ye Rohowe.
12 Bai siswi k'afuhokerere roho ya urumwengu uu, ela fwahokera Roho
wa kula kwa Mulungu. Na iye nde afuhendyaye hatha fukang'alirwa ni
vigerwa vivi zhosi arizhohup'a Mulungu.
13 Na k'afumwambira maut'u gaga kwa kuhumira maneno ga ulachu wa
kidamu, ela funahumira maneno hufundishwago ni Roho. Hunaang'aziza
at'u ujeri wa kiroho kwa maneno ga kiroho.†
14 Maut'u ga Roho wa Mulungu, ni ga kiroho nago gamung'alira mut'u
ariye kahi za Roho. Mut'u ariye k'akahi za Roho maut'u gaga kwakwe ni
uzuzu kwa kukala k'agamung'alira bule. Kwa vizho mut'u dza iye, k'adima
kuelewa maut'u ga Roho wa Mulungu.
15 Siswi hurio kahi za Roho huna wadimi wa kuelewa kila kit'u, ela at'u
angine k'amahuelewa bule.
16 Kwani Maoro ganaamba kukala,
“Ni h'ani amanyaye maazo ga Bwana,

2:1 2:1 1:17 * **2:1 2:1** Maoro mangine ganaamba, ‘ushahidhi wa Mulungu’ badala ya ‘siri ya Mulungu.’ **2:2 2:2** 1:23; Agal 6:14 **2:3 2:3** Mahe 18:9; 2 Akor 10:1, 10 **2:4 2:4** 4:20; 1 Ath'es 1:5 **2:5 2:5** 1:18, 24 **2:7 2:7** Arum 5:2; 2 Akor 3:18; 4:17; Akol 1:26 **2:8 2:8** Luk 23:34 **2:9 2:9** Isa 52:15; 64:4 **2:12 2:12** Arum 8:15 **2:13 2:13** 2:4; 12:10 † **2:13 2:13** Mana nyingine inadima kukala, ‘Hunaang'aziza ujeri wa kiroho at'u mario kahi za Roho.’ **2:14 2:14** 1:18, 23; Joh 3:5-12; 2 Akor 3:14-18 **2:16 2:16** Isa 40:13; Arum 11:34

hatha akale anadima kumuadha?”
Ela siswi hunaelewa maut'u gaga ga Roho wa Mulungu kwa kukala funa akili za Masihi.

3

P'aulo na Apolo osi ni ahumiki a Bwana

1 Ndugu zangu, wakathi nirihokala nanwi sinenere nanwi here nidimazho kunena na at'u mario na Roho, nanena nanwi here at'u mario kimwiri, na ana atsanga kahi za Masihi.
2 Mimi namunwesa mazia, simup'ere chakurya chomu bule mana were k'amudzangwe kukala a chakurya chomu. Na hatha vivi kidza ninamona kukala k'amudzangwe bule,
3 mana muchere kuishi kimwiri. Kwani ko kuonerana wivu na kugwadulana kwenu be kunanyesa kukala muchere kuishi kimwiri here at'u a kawaida.
4 H'aya kala angine manaamba kukala, “Sino fu a P'aulo,” na angine manaamba, “Sino fu a Apolo,” mundakosadze kuambwa kukala mu at'u a urumwengu?
5 Kwani mino na ye Apolo hu ano h'ani? Siswi be hu ahumiki a Mulungu thu, na kukirira kwehu siswi ninwi mwakuluhira. Kila mut'u anahenda kaziye kulengana na zho arizhojaliwa ni Bwana.
6 Mimi nalaya, Apolo ye akimwagira madzi, ela ariyekuza ni Mulungu.
7 Kwa vizho, mubomu si ye mulayi, hedu ye mumwagiri wa madzi, mubomu ni Mulungu kwa kukala nde akuzaye.
8 Ye mulayi na ye mumwagiri wa madzi osi ni amwenga, na kila mut'u andarifwa mushaharawe kulengana na kaziye mwenye.
9 Kwani Apolo ni muhendzi wa kazi mwandzangu, ela hosini fu ahendzi a kazi a Mulungu. Ninwi mu munda wa Mulungu, hedu dzengo ra Mulungu.
10 Kwa nema ariyonip'a Mulungu, mimi naika musinji here muaki mubomu, na mut'u mungine anaaka kahi za musinji uwo. Bai kila andiyeaka dzulu za musinji uwo niaaket'o.
11 Kwani k'akuna mut'u hatha mumwenga adimaye kuika musinji mungine, isihokala uwo uriwoikwa ni Mulungu kare. Na musinji uwo ni Jesu Masihi.
12 Bai, kila amalaye kuaka dzulu za musinji uwo, anadima kuhumira vit'u ahendzazho. Anadima kuhumira dhahabu, fedha, hedu mawe ga kima kibomu. Hedu anadima kuhumira mbao, miguwa, na nyasi.
13 Ela siku iyo ya Masihi, kazi ya kila mut'u indanyeswa lwazu. Siku iyo kazi zosi zindapimwa na moho, na uwo moho ndiwo undiwonyesa kazi ya kila mut'u lwazu-lwazu, chamba ni mbidzo hedu ni mbii.
14 Chamba kazi ariyoihenda mut'u dzulu za wo musinji k'aindasha, mut'u iye andahokera zawadi.
15 Ela kazi ariyoihenda mut'u ikisha, iye andakala adzaingamiza yosi. Iye mwenye andaokolwa kamwe ela andaokolwa here mut'u adziyehenda kuthia kula kahi za moho.
16 Vidze, k'amumanya kukala mu hekalu ra Mulungu, na Roho wa Mulungu anakala ndani mwenu?

3:1 3:1 Joh 16:12 **3:2 3:2** Aebu 5:12-13; 1 P'et 2:2 **3:3 3:3** 1:10-11; Agal 5:19-20 **3:4 3:4-5** 1:12 **3:6 3:6** Mahe 18:4, 11, 24-28 **3:8 3:8** 4:5 **3:9 3:9** Math' 13:3-9; Aefe 2:20-21; 1 P'et 2:4-6 **3:10 3:10** 1 Akor 15:10 **3:11 3:11** Isa 28:16; Mahe 4:11-12 **3:13 3:13-15** Arum 2:6; 2 Akor 5:10 **3:15 3:15** Jud 23 **3:16 3:16** 6:19; Arum 8:9, 11, 15; 2 Akor 6:16; Agal 5:25; 1 P'et 2:5

17 Ninwi ndinwi hekalu ra Mulungu, na hekalu ra Mulungu ni hekalu
rieri. Bai, kila andiyenonga hekalu ra Mulungu iye naye andanongwa ni
Mulungu.
18 Mut'u asidzikenge bule. Chamba hana mut'u kahi zenu ariye
anadziona ni mulachu kahi za wakathi uu furiwo, iye naakale muzuzu
ili adime kukala mulachu.
19 Kwani ulachu wa urumwengu uu kwa Mulungu ni uzuzu. Mana Maoro
ganaamba kukala,
“Mulungu nikuagwira o alachu
kahi za wo ulachu wao.”
20 Kidza Maoro ganaamba kaheri kukala,
“Bwana anamanya kukala maazo ga at'u alachu
k'agana mana yoyosi.”
21 Kwa vizho bai, mut'u asidzionyere mwanadamu, mana kila kit'u ni
chenu.
22 Akakala P'aulo, hedu Apolo, hedu K'efa. Hedu ukakala urumwengu,
uzima, kifwa, wakathi uu huriwo hedu wakathi udzao, gosi ni genu ninwi.
23 Na ninwi mu a Masihi, na Masihi naye ni wa Mulungu.

4

Ahumwi marizhohumika

1 Siswi be fuhalireni here ahumiki a Masihi furiogerwa kazi ya kuimirira
siri za Mulungu.
2 Mut'u yoyosi aimiriraye ut'u ni hatha aonekane kukala ni mwaminifu
kwa bwanawe.
3 Ela ninwi mukinihukumu, hedu hatha nikihukumiwa kahi za koti ra
anadamu, vizho hatha sizhona kit'u mino. Hatha mimi mwenye kidza
sidzihukumu bule.
4 Simanya ut'u wowosi uwi niriwouhenda, ela vizho k'avinihendya
muhachi bule. Bwana nde adimaye kunihukumu.
5 Kwa vizho musihukumu na wakathi wa hukumu k'audzafika. Hukumu
indakala haho andihokudza Bwana. Iye andagamboza halamu maut'u gosi
garigofitswa kizani, na kunyesa lwazu nia za at'u zirizokala kahi za mioyo
yao. Na haho ndo Mulungu andihomulika kila mut'u here viv̱iryazho.
6 Ndugu zangu, mifano ii nidziyoimboza dzulu za mimi na Apolo, ni
kwa faidha yenu ninwi. Mifano ii dzailazha ili mudzifundishe kuhenda
here Maoro gaambazho bila kungeza, p'ore mut'u akadzionyera mut'u
mumwenga, ela mungine ye akamuv̱udhya.
7 Vidze una kit'u chani we kiricho angine k'amana? Samba kila
kit'u wakigerwa ni Mulungu! H'aya kala kila kit'u wahenda kukigerwa,
kwanoni udzionye na vit'u urizhohenda kuvigerwa here kwamba ni
zhako?
8 Munadziona kukala mu thele vit'u na kidza mu mathajiri k'amuna
mumu. Munadziona kukala mudzakala athawali hatha bila siswi. Bai kala
mu athawali jeri fukathawala hosi!
9 Zho nionazho ni here Mulungu wafwika siswi ahumwi fukale at'u a
mwisho kamare. Hatha fu here at'u mariohukumiwa kwalagwa mbere za
at'u. Urumwengu muzima unafulolera, malaika nao dzazho, hamwenga
na at'u.

3:18 3:18 4:10 **3:19 3:19** Ayub 5:12-13; 1 Akor 1:20 **3:20 3:20** Zabu 94:11 **3:22 3:22** Arum 8:38 **3:23 3:23** 15:28; Arum 14:7-9 **4:2 4:2** Luk 12:42 **4:4 4:4** Zabu 143:2 **4:5 4:5** 3:8; Zabu 139:1-12; Arum 2:16 **4:7 4:7** Agal 6:3 **4:9 4:9** Arum 8:36; Aebu 10:33

10 Siswi hu azuzu kwa ut'u wa Masihi, ela ninwi mu alachu kahi za
Masihi. Sino fu anyonge, ela ninwi muna nguvu. Munaishimiwa ela sino
hatha k'afuonewa kit'u.
11 Funasirima na ndzala na k'ihu hatha haha ninenaho. Funanenda huhu
na kupigwa, na hatha ho ha kukala henye naho k'ahuna.
12 Funabigilika na kuhenda kazi na mikono yehu enye. Fukisholerwa,
funaavoyera madzo ao mafusholerao. Fukiteswa, funavumirira.
13 Fukisingizirwa, funadzigidzya kwa up'ore. Urumwengu muzima
k'aufwona kit'u, funahalirwa here uchafu hatha haha ninenaho.
14 Mimi simwandhikira vivi ili nimugwize haya, ela namwandhikira ili
nimukanye here anangu nimuhendzao zhomu.
15 Kwani hatha mukakala na arezi angahi kahi za Masihi kidza mimi
h'akiyangu ndimi babiyenu. Mana wakathi nirihomwambiriza wo Uv̱oro
Udzo ndo nirihokala babiyenu kahi za Masihi Jesu.
16 Bai ninamuvoya zhomu mukale here mimi.
17 Na ndosa vivi namuhuma T'imoth'i kwenu. T'imoth'i ni mwanangu
kahi za Bwana. Ninamuhendza zhomu. Iye ni mwaminifu naye
andamukumbukiza zho niishizho kahi za Masihi. Na vizho niishizho
ndizho nifundishazho kahi za makanisa gosi kila hat'u.
18 At'u angine makwatya kudzionya kwa kukala manaona sindakudza
kaheri.
19 Bwana akihendza nindakudza, sindatoa bule. Na haho nikidza
nindakudza nidzionere mwenye dzulu za o at'u madzionyao. Go maneno
gao manenago sindagalola bule, nindalola zo nguvu za Mulungu marizo
nazo.
20 Kwani uthawali wa Mulungu si maneno mahuhu bule, ni nguvu.
21 H'aya, nikikala ninadza nidze nimwangize akili, hedu nidze na moyo
wa mahendzo na up'ore? Tsagulani enye.

5

P'aulo anaakanya Akorintho dzulu za uzindzi

1 Vinanenwa kamare kukala kuna uzindzi kahi za kanisa renu. Na
uzindzi uwo ni mui-mui sana hatha at'u masiomumanya Mulungu kidza
k'amadima kuuhenda. Ninasikira kukala mumo kanisani mwenu muna
mut'u ariye anakala na mukaza babaye.
2 Kidza ambwa munadzionya. Badala ya kurira nwi munadzionya. Ye
ariyehenda vizho be mwambozeni mara mwenga mo kanisani.
3 Mimi siko bule kuko, ela ni hamwenga nanwi kiroho. Na mut'u iye
ariyehenda vizho nidzamuhukumu kare here niriye kuko.
4 Wakathi mukithunganana kahi za dzina ra Bwana Jesu, na roho yangu,
na nguvu za Bwana wehu Jesu zikikala hamwenga nanwi,
5 mulazheni mut'u iye kwa Shethani. Hendani vizho ili mwiriwe
unongwe ela rohoye ipate kuokolwa kahi za siku iyo ya Bwana Jesu.
6 Kudzionya kwenu k'akufwaha bule. Hedu k'amumanya kukala ts'ats'u
ch'ach'e ni kuhendya unga munji ukakala ts'ats'u?

4:10 **4:10-13** 2 Akor 11:23-29 **4:10** **4:10** 3:18 **4:12** **4:12** Luk 6:28; Mahe 7:60; Arum 12:14; Funabigilika na mikono yehu: Mahe 18:3 **4:13** **4:13** Maomb 3:45 **4:15** **4:15** Agal 4:19 **4:16** **4:16** 11:1; Afil 3:17; 1 Ath'es 1:6 **4:17** **4:17** T'imoth'i: 16:10; Mahe 16:1; 2 Akor 1:1 **4:19** **4:19** Bwana akihendza: Mahe 18:21; Jako 4:15 **4:20** **4:20** 2:4; 15:24 **4:21** **4:21** 2 Akor 1:23; 13:10 **5:1** **5:1** Alaw 18:8 **5:2** **5:2** 6:12; 10:23 **5:3** **5:3-4** Akol 2:5 **5:5** **5:5** 1 T'imo 1:20 **5:6** **5:6** Agal 5:9

7 H'aya bai, mbozani ts'ats'u yosi mukale unga musha udziwovugwa bila
ts'ats'u. Na ni jeri kukala ninwi k'amuna ts'ats'u bule kwa kukala Masihi
ariye nde ng'ondzi yehu ya P'asaka wambozwa sadaka akihutsusa.
8 Kwa vizho bai, nafuuse P'asaka yehu na mikahe isiyo ts'ats'u, mikahe
ya moyo mutsuki na ujeri. Fusiuse P'asaka yehu na mikahe yenye ts'ats'u
ya kapindi, mikahe ya dambi na uthiriri. Hatha!
9 Kahi za baruwa niriyomwandhikira, namwambira kukala musigwirane
na azindzi bule.
10 Kunena vizho si kuamba kukala musigwirane na at'u masiomumanya
Mulungu mario ni azindzi, hedu aivi, hedu enye kidzitso, hedu mavoyao
vizuka. Hatha bule. K'amudima kuthengana na at'u dza ao, simanya
mwambole kamare mumu urumwenguni bai.
11 Ela vikara ut'u niriwokala ninamwambira ni uu: kukala musigwirane
na mut'u ariye ana dzina ra ndugu gonya ko ni muzindzi, hedu anahendza
kuhukana at'u, hedu ni mwivi, hedu ni murevi, hedu ana kidzitso, hedu
anavoya vizuka. Mut'u dza iye, hatha kurya kwenye kidza musirye naye
bule.
12-13 Si kazi yangu kuhukumu at'u mario ndze ya kanisa, Mulungu
mwenye andaahukumu. Ela at'u murio kahi za kanisa mwenga ni
kazi yenu kuahukumu. Kwani Maoro ganaamba kukala, “Ye mut'u mui
mwambozeni kahikahi zenu.”

6

P'aulo anaakanya Akorintho dzulu za kushithakiana

1 Mumwenga wenu akikosana na ndugu mwandziwe, naahirike maneno
gago kwenu ninwi at'u a Mulungu. Asithathe kugahirika kotini bule mana
majaji a kuko k'amamumanya Mulungu.
2 Hedu k'amumanya kukala at'u a Mulungu ndio mandiohukumu
urumwengu? H'aya kala mundahukumu urumwengu, maut'u mathithe-
mathithe gandamushinda?
3 Vidze k'amumanya kukala sino at'u a Mulungu fundahukumu hatha
malaika? H'aya be kala vizho funazhadima ni kushindwa ni maut'u ga
maisha ga haha urumwenguni?
4 Ni kwanoni bai, kala mut'u adzakosana na ndugu mwandziwe anahala
go maneno anagahirika kwa at'u mario hatha ro kanisa k'ariamanya?
5 Ninamupiga chala cha uso ga. Munamala muniambire kukala kahi
zenu k'ahana mut'u mulachu hatha mumwenga adimaye kutosa maneno
ga ndugu?
6 Ela unadima kumona ndugu kamare anamuhirika ndugu mwandziwe
kotini, mbere za at'u masiomukuluhira Jesu.
7 Zho zha kukosana kare hatha muhirikane kotini vinanyesa kukala
mudzashindwa kamare. Hatha ni baha ukoserwe uwe, hedu uhokwe
vit'uzho.
8 Ela nwi vivi kare munaakosera at'u na kuahoka vit'u zhao. Na maut'u
gago munaahendera ndugu andziyenu!
9 Vidze, k'amumanya kukala athiriri k'amandaupata uthawali wa
Mulungu? Musidzikenge bule, kwani azindzi, avoyi a vizuka, alume
malalanao,

5:7 5:7 Kumbo 12:1-15; 13:7; Joh 1:29; 1 P'et 1:19 **5:9 5:9** Math' 18:17; 2 Ath'es 3:14 **5:11 5:11** 6:9-10; 2 Ath'es 3:6; Tit 3:10; 2 Joh 10 **5:12-13 5:12-13** Kumbu 13:5; 17:7 **6:2 6:2-3** Arum 5:17; 2 P'et 2:4; Jud 6; Ugun 1:6 **6:7 6:7** Math' 5:39-40; Arum 12:17 **6:9 6:9-10** 15:50; Agal 5:19-21

10 aivi, enye kidzitso, arevi, at'u mahendzao kuhukana, na ahoki, aa osi
k'amandaupata uthawali wa Mulungu.
11 Angine kahi zenu were ndo murizho, ela vivi mwageswa dambi zenu,
mukithengwa k'anda kwa kazi ya Mulungu, na mukihendywa ahachi. Vivi
zhosi zhakala kukirira na dzina ra Bwana Jesu Masihi, na kukirira na Roho
wa Mulungu wehu.

P'aulo ananena dzulu za uzindzi

12 Unadima kunena ukaamba kukala, “Kwangu mimi kila kit'u ni
karakara.” Ee ni jeri, ela si zhosi vifwahazho! Unaamba, “Kila kit'u
kwangu ni karakara.” Ela mimi ts'endzi kuthawalwa ni kit'u chochosi.
13 Unadima kuamba, “Chakurya ni cha ndani, na ndani nayo ni ya
chakurya.” Ee ni karakara, ela Mulungu andavinonga-nonga zhosi viri.
Ela miri yehu si ya uzindzi, ni ya Bwana, na Bwana naye ni wa yo miri.
14 Here Mulungu arizhomufufula Bwana kwa nguvuze, andahufufula
hatha siswi naswi kwa nguvu zizo.
15 Vidze, k'amumanya kukala miri yehu ni vilungo zha Masihi? Bai
nadimadze kuhala kilungo cha Masihi na kukihendya kilungo cha malaya?
Vizho k'azhadimikika bule.
16 Hedu k'amumanya kukala mut'u akigwirana na malaya adzakala
mwiri mumwenga naye? Kwani Maoro ganaamba kukala, “Ao airi
mandakala mwiri mumwenga.”
17 Ela mut'u akigwirana na Bwana nikukala kit'u kimwenga naye kahi
za Roho.
18 Dzithengeni na uzindzi. Dambi nyingine zihendwazo zosi, nikukala
zinahendwa ndze ya mwiri. Ela mut'u azingaye nikukala anauhendera
dambi mwiriwe mwenye.
19 Vidze k'amumanya kukala miri yenu ni hekalu ra ye Roho Mweri
muriyegerwa ni Mulungu, na anatoa ndani mwenu? Ninwi k'amua ninwi
enye bule, mu a Mulungu.
20 Mulungu wamugula kwa bei ya gali, kwa vizho yo miri yenu ihumireni
kumup'a nguma iye.

7

P'aulo ananena dzulu za kuhala

1 Vikara, dzulu ya garyahu maut'u murigogauza wakathi murihonand-
hikira, ni vidzo mulume asimugut'e muche.
2 Ela kwa ut'u wa maut'u ga uzindzi, kila mulume niakale na muchewe,
na kila muche akale na mulumewe.
3 Mulume naamuthoshezhe muchewe, na ye muche naye amuthoshezhe
mulumewe here mut'u na muchewe mavi̱ryazho kuhenda.
4 Kwani ye muche k'ana amuri dzulu za wo mwiriwe, mwenye amuri
nawo ni ye mulumewe. Na ye mulume naye k'ana amuri dzulu za wo
mwiriwe, mwenye amuri nawo ni ye muchewe.
5 Musilashane bule isihokala mukale mudzasikizana. Mana munadima
kukala munamala mudzambozeze mumuvoye Mulungu kwa muda. Ela
gakigoma go mavoyo thu, uyiranani kare p'ore mukashindwa ni kudzizulia
na Shethani akapata nafasi ya kumujeza.

6:11 6:11 Tit 3:3-7; Aebu 9:14; 1 Joh 1:7 **6:12 6:12** 8:9; 10:23; Agal 5:13; 1 P'et 2:16 **6:13 6:13** Math' 15:17-19; 1 Ath'es 4:3 **6:14 6:14** 15:15, 20; Arum 6:4; 8:11; 2 Akor 4:14 **6:15 6:15** 12:27 **6:16 6:16** Mwan 2:24; Math' 19:5; Aefe 5:31 **6:17 6:17** Joh 17:21-23; Arum 8:9-11; 2 Akor 3:17-18; Agal 2:20 **6:19 6:19** 3:16 **6:20 6:20** 7:23; Arum 13:14; 1 P'et 1:18-19 **7:2 7:2** 1 Ath'es 4:3-4 **7:3 7:3** Aefe 5:21-29

6 Vivi nidzizhonena be si kukala ninamboza amuri, hatha bule nidza-
henda kulazha ruhusa.
7 Ninahendza kila mut'u akale dza zho nirizho mimi. Ela k'azhadimikika,
mana kila mut'u ana kigerwa cha kwakwe cha kih'akeye arichogerwa ni
Mulungu. Yuno wagerwa kino na yuya akigerwa kirya.
8 Bai kwa aryahu mario k'amana ache, na aryahu mario ni magungu,
namala niambe vivi: Ni vidzo kala mangathuwa kuishi vizho dza zho
niishizho mimi.
9 Ela kala mut'u k'adima kudziunya, naahale hedu ahalwe. Kwani ni
baha kuhala hedu kuhalwa kuriko kwalagwa ni hamu.
10 Kwa at'u mariohalana, ninamboza amuri kwenu. Na amuri ii ni ya
Bwana si yangu bule. Muche asirichane na mulumewe bule.
11 Na kala andamuricha, asihalwe kaheri, naathuwe kukala bila mulume
hedu auyirane na mulumewe. Mulume naye asimuriche muchewe bule.
12 Na kwenu ninwi angine nyosi, mimi ninamwamba vivi, na ni mimi
bai si Bwana bule. Kala ndugu yoyosi ana muche ariye k'adzamuhokera
Masihi, na iye muche mwenye akale anahendza aenderere kuishi naye,
ndugu iye asimuriche bule.
13 Na kala mwanamuche ariyemuhokera Masihi ana mulume ariye
k'adzamuhokera, na iye mulume mwenye akale anahendza aenderere
kuishi naye, dada iye asimuriche bule.
14 Mana ye mulume asiyekuluhira nikuhendywa mueri kwa ut'u wa ye
muchewe. Na ye muche asiyekuluhira naye nikuhendywa mueri kwa ut'u
wa ye mulumewe. Na kala sozho, be o ana ao mangakala ni akolo, ela vino
ni aeri.
15 Ela chamba ye mulume hedu ye muche asiyekuluhira anamala
kurichana na ye muche hedu mulume akuluhiraye, naamuriche. Kwani
kahi za k'esi dza iyo ye muche hedu mulume akuluhiraye a huru
kumuricha ende, ela kumbukirani kukala Mulungu wafwiha fuishi kahi
za dheri.
16 Kwani uwe muche hedu mulume uriyemukuluhira Jesu, unadima
hangine ukamuhendya mulumeo, hedu mucheo akaokoka.
17 Kila mut'u naaenderere kuishi here Mulungu arizhomupangira, na
here zho Mulungu arizhomwiha. Na sheria ii ndo nifundishayo kahi za
makanisa gosi.
18 Chamba wakathi urihoifwa ni Mulungu were wangizwa lwembeni
kare, usihikehike bule kumala kufuta wo muṯano wa lwembe. Na kala
wakathi urihoifwa ni Mulungu were k'udzangizwa lwembeni, usenden-
gizwa lwembeni bule.
19 Kwani kwangizwa lwembeni, hedu kutsangizwa lwembeni k'akuna
mana yoyosi. Chenye mana ni kuthuwa amuri za Mulungu.
20 Kila mut'u naathuwe kukala zho arizhokala wakathi uwo arihoifwa ni
Mulungu.
21 Chamba wakathi urihoifwa were u mutumwa, vizho visikubudzye
bule. Ela ukipata nafasi ya kukala huru, ihumire.
22 Kwani iye ariye wakathi arihokala anaifwa were ni mutumwa, vivi be
a huru kahi za Bwana. Na iye ariye wakathi anaifwa were a huru, vivi be
adzakala mutumwa wa Masihi.
23 Mulungu wamugula kwa bei ya gali, kwa vizho musikale atumwa a

---

7:7 7:7 Math' 19:11-12; 1 Akor 12:11 **7:9 7:9** 1 T'imo 5:14 **7:10 7:10-11** Math' 5:32; 19:9 **7:14 7:14** Arum 11:16 **7:15 7:15** Ishini kahi za dheri: 14:33; Arum 12:18; 14:19; 2 Akor 13:11; Akol 3:15; Aebu 12:14 **7:16 7:16** 1 P'et 3:1 **7:18 7:18** Agal 5:1 **7:19 7:19** Arum 2:25-29; Agal 5:6 **7:22 7:22** Aefe 6:6; File 16; 1 P'et 2:16 **7:23 7:23** 6:20

at'u bule.
24 Kwa vizho ndugu zangu, kila mut'u naaenderere kukala kahi za yo
hali ariyokala haho wakathi Mulungu arihomwihira.

P'aulo ananena dzulu za athana na asichana

25 Bai kuhusu athana mario k'amadzahala na asichana mario
k'amadzahalwa: Mimi sina amuri yoyosi kula kwa Bwana, ela namboza
maoni. Maoni gaga ninagamboza kwa kukala kukirira kwa mbazi za
Bwana ninakuluhirika.
26 Kwa kukala uu ni wakathi wa thabu, ni vidzo mut'u athuwe kukala
zho arizho.
27 Chamba una muchumba, usimuriche bule. Na ukikala k'una
muchumba usimale kuhala bule.
28 Ela ukihala, k'uhendere dambi bule. Hedu musichana akihalwa,
k'ahendere dambi. Ela at'u enye ache na enye alume mana thabu zao,
na sikahendzere ninwi muzipate.
29 Ndugu zangu, nikinena vivi ninaamba kukala, wo muda usereo be ni
muchache. Kwa vizho kula vivi be at'u enye ache namaishi here kwamba
k'amahalire.
30 At'u marirao namakale here kwamba k'amarira bule. At'u enye raha
namakale here kwamba k'amana raha. At'u magulao vit'u namakale here
kwamba k'amana kit'u.
31 Na at'u mauhumirao urumwengu uu, namakale here kwamba
k'amana shuhuli nawo. Kwani urumwengu uu unakira.
32 Ts'endzi mubudzyike bule. Mut'u mudhaka kaziye ni kuaza dzulu za
maut'u ga Bwana, yani viryahu andizhomufwahiza iye.
33 Mut'u ariyehala kaziye ni kuaza maut'u ga haha urumwenguni,
namuna andizhomufwahiza muchewe.
34 Kwa ut'u uwo, maazo ga mut'u mwenye muche ga kwiri-kwiri.
Musichana naye hedu mwanamuche ariye k'ana mulume, kaziye ni kuaza
dzulu za maut'u ga Bwana, yani andizhotsundza mwiriwe hamwenga na
rohoye, ili zhosi vikale vieri. Ela muche ariyehalwa ye kaziye ni kuaza
dzulu za maut'u ga urumwengu uu, yani andizhomufwahiza mulumewe.
35 Nikinena vivi be si kuamba ninamuikira mizizo minji, hatha. Nina-
nena maut'u gaga gosi kwa faidha yenu ninwi. Ninamala kukala muhende
kila kit'u kwa ngira mbidzo, na mudzambozeze kamare-kamare kahi za
kazi ya Bwana bila kikwazo chochosi.
36 Kala mut'u analola na aone kukala ni baha amuhale ye mu-
sichanawe, kwa kukala anathumika na akienderera kumutoeja andakala
anamukosera, naahende here ahendzazho. Naamuhale mana akihenda
vizho andakala k'ahendere dambi.
37 Ela mut'u akikala analola, gonya kwa kuhendza mwenye atose
moyoni mwakwe bila kulazimishwa ni mut'u kukala ye musichanawe
k'andamuhala, iye naye andakala anahenda ut'u udzo.
38 Kwa vizho iye amuhalaye ye muchumbawe anahendat'o, na iye ariye
k'andamuhala naye anahendat'o zaidhi.
39 Mwanamuche ariyehalwa k'ana ruhusa ya kuhalwa kaheri na kuno
mulumewe achere moyo. Ela ye mulumewe akifwa a huru kuhalwa ni
mut'u yoyosi amuhendzaye bora thu vihendeke kahi za Bwana.
40 Ela kahi za maoni gangu ninaona kukala ni baha akale vizho bila
kuhalwa. Na mimi ninenaye vivi ninaona nina Roho wa Mulungu nami.

7:25 7:25 1 T'imo 1:12-14 **7:26 7:26** Jere 16:1-4; Mahe 14:22; 1 Ath'es 1:6; 3:3-4 **7:28 7:28** Luk 21:23 **7:29 7:29-31** Arum 13:11-13; 1 P'et 4:7; Afil 4:5 **7:31 7:31** 1 Joh 2:17 **7:33 7:33** Luk 14:20 **7:39 7:39** Arum 7:2-3

8

P'aulo ananena dzulu za chakurya kidzichombozerwa vizuka

1 Kahi za yo baruwa yenu, mwanuza dzulu za nyama zimbozerwazo
vizuka. Vikara funamanya kukala, “hosini funa ujuzi,” na “kumanya”
kuku furiko nako, nikumuhendya mut'u akadzikulula. Ela mahendzo ni
kuajenga angine.
2 Mut'u adzionaye kukala anamanya kit'u, be naamanye kukala
k'adzamanya bule here zho aviryazho kumanya.
3 Ela mut'u akikala anamuhendza Mulungu, Mulungu naye anamu-
manya.
4 Bai, kuhusu kurya nyama zidzizombozerwa vizuka. Siswi hunamanya
kukala, “kizuka si kit'u kahi za urumwengu.” Kidza hunamanya kukala,
“kuna Mulungu mumwenga thu” here muambazho.
5 Hatha kala ambwe kuna milungu minji yenye, na mabwana anji enye
kuko mulunguni na haha ts'i,
6 siswi funamanya kukala kuna Mulungu mumwenga h'akeye. Iye nde
Baba, ariyeumba vit'u zhosi. Siswi funaishi kwa ut'u wa iye. Kidza, huna
Bwana mumwenga thu, Jesu Masihi. Na kukirira kwakwe iye, Mulungu
waumba vit'u zhosi na siswi funaishi kukirira kwa iye Jesu Masihi.
7 Ela si osi mavimanyao, kwa kukala at'u angine madzazowera vizuka
zhomu hatha makirya nyama zidzizombozerwa vizuka, manaona manarya
nyama za vizuka jeri. Myoyo yao ya ndani ni minyonge na maryaho nyama
dza zizi nikudzisikira kukala madzadzangiza nyenye.
8 K'ahudima kumufwahiza Mulungu kwa cho chakurya huryacho. Kwa
vizho fukirya k'ahuna fwangezacho, na fukatsarya k'ahuna fuhunguzacho.
9 Ela uhuru uwo ni hatha muumanyirire sana, p'ore mukaahendya o at'u
mario ni anyonge kahi za kuluhiro rao makangira dambini.
10 Kwani aryahu anyonge makikona uwe uvimanyaye unarya chakurya
kahi za Hekalu ra kizuka manadima kuthuwiriza. Na makihenda vizho
mandakala madzakwenda kinyume na mioyo yao.
11 Kwa vizho yuyu ndugu munyonge ariye Masihi wamufwerera andan-
gamika kwa sababu ya kumanyako uwe.
12 Nanwi mukihenda vizho mundakala mudzaahendera dambi ndugu
zenu kwa kuahendya mahende ut'u uriwo kwao ni makosa. Na kwa
kuahendera dambi ndugu zenu, mundakala mudzamuhendera dambi
Masihi.
13 Kwa vizho bai, kala kurya kwangu mimi kunadima kumuhendya
ndugu yangu agwe, ni baha nikatsarya nyama kamare kuriko kumuhendya
ndugu yangu agwe.

9

P'aulo ananena dzulu za hachiye here muhumwi

1 Ninaamba, mino si huru bule? Hedu mino si muhumwi bule? Vidze,
mino simonere Bwana wehu Jesu? Hedu nwi k'amumuhokerere Bwana
kwa kazi yangu mimi?

8:1 8:1-13 Arum 14:1–15:6 **8:1 8:1** Mahe 15:29; Arum 12:16; Mahendzo ni kujenga: 13:1-7; 14:1; 16:14; Joh 13:34; Arum 15:1-2; 2 Akor 8:7-8, 24; Agal 6:10; Aefe 5:2 **8:3 8:3** 13:12; Agal 4:9 **8:4 8:4** 10:19-20; Kumbu 4:35, 39; 6:4-5; Agal 4:8-9 **8:6 8:6** 12:5-6; Joh 1:3-4; Aefe 4:5-6; Akol 1:16 **8:7 8:7-12** 10:23-33 **8:8 8:8-9** Arum 14:13, 15, 17, 21; Agal 5:13 **9:1 9:1-2** 4:9, 15; 15:8-10; 2 Akor 2:14-17; 3:1-3; 5:18-20; 10:7-8, 13; 11:5, 13; 12:11-13; Agal 1:1

2 Hatha kala at'u angine k'amanona kukala ni muhumwi, ela kwenu
ninwi mimi ni muhumwi. Ninwi mu ushahidhi wangu kukala mimi ni
muhumwi wa Bwana.
3 Bai riri ndo jibu rangu, kwa aryahu mario mananuza-nuza maswali.
4 Vidze, sino k'ahuna hachi ya kurya na kunwa kula kwa yo kazi
huhendayo?
5 Vidze k'ahuna hachi ya kwenda na ache ehu here mahendazho ahumwi
angine, na nduguze Bwana, na K'efa?
6 Hedu mino na Barinaba h'akiyehu ndiswi huv̱iryao kuhenda kazi na
mikono yehu ili fupate kurya na kuvala?
7 Ni shikari hiye adimaye kwenda vihani kwa garamaze mwenye? Hedu
ni h'ani adimaye kulaya mizabibu gonya akakosa kurya matundage? Hedu
ni h'ani adimaye kufuga gonya akakosa kunwa mazia ga ro badhire?
8 Vidze gano ninenago nikale ninaganena na akili za kibinadamu?
Samba yo sheria kidza ndo iambazho!
9 Kwani kahi za Sheria ya Musa, zhaorwa kukala, “Kala ng'ombe inakut'a
ngano, usiifunge mulomo bule.” Vidze, ye Mulungu were ananena dzulu
za ng'ombe,
10 si dzulu zehu siswi? Mulungu were ananena dzulu zehu siswi.
Na Maoro gago be fwandhikirwa siswi. Mana mut'u arimaye na mut'u
aguwaye, osi nikukala mana th'amaa ya kupata muthalo kahi za go
mavuno.
11 Bai, kala sino fwalaya mbeyu za maut'u ga kiroho kahi zenu, vidze ni
vii fukipata mavuno ga vit'u kula kwenu?
12 Kala at'u angine mana hachi ya kupata muthalo wa vit'u kula kwenu,
h'e seze sino?
Ela siswi k'afudzaihumira bule hachi iyo. Funavumirira kila kit'u ili
kwamba fusiike kikwazo chochosi mbere za Uv̱oro Udzo wa Masihi.
13 Vidze, k'amumanya kukala aryahu at'u mahendao kazi kahi za Hekalu
marya kula kahi za ro Hekalu? H'e o at'u mahendao kazi ya kwamboza
sadaka ho kijajani, samba nikupata muthalo kahi za zo sadaka mino!
14 Na kahi za ngira iyo vizho, Bwana walagiza kukala ao mahubirio
Uv̱oro Udzo nao marye na mavale kula kwa uwo Uv̱oro Udzo.
15 Ela mimi sidzahumira hachi dza zizo bule. Na hatha vivi kidza si
kwamba ninandhika ili nipate hachi dza zizo. Hatha ni baha nifwe kuriko
nimurichire mut'u yoyosi anihoke hachi yangu ya kudzionyera.
16 Kwani sina hachi ya kudzionya kwa ati ninahubiri Uv̱oro Udzo,
mana iyo ndo kazi niriyogwizwa niihende. Nami nindagamanya mwenye
chamba sindahubiri Uv̱oro Udzo.
17 Kwani kalaho kazi ii be ninaihenda kuhendza mwenye, be nikataza-
mia kurifwa. Ela kazi ii siihenda kuhendza, ninaihenda kwa kukala
naigwizwa niihende.
18 Nami ninahakikisha kukala ninahubiri Uv̱oro Udzo bule, bila kuhu-
mira zo hachi niv̱iryazo kuzipata kula kwa wo Uv̱oro Udzo. Na uwo kare
ndo mushahara wangu nipatao.
19 Idzaho mimi si mutumwa wa mut'u yoyosi, nadzilazha nikale
mutumwa wa kila mut'u ili kwamba nivuhe at'u anji zaidhi.
20 Kwa Ayahudi nakala here Muyahudi ili niavuhe Ayahudi. Na

9:4 9:4 Luk 10:7-8; Math' 10:10 **9:6 9:6** Barinaba: Mahe 4:36; 11:22-26; Kuhenda kazi: Mahe 18:3 **9:9 9:9** Kumbu 25:4; 1 Akor 10:11; 1 T'imo 5:18 **9:11 9:11** 9:4; Arum 15:27; Agal 6:6 **9:12 9:12** Mahe 20:34-35; 2 Akor 11:9 **9:13 9:13** Hesab 18:8-19 **9:14 9:14** 9:4 **9:15 9:15** Mahe 18:3 **9:16 9:16** Jere 20:9 **9:17 9:17** 4:1 **9:19 9:19-22** 10:23-24, 32-33; Arum 15:1 **9:19 9:19** Math' 20:26-27 **9:20 9:20** Mahe 16:3; 21:20-26

ingahokala mimi si ts'ini za sheria yao, nakala here mut'u ariye ts'ini za
sheria ili niavuhe at'u mario ts'ini za sheria.
21 Kwa aryahu mario k'amats'ini ya sheria ya Ayahudi, nakala here mut'u
ariye k'ats'ini ya sheria iyo ili kwamba niavuhe. Na si kwamba mimi si
ts'ini ya sheria ya Mulungu, ela sheria ya Masihi ndo inithawalayo.
22 Kwa at'u enye kuluhiro thithe, nakala mut'u wa kuluhiro thithe ili
kwamba niavuhe. Kwa vizho nidzakala kila kit'u kwa kila at'u ili kwa kila
ngira nidime kuathizha angine ao.
23 Na vivi zhosi navihenda kwa ut'u wa wo Uvoro Udzo, ili nikadime
kupata muthalo wa zo barakaze hamwenga na at'u angine.
24 Here mumanyazho, kahi za mushindano wa malo, at'u nikuuka malo
anji enye ela ni mumwenga thu ndiye agerwaye zawadi. Kwa vizho sitani
ili mukadime kupata zawadi.
25 Kila mut'u angiraye kahi za mashindano ga muzazigo wowosi,
ni hatha adziunye na maut'u manji. Vizho zhosi manavihenda kwa
kukala manamala mahokere zawadi za kunongeka, ela sino zawadi yehu
k'ainongeka bule.
26 Kwa vizho bai, mimi ninauka malo na mupango kulenga ko mwisho.
Ni here muzazigi wa ngumi atsuhaye ngumize kupiga mut'u, si kupiga
p'eho.
27 Ninadzizoweza kazi k'omu ili wo mwiri wangu niuthawale kamare,
p'ore nikauka na wo wa kuahubiri at'u gonya mino mwenye nikambozwa.

10

P'aulo anaambira Akorintho masishiriki kahi za kuvoya vizuka

1 Kwani ndugu zangu, ninahendza mumanye kukala, akare ehu osi
malongozwa ni ingu ririrokala dzulu zao, na osi makivuka Bahari ya
Shamu.
2 Na osi mabat'izwa makikala at'u a Musa kahi za ro ingu na yo bahari.
3 Osi marya chakurya kimwenga cha kiroho,
4 na makinwa kinywaji kimwenga cha kiroho. Kwani ao osi manwa kula
kwa ro iwe ririrokala rinenda hamwenga nao kila hat'u, na iwe riro were
ni Masihi.
5 Ela hatha bada ya gago gosini anji ao k'amamufwahizire Mulungu bule,
kwa vizho machalagwa na miri yao ikikala t'andala kuko nyika.
6 Bai, gaga gosi gahendeka kwamba gakale mufano kwehu siswi ili
fusithamani mai dza ao.
7 Kwa vizho p'ore mukavoya vizuka here angine ao marizhohenda.
Kwani Maoro ganaamba kukala, “At'u makelesi makirya na kunwa gonya
makirungarara makivina.”
8 Fusidzangize kahi za uzindzi here angine ao marizhohenda, nao
machalagwa alifu mirongo miri na t'ahu kwa siku mwenga.
9 Fusimujeze Bwana bule here angine ao marizhohenda na makilumwa
ni nyoka makifwa.
10 Kidza musinung'unike bule here angine ao marizhohenda na macha-
lagwa ni ye malaika wa kifwa.

9:21 9:21 Agal 2:3-4 **9:22 9:22** Arum 1:13; 2 Akor 5:11; 11:29 **9:24 9:24-25** Afil 3:12-14; 2 T'imo 2:4-6; 4:7-8; Jako 1:12; 1 P'et 5:4; Ugun 2:10 **9:27 9:27** Arum 8:13; 13:14 **10:1 10:1** Kumbo 13:21; 14:21-29 **10:3 10:3** Kumbo 16:13-35; Kumbu 8:3; Zabu 78:24-25 **10:4 10:4** Kumbo 17:6; Zabu 78:15 **10:5 10:5** Hesab 14:29-30; Zabu 78:31; Aebu 3:17; Jud 5 **10:6 10:6** Hesab 11:4, 34; Zabu 106:14 **10:7 10:7** Kumbo 32:6 **10:8 10:8** Hesab 25:1-9 **10:9 10:9** Hesab 21:5-6 **10:10 10:10** Hesab 14:2, 36; 17:6-13; Zabu 106:25-27; Aebu 3:17-18

11 Bai, maut'u gaga gosi gahendeka kwao ili kwamba gakale mufano
kwehu, na gakiorwa ili siswi fuishio kahi za wakathi uu wa hehi na mwisho
fukadime kukanyika.
12 Kwa vizho bai, mut'u adzionaye kukala aimire, be naadzimanyirire
sana p'ore akagwa.
13 Go majezo gosini mugapatago be ni majezo ga kawaida, garigo kila
mut'u nikugapata. Ela kwa kukala Mulungu ni mwaminifu, k'andamuricha
mujezwe kukira zho mwadimazho. Ela hatha mujezwaho andamboza
ngira ya kugakizira majezo gago, ili mupate nguvu za kuvumirira.
14 Kwa vizho bai ahendzwi musivoye vizuka bule.
15 Ninamanya ninanena na at'u enye lau, kwa vizho galolenit'o gaga
niganenago.
16 Cho kikombe cha baraka fukikihasa na kutsumbulirana, samba
nikukala funashiriki kahi za milatso ya Masihi? H'e fukimogola wo
mukahe na kuurya, samba nikukala funashiriki kahi za mwiri wa Masihi?
17 Bai kwa kukala mukahe ni mumwenga, siswi at'u anji hu kahi za mwiri
mumwenga, mana hosi hunarya kahi za uwo mukahe mumwenga.
18 Aryahu at'u a Iziraeli, mukialolat'o, mundaona kukala aryahu maryao
ziryahu sadaka, nikukala manashiriki kahi za cho kijaja.
19 Nikinena vizho siamba kukala cho chakurya kidzichombozwa sadaka
kwa kizuka, hedu cho kizuka chenye, ni kit'u sana.
20 Hatha bule. Nikinena vizho ninaamba kukala, at'u masiomumanya
Mulungu makivimbozera sadaka vizuka nikukala manambozera p'ep'o,
k'amamumbozera Mulungu bule. Na mimi ts'endzi ninwi mushiriki
hamwenga na p'ep'o.
21 K'amudima kushiriki kahi za kikombe cha Bwana na kahi za kikombe
cha p'ep'o. Kidza k'amudima kushiriki kahi za chakurya cha Bwana na
kahi za chakurya cha p'ep'o.
22 Fukihenda vizho fundakala funamala kumwangiza wivu Bwana, na
siswi k'ahuna nguvu kumukira iye.

Kila kit'u ukihendacho nakikale kinamup'a nguma Mulungu

23 Unadima kunena ukaamba kukala, “Kila kit'u ni karakara.” Ee ni jeri,
ela si vit'u zhosi zhenye faidha. Unadima kunena ukaamba, “Kila kit'u ni
karakara.” Ee ni jeri, ela si vit'u zhosi vijengazho.
24 Usithuwe kulola maut'u ga kudzifwaha we mwenye kare thu, lola
maut'u ga kuafwaha angine nao.
25 Kila nyama mundiyopata ko sokoni gulani muthuwe kurya na moyo
mumwenga thu nwi, bila kuuza idzikolaa.
26 Kwani Maoro ganaamba kukala, “Dhunia hamwenga na vit'u zhosi
virizho mumo ni zha Bwana.”
27 Mut'u asiyemukuluhira Jesu akimukaribisha kwakwe, na ukiona ni
karakara kwenda, cho undichombozerwa rya na moyo mumwenga bila
kuuza kala kidzambolahi.
28 Ela mut'u akikwambira kukala cho chakurya kidzambozerwa sadaka
kizuka, h'aya kiriche kare kwa ut'u wa iye adziyekwambira, undahalirwa
kukala udzahenda ut'u uriwo si karakara.

10:11 **10:11** 7:29-31; Arum 15:4 **10:12** **10:12** Agal 6:1 **10:13** **10:13** 1:9; Jako 1:13-14 **10:14** **10:14** 1 Joh 5:21 **10:16** **10:16** 11:24-25; Luk 22:17-20 **10:17** **10:17** 12:27 **10:18** **10:18** Alaw 7:11-21 **10:19** **10:19** 8:4 **10:20** **10:20** Kumbu 32:17; Zabu 106:37; Ugun 9:20 **10:21** **10:21** 2 Akor 6:15-16 **10:22** **10:22** Kumbu 32:21 **10:23** **10:23-33** Arum 14:1–15:6 **10:23** **10:23** 6:12; 8:7-12 **10:24** **10:24** 10:32; 13:5; Arum 15:1-2; Afil 2:4 **10:25** **10:25** Arum 14:2 **10:26** **10:26** Zabu 24:1; 89:11 **10:28** **10:28** 8:7

29 Kutsarya kuku si kwa ut'u wa moyowo uwe, ela ni kwa ut'u wa moyo
wa ye mwandziyo.
Hangine mut'u anadima kuuza akaamba, “Kwanoni maazo ga mut'u
mungine ganauhukumu uhuru wangu?
30 Mimi ninalazha muv̱era kwa Mulungu kwa cho chakurya niryacho.
Kwanoni mut'u animboze makosa kwa chakurya nikilazhiracho muv̱era?”
31 Ni karakara, ela bai, kila ukihendacho, kikakala kurya, hedu kunwa,
hedu kit'u kingine chochosi, kihende kwa kumup'a nguma Mulungu.
32 Usikwaze Muyahudi, hedu mut'u ariye si Muyahudi, hedu kanisa ra
Mulungu.
33 Mimi be ninajeza sana kuafwahiza at'u osi kahi za kila kit'u. Simala
maut'u ga kunifwaha mimi mwenye, ela namala maut'u ga kuafwaha at'u
anji. Na vivi ninavihenda ili niavuhe maokoke. Kwa vizho ninwi nanwi
hendani dza zho nihendazho mimi.

11

1 Niigani mimi dza zho nimuigazho Masihi.

Tharathibu ya alume na ache

2 Ninamulika kwa kukala munanikumbukira kwa kila kit'u, kidza
garyahu maut'u nirigomufundisha munagagwira dza zho nirizhomu-
fundisha mimi.
3 Ela ninamala mumanye kukala mulume nde kitswa cha muche, na
Masihi nde kitswa cha alume osi, na Mulungu nde kitswa cha Masihi.
4 Kila mulume avoyaye, hedu ambozaye unabii kuno adzabiningiza
kitswa, anaaibisha kitswache.
5 Na kila muche avoyaye, hedu kumboza unabii, kuno k'adzibiningizire
chochosi kitswani mwakwe, anaaibisha kitswache. Kwani kuko kutsadz-
ibiningiza kithambaa cha kitswani be ni karakara na kupiga lukwachu.*
6 Kala mwanamuche k'andadzibiningiza kithambaa, naatose nyere. Ela
kwa kukala kutosa nyere hedu kupiga lukwachu ni aibu, naavale cho
kithambaa.
7 Mulume k'av̱irya kudzibiningiza kithambaa cha kitswa kwa kukala iye
ni muhalano na nguma ya Mulungu. Ela muche ni nguma ya mulume.
8 Kwani mulume k'aumbirwe kula kwa muche bule, ela ni muche nde
ariyeumbwa kula kwa mulume.
9 Kidza mulume k'aumbirwe kwa ut'u wa muche bule, ela ni muche nde
ariyeumbwa kwa ut'u wa mulume.
10 Ndosa muche anav̱irya adzibiningize kithambaa cha kitswa. Uu ni
muv̱ano wa kunyesa wadimi. Kidza ni ahende vizho kwa ut'u wa ao
malaika.
11 Ela hatha hamwenga na vizho, kahi za Bwana, muche anamutegemea
mulume, na mulume naye anamutegemea muche.
12 Mana here dza viryahu muche arizhoumbwa kula kwa mulume,
mulume naye azhalwa ni ye muche. Na vit'u zhosi vilaa kwa Mulungu.
13 Vidze munaona ni karakara jeri mwanamuche avoye Mulungu bila
kudzibiningiza kithambaa? Viloleni ninwi.
14 Kwani hatha kulengana na zho mudamu arizhoumbwa kidza mu-
nadima kumanya kukala nyere nyire zinamubandira ishima mulume.

10:30 10:30 Arum 14:6; 1 T'imo 4:4 **10:31 10:31** Akol 3:17 **10:32 10:32** Arum 14:13 **10:33 10:33** 9:19-22 **11:1 11:1** 4:16 **11:2 11:2** 2 Ath'es 2:15; 3:6 **11:3 11:3** 3:23; Mwan 3:16; Aefe 5:23 * **11:5 11:5** Siku zizo were ni aibu bomu muche kupigwa lukwachu. **11:7 11:7** Mwan 1:26-27 **11:8 11:8-9** Mwan 2:18-23; 1 T'imo 2:13

15 Ela nyere nyire kwa muche ni ut'u wa kunyeth'era. Mana iye wajaliwa
kukala na nyere zizo ili zimufinikire.
16 Kala kuna mut'u achereye na k'anani, nikahendza nimwambe kukala,
siswi hamwenga na go makanisa ga Mulungu k'afuna adha ringine bule.

P'aulo ananena dzulu za chakurya cha Bwana
Math'ayo 26:26-29; Mariko 14:22-25; Luka 22:14-20

17 Kahi za gaga malagizo nimalago kumup'a, simulika bule. Simulika kwa
kukala, mukithunganana k'amujenga bule, hatha nikukala munavomola.
18 Kwandza kamare, ninasikira kukala muthungananaho here kanisa
k'amuna umwenga bule, munagazhana vikundi-vikundi. Na vivi nazhona
here ni jeri.
19 Kwani suthi kukale na kugazhana kahi zenu, ili aryahu mario
manahenda zho virizho ni karakara maoneke lwazu.
20 Mukithunganana munaamba munarya chakurya cha Bwana, ela cho
muryacho si chakurya cha Bwana bule.
21 Kwani wakathi wa kurya k'amugazhirana bule, kila mumwenga
anahala chakuryache mwenye arye. Na vivi vinaahendya angine mauke
na ndzala, kuno angine o madzarea.
22 Ii! K'amuna kwenu bule nwi? Ko k'amudima kurya na kunwa? Hedu
munamala kuv̱udhya kanisa ra Mulungu na kuaaibisha aryahu masio
kit'u? H'aya kahi za go munahendza nimwambedze? Vidze munahendza
nimulike kwa gago? Hatha, sindamulika bule.
23 Kwani gago maut'u nirigomufundisha ninwi be nagagerwa ni Bwana,
kukala usiku uwo ariwosalitiwa, Bwana Jesu wahala mukahe,
24 na arihokala adzagonya kulazha muv̱era akiumogola-mogola akiamba,
“Uu ndo mwiri wangu umbozwao kwa ut'u wenu, kalani mukiurya kwa
kunikumbukira mimi.”
25 Na bada ya kurya chakurya, akihala cho kikombe nacho akiamba,
“Kikombe kiki ni kilagane kisha kiikwacho kwa milatso yangu. Na kila
munwaho kahi za kikombe kiki, hendani vivi kwa kunikumbukira mimi.”
26 Bai, kila wakathi muthungananaho na kurya mukahe uu na kunwa
kikombe kiki, nikukala munatangaza kifwa cha Bwana muhaka haho
andihokudzirira.
27 Kwa ut'u uwo wenye bai, mut'u yoyosi andiyerya mukahe, hedu kunwa
kikombe cha Bwana kahi za ngira isiyofwaha, andakala adzauhendera
dambi mwiri na milatso ya Bwana.
28 Kwa vizho kabila mut'u kurya mukahe hedu kunwa kikombe cha
Bwana, ni hatha adzilole kwandza.
29 Kwani mut'u yoyosi andiyerya mukahe wa Bwana na kunwa kikombe
cha Bwana bila kwangiza manani wo mwiri, andakala ni here anarya na
kunwa hukumu ya Mulungu.
30 Ndosa anji enu ni akongo na k'amana matsiya ga mwanya, na angine
mahenda kufwa kamare.
31 Ela fukidzilolat'o jeri, Mulungu k'andafuhukumu bule.
32 Bwana akifuhukumu na kufwangiza akili, nikukala anavihenda vizho
ili p'ore siswi fukahukumiwa hamwenga na urumwengu.

11:18 11:18 1:10-11 **11:19 11:19** Kumbu 13:1-3; 1 Joh 2:19 **11:22 11:22** Jako 2:5-6 **11:23 11:23-25** 10:16; Math' 26:26-28 **11:25 11:25** Kilagane kisha: Jere 31:31-34; Luk 22:20; 2 Akor 3:6; Aebu 8:6; Milatso: Kumbo 24:6-8; Aebu 9:12 **11:26 11:26** Math' 26:29 **11:27 11:27** 11:20-22; Aebu 10:29 **11:28 11:28** 2 Akor 13:5 **11:32 11:32** Aebu 12:5-6; Ugun 3:19

33 Kwa vizho bai ndugu zangu, muthungananaho hamwenga kwa ut'u
wa kurya chakurya cha Bwana, tharizanani.
34 Na kala mut'u ana ndzala, naaandze kurya ko kwao kwandza p'ore
muthungananaho mukahukumiwa ni Mulungu.
Garyahu maut'u mangine nindakudzamueleza haho nikidza.

12

P'aulo ananena dzulu za vigerwa zha Roho Mweri

1 Vikara dzulu za vigerwa zha Roho Mweri, ninahendza mumanye ndugu
zangu.
2 Ninwi enye munamanya kukala, wakathi murihokala
k'amudzamumanya Mulungu mwathawalwa ni vizuka, vit'u visizhonena.
Vit'u vivi siku zosi zhamwangamiza ngira.
3 Vikara ninamala mumanye kukala mut'u alongozwaye ni Roho wa
Mulungu, k'adima kuamba, "Jesu naalaniwe" bule. Na k'akuna mut'u
adimaye kuamba "Jesu ni Bwana" bila kulongozwa ni Roho Mweri.
4 Bai, kuna vigerwa namuna nyinji, ela vigerwa vivi zhosi vilazhwa ni
iye Roho mumwenga.
5 Kidza kuna namuna nyinji za uhumiki, ela ye Bwana ahumikirwaye ni
mumwenga.
6 Na kuna namuna nyinji za kuhenda kazi ela zo nguvu za kuhendera
kazi zizo zosi, hosi fugerwa ni iye Mulungu mumwenga.
7 Kila mumwenga anaonekana kukala ana nguvu fulani za Roho Mweri,
na nguvu zizi zosi zalazhwa kwa faidha ya at'u osi.
8 Iye Roho mumwenga anadima kumup'a mut'u mumwenga neno ra
ulachu, na mungine neno ra kumanya.
9 Iye Roho mumwenga anadima kumup'a mut'u kigerwa cha kuluhiro,
na mungine akamup'a vigerwa zha kuhoza.
10 Yuno akamup'a nguvu za kuhenda miujiza, yuya akamup'a kigerwa
cha kumboza unabii. Yuno akamup'a wadimi wa kutofautisha zha Roho
na virizho si zha Roho, yuya akamup'a wadimi wa kunena na luga, na
mungine akamup'a wadimi wa kutafusiri zo luga.
11 Na nguvu zizi zosi zilazhwa ni ye Roho mumwenga. Iye nde
agazhiraye at'u vigerwa here ahendzazho mwenye.

Mwiri wa Masihi urizho

12 Kwani mwiri wa mudamu ni mumwenga ela una vilungo vinji.
Na ingahokala vilungo vizho ni vinji, zhosi ni vilungo zha wo mwiri
mumwenga. Na vizho ndo mwiri wa Masihi urizho.
13 Mana siswi hosi fwabat'izwa kwa Roho mumwenga kahi za mwiri
mumwenga. Siswi hosi fwahokera Roho mumwenga, fukakala Ayahudi,
hedu at'u mario si Ayahudi, fukakala atumwa hedu fukakala fu huru.
14 Kwani mwiri wa mudamu k'auna kilungo kimwenga bule, una vilungo
vinji.
15 Kigulu kikiamba kukala, "Mimi si mukono, kwa vizho si kilungo cha
mwiri bule." Vizho k'avidima kukihendya kikale ndze ya wo mwiri.
16 Hedu sikiro rikiamba kukala, "Kwa kukala mimi si dzitso, si kilungo
cha mwiri bule." Vizho k'avidima kurihendya rikale ndze ya wo mwiri.

12:2 12:2 8:4-6; Isa 44:9-20; Agal 4:8 **12:3 12:3** 1 Joh 4:2-3; Arum 10:9 **12:4 12:4-11** 12:27–14:40; Arum 12:6-8; Aefe 4:4 **12:5 12:5** 12:28-30 **12:7 12:7** 14:26 **12:10 12:10** 14:5; Mahe 2:4 **12:11 12:11** 7:7; Arum 12:3; Aefe 4:7; 1 P'et 4:10 **12:12 12:12-26** 12:27 **12:13 12:13** Agal 3:27-28

17 Kala wo mwiri wosini ni dzitso huhu, at'u mangadimadze kusikira?
Na kala mwiri wosini be ni sikiro huhu, at'u mangadimadze kunusa?
18 Ela here virizho, Mulungu wapanga kila kilungo mumo mwirini here
arizhohendza mwenye.
19 Na kala zho vilungo zhosi ni kilungo kimwenga, wo mwiri ngere u
hiko?
20 Bai, here virizho, vilungo ni vinji, ela mwiri ni mumwenga.
21 Dzitso k'aridima kuwambira mukono, “Sina kazi nawe!” Kitswa nacho
k'akidima kugambira magulu, “Sina kazi nanwi!”
22 Hatha bule! Kwandza mosi, zho vilungo huzhonazho here kwamba
ni vinyonge na k'avina mana sana, be ndo zhenye mana kukira zhosi, na
k'afudima kuishi bila vizho.
23 Viryahu vilungo huzhonazho kukala k'avina ishima na vi vii-vii, ndo
huvip'azho ishima bomu, na kuvifinikira zaidhi.
24 Na zho vilungo huzhonazho kukala vinafwahiza, k'avimala mapambo
dza gago bule. Ela Mulungu mwenye waugwizanya vizho wo mwiri, kukala
viryahu vilungo virizho vinaonewa ni zha ts'ini, vigerwe ishima bomu
zaidhi.
25 Na vivi wavihenda ili wo mwiri usigazhikane bule, ela vilungo zhosi
vitsundzane t'ot'ot'o.
26 Kilungo kimwenga kikikala kinalumwa, vilungo zhosi nikulumwa
hamwenga nacho. Na kilungo kimwenga kikilikwa, vilungo zhosi
nikufwahirwa hamwenga nacho.
27 Bai, ninwi nyosi hamwenga mu mwiri wa Masihi, na kila mumwenga
wenu ni kilungo kahi za mwiri uwo.
28 Na Mulungu watsagula at'u na akiap'a kazi ya kuhenda kahi za kanisa.
A kwandza ni ahumwi, a hiri ni manabii na a hahu ni alimu. At'u aa
madzathuwirizwa ni enye vigerwa zha kuhenda miujiza, kuhoza makongo,
kuaviza at'u, ulongozi, na kunena na luga.
29 Vidze at'u osi manadima kukala ahumwi, hedu manabii? Vidze at'u
osi manadima kukala alimu, hedu ahendi a miujiza?
30 Vidze ni at'u osi mario na vigerwa zha kuhoza? Hedu kunena na luga?
Vidze ni at'u osi madimao kufasiri luga?
31 Ela thamanini kupata vigerwa zha mana zaidhi. Vikara hurizani
nimwanyese ngira mbidzo zaidhi.

13

Mahendzo ndo kit'u kibomu

1 Hatha nikanena luga za anadamu na za malaika, ela chamba sina
mahendzo, nindakala here debe huhu rivumaro hedu ndzuga.
2 Hatha nikakala nina kigerwa cha kumboza unabii, na cha kuelewa
siri zosi, na kumanya kosi. Hedu nikakala na kuluhiro bomu ra kudima
kuambira mirima iuke na ikauka, ela sina mahendzo, si kit'u bule.
3 Nadima kulazha vit'u zhangu zhosi na nikalazha mwiri wangu
uochwe,* ela chamba sina mahendzo k'avinifwaha kit'u.

12:26 12:26 Arum 12:15; 2 Akor 11:29 **12:27 12:27** 6:15; 10:17; 12:12; Arum 12:4-5; Aefe 4:4, 16; 5:30 **12:28 12:28** 12:8-10; 14:1-4; Mahe 13:1; 15:32; Aefe 4:11-12 **12:31 12:31** 14:1 **13:1 13:1-7** 8:1; Arum 13:8-10 **13:1 13:1** 2 Akor 12:3-4 **13:2 13:2** 12:8; Math' 7:22; 17:20 **13:3 13:3** Dani 3:19-20; Math' 19:21 * **13:3 13:3** Maoro mangine ganaamba, ‘hatha nikalazha mwiri wangu ili nidzionye.’

4 Mahendzo, nikumuhendya mut'u akavumirira kidza akakala na mbazi.
Mut'u mwenye mahendzo k'adima kuonera wivu mwandziwe hedu
kudzionya.
5 Mut'u mwenye mahendzo nikukala na t'abia mbidzo, k'atengeza maut'u
ga kumufwaha iye mwenye h'akeye. Mut'u mwenye mahendzo k'ana k'oro
za hehi, hedu kuhala maut'u mai arigohenderwa kugaika moyoni.
6 Mut'u mwenye mahendzo k'afwahirwa dzulu za makosa ela ni
kufwahirwa dzulu za ujeri.
7 Mut'u mwenye mahendzo k'athinya mikono bule, siku zosi anaku-
luhira, na k'agomwa ni th'amaa bule. Iye nikuvumirira maut'u gosi.
8 Mahendzo k'agana mwisho bule, ela vigerwa zhosi vina mwisho.
Hariho unabii, kunena na luga, hedu hatha elimu, zhosi vindakira.
9 Kwani wo unabii hamwenga na yo elimu yehu, zhosi ni vit'u virizho
k'avikamili bule.
10 Ela zho virizho kamili vikidza, zho virizho k'avikamili vindakira.
11 Nirihokala ni muhoho, maneno gangu, maazo gangu, na maoni gangu
gosi were ni ga kihoho. Ela nirihokala mut'u muzima, maut'u gosi ga
kihoho nagaricha.
12 Wakathi uu furiwo, funaona wiriwiri here at'u malolao kiloloni. Ela
wakathi uwo hundaona uso kwa uso. Vivi ninamanya vichache thu, ela
wakathi uwo nindamanya kamare dza zho Mulungu animanyazho mimi.
13 Bai vivi, gadumugo ni kuluhiro, na th'amaa, na mahendzo. Ela kahi
za gaga mahahu, ririro bomu zaidhi ni mahendzo.

14

P'aulo ananena dzulu za kigerwa cha kunena na luga

1 Bai, sitani zhomu kwamba mukale na mahendzo. Kidza malani kwa
chadi kukala mupate vigerwa zha Roho, na zaidhi sana kigerwa kiryahu
cha unabii.
2 Kwani mut'u anenaye na luga kahi za Roho nikukala ananena na
Mulungu k'anena na at'u bule. K'akuna mut'u adimaye kumuelewa mut'u
dza iye. Iye nikwangizwa nguvu ni Roho na akanena maut'u ga siri.
3 Ela mut'u ambozaye unabii, nikuajenga andziye, na kuangiza moyo na
kuafariji.
4 Mut'u anenaye na luga nikukala anadzijenga mwenye, ela mut'u
ambozaye unabii nikukala anajenga kanisa zima.
5 Vikara, ninahendza kila mumwenga wenu anene na luga, ela zaidhi
ningahendza nyosi mukale na kigerwa cha kumboza unabii. Kwani iye
ambozaye unabii ana mana zaidhi kukira ye anenaye na luga. Hatha
simanya atafusiri bai ili kanisa rosi ripate kujengwa.
6 Ndugu zangu, nafuambe nidze ko kwenu gonya nidze ninene na
luga musizozielewa, kundakala kuna faidha yani kwenu? Ela nikikala
nadima kumugunulira, hedu nikamumanyisa, hedu nikamwambozera
unabii, hedu nikamufundisha mundapata faidha.
7 H'aya halani mufano wa kivoti na kinubi, vit'u virizho k'avisoha, ela
vinamboza miriro. Mut'u akipiga kivoti hedu kinubi, na amboze muriro
mumwenga thuthuthu, undamanyadze kala anapiga wira wani?

13:5 13:5 10:33; Ndhum 10:12; Afil 2:4 **13:8 13:8** 12:10; 14:1-5 **13:12 13:12** Arum 8:24; 2 Akor 5:7; Mulungu anahumanya: 8:3; Agal 4:9 **13:13 13:13** Akol 1:4-5; 1 Ath'es 1:2-3; Tit 2:2; Aebu 10:22-24; 1 Joh 4:16 **14:1 14:1** 13:8 **14:2 14:2** 12:10 **14:4 14:4** 14:26 **14:5 14:5** Hesab 11:29

8 H'e kala mut'u anapiga k'ululu kuambira at'u magwire maha, gonya
akale k'andavihendat'o hatha at'u makavisikira, o at'u mandagwiradze
maha bila kumanya madzaambwadze?
9 Na vizho ndo virizho hatha kwenu ninwi. Mut'u ukinena na andziyo
kahi za luga masizozielewa, go manenogo gandakwenda na p'eho.
10 Vinadimika kukala kuna luga nyinji sana kahi za urumwengu uu, na
kahi za zizo zosi k'ahana hatha mwenga iriyo k'aina mana.
11 Ela nikikala yo luga inenwayo mino siimanya, ye ainenaye nikukala
kwangu ni mukidhyomo, na mimi nami ni mukidhyomo kwakwe iye.
12 Na vizho ndo virizho kwenu ninwi. Bai, kwa kukala muna hamu
ya kupata vigerwa zha Roho, jezani zhomu mupate viryahu vidimazho
kujenga kanisa rosi.
13 Kwa vizho bai, iye anenaye na luga isiyomanyikana, naavoye apate
nguvu za kutafusiri.
14 Kwani nikivoya na luga, roho yangu ndo ivoyayo ela akili yangu
nikukala k'aiho bule.
15 Vikara hatha nihendadze be mut'u mino! Ra kuhenda ni riri:
nindavoya na roho, ela kidza wakathi mungine nivoye na akili. Nindaimba
na roho, ela kidza wakathi mungine niimbe na akili.
16 Nahuambe unamboza muṯera kwa Mulungu, be uumboze kahi za luga
isiyoeleweka, mwandziyo asiyeelewa, andaambadze "H'aami!" kwa wo
muṯerao udziwolazha kala k'amanya unaambadze?
17 Hatha kala go mavoyogo kahi za wo muṯera ni madzo dza dze kidza
ye mwandziyo k'andafaidhi chochosi.
18 Nina muṯera na Mulungu kwa kukala ninanena na luga kumukira
ninwi nyosi.
19 Ela kala ni kahi za kanisa, ni baha ninene maneno matsano
gaelewekago, nifundishe angine, kuriko magana na magana ga maneno
kahi za luga isiyoeleweka.
20 Ndugu zangu, musikale na akili za kihoho bule. Kalani ana atsanga
kahi za uthiriri, ela mukale na akili za kiut'u uzima.
21 Kahi za sheria zhaorwa kukala, "Bwana anaamba, nindanena na
at'u aa kahi za luga za akidhyomo, ela hatha bada ya vizho kidza
k'amandanisikira bule."
22 Kwa vizho bai, kigerwa cha kunena na luga si muṯano bule kwa at'u
makuluhirao, ela ni muṯano kwa at'u masiokuluhira. Ela kigerwa cha
kumboza unabii ni muṯano kwa aryahu makuluhirao, si muṯano kwa at'u
masiokuluhira.
23 Nahuambe mudzathunganana kanisa zima, na kila mut'u anene
na luga, gonya hadze at'u masioelewa hedu masiokuluhira. Vidze,
k'amandaamba muna vilalu?
24 Ela ninwi nyosi mukikala munamboza unabii, gonya mut'u asiyeku-
luhira hedu asiyeelewa adze, akisikira go maneno genu, nyosi munda-
hendya dambize ziikwe lwazu, na asikire hukumu.
25 Andasikira siri zosi kahi za moyo wa kwakwe zinanenwa lwazu, naye
andadzigwaga amuvoye Mulungu na anene mwenye aambe, "Dzamanya
Mulungu a hamwenga nanwi jeri."

Tharathibu mbidzo kahi za kanisa

14:16 14:16 H'aami: 2 Akor 1:20 **14:20 14:20** Aefe 4:14 **14:21 14:21** Isa 28:11-12; Kumbu 28:49
14:23 14:23 Mahe 2:13 **14:25 14:25** Isa 45:14; Joh 4:17-19

26 Ndugu zangu, ut'u nimalao kunena ni uu: Mukithunganana
hamwenga kumuvoya Mulungu, na mut'u mumwenga amboze wira,
mungine amboze mafundisho, mungine amboze ugunulo kula kwa Mu-
lungu, mungine anene na luga, na mungine amboze tafusiri ya kwakwe,
zhosi vihendeni kwa ut'u wa kurijenga ro kanisa.
27 Kala kundakala na kunena na luga, namanene at'u airi na makizidhi
sana ahahu. Na at'u ao masinene kwa wakathi mumwenga bule,
namanene mumwenga-mumwenga, na mut'u mumwenga amboze tafusiri
ya go gadzigonenwa.
28 Ela kala k'ahana mut'u wa kumboza tafusiri, ye muneni wa luga
naanyamale kamare kahi za ro kanisa, naakanene h'akeye iye na Mulun-
guwe.
29 Ambozi a unabii nao, namamboze airi hedu ahahu kuno angine o
makale manapima go maneno gao.
30 Kala mut'u ananena gonya mut'u mungine ariye akelesi ahokere
ugunulo kula kwa Mulungu, ye anenaye naanyamale kwandza asirikizwe
iye adziyehokera ugunulo.
31 Kwa ngira ii, ninwi nyosi munadima kumboza unabii mumwenga-
mumwenga, na nyosi mukafundishwa na mukangizwa nguvu.
32 Roho za manabii zithawalwa ni manabii enye,
33 kwani Mulungu ni Mulungu wa dheri, si Mulungu wa fujo.
Here virizho kahi za makanisa gosi ga at'u a Mulungu,
34 ache namanyamale kahi za kanisa. K'amana ruhusa ya kunena bule,
ao namakale at'u a kutii here sheria iambazho.
35 Makikala mana ut'u wa kuuza, namakaauze alume ao midzini kwao.
Kwani ni aibu muche kunena mbere za kanisa.
36 Vidze, munaona rino neno ra Mulungu rambola ko kwenu? Hedu
munaona kukala ndinwi ririromufikira h'akiyenu?
37 Chamba hana mut'u yoyosi adzionaye kukala ni nabii, hedu adzionaye
kukala ana Roho, be naamanye kamare kukala gaga nigaorago be ni amuri
kula kwa Mulungu.
38 Na kala gaga nigaorago be hana mut'u yoyosi ariye k'andagaona kit'u,
iye naye k'andaonewa kit'u.
39 Kwa vizho bai ndugu zangu, malani zhomu mukale na kigerwa cha
kumboza unabii, ela kunena na luga nako musikukahaze bule.
40 Ela kila kit'u nakihendwe kwa mupango na kwa ngira mbidzo.

15

P'aulo ananena dzulu za kufufuka kwa Masihi

1 Vikara ndugu zangu, ninamala nimukumbukize dzulu za uryahu Uv̱oro
Udzo niriwokudzamuhubiri, na mukiuhokera, na hatha vivi muchere
kuima kahi za uwo.
2 Kukirira na uwo Uv̱oro Udzo niriwouhubiri, ninwi munaokolwa kala
mundaugwira kuwunya, ela kala k'amundaugwira, kukuluhira kwenu
k'akuna mana yoyosi.
3 Kwani wo ut'u wa mana zaidhi niriwomurehera ninwi, ni uwo
niriwouhokera hatha mimi. Ut'u uwo ni uryahu wa kukala Masihi wafwa
kwa ut'u wa dambi zehu here Maoro gaambazho,

14:26 14:26 8:1; 12:7-10; 14:4; Aefe 4:11-13 **14:29 14:29** Mahe 17:11; 1 Ath'es 5:21 **14:33 14:33** 7:15 **14:34 14:34-35** 11:3; Aefe 5:22; 1 T'imo 2:12 **14:37 14:37** 1 Joh 4:6 **14:39 14:39** 14:1, 5 **14:40 14:40** 14:33 **15:1 15:1** Agal 1:11 **15:2 15:2** Agal 2:1-2 **15:3 15:3** 11:23; Isa 53:5-12

4 na akizikwa, na siku ya hahu akifufulwa here Maoro gaambazho.
5 Akimwambolera K'efa, gonya akiambolera o kumi na airi.
6 Badaye akiambolera kwa wakathi mumwenga, zaidhi ya ndugu magana matsano. Achache kahi za ndugu ao mafwa ela anji ao machere moyo.
7 Badaye kaheri akimwambolera Jakobu, gonya akiambolera ahumwi osi.
8 Mwisho kamare akinambolera mimi nami. Kwambolerwa kwangu kwakala here kwa mwana ariye k'afikire.
9 Kwani kahi za ahumwi osi mimi ndimi muthithe wao. Sifwaha hatha kuifwa muhumwi kwa kukala natesa kanisa ra Mulungu.
10 Ela kwa nema ya Mulungu, nidzakala vivi nirizho. Na nema iyo ariyonijalia k'aigwere hahuhu bule, mana nahenda kazi kwa chadi kukira ahumwi angine osi. Ela hatha hamwenga na vizho, si mimi niihendaye yo kazi bule, ela ni yo nema ya Mulungu iriyo hamwenga nami.
11 Ela kala ni ao ndo mahubirio, hedu ni mimi, vizho si kit'u. Kit'u kibomu ni kukala vizho ndo fuhubirizho, na vizho ndo murizhokuluhira.

Kwa kukala Masihi wafufulwa, at'u nao mandafufulwa

12 Vikara, kala sino funamuhubiri Masihi kukala wafufulwa, viandzadze kaheri kukala angine enu manaamba kukala k'akuna kufufulwa?
13 Kala k'akuna kufufulwa, be vinanyesa kukala Masihi naye k'afufulirwe bule.
14 Na kala Masihi k'afufulirwe, be ko kuhubiri kwehu, hamwenga na ko kukuluhira kwenu k'akuna mana yoyosi.
15 Kidza kala k'akuna kufufulwa, be siswi hunamboza ushahidhi wa ulongo dzulu za Mulungu. Kwani fwaamba kukala wamufufula Masihi kudzi ye tha k'amufufulire bule.
16 Mana kala k'akuna kufufulwa be Masihi naye k'afufulirwe bule.
17 Na kala Masihi k'afufulirwe, ninwi muchere kahi za dambi, na ro kuluhiro renu k'arina mana yoyosi.
18 Na kidza aryahu at'u mariofwa kahi za Masihi magonya kwangamika.
19 Na kala th'amaa yehu kahi za Masihi be ni ya gaga maisha huishigo wakathi uu kare, be hunavirya kugwizirwa mbazi kukira at'u angine osi.
20 Ela ujeri ni kwamba, Masihi wafufulwa. Iye nde mut'u wa kwandza kufufulwa, kunyesa kukala at'u mariofwa nao mandafufulwa.
21 Kwani here kifwa kirizhokudza kukirira kwa mut'u mumwenga, kufufulwa nako kwakudza kukirira kwa mut'u mumwenga.
22 Here at'u osi mafwazho kahi za Adamu, ndo at'u osi mandizhofufulwa kahi za Masihi.
23 Ela kila mut'u andafufulwa kulengana na mupangowe. Masihi wafufulwa kwandza, gonya at'u a Masihi mandafufulwa wakathi andihouya.
24 Mwisho undafika wakathi Masihi andihoshinda nguvu zosi, na wadimi wosi, na athawali osi, na amup'e uthawali Mulungu Baba.
25 Kwani Masihi ni hatha athawale muhaka haho andihoathambaraza mahadhuie osi ts'inize.
26 Na hadhui wa mwisho kamare kushindwa ni kifwa.

15:4 15:4 Jon 1:17; Math' 12:40; Joh 20:9; Mahe 2:24-31 **15:5 15:5** Math' 28:16-17; Luk 24:34, 36; Joh 20:19 **15:7 15:7** Luk 24:50 **15:8 15:8** 9:1; Agal 1:15-16; Mahe 9:3-6 **15:9 15:9-10** 1 T'imo 1:12-16 **15:9 15:9** Aefe 3:8; Agal 1:13-14 **15:10 15:10** 2 Akor 11:23 **15:11 15:11** 1:12; Agal 1:17-18; 2:6-9 **15:15 15:15** Mahe 1:22; 4:33; 5:30-32 **15:17 15:17** 15:3; Arum 4:25 **15:18 15:18** 1 Ath'es 4:13 **15:20 15:20** 6:14; Akol 1:18 **15:21 15:21-22** 15:45-49; Mwan 3:17-19; Arum 5:12, 14, 18 **15:22 15:22** 2 Akor 5:17 **15:23 15:23** 15:51-52; 1 Ath'es 4:16 **15:24 15:24** Dani 2:44 **15:25 15:25** Zabu 110:1; Math' 22:44 **15:26 15:26** Ugun 1:18; 20:14; 21:4

27 Kwani “Mulungu waika kila kit'u kikale ts'ini za Masihi.” Na maneno
gaga “Waika kila kit'u kikale ts'ini za Masihi,” gananyesa lwazu kamare
kukala, iye ariyeika kila kit'u kikale ts'ini za Masihi k'ats'ini za Masihi bule.
28 Kwani wakathi Mulungu Baba andihoika kila kit'u ts'ini za mwana, ye
mwana mwenye naye andaikwa ts'ini za iye ariyeika kila kit'u ts'inize, ili
kwamba Mulungu athawale dzulu za kila kit'u.

29 Kuna at'u mabat'izwao kwa ut'u wa at'u ao mariofwa. Vikara kala
k'akuna kufufulwa, mandahendadze? Na ni kit'u chani kiahendyacho
mabat'izwe kwa ut'u wa at'u ao kala k'akuna kufufulwa?
30 H'e sino swi, kuna haja yani kudzangiza kahi za hathari wakathi wosi?
31 Ndugu zangu, mimi ni kahi za hathari ya kwalagwa kilacha. Na vivi
sikavinenere bule ela ninavinena kwa kudzionya niriko nako dzulu zenu
ninwi kahi za Bwana wehu Masihi Jesu.
32 Kala lengo rangu ni ra kidamu, mino be tha ningapata faidha yani
kwa kupigana na nyama a tsakani kuno Efeso? Kala at'u k'amafufulwa,
“Nahurye, na hunwe mana machero hundafwa.”
33 Musikengwe bule, “Asena ai, nikwanonga mut'u.”
34 H'aya, tsundzulukwani here viviryazho, muriche kuhenda dambi,
mana angine enu k'amamumanya Mulungu bule. Ninanena vivi kwamba
nimugwize haya.

At'u mandizhokala wakathi mandihofufulwa

35 Hangine mut'u anadima kuamba, “O at'u mariofwa mafufulwadze?
Hatha ni mwiri wani mandiokala nao be o?”
36 Ela k'umuzuzu zhomu uwe! Ni mbeyu yani udimayo kuilaya gonya
ikamera bila kuandza kufwa kwandza?
37 Kit'u ulayacho uwe ni yo t'embe thu. Inadima kukala ya ngano hedu ya
mumera mungine wowosi. K'udima kulaya mumera udziwokumala kare.
38 Ela Mulungu nde aihendyaye mbeyu ikamera na mwiri here ahendza-
zho iye, na kuihendya kila mbeyu ikakala na mwiri wa mudhembawe
wenye.
39 Kwani miri si mimwenga bule. Mudamu ana mwiriwe, munyama
ana mwiriwe, kumba rina mwiriwe, munyama wa kubururuka naye ana
mwiriwe.
40 Kuna miri ya mulunguni, na miri ya dhuniani. Udzo wa miri ya
mulunguni u vingine, na udzo wa miri ya dhuniani nawo u vingine.
41 Dzuwa rina udzowe, mwezi una udzowe, na nyenyezi nazo zina
udzowe. Kila nyenyezi ina udzowe uriwo k'auvimwenga na nyenyezi
nyingine.
42 Na vizho ndo virizho hatha kahi za kufufuka. Wo mwiri uzikwao ni
mwiri wa kufwa na kuola, ela uryahu ufufukao k'aufwa bule.
43 Mwiri ukizikwa ni kukala si mudzo bule, ela ukifufuka undakala
mudzo. Wakathi unazikwa nikukala k'auna nguvu bule, ela wakathi
ukifufuka undakala na nguvu.
44 Ukizikwa ni mwiri wa kawaida, ela ukifufuka undakala ni mwiri wa
kiroho. Kwani zho kurizho na mwiri wa kawaida, hatha mwiri wa kiroho
nawo u kuko.

15:27 15:27 Zabu 8:5 **15:28 15:28** Arum 11:36 **15:30 15:30** Arum 8:36 **15:31 15:31** 2 Akor 4:10-11 **15:32 15:32** Isa 22:13; Luk 12:19-20; 2 Akor 1:8 **15:34 15:34** Math' 22:29; Arum 13:11-14; Aefe 5:6-17 **15:36 15:36-37** Joh 12:24 **15:38 15:38** Mwan 1:11 **15:43 15:43** Afil 3:20-21

45 Ndosa Maoro ganaamba kukala “Ye mut'u wa kwandza, yani Adamu,
waumbwa akale chumbe kisohacho.” Ela Adamu wa mwisho ye wakala
roho ilazhayo uzima.
46 Ela wo mwiri wa kiroho so wa kwandza bule. Wa kwandza ni wo wa
kawaida ndo udze wo wa kiroho.
47 Mut'u wa kwandza ni wa haha ts'i, na waumbwa na ulongo. Ela mut'u
wa hiri ni wa mulunguni.
48 Na zho mut'u wa ulongo arizhokala ndo at'u a ulongo marizho. Na
zho mut'u wa mulunguni arizho, ndo at'u a mulunguni marizho.
49 Kwa vizho, here furizho fudzahalana na yuyahu mut'u wa ulongo,
hundahalana na yuyahu mut'u wa mulunguni.
50 Ndugu zangu, ninamwambira kukala, mwiri uu wa nyama na milatso,
k'audima kwangira kahi za uthawali wa Mulungu bule. Kidza kit'u
kifwacho na kuola, k'akidima kuhokera kiryahu kiricho k'akifwa.
51 Sirikizani nimwambire njama hedu, k'ahundafwa hosi bule, hosi
hundagaluzwa.
52 Na ut'u uwo be k'aundahala muda mure bule. Fukihenda pe vidzakala
kare. Vivi vindakala haho gunda ra mwisho rikirira. Kwani gunda riro
rikirira, at'u mariofwa mandafufulwa makale at'u masiofwa kaheri, naswi
hundagaluzwa.
53 Kwani wo mwiri wa kubugurika ni hatha uvale kutsabugurika, na wo
mwiri wa kufwa uvale kutsafwa.
54 Bai, wakathi wo mwiri wa kubugurika ukivala kutsabugurika, na wo
mwiri wa kufwa ukivala kutsafwa, Maoro gandakala gadzathimira. Kwani
Maoro ganaamba kukala,
“Kifwa kidzanongwa-nongwa,
kidzagonya kushindwa kamare.”
55 “Kifwa k'akina ushindi kaheri,
k'akindahulumiza kaheri.”
56 Nguvu za kifwa za kuhulumizira siswi ni dambi, na nguvu za dambi ni
sheria.
57 Ela nahumushukuru Mulungu kwa kuhup'a ushindi kukirira kwa Bwana
wehu Jesu Masihi.
58 Kwa vizho bai ndugu zangu ahendzwi, ch'it'ani musisunuke bule.
Thuwani kuhenda kazi ya Bwana siku zosi, mukimanya kukala yo kazi
muhendayo kahi za Bwana si ya kihuhu bule.

16

Mutsango kwa ut'u wa at'u a Mulungu

1 Vikara, kuhusu uryahu mutsango wa kuaviza at'u a Mulungu kuko
Jerusalemu, nikahendza niambe vivi: hendani here nirizhoalagiza at'u a
makanisa ga Galatia.
2 Kila siku ya kwandza ya wiki, kila mumwenga wenu naahale kiasi cha
p'esa kulengana na zo p'esa andizokala adzapata, na achike kwa ut'u wa wo
mutsango uwo. K'ahana haja ya kunithariza hatha nidze ndo mutsange.
3 Haho nikidza, nindaandhikira baruwa za kuamanyisa aryahu at'u
mundioatsagula ninwi, gonya niahume mahirike wo mutsango wenu ko
Jerusalemu.

15:45 15:45-49 15:21-22 **15:45 15:45** Mwan 2:7; Joh 6:63; 2 Akor 3:6, 17 **15:49 15:49** Mwan 5:3 **15:51 15:51** 1 Ath'es 4:15 **15:52 15:52** Gunda: Math' 24:31; 1 Ath'es 4.16 **15:53 15:53** 2 Akor 5:4 **15:54 15:54** Isa 25:8 **15:55 15:55** Hose 13:14 **15:56 15:56** Arum 4:15; 6:14 **15:57 15:57** Arum 7:24-25 **15:58 15:58** 16:13 **16:1 16:1** Mahe 11:29-30; 2 Akor 8–9

4 Ela vikikala ni karakara mimi nami nende, nindagwirana nao fwende
hamwenga.

Mipango ya P'aulo

5 Nindakudza kuko kwenu, ela ninahendza nikire na Mak'edonia
kwandza.
6 Hangine nindakudza nikale hamwenga nanwi kwa muda.
Vichadimikika hatha wo wakathi wa p'eho nadima kuugonyera kuko,
ili munavize nienderere na charo changu, kokosi nindikokwenda.
7 Charo kiki ts'endzi nihende kumukirira thu. Ninamala Bwana
akihendza nidze nikale hamwenga nanwi kwa muda.
8 Ela vivi kare be nindakala haha Efeso muhaka sherehe ya Pentekote
ikire.
9 Kwani ingahokala mapingao ni anji, haha hana nafasi bomu ya
kuhenda kazi ya kumanyikana.
10 T'imoth'i akidza kuko, hakikishani kukala k'ana wasiwasi, wakathi
andihokala a kahi zenu. Kwani iye anahenda kazi ya Bwana dza zho
nihendazho mimi.
11 Kwa vizho mut'u asimuvudhye bule, akidza mwavizeni ili aenderere
na charoche na dheri, kudza kuku niriko. Kwani iye hamwenga na o ndugu
zehu adzao nao, ninaathariza.
12 Kuhusu ndugu yehu Apolo, mimi namwambira kamare kukala
agwirane na o ndugu angine adze ko kwenu adze amulole, ela kwa wakathi
uu k'ahendzeze bule. Kwa vizho akipata nafasi, andakudzamulola.
13 Kalani matso, na ro kuluhiro murigwire kurunya. Imani kilume, na
mukale na nguvu.
14 Kila kit'u mundichohenda kihendeni kwa mahendzo.
15 Ndugu zangu, ninwi munamanya kukala Sitefana na at'u a nyumba
ya kwakwe ndo at'u a kwandza kumukuluhira Masihi kuko Akaia. Kidza
munamanya kukala ao madzilazha kamare kuahumikira at'u a Mulungu.
Bai ninamuvoya kukala,
16 zho mandizhomulongoza ao hamwenga na ahumiki angine mahendao
kazi dza ao, muthuwe vizho.
17 Kudza kwa Sitefana, Fotunato, na Akaiko kunanifwahira zhomu,
kwani yo nafasi iriyokala haho kwa kutsakalako kwenu be maidzaza ao.
18 Kwani ao manihuriza moyo wangu dza zho marizhomuhuriza ninwi.
Kwa vizho amanyeni at'u dza ao.
19 Mudzalamuswa ni makanisa gosi ga Asia. Akw'ila na P'urisila,
hamwenga na at'u osi mathungananao kahi za nyumba yao kwa mavoyo,
madzamulamusa zhomu kahi za Bwana.
20 Mudzalamuswa ni ndugu osini kuku. Na ninwi nanwi lamusanani
kwa kudonerana kahi za ueri.
21 Mimi P'aulo ninandhika uvoro uu kwa mukono wangu mwenye.
22 Mut'u yoyosi ariye k'amwendzi Bwana, naalaniwe. Ndzo h'ewe Bwana
wehu.
23 Nema ya Bwana Jesu naikale hamwenga nanwi.
24 Mahendzo gangu nagakale kwenu kahi za Masihi Jesu.

16:5 **16:5** Mahe 15:21; 2 Akor 1:15-16 **16:6** **16:6** Arum 15:24 **16:7** **16:7** 4:19 **16:8** **16:8-9** Mahe 19:8-10 **16:10** **16:10** T'imoth'i: 4:17 **16:12** **16:12** Apolo: 1:12 **16:13** **16:13** 15:38; Zabu 31:24; Aefe 6:10 **16:14** **16:14** 8:1; Joh 13:34; Arum 13:8-10; 2 Akor 6:6; Agal 6:10; Aefe 5:2 **16:15** **16:15** Arum 16:5; Sitefana: 1:16 **16:18** **16:18** Afil 2:29; 1 Ath'es 5:12 **16:19** **16:19** Arum 16:5; Asia: Ugun 1:4, 11; Akw'ila na P'urisila: Mahe 18:2 **16:20** **16:20** Arum 16:16 **16:21** **16:21** Agal 6:11; Akol 4:18; 2 Ath'es 3:17; File 19 **16:22** **16:22** Agal 1:8-9; Ugun 22:20 **16:24** **16:24** 4:21; 2 Akor 2:4; 11:11; 12:15; Afil 1:8; 2:17; 1 Ath'es 2:8; 3:12; 2 T'imo 3:10; File 9

Baruwa ya hiri ya P'aulo kwa AKORINTHO

Uthongodhyeri

Baruwa ii yaorwa ni P'aulo. Inaelelywa kukala yaorwa mwaka wa 55, wakathi P'aulo arihokala a Mak'edonia (2:15, 7:5). Baruwa ii yaorerwa Amasihia a Korintho hamwenga na Amasihia a jimbo ra Akaia.

Lengo ra baruwa ii

Kirichotuma hatha P'aulo akiora baruwa ii ni maneno garigokala gakinenwa ni alimu a ulongo kuko Korintho. Kwandza kamare, alimu a ulongo mamwamba P'aulo kukala si mut'u wa kuaminika. Manena vivi kwa kukala P'aulo were walaga kukala andakwenda ko Korintho k'ana mbiri ela gonya akigaluza mipangoye.

Hiri mamwamba kukala iye si muhumwi bule. Kidza zo p'esa mari-zomup'a aahirikire akiya a Jerusalemu wazirya iye.

Lengo ra P'aulo kuora baruwa ii were ni kuadzigidzya o alimu a ulongo. Waambira kukala makumbukire kukala iye watoa nao kwa uaminifu, na akiambiriza uv̱oro wa wokolwi uriwo ni uv̱oro wa jeri.

Maut'u garigo mumu

Uvoro 1:1-2
P'aulo anamulazhira muv̱era Mulungu 1:3-11
P'aulo anaeleza kwanoni k'endere Korintho 1:12–2:4
P'aulo anaambira Akorintho mamusamehe ye ariyehenda dambi 2:5-11
Wasiwasi wa P'aulo kuko T'eroa 2:12-13
Ushindi upatikanao kahi za Masihi 2:14-17
Ahumiki a kilagane kisha marizho 3
Uv̱oro Udzo udzafitsika kwao ao mangamikao 4:1-6
Vit'u zha kima virizhoikwa kahi za viya zha ulongo 4:7-15
Kuishi kwa kuluhiro 4:16–5:10
Kukala asena a Mulungu 5:11–6:13
Kiza na mulangaza k'avigwirana 6:14–7:1
Ut'u uriwomufwahiza P'aulo 7:2-16
P'aulo ananena dzulu za kulazha 8:1-15
P'aulo anamulazhira muv̱era Mulungu kwa ut'u wa Tito 8:16-24
P'aulo ananena dzulu za kuaviza Amasihia angine 9
P'aulo anahehera kazi ya kwakwe 10
P'aulo ananena dzulu za ahumwi a ulongo 11:1-15
P'aulo ananena dzulu za mashaka garigomupata 11:16-33
P'aulo ananena dzulu za nema ariyojaliwa ni Mulungu 12:1-10
P'aulo ananena dzulu za mahendzo ga kwakwe kwa Amasihia 12:11-21
Maut'u ga mwisho-mwisho 13

Uvoro

1 Mimi P'aulo niriye kwa mahendzo ga Mulungu ni muhumwi wa Masihi
Jesu, ninaora baruwa ii hamwenga na ndugu T'imoth'i. Baruwa ii ninaiora
kwenu ninwi at'u a kanisa ra Mulungu ririro kuko Korintho, na kwa at'u
angine osi a Mulungu mario kahi za jimbo rosi ra Akaia.
2 Bai nema na dheri kula kwa Mulungu Babiyehu, na Bwana Jesu Masihi,
navikale kwenu.

1:1 1:1 Agal 1:1; T'imoth'i: 1 Akor 4:17

P'aulo anamulazhira muṯera Mulungu

3 Naalikwe ye Mulungu Babaye Bwana wehu Jesu Masihi. Iye ni Baba
wa mbazi, na Mulungu ariye kwangizwa moyo kosi kunambola kwakwe.
4 Iye nde afwangizaye moyo kahi za mateso gosi hugapatago. Na kukirira
na kwangizwa moyo kuko, siswi naswi ni kwadima kuangiza moyo at'u
angine mapatao mateso ga kila namuna.
5 Kwani here go mateso ga Masihi gakazazho kwangezeka dzulu zehu,
ndo fukazazho kwangizwa moyo kukirira kwa iye Masihi ili ninwi nanwi
mupate kwangizwa moyo.
6 Bai fukiteseka, funateseka ili ninwi mukadime kwangizwa moyo, na
mukadime kupata wokolwi. Na fuchangizwa moyo, funangizwa moyo
ili ninwi nanwi mukadime kwangizwa moyo. Kwangizwa moyo kuku
kundazhala kuvumirira ndani zenu, na vizho vindamuhendya mwadime
kuvumirira mateso dza go fugapatago siswi.
7 Na th'amaa yehu dzulu zenu k'aisunuka bule, kwani hunamanya kukala
here zho murizho na muthalo kahi za go mateso gehu, muna muthalo kahi
za ko kwangizwa moyo kwehu.
8 Ndugu zangu, hunahendza mumanye dzulu za go mateso furigogapata
kuko Asia. Kwani gakala maziho zhomu kukira kimo chehu, hatha yo
th'amaa ya kuishi ikifwambola.
9 Fakala here at'u madziohukumiwa kwalagwa. Ela gago gosi gahendeka
ili kwamba fusidzitegemee enye bule, ela fumutegemee Mulungu afufulaye
mariofwa.
10 Iye nde ariyehuthizha kula kahi za hathari bomu ya kifwa kicho, kidza
andaenderera kufuthizha. Naswi hunakuluhira kukala iye ariyehuthizha
andaenderera kuhuthizha.
11 Bai ninwi nanwi huungeni mukono kwa kuhuvoyera, ili kwamba
kukirira na mavoyo ga anji, Mulungu ahuhase, na at'u anji makamulazhire
muṯera kwa kukala mavoyo gao dzulu zehu gandakala gadzajibiwa.

P'aulo anaeleza kwanoni k'endere Korintho

12 Ut'u hudzionyerao siswi ni uu; mioyo yehu inahuhakikishira kukala
fudzaishi kahi za urumwengu uu na haswa kahi zenu ninwi kwa ueri na
ujeri hurioujaliwa ni Mulungu. Fudzaishi vizho kwa kutegemea nema ya
Mulungu si kwa kutegemea ulachu wa kidamu!
13-14 Kwani k'ahumwandhikira maut'u mangine bule, ela hunamwand-
hikira maut'u mudimago kugashoma na kugaelewa. Ninakuluhira kukala
here zho murizho munaelewa maut'u machache dzulu zehu, mwishowe
mundaelewa t'ot'ot'o zaidhi. Vivi vindamuhendya mwadime kudzionya
kwa ut'u wehu siswi, here zho siswi hundizhodzionya kwa ut'u wenu ninwi
iyo siku ya Bwana wehu Jesu ikifika.
15 Na kwa kukala maut'u gaga nere nina hakika nago, nere ninahendza
nidze nimulamuse mimi kwandza ili mukadime kupata baraka k'ana
mbiri.
16 Nere ninamala nidze na kuko wakathi wa kwenda Mak'edonia na
wakathi wa kuuya, ili mudze munavize kahi za charo changu cha kwenda
Judea.
17 Vidze kulengana na zho nirizhopanga munaona ni mut'u wa maga-
luza? Hedu zho nirizhopanga munaona navipanga kwa kuhumira akili

---

1:3 1:3 Aefe 1:3; 1 P'et 1:3 **1:5 1:5** 4:10; Zabu 34:19; 94:19; Akol 1:24 **1:6 1:6-7** 4:15, 17 **1:8 1:8** 4:8; Mahe 19:23; 1 Akor 15:32 **1:9 1:9** Arum 4:17 **1:10 1:10** 2 T'imo 4:18 **1:11 1:11** 4:15; Arum 15:30 **1:12 1:12** 2:17; 1 Akor 1:17, 19, 31; 2:13; Aebu 13:18 **1:13-14 1:14** 5:12; Afil 2:16 **1:15 1:15-16** 1 Akor 16:5-6 **1:17 1:17** 1 Akor 4:18-19

za kibinadamu hatha nikale rero nadima kuamba “Ee,” gonya machero
nikaamba “Hatha?”
18 Ela here Mulungu arizho mwaminifu, uv̱oro huriomurehera nawo ni
wa kuaminika. Fukiamba “Ee” ni ee, na fukiamba “Hatha” ni hatha.
19 Kwani ye Jesu Masihi Mwana wa Mulungu, furiyemuhubiri kwenu
mimi na Silivano na T'imoth'i, be k'ana magaluza bule, ra kwakwe iye ni
ee kwenda.
20 Kwani vilagane zhosi zha Mulungu zhathimira kwakwe iye. Ndosa
hukiamba h'aami kukirira kwa iye, hunamup'a nguma Mulungu.
21 Ela Mulungu nde ahuimarishaye siswi hamwenga na ninwi kahi za
Masihi. Kidza nde ariyefuhaka mafuha siswi,
22 na akihupiga muhuri kwa kuhup'a Roho kahi za mioyo yehu. Roho
yuyu wahup'a ili akale here rubuni ya kila kit'u andichohup'a.
23 Mulungu ni shudhia wa moyo wangu kukala, mimi sidzire Korintho
kaheri kwa ut'u wa mbazi nirizo nazo dzulu zenu.
24 Kunena vivi si kwamba hunamala hurithawale ro kuluhiro renu, ela
hunamala huhende kazi hamwenga nanwi ili mukapate fwahiro; mana
ninwi muimire kahi za kuluhiro renu.

2

1 Bai, naona baha nisidze kaheri ko kwenu, mana sihendzeze kudza-
mushononesa kaheri.
2 Kwani ninwi ndinwi mudimao kunihendya nikale na raha. Vikara
nikimushononesa, mino ndagerwa furaha ni h'ani?
3 Iryahu baruwa niriyomwandhikira, nayandhika vizho ili kwamba
ninwi muv̱iryao kunip'a furaha musidze mukanishononesa wakathi
nikidza kuko. Kwani nina hakika nanwi nyosi, kukala furaha yangu be
ndo furaha yenu nyosi.
4 Baruwa iyo nayandhika kwa utsungu munji na huzuni kahi za
moyo wangu. Nayandhika na matsozi manji. Na sihendere vizho ili
nimushononese ninwi, navihenda ili mupate kumanya go mahendzo
mabomu nirigo nago dzulu zenu.

P'aulo anaambira Akorintho mamusamehe ye ariyehenda dambi

5 Na kala hana mut'u ariyehenda at'u mashononeke, be k'anishononesere
mimi h'akiyangu. Kwa kiasi fulani wamushononesa ninwi nyosi. Nina-
nena vivi ili p'ore nikakala mukali zhomu.
6 Kwa mut'u dza iye, yo adhabu muriyomup'a anji enu inamuthosha.
7 Kiserecho ni mumusamehe na mumwangize moyo p'ore akashononeka
zhomu hatha akabandika moyo.
8 Kwa vizho bai, ninamuvoya mumwanyese kukala munamuhendza jeri.
9 Baruwa iryahu pia, nayandhika ili nipate kuhakikisha chamba mu
asikizi kahi za maut'u gosi.
10 Mut'u yoyosi mukimusamehe ninwi, hatha mimi nami nidza-
musamehe. Na kala hana ut'u wowosi uriwo mimi nausamehe, nausamehe
mbere za Masihi kwa ut'u wenu ninwi.
11 Nafuhende vivi ili Shethani asipate nafasi ya kuhushinda akili, kwani
mipangoye ni yo huimanyayo kare.

Wasiwasi wa P'aulo kuko T'eroa

1:18 1:18 1:23 **1:19 1:19** Mahe 18:5 **1:22 1:22** 5:5; Arum 8:15-16, 23; Aefe 1:13-14 **1:23 1:23** 11:31; 13:2; Arum 1:9; Afil 1:8; 1 Ath'es 2:5; 2 Ath'es 2:10 **1:24 1:24** 1 P'et 5:3 **2:1 2:1** 12:21; 1 Akor 4:21 **2:3 2:3** 13:10 **2:4 2:4** 7:8; Mahe 20:31; 1 Akor 16:24 **2:6 2:6** 7:11 **2:7 2:7** Akol 3:13 **2:9 2:9** 7:15; 10:6 **2:11 2:11** 1 P'et 5:8

12 Nirihongira mudzi wa T'eroa kwa ut'u wa wo Uv̱oro Udzo wa Masihi,
Bwana wanivugulira ngira,
13 ela kwa kukala ndugu yangu Tito were k'ako, nakosa dheri kahi za
moyo wangu. Kwa vizho nikilaga nikidza kuku Mak'edonia.

Ushindi upatikanao kahi za Masihi

14 Ela Mulungu naagerwe muv̱era; kwani siku zosi, iye nde ahulongozaye
kahi za yo ngororoki ya ushindi wa Masihi, na kufwadimira kuamanyisa
at'u wo ujeri wa Masihi kila hat'u. Ujeri uu unanuk'at'o here marashi.
15 Kwani siswi hu marashi ga Masihi gambozwago kwa kazi ya Mulungu
kahi za ao maokolwao na ao mangamikao.
16 *Kwa ao mangamikao, hu muruk'e wa kifwa undiwoangiza kifwani.
Ela kwa ao maokolwao hu muruk'e wa uzima undiwoangiza uzimani.
H'aya ni h'ani adimaye kuhenda kazi dza ino?
17 Kwani siswi k'afuhere at'u anji mahubirio neno ra Mulungu ili mapate
p'esa! Siswi hunahubiri kahi za ueri mbere za Mulungu. Hunahubiri kahi
za Masihi here at'u mariohumwa ni Mulungu.

3

Ahumiki a kilagane kisha marizho

1 Vidze, viambwe fudzakwatya kudzilika kaheri hedu dze? Hatha, siswi
k'afumala baruwa za kuhulika bule kumbola kwenu, hedu kudza kwenu
here at'u angine marizho.
2 Ninwi ndinwi baruwa yehu, iriyondhikwa kahi za mioyo yehu. Baruwa
ii inamanywa, na kushomwa ni kila mut'u.
3 Ni lwazu kukala ninwi mu baruwa iriyondhikwa ni Masihi, na akihup'a
siswi huilazhe kwa mikono yehu. Baruwa ii k'aindhikirwe na wino bule,
ela yandhikwa kwa nguvu za Roho wa Mulungu ariye moyo. Kidza
k'aindhikirwe dzulu za vihande zha mawe, ela yandhikwa ndani za mioyo
ya at'u.
4 Na uhakika uwo huriwo nawo hunaupata kula kwa Mulungu kukirira
kwa Masihi.
5 Nikinena vivi si kwamba hunadima kuhenda ut'u wowosi udzo kwa
nguvu zehu enye, hatha! Wadimi wehu wosi umbola kwa Mulungu.
6 Iye nde ariyefwadimira hukale ahumiki a kwakwe kahi za kilagane
kisha. Kilagane kiki si cha Sheria za kwandhikwa bule, ela ni kilagane cha
Roho. Kwani kilagane cha Sheria ya kwandhikwa nikureha kifwa ela Roho
ye nikureha uzima.

Kilagane kisha ni kibomu kukira cha kapindi

7 Ingahokala Sheria ya kuorwa dzulu ya mawe yareha kifwa, wakathi wa
kudzakwe yakudza na mulangaza munji. Vivi zhauhendya uso wa Musa
ukikala unang'ala hatha Aiziraeli makikala k'amadima kumulola dii bule.
Ela mulangaza uu were ni wa muda thu. Vikara kala yo sheria iriyoreha
kifwa thu kidza yakudza na nguma bomu vizho,
8 h'e seze yo nguma indiyokudza na yo kazi ya Roho, yo k'aindakala
bomu zaidhi?

2:12 2:12 1 Akor 16:9 **2:13 2:13** 1 Ath'es 3:1; Tito: 2 Akor 7:6, 13-14; 8:6, 16, 23; 12:18; Agal 2:1, 3; 2 T'imo 4:10; Tit 1:4; Mak'edonia: 7:5; Mahe 20:1 **2:15 2:15** 1 Akor 1:18 * **2:16 2:16** Ni h'ani adimaye kuhenda kazi dza ino?: 3:5-6 **2:17 2:17** 4:2; Afil 1:15-17; 1 Ath'es 2:3, 5, 10; 1 P'et 4:11 **3:1 3:1** 5:12; 10:12; Mahe 18:27 **3:2 3:2** 1 Akor 9:1-2 **3:3 3:3** Kumbo 24:12; Jere 31:33; Izik 36:26 **3:5 3:5** 2:16; Arum 15:18 **3:6 3:6** Joh 6:36; Arum 7:5-6; 8:2, 6, 10; 1 Akor 11:25 **3:7 3:7** Kumbo 32:16; 34:29-30

9 Bai, kala kazi ya kureha hukumu thu kidza yakudza na nguma, h'e seze
kazi ya kureha uhachi, yo k'aindakala na nguma bomu zaidhi na zaidhi?
10 Kwa ut'u uwo, iryahu nguma ya kapindi idzauya si nguma kaheri, kwa
kukala nafasi ya kwakwe yahalwa ni nguma bomu kukira iyo.
11 Vikara kala ut'u wa muda kidza wakudza na nguma, h'e seze wo ut'u
wa kare na kare, wo k'aundakala na nguma bomu zaidhi?
12 Bai, kwa kukala th'amaa yehu ni iyo k'ahuna woga wowosi kahi za
kazi zehu.
13 Kidza siswi k'afuhere Musa bule ariyekala akidzibiningiza kithambaa
ili kwamba o Aiziraeli masimulole dii bule makaona ko kung'ala kwa wo
usowe kurizhogoma.
14 Ao were ni at'u a vitswa vikomu. Na hatha warero kishomwaho cho
kilagane cha kare, kidza kiryahu kithambaa kirichoazia matso k'akidzauka
bule, mana ni kukirira kwa Masihi h'akeye ndo kidimaho kuuka.
15 Na hatha warero, kila wakathi Sheria ya Musa ishomwaho, kidza
kiryahu kithambaa kichere kidzaazia mioyo yao.
16 Ela wakathi mut'u amugalukiraho Bwana, kiryahu kithambaa ni
kuuswa.
17 Vikara, Bwana haha ni Roho, na kila ariho Roho wa Bwana hana
uhuru.
18 Bai siswi hosi hurio nyuso zehu zagunulwa, funaona nguma ya Bwana
here dza viryahu hurimikwazho na kilolo. Kidza funaenderera kugaluzwa
kula nguma mwenga hatha nyingine ili kwamba hukaze kuhalana na wo
mufanowe. Kazi ii yosi inahendwa ni Bwana, ariye ni Roho.

4

Uv̱oro Udzo udzafitsika kwao ao mangamikao

1 Mulungu kwa mbazize wahup'a kazi ii kwa vizho k'ahufwa moyo bule.
2 Ela fwakahala maut'u ga aibu gahendwago kisiri-siri. K'afwendzi
kuhumira namuna yoyosi ya ulongo hedu kurigaluza neno ra Mulungu.
Hat'uhe, hunawika wo ujeri lwazu mbere za Mulungu, na kunyesa kukala
hu ajeri kahi za moyo wa kila mut'u.
3 Ela chamba wo Uv̱oro Udzo fuhubiriwo be udzafitsika, udzafitsika kwao
ao mangamikao.
4 At'u ao k'amakuluhira kwa kukala ye mulungu wa urumwengu uu
adzaafunga kizuzu kahi za akili zao. Vivi vinaahendya kukala wo
mulangaza wa wo Uv̱oro Udzo wa nguma masiwone bule. Mulangaza uu
ni wa Masihi ariye nde muhalano wa Mulungu.
5 Kwani siswi k'afudzihubiri enye bule ela funamuhubiri Jesu Masihi
kukala nde Bwana. Sino swi fu ahumiki enu kwa ut'u wa ye Jesu.
6 Mana ye Mulungu ariyeamba, “Mulangaza naung'ale kizani,” be nde
ariyefung'alira siswi kahi za mioyo yehu. Bai wahenda vivi ili kwamba
akadime kuhup'a mulangaza wa kumanya yo ngumaye, mulangaza uriwo
usoni mwa Masihi.

Vit'u zha kima virizhoikwa kahi za viya zha ulongo

3:9 3:9 Arum 8:2, 33; Agal 3:10 **3:13 3:13** Kumbo 34:33-35 **3:14 3:14** Isa 6:10 **3:16 3:16** Kumbo 34:34 **3:17 3:17** Joh 8:32, 36; Arum 8:2; Agal 5:1, 13 **3:18 3:18** 4:6; 1 Akor 2:7 **4:1 4:1** 3:4, 6 **4:2 4:2** 2:17; 6:4 **4:3 4:3** 1 Akor 1:18 **4:4 4:4** Shethani: Joh 12:31; Aefe 2:2; Muhalano wa Mulungu: Akol 1:15; Aebu 1:3 **4:5 4:5** 1:24 **4:6 4:6** Mwan 1:3; Isa 9:1; 2 Akor 3:18; 1 P'et 2:9

7 Ela ut'u uwo wa kima kibomu u kahi zehu siswi furio here viya zha
ulongo. Vivi vinamanyisa kukala, zo nguvu bomu za kwangalaza ni za
Mulungu, si zehu siswi.
8 Hunasirinywa kwa ngira nyinji, ela k'ahuremezwa bule. Funangalazika
ela k'ahufwa moyo bule.
9 Hunateswa, ela k'ahukosa musadha bule. Hunalumizwa sana ela
k'ahufwa bule.
10 Funatsukula kifwa cha Jesu kahi za miri yehu siku zosi, ili kwamba
uzimawe nawo ukadime kuoneka lwazu kahi za miri yehu.
11 Kwani siswi hurio moyo, siku zosi hunaguzwa hufwe kwa ut'u wa Jesu,
ili kwamba uzimawe nawo ukadime kuoneka lwazu kahi za miri yehu ii
ya kufwa na kuola.
12 Kwa vizho kifwa ki mwirini mwehu siswi, ela kwenu ninwi ni uzima.
13 Maoro ganaamba kukala, “Nakuluhira ndo hatha nikinena.” Na kwa
kukala siswi naswi huna moyo uwo wa kuluhiro, funakuluhira ndo hatha
funanena.
14 Kwani hunamanya kukala iye ariyemufufula Bwana Jesu, hatha siswi
naswi andahufufula dza zho zha Jesu na ahufishe mbereze hamwenga na
ninwi.
15 Kwani vivi zhosi vinakala kwa ut'u wenu ninwi, ili nema ya Mulungu
ikaze kuafikira at'u anji zaidhi, na Mulungu agerwe nguma kwa muṿera
undiwongezeka.

Kuishi kwa kuluhiro

16 Kwa vizho k'ahufwa moyo bule. Ingahokala miri yehu inaenderera
kugoma, roho zehu zinangizwa nguvu mbisha kilacha.
17 Kwani zizi thabu hupatazo vivi, be ni th'ith'e kidza ni za muda thu.
Ela zinahurehera nguma bomu ya kare na kare isiyo na mwandziwe.
18 Kwa vizho siswi k'ahuthariza vit'u huzhonazho na matso bule, ela
hunathariza vit'u visizhooneka. Kwani vit'u huzhonazho na matso ni zha
muda thu, ela vit'u visizhooneka ni zha kare na kare.

5

1 Kwani hunamanya kukala yo nyumba huishiyo kahi za urumwengu uu
ikibandwa, Mulungu andahup'a nyumba nyingine ya kare na kare kuko
mulunguni. Nyumba iyo k'aiakirwe na mikono bule.
2 Na ni jeri kukala kahi za nyumba ii huishiyo, hunagula kwa hamu
huriyo nayo ya yo nyumba ya mulunguni hundiyoivala here nguwo.
3 Naswi hukiivala nyumba iyo k'ahundakala huhu bule.
4 Wakathi uu, siswi hurio huchere kahi za nyumba ii ya haha dhuniani,
hunagula kwa kuremererwa zhomu. Si kwamba hunamala kuvulwa mwiri
uu wa kufwa, hatha. Humalaro ni huvikwe mwiri usiwofwa ili wo wa
kufwa umizwe kamare ni uzima.
5 Mulungu nde ariyehuthayarisha kwa ut'u uu, wahuhakikishira kukala
vindakala kwa kuhup'a Roho wa kwakwe here rubuni.
6 Kwa vizho siku zosi huna hakika, na hunamanya kukala fukikala fu
kahi za mwiri uu be k'afukwehu bule kuko kwa Bwana.
7 Mana hunaishi kwa kuluhiro k'ahuishi kwa kuona.

4:8 4:8 1:8; 7:5; 11:23-29 **4:10 4:10** 1:5; Arum 6:8; Agal 6:17; Afil 3:10-11 **4:11 4:11** Arum 8:35-36; 1 Akor 15:31 **4:12 4:12** Akol 1:24 **4:13 4:13** Zabu 4:13; 116:10 **4:14 4:14** 1 Akor 6:14; Arum 8:11 **4:15 4:15** 1:5-6, 11; 9:11, 15 **4:16 4:16** Aefe 3:16 **4:17 4:17** 3:18; Arum 5:2; 1 P'et 1:6-7 **4:18 4:18** Arum 8:25; Aebu 11:1 **5:1 5:1** Ayub 4:21; 2 P'et 1:14 **5:2 5:2** Arum 8:23-24 **5:4 5:4** 1 Akor 15:53-54 **5:5 5:5** 1:22 **5:7 5:7** 1 Akor 13:12; 1 P'et 1:8-9

8 Na huna hakika, kwandza k'afukahere fukauka kahi za mwiri uu na
hukenda kuko kwehu, kwa Bwana.
9 Kwa vizho ut'u huumalao zhomu ni kukala, fumufwahize iye fukakala
kahi za mwiri uu hedu fukakala kuko kwa Bwana.
10 Kwani siswi hosi hundaima mbere za kihi cha hukumu cha Masihi, na
kila mut'u arifwe kulengana na mahendo ga kwakwe madzo, hedu mai,
arigogahenda wakathi arihokala anaishi kahi za mwiri uu.

Kukala asena a Mulungu

11 Kwa kukala hunamanya kumwagoha Bwana ni kit'u chani,
hunaangola-ngola at'u. Ela Mulungu anahumanya zho hurizho, na ninaku-
luhira kukala hatha ninwi nanwi kahi za mioyo yenu munahumanya zho
hurizho.
12 Kunena vivi si kwamba hunadzilika kwenu kaheri, ela hunamala
mupate chausa cha kudzionya kwa ut'u wehu siswi. Kidza hunahenda
vivi ili kwamba mupate kuadzigidzya ao madzionyao kwa ut'u wa maut'u
ga ndze thu na si ga ndani moyoni.
13 Kwani hukionewa kukala huna vilalu, ni kwa ut'u wa Mulungu. Na
hukionewa kukala huna akili zehu, ni kwa ut'u wenu ninwi.
14 Mana mahendzo ga Masihi ganahuthawala, kwa kukala siswi fwag-
onya kukubali kukala, mut'u mumwenga thu waafwerera at'u osi. Bai
kukirira kwakwe iye at'u osi makifwa.
15 Iye wafwerera kila mut'u ili aryahu mariohokera maisha masha
masiishi kwa kudzifwahiza enye, ela mamufwahize iye ariyeafwerera na
akifufulwa kwa ao.
16 Bai kula wakathi uwo, siswi k'ahumulola mut'u yoyosi kibinadamu.
Wakathi mumwenga fwamulola Masihi kibinadamu ela vivi k'ahumulola
kivizho bule.
17 Kwa vizho mut'u akikala ndani za Masihi adzakala chumbe kisha,
maut'u ga kare gakira, na lola, gadzakala masha.
18 Na gaga gosi ni ga Mulungu. Iye nde ariyefuhendya fupatane naye
kukirira kwa Masihi. Na vivi wahup'a kazi ya kuapatanisha at'u na iye
mwenye.
19 Nikinena vivi ninaamba kukala Mulungu waagwizanya at'u na iye
kukirira kwa Masihi bila kuthala zo dambi za kwao. Na kuko kuagwizanya
at'u na iye ndo uv̱oro ariwohup'a siswi kwamba huambire angine.
20 Bai, siswi hunamuwakilisha Masihi here mabalozi. Mulungu ana-
fuhumira siswi hat'u ha Masihi kukala humuvoye ninwi muuyirane na
Mulungu.
21 Iye ariyekala k'amanya dambi, Mulungu wamuhendya akale dambi
kwa ut'u wehu siswi, ili kahi za iye hupate kuhendywa ahachi ni Mulungu.

6

1 Bai siswi at'u huhendao kazi hamwenga na Mulungu, funamuvoya
kukala yo nema muriyohokera kula kwa Mulungu be isikale ni ya bule.
2 Kwani Mulungu anaamba,
“Nakusirikiza kwa wakathi mudzo,

5:8 5:8 Afil 1:23 **5:9 5:9** Akol 1:10; 1 Ath'es 4:1 **5:10 5:10** 11:15; Isa 2:12; Dani 7:9-10; 12:2; Mahe 17:31; Arum 2:6; 1 Akor 3:13-15; 4:5; Afil 3:19; 2 Ath'es 1:7-10 **5:11 5:11** 4:2; 6:4; 1 Akor 9:22 **5:12 5:12** 1:14; 3:1 **5:14 5:14** Joh 17:23; Arum 8:35; Agal 2:20; Aefe 3:19; 5:2, 25; 1 Joh 3:16 **5:15 5:15** Arum 6:3-4; 7:4; 14:7-9 **5:17 5:17** Isa 43:19; Arum 6:4; Agal 6:15; Aefe 4:24; Ugun 21:5 **5:18 5:18** Arum 5:10 **5:19 5:19** Arum 3:24-26; Akol 1:20 **5:20 5:20** Math' 10:40; Isa 52:7 **5:21 5:21** Joh 8:46; Arum 8:3; 1 Akor 1:30; Agal 3:13; Aebu 4:15 **6:1 6:1** Arum 5:2; 1 Akor 15:10 **6:2 6:2** Isa 49:8; Luk 4:19-21

Wakathi wa wokolwi nikidzakwaviza.”
Bai, lola! Wakathi mudzo ni vivi kare, lola wakathi wa wokolwi ni vivi kare.
3 K'ahudzaika kikwazo chochosi kwa mut'u yoyosi p'ore uhumiki wehu ukalaumiwa.
4 Ela kahi za kila kit'u huhendacho fudzanyesa kukala fu ahumiki a Mulungu kwa kuvumirira zhomu mateso, thabu, na mashaka.
5 Fapigwa, fuchangizwa jela, fukihenderwa fujo, fukihenda kazi kwa chadi, fukichesa matso, fukilala na ndzala.
6 Hunanyesa kukala hu ahumiki a Mulungu jeri kwa ueri huriwo nawo, kumanya kwehu, kuvumirira, moyo mudzo, Roho Mweri, na mahendzo ga jeri.
7 Kidza hunanyesa kukala hu ahumiki a Mulungu kwa uv̱oro wa jeri na kwa nguvu za Mulungu. Kiyera chehu hudzichogwirira kahi za mikono yehu ya kurya na ya kumots'o, ni uhachi.
8 Hu thayari kuheshimiwa hedu kuv̱udhywa; kulikwa hedu kunenwa vii. Hunaonewa funakenga ela hunanena ujeri.
9 Fu here at'u masiomanyikana ela hunamanywat'o sana. Fu here at'u hufwao kare, ela lola here muonazho hunaishi. Na ingahokala hunaadhibiwa, k'ahulagwa bule.
10 Funashononeka ela funa raha siku zosi. Fu akiya ela funaahendya at'u anji makale mathajiri. K'ahuna kit'u ela huna kila kit'u.
11 Ndugu zangu Akorintho, hudzanena nanwi lwazu-lwazu, na huna-muhendza.
12 Na chamba kuna ut'u wowosi umuzizao be ut'u uwo u kwenu ninwi, k'au kwehu siswi bule.
13 Ninanena nanwi here anangu. Siswi hunamuhendza, bai ninwi nanwi huhendzeni dza zho humuhendzazho.

Kiza na mulangaza k'avigwirana

14 Musigwirane ngwa na at'u masiokuluhira. Kwani kuna uhusiano wani kahi za uhachi na uthiriri? Hedu kuna usena wani kahi za mulangaza na kiza?
15 Kuna mapatano gani kahi za Masihi na Beliari?* Hedu mut'u akuluhiraye, ana fungu rani na mut'u asiyekuluhira?
16 Vidze, Hekalu ra Mulungu, rina uhusiano wani na vizuka? Kwani siswi hu Hekalu ra Mulungu ariye moyo. Mana Mulungu wanena akiamba,
“Nindahenda makalo gangu kahi za at'u angu.
Nindakala Mulungu wao
nao mandakala at'u angu.”
17 Kwa vizho, “Bwana anaamba,
Mbolani kahi zao, mudzithenge nao.
Musigut'e kit'u kikolo bule,
nami nindamukaribisha.
18 Nindakala Babiyenu
nanwi mundakala anangu a kilume na a kiche.
Vizho ndo Bwana mwenye nguvu zosi aambazho.”

6:4 6:4 4:2 **6:5 6:5-10** 11:23-29 **6:6 6:6** 8:24; Arum 12:9; 1 Akor 13:4-7; Agal 5:22-23; 1 T'imo 4:12 **6:7 6:7** 10:4-5; Arum 13:12; 1 Akor 2:4 **6:9 6:9** 4:10 **6:10 6:10** Funa raha: 7:4; Arum 5:3; 12:12; Mathajiri na akiya: 8:9; Afil 2:17; 4:12-13; 1 Ath'es 1:6 **6:13 6:13** 1 Akor 4:14 **6:14 6:14-16** 1 Akor 6:9-13; 10:21; Aefe 5:5-11 * **6:15 6:15** Beliari ni dzina ringine ra Shethani. **6:16 6:16** Alaw 26:12; Jere 32:38; Izik 37:27; 1 Akor 3:16 **6:17 6:17** Isa 52:11; Izik 20:34; Ugun 18:4 **6:18 6:18** 2 Samw 7:8, 14; Isa 43:6; Amo 4:13; Ugun 11:17

7

1 Vikara ahendzwi, kwa kukala fwagerwa vilagane vivi zhosi, nahutsuse
ukolo wosi huriwo nawo, wa mwiri hedu wa roho, na hukamilishe ueri
wehu kahi za kumwagoha Mulungu.

Ut'u uriwomufwahiza P'aulo

2 Huhendzeni. Siswi k'ahudzamukosera mut'u yoyosi, hedu
kumwangamiza v̱uv̱a mut'u yoyosi, hedu kumukenga mut'u yoyosi.
3 Sinena vivi kumuhukumu, kwani nanena kare nikiamba kukala, ninwi
mu mioyoni mwehu, hukiishi huishi hosi, na hukifwa hufwe hosi.
4 Ninwi be nidzamukuluhira zhomu, kidza ninadzionya kwa ut'u wenu.
Ndosa ninangizwa moyo, na kufwahirwa zhomu kahi za mateso gosi
nipatago.
5 Na hatha hurihofika Mak'edonia, kidza k'ahuoyere bule, fwapata
mateso kula kwa kila upande. Ndze were kuna k'ondo, mioyoni ko were
huna woga.
6 Ela Mulungu aangizaye moyo at'u madziobandika moyo, akifwangiza
moyo kwa kudza kwa Tito.
7 Na si ko kudza kwa Tito h'akeye kurikofwangiza moyo, ela hatha wo
uv̱oro ariwofurehera. Kwani wakudzafwambira zho murizhomwangiza
moyo. Mana waona zho murizho na p'ola nami, zho murizhokala na
huzuni, na zho murizho munanijali. Vivi zhanihendya nikaze kukala na
raha.
8 Hatha kala ho kwandza nadziutha dzulu za yo baruwa niriyomuhu-
mira, vivi be sidzutha bule. Ninaona kukala baruwa iyo yamuhuzunisha,
ela kwa muda muchache.
9 Vivi be ninafwahirwa, na si kwamba ninafwahirwa kwa zho murizho-
huzunika, hatha bule. Ninafwahirwa kwa kukala yo huzuni yenu were
ni huzuni imufwahizayo Mulungu, mana yamuhendya mukithubu. Kwa
vizho k'afumwangizire hasara yoyosi.
10 Kwani huzuni imufwahizayo Mulungu si huzuni ya kumuhendya
mut'u adziuthe, mana huzuni iyo nikumuhendya mut'u akathubu na
akapata wokolwi. Ela huzuni ya urumwengu inareha kifwa.
11 Vidze munaona yo huzuni imufwahizayo Mulungu zho irizhozhala
maut'u madzo ndani zenu? Yamuhendya mukale na chadi kibomu ndani
mwenu, na mudzanyese kukala ninwi k'amuna makosa kamare kahi za
ut'u uwo. Huzuni iyo yamuhendya mugohe na mumutsukirirwe iye
ariyehenda makosa, na mumwangize akili. Huzuni iyo vizho yamuhendya
mukale na p'ola nami, na muhende chadi kahi za kuluhiro renu. Na ninwi
mwanyesa kukala kahi za kila ngira k'amuna makosa bule.
12 Baruwa iyo siyandhikire kwa ut'u wa ye mukosa hedu ye mukoserwa,
hatha! Baruwa iyo namwandhikira ili kwamba cho chadi muricho nacho
mbere za Mulungu dzulu zehu, kikadime kuonekana lwazu kwenu.
13 Kwa vizho ut'u uwo be wafwangiza moyo. Na dzulu za ko kwangizwa
moyo kwehu, fwasikira raha sana kwa viryahu Tito arizhokala na raha
kwa zho ninwi nyosi murizhomuhuriza moyo.
14 Mimi nadzionya mbere za Tito kwa ut'u wenu, nanwi k'amuniaibishire
bule. Mimi siku zosi namwambira ujeri, na hatha ko kudzionya kwangu
mbere za Tito nako kudzanyesa kukala ni kwa jeri.

7:1 **7:1** 1 Joh 3:3 **7:2** **7:2** 6:13; 12:17 **7:3** **7:3** 6:11; Afil 1:7 **7:4** **7:4** 6:10 **7:5** **7:5** 2:13; 4:8
7:6 **7:6** 1:3-4; Tito: 2:13 **7:8** **7:8** 2:4 **7:11** **7:11** 2:5-6 **7:12** **7:12** 2:9 **7:14** **7:14** 8:24

15 Na vivi be anakaza kumuhendza zhomu, akikumbukira zho murizho-
muhokera ninwi nyosi kwa woga na kuthethema, na mukimusikiza.
16 Vivi be nina raha sana mana nidzauya nidzamukuluhira kwa kila kit'u.

8

P'aulo ananena dzulu za kulazha

1 Vikara ndugu zangu, ninamala nimumanyise zho Mulungu arizhoap'a
nema at'u a makanisa ga Mak'edonia.
2 Ao majezwa kwa mateso makali ela makikaza kukala na raha be nyinji.
Na iyo raha yao ikiahendya makaze kukala na mioyo midzo ingahokala
were ni akiya k'azhadimikika.
3 Mimi ni shudhia kukala kwa kuhendza kwao enye, malazha kulengana
na wadimi wao, na hatha zaidhi.
4 Ao mahuvoya sana kukala nao makadime kushiriki kahi za baraka ya
kuambozera wavizi at'u a Mulungu.
5 Mahenda ut'u huriwokala hatha siswi naswi k'ahuutazamia bule.
Kwandza kamare madzilazha kwa Bwana, gonya makidzilazha kwehu
siswi kulengana na zho Mulungu ahendzazho.
6 Bai, kwa kukala Tito nde ariyeandza kazi ii mbidzo ya kuambozera at'u
a Mulungu, fwamuvoya adze aimarigize iye kahi zenu.
7 At'u ninwi be muna kila kit'u kwa unji. Kuluhiro bomu munaro, kunena
munako, kumanya nako munako, chadi cha kuhenda madzo munacho, na
kufuhendza nako munafuhendza zhomu. Bai, kwa kukala muna kila kit'u,
funamutazamia kukala hatha kahi za kazi ii ya mahendzo kidza mukakale
na moyo wa kumboza.
8 Siamba cha ni lazima muvihende, ela ninamala nimupime chamba
mahendzo genu ni ga jeri, kwani makanisa mangine gana moyo wa
kuvihenda.
9 Kwani ninwi munamanya yo nema ariyomup'a Bwana wehu Jesu
Masihi. Iye were ni mushaha sana, ela akidzihendya mukiya kwa ut'u
wenu ninwi. Naye wahenda vivi ili kwa wo ukiyawe ninwi mukadime
kuhendywa ashaha.
10-11 Bai, naona ni vidzo muimarigize yo kazi muriyoiandza hangu
mwaka dzana. Ninwi k'amuihendere thu ela mwaihenda kuihendza. Na
here zho murizhokala thayari kuhenda kazi iyo, vivi imarigizeni kwa
kumboza cho muricho nacho.
12 Kwani mut'u ariye thayari kwamboza, nikumboza kiryahu aricho
nacho na Mulungu nikukihokera, k'adima kumboza kit'u asichokala nacho.
13 Siamba muavize at'u angine hatha ninwi enye mukonyeke, ela naamba
kukale na hali ya ukarakara.
14 Wakathi uu ninwi muna vinji, kwa vizho avizeni aryahu mario
k'amana. Na wakathi mungine mukikala k'amuna o mana vinji, nao
mandamwaviza. Vivi vindamuhendya mukale karakara.
15 Kwani Maoro ganaamba,
"Iye ariyehala kinji k'akalire na cha kukira kiasi.
Na iye ariyehala kichache naye k'ahungukirirwe."

P'aulo anamulazhira muṯera Mulungu kwa ut'u wa Tito

16 Ela namulazhira muṯera Mulungu, ariyemwangiza Tito hamu ya
kumuhendza ninwi dza yo niriyo nayo mimi.

7:15 7:15 2:9 **8:1 8:1-4** Mahe 11:29-30; Arum 15:26 **8:6 8:6** Tito: 2:13 **8:7 8:7** 1 Akor 1:5; 16:1-3, 24; Agal 6:10 **8:9 8:9** Math' 8:20; Afil 2:6-7 **8:10-11 8:10** 1 Akor 7:25 **8:12 8:12** Mar 12:43 **8:15 8:15** Kumbo 16:18

17 Kwa kukala fwamuvoya adze amulamuse naye akikubali. Kidza iye
mwenye kare were ana hamu zhomu na kudza kuko hatha akidza kwa
kuhendza mwenye.
18 Funamuhuma ndugu mungine adze hamwenga na Tito. Nguma ya
ndugu yuyu kahi za kuhubiri Uṯoro Udzo, idzaenera kahi za makanisa
gosi.
19 Na si vizho thuu, iye watsagulwa ni makanisa kwamba fugwirane hosi
fwende fukahirike wo wavizi Jerusalemu. Kazi ii ni kazi ya mahendzo na
inamup'a nguma Bwana na kunyesa zho furizho thayari kwaviza.
20 Fundakwenda hamwenga kwa kukala funahendza fudzitsundze p'ore
mut'u yoyosi akafwona na kaila kahi za uimirizi wehu wa zawadi ii ya
moyo mudzo.
21 Mana siswi funahendza fuhende madzo, si mbere za Bwana thu, ela
hatha mbere za at'u.
22 Funahuma ndugu mungine adze hamwenga na ao. Ndugu yuyu
fwamupima kahi za ngira nyinji, na kila wakathi fwamona kukala ni ndugu
mwenye moyo kahi za maut'u manji. Na vivi be ana moyo zaidhi kwa
kukala ana uhakika nanwi zhomu.
23 Vikara kuhusu Tito, ninamwambira kukala iye ni muhendzi wa kazi
mwandzangu kwa ut'u wenu ninwi. Ano ndugu angine o, mahumwa ni
makanisa, na ni at'u mamureherao nguma Masihi.
24 Bai, anyeseni mahendzo genu ili go makanisa gamanye kukala ko
kudzionya kwehu dzulu zenu ni kwa jeri.

9

P'aulo ananena dzulu za kuaviza Amasihia angine

1 Mimi be tha siona haja ya kumwandhikira dzulu za kuambozera wavizi
Amasihia andziyenu kuko Jerusalemu,
2 kwani ninamanya mu thayari kare. Hatha najaliwa ni kudzionya kwa
ut'u wenu mbere za at'u a Mak'edonia nikiamba, “At'u a Akaia makala
thayari kumboza hangu mwaka dzana.” Na iyo hamu yenu ya kumboza
ndo iriyoahendya anji ao makale thayari kumboza.
3 Ela nidzaahuma aa ndugu ili kwamba madze mahakikishe kukala
mu thayari jeri na wo wavizi wenu here nirizhoamba, p'ore nikakala
nadzionya kwa ut'u wenu bule.
4 Nahenda vivi kwa kukala indakala aibu bomu kwehu siswi na zaidhi
sana kwenu ninwi, kala nindakudza na at'u a Mak'edonia gonya fudze
fumone kukala k'amu thayari dza zho nirizhonena kwa uhakika.
5 Kwa ut'u uwo wenye bai, naona ni muhimu niavoye aa ndugu math-
angulie, ili madze mathayarishe kimbere cho kigerwa chenu muricholaga
kukala mundamboza. Nahenda vivi ili cho kigerwa kisikale cha lazima,
ela kikale ni cha kuhendza enye.
6 Ela kumbukirani kukala alayaye vichache andavuna vichache. Na
alayaye kwa unji andavuna vinji.
7 Kila mut'u naamboze kulengana na zho adzizhopanga moyoni
mwakwe. Usimboze na huzuni hedu kwa kulazimishwa, kwa kukala
Mulungu ahendza mut'u ambozaye kwa furaha.
8 Na Mulungu ana wadimi wa kumup'a ninwi zaidhi ya zho mumalazho,
kwamba siku zosi mukale na vit'u zha kuthosha. Na vivi vindamuhendya
mudime kumboza kwa unji kwa ut'u wa kila kazi mbidzo.

8:23 8:23 Tito: 2:13 **8:24 8:24** 7:14; 8:7-8 **9:1 9:1** 8:1-4 **9:3 9:3** 8:22, 24 **9:6 9:6** Ndhum 11:24; 19:17; 28:27

9 Kwani Maoro ganaamba kukala,
“Mut'u iye nikumboza kwa unji akaap'a akiya.
Uhachi wa kwakwe unaenderera hatha kare na kare.”
10 Bai, Mulungu ariye nde amup'aye muk'urima mbeyu, kidza nde
amup'aye chakurya, andamup'a ninwi mbeyu na aizhaze ili kwamba
mavuno ga uhachi wenu gakaze kukala manji.
11 Iye andamuthajirisha kwa kila kit'u ili mudime kukaza kukala na mioyo
midzo ya kumboza, ili wakathi fuhalaho vigerwa zhenu na kuahirikira at'u
angine, ao makadime kumulazhira muv̱era Mulungu.
12 Kwani huduma ii ya kumboza indaaviza Amasihia andziyenu kuko
Jerusalemu, gonya iahendye mamulazhire muv̱era munji Mulungu.
13 Kwamboza kwenu kwa mioyo midzo, kwao ao, na kwa at'u angine,
kundanyesa kukala wo Uv̱oro Udzo wa Masihi be munauthuwa jeri, si
kwa maneno thu, ela hatha kwa mahendo. Na vivi vindamup'a nguma
Mulungu.
14 Na kwa ut'u uwo, ao mandamuvoyera kwa mahendzo manji, kwa yo
nema nyinji ariyo Mulungu wamujalia ninwi.
15 Mulungu naagerwe muv̱era kwa kigerwache kibomu kisicho na
mwandziwe.

10

P'aulo anahehera kazi ya kwakwe

1 Mimi P'aulo mwenye, mimi niambwaye kukala baruwa zangu ni k'ali,
ela mimi mwenye ni mup'ore, ninamuvoya kukirira kwa mbazi na up'eho
wa Masihi.
2 Ninamuvoya kukala musinihendye nikidza nikadzakala mukali, kwani
nina hakika kukala nadima kukala mukali kwa aryahu maonao kukala
funahenda maut'u kibinadamu.
3 Mana idzaho funaishi kahi za mwiri, ela k'ahupiga k'ondo ya kimwiri
bule.
4 Viyera zhehu zha viha si zha kibinadamu ela ni viyera zhenye nguvu za
Mulungu, vidimazho kubanda-banda ngome. Kwa viyera vivi hunabanda-
banda k'anani za ulongo,
5 na kila kit'u kidzinulacho, kiimacho kupinga at'u masimumanye
Mulungu. Nikugwira mateka maazo gosi na kugahendya gamusikire
Masihi.
6 Kidza hu thayari kurihiza kutsasikira kokosi, wakathi kusikira kwenu
kundihokala kudzakamilika.
7 Ninwi be munahendza kulola maut'u here mugaonazho. H'aya, chamba
hana mut'u yoyosi ariye na hakika kukala iye ni wa Masihi, be naamanye
kukala hatha siswi naswi hu a Masihi dza iye.
8 Bwana wahup'a siswi wadimi, na wadimi uwo ni wa kumujenga ninwi
si wa kuvomola. Na hatha nikadzionya dzulu za wadimi uwo hatha
vikahenda toto, kidza sindahenda haya nazho.
9 Ts'endzi nionekane here kwamba ninamugosha na zizi baruwa zangu.
10 Kwani angine manaamba kukala, “Baruwa za P'aulo ni k'ali, kidza
zina maneno maziho-maziho, ela ye P'aulo mwenye ni munyonge hatha
kunena kwenye k'amanya.”

9:9 9:9 Zabu 112:9 **9:10 9:10** Isa 55:10; Hose 10:12 **9:11 9:11** 1:11; 4:15 **9:15 9:15** 9:11 **10:1 10:1-18** 1 Akor 9:3 **10:1 10:1** 10:10; 1 Akor 2:3 **10:2 10:2** 13:10; 1 Akor 13:2 **10:4 10:4** 6:7; Arum 13:12; Aefe 6:13-17 **10:5 10:5** Isa 2:12-17 **10:6 10:6** 2:9 **10:7 10:7** 1 Akor 1:12 **10:8 10:8** 13:10

11 O manenao vizho namamanye kukala, zho hunenazho mo baruwani
wakathi k'ahuhamwenga nanwi, ndo huhendazho wakathi fu hamwenga
nanwi.
12 Kwani siswi k'afudima hatha vichache kudziika kahi za kundi
mwenga, hedu hatha kudzilenganisha na ao madzilikao enye. Ao k'amana
mamanyaro, mana kazi yao ni kudzipima, na kudzilenganisha enye kwa
enye.
13 Ela siswi k'afudima kudzionya kukira kiasi. Kudzionya kwehu ku
kahi za kiasi arichohup'a Mulungu. Na kiasi kicho ndo furichohumira
kumufikira hatha ninwi.
14 Kwa vizho, hukinena vivi k'afukiza muhaka here kwamba
k'ahumufikirire bule. Kwani siswi ndiswi at'u a kwandza kumurehera
Uvoro Udzo wa Masihi.
15 Na k'afudzilika kukira kiasi kwa kazi iriyohendwa ni at'u angine.
Kuluhiro rehu ni kukala mukule kahi za imani, na kazi yehu nayo ikaze
kwangezeka kahikahi zenu, kulengana na ro fungu arirohujalia Mulungu.
16 Na vivi vindahuhendya fudime kwendahubiri Uvoro Udzo kahi za ts'i
nyingine kukira kuko kwenu, ts'i zirizo k'azidzafikwa ni mut'u. Na haho
kundakala k'akuna uvoro wa kudzionya dzulu za kazi zirizohendwa kahi
za sehemu za mut'u mungine.
17 Maoro ganaamba, “Kila adzionyaye, naadzionye kahi za Bwana.”
18 Kwani mut'u akidzilika mwenye nikukala k'ahendere kit'u, ela
akilikwa ni Bwana nikukala adzapasishwa kamare.

11

P'aulo ananena dzulu za ahumwi a ulongo

1 Nikahendza kukala munivumirire vichache ninene wo uzuzu wangu.
Hatha kwandza munanivumirira kare.
2 Kwani mimi be nina wivu nanwi, ela wivu uu ni wa kimulungu.
Ninwi namuhendya mulolwe, na nimulazhe here musichana kwa mulume
mumwenga, Masihi.
3 Maazo genu ninwi kwa Masihi nigakale maeri na ga ujeri. Ela ninaona
kukala mundangamizwa ngira hatha wo uaminifu wenu kwa Masihi
muuriche, dza zho nyoka arizhomungamiza ngira Hawa kwa ulachuwe.
4 Mana ninaona kukala kila mut'u andiyekudza kwenu nwi muna-
mukuluhira thu. Akadzahubiri Masihi tofauti na ye furiyemuhubiri,
hedu akadzahubiri dzulu za Roho tofauti na ye muriyemuhokera, hedu
akadzahubiri uvoro tofauti na uwo muriwoukuluhira, nwi munamuhokera
thu!
5 Siona kukala ao madziihao ahumwi abomu be ni abomu kahi za
chochosi kunikira mimi.
6 Hangine nadima kukala simanya kunena, ela kumanya ninamanya. Na
ut'u uu nidzamwanyesa kahi za kila ngira na kwa kila kit'u.
7 Mimi nadzitharamusha ili ninwi mukadime kwanulwa, mana nahubiri
Uvoro Udzo wa Mulungu kwenu ninwi bule bila kurifwa chochosi. Vidze
kwa kuhenda zho nere nahenda dambi?
8 Mimi nakubali kuhokera wavizi kula kwa makanisa mangine, na kwa
ngira iyo, naahoka vit'u zhao ili nimuhumikire ninwi.

10:11 10:11 13:1-2 **10:12 10:12** 3:1 **10:13 10:13** Arum 12:3 **10:15 10:15-16** Mahe 19:21; Arum 15:20 **10:17 10:17** Jere 9:23-24; 1 Akor 1:31 **10:18 10:18** 1 Akor 4:4-5 **11:2 11:2** Aefe 5:25-27 **11:3 11:3** Mwan 3:1-5, 13 **11:4 11:4** Agal 1:8-9 **11:5 11:5** 12:11; 1 Akor 15:10; Agal 2:6, 9 **11:6 11:6** 1 Akor 2:6-16; Aefe 3:4 **11:7 11:7** 12:13; 1 Akor 9:12, 18 **11:8 11:8-9** Afil 4:15-18

9 Wakathi nirihokala sina kit'u kuko kwenu, simalire wavizi wowosi
kula kwenu, ndugu a Mak'edonia ndo marionirehera kila nirichokimala.
Nahenda vivi ili nisimubagaze muzigo wowosi. Na kidza sindamubagaza
muzigo wowosi kwa ngira yoyosi.
10 Na here ujeri wa Masihi urizho ndani mwangu, nindaenderera
kudzionya namuna iyo, na k'akuna mut'u andeninyamaza kahi za jimbo
ra Akaia.
11 Sinena vivi kwa kukala simwendzi! Mulungu mwenye anamanya
kukala ninwi ninamuhendza.
12 Na vivi nihendazho be nindaenderera kuvihenda ili ao mamalao
nafasi ya kudzionya kukala manahenda kazi dza ii yehu masiipate kamare.
13 At'u dza ao manakenga at'u kukala manahenda kazi ya Masihi ela ni
alongo. Manadzihendya kukala ni ahumwi a Masihi, ela si ahumwi bule.
14 Na iyo si ajabu, mana hatha Shethani naye nikudzihendya malaika wa
mulangaza.
15 Kwa vizho si ajabu ahumiki a kwakwe nao makidzihendya ahumiki a
hachi. Ela mwisho mandarifwa karakara na mahendo gao.

P'aulo ananena dzulu za mashaka garigomupata

16 Ninanena kaheri. Mut'u asinihalire kukala ni muzuzu bule. Na hatha
kala vizho ndo muonazho, kidza nihalirani vizho ili nami nipate nafasi ya
kudzionya ngaa.
17 Kudzionya kuku nikunenako haha, ninakunena here mut'u muzuzu,
si kukala vizho ndo Bwana ahendzazho.
18 Ela kwa kukala at'u anji nikudzionya kwa vit'u zha kibinadamu, hatha
mimi nami nadzionya.
19 Vidze nwi alachu, mbona munafwahirwa ni kuavumirira at'u azuzu?
20 At'u manamuhendya here kwamba mu atumwa, manamuhoka vit'u
zhenu zhosi, manamukenga, manadzikulula mbere zenu, manamuvudhya,
kidza nwi munaavumirira thu.
21 Nina haya kunena kukala, siswi were k'ahuna nguvu ya kumuhendera
ninwi maut'u dza gago.
Ela kala hana mut'u adimaye kudzionya kwa ut'u wowosi, (ninanena
here muzuzu) hatha mimi nami nadima kudzionya kwa ut'u uwo.
22 Kala ao ni Aeburania, hatha mimi nami ni Mueburania. Kala ao ni
Aiziraeli, hatha mimi nami ni Muiziraeli. Kala manambola lukolo lwa
Burahemu, hatha mimi nami ninambola lukolo lulo.
23 Kala ao ni ahumiki a Masihi be mimi ni zaidhi. Ninanena here mut'u
wa vilalu. Kala ni kazi nahenda nyinji zaidhi. Kala ni kufungwa, nafungwa
k'ana nyinji zaidhi. Kala nikupigwa, napigwa k'ana nyinji zaidhi. Kala ni
kumala kwalagwa, namala kwalagwa k'ana nyinji.
24 Dzafisha k'ana ts'ano kupigwa viryahu vibok'o zha Ayahudi mirongo
mine kuira kimwenga.
25 Napigwa midhath'a k'ana t'ahu, nikipigwa mawe lumwenga,
nikibandikirwa ni meli k'ana t'ahu. Namanya kukala baharini kwa usiku
mumwenga na mutsana mumwenga.
26 Na kahi za zharo vinji nidzizhokwenda, nidzakala nichangira
hatharini k'ana nyinji. Hathari za miho, za ahoki, za Ayahudi andzangu na

---

11:10 11:10 1 Akor 9:15-18 **11:11 11:11** 1 Akor 16:24 **11:12 11:12** 11:5; 12:11 **11:13 11:13** Afil 3:2; Ugun 2:2 **11:15 11:15** 4:10; Arum 2:6 **11:16 11:16** 12:6 **11:22 11:22** Afil 3:5; Arum 11:1 **11:23 11:23-29** 4:8-12; 12:26; 1 Akor 4:11-13; 12:26 **11:23 11:23** Kazi nyinji: 1 Akor 15:10; Jela: Mahe 16:23 **11:24 11:24** Kumbu 25:3 **11:25 11:25** Mahe 14:19; 16:22 **11:26 11:26** Mahe 9:23; 14:5

at'u mario si Ayahudi. Hathari za midzi mibomu na za nyika, hathari za baharini, na hathari za at'u madzihendyao kukala ni ndugu kahi za Masihi.
27 Nidzahenda kazi kwa thabu, namanya kuchesa matso, kukala na ndzala na k'ihu, namanya kufunga, namanya kupigwa ni p'eho na kukala na wira.
28 Na dzulu ya maut'u mangine gosi, muzigo wa kutsundza makanisa gosi, nawo siku zosi were unanilola mimi.
29 Ni h'ani adimaye kukala munyonge bila mimi kusikira unyonge uwo? Ni h'ani adimaye kwangizwa dambini bila mimi kusha moyo?
30 Nikikala nindadzionya, be nindadzionya dzulu za go maut'u ganyesago unyonge wangu.
31 Iye Mulungu na Baba wa Bwana Jesu, iye aṿiryaye kulikwa hatha kare na kare, anamanya kukala mimi ninanena ujeri.
32 Nirihokala mudzi wa Damesiki, luwali ariyekala ts'ini za muthawali Areta, waniimirira kahi za miṿirya ya wo mudzi ili anigwire.
33 Ela nathiya, k'anigwirire bule. Nangizwa k'ahuni, nikimbozwa na dhirisha ririrokala kahi za wo ukuta wa mudzi, nikitharamushwa ko ndze.

12

P'aulo ananena dzulu za nema ariyojaliwa ni Mulungu

1 Nindadzionya, ingahokala kudzionya k'akuna faidha yoyosi. Ela vivi, nindanena dzulu za maono na ugunulo arionanyesa Bwana.
2 Ninamumanya Mumasihia mumwenga, ariyenulwa hatha sehemu ya hahu ya mulunguni miaka kumi na mine idziyokira. Kala were a kahi za mwiri, hedu kala were a kahi za Roho mino sigamanya, Mulungu nde amanyaye.
3 Mut'u iye ninamumanya, ela kala were a kahi za mwiri hedu kahi za Roho, mino sigamanya, Mulungu nde amanyaye.
4 Mut'u iye wanulwa hatha p'ehoni, achendasikira maneno maeri arigo mudamu k'ana ruhusa ya kuganena.
5 Dzulu za mut'u dza iye ninadima kudzionya. Ela mimi mwenye kare sidima kudzionya, isihokala kwa unyonge wangu thu.
6 Hatha nikakala nahendza kudzionya kidza si muzuzu bule mana nindakala ninanena wo ujeri. Ela kwa kukala ts'endzi mut'u yoyosi anihalire zaidhi ya zho anonazho hedu anisikirazho, sindadzionya bule.
7 Ela ili kwamba gaga maut'u mabomu nirigogunulirwa gasinihendye nikamera kinundu, nagwizwa mwiya kahi za mwiri wangu. Mwiya uu ni mujumbe wa Shethani ili kwamba anisirinye p'ore nikadzanula zhomu.
8 Namuvoya Bwana k'ana t'ahu mwiya uu unambole,
9 ela akinamba kukala, “Nema yangu inakuthosha, mana nguvu zangu zikamilika kahi za unyonge.” Kwa vizho ninafwahirwa zhomu ni kudzionyera unyonge wangu, ili kwamba nguvu za Masihi zikakale dzulu zangu.
10 Kwa vizho ni radhi kukala munyonge, kuhukanwa, kupata thabu, kuteswa, na kupata mashaka kwa ut'u wa Masihi. Mana nikikala ni munyonge ndo nikukala nina nguvu.

P'aulo ananena dzulu za mahendzo ga kwakwe kwa Amasihia

11:27 11:27 6:5 **11:29 11:29** 1 Akor 9:22; Agal 6:2 **11:30 11:30** 12:5; 1 Akor 1:31 **11:31 11:31** 1:23 **11:32 11:32-33** Mahe 9:23-25 **12:5 12:5-6** 11:16, 30; 12:1; 1 Akor 3:21 **12:7 12:7** Agal 3:13-14; Ayub 2:6 **12:9 12:9** Isa 40:29-31; Arum 5:2; Afil 4:13

11 Mimi be nidzakala muzuzu, na murionilazimisha nikale muzuzu ni
ninwi. Yo karakara be were ni ninwi munilike ela nwi k'amuvihendere.
Ee mino si kit'u kamwe, ela o ahumwi enu abomu manishinda na noni?
12 Mivano ya kunyesa kukala mimi ni muhumwi jeri yahendeka kahikahi
zenu kahi za kuvumirira kosi. Mivano ii yanyeswa kwa ngira ya miujiza,
na kwa maut'u mangine garigohendeka kwa nguvu za Mulungu.
13 Ut'u umwenga h'akeye, nirio simuhenderere ela makanisa mangine
nagahendera, ni kumutegemea kwa mahitaji gangu. Nisamehani kwa kosa
riro.
14 Vivi ni thayari kamare kudza ko kwenu mara ya hahu. Na ts'endzi
nidze nikale muzigo kwenu, mana simala mali zenu ela ninamumala ninwi
enye. Kwani ahoho k'amavirya kuaikira akiba azhazi ao, ela azhazi ndo
maviryao kuaikira akiba ahoho ao.
15 Ndo mimi nindafwahirwa zhomu kuhumika mimi mwenye, na kuhu-
mira vit'u zhangu kwa ut'u wa roho zenu. Vidze nikikala ninamuhendza
zhomu vino, mino sivirya kuhendzwa dza vizho nami?
16 H'aya navikale kukala sikalire muzigo kwenu, ela namupata kwa
kumukenga na wo ulachu niriwo nawo here muambazho.
17 Vidze ni h'ani niriyemuhuma adze amuhoke vit'u zhenu anirehere?
18 Nirihomwamba Tito adze amulamuse, namugwizanya iye na ndugu
mungine makidza. Na nina hakika kukala Tito k'amuhokere chochosi bule.
Mana iye fwanenda kahi za Roho mumwenga, na mwendo wehu nawo
were ni mumwenga.
19 Hangine munadima kuona kukala wakathi uu wosi fudzakala fukidzi-
hehera kwenu. Hatha bule! Maut'u gaga huganenago hunaganena kahi za
Masihi na mbere za Mulungu. Na kila kit'u funakihenda kwa kumujenga
ninwi ahendzwi.
20 Ninagoha k'ai nikidza kwenu nindakudza nimuthekeze kahi za hali
iriyo k'aindanifwahiza, na hangine ninwi nanwi k'amundafwahizwa ni
zho nindizhoihalira hali iyo. Ninagoha kukala hangine nadima kudza-
thekeza kunenezana, kidzitso, kutsukizana, kudzihendza enye, kunenana
vii, nyambo, kudzionya na fujo.
21 Ninagoha kukala nindihokudza kaheri kuko kwenu, Mulungu wangu
andanitharamusha mbere zenu na niaririre anji a aryahu mariohenda
ukolo, na uzindzi, na th'amaa mbii hangu kapindi, na hatha vivi kidza
k'amadzathubu bule.

13

Maut'u ga mwisho-mwisho

1 Ii ni mara yangu ya hahu kudzamulola, na kila neno rindatoswa ni
ushahidhi wa at'u airi hedu ahahu.
2 Wakathi nirihokudza kwenu mara ya hiri, naaonya aryahu at'u
mariohenda dambi hangu kapindi hamwenga na o angine osi. Na vivi
kuko siko, ela ninamuonya kaheri dza zho nirizhomuonya wakathi uwo
kukala nikidza kaheri, sindaaonera mbazi bule.
3 Kwa kukala munamala muhakikishe chamba Masihi ananena kukirira
kwangu jeri, be mundazhona. Masihi si munyonge kwenu ninwi, mana
nguvuze zinahenda kazi ndani zenu.

12:12 12:12 Mahe 13:6-12; 14:8-10; 16:16-18; 19:11-16; Arum 15:19 **12:13 12:13** 11:7-9 **12:14 12:14** 13:1 **12:15 12:15** 1 Akor 16:24 **12:17 12:17** 7:2 **12:18 12:18** 2:13; 8:6, 16-17 **12:20 12:20** 1:23; 1 Akor 1:10-11 **12:21 12:21** 13:2 **13:1 13:1** 12:14; Kumbu 19:15; Math' 18:16; 1 T'imo 5:19 **13:2 13:2** 1:23; 10:11; 12:20; 13:10

4 Ingahokala Masihi wasulubiwa kahi za unyonge, vivi anaishi kwa
nguvu za Mulungu. Na siswi naswi fu anyonge kahi za iye, ela kwenu
ninwi fundaishi hamwenga naye kwa nguvu za Mulungu.
5 H'aya dzipimeni enye kala mu kahi za ro kuluhiro jeri. Hedu
k'amumanya kukala Jesu Masihi a ndani zenu? Kala k'a ndani zenu be
mutihani mudzagonya kare kuugwa.
6 Ninakuluhira mundamanya kukala siswi fwaukira wo mutihani.
7 Bai vivi funamuvoya Mulungu ili kwamba musihende ut'u uwi wowosi.
Na k'afuhenda vizho ili fuonekane kukala fwagonya kare kupasishwa,
hatha. Siswi funahenda vizho ili hatha siswi fukaonewa kukala fudzagwa
kidza nwi muhende madzo vizho.
8 Mana siswi k'afudima kuhenda ut'u wowosi kinyume na ujeri, ela kila
furihendaro hunarihenda kwa ut'u wa wo ujeri.
9 Kwani siswi nikukala na furaha wakathi fukikala fu anyonge, nwi muna
nguvu. Mana fuvoyazho ni kukala muimarike.
10 Mimi ninandhika baruwa ii nikikala si hamwenga nanwi bule, ili
nikidza kuko nisilazimike kudzakala mukali kwenu kwa kuhumira wadimi
niriwo nawo. Kwani wadimi uwo naugerwa ni Bwana na ni wa kujenga
si wa kuvomola bule.
11 Mwisho ndugu zangu, kalani na raha na muimarike. Geranani moyo
na mukale kit'u kimwenga. Ishini na dheri kahi zenu. Na dzulu ya gago
Mulungu wa mahendzo na dheri andakala hamwenga nanwi.
12 Lamusanani kwa kudonerana kahi za ueri.
13 Mudzalamuswa ni aeri osini kuku.
14 Nema ya Bwana Jesu Masihi, na mahendzo ga Mulungu, na ungara wa
Roho Mweri; navikale hamwenga nanwi nyosini.

13:4 13:4 12:9-10; 1 Akor 1:25; Afil 2:7-8 **13:10 13:10** 13:2; 10:8; 1 Akor 4:21 **13:11 13:11** Joh 14:27; Arum 15:33; 1 Akor 7:15; Aefe 6:23; Afil 4:9; 1 Ath'es 5:23; 2 Ath'es 3:16; Aebu 13:20; 1 P'et 5:14 **13:12 13:12** 1 Akor 16:20 **13:13 13:13** Mar 13:11; Arum 8:26, 39; Agal 6:18

Baruwa ya P'aulo kwa
AGALATIA

Uthongodhyeri

Baruwa ii yandhikwa ni P'aulo. Kabila k'adzamukuluhira Jesu wakala akiatesa sana aryahu at'u mariokala manamuthuwa Jesu. Ela siku mwenga Jesu akimwambolera na akimutsagula akale muhumwi.

Bai wakathi mumwenga P'aulo na Barinaba makwendahubiri Uv̱oro Udzo wa Mulungu kahi za jimbo ra Galatia.

Makiandzisha makanisa kuko. Kahi za ao at'u mariomukuluhira Jesu, angine were ni Ayahudi, ela angine were si Ayahudi bule. Angine kahi za aryahu Ayahudi, mamupatisha thabu P'aulo sana. At'u aa makala manafundisha at'u kukala mut'u akimukuluhira Masihi, ni Muyahudi, si Muyahudi, suthi athuwe Sheria zosi za Kiyahudi, haswa kwangizwa lwembeni. H'aya zho mbai bai, makala manaambira at'u kukala iye P'aulo si muhumwi bule, mana anakahala mafundisho gao.

Lengo ra baruwa ii

Bai kirichomuhendya P'aulo andhike baruwa ii, were ni kupinga gaga mafundisho ga ulongo. Naye anaandza kwa kuambira kukala iye ni muhumwi ariyetsagulwa ni Bwana Jesu na akimup'a kazi ya kuambiriza Uv̱oro Udzo at'u mario si Ayahudi. Kidza gago mafundishoge gakubaliwa hatha ni o ahumwi kuko mudzi wa Jerusalemu (1:11–2:21; Mahendo 15:1-21).

Kit'u kingine kirichomuhendya andhike baruwa ii, ni kuambiriza ao Agalatia kukala, mut'u k'ahendywa muhachi kwa kuthuwa Sheria, ela anahendywa muhachi kwa kumukuluhira Jesu. P'aulo anahumira mufano wa Burahemu kueleza dzulu za viryahu mut'u adimazho kuhendywa muhachi. Burahemu wahendywa muhachi ni Mulungu kwa kumukuluhira iye Mulungu thu, si kwa kuthuwa Sheria (3:1–4:31).

Maut'u garigo mumu

Mwandzo wa baruwa 1:1-5
Uv̱oro Udzo ni mumwenga thu 1:6-10
Mulungu arizhomutsagula P'aulo akale muhumwi 1:11-24
P'aulo anakubaliwa ni ahumwi 2:1-10
P'aulo anamuchemera P'et'ero 2:11-21
Mut'u k'ahendywa muhachi ni kuthuwa Sheria 3:1-14
Sheria k'aidima kufuta kilagane cha Mulungu 3:15-18
Sababu iriyohenda Sheria ya Musa kudza 3:19-25
Ana a Mulungu 3:26–4:7
P'aulo anaambira Agalatia mauuyire ujeri 4:8-20
Mufano wa ana airi a Burahemu 4:21–5:1
Kahi za Masihi, kwangizwa lwembeni k'akuna mana yoyosi 5:2-12
Kuishi maisha galongozwago ni Roho wa Mulungu 5:13-26
Tsukuliranani mizigo 6:1-5
Ulayacho ndo undichovuna 6:6-10
Maadho ga mwisho-mwisho 6:11-18

Mwandzo wa baruwa

1-2 Baruwa ii ninayandhika mimi P'aulo, hamwenga na ndugu osi nirio
nao haha. Mimi ni muhumwi, na sitsagulirwe ni mut'u nikale muhumwi
hedu kuhumwa ni anadamu. Mimi natsagulwa ni Jesu Masihi na Mulungu
Baba, ariye iye nde ariyemufufula Jesu. Ninandhika baruwa ii kwa
makanisa ga Galatia.
3 Bai nema na dheri kula kwa Mulungu Baba na Bwana wehu Jesu
Masihi, navikale kwenu.
4 Jesu Masihi wahenda kudzilazha mwenye afwe kwa ut'u wa dambi
zehu. Naye wahenda vivi ili afwamboze kula kahi za uthiriri wa
urumwengu uu. Vivi wavihenda kwa kukala vizho ndizho Mulungu,
Babiyehu arizhokala wapanga.
5 Bai iye Mulungu naagerwe nguma hatha kare na kare! H'aami.

Uv̱oro Udzo ni mumwenga thu

6 Ninwi be munanishangaza sana! Dzuzi haha be munamuricha kare
iye ariyemwiha muishi kahi za nema ya Masihi, na munathuwa uv̱oro
mungine wenye.
7 Si kwamba kuna Uv̱oro Udzo mungine, ela kuna at'u mario mana-
mubudzya akili kwa kumala kuugaluza uwo Uv̱oro Udzo wa Masihi.
8 Ela hatha siswi, hedu malaika kula mulunguni, akadzamwambiriza
uv̱oro mungine mbali na uwo Uv̱oro Udzo furiomwambiriza, naalaniwe
kare na kare.
9 Gaga fwamwambiriza kare haho nyuma-nyuma, ela bai ninagauyira
kaheri. Mut'u yoyosi akimwambiriza uv̱oro mungine mbali na uwo Uv̱oro
Udzo muriwouhokera, naalaniwe kare na kare.
10 Nikinena vivi, be namala kumufwahiza Mulungu h'akeye, simala ku-
mufwahiza mwanadamu bule. Mana kalaho nichere kumala kumufwahiza
mwanadamu, be ngere si muhumiki wa Masihi bule.

Mulungu arizhomutsagula P'aulo akale muhumwi

11 Mana namala mumanye ndugu zangu kukala, uwo Uv̱oro Udzo
niriokudzamwambiriza mimi kuko kwenu, be k'autungirwe ni mudamu
bule.
12 Siugererwe, hedu kuufundishwa ni mut'u yoyosi, ela naupata kukirira
kwa ugunulo wa Jesu Masihi.*
13 Ninwi mwasikira vizho nirizhokala nikiishi wakathi nirihokala ni kahi
za dini ya Kiyahudi. Mut'u mimi nakala nikiritesa sana ro kanisa ra
Mulungu. Najeza here nirizhodima nihakikishe kukala nidzaralaga.
14 Ayahudi anji, murika wangu were k'amanifika bule kahi za kuthuwa
dini ya Kiyahudi. Mut'u mimi were nina chadi sana na maadha ga akare
ehu.
15 Ela bai Mulungu were wanithenga k'anda hangu mumo ndanini mwa
m'ama, na kwa nemaye akiniha nimuhumikire.
16 Bai akiona ni vidzo ananyese iye Mwanawe. Naye wananyesa iye
Mwanawe ili niambirize at'u mario si Ayahudi Uv̱oro Udzo dzulu za
kwakwe. Vikara iye Mulungu arihohenda vizho, senderemala mashauri
kwa mut'u,

1:1-2 1:1 1:11-12; Arum 1:5; 1 Akor 9:1-2 **1:1-2 1:2** 1 Akor 16:1 **1:4 1:4** 2:20; Math' 20:28; Joh 1:29; 2 Akor 5:21; Aefe 5:2; 1 T'imo 2:6; Tit 2:14; Aebu 9:12-14, 26; 1 Joh 5:19 **1:6 1:6** Aebu 12:15 **1:7 1:7** 5:8, 10; 2:4; Mahe 15:1, 24 **1:8 1:8-9** 1 Akor 16:22 **1:10 1:10** 1 Ath'es 2:4-6 **1:11 1:11-12** 1:1 * **1:12 1:12** Haha hanadima kumanisha vivi, ‘ela Mulungu ndiye ariyenigunulira Jesu Masihi’ hedu, ‘ela naugunulirwa ni Jesu Masihi.’ **1:13 1:13-14** Mahe 8:3; 9:1; Afil 3:5-6; 1 Akor 15:9 **1:15 1:15-16** Jere 1:5; Mahe 9:3-5; 22:21; Arum 1:5; 1 Akor 9:1; 15:10

17 na sendere kuko Jerusalemu kwendaonana na aryahu at'u mariokala
ahumwi mbere zangu. Kit'u nirichohenda, ni kwamba nauka mara
mwenga nichenda Warabuni na badaye nikiuya Damesiki.
18 Nakwenda Jerusalemu bada ya miaka mihahu kukira. Lengo ra
kwenda kuko were ni nikamanyane na K'efa† t'ot'ot'o. Bai nirihofika kuko,
nakala na K'efa kwa muda wa siku kumi na ts'ano.
19 Na kuko sionere muhumwi mungine yoyosi isihokala iye K'efa na
Jakobu, nduguye Bwana Jesu.
20 Gaga nigandhikago si ga ulongo bule, ni ga ujeri, hatha iye Mulungu
ni shudhia.
21 Badaye nirihombola kuko Jerusalemu nakwenda kahi za jimbo ra Siria
na ra Kilikia.
22 Wakathi uwo, go makanisa ga Masihi kahi za riro jimbo ra Judea, were
k'agadzanona bule.
23 Hatha were manahenda kusikira na at'u kukala, “Yuyahu mwanamu-
lume ariyekala akifutesa, be vivi adzauya anaambiriza at'u dzulu za riro
kuluhiro, ut'u ariwo were anamala kuwalaga kamare.”
24 Kwa vizho makimulika Mulungu kwa ut'u wangu.

2

P'aulo anakubaliwa ni ahumwi

1 Bai bada ya miaka kumi na mine, nakwenda Jerusalemu kaheri.
Charo kiki nakwenda na Barinaba. Furihokala funenda, fwamuhala Tito
fuchenda hosi.
2 Kuko Jerusalemu nakwenda kwa kukala Mulungu were wanigunulira
nende kuko. Vikara nirihofika kuko, naavuha k'anda aryahu marioambwa
ndo vilongozi a kanisa na fukisumurira. Nikiaeleza lwazu uryahu Uv̱oro
Udzo niuhubirio at'u mario si Ayahudi. Nahenda vivi, ili iryahu kazi
niriyohenda na niriyo nichere kuihenda hatha vivi, isikale ya kihuhu bule.
3 Na were funa Tito, mut'u ariye si Muyahudi, ni Muyunani, ela o
vilongozi k'amaambire, “Chaa suthi angizwe lwembeni.”
4 Uv̱oro uwo wa kwangizwa lwembeni, wakudza na at'u mariodzihendya
kukala ni ndugu na makidzangiza kahikahi zehu kisiri. Lengo rao were ni
kuchunguza na kuhunongera uhuru wehu furio nao kahi za Masihi Jesu,
na mafuhendye atumwa a Sheria ya Kiyahudi.
5 Bai gago gao k'afugakubalire hatha vichache, mana were funahendza
uwo ujeri wa Uv̱oro Udzo uenderere kukala nanwi.
6 Hatha ao at'u mario manaambwa ni vilongozi, kidza k'amangezere
chochosi zaidhi ya gago nifundishago. Na chamba ni vilongozi a namuna
yani, mino gago k'aganithethenya. Mana Mulungu k'aamba mut'u ni
mudzo hedu si mudzo, kwa kumulola kwa uso.
7 Bai ao mamanya kukala Mulungu wanip'a kazi ya kuhubiri Uv̱oro Udzo
kwa o at'u mario si Ayahudi, dza viryahu arizhomup'a P'et'ero kazi ya
kuhubiri Uv̱oro Udzo kwa Ayahudi.
8 Mana iye Mulungu ariyehenda kazi na P'et'ero kahi za kaziye ya
uhumwi kwa Ayahudi, nde iye ariyehenda kazi nami kahi za uhumwi
wangu kwa at'u mario si Ayahudi.

1:18 1:18 Mahe 9:26-28 † **1:18 1:18** K'efa na P'et'ero ni iye mut'u mumwenga. K'efa ni dzina ra Kiyahudi na P'et'ero ni dzina ra Kiyunani ela mana yao ni yo mwenga, iwe. **1:19 1:19** Math' 13:55 **1:21 1:21** Mahe 9:30 **2:1 2:1-10** Mahe 15:1-19 **2:1 2:1-2** 1 Akor 15:2; Afil 2:16; Barinaba: Mahe 4:36; Tito: 2 Akor 2:13 **2:2 2:2** 2:6, 9 **2:4 2:4** 1:7; 5:1, 13; Mahe 15:1, 24; 1 Akor 9:21 **2:6 2:6** Arum 2:11 **2:7 2:7** 1:15-16; Arum 1:5

9 Ndo o ano Jakobu, K'efa, na Johana, mario were manaambwa ndo
vilongozi abomu, makifuunga mukono mimi na Barinaba, mana maona
viryahu Mulungu arizhonip'a kazi ii ya mana. Kwa vizho fukikubaliana
kukala, ao maahubiri Ayahudi, sino swi fuahubiri at'u mario si Ayahudi.
10 Kit'u marichofuvoya, ni kwamba fusiasahau o ndugu masikini kuko
Jerusalemu. Nami kicho be were ni kit'u ambacho ni thayari sana
kukihenda.

P'aulo anamuchemera P'et'ero

11 Vikara K'efa arihokala adzire kuko Anitiokia, namuchemera mbere za
at'u, mana wakala anahenda maut'u garigo si karakara.
12 Wakathi arihokala adzire kuko, wakala akirya chakurya na ndugu
mario si Ayahudi. Ela siku mwenga kurihokala kudzire at'u mariokala
madzahumwa ni Jakobu, K'efa wadzithenga akikala k'arya nao kaheri. Na
wahenda vivi kwa kukala were anaagoha o Ayahudi mariokala manaamba
kukala ndugu mario si Ayahudi, suthi mangizwe lwembeni.
13 Bai aryahu ndugu a Kiyahudi marihoona viryahu, ao nao makidzan-
giza kahi za kuko kudzihendya kwa K'efa, vivi zhamuhendya Barinaba
naye achangira kahi za ko kudzihendya kwao.
14 Vikara nirihoona vizho mahendazho k'avithuwana na uwo ujeri wa
Uv̱oro Udzo, nikimuchemera ye K'efa mbere zao osi. Nikiamba, “Uwe
u Muyahudi, ela ko k'uishi here Muyahudi, unaishi here mut'u ariye
si Muyahudi. H'aya vikara una hachi yani, kualazimisha at'u mario si
Ayahudi maishi here Ayahudi?
15 Siswi fwazhalwa Ayahudi, na k'ahudziona kukala hu adambi dza here
huaonazho at'u mario si Ayahudi.
16 Ela hatha vizho, funamanya kukala mut'u akimukuluhira Jesu Masihi,
ndizho anahendywa muhachi, si kwa kuthuwa Sheria ya Kiyahudi.
Ndosa hatha siswi fwamukuluhira Masihi Jesu, ili kukirira na iye Masihi,
fuhendywe ahachi. Kwa kukala k'akuna mudamu adimaye kuhendywa
muhachi kwa kuthuwa Sheria.
17 Vikara chamba kuko kumukuluhira Masihi afuhendye ahachi, be
vinafuhendya fuonewe ni at'u kukala fu ‘adambi,’ vidze, yuno Masihi ni
muhumiki wa dambi? Hatha bule!
18 Bai vit'u virizho nagonya kuvibanda-banda, gonya nikwache kuvijenga
lusha, nindakala ninanyesa lwazu kukala, ninahenda dambi jeri.
19 Kwani mimi nakala nikiithuwa sana yo Sheria, ela nikidzaifwerera, ili
maisha gangu nimuishire Mulungu.
20 Mimi nami nasulubiwa na Masihi, kwa vizho vivi mimi simi niishiye
kaheri, ni iye Masihi nde aishiye ndani mwangu. Na gago maisha
nigaishigo vivi, be ninagaishi kwa kumukuluhira iye Mwana wa Mulungu.
Iye wanihendza zhomu, hatha akidzilazha alagwe kwa ut'u wa mimi.
21 Na yo nema ya Mulungu sidima kuikahala bule. Kwani kalaho mut'u
anahendywa muhachi kwa kuthuwa Sheria ya Kiyahudi, be ngere iye
Masihi wafwa bule.”

3

Mut'u k'ahendywa muhachi ni kuthuwa Sheria

2:10 2:10 Arum 15:26 **2:12 2:12** Mahe 11:3 **2:16 2:16** 3:10-12; Arum 3:20-30 **2:17 2:17** Arum 2:17–3:20 **2:19 2:19** 6:14; Arum 7:6; 6:2-4 **2:20 2:20** 1:4; Joh 17:23; Arum 8:10-11; 2 Akor 5:14

1 H'enwi Agalatia azuzu! Ni h'ani ariyemuloga? Ye Jesu Masihi, be
waelezwa lwazu-lwazu kwenu kidza mbere za kila mut'u, kukala iye
wasulubiwa kwa ut'u wenu.
2 Namala nimuze kit'u kimwenga: Ye Roho, mwamuhokera kwa kukala
were munathuwa Sheria ya Kiyahudi, hedu mwamuhokera kukirira na
Uv̱oro Udzo muriwombirizwa na mukiukuluhira?
3 Yani mu azuzu namuna iyo nwi? Mwaandza t'ot'ot'o kumusikira Roho
Mweri, vino munamala kumarigiza kwa nguvu zenu enye?
4 Vikara zo thabu zosi murizopata, were ni za kihuhu? Naona were si za
kihuhu bule.
5 Kwa vizho Mulungu wamup'a Roho Mweri na akihenda miujiza kahi
zenu, kwa kukala mwaukuluhira uwo Uv̱oro Udzo muriwombirizwa, si
kwa kukala were munathuwa Sheria.
6 Muloleni mut'u here Burahemu, "Burahemu wamukuluhira Mulungu,
na kwa ut'u uwo Mulungu akimuhendya muhachi."
7 Kwa vizho manyani kukala aryahu mario manamukuluhira Mulungu,
be ndo ana a Burahemu jeri.
8 Maoro ganena kimbere kukala aryahu at'u mario si Ayahudi, makiku-
luhira, Mulungu andaahendya ahachi. Gago Maoro ganena Uv̱oro Udzo
kwa Burahemu gakiamba, "Kukirira kwako, makabila gosi gandahaswa."
9 Kwa vizho aryahu at'u mario manamukuluhira Mulungu, ni kuhaswa
hamwenga na Burahemu, mut'u ariyekala anamukuluhira Mulungu.
10 Bai at'u osini mario manaitegemea yo Sheria, be malaniwa. Kwani
Maoro ganaamba kukala, "Mut'u ariye k'andaenderera kugathuwa gosi
gago garigondhikwa kahi za yo Sheria ya Musa, walaniwa."
11 Vikara vi lwazu kukala iyo Sheria be k'aidima kumuhendya mut'u
yoyosi akakala muhachi mbere za Mulungu, kwa kukala Maoro ganaamba,
"Mut'u muhachi andaishi kwa kuluhiro."*
12 Iyo Sheria be k'aina uhusiano wowosi na kuluhiro. Ela hat'uhe Maoro
ganaamba, "Ahendaye gago ga Sheria, andaishi kahi za gago ga Sheria."
13 Ela iye Masihi wafukombola kula kwa iyo lana ya Sheria, naye
wafukombola kwa kuihala iye yo lana. Mana Maoro ganaamba, "Mut'u
yoyosi agozhwaye muhini, walaniwa."
14 Kwa vizho Masihi Jesu arihofukombola, wahenda garyahu madzo-
madzo arigo Mulungu wamulaga Burahemu, gadime kugerwa aryahu at'u
mario si Ayahudi nao. Na pia kwa kukuluhira, siswi fudime kumuhokera
ye Roho Mweri furiyemulagwa ni Mulungu.

Sheria k'aidima kufuta kilagane cha Mulungu

15 Ndugu zangu, tharizani nihumire mufano muumanyao: At'u makiika
kilagane na makindhikishirana, be k'akuna adimaye kukibanda cho
kilagane, hedu kuchangeza na ut'u ungine. Bai vizho ndizho virizho hatha
na kilagane cha Mulungu.
16 Mulungu waika ahadi na Burahemu, na mut'u wa lukololwe. Maoro
k'agaamba kukala Mulungu waika ahadi na Burahemu na at'u a lukololwe,
yani at'u anji. Hatha. Ganaamba, "Mut'u wa lukololwe," ambaye mut'u
yuyu ni mumwenga, na ni iye Masihi.

3:1 3:1 5:7 **3:2 3:2-5** 4:6; Arum 8:9-16; 2 Akor 3:6, 17 **3:4 3:4** 4:11 **3:6 3:6** Mwan 15:6; Arum 4:3 **3:7 3:7** Arum 4:11-12 **3:8 3:8** Mwan 12:3 **3:9 3:9** Arum 4:16 **3:10 3:10** Kumbu 27:26; Jako 2:10 **3:11 3:11** Haba 2:4; Arum 1:17; 3:20 * **3:11 3:11** Mana nyingine ya maneno gaga ni, 'Mut'u muhachi kukirira kwa kuluhiro, andaishi.' **3:12 3:12** Alaw 18:5; Arum 10:5 **3:13 3:13** Kumbu 21:23; Arum 8:3; 2 Akor 5:21 **3:14 3:14** 3:2-5; Joe 2:28-29 **3:16 3:16** Mwan 12:7; 17:7-8

17 Bai nimalazho kunena ni vivi: Mulungu waika kilagane na Burahemu.
Sheria ya Musa yo yakudza bada ya miaka magana mane na mirongo
mihahu, kula haho kirihoikirwa cho kilagane. Kwa vizho Sheria k'aidima
kukifuta cho kilagane, hatha ikaihendya yo ahadi ya Mulungu ikakala
k'aina mana.
18 Mana kalaho zawadi ya Mulungu inapatikana kwa kuthuwa Sheria,
be ngere k'aipatikana kwa ahadi. Ela Mulungu kwa nema ya kwakwe
wamup'a Burahemu kwa ngira ya ahadi.

Sababu iriyohenda Sheria ya Musa kudza

19 Vikara, yo Sheria ya Musa were ina mana yani? Sheria iyo were
yaikwa kwa ut'u wa makosa. Sheria were yaikwa ihende kazi muhaka
haryahu andihokudzirira ye mut'u wa lukolo lwa Burahemu ariyelagwa
kukala andakudza. Mulungu walazha iyo Sheria kwa Musa kukirira na
malaika, na Musa akikala nde mugwizanyi wa anadamu na Mulungu.
20 Vikara mugwizanyi anahendzekana hat'u hariho hana at'u airi maikao
kilagane. Ela Mulungu ye, ni mumwenga.
21 Vidze, yo Sheria ikale inapinga ahadi za Mulungu be zho? Hatha bule!
Kalaho Sheria ina wadimi wa kuap'a anadamu uzima wa kare na kare, be
ngere at'u manahendywa ahachi kwa kuithuwa iyo.
22 Ela Maoro ganaamba kukala urumwengu wosi udzafungwa ni dambi.
Kwa vizho iryahu ahadi ariyolaga Mulungu, inalazhwa kwa kumukuluhira
Jesu Masihi. Na ao makuluhirao manaihokera.
23 Siswi fwakala fudzafungwa here mahabusu ni Sheria, muhaka
wakathi uryahu Mulungu arihofugunulira kukala mut'u ahendywa
muhachi kwa kumukuluhira Masihi.
24 Bai Sheria ndo iriyokala murezi wehu muhaka wakathi arihokudza
Masihi. Na bai fukimukuluhira ye Masihi funahendywa ahachi.
25 Vikara kwa kukala funamukuluhira Masihi, k'ahuts'ini za urezi wa
Sheria kaheri.

Ana a Mulungu

26 Kahi za Masihi Jesu ninwi nyosi mu ana a Mulungu kukirira na
kuluhiro.
27 Wakathi murihobat'izwa kahi za Masihi, mwamuvala Masihi.
28 Kwa vizho k'akuna tofauti kahi za Muyahudi na Muyunani, hedu
mutumwa na mut'u ariye huru. Kidza k'akuna tofauti yoyosi kahi za
mulume na muche, kwani kahi za Masihi Jesu, nyosi mu kit'u kimwenga.
29 Bai kwa kukala mu a Masihi, mu ana a Burahemu, na Mulungu
andamup'a ziryahu zawadi arizomulaga Burahemu.

4

1 Yani ninaamba: Mwana arith'iye mali za babaye achere muhoho, be
k'ana tofauti yoyosi na mutumwa, hatha vingahokala iyo mali yosi ni
yakwe.
2 Kabila k'adzakala mut'u na shuhulize, lazima akale ts'ini za arezie
na aimirizi a malize muhaka undihofika uryahu wakathi uriwoikwa ni
babaye.

3:17 3:17 Kumbo 12:40 **3:18 3:18** Arum 4:14; 11:6 **3:19 3:19** Arum 4:15; Malaika: Mahe 7:38, 53; Aebu 2:2 **3:20 3:20** Kumbu 6:4 **3:21 3:21** Arum 7:13; 8:2 **3:22 3:22** Arum 3:9-30; 11:32 **3:23 3:23** 4:3 **3:24 3:24-25** Arum 10:4 **3:26 3:26** 4:5, 7; Joh 1:12; Arum 8:14-17 **3:27 3:27-28** Arum 10:12; 1 Akor 12:13; Akol 3:9-11 **3:27 3:27** Arum 6:3; Aefe 4:24 **3:29 3:29** 3:7, 14, 18; 4:7

3 Bai hatha siswi, wakathi furihokala fuchere ahoho, fwakala fu atumwa
a maadha ga kidhunia.
4 Ela uwo wakathi uriwokala wapangwa urihofika, Mulungu wamuhuma
Mwanawe, akidzazhalwa here mudamu na akiishi ts'ini za Sheria ya Musa.
5 Naye wahenda vizho ili aakombole aryahu mariokala manaishi ts'ini
za Sheria na siswi fudime kuhendywa ana a Mulungu.
6 Bai kwa kukala mu anae, Mulungu wafuhumira ye Roho wa Mwanawe
kahi za mioyo yehu. Naye Roho iye nikurira akaamba, “Aba!” yani Baba.
7 Kwa vizho ninwi k'amu atumwa kaheri, ela mudzauya mu anae. Na
kwa kukala mu anae, kila kit'u aricho nacho ni chenu.

P'aulo anaambira Agalatia mauuyire ujeri

8 Wakathi murihokala k'amudzamumanya Mulungu, mwakala mu
atumwa a vit'u ambazho si Mulungu bule.
9 Ela vivi munamumanya Mulungu, hedu hatha nadima kuamba:
Mulungu anamumanya. Bai mbona munauyira maadha ga kidhunia,
ambago k'agana nguvu na mana yoyosi? Yani munamala kuhendywa
atumwa ni maut'u gago kaheri?
10 Muchere munausa sherehe za siku maalumu, za miezi, za vilimo na
za miaka ili mumufwahize Mulungu.
11 Ninahofia kukala ko kwenu be nahenda kazi ya bule.
12 Ndugu zangu, namuvoya mukale dza zho nirizho mimi, kwani mimi
nami nakala dza ninwi. Kalani at'u masio na lazima ya kuthuwa Sheria ya
Kiyahudi.
Ninwi k'amuna murichonikosa bule.
13 Here mumanyazho, unyonge wangu ndiwo uriwonihendya hatha
nikidzamwambiriza uwo Uvoro Udzo iryahu mara ya kwandza.
14 At'u ninwi mwere munadima kunikahala hedu kunidharau kwa ut'u
wa wo unyonge wangu, ela k'amuhendere vizho bule. Mwanihokera dza
here mungazhohokera malaika wa Mulungu, hedu ye Masihi Jesu mwenye.
15 Vidze irya raha muriyokala nayo yakwendahi? Nina hakika kamare
wakathi uwo kala were vinadimikika, mungashukula matso genu muka-
nip'a mimi.
16 Vidze vino nidzakala hadhui wenu, kwa kukala ninamwambira ujeri?
17 Bai ao at'u mario manamubudzya na Sheria ya Kiyahudi, madzasita
kumuthuwa ela lengo rao si ridzo. Lengo rao ni kuhutosa siswi na ninwi,
ili musite kuthuwa go gao.
18 Si vii kusita kuthuwa kit'u, bora thu kikale ni kit'u kidzo. Na ni vidzo
kukithuwa kit'u kicho siku zosi, si kukithuwa wakathi ni haho thu h'akeye.
19 Anangu ahendzwi, mimi be nina utsungu kaheri kwa ut'u wenu.
Nina utsungu dza uryahu wa mwanamuche amalaye kudzivugula. Nami
nindakala nawo vizho wo utsungu muhaka maisha genu gakale here ga
Masihi.
20 Ninathamani nikale ni hamwenga nanwi, be nigaluze minenere,
kwani vizho muhendazho be vinanikonya sana!

Mufano wa ana airi a Burahemu

21 Hedu nambirani nwi muhendzao kukala ts'ini za Sheria. Kwani
k'amusikira yo Sheria zho iambazho?

4:3 4:3 4:9-10 **4:4 4:4-5** 3:13; Joh 1:14 **4:6 4:6** Arum 8:15-16 **4:7 4:7** Arum 4:13; 8:17 **4:8 4:8** 1 Akor 8:4-6 **4:9 4:9-10** Aefe 1:21; Akol 2:8-23 **4:9 4:9** 1 Akor 8:3; Akol 2:15 **4:10 4:10** Kumbu 4:19; Mahe 7:42; Arum 14:5 **4:12 4:12** 1 Akor 9:19-21 **4:13 4:13** Mahe 16:6; 2 Akor 12:7 **4:17 4:17** 1:7 **4:19 4:19** 1 Akor 4:15

22 Iyo inaamba kukala Burahemu were ana ana airi a kilume.
Mumwenga wamuzhala na mwanamuche mutumwa, na mungine
akimuzhala na muchewe mwenye.*
23 Yuyahu mwana ariyemuzhala na mwanamuche mutumwa, wazhalwa
kwa ngira ya kawaida. Ela yuyahu mwana ariyemuzhala na muchewe
mwenye, wazhalwa kulingana na ahadi iriyokala yaikwa ni Mulungu.
24 Maut'u gaga ni here mafumbo. Mana ao anaache airi ni mufano wa
vilagane viri. Kilagane kimwenga ni kiryahu kirichoikwa kahi za Murima
wa Sinai, ambacho ni here Hagari. Hagari anazhala ana mario ni atumwa.
25 Hagari ni mufano wa Murima wa Sinai kuko Warabuni. Naye
adzahalana na mudzi wa Jerusalemu wa siku zizi. Mana mudzi uwo
hamwenga na at'ue u ts'ini za utumwa wa Sheria ya Musa.
26 Ela Jerusalemu ya kuko dzulu mulunguni, i huru, na ndiye mamiyehu
Sera.
27 Mana Maoro ganaamba,
“Tseka uwe m'ama uriye t'asa, uriyekuzhala!
Piga londzo na njerejere,
uwe uriye k'umanya utsungu wa mwana.
Kwa kukala iye m'ama ariye h'akeye,
andapata ana anji kushinda iye mwenye mulume.”
28 Vikara ninwi ndugu zangu, mu here Isaka, kwa kukala mwazhalwa
kuthuwana na ahadi iriyoikwa ni Mulungu.
29 Ela wakathi uwo, yuyahu mwana ariyezhalwa kwa ngira ya kawaida,
wamutesa yuyahu mwana ariyezhalwa kwa nguvu za Roho wa Mulungu.
Na hatha siku zizi kidza ndo virizho.
30 Ela Maoro ganaamba kukala, “Iye mwanamuche mutumwa, muinge
hamwenga na mwanawe, mana iye mwana wa mwanamuche mutumwa
k'andahala ufwa mali za babaye hamwenga na iye mwana wa iye muche
mwenye.”
31 Kwa vizho ndugu zangu, siswi k'afuana a iye mwanamuche mutumwa,
ela fu ana a iye muche mwenye.

5

1 Bai, iye Masihi wafup'a uhuru ili fusikale atumwa kaheri. Kwa vizho
fungani nguwo ziume, kwamba musiishi here atumwa kaheri.

Kahi za Masihi, kwangizwa lwembeni k'akuna mana yoyosi

2 Nisirikizani hedu! Mimi P'aulo, ninaamba vivi: mukikala
mundaruhusu mwangizwe lwembeni, bai vizho arizhohenda Masihi haho
musalabani, vindakala k'avina mana yoyosi kwenu.
3 H'aya, vivi be ninamwambira kamare kaheri kukala, mut'u yoyosi
andiyekubali kwangizwa lwembeni, be suthi aithuwe yosi yo Sheria ya
Musa.
4 Mut'u yoyosi kahi zenu ariye anajeza kupata hachi kwa Mulungu
kwa kuthuwa Sheria, naamanye kukala wadzitosa na Masihi, na nema ya
Mulungu k'ai hamwenga naye kaheri.
5 Ela siswi bai, Roho wa Mulungu anafuhakikishira kamare kukala,
Mulungu andafuhendya ahachi kwa kuko kumukuluhira Masihi.

4:22 **4:22** Mwan 16:15; 21:3 * **4:22** **4:22** Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, ‘akimuzhala na muche huru’ yani ariye were si mutumwa. **4:23** **4:23** Mwan 17:18-19; Arum 4:17-20; 9:7-9 **4:24** **4:24** Kumbo 19-20; Agal 3:23; 4:1; 5:1; Hagari: Mwan 16:1 **4:26** **4:26** Aebu 12:22; Ugun 21:2 **4:27** **4:27** Isa 54:1 **4:29** **4:29** Mwan 21:9 **4:30** **4:30** Mwan 21:10 **5:1** **5:1** 2:4; 4:5, 9; 5:3 **5:3** **5:3** 3:10, 12; Arum 2:25 **5:5** **5:5** 2:16; Arum 8:23-25

6 Mana kahi za Masihi Jesu, kwangizwa lwembeni hedu kutsangizwa
lwembeni, k'akuna mana yoyosi. Kit'u muhimu ni kumukuluhira Masihi.
Na kumukuluhira Masihi kuku kunaonekana kahi za mahendzo.
7 At'u ninwi ho chaho mwere munaendererat'o sana. Vikara ni h'ani
kaheri ariyekudzamukingama hatha wo ujeri k'amuuthuwa?
8 Bai iye ariyemukenga-kenga namuna iyo, si iye Mulungu ariyemwiha
bule.
9 Ts'ats'u ch'ach'e yenye nikuhendya unga munji ukakala ts'ats'u.
10 Ela hatha hamwenga na vizho, nina hakika nanwi kahi za Bwana
kukala k'amundagwira maneno ga mut'u mungine, mundagwira gaga
gangu. Na iye mut'u amubudzyaye akili, andaadhibiwa, hatha akakala
ni h'ani.
11 Ndugu zangu, kalaho mimi mwenye ninahubiri kukala at'u suthi
mangizwe lwembeni, be hatha singateserwe bule. Ela kwa kukala
ninahubiri kukala si lazima at'u kwangizwa lwembeni, uwo uv̱oro wa
musalaba unakwaza at'u.
12 Ninathamani kala ao at'u mario manamubudzya akili na uv̱oro
wa kwangizwa lwembeni, k'amangasisire haho, makahenda kudzithula
kamare!

Kuishi maisha galongozwago ni Roho wa Mulungu

13 Ela ninwi ndugu zangu, Mulungu wamwiha ili mukale huru. Ela
bai, musiuhumire uhuru uwo kwa kuthuwa maut'u mai gahendzwago ni
mwiri, hat'u ha vizho humikiranani kwa mahendzo.
14 Mana iyo Sheria ikitsanganywa inazhala sheria mwenga iambayo,
“Muhendze mwandziyo here udzihendzazho mwenye.”
15 Ela mukilumana na kuvarurana here nyama a tsakani, be dzi-
manyirireni p'ore mukagonyana.
16 Ninamwambira kukala, ishini maisha ga kulongozwa ni Roho wa
Mulungu, nanwi k'amundathimiza th'amaa mbii zihendzwazo ni mwiri.
17 Mana maut'u mai gahendzwago ni mwiri, ga kinyume na garyahu
gahendzwago ni Roho wa Mulungu, na garyahu gahendzwago ni Roho wa
Mulungu, ga kinyume na gago gahendzwago ni mwiri. Bai gaga maut'u
mairi ganapingana na nikumuhendya musihende garyahu muhendzago
kuhenda.
18 Ela mukilongozwa ni iye Roho wa Mulungu, be k'amu ts'ini za Sheria
ya Musa.
19 Maut'u gahendwago ni mwiri ga lwazu, nago ni gaga: Uzindzi, ukolo,
lukware,
20 kuvoya vizuka, utsai, kumenana, k'ondo, wivu, k'oro, kudzanula,
kudzithenga na at'u, kugazha at'u vithundhu-vithundhu zha kupingana,
21 kuonerana kidzitso, urevi, sherehe za kuhenda maitsi-maitsi, na
maut'u mangine gadzigohalana na gaga. Bai ninamukanya kaheri, dza
here nirizhomukanya kare, at'u mahendao maut'u gago, k'amandaupata
uthawali wa Mulungu ng'o.
22 Ela Roho wa Mulungu akimulongoza mut'u, bai mut'u iye andakala na
maut'u gaga: Mahendzo, furaha, dheri, kuvumirira, mbazi, moyo mudzo,
uaminifu,

5:6 5:6 3:28; 5:22; 6:15; Arum 4:11; 1 Akor 7:19; Aefe 6:23 **5:8 5:8** 1:6-7 **5:9 5:9** 1 Akor 5:6 **5:10 5:10** 1:7 **5:11 5:11** 6:12, 14; 1 Akor 1:23 **5:13 5:13** 1 Akor 6:12; 10:23-24; 1 P'et 2:16 **5:14 5:14** Alaw 19:18; Arum 13:9 **5:15 5:15** Jako 4:1-2 **5:16 5:16** 5:25; Arum 8:2-13 **5:17 5:17** Arum 7:13-23 **5:18 5:18** Arum 6:14; 7:4 **5:19 5:19-21** Arum 1:28-32; 1 Akor 6:9-10; Aefe 5:3-5; Akol 3:5-8; 1 T'imo 1:9-10; 2 T'imo 3:2-5; 1 P'et 4:3; Ugun 22:15 **5:22 5:22** Aefe 5:9

23 up'ore, na kudzizulia na mai. Bai k'akuna sheria yoyosi idimayo
kuvipinga vivi.
24 At'u a Masihi Jesu, k'amathawalwa ni maut'u mai gahendzwago ni
mwiri. Kwani uwo mwiri mausulubisha hamwenga na th'amaaze, na
maazoge mai.
25 Bai kwa kukala funaishi kwa kulongozwa ni Roho wa Mulungu,
nafuthuwe gago afwambirago iye Roho.
26 Fusikale at'u a kudzionya, hedu a kuhendza k'ondo, hedu a kuonerana
kidzitso.

6

Tsukuliranani mizigo

1 Ndugu zangu, mut'u akihereza, akihenda dambi, ninwi murio muna-
longozwa ni Roho wa Mulungu jezani kumudzyat'o kwa up'ore. Ela kahi
za kuhenda vizho, dzimanyirireni p'ore nanwi mukajezwa.
2 Tsukuliranani mizigo. Mukihenda vizho mundakala munathimiza
sheria ya Masihi.
3 Mut'u yoyosi akidziona kukala iye ni kit'u sana, ela ko k'achochosi, bai
anadzikenga mwenye.
4 Kila mut'u ni lazima apime mahendoge, na chamba ni madzo, h'aya
anadima kudzionyera. Asidzilinganishe na mut'u mungine bule.
5 Mana kila mut'u ni lazima atsukule muzigowe mwenye.

Ulayacho ndo undichovuna

6 Kila afundishwaye neno ra Mulungu ni lazima agazhe zo rizikize na
iye mwalimuwe.
7 Musikengwe! Mulungu k'akengeka. Alayacho mut'u ndicho avunacho.
8 Mut'u alayaye maut'u ga mwiriwe, andavuna kwangamizwa kula kwa
uwo mwiriwe. Na iye alayaye maut'u ga Roho, bai andavuna uzima wa
kare na kare kula kwa iye Roho.
9 Kidza fusitsoke bule kuhenda madzo, mana uwo wakathi uriwoikwa
ukifika, fundavuna, bora thu fusifwe moyo.
10 Kwa vizho kila fupataho kadzanya, nafuahendere at'u osi madzo, na
haswa aryahu mario manamukuluhira Masihi dza siswi.

Maadho ga mwisho-mwisho

11 Lolani zho nirizho ninamwandhikira ndzora bomu-bomu na mukono
wangu wenye!
12 Aryahu at'u mario manaamba chaa suthi mwangizwe lwembeni,
manahenda vizho ili maafwahize Ayahudi. Na vivi manavihenda kwa
kukala k'amendzi kuteseka kwa ut'u wa uwo musalaba wa Masihi, vizho
thu basi.
13 Kwani hatha ao mangizwao lwembeni, kidza yo Sheria k'amaithuwa
yosi, kuno ko madzasita kuamba ninwi suthi mwangizwe lwembeni.
Mamalacho ao ni kudzikut'ula na iyo miri yenu.

5:23 5:23 1 T'imo 1:9; 2 P'et 1:6 **5:24 5:24** 2:19; 6:14; Arum 6:6; Akol 3:5; 1 Joh 3:6 **5:25 5:25** 5:16; 1 Akor 6:19; Aefe 4:30 **5:26 5:26** Arum 12:10; Afil 2:3 **6:1 6:1** Math' 18:15; Jako 5:19; 1 Akor 10:12 **6:2 6:2** 1 Akor 9:21; 2 Akor 11:29 **6:3 6:3** 1 Akor 4:7 **6:5 6:5** Arum 2:6; 14:12 **6:6 6:6** 1 Akor 9:11, 14 **6:8 6:8** Joh 3:6; 6:63; Arum 8:6, 13 **6:9 6:9** 2 Ath'es 3:13 **6:10 6:10** Joh 13:34; Arum 12:10; 13:8; 14:15; 1 Akor 8:1; 13; 2 Akor 8:7-8; Agal 5:6, 13-14; Aefe 5:2; Afil 2:2; 1 Ath'es 3:12; 4:9; 1 T'imo 1:5; Aebu 13:1; 2 P'et 1:7 **6:11 6:11** 1 Akor 16:21 **6:12 6:12** 5:2, 11

14 Ela mimi sidima kudzionyera kit'u kingine, hasihokala uwo musalaba
wa Bwana wehu Jesu Masihi. Kukirira na uwo musalaba, go maut'u ga
urumwengu k'agana mana yoyosi kwangu, na mimi nami sina mana yoyosi
kwa gago maut'u ga urumwengu.
15 Kwangizwa lwembeni, hedu kutsangizwa lwembeni, vizho si kit'u.
Kiricho muhimu ni mut'u kupata maisha masha kula kwa Mulungu.
16 Bai ao mandiogwira maneno gaga ndo at'u a Mulungu jeri,* na
Mulungu naaonere mbazi na aahendye makale na dheri.
17 Kula vivi, ts'endzi mut'u anibudzye kaheri, mana mumu mwirini
mwangu be nina makushu ganyesago kukala ni wa Jesu.
18 Bai ndugu zangu, nema ya Bwana wehu Jesu Masihi naikale kahi za
roho zenu. H'aami.

6:14 6:14 1 Akor 1:23, 29, 31; 2:2; Agal 2:19 **6:15 6:15** 5:6; Arum 6:3-4; 2 Akor 5:17; Aefe 4:24 **6:16 6:16** Zabu 125:4-5 * **6:16 6:16** Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, ‘Iziraeli wa Mulungu.’ **6:17 6:17** 2 Akor 4:10 **6:18 6:18** Afil 4:23; 2 Ath'es 3:18; 2 T'imo 4:22; File 25; Ugun 22:21

Baruwa ya P'aulo kwa
AEFESO

Uthongodhyeri

Baruwa ii ya Aefeso yandhikwa ni P'aulo wakathi arihokala a jela kuko Rumi mwaka wa 60 bada ya kuzhalwa kwa Jesu (3:1). Kahi za charoche cha hahu cha kwendahubiri, P'aulo wakala Efeso zaidhi ya miaka miri na akiandzisha kanisa kuko (Mahendo 19:1-20). Na wakathi uwo vizho ndiwo ariwoora baruwa ya Akolosai na ya Filemoni. Baruwa ii ya Aefeso yahirikwa na mukono ni Tukiko (6:21-22).

Efeso were ni mudzi mubomu kahi za uthawali wa Kirumi na kidza were ni mudzi mubomu kibiashara. Mudzi uwo were una Ayahudi anji.

Lengo ra baruwa ii

Baruwa ii inahusu mupango wa Mulungu wa kuaokola anadamu. P'aulo anaakumbukiza Amasihia a Efeso kukala Masihi wafwa musalabani ili ahukombole (1:7-8) na Mulungu wamufufula na akeresi mukono wa kurya wa Mulungu. Kwa vizho mut'u akimukuluhira Jesu anaokolwa.

Jesu Masihi waagwizanya Amasihia Ayahudi na Amasihia mario si Ayahudi kwa kukibanda-banda chambaza cha uhadhui wao (2:14).

Kuna Bwana mumwenga, Roho mumwenga, na Mulungu mumwenga, ariye nde Baba wa at'u osi (4:4, 5). Amasihia ni lazima makale kit'u kimwenga, ut'u uu ni muhimu sana kahi za baruwa ii (4:3).

P'aulo anaambira Aefeso kukala ao were manaishi kizani ela vivi manaishi mulangazani, kwa vizho maisha gao nigakale masha (4:17–5:20) na mulangaza wao uang'alire at'u (5:8, 9).

Kidza P'aulo ananena na Aefeso dzulu za mitoere ya madzumbani (5:21–6:9).

Maut'u garigo mumu

Uvoro 1:1-2
Kuhaswa kwa kiroho 1:3–3:21
Maisha masha kahi za Masihi 4:1–6:20
Maut'u ga mwisho-mwisho 6:21-24

Uvoro

1 Mimi P'aulo niriyetsagulwa ni Mulungu nikale muhumwi wa Masihi
Jesu, ninamwandhikira baruwa ii ninwi at'u a Mulungu murio kuko Efeso,
at'u murio mu aaminifu kahi za kumuthuwa Masihi.
2 Bai nema na dheri kula kwa Mulungu Babiyehu na Bwana Jesu Masihi
navikale kwenu.

P'aulo anamulika Mulungu kwa mupango wa wokolwi

3 Naalikwe Mulungu babaye Bwana wehu Jesu Masihi, ariye kukirira
kwa Masihi, wahup'a baraka za kiroho kuko mulunguni.
4 Kwa mahendzo, Mulungu wahutsagula kabila urumwengu
k'audzaumbwa, kwamba fukale aeri bila kaila kokosi mbereze.
5 Mulungu wapanga kimbere kukala andafuhendya anae kukirira kwa
Jesu Masihi. Waonat'o kukala ahende vivi kwa mahendzoge mwenye.
6 Bai nahumulike kwa ut'u wa yo nema ya kwakwe ya nguma. Nema ii
wahup'a bule kukirira kwa iye Mwanawe amuhendzaye zhomu.

1:1 1:1 Muhumwi: Agal 1:1; Efeso: Mahe 18:19-21; 19:1 **1:3 1:3** 2:6; 2 Akor 1:3 **1:4 1:4** 5:27; Joh 15:16; 17:24; 2 Ath'es 2:13 **1:5 1:5** Joh 1:12 **1:6 1:6** Math' 3:17; Arum 5:2; Akol 1:13

7 Kwani kukirira na iyo milatsoye, siswi fwakombolwa, yani fwasamehewa dambi zehu. Vivi zhakala kulengana na zizo mbazi za kwakwe nyinji.
8 Iye wafuonera mbazi zizo zisizo kipimo na akifup'a ulachu na marifa.
9 Mana Mulungu wafumanyisa mupangowe uriwokala k'aumanywa ni mut'u, naye waamua kuukamilisha kukirira kwa Masihi.
10 Bai mupango uwo were undathimizwa haho wakathi ukifika. Andazhika vit'u zhosi, zha mulunguni na ts'i, ts'ini za Masihi.

11 Mulungu akihenda ut'u, anauhenda karakara na mahendzo ga kwakwe. Bai siswi fwatsagulwa hukale at'u a Mulungu kukirira na Masihi karakara na arizhopanga Mulungu mwenye.
12 Mulungu wahenda vivi, ili siswi furio a kwandza kuhenda th'amaa na Masihi, humup'e nguma kwa ut'u wa ubomuwe.
13 Ninwi nanwi mwasikira neno ra ujeri, wo Uv̱oro Udzo wa kumuokola, mukimukuluhira Masihi. Vikara kwa kukala mwakuluhira, mwangizwa muv̱ano wa Roho Mweri, ariye iye ndiye ariyekala walagwa andakudza.
14 Bai iye Roho Mweri ndiye rubuni ya yo ahadi yehu fundiyoipata wakathi uryahu Mulungu andihoakombola at'ue. Bai nafuyanule nguma ya Mulungu!

P'aulo anaavoyera Aefeso maumanye ubomu wa Masihi

15 Kwa kukala, nasikira dzulu za kuluhiro renu kahi za Bwana Jesu, na viryahu murizho munaahendza at'u a Mulungu,
16 nami siricha kumulazhira muv̱era Mulungu kwa ut'u wenu, na kumukumbukira kahi za mavoyo.
17 Ninamuvoyera kwamba ye Baba wa nguma, Mulungu wa Bwana wehu Jesu Masihi, amup'e ulachu wa kiroho. Kidza amup'e ugunulo, ili muenderere kumumanya iye zaidhi na zaidhi.
18 Ninamuvoyera Mulungu amung'aze matso ga ndani ili mudime kukimanyat'o kiryahu kit'u mukitharizacho, kidza arichomuihira. Kit'u kiki ni uryahu uthajiri wa nguma ariwolaga kuap'a at'ue.
19 Pia ninamuvoyera kwamba mudime kumanya viryahu wadimi wa kwakwe urizho mubomu zhomu. Wadimi uu unahenda kazi ndani yehu siswi furiomukuluhira, na u karakara na uryahu wadimi mubomu
20 ario Mulungu wamufufulira Masihi na kumwika luhande lwa mukono kurya wa kwakwe iye Mulungu, kuko mulunguni.
21 Haho ariho Masihi bai, a dzulu za uthawali wosi, na mamulaka gosi, na nguvu zosi, na athawali osi. Bai ana wadimi dzulu za kila kit'u kahi za urumwengu uu na hatha kahi za urumwengu udzawo.
22 Mulungu wahala vit'u zhosini akizhika ts'ini za uthawali wa Masihi na akimwika akale kitswa cha kanisa.
23 Kanisa ndo mwiri wa Masihi, naro rinamukamilisha iye akamilishaye vit'u zhosi kahi za kila ngira.

1:7 1:7 Kukombolwa: Akol 1:13-14; Milatso: Aefe 2:13 Arum 3:25-26; Akol 1:20; 1 Joh 5:7; Mbazi nyinji: Aefe 2:7 **1:9 1:9-10** 1:22; Akol 1:16, 20 **1:11 1:11** 1:4; Arum 8:28-29 **1:13 1:13** 4:30; 2 Akor 1:22; Akol 1:5 **1:14 1:14** 2 Akor 1:22 **1:16 1:16** Akol 1:3 **1:17 1:17** 5:17; Ndhum 2:6; Akol 1:9-10 **1:18 1:18** 4:4; Akol 1:12 **1:19 1:19-20** 2 Akor 13:4; Akol 2:12 **1:20 1:20** Mahe 2:33; Akol 3:1 **1:21 1:21** 6:12; Arum 8:38; Agal 4:8-9; Akol 1:13, 16, 20; 2:9-10, 15, 20 **1:22 1:22** 1:10; 4:15; 5:23; Zabu 8:6; Akol 1:18; 2:19 **1:23 1:23** Ushirika here mwiri wa Masihi: 2:16; 4:1-16, 25; 5:30; 1 Akor 12:4-11, 27; Akol 2:19; Ushirika here at'u amwenga a Mulungu: 2:14, 18; 4:1-6; Akol 3:15; Kudzazwa ukamilifu wa Mulungu: 3:19; 4:10

2

Masihi wafwamboza kifwani akifwangiza uzimani

1 Kuna wakathi murihokala ninwi mwafwa kiroho kwa ut'u wa kuhenda
makosa na kuhenda dambi.
2 Wakathi uwo mwakala mukiishi kwa kugathuwa maut'u ga
urumwengu uu. Mwakala munathuwa gago ga muthawali wa hewani,
ariye iye ndiye iryahu roho iathawalao at'u mario kinyume na Mulungu.
3 Na hatha siswi naswi, fwakala fukiishi dza ao. Fwathuwa kuhenda
maut'u gahendzwago ni mwiri. Fwakala fukithawalwa ni th'amaa
zirizofwangiza dambini na fukiishi here akili zehu zirizhofulongoza. Were
funaviirya kumwagirwa k'oro za Mulungu, karakara na anadamu angine
osi.
4 Ela kwa kukala Mulungu anafuhendza zhomu, wafuonera mbazi sana,
5 mana idzaho were fwafwa kiroho kwa zo dambi zehu, iye wafuhendya
fukale moyo kaheri hamwenga na Masihi. Bai mwaokolwa kwa nema ya
Mulungu.
6 Mulungu wahufufula hamwenga na Masihi na akifuhendya fukelesi
hamwenga naye kahi za makalo ga mulunguni kwa kukala hu at'u a Masihi
Jesu.
7 Bai vizho arizhofuhendera Masihi Jesu vindakala mufano kwa at'u a
wakathi uu na hatha a miaka idzayo, kuanyesa viryahu Mulungu arizho
na mbazi nyinji zisizo na mwandziwe, hamwenga na udzo.
8 Kwani ninwi mwaokolwa kukirira na iyo nema ya kwakwe wakathi
murihokuluhira, si kwa kukala were munahenda madzo, hatha. Wokolwi
uu mwaupata here zawadi kula kwa Mulungu.
9 Kwa vizho mut'u k'adima kudzionya kukala waokolwa kwa ut'u wa
mahendoge madzo.
10 Siswi fu kazi ya Mulungu, faumbwa kukirira kwa Masihi Jesu, ili
fuhende garyahu mahendo madzo arigo Mulungu wafupangira hangu
chaho fugahende.

Kahi za Masihi, Ayahudi na at'u mario si Ayahudi, ni amwenga

11 Ninwi munamanya kukala Ayahudi, at'u a kwangizwa lwembeni
kwa mikono ya mwanadamu kunyesa kukala ao be ni at'u a Mulungu
jeri, manamuzarau ninwi murio k'amu Ayahudi na kumwamba mu at'u
musiongizwa lwembeni.
12 Bai kuna wakathi murihokala k'amuna Masihi bule, mwere k'amu
kahi za jao ra Aiziraeli, atsagulwa a Mulungu. Ninwi mwere mu ajeni
na k'amuna muthalo bule kahi za ahadi arizoika Mulungu kahi za vila-
ganezhe. Mwere k'amuna tumaini rorosi, kidza mwere k'amumumanya
Mulungu kahi za urumwengu uu.
13 Ela vikara kahi za Masihi Jesu, ninwi murio mwere mu kure na
Mulungu, mwarefwa hehi kukirira kwa milatso ya Masihi.
14 Kwani iye ndiye ariyehala cho chambaza cha uhadhui kirichokala
kidzaagazha Ayahudi na at'u mario si Ayahudi, akikibanda-banda. Kwa

---

2:1 2:1 2:5 **2:2 2:2** 6:12; Joh 12:31; 14:30; Mahe 26:18; 1 Joh 2:16 **2:3 2:3** 5:6, 8; Arum 1:28; Akol 3:6 **2:4 2:4** Arum 8:39; 9:16; Jako 5:11 **2:5 2:5** 2:8; Arum 3:24; 6:13; Akol 2:13 **2:6 2:6** 1:3; Akol 2:12; 3:1 **2:7 2:7** 1:7; Arum 5:20 **2:8 2:8** Math' 20:15; Joh 4:10; Mahe 15:11; Agal 2:16 **2:9 2:9** Arum 3:28; 1 Akor 1:31; 2 T'imo 1:9; Tit 3:5 **2:10 2:10** Tit 2:14 **2:11 2:11-13** Arum 11:17 **2:11 2:11** 5:8; Kwangizwa lwembeni: Agal 5:6; Afil 3:3 **2:12 2:12** Arum 9:4; 1 Akor 15:19; Akol 1:21-22; 1 Ath'es 4:13; K'amuna muthalo kahi za vilaganezhe: 2:19 **2:13 2:13** Kure...hehi: 2:17; 3:6; Milatso: 1:7; Agal 1:4 **2:14 2:14** Dheri: 2:16; 4:3; Akol 1:20; Kit'u kimwenga: 1:23; Arum 10:12; 1 Akor 12:13; Agal 3:28

ngira ii Masihi akihurehera dheri, na akihugwizanya hukikala kit'u kimwenga.
15 Kwa kuhumira mwiriwe, akiihala iryahu Sheria ya Kiyahudi hamwenga na malagizoge manji na misorothoye, akivipiga marufuku. Naye wahenda vivi ili aagwizanye aa at'u airi makale here mut'u musha ndani za kwakwe, na kwa ngira iyo adime kureha dheri kahi zao.
16 Masihi wamboza uzimawe haryahu musalabani. Bai kwa ngira iyo akiapatanisha aa at'u airi na Mulungu, kahi za mwiri mumwenga, na uryahu uhadhui mariwokala nawo akiugonya.
17 Wakudzahubiri dheri kwenu ninwi muriokala mu kure na Mulungu, na kwao ao mariokala ma hehi naye.
18 Kwa gago arigofuhendera Masihi, siswi hosi funadima kumufikira Baba kukirira kwa Roho mumwenga.
19 Kwa vizho vikara, ninwi k'amu ajeni hedu akizi a ngira kaheri, ela mudzauya mu jao mwenga na at'u a Mulungu, mu at'u a nyumba ya Mulungu.
20 Mu jamii idziyojengwa dzulu za musinji uriwoikwa ni ahumwi na manabii, kuno Masihi Jesu mwenye nde iwe bomu ra p'embeni ridzirozulia yo nyumba.
21 Kahi za iye Masihi ninwi nyosi munafungwa hamwenga mukale Hekalu eri kahi za Bwana.
22 Bai kwa ngira ii, ninwi nanwi munaakwa hamwenga ili mukale makalo ga Mulungu kahi za Roho.

3

P'aulo ni muhubiri wa at'u mario si Ayahudi

1 Mimi P'aulo vivi ni jela, kwa kukala ni muhumiki wa Masihi Jesu kwa ut'u wenu ninwi at'u murio k'amu Ayahudi.
2 Na ninamanya mwasikira zho Mulungu arizhonip'a nema ya kwakwe, ili nimwambirize ninwi Uv̱oro Udzo.
3 Mulungu wanigunulira uwo mupangowe uriwokala k'akuna mut'u aumanyaye. Nidzandhika kare kwa ufuti dzulu za mupango uu.
4 Na mundihoshoma gaga nindhikago, mundamanya kukala, uwo mupango wa siri dzulu za Masihi be ninaumanya jeri.
5 Haho kapindi, siri ii ya mupango wa Mulungu yere k'ahana aimanyaye, ela vivi bai, waigunulira ahumwie aeri na manabiie kukirira kwa Rohowe.
6 Bai uwo mupango wa Mulungu ni uu: Kukirira na wo Uv̱oro Udzo, at'u mario si Ayahudi nao manadima kuhokera muthalo wa ahadi za Mulungu hamwenga na o Ayahudi. Mana makimukuluhira Masihi Jesu, manakala vilungo zha mwiri mumwenga, na mandapata ziryahu zawadi arizolaga Mulungu.
7 Mulungu wanip'a kazi ii ya kuambiriza at'u Uv̱oro Udzo kwa mbazize mwenye, na kwa nguvuze mwenye.

2:15 2:15 2 Akor 5:17; Akol 2:14 **2:16 2:16** 1:23; Arum 5:10; Akol 1:20-22 **2:17 2:17** Isa 57:18-19; Mahe 2:39 **2:18 2:18** 3:12; Arum 5:2 **2:19 2:19** 2:12; 3:6; Aebu 12:22-23 **2:20 2:20** Math' 16:18; 1 Akor 3:10-11; Ugun 21:14 **2:21 2:21** 1 Akor 3:16 **2:22 2:22** 1 P'et 2:5 **3:1 3:1-3** Akol 1:25 **3:1 3:1** Jela: 4:1; Afil 1:7; Akol 4:18; File 1, 9 **3:3 3:3** 3:6 **3:4 3:4** Arum 16:24; 2 Akor 11:6 **3:5 3:5** Akol 1:26 **3:6 3:6** Siri ya mupango: 1:9-10; 2:13-14, 18-19; 3:9-11; Arum 16:25; Akol 1:26-27

8 Kahi za at'u osi a Mulungu, mimi ndimi wa ts'ini kamare. Ela idzaho
ndimi wa ts'ini, Mulungu wanip'a kipawa cha kuambiriza at'u mario si
Ayahudi, ushaha wa Masihi usiwogoma.
9 Na niang'azize at'u osi dzulu za uwo mupango wa Mulungu ariye ndiye
muumbi wa vit'u zhosi. Mupango uwo were wafitswa hangu ho chaho kahi
za Mulungu.
10 Bai kukirira na riro kanisare, ananyesa namuna nyinji za ulachuwe
kwa athawali na kwa enye wadimi kuko dzulu.
11 Mulungu were wapanga vivi kahi za mupangowe wa kare na kare,
naye akivithimiza kukirira kwa Bwana wehu Masihi Jesu.
12 Bai siswi furiomukuluhira iye, funadima kwenda kwa Mulungu bila
wasiwasi hedu woga.
13 Kwa vizho ninamuvoya musifwe moyo, kwa kukala vivi ninateseka
kwa ut'u wenu, mana vizho kwenu ni ishima.

P'aulo anaavoyera Aefeso

14 Bai nikiaza dzulu za wo mupango wa Mulungu, mimi nikupiga
mavindi mbere za Baba,
15 ariye iye nde ariyeumba zhumbe zhosi, kuko mulunguni na haha ts'i.
16 Ninamuvoyera Mulungu kwamba, kula kwa uwo uthajiriwe wa
nguma, amwangize nguvu ndani mwenu kukirira na Rohowe.
17 Kidza ninamuvoyera kwamba Masihi ahende makalo kahi za mioyo
yenu kukirira na kuko kukuluhira kwenu. Musinji wenu na miziji yenu
ikale kahi za mahendzo.
18-19 Vizho navikale ili ninwi hamwenga na at'u osi a Mulungu mukale na
wadimi wa kumanya ure na walamu, na kimo na wina wa gago mahendzo
ga Masihi. Mahendzo gago ga Masihi ganakira akili za mwanadamu, ela
bai namuvoyera mugamanye, na Mulungu amudzaze na ukamilifu wa
kwakwe wosi.
20-21 Mulungu anadima kufuhendera mabomu kukirira na uwo
wadimiwe uhendao kazi ndani mwehu, hatha kukira zhosi fudimazho
kuvivoya kwakwe, hedu hatha kuviaza. Bai Mulungu naagerwe nguma
kahi za kanisare na kahi za Masihi Jesu, hatha kare na kare! H'aami.

4

P'aulo anaambira Amasihia mahendzane na makale na umwenga

1 Kwa vizho bai, mimi mufungwa kwa ut'u wa Bwana, ninamuvoya
muishi maisha galenganago na uwo mwiho wenu muriwoihirwa ni
Mulungu.
2 Kalani at'u arumwengu, na ap'ore, na avumiriri. Vumiriranani kwa
mahendzo.
3 Hendani mwadimazho muone kukala munaenderera kukala na
umwenga urefwao ni Roho Mweri, na dheri rimugwizanye ngwa.
4 Ninwi mu mwiri mumwenga na muna Roho mumwenga, dza viryahu
murizhoihirwa tumaini mwenga kahi za mwiho wenu.
5 Muna Bwana mumwenga, na kuluhiro mwenga, na ubat'izo
mumwenga.

3:8 3:8 Wa ts'ini: 1 Akor 15:8-10; Agal 1:13-16; Afil 3:6-8; 1 T'imo 1:12-16 **3:9 3:9** 1:4 **3:10 3:10** 1:21, 23 **3:12 3:12** Arum 5:2; Aebu 4:16; 10:19 **3:13 3:13** Akol 1:24 **3:14 3:14** 6:18-19 **3:16 3:16** Akol 1:11 **3:17 3:17** Joh 14:23; Aefe 5:2; Akol 1:23; 2:7 **3:18-19 3:18** Akol 2:2 **3:18-19 3:19** 1:23; 5:2, 25; 2 Akor 5:14; Akol 2:9-10 **3:20-21 3:20** Akol 1:29 **4:1 4:1** 3:1 **4:2 4:2** 5:2; Akol 3:12-13 **4:2 4:2** Arum 8:13; Agal 6:8; Akol 3:9 **4:3 4:3** 2:14-16; Akol 3:14-15 **4:4 4:4** 1:23; 2:18 **4:5 4:5** Joh 10:16; 1 Akor 8:6; Ubat'izo: Math' 28:19; Arum 6:3-4

6 Kidza muna Mulungu mumwenga, ariye iye nde Babaye osi, ndiye ariye
dzulu za osi, na anahenda kazi kukirira kwa osi, na a ndani za osi.

Masihi walazha vipawa vinji kwa ut'u wa kurijenga kanisa

7 Ela, kila mumwenga wehu wagerwa nema kulengana na kipimo
arichojaliwa ni Masihi.
8 Kwani Maoro ganaamba,
“Arihokwenda dzulu
walongoza mateka anji,
na akiap'a anadamu vipawa.”
9 Vikara gaga maneno gaambago, “Wakwenda dzulu” manaye ni kukala,
iye ariyekwenda dzulu waandza kutharamuka ts'ini ya ts'i kwandza.*
10 Iye ariyetharamuka, nde iye ariyekwenda dzulu mulunguni kwenye, ili
avikamilishe vit'u zhosi.
11 Bai iye ndiye ariyeap'a angine, vipawa zha uhumwi, angine zha unabii,
angine zha kuhubiri Uṿoro Udzo, angine zha uchungaji na angine zha
walimu.
12 Wahenda vivi, ili ahakikishe kukala, o at'u a Mulungu manathayarishwa
kwa ut'u wa kazi ya Mulungu, na riro kanisa, ambaro ndo uwo mwiri wa
Masihi, rijengeke.
13 Na kwa vizho, vivi vienderere muhaka siswi hosini fukale na ku-
luhiro mwenga, na kuko kumumanya Mwana wa Mulungu nako kukale
kumwenga, muhaka fukale at'u azima kiroho na fufikire kiwango cha
ukamilifu wa Masihi.
14 Fukikala vizho, k'afundakala here ahoho, kutsufwa kuno na kuno, na
kuhalwa ni p'eho za mafundisho ga ulongo gadzago na at'u ajanja, ili
maangamize ngira angine na uwo ujanja wao.
15 Ela siswi, nafuthuwe ujeri kwa mahendzo, na ndo fundakumala kwa
kila ngira hukale here Masihi, ariye iye ndiye kitswa cha kanisa.
16 Ts'ini za iye Masihi, vilungo zhosi zha mwiri vinagwirana hamwenga na
kukala mwiri mumwenga. Kila kilungo mumo mwirini kinahenda kazi ku-
ugwizanya hamwenga uwo mwiri. Kwa vizho kila kilungo kikihenda here
vimalikanazho, nikuuhenda uwo mwiri ukakula na ukadima kudzijenga
wenye kahi za mahendzo.

P'aulo anaambira Aefeso maishi maisha masha

17 Vikara namala ninene neno riri, nami ninarinena kahi za dzina ra
Bwana; kuandzira vivi, be musiishi here at'u masiomumanya Mulungu.
Ao maazo gao k'agana thendhe,
18 na machere kizani. At'u aa vizho, ma kure na uzima wa Mulungu kwa
ujinga wao na kwa singo zao nyomu.
19 Myoyo yao k'aiahukumu kaheri, mana manahenda kila aina ya ukolo
kwa ut'u wa zo th'amaa ch'afu marizo nazo.
20 Ela gago so murigofundishwa bule dzulu za Masihi!
21 Bai chamba mwasikira na mukifundishwa dzulu za Masihi,
kuthuwana na uwo ujeri uriwo kwakwe,
22 iryahu hali yenu ya kapindi isiyo na mana ivuleni. Kwani iyo
nikunongeka kwa zizo th'amaa ch'afu zikengazo.

4:6 4:6 1 Akor 12:6 **4:7 4:7** Arum 12:3, 6; 1 Akor 12:11 **4:8 4:8** Zabu 68:18 **4:9 4:9** Joh 3:13
* **4:9 4:9** Vinadimikika kukala kifungu kiki kinasumurira garyahu garigo kahi za 1 P'et'ero 3:19.
4:10 4:10 1:23 **4:11 4:11** 1 Akor 12:28 **4:12 4:12** 1 Akor 14:26 **4:13 4:13** Akol 1:28 **4:14 4:14** 1 Akor 14:20; Aebu 5:13-14; Jako 1:6 **4:15 4:15-16** 5:2 **4:15 4:15** 1:22 **4:16 4:16** 1:23; 2:21-22; 4:13, 25; Akol 2:19 **4:17 4:17-18** 5:8; Arum 1:21; 1 P'et 1:14 **4:19 4:19** Akol 3:5

23 Ela bai mioyo yenu na akili zenu suthi vigaluke vikale visha.
24 Valani hali mbisha, iryahu iriyoumbwa ni Mulungu ndani yenu,
karakara na iryahu ya Mulungu yenye, kahi za hachi na ueri wa jeri.
25 Bai musikale alongo, kila mut'u naanene ujeri kwa mwandziwe, mana
hosini fu vilungo zha mwiri mumwenga wa Masihi.
26 Mukitsukirwa, musihende dambi kwa ut'u wa kuko kutsukirwa
kwenu. Na pia mutsukirwaho, musikale a mulomo futu hatha kukatswa,
27 na musimup'e Shethani nafasi.
28 Mut'u ariyekala mwivi, vivi asiiye kaheri, hat'uhe naandze kuhenda
kazi na mikonoye, ili apate mahitajige na pia adime kuaviza akiya.
29 Kusambole neno rorosi rii kanwani mwenu, ela namwambole maneno
madzo gadimago kuaviza at'u, ili kila andiyegasikira, ahaswe.
30 Musimuhuzunishe Roho Mweri wa Mulungu, ariye iye nde muvano wa
kunyesa kukala mu akwe na kwamba kuna siku, Mulungu andamukom-
bola.
31 Musikale at'u enye kisasi, musikale na k'oro, hedu hasira. Musinene
kwa madumulo, na musichukane bule. Dziahuseni na mai gosini.
32 Kalani at'u a mioyo midzo, muhurumiane, na musameheane dza
viryahu Mulungu arizhomusamehe ninwi kukirira kwa Masihi.

5

1 Bai mwigeni Mulungu, here anae amuhendzao.
2 Ishini kwa kuhendzana, dza viryahu Masihi arizhohuhendza siswi,
hatha akidzilazha akifwa, here sadaka ya muruk'e mudzo kwa Mulungu
kwa ut'u wehu siswi.
3 Bai kwa kukala mudzauya mu at'u a Mulungu, k'amuvirya kuhadzwa
na maut'u ga uzindzi bule, hedu maitsi-maitsi, na k'amuvirya kumbozera
dzitso cha mut'u.
4 K'amuhendzwa kunena maneno ga aibu, hedu ga kizuzu, k'amuvirya
kuhenda madhe mai, mana gago k'agafwaha, ela hat'u ha vizho mushuku-
runi Mulungu.
5 Bai ninwi manyani kamare kukala, muzindzi, hedu mut'u ahendaye
maitsi-maitsi, hedu mut'u mwenye dzitso (mut'u dza iye ni muvoyi wa
vizuka), k'andangira kamare kahi za uthawali wa Masihi na Mulungu.
6 Mut'u asimukenge kwa kumuahidhi maut'u ga ulongo, mana k'oro za
Mulungu zindaadzirira ao at'u mario manahenda maut'u gaga, kwa kukala
k'amamwagoha Mulungu.
7 Kwa vizho musishirikiane na at'u dza vizho aa.
8 Haho kapindi ninwi mwere mu kizani, ela vivi bai mu kahi za
mulangaza wa Bwana, kwa vizho ishini here at'u mario mulangazani
mavirya zho kuishi.
9 Kwani at'u mario mulangazani ni kuhenda maut'u madzo-madzo, ga
hachi na ga ujeri.
10 Dzifundisheni mumanye ni ut'u wani umufwahizao Bwana.

4:23 4:23 Arum 12:2 **4:24 4:24** Mwan 1:26-27; 2 Akor 5:17; Akol 3:10 **4:25 4:25** 4:16; Zaka 8:16-17; Akol 3:8-9 **4:26 4:26** Zabu 4:4; Jako 1:19-20 **4:28 4:28** 1 Ath'es 4:11 **4:29 4:29** 5:4; Akol 3:8; 4:6; Jako 3:10 **4:30 4:30** 1:13-14; Isa 63:10; Agal 5:25 **4:32 4:32** Math' 6:14; 18:22-35; Akol 3:12-13 **5:1 5:1** Math' 5:48; 1 Joh 3:1 **5:2 5:2** 3:17-18; 4:2, 15-16; 1 Akor 8:1; 2 Akor 5:14; Agal 6:10; Afil 2:2; Akol 2:2; 3:14-15; Sadaka: Agal 1:4; Aebu 10:5-10 **5:3 5:3-5** Agal 5:19-21 **5:3 5:3** Akol 3:5 **5:4 5:4** 4:29; Akol 3:8 **5:5 5:5** Arum 5:17 **5:6 5:6** Arum 1:18; Aefe 2:3; Akol 2:4, 8; 3:6 **5:8 5:8** Haho kapindi: 2:3, 11-12; 4:17-18, 22; Akol 3:7; Tit 3:3; Kahi za mulangaza: Joh 8:12; Akol 1:13; 1 P'et 2:9 **5:9 5:9** Agal 5:22-23 **5:10 5:10** Arum 12:2; 1 Ath'es 5:22

11 Na kidza musihusike na maut'u ga kizani, garigo k'agana faidha yoyosi,
ela hat'u ha vizho gang'azeni.
12 Mana gago mahendago kisiri-siri, hatha k'aganeneka.
13 Ela maut'u gaking'azwa, nikupigwa ni mulangaza na gakaonewa
lwazu.
14 Kwani mulangaza ndiwo uhendao kit'u kikaoneka lwazu. Ndosa at'u
ni kuamba,
"Lamuka we urereye,
fufuka kula kuzimu,
na Masihi andakung'alira."
15 Kwa vizho bai, dzimanyirireni sana zho muishizho. Musiishi here at'u
azuzu, ishini here at'u alachu.
16 Humirani wakathi wenu t'ot'ot'o, mana siku zizi ni mbii.
17 Kwa vizho bai musikale azuzu, ela manyani mahendzo ga Bwana ni
noni.
18 Musiree bule, mana divai indamwangamiza, ela hat'uhe, dzazwani
Roho Mweri,
19 na muimbirane zaburi, p'ambiyo na maira ga kiroho, na mioyoni
mwenu mukale munamuimbira Bwana na kumushangilia.
20 Lazhani muʋera kwa Mulungu Baba kila wakathi, na kwa kila kit'u,
kwa dzina ra Bwana wehu Jesu Masihi.
21 Na kidza kwa ut'u wa kumwogoha Masihi, kila mumwenga wenu ni
adzitsereze kwa mwandziwe.

Mitoere ya midzini
Akolosai 3:18–4:1

22 Ninwi ache, asikireni alume enu, dza zho mumusikirazho Bwana.
23 Kwani mulume nde kitswa cha muchewe, dza viryahu Masihi arizho
ndiye kitswa cha kanisa. Kanisa ndo mwiri wa Masihi na iye nde
mwokoliwe.
24 Bai dza viryahu kanisa rimusikirazho Masihi, ache nao ni maasikire
alume ao kahi za maut'u gosi.
25 Ninwi alume nanwi, ahendzeni ache enu, dza viryahu Masihi
arizhorihendza kanisa, hatha akidzilazha kwa ut'uwe.
26 Naye wahenda vivi ili arithenge k'anda na arisafishe na madzi kukirira
kwa neno ra Mulungu.
27 Bai Jesu wahenda vizho, ili haho andihokudzariimisha ro kanisa
mbereze, rikale rinang'ala-ng'ala bila maramara, hedu minyau, hedu ut'u
udziwohalana na gago. Ela rikale ni eri bila kaila kokosi.
28 Kwa ngira iyo bai, alume nao suthi maahendze ache ao, dza vizho
maihendzazho miri yao enye. Mut'u ahendzaye muchewe, nikukala
anadzihendza mwenye.
29 Kwani k'akuna mut'u adimaye kuumena mwiriwe, hat'u ha vizho iye
ni kuurisa na kuutsundzat'o, dza viryahu Masihi arihenderazho Kanisa.
30 Mana riro ni mwiriwe, na siswi fu vilungo zha uwo mwiriwe.

5:13 5:13 Joh 3:20-21 **5:14 5:14** Isa 26:19; 60:1; Arum 13:11; Jako 5:8 **5:16 5:16** Akol 4:5 **5:17 5:17** 1:17; Arum 12:2 **5:18 5:18** Ndhum 23:31-35; Arum 13:13 **5:19 5:19-20** Zabu 33:2-3; Akol 3:16-17; Aebu 13:15 **5:21 5:21–6:9** Akol 3:18–4:1; 1 P'et 2:18–3:7; 1 T'imo 2:1-13; Tit 2:1-10; 1 Joh 2:12-17 **5:21 5:21** 1 P'et 5:5 **5:22 5:22-24** Akol 3:18; Tit 2:5; 1 P'et 3:1 **5:22 5:22** 1 Akor 14:34-35 **5:23 5:23** 1:22; 1 Akor 11:3 **5:25 5:25-28** 1:23; Akol 3:19; 1 P'et 3:7 **5:25 5:25** 3:19 **5:26 5:26** Arum 6:3-4; Tit 3:5; Aebu 10:22 **5:27 5:27** 1:4; 2 Akor 11:2; Afil 1:10; Akol 1:22 **5:30 5:30** 1:23; 1 Akor 12:27

31 “Kwa ut'u uu mut'u andamuricha babaye na mameye agwirane na
muchewe, na ao airi mandakala mwiri mumwenga.”
32 Siri ii be ni bomu, ela ninanena dzulu za Masihi na Kanisa.
33 Kwa vizho, ninwi nanwi, kila mumwenga wenu naamuhendze
muchewe dza vizho adzihendzazho ye mwenye. Muche naye niamuishimu
mulumewe.

6

1 Ninwi ahoho, asikireni azhazi enu kahi za Bwana, kwani iyo ni hachi.
2 Mana, “Muishimu babayo na mameyo,” ndo amuri ya kwandza yenye
ahadi
3 kukala, “maut'u gandakulokera, na undaishi maisha mare haha
dhuniani.”
4 Nanwi ano baba nanwi, musiatsukize ana enu bule, ela arereni kahi za
ishima na mafundisho ga Bwana.
5 Nwi atumwa nanwi, asikireni mabwana enu a haha urumwenguni,
kwa kuagoha na kuthethema kamare. Ahumikireni na moyo mumwenga,
here kwamba munamuhumikira Masihi.
6 Na musitharize hatha mu hamwenga nao, ndo mukadzihendya mu-
naasikira, ili mamulike, ela hendani here ahendzazho Mulungu. Aishimuni
na mioyo yenu yosi, mana ninwi mu atumwa a Masihi.
7 Ahumikireni kwa nia mbidzo, here kwamba munamuhumikira Bwana,
na si mwanadamu bule.
8 Manyani kukala mut'u akihenda ridzo, Bwana naye andamuriha
madzo, kala mutumwa, hedu mut'u ariye huru.
9 H'aya ninwi mabwana nanwi, ahendereni madzo ao atumwa enu,
na musiagoshe-goshe. Manyani kukala ninwi na ao atumwa enu, muna
Bwana mumwenga kuko mulunguni, naye k'apendhelea mut'u yoyosi.

Silaha za kiroho za kudzichingira

10 Mwisho kamare, kalani na nguvu kahi za Bwana, na kahi za wadimi
wa kwakwe munji.
11 Valani silaha zosi za Mulungu, ili mudime kuupinga ujanja wa
Shethani.
12 Kwani k'ahuheha na vit'u zhenye mwiri na mulatso, hatha. At'u siswi
funaheha na athawali, na wadimi, na nguvu za urumwengu uu wa kiza.
Kidza funaheha na majeshi ga p'ep'o, garigo kuko dzulu.
13 Kwa vizho halani silaha zosi za Mulungu, ili siku mbii ikidza
mudime kushinda. Na mundihokala mudzagamarigiza gosini, muenderere
kuimat'o.
14 Bai imani imara kwa kuuthuwa ujeri wa Mulungu, nawo uwo
undakala here ukanda wa kudzifunga mumo zhununi mwenu. Hendani
garyahu garigo ni hachi mbere za Mulungu, na iyo hachi indakala here
kiziyo cha kathi renu.
15 Kalani thayari-thayari na Uv̱oro Udzo wa dheri, na vizho vindakala
ndizho virahu zha maguluni mwenu zha kumwaviza kuimat'o.
16 Dzulu ya vivi zhosi, kalani na kuluhiro, na riro kuluhiro rindakala
here ngao ya kuizinyira mivi yosi ya moho kula kwa yuyahu Mui.

5:31 5:31 Mwan 2:24 **5:32 5:32** Ugun 19:7 **6:1 6:1** Akol 3:20 **6:2 6:2-3** Kumbu 5:16 **6:4 6:4** Akol 3:21 **6:5 6:5-8** Akol 3:22-25; 1 T'imo 6:1-2; Tit 2:9-10; 1 P'et 2:18-21 **6:6 6:6** 1 Akor 7:22 **6:8 6:8** 2 Akor 5:10; Akol 3:24-25 **6:9 6:9** Akol 3:25; 4:1; Jako 2:1 **6:10 6:10** Joh 15:5; 1 Akor 16:13 **6:11 6:11-17** 2 Akor 10:4; 1 Ath'es 5:8; Isa 59:17 **6:11 6:11** Jako 4:7 **6:12 6:12** 1:21; 2:2; 1 P'et 5:8-9 **6:13 6:13** Arum 13:12 **6:14 6:14** Isa 11:5 **6:15 6:15** Isa 52:7; Arum 10:15

17 Uhalireni wokolwi here kofia ra chuma ra kudziziyira kitswa, na neno
ra Mulungu rikale upanga wenu wa kiroho.
18 Kalani mukivoya kahi za Roho wakathi wosi, mavoyo ga kila samupuli
na ga mahitaji genu. Kalani matso, na muenderere kuavoyera at'u osi a
Mulungu.
19 Kidza nivoyerani nami, ili wakathi nivugulaho kanwa kangu, nigerwe
maneno ga kunena, na nihubiri iryahu siri ya Uv̱oro Udzo wa Mulungu
hasiho woga.
20 Vivi ni balozi ariye jela kwa ut'u wa uwo Uv̱oro Udzo, bai nivoyerani
ili nidime kuuhubiri hasiho woga, here nimalikanazho kuunena.

Maut'u ga mwisho-mwisho

21 Bai kwa kukala ninahendza mumanye uzima wangu na here nien-
dererazho kuku, ninamuhuma Tukiko, ndugu yehu muhendzwi, ariye ni
mwaminifu kahi za kazi ya Bwana, adze amumanyise gosi ga kuku.
22 Nami namuhuma kwa lengo riro, adze amwambire viryahu huender-
erazho, na pia amwangize nguvu.
23 Bai Mulungu Baba na Bwana Jesu Masihi, namamuhendye ninwi
ndugu, mukale na dheri hamwenga na mahendzo na muenderere ku-
mukuluhira.
24 Mulungu naaahase osi aryahu mamuhendzao Bwana wehu Jesu
Masihi na mahendzo gasigogoma.

6:17 6:17 Isa 40:2; Aebu 4:12 **6:18 6:18-19** 3:14; Luk 18:1; Mahe 4:29; Arum 15:30; Akol 4:2-4 **6:20 6:20** 3:2; 2 Akor 5:20; Akol 4:4 **6:21 6:21-22** Tukiko: Mahe 20:4; Akol 4:7-8; 2 T'imo 4:12; Tit 3:12 **6:23 6:23** Dheri: 2 Akor 13:11 **6:24 6:24** Agal 6:18; 1 P'et 1:8

Baruwa ya P'aulo kwa
AFILIPI

Uthongodhyeri

Baruwa ii yandhikwa ni P'aulo wakathi arihokala a jela. Lengo ra kuyandhika were ni kuashukuru Amasihia a Filipi kwa vigerwa marizhomuhirikira na pia kwa mavoyo ga kwao (1:5-7; 4:10-19). P'aulo wakathi anandhika baruwa ii were ana th'amaa nikwenda akambola kuko jela ili aenderere kuhubiri Uv̱oro Udzo, ela hatha hamwenga na vizho were anamanya kamare kukala kala k'andambozwa, andahenda kwalagwa (1:21; 2:17; 3:10).

Mudzi wa Filipi u kahi za luhande lwa kwa vuri lwa ts'i ya Ayunani luifwalo Mak'edonia. P'aulo arihozhoga mudzi wa Filipi, wakala ndo adzangira Ulaya kuhirika Uv̱oro Udzo kwa mara ya kwandza be vizho. Bai wahubiri Uv̱oro Udzo kuko na akiandzisha kanisa (Mahendo 16).

Lengo ra baruwa ii

Kahi za baruwa ii P'aulo anaambira Amasihia kuko Filipi kukala k'amana budhi kupata mateso dza here Jesu arizhopata mateso na dza viryahu P'aulo arizho anateseka. Anaambira kukala mandihoteseka, nimahende raha mana gago ganakala kwa ut'u wa kumukuluhira Jesu (1:28-30).

Kahi za kanisa riri ra Afilipi, kwakala na at'u angine mariokala manaamba kukala at'u suthi mathuwe Sheria ya Musa ndo madime kuokoka. Ela P'aulo ye akiakanya Afilipi akiambira madzitsundze na ao at'u mario ni here k'uro (3:2-11). Pia kwa upande mungine baruwa ii ina maut'u manji ga kufwahiza. Kwa mufano, P'aulo a jela, ela ko ana raha, kwa kukala kwakwe iye kila rikalaro k'aridima kumuhendya akakosa kuhenda raha. Kidza anakumbukira viryahu Amasihia a Filipi marizhomwaviza.

Maut'u garigo mumu

Mulamuso na mavoyo 1:1-11
P'aulo ana raha, mana Uv̱oro Udzo unahubiriwa 1:12-30
Kudzitsereza kwa Masihi 2:1-11
At'u a Mulungu manav̱irya kukala mulangaza 2:12-18
P'aulo anamulika T'imoth'i na Epafurodito 2:19-30
K'akuna kit'u kibomu here kumumanya Masihi 3:1-21
P'aulo anaaadha Afilipi 4:1-9
P'aulo analazha muv̱era kwa zawadi arizoreherwa 4:10-20
Maut'u ga mwisho-mwisho 4:21-23

1 Baruwa ii ninayandhika mimi P'aulo, hamwenga na T'imoth'i. Siswi fu
ahumiki a Masihi Jesu. Funayandhika kwenu ninwi at'u aeri, hamwenga
na mabishopu enu na ahumiki kuko mudzi wa Filipi.
2 Bai nema na dheri kula kwa Mulungu Babiyehu na Bwana Jesu Masihi,
navikale kwenu.

P'aulo analazha muv̱era kwa Mulungu

3 Ninamulazhira muv̱era Mulungu wangu kwa ut'u wenu kila nimukum-
bukiraho.
4 Kila nimuvoyeraho nyosi, nikumuvoyera na raha.

1:1 1:1 T'imoth'i: 1 Akor 4:17 **1:3 1:3** Arum 1:8-10; 1 Akor 1:4; 1 Ath'es 1:2-3

5 Ninahenda vizho kwa viryahu murizhoungana nami na mukinaviza
kuhubiri wo Uv̱oro Udzo kula yo siku murihokuluhira hatha vivi.
6 Na nina hakika kukala iye Mulungu ariyeandzisha kazi ii mbidzo ndani
mwenu, andaenderera nayo muhaka aimarigize siku iryahu Jesu Masihi
andihokudza.
7 Ninwi be ninamuhendza wakathi wosi, ndosa ninamuaza kahi za
kila kit'u nihendacho. Na vizho be ni karakara kamare, kwani Mulungu
wafuhasa na akihup'a kazi ya kwakwe fuihende hamwenga. Nirihokala
ninauhehera Uv̱oro Udzo na kuuhendya umanywe kukala ni wa jeri,
ninwi mwanisaidhia. Na hatha vivi nirizho haha jela kidza munanisaidhia
kuhubiri wo Uv̱oro Udzo vizho.
8 Gaga ninenago be ni ga ujeri, na Mulungu ni shudhia. Ninamuhendza
zhomu kidza nina p'ola nanwi, na Masihi Jesu nde anihendyaye nihende
vizho.
9 Nimuvoyerazho mimi, ni kwamba mahendzo genu gaenderere kukula
kwenda-kwenda, na mumumanye Mulungu zaidhi. Kidza mudime
kutsagula ridzo na rii,
10 mana nahendza mumanye kifwahacho kuhendwa ni hicho. Kalani
aeri hatha siku andihouya Masihi.
11 Ishini maisha ga kumufwahiza Mulungu kwa ngira ya Masihi, ili
at'u makiona zho murizho munaishit'o, mamulike Mulungu na mamup'e
nguma.

P'aulo ana raha, mana Uv̱oro Udzo unahubiriwa

12 Ndugu zangu, nahendza mumanye kukala gosi garigonipata mimi,
gadzauhendya wo Uv̱oro Udzo uenderere t'ot'ot'o.
13 Maut'u gago ganaviza kuueneza wo Uv̱oro Udzo. Kwani o shikari a
mumu nyumbani mwa muthawali na at'u angine osi, manamanya kukala
ni jela kwa kukala ninamuhumikira Masihi.
14 Na kufungwa kwangu kudzaahendya anji a o ndugu zangu, mangizwe
nguvu mamukuluhire Bwana bila wasiwasi. Kwa vizho, manahubiri neno
ra Mulungu bila woga wowosi.
15 Ela hamwenga na vizho, hana angine manahubiri Uv̱oro wa Masihi
kwa ut'u wa wivu na kupingana nami. Angine manahubiri at'u kwa nia
mbidzo.
16 Aa mahubirio kwa nia mbidzo manavihenda kwa ut'u wa mahendzo.
Manamanya kukala Mulungu adzanika haha jela kwa ut'u wa kuuhehera
wo Uv̱orowe Udzo.
17 Ela o angine, mamuhubirio Masihi kwa kupingana nami, lengo rao ni
manithabishe mumu jela.
18 Ela vizho k'avinithethenya bule. Nasikira raha zhomu, kwa kukala
Uv̱oro Udzo wa Masihi unahubiriwa. Makamuhubiri kwa nia mbidzo,
hedu kwa nia mbii, ye bado anahubiriwa thu. Na sindaricha kukala na
raha kwa vizho.
19 Namanya kukala haha jela nindambola, mana munanivoyera na Roho
wa Masihi naye ananaviza.
20 Ut'u niuhendzao, na nirio nina th'amaa nawo moyoni mwangu,
nikuenderera kuhenda kazi ii bila aebu. Namala vivi nihende kazi bila

---

1:6 1:6 2:13; Siku: 1.10 **1:7 1:7** 2 Akor 7:3; Aefe 3:1 **1:8 1:8** 1 Akor 16:24; Mwiri wa Masihi: 2 Akor 5:14 **1:9 1:9** Akol 1:9-10 **1:10 1:10** Arum 12:2; Aefe 5:27; Aebu 5:14; Siku andihouya Masihi: 1 Akor 1:8; 2 Akor 5:10; Afil 1:6; 2:16 **1:11 1:11** Joh 15:8; Jako 3:17 **1:12 1:12** Aefe 3:1; 2 T'imo 2:9 **1:15 1:15-17** 2 Akor 2:17 **1:19 1:19** Arum 15:30

woga, dza vizho zha hangu chaho, ili kahi za hali ii niriyo nimup'e nguma
Masihi hatha chamba ndalagwa.
21 Lengo rangu ra kuishi nikumuhumikira Masihi, nikifwa kwangu ni
faidha.
22 Nikikala moyo nindahenda kazi ya kuoneka. Kwa vizho simanya
nitsagule hizho,
23 kwani zhosi ni vidzo. Nahendza zhomu kuhauka haha urumwenguni
na nikakale na Masihi, mana vizho ni vidzo zaidhi,
24 ela kwa ut'u wenu baha nikale moyo kwandza.
25 Ninamanya kamare kukala nindaima-ima nanwi nyosini, ili mukale
na raha na muenderere kahi za kumukuluhira Masihi.
26 Na hatha fundihoonana kaheri kuko kwenu, mundakala na chausa
cha kudzionya kwa gago andigokala Masihi Jesu wanihendera.
27 Bora thu muhakikishe kukala munathuwa malagizo ga Masihi
t'ot'ot'o. Ndakudzamulola, sindakudzamulola, nahendza nisikire kukala
mu t'ot'ot'o, na mu kit'u kimwenga kahi za kuukuluhira uwo Uv̱oro Udzo
wa Masihi.
28 Musogohe ao mamupingao, mana vivi vindaanyesa kukala Mulungu
andamwakola, ela ao andaanonga-nonga.
29 Mana mudzagerwa nafasi ya kumuhumikira Masihi, si kwa kumuku-
luhira thu-thu-thu, ela hatha kwa kupata thabu kwa ut'u wa iye.
30 Vikara nanwi mundadima kuhala muza hamwenga nami kahi za yo
k'ondo. K'ondo ii, ni iyo muriyonona nikiipiga ho nyuma, na ni iyo vizho
nichereyo kuiheha here musikirazho.

2

Kudzitsereza kwa Masihi

1 Bai ninwi mwamukuluhira Masihi naye anamwangiza nguvu. Ma-
hendzo ga kwakwe ganamuhendya musikiret'o. H'aya zho mbai bai,
munashirikiana na Roho, munahendzana, na munaonerana mbazi.
2 Kwa vizho bai, kalani kit'u kimwenga kahi za kuaza na kuhendzana
kwenu. Kidza mukale na nia mwenga kahi za kila kit'u. Mukihenda vizho
nindasikira raha sana.
3 Mut'u asitengeze kit'u kwa kumupinga mwandziwe, hedu kwa kumala
kuonewa. Kalani ap'ore kidza muaone angine kukala mana mana
kumukira ninwi.
4 Musifwahirwe ni kulola maut'u genu enye thu, ela lolani hatha ga
andziyenu.
5 Gahalireni maut'u gosi here zho Masihi Jesu arizhogahalira.
6 Ingahokala iye were ni Mulungu, k'akalire na lazima ya kuthuwa
kukala here Mulungu.
7 Hat'u ha vizho, akigaricha gosi kwa kuhendza mwenye na akikala here
mutumwa. Akizhalwa mudamu na akikala na hali ya mudamu.
8 Iye wakala mup'ore na akimusikira Mulungu hatha akikubali kukotw'a
musalabani akifwa kifwa cha aibu.
9 Kwa ut'u uu, Mulungu akimwanula dzulu zhomu na akimup'a dzina
bomu kukira madzina mangine gosi.

1:21 1:21 Agal 2:20; Akol 3:3-4 **1:23 1:23** 2 Akor 5:8-9 **1:27 1:27** Akol 1:10; 1 Ath'es 2:12 **1:30 1:30** Mahe 16:19-40; Afil 1:13 **2:2 2:2** Joh 13:34; 1 Akor 1:10-11; Agal 6:10; Aefe 5:2; 1 Joh 4:12 **2:3 2:3** Arum 12:10; Agal 5:26 **2:4 2:4** 1 Akor 10:24 **2:5 2:5** Joh 13:15; Arum 13:14; 15:5 **2:6 2:6** Joh 1:1-2; 17:5; Aebu 1:3 **2:7 2:7** Joh 1:14; Arum 8:3; 2 Akor 8:9; Aebu 2:14, 17 **2:8 2:8** Joh 10:17; Aebu 5:8; 12:2 **2:9 2:9** Mahe 2:33; Aefe 1:21; Aebu 1:4

10 Bai kwa dzina ra Jesu, zhumbe zhosi virizho mulunguni, na ts'i, na
kuzimu vindamupigira mavindi,
11 vikubali na vinene lwazu-lwazu kukala Jesu Masihi nde Bwana. Nazho
vindahenda vivi kwa ut'u wa kumup'a nguma Mulungu Baba.

At'u a Mulungu manaviryа kukala mulangaza

12 Ahendzwi, ninwi mudzakala munamwogoha Mulungu wakathi wosi
furihokala hamwenga. Bai hatha vivi nirizho siho, kidza zidhini kumwag-
oha Mulungu vizho. Hendani vizho kwa chadi na ishima nyinji, here at'u
mariookolwa maviryazho kuhenda,
13 mana Mulungu anahenda kazi ndani mwenu. Anamuhendya mukale
na hamu, na nguvu ya kuthuwa malagizoge.
14 Hendani maut'u gosini bila kunung'unika hedu kunenezana,
15 ili musilaumiwe hedu kuonekana na kaila ni mut'u yoyosi. Kalani
at'u aeri, enye maisha gasigo kaila here ana a Mulungu, mario kahi za
urumwengu wa kiza udziwodzala at'u madzionongeka na mahendzao
kuhenda mai. Kalani mulangaza mung'ale haha urumwenguni,
16 kuno mukiambiriza uvoro urehao uzima. Mukihenda vizho, nindakala
na chausa cha kudzionyera haho Masihi andihouya kaheri. Kwani yo kazi
niriyohenda kwa nguvu na chadi indakala si ya kihuhu bule.
17 Ninwi mwamukuluhira Jesu na munamuhumikira. Kumuhumikira
kuku ni sadaka yenu kwakwe. Nami vivi hatha nikalagwa kidza ndahenda
raha hamwenga nanwi nyosi, mana nindakala nidzakamilisha iyo sadaka
yenu.
18 Kwa vizho ninwi nanwi kalani na raha na mufwahirwe hamwenga
nami.

P'aulo anamulika T'imoth'i na Epafurodito

19 Bwana Jesu ahendzaho, ninakuluhira kukala sindatoa nindamuhuma
T'imoth'i kwenu. Namala wakathi akiuya kuku adze anip'e moyo kwa
kunambiriza uvoro wa kuko.
20 Sina mut'u mungine ajaliye maut'u genu kwa moyo mumwenga here
T'imoth'i.
21 Angine osi manathuwa gao enye, si go ahendzago Jesu Masihi bule.
22 Hatha ninwi enye munamanya zho arizho T'imoth'i adzanyesa kukala
ana mana. Iye na mimi hudzahenda kazi ya Uvoro Udzo hamwenga here
mut'u na babaye.
23 Kwa vizho bai, nina th'amaa kukala nindamuhuma kuko kwenu haho
nindihokala nidzamanya ro rindironipata kuku.
24 Kidza Bwana adzanihenda nikuluhire kukala mimi mwenye sindatoa
bule nindakudza.
25 Ela vivi kare nidzaona vinaviryа nimuhume Epafurodito auye kuko
kwenu. Iye ni ndugu kahi za Masihi fuhendaye kazi hosini, na ni shikari
mwandzangu. Kidza ni muhumwa wenu, muriyemuhuma kunitsundza
kwa maut'u gosi nimalago.
26 Vikara ninamuhuma kwenu kaheri kwa kukala ana p'ola nanwi nyosi,
kidza wabudzyika sana arihomanya kukala mwasikira wakala mukongo.
27 Naye were ni mukongo jeri, hatha vichache zhenye afwe, ela Mulungu
akimuonera mbazi akimuhoza. Kidza Mulungu k'amuonerere mbazi

2:10 2:10-11 Isa 45:23; Joh 5:23; Arum 10:9; Ugun 5:13 **2:13 2:13** 1:6; Joh 15:5; Arum 7:18; 15:18; 1 Akor 12:6; 15:10; 2 Akor 3:5 **2:15 2:15-16** 1:10; Kumbu 32:5; Dani 12:3; Math' 5:14; 10:16; 1 Akor 1:31; 2 Akor 1:14; Agal 2:1-2; Aefe 5:8; 1 Ath'es 2:19 **2:17 2:17** Arum 15:16; 2 T'imo 4:6; 1 Joh 3:16 **2:18 2:18** 3:1; 4:4 **2:19 2:19** 1:1 **2:20 2:20** Mahe 16:2 **2:21 2:21** 2 T'imo 4:10 **2:25 2:25** 4:18

iye h'akeye, ela wanionera mbazi hatha mimi nami, kwani kala wafwa
vingakala here ro ra ch'ongo kubolwa riro.
28 Kwa vizho nasikira kumuhuma kwenu, ili mumonaho kaheri, musikire
raha na wo wasiwasi unihaukire.
29 Bai mukaribisheni na raha yosi, kwa kukala iye anamukuluhira Bwana
dza vizho ninwi. Ishimuni at'u osi mario dza iye,
30 kwa kukala wamala kufwa kwa kazi ya Masihi. Maishage gakala
hatharini ili anigere wavizi uriwo ninwi enye k'amukadimire kunigera.

3

K'akuna kit'u kibomu here kumumanya Masihi

1 Vikara ndugu zangu, Bwana na amugere raha nyinji. Sindatsoka
kumwambira gaga kwenda-kwenda, mana gandamwikat'o.
2 Dzimanyirireni na o at'u ai. Mino hatha niaiha k'uro. Manaamba suthi
ungizwe lwembeni ndo uokolwe.
3 Siswi fwangizwa lwembeni kiroho, na hunamuvoya Mulungu kukirira
na Rohowe, na uryahu uzima fuupatao kwa Masihi Jesu, funaunyeth'era,
k'ahuthuwa maut'u ga mwiri.
4 Kala kuna mut'u ariye were ana sababu ya kudziona kukala anadima
kudziokola kwa mahendoge, be ngere ni mimi. Kala at'u ni kuokolwa ni
zho marizho, be jeri wenye ngere zhanikala.
5 Kwa kukala nangizwa lwembeni nirihokala nidzafisha siku nane. Ni
Muiziraeli, wa mbari ya Benjamini, Mueburania kidanga. Were ni Farisayo
ambaye were nathuwa Sheria ya Kiyahudi jeri-jeri.
6 Na were be nina moho sana wa kutesa kanisa. Yo Sheria ya Kiyahudi
were naithuwat'o sana, bila kukoseza.
7 Ela gago gosi nirigogaona kukala gana faidha, vivi be nagathala kukala
ni hasara kwa ut'u wa Masihi.
8 Ee, kila kit'u nachona ni hasara kwa viryahu kumumanya Masihi Jesu
Bwana wangu, kurizho na mana zhomu kukira zhosi. Kwa ut'u wa iye
nidzavitsuha zhosi k'anda, here mavi, ili nimupate Masihi
9 na nigwirane naye ngwa. Vikara hachi yangu si ya mimi mwenye
kudzipatira kwa kuthuwa Sheria, ela ni iryahu niipatayo kumbola kwa
Mulungu kwa kumukuluhira Masihi.
10 Vivi zhosi zhakala ili nimumanye Masihi hamwenga na zo nguvu
zirizomufufula. Kidza namala niteseke dza vizho arizhoteseka na hatha
kala ni kufwa nifwe dza iye,
11 ili vichadimikika nifufulwe kula nyufuni.
12 Siamba kukala maut'u gaga nidzagonya kare kugapata, hedu kukala
vivi be ni kamili kare, hatha. Ninajeza kwenda-kwenda nigapate, kwani
Masihi Jesu wanitsagula akinihendya wakwe.
13 Ndugu zangu, sidzihalira kukala nidzavipata kare, hatha bule.
Ut'u niuhendao ni kusahau zhosi virizhokira na kujeza zhadimikikazho
kuthuwa cho nindichokipata ko mbere.
14 Kwa vizho nakot'a malo mwenga kwa mwenga muhaka mwisho, ili
nikapate yo zawadi ariyo Mulungu anafwihira kuko dzulu kukirira kwa
Masihi Jesu.

2:29 2:29 1 Akor 16:16, 18 **3:1 3:1** 2:18 **3:2 3:2** 2 Akor 11:13 **3:3 3:3** Arum 2:28-29 **3:4 3:4** 2 Akor 11:18, 21 **3:5 3:5** Luk 1:59; Arum 11:1 **3:6 3:6** Mahe 8:3; 22:4; 26:9-11 **3:7 3:7** Math' 13:44, 46 **3:9 3:9** Arum 1:17 **3:10 3:10-11** Arum 6:8-11; Niteseke dza iye: 2 Akor 4:10-11; Kufufuka: Mahe 4:2; Arum 5:17 **3:12 3:12** 1 T'imo 6:12; 2 T'imo 4:7; Aebu 12:1 **3:14 3:14** 1 Akor 9:24-25

15 Siswi hosi hurio at'u azima kiroho nihukale hunaaza kivivi. Na
hatha kala hangine unaaza kivingine, Mulungu andakugunulira hatha
ung'alirwe.
16 Ela hamwenga na vizho, nifuhakikishe kukala garyahu furigogapata,
funagathuwa.
17 Ndugu zangu, at'u siswi be fwamwanyesa mufano mudzo siswi. Kwa
vizho uigeni kidza mudzifundishe kula kwa at'u angine maigao wo mufano
wehu.
18 Kwani kuna at'u anji mario mahendo gao gananyesa kukala man-
adharau musalaba wa Masihi. Nami si lwa kwandza bule kumwambira
dzulu za at'u aa, namwambira kare. Ela kwa kukala nina utsungu munji,
ninamwambira kaheri.
19 Mulungu wao ni th'amaa za miri yao. Manadzionyera maut'u
ambago be yo karakara makaona aebu nago. Manaaza maut'u ga haha
urumwenguni h'akeye. Bai mwisho wa at'u ao ni kwanongwa-nongwa
kamare.
20 Ela sino kwehu ni mulunguni. Naswi hunamuthariza kwa hamu
mwokoli wehu Bwana Jesu Masihi kumbola kuko.
21 Iye andaigaluza ii miri yehu minyonge ikale here wo mwiriwe mudzo
wa nguma, kwa kuhumira zo nguvuze ahumirazo kureha vit'u zhosi ts'ini
za uthawaliwe.

4

P'aulo anaaadha Afilipi

1 Kwa vizho ndugu zangu ahendzwi, ninamuhendza kidza nina p'ola
nanwi. Ninwi ndinwi raha yangu na zawadi ya kazi yangu. Kalani imara
kahi za kumuthuwa Bwana.
2 Vikara hana aa ana ache airi aa, Yodiya na Sinitiki, ninaavoya
masikizane kwa kukala osi manamukuluhira Bwana.
3 Na uwe mwandzangu nidzekukuluhira, namala uagwizanye aa ana
ache. Namala uhende vizho kwa kukala, aa madzahenda kazi ya Uv̱oro
Udzo kwa chadi. Madzaihenda hamwenga nami na Kilemeniti na ahendzi
a kazi andzangu osi ambao madzina gao ga kahi za kithabu cha uzima.
4 Kalani na raha kahi za Bwana siku zosini, nanena kaheri, kalani na
raha.
5 Up'ore wenu naumanywe ni at'u osini. Bwana a hehi na kuuya.
6 Musihende wasiwasi na ut'u wowosi. Voyerani kila kit'u. Mwambireni
Mulungu maut'u gosi mumalago, kidza mumulazhire muv̱era.
7 Bai dheri ra Mulungu ambaro k'ahana mudamu adimaye kurielewa
nariihendye mioyo yenu na maazo genu gakale kahi za Masihi Jesu.
8 Neno ra mwisho ni riri ndugu zangu: Akili zenu nazikale zikiaza maut'u
madzo, maut'u maeri, maut'u ga kulikika, maut'u ga kufwahiza, maut'u ga
hachi, maut'u ga jeri na maut'u ga ishima.
9 Hendani gosi nirigomufundisha, murigogahokera, murigonona niki-
gahenda, na murigonisikira nikiganena, na Mulungu ahup'aye dheri
andakala hamwenga nanwi.

P'aulo analazha muv̱era kwa zawadi arizoreherwa

3:16 3:16 Agal 6:15-16 **3:17 3:17** 1 Akor 4:16; 1 P'et 5:3 **3:18 3:18** 1 Akor 1:23; Agal 6:12 **3:19 3:19** Arum 16:18 **3:20 3:20** Aefe 2:6; Aebu 13:14 **3:21 3:21** Arum 8:29; 1 Akor 15:25, 28, 43-53; Akol 3:4 **4:1 4:1** 1 Ath'es 2:19-20 **4:3 4:3** Mahe 3:5 **4:4 4:4** 2:18 **4:5 4:5** 1:10; Arum 13:11-12; 1 Akor 16:22; Aebu 10:25; Jako 5:8; 1 Ath'es 5:1-2 **4:6 4:6** Zabu 37:5; Math' 6:25; 1 P'et 5:7 **4:7 4:7** Joh 14:27; Akol 3:15 **4:8 4:8** Arum 12:17-18 **4:9 4:9** 3:17; 1 Akor 13:11

10 Nina raha zhomu kahi za Bwana, kwa kukala bada ya muda mure
mudzanyesa kaheri kukala munanimanya. Namanya siku zosi were
munahendza munihirikire chochosi mudimacho, ela were mwanya ndo
k'amuna.
11 Sinena vivi kwa kukala sina kit'u, hatha! Mimi nadzifundisha
kuthosheka kwa kila hali.
12 Ninamanya kukala kihuhu na kukala na vinji zhenye. Kahi za hali
zizi zosi nadzifundisha siri ii ya kukala na maut'u gaga: Kukuha, kukala
na ndzala, kukala na vinji na kukala kihuhu chenye.
13 Ninadima kuhenda maut'u gosi kwa kuhumira zo nguvu anip'azo
Masihi.
14 Ela hamwenga na vizho mwahenda ut'u udzo kunaviza wakathi
nirihokala nina thabu.
15 Ninwi Afilipi enye munamanya kamare kukala, nirihombola jimbo ra
Mak'edonia zo siku za kwandza-kwandza za kuambiriza at'u Uv̱oro Udzo,
kwere k'akuna kanisa ringine ririrokala na umwenga wa kugerana vit'u
na mimi isihokala ro renu.
16 Kwani hatha nirihokala mudzi wa Th'esalonike, kisha mwanihirikira
vit'u k'ana nyinji zenye.
17 Siamba vivi kwa kukala ninamala vit'u kula kwenu, ela namala nione
Mulungu adzamuhasa na vit'u kwa zizo mbazi zenu.
18 Vivi kare nina kila kit'u niricho na haja nacho, hatha vidzakira
muhaka. Nasikira kuv̱aa, na nina muv̱era kwa zo zawadi zenu nirizozihok-
era kukirira kwa Epafurodito. Wo ut'u udzo uwo be tha ni here muruk'e
mudzo wa sadaka kwa Mulungu. Nayo anaikubali na inamufwahiza.
19 Na Mulungu wangu andamugera zho mumalazho zhosi kulengana
na ushahawe wa nguma kwa ut'u wa zho Masihi Jesu arizhomuhendera
ninwi.
20 Bai Mulungu Babiyehu naagerwe nguma kare na kare. H'aami.

Maut'u ga mwisho-mwisho

21 Nilamusirani at'u osi a Mulungu mario a Masihi Jesu. O ndugu zangu
furiojumula haha, madzamulamusa.
22 At'u osi a Mulungu haha madzamulamusa pia, kwandza o ahendi a
kazi a nyumbani kwa Kaisari be madzamulamusa zhomu.
23 Bai Bwana Jesu Masihi naamuhase zhomu asena na akale hamwenga
na maroho genu.

4:11 4:11 1 T'imo 6:6-8; Aebu 13:5 **4:13 4:13** 2 Akor 12:9-10 **4:15 4:15** 2 Akor 11:8-9 **4:16 4:16** Mahe 17:1 **4:17 4:17** 1 Akor 9:11 **4:18 4:18** 2:25; Alaw 1:9, 12-13, 17; 2:2; 3:5 **4:23 4:23** Agal 6:18; Aefe 6:24

Baruwa ya P'aulo kwa
AKOLOSAI

Uthongodhyeri

Baruwa ii ya kwenda kwa at'u a Kolosai, yaorwa ni muhumwi mumwenga wa Jesu aifwaye P'aulo. P'aulo were ni mut'u wa kula T'ariso naye kabila k'adzagaluzwa ni Jesu, wakala akiatesa sana o at'u mariomukuluhira Jesu. Badaye kahi za kuhubirikwe Uv̱oro Udzo wa Mulungu ndo akiora ii baruwa kwa Akolosai. Kolosai were ni mudzi muhimu sana kahi za Asia Th'ith'e. Mudzi uu were k'aukure na Efeso. Efeso were ni mudzi uriwo hehi na Bahari. Wakathi P'aulo anaora ii baruwa ii, wakala ko Kolosai hatha k'adzakufika bule, ela were wahenda kusikira thu dzulu za viryahu marizhokala manamukuluhira Mulungu t'ot'ot'o (1:3-7; 2:6, 7). Mut'u ariyeambiriza Uv̱oro Udzo ao Akolosai ni Epafura ambaye wakala akitoa ko Kolosai (1:7; 4:12, 13).

Lengo ra baruwa ii

Wakathi P'aulo anaora ii baruwa, were yu jela iye, hamwenga na ye Epafura. Kahi za ao mariomukuluhira Jesu ko Kolosai, anji makala ni at'u mario si Ayahudi (1:27). At'u aa were manavufwa ni mafundisho garigo si ga karakara. Kwani ao makala manaona kukala kumuvoya Mulungu t'ot'ot'o suthi uriche maut'u fulani gahendzwago ni mwiri na pia uavoye malaika na zhumbe vingine-vingine zha kiroho. Vikara P'aulo akihendza mamanye kamare kukala Jesu Masihi ni Mulungu na anathawala zo nguvu zosi zirizo kahi za urumwengu, na kwa ut'u uwo kila mudamu ni amuvoye iye h'akeye (3:1).

Maut'u garigo mumu

Mulamuso 1:1-2
Voyo ra kulazha muv̱era 1:3-8
Kazi za Masihi 1:9–2:19
Maisha masha kahi za Masihi 2:20–4:6
Maut'u ga mwisho-mwisho 4:7-18

1 Baruwa ii ila kwangu mimi P'aulo. Mulungu kwa mahendzoge mwenye,
wanitsagula nikale muhumwi wa Masihi Jesu. Baruwa ii ninayandhika
hamwenga na ndugu yehu T'imoth'i,
2 idze kwenu ninwi at'u a Mulungu murio kuko Kolosai, na murio mu
ndugu aaminifu kahi za Masihi. Bai nema na dheri kula kwa Mulungu
Babiyehu navikale kwenu.

P'aulo ananena dzulu za viryahu maavoyerazho Akolosai

3 At'u siswi be kila humuvoyeraho, nikulazha muv̱era kwa Mulungu
babaye Bwana wehu Jesu Masihi kwa ut'u wenu ninwi.
4 Mana fwapata uv̱oro dzulu za zho mumukuluhirazho Bwana wehu
Masihi Jesu na viryahu muahendzazho at'u osi a Mulungu.
5 Nanwi munahendza at'u a Mulungu kwa ut'u wa yo th'amaa muriyo
nayo dzulu za zho murizhoikirwa kuko mulunguni. Th'amaa ii yamwan-
gira wakathi uryahu murihosikira wo ujeri wa wo Uv̱oro Udzo na
mukiukuluhira.

1:1 1:1 Muhumwi: Agal 1:1 **1:3 1:3** Aefe 1:16; 1 Ath'es 1:2-3 **1:4 1:4** Aefe 1:15 **1:5 1:5** 1 P'et 1:3-4; Aefe 1:13

6 Uv̱oro uwo Udzo muriwouhokera bai unaenderera kutsamuka kahi za
urumwengu muzima. Kidza unaagaluza at'u dza here zho urizhomugaluza
ninwi wakathi murihousikira. Kwani murihousikira mwang'alirwa ni uwo
ujeri dzulu za viryahu Mulungu arizho na mbazi nyinji na at'u enye dambi.
7 Uv̱oro uu Udzo mwaureherwa ni muhendzwi wehu Epafura, ariye
hunahenda kazi ya Mulungu hamwenga. Mut'u iye Epafura ni muhumiki
mwaminifu wa Masihi ahumikaye kwa ut'u wenu.
8 Bai iye ndiye ariyehumanyisa viryahu Roho Mweri arizhomuhendya
muahendze at'u a Mulungu.
9 Kwa kukala fwasikira uwo uv̱oro wenu, at'u siswi be k'ahudzaricha ku-
muvoyera Mulungu ili amumanyise garyahu maut'u ahendzago muhende.
Kidza amup'e ulachu wosi wa kimulungu na amuhendye mung'alirwe ni
maut'u ga kiroho.
10 Kwani vizho ndo vindizhomuhendya mutoe here at'u a Mulungu
mav̱iryazho kutoa. Vivi vindamufwahiza Mulungu kahi za kila ngira na
mundakala at'u a mahendo madzo kwenda-kwenda. Kidza mundakala
munaenderera kumumanya Mulungu zaidhi na zaidhi.
11 Bai hunamuvoyera Mulungu akaze kumwangiza nguvu na zo nguvuze
nyinji za nguma ili hatha mupatwaho ni mashaka, muvumirire na raha.
12 Kidza mukale mukimulazhira muv̱era Mulungu kwa viryahu arizho-
muhendya mupate muthalo hamwenga na at'ue kahi za wo uthawaliwe
wa mulangaza.
13 Kwani iye wafwamboza kula kizani na akifwangiza kahi za uthawali
wa Mwanawe muhendzwi.
14 Bai yuyu Mwanawe ndiye ariyefukombola, na hukisamehewa dambi
zehu.

Masihi ndiye ariye dzulu za kila kit'u

15 Vizho arizho Masihi zhenye, ndizho arizho ye Mulungu ariye k'aoneka.
Na yuyu Masihi ndiye mwenye wadimi dzulu za kila kit'u kirichoumbwa.
16 Kukirira kwa Masihi, Mulungu waumba vit'u zhosi virizho dzulu na
ts'i, vionekazho na visizhooneka. Athawali osi na kila aina ya uthawali
uriwo dzulu na haha ts'i, vivi zhosi zhaumbwa kukirira kwakwe na kwa
ut'u wa iye.
17 Iye Masihi wakalako kare hatha kabila vit'u zhosi kuumbwa, naye
ndiye ariye dzulu za kila kit'u.
18 Nde kitswa cha mwiri, yani kanisa. Iye ndiye chandzo cha maisha
masha na ndiye wa kwandza kufufuka na kuishi kare na kare. Kwa vizho
iye yu dzulu za kila kit'u.
19 Kwani Mulungu waonat'o kuishi kamare-kamare kahi za Masihi.
20 Kidza kukirira kwa iye, Mulungu wahendya vit'u zhosi, vipatane
naye. Bai kwa ut'u uwo akihenda kukale na dheri kahi za iye na vit'u
zhosi virizho dzulu na ts'i kukirira na milatso ya Masihi iriyomwagika
musalabani.
21 Ninwi nanwi, were mu kure na Mulungu. Maazo genu gamuhendya
mukale mahadhuie, na kidza mukihenda maut'u mai-mai.

1:6 1:6 Mahe 2:41; Arum 1:13; 1 T'imo 3:16 **1:7 1:7** Epafura: 4:12; File 23 **1:8 1:8** 1 Akor 8:1 **1:9 1:9-10** Aefe 1:17; Afil 1:9 **1:10 1:10** Aefe 4:1; 2:10; Afil 1:27 **1:11 1:11-12** Arum 5:2; Aefe 1:18 **1:13 1:13-14** Joh 5:18; Luk 22:53; Mahe 26:18; Aefe 1:6, 7, 21; 2:2; 6:12 **1:15 1:15** Joh 1:18; 2 Akor 4:4; 1 T'imo 6:16; Aebu 1:3 **1:16 1:16** 1:13; Joh 1:3, 19; 1 Akor 8:6; Aebu 1:2 **1:17 1:17** Joh 1:1; 8:58 **1:18 1:18** Kitswa na Mwiri: 2:19; 3:15; Aefe 1:22-23; Wa kwandza: Mahe 4:2; 26:23; 1 Akor 15:20; Ugun 1:5 **1:19 1:19** 2:9-10; Joh 1:16; Aefe 1:23 **1:20 1:20** Arum 3:25-26; Aefe 1:9-10, 21; 2:13-16 **1:21 1:21-22** Arum 5:10; Aefe 2:12-13; 5:27

22 Ela vikara bai, Mulungu wamupatanisha ninwi na iye kwa ku-
muhendya Jesu akale mudamu na afwe musalabani. Naye Mulungu
wahenda vivi ili mukiima mbereze mukale mu aeri hasiho kaila kokosi
ka kumuhendya mupigwe ulongo.
23 Na vizho ndo vindizhokala, bora thu muenderere kumukuluhira
Masihi na kuima imara. Kidza yo th'amaa iriyomwangira wakathi
murihosikira wo Uv̱oro Udzo isimwambole bule. Uv̱oro uwo wahubiriwa
kila hat'u, na mimi P'aulo ni muhubiri wa uwo uv̱oro uwo.

Kazi ya P'aulo kwa at'u mariomukuluhira Jesu

24 Vivi nina raha kwa mateso nigapatago kwa ut'u wenu. Kidza kwa
mwiri wangu, ninakamilisha mateso ga Masihi, arigopata kwa ut'u wa wo
mwiriwe, yani kanisare.
25 Bai Mulungu wanip'a kazi ii ya kuahumikira at'ue, ili nihubiri neno ra
kwakwe kwenu ninwi.
26 Uv̱oro uu Udzo, miaka na miaka were k'akuna aumanyaye, mana were
ni siri, ela bai vivi Mulungu waung'aziza at'ue.
27 Mulungu wahenda vizho, kwa kukala were anahendza ninwi at'u
murio k'amu Ayahudi mung'alirwe ni siri ii bomu ya nguma. Siri yenye
ni kwamba, Masihi a ndani zenu, na iye ndiye amwangizaye th'amaa ya
kupata muthalo kahi za yo ngumaye.
28 Kwa vizho bai hunamuhubiri Masihi kwa at'u. Naswi kahi za kuhubiri
hunahumira ulachu wosi kuonya at'u osi na kuafundisha. Lengo ra
vivi ni kwamba mwisho kila mut'u andiyeima mbere za Mulungu, akale
adzakumala kahi za Masihi.
29 Nami ninahenda kazi iyo kwa chadi kwa kuhumira zo nguvu nyinji za
Masihi zirizo zinahenda kazi ndani mwangu.

2

1 Mimi ninahendza mumanye viryahu ambazho ninahenda kazi kwa
chadi kwa ut'u wenu na kwa ut'u wa o at'u mariomukuluhira Masihi ko
Laodikia, na kwa ut'u wa o angine osi mario k'amadzanona na matso.
2 Lengo rangu ni kuhakikisha kukala madzangizwa moyo na ma kit'u
kimwenga kwa kuko kuhendzana. Ninahendza makale na hakika kamare-
kamare na kila kit'u kukirira na kuko kumanyat'o iyo siri ya Mulungu,
ambayo siri ii ni iye Masihi mwenye.
3 Na ni kahi za Masihi h'akeye ndo funadima kukala alachu na
fukang'alirwa ni wo uv̱oro wa Mulungu uriwo una th'amani bomu.
4 Ninamwambira maut'u gaga, ili hasidze mut'u akamukenga na maneno
madzo-madzo hatha mukagwira go mafundisho ga ulongo.
5 Idzaho mimi ni kure nanwi, moyo wangu u kuko kwenu. Nina raha
kwa viryahu nirizhopata habari kukala mu kit'u kimwenga na kidza
mudzagwira kumukuluhira Masihi hasiho kulola nyuma.

Masihi nde aikaye at'u huru

6 Bai vizho murizhomukubali Masihi akale Bwana wenu, endererani
kuishi here at'u mariomukuluhira Masihi Jesu mav̱iryazho kuishi.
7 At'u ninwi mwaukuluhira wo uv̱oro wa jeri wa Masihi na mukiugwira
ngwa dza here muhi uriwo na miziji mire. Bai endererani kumukuluhira

---

1:23 1:23 2:7; Aefe 3:17; 1 T'imo 3:16; Aebu 3:6 **1:24 1:24** 2 Akor 1:5; 11:23-29; Aefe 3:13 **1:25 1:25** Aefe 3:1-3 **1:26 1:26-27** 2:2; 4:4; Aefe 3:6 **1:27 1:27** Nguma: 3:4; Arum 5:2; Aefe 1:18 **1:28 1:28** Aefe 4:13 **1:29 1:29** Aefe 3:20; Afil 4:13 **2:2 2:2** 1:26-27; Aefe 5:2 **2:3 2:3** Ndhum 2:4-5; 1 Akor 1:24, 30; Aefe 3:19 **2:4 2:4** 2:8; Arum 16:18 **2:5 2:5** 1 Akor 5:3 **2:7 2:7** 1:23

na kidza garyahu murigofundishwa ho chaho dzuluze, bai endererani
kugagwira kuno munamulazhira Mulungu muv̱era munji kwa gago
arigomuhendera.
8 Musiriche mut'u akamwangamiza v̱uv̱a na elimu isiyo mana. Maut'u
gaga ganaoneka kukala ni ulachu, ela ko sozho. Gago ni mafundisho ga
mudamu, na ni maadha ga kidhunia, si kula kwa Masihi bule.
9 Mana mafundisho ga Masihi ni ga ujeri, kwa kukala ye Masihi
ariyezhalwa na akiishi haha dhuniani bai ni Mulungu kamare-kamare na
ana nguvu zosi.
10 Bai kwa kukala ninwi na Masihi mu kit'u kimwenga, muna kila
kit'u kidimacho kumwaviza kiroho. Kwani kila aina ya nguvu iriyo haha
urumwenguni i ts'ini za Masihi.
11 Ninwi murihomukuluhira Masihi, iye wazimboza ziryahu nguvu
zirizokala zikimwangiza th'amaa mbii dza viryahu konde ritoswazho na
kutsufwa wakathi mut'u angizwaho lwembeni.
12 Kwani wakathi murihobat'izwa mwakala here kwamba mudzazikwa
hamwenga na Masihi na mukifufuka hamwenga naye kwa kukala mwaku-
luhira kahi za zo nguvu za Mulungu zirizomufufula Masihi.
13 Mwakala mwafwa kiroho kwa zizo dambi, na mwere munathawalwa
ni th'amaa zenu mbii. Bai Mulungu akimufufula hamwenga na Masihi.
Akihusamehe dambi zehu zosini furizokala fwazihenda.
14 Mulungu wahala iryahu k'esi yehu akiitsuha. Wahala garyahu
mashithaka gehu gosi furigokala funago na akigafuta wakathi uryahu
Masihi arihosulubiwa musalabani.
15 Bai kukirira na kuko kusulubiwa kwa Masihi, Mulungu wazizhoga-
zhoga ziryahu nguvu mbii zirizokala zinathawala. Wazihoka wadimi na
akizigwiza aibu lwazu-lwazu.
16 Kwa vizho k'ahana cha mut'u kumwamba ati ni makosa kurya
chakurya fulani hedu kunwa kinywaji fulani. Na kidza k'ahana cha
mut'u kumwamboza makosa kwa kukala k'amusherehekea zo sherehe za
Kiyahudi, here siku ya kuzumwa mwezi na siku za sabato.
17 Maut'u gaga gosi were ni here kivurivuri cha mut'u thu, ela ye mut'u
mwenye ni iye Masihi ariyekudza.
18 At'u masimuhendye mukakosa yo zawadi yenu kwa kumwamba
ati suthi mudzitsereze na muavoye malaika ndo muipate yo zawadi.
Manadzionya na kuamba maona maono dzulu za maut'u gaga. Ela
kudzionya kwao k'akuna mana, kwa kukala gago madzionyerago ni maut'u
marigogazhala enye. Manadzihendya at'u mario nikudzitsereza, ela ko
sozho.
19 At'u dza vivi aa k'amakit'u kimwenga na iye Masihi, ambaye nde
kitswa. Na cho kitswa ndicho kidzichogwirana na uwo mwiri. Na zho
vilungo vidzagwizanywa hamwenga na iyo misihaye na bai vinakula
kulengana na zho ahendzazho ye Mulungu.
20 Ninwi mwafwa hamwenga na Masihi, naye akimwika huru na maadha
ga kidhunia. Viandzadze kaheri muchere kuthuwa sheria dza zizi za,
21 “Usigwire kit'u fulani,” “Usirye chakurya fulani” na “Usithathe kugut'a
kit'u fulani”?

2:8 2:8 1 T'imo 6:20 **2:9 2:9-10** 1:19; 2:15, 20; Aefe 1:21 **2:11 2:11** Aefe 2:11 **2:12 2:12** 3:1; Arum 6:3-4; Aefe 1:19-20; 2:6 **2:13 2:13** Aefe 2:1, 5 **2:14 2:14** Aefe 2:15-16; 1 P'et 2:24 **2:15 2:15** 2:9-10 **2:16 2:16** Arum 14:1-6 **2:17 2:17** Aebu 8:5 **2:18 2:18** Aefe 1:21 **2:19 2:19** 1:18; Aefe 4:16 **2:20 2:20** 2:9-10; Agal 4:3-5, 9 **2:21 2:21-22** Isa 29:13; Math' 15:9; 1 T'imo 4:3; Aebu 13:9

22 Sheria dza zizi ni za kibinadamu na zinahusu vit'u ambazho vikihu-
mirwa nikukira.
23 Kwa ndze sheria zizi zinaonekana kukala ni mbidzo kuthuwa, kwa
kukala zinamuhendya mut'u aonekane here kwamba adzadzambozeza
kwa Mulungu kamare. Anadzitsereza na hatha anadzilasha-lasha vit'u.
Ela bai sheria zizi k'azina nguvu za kumuhendya mut'u ashinde th'amaa
mbii za wo mwiriwe.

3

Kuishi maisha masha

1 Dza viryahu Mulungu arizhomufufula Masihi na akimup'a maisha
masha, ninwi nanwi, wamwamboza kula kahi za go maisha genu ga
kapindi na akimup'a maisha masha. Bai kwa kukala mwapata maisha
masha hamwenga na Masihi, maazo genu na mahendo genu nagakale
dza vizho Mulungu ahendzazho kuko mulunguni ariko Jesu. Naye akeresi
mukono wa kurya wa Mulungu, luhande lwa nguvu na ishima nyinji.
2 Kalani na k'ihu isiyogoma ya kuhenda garyahu Mulungu ahendzago
muhende kahi za go maisha masha. Go mahendo mai-mai murigokala
mukihenda kabila k'amudzamumanya Mulungu, bai musigaaze kamare.
3 Ninanena vivi kwa kukala ninwi mu here at'u mariofwa, go maisha
genu ga kapindi gagonya kukira na vivi munaishi maisha masha dza vizho
zha Masihi aishizho na Mulungu kuko dzulu. Vivi kare maisha genu masha
gafitswa kahi za Masihi.
4 Ela haho Masihi ariye ndiye mwandzo wa maisha ga kwenu andihouya
haha dhuniani na kuonewa lwazu-lwazu ni kila mut'u, ninwi nanwi
mundaonewa hamwenga naye kahi za nguma ya kwakwe.
5 Kwa vizho bai, maut'u gosi mai-mai murigokala nago ho kapindi kabila
k'amudzamukuluhira Masihi, galageni kamare-kamare. Musidzangize
kahi za namuna yoyosi ya uzindzi, hedu kuhenda maut'u maitsi-maitsi.
Kidza musithamani kuhenda namuna yoyosi ya maut'u mai-mai. Musikale
na dzitso, kwani mut'u mwenye dzitso ni kumwika Mulungu k'anda na
akavikiza mbere zho vit'u hatha akakala ni here avivoyaye.
6 Na mut'u yoyosi andiyehenda maut'u gago nidzigomwambira k'oro za
Mulungu zindakala dzuluze.
7 Gaga ndo maut'u murigokala mukihenda haho murihokala
k'amudzamumanya Masihi.
8 Ela vivi bai musigahende kaheri, garicheni kamare. Musikale na k'oro
kidza musiatsukirirwe at'u angine na musiazire. Musikale na maneno ga
kupothoka-pothoka, na musiatsindzire andziyenu.
9 Musikengane bule, mana yo mitoere mii ya kapindi mwairicha,
10 na muchangira kahi za maisha masha. Mulungu wamwangiza kahi
za maisha gaga masha, kidza anaenderera kumugaluza kwenda-kwenda
ili mukale here iye na mukaze kumumanya zaidhi.
11 Bai kahi za maisha gaga masha, k'akuna tofauti yoyosi kahi za
Muyahudi na mut'u ariye si Muyahudi. Kidza k'akuna tofauti yoyosi kahi
za mut'u ariyengizwa lwembeni na ariye k'adzangizwa lwembeni. H'aya
zho mbai, k'akuna tofauti yoyosi kahi za mut'u ariyeshoma na mut'u ariye

---

3:1 3:1 2:12; Aefe 1:20 **3:2 3:2** Math' 6:33 **3:3 3:3** Arum 6:4; 2 Akor 5:14 **3:4 3:4** Agal 2:20; Afil 1:21; Nguma: 1:27; Afil 3:21; 1 Akor 15:43; 1 Joh 3:2 **3:5 3:5-8** Agal 5:19-21 **3:5 3:5** Arum 6:6, 11; Agal 5:24; Aefe 4:19; 5:3 **3:6 3:6** Aefe 5:6 **3:7 3:7** Arum 1:18; Aefe 5:8 **3:8 3:8** Aefe 4:29; 5:4 **3:9 3:9** Aefe 4:22, 25 **3:10 3:10** Mwan 1:26-27; Aefe 4:24 **3:11 3:11** 2:11; Agal 3:28; 1 Akor 12:13

k'ashomere. K'akuna tofauti ya mutumwa na mut'u ariye si mutumwa.
Mana Masihi nde kila kit'u na a kahi za osi.
12 Bai kwa kukala Mulungu anamuhendza wamutsagula mukale at'ue,
kidza akimuthenga mumuhumikire. Kalani na mbazi na mioyo midzo.
Visithoshe, kalani at'u a kudzitsereza, na ap'ore na kidza mukale at'u
akuvumirira.
13 Vumiriranani. Mwandziyo akikukosera, musamehe dza vizho Bwana
arizhomusamehe ninwi.
14 Na dzulu za maut'u gaga gosi, hendzanani, kwani mukihendzana
mundakala kit'u kimwenga na mundaishi na dheri.
15 Ninwi mu here vilungo zha Masihi, Mulungu wamutsagula na
akimuhendya mukale na dheri kahi zenu. Kwa vizho bai ro dheri ra Masihi
narithawale mioyo yenu. Kalani na muṯera.
16 Gago mafundisho murigopata dzulu za Masihi, nagalongoze maazo
genu, mahendo genu na maneno genu. Fundishanani na kanyanani.
Maut'u gaga bai gahendeni kwa akili. Kidza mulikeni Mulungu kwa
kumuimbira maira ga kumulika iye. Kahi za gago gosi, mulazhireni
muṯera Mulungu.
17 Kwa kukala siswi fu at'u a Masihi, maneno na mahendo ga kwehu
lazima ganyese kukala fu at'u a Masihi jeri. Siku zosi mulazhireni muṯera
Mulungu Baba kukirira kwa dzina ra Bwana wehu Jesu Masihi.

Mafundisho ga mitoere ya midzini
Aefeso 5:22–6:9

18 Ninwi ache asikireni alume enu, kwani vizho ndo Bwana ahendzazho.
19 Ninwi alume nanwi ahendzeni ache enu na musikale akali nao bule.
20 Ahoho, asikireni azhazi enu kahi za kila ngira, kwani vizho ndizho
vimufwahizazho Bwana.
21 Ninwi azhazi nanwi, musiatsukize-tsukize ana enu, sidze mukaabanda
moyo.
22 Atumwa, asikireni mabwana enu a haha ts'i kahi za kila ngira.
Ahumikireni kwa moyo mumwenga kila wakathi, bila kujali kala man-
amulolera hedu k'amamulolera. Vivi zhosini vihendeni kwa ut'u wa
kumuheshimu Bwana Jesu.
23 Kila mundirohenda rihendeni na moyo mumwenga, musirihendeni
kuafwahiza at'u, ela hendani here at'u mamalao kumufwahiza Bwana
maṯiryazho kuhenda.
24 Musisahau kukala iye Bwana Jesu Masihi andamup'a muthalo
wenu kahi za iyo zawadi ariyolaga kukala andaap'a at'ue. Mana
k'amumuhumikira mudamu, ela munahumikira Bwana Jesu Masihi.
25 Kila andiyehenda mai, Bwana andamuriha karakara na go mahendoge
mai, bila kupendhelea mut'u.

4

1 Vikara ninwi murio muna atumwa, hakikishani kukala munaahalirat'o
na kwa hachi. Musisahau kukala ninwi nanwi mu atumwa a iye Bwana
kuko dzulu mulunguni.

Maadho mangine zaidhi dzulu za kuvoya

3:12 3:12-15 Aefe 4:2-4 **3:13 3:13** Aefe 4:32 **3:14 3:14** Aefe 5:2 **3:15 3:15** 1:18, 20; 2 Akor 13:11; Aefe 1:23; 4:4 **3:16 3:16-17** Aefe 5:19-20; Aebu 13:15 **3:18 3:18–4:1** Aefe 5:21–6:9 **3:24 3:24** Aefe 6:8 **3:25 3:25** Jako 2:1 **4:1 4:1** Alaw 25:43

2 Musitsoke kuvoya, na muvoyaho kalani matso na mukale na moyo wa muv̱era.
3 Na pia fuvoyereni naswi ili Mulungu afuvugulire muryango wa kuhubiri wo Uv̱oro Udzo. Fuambirize at'u dzulu za yo siri ya Masihi ambayo ndo idziyohenda hatha vivi nidzafungwa. Siri ii ni uwo Uv̱oro Udzo ambawo were at'u k'amaumanya bule.
4 Voyani, ili niwike lwazu here niv̱iryazho kuhenda.
5 Kidza toani kwa akili na aryahu at'u ambao k'amadzamukuluhira Masihi, kuno mukiuhumira wakathi wenu t'ot'ot'o.
6 Bai kahi za kunena kwenu, maneno genu nigakale ga nema na kukola munyu. Mukihenda vizho mundamanya ni hiro ra kumudzigidzya mut'u.

Maut'u ga mwisho-mwisho

7 Bai Tukiko, ndugu yehu muhendzwi andakudzamwambira manji dzulu zangu. Iye ni muhumiki mwandzangu kahi za Bwana, na ni muhumiki mwaminifu.
8 Nidzamuhuma adze amup'e habari za uzima wehu na amup'e moyo kamare.
9 Nami bai yuyu Tukiko nidzamugwizanya na Onesimo, ndugu yehu muhendzwi na mwaminifu, na ariye ni mut'u wa kuko kwenu. Aa airi mandakudzamwambira gosini garigohendeka kuku.
10 H'aya, mudzalamuswa ni Arisitariko, mufungwa mwandzangu na Mariko nduguye Barinaba. Here murizholagizwa, Mariko akidza kwenu, muhokerenit'o.
11 Pia mudzalamuswa ni mut'u aifwaye Jesu, ariye dzina ringine anaifwa Jusito. Aa nidzioahadza ndo Ayahudi h'akeye fuhendao kazi ya uthawali wa Mulungu hamwenga. Nao bai madzanaviza sana kahi za kazi ii.
12 Pia mudzalamuswa ni Epafura, mut'u wa kuko kwenu. Iye ni muhumiki wa Masihi Jesu, naye bai anamuvoyera zhomu sana. Anamuvoyera ili mudime kuima imara na mukale na hakika na kila kit'u aricho Mulungu anahendza mukihende.
13 Mana mimi bai ni shahidhi wa viryahu arizhohenda kazi kwa chadi kwa ut'u wenu na kwa ut'u wa ao mario kuko Laodikia na Hierapoli.
14 Mudzalamuswa ni muhendzwi Luka, yuyahu dhakitari, na pia mudzalamuswa ni Dema.
15 H'aya, nilamusirani o ndugu kuko Laodikia. Na pia nilamusirani Nimufa na ro kanisa rithungananaro mo nyumbani mwakwe.
16 Vikara mundihogonya kushoma baruwa ii, hakikishani kukala idzashomwa kahi za kanisa ra Laodikia, na ninwi nanwi mushome yo baruwa ya Laodikia.
17 Na pia mwambeni Arikipo, P'aulo anaamba, “Iryahu kazi uriyogerwa ni Bwana, bai hakikisha unaimarigiza.”
18 Salamu zizi haha dzaziora mimi P'aulo mwenye na mukono wangu. H'aya, musisahau bule kukala ni jela. Bai Mulungu amuhase zhomu.

4:2 4:2-4 Arum 15:30; Aefe 6:18-19 **4:2 4:2** Afil 4:6; 1 Ath'es 5:17 **4:3 4:3** Arum 15:30 **4:4 4:4** 1:26 **4:5 4:5** Aefe 5:16 **4:6 4:6** Aefe 4:29; 1 P'et 3:15 **4:7 4:7** Tukiko: Aefe 6:21-22 **4:9 4:9** Onesimo: File 10-12 **4:10 4:10** Arisitariko: Mahe 19:29; 27:2; File 2:4; Mariko: Mahe 12:12 **4:12 4:12** Epafura: 1:7; File 23 **4:14 4:14** Luka: 2 T'imo 4:11; File 24; Dema: 2 T'imo 4:10 **4:15 4:15** Laodikia: Ugun 3:14 **4:17 4:17** Arikipo: File 2 **4:18 4:18** 1 Akor 16:21; Aefe 1:1; 3:1

Baruwa ya kwandza ya P'aulo kwa ATH'ESALONIKE

Uthongodhyeri

Baruwa ii ya Ath'esalonike yandhikwa ni P'aulo. P'aulo ndiye ariyekwendaandzisha kanisa kuko (2:13, 14). Wakathi arihokala a kuko k'amutegemeere mut'u, ela wadzirisa kwa mikonoye mwenye (2:9). At'u a mudzi uu wa Th'esalonike makala makivoya milungu ya vizuka kabila k'amadzamumanya Jesu (1:9). Ela marihokudzamumanya Jesu makala aaminifu kwakwe sana, hatha ao at'u angine kahi za jimbo riro makiusikira uwo Uv̱oro Udzo wa Bwana (1:8). Vinadimikika kukala baruwa ii ndiyo ya kwandza kundhikwa ni P'aulo na pia vinadimikika kukala baruwa ii ndo Maoro ga kwandza kundhikwa kahi za Kilagane kisha.

Lengo ra baruwa ii

Bai P'aulo arihokala anaenderera t'ot'ot'o kuhubiri Uv̱oro Udzo wa Masihi, kwambola at'u angine makikwatya kumupinga sana. P'aulo arihoona vizho, akiuka achenda kut'u kuifwako Athene. Badaye akimuhuma musenawe T'imoth'i kwendamanya chamba Amasihia manaendereradze (3:1-5). T'imoth'i arihouya wakudza na ripoti mbidzo. Wamwambira P'aulo kukala ao Amasihia manaenderera kumukuluhira Jesu na kidza manahendzana t'ot'ot'o (3:6-10). Ela hatha hamwenga na vizho, kanisa ra Th'esalonike rere rina shidha. Kwani kwereko at'u angine mariokala k'amahenda kazi kaheri, kwa kukala were manaona Bwana Jesu a hehi na kuuya (4:11, 12). Shidha nyingine ni kukala were kuna at'u mariofwererwa ni at'u a kwao, na makiona ni here mangamika mana mafwa kabila Masihi kuuya. Ndo P'aulo akiaeleza lwazu garyahu gandikokala kabila Bwana Jesu kuuya (4:13-15). Pia P'aulo waaadha dzulu za viryahu marizho ni maishi kahi za Masihi kahi za kumuthariza kwao (5:1-11).

Maut'u garigo mumu

Mulamuso 1:1-3
Kuluhiro ra Ath'esalonike na miishire yao 1:4–3:13
Maisha ga Amasihia gav̱iryazho kukala 4:1-12
Maadho na maut'u ga mwisho-mwisho 5:12-28

1 Baruwa ii ninaiora mimi P'aulo, na Silivano,* na T'imoth'i, yende kwa
kanisa ra Ath'esalonike, at'u a Mulungu Baba na Bwana Jesu Masihi. Bai
nema na dheri navikale kwenu.

P'aulo anaalika Ath'esalonike

2 Bai ndugu zangu, funamulazhira muv̱era Mulungu kila wakathi kwa
ut'u wenu nyosi, na funamuvoyera kila wakathi kahi za mavoyo gehu.
3 Kila fuvoyaho funakumbukira mbere za Baba Mulungu viryahu
murihenderazho ro kuluhiro renu. Na pia funakumbukira viryahu
mahendzo genu garizhomuhendya muhende kazi na chadi, na viryahu
th'amaa yenu ya kuuya kwa Bwana Jesu Masihi idzizhoimat'o.
4 Ndugu zangu funamanya kukala Mulungu anamuhendza zhomu na
adzamutsagula mukale at'ue.

1:1 1:1 Silivano: 2 Akor 1:19; 2 Ath'es 1:1; 1 P'et 5:12; T'imoth'i: 1 Akor 4:17; Th'esalonike: Mahe 17:1 * **1:1 1:1** Silivano na Silasi ni iye mut'u mumwenga. **1:2 1:2-3** 2:13; Afil 1:3; Akol 1:3; 2 Ath'es 1:3; 2:13 **1:3 1:3** 5:1-2 **1:4 1:4** 2 Ath'es 2:13, 16

5 Kwani wo Uv̱oro Udzo furiwomurehera were si wa maneno mahuhu
bule, ela fwaureha kwa nguvu za Roho Mweri, na kidza iye Roho Mweri
akikala shudhia kwenu kukala zho furizhonena kwenu were ni zha ujeri.
Ninwi munamanya viryahu furizhokala fukiishi haryahu furihokala fu
hosini. At'u siswi fwaishi namuna iyo kwa ut'u wenu.
6 Ninwi mwauhokera wo Uv̱oro Udzo na raha ingahokala, wakathi
munauhokera mwapata thabu nyinji. Raha ii mwaigerwa ni Roho Mweri.
Na kwa ngira ii bai mwafuigiza siswi hamwenga na Bwana.
7 Kwa vizho mukinyesa mufano mudzo kwa at'u osi maaminio kahi za
jimbo ra Mak'edonia na ra Akaia.
8 Na vivi be kula kwenu ninwi ro neno ra Bwana ridzatsamuka kila
hat'u, si Mak'edonia na Akaia thu-thu-thu. Kwani kila hat'u fwendaho at'u
manafwambiriza viryahu murizho munamukuluhira Mulungu t'ot'ot'o.
Hatha k'avimala funene rorosi kuambiriza at'u.
9 Ao at'u osi manasumurira zho murizhofuhokera, haryahu furihomut-
semberera, na viryahu murizhoricha kuhasa vizuka na mukimuthuwa
Mulungu wa jeri na ariye moyo.
10 Kidza mananena dzulu za viryahu murizho munamuthariza Mwana
wa Mulungu adze kula mulunguni. Mulungu wamufufula iye mwanawe
Jesu kula kuzimu na iye Mwana nde ahuthizhaye na cho kitai cha Mulungu
kidzacho.

2

Kazi arizozihenda P'aulo ko Th'esalonike

1 Ndugu zangu, ninwi enye munamanya kukala kumutsemberera kwehu
were si kazi ya kihuhu.
2 Here mumanyazho, kabila k'afudzadza kuko kwenu Th'esalonike, were
fudzahenderwa maut'u mai-mai na kuhukanwa kuko Filipi. Idzaho were
fudzadengerekwa ni mahadhui namuna iyo, Mulungu wehu wafugera
moyo vizho fukidzamwambiriza wo Uv̱oro Udzo wa kwakwe.
3 Kwa vizho munadima mukamanya kamare kukala were k'afumbiriza
at'u Uv̱oro Udzo na malengo ga kilongo hedu maazo mai-mai hedu hatha
kuakenga.
4 Hatha bule, siku zosi hunanena here Mulungu ahendzazho hunene,
kwa kukala wafwona hunafwaha na akihukuluhira kwa kufugera Uv̱oro
Udzo. K'afumala kufwahiza at'u sino, humalacho ni kumufwahiza ye
Mulungu aipimaye mioyo yehu.
5 Here mumanyazho, siswi k'afudzire kwenu na maneno ga kutsama
gasigo mana, hedu kuhumira maneno ga kuzia choyo. Hatha ye Mulungu
ni shudhia.
6 At'u siswi k'afujezere kumala nguma kula kwa mut'u yoyosi, si kula
kwenu na si kula kwa mut'u mungine.
Idzaho were funa hachi ya kumala chochosi kula kwenu here ahumwi
a Masihi mav̱iryazho, ela k'afuhendere vizho bule.
7 At'u siswi fwakala ap'ore dza viryahu mimut'u atsundzazho anae.
8 Vikara kwa kukala were funamuhendza zhomu, fwakala thayari
kumwambiriza Uv̱oro Udzo wa Mulungu, na kidza fukikala fu thayari
hatha kufwa kwa ut'u wenu, mana ninwi mu at'u a th'amani sana kwehu.

1:5 1:5 1 Akor 4:20 **1:6 1:6** Mahe 17:5-9; 2 Akor 6:10; 2 Ath'es 3:7, 9 **1:8 1:8** Arum 1:8 **1:9 1:9** Joh 17:3; Mahe 14:15 **1:10 1:10** 5:1-2, 9; Arum 5:9 **2:1 2:1** 1:5, 9 **2:2 2:2** Mahe 16:19-24; 17:1-9 **2:3 2:3** 2 Akor 4:2 **2:4 2:4** Jere 11:20; 1 T'imo 1:11; Agal 1:10; Aefe 3:2 **2:5 2:5** 2:10; Mahe 20:33; 2 Akor 1:23 **2:6 2:6** Joh 5:41, 44

9 Ndugu zangu, ninwi munakumbukira zho hurizhokala fukihenda kazi
kwa chadi wakathi furihokala nanwi kumwambiriza Uv̱oro Udzo kula kwa
Mulungu. At'u siswi fwahenda kazi usiku na mutsana ili fusikale muzigo
kwenu.
10 Mitoere yehu ko kwenu ninwi mukuluhirao were ni iryahu ya
kumufwahiza Mulungu. Fwaishi karakara, naswi were k'afuna kaila
kokosi. Ninwi enye hamwenga na Mulungu mu mashudhia.
11 Here mumanyazho, fwamuhendera kila mumwenga wenu dza
viryahu bimut'u aahenderazho anae mwenye.
12 Famugera moyo, fukimup'a malagizo, na fukimuadha muishi maisha
ga kumufwahiza Mulungu. Na iye Mulungu nde amwihaye kahi za
uthawaliwe mwenye na kahi za ngumaye.
13 Sababu nyingine ya kumulazhira muv̱era Mulungu ni kwamba,
furihomurehera neno ra Mulungu, mwasikira na mukirihokerat'o.
K'amuuhokerere here uv̱oro wa mudamu, ela mwauhokera here uv̱oro
wa Mulungu, na vizho ndo urizho bai. Kwani uv̱oro uwo unahenda kazi
ndani mwenu ninwi mukuluhirao.
14 Ndugu zangu, mu here makanisa ga Mulungu garigo kahi za Masihi
Jesu ko Judea. Kwani zho murizhoteswa ni at'u a kwenu enye, ndo
makanisa gago garizhoteswa ni Ayahudi.
15 Ayahudi maalaga manabii, makimwalaga Bwana Jesu, na makihuinga
siswi. K'amamufwahiza Mulungu, na ni av̱ara kwa kila mut'u.
16 Hatha majeza kuhuziza husiambirize Uv̱oro Udzo aryahu at'u mario
si Ayahudi, Uv̱oro uriwo ungaaokola. Bai kwa kuhenda vizho, zo dambi
zao be manazongeza kwenda-kwenda. Ela vivi bai cho kitai cha Mulungu
kidzaagwerera.

P'aulo ana thamani kuatsemberera kaheri Ath'esalonike

17 Ndugu zangu, wakathi furihothenganishwa nanwi kwa muda
muchache, fwakala fukimuaza sana. Fajeza zhadimikikazho hudze
humone kaheri, ela k'avikalire.
18 Were hunahendza kudza zhomu. Na hatha mimi P'aulo kare nina
k'ana nyinji zenye nirizojeza kudza, ela Shethani akihuziza.
19 Kwani th'amaa yehu, na raha yehu, hedu taji yehu fundiyong'ala-ng'ala
nayo haho andihouya Bwana wehu Jesu Masihi, be ni ninwi.
20 Ninwi ndinwi hudzionyerao na ndinwi mufuhendao fukahenda raha.

3

1 Bai, furihokala fudzakala muda mure bila kusikira uv̱oro wowosi dzulu
zenu, k'afudimire kuvumirira kaheri. Fukiona ni baha siswi airi furichwe
h'akiyehu ko Athene.
2 Kwa vizho fukimuhuma T'imoth'i, ndugu yehu huhendaye kazi ya Mu-
lungu hamwenga kahi za kuambiriza at'u Uv̱oro Udzo wa Masihi. Naswi
fwamuhuma adze amwangize nguvu na amwavize kahi za kumukuluhira
Masihi kwenu
3 ili hasikaleho hatha mut'u mumwenga mwenye kuuya nyuma kwa
ut'u wa go mateso. Ninwi enye munamanya kukala mateso dza gago
ganahudzirira kwa ruhusa ya Mulungu.

2:9 2:9 2 Ath'es 3:7-9; Mahe 18:3 **2:10 2:10** 2:5 **2:11 2:11** Mahe 20:31 **2:12 2:12** 4:1; Arum 5:2; Afil 1:27 **2:13 2:13** 1:2-3; Agal 1:11-12 **2:14 2:14** Mahe 17:5 **2:15 2:15** Mahe 2:23; 9:23, 29; 13:45, 50; 14:2, 5, 19; 17:5, 13; Arum 11:28; 2 Akor 11:23-29 **2:16 2:16** Math' 23:31-33 **2:17 2:17** 3:10 **2:19 2:19-20** 1 Akor 9:24-25; Afil 4:1; 2 Ath'es 1:4 **3:1 3:1** Mahe 17:15 **3:2 3:2** T'imoth'i: 1:1 **3:3 3:3** Aefe 3:13; 2 Ath'es 1:4; 2 T'imo 3:12

4 Kwa kukala furihokala huchere nanwi, fwamwambiriza kimbere
kukala hundateswa, na here mumanyazho, vizho zhenye ndo virizhokala.
5 Vizho ndizho virizhonihendya nimuhume T'imoth'i, kwa kukala were
sadima kuvumirira kaheri. Namuhuma adze amanye kala muchere
kumukuluhira Mulungu na nguvu. Kwani were nina wasiwasi k'anji
Shethani wamujeza, na yo kazi yehu yosi ikale were ni ya kihuhu.
6 Ela vivi T'imoth'i adzire na uv̱oro udzo dzulu za viryahu mur-
izho munamukuluhira Mulungu, na viryahu murizho munahendzana.
Adzafwambira kukala muchere kuhukumbukira na muna p'ola naswi here
siswi hurizho na p'ola nanwi.
7 Na Kwa vizho kahi za thabu na mateso gehu hudzasikira kugerwa moyo
dzulu zenu ndugu zangu. Kidzichofwangiza moyo ni viryahu murizho
munamukuluhira Masihi t'ot'ot'o.
8 Bai siswi funadima kuishi, kala ninwi muimire kahi za Bwana.
9 Hunasikira raha zhomu mbere za Mulungu kwa ut'u wenu, hatha ye
Mulungu k'ahuna muv̱era mubomu wa kumup'a.
10 Vivi hunamuvoya Mulungu na mioyo yehu yosi usiku na mutsana.
Hunamuvoya ili afwadimire kumona ninwi matso kwa matso na fudime
kumwaviza na chochosi kiricho muchere munakitsowa kahi za kumuku-
luhira Masihi kwa kwenu.
11 Bai Mulungu Babiyehu na Bwana wehu Jesu Masihi naafwadimire
hufike ko kwenu.
12 Bwana naamuhendye muhendzane ninwi kwa ninwi na kidza
muahendze hatha at'u osini mario k'amadzamumanya Mulungu. Bai
ahendzeni zhomu dza viryahu fumuhendzazho siswi.
13 Kwa ngira ii, naaihendye mioyo yenu ikale na nguvu. Ndo wakathi
andihouya Bwana wehu Jesu Masihi na aerie osi mundakala hasiho kaila
kahi za ueri mbere za Mulungu ariye ni babiyehu.

4

Maisha ga Amasihia gav̱iryazho kukala

1 Ndugu zangu, neno ra mwisho nimalaro kumwambira ni riri: Ninwi
munaishi maisha ga kumufwahiza Mulungu dza vizho furizhomufundisha
siswi. Ela vivi bai hunamuvoya zhomu kahi za dzina ra Bwana Jesu
muenderere kuishi maisha ga kumufwahiza Mulungu zaidhi na zaidhi
kukira vizho muishizho vivi.
2 Kwani ninwi munagamanya gago furigomufundisha kwa wadimi wa
Bwana Jesu.
3 Mulungu anahendza mukale at'u aeri. Kwa vizho musizinge.
4 Kila mumwenga wenu ninwi alume ni amanye kudzizulia na wo
mwiriwe,* kwa ngira ya ueri na ya ishima.
5 Si kwa kuhenda th'amaa mbii here at'u masiomumanya Mulungu
mahendazho.
6 Kwa vizho, k'ahana cha mut'u kumukosera nduguye hedu kumwika
ndiya kwa uzindzi. Kwani here furizhomwambira kimbere Bwana
andamuadhibu mut'u dza vizho iye.
7 Kwani Mulungu k'afihire fuishi kikolo-kikolo, ela fuishi maisha maeri.
8 Na kila andiyev̱udhya maadho gaga, k'amuv̱udhya mudamu, ela

---

3:4 3:4 Mahe 14:22 **3:5 3:5** Afil 2:16 **3:6 3:6** Mahe 18:5; 2 Ath'es 1:3; 1 T'imo 1:5; File 5-7; Agal 5:6 **3:7 3:7** 2 Ath'es 1:4 **3:10 3:10** 2:17 **3:12 3:12** Agal 6:10 **3:13 3:13** 5:1-2; Afil 1:10 **4:1 4:1** 2:13; Akol 1:10; 2 Ath'es 3:6 **4:3 4:3** 5:23; 1 Akor 6:13; Aebu 10:10 * **4:4 4:4** Haha cho Kiyunani pia kinadima kumanisha kuhala muche. **4:7 4:7** 4:3; 1 P'et 1:15-16 **4:8 4:8** 1 Akor 6:19-20

anamuv̱udhya iye Mulungu amugeraye Roho mweri wa kwakwe.
9 Ela dzulu za maut'u ga kuhendzana kindugu, k'avimala ni mwandhikire bule. Mana Mulungu wamufundisha kare viryahu muv̱iryazho kuhendzana.
10 Na kwandza vivi ndo muhendazho kwa o ndugu osini matoao kahi za jimbo ra Mak'edonia. Ela hamwenga na vizho, hunamukokot'era ndugu muenderere kuhendzana zaidhi na zaidhi.
11 Lengo renu narikale ni kuishi maisha mazizimu, mukilola maut'u genu enye na kuhenda kazi na kurya jasho renu, here hurizhomwambiriza ho nyuma.
12 Kwa ngira ii k'amundamuremera mut'u yoyosi kwa mahitaji ga kwenu, na aryahu at'u mario k'amamumanya Mulungu nao mandamuishimu.

Kuuya kwa Bwana Jesu

13 Ndugu zangu, funamala mumanye ujeri dzulu za ao mariofwa, ili musikale na kigondzi dza here ao at'u mario k'amana th'amaa yoyosi marizho.
14 Kwa kukala siswi funakuluhira kukala Jesu wafwa na akifufuka. Na funakuluhira kukala andihouya iye Jesu, Mulungu andaareha hamwenga naye aryahu at'u osi mariofwa na were manamukuluhira Masihi.
15 Maut'u gaga funaganena kukirira kwa gago arigonena Bwana, kukala; andihouya Bwana, siswi furio moyo fundakwenda dzulu bada ya ao at'u mariofwa kuhuthangulia.
16 Kwa kukala iye Bwana mwenye andathima kula mulunguni. Na andihokala anathima Mulungu andanena na mumiro mubomu. Mumiro wa malaika mubomu undasikirwa, na gunda ra Mulungu rindarira. At'u osi mariofwa kahi za Masihi mandafufuka na mbere.
17 Badaye siswi fundiokala fu moyo wakathi uwo, fundakundzumanyika hamwenga na ao mandiokala madzafufuka, fumutsangire Bwana mainguni. Naswi fundakala hamwenga naye kare na kare.
18 Kwa vizho geranani moyo na gaga maneno gaga.

5

Ath'esalonike manambirwa makale thayari kwa kudza kwa Jesu

1 Ndugu zangu, k'avina haja ni muorere dzulu za wakathi gandihokalira maut'u gaga.
2 Kwani ninwi enye munavimanyat'o zho zha kukala siku ya kudza Bwana Jesu indakala gafula dza viryahu mwivi adzazho usiku.
3 Wakathi at'u mandihoamba kukala “Kuhurire kidza kuna usalama.” Wakathi uwo wenye ndo kiryahu kitai kindihoagwerera. Vindakala dza viryahu zha mwanamuche aandzwazho ni utsungu gafula, k'amandathia bule.
4 Ela ninwi ndugu zangu k'amukizani bule hatha yo siku ya kudza Bwana imudzirire gafula dza viryahu zha mwivi.
5 Ninwi nyosi mu ana a mulangaza, na mu ana a mutsana, k'afuana a usiku hedu ana a kiza.

4:9 4:9 Jere 31:33-34; Agal 6:10; Aefe 5:2 **4:10 4:10** 2 Ath'es 3:4 **4:11 4:11** 2:9; Aefe 4:28; 2 Ath'es 3:10, 12 **4:12 4:12** 1 Akor 5:12-13; Akol 4:5 **4:13 4:13-17** 5:1-2; 1 Akor 15:51-52 **4:13 4:13** 1 Akor 15:18-19; Aefe 2:12 **4:14 4:14** Arum 14:9; 1 Akor 15:3-4, 12, 20 **4:15 4:15** 1 Akor 7:10, 25 **4:16 4:16** 1 Akor 15:23 **4:17 4:17** Joh 12:26; Arum 5:17; Afil 3:20 **5:2 5:2** 1:2-3, 10; 2:19; 3:13; 5:23; Math' 24:36; Afil 4:5; 2 Ath'es 1:7, 10; 2:1-2; Dza here mwivi: Math' 24:43; 2 P'et 3:10; Ugun 3:3; 16:15 **5:3 5:3** Jere 6:14-15; Math' 24:39 **5:5 5:5-8** Arum 13:11-12; Aefe 5:8-9

6 Kwa vizho fusilale bule here at'u angine mahendazho, ela na fukale
matso na fudzizulie na mai.
7 Mana ao at'u malalao, malala usiku, na ao mareyao mareya usiku-
usiku.
8 Ela siswi furio a mutsana, na fudzizulie na mai. Kumukuluhira
Mulungu na kuahendza at'u, nakukale here ngao kathini. Irya th'amaa
ya kukala siku ya mwisho fundaokolwa yo, ikale here kofia ra chuma
fudzirorivala kitswani.
9 Kwani Mulungu k'afihire afuusire matsungu, ela wafiha afuokole
kukirira kwa Bwana Jesu Masihi.
10 Iye Masihi wahufwerera, ili siku andihokudza kaheri fuishi hamwenga
naye, k'avijalisha andakudzafuthekeza fwafwa kare hedu fuchere moyo.
11 Kwa ut'u uwo bai, vizho muhendazho vivi kare bai endererani nazho.
Geranani moyo na mwavizane.

Maadho na maut'u ga mwisho-mwisho

12 Ndugu zangu funamuvoya muaishimu o at'u mahendao kazi kahi
zenu, na mario dzulu zenu kahi za Bwana na mamukanyao.
13 Ahendzeni zhomu sana, na muagere ishima kwa ut'u wa kazi yao.
Ishini na dheri kahi zenu.
14 Ndugu zangu, ninamukokot'era kukala muakanye at'u akaha, muan-
gize nguvu o madziofwa mioyo, na muavize at'u masio mukotse. Avu-
mirireni at'u osi.
15 Lolani, mut'u asimurihize mwandziwe uwi kwa uwi. Ela wakathi wosi
henderanani madzo na pia muahendere madzo hatha at'u osi angine.
16 Kalani na raha siku zosi.
17 Muvoyeni Mulungu bila kusisa.
18 Lazhani muvera wakathi wosi kwa kila kit'u, kwa kukala vizho ndo
Mulungu ahendzazho ninwi murio kahi za Masihi Jesu muhende.
19 Musimukonye-konye Roho Mweri.
20 Musivudhye maneno ga unabii.
21 Gajezeni maut'u gosini gonya mugwire gago garigo ni madzo thu-thu-
thu.
22 Dziikeni kure na uthiriri wa kila samupuli.
23 Bai Mulungu afugeraye dheri naamuutsuse kahi za kila ngira. Naaike
roho zenu, na miri yenu, na akili zenu kure na kila namuna ya kaila
muhaka yo siku andiyouya Jesu Masihi.
24 Ye Mulungu ariyemwiha ni mwaminifu na andavihenda zhosi vizho.
25 Fuvoyereni ndugu zangu.
26 Alamuseni ndugu osini kwa kuadonera kahi za ueri.
27 Ninamuamuru kahi za dzina ra Bwana muishome baruwa ii kwa
ndugu osini kuko.
28 Nema ya Bwana wehu Jesu Masihi naikale hamwenga nanwi.

5:8 5:8 Aefe 6:11-17 **5:9 5:9** 1:10; 2 Ath'es 2:14 **5:10 5:10** 4:14; Arum 14:8-9 **5:12 5:12** 1 Akor 16:15-18; 1 T'imo 5:17 **5:14 5:14** 2 Ath'es 3:6, 11, 15 **5:15 5:15** Arum 12:17; Afil 1:10 **5:16 5:16** Afil 4:4 **5:17 5:17** 5:25; Luk 18:1; Arum 12:12; Aefe 6:18; Akol 4:2 **5:18 5:18** Aefe 5:19-20 **5:19 5:19** Aefe 4:30 **5:21 5:21** 1 Akor 14:29; Aefe 5:10; 1 Joh 4:1 **5:23 5:23** 5:1-2; 2 Akor 13:11 **5:24 5:24** 1 Akor 1:8-9; Afil 1:6; 2 Ath'es 3:3 **5:25 5:25** 1:2-3; Arum 15:30 **5:26 5:26** Arum 16:16 **5:27 5:27** Akol 4:16

Baruwa ya hiri ya P'aulo kwa ATH'ESALONIKE

Uthongodhyeri

Baruwa ii yandhikwa ni muhumwi mumwenga wa Jesu aifwaye P'aulo. P'aulo were ni mut'u wa T'ariso na wakala akiritesa sana kanisa, ela siku mwenga akidzambolerwa ni Jesu na akimukuluhira.

P'aulo anaandza baruwaye kwa kumushukuru Mulungu kwa kukala ao Ath'esalonike manaenderera kuhendzana na kumukuluhira Jesu t'ot'ot'o (1:3).

Lengo ra baruwa ii

At'u a kanisa ra Th'esalonike were manapata thabu sana. Vikara P'aulo kahi za baruwa ii anaangiza moyo kwa kuambira kukala majezo garyahu mapatago ni ngira mwenga yaho ya kujezwa kwa kuluhiro rao, na si kwamba Mulungu anaadhibu (1:4-5).

Bai kuko Th'esalonike, kwereko mut'u mumwenga ariyekala anaamba wapata baruwa kula kwa P'aulo iambayo kukala Bwana Jesu wauya kare haha dhuniani (2:2). P'aulo arihosikira vizho akiambira makale matso masikengwe ni mut'u yoyosi. Kidza akiambira kukala Bwana k'andauya muhaka yuyahu Mubandi wa Sheria aonekane (2:3).

P'aulo pia anaambira Ath'esalonike masikale akaha, hat'uhe mahende kazi kwa bidhii. Kidza anaambira kukala madzichunge na andugu mario k'amandagasikira gago adzigogandhika mumo baruwani.

Maut'u garigo mumu

Uvoro 1:1-2
P'aulo anaangiza moyo Ath'esalonike 1:3-12
Maut'u gandigohendeka kabila kuuya kwa Bwana Jesu 2:1-12
Fungani nguwo ziume 2:13-17
P'aulo anaambira Ath'esalonike mamuvoyere 3:1-5
Ukaha k'aufwaha 3:6-15
Maut'u ga mwisho-mwisho 3:16-18

Uvoro

1 Mimi P'aulo ninandhika baruwa ii hamwenga na Silivano,* na T'imoth'i.
Baruwa ii, ninamwandhikira ninwi at'u a kanisa ra Th'esalonike, murio mu
a Mulungu Babiyehu na Bwana Jesu Masihi.
2 Bai nema na dheri kula kwa Mulungu Baba na Bwana Jesu Masihi,
navikale kwenu.

P'aulo anaangiza moyo Ath'esalonike

3 Ndugu zangu, at'u siswi k'afuna budhi kumushukuru Mulungu wakathi
wosi kwa ut'u wenu. Na vizho ndo viviryazho, mana kuluhiro renu, na
kuhendzana kwenu vinakaza kwangezeka.
4 Kwa vizho ninwi ndinwi murio funadzionyera wakathi fusumuriraho
na gago makanisa mangine ga Mulungu. Funadzionyera viryahu murizho
munaenderera kumukuluhira Mulungu, hatha idzaho munakirira mateso
na maut'u manji makomu-makomu.

1:1 1:1 1 Ath'es 1:1 * **1:1 1:1** Silivano na Silasi ni ye mut'u mumwenga. **1:3 1:3** 2:13; 1 Ath'es 1:2-3 **1:4 1:4** 1 Ath'es 2:19-20; 3:3, 7

5 Maut'u gaga gananyesa kukala Mulungu anahukumu kwa ngira ya
hachi. Na kwa ut'u uwo bai ninwi munafwaha kwangira kahi za uthawali
wa Mulungu uriwo ndo umuhendyao munateswa.
6 Mulungu ni wa hachi, kwa vizho aryahu mario manamutesa ninwi, ao
nao andaariha mateso.
7 Ninwi murio vivi munateswa, Mulungu andamuhula uwo muzigo uwo,
na siswi naswi andafuhendera vizho. Gaga gandahendeka wakathi Bwana
Jesu andihombola kula mulunguni. Naye andakudza na malaikae a nguvu
hamwenga na moho.
8 Bai haho akidza andaangiza akili aryahu at'u masiomumanya Mulungu
na mario k'amaukubali uryahu Uv̱oro Udzo wa Bwana wehu Jesu.
9 Mandahukumiwa kwa kunongwa kare na kare. Mandathengwa kure
na Bwana na kure na zo nguvuze za nguma.
10 Maut'u gaga gandahendeka wakathi Bwana wehu Jesu andi-
hokudzahokera nguma kula kwa at'ue aeri, na osi mariomukuluhira
mandafwahirwa. Nanwi bai mundakala kahi za kundi riri mana mwauku-
luhira uwo ushahidhi furiwomwambiriza dzuluze.
11 Kwa ut'u uwo, kila wakathi funamuvoyera ili Mulungu amuthale
kukala mudzaishi gago maisha arigomulagiza muishi. Pia funamuvoyera
Mulungu amup'e nguvu ili mwadime kuthimiza kila kazi mbidzo mu-
malayo kuhenda kwa ut'u wa kuko kukuluhira kwenu.
12 Hunamuvoyera gago, ili mudime kumup'a nguma ye Bwana wehu Jesu
Masihi, na ninwi nanwi mugerwe nguma kahi za iye. Vizho zhosi navikale
kukirira na nema ya Mulungu wehu na Bwana Jesu Masihi.†

2

Maut'u gandigohendeka kabila kuuya kwa Bwana Jesu

1 Vikara dzulu za kuuya kwa Bwana wehu Jesu Masihi haha urumwen-
guni, na viryahu fundizhokundzumanywa hamwenga kumutsangira, fu-
namala fumwambe vivi ndugu:
2 Kuna at'u mario manaamba kukala iryahu siku andiyokudza Bwana,
yafika kare. Bai hatha makaamba kukala Roho waanyesa, hedu mazham-
birwa ni mut'u, hedu mavishoma kahi za baruwa kula kwehu, kidza
siakuluhireni. Masimubabaishe na kumwangiza wasiwasi wa bule.
3 Musikengwe bule, iyo siku ya kudza Bwana k'aindafika muhaka
wakathi at'u mandihomukahala Mulungu zhomu, na yuyahu Mubandi wa
Sheria za Mulungu, iye mwana wa wangamiki ang'azwe lwazu-lwazu.
4 Bai andihokudza yuyu Mubandi wa Sheria, andapinga kila kit'u
kiifwacho mulungu, hedu kivoywacho ni anadamu. Andadzika dzulu ya
zhosi na ende kahi za ro Hekalu ra Mulungu, akadzitangaze kukala iye nde
Mulungu.
5 Maut'u gaga namwambiriza kare wakathi nirihokala hamwenga nanwi,
hedu mudzasahau?
6 Kiryahu kitumacho hatha k'adzadza ye Mubandi wa Sheria, ni kwamba
uryahu wakathiwe wa kudza k'audzafika bule. Na vivi munavimanya pia.

1:5 1:5 Afil 1:28 **1:6 1:6** Arum 12:19; Ugun 18:6 **1:7 1:7** Math' 25:31; 1 Ath'es 5:1-2 **1:8 1:8** Isa 66:15; Arum 2:8; 1 P'et 4:17 **1:11 1:11** 1 Ath'es 1:2-3; 5:24 † **1:12 1:12** Maoro mangine ganaamba, 'Vizho zhosi navikale kukirira na nema ya Mulungu wehu, Bwana Jesu Masihi.' **2:1 2:1-2** 1 Ath'es 4:15-17; 5:1-2 **2:2 2:2** 2:15 **2:3 2:3** 1 T'imo 4:1; 1 Joh 2:18 **2:4 2:4** Izik 28:2; Dani 11:36; Ugun 13:5-6

7 Kwani ye mubandi wa sheria za Mulungu be vivi anahenda kazi kare
kisiri-siri, na andaenderera vizho muhaka yuyahu ariye nde adziyemuzu-
lia auswe.
8 Bai andihokala adzauswa, iye Mubandi wa Sheria andaonyeswa lwazu.
Badaye Bwana Jesu andahenda kusoha thu naye vikale vidzamutoka, na
andazinonga nonga zo nguvuze kwa iyo nguma ya kuko kudzakwe.
9 Vikara kabila k'adzanongwa-nongwa yuyu Mubandi wa Sheria, an-
dahumira nguvu za Shethani kuhendera miujiza na maut'u ga kwangalaza-
ngalaza ga ulongo.
10 Naye andahumira uthiriri wa kila samupuli kuakenga aryahu at'u
mario makwendani kahi za kifwa cha kare na kare. At'u aa manakahala
kuukuluhira uwo ujeri wa Jesu Masihi uriwo ndiwo ungawoaokola.
11 Vikara kwa kukala manaukahala uwo ujeri wa Jesu Masihi, Mulungu
andaahendya mangamizwe v̱uv̱a na makengwe ni yuyu Mubandi wa
Sheria.
12 Kwa ut'u uwo, aryahu mario manatsamirwa ni uthiriri na k'amendzi
kuukuluhira ujeri wa Jesu Masihi, mandahukumiwa.

Fungani nguwo ziume

13 Ela siswi k'afuna budhi kumushukuru Mulungu kila wakathi kwa ut'u
wenu ndugu zangu muhendzwao ni Bwana, mana iye wamutsagula hangu
chaho.* Wamutsagula ili amwakole kwa kuhendywa aeri ni iye Roho
Mweri na kwa kuukuluhira ujeri wa Jesu Masihi.
14 Mulungu wamwiha kukirira na uwo Uv̱oro Udzo furiwomwambiriza,
ili mukale na fungu kahi za iyo nguma ya Bwana wehu Jesu Masihi.
15 Kwa vizho ndugu zangu, fungani nguwo ziume, na mugagwire
kuuma garyahu furigomufundisha na mulomo na garyahu furigohenda
kumwandhikira baruwani.
16 Baba Mulungu wafuhendza sana na kukirira na zizo mbazize,
akifufariji na akifuhendya fukale na th'amaa ya kare na kare. Bai, iye
hamwenga na Bwana wehu Jesu Masihi mwenye
17 namamufariji na mamup'e nguvu kahi za gosini mundigonena na
mundigohenda.

3

P'aulo anaambira Ath'esalonike mamuvoyere

1 Vikara mwisho kamare, namala niambe vivi ndugu zangu, fuvoyereni,
ili uwo Uv̱oro wa Bwana uenere haraka kila hat'u. Kidza at'u mauishimu
dza viryahu murizhouishimu wakathi murihouhokera.
2 Pia fuvoyereni, ili Mulungu afuthizhe na at'u athiriri na mario ni ahendi
a mai, mana si osi makuluhirao.
3 Ela Bwana ni mwaminifu, riro andironena ndo ahendaro. Bai iye
andamup'a nguvu na amuchinge na yuyahu muthiriri.
4 Bwana anafuhenda k'afuna wasiwasi kamare dzulu zenu, kwa kukala
kila fumwambiraro munarihenda, na mundaenderera kurihenda kwenda-
kwenda.
5 Bwana naamulongoze mumanye viryahu Mulungu arizho na ma-
hendzo na viryahu Masihi arizhovumirira mateso.

2:8 2:8 Isa 11:4; Ugun 19:15 **2:9 2:9** Math' 24:24; Ugun 13:11-13 **2:11 2:11** 2 T'imo 4:4 **2:12 2:12** 1:6-8 **2:13 2:13** 1:3 * **2:13 2:13** Haha mana nyingine ya Kiyunani inaamba, ‘here at'u a kwandza a kumukuluhira.’ **2:14 2:14** 1 Ath'es 5:9 **2:15 2:15** 3:6; 1 Akor 11:2 **2:16 2:16** 1 Ath'es 1:4 **3:1 3:1** Mahe 2:4; Arum 15:30; 1 Ath'es 5:25 **3:3 3:3** 1 Akor 10:13; 1 Joh 5:18 **3:4 3:4** 1 Akor 4:16; Agal 5:10

Ukaha k'aufwaha

6 Vikara ndugu, funamulagiza kahi za dzina ra Bwana Jesu Masihi
kukala: Musigwirane na ndugu yoyosi ariye ni mukaha na k'athuwa gago
malagizo furigomup'a.
7 Mana munamanya kamare kukala munav̲irya kuiga miishire yehu.
At'u siswi k'afukalire akaha wakathi furihokala hamwenga nanwi.
8 Na kidza k'afuna furichorya bila kukirihira. Hat'u ha vizho, fwabigilika
kuhenda kazi usiku na mutsana kusudhi fusikale muzigo kwenu.
9 Naswi fwahenda vivi, si kwamba were k'afuna hachi ya kuvizwa ni
ninwi, were funayo, ela fukihenda vizho ili ninwi mupate mufano.
10 Wakathi furihokala hamwenga nanwi fwamulagiza kukala mut'u ariye
k'endzi kuhenda kazi, hatha kurya nako asirye.
11 Funanena vivi, kwa kukala funasikira kukala angine kahi zenu
manadzikeresira thu. K'amana rorosi mahendaro, hatha kazi yao ni
kwangirira maut'u ga at'u.
12 Bai funaalagiza na kuangiza moyo at'u dza vizho ao kahi za dzina ra
Bwana Jesu Masihi, kukala mahende kazi kwa up'ore ili marye jasho rao
enye.
13 Na ninwi ndugu nanwi, musitsoke bule kuhenda madzo.
14 Mut'u yoyosi ariye k'andagagwira gaga malagizo gehu mumu
baruwani, mulolenit'o na musigwirane naye kaheri, ili agwirwe ni haya.
15 Ela hatha hamwenga na vizho, musimuhalire here hadhui, ela
mukanyeni here ndugu.

Maut'u ga mwisho-mwisho

16 Bai hunamuvoyera Bwana amuhendye mukale na dheri siku zosini na
kahi za kila ngira. Iye nde ahendyaye mut'u akakala na dheri. H'aya bai,
Bwana naakale hamwenga nanwi.
17 Mimi P'aulo nandhika salamu zizi na mukono wangu wenye. Na uu
ndo muv̲ano wangu kahi za baruwa zangu zosi. Vivi ndo nindhikazho.
18 Bai nema ya Bwana wehu Jesu Masihi, naikale hamwenga nanwi nyosi.

3:6 3:6 3:12; 1 Ath'es 5:14 **3:8 3:8** 1 Ath'es 2:9 **3:9 3:9** Mahe 18:3; 1 Ath'es 1:6; Kuvoya wavizi: 1 Akor 9:4 **3:10 3:10** 1 Ath'es 4:11 **3:11 3:11** 1 T'imo 5:13 **3:12 3:12** Aefe 4:28 **3:13 3:13** Agal 6:9 **3:14 3:14** 1 Akor 5:9, 11 **3:15 3:15** Math' 18:15-17; 1 Ath'es 5:14 **3:16 3:16** 2 Akor 13:11 **3:17 3:17** 1 Akor 16:21 **3:18 3:18** Agal 6:18

Baruwa ya kwandza ya P'aulo kwa T'IMOTH'I

Uthongodhyeri

T'imoth'i wakala achenda harya na harya na P'aulo kuhenda kazi ya Mulungu. Kwa viryahu marizhokala osi manamukuluhira Mulungu, makala hatha ni here mut'u na mwanawe (1:2). P'aulo wahenda kazi sana na T'imoth'i ndosa ukishoma baruwa nyinji za P'aulo, undaona adzamuhadza T'imoth'i.

Lengo ra baruwa ii

Baruwa ii yaorerwa T'imoth'i, ela ko ukiishoma undayona ina maut'u manji gadzigohadzwa dzulu za kanisa ra Mulungu. Mumo ukishoma undaona viryahu P'aulo arizhoika mulongozo dzulu za kutsagula vilongozi kanisani (3:1-7; 3:8-13; 5:17-20).

Maut'u garigo mumu

Mulamuso 1:1-2
Mulongozo wa kanisani 1:3–3:13
Siri bomu 3:14–4:5
P'aulo anamuadha T'imoth'i 4:6–6:21

1 Kula kwa P'aulo, muhumwi wa Masihi Jesu ariyetsagulwa kwa amulo
ra Mulungu, mwokoli wehu na Bwana wehu Masihi Jesu, ariye vivi nde
th'amaa yehu.
2 Baruwa ii namwandhikira T'imoth'i, ambaye ni mwanangu mwenye
kahi za ro kuluhiro huriro naro. H'aya bai, Baba Mulungu hamwenga na
Bwana wehu Masihi Jesu namamuhase zhomu, na mamuhendye kukala
at'u enye mbazi na mamup'e dheri.

P'aulo anamwamba T'imoth'i akale matso asikengwe

3 Vikara nirihokala ninenda Mak'edonia nakwambira uthuwe kukala
Efeso. Na hatha vivi nazho nahendza uthuwe kukala kuko. Kwani kuna
at'u mario manafundisha maut'u ga ulongo. Bai ambire mariche.
4 Akanye mariche kungamiza wakathi wao na uv̱oro wa ngano na kidza
mariche kufundisha dzulu za minyilili mire ya akare. Maut'u gaga k'agana
faidha yoyosi. Badala ya kuaviza o at'u mamanye mupango wa Mulungu
kwa kukuluhira, go ganaahendya manenezane.
5 Lengo ra kukwamba uhende vizho ni kwamba nahendza at'u makale
na mahendzo. Mahendzo gaga ganapatikana kwa mut'u mwenye moyo
mwaruhe, ariye k'ana wasiwasi mo moyoni, na ana kuluhiro ra jeri.
6 At'u angine mavilozera mongo vivi na machangamika ngira na
makithuwa masumuriro ga kizuzu.
7 At'u aa manahendza kufundisha sheria ya Mulungu, ela ko o enye kare
k'amavimanyat'o zho manenazho na kidza gago marigo manaamba chaa
ndo karakara, nago k'amagaelewa bule.
8 Yo sheria here fumanyazho si kwamba ni mbii, ni mbidzo na ni mbidzo
ikihumirwa here vimalikanazho.

1:1 1:1 Muhumwi: 2:7; Mwokoli: Tit 3:4; Th'amaa: Akol 1:26-27 **1:2 1:2** T'imoth'i: 1 Akor 4:17; Mwanangu: 1 Akor 4:15; 1 Ath'es 2:11; Tit 1:4 **1:3 1:3** Efeso: Mahe 20:1 Alimu a ulongo: 4:1-10; 6:3-5, 20-21; 2 T'imo 2:16-18, 23-26; Tit 1:10-16; 3:9-11 **1:4 1:4** 4:7; 6:20; 2 T'imo 2:16, 23; 4:4; Tit 1:14 **1:5 1:5** 1:14, 19; 2:15; 4:12; Arum 12:9; 13:10; 1 Akor 8:1; Agal 6:10; 2 T'imo 1:3, 13; 3:10; Tit 1:15 **1:6 1:6** 1:4; 6:4, 20; Tit 1:10 **1:8 1:8** Arum 7:12, 16

9 Kidza here fumanyazho sheria k'aiikirwa at'u ahachi. Sheria iikirwa
aryahu at'u mario ni athiriri na k'amasikira, at'u mario k'amakimulungu
na enye dambi. Kidza iikirwa at'u mario si aeri na mario k'amendzi maut'u
ga Mulungu. Pia sheria iikirwa aryahu at'u malagao babizao na mamizao
enye na angine ambao manalaga at'u.
10 Iyo sheria vizho iikirwa aryahu at'u mario ni azindzi, na mario ni
mashoga, pia iikirwa at'u maiyao at'u na kuaguza here atumwa. Sheria pia
iikirwa at'u mario kazi yao ni kukenga andziyao na kumboza ushahidhi
wa ulongo, iyo vizho iikirwa aryahu osini ambao manenda kinyume na
mafundisho ga jeri.
11 Mafundisho gago ganagwirana na wo Uv̱oro Udzo wa nguma uriwo ni
wa Mulungu ariye ni wa kulikwa. Uu uv̱oro uu waikwa mikononi mwangu
ni iye Mulungu.

P'aulo anamulazhira muv̱era Mulungu

12 Bai namulazhira muv̱era Bwana wehu Masihi Jesu, adziyeenderera ku-
nip'a nguvu kahi za kazi ii. Iye Bwana wanilola na akinona ninakuluhirika
na yo kaziye, bai akinitsagula nimuhumikire,
13 Idzaho haho nyuma nakala nikimuhukana na kumutesa na
kumutsuha-tsuha nyomba. Ela bai Mulungu akinionera mbazi, mana gago
were nagahenda jeri, ela hasiho kumanya nahenda makosa na kidza were
sidzangwe kukuluhira.
14 Bai ye Bwana Mulungu wehu akinanyesa kukala ananihendza jeri-jeri,
akinihenda nimukuluhire Jesu nikale na mahendzo kahi za ye Masihi Jesu.
15 Bai ye Masihi Jesu wakudza mumu urumwenguni kuokola at'u enye
dambi. Na ut'u uu be ni jeri kamare na unakuluhirika, kila mut'u anav̱irya
authuwe na aukubali mana mimi mwenye were ni mudambi kuriko at'u
osi.
16 Ela kwa ut'u uwo bai nikionerwa mbazi, mimi ambaye were k'akuna
anifikaye kwa dambi ili ye Masihi Jesu anihumire here mufano wa viryahu
adimazho kumuvumirira mut'u, na pia aryahu mandiokudzamukuluhira
na mapate uzima wa kare na kare, nao mapate mufano.
17 Vikara naagerwe nguma na aishimiwe iye Mulungu ariye muthawali
wa kare na kare, ariye k'adima kufwa, k'adima kuonewa na matso na iye
thu nde Mulungu h'akeye. Bai Mulungu iye naagerwe nguma na aishimiwe
hatha kare na kare! H'aami.
18 Vikara T'imoth'i mwanangu, namala nikulagize ut'u fulani kulingana
na wo unabii uriwombozwa dzuluzo. Bai uwe gathuwirize gago garigo-
nenwa, ili udime kuipigat'o yo k'ondo.
19 Hakikisha udzarigwira kurunya ro kuluhiro na ukale mo moyoni k'una
wasiwasi. Kwani ma kuko at'u mario k'amasikizire mioyo yao inaambadze,
bai kwa kuhenda vizho, ro kuluhiro rao rikinongeka-nongeka.
20 Mufano wa at'u dza vizho ao ni Humenayo na Alekizanda, mario
naalazha kwa Shethani mangizwe akili, ili masinene kufuru kaheri.

2

P'aulo analagiza dzulu za mavoyo

1:9 1:9-10 Agal 5:19-21 **1:10 1:10** 4:6; 6:3; 2 T'imo 1:13; 2:2, 15; 3:14; 4:2-3; Tit 1:9; 2:1, 7-8 **1:11 1:11** 1 Ath'es 2:4 **1:12 1:12-17** 2:7 **1:12 1:12** Agal 1:15-16 **1:13 1:13** Mahe 8:3; 9:1-5; 1 Akor 15:9; Agal 1:13 **1:14 1:14** 1:5; 1 Akor 15:10 **1:15 1:15** Luk 15:2; 19:10; Arum 5:8 **1:16 1:16** Aefe 3:7-9; Akol 1:25 **1:17 1:17** Arum 16:27 **1:18 1:18** 4:14; 6:12; 1 Akor 9:24-25; 2 T'imo 4:7-8; Jud 3 **1:19 1:19** 1:5 **1:20 1:20** Humenayo: 2 T'imo 2:17; Alekizanda: 2 T'imo 4:14; Shethani: 1 Akor 5:5

1 Vikara dzulu za mavoyo, nikahendza kwandza kamare muavoyere at'u
osini. Avoyereni aryahu mario mana mahitaji, na kidza muvoyere at'u
angine-angine pia. Mbozani muv̱era kwa Mulungu kwa ut'u wa at'u osini,
2 Avoyereni athawali na at'u angine osi mario ni vilongozi. Vivi
vindafuhendya futoet'o na dheri, hasiho fujo yoyosi na futoe kimulungu
na kieri.
3 Fukihenda vivi, fundakala funahenda ut'u udzo kidza uriwo una-
mufwahiza ye Mulungu mwokoli wehu.
4 Mulungu anahendza at'u osi maokolwe na madze mamanye ujeri.
5 Mana kahi za Mulungu na mudamu, be hana mut'u mumwenga
adimaye kumugwizanya mudamu na ye Mulungu, na mut'u yuyu ni Masihi
Jesu. Kuna Mulungu mumwenga na mugwizanyi mumwenga.
6 Bai iye Masihi Jesu wadzilazha mwenye kwamba aakombole at'u
osi. Uwo ndo ushahidhi uriwombozwa kahi za uwo wakathi uriwoikwa,
kwamba Mulungu anahendza at'u osi maokoke.
7 Nami natsagulwa kwa ut'u uwo. Natsagulwa nikale muhumwi na
muhubiri na mwalimu, niafundishe o at'u mario si Ayahudi uv̱oro dzulu
za kuluhiro na dzulu za ujeri. (Vizho nidzizhonena be si ulongo bule, ni
ujeri uhuhu.)
8 Vikara namala niambe vivi, nahendza kila hat'u o alume mavoye kuno
madzagoloza mikono mieri ko dzulu. Bai ni mahende vivi hasiho k'oro
hedu kunenezana.
9 H'aya o anaache nao namala niaadhe kivivi, ao ni mavale nguwo zirizo
zinav̱irya. Kidza za ishima na mazivalet'o, si kwa kusonga nyere na kuvala
vit'u zha dhahabu na zha lulu, hedu hatha kuvala nguwo za gali,
10 hat'u ha vizho, ni mavale mahendo madzo, mahendo ambago
ganav̱irya kwa anaache maambao kukala manamwagoha Mulungu.
11 Mwanamuche na ahurire na adzitsereze kamare na afundishwe.
12 K'ahana ruhusa ya mwanamuche yoyosi kufundisha alume hedu hatha
kuakeresiza. Mwanamuche anav̱irya anyamale zii.
13 Mana ariyeumbwa kimbere ni Adamu, ndo Hawa akiumbwa.
14 Iye Adamu siye ariyekengwa ni Shethani bule, ariyekengwa ni
Shethani na akimukosera Mulungu ni iye muche.
15 Ela hatha hamwenga na vizho anaache mandaokolwa kukirira na
kuzhala ana, bora thu maenderere kukuluhira, makale na mahendzo na
makale aeri na enye lau.

3

Vilongozi a kanisa mav̱iryazho kukala

1 Bai mut'u ahendzaye kazi ya ubishopu, anathamani kazi mbidzo. Na
musemo uu, unakuluhirika.
2 Vikara namala niambe vivi, bishopu suthi akale ni mut'u ariye
k'alaumiwa ni at'u, na akale ana muche mumwenga thu-thu-thu. H'aya
zho mbai iye niakale ni mut'u ariye na kiasi na adimaye kudziunya. Mut'u
iye niakale ana t'abia mbidzo na akale pia ni mutseki ko kwakwe mudzini.
H'aya, iye vizho niakale ni mut'u ariye anamanya kufundishat'o.

2:1 2:1 Aefe 6:18-19; Afil 4:6 **2:2 2:2** Ezra 6:10 **2:3 2:3** Tit 3:4 **2:4 2:4** Izik 18:23; 2 T'imo 2:25-26; 2 P'et 3:9 **2:5 2:5** Kumbu 6:4-5; 1 Akor 8:6; Arum 3:29-30; 10:12-13 **2:6 2:6** Mar 10:45; 2 Akor 5:15; Agal 1:4; Tit 2:14; 1 Joh 3:16; Wakathiwe mwenye: Agal 4:4; Tit 1:3 **2:7 2:7** Muhumwi: 1:11-17; Agal 1:1; 2:7-8; Aefe 3:7; 2 T'imo 1:11 **2:8 2:8** 1 P'et 3:7 **2:9 2:9** 1 P'et 3:3-5 **2:10 2:10** 5:10 **2:11 2:11-12** 1 Akor 14:34 **2:13 2:13** Mwan 2:7, 21-22; 1 Akor 11:8-9 **2:14 2:14** Mwan 3:1-6, 13; 2 Akor 11:3 **3:2 3:2-7** Tit 1:6-9; 1 P'et 5:1-4

3 Asikale ni mut'u wa kudzinwera divai kukira muhaka hedu mut'u wa
kuhendza k'ondo, hatha mut'u iye niakale ni mup'ore na ase k'ondo na
mut'u. H'aya, ut'u ungine ni kwamba asikale mut'u wa kuhendza p'esa.
4 Kidza niakale wo mudziwe anawadima, o anae nimakale akinena
manamusirikiza na manaishima.
5 (Mana chamba mudziwe wenye thu k'awadima, h'aya ro kanisa ra
Mulungu andaritsundzadze?)
6 Bai bishopu asikale mut'u ariye gago ga Mulungu wagamanya dzuzi-
dzuzi, niakale ni mut'u ariyemumanya Mulungu kapindi, mana chamba
go ga Mulungu wagamanya dzuzi-dzuzi, be anadima akathimwa ni
kudzikut'ula, na mwisho akapatwa ni dza gago garigomupata Shethani.
7 H'aya zho mbai, iye suthi akale ni mut'u ariye ananenwat'o ni at'u
mario ndze ya ro kuluhiro, ili kwamba asidze akalaumiwa na mwisho
akangira kahi za muhego wa Shethani.

At'u mavizao makanisani mav̱iryazho kukala

8 Vikara dzulu za aryahu ahumiki a kanisani, ao nao manav̱irya makale
dza o andziyao. Nimakale ni at'u mario mana t'abia mbidzo, na mario
makinena ut'u be ni jeri. Masikale ni at'u mario kazi yao ni kunwa divai,
na masikale at'u enye dzitso na p'esa.
9 Ao ahumiki manav̱irya kuthuwa wo ujeri dzulu za kuluhiro, ujeri
ambawo waikwa lwazu. Bai ni mauthuwe uwo na mioyo myaruhe.
10 Kidza ut'u ungine ni kwamba, ao ahumiki ni majezwe kwandza
malolwet'o, bai makionekana kukala k'amana kaila, h'aya manadima
kuhenda kazi yao ya uhumiki.
11 Aryahu ache ao,* ao nao suthi makale ni at'u enye t'abia mbidzo si
kuchuka-chuka at'u. Ao be kahi za maut'u gosi manav̱irya madziunye na
makale aaminifu.
12 Muhumiki yoyosi wa kanisa suthi akale ana muche mumwenga
h'akeye, na kidza akale anaarerat'o anae na analongoza mudziwe t'ot'ot'o.
13 Mana ao mahendao kazi ya uhumiki t'ot'ot'o nikuishimiwa ni at'u na
kidza manadima kunena dzulu za imani yao kahi za Masihi Jesu, hasiho
woga wowosi.

Siri bomu

14 Bai mimi nina th'amaa kukala k'avindatoa fundaonana, ela bai
ninakuorera ii baruwa ili,
15 vikikala nindatoa, uwe udime kumanya viryahu ambazho at'u
manav̱irya kuhenda kahi za yo nyumba ya Mulungu, ambayo ni ro kanisa
ra Mulungu ariye moyo, ambaro ni musinji na kidza ni muhongohi
udziwozulia wo ujeri.
16 Iyo siri ya maut'u ga Mulungu be ni ya kwangalaza sana, na k'ahana
mut'u adimaye kuvikanaiza vivi.
Iye nde ariyeonyeswa lwazu here mudamu,
na akip'ewa ujeri kahi za roho,
akionewa ni malaika,
akihubiriwa kwa mataifa,
akikuluhirwa ni at'u haha urumwenguni
na badaye achanulwa na akigerwa ngumaye ko dzulu.

3:3 3:3 2 T'imo 2:24 **3:7 3:7** 2 Akor 8:21; Mahe 6:3 **3:11 3:11** Tit 2:3 * **3:11 3:11** Ache ao hedu ahumiki a kiche. **3:15 3:15** Aefe 1:23; 2:19-22 **3:16 3:16** Math' 28:18-19; Mar 16:19; Joh 1:14; Mahe 2:33; Aefe 1:20-21; Afil 2:6-11; Akol 1:6, 23; 2 T'imo 4:17

4

1 Vikara, Roho wa Mulungu ananena lwazu-lwazu kamare, kukala siku
za mwisho, kuna at'u angine mario mandaricha kukuluhira, na mathuwe
roho zirizo zinakenga at'u na kidza mathuwe mafundisho ga p'ep'o.
2 Mafundisho gaga ganaenezwa ni at'u madzihendyao, mario be ni
alongo kidza zo dhamiri zao zafwanene kamare, tha ni here kwamba
zahenda kuochwa na moho vizho.
3 At'u aa manafundisha at'u kukala ni makosa mut'u kuhala hedu
kuhalwa, kidza manaambira at'u kukala zhakurya fulani, masivirye bule.
Ela iye Mulungu bai, waviumba vivi zhakurya viriwe na muṯera ni ao
mario manamukuluhira Mulungu na kidza mario manaumanya ujeri.
4 Mana kila kirichoumbwa ni Mulungu ni kidzo na k'ahana cha kutsufwa
bule, bora thu kihokerwe na voyo ra muṯera.
5 Kwani ro neno ra Mulungu na go mavoyo nikuhenda cho kit'u kicho
kikakala kieri.

P'aulo anamuadha T'imoth'i

6 Bai ukiaadha o ndugu maut'u gago, undakala u muhumiki mudzo wa
Masihi Jesu, adziyererwat'o kahi za maneno ga kuluhiro na mafundisho
ga ujeri udzigoenderera kugathuwa.
7 Ela bai kala kure na maut'u ga ngano za kizuzu zirizo si za kimulungu,
hat'uhe dzizoweze kumogoha Mulungu.
8 Mazoezi ga vilungo zha mwiri, si kwamba ni mai, hatha, ela bai mazoezi
ga kiroho gana faidha kila upande. Kwani mut'u ahendaye mazoezi ga
kiroho, vindamup'a uzima vivi kare na hatha mbereni.
9 Maneno gago nidzigoganena ni ga ujeri na ganaṯirya kuhokerwa
kamare na gakuluhirwe.
10 Vizho ndo hatha funasirima na kubigilika kwa kukala hudzaika
th'amaa yehu kwa Mulungu ariye moyo, na ariye ni mwokoli wa anadamu
osi. Ela bai ni mwokoli hasa kwa aryahu mamukuluhirao.
11 Bai mut'u uwe ap'e malagizo gaga na uafundishe.
12 Mut'u asikuṯudhye bule kwa kukala u muhoho, ela hat'u ha vizho
uwe kala mufano kwa aryahu mario manamukuluhira Mulungu. Kala
mufano kahi za manenogo, kahi za t'abiayo, kahi za kuhendza at'u, kahi
za kukuluhira na kahi za ueri.
13 Humira wo wakathiwo kwa chadi kuashomera Maoro at'u, kuhubiri
na pia kuafundisha. Henda vizho muhaka nindihokudza kuko.
14 Usikiriche bule cho kigerwacho cha kiroho kiricho ndani mwako.
Kigerwa kicho wakigerwa wakathi harihombola unabii dzuluzo na aryahu
azee a kanisa makikuikira mikono.
15 Enderera kuhenda maut'u gaga, na dzambozeze kamare kwa ut'u wa
gago, ili kila mut'u aone viryahu uendererazho.
16 Dzimanyirire kahi za mitoereyo na pia ugamanyirire garyahu
ufundishago. Enderera na uvumirire kahi za gago, ukihenda vizho
undadzithizha we mwenye na undaathizha ao mahegao masikiro gao
kukusirikiza uwe.

4:1 **4:1-11** 1:10 **4:1** **4:1** 2 T'imo 3:1 **4:3** **4:3** Kuhala hedu kuhalwa: 1 Akor 7:1; Zhakurya: Mwan 9:3; Arum 14:2; Akol 2:21; Aebu 13:9; Muṯera: Arum 14:6; 1 Akor 10:30 **4:4** **4:4** Mwan 1:31; Mahe 10:15 **4:6** **4:6** 1:10 **4:7** **4:7** 1:4 **4:8** **4:8** 6:6 **4:10** **4:10** Tit 3:4 **4:12** **4:12** 1:5; Tit 2:7 **4:13** **4:13** 2 T'imo 3:15-16 **4:14** **4:14** 1:18; 5:22; Mahe 6:6; 2 T'imo 1:6; 2:2 **4:16** **4:16** 1:10; 4:12; 2 T'imo 2:22; 3:10

5

P'aulo anamuadha T'imoth'i dzulu za magungu

1 Usidumulire muthumia, ela hat'uhe, nena naye kwa up'ore dza here
babayo wa kukuzhala. Arya avulana o, ahalire here nduguzo.
2 Anaache athumia ahalire here mamezo. Anaache hirimu ahalire here
nduguzo a kiche, uhende vizho kahi za ueri wosi.
3 Dzulu za ache magungu namala niambe vivi, aryahu mario ni magungu
jeri, be aishimu na ukale mut'u wa kuamanya.
4 Ela chamba hana magungu angine mario mana ana hedu adzukulu,
h'aya, be ao ana na adzukulu suthi kwandza kamare madzifundishe
kuhenda viryahu virizho ni karakara kidini. Ni maatsundzet'o adamu ao
na makihenda vizho mandakala ni here mario manariha zho marizhohen-
derwa ao enye ni o azhazi ao na ts'awizao na h'awizao, kwani vizho ndo
vimufwahizazho Mulungu.
5 Ela gungu jeri ariye k'ana mut'u wa kumwaviza hatha iye nde iye,
bai iye ni kukala k'ana vingine isihokala th'amaaye ni Mulungu thu, na
nikuenderera kumuvoya iye usiku na mutsana amwavize.
6 Ela gungu ariye anathuwa th'amaaze za mwiri, be wagonya kufwa
idzaho at'u manamona amoyo.
7 H'aya bai ap'e malagizo gaga, ili masikale at'u a kuhadzwa-hadzwa na
mai.
8 Ela chamba mut'u k'aatsundza amanyie, haswa aryahu mario ni
adamue mwenye, be mut'u iye ni kukala adzariricha ro kuluhiro naye
hatha baha mut'u ariye k'amumanya Mulungu kamare.
9 Bai k'ahana cha mut'u kuambwa ni gungu hasihokala akale ni mut'u
ariye ana zaidhi ya miaka mirongo mihandahu. Mut'u dza vizho iye
anadima kungizwa kahi za ro jao ra magungu. H'aya zho mbai, iye niakale
were ana mulume mumwenga thu,
10 na akale anamanywa ni at'u kwa ut'u wa go mahendoge madzo-
madzo. Mwanamuche gungu niakale waarerat'o anae akale were ni
mutseki ariyegesa nyayo za at'u aeri, ariyeaviza at'u mariokala mana thabu
na kidza akidzambozeza kamare kwa ut'u wa mahendo madzo-madzo kahi
za kila ngira.
11 Aryahu anaache magungu mario machere ahoho, usiangize kahi za jao
ra ache magungu bule. Mana zo th'amaa za miri yao zikidhima kuryahu
kumuhendza Masihi kwao, h'aya be ni kuthimwa ni kuhendza kuhalwa
beo.
12 Mahendaho vizho, ni kukala manadzipiga ulongo enye kwa kwenda
kinyume cha yo ahadhi mariyoika.
13 H'aya zho mbai, ao anaache ni kuthuwa kudzikeresira thu hasiho kazi
ya kuhenda na ni kukala ni a du harya, du harya mo nyumba-nyumba
za at'u, rimalwaro ee k'arimanyikana. Bai si kwamba vizho be ndo ni
vizho kare, hatha anaache aa be ni kukala mathele nyambo, na kuhendza
kwangirira maut'u ga kwa ni at'u. Nao be ni kunena maut'u garigo hatha
k'agariwa ni mutsango kamare.
14 Kwa vizho ningahendza at'u dza aa mapate alume mahalwe kaheri,
mazhale ahoho na matsundzet'o midzi yao, kusudhi yuyahu hadhui asidze
akapata kadzanya akanena mai dzulu zehu.
15 Kwani hatha haha ninenaho ma kuko magungu angine mario
mamuricha Mulungu na vivi manamuthuwa Shethani.

5:1 5:1 Alaw 19:32 **5:5 5:5** Luk 2:37; 18:7 **5:10 5:10** 2:10; Aebu 13:2; Joh 13:14 **5:13 5:13** 2 Ath'es 3:11 **5:14 5:14** 1 Akor 7:9

16 Bai chamba mwanamuche Mumasihia ana amanyie mario ni ma-
gungu, mut'u iye anav̱irya aavize ili wo muzigo uwo usirichirwe kanisa
bule. Akihenda vizho, h'aya be ro kanisa rindathuwa wo wa kuaviza ao
anaache mario ni magungu jeri na jeri.

Maadho dzulu za azee a kanisa

17 H'aya, na aryahu azee a kanisa mario manaendesha yo kazi ya mumo
kanisani t'ot'ot'o, manav̱irya mahokezwe mishahara ya k'ana mbiri. Haswa
aryahu mario kazi yao ni kuhubiri na kufundisha at'u kwa chadi.
18 Kwani Maoro ganaamba, “Kala ng'ombe inakut'a ngano, usiifunge
mulomo bule.” H'aya, kidza “Muhendzi wa kazi anav̱irya kupata
marihoge.”
19 Bai mut'u akidza kwako akidzamushithaki muzee wa kanisa, uwe
usikale muharaka wa kugagwira gago muhaka gakale gana ushahidhi wa
at'u airi hedu ahahu vivi.
20 Aryahu mario manaenderera kuhenda dambi, adumulire mbere za
at'u osi, ili aryahu angine magoshezhwe ni kuhenda dambi.
21 Vikara ninakulagiza malagizo gaga, kuno Mulungu na Masihi Jesu, na
o malaika aeri mario ni atsagulwa makikala here mashahidhi. H'aya ni
vivi, hakikisha kukala unathuwa malagizo gaga hasiho upendheleo hedu
kubagua mut'u.
22 Usikale muharaka wa kumuikira mikono mut'u na kidza usishiriki
dambi za at'u angine. Mut'u uwe dzimanyirire na udziike mueri.
23 H'aya kwa ut'u wa yo ndaniyo k'ongo, na go manyonge gakupatago-
patago kwenda, usinwe madzi h'akeye, ela nwa divai vichache.
24 Dambi za at'u angine zi lwazu-lwazu kamare na nikuathangulia o enye,
muhaka hukumuni. Dambi za at'u angine zo zinamanyikana badaye.
25 Bai kahi za ngira iyo vizho, mahendo madzo nago nikukala ganaoneka
lwazu-lwazu na hatha kala k'agaoneka lwazu kidza mwisho suthi gaoneke
vizho, kwani k'agafitsika.

6

Maadho dzulu za atumwa

1 Aryahu Amasihia osini mario ni atumwa, manav̱irya kuap'a ishima
aryahu mabwana ao, ili hasombole at'u makanena mai dzulu za dzina ra
Mulungu na dzulu za mafundishoge.
2 Na aryahu atumwa mario abomu ao manamukuluhira Mulungu dza
ao, masiazarau kwa zho zha kukala ni ndugu zao kahi za Bwana, ela ni
maahumikire t'ot'ot'o zaidhi, kwani kazi iyo k'amaihendera mut'u mungine
bule, ela manaahendera at'u mario manamukuluhira Mulungu na kidza ni
ahendzwi kahi za Bwana.

Hathari ya mafundisho ga ulongo na kuhendza p'esa

Bai hakikisha kukala unafundisha na kuhubiri maut'u gaga.
3 Mut'u akifundisha mafundisho mangine garigo k'agathuwana na
maneno ga Bwana wehu Jesu Masihi na k'agalengana na mafundisho ga
kimulungu,
4 be mut'u iye andakala anadzionya bule thu, na ko k'ana amanyaro.
Ahendzazho mut'u iye ni kupigana k'anani na andziye dzulu za maut'u

---

5:17 5:17 1 Ath'es 5:12 **5:18 5:18** Kumbu 25:4; Luk 10:7; 1 Akor 9:9, 12-14 **5:19 5:19** Kumbu 19:15; Math' 18:16; 2 Akor 13:1 **5:20 5:20** Agal 2:14; Aefe 5:11 **5:22 5:22** 4:14 **6:1 6:1-2** Aefe 6:5; Tit 2:9-10; File 8-20; 1 P'et 2:18 **6:3 6:3-10** 1:3-7 **6:3 6:3** 1:10; Agal 1:6-9 **6:4 6:4** 1:4; 6:20; 2 T'imo 2:14

fulani. Vikara vivi vinahenda at'u maonerane wivu, makosane, madhy-
omane, na makose kuaminiana.
5 Na kila wakathi, makale ni h'uwoh'uwo kwenda. Bai o at'u mahendao
gaga zo akili zao k'azihenda kazi bule na madzauya wo ujeri k'amaumanya
kaheri. Manaona kukala dini ni ngira ya kumuthajirisha mut'u.
6 Ela bai dini inadima kumuthajirisha mut'u jeri-jeri, chamba ye mut'u
andathosheka na cho aricho nacho.
7 Kwani haha urumwenguni be fwakudza kihuhu, naswi
k'ahundatsukula kit'u chochosi wakathi wehu ukifika.
8 Kwa vizho bai, chamba kurya funarya na kuvala funavala, vizho
vinathosha.
9 Ela mut'u amalaye kuthajirika, mwishowe ni kuhenda kudziona
adzangira kahi za majezo na kahi za muhego wa th'amaa nyinji za kizuzu
zirizo zina hasara. Th'amaa zizi ni kuhenda mut'u angire kahi za hathari
na mwisho ahende kwangamika kamare.
10 Kwani kuhendza p'esa ndo kurehako maut'u mai-mai ga kila namuna.
At'u angine makala malo kumala zo p'esa, mwishowe makiricha ku-
mukuluhira Mulungu na makidzangiza mashaka makomu ga kushononesa
mioyo yao.

P'aulo anamuadha T'imoth'i

11 Ela uwe mut'u wa Mulungu bai, gachimbire gago maut'u gago, na
uhende chadi kuthuwa maut'u ga hachi, ga kimulungu, ga kuluhiro,
mahendzo, kuvumirira na up'ore.
12 Yo k'ondo ya kuluhiro be ipiget'o sana na wo uzima wa kare na
kare nawo uugwire kuwunya. Kwani uzima uu ndo uryahu uriwoihirwa
wakathi urihoukubali na kanwako mbere za mashudhia anji enye.
13 Bai ninakulagiza mbere za Mulungu, ariye iye nde alazhaye uzima
kwa kila kit'u. Kidza nakulagiza mbere za Masihi Jesu ariye wakathi
anamboza ushahidhi mbere za P'onitio P'ilato, wanena wo ujeri uhuhu.
Bai nikulagizazho ni vivi:
14 Gwira ro lagizo riri hasiho kuhenda kaila hedu makosa gogosi, henda
vizho muhaka siku iryahu andiyouya Bwana Jesu Masihi.
15 Kudzakwe iye Jesu Masihi kundakala kahi za wakathi uv̱iryao uriwo
iye Mulungu mwenye wawika. Ye Mulungu ni wa kulikwa, iye h'akeye nde
athawalaye kidza ni muthawali wa athawali na ni Bwana wa mabwana.
16 Iye h'akeye nde ariye k'afwa, kidza anatoa kahi za mulangaza uriwo
k'ahana adimaye kuusongerera hehi. K'ahana mut'u yoyosi ariyemona na
matso, na k'ahana adimaye kumona. Bai iye Mulungu iye naagerwe nguma
na nguvu zosi zikale kwakwe hatha kare na kare. H'aami!
17 Vikara aryahu mario ni mathajiri kahi za urumwengu wa vikara,
ambire masidzionye hedu kuhenda th'amaa na mali zisizokuluhirika, ela
hat'u ha vizho nimakale na th'amaa na Mulungu, ahup'aye vit'u zhosi kwa
unji, ili vifufwahize.
18 Bai alagize o mathajiri makale at'u a kuhenda madzo-madzo, na kidza
makale at'u mario ni mathajiri kahi za vihendo vidzo. Pia nimakale at'u
enye mioyo midzo, na mario thayari kuaviza at'u angine na zho vit'u zhao.
19 Ao, bai makihenda vizho, mandakala manaika akiba indiyokala

---

6:5 6:5 Joh 10:12; Mahe 20:33-34; 1 Ath'es 2:5; Tit 1:11; 1 P'et 2:14; 5:2 **6:6 6:6** 4:8; Afil 4:11; Aebu 13:5 **6:7 6:7** Ayub 1:21; Muhub 5:15 **6:8 6:8** Ndhum 30:8-9 **6:12 6:12** 1:18; 4:14 **6:13 6:13** Math' 27:11-26; Joh 18:28–19:16 **6:14 6:14** 1:3, 18; Afil 1:10; 1 Ath'es 5:1-2 **6:15 6:15** Mahe 1:7; 2 P'et 3:3-9; Ugun 17:14 **6:16 6:16** Kumbo 33:20; Zabu 104:2; Joh 1:18; Akol 1:15; 1 Joh 4:12 **6:17 6:17** Zabu 62:10; Luk 12:15, 20; Jako 5:1 **6:19 6:19** Math' 6:20

musinji mudzo ho macheroni. Badaye vivi, maupate uryahu uzima uriwo
ni uzima jeri-jeri.
20 Bai, T'imoth'i, cho kirichoikwa mikononi mwako be kitsundzet'o.
Dziike kure na masumuriro ga kizuzu na garigo si ga kimulungu bule.
Masumuriro gago ganaambwa ati ni “Umanyi.”
21 Mana angine madziamba managamanya gago maut'u gago, ela
makihereza na makiricha kumukuluhira Mulungu. H'aya bai, namuvoyera
nema ya Mulungu ikale hamwenga nanwi.

6:20 **6:20** 1:4; 6:4; 2 T'imo 1:14 **6:21** **6:21** Nema: Agal 6:18

Baruwa ya hiri ya P'aulo kwa T'IMOTH'I

Uthongodhyeri

Kahi za ii baruwa ya hiri ambayo P'aulo wamuorera T'imoth'i funaona kukala P'aulo ananena maut'u kwa undani zaidhi.

Lengo ra baruwa ii

P'aulo anamona T'imoth'i kukala a dza here mwanawe mwenye, kwani anamuhadza kahi za mavoyoge (1:2, 3), mana anahendza T'imoth'i akalet'o Kimasihia na adzifundishe kuvumirira thabu (2:1, 3). Kahi za ii baruwa ii P'aulo hatha adzagahadza madzina ga mameye T'imoth'i na h'aweye (1:5), kidza anamukumbukiza viryahu arizhomwikira mikono.

Kwereko angine ambao madzihendya kukala manamuhendza Mulungu, nao were mangizwa magandzani ni Shethani na kwa vizho, P'aulo anamwambira T'imoth'i adziike kure na maut'u gagwagago avulana (2:20-26; 3:1-9). Kidza anamwambira T'imoth'i aenderere kuhubiri Uvoro wa Mulungu hatha kala kuna ukomu fulani (4:2), kidza anamuadha adzitsundze na alimu a ulongo. P'aulo anamanya kamare kukala andafwa kwa kuluhirore, ela hatha hamwenga na vizho Mulungu andamup'a noso kwa kukuluhirakwe (4:6-8), na anamukumbukiza T'imoth'i dzulu za maut'u gago (2:11-12).

Maut'u garigo mumu

Mulamuso na mavoyo kwa T'imoth'i 1:1-2
Usimuonere haya Bwana 1:3-8
Mut'u adimazho kukala shikari mudzo wa Masihi 2:1-26
At'u mandizhokala ho siku za mwisho 3:1-9
Kuenderera kumukuluhira Mulungu 3:10–4:8
Malagizo kwa T'imoth'i na maut'u ga mwisho-mwisho 4:9-22

1 Kula kwa P'aulo muhumwi wa Masihi Jesu. Mulungu wahendza
mwenye kunitsagula nihubiri cho kilagane cha uzima kiricho kahi za
Masihi Jesu.
2 Baruwa ii namwandhikira mwanangu T'imoth'i nimuhendzaye. Bai
babiyehu Mulungu na Bwana wehu Masihi Jesu nimakugere nema
makuonere mbazi na makup'e dheri.

T'imoth'i anangizwa nguvu aenderere kukala mwaminifu

3 Mut'u mimi namushukuru Mulungu sana, na ninamuhumikira bila
wasiwasi dza zho marizhohenda akare angu ho kapindi. Kila nivoyaho,
kala usiku hedu mutsana sikosa kukuhadza uwe bule.
4 Nikikumbukira viryahu urizhomboza matsozi, be nikukala naaza
ndakona rini, ili nihende raha.
5 Wakathi munji, nikuaza dzulu za ro kuluhiro ra kwako, ririro si ra
kudzihendesha. Kuluhiro ra samupuli iyo, ndo ririrokala na h'aweyo Loisi,
na mameyo Yunisi. Nami namanya kamare, kuluhiro riro ndo uriro naro
uwe nawe.
6 Kwa ut'u uwo bai, namala nikukumbukize kukala, kiryahu kigerwa
urichogerwa ni Mulungu, wakathi nirihokuikira mikono, be hakikisha
kukala unakits'ots'era.

1:1 1:1 1 T'imo 2:7 **1:2 1:2** T'imoth'i: 1 T'imo 1:2; 1 Akor 4:17 **1:3 1:3** Afil 3:5; 1 T'imo 1:5
1:5 1:5 Mahe 16:1 **1:6 1:6** 1 T'imo 4:14

7 Mana iye Mulungu k'ahup'ire roho ya woga, ela wahup'a roho ya
kuhuhendya hukale na nguvu, huhendzane na hutoe kwa akili.
8 Kwa vizho usikale na haya na kukala shahidhi wa Bwana wehu, hedu
hatha kuona ni aebu zho zha unanimanya mimi, niriye ni jela kwa ut'u
wa iye. Ela hat'u ha vizho uwe hala muzao kahi za kuteseka kwa ut'u wa
wo Uv̱oro Udzo kwa nguvu za Mulungu.
9 Mulungu wafuokola na akifwiha, ili huishi maisha maeri. Naye
wahenda vivi, si kwamba were fwahenda rorosi ridzo, hatha bule.
Iye wahenda vizho kuhendza mwenye na kwa ut'u wa yo nemaye.
Nema ii fwaigerwa kukirira na Masihi Jesu hangu hatha urumwengu
k'audzaumbwa.
10 Na vivi nema iyo idzaonyeswa lwazu kwa kudza kwa mwokoli wehu
Masihi Jesu. Iye Masihi Jesu nde ariyekudzausa kifwa na akihenda at'u
mang'alirwe ni maut'u ga uzima wa kare na kare. Vivi wavihenda kukirira
na wo Uv̱oro Udzo.
11 Kwa ut'u wa wo Uv̱oro Udzo bai Mulungu wanitsagula here muhumwi
na mwalimu niambirize at'u wo Uv̱oro Udzo.
12 Ndosa hatha naona romu. Ela mut'u mimi sizhona ni aebu bule, mana
iye nidziyemukuluhira ninamumanya. Nami namanya kamare kukala
anadima kukirindat'o kiryahu arichonip'a muhaka iryahu siku ya mwisho.
13 Garyahu urigosikira nikiganena, be gaige gago na gandakala mulon-
gozo mudzo wa mafundisho madzo kahi za kuluhiro na mahendzo ga
Masihi Jesu.
14 H'aya uryahu ujeri uriwougerwa uwike, be urinde kwa nguvu za ye
Roho Mweri ariye anatoa ndani zehu.
15 Uwe unamanya kukala kila mut'u kahi za jimbo ra Asia wanitsuha.
Kahi za ao mariohenda vizho ni Fugelo na Herimogene.
16 Ela mut'u iye Onesiforo iye, Bwana naamuonere mbazi iye na adamue.
Mana mut'u iye Onesiforo, wanip'a moyo k'ana nyinji sana na k'akalire na
haya kunitsemberera mo jela.
17 Arihofika Rumi thu, waniuziza-uziza hatha akinipata.
18 H'e zho arizhonaviza ko Efeso, samba hatha we unavimanya. Bwana
naamuonere mbazi, ho siku ya mwisho.

2

Shikari mwaminifu av̱iryazho kukala

1 Bai mwanangu, zo mbazi za Mulungu zidzazo kukirira kwa Masihi Jesu,
nazikuhendye ukale na nguvu nyinji.
2 Garyahu urigosikira nikigahubiri mbere za mashahidhi manji, ga-
fundishe at'u mario ni aaminifu, ili ao nao maafundishe andziyao.
3 Mut'u uwe vumirira mashaka hamwenga naswi, here shikari mudzo
wa Masihi Jesu.
4 Shikari yoyosi k'adima kudzangiza-ngiza kahi za maut'u ga kiraiya bule.
Hatha ut'u adimao kuuhenda iye ni kuhakikisha kukala anamufwahiza ye
mubomuwe.
5 H'aya zho mbai, mut'u angiraye kahi za mashindano ga malo, k'adima
kuvikwa kiremba cha kunyesa adzashinda, chamba zo sheria za malo
k'azithuwire.

1:7 1:7 Arum 8:15 **1:8 1:8** 2:9; Arum 1:16 **1:9 1:9** Aefe 2:8-9; Tit 3:5 **1:10 1:10** Joh 1:14; Tit 3:6; Kifwa na uzima: 1 Akor 15:20, 55, 57; Aebu 2:14-15 **1:11 1:11** 1 T'imo 2:7 **1:13 1:13** 1:5; 1 T'imo 1:10 **1:14 1:14** 1 T'imo 6:20 **1:15 1:15** 4:16 **1:16 1:16** Onesiforo: 4:19 **2:2 2:2** 1 T'imo 1:10; 4:14 **2:5 2:5** 4:7-8

6 H'aya, fukihala mufano wa muk'urima, ni yuyahu ariye ana bidhii na
kurima nde ariye anaṿirya akale wa kwandza kupata zho zha kwandza.
7 Bai gaga ninenago be gaaze sana mana ye Bwana andakwaviza, ili kila
kit'u kikale lwazu kwako.
8 Usimusahau Jesu Masihi bule. Jesu wafufuka kula kifwani, naye were
ni mut'u wa lukolo lwa Daudi. Bai uwo ndo Uṿoro Udzo niwambirizao at'u.
9 Na kwa ut'u wa wo Uṿoro Udzo bai, ndo ninapata thabu, hatha
dzafungwa minyororo here kwamba ni muhendi wa mai. Ela bai ro neno
ra Mulungu k'ahana adimaye kurifunga.
10 Kwa vizho, mut'u mimi ninavumirira mashaka, kwa ut'u wa ao
mariotsagulwa ni Mulungu, ili ao nao madime kuokolwa ni Masihi Jesu
na mapate nguma ya kare na kare.
11 Bai thiu musemo wa kukuluhirika.
Chamba fwafwa hamwenga naye, fundaishi hamwenga naye.
12 Chamba fundaenderera kuvumirira, hundathawala hamwenga naye.
Fukimukana iye naye andahukana.
13 Chamba k'afuaaminifu,
iye ni mwaminifu tha kapindi,
mana iye k'adima kudzikanaiza mwenye.

Usikengwe

14 Bai enderera kuakumbukiza o at'u kit'u kiki; Akanye mbere za Mu-
lungu mariche kunenezana dzulu za maneno fulani-fulani. Mana k'anani
dza zizo, k'azina mana yoyosi, hasihokala kuangamiza ao mazisirikizao.
15 Uwe, henda wadimazho, umwanyese Mulungu kukala unafwaha, na u
muhendzi wa kazi ase na haya na yo kaziye na kidza adimaye kurielezat'o
ro neno ra ujeri.
16 Dziike kure na masumuriro ga kizuzu garigo k'agakimulungu, mana
at'u mario manadzangiza-ngiza kahi za maut'u gago nikukala manamusha-
lahukira Mulungu p'ore-p'ore.
17 Masumuriro gago ga kizuzu, be ni kududuka vivii, na kukala here
kironda cha rika. Mufano wa at'u mahendao maut'u dza gago ni
Humenayo na Fileto.
18 At'u alume aa airi mangamika ngira na wo ujeri makiulozera mongo.
Ndo bai manaambiriza andziyao kukala at'u magonya kufufulwa kare.
Nao kwa kuhenda vizho manaahenda angine mahende wasiwasi kahi za
kumukuluhira Mulungu.
19 Ela hamwenga na vizho wo musinji uriwoikwa ni Mulungu, u nju-nju-
nju, nawo musinji uwo una muhuri uu: “Ye Bwana anamanya o mario
ni akwe” na mungine unaamba, “Kila mut'u arihadzaye dzina ra Bwana
naariche uthiriri.”
20 Kahi za nyumba yoyosi bomu, muna viya zha kila samupuli. Muna
zha kutengezwa na fedha, na zha dhahabu, na hatha zha muhi na ulongo.
Viya vingine vihumirwa kwa haja bomu-bomu h'akeye, na vingine zho
vinahumirwa kilacha kwa shuhuli za vivi-vivi.
21 Bai chamba mut'u anahendza ahumirwe kwa shuhuli bomu, be suthi
adzitsuse kamare kula kwa zo shuhuli za vivi-vivi. Akihenda vizho bai,

2:8 2:8 Arum 1:3-4; 1 Akor 15:4 **2:9 2:9** 1:8; Aefe 3:1; Afil 1:12-14 **2:10 2:10** Arum 5:2; Akol 1:24 **2:11 2:11** Arum 6:8 **2:12 2:12** Math' 10:32-33; Arum 5:17 **2:13 2:13** Arum 3:3-4 **2:14 2:14** 1 T'imo 1:3-7; 6:4; Tit 3:9 **2:15 2:15** 1 T'imo 1:10 **2:16 2:16** 1 T'imo 1:4 **2:17 2:17** Humenayo: 1 T'imo 1:20 **2:19 2:19** Hesab 16:5; Joh 10:14 **2:20 2:20** Arum 9:21 **2:21 2:21** 3:17

andakala yudzahendywa mueri na wa mana kwa iye Bwana, na andakala
a thayari kuhumirwa kwa kazi yoyosi mbidzo.
22 Kwa vizho zo th'amaa zosi za kivulana, be zichimbire na hat'uhe ukale
mut'u wa kuthuwa maut'u ga hachi, ukale na kuluhiro, uhende chadi
kuahendza andziyo, na uenderere kukala mut'u wa dheri, henda vizho
hamwenga na osini marihadzao dzina ra Bwana, na mioyo mitsuki.
23 Usithathe, kudzangiza-ngiza kahi za k'anani za kizuzu na za kipam-
bavu, mana uwe unamanya kukala mwishowe ni h'uwoh'uwo kunenezana
24 Muhumiki wa Bwana k'aṿirya akale ni wa h'uwoh'uwo kunenezana
na at'u, hat'uhe iye, niakale ni mut'u mup'ore kwa at'u osi, akale anadima
kufundishat'o bila vitsukizi.
25 Aryahu at'u ambao ma kinyume naye, anaṿirya aakanye kwa up'ore
ngaa Mulungu aagaluze mioyo yao na madime kuumanya ujeri,
26 Kidza maleukwe na mauchimbire wo muhego wa Shethani, ariye were
waagwira na akialazimisha mathuwe zho zhakwe.

3

Siku za mwisho

1 Bai manya vivi mut'u uwe, kukala siku za mwisho maut'u gandakala
makomu sana.
2 At'u mandadzihendza o enye kare, mandahendza p'esa kukira kiasi,
mandadzidai na kudzikut'ula. Ao vizho mandahukana-hukana at'u,
k'amandaasikira azhazi ao bule, hatha muṿera wenye nawo mandakala
k'amana, mandakosa kukala aeri.
3 H'aya zho go, ao vizho k'amandahendza mut'u, kusamehe kwenye
k'amandasamehe, mandadzala nyambo, mandakala aṿara na masiogut'ika
kitsutsu, kidza mario vizho vii be ndo viafwahizazho.
4 H'aya, ao vizho mandaasaliti andziyao k'amandambirika, na man-
dadzionya k'amuna. Ao mandamwika k'anda Mulungu na mathuwe
maut'u ga kuafwahiza.
5 Kidza mandaonekana kukala mana Mulungu sana, ela ko sozho, zo
nguvu za dini manazikana. Vikara uwe dziike kure na at'u dza vizho ao.
6 Kwani kahi za aa, ma kuko mario kazi yao ni kunyerereka midzi-midzi
na kuateka anaache masio na nguvu, kidza madzioremerwa ni dambi na
mathawalwao ni kila samupuli ya th'amaa mbii.
7 Anaache ao manadzifundisha kwenda-kwenda, ela bai k'amadima
kufikira kiwango cha kuumanya ujeri.
8 Jane na Jambure majeza kushindana na Musa, na aa nao manahenda
ut'u dza uwo, manapingana na ujeri, zo akili za at'u aa be zagonya
kwanongeka na ro kuluhiro rao si ra jeri.
9 Ela kwani wamba vindafururiza? K'avindafururiza bule, mana
vindafikira siku, kila mut'u andawona lwazu wo uzuzu wao, mana vizho
ndizho virizhoakalira ani Jane na Jambure.

Kuenderera kumukuluhira Mulungu

10 Ela uwe, wagagwira go mafundisho gangu na unamanya yo mitoere
yangu, na unamanya kwanoni ni moyo, kidza unamanya kuluhiro rangu
ririzho, unamanya kuvumirira kwangu, unamanya mahendzo gangu na
kidza unamanya viryahu nirizho na nyimiri.

2:22 2:22 1 T'imo 6:11 **2:23 2:23** 2:16 **2:24 2:24** 1 T'imo 3:3; Tit 2:7-8 **2:25 2:25-26** 1 T'imo 2:4 **3:1 3:1** 1 T'imo 4:1; 2 P'et 3:3; 1 Joh 2:18; Jud 18 **3:2 3:2-4** Agal 5:19-21 **3:5 3:5** Math' 7:15, 21; Arum 2:19-20; Tit 1:16 **3:6 3:6** Tit 1:11 **3:8 3:8** Kumbo 7:11, 22; 8:3, 14; 1 T'imo 6:4-5 **3:10 3:10** Arum 16:24; 1 T'imo 1:5

11 H'aya zho mbai, uwe unamanya viryahu nirizhoteswa na thabu zangu
unazimanya. Garyahu gosini garigonikala ko Anitiokia, Ikonio na Lusitera
unagamanya. Wee, mut'u mimi navumirira mateso sana. Ela hamwenga
na vizho Bwana wanithizha na gago gosi.
12 Kwandza kila ahendzaye kuishi maisha ga kimulungu kwa ku-
muthuwa Masihi Jesu, andateswa thu.
13 H'aya athiriri na alongo mandakaza kukala ai, mandakenga at'u na ao
nao makengwe ni angine.
14 Ela uwe bai, sikengwe bule, enderera kuthuwa garyahu urigo-
fundishwa na kugakuluhira, kwani o mariokufundisha unaamanya.
15 Kidza unamanya kukala go Maoro maeri gadimago kukulachiza hatha
ukapata wokolwi kukirira na kuluhiro kahi za Masihi Jesu, be uwe
wagamanya hangu uchere muthithe.
16 Bai Maoro gosini gaorwa kwa nguvu za Mulungu, nago bai ganafwaha
kwa kuafundishira at'u, kuchemera at'u madziokosa, kurekebishira ut'u
uriwo k'ombo na kidza ni madzo kwa kualongoza at'u kuishi maisha
gaviryago.
17 Kusudhi ye mut'u wa Mulungu akale thayari na kila kit'u cha
kuhendera kazi zosi mbidzo.

4

1 Bai T'imoth'i nakuamuru mbere za Mulungu na mbere za Masihi Jesu,
ariye iye nde andiyeahukumu at'u mario moyo na mariofwa wakathi
andihokudzathawala.
2 Kwa ut'u uwo bai hubiri ro neno ra Mulungu thuwe. Hubiri wakathi
wosi, ufwahao na hatha usiwofwaha. Chemera makosa, kanya at'u, na
kidza uap'e moyo. Avumirire thuwe na uafundishe.
3 Mana kundakudza makathi ambago at'u mandakala k'amendzi kaheri
kusikira mafundisho ga jeri, mandichohenda ni kuthuwa th'amaa zao na
kudzikundzumanyira alimu mandioafundisha vizho marizho manamala
kusikira.
4 Mandakahala kusirikiza wo ujeri na hat'uhe mathuwe kusirikiza
maut'u ga ngano-ngano.
5 Ela uwe bai kala matso kahi za maut'u gosi, vumirira mashaka na
uhende kazi ya kuambiriza at'u Uvoro Udzo. Bai henda yo kaziyo t'ot'ot'o
here muhumiki wa Mulungu.
6 Mino be vivi ni dza here sadaka iriyo ikukup'ulwani na wakathi wangu
wa kuuka haha urumwenguni be udzafika.
7 Nami yo k'ondo dzaipigat'o, na cho charo dzakigonyat'o na nichere
ninamukuluhira Mulungu vizho.
8 Kidzichobaki ni kwenda mulunguni, na kwendagerwa yo zawadi yangu
ya hachi, ambayo ye Bwana, ariye ni mulamuli wa hachi waniikira na
andanip'a yo siku ya mwisho. Bai zawadi ii sindaigerwa h'akiyangu bule,
ela indagerwa osini mario manathariza kwa hamu, kudzakwe.

P'aulo anamup'a T'imoth'i malagizo ga mwisho

9 Vikara, henda bidhii unifikire, kidza be usitoe bule.

3:11 3:11 Mahe 13:50; 14:5, 19; Mateso: Zabu 34:19; 2 Akor 11:23-29 **3:12 3:12** Math' 16:24; Joh 15:20; Mahe 14:22; 1 Ath'es 3:3 **3:14 3:14** 2:2; 1 T'imo 1:10 **3:15 3:15-16** Joh 5:39; Arum 15:4; 1 T'imo 4:13; 2 P'et 1:21 **3:17 3:17** 2:21 **4:1 4:1** Mahe 10:42; 2 Akor 5:10; 1 P'et 4:5 **4:2 4:2** Mahe 20:20, 31; Tit 1:13 **4:3 4:3** 1 T'imo 1:10; 4:1 **4:4 4:4** 1 T'imo 1:4 **4:6 4:6** Afil 2:17; 2 P'et 1:14 **4:7 4:7-8** 1 Akor 9:24-25; Afil 3:12-14; 1 T'imo 1:18

10 Mana Dema, kuku k'ako, wafwahirwa ni maut'u ga urumwengu wa
vikara, bai akiniricha achenda Th'esalonike. H'aya Kiresike ye wakwenda
Galatia na Tito achenda Dalimatia.
11 Haha be niriye naye ni Luka h'akeye. Ningahendza umuhale Mariko
na udze naye, mana iye anadima kunifwaha sana kahi za ii kazi nihendayo
kuku.
12 Tukiko namuhuma Efeso.
13 Vikara chamba udzakwatya kudza, nirehera yo k'andzu yangu
niriyoiricha mikononi mwa Karipo, ko T'eroa. Pia ndzo na viryahu zhuwo,
haswa viryahu zha k'ingo.
14 Alekizanda, yuyahu musanyi, wanihendera nav̱isi sana. Bai Bwana
andamona kwa gago gosini arigohenda.
15 Uwe nawe, baha udzimanyirire naye, kwani mut'u iye washindana
naswi sana wakathi hurihokala hunahubiri.
16 Wakathi nirihokala nidzaima kudzihehera, yo mara ya kwandza
yenye, be lola k'ahana mut'u hatha mumwenga ariyeniunga mukono, osi
manitsuha. H'aya bai, Mulungu na asiathalire kosa riri bule.
17 Vikara ganakala gaga, ye Bwana k'anirichire bule iye wakala
hamwenga nami, akinangiza nguvu na nichadima kuhubiri wo Uv̱oro wosi
kwa at'u osi mario si Ayahudi. Bai ko kanwa ka simba k'akanipatire bule,
nathizhwa.
18 Ye Bwana andanithizha na mai gosi, na andahakikisha nidzafika kahi
za uthawaliwe wa mulunguni salama salimini. Bai nguma nayende ko
kwakwe iye hatha kare na kare! H'aami.

Maut'u ga mwisho-mwisho

19 H'aya, nilamusira P'urisila na Akw'ila na adamu a Onesiforo.
20 Erasito wasala ko Korintho, T'erofimo nikimuricha ni mukongo ko
Mileto.
21 Henda chadi udze kabila wakathi wa mwaka. Yubulu, P'ude, Lino na
Kilaudia na o ndugu angine osi madzakulamusa.
22 H'aya bai, Bwana naakale hamwenga nawe na kidza amuhase zhomu
nyosi.

4:10 4:10 Afil 2:21; Dema: Akol 4:14; File 24; 1 Joh 2:15; Tito: 2 Akor 2:13 **4:11 4:11** Luka: Akol 4:14; Mariko: Akol 4:10 **4:12 4:12** Tukiko: Akol 4:7-8 **4:13 4:13** Mahe 20:6 **4:14 4:14** Math' 16:27; Alekizanda: 1 T'imo 1:20 **4:16 4:16** 1:15 **4:17 4:17** Dani 6:20; Zabu 22:21; Mahe 1:8; 23:11 **4:18 4:18** 2 Akor 1:10; Afil 1:19-20 **4:19 4:19** Akw'ila na P'urisila: Mahe 18:2; Onesiforo: 2 T'imo 1:16-17 **4:20 4:20** Erasito: Mahe 19:22; Arum 16:23; T'erofimo: Mahe 21:29 **4:22 4:22** Agal 6:18

Baruwa ya P'aulo kwa
TITO

Uthongodhyeri

Baruwa ii yandhikwa ni muhumwi mumwenga wa Jesu aifwaye P'aulo. Naye wamwandhikira Tito, ariye were ni mwanawe wa kiroho (1:4). P'aulo anamuhadza Tito kahi za baruwa arizoandhikira Akorintho na Agalatia. Naye anamuhadza here mut'u mariyehenda kazi hamwenga kuko Bara thithe ra Asia na kuko ts'i ya Ayunani.

Vinadimikika kukala P'aulo wandhika baruwa ii wakathi arihokala a Korintho, manaye kufikira wakathi uu arihokala anandhika baruwa ii were k'adzafika Nikopoli bule (3:12). P'aulo wandhika baruwa ii bada ya kumbola jela haryahu arihofungwa ni Arumi kwa mara ya kwandza.

Lengo ra baruwa ii

P'aulo wandhika baruwa ii ili amulongoze Tito na pia amup'e wadimi wa kupambana na aryahu mario manamupinga (1:5; 2:1, 7-8, 15; 3:9). Pia P'aulo wamwandhikira Tito ili amup'e malagizo fulani dzulu za kuluhiro na dzulu za t'abia mbidzo na pia amwambirize maut'u fulani dzulu za alimu a ulongo. Pia lengo ringine ra P'aulo kwandhika baruwa ii were ni kumwambiriza Tito dzulu za mipangoye iye P'aulo (3:12).

Maut'u garigo mumu

Uvoro 1:1-4
Azee a kanisa maviryazho kukala 1:5-16
Maut'u gaviryago kufundishwa 2:1–3:11
Maut'u ga mwisho-mwisho 3:12-15

1 Baruwa ii ninayandhika mimi P'aulo, muhumiki wa Mulungu, na
muhumwi wa Jesu Masihi. Mimi nahumwa niavize at'u mariotsagulwa
ni Mulungu kahi za kumukuluhira Masihi kwao, na kidza niafundishe
wo ujeri. Ujeri uu ndiwo undiwoahendya maishi maisha ga kumwagoha
Mulungu.
2 Na pia nahumwa niahendye makale na hakika ya kupata uzima wa
kare na kare. Uzima uu walagwa kapindi na kapindi ni Mulungu, na
Mulungu k'anena ulongo bule.
3 Na vivi vikara kwa wakathiwe mwenye, adzawonyesa lwazu-lwazu
kukirira na ko kuhubiri wo Uvoro Udzo. Na kwa malagizo ga iye Mulungu
mwokoli wehu, nagerwa kazi ii ya kuhubiri, kwa kukala iye Mulungu
wanona ninakuluhirika kwa kazi iyo.
4 Baruwa ii ninakwandhikira uwe Tito. Uwe u mwanangu mwenye kahi
za kuko kumukuluhira Masihi kwehu. Bai Mulungu Baba, na mwokoli
wehu Masihi Jesu, namamuhendye mukale na nema na dheri.

Azee a kanisa maviryazho kukala

5 Chausa cha kukuricha uwe Tito kuko kisiwa cha K'irete, were ni uike
t'ot'ot'o garyahu maut'u ambago were gachere ganamala kuikwat'o. Were
ni utsagule azee a kanisa kahi za kila mudzi here nirizhokulagiza.
6 Na vivi ndo muzee wa kanisa aviryazho kukala: Iye niakale ni mut'u
ariye k'ana kaila kokosi. Na kala wahala niakale ana muche mumwenga

1:1 1:1-3 Muhumwi: 1 T'imo 2:7 **1:2 1:2** 1 P'et 1:3-5; Agal 3:6, 17-18 **1:3 1:3** 3:4; Wakathiwe mwenye: 1 T'imo 2:6 **1:4 1:4** Tito: 2 Akor 2:13; Mwanangu: 1 T'imo 1:2 **1:5 1:5** Mahe 14:23 **1:6 1:6-9** 1 T'imo 3:2-7; 1 P'et 5:1-4

thu. Na chamba ana ana, anae nimakale manamukuluhira* Masihi, na
masikale k'amana lau bule.
7 Kwa kukala bishopu ni mut'u wa kuimirira kazi ya Mulungu, suthi akale
k'ana kaila kokosi. Asikale mut'u wa kudzionya, hedu mut'u wa roho ya
hehi. Kidza asikale murevi, hedu mut'u wa kuhendza k'ondo. Pia iye vizho,
asikale mut'u wa kuhumira ngira zisizofwaha kupatira p'esa.
8 Ela bishopu niakale ni mut'u mutseki. Kidza niakale ni mut'u
ahendzaye kuhenda madzo, mwenye akili na adimaye kudzizulia na mai.
Maisha ga kwakwe nigakale ni ga hachi na ga kumufwahiza Mulungu.
9 H'aya zho mbai, suthi akale ni mut'u ariye go mafundisho ga jeri
arigogapata wagagwira ngwa. Vivi vindamuhendya adime kuap'a moyo
at'u angine na gago mafundisho ga jeri, na pia aanyese aryahu magapingao
haryahu makoseraho.
10 Kwani kuko kuna at'u anji masiosikira, manakenga at'u na kunena
maneno ga kizuzu. Haswa mahendao kit'u kicho, ni aryahu at'u maambao
kukala kila mut'u ariye si Muyahudi na wamukuluhira Jesu suthi angizwe
lwembeni.
11 At'u aa ni manyamazwe kamare, kwa kukala madzayononga midzi ya
at'u kwa kufundisha maut'u gasigoviryа. Nao manahenda vivi kwa lengo
ra kupata p'esa.
12 Mumwenga wao, nabii wao mwenye kula kuko K'irete waamba kukala
“Ak'irete ni alongo siku zosi, ma here nyama a tsakani, ni akaha na
madziotona.”
13 Na vizho arizhonena be ni jeri kamare. Kwa ut'u uu adumulire ili
kuluhiro rao rikale imara na,
14 masisirikize ngano za Kiyahudi hedu kugwira malagizo ga at'u mario
k'amendzi ujeri.
15 K'akuna kit'u kikolo kwa at'u mario ni aeri mioyoni mwao. Kidza
k'akuna kit'u kieri kwa at'u mario ni akolo na masiokuluhira, kwa kukala
maazo gao na mioyo yao vidzahakwa nyenye.†
16 At'u aa manaamba kukala manamumanya Mulungu, ela zho vihendo
zhao vinanyesa kukala k'amamwendzi bule. Madzaola na k'amasikira,
kidza k'amafwaha kwa ut'u wowosi udzo.

2

Maut'u gaviryago kufundishwa

1 Ela uwe bai, fundisha garyahu maut'u garigo o at'u manamalikana
magahende ili madime kuthuwa mafundisho ga jeri.
2 Ambire o athumia makale at'u a kudziunya na alachu. Masikale
at'u a madhe-madhe bule, nimakale na nguvu kahi za kuluhiro, kahi za
mahendzo na kahi za kuvumirira.
3 O anaache athumia nao ambirize makale na mwendo mueri. Masikale
at'u a nyambo hedu anwadzi a divai kukira muhaka, ela nimakale at'u a
kufundisha madzo-madzo,
4 ili madime kuafundisha anaache hirimu maahendze alume ao na ana
ao,

---

* **1:6 1:6** Neno riri kahi za luga ya Kiyunani pia rinadima kumanisha, ‘Aaminifu kwa azhazi ao.’ **1:9 1:9** 2:1; 1 T'imo 1:10 **1:10 1:10-16** 3:9-11; 1 T'imo 1:3-7 **1:10 1:10** 1 T'imo 1:6 **1:11 1:11** 1 T'imo 6:5; 2 T'imo 3:6 **1:13 1:13** 2 T'imo 4:2 **1:14 1:14** 3:9; 1 T'imo 1:14 **1:15 1:15** 1 T'imo 1:5; Math' 15:11; Arum 14:14, 20 † **1:15 1:15** Haha, P'aulo anaonekana ananena dzulu za mafundisho ga Kiyahudi ga kuhusu vit'u vikolo virizho were k'aviriwa hedu kugutw'a. **1:16 1:16** 2 T'imo 3:5; 1 Joh 2:4 **2:1 2:1-9** Aefe 5:21–6:9 **2:1 2:1** 1 T'imo 1:10 **2:2 2:2** 1 Akor 13:13 **2:3 2:3** 1 T'imo 3:11; 1 P'et 3:1-5

5 madzizulie na mai, makale aeri, na matsundze midzi yao t'ot'ot'o. Kidza
mandaafundisha makale at'u enye mioyo midzo, na maasikirao alume ao,
ili neno ra Mulungu risihukanwe bule.
6 Kahi za ngira iyo vizho, ambire o anaalume mario machere avulana-
avulana madime kudzizulia na mai.
7 Uwe mwenye nawe, kala mufano kwao kwa kuhenda madzo kahi za
maut'u gosi. Riro undironena, henda riro na usikale na madhe-madhe
wakathi unafundisha.
8 Fundisha gago mafundisho ga jeri, ili ao mahadhuio magwirwe ni haya
kwa kukosa rorosi ra kunena dzulu zehu.
9 Ambire atumwa maagohe mabwana ao na maafwahize kahi za maut'u
gosi, masijibizane nao.
10 Masiaiyire mabwana ao bule, ela hat'u ha vizho ni madzionyese
kukala ni at'u adzo na mario manakuluhirika kahi za ngira zosi. Vivi
vindaahendya manyese kukala gago mafundisho dzulu za Mulungu
mwokoli wehu ganafwahiza.
11 Kwani Mulungu wanyesa nemaye lwazu kwa ut'u wa kuakola at'u
osini.
12 Na nema iyo, inafufundisha furiche kuishi maisha garigo si ga kimu-
lungu. Kidza inafuhendya furiche garyahu futs'ots'erwago ni urumwengu
fuhende, na hat'u ha vizho fuishi maisha ga kudzizulia na mai, na garigo
karakara. Kidza fuishi maisha ga kimulungu kahi za urumwengu uu wa
vikara,
13 kuno funaithariza na hakika iryahu siku bomu ya raha. Siku
iyo nguma ya Mulungu wehu mubomu, mwokoli wehu Masihi Jesu*
indaoneka.
14 Iye Masihi wadzilazha mwenye kwa ut'u wehu siswi, ili ahuthizhe
na uwi, na ahuhendye at'u aeri na a kwakwe mwenye, at'u enye t'it'i ya
kuhenda madzo.
15 Gafundishe maut'u gaga na uhumire wadimi wa kwako wosi wakathi
ukalaho unaap'a moyo na kuachemera. Usiriche mut'u akakuv̱udhya bule.

3

Mitoere ya Kimasihia iv̱iryazho kukala

1 Akumbukize at'uo madzitsereze kwa athawali osi. Nimaasikize, na
kidza makale thayari kuhenda kila ririro ridzo.
2 Ambirize kwamba masimunene vii mut'u yoyosi na masinenezane, ela
hat'u ha vizho nimakale ap'ore kwa at'u osi, na mamuheshimu kila mut'u.
3 Kwani siswi naswi were fu azuzu na k'ahusikira. Were fwangamizwa
v̱uv̱a, na kidza were fu atumwa a maut'u mai-mai gahendzwago ni mwiri
na th'amaa mbii-mbii. Fahumira maisha gehu kuaazira at'u mai na
kuaonera kidzitso, kidza at'u makihumena naswi hukiamena.
4 Ela mbazi na mahendzo ga Mulungu mwokoli wehu virihonyeswa
lwazu kwa anadamu,

2:5 2:5 Aefe 5:22-24 **2:6 2:6** 1 Joh 2:14 **2:7 2:7** 1 T'imo 4:12; Afil 3:17 **2:8 2:8** 1 P'et 2:15 **2:9 2:9-10** 1 T'imo 6:1-2 **2:10 2:10** 3:4 **2:12 2:12** Aefe 1:4; 1 Joh 2:16 **2:13 2:13** 1 Akor 1:7; 1 Ath'es 1:10 * **2:13 2:13** Hedu Mulungu wehu mubomu na mwokoli wehu Masihi Jesu. **2:14 2:14** 3:14; Kumbo 19:5; Izik 11:20; Agal 1:4; Aefe 2:10; 1 T'imo 2:6; Aebu 13:12; 1 P'et 2:9; 1 Joh 3:16 **3:1 3:1** Arum 13:1-7; 1 P'et 1:13-17 **3:3 3:3** 1 Akor 6:11; Aefe 5:8 **3:4 3:4** 1:3; 2:10-11; 1 T'imo 1:1; 2:3; 4:10; Tit 3:6

5 akifwakola. Si kwa ut'u wa mahendo madzo hurigogahenda, ela ni
kwa mbazize. Akifwakola kwa kuhugesa, ambako kukirira na kuko, Roho
Mweri anahup'a kuzhalwa lusha na mitoere misha.
6 Mulungu wafuhumira Roho Mweri kukirira kwa Jesu Masihi mwokoli
wehu bila kipimo,
7 ili siswi huriohendywa ahachi kwa iyo nema ya kwakwe, fuhendywe
fuupate uryahu uzima wa kare na kare furio na th'amaa nao.

K'anani zisizo mana k'azifwaha

8 Bai gaga nidzigokwambira be ganakuluhirika. Nikahendza uone
kukala at'u manang'alirwa ni mafundisho gaga, ili aryahu mamukuluhirao
Mulungu mahakikishe kukala manahenda mahendo madzo. Maut'u gaga
ni madzo na gandamufwaidhisha kila mut'u.
9 Ela dziike kure na k'anani zisizo mana, na minyilili mire ya akare.
Usinenezane na at'u kamare hedu kukosana dzulu za yo Sheria ya
Kiyahudi. Maut'u gaga k'agana mana na k'agana faidha yoyosi.
10 Mut'u ariye anaagazha-gazha andziye, mukanye lwa kwandza, akikala
k'arichire, mukanye lwa hiri na akikala k'asikira muriche.
11 Kwani mut'u dza yuyu unamanya kukala ana dambi na adzanongeka
kidza anadzipiga ulongo mwenye.

Maut'u ga mwisho-mwisho

12 Nindihomuhuma Aritema kwako hedu Tukiko henda chadi unidzirire
ko Nikopoli, kwani kuko ndiko nidzikopanga kukizira yo p'eho ya mwaka.
13 Henda here udimazho na umwavize ye mwanasheria* Zena
hamwenga na Apolo kahi za charo chao, ili masitsowe kit'u.
14 At'u ehu masiishi maisha garigo k'agana faidha, ela hat'u ha vizho ni
madzambozeze kamare kahi za kuhenda madzo. Ni maasaidhie aryahu
mario mana mahitaji ga mana.
15 At'u osi mario hamwenga nami haha, madzakulamusa. H'aya, naswi
hulamusire aryahu mario manahuhendza na manamukuluhira Masihi dza
siswi. Bai nema naikale hamwenga nanwi nyosini.

3:5 **3:5** Joh 3:5; Arum 6:4; Aefe 2:8-9; 5:26; 2 T'imo 1:9; 1 P'et 1:3 **3:6** **3:6** Arum 8:9-16; 1 Akor 6:11; Agal 5:25; Mwokoli: 2:13; Afil 3:20; 2 T'imo 1:10; Tit 3:4; 2 P'et 1:11; 1 Joh 4:14 **3:7** **3:7** Arum 3:24 **3:9** **3:9-11** 1:10-16 **3:9** **3:9** 1:14; 1 T'imo 1:4 **3:10** **3:10** Math' 18:15-17 **3:12** **3:12** Tukiko: Akol 4:7-8 **3:13** **3:13** Apolo: 1 Akor 1:12 * **3:13** **3:13** Mwanasheria ni mut'u adimaye kumuhehera mut'u kalaho ana k'esi na yuyu anamanya sana sheria. **3:14** **3:14** 2:14; 2 Akor 8:8-9; Agal 5:22; Aefe 4:28; Akol 1:10

Baruwa ya P'aulo kwa
FILEMONI

Uthongodhyeri

Baruwa ii ya Filemoni yaorwa ni P'aulo. P'aulo were ni mumwenga waho wa aryahu ahumwi a Jesu Masihi. Mut'u yuyu ho chaho wakala akiatesa at'u mariomukuluhira Jesu, ela siku mwenga akidza akigaluka na akimukuluhira Jesu na akikwatya kumuhumikira iye. Filemoni were ni mut'u ariyekala ni thajiri na wakala akihumira nyumbaye here hat'u ha kuthunganana at'u mariomukuluhira Jesu. Mut'u yuyu wakala ana atumwa na mumwenga waho were anaifwa Onesimo. Onesimo were wamuthoroka ye thajiriwe na kahi za kire-kire ra kwakwe akionana na P'aulo na akiambirizwa Uv̱oro Udzo naye akimukuluhira Jesu.

Lengo ra baruwa ii

P'aulo waora baruwa ii kumudhedheja Filemoni adime kumuhokera Onesimo na amusamehe kamare, na amuhalire here ndugu kwa vizho zha kukala iye naye wamukuluhira Jesu.

Maut'u garigo mumu

Uvoro 1-3
P'aulo anamulika Filemoni 4-7
P'aulo anamuvoya Filemoni amuhokere Onesimo kaheri 8-22
Maut'u ga mwisho-mwisho 23-25

Uvoro

1 Mimi P'aulo, mufungwa kwa ut'u wa Masihi Jesu, na T'imoth'i, ndugu
yehu, hunandhika baruwa ii. Baruwa ii hunayandhika kwako uwe
Filemoni, muhendzwi wehu na muhendzi wa kazi mwandziwehu.
2 Kidza hunayandhika kwa dada Afiya, na ndugu Arikipo, shikari
mwandziwehu kahi za Bwana, na hatha kwa kanisa rithungananaro
nyumbani mwako.
3 Nema na dheri kula kwa Mulungu Babiyehu, na Bwana Jesu Masihi,
navikale kwenu.

P'aulo anamulika Filemoni

4 Ninamulazhira muv̱era Mulungu kila nikukumbukiraho kahi za
mavoyo,
5 kwani ninasikira dzulu za ro kuluhiro uriro naro kahi za Bwana Jesu,
na go mahendzo urigo nago dzulu za at'u osi a Mulungu.
6 Ninavoya kukala uwo ushirika uriwo nawo kahi za kumukuluhira Jesu,
ukale na nguvu, ili umanye garyahu madzo gosi garigo kahi za Masihi, ni
hachi yehu fugapate.
7 Ndugu yangu, nina raha nyinji, na ninasikira kwangizwa nguvu
kwa ut'u wa go mahendzogo, kwani udzaangiza nguvu za kiroho at'u a
Mulungu.

P'aulo anamuvoya Filemoni amuhokere Onesimo kaheri

8 Kwa vizho, vingahokala kahi za Masihi nina nguvu za kukuamurisha
kukala uhende here viv̱iryazho,

1:1 1:1 T'imoth'i: 1 Akor 4:17 **1:2 1:2** Arum 16:5; Arikipo: Akol 4:17 **1:4 1:4** Arum 1:8 **1:5 1:5** 1 Ath'es 3:6 **1:6 1:6** Afil 1:9; Akol 1:9-10 **1:7 1:7** Arum 12:10; 2 Akor 7:4; Aebu 13:1 **1:8 1:8-20** 1 T'imo 6:1-2

9 ela kwa kukala funahendzana, naona baha nihende kukuvoya. Mimi
P'aulo niriye ni muthumia, na mimi vizho ni mufungwa kahi za Masihi
Jesu ninakuvoya.
10 Ninakuvoya kwa ut'u wa Onesimo ariye vivi ni mwanangu kahi za
Masihi, mana wamukuluhira Jesu wakathi nirihomuhubiri haha kifungoni.
11 Haho nyuma, Onesimo* were k'ana mana yoyosi kwako uwe, ela vivi
be ana mana sana kwangu mimi na kwako uwe.
12 Bai namudzya kwako kaheri, kwa vizho muhokere kwani iye be a
moyoni mwangu.
13 Were nahendza nithuwe kukala naye kuku kwangu ili ahale hat'uho
anihumikire mimi kahi za kufungwa kwangu kwa ut'u wa Uv̱oro Udzo wa
Mulungu.
14 Ela sihendzeze kutengeza ut'u bila ruhusayo, ili wo udzowo usikale ni
udzo wa kuhenda kulazimishwa, ela ukale ni wa kuhendza mwenye.
15 Na hangine sababu iriyomwamboza ko kwako kwa muda, were ni
kwamba ukadime kumuhokera kaheri na akale nawe kare na kare.
16 Charo kiki iye si mutumwa thu, ela a zaidhi ya mutumwa. Iye ni ndugu
muhendzwi haswa kwangu mimi na hatha zaidhi sana kwako uwe here
mutumwao na nduguyo kahi za Bwana.
17 Kwa vizho kala unanithala here mwandziyo furiye ngara kahi za
kuluhiro, be muhokere ye Onesimo here ungazhonihokera mimi.
18 Na kala ana ut'u wowosi ariwokukosera, hedu kala unamwisa ut'u
wowosi, vizho zhosi navikale dzulu yangu mimi.
19 Mimi P'aulo nandhika vivi na mukono wangu wenye, nindariha, ela
kumbukira kukala ninakwisa hatha yo rohoyo.
20 H'aya bai, ndugu yangu, ningahendza umuhokere kahi za Bwana,
nawe undakala udzanihendera ut'u udzo wa kuniburudisha moyo wangu
kahi za Masihi.
21 Na kwa kukala ninakumanya kukala u mut'u musikizi, ninakuorera
nikimanya kukala undahenda hatha zaidhi ya vivi nidzizhovivoya mumu.
22 Hamwenga na vizho nithayarishira hat'u ha kulala, kwani ninaku-
luhira kukala kukirira na mavoyo genu, nindambozwa haha jela na
nikuzhoge kuko kwenu.

Maut'u ga mwisho-mwisho

23 Udzalamuswa ni Epafura, ariye ni mufungwa mwandzangu kahi za
Masihi Jesu.
24 Kidza udzalamuswa ni Mariko, na Arisitariko, na Dema, na Luka,
mario ni ahendzi a kazi andzangu.
25 Bai nema ya Bwana Jesu Masihi naikale kahi za maroho genu.

1:9 1:9 File 1; Aefe 3:1 **1:10 1:10** Onesimo: Akol 4:9; Mwanangu: 1 T'imo 1:2 * **1:11 11** Dzina riri Onesimo kahi za luga ya Kiyunani manaye ni ‘mana,’ dza viryahu zha ut'u wa mana. **1:13 1:13** Afil 2:30 **1:14 1:14** 2 Akor 9:7; 1 P'et 5:2 **1:16 1:16** 1 Akor 7:22; 1 T'imo 6:2 **1:19 1:19** 1 Akor 16:21 **1:23 1:23** Epafura: Akol 4:12 **1:24 1:24** Mariko: Mahe 12:12; 2 T'imo 4:11; Arisitariko: Akol 4:10; Dema na Luka: Akol 4:14 **1:25 1:25** Agal 6:18

Baruwa kwa AEBURANIA

Uthongodhyeri

Kwa miaka minji, baruwa ii were inamanyikana kukala yandhikwa ni P'aulo, ela badaye zhaonewa kukala vinadimikika kukala se ariyeyandhika. Vinaambwa kukala mindhikire ya P'aulo i tofauti kamare na mindhikire ya baruwa ii. Kwa mufano, P'aulo anadzihadza kahi za kila baruwa ya kwakwe, ela mwandhiki wa baruwa ii k'adzihadza bule.

Baruwa ii k'aimanyikana kala yandhikwa rini, ela inanyesa kukala yandhikwa kabila ya Jerusalemu na Hekalu kubandwa-bandwa haho mwaka wa 70. Vivi ni kwa kukala mwandhiki ananena here kwamba Jerusalemu na Hekalu vichereko.

Lengo ra baruwa ii

Baruwa ii yandhikirwa Ayahudi mariokala mamuhokera Jesu, ela were manamala kuiuyira dini yao ya kapindi.

Bai lengo ra baruwa ii were ni kuanyesa zho Jesu arizho na umuhimu mubomu kahi za uhusiano wao na Mulungu. Iye ni mubomu kukira malaika osi (1:5-14). Kidza iye ni mubomu kumukira hatha Musa (2:1–4:14). Iye ni mulombi kamili ariye k'ahendere dambi, kidza walazha sadaka mwenga thu nayo ikithosha kamare (9:23–10:18). Sadaka ii ariyoilazha ni ya kifwa cha kwakwe. Kwa vizho kwa kufwa na kufufukakwe, Jesu watengeza ngira ya kumufikira Mulungu kwa kila andiyeamini (4:14–5:10; 7:1–8:13).

Baruwa ii pia, yandhikwa ili iap'e moyo ao mariondhikirwa kukala makale na kuluhiro dza zho zha mashujaa a imani haho kapindi (11:1-40). Kidza kahi za charo chao masimulole mut'u mungine, ela mamulole Jesu h'akeye (12:1-3).

Maut'u garigo mumu

Mulungu ananena na at'u kukirira kwa mwanawe 1:1-3
Mwana wa Mulungu ni mubomu kukira Malaika 1:4-14
Aeburania manakanywa ili masingamike ngira 2:1-4
Masihi ndiye ariyereha wokolwi 2:5-18
Jesu ni mubomu kumukira Musa 3:1-6
Sihendeni singo nyomu 3:7-19
At'u a Mulungu mandangira hat'u ha kuoya 4:1-13
Jesu ndiye Mulombi mubomu 4:14–5:10
Aeburania manaambwa kukala makumale 5:11–6:12
Mulungu andathimiza vilaganezhe 6:13-20
Jesu analenganishwa na Melikizedeki 7:1-14
Jesu ni mulombi kahi za ulombi mumwenga na Melikizedeki 7:15-28
Jesu ndiye mulombi wehu 8:1-13
Malagizo ga kilagane cha kapindi 9:1-22
Sadaka ariyoimboza Masihi inausa dambi 9:23-28
Jesu ndiye sadaka iriyo kamili 10:1-18
Kuvumirira ni kudzo 10:19-39
Mifano midzo ya at'u mariomukuluhira Mulungu 11:1-40
Kuthuwa mufano wa Jesu 12:1-29
Malagizo ga mwisho-mwisho 13:1-25

Mulungu ananena na at'u kukirira kwa Mwanawe

1 Haho kapindi, Mulungu wanena na akare ehu kukirira kwa manabii.
Wanena nao mara nyinji na kwa ngira tofauti-tofauti.
2 Ela kahi za siku zizi za mwisho, Mulungu wanena naswi kukirira kwa
Mwanawe mwenye. Mulungu waumba urumwengu wosi kukirira kwa
Mwana yuyu, kidza akimutsagula kwamba vit'u zhosi vikale vindakala
zhakwe.
3 Mwana iye anafwanyesa yo nguma ya Mulungu yenye. Ukimona
iye udzamona Mulungu. Urumwengu wosi unaenderera kwa amuri ya
kwakwe iriyo na nguvu. Arihokala adzagonya kufwa na kuatsusa at'u
dambi zao, wakwenda mulunguni achendakelesi mukono wa kurya wa
Mulungu, ariye iye ndiye mwenye nguvu dzulu ya zhosi.

Mwana wa Mulungu ni mubomu kukira malaika

4 Bai iye Mwana akikala mubomu kukira malaika dza zho ro dzina
arirogerwa ririzho bomu kukira ro ra malaika.
5 Kwani k'akuna malaika hatha mumwenga ariyeambwa ni Mulungu
kukala,
“Uwe u Mwanangu;
mimi vivi rero nidzakala Babayo.”
Kidza k'akuna malaika ariyeambwa ni Mulungu kukala,
“Mimi nindakala Babaye,
Naye andakala Mwanangu.”
6 Na kidza, Mulungu amurehaho Mwanawe wa kwandza urumwenguni,
anaamba,
“Malaika osi a Mulungu namamuvoye.”
7 Na dzulu za malaika akiamba,
“Iye nikuahendya malaikae makakala lupeho,
nikuahendya ahumikie makakala moho wa kuaka.”
8 Ela dzulu za Mwanawe, Mulungu waamba,
“H'ewe Mulungu, uwe undathawala hatha kare na kare,
Uthawaliwo ni wa hachi.
9 Uwe unahendza hachi, udzamena uthiriri.
Ndosa mimi Mulungu, Mulunguo uwe, nakutsagula
nikikumwagira mafuha* ga furaha kukira andziyo.”
10 Kidza akiamba,
“Haho chaho, uwe Bwana waumba urumwengu
na ukiumba mulunguni kwa mikonoyo mwenye.
11 Vivi zhosi vindangamika, ela uwe undasala;
vindathumika here nguwo.
12 Nawe undavikundza here amba.
Vizho vindagaluka,
ela uwe k'undagaluka bule.
Miakayo k'aina mwisho bule.”
13 Mulungu k'adzanena na malaikawe yoyosi akamwamba kukala,
“Kelesi mukono wangu wa kurya
muhaka mahadhuio niathambaraze kamare
ts'ini za magulugo.”

1:2 1:2 Mwana: 5:8; Waumba: Joh 1:2; Akol 1:16; Aebu 11:3 **1:3 1:3** 2 Akor 4:4; Akol 1:15; Mukono wa kurya: 8:1 **1:4 1:4** Aefe 1:21; Afil 2:9 **1:5 1:5** Zabu 2:7; 2 Samw 7:14; Math' 3:17; Mahe 13:33; Aebu 5:5 **1:6 1:6** Kumbu 32:43; Zabu 89:27; 97:7 **1:7 1:7** Zabu 104:4 **1:8 1:8-9** Zabu 45:6-7 * **1:9 1:9** Kwa Ayahudi, kumwagira mafuha were ni muyano wa furaha, kidza kwahumirwa wakathi wa kuathawaza athawali. **1:10 1:10-12** Zabu 102:25-27 **1:13 1:13** 8:1; Zabu 110:1

14 Bai malaika ni ahumiki a Mulungu. Ao ni maroho gahumwago ni
Mulungu gakaavize at'u mahokerao wokolwi.

2

Aeburania manakanywa ili masingamike ngira

1 Kwa ut'u uwo bai, uwo ujeri furiwousikira, nafukaze kuugwira ngwa
kamare, p'ore fukauricha fukathuwa maut'u mangine.
2 Wo uv̱oro uriworefwa ni malaika wakala ni wa jeri hatha kila mut'u
ariye k'augwirire hedu kuuthuwa wangizwa akili kihachi kulengana na
makosage mwenye.
3 Vidze vindakaladze kala k'ahundaujali wokolwi uno ubomu vino?
Ni lwazu kukala kala k'afundaujali, k'afundathia bule. Ho kwandza,
wokolwi uu watangazwa ni Bwana mwenye, gonya aryahu mariousikira
makidzafuhakikishira kukala ni wa jeri.
4 Na wakathi uwo vizho, Mulungu akimboza ushahidhiwe. Iye wahenda
miujiza minji tofauti-tofauti, na akilazha vigerwa zha Roho Mweri here
arizhohendza iye mwenye.

Masihi ndiye ariyereha wokolwi

5 Kwani hatha uwo urumwengu fuunenawo haha, uwo urumwengu
udzawo, Mulungu k'apangire kukala malaika ndio mandiothawala.
6 Na Maoro ganamboza ushahidhi dzulu ya vivi. Kwani hana hat'u
haambaho kukala,
“H'ewe Mulungu, kwani mudamu ni kit'u chani hatha umukumbukire?
Hedu ye mwanadamu ni h'ani hatha umujali?
7 Uwe wamuhendya akale muthithe kukira malaika kwa muda,
gonya ukimup'a nguma na ishima,
8 ukiika kila kit'u kikale ts'inize.”
Vikara, kuika kila kit'u ts'inize, manaye ni kukala k'ahana kit'u hatha
kimwenga kirichosala. Ela here virizho, k'ahudzaona kukala vit'u zhosi
vi ts'ini za uthawali wa mudamu.
9 Ela fukimulola Jesu, funaona kukala wahendywa akale muthithe kukira
malaika kwa muda. Kwa udzo ariwo nawo Mulungu, Jesu akiafwerera
at'u osi. Na kwa ut'u wa go mateso arigogapata kahi za kifwa, Mulungu
akimup'a nguma na ishima bomu.
10 Kwani Mulungu ariyeumba vit'u zhosi kwa ut'u we iye, wahenda
karakara kamare kumwangiza Jesu kahi za mateso ili akadime kuareha
ana anji kahi za ngumaye. Kukirira na mateso gaga Mulungu wamuhendya
Jesu akale kamili na athoshe kualongoza at'u aangize kahi za wokolwi.
11 Mana iye Jesu aahendaye at'u makale aeri, na ao at'u mahendywao
aeri, osi babiyao ni mumwenga. Ndosa Jesu k'ana haya kuaiha nduguze.
12 Kwani wanena akiamba,
“H'ewe Bwana, nindaambira ndugu zangu dzuluzo.
Kahikahi za muthunganano wao, nindakulika.”
13 Iye kaheri anaamba kukala,
“Nindamukuluhira iye Bwana.”
Kidza anauya haho kaheri na kuamba,
“Thimino haha na o ahoho arionip'a Mulungu.”

1:14 1:14 Zabu 34:7; 91:11 **2:1 2:1-3** 6:4-6 **2:2 2:2** Mahe 7:38, 53; Agal 3:19 **2:3 2:3** 10:29; 12:25 **2:4 2:4** Joh 2:11; Mahe 2:22; 1 Akor 12:4-11; 2 Akor 12:12 **2:6 2:6-8** Zabu 8:4-6 **2:8 2:8** 1 Akor 15:27 **2:9 2:9** Afil 2:8-9 **2:10 2:10** 1 Akor 8:6; 12:2; Mahe 3:15 **2:11 2:11** Math' 25:40; 12:50; Joh 20:17 **2:12 2:12** Zabu 22:22 **2:13 2:13** Isa 8:17-18

14 Na kwa kukala o ana a Mulungu, ni anadamu a kawaida enye miri
na milatso, Jesu naye wakudzazhalwa na mwiri na milatso here mudamu
wa kawaida. Na kukirira na cho kifwa cha kwakwe, Jesu were andadima
kumwanonga-nonga Shethani ariye were ndiye mwenye nguvu dzulu za
kifwa,
15 na aarichire huru at'u osi mariokala ni atumwa kahi za maisha gao
gosi kwa ut'u wa kugoha kifwa.
16 Kwani vi lwazu kamare kukala iye wakudzaaviza at'u a lukolo lwa
Burahemu, k'adzire aviza malaika!
17 Kwa vizho were ni karakara kamare Jesu akale here nduguze kahi za
kila ngira. Naye wakala vivi ili kwamba adime kukala mulombi mubomu
mwenye, mwaminifu na wa mbazi kahi za kumwambozera Mulungu
sadaka ya kuausiza dambi at'u osi.
18 Na kwa kukala Jesu wateswa na akijezwa, iye ana wadimi wa kuaviza
at'u majezwao.

3

Jesu ni mubomu kukira Musa

1 Kwa vizho bai ndugu zangu aeri, murioifwa ni Mulungu dza mimi,
mulolenit'o ye Jesu, ariye ni Muhumwi na Mulombi mubomu kahi za ro
kuluhiro furirorikubali.
2 Iye wakala mwaminifu kwa Mulungu ariyemutsagula, here dza zho
Musa arizhohumika kwa waminifu kahi za nyumba yosi ya Mulungu.
3 Ela here dza viryahu muaki wa nyumba agerwazho ishima kukira yo
nyumba ariyoiaka, Jesu naye waonewa kukala anaviryа kugerwa nguma
zaidhi kumukira Musa.
4 Kwani kila nyumba ina muakiwe, ela Mulungu ndiye muaki wa vit'u
zhosi.
5 Vikara, ingahokala Musa were ni mwaminifu kahi za nyumba yosi ya
Mulungu, ela were ni muhumiki thu. Iye were anamboza ushahidhi wa
maut'u garigo were Mulungu andaganena mbereni.
6 Ela Masihi ye wakala mwaminifu here mwana aimiriraye mudzi wa
babaye. Na siswi fu nyumba ya Mulungu, kala yo th'amaa huriyo nayo
kahi za Masihi hundaigwira kuyunya kwa uhakika na kuinyeth'era.

Sihendeni singo nyomu bule

7 Bai kwa ut'u uwo wenye, ye Roho Mweri anaamba kukala,
“Rero musikiraho mumirowe,
8 sihendeni singo nyomu,
Dza viryahu akare enu marizhomupinga Mulungu
wakathi marihomujeza ko nyika.
9 Ao magaona gago gangu nirigoahendera
miaka mirongo mine ko nyika,
ela o makinijeza vizho.
10 Kwa ut'u uwo wenye bai, natsukirwa zhomu nikiamba,
‘Myoyo ya at'u aa inaangamiza kwenda-kwenda,
k'amathuwa malagizo gangu.’
11 Nalaha kwa k'oro za kwangu, kukala,

2:14 2:14 2:17; Joh 1:14; Shethani: Joh 8:44; 12:31; 1 Joh 3:8; Ugun 12:10 **2:15 2:15** Arum 8:21 **2:16 2:16** Isa 41:8-9 **2:17 2:17** 4:14; 5:2; Afil 2:7; 1 Joh 2:2 **2:18 2:18** 4:15; Math' 4:1-11 **3:1 3:1** 4:14 **3:2 3:2** Hesab 12:7 **3:6 3:6** Mwanangu: 5:8; Th'amaa: 3:14; 4:14; 6:18-19; 9:28; 10:22-24, 35; 13:14; Akol 1:23; Afil 3:20; 2 T'imo 4:8 **3:7 3:7-11** Zabu 95:7-11 **3:8 3:8** Kumbo 17:7; Hesab 20:2-5 **3:11 3:11** Hesab 14:21-23

‘K'amandangira ng'o haryahu hat'u hangu ha kuoya.’ ”
12 Ndugu zangu, kila mumwenga wenu naadzimanyirire p'ore akangirwa
ni moyo mui, na kutsakuluhira, hatha akamuricha Mulungu ariye moyo.
13 Kanyanani enye kwa enye, p'ore mut'u akakengwa ni dambi akahenda
singo nyomu hatha akakahala kumusikira Mulungu. Kwani iyo “Rero”
iriyonenwa ni Roho kufuonya, be vivi idzahulenga siswi.
14 Na kala ro kuluhiro rehu furirokala naro hangu ho chaho, fundarigwira
hatha mwisho, be funa muthalo hamwenga na Masihi.
15 Kwani Maoro ganaamba kukala,
“Rero musikiraho mumirowe,
sihendeni singo nyomu,
here akare enu marizhomupinga Mulungu.”
16 Kwani ni ano h'ani mariosikira mumiro wa Mulungu na
makimupinga? Ni ao at'u osi mariolongozwa ni Musa kumbola ts'i ya
Misiri.
17 Na ni ano h'ani mariomutsukiza Mulungu kwa miaka mirongo mine?
Ni ao mariohenda dambi na makifwa kuko nyika.
18 Na hatha haryahu Mulungu ariholaha akiamba kukala
“K'amandangira haryahu hat'u hangu ha kuoya,” were anaaamba aryahu
mariokosa kumusikira.
19 Kwa vizho funaona kukala at'u aryahu k'amadimire kwangira kwa
ut'u wa kutsakuluhira kwao.

4

At'u a Mulungu mandangira hat'u ha kuoya

1 Bai cho kilagane arichoika Mulungu dzulu za at'u kwangira haryahu
hat'uhe ha kuoya, kichereko hatha vivi. Kwa vizho nafudzimanyirire, p'ore
angine enu mukakosa kwangira kuko.
2 Kwani uwo uv̱oro udzo wa hat'u ha kuoya wambirizwa kwa o akare
ehu dza zho Uv̱oro Udzo urizhohubiriwa kwehu siswi. Ela uv̱oro uwo
k'auafwahire kit'u, mana mawambirwa ela k'amaukuluhirire.
3 Ela siswi fukuluhirao, nikwangira kahi za haryahu hat'u ha kuoya. Ela
ao mario k'amakuluhirire, Mulungu mwenye wanena akiamba,
“Nalaha kwa k'oro za kwangu, kukala,
‘K'amandangira ng'o haryahu hat'u hangu ha kuoya.’ ”
Mulungu wanena vivi, ingahokala kaziye ya kutengeza hat'u ha kuoya
were waigonya kare hangu kuumbwa kwa urumwengu.
4 Kwani Maoro, gananena dzulu ya yo siku ya fungahe. Ganaamba,
“Mulungu wahenda kazize akizimarigiza, na siku ya fungahe akioya.”
5 Kidza Maoro gananena kaheri hat'u hangine na kuamba,
“K'amandangira bule haryahu hat'u hangu ha kuoya.”
6 Aryahu at'u a kwandza kuhubiriwa Uv̱oro Udzo wa kwangira haryahu
hat'u ha kuoya, k'amadimire kwangira, kwa kukala k'amamusikirire
Mulungu. Ela vikara, kwa kukala cho kilagane cha Mulungu kichere lwazu,
7 iye waika siku nyingine kwa at'u mangire, iriyo ni “Rero.” Bada ya
muda mure, iye wanena kukirira na muthawali Daudi kahi za Maoro
gadzigohadzwa kare, akiamba,
“Rero musikiraho mumirowe,
sihendeni singo nyomu.”

3:14 3:14 3:6 **3:15 3:15** Zabu 95:7-8 **3:16 3:16-18** Hesab 14:1-35 **3:17 3:17** Hesab 14:29; 1 Akor 10:5, 10 **3:18 3:18** Hesab 14:1-4 **4:3 4:3-5** Zabu 95:11 **4:4 4:4** Mwan 2:2 **4:5 4:5** 3:11 **4:7 4:7** 3:7-8; Zabu 95:7-8

8 Kwani kalaho Joshua waalongoza o at'u hatha akiangiza haryahu hat'u
ha kuoya, Mulungu k'akanenere dzulu za siku nyingine bule.
9 Kwa vizho bai, kusere na siku ya kuoya kwa at'u a Mulungu.
10 Kwani kila andiyengira kahi za kuoya kwa Mulungu, andaoya kula kwa
kazize zosi, here Mulungu arizhohenda kula kwa kazize.
11 Kwa vizho bai, nafujeze here zhadimikikazho, fwangire kahi za
haryahu hat'u ha kuoya, ili kwamba hasikale na mut'u hatha mumwenga,
andiyekosa kwangira kwa ut'u wa kuko kutsamusikira Mulungu.
12 Kwani neno ra Mulungu ri moyo na rina nguvu, rinarya kukira mushu
wa kurya kosi-kosi. Rinadunga kahi za mioyo yehu na maroho gehu, na
kwangira-ngira kahi za vilungo zhehu zhosi, kahi za misoza na mudhetso,
na kumanya maazo na nia za mioyo yehu.
13 K'akuna chumbe chochosi kiricho ndani-ndani zhomu, hatha Mulungu
akale k'adima kuchona. Iye anaona kila kit'u, mana kwakwe iye vit'u zhosi
vi halamu na vinaoneka lwazu. Kidza fundakwenda hukanenet'o dzulu za
mahendo gehu gosi mbere za kwakwe iye.

Jesu ndiye Mulombi mubomu

14 Bai, funa mulombi mubomu zhomu, Jesu Masihi, Mwana wa Mulungu,
ariyekwenda kuko mulunguni ariko Mulungu. Kwa vizho ro kuluhiro
huriro naro kwakwe nafurigwire kurunya.
15 Iye mulombi wehu, be ni mulombi ariye anafuonera mbazi kahi za
unyonge wehu. Kwani wajezwa kwa kila ngira, dza zho fujezwazho siswi,
ela k'ahendere dambi bule.
16 Kwa vizho nafukisongerere kihi cha endzi cha Mulungu mwenye
nema hasiho woga. Haho hundadima kuhokera mbazi na nema, vit'u
vindizhofwaviza wakathi hukikala huna haja nazho.

5

1 Kila mulombi mubomu mwenye atsagulwa kula kahi za anadamu
andziye, na akagerwa kazi ya kuwakilisha andziye kahi za uhusiano wao
na Mulungu. Iye nikuhala vigerwa na sadaka za kuusira dambi kula kwa
o at'u na akavimboza kwa Mulungu.
2 Iye nikuaonera mbazi at'u masiomanya kit'u, na at'u mahendao makosa
kwa kukala ye mwenye naye ni mut'u munyonge dza o angine.
3 Ndosa akikala anamboza sadaka ya kuusizwa dambi, nikudzimbozera
ye mwenye, kidza akaambozera o at'u nao.
4 Na k'akuna mut'u adimaye kudzitsagula mwenye kare thu, kwa kukala
anahendza ishima ya kukala mulombi mubomu. Hatha bule. Mut'u akala
mulombi mubomu kwa kuifwa ni Mulungu, here Haruni arizhoifwa.
5 Na vizho ndizho virizhokala kwa Masihi. Iye k'adzanulire akale
mulombi mubomu bule, ela watsagulwa ni Mulungu. Kwani iye Mulungu
wamwamba kukala,
"Uwe u mwanangu,
mimi vivi rero nidzakala babayo."
6 Kidza ananena kaheri kahi za gago Maoro na kumwamba,
"Uwe u mulombi hatha kare na kare,
ulombi wa kwako undakala karakara na uryahu wa Melikizedeki."

4:8 4:8 Kumbu 31:7; Josh 22:4 **4:10 4:10** 4:4 **4:12 4:12** Isa 49:2; 55:11; Jere 17:10; Joh 12:48; Aefe 6:17; 1 P'et 1:23; Ugun 1:16 **4:14 4:14** 5:8; 8:1; Mulombi mubomu: 2:17-18; 3:1; 5:1, 4-6; 7:24-28; 8:3; 9:7, 11 **4:15 4:15** 2:18; 5:2; 7:26; 9:12; 1 Joh 3:5 **4:16 4:16** 10:19 **5:1 5:1** 4:14 **5:2 5:2** 2:17-18; 4:15; 7:28 **5:3 5:3** 7:27; 9:7; Alaw 9:7; 16:6, 15 **5:4 5:4** Haruni: Kumbo 28:1 **5:5 5:5** 1:5; Zabu 2:7 **5:6 5:6** Zabu 110:4; Aebu 6:20

7 Jesu arihokala haha dhuniani, wamuvoya sana yuyahu ariye were
ndiye mwenye wadimi wa kumuthizha na kifwa. Iye wamuririra kwa
kiriro kibomu na akimwagikwa ni matsozi. Naye kwa kukala were
anamwagoha Mulungu, Mulungu akimusikira.
8 Na ingahokala Jesu were ni Mwana wa Mulungu, wadzifundisha kukala
musikizi kula kwa go mateso arigogapata.
9 Bai arihokala adzagonya kukamilisha kila kirichokala kinaṯirya ak-
ihende, wakala sina ra wo wokolwi wa kare na kare kwa at'u osi
mamusikirao iye.
10 Mulungu akimuhendya akale mulombi mubomu mwenye kahi za
ulombi mumwenga na Melikizedeki.

Aeburania manaambwa kukala makumale kiroho

11 Funa maut'u manji ga kunena dzulu ya gaga, ela ni vikomu kugaeleza,
kwa kukala k'amugwira haraka.
12 Kwani kala si vizho, saa zizi ngere mu alimu, ela nwi hangu haho hatha
vivi, muchere kuhendza mut'u wa kumufundisha maut'u ga kwandza
kamare kahi za neno ra Mulungu. Muchere a mazia, k'amudzakala a
chakurya kikomu.
13 Mana kila mut'u ariye achere maziani, ni muhoho mutsanga na
k'adima kumanya hachi ni noni.
14 Ela chakurya kikomu, ni cha at'u azima mario akili zao mazifundisha
kare kwa kudzizoweza kutofautisha madzo na mai.

6

1 H'aya bai, nafugakire gago mafundisho ga kwandza-kwandza furigo-
fundishwa dzulu za Masihi, na futhuwe mafundisho makomu garigo
gandafukumaza. Fusigauyire bule garyahu mafundisho ga musinji. Na
gaga ndo mafundisho ga musinji: Kudziutha na kuricha mahendo mai-
mai, kumukuluhira Mulungu,
2 malagizo dzulu za kubat'izwa na kuikirwa mikono, kufufuka kwa at'u
mariofwa, na hukumu ya kare na kare.
3 Na Mulungu akihendza, fundagathalala fukumale.
4 Kwani k'azhadimikika bule kwa at'u mariomukana Jesu na kumuricha
Mulungu kamare, kuudzywa lusha madze mathubu kaheri. Kwa kukala
ao ni at'u marioumanya ujeri, makithatha kigerwa cha Mulungu na
makihokera Roho Mweri dza siswi.
5 H'aya zho mbai bai, ao mahokera neno ra Mulungu na makirithatha
udzo wa kwakwe, kidza makimanya nguvu za urumwengu udzawo.
6 Ela hatha bada ya kuhokera maut'u gago gosi, o mamukane Jesu
na kumuricha Mulungu kamare, mandakala manamusulubisha kaheri ye
Mwana wa Mulungu, na kumuaibisha mbere za at'u, kasidi. Kwa vizho
k'amadima kuudzywa lusha madze mathubu kaheri.
7 Munda uriwo unapigwa ni ṯula kwenda na unazhala mavuno gamal-
wago ni o ak'urima mariourima, Mulungu ni kuuhasa.
8 Ela kala undamera kimbiri na kidunga-dunga, munda uwo k'auna
mana yoyosi, na k'aukure na kulaniwa ni Mulungu na mwishowe uhende
kuochwa kamare.

5:7 5:7 Math' 26:36-46 **5:8 5:8** 1:2; 4:14; 6:4-6; 7:3, 28; 10:29; Joh 1:34; Usikizi: 4:15; Afil 2:8 **5:9 5:9** 7:27 **5:10 5:10** 5:6; 6:20 **5:12 5:12-13** 1 Akor 3:2 **5:14 5:14** 13:9; Arum 16:19; 1 Akor 14:20; Aefe 4:14 **6:1 6:1** 9:14 **6:2 6:2** Joh 3:25-26; Mahe 19:1-6 **6:4 6:4-6** 2:1-3; 5:8; 10:26-29; 12:25; Math' 12:31; 1 Joh 5:16 **6:8 6:8** Math' 13:7, 22

9 Asena, fukinena vivi, si kwamba vizho ndo vindizhokala kwenu, hatha.
Siswi funa hakika kukala kuna maut'u madzo zaidhi gambolago kahi za
uwo wokolwi wenu.
10 Kwani Mulungu ni muhachi na k'andasahau bule zho murizho hangu
chaho hatha vivi, munaahumikira na kuanyesa mahendzo at'ue kwa ut'u
wa kwakwe iye.
11 Fukahendza zhomu kukala, kila mumwenga wenu, akale na moyo
uwo wa chadi, na uhakika wa kukala garyahu maut'u mugatharizago
gandakamilika, muhaka mwisho.
12 Musikale akaha bule, ela aigizeni ao mario kwa kukuluhira na
kuvumirira kwao mandapata zho Mulungu arizholaga kukala andaap'a.

Mulungu andathimiza vilaganezhe

13 Mulungu arihoika kilagane na Burahemu walaha kwa dzinare
mwenye, mana were k'ahana mut'u mubomu kumukira iye, ariye were
anadima kulaha kwa dzinare.
14 Bai waamba kukala, “Jeri wenye mimi nindakuhasa na niluhende
lukolo lwa kwako lukale lubomu.”
15 Na Burahemu wavumirira hatha zho arizhokala Mulungu wamulaga
kukala andamup'a, akivihokera jeri.
16 Mut'u akilaha, nikulaha kwa dzina ra mut'u ariye dzuluze, na kulaha
kuko nikugonya k'anani zosi.
17 Na Mulungu were anamala kuahakikishira ao mandiohokera zho
vilagane kukala k'andagaluza nia bule. Kwa vizho akilaha kukala
andavihenda.
18 Kwa vizho Mulungu wahenda vit'u viri, waika kilagane na akilaha
kukala andakithimiza. Na vizho vit'u viri k'avidima kugaluka, kwa kukala
iye k'anena ulongo bule. Kwa ut'u uwo bai, siswi furiomuhendya akale
ch'imbiriro yehu, funagerwa moyo zhomu kukala yo th'amaa furiyoikirwa
mbere zehu be fuigwire ngwa kamare.
19 Uhakika uu furiwo nawo unahendya roho zehu zikale imara, salama,
na zenye nguvu here dau ridzirogwaga nanga. Kidza uhakika uu
undafulongoza hatha futhalale yo p'azia na fwangire kahi za ho hat'u
haeri* ha Mulungu.
20 Jesu wafuthangulia kare kahi za ho hat'u haeri ha Mulungu kwa
ut'u wehu siswi. Naye wahenda vizho bada ya kukala adzahendywa
mulombi wehu mubomu wa kare na kare, mwenye ulombi karakara na
wa Melikizedeki.†

7

Melikizedeki ni mubomu kuakira alombi a Kiyahudi

1 Melikizedeki were ni muthawali wa mudzi wa Salemu, kidza were ni
mulombi wa Mulungu ariye dzulu ya zhosi. Siku mwenga Burahemu were
ala vihani, na were adzaashinda athawali kahi za viha vizho. Melikizedeki
achendamutsangira Burahemu na akimuhasa.

6:10 6:10 10:32-34; 13:1; 1 Joh 4:7-12, 19-21 **6:12 6:12** 11:1-12; Luk 21:19 **6:13 6:13-14** Mwan 22:16-17; Aebu 11:12 **6:16 6:16** Kumbo 22:11; Math' 5:34; 23:16-22 **6:18 6:18** Hesab 23:19 **6:19 6:19** 3:6; Arum 5:5; Aebu 9:3 * **6:19 6:19** Kahi za Hekalu ra Ayahudi kwere kuna p'azia iriyogazha hat'u haeri, na Hat'u Haeri Kukira Kueri Kosi. Hat'u Haeri Kukira Kueri Kosi kwere kwangira mulombi mubomu h'akeye. **6:20 6:20** 4:14; Melikizedeki: Mwan 14:17-20; Zabu 110:4; Aebu 5:6, 10; 7:1-4 † **6:20 6:20** Ukihendza kumanya dzulu za Melikizedeki shoma ‘Maelezo ga maneno maalumu’ kuko mwisho.

2 Bai Burahemu wamup'a Melikizedeki fungu ra kumi ra kila kit'u
arichokala adzakipata kuko vihani. Dzina ra Melikizedeki manaye ni
“Muthawali wa hachi” na pia iye ni “Muthawali wa dheri” kwa kukala
iye were ni muthawali wa Salemu, na mana ya Salemu ni “dheri.”
3 Melikizedeki k'amanyikana babaye hedu mameye, hedu hatha lukolo
lwa kwakwe. K'amanyikana kala wazhalwa rini, hedu wafwa rini. Iye ni
here Mwana wa Mulungu, ni mulombi kare na kare.
4 Lolani zho Melikizedeki arizhokala na cheo kibomu, hatha Burahemu
ye mukare wehu mwenye, kidza wamup'a Melikizedeki fungu ra kumi ra
kila kit'u arichopata ko vihani.
5 H'aya lolani kaheri, aryahu at'u a lukolo lwa Lawi mariotsagulwa
kukala alombi, sheria inaaruhusu kuhokera fungu ra kumi kula kwa o
Aiziraeli angine, ingahokala osi manambola kahi za lukolo lwa Burahemu.
6 Ela fukimulola Melikizedeki, hatha k'ana lukolo na Lawi kamare,
ela wahokera fungu ra kumi kula kwa Burahemu na akimuhasa iye
ariyehokera vilagane zha Mulungu.
7 Na vi lwazu kwa kila mut'u kamare, kukala ye ahasaye mut'u ni
mubomu kumukira ye ahaswaye.
8 Ukilola o alombi mahokerao mafungu ga kumi, ni at'u a kufwa na
kuola. Ela fungu ra kumi rirohokerwa ni Melikizedeki, rahokerwa ni mut'u
aishiye, here Maoro gaambazho.
9 Na kwandza funadima fukaamba kukala iye Lawi mwenye, ariye anae
manahokera mafungu ga kumi, wamup'a fungu ra kumi Melikizedeki
kukirira kwa ye Burahemu.
10 Funadima kunena vivi kwa kukala, wakathi Melikizedeki arihothun-
ganana na Burahemu, Lawi were achere uhumboni mwa mukarewe
Burahemu.
11 Kukirira kwa uwo ulombi wa Alawi, ana a Iziraeli mahokera sheria
kula kwa Mulungu. Na kala ulombi wao waahendya at'u makale kamili,
k'akukakalire na haja ya mulombi mungine. Ela kwa kukala ulombi wao
k'audimire kuhenda vivi, kukikala ni lazima kwambole mulombi mungine
mwenye ulombi karakara na wa Melikizedeki si karakara na wa Haruni.
12 Mana ulombi ukigaluka, hatha zo sheria nazo nikugaluka.
13 Kwani iye anenwaye haha be anambola kahi za mbari nyingine yenye
kamare. Na k'ahana mut'u hatha mumwenga kahi za mbari iyo ariyehenda
kazi ya ulombi.
14 Kwani vi lwazu kukala Bwana wehu wambola kahi za mbari ya Juda,
na wakathi Musa arihokala ananena dzulu za ulombi, k'ahadzire mbari ya
Juda bule.

Jesu ni mulombi kahi za ulombi mumwenga na Melikizedeki

15 Bai vivi vi lwazu zaidhi kukala yo sheria ya Mulungu yagaluka, kwa
kukala kwambola mulombi mungine mwenye ariye kahi za ulombi wa
Melikizedeki.
16 Mulombi yuyu k'akalire mulombi kwa kuthuwa sheria na amuri za
uko wao, ela wakala mulombi kwa nguvu arizo nazo iye. Na nguvu zizo
ni za kukala moyo hatha kare na kare bila kufwa na kuola.
17 Kwani hatha Maoro gananena dzulu ya vivi na kuamba,
“Uwe u mulombi hatha kare na kare,
ulombi wa kwako undakala karakara na uryahu wa Melikizedeki.”

7:5 **7:5** Hesab 18:21 **7:14** **7:14** Mwan 49:10; Math' 2:6; Mahe 13:23; Ugun 5:5 **7:17** **7:17** 5:6; Zabu 110:4

18 Kwa vizho iyo sheria ya kapindi ya kuhusu ulombi, yagwagwa k'anda,
kwa kukala were k'aina nguvu, kidza were k'aina mana yoyosi.
19 Kwani iyo sheria k'aihendere kit'u chochosi kikale kamili bule, ela vino
fwahendywa fukale na th'amaa mbidzo zaidhi. Na kukirira na iyo th'amaa
iyo, funamusongerera hehi Mulungu.
20 H'aya zho mbai bai, wakathi uu Mulungu walaha kamare, ut'u ariwo
k'auhendere bule wakathi arihokala anaatsagula Alawi makale alombi.
21 Ela wakathi arihokala anamuhendya Jesu akale mulombi walaha
akiamba,
“Bwana adzalaha,
na k'andagaluza nia bule,
‘Uwe u mulombi hatha kare na kare.’ ”
22 Na kulaha kuku kwamuhendya Jesu akale nde muimiriri wa kiki
kilagane kidzo zaidhi.
23 Ut'u ungine uriwo haho ni kukala, ao alombi angine were ni anji kwa
kukala kifwa k'akiap'ere nafasi ya kuhenda kazi siku zosi.
24 Ela Jesu ye ni mulombi kwenda-kwenda, kwa kukala iye anaishi kare
na kare.
25 Kwa ut'u uwo wenye bai, Jesu, siku zosi ana wadimi wa kuaokola
kamare at'u osi mamwenderao Mulungu kukirira kwakwe iye, kwa kukala
iye anaishi siku zosini ili aavoyere.
26 Jesu ndiye mulombi mubomu mwenye furiyekala funamumala. Iye ni
mueri, k'ana dambi hedu kaila kokosi. Iye wathengwa kure na enye dambi
na achanulwa dzulu kukira zhumbe zhosi ko mulunguni.
27 Iye k'amala kulazha sadaka kila siku kwa ut'u wa dambize mwenye
kwandza, gonya kwa ut'u wa dambi za at'u angine, here o alombi abomu
a Kiyahudi marizhokala makihenda. Iye wadzilazha iye mwenye akikala
sadaka. Sadaka ii wailazha lumwenga lwenye nayo ikithosha.
28 Bai sheria were inaatsagula at'u mario k'amakamili na kuahendya
alombi abomu. Ela bada ya yo sheria, Mulungu wamutsagula Mwanawe
akale mulombi mubomu mwenye kwa kulaha. Mwana yuyu were
Mulungu wagonya kare kumuhendya kamili kare na kare.

8

Jesu nde mulombi mubomu wa kilagane kisha

1 Vikara, kahi za gaga maneno gosi fuganenago haha, kit'u kibomu ni
kukala, funa mulombi mubomu mwenye kuko dzulu mulunguni. Mulombi
yuyu akelesi mukono wa kurya wa kihi cha kithawali cha Mulungu
mwenye nguvu dzulu ya zhosi.
2 Anahenda kazi ya ulombi kahi za ho hat'u haeri, ndani ya ro hema ra
jeri ririroakwa ni Bwana mwenye, si hema ririroakwa ni mudamu.
3 Kwa kukala kila mulombi mubomu nikutsagulwa ili amwambozere
Mulungu zawadi na sadaka, mulombi wehu mubomu naye ni hatha akale
na ut'u wa kumwambozera Mulungu.
4 Kalaho mulombi yuyu be a haha dhuniani, ngere si mulombi bule,
mana haha be hana alombi mambozao zawadi kwa Mulungu kuthuwana
na Sheria ya Kiyahudi.

7:19 7:19 9:9; Arum 3:20 **7:21 7:21** 7:17 **7:22 7:22** 8:6 **7:24 7:24-25** 6:20 **7:25 7:25** 2:11; 10:14; Arum 8:34; 1 Joh 2:1 **7:26 7:26** 4:15 **7:27 7:27** 5:3, 9; 7:25; 9:12, 26, 28; 10:10, 12; Arum 6:10; 1 P'et 3:18 **7:28 7:28** 5:1-2, 8; 7:19; Zabu 2:7 **8:1 8:1** 4:14; Mukono wa kurya: 1:3, 13; 7:25; 10:12; 12:2, 25; Zabu 110:1; Math' 22:44; Mahe 2:33; Arum 8:34; Aefe 1:20; Akol 3:1 **8:2 8:2** 8:5

5 Yo kazi ya ulombi maihendayo haha, be ni mufano wa yo iriyo kahi
za ho hat'u haeri kuko mulunguni. Kwani hatha Musa naye arihokala
anamala kuaka ro hema, Mulungu wamulagiza akiamba, “Hakikisha
kukala kila kit'u unakitengeza kulengana na wo muundo uriwowanyeswa
ko dzulu murimani.”
6 Ela here fuonazho, kazi ya ulombi ariyoigerwa Masihi ni bomu zhomu
kukira yo yao. Na hatha cho kilagane akiimiriracho nacho, ni kidzo kukira
cho cha kapindi. Kwani maut'u garigolagwa kahi za kilagane kiki ni madzo
zaidhi.
7 Kwani kala cho kilagane cha kwandza were k'akina kaila kokosi, ngere
k'akukakalire na haja ya kilagane cha hiri.
8 Ela Mulungu waona kukala at'ue mana makosa ndo hatha akiamba,
“Bwana anaamba kukala,
siku zinadza nindihoika kilagane kisha
na at'u a Iziraeli na at'u Juda.
9 Bwana anaamba kukala,
kilagane kicho k'akindakala here dza cho nirichochika na akare ao bule
siku iryahu nirihoagwira mukono na nikialongoza nikiamboza ts'i ya
Misiri.
Kwani k'amaendererere kukithuwa kilagane changu
nami kwa ut'u uwo wenye siajalire kaheri.
10 Bwana anaamba kukala,
kiki ndo kilagane nindichoika na at'u a Iziraeli siku zidzazo,
nindaika sheria zangu kahi za akili zao,
na kuzandhika kahi za mioyo yao.
Mimi nindakala Mulungu wao,
nao mandakala at'u angu.
11 Kundakala k'akuna haja ya mut'u kumufundisha mwandziwe
kumwamba,
‘Mumanye Bwana.’
Kwani kila mut'u, mubomu na muthithe
andakala ananimanya.
12 Mana nindaaonera mbazi, niasamehe dambi zao,
nami sindazikumbukira kaheri.”
13 Bai Mulungu arihonena dzulu za kilagane kisha, were adzaona kukala
kiryahu cha kapindi kidzauya k'akifwaha kaheri. Na ut'u uriwo udzathu-
mika hatha k'aufwaha kaheri u thayari kwangamika.

9

Malagizo ga kilagane cha kapindi

1 Vikara kiryahu kilagane cha kwandza, were kina malagizoge garigokala
gakithuwiwa wakathi wa kumuvoya Mulungu. Kidza were kina hema ra
kwakwe haha dhuniani.
2 Hema riri were rina chumba cha halamu na cha ndani. Ndani ya cho
chumba cha halamu were muna kiguzo cha kuikira mataa, na meza. Dzulu
ya yo meza were hana mikahe ya sadaka. Chumba kiki were kiifwa Hat'u
Haeri.
3 Cho chumba cha ndani were kiifwa Hat'u Haeri Kukira Kueri Kosi. Cho
chumba cha ndani na cho cha halamu were zhagazhwa ni p'azia.

8:5 8:5 9:9; 10:1; Akol 2:17 **8:6 8:6** 7:22; 8:2, 6, 13; 9:11, 15; 12:24; Isa 55:3; Jere 31:31-33; Izik 37:26; 1 Akor 11:25 **8:8 8:8-12** Jere 31:31-34; Aebu 10:16-17 **8:13 8:13** 8:6 **9:2 9:2** Hema: 8:5; 9:11-12; Kumbo 26:1-30; Kiguzo cha mataa: Kumbo 25:31-39; Meza: Kumbo 25:23-30 **9:3 9:3** Kumbo 26:31-33; Alaw 16:2; Aebu 6:19; 9:7, 12; 10:20

4 Ndani ya cho chumba cha ndani were muna kijaja cha dhahabu
cha kufukizira mavumba, na Sanduku ra Kilagane ririrohakwa dhahabu
p'ande zosi. Ndani ya ro Sanduku ra Kilagane were muna nyungu
ya dhahabu iriyokala ina Mana,* na ndhath'a ya Haruni iriyokala ina
makodza ga kubula. Kidza mwere muna viryahu vihande viri zha mawe
virizhondhikwa zo amuri kumi za Mulungu.
5 Dzulu za ro Sanduku ra Kilagane were hana makerubi† airi mario were
ni muvano wa kukala Mulungu a haho. Makerubi ao were madzafinikira
cho kihi cha mbazi ambaho were ni hat'u ha kusamehewa dambi. Ela gago
nafugarichire haha mana k'afudima kuthala kila kit'u bule.
6 Wakathi vit'u zhosi virihokala vidzatengezwa na kila kit'u kidzaikwa
hat'uhe, o alombi makala machangira kahi za cho chumba cha halamu
siku zosi na kuhenda kazi yao ya ulombi.
7 Ela cho chumba cha ndani were k'achangira mut'u mungine yoyosi
isihokala ye mulombi mubomu mwenye h'akeye. Kidza hatha iye naye
were angira lumwenga kwa mwaka. Na kila arihongira mumo, were suthi
ende na milatso ya kumwambozera sadaka Mulungu. Sadaka ii were ni
ya kuusa dambi za kwakwe iye mwenye, na dambi za at'u osi, marizokala
mazihenda kwa kutsamanya.
8 Bai kulengana na malagizo gaga, Roho Mweri ananyesa lwazu kukala
ho Hat'u Haeri Kukira Kueri Kosi were k'ahadima kwangirwa ni at'u kuno
cho chumba cha halamu na maut'u ga cho kilagane cha kare vichereko.
9 Uu ni mufano kahi za siku zizi furizo. Kwani kulengana na go
malagizo, alombi manalazha zawadi na sadaka kwa Mulungu. Ela vit'u
vivi vilazhwazho k'aviahendya o alazhi makale kamili kahi za mioyo yao.
10 Vivi ni kwa kukala, malagizo gaga ganahusu zhakurya, na vinywaji,
na maut'u ga kudzitsusa, garigo ni maut'u ga mwiri thu. Kazi ya malagizo
gaga indagoma haho Mulungu andihogaluza maut'u gaga gosi.

Kazi ya Masihi kahi za hat'u haeri ko mulunguni

11 Ela Masihi wakudza here mulombi mubomu mwenye wa zho vit'u
vidzo virizhogonya kare kudza. Wangira kahi za ro hema bomu ririro
kamili. Hema riro k'aritengezerwe na mikono ya mudamu bule, mana si
ra urumwengu uu.
12 Masihi wangira kahi za ho Hat'u Haeri kuko mulunguni lumwenga
lwenye na vikikala ni basi. Arihongira mumo k'enderemwambozera
Mulungu sadaka ya milatso ya ndhenge, na ndzao, hatha. Iye wakwen-
damwambozera Mulungu sadaka ya milatsoye mwenye. Na kwa kuhenda
vizho akihurehera wokolwi wa kare na kare.
13 Kahi za go malagizo ga kapindi, at'u mario were kulengana na dini ya
Kiyahudi ni achafu, were makathivirwa-thivirwa milatso ya mbuzi na ya
ndzao, na ivu ra ndama. Nao were makihendwa viryahu, kulengana na
dini yao, miri yao nikukala misafi.

9:4 9:4 Kijaja: Kumbo 30:1-6; Sanduku ra Kilagane: Kumbo 25:10-16; Mana: Kumbo 16:32-35; Ndhath'a: Hesab 17:6-10; Vihande zha mawe: Kumbo 25:16 * **9:4 9:4** Mana, ni chakurya kirichoriwa ni Aiziraeli wakathi marihokala kuko nyika. Chakurya kiki chere kihenda kupothoka kula dzulu mulunguni. **9:5 9:5** Kumbo 25:18-22 † **9:5 9:5** Makerubi ni zhumbe zhenye mahaha. K'avimanyikana kala were madze, ela were madzazia cho kihi cha mbazi na go mahaha gao. **9:6 9:6** 10:11; Hesab 18:2-6 **9:7 9:7** 5:3; 9:25; 13:11; Alaw 16:2-16 **9:9 9:9** 7:19; 9:2 **9:10 9:10** Alaw 11; 15; Hesab 19 **9:11 9:11** 4:14 **9:12 9:12** 7:27; 10:4; Alaw 16:14-16; Milatso ya Masihi: 9:25; 12:24; 13:12, 20; Math' 26:28; Arum 3:25-26; 1 P'et 1:2, 18-19; 1 Joh 1:7 **9:13 9:13** Hesab 19:1–10:17

14 Vikara, kala milatso ya ng'ombe na mbuzi thu kidza yaahendya at'u
makikala asafi, h'e seze milatso ya Masihi? Vidze yo k'aindahenda zaidhi?
Kukirira na nguvu za ye Roho wa kare na kare, Masihi wadzilazha sadaka
isiyo na kaila kwa Mulungu. Nayo milatsoye indasafisha kazi mbii-mbii
zosi zirizo mioyoni mwehu, ili fumuhumikire Mulungu ariye moyo.
15 Ndosa Masihi ndiye afugwizanyaye siswi na Mulungu kahi za cho
kilagane kisha. Na kukirira kwa iye, at'u osi mandioifwa ni Mulungu
mandahokera baraka za kare na kare arizolaga Mulungu. Na vivi
vindakala kwa kukala Masihi wafwa na akiakombola at'u kula kahi za
makosa marigogahenda wakathi marihokala ts'ini ya cho kilagane cha
kwandza.
16 Vikara, mut'u akikala adzafwa, ela akale wandhika malagizo fulani
wakathi arihokala achere moyo, malagizo garyahu k'agadima kuthuwiwa
muhaka at'u mahakikishe kukala yuyahu ariyegandhika wafwa jeri.
17 Kwani malagizo dza gago k'agana mana yoyosi wakathi ye mut'u
ariyegandhika akikala achere moyo. Ela wakathi akifwa malagizo gago
ganadima kuhumirwa.
18 Na ndosa hatha cho kilagane cha kwandza kidza chahendywa kilagane
ni milatso ya nyama mariotsindzwa.
19 Kwani wakathi Musa arihokala adzagonya kuashomera Aiziraeli
amuri zosi za Mulungu, wahala milatso ya ng'ombe na ya mbuzi,
akiitsanganya na madzi. Gonya akihala pamba thune, na kiv̱ungo cha
muhi uifwao hisopu, akikithiv̱ira cho kithabu cha Sheria kwandza gonya
akiathiv̱ira-thiv̱ira o at'u osi
20 akiamba, “ii ndo milatso ya cho kilagane aricho Mulungu wamulagiza
mukithuwe.”
21 Anala haho, akithiv̱ira-thiv̱ira milatso ro hema na viya zhosi virizho-
humirwa wakathi wa kumuvoya Mulungu.
22 Na kahi za yo sheria ni jeri kukala milatso ndo isafishayo karibu kila
kit'u. Dambi k'aidima kusamehewa hasiho milatso kumwagwa.

Sadaka ariyoimboza Masihi inausa dambi

23 Bai sadaka zizi za milatso were zinafwaha kwa kuvihendya safi vit'u
virizho ni mufano wa vit'u zha mulunguni. Ela kuhendya vit'u zha
mulunguni vikale visafi were ni hatha kumbozwe sadaka bomu kukira
zizo za ng'ombe na mbuzi.
24 Kwani Masihi k'angirire kahi za hat'u haeri harihotengezwa ni
anadamu, mana hat'u haha ni mufano thu wa haho hat'u haeri, hariho
ko mulunguni. Ela Masihi wangira kuko mulunguni kwenye, na aimire
mbere za Mulungu kwa ut'u wehu siswi.
25 Mulombi mubomu mwenye wa Kiyahudi were angira kahi za ho Hat'u
Haeri Kukira Kueri Kosi, k'ana mwenga kwa mwaka. Naye were akalazha
sadaka ya milatso ya mifugo, si milatsoye mwenye. Ela Masihi ye, wangira
k'ana mwenga yenye na akimboza sadaka ya milatso ya kwakwe mwenye.
26 Kwani kala were ni muhimu kumboza sadaka kwenda-kwenda, ngere
hangu urumwengu uumbwe, anafwa akiandzat'o hatha vivi. Ela here
virizho, wakudza siku zizi za mwisho, ili kwa kudzimboza sadaka iye
mwenye, akause dambi zosi. Naye wavihenda lumwenga lwenye na
vikithosha.

9:14 9:14 Arum 6:20-23; 8:2 **9:15 9:15** 8:6 **9:19 9:19-20** Kumbo 24:6-8; Aebu 9:12-13; Hisopu: Alaw 14:4, 6; Hesab 19:6 **9:22 9:22** Alaw 17:11 **9:23 9:23-24** 8:5 **9:26 9:26** 7:27

27 Na here virizhothalwa, kila mut'u andafwa lumwenga, na bada ya
kufwa, hukumu ya Mulungu inamuthariza.
28 Na kahi za ngira iyo vizho, Masihi naye wambozwa sadaka lumwenga,
akihala dambi za at'u anji, na bai anadza kaheri mara ya hiri. Charo kiki,
k'andakudza ause dambi bule, ela andakudzaaokola aryahu mamutharizao
kwa hamu.

10

Jesu ndiye sadaka iriyo kamili

1 Yo Sheria ya Musa hamwenga na go malagizo ga kwakwe, zhareha
maut'u garigo were ni mufano thu wa go maut'u madzo genye arigo were
Masihi andagareha. Kwani hatha yo sadaka ya kuusa dambi iriyokala
ikilazhwa kila mwaka, kidza k'aiahendyere aryahu mariozimboza makale
kamili.
2 Kwani kala sadaka zizi be zaahendya o at'u mariokala manalazhirwa
makale kamili, k'akukakalire na haja ya kumboza sadaka kaheri, mana
kila mut'u angadzisikira kukala k'ana dambi kaheri.
3 Ela sadaka zizo zakala ni ut'u wa kuakumbukiza o at'u kila mwaka
kukala ao mana dambi.
4 Kwani milatso ya ndzao na ya ndhenge k'aidima kuusa dambi bule.
5 Kwa ut'u uwo wenye bai, Masihi arihokudza haha urumwenguni,
wanena na Mulungu akiamba,
"Uwe k'umalire sadaka na vigerwa,
ela wanithayarishira mwiri.
6 K'ufwahirirwe ni sadaka za kuocha,
na sadaka za kuusa dambi.
7 Gonya nikiamba, 'Lola h'ewe Mulungu,
mimi nakudza nihende mahendzogo
here virizhondhikwa kahi za Maoro.' "
8 Vikara here muonazho, Masihi waamba, "K'ufwahirirwe ni sadaka na
vigerwa. K'umalire sadaka za kuocha na za kuusa dambi." (Sadaka zizi
zosi were zinalazhwa kulengana na sheria.)
9 Anala haho, akiamba, "Lola h'ewe Mulungu, mimi nakudza nihende
mahendzogo." Kwa vizho Mulungu akiusa zo sadaka za kapindi na
akimwika Masihi akale sadaka mbisha.
10 Na kwa mahendzo gago ga Mulungu, siswi fwatsuswa kukirira na yo
sadaka ariyoimboza Jesu Masihi. Iye wamboza sadaka k'ana mwenga thu,
na vikithosha kamare.
11 Kulengana na Sheria ya Musa, kila mulombi ariyekala isani kila
siku, wamboza sadaka zizo mwenga mara kwa mara. Sadaka zizo were
k'azidima kuusa dambi.
12 Ela Masihi ye wamboza yo sadaka mwenga ya kuusa dambi, na
vikikala ni basi. Kula haho achendakelesi mukono wa kurya wa Mulungu.
13 Naye a haho vivii, hatha Mulungu aathambaraze mahadhuie osi ts'ini
za maguluge.
14 Bai kukirira na yo sadaka mwenga ariyoimboza Masihi at'u osi
mariousizwa dambi za kwao waahendya makale akamilifu.
15 Kwani hatha ye Roho Mweri naye ni shudhia wa maut'u gaga, mana
wanena kahi za Maoro akiamba,
16 "Bwana anaamba kukala,

9:28 9:28 3:6; 10:10; Isa 53:11-12; Math' 26:28; 1 Akor 15:50-53 **10:1 10:1** 8:5 **10:4 10:4** 9:12-13
10:5 10:5-7 Zabu 40:6-8 **10:10 10:10** 7:27 **10:11 10:11** 9:6; Kumbo 29:38 **10:12 10:12** 8:1
10:13 10:13 Zabu 110:1; 1 Akor 15:25 **10:16 10:16-17** Jere 31:33-34; Aebu 8:10, 12

‘Kiki ndo kilagane nindichoika nao siku zidzazo:
Nindaika sheria zangu kahi za mioyo yao,
na kuzandhika kahi za akili zao.’ ”
17 Kidza anaenderera kunena na kuamba,
“Dambi zao sindazikumbukira kaheri,
na gago mahendo gao mai sindagakumbukira kaheri.”
18 Bai kala dambi zosi zagonya kusamehewa, k'ahana haja ya kwenderera kumboza sadaka kaheri ya kuusa dambi.

Nahuvumirire kahi za kuluhiro

19 Ndugu zangu, kukirira na milatso ya Jesu, fudzauya ho Hat'u Haeri Kukira Kueri Kosi kuko mulunguni, funadima kuhangira hasiho woga.
20 Iye wahuvugulira ngira mbisha ya uzima kwa kuulazha mwiriwe here sadaka. Kukirira na ngira iyo, hunadima kuthalala yo p'azia iriyokala idzahuzia, na hukamufikira Mulungu.
21 Siswi be funa mulombi mubomu zhomu aimiriraye yo nyumba ya Mulungu.
22 Kwa vizho bai, nafumusongerere Mulungu na moyo mumwenga, na fukale na hakika kahi za kuluhiro rehu. Nafumusongerere na mioyo iriyotsuswa kwa milatso ya Masihi na miri iriyotsuswa na madzi madzo.
23 Ro kuluhiro fuambaro hunaro, be nafurigwire ngwa kamare, kwani iye ariyeika kilagane be ni mwaminifu, andahenda here arizholaga.
24 Nahumanyane enye kwa enye na fuhimizane kahi za kuhendzana na kuhenda madzo.
25 Fusitsoke kukala na ushirika here at'u angine mahendazho, ela nafuenderere kwangizana moyo zaidhi, kwani here muonazho yo siku ya kudza Bwana be i hehi.
26 Kwani kala uwo ujeri fwauhokera na funaumanya, gonya fuenderere kuhenda dambi kasidi, k'akuna sadaka nyingine idimayo kuhuusiza dambi kaheri.
27 Kiserecho ni kuthariza kwa woga yo hukumu ya Mulungu na wo moho mukali undiwoaocha osi mamupingao iye.
28 Mut'u yoyosi ariyebanda Sheria ya Musa, na kukale na mashahidhi airi hedu ahahu mariomona, were analagwa bila kuonerwa mbazi ni mut'u.
29 H'e seze mut'u andiyemuv̱udhya Mwana wa Mulungu, hamwenga na yo milatso ya kilagane cha Mulungu iriyomutsusa hatha iye? At'u dza vizho ao manamuhukana na kumutsukiza ye Roho wa Mulungu aaoneraye mbazi at'ue. Nao adhabu yao indakala k'ali zaidhi.
30 Kwani hunamumanya ye ariyeamba kukala,
“Kurihiza nirichirani,
mimi nindarihiza.”
gonya akiamba kukala,
“Bwana andahukumu at'ue.”
31 Kugwa magandzani mwa Mulungu ariye moyo, ni ut'u wa kwagosha sana.
32 Vidze munakumbukira zo siku za kwandza murihomuhokera Masihi? Samba mwapingwa vikali kidza mukivumirira mateso?
33 Wakathi mungine were mukasholerwa na kuhenderwa mai mbere za at'u, hedu mukagwirana na andziyenu mariohenderwa maut'u gago.

10:19 10:19 4:16; 9:8 **10:20 10:20** Ngira ya uzima: 2:14-15; 9:14-15; Joh 14:6; P'azia: 9:3; Math' 27:51 **10:21 10:21** 3:6; 4:14 **10:22 10:22** Izik 36:25; Aefe 5:26 **10:23 10:23** 3:6 **10:24 10:24** 13:1 **10:26 10:26** 6:4-6 **10:27 10:27** Isa 26:11 **10:28 10:28** Kumbu 19:15; 2 Akor 13:1 **10:29 10:29** 2:3; 5:8; 9:12; Math' 12:31 **10:30 10:30** Kumbu 32:35, 36 **10:32 10:32-34** 6:10 **10:33 10:33** 1 Akor 4:9

34 Ninwi munamanya kushononeka hamwenga na ndugu mariofungwa.
Na hatha murihohokwa vit'u zhenu kidza mwavikubali na raha, mana
were munamanya kukala muna vit'u vidzo zaidhi na zha kudumu kare
na kare.
35 Kwa vizho bai, wo uhakika muriwo nawo usimwambole bule, mana
mukienderera kukala nawo mundapata zawadi bomu.
36 Bai vumirirani, ili muhende mahendzo ga Mulungu, naye andamup'a
zho arizholaga kumup'a.
37 Kwani Maoro ganaamba,
“Bado siku ch'ach'e thu,
na iye atharizwaye andakudza, k'andatoa bule.
38 Ela muhachi wangu, andaishi kwa kuluhiro.
Na iye andiyeuya nyuma, moyo wangu k'aundakala radhi naye.”
39 Ela siswi, k'afuhamwenga na at'u a kuuya nyuma na kwangamizwa, ela
fu hamwenga na at'u a kukuluhira muhaka haho fundihookolwa.

11

Mifano midzo ya at'u mariomukuluhira Mulungu

1 Kuluhiro ni kuryahu kukala na uhakika kukala garyahu maut'u furigo
funagalolera na th'amaa gandakudzahendeka. Ni kuryahu kukala na
uhakika wa maut'u furigo k'afudzagaona.
2 Kwani hatha o akare ehu kidza Mulungu waalika kwa kukala mere
manamukuluhira.
3 Kwa kuluhiro, siswi funang'alirwa kukala Mulungu waumba
urumwengu kwa kuhenda kunena thu. Kwa vizho vit'u zhosi vionekazho
zhaumbwa kula kwa vit'u visizhooneka.
4 Kwa kuluhiro, Abeli wamwambozera Mulungu sadaka mbidzo ku-
mukira Kaini. Na Mulungu akinyesa kukala Abeli ni mut'u muhachi kwa
kuhokera sadaka ya kwakwe. Na hatha ingahokala Abeli wafwa kapindi,
mut'u iye achere kunena naswi kukirira na riro kuluhiro ra kwakwe hatha
rero.
5 Kwa kuluhiro, Enok'o k'afwere bule, wakwenda mulunguni wa
moyo. At'u k'amamonere, mana Mulungu wamutsanya wa moyo.
Maoro gananyesa kukala, kabila Enok'o kwenda mulunguni, wakala
akimufwahiza Mulungu.
6 Na k'akuna mut'u adimaye kumufwahiza Mulungu hasiho kukala
na kuluhiro. Mana kila amalaye kumwendera Mulungu suthi akale
anakuluhira kukala Mulungu a kuko, na kukala iye nikuap'a zawadi
aryahu mamumalao.
7 Nuhu waonywa ni Mulungu dzulu za maut'u garigo were gandahen-
deka. Maut'u gago were k'agadzaonewa kamare. Ela kwa kuluhiro, Nuhu
akimusikira Mulungu. Akijenga safina ririromuthizha iye hamwenga na
adamue. Kwa kuhenda vizho, iye wanyesa kukala at'u a urumwengu uwo
ni akosa, na akipata uhachi uriwo unapatikana kwa kukuluhira.
8 Burahemu waifwa ni Mulungu ende kahi za ts'i ariyo were andaigerwa
ikale yakwe. Na kwa kuluhiro akimusikira Mulungu. Akiiricha ts'i ya
kwao, ingahokala kuko arikokala anenda were k'akumanya bule.

10:34 10:34 11:26; 13:14 **10:35 10:35-36** 3:6; 6:11-12 **10:37 10:37-38** Haba 2:3-4 **10:38 10:38** Arum 1:17; Agal 3:11 **11:1 11:1** Arum 8:24; 2 Akor 4:18 **11:3 11:3** Mwan 1:1; Zabu 33:6, 9; Arum 4:17; 2 Akor 4:18 **11:4 11:4** Mwan 4:3-10; 5:4 **11:5 11:5** Mwan 5:21-24 **11:7 11:7** Mwan 6:13-22; Arum 4:3; 1 P'et 3:20 **11:8 11:8** Mwan 12:1-2

9 Kwa kuluhiro, Burahemu watoa here mujeni kahi za ts'i iryahu
ariyolagwa ni Mulungu kukala andaigerwa. Watoa kahi za mahema here
Isaka na Jakobu marizhohenda badaye. At'u aa Burahemu, Isaka na
Jakobu, maikirwa kilagane kimwenga ni Mulungu.
10 Naye Burahemu wahenda vizho kwa kukala were anauthariza wo
mudzi mubomu uriwo na musinji wa kare na kare. Mudzi uriwopimwa
na ukijengwa ni Mulungu mwenye.
11 Kwa kuluhiro, Sera wagerwa nguvu za kupata mwana, hatha
vingahokala ye Sera were ni t'asa, na kidza osi airi were ni k'ot'o. Na
vivi zhakala kwa kukala, Sera wamanya kukala iye Mulungu ariyemulaga
kukala andamup'a mwana ni mwaminifu.
12 Kwa vizho, kula kwa mut'u yuyu mumwenga ariyekala adzathumika
hatha k'adima kit'u kaheri, kuchambola at'u anji here nyenyezi, at'u anji
masiothalika, here mutsanga wa p'wani.
13 At'u aa osi mafwa manakuluhira vingahokala zho marizholagwa ni
Mulungu k'amavipatire. Mahenda kuzhona kwa kure na makivithariza
kwa furaha. Makubali lwazu-lwazu kamare kukala haha dhuniani
makudza here ajeni na acharo.
14 Mana at'u maambao kukala ao ni ajeni na acharo, mananyesa lwazu
kukala ni at'u mamalao ts'i yao enye.
15 K'amaazire bule dzulu za kuko marikombola, kwani kala maaza dzulu
za kuko be ngere mapata nafasi ya kuuya.
16 Ela here virizho, ao were mana hamu ya kupata ts'i mbidzo kukira
iyo mariyoiricha, ts'i ya mulunguni. Ndosa Mulungu k'ana haya na kuifwa
Mulungu wao, kwani waaakira mudzi kuko mulunguni.
17 Kwa kuluhiro Burahemu wamulazha mwanawe Isaka akale sadaka
kwa Mulungu haryahu arihojezwa ni Mulungu. Iye ariyekala wahokera
kilagane cha Mulungu, akikala a thayari kumwamboza sadaka mwanawe
wa h'akeye.
18 Mwana yuyu Mulungu were wanena dzuluze akimwamba Burahemu
kukala, “Lukolo lwa kwako lundathalwa kula kwa Isaka.”
19 Burahemu wamanya kukala Mulungu ana wadimi wa kufufula nyufu.
Na kunena kindhumo, Burahemu wamuhokera Isaka kaheri bada ya
kufufulwa.
20 Kwa kuluhiro, Isaka waavoyera baraka Jakobu na Esau, na akikala na
uhakika kukala mandakudzazipata siku za badaye.
21 Kwa kuluhiro, Jakobu waahasa ana a Josefu kabila k'adzafwa.
Waahasa kuno adzaremeza kitswache dzulu za mudhath'awe kumuvoya
Mulungu.
22 Kwa kuluhiro, Josefu arihokala akufwani, wanena dzulu za Aiziraeli
kwambola ts'i ya Misiri. Na kwa ut'u uwo, akilazha malagizo kukala kala
manambola mauhale wo mwiriwe mende nawo.
23 Kwa kuluhiro, Musa arihozhalwa, azhazie mamufitsa kwa miezi
mihahu bila kugoha amuri ya muthawali. Mahenda vivi kwa kukala
mamona ni mwana mudzo wa kufwahiza.
24 Kwa kuluhiro, Musa arihokala mut'u muzima, wakahala kuifwa
mwana wa mwana wa kiche wa Farao.

11:9 **11:9** Mwan 35:12, 27 **11:10** **11:10** 13:14 **11:11** **11:11** Mwan 17:19; 18:11-14; 21:2; Arum 4:19-20 **11:12** **11:12** Mwan 15:5 **11:13** **11:13** 11:9; 13:14; Mwan 23:4; 47:9; Zabu 39:12 **11:16** **11:16** 13:14; Kumbo 3:6; Math' 22:32 **11:17** **11:17-18** Mwan 21:12; 22:1-14; Jako 2:21 **11:19** **11:19** Arum 4:17 **11:20** **11:20** Mwan 27:27-29, 39-40 **11:21** **11:21** Mwan 47:31–48:20 **11:22** **11:22** Mwan 50:24-25; Kumbo 13:19 **11:23** **11:23** Kumbo 1:22; 2:2 **11:24** **11:24** Kumbo 2:10-12

25 Waona hatha ni baha apate thabu hamwenga na at'u a Mulungu,
kuriko kwafuna raha kwa muda na akale anadzangiza dambini.
26 Waona kukala kuteseka kwa ut'u wa Masihi ni ushaha ubomu kukira
ushaha wosi wa Misiri. Kwani were ana th'amaa na zawadi andiyoipata
mbereni.
27 Kwa kuluhiro, Musa wambola Misiri bila kugoha k'oro arizokala nazo
muthawali na akivumirira bila kuuya nyuma here kwamba ye Mulungu
ariye k'aoneka were anamona.
28 Kwa kuluhiro, Musa wausa P'asaka na akithiva-thiva milatso mo
miryangoni ili ye malaika mwalagi wa ana a kwandza asiagut'e Aiziraeli
bule.
29 Kwa kuluhiro, Aiziraeli mavuka Bahari ya Shamu here kwamba
mananenda dzulu za ts'i furufu. Ela Amisiri marihovijeza makihoha osi.
30 Kwa kuluhiro, Aiziraeli maudengereka mudzi wa Jeriko kwa siku
fungahe, na kahi za yo siku ya fungahe, k'ut'a za kwakwe zosi zikigwa.
31 Kwa kuluhiro, yuyahu malaya ariyekala anaifwa Rahabu, k'alagirwe
hamwenga na aryahu mariokala k'amamusikira Mulungu kuko Jeriko.
Nazho zhakala vizho kwa kukala waakaribishat'o aryahu apelelezi a
Kiyahudi.
32 Vino be hatha nineneni kaheri! Kwani be nikagwira kunena dzulu
za Gidieni, na Baraki, na Samusoni, na Jefutha, na Daudi, na Samueli, na
manabii osi, kundatswa kidza kuche.
33 Kwani kwa kuluhiro, at'u aa maheha na athawali na makiashinda,
makihenda hachi na makihokera vilagane zha Mulungu. H'aya zho
navikale k'anda bai, at'u aa mafunga makanwa ga simba,
34 makizinya myoho mikali, na marihokala manamala kuthemwa-
themwa malagwe, makithia. Mere ni at'u masio nguvu, ela machangizwa
nguvu. Makikala ngumbao kahi za viha, na makichimbiza majeshi ga
kabila nyingine.
35 Kwa kuluhiro, anaache mafufulirwa at'u ao mariokala magonya kare
kufwa. At'u angine o maona ni baha mathuwe kuteswa na mafwe, kuriko
mamukane Mulungu marichirwe huru. Mahenda vivi, ili siku ya mwisho
makadime kufufulwa na maishi maisha madzo zaidhi.
36 Angine mahukanwa, makipigwa midhath'a ya mongo. Angine o
makifungwa minyororo makitsufwa jela.
37 Angine malagwa kwa kuhenda kupigwa mawe, angine makitoswa na
mushumeno visiku viri, na angine makilagwa na mishu. Angine o mere ni
masikini sana. Nguwo zao zere ni k'ingo za mbuzi na za ng'ondzi. Mere
ni at'u a kuonerwa na kuteswa.
38 Mathanga-thanga kahi za nyika na dzulu za mirima, makiishi mainani
na p'angani. At'u ao mere ni adzo zhomu hatha wo urumwengu k'auvirya
kukalwa ni at'u dza ao.
39 Bai, at'u aa osi, ni at'u mariokala k'amadimikika kwa ro kuluhiro
marirokala naro, ela k'amahokerere bule zho Mulungu arizhoalaga.
40 Na vivi ni kwa kukala Mulungu were adzahupangira maut'u madzo
zaidhi. Na kahi za mupango uwo, Mulungu were anamala aahendye kamili
hamwenga na siswi.

11:26 11:26 12:2; 13:13 **11:27 11:27** Kumbo 2:15; 12:41 **11:28 11:28** Kumbo 12:1-14 **11:29 11:29** Kumbo 14:21-29 **11:30 11:30** Josh 6:12-21 **11:31 11:31** Josh 2:11-12; 6:21-25; Math' 1:5; Jako 2:25 **11:32 11:32** Alam 6:11–8:32; 4:6–5:31; 13:2–16:31; 11:1–12:7; 1 Samw 16:1–1 Athaw 2:11; 1 Samw 1:1–25:1 **11:33 11:33** Alam 14:6-7; 1 Samw 17:34-36; Dani 5:31–6:26 **11:34 11:34** Dani 3:23-25 **11:35 11:35** 1 Athaw 17:17-24; 2 Athaw 4:18-37 **11:36 11:36** Jere 20:2; 37:15 **11:37 11:37** 2 Nyaka 24:21 **11:38 11:38** 1 Samw 13:6

12

Kuthuwa mufano wa Jesu

1 Bai kwa kukala fudzadengerekwa ni kundi bomu ra mashahidhi
namuna ii, nafugwage kila muzigo udimao kuhuja nyuma kahi za malo
gaga furigoikirwa ni Mulungu. Nahuriche kila dambi ihuthuwayo-thuwayo
na huuke malo kwa kuvumirira.
2 Nafuthuwe kumulola Jesu, ariye iye ndiye muandzi wa kuluhiro
rehu, kidza ndiye andiyerikamilisha. Iye wavumirira aebu zosi za kufwa
musalabani bila kuzona kukala ni kit'u, kwa ut'u wa iyo raha iriyokala iko
mbere. Na vivi akelesi mukono wa kurya wa kihi cha endzi cha Mulungu.
3 Hedu lolani zho Jesu arizhopingwa vikali ni enye dambi kidza ye
akivumirira gosi. Na Jesu waika mufano uu p'ore ninwi mukalela na
mukafwa moyo mukaviricha.
4 Kwandza hatha kahi za kuko kuheha dambi kwenu, k'amudzangwe
kuheha nayo hatha mukamwaga mulatso.

Mulungu anahukanya kwa kukala anahuhendza

5 Vidze garya maneno arigoganena Mulungu kukala mu anae, ili apate
kumwangiza nguvu mudzagasahau? Kwani Mulungu wanena akiamba,
“Mwanangu, Bwana akikukanya usiviṯudhye bule,
akikwangiza akili, usifwe moyo.
6 Kwani Bwana ni kumwangiza akili, kila amuhendzaye,
na ni kumufwaga kila mut'u amuhendyaye mwanawe.”
7 Vumirirani kila mateso, kwa kukala Mulungu ndizho nikukala akumwan-
gizani akili be vizho. Mulungu anamuhalira ninwi here anae. Vidze, ni
mwana hiye asiyengizwa akili ni babaye?
8 Mukikala k'amundangizwa akili here ana angine mangizwazho akili,
mundakala k'amuzhalirwe ni iye, hatha mu ana a vuweni.
9 Kala babizehu a haha dhuniani thu kidza nikufwangiza akili na
fukaaishimu, h'e seze ye Babiyehu wa kiroho? Samba ye fundamuishimu
zaidhi ili fupate kukala moyo?
10 Kwani babizehu a haha dhuniani mafwangiza akili kwa muda muchache
thu, here marizhoona ao kukala ni karakara, ela Mulungu ye anafwangiza
akili kikarakara kamare, na kwa faidha yehu enye, ili kwamba fukadime
kukala aeri dza iye.
11 Kahi za wakathi uu furiwo, kwangizwa akili kunalumiza sana, ela
badaye ao mangizwao akili na makasikira, nikuhokera uhachi, na dheri.
12 Kwa vizho bai, richani kugwira regerege, gwirani muunye. Richani
kuthethemwa ni magulu, imanit'o.
13 Dzitengezereni ngira za kugoloka na munende kahi za zizo, ili cho
kigulu chenye kirema kisimarigizwe bule, ela kikale kindahola.

Gwirani malagizo

14 Hendani here vidimikikazho muishi na dheri na at'u osi, kidza mukale
aeri. Kwani k'akuna mut'u adimaye kumona Bwana, bila uwo ueri.
15 Hakikishani kukala k'ahana mut'u hatha mumwenga andiyekosa
nema ya Mulungu. Hakikishani kukala k'akuna ut'u wowosi udimao
kumuhendya mut'u yoyosi kahi zenu akakala na utsungu. Kwani sina ra

---

12:1 **12:1** 1 Akor 9:24 **12:2** **12:2** 2:10; 8:1 **12:5** **12:5-6** Ndhum 3:11-12; Ugun 3:19 **12:7** **12:7** Kumbu 8:5 **12:10** **12:10** Math' 5:48; Arum 5:2; Jako 3:17 **12:11** **12:11** 12:14; Jako 3:17-18 **12:12** **12:12** Isa 35:3 **12:13** **12:13** Ndhum 4:26 **12:14** **12:14** 12:11; Zabu 34:14; 1 Akor 7:15 **12:15** **12:15** Kumbu 29:18; Agal 1:6

utsungu rikimera kahikahi zenu, rindamurehera thabu nyinji, kidza anji
enu rindaangiza ukolo.
16 Dzimanyirireni p'ore hakambola mut'u muzindzi kahikahi zenu. Kidza
p'ore hakambola mut'u asiyemugoha Mulungu here Esau. Esau waguza
ukuluwe kwa chakurya cha mutsana mumwenga thu.
17 Na hatha ninwi nanwi munavimanya zho virizhokala. Kwani badaye
wamala kupata baraka za babaye here mwana mukulu, ela vikikala
k'azhadimikika bule. Warira ga milatso kumala nafasi ya kuthubu, ela
k'aipatire.

Tofauti ya vilagane viri

18 Ninwi k'amudzire hat'u henye vit'u mudimazho kuzhona na matso,
hedu kuvisikira, hedu kuvigut'a dza zho zha Aiziraeli kuko Murima wa
Sinai. Kwani k'ahana moho mukali, hedu kiza cha mugunguna, hedu
luvutho lukali.
19 Kidza k'ahana muriro wa gunda, hedu wo mumiro mubomu wa Mu-
lungu uriwoahendya o at'u mamuvoye Musa kukala Mulungu asienderere
kunena nao bule.
20 Kwani k'amadimire kuivumirira bule yo amuri ariyoilazha Mulungu
kukala, “Hatha munyama mwenye be akigut'a wo murima naapigwe mawe
hatha afwe.”
21 Na maut'u gaga were ganagosha jeri, kwani hatha Musa wajaliwa ni
kuamba, “Ninathethema kwa woga.”
22 Hatha bule, ninwi be mudzire Murima wa Sayuni. Mudzire kahi
za mudzi wa Mulungu ariye moyo, Jerusalemu ya mulunguni. Mudzire
kwa malaika magana na magana gasigothalika, madziokundzumanyika
hamwenga kusherehekea.
23 Mudzire kahi za muthunganano wa ana a kwandza a Mulungu mario
madzina gao gandhikwa kuko mulunguni. Mudzire kwa Mulungu ariye
ndiye jaji wa at'u osi, na kwa roho za at'u ahachi mariohendywa akamilifu.
24 Mudzire kwa Jesu ariye ndiye mugwizanyi wehu kahi za kilagane kiki
kisha. Kidza mudzire kwa milatso iriyomwagwa. Milatso ii inanena dzulu
za musamaha na nema, k'aihere milatso ya Abeli iririrayo kurihizwa.
25 H'aya, musikireni ye anenaye. Kwani mukikahala kumusikira, be
k'amundathia bule. O mariokahala kumusikira iye ariyekala ananena nao
haha ts'i thu kidza k'amathiyire, h'e seze siswi furio ananena naswi kula
mulunguni?
26 Wakathi uwo kuko Murima wa Sinai, mumirowe wathethenya ts'i.
Ela vivi be walaga akiamba, “Nindathukusa kaheri, ela charo kiki
sindathukusa ts'i h'akeye bule, nindathukusa hatha kuko mulunguni.”
27 Neno riri, “kaheri” rinamanisha kukala vit'u zhosi virizhoumbwa,
vindathukuswa na viuswe hatha visale zho virizho k'avithukusika.
28 Kwa vizho bai, nafulazhe muvera kwa Mulungu kwa kuhokera
uthawali uu usiwothukusika. Nahudzilazhe kwakwe humuvoye kwa
ishima na humwagohe, here ahendzazho.
29 Kwani Mulungu wehu ni moho mukali uochawo tse-tse-tse.

12:16 **12:16** Mwan 25:29-34 **12:17** **12:17** Mwan 27:30-40 **12:18** **12:18-19** Kumbo 19:16-22; 20:18-21 **12:20** **12:20** Kumbo 19:12-13 **12:21** **12:21** Kumbu 9:19 **12:22** **12:22** 13:14; Agal 4:26; Ugun 5:11; 21:2 **12:23** **12:23** Luk 10:20 **12:24** **12:24** 8:6; 9:12; Abeli: Mwan 4:10 **12:25** **12:25** 6:4-6; 8:1; Kumbo 20:22 **12:26** **12:26** Kumbo 19:18; Haga 2:6, 21 **12:28** **12:28** 13:14 **12:29** **12:29** Kumbu 4:24

13

Malagizo ga mwisho-mwisho

1 Endererani kuhendzana here ndugu.
2 Karibishani ajeni siku zosi, kwani angine mahenda vizho na makikaribisha malaika bila kumanya.
3 Akumbukireni at'u mario jela, here kwamba ninwi nanwi mu kuko. Akumbukireni ao mateswao, here kwamba ndinwi muteswao.
4 Ndoa naiishimiwe ni kila mut'u. At'u mariohalana namakale aaminifu, kwani Mulungu andaahukumu at'u mazingao.
5 Musikale at'u a kuhendza p'esa. Thoshekani na zho murizho nazho, kwani Mulungu waamba,
“Sindakutsuha hedu kukuricha.”
6 Kwa ut'u uwo wenye bai, funadima kunena bila woga fukaamba,
“Bwana ndiye mwavizi wangu,
Nami sindagoha kit'u,
mudamu andanihendadze?”
7 Vidze munaakumbukira o vilongozi enu? Ninanena dzulu za aryahu mariomwambiriza neno ra Mulungu. Lolani zho maisha gao gadzizhoreha maut'u madzo, na muige riro kuluhiro marirokala naro.
8 Jesu Masihi ni iye mumwenga, dzana, na rero, na hatha kare na kare, k'agaluka bule.
9 Bai, musingamizwe ngira ni mafundisho mangine majeni. Kwani ni vidzo mioyo yehu yangizwe nguvu ni nema ya Mulungu, na si kwa kuthuwa mizizo ya zhakurya. Mana hatha o mariothuwa mizizo iyo kidza k'amapatire faidha yoyosi.
10 Siswi funa kijaja cha kwambozera sadaka kiricho o alombi a Kiyahudi mahendao kazi mo hemani, k'amana hachi ya kurya chochosi kidzichombozwa haho.
11 Kwani ye mulombi mubomu mwenye akimboza sadaka ya kutsusa dambi, nikukala anamboza milatso h'akeye kahi za ho Hat'u Haeri, ela o nyama enye nikwendaochwa ndze ya k'ambi.
12 Na kwa ut'u uwo, Jesu naye walagwa kuko ndze ya mudzi, ili atsuse at'u dambi kukirira na iyo milatsoye.
13 Kwa vizho bai, nafumuthuwe Jesu kuko ndze ya k'ambi, fukapate muthalo wehu kahi za riro hukanwa arirohukanwa, na akivumirira.
14 Kwani k'ahuna mudzi wa kutoa bule haha ts'i, ela fuchere kuumala uwo mudzi undiwokudza.
15 Bai kukirira na kwa Jesu, nafumwambozere Mulungu sadaka ya kumulika kwenda-kwenda. Nafuhende vivi kukirira na go maneno ga kuranula dzinare.
16 Musitsoke kuhenda madzo, na kuaviza at'u na vit'u murizho nazho, mana zizo be ndo sadaka zimufwahizazo Mulungu.
17 Asikireni vilongozi enu a kiroho na muhende zho mamwambazho. Kwani ao ndo arisa a roho zenu na mandakwendamboza hesabu mbere za Mulungu. Mukiasikira, mandahenda kazi na raha, na faidha ni kwenu. Ela

---

13:1 13:1 6:10; 10:24; 13:16; 1 P'et 1:22 **13:2 13:2** Mwan 18:1-8; 19:1-3; Ayub 31:32; Arum 12:13; 1 T'imo 3:2; 5:10; 1 P'et 4:9; 3 Joh 8 **13:3 13:3** 10:34; Math' 25:36 **13:4 13:4** 1 Akor 7:2-4; 1 Ath'es 4:3-8 **13:5 13:5** Kumbu 31:6, 8; Afil 4:11-12; 1 T'imo 6:7-10 **13:6 13:6** Zabu 118:6 **13:7 13:7** 6:12; 1 Akor 4:16 **13:9 13:9** Arum 14:2; Akol 2:20-22; 1 T'imo 4:3 **13:11 13:11** 9:7; Alaw 16:27 **13:12 13:12-13** 11:26; Math' 27:31-33 **13:14 13:14** 11:9-10, 13, 16; 12:22, 28; Afil 3:20; 2 Akor 5:6; 1 P'et 2:11; Ugun 21:2 **13:15 13:15** Aefe 5:19-20; Zabu 50:14, 23 **13:16 13:16** Agal 6:10; Afil 4:18 **13:17 13:17** Izik 3:17; Mahe 20:28-31; 1 Akor 16:16

mukikahala kuasikira, mandahenda kazi iyo kwa huzuni, nanwi kwenu
ninwi kundakala k'akuna faidha yoyosi.
18 Funa hakika kukala mioyo yehu ni mitsuki kamare, na funamala
kila fundirorihenda rikale ni ra karakara na ra ishima. Kwa vizho bai,
endererani kuhuvoyera.
19 Na zaidhi sana, ninamuvoya munivoyere, ili Mulungu akale an-
danudzya kwenu haraka.
20-21 Jesu murisa mubomu wa zo ng'ondzi, wamwaga milatsoye akiika
kilagane cha kare na kare. Bai ninavoya kukala, iye Mulungu arehaye
dheri, na ariyemufufula Bwana wehu Jesu, amup'e kila kiricho kidzo
cha kumwaviza ninwi muhende mahendzoge. Kidza ninavoya kwamba,
kukirira na kwa Jesu Masihi, ahende kazi ndani yenu here ahendzazho
mwenye. Nguma naikale kwa Jesu Masihi hatha kare na kare! H'aami.
22 Bai ndugu zangu, ninamuvoya kukala, uv̱oro uu wa kwangiza nguvu
be muugwiret'o. Kwani hatha sindhikire ut'u unji bule.
23 Kidza ningahendza mumanye kukala ndugu yehu T'imoth'i wambola
ko jela, kwa vizho akidza haraka, mundafona hosi, kuko.
24 Mudzalamuswa ni ndugu a Italiya. H'aya, fulamusireni vilongozi enu
osi, hamwenga na at'u osi a Mulungu.
25 Nema naikale hamwenga nanwi nyosi. H'aami.

13:18 13:18 10:22; Arum 15:30; 2 Akor 1:12; Mahe 24:16 **13:20-21 13:20** Dheri: 12:14; Arum 5:1; 2 Akor 13:11; Kilagane: 8:6; Milatso: 9:12 **13:20-21 13:21** Aefe 2:10; Afil 2:12-13 **13:23 13:23** T'imoth'i: 1 Akor 4:17 **13:25 13:25** Agal 6:18

Baruwa ya
JAKOBU KWA AT'U OSI

Uthongodhyeri

Baruwa ii k'avimanyikana kwa hakika kala yaorwa ni Jakobu hiye. Anji manaamba nikwenda akakala iye ariyeora baruwa ii ni Jakobu nduguye Jesu. Jakobu yuyu anahadzwa kahi za chuwo cha Agalatia 2:19 na 2:9, na Mahendo 15:3 na 21:18. Naye were ni mut'u ariyekala anatoa Jerusalemu na kidza were anamanywa sana ni Amasihia kwa kukala were ana cheo cha ulongozi kahi za kanisa ra kwandza.

Lengo ra baruwa ii

Baruwa ii yandhikirwa at'u osini a Mulungu mariotsamuka kila hat'u. Ii funadima kuamba ni baruwa ya malagizo, kunyesa viryahu at'u maviryazho kutoa hamwenga. Jakobu ananena lwazu kukala mathajiri k'amavirya madzione ni muhimu kushinda masikini (2:1-13). Kidza anaenderera kuamba maneno mahuhu k'agakola kit'u. Ukinena ut'u suthi uuhende. Kuluhiro ririro k'arinyeswa lwazu kahi za mahendo, be k'arina mana yoyosi (2:14-26). Ut'u ungine ariwo Jakobu anaukanya ni dzulu za ludhimi. Anaamba kukala mut'u k'avirya kuthala kudzinenera (3:1-12). Jakobu pia anaashauri at'u mamuvoye Mulungu aap'e ulachu wa kwakwe (3:13-18). Kahi za gago gosi, funaona kukala kit'u kibomu kahi za baruwa ii ni mut'u kukala na kuluhiro renye mahendo, si maneno mahuhu thu.

Maut'u garigo mumu

Uvoro 1:1
Kuluhiro na ulachu 1:2-18
Kusirikiza malagizo ga Mulungu na kugathuwa 1:19-27
Ubaguzi k'aufwaha bule 2:1-13
Kuluhiro ra maneno mahuhu k'arifwaha kit'u 2:14-26
Kuthala kunena k'akufwaha 3:1-18
Urumwengu si wa kugwira usena 4:1–5:6
Amasihia manavirya kuvumirira shidha 5:7-12
Mavoyo gana nguvu 5:13-20

1 Baruwa ii ila kwangu mimi Jakobu. Mimi ni muhumiki wa Mulungu
na pia ni muhumiki wa Bwana Jesu Masihi. Baruwa ii ninayandhikira
ninwi at'u a mbari kumi na mbiri za Kiyahudi muriomukuluhira Jesu, na
muriotsamuka kila hat'u. Vidze k'amuna ut'u?

Kuluhiro na ulachu

2 Bai ndugu zangu kuna wakathi mundakirira mateso ga kumujeza.
Vikara mundihokirira maut'u gago, h'aya be hendani raha.
3 Mana mujezwaho na mukienderera kukuluhira, mundakaza kupata
nguvu za kuvumirira mateso.
4 Kuvumirira kuku nakuenderere kwenda thu, ili mwishowe mudime
kukumala kahi za maut'u ga Mulungu, na mukale at'u mario kamili na
masiotsowa kit'u.
5 Vikara chamba hana mut'u yoyosi ariye anatsowa ulachu wa kimu-
lungu, naamuvoye ye Mulungu naye andamup'a ulachu uwo. Mulungu
akimup'a mut'u kit'u, nikumup'a kwa unji, hasiho kumuchemera.

1:1 1:1 Math' 13:55; Mahe 12:17; 15:13; 21:18; 1 Akor 15:7; Agal 1:19; 2:9; 1 P'et 1:1 **1:2 1:2-3** Arum 5:3-5; 1 P'et 1:6-7 **1:5 1:5** Ndhum 2:6

6 Ela bai, chamba mut'u iye anamuvoya Mulungu kit'u, naakuluhire,
asikale na mioyo miri akaamba, “K'anji ndap'ewa, k'anji sindap'ewa.”
Mana mut'u wa mioyo miri k'ana musimamo bule, adzahalana na maimbi
gafuswago ni lupeho.
7 Na mut'u dza iye asione kukala akimuvoya Bwana, andap'ewa kit'u.
8 Mana iye siku zosi ana mairi-mairi, rero a vino machero a virya.

Mathajiri na masikini mavyiryazho kukala

9 Vikara ndugu yoyosi ariye ni masikini, anulwaho anavirya ahende
raha.
10 H'aya, yuyahu ndugu ariye ni thajiri, wakathi andihotharamushwa,
naahende raha pia, mana iye a here maluwa. Maluwa nikung'ala-ng'ala
gonya gakabagarika gosi, iye naye maishage ni mafuti.
11 Dzuwa ni kuaka rikalaga zo ngala, na uwo udzowe ukagoma na
zikabagarika. H'aya thajiri naye andakala mwenye a kahi za pirikapirika
za kwakwe ahende kuona kifwa thiki kare.

Mulungu k'ajeza mut'u

12 Mut'u akiriraho mateso ga kumujeza, na agashinde, bai mut'u iye
andahaswa. Andahaswa kwa kukala andihogonya kujezwa andapata
iryahu zawadi ya uzima wa kare na kare, iriyo Mulungu wailaga kuap'a
aryahu mamuhendzao.
13 Vikara mut'u akijezwa, asiambe kukala anajezwa ni Mulungu, mana
Mulungu k'ajezwa, na k'ajeza mut'u.
14 Kimujezacho mut'u ni th'amaaze mwenye.
15 Th'amaa iyo ikienderera nikuzhala dambi. Na dambi iyo ikikumala
nikuzhala kifwa.
16 Ndugu zangu ahendzwi, musikengwe!
17 Vigerwa zhosi vidzo na zawadi zosini zisizo kaila, vilaa kwa Baba
Mulungu. Mulungu ndiye ariyeumba milangaza yosi ya ko dzulu
mulunguni, naye k'agaluka-galuka here kivurivuri kihendazho.
18 Bai iye Mulungu wahuhendya huzhalwe lusha kukirira kwa ro neno
ra ujeri ili kahi za zho zhumbezhe zhosi arizhoviumba, be siswi fukale a
kwandza.

Kusirikiza malagizo ga Mulungu na kugathuwa

19 Vikara manyani vivi ndugu zangu ahendzwi! Mut'u asikale muharaka
wa kunena kit'u, ela naakale muharaka wa kusirikiza thu. Pia mut'u
asikale muharaka wa kutsukirwa.
20 Mana mut'u wa vitsukizi k'adima kuishi maisha ga kimulungu here
ahendzazho ye Mulungu mwenye.
21 Kwa vizho bai, tokani na ukolo wosi, na garyahu mazowera mai
mugariche. Riryahu neno ra Mulungu ambaro iye Mulungu warika kahi
za mioyo yenu, rikubalini kwa kudzitsereza. Mana neno ra Mulungu ndiro
ridimaro kumwakola ninwi.
22 Musikale at'u a kusirikiza neno ra Mulungu thu na kuno
k'amurithuwa. Mukihenda vizho mundakala munadzikenga enye. Ela
hendani here ro neno ra Mulungu riambazho.

1:6 1:6 5:13; Math' 7:7; 21:21-22; Aefe 4:14 **1:9 1:9** 2:5 **1:10 1:10-11** Ayub 14:2; Zabu 90:5-6; Isa 40:6-8 **1:10 1:10** 5:1 **1:12 1:12** 5:11; 1 Akor 9:24-25 **1:13 1:13** Ndhum 19:3; 1 Akor 10:13 **1:14 1:14-15** Arum 6:19-21; 7:7-10; 1 Joh 2:16-17 **1:17 1:17** Mwan 1:14-18; Math' 7:11 **1:18 1:18** Joh 1:13; Arum 8:19-23; 1 P'et 1:23 **1:19 1:19** 3:2; Ndhum 15:1; Muhub 7:8-9 **1:21 1:21** Akol 3:8; 1 P'et 2:1 **1:22 1:22** 2:17; Math' 7:24, 26; Arum 2:13

23 Mut'u asirikizaye neno ra Mulungu, gonya akauka na gakwe, be
adzahalana na mut'u adzilolaye na kilolo.
24 Agonyaho kudzilola iye ni kuuka na kuthuwa shuhulize, naye
nikusahau kare zho adzizhodzona mo kiloloni.
25 Ela mut'u ailolayet'o yo sheria ya Mulungu idimayo kuahenda
at'u makakala huru, na akale k'asirikiza gonya akauka na gakwe, ela
anasirikiza na kuithuwat'o, bai mut'u iye andahaswa ni Mulungu kahi za
kila kit'u andichohenda.
26 Mut'u adziambaye kukala ana dini na kuno ko k'azulia kanwake
kasinene mai, mut'u iye anadzikenga na iyo diniye baha kihuhu.
27 Dini isiyo na kaila hedu nyenye yoyosi kwa Mulungu Baba, ni ii:
Kuaviza ana k'iya na anaache magungu kahi za go mashaka gao. Hiri,
ni kudziika kure na maut'u ga urumwengu.

2

Ubaguzi k'aufwaha bule

1 Ndugu zangu, musikale at'u murio munamukuluhira Jesu Masihi ariye
ni Bwana wehu wa nguma, na kuno ko muna ubaguzi.
2 Kwa mufano kuhende siku kudze at'u airi kahi za muthunganano wenu.
Mumwenga akale ni thajiri, adzavala p'ehe za dhahabu na nguwo za gali
jeri-jeri, ye mungine ye akale ni masikini, adzavala matharutharu.
3 Vikara muive-ive na yuyahu adziyevalat'o, mumwihe mukamup'e kihi
kidzo. Ye masikini ye mumwambe, “We, be si baha ukaima kare haho,”
hedu mumwambe, “keresi kare ho ts'i we.”
4 Bai mukihenda vizho mundakala mudzaagazha kare o at'u kwa
kuabagua na mundakala mu majaji enye malengo mai.
5 Sirikizani bai, ndugu zangu ahendzwi! Mulungu waatsagula aryahu
at'u mario manaonewa kukala ni masikini haha dhuniani, makale math-
ajiri kahi za kukuluhira. Kidza waatsagula ili mangire kahi za uryahu
uthawaliwe ariwoulaga kwa aryahu mamuhendzao.
6 Ela nwi vivi, munaadharau masikini. H'aya, samba o mathajiri ndio
mamukeresizao mino! Zho mbai, samba o ndio mamusukumao kotini?
7 Ao vizho ndo mario mananena kufuru dzulu za riryahu dzina ra ishima
ririro munaihirwa.
8 Bai mukiithuwa ii sheria bomu iriyo kahi za Maoro, iambayo,
“Muhendze mwandziyo here udzihendzazho mwenye,” mundakala mu-
nahenda kit'u kiricho ni karakara.
9 Ela chamba mundabaguana, h'aya be mumanye munahenda dambi na
yo sheria idzamugwira na makosa.
10 Mut'u hatha akabanda sheria mwenga yenye, kidza yu karakara na
mut'u adziyezibanda zosi.
11 Mana iye ariyeamba, “Usizinge,” ndiye ariyeamba, “Usalage.” Vikara
kwa mufano ukale k'uzinga, ela ko unalaga at'u, undakala u mut'u uriye
unabanda sheria.
12 Chamba munanena hedu munahenda ut'u, vihendeni kuno muki-
manya kukala iryahu sheria ilazhayo uhuru ndo indiyomuhukumu.

1:25 1:25 2:12, 24; Zabu 19:7; Joh 13:17; Arum 8:2; Agal 6:2 **1:26 1:26** 3:2, 10; Zabu 34:13; 141:3 **1:27 1:27** Zabu 10:14, 18; Isa 1:17; Math' 25:35-36 **2:1 2:1** 2:1-9; Kumbu 1:17; 10:17; 16:19; 2 Nyaka 19:7; Ayub 34:19; Zabu 82:2; Ndhum 24:23; Math' 5:45; Mahe 10:34; Arum 2:11; 10:12; Agal 2:6; Aefe 6:9; Akol 3:25; 1 P'et 1:17 **2:3 2:3** Mwan 15:6 **2:5 2:5** 1:9; Luk 6:20-21; 1 Akor 1:26-28; Ugun 2:9 **2:8 2:8** Alaw 19:18; Math' 22:39; Arum 13:9 **2:9 2:9** 2:1 **2:10 2:10** Math' 5:19; Agal 3:10; 5:3 **2:11 2:11** Kumbo 20:13-14; Kumbu 5:17-18 **2:12 2:12** 1:25

13 Kwani yuyahu mut'u asiye mbazi na mut'u, iye naye andahukumiwa
hasiho kuonerwa mbazi. Bai mbazi na hukumu, kishindacho mwandziwe
ni mbazi.

Kuluhiro ra maneno mahuhu k'arifwaha kit'u

14 Vikara ndugu zangu, mut'u akidziamba anamukuluhira Mulungu, ela
k'aahendera at'u mahendo madzo, ro kuluhirore k'arifwaha kit'u. Kwani
zho kare vinadima kumwakola zho?
15 Kwa mufano hakale hana ndugu ariye ana wira wa nguwo na hatha
chakurya chenye kwakwe ni cha thabu-thabu.
16 Mut'u ye k'andamwaviza bule, hatha athuwe kumuricha vizho ahende
kumwamba, “Mut'u uwe be enda na dheri, kavale nguwo za p'eho na urye
tha wakuhe.” H'aya vikara zho be vina mana yani?
17 Kwa vizho mut'u adziambaye anamukuluhira Mulungu, ela ko k'ana
rorosi ridzo ahenderaro mut'u, kuluhirore k'arifwaha kit'u.
18 Ela mungine ye anadima kuamba, “Uwe, una kuluhiro, mino mi
nina mahendo madzo.” K'avina ut'u. Nanyesa viryahu udimazho ku-
mukuluhira Mulungu bila mahendo madzo, nami nindakwanyesa viryahu
nirizho ninamukuluhira Mulungu kwa mahendo gangu madzo.
19 Unaamba kukala unaamini kuna Mulungu mumwenga thu, ni
karakara, ela o p'ep'o nao manaviamini vizho, na si kuviamini thu, ao
hatha nikuthethema kamare.
20 H'aya, we ndiya, amba unamala kwanyeswa, kukala kumukuluhira
Mulungu hasiho vihendo ni karakara na kihuhu. Ngoja nikwanyese.
21 Mukare wehu Burahemu k'akathalirwe kukala ni muhachi ni Mulungu
kala si zho zha kukala wamuhala Isaka, mwanawe na akimulaza dzulu za
kijaja amwamboze here sadaka.
22 Bai fukimulola yuyu Burahemu funaona kukala mahendoge na
kuluhirore zhosi zhere vi hamwenga. Kwa ut'u wa vizho arizhohenda,
kuko kukuluhirakwe kukikamilika.
23 Garyahu Maoro gaambago, “Burahemu wamukuluhira Mulungu,
na kwa ut'u uwo Mulungu akimuhendya muhachi,” gakithimira. Bai
Burahemu akiifwa musena wa Mulungu.
24 Munaona vikara, mut'u athalwa muhachi kwa garyahu ahendago, si
kumukuluhira Mulungu thu h'akeye.
25 Mufano mungine ni uryahu wa Rahabu. Rahabu were ni malaya, ela
akithalwa kukala ni muhachi kwa kukala waap'a ndazi aryahu apelelezi a
Kiyahudi, badaye akiagwiza ngira nyingine yenye.
26 Bai mwiri wa mut'u hasiho roho, ni kukala udzafwa, na vizho pia
kuluhiro ra mut'u chamba k'arina mahendo madzo nikukala ridzafwa.

3

Kuthala kunena k'akufwaha

1 Ndugu zangu, alimu k'amavirya kukala anji bule, mana wakathi
Mulungu andihokala anahukumu at'u, iyo hukumu ya siswi alimu indakala
k'ali kuriko ya at'u angine.

2:13 2:13 Math' 5:7; 7:1; 18:32-35 **2:14 2:14** Math' 7:21; 1 Joh 3:17 **2:15 2:15** Math' 25:35-36 **2:17 2:17** Agal 5:6, 16, 22-24; 1 Joh 3:18 **2:19 2:19** Kumbu 6:4; P'ep'o: Math' 8:29; Mar 1:24 **2:21 2:21** Mwan 22:9, 12; Arum 4:1-5, 13-16, 19-22; Aebu 11:17 **2:23 2:23** Mwan 15:6; 2 Nyaka 20:7; Arum 4:3 **2:25 2:25** Josh 6:17; Math' 1:5; Aebu 11:31 **2:26 2:26** 2:17, 20

2 K'akuna mut'u ariye iye k'adima kuhenda kosa. Mut'u ariye chamba
ananena k'adima kuhereza ludhimi na akanena kosa, be mut'u iye a kamili
na anadima kudzizulia na chochosi.
3 Chamba funahendza farasi athuwe zho fuhendzazho, nifumufunge
chuma ko kwa kanwa, naye funadima kumugaluza kuku na kuku here
fuhendzazho.
4 H'aya, mufano mungine ni wa zhombo zha madzini. Zhombo zha
madzini ni vibomu sana na nikuhirikwa ni lupeho lukali. Ela chamba ye
dhereva anahendza chende upande fulani, nikuhumira kasukani kathithe
kenye na kikenda kuko ahendzako chende.
5 Vikara vizho ndizho virizho lo ludhimi. Ludhimi ni kalungo kathithe
sana ukihalanisha na wo mwiri wosi wa mudamu, ela bai lunadzionya na
maut'u manji ga kwangalaza. Lola kamare, ts'ets'e mwenga yenye ya moho
be inadima kugwiza ts'andzala bomu na ikaocha tsaka zima.
6 Bai lo ludhimi nalo ni here ts'ets'e ya moho, lu thele maut'u manji
mai na nikumuhendya mut'u akanongeka-nongeka kamare. Ludhimi
nikugwiza moho na kunonga-nonga maut'u manji ga mudamu. Nalo lupata
uwo moho uwo kula Jehanamu.
7 Nyama osini, hariho a tsakani, a kubururuka, a kuhambala na makalao
madzini, nikufugwa ni mudamu.
8 Ela k'akuna mudamu adimaye kulugwira ludhimi na kulufuga. Lu thele
uthiriri usiwodimikika. Kidza lu thele shumu ya kwalaga.
9 Wakathi chamba funamulika Mulungu, ariye ni Bwana wehu na ni
Babiyehu, nikuhenda vizho kwa kuhumira ludhimi. Wakathi chamba
funaalomberera at'u mai, at'u marioumbwa kwa muhalano wa ye Mulungu
mwenye, nikukala funahumira lo ludhimi vizho.
10 H'aya, ko kanwa kamwenga kanamboza maneno ga kumulika Mu-
lungu na ga kulomberera at'u mai. Ndugu zangu, vizho sozho.
11 Vidze dzitso rinadima kwamboza madzi ga p'eho na ga munyu jumula?
12 Ndugu zangu, vidze mutini nikuzhala zeituni? Hedu hatha muzabibu
kuzhala t'ini? Zho mbai, dzitso ra madzi ga munyu nikumboza madzi ga
p'eho?

Ulachu wa kimulungu na ulachu wa kishethani

13 Mut'u ariye kahi zenu anadziamba kukala ni mulachu na anaelewa
maut'u manji, bai vizho adziambazho na vithuwane na maishage madzo ga
ishima. Ni ahende mahendo madzo kwa kuhumira ulachu wa kimulungu,
hasiho kudzionya.
14 Ela chamba mu thele dzitso na munadzihendza ninwi enye kare, be
musidzilike bule na mukakenga at'u na wo ujeri k'amuuthuwa.
15 Ulachu wa samupuli iyo, si wa Mulungu, ela ni wa kidhunia. U
kishethani na k'aukiroho bule.
16 Mana hat'u hohosi hariho at'u manaonerana kidzitso na manadzi-
hendza o enye kare, bai k'ahakosa h'uwoh'uwo na kila samupuli ya uthiriri.
17 Ela uryahu ulachu wa Mulungu, k'auna kaila kokosi na unareha dheri.
Ulachu uwo nikuhenda at'u makahenda mbazi na andziyao na makakala
ap'eho na mambirikao. Uwo vizho ni kuhenda at'u makahenda mahendo
madzo bila kubaguana hedu kudzihendesha.

3:2 3:2-10 Zabu 141:3; Ndhum 10:19 **3:2 3:2** 1:26 **3:3 3:3** Zabu 32:9 **3:6 3:6** Ndhum 10:19; Math' 15:11, 18-19 **3:7 3:7** Mwan 9:2 **3:8 3:8** Zabu 140:3; Arum 3:13; Aefe 4:29 **3:9 3:9** Mwan 1:26-27 **3:12 3:12** Math' 7:16 **3:13 3:13** Arum 12:16 **3:14 3:14** 1 Akor 3:1-3; Agal 5:20–6:4 **3:15 3:15** 1:5, 17 **3:17 3:17** Math' 5:48; 1 Akor 13:4-7; Agal 5:22-23; Afil 1:9-11

18 At'u mario ni kugwizanya at'u madziokosana, be ni here mario
manalaya mbeyu za dheri, mana ao nao mandavuna hachi.

4

Urumwengu si wa kugwira usena

1 Bai ni kit'u chani kino kitumacho hatha munanenezana na
kugwadulana-gwadulana? H'aya, kit'u kirehacho maut'u gago ni kiki:
Ninwi kahi za mioyo yenu munavufwa kuno na kuno ni th'amaa mbii
zidzizomwadzala.
2 Munathamani vit'u na k'amuvipata, ndosa munalagana. Munamizira
mahe vit'ungwa, ela k'amuvipata, ndosa munagwaga k'ondo na kuheha.
Chausa kitumacho hatha k'amuna murizho ni kwamba k'amumuvoya
Mulungu zho vit'u vizho.
3 Na hatha mumuvoyaho Mulungu, k'amupata kit'u, mana ninwi chamba
munavoya nikukala mudzapanga kare mukipata zho vit'u mundavihumira
kudzifwahiza enye.
4 Ii, hatha mu here azindzi t'i. Vino be k'amumanya kukala mukiugwira
usena wo urumwengu mundakala mahadhui a Mulungu? Mut'u yoyosi
augwiraye usena uu urumwengu kwa kuthuwa maut'uge, k'adima kukala
musena wa Mulungu.
5 Samba munamanya kamare kukala Maoro gananena ujeri. Maoro
ganaamba kukala, “Iye Roho wa Mulungu ariye ndani mwehu ana wivu,
k'endzi mut'u mungine akale mo moyoni bule.”
6 Ela bai Mulungu nikuhuonera mbazi sana, ndosa Maoro ganaamba,
“Mulungu nikuapinga at'u madzionyao,
ela nikuap'a nema at'u ap'ore.”
7 Kwa vizho bai, dzitserezeni kwa Mulungu. Mupingeni Shethani naye
andachimbira.
8 Musongerereni hehi Mulungu, naye andamusongerera hehi. Nwi enye
dambi, h'aya gatsuseni maisha genu. Nwi murio muna mioyo miri-miri,
h'aya itsuseni mioyo yenu mudime kuthuwa umwenga.
9 Shikithikani, na murire. Musipige kw'akw'a bule, ela rirani. Yo raha
yenu naigaluke mukale na kigondzi!
10 Dzitserezeni kwa Bwana Mulungu naye andamwanula.

Kwamboza makosa mwandziyo si vidzo

11 Ndugu zangu, musinenane bule. Kwani mut'u amunenaye vii
mwandziwe hedu hatha kumwamboza makosa, be nikukala anainena vii
yo sheria na kuyomboza makosa. Nawe chamba yo sheria unayomboza
makosa, h'aya be kuithuwa bule, unayomboza makosa.
12 Alazhaye sheria ni mumwenga thu, naye ni Mulungu. Iye nde ariye
anadima kuhukumu. Mulungu nde adimaye kumwakola mut'u hedu
kumwanonga-nonga kare na kare. H'aya, we mudamu u h'ani hatha
umuhukumu mwandziyo?

Mudamu umanya ulako, ela wendako k'ukumanya

3:18 3:18 Math' 5:9 **4:1 4:1** Arum 7:5; 1 P'et 2:11 **4:2 4:2** 1 Joh 3:16 **4:4 4:4** Math' 6:24; Joh 15:18-19; 1 Joh 2:15 **4:6 4:6** 4:10; Ndhum 3:34; Math' 23:12; 1 P'et 5:5 **4:7 4:7** Aefe 6:12; 1 P'et 5:8-9 **4:8 4:8** Zabu 18:20, 24; Isa 1:16; Zaka 1:2-3; Mala 3:6-7 **4:9 4:9** Luk 6:25 **4:10 4:10** 4:6; 1 P'et 5:6 **4:11 4:11** Zabu 101:5; 1 P'et 2:1 **4:12 4:12** Arum 14:4; 1 Akor 4:5

13 Vikara sirikizani ninwi at'u murio mudzazowera kuamba, “Vivi
rero hedu machero fundauka fwende safari hatha mudzi fulani. Kuko,
fundakukala mwaka muzima kuhenda biashara ya kwangiza p'esa.”
14 Vidze munamanya machero mundalamuka azima? Ninwi mu here
kunje thu. Kunje ni kugit'ana kwa muda, gonya ukahenda kuona
ridzangamika kare.
15 K'amuona h'e, karakara mungaamba vivi, “Mulungu ahendzaho,
chamba fu azima, fundahenda vivi na vivi.”
16 Ela ninwi, so muhendazho, hat'uhe munadzihendya kumanya sana.
Kudzionya kuku bai ni kui.
17 Mut'u yoyosi amanyaye riro ridzo aṯiryaro kuhenda, gonya ko
k'andarihenda, nikukala anahenda dambi.

5

Mathajiri masio mbazi mandangizwa akili

1 Vikara ninwi mathajiri, rirani kisha rirani sana, mana gago gandigomu-
pata gago, k'agana mwandziwe bule.
2 Wo uthajiri wenu be kala k'amumanya, udzaola na zo nguwo zenu
zagonya kuriwa ni lutswa.
3 Yo dhahabu yenu, na yo fedha yenu, zhosi vina k'anga. K'anga iyo
ndo indiyokala here ushahidhi na irye yo miri yenu kila hat'u dza here
moho udimazho kuocha. At'u ninwi mwadziikira uthajiri munji siku zizi
za mwisho.
4 H'aya lolani vikara, o at'u mariomuhendera kazi ko mindani kwenu
be k'amuarihire kamare. Bai cho kiriro chao kidzamufikira ye Bwana wa
majeshi.
5 Maisha genu haha dhuniani be mudzagaishi kithajiri thajiri na
kudzirisa raha thu. Vivi be manyani mu here nyama madzionona na ma
thayari kwendatsindzwa.
6 Mwahala at'u ahachi mukiapiga ulongo mukiakot'a, at'u mario were
k'amana mukotse wa kudzihehera kamare.

Amasihia manaṯirya kuvumirira shidha

7 Bai ndugu zangu, endererani kuvumirira muhaka Bwana andihouya.
Wakathi mut'u alayaho vit'u mundani mwakwe, nikuvumirira muhaka
ṯula indihonya. Kidza nikuenderera kuvumirira muhaka ho mimeraye
indihozhalira.
8 Vikara ninwi nanwi, vumirirani na musifwe moyo bule, kwani ye
Bwana Jesu a hehi na kuuya.
9 Ndugu zangu, musianung'unike andziyenu, mana mukinung'unikana
be Mulungu andamuhukumu, kwani lolani k'akure kaheri na kuuya.
10 Bai ndugu zangu, halirani mufano wa manabii. Ao mamboza unabii
kwa dzina ra Bwana Mulungu na makivumirira shidha zosi zirizoapata.
11 Na lolani, at'u aa be funaamba, Mulungu waahasa kwa kukala
mavumirira. Garyahu garigomupata Ayubu ninwi munagamanya na
hatha munamanya viryahu arizhovumirira na mwishowe Bwana Mulungu

---

4:13 **4:13-14** Ndhum 27:1; Luk 12:18-20 **4:14** **4:14** Ayub 7:9-10; Zabu 39:5 **4:15** **4:15** Mahe 18:21; Arum 1:10; 1 Akor 4:19; 16:7 **4:16** **4:16** 1 T'imo 6:17; 1 Joh 2:16 **4:17** **4:17** Luk 12:47 **5:1** **5:1-6** Ndhum 15:6; Isa 5:8-10; Amo 6:3-7 **5:1** **5:1** 1:10; Luk 6:24 **5:2** **5:2-3** Math' 6:19 **5:4** **5:4** Kumbo 3:7; Alaw 19:13; Jere 22:13; Mala 3:5 **5:5** **5:5** Jere 12:3; 25:34 **5:7** **5:7** Joe 2:23; 2 P'et 3:3 **5:8** **5:8** Arum 13:11-12; 1 Ath'es 5:5-8; Aebu 10:25, 37 **5:9** **5:9** Math' 7:1-2 **5:10** **5:10** Math' 5:12; Aebu 11:32-38 **5:11** **5:11** 1:12; Kumbo 34:6; Ayub 1:21-22; 2:10; 42:10-17

akimuhasa zhomu zhenye. Bai Bwana Mulungu wahenda vivi kwa kukala
ana mbazi na ana moyo mudzo sana.
12 Vikara zaidhi ya gosi nidzigonena ndugu zangu, namala niambe vivi,
musiape bule. K'ahana cha mut'u kudziapira kwa kuhadza mulunguni
hedu hatha kwa kuhadza ts'i hedu kit'u kingine chochosi. Chamba
ndozho amba, “Ndozho,” chamba sozho amba, “Sozho,” ili musidze
mukahukumiwa ni Mulungu.

Mavoyo gana nguvu

13 H'aya, chamba hana mut'u kahi zenu ariye anakut'a mashaka, bai ni
amuvoye Mulungu dzulu za kit'u kicho. Yuyahu ariye ana raha, naaimbe
maira ga kumulika Mulungu.
14 Chamba hana mut'u ariye ni mukongo kahi zenu, bai naalagizize o
azee a kanisa madze mamumwagire mafuha, mamuvoyere kwa dzina ra
Bwana.
15 Bai go mavoyo gandigovoywa kwa kukukuluhira, gandamuhoza ye
mukongo. Na Bwana Mulungu andamwangiza matsiya kaheri na chamba
wahenda dambi, h'aya dambi ziryahu zindasamehewa.
16 Kwa vizho bai, chamba mut'u udzahenda dambi mwambire
mwandziyo ili muvoye hamwenga na uhozwe. Mana mavoyo ga mut'u
ariye ni muhachi mbere za Mulungu be gana nguvu sana na nikuhenda
mabomu.
17 Halirani mufano wa nabii Elija. Elija were ni mut'u thu dza siswi,
ela bai wavoya kwa chadi akiamba kusinye v̱ula na vikikala vizho zhenye.
V̱ula k'ainyire kwa muda wa miaka mihahu na nusu.
18 Gonya badaye akimuvoya Mulungu kaheri, akiamba kunye v̱ula, na ko
mulunguni kukigit'ana, na v̱ula voo ikinya na at'u makipata kilimo kaheri.
19 Vikara ndugu zangu, mut'u akikala wo ujeri k'authuwa kaheri, gonya
hambole mwandziwe akamuadhe hatha amudzye,
20 bai manyani vivi, mut'u asaidhiaye mwenye dambi hatha amuuyire
Mulungu kaheri, andakala adzamuthizha na kifwa na kumuhendya
asamehewe dambize nyinji.

5:12 5:12 Math' 5:34-37 **5:13 5:13** 1:5-6; Mahe 16:25 **5:14 5:14** Mar 6:13 **5:15 5:15** Math' 9:2; Mar 16:18 **5:16 5:16** Zabu 32:3-5; 38:3-5; Ndhum 28:13; 1 Joh 1:8-9 **5:17 5:17** 1 Athaw 17:1 **5:18 5:18** 1 Athaw 18:42-45 **5:19 5:19** Agal 6:1 **5:20 5:20** 1 P'et 4:8

Baruwa ya kwandza ya
P'ET'ERO KWA AT'U OSI

Uthongodhyeri

Baruwa ii yandhikwa ni muhumwi mumwenga aifwaye P'et'ero. Yuyu were ni mumwenga kahi za aryahu anafundzi kumi na airi a Jesu (Mahendo 1:13-15). Kidza P'et'ero yuyu ni yuyahu ariyemukana Jesu hatha k'ana t'ahu, ela Jesu akimusamehe (Mariko 14:66-72) na akimuhendya akale mut'u mubomu kahi za ro kanisa ra kwandza. Kahi za baruwa ii P'et'ero ananena manji dzulu za mateso. P'et'ero anafwanyesa lwazu kukala kupata thabu ni ngira mwenga yaho ya kumuhumikira Mulungu, na kidza ni ngira mwenga yaho ya kujezwa kwa kuluhiro rehu. Baruwa ii yaorerwa Amasihia mario were matsamuka kila hat'u luhande lwa vuri lwa Bara thithe. Kahi za luhande lulu lwa uthawali wa Kirumi, were Amasihia mapata thabu kare kula kwa at'u masiomukuluhira Jesu. Kidza were thabu ii indaenderera kukira vizho.

Lengo ra baruwa ii

P'et'ero anaap'a moyo o Amasihia, na baruwa ii inaakumbukiza o at'u a Mulungu kukala vinadimikika makakirira wakathi wa majezo mabomu, ela ut'u uu unaahenda makale mana baha, kwa kukala vinarihenda kuluhiro rao rihende nguvu na magerwe ishima haho Jesu Masihi andihouya (1:6-7). P'et'ero anaakumbukiza kukala Jesu naye wapata thabu sana haha dhuniani, na bai o mamukuluhirao mapataho thabu, be manapata muza wao kahi za mateso ga Jesu (2:18-25; 4:12-17). Kwandza hatha o Amasihia ni mamanye kamare kukala k'ahana h'aeh'ae suthi mandapata thabu kwa ro kuluhiro rao (3:8-19). Ela kwa kukala Mulungu ni mubomu na kwa zho arizhohenda kwa kumufufula Jesu Masihi, be o Amasihia manadima kukala na th'amaa na maut'u madzo gadzago. Dza here Jesu arizhopata thabu kwandza ndo akigerwa nguma ni Mulungu, ndo virizho hatha kwa Amasihia, ao nao mandajezwa ndo magerwe nguma ni Jesu andihouya.

Kahi za baruwaye P'et'ero anahumira luga ya kimaira kuakumbukiza o ashomi gago arigohenda Jesu, “Kwani Masihi mwenye wateswa na akifwa lumwenga kwa ut'u wa dambi zehu na vikikala ni basi. Iye were ni mut'u muhachi, ela akifwa kwa ut'u wa o masio hachi; wahenda vivi ili ahurehe kwa Mulungu. Iye walagwa uu mwiri uu, ela kidza akihendywa moyo ni Roho.” (3:18). Ut'u ungine uriwo unahadzwa mumu baruwani ni dzulu za viryahu at'u maviryazho kutoa hamwenga. Hariho ahoho, na athumia na ache na alume ao na hatha abomu na ahumiki ao. Ut'u ungine ni kwamba P'et'ero anaambira aa at'u kukala haha urumwenguni be fu akizi a ngira, ela kwehu kwenye ni mulunguni.

Maut'u garigo mumu

Kulamusa na mavoyo 1:1-2
Chausa cha kuhenda th'amaa mbidzo 1:3-12
Kutoa here at'u aeri a Mulungu 1:13–2:17
Muhalano wa thabu za Masihi 2:18-25
Kupata thabu kwa ut'u wa Masihi 3:1–4:19
Maadho kwa azee a kanisa 5:1-11
Maut'u ga mwisho-mwisho 5:12-14

1 Mimi P'et'ero muhumwi wa Jesu Masihi, ninandhika baruwa ii kwa
ninwi at'u muriotsagulwa ni Mulungu na murio munatoa kure na midzi
yenu yenye; muriombola kwenu na mukitsamira majimbo ga P'onito, na
Galatia, na Kapadokia, na Asia, na Bith'inia.
2 Lolani, Mulungu Baba wamutsagula here arizhokala wapanga kare
hangu kapindi, na mukihendywa aeri kwa Rohowe ili mumwagohe ye Jesu
Masihi, na muusizwe dambi zenu kukirira kwa yo milatsoye. Bai Mulungu
naamuhase zhomu na amuhende mukale na dheri.
3 Nahulazhe muṿera kwa Mulungu, babaye Bwana wehu Jesu Masihi kwa
ut'u wa mbazize nyinji. Bai nahumulazhire muṿera, kwani kukirira kwa
zizo mbazize, wahugera maisha masha kwa kumufufula Jesu Masihi kula
kifwani. Na vivi ndo vihuhendyazho hukale na th'amaa kukala Mulungu
andahuhasa.
4 Kidza Mulungu adzamuikirat'o ninwi at'ue iyo zawadi bomu kuko
mulunguni, kuriko k'aidima kuola, hedu kunongeka, na kidza k'aidima
kukwajuka bule.
5 Bai kukirira na kuluhiro, ninwi munarindwa ni nguvu za Mulungu
muhadhi wokolwi wenu undihoikwa lwazu kwenu haho siku ya mwisho.
6 Bai fwahirwani zhomu kwa ut'u uu, vingahokala kwa muda mufuti
suthi mukirane na samupuli nyinji za mashaka, ut'u ambawo be un-
amwangiza kigondzi.
7 Ela mashaka gaga ganadza ili garipime kuluhiro renu, kala ni ra ujeri
hedu si ra ujeri. Kwani here zho dhahabu ambayo ni kit'u kindichogomera
haha urumwenguni, igwazho mohoni ili ikalet'o, kuluhiro renu ambaro
rina kima kinji kuriko dhahabu suthi rijezwe naro ili ridime kukalat'o.
Gonya vivi Mulungu andamulika, kidza amugere nguma na ishima siku
iryahu andihouya Jesu Masihi.
8 At'u ninwi munamuhendza Jesu, vingahokala k'amudzangwe kumona.
Kidza munamukuluhira idzaho vivi kare k'amumona bule, na kwa vizho
muna raha zhomu hatha k'avineneka.
9 Nanwi muna fwahiro kwa kukala munahokera wokolwi wa maroho
genu, kwa kukuluhira kwenu.
10 Bai o manabii machunguza-chunguza na kumala-mala, na makitabiri
dzulu za wokolwi uu ambawo Mulungu angamup'a.
11 Manabii ao were mana Roho wa Masihi ndani mwao ariyeambiriza
viryahu Masihi andizhopata mashaka na viryahu andizhogerwa ishima
bomu badaye. Kwa vizho makijeza kumala-mala ili mamanye ni h'ani
andekala ye Masihi, na maut'u gano gandahendeka rini.
12 K'uzhona zho Mulungu akiambira kukala adzaagunulira gago, si kwa
ut'u wao enye, ela kwa ut'u wenu ninwi. Na vikara, gago marigonena
ni gago garigonenwa ni aryahu mariomwambiriza wo Uṿoro Udzo. Uṿoro
uu udzo, wanenwa kwenu kwa nguvu za Roho Mweri ariyelaa mulunguni.
Roho yuyahu wanena na ao mariomwambiriza ninwi wo Uṿoro Udzo. Na
maut'u gaga ni maut'u ambago ni ga kwangalaza, kwani hatha o malaika
enye kidza managamizira mahe magamanye.

Mitoere ya Amasihia iṿiryazho kukala

1:1 1:1 2:11; Jako 1:1 **1:2 1:2** 2:9; Arum 8:29; Aefe 1:4; 2 Ath'es 2:13; 2 P'et 1:10; Milatso: 1:19 **1:3 1:3** 1:23; 2 Akor 1:3; Tit 3:5 **1:6 1:6-7** 2 Akor 4:17; Jako 1:2-3 **1:7 1:7** Ayub 23:10; Zabu 66:10; Isa 48:10; 1 Akor 3:13 **1:8 1:8** Joh 20:29; 2 Akor 5:7 **1:9 1:9** Arum 5:2; 6:22; Aefe 1:14 **1:10 1:10-11** Luk 24:46; 1 Akor 15:3-4; 2 P'et 1:19-21 **1:12 1:12** Aefe 3:9-10

13 Kwa vizho, kalani matso na thayari-thayari wakathi wosi. Th'amaa
yenu naikale dzulu za ko kuhaswa mundikohaswa haho andihouya ye Jesu
Masihi.
14 Bai mwagoheni Mulungu dza here ahoho mario na lau marizho.
Musizithuwe th'amaa mbii murizokala mukizithuwa ho kapindi makathi
murihokala k'amudzamumanya Mulungu.
15 Ela hat'u ha vizho, kalani aeri kahi za mitoere yenu here Mulungu
ariyemwiha arizho mueri.
16 Kwani Maoro ganaamba, “Kwa kukala mimi Mulungu ni mueri, bai
ninwi nanwi kalani aeri.”
17 Mutoaho kahi za urumwengu uu dza here akizi a ngira be mwag-
oheni Mulungu. Mana mumuvoyaho munamwiha Baba, naye akigwira
kuhukumu be k'apendhelea bule. Kila mut'u ni kumuhukumu karakara
na mahendoge.
18 Kwa kukala ninwi munamanya kukala k'amukombolerwe kula kwa
mitoere isiyomana muriyoihokera kula kwa akare enu, kwa kuhenda
kurihirwa fedha hedu dhahabu, ambazho ni vit'u vindizhogomera haha
dhuniani.
19 Ela mwakombolwa na milatso ya kima ya iye Masihi ambaye were ni
here mwana wa ng'ondzi asiye na kaila hedu hatha kapalatha.
20 Masihi yuyu were watsagulwa ni Mulungu aakombole anadamu hangu
urumwengu k'audzaumbwa, ela akimanyiswa lwazu makathi gaga ga siku
za mwisho kwa ut'u wenu.
21 Kukirira na iye Masihi, ninwi munamukuluhira Mulungu ariyemufu-
fula Jesu kula kifwani, kidza akimup'a nguma ili kuluhiro renu na th'amaa
yenu vikale kahi za iye Mulungu.
22 Kwa kuuthuwa wo ujeri wa Mulungu, mioyo yenu yahendywa mieri
na kwa vizho munahendzana t'ot'ot'o kindugu. Ela kidza endererani
kuhendzana zhomu zhenye na mioyo yenu yosi.
23 Kwani ninwi mwazhalwa lusha, na uzhazi uu si dza here uryahu wa
m'ama na baba ambawo mut'u ni kuzhalwa gonya akauka urumwenguni,
ela ni uzhazi usiwonongeka. Kwani mwazhalwa kukirira na neno ra
Mulungu ririro moyo hatha kare na kare.
24 Kwani,
“At'u osi ni here nyasi.
Nyasi ni kuwanda gonya zikanyala,
na kidza nguma yao ni here maluwa,
maluwa ni kukalat'o gonya gakabagarika gosi.
25 Ela neno ra Bwana rindakalako hatha kare na kare.”
Na neno riri ni uwo Uvoro Udzo muriwoupata kwa kuambirizwa.

2

Iwe ra kuakira ririro moyo

1 Kwa vizho bai, dzithengeni na mai gosi, na ulongo, na kudzihendya na
wivu, na pia dziikeni kure na nyambo.

1:14 1:14 Arum 12:2; Aefe 2:3; 4:17-18 **1:15 1:15-16** Alaw 19:2 **1:17 1:17** Isa 63:16; Jere 3:19; Math' 6:9; 16:27; Arum 2:6; Jako 2:1; 1 P'et 4:5 **1:18 1:18** Math' 20:28; 1 Akor 7:23; 6:20 **1:19 1:19** 1:1-2; Joh 1:29; Mahe 20:28; 1 Akor 5:7; Aefe 1:7; Aebu 9:12 **1:20 1:20** Aefe 1:4 **1:21 1:21** Nguma: 5:1; Arum 5:2 **1:22 1:22** 2:17; 3:8; 4:8; Arum 12:9; Agal 6:10; 2 P'et 1:7; 1 Joh 4:11 **1:23 1:23** Joh 1:13; Aebu 4:12; Jako 1:18 **1:24 1:24-25** Isa 40:6-8; Jako 1:10-11 **2:1 2:1** Aefe 4:25; Jako 1:21; 4:11

2 Wakathi wosi kalani na hamu na neno ra Mulungu ririro k'arina
kaila kokosi dza viryahu ana atsanga machereo doo marizho na hamu
ya kuamwa mazia ga mamizao. Mukihenda vizho mundakula kahi za wo
wokolwi wenu.
3 Mana here Maoro gaambazho, “Mudzauthatha udzo wa Bwana.”
4 H'aya bai ndzoni kwa Bwana, iye ni here iwe ririro moyo na
ririrokahalwa ni anadamu, ela ririrotsagulwa ni Mulungu na akirona
kukala rina mana zhomu.
5 Kwa vizho ninwi nanwi ndzoni dza here mawe garigo moyo, na
mudzamboze ili muhumirwe kuakira nyumba ya kiroho. Kidza mulazhe
sadaka za roho dza here alombi aeri, kidza za kwahikizwa ni Mulungu,
kukirira kwa Jesu Masihi.
6 Kwani Maoro ganaamba,
“Lolani, ninaika iwe kuko Sayuni,
ambaro ni iwe bomu ra p'embeni,
kidza ra mana zhomu ririrotsagulwa.
Na iye amukuluhiraye k'andaaibishwa bule.”
7 Kwani ninwi murio munamukuluhira, be iwe riro rina mana bomu
kwenu. Ela kwa ao ambao k'amamukuluhira,
“Ro iwe ririrokahalwa ni o aaki
vivi be ridzagaluka ndo iwe bomu ra p'embeni.”
8 Na kidza Maoro mangine ganaamba vivi,
“Iwe riro rindaahendya at'u marikwale,
nao makirikwala rindaagwaga.”
Kwani ao makwala kwa kukala ao were k'amasikira ro neno ra Mulungu
ambazho be ndo marizhopangirwa.
9 Ela ninwi mu at'u muriotsagulwa ni Mulungu, alombi a Muthawali, kidza
mu lukolo lueri, na mu at'u mario ni a Mulungu mwenye. Mulungu
wahenda vivi ili muutsamuse udzowe, mana wamwiha ili mwambole kahi
za kiza cha dambi na mwangire kahi za mulangazawe wa kwangalaza.
10 Ho kapindi ninwi were k'amu at'u a Mulungu bule, ela vino vikara
mudzauya mu at'u a Mulungu. Zhogo, were k'amudzangwe kuonerwa
mbazi ni mut'u, ela vikara Mulungu adzamuonera mbazi.
11 Asena, ninamuadha vivi: Ninwi murizho akizi a ngira haha dhuniani,
na murio charoni, h'aya dziikeni kure na th'amaa mbii za mwiri ambazo
zinaheha na roho zenu.
12 Kalani na mwendo mudzo kahi za o at'u ambao k'amamukuluhira Jesu,
ili mamuryaho lwambo na kumwamba kukala mu ahendi a mai, maone
mahendo genu madzo na mamulike Mulungu kahi za siku ya kudzakwe.

Agoheni vilongozi enu na abomu enu

13 Gohani sheria zosi za ts'i, kwani mukihenda vizho at'u mandamulika
Bwana. Mwagoheni ye muthawali wa ts'i ariye iye nde kitswa,
14 na agoheni hatha maluwali, ambao ni at'u mahumwao ni iye
muthawali kuangiza akili ahendi a mai na kualika ahendi a madzo.
15 Kwani ahendzazho Mulungu ni kwamba muanyamaze kwa mahendo
genu madzo aryahu at'u azuzu mahendzao kuthala kudzinenera.

2:2 2:2 1 Akor 3:2 **2:3 2:3** Zabu 34:8 **2:4 2:4** Zabu 118:22; Isa 28:16 **2:5 2:5** 2:9; Arum 12:1; Aefe 2:21-22 **2:6 2:6** Isa 28:16; Arum 9:33 **2:7 2:7** Zabu 118:22; Math' 21:42; Mahe 4:11 **2:8 2:8** Isa 8:14; Arum 9:33 **2:9 2:9** 1:2; Kumbo 19:5-6; Alaw 19:2; Kumbu 4:20; 7:6; 14:2; Isa 9:1; 43:21; 61:6; Mahe 26:18; Arum 5:17; 2 Akor 4:6; Aefe 5:8; Tit 2:14; Aebu 13:12; 1 P'et 2:5; Ugun 1:6; 20:4 **2:10 2:10** Hose 2:23; Arum 9:25 **2:11 2:11** 1:1, 17; Zabu 39:12; Arum 7:15, 17-23; Agal 5:17; Aebu 13:14 **2:12 2:12** Isa 10:3; Math' 5:16; 2 Akor 5:10 **2:13 2:13-14** Arum 13:1-7; Tit 3:1 **2:15 2:15** 3:16

16 Ishini here at'u mario huru, ela hamwenga na vizho musiuhumire wo
uhuru wenu kuhenda mai kisiri-siri, ela kalani here atumwa a Mulungu.
17 Aishimuni at'u osi, kidza ahendzeni ndugu. Mwagoheni Mulungu na
mumwishimu muthawali.
18 Na ninwi ahumiki nanwi dzitserezeni kwa mathajiri enu na muap'e
ishima. Hendani vivi kwa aryahu mathajiri osi, aryahu ambao mana
moyo mudzo kidza mana mbazi, na hatha aryahu ambao ni akali na enye
madumulo.
19 Kwani mut'u akipata thabu kwa ngira iriyo si ya hachi na akivumirira
kwa kukala anamanya mahendzo ga Mulungu, bai mut'u iye Mulungu
andamuhasa.
20 Mana, vindafwahani mukivumirira kupigwa kwa ut'u wa kuhenda
mai? Ela mukipata thabu kwa kuhenda madzo, kidza mukivumirira, be
Mulungu andafwahirwa nanwi.
21 Kwani vivi ndo murizhoihirwa, kwani hatha Masihi mwenye wapata
thabu kwa ut'u wenu, na akimurichira mufano, ili muthuwe nyayoze.
22 Iye ariye k'ahendere dambi, hedu hatha kanwake kunena ulongo,
23 ambaye arihosholerwa k'aaujizire masholo, arihopata thabu
k'agoshere mut'u, ela akidzambozera kwa iye Mulungu ahukumuye
kwa hachi.
24 Na iye mwenye wafuusiza dambi zehu kwa kuteseka mwiriwe na
kuhufwerera haryahu musalabani, ili siswi husithawalwe ni dambi kaheri,
ela huishi kwa hachi. Kwa vizho bai kukirira na marangage, mwahozwa.
25 Kwani mwere mu dza here ng'ondzi zirizongamika ngira, ela vikara
mwauya kwa Jesu Masihi ariye nde murisa na muimirizi wa maroho genu.

3

Mitoere ya ache na alume ao

1 Kahi za ngira iyo, ninwi ache nanwi dzitserezeni kwa alume enu, ili
hakikala hana angine k'amakuluhira neno ra Mulungu, madime kuvufwa
ni t'abia ya ache ao. Hatha vindakala k'avimala munene ut'u wowosi
2 kwa kukala ao mandaona viryahu t'abia zenu zirizho eri na viryahu
murizho na ishima.
3 Kudzipamba kwenu kusikale kuryahu kwa ndze, kwa kudzitengeza-
tengeza nyere na kuvala madhaa ga dhahabu na kudzivika nguwo mbidzo-
mbidzo.
4 Ela kalani at'u murio na mioyo midzo, ap'eho na maso k'ondo na mut'u.
Maut'u gaga bai ndo kudzipamba, na kudzipamba kuku ndo kwenye mana
zaidhi mbere za Mulungu.
5 Kwani o ache aeri ho kare nao, ambao were mana th'amaa kukala
Mulungu andaahasa, bai vizho ndo marizhodzipamba na kudzitsereza kwa
alume ao enye.
6 Dza here Sera arizhomusikira mulumewe Burahemu na kumwiha
“Bwana wangu,” vizho nanwi mukihenda maut'u madzo-madzo hasiho
kukala na woga na ut'u wowosi, mundakala anae a kiche.

2:16 2:16 1 Akor 6:11, 19-20; Agal 5:13 **2:17 2:17** 1:22; 3:16; Ndhum 24:21; Math' 22:21; Agal 6:10; Afil 2:12 **2:18 2:18–3:7** Aefe 5:21–6:9 **2:18 2:18** Aefe 6:5-8 **2:19 2:19-20** 5:12 **2:20 2:20** 4:14 **2:21 2:21** Math' 16:24; 20:26-28; Joh 13:15; Arum 15:5 **2:22 2:22** Isa 53:9; Joh 8:46; Aebu 4:15 **2:23 2:23** 3:9; Isa 53:7; Math' 26:55-56, 67; 27:14, 27-31 **2:24 2:24** Isa 53:4, 5; Arum 6:2, 11; Akol 2:14; Aebu 9:28 **2:25 2:25** Isa 53:6; Izik 34:5-6; Math' 9:36; Joh 10:16; Aebu 13:20 **3:1 3:1** 1 Akor 7:16; Aefe 5:22-24 **3:3 3:3** 1 T'imo 2:9

7 Kahi za ngira iyo vizho, ninwi alume nanwi, ishini na ache enu kwa
akili, kwa kuap'a ishima kwa viryahu marizho k'amana nguvu kumukira
ninwi, kidza ao nao mandahokera hamwenga nanwi kigerwa cha Mulungu
cha uzima wa kare na kare. Vivi vihendeni ili mavoyo genu gakatsazizwa
gapate kusikirwa ni Mulungu.

Kupata thabu kwa kuhenda madzo

8 Mwisho namala niambe vivi, kalani na maazo mamwenga, enye
kuonerana mbazi, kidza enye kuhendzana here ndugu, enye mioyo midzo,
na mukale at'u murio k'amudzionya.
9 Musirihane rii kwa rii hedu kashozi kwa kashozi, ela hat'u ha vizho
voyeranani madzo, kwa kukala ko kuhaswa ndo Mulungu arikomulaga
wakathi arihomwokola.
10 Kwani Maoro ganaamba,
"Iye ahendzaye kuishit'o na afwanikiwe,
be na aluzize ludhimilwe lusinene mai,
kidza kanwake kakatsanena ulongo.
11 Iye naadzishalahuse na mai,
na ahende garigo madzo mahuhu,
na amale dheri
kidza arithuwe zhomu zhenye kwa nyimiri.
12 Kwa kukala matso ga Mulungu ganaalola ahachi
na masikiroge ga lwazu kusirikiza mavoyo gao o ahachi.
Ela ao mahendao maut'u mai-mai,
be Mulungu akinyume nao na k'afwahirwa nao."
13 Bai ni h'ani andemuhendera ut'u uwi mukikala muna chadi cha
kuhenda madzo?
14 Ela hatha mukipata thabu kwa ut'u wa kuhenda hachi, be muna baha
ninwi. Na kidza musigoshezhwe ni anadamu na musikale na wasiwasi.
15 Mwagoheni Masihi here Bwana ariye ni mueri na kidza wakathi
wowosi mukale thayari kumudzigidzya mut'u yoyosi amuzaye dzulu za
yo th'amaa muriyo nayo kahi za Mulungu. Hendani vivi kwa up'ore na
ishima.
16 Kalani na dhamiri mbidzo ili ao mamuryao lwambo na kunena mai
dzulu za maisha genu madzo kahi za Masihi magwirwe ni haya.
17 Kwa kukala baha kupata thabu kwa kuhenda madzo, kala ni
mahendzo ga Mulungu, kuriko kupata thabu kwa kuhenda mai.
18 Kwani Masihi mwenye wateswa na akifwa lumwenga kwa ut'u wa
dambi zehu na vikikala ni basi. Iye were ni mut'u muhachi, ela akifwa
kwa ut'u wa o masio hachi; wahenda vivi ili ahurehe kwa Mulungu. Iye
walagwa uu mwiri uu, ela kidza akihendywa moyo ni Roho.
19 Kukirira na iye Roho achendazitsemberera roho ambazo were za-
fungwa ko kuzimu na akizihubiri.
20 Zizi were ni ziryahu roho za at'u a ho kapindi wakathi wa Nuhu mario
makahala kumusikira Mulungu. Idzaho Mulungu waavumirira, arihokala
Nuhu anajenga safina, ela kidza ni at'u anane h'akeye ndo marothizhwa
na wo muretho wa kitai mo safinani.
21 Ut'u uu were ni muhalano wa kubat'izwa ambako vikara ndo
kumwakolako. Uu ubat'izo si kwa ut'u wa kuzogesa nongo za mwirini,

---

3:7 3:7 Aefe 5:25-28; 1 T'imo 2:8 **3:8 3:8** 1:22; Aefe 4:2-3; Afil 2:2-3 **3:9 3:9** 2:23; Ayub 31:30; Math' 5:44; Arum 12:17 **3:10 3:10-12** Zabu 34:12-16; Jako 1:26 **3:13 3:13** Arum 13:3 **3:14 3:14** 4:14; Math' 5:10 **3:15 3:15** 1:3-5; Akol 4:6 **3:16 3:16** 2:15 **3:18 3:18** 2:21; Arum 5:6-8; 6:10; Aebu 4:15; 7:27 **3:19 3:19-20** Mwan 6:2; 2 P'et 2:4; Jud 6 **3:20 3:20** Mwan 6:14-22 **3:21 3:21** Arum 6:3-4; Aebu 10:22

ela ni kilagane kiikwacho kwa Mulungu kula kahi za dhamiri mbidzo. Uu
ubat'izo unamwokola kukirira na ufufulo wa Jesu Masihi,
22 Iye Jesu Masihi wakwenda mulunguni na kidza akelesi mukono wa
kurya wa Mulungu. Malaika osi, na wadimi na nguvu zhosi vi ts'inize.

4

Kuishi maisha ga kumufwahiza Mulungu

1 Bai kwa kukala Masihi wateseka mwiriwe kwa ut'u wehu, h'aya ninwi
nanwi kalani thayari kuteseka dza iye. Mana mut'u asirimaye ni kukala
adzaricha kuhenda dambi.
2 Kwa vizho, musihumire wakathi wa kuishi kwenu usereo, kuhenda
maut'u mai gahendzwago ni mwiri, ela uhumireni wakathi uwo kwa
kuhenda garyahu Mulungu ahendzago.
3 Uwo wakathi mudziouhumira kuhenda mahendo mai, gahendwago ni
at'u masiomumanya Mulungu unathosha, kwani mwagahumira maisha
genu kahi za ukolo, th'amaa mbii, na urevi, na sherehe za kuhenda maitsi-
maitsi, na kuhenda ut'u usohendwa ambawo ni kuvoya vizuka.
4 Vino vikara ao masiomumanya Mulungu, manangalala kuona kukala
k'amu malo nao kaheri kahi za kuhenda mathuruthuru gago, na kwa ut'u
uu manamuhukana-hukana.
5 Ela ao mandamboza hesabu dzulu ya maisha gago kwa Mulungu
ambaye a thayari kuhukumu at'u mario moyo na mariofwa.
6 Ndosa wo Uv̱oro Udzo ukiambirizwa hatha at'u mariofwa, ili idzaho
mahukumiwa ḵare marihokala haha urumwenguni here kila mut'u
ahendwazho, zo roho zao zikale hamwenga na Mulungu na zikale moyo
dza iye Mulungu arizho.
7 Musindikizo wa maut'u gosi u hehi, kwa vizho suthi mukale matso na
kidza at'u a kudzunya ili mudime kuvoya.
8 Na kit'u cha mana kukira zhosi ni kiki, hendzanani zhomu, kwa kukala
mut'u umuhendzaye hatha akakukosera kidza undamusamehe.
9 Kalani at'u a kukaribisha ajeni kahi za midzi yenu, hasiho ku-
nung'unika.
10 Kila mumwenga wenu ana kigerwa arichogerwa ni Mulungu, kwa
vizho suthi akihumire kigerwa kicho kwa ut'u wa andziye, mut'u akihenda
vizho andakala anakitsundzat'o cho kigerwa cha Mulungu.
11 Yoyosi ahubiriye bai suthi ahubiri maneno ga Mulungu, na ariye na
kigerwa cha kuhumikira angine, suthi aahumikire kwa nguvu ambazo
Mulungu anamugera, ili kahi za maut'u gosi, Mulungu adime kulikwa
kukirira na Jesu Masihi, ariye nguma na wadimi vi kwakwe hatha kare
na kare. H'aami!
12 Asena, musangalazwe ni zo thabu za kwakaka zimusirinyazo. Gaga
ganadza ili garijeze ro kuluhiro renu. Musigahalire maut'u gaga kukala be
ni majeni.
13 Ela kalani na raha kwa kukala ninwi nanwi munapata muthalo kahi
za go mashaka ga Masihi; Vivi vinakala ili mukale na raha zhomu, haho
ngumaye indihogunulwa.

3:22 **3:22** Mahe 1:9; Aefe 1:21; Mukono wa kurya: Math' 22:44; Arum 8:34; Mahe 2:33 **4:1** **4:1** 2:24; 2 Akor 4:10; Agal 5:24 **4:2** **4:2** 2:21 **4:3** **4:3** Agal 5:19-21; Aefe 2:3; Tit 3:3 **4:5** **4:5** 1:17; 2 T'imo 4:1 **4:7** **4:7** 1 Akor 10:11; 1 Ath'es 5:5-8; 1 Joh 2:18 **4:8** **4:8** 1:22; Jako 5:20 **4:9** **4:9** Aebu 13:2 **4:10** **4:10** Arum 12:6-8 **4:11** **4:11** Arum 12:7; 1 Akor 10:31; 12:8; Jako 3:1 **4:12** **4:12** 1:7 **4:13** **4:13** 5:1; 2 Akor 4:10; Arum 5:2

14 Baha ninwi mukisholerwa kwa ut'u wa dzina ra Masihi, kwa kukala
vivi vinanyesa kukala Roho wa nguma, yani Roho wa Mulungu a
hamwenga nanwi.
15 Mut'u yoyosi kahi yenu akipata thabu be visikale anapata thabu
kwa kukala ni mwalagi, hedu ni mwivi, hedu ni muhendi wa mai, hedu
kungirira maut'u ga kwa ani at'u.
16 Ela mut'u yoyosi akisirima kwa kukala ni Mumasihia, be hatha
asizhone kukala ni aebu, ela hat'u ha vizho ni amulazhire muṯera Mulungu
kwa kukala ana dzina ra Masihi.
17 Kwani wakathi wa Mulungu kuhukumu at'u udzafika, na ni suthi
hukumu iandze na o at'u a Mulungu mwenye. Bai kala yo hukumu
indaandza na siswi, vidze vindakaladze kwa ao masioukuluhira wo Uṯoro
Udzo kula kwa Mulungu?
18 Here Maoro gaambazho,
“Vikikala ni vikomu ahachi kuokolwa,
vidze kwa o mario k'amakimulungu
na mario na dambi vindakaladze?”
19 Kwa vizho bai, ao masirimao kwa mahendzo ga Mulungu suthi
mamutegemee kamare ye muumbi wao, mana siku zosi iye k'abanda
kilaganeche.

5

Badhi ra Mulungu

1 Vikara ninaavoya azee enu a kanisa, mimi muzee mwandzi wao, kidza
ni shudhia wa mateso ga Masihi, kidza ni mut'u ambaye nami nindapata
muthalo wa yo nguma haho indihogunulwa.
2 Ninwi athumia kalani here arisa a badhi ra Mulungu ririro mikononi
mwenu, Musiritsundze kwa kuhenda kugwirwa k'ogo, ela ritsundzeni kwa
kuhendza enye, here Mulungu ahendzazho. Musihende vivi kwa ut'u wa
th'amaa ya p'esa, ela kalani na moyo wa uhumiki.
3 Musikale athawali dzulu za ao madzioikwa ts'ini za mitsundzu yenu,
ela maisha genu nagakale mufano mudzo kwao.
4 Bai mukihenda vizho, Masihi ariye nde murisa mubomu andihokudza
mundagerwa zawadi bomu ya nguma, na yo ngumaye k'aindagoma bule.
5 Nanwi vijana nanwi, kahi za ngira iyo vizho, asikireni azee. Amasi-
hia nyosini kalani at'u musiodzionya, ili muhumikirane, mana Maoro
ganaamba,
“Mulungu nikuapinga at'u madzionyao,
ela nikuap'a nema at'u ap'ore.”
6 Kwa vizho dzitserezeni mbere za nguvu za Mulungu, naye andamwanula
kahi za wakathi ufwahao.
7 Murichireni Mulungu shidha za kwenu zosi kwa kukala iye nde
amutsundzaye.
8 Bai kalani matso na kidza mukale ch'onjo, kwa kukala ye hadhui wenu
Shethani be anadengereka kuno na kuno here simba arurumaye kumala
mut'u amutharure-tharure.
9 Bai mupingeni kwa kukala imara kahi za kuluhiro renu, mukimanya

---

4:14 4:14 2:20; 3:14; Math' 5:10-12; Mar 13:11; Mahe 7:55 **4:16 4:16** 2 T'imo 1:8 **4:17 4:17** Jere 25:29; Izik 9:6; 2 Ath'es 1:8 **4:18 4:18** Ndhum 11:31 **4:19 4:19** Zabu 31:5 **5:1 5:1** 1:21 **5:2 5:2** Joh 21:15-17; Mahe 20:28; 1 T'imo 6:5 **5:3 5:3** 2 Akor 1:24; Afil 3:17; Tit 2:7 **5:4 5:4** 1 Akor 9:24-25; 1 P'et 1:4 **5:5 5:5** Ndhum 3:34; 29:23; Aefe 5:21; Jako 4:6 **5:6 5:6** Jako 4:10 **5:7 5:7** Zabu 55:22; Math' 6:25-30; Afil 4:6 **5:8 5:8** Zabu 22:13; 1 Ath'es 5:5-8 **5:9 5:9** Aefe 6:11-12; Jako 4:7

kukala mateso gago genye ganahenderwa ndugu zenu kahi za urumwengu
muzima.
10 Ela ninwi bada ya kupata mateso kwa muda muchache, ye Mulungu
ahup'aye nema nyinji, ambaye nde ariyemwihira ngumaye hatha kare na
kare kahi za Masihi, iye mwenye andamuhendya mukale hasiho kaila,
kidza amuhende mukale nju-nju-nju, andamwangiza nguvu na kumuunya.
11 Iye, wadimi ni wakwe hatha kare na kare! H'aami.

Maneno ga kumarigizira

12 Silasi wanaviza kumuorera ii baruwa futi, iye ni here ndugu
yangu nidziyemukuluhira. Nami naiora nimugere moyo kidza nimboze
ushuhuda wangu kwamba ii ndo nema ya jeri ya Mulungu. Kwa vizho,
imani nju kahi za nema iyo.
13 Mudzalamuswa ni andziyenu a kanisa ra Babiloni* ambao pia
Mulungu waatsagula, hatha mwanangu Mariko† naye adzamulamusa.
14 Bai lamusanani kwa kudonerana kahi za mahendzo. Kalani na dheri
ninwi nyosini murio a Masihi.

5:10 5:10 1 Ath'es 2:12 **5:12 5:12** Silivano: 1 Ath'es 1:1 **5:13 5:13** Mariko: File 24 * **5:13 5:13** Babiloni: Vinadimikika kukala riri were ni dzina ra madhe ra kuko Rumi. † **5:13 5:13** Mariko yuyu were si mwanawe wa kumuzhala bule, ela were manahendzana sana dza here mwanawe mwenye. **5:14 5:14** Arum 16:16; 2 Akor 13:11

Baruwa ya hiri ya
P'ET'ERO KWA AT'U OSI

Uthongodhyeri

Baruwa ii yaorwa ni P'et'ero ariye were ni muhumwi wa Jesu Masihi. Baruwa ii yaorerwa Amasihia osi a chaho.

Lengo ra baruwa ii

P'et'ero waora baruwa ii ili kuambiriza Amasihia maishi na kudzimanyirira na mafundisho ga ulongo garigokala gakifundishwa wakathi uwo. P'et'ero anaambiriza kukala muhaso wa maut'u gago ni kugwira mafundisho ga Jesu na kumumanya Mulungu t'ot'ot'o.

Kit'u kingine kirichomuhendya aore baruwa ii ni kwamba were ao alimu a ulongo were manafundisha at'u kukala Jesu Masihi k'andauya kaheri. Ndo naye kahi za baruwa ii anaamba kukala, "Mulungu k'ana kisoi bule na kutengeza ut'u ariolaga kukala andauhenda, here at'u angine maazazho. Iye anahenda kumuvumirira thu. K'endzi at'u mangamike, ela anahendza at'u osi mathubu." (2 P'et'ero 3:9)

Maut'u garigo mumu

Uvoro 1:1-2
Amasihia maviryazho kuishi 1:3-15
Nguma ya Masihi 1:16-21
Kudzimanyirira na alimu a ulongo 2:1-22
Kuuya kwa Jesu Masihi 3:1-18

1 Mimi Simoni P'et'ero muhumiki na muhumwi wa Jesu Masihi, ninandhika baruwa ii kwenu ninwi ndugu muriomukuluhira Jesu Masihi dza zho furizhomukuluhira siswi ahumwi. Kwa kukala munamukuluhira Jesu, bai
Mulungu wamuhasa zhomu dza siswi, na vivi zhakala kwa kukala ye Jesu
ariye ni Mulungu wehu na ni mwokoli wehu ni muhachi.
2 Bai Mulungu naamuhase zhomu na amuhendye mukale na dheri, kwa
kukala munamumanya iye na Bwana wehu Jesu Masihi.

P'et'ero anaadha Amasihia viryahu maviryazho kuishi

3 Kwa kukala funamumanya Jesu, nguvu za Mulungu zirizo ndani
mwakwe zahup'a kila kit'u kindichofwaviza kuishi maisha ga kumufwahiza Mulungu. Ni Mulungu nde arehutsagula kwamba hupate
muthalo kahi za ngumaye na udzo wa kwakwe.
4 Kwa ngira ii bai Mulungu wahuhasa zhomu zhenye kwa kuhup'a zho
vigerwa vidzo arizhofulaga. Na vigerwa vivi bai vindahup'a nguvu za
kushinda th'amaa mbii-mbii za urumwengu; kwa ngira ii mundakala here
Mulungu.
5 Kwa ut'u uwo bai, musithosheke na ko kumukuluhira Mulungu kare
thu, hatha, ngezani na kuishi maisha madzo. Mukikala munaishi maisha
madzo, ngezani na kumumanya Mulungu zaidhi.
6 Bai mundihokala munamumanya Mulungu, dzizulieni na mai. Kahi
za kudzizulia kwenu bai, vumirirani mashaka. Na dzulu za kuvumirira
mashaka mufwahizeni Mulungu kwa maisha genu.
7 Na dzulu za kumufwahiza Mulungu hendzanani here ndugu. Na dzulu
za kuhendzana here ndugu ahenzeni at'u osi.

1:2 1:2 Jud 2 **1:3 1:3** 1:16-17; Aefe 1:3 **1:4 1:4** Arum 5:2; Jako 1:14-15 **1:5 1:5-6** Tit 2:11-12 **1:6 1:6** Agal 5:22-23 **1:7 1:7** Agal 6:10

8 Kwani mukienderera kugathimiza maut'u gaga gosi maisha genu
gandakala na faidha kwa kukala mwamumanya Bwana Jesu Masihi jeri.
9 Ela chamba k'amuvizho nidzizhomwambira mundakala mu here mut'u
kipofu atseona, kwani mundakala mudzasahau kukala zo dambi zenu za
kapindi Mulungu wagonya kumutsusa kare.
10 Kwa vizho hendani chadi ndugu zangu, ili maisha genu ganyese
kukala mwatsagulwa ni Mulungu jeri, nanwi mukihenda vizho asena,
k'amundauya nyuma ng'otolo.
11 Badaye ye Bwana, mwokoli wehu Jesu Masihi, andamukaribishat'o
kahi za wo uthawaliwe wa kare na kare.
12 Kwa vizho nindakala nikimukumbukiza maut'u gaga kwenda-kwenda,
ingahokala munagamanya kare, na vivi muimire kahi za ujeri.
13 Na nikikala nichere kuishi kahi za mwiri uu, ninaona kukala ni hachi
nikale nikimukumbukiza dzulu za maut'u gaga.
14 Kwani ninamanya kukala uu mwiri wangu be si kure na kuuricha
bule, here Bwana wehu Jesu Masihi arizhonayesa lwazu.
15 Nami ninahendza zhomu kuhakikisha kukala, hatha nikikala nidzauka
kidza maut'u gaga mukale munagakumbukira siku zosi.
16 Kwani hurihokudzamumanyisa dzulu za kudza na nguvu za Bwana
Jesu Masihi, k'afuhumirire ngano za kuhenda kutungwa bule, ela fwamu-
manyisa here mashahidhi hurio wo ubomuwe fwawona na matso gehu.
17-18 Kwani wakathi uryahu arihohokera ishima na nguma kula kwa
Mulungu Baba kuko dzulu za murima mueri, siswi were fu hamwenga
naye. Naswi fwasikira mumiro kula mulunguni kwa iye Nguma Bomu
ukiamba, “Yuyu nde Mwanangu muhendzwi anifwahizaye.”
19 Bai vivi funa hakika zaidhi na wo ujumbe wa manabii. Na ujumbe
uwo mukiugwira mundakala munahenda ut'u udzo mana uwo ni here
taa ring'alaro kizani, muhaka haho kundihocha na nyenyezi ya madzach'a
indihombola na ing'ale mioyoni mwenu.
20 Kwandza mosi, manyani kukala k'akuna mut'u adimaye kumboza
mana ya unabii kahi za Maoro kwa kuhumira akilize mwenye.
21 Kwani k'akuna mut'u ariyemboza unabii kula kwa akilize mwenye, ela
at'u mamboza unabii kula kwa Mulungu kwa kulongozwa ni Roho Mweri.

2

P'et'ero anaambira Amasihia madzimanyirire na alimu a ulongo

1 Haho kapindi kwambola manabii a ulongo kahi za at'u a Iziraeli. Na
hatha vivi nazho kisha, kundatsumbuka alimu a ulongo kahi zenu. Alimu
aa mandakudzamufundisha mafundisho ga ulongo gandigoanonga at'u
bila kumanya. At'u aa mandamukahala ye Bwana Jesu Masihi ariyeagula.
Bai kwa kuhenda vizho, mandakala manadzirehera wangamiki mara
mwenga.
2 Ela hatha hamwenga na vizho anji kahi za o ndugu mariokuluhira
mandaathuwiriza o alimu a ulongo kahi za kuhenda maitsi-maitsi. Vivi
vindaahenda at'u angine maihukane yo Ngira ya jeri.
3 Zho go, alimu aa a ulongo mandamwambiriza uṯoro wa kuhenda
kutila, ili madzithajirishe kwa kumuhoka p'esa zenu. Mana ao mana ndani

---

1:11 1:11 2 T'imo 4:18; Mwokoli: 2:20; 3:18; Tit 3:6 **1:12 1:12** Jud 5 **1:14 1:14** 2 Akor 5:1; 2 T'imo 4:6; Joh 21:18-19 **1:16 1:16-18** Math' 17:1-8 **1:19 1:19** Zabu 119:105; Arum 1:2; 13:12; 1 P'et 1:10-11 **1:21 1:21** 2 T'imo 3:15-16 **2:1 2:1-22** Jud 4-13 **2:1 2:1** Math' 7:15 **2:3 2:3** 1 T'imo 6:5

nyalamu. Ela Mulungu, ariye nde jaji k'alala bule, andaanonga-nonga
hatha makole.
4 Kwani ho kapindi kwahenda malaika mariohenda dambi. Bai Mulungu
k'aarichire bule, ela waafunga akiatsuha kahi za shimo ra kiza kuthariza
hukumu.
5 H'aya zho mbai, haho kapindi vizho kwakala na mut'u ariyekala
anaifwa Nuhu. Mut'u yuyu Nuhu wakala akiambiriza at'u maishi maisha
ga kumufwahiza Mulungu, ela o k'amasikirire bule. K'uzhona zho
Mulungu akianyesa mwijo kwa kuahosa osi na muretho wa kitai, ela
akimuthizha Nuhu na andziye afungahe.
6 H'aya, badaye kukihenda midzi ya Sodomu na Gomora. Ii Mulungu
waikundya moho yosi miri kwa go maitsi ga at'u a midzi iyo, ili mut'u
yoyosi ahendaye mai amanye kukala gago ndo gandigomupata.
7-8 Bai kahi za mudzi uwo wa Sodomu kwere kuna mut'u ariyeifwa Lutu.
Lutu were ni muhachi naye were k'atsamirwa kamare ni go maitsi-maitsi
ga at'u a midzi iyo. Were kila wakathi akiona hedu kusikira go maitsi
gakalago mumo, be were akashikithika sana moyoni mwakwe. K'uzhona
bai, Mulungu arihokala anamala kuyononga-nonga yo midzi wamuthizha
ye Lutu, kwa kukala were ni muhachi.
9 Kwa vizho bai Mulungu anamanya kuamboza mashakani at'u ma-
mufwahizao na kuaika athiriri hat'u hafufu kuthariza hukumu.
10 Kwandza aryahu athiriri malongozwao ni th'amaa mbii-mbii za miri
yao na k'amamwagoha Bwana Mulungu be tha ndo mandioona romu
zhomu.

Alimu aa a ulongo be k'amagoha kit'u na manadzikulula k'amuna; ao
manadhyoma hatha o malaika abomu mario ko dzulu mulunguni.
11 Lola zho mahendazho o alimu a ulongo be hatha o malaika enye
mario mana wadimi kuakira ao, k'amavihenda bule, k'amadhyoma hedu
kuashithaki kwa Bwana Mulungu o alimu a ulongo.
12 Ela o alimu a ulongo ma here nyama a tsakani mario kazi yao
ni kuindzwa na kwalagwa. At'u aa ro mandirosikira kuritengeza
manaritengeza, mufano wa nyama a tsakani viryahu. Ut'u uriwo
k'amaumanyat'o, be mandawangirira na maneno mai-mai jeri. Bai at'u
aa mandalagwa gafula dza viryahu nyama a tsakani mahendwazho.
13 Mandarifwa mai kwa go mai marigoahendera andziyao. Alimu ao
vizho mandaika sherehe za kuhendera mathuruthuru hatha na mutsana
wenye. At'u aa mandihokudzarya nanwi, mandamuaibisha na kumuhaka
nyenye, kuno manaenderera na t'abia zao za ukengi.
14 H'aya zho go, alimu aa mandakala k'amendzi kuona muche na matso.
Nao mandakala manafuna dambi thu na k'amakuha. Mandakala kazi yao
ni kuathuwa aryahu at'u mario k'amana kuluhiro ra thendhe na kuangiza
dambini. Alimu aa be ko kuhendza p'esa kuko, hatha k'azhadimikika. Bai
Mulungu waalani.
15 At'u aa ma here Balamu mwana wa Beori, ariyetsamirwa ni saniti
hatha akikala a thayari kuhenda dambi ela azipate. Bai o alimu nao
mandaricha yo ngira ya jeri na mathuwe wo ulongo wao wa kudzipatira
p'esa.

2:4 2:4 1 P'et 3:19-20; Jud 6 **2:5 2:5** 3:6; 1 P'et 3:20 **2:6 2:6** Mwan 19:24-25; Luk 17:29; Jud 7 **2:7-8 2:7** Mwan 19:1-16 **2:9 2:9** Ayub 4:7; 1 Akor 10:13; Ugun 3:10 **2:10 2:10** Jud 7-8 **2:11 2:11** Jud 9 **2:12 2:12** Jud 10 **2:13 2:13** Jud 12 **2:14 2:14** Math' 5:28; 2 T'imo 3:6 **2:15 2:15** Hesab 22:7, 17; Jud 11

16 Vikara yuyahu nabii Balamu nidziyemuhadza arihokala anendahenda
mai, zhabidhi Mulungu amukanye. Mulungu wamuhendya ye ndzowe
wa Balamu anene here mut'u ili iye Balamu asihende zho vilaluzhe zha
kwendahenda mai.
17 H'aya nichere na o alimu a ulongo. At'u aa k'amana faidha yoyosi.
Ma here visima virizhouma madzi. H'aya zho mbai, ao ma here maingu
garigo ganafuswa ni p'eho na v̱ula k'ainya. H'aya Mulungu waadhibu kwa
kuaika hat'u henye ridziza ra mugunguna.
18 Alimu aa be kazi yao ni kudzikulula na kunena maneno ga kizuzu. Nao
mandahumira wo ujanja wao wa maitsi-maitsi kuakenga at'u maathuwe,
haswa aryahu at'u ambao matoka na ahendi a mai dzuzi-dzuzi na
makimukuluhira Jesu.
19 H'aya zho go, ao vizho mandirohenda ni kuambira at'u vivi, “H'aa,
samba mu huru,” gonya ko o enye kare madzangizwa p'ambajani ni
go mathuruthuru gandigoanonga. Mana mut'u ahendywa mutumwa ni
kiryahu kit'u kidzichomugwira ngwa.
20 Vikara wakathi aa alimu marihokala madzamumanya Bwana,
mwokoli Jesu Masihi, makala go maitsi ga urumwengu madzagaricha. Ela
makidza makiuya nyuma na makigauyira go mathuruthuru, makikatama
kuko. Bai zho marizho vivi be ni vii-vii, hatha baha ho chaho marihokala
k'amadzamumanya Jesu.
21 Lola, kalaho were k'amadzaimanya ngira ya jeri ya Jesu Masihi,
be k'ahungaamba ndo sababu, ela ko sozho. Kwa kukala marihokala
madzaumanya ujeri, ao mahunduka na zo amuri za Mulungu makizika
k'anda.
22 Bai vizho marizhohenda be vidzahalana na gago garigonenwa kahi
za ndhumo, kukala, “K'uro ni kuhahika gonya go mahahika akagauyira
akagarya.” Ndhumo nyingine ni ii, “Nguluwe hatha ukamwagesa ni bule,
andauya ho kitholetholeni.”

3

Jesu Masihi andauya here arizholaga

1 Asena, ii ni baruwa yangu ya hiri kumuorera. Kahi za baruwa ii
ninamuts'ots'era mioyo yenu kaheri kwa kumukumbukiza gago murigo-
fundishwa, dza zho nirizhohenda kahi za baruwa yangu ya kwandza, ili
mukale na maazo madzo.
2 Garyahu maneno garigonenwa ni manabii a Mulungu haho kapindi,
hamwenga na go malagizo ga Bwana mwokoli wehu, murigofundishwa ni
o ahumwi, be ningahendza mugakumbukire.
3 Vikara manyani vivi kukala siku za mwisho, kundambola at'u man-
diokala manathawalwa ni th'amaa mbii za miri yao. At'u aa mandanena
kav̱udhye
4 na kuamba, “K'alaga kukala andauya, h'aya vino a hiko? Akare ehu
mafwa, na maut'u ganaenderera kawaida thu. K'akuna chochosi kisha
hangu urumwengu uumbwe.”
5 At'u aa manadzihendya madzasahau kukala haho kapindi, Mulungu
waumba mulunguni na ts'i kwa kunena thu. Ts'i yambola madzini na
ikidengerekwa ni madzi.

2:16 2:16 Hesab 22:28-31 **2:17 2:17** Jud 13 **2:19 2:19** Joh 8:34; Arum 6:16 **2:20 2:20** 1:11; Math' 12:45 **2:21 2:21** Luk 12:47-48 **2:22 2:22** Ndhum 26:11 **3:1 3:1** 1 P'et 1:1 **3:2 3:2** Jud 17 **3:3 3:3** Jud 18; 2 T'imo 3:1 **3:4 3:4** Jere 17:15; Izik 12:22; Math' 24:27, 48-51 **3:5 3:5** Mwan 1:6-9; Aebu 11:3

6 Na kwa gago vizho, Mulungu waanonga-nonga at'u ho kapindi wakathi
wa vula ya muretho.
7 Kidza hatha vivi, kwa kuhenda kunena thu, mulunguni na ts'i,
vidzaikwa vizho muhaka ho Mulungu andihovinonga-nonga kwa kuviocha
na moho. Siku iyo, at'u mario k'amamufwahiza Mulungu mandahuku-
miwa na manongwe-nongwe kamare.
8 Asena, kumbukirani kit'u kiki kukala, siku mwenga kwa Mulungu ni
here miaka alifu mwenga, na miaka alifu mwenga ni here siku mwenga
thu.
9 Mulungu k'ana kisoi bule na kutengeza ut'u ariolaga kukala an-
dauhenda, here at'u angine maazazho. Iye anahenda kumuvumirira thu.
K'endzi at'u mangamike, ela anahendza at'u osi mathubu.
10 Ela bai, ye Bwana Jesu andauya bila mbadha here mwivi adzazho.
Siku iyo, ko mulunguni kundaruruma na kwangamike. Kila kit'u
kindakundywa moho. Kidza yo dhunia na vit'uzhe zhosi vindasha.
11 Vikara chamba vit'u vindanongwa-nongwa namuna iyo, ninwi suthi
muishi maisha maeri na ga kudzimbozeza kwa Mulungu kamare-kamare.
12 Bai hendani vivi kuno munaithariza siku iyo ya Mulungu kwa hamu.
Siku iyo ndo ambayo ko dzulu mulunguni kundanongwa-nongwa na moho.
Kila kit'u kindamumunyiswa ni wo moho.
13 Ela funathariza kicho kit'u aricholaga Mulungu, yani mulunguni
kusha, na ts'i mbisha kuriko kila mut'u andakala anahenda hachi.
14 Kwa vizho asena, kahi za kuthariza maut'u gago, hendani chadi muishi
maisha maeri na mukale k'amuna kaila kokosi mbere za Mulungu, kidza
mukale muna dheri naye.
15 Kumbukirani kukala Bwana anahenda kuvumirira thu ili angine
maokoke, dza zho muhendzwi wehu ndugu P'aulo arizhomuorera kare
kwa kuhumira ulachu ariwogerwa ni Mulungu.
16 Naye ananena dzulu za maut'u gaga kahi za baruwaze zosi. Na
kahi za zo baruwaze, kuna maut'u garigo ni makomu kugaelewa, na
at'u masomanya kit'u na masio musimamo nikugagaluza manaye dza zho
mahendazho kwa Maoro mangine. Nao kwa kuhenda vivi, vindaahendya
manongwe-nongwe.
17 Kwa vizho asena, kwa kukala maut'u gaga munagamanya kare,
dzimanyirireni p'ore go mafundisho ga at'u masiomumanya Mulungu
gakamwangamiza ngira, na haho hat'u imara muriho vivi mukahambola.
18 Ela endererani kukala ts'ini za nema ya Bwana wehu, mwokoli Jesu
Masihi na muenderere kumumanya zaidhi. Nguma naagerwe iye vivi
hatha kare na kare.

3:6 3:6 2:5; Mwan 7:11-21; Math' 24:37-39 **3:8 3:8** Zabu 90:4 **3:9 3:9** 3:15; 1 T'imo 2:4 **3:10 3:10** 1 Ath'es 5:1-2; 1 P'et 4:7 **3:12 3:12-13** Isa 60:21; 1 Akor 6:9; Ugun 21:1, 27 **3:15 3:15** 3:9; Arum 2:4 **3:17 3:17-18** Jud 24-25 **3:17 3:17** Mar 13:5; 1 Akor 10:12; 1 P'et 4:7 **3:18 3:18** 1:11

Baruwa ya kwandza ya
JOHANA KWA AT'U OSI

Uthongodhyeri

Baruwa ii yandhikwa ni mut'u aifwaye Johana. Johana were ni mumwenga kahi za aryahu ahumwi a Jesu Masihi. Kahi za wakathi uu Johana were adzakala muthumia.

Lengo ra baruwa ii

Johana wandhika baruwa ii ili aahendye aryahu at'u mariomukuluhira Jesu makale na hakika kahi za kumukuluhira Jesu kwao (5:13). Sababu nyingine iriyomuhendya Johana aore baruwa ii, were ni kuambiriza at'u mariomukuluhira Jesu madzimanyirire na alimu a ulongo (2:26). Kwani kwereko na alimu mariokala makifundisha at'u kukala roho h'akeye ndo mbidzo, ela mwiri na maut'uge gosi ni mui.

Maut'u garigo mumu

Neno ra uzima 1:1-4
Mulungu nde Mulangaza 1:5–2:6
Amuri mbisha 2:7-17
At'u mamupingao Masihi 2:18-27
Ana a Mulungu 2:28–3:10
Mahendzo 3:11–4:21
Kumukuluhira Mwana wa Mulungu 5:1-21

Neno ra uzima

1 Siswi funamwandhikira uv̱oro uu dzulu za neno ra uzima. Neno
riri rakalako hatha kabila urumwengu k'audzaumbwa. Fwarisikira na
masikiro gehu, fukirona na matso gehu na fukirigut'a na mikono yehu
yenye na pia fukirilola.
2 Bai siswi fwawona na matso wo uzima wakathi urihoonekana, kwa
vizho funadima kuamba kukala fu mashudhia a kit'u kicho. Kwa ut'u
uwo funamwambiriza dzulu za uwo uzima* wa kare na kare uriwokala
na Babiyehu Mulungu, na badaye ukidza ukiikwa lwazu kwehu.
3 Siswi funamwambiriza dzulu ya gago furigogaona na matso na
kugasikira na masikiro gehu. Funahenda vivi ili ninwi na siswi fudime
kushirikiana. Kushirikiana kuku ni kuryahu kwa siswi na Baba Mulungu
na Mwanawe Jesu Masihi.
4 Bai funamwandhikira maut'u gaga, ili yo raha furiyo† nayo idime
kukamilika.

Mulungu ni mulangaza

5 Vikara uu ndo uv̱oro furiwosikira akiunena iye Masihi, kukala:
Mulungu ni mulangaza, na kwakwe iye k'akuna kiza.
6 Kwa vizho fukidziamba kukala funashirikiana na Mulungu, kuno ko
go mahendo gehu ni here mut'u anendaye kizani, fundakala fu alongo, na
fundakala k'afuishi kuthuwana na ujeri.

1:1 1:1 2:13-14; Joh 1:1-2, 14; Uzima: 4:14; 6:35; 8:12; 11:25 **1:2 1:2** Fu mashudhia: Joh 15:27
* **1:2 1:2** Uzima wa kare na kare haha, manaye ni Jesu Masihi. Johana 1:1. **1:4 1:4** Joh 15:11
† **1:4 1:4** Maoro mangine ganaamba, ‘ili yo raha muriyo nayo,’ **1:5 1:5-7** Joh 8:12 **1:5 1:5** 1 T'imo 6:16 **1:6 1:6** 2:4

7 Ela fukiishi here at'u mario mulangazani, dza vizho iye Mulungu arizho
kahi za mulangaza, fundashirikiana, na milatso ya Jesu indafuusiza dambi
zehu zosi.
8 Fukidziamba k'afuna dambi, fundakala funadzikenga enye, na uwo
ujeri wa Mulungu undakala k'aumo mo mioyoni mwehu.
9 Ela fukizisema dambi zehu lwazu kwa Mulungu, iye andafusamehe na
afuusize uwi wosini. Mana iye Mulungu ni mwaminifu na muhachi.
10 Fukidziamba kukala k'afudzahenda dambi yoyosi, fundamuhendya
Mulungu aonekane mulongo, na riro nenore rindakala k'arimo mo
mioyoni mwehu.

2

1 Anangu athithe, mut'u mimi ninamwandhikira maut'u gaga ili musi-
hende dambi. Ela bai mut'u akigafilika na akihenda dambi, funa mut'u
adimaye kuhuhehera mbere za Baba Mulungu. Mut'u yuyu ni Jesu Masihi,
ambaye ni muhachi.
2 Yuyu Masihi nde sadaka ifuhendayo fukausizwa dambi zehu, na
si dambi zehu h'akiyehu thu, ela hatha dambi za at'u osini haha
urumwenguni.
3 Naswi fukigwira malagizoge ye Mulungu, funadima kukala na hakika
kukala funamumanya jeri.
4 Mut'u akiamba anamumanya Mulungu, gonya ko akale k'agwira
malagizoge, bai mut'u iye ni mulongo, na uwo ujeri wa Mulungu k'aumo
mo moyoni mwakwe.
5 Ela mut'u andiyerigwira ro nenore, bai iye ndiye ariye anamuhendza
Mulungu here vimalikanazho. Na kit'u cha kuhumanyisa kukala funaishi
kwa kulongozwa ni Mulungu, ni kiki:
6 Mut'u adziambaye kukala anaishi maisha ga kulongozwa ni Mulungu,
be suthi aishi dza viryahu arizhoishi Jesu.

Amuri mbisha

7 Asena, ii amuri niriyo ninamwandhikira be si mbisha bule, ni ya
kapindi kenye. Ni iyo ambayo mwaisikira hangu ho chaho. Amuri ii ya
hangu kapindi, ni uwo Uṿoro muriwombirizwa.
8 Ela hatha hamwenga na vizho, ni here ni mbisha. Na uwo ujeri wa
amuri ii u kahi za Masihi na kahi zenu. Mana cho kiza kinangamika, na
uwo mulangaza wa jeri be vivi unang'ala kare.
9 Mut'u aambaye kukala a kahi za mulangaza, ela ko adzamumena
nduguye, h'aya be mut'u iye achere anaishi kizani.
10 Mut'u amuhendzaye nduguye, anaishi kahi za mulangaza, na k'akuna
kit'u chochosi kidimacho kumuhendya ahereze.
11 Ela yuyahu mut'u adziyemumena nduguye, achere anaishi na kunenda
kizani. Mut'u iye k'amanya endako, mana cho kiza kidzamufinikira hatha
k'aona.
12 Bai ninamwandhikira maut'u gaga ninwi anangu athithe, kwa kukala
Mulungu wamusamehe dambi zenu kukira kwa Jesu Masihi.
13 Pia ninamwandhikira ninwi ano baba, kwa kukala ninwi muna-
mumanya iye ariye wakalako hangu kapindi na kapindi. H'aya zho

---

1:7 1:7 3:5; Isa 2:5; Aebu 9:12; Ugun 1:5 **1:9 1:9** Zabu 32:3-5 **2:1 2:1** Arum 8:34; Aebu 7:25 **2:2 2:2** 4:10; Joh 1:29 **2:4 2:4** 1:6; 4:6; Joh 3:21; 8:44; 16:13 **2:5 2:5** 2:17; 5:3; Joh 14:15; 2 Joh 6 **2:6 2:6** Joh 13:15; 15:5 **2:7 2:7-8** 4:11; Joh 13:34 **2:7 2:7** 2:24; 3:11 **2:8 2:8** Joh 1:9-10; 8:12; Arum 13:12 **2:9 2:9** 3:10, 15; 4:20 **2:10 2:10** Zabu 119:165; Arum 14:13 **2:11 2:11** Joh 12:35-36 **2:12 2:12** Mahe 4:12 **2:13 2:13-14** 1:1-2

go, ninamwandhikira ninwi avulana na asichana, kwa kukala iye Mui
mwamushinda. Ninamwandhikira ninwi anangu, kwa kukala iye Baba
Mulungu munamumanya.
14 H'aya ninamwandhikira ninwi ano baba, kwa kukala munamumanya
iye ariye wakalako hangu kapindi na kapindi. Ninamwandhikira ninwi
avulana na asichana, kwa kukala muna nguvu, na muna neno ra Mulungu
mo mioyoni mwenu na mwamushinda Mui.
15 Musihendze urumwengu bule, hedu hatha maut'u ga kwakwe,
kwa kukala mut'u auhendzaye urumwengu k'adima kumuhendza Baba
Mulungu bule.
16 Na maut'u ga urumwengu ni th'amaa mbii za mwiri, maut'u ga
kufwahiza matso, na kiburi cha uzima. Gaga gosi k'agambola kwa Baba
Mulungu bule, ganambola kwa urumwengu.
17 Bai uu urumwengu hamwenga na gago maut'uge gahendzwago ni
anadamu, zhosi vindakira, ela mut'u andiyehenda mahendzo ga Mulungu,
andaishi kare na kare.

At'u mamupingao Masihi

18 Anangu, zizi be ni siku za mwisho, na here murizhosikira kukala
kundakudza mupingi wa Masihi, h'aya vivi kare be kwakudza apingi anji
a Masihi. Na kit'u kicho ndo kifumanyisacho kukala ni siku za mwisho.
19 Bai at'u aa makala manaonekana ni ehu, ela kudzi vivi were si ehu,
kala were ni ehu jeri ngere mahurira hamwenga naswi. Kwa vizho
kuryahu kuhuricha kwanyesa lwazu kukala ao were si ehu bule.
20 Ela ninwi bai, mwadzazwa Roho Mweri ni iye Masihi na nyosini
munaumanya uwo ujeri.
21 Mimi simwandhikira gaga, kwa kukala wo ujeri k'amuumanya, ela
ninamwandhikira kwa kukala munaumanya kare na kidza munamanya
kukala ujeri k'auzhala ulongo.
22 Mut'u mulongo ni yuyahu aambaye kukala, Jesu si iye Masihi
ariyeambwa andakudza. Mut'u dza yuyu nde mupingi wa Masihi.
Anamukahala iye Baba Mulungu hamwenga na iye Mwanawe.
23 Mut'u amukahalaye iye Mwana wa Mulungu, be hatha iye Baba naye
kidza k'amo mo moyoni mwakwe. Mut'u amukubaliye na kanwake iye
Mwana, bai iye Baba a ndani mwakwe.
24 Kwa vizho uryahu uṿoro muriwousikira hangu chaho, hakikishani
munawika mioyoni mwenu. Mukihenda vizho, mundaenderera kuishi
kahi za ushirika wa ninwi na ye Mwana na ye Baba.
25 Na iye Masihi wafulaga kukala andahup'a uzima wa kare na kare.
26 Maut'u gaga nidzamwandhikira kwa ut'u wa ao at'u mario manamala
kumwangamiza ngira.
27 Ela ninwi bai, k'amuna haja ya kufundishwa ni mut'u, mana iye Masihi
wamugera Roho wa kwakwe na iye bai anathosha. Iye Roho wa Masihi
ndiye amufundishaye maut'u gosi. Na gago amufundishago ni ga jeri, si
ulongo bule. Kwa vizho gagwireni gago mufundishwago ni iye Roho na
muenderere kumuthuwa Masihi.

Ana a Mulungu

2:15 2:15 Jako 4:4 **2:16 2:16** Ndhum 27:20; Arum 13:14; Aefe 2:3; Jako 4:16 **2:17 2:17** Math' 7:21; 1 Akor 7:31 **2:18 2:18** 4:3; Math' 7:15; 2 Joh 7 **2:19 2:19** Mahe 20:30 **2:20 2:20** 2:27 **2:22 2:22** 4:3; 2 Joh 7 **2:23 2:23** 4:15; 5:1; Joh 5:23; 15:23; 2 Joh 9 **2:24 2:24** 2:7 **2:25 2:25** Joh 5:24 **2:27 2:27** Jere 31:34; Joh 14:16; 16:13

28 Vikara anangu athithe, endererani kumuthuwa Masihi, ili wakathi
andihokudza, fusikale aoga na fusikale na haya naye.
29 Bai kwa kukala munamanya kukala iye ni muhachi, ndo pia muna-
manya kukala kila ahendaye hachi ni mwana wa Mulungu.

3

1 Lolani ye Baba zho afuhendzazho! Anafuhendza zhomu hatha
funaifwa ana a Mulungu kamare. Na ndo furizho jeri. Kitumacho
hatha uwo urumwengu k'auhumanya, ni kwa sababu uwo k'audzangwe
kumumanya Mulungu.
2 Ahendzwi, vivi kare fu ana a Mulungu, ela k'afudima kumanya chamba
mwisho kamare fundakala namuna yani. Fumanyazho ni kukala wakathi
Masihi andihouya, fundakala dza vizho arizho iye, mana fundamona
lwazu-lwazu na matso.
3 Bai mut'u yoyosi ariye na th'amaa ya kumona Masihi, suthi adziahuse
na mai na akale mueri dza vizho arizho iye.
4 Mut'u ahendaye dambi anahenda kosa ra kubanda sheria, mana dambi
ni kubanda sheria.
5 Nanwi munamanya kukala Masihi wakudza ili aausize at'u dambi zao,
mana iye k'ahenda dambi kamare.
6 Mut'u k'adima kukala analongozwa ni Masihi, gonya ko akakala anaen-
derera kuhenda dambi. Mut'u aendereraye kuhenda dambi k'amumanya
Masihi, hatha kumona kwenye kidza k'adzamona.
7 Anangu athithe, musikengwe bule, mut'u ahendaye ga hachi, ni
muhachi, dza viryahu Masihi arizho muhachi.
8 Mut'u aendereraye kuhenda dambi ni wa Shethani, mana Shethani
waandza kuhenda dambi hangu ho chaho. Kwa ut'u uwo Mwana wa
Mulungu wakudza haha dhuniani ili azinonge-nonge zo kazi za Shethani.
9 Mut'u ariye adzauya ni mwana wa Mulungu, k'aenderera kuhenda
dambi, mana ana mbeyu ya Mulungu ndanimwe, na pia k'aenderera
kuhenda dambi kwa kukala iye ni mwana wa Mulungu.
10 Na ngira idimayo kuhumanyisa wa Mulungu ni h'ani na wa Shethani
ni h'ani ni ii: Mut'u ariye anahenda maut'u garigo si karakara si mwana
wa Mulungu ni wa Shethani. Na mut'u amenaye nduguze si mwana wa
Mulungu.

Johana anaambira Amasihia mahendzane

11 Vikara uwo uv̱oro wa kukala muhendzane, ndiwo muriwousikira
hangu chaho. Bai hendzanani.
12 Musikale here Kaini. Kaini wamwalaga nduguye mwenye. Kiricho-
tuma amwalage nduguye ni kiki: Iye Kaini mahendoge were ni mai, ga
nduguye go gakikala ni madzo. Kwa vizho yuyu Kaini were ni wa ye Mui.
13 Kwa vizho ndugu zangu, urumwengu ukimumena, musishangae bule.
14 Bai kwa kukala funahendzana na ndugu zehu, funamanya kukala
fwambola kifwani fuchangira uzimani. Mut'u ariye k'ahendzana na
nduguze, ni here achere kifwani.

2:28 2:28 3:21; 4:17; Joh 5:22; 15:5 **2:29 2:29** 3:10 **3:1 3:1** 3:10; 4:6; Joh 1:12; 3:16 **3:2 3:2** 2 Akor 3:18; Afil 3:21 **3:5 3:5** 1:7; 2:2; 4:10; Isa 53:9; Joh 1:29; 8:46; 2 Akor 5:21; Aebu 4:15; 9:14; 1 P'et 1:19; 2:22, 24; 3:18 **3:6 3:6** 3:9; 5:18; Joh 15:5; Arum 6:2, 14 **3:8 3:8** Math' 12:26-29; Joh 8:44 **3:10 3:10** 2:9, 29 **3:11 3:11** 2:7-8; 4:11; Joh 13:34 **3:12 3:12** Mwan 4:8 **3:13 3:13** Joh 15:18 **3:14 3:14** 2:11; Joh 5:24; 13:35

15 Mut'u adziyemumena nduguye ni mwalagi. Na here mumanyazho
mwalagi k'ana uzima wa kare na kare.
16 Jesu walazha uzimawe achalagwa kwa ut'u wehu. Kwa vizho siswi
naswi nifulazhe uzima wehu kwa ut'u wa ndugu zehu. Na vivi ndo
vinyesazho kukala funamanya mahendzo ni noni.
17 Ela mut'u akikala ana mali za kwakwe, na amone nduguye ana shidha
na akale k'andamuonera mbazi akamwaviza, bai mut'u dza iye k'ana hachi
ya kuamba anamuhendza Mulungu.
18 Kwa vizho anangu, kuhendzana kwehu kusikale kwa maneno mahuhu
thu, ela ni kukale ni kuryahu kwa kuhenderana madzo-madzo na kwa
ngira ya ujeri.
19 Fukihenda vizho, fundamanya kukala fu at'u furio funathuwa uwo
ujeri wa Mulungu na fundakala k'afuna wasiwasi mo mioyoni fukalaho
mbere za Mulungu,
20 hatha achamba mioyo yehu inahuhukumu. Bai mioyo yehu ikihupiga
ulongo, k'afuna wasiwasi mana iye Mulungu adzakira iyo mioyo yehu, na
kidza anamanya kila kit'u.
21 Kwa vizho asena, mioyo yehu kala k'aifuhukumu, k'afuna wasiwasi
wowosi mbere za Mulungu.
22 Na kwa kukala k'afuna wasiwasi, chochosi fundichomuvoya anafup'a.
Bai anafup'a kwa kukala funagwira malagizoge, na kuhenda garyahu
maut'u gamufwahizago.
23 Vikara go malagizo ga kwakwe ni gaga: Siswi nifurikuluhire riro dzina
ra iye Mwanawe Jesu Masihi na fuhendzane here arizhofulagiza.
24 At'u mario managathuwa go malagizoge, ma ndani ya Mulungu, na
iye Mulungu a ndani mwao. Na iye Roho ariyehup'a nde ahumanyisaye
kukala Mulungu anaishi ndani mwehu.

4

Mut'u adimazho kuamanya manabii a ulongo

1 Asena, musiamini kila mut'u adziambaye kukala ana Roho wa
Mulungu. Hat'u ha vizho, pimani kwandza mumanye chamba iye roho
adziambaye anaye ni wa Mulungu jeri. Mana mumu dhuniani muna
manabii anji a ulongo.
2 Vikara ngira ya kumanyisa kala iye roho ala kwa Mulungu hedu sozho
ni ii: Kila nabii ariye anakiri kukala Jesu Masihi wakudza haha dhuniani
here mudamu, analongozwa ni Roho wa Mulungu.
3 Ela nabii ambaye k'amukubali Jesu, analongozwa ni roho ambayo si
ya Mulungu. Kwani roho ya samupuli iyo ni ya yuyahu mupingi wa
Masihi. Mwasikira kukala roho mupingi wa Masihi indakudza, h'aya vivi
be manyani kukala yakudza kare hatha i haha urumwenguni.
4 Ela ninwi anangu, mu a Mulungu, na mwagonya kuashinda kare aa
manabii a ulongo. Mana iye ariye ndani yehu, ana nguvu kumushinda iye
ariye dhuniani.
5 Ao manabii a ulongo ni a haha dhuniani, kwa vizho gago manenago ni
ga kidhunia ndo hatha ao at'u a dhuniani ni kuasirikiza.

3:15 3:15 Math' 5:21-22; Ugun 21:8 **3:16 3:16** Joh 15:13; Agal 1:4; Afil 2:17; 1 Ath'es 2:8 **3:17 3:17** Kumbu 15:7 **3:18 3:18** Jako 2:15-17 **3:21 3:21** 2:28 **3:22 3:22** Joh 15:16 **3:23 3:23** Joh 2:23; 13:34 **3:24 3:24** 4:13; Joh 14:16; 15:5; Arum 8:5, 9, 14 **4:1 4:1** 2:18; Math' 7:15; 1 Ath'es 5:21 **4:2 4:2** Joh 1:14; Arum 10:9; 1 Akor 12:3 **4:3 4:3** 2:18, 22 **4:4 4:4** 5:5 **4:5 4:5** Joh 3:31

6 Ela siswi fu a Mulungu. Mut'u amumanyaye Mulungu ni kuhusirikiza,
ela yuyahu asiyemumanya Mulungu k'ahusirikiza bule. Kwa ngira iyo
funadima kumanya ni h'ani ariye na Roho wa jeri na ni h'ani ariye na
roho ya ukengi.

Kuhendzana kula kwa Mulungu

7 Asena, siswi nifuhendzane, mana mahendzo gambola kwa Mulungu.
Mut'u aahendzaye andziye ni mwana wa Mulungu na anamumanya
Mulungu.
8 Mut'u asiyehendza andziye, k'amumanya Mulungu, mana iye Mulungu
nde mahendzo.
9 Mulungu wafwanyesa kukala anafuhendza kwa kumuhuma Mwanawe
wa h'akeye haha dhuniani, ili kukirira na iye fudime kuishi.
10 Vikara vizho arizhohenda Mulungu, be ndo mahendzo jeri. Si kwamba
siswi fwamuhendza Mulungu, hatha, iye Mulungu ndiye ariyefuhendza
hatha akimuhuma Mwanawe adze akale sadaka ya kufuusiza dambi zehu.
11 Vikara asena, kwa kukala Mulungu wafuhendza namuna iyo, siswi
naswi funaṯirya fuhendzane.
12 K'akuna mut'u ariyemona Mulungu, ela bai fukihendzana, Mulungu
anaishi ndani zehu, na gago mahendzo ga kwakwe ganakamilika.
13 Naswi funamanya kukala funaishi ndani ya Mulungu, na iye naye
anaishi ndani zehu, kwa kukala wahup'a Roho wa kwakwe.
14 H'aya visithoshe, siswi funamanya kukala Mulungu wamuhuma
Mwanawe adze awokole uu urumwengu. Sababu ya kunena vizho ni
kwamba siswi fwamona na matso na ndosa funaambiriza at'u dzulu ya
maut'u gago.
15 Mut'u akubaliye kukala Jesu ni Mwana wa Mulungu, bai Mulungu a
ndani ya mut'u iye, na iye naye a ndani ya Mulungu.
16 Na kwa vizho funamanya na funakuluhira viryahu Mulungu
afuhendzazho.
Mulungu nde mahendzo, kwa vizho mut'u aishiye na mahendzo, anaishi
ndani ya Mulungu, na Mulungu anaishi ndani ya kwakwe.
17 Bai Mulungu anagakamilisha gago mahendzo ga kwehu, ili uryahu
wakathi wa hukumu fukale k'afuna wasiwasi, mana here Masihi arizho,
siswi naswi fu here iye kahi za urumwengu uu.
18 Mut'u mwenye mahendzo dza gago, k'ana cha woga-woga, mana
mahendzo ni kuwomboza wosi wo woga. Woga unarefwa ni wasiwasi wa
"k'anji ndahukumiwa we." Na mut'u mwenye woga ananyesa k'adzangwe
kukamilika kahi za go mahendzo.
19 Bai sababu ya siswi kumuhendza Mulungu ni kwamba iye ndiye
ariyeandza kufuhendza siswi.
20 Mut'u akiamba kukala anamuhendza Mulungu, na kuno adzamumena
nduguye, mut'u iye ni mulongo kare. Mana kala nduguyo umonaye,
k'umwendzi, udimadze kumuhendza Mulungu uriye k'umona?
21 Iye Masihi mwenye wafuṗ'a amuri ii kukala mut'u amuhendzaye
Mulungu, k'ana budhi amuhendze nduguye.

4:6 4:6 2:4; 3:1; Joh 8:47; 18:37 **4:8 4:8** 4:16 **4:9 4:9-10** Joh 3:16 **4:10 4:10** 2:2; 3:5; Arum 5:8, 10 **4:11 4:11** 3:11; 4:21; Math' 5:44-45; 18:33; Joh 13:34; 2 Joh 5 **4:12 4:12** 2:5; 4:17; Joh 1:18 **4:13 4:13** 3:24 **4:14 4:14** Joh 15:27 **4:15 4:15** 2:23 **4:16 4:16** 4:8-10; Joh 15:5 **4:17 4:17** 2:28; 4:12 **4:20 4:20** 2:9 **4:21 4:21** 4:11; Math' 22:34-40

5

Kumukuluhira Mwana wa Mulungu

1 Kila mut'u akuluhiraye kukala Jesu ndiye Masihi, bai mut'u iye
ni mwana wa Mulungu, na kila mut'u amuhendzaye iye muzhazi, ni
kumuhendza hatha iye mwanawe naye.
2 Ngira ya kuhumanyisa viryahu fuahendzazho ana a Mulungu ni ii:
Nifumuhendze na fugwire malagizoge.
3 Mana kumuhendza Mulungu, ni kuryahu kugwira malagizoge. Na gago
malagizoge si makomu bule.
4 Kwani kila mwana wa Mulungu, nikuushinda urumwengu. Kiryahu ki-
fuhendacho hatha fukaushinda uu urumwengu, ni kuryahu kumukuluhira
Masihi kwehu.
5 Bai mut'u adimaye kuushinda urumwengu, ni yuyahu akuluhiraye
kukala Jesu ni Mwana wa Mulungu.
6 Jesu Masihi nde ariyekudza kwa ushahidhi wa madzi na mulatso.
Jesu k'adzire kwa ushahidhi wa madzi h'akeye, hatha, iye wakudza kwa
ushahidhi wa madzi na milatso. Na hatha iye Roho naye anaamba gaga ni
jeri, mana iye kila andironena ni jeri.
7 Kuna mashahidhi ahahu ambao manamboza ushahidhi dzulu za Jesu
Masihi.
8 Wa kwandza, ni iye Roho, hiri ni go madzi, hahu ni milatso. Aa osi
ahahu, ushahidhi wao unagwirana.
9 Vikara chamba ushahidhi wa binadamu thu, funadima kuukuluhira,
h'e seze wo wa Mulungu, uriwo ni ushahidhi uriwo unasita? Mana ni
ushahidhi ariowamboza Mulungu dzulu za Mwanawe.
10 Kwa vizho mut'u amukuluhiraye Mwana wa Mulungu, ana uu
ushahidhi uu mo moyoni mwakwe, ela asiyemukuluhira Mulungu, ana-
muhendya ye Mulungu ni mulongo, mana k'aukuluhira wo ushahidhiwe
dzulu za Mwanawe.
11 Bai wo ushahidhi ni uu: Mulungu wafup'a uzima wa kare na kare.
Uzima uu funaupata kukirirana Mwanawe.
12 Mut'u ariye ana iye Mwana mo moyoni mwakwe, ana uzima wa kare
na kare, ela iye ariye k'ana iye Mwana wa Mulungu mo moyoni mwakwe,
k'ana uzima wa kare na kare bule.

Maut'u ga mwisho-mwisho

13 Bai ninamwandhikira maut'u gaga ninwi murio munakuluhira dzina
ra Mwana wa Mulungu, ili mumanye kukala muna uzima wa kare na kare.
14 Naswi funa hakika kamare kukala fukimuvoya kit'u chochosi kulen-
gana na vizho ahendzazho iye, andafusikira.
15 Vikara kala funamanya fukivoya chochosi anafusikira, bai fukivoya
funa hakika fudzavipata kare zho fudzizhovoya.
16 Mut'u akimona nduguye anahenda dambi isiyomuhirika kifwani, ni
amuvoyere na Mulungu andamup'a uzima. Gaga ninaganena haswa kwa
aryahu at'u ambao dambi zao zinaarehera kifwa. Ela bai kuna dambi
nyingine idimayo kumuhirika mut'u kifwani, vikara siamba muavoyere
at'u mahendao dambi iyo bule.

5:1 5:1 1 P'et 1:22-23 **5:3 5:3** 2:5; Kumbu 30:11; Math' 11:30 **5:4 5:4** Joh 16:33 **5:5 5:5** 4:4; Arum 8:37 **5:6 5:6** Joh 16:13; 19:34 **5:7 5:7-9** Joh 5:36-37 **5:10 5:10** Arum 8:16; Agal 4:6 **5:11 5:11** Joh 3:16-18 **5:12 5:12** Joh 3:36; 5:24 **5:13 5:13** Joh 20:31 **5:14 5:14** Joh 15:16 **5:16 5:16** Math' 12:31; Aebu 6:4-6

17 Kosa rorosi ni dambi, ela kuna dambi ambayo k'aimuhirika mut'u kifwani.
18 Here fumanyazho mut'u ariye ni mwana wa Mulungu, k'aenderera kuhenda dambi, mana iye Jesu Mwana wa Mulungu ni kumurinda, na iye Mui k'adima kumugut'a bule.
19 H'aya zho go, siswi funamanya kukala fu ana a Mulungu na funamanya kukala wo urumwengu unathawalwa ni Mui.
20 Kidza funamanya kukala Mwana wa Mulungu wakudzafung'aza matso, ili fumumanye iye Mulungu wa jeri. Naswi bai fudzauya fu ndani za iye Mulungu wa jeri, kwa kukala fu kahi za iye Mwanawe Jesu Masihi. Iye nde Mulungu wa jeri na ndiye ahup'aye uzima wa kare na kare.
21 H'aya bai anangu, dziikeni kure na milungu ya vizuka.

5:18 **5:18** 3:6, 9-10; Shethani: Joh 17:15; 2 Ath'es 3:3 **5:19** **5:19** Joh 12:31; Agal 1:4 **5:20** **5:20** Joh 1:14, 18; 11:25; 17:3; 20:28 **5:21** **5:21** 1 Akor 10:14

Baruwa ya hiri ya
JOHANA

Uthongodhyeri

Baruwa ii yandhikwa ni Johana. Kahi za baruwa ii anadziha Muthumia na anamwandhikira Mwanamuche muhendzwi.

Lengo ra baruwa ii

Kahi za baruwa ii Johana anasisitiza dzulu za mahendzo kahi za maisha ga mut'u ariyemukuluhira Jesu. Johana ananena lwazu kukala mahendzo na ujeri ni vit'u ambazho suthi zhende hamwenga. Kit'u kingine kinenwacho kahi za baruwa ii ni kwamba Masihi wakudza here mwanadamu kamili. Kidza Johana anaambira at'u kahi za baruwa ii kwamba makale matso masikengwe ni alimu a ulongo.

Maut'u garigo mumu

Uvoro 1:1-3
Mahendzo na ujeri 4-11
Maut'u ga mwisho-mwisho 12-13

1 Baruwa ii ila kwangu mimi muzee. Na ninakwandhikira uwe
mwanamuche muhendzwi hamwenga na anao. At'u ninwi ninamuhendza
jeri-jeri, nami si kwamba ninamuhendza h'akiyangu, hatha. Ninwi
munahendzwa ni kila mut'u ariye anaumanya ujeri wa Mulungu.
2 Sababu itumayo hatha funamuhendza namuna iyo, ni kwamba siswi
na ninwi, funa ujeri wa Mulungu kahi za mioyo yehu na ujeri uu undakala
hamwenga naswi hatha kare na kare.
3 Bai Mulungu Baba na mwanawe Jesu Masihi ni mamuhase zhomu,
mamuonere mbazi na mamuhendye mukale na dheri, kwa kukala
funaumanya wo ujeri wa Mulungu na funahendzana.

Mahendzo na ujeri

4 Mut'u mimi nina raha kwa kuaona anao angine mario manaishi kwa
kuuthuwa wo ujeri here arizhofulagiza Baba.
5 Vikara m'ama ninakuvoya kukala fuhendzane. Amuri ii ya kuhendzana
ndo furiyokala nayo hangu ho chaho, kwa vizho si kwamba nakwandhikira
amuri mbisha.
6 Bai ngira ya kumuhendzera Mulungu ni kuryahu kuhenda here
arizhofulagiza. Mana dza here murizhosikira hangu chaho, iye wafulagiza
fuhendzane.
7 Kwani at'u anji alongo madzamwagika urumwengu muzima. Nao
manakenga at'u na kuamba Jesu Masihi were si mwanadamu. Bai mut'u
yoyosi ariye namuna iyo ni mulongo na ni mupingi wa Masihi.
8 Kwa vizho dzimanyirireni p'ore iyo kazi yenu muriyohenda ikakala ya
kihuhu. Dzimanyirireni ili mudze mugerwe zawadi yenu thele kwa thele.
9 Mut'u andiyevuka muhaka wa mafundisho ga Masihi na kugwira
mangine, bai mut'u iye k'ana Mulungu bule. Ela mut'u aendereraye
kugagwira garyahu mafundisho ga Masihi, bai ana ye Baba hamwenga
na iye Mwanawe.

1:1 1:1 3 Joh 1 **1:4 1:4** 3 Joh 3 **1:5 1:5-6** Joh 13:34; 1 Joh 4:11 **1:6 1:6** Joh 14:15; 1 Joh 2:5; 5:3 **1:7 1:7** 1 Joh 2:18 **1:9 1:9** 1 Joh 2:23

10 Mut'u akidza kwenu na mafundisho mangine mbali na gaga ga Masihi,
musimukaribishe madzumbani mwenu hedu hatha kumulamusa.
11 Mana mut'u andiyemulamusa mut'u dza iye, andakala adzadzangiza
kahi za uwo uthiriri wa kwakwe.

Maut'u ga mwisho-mwisho

12 Nina maut'u manji nimalago kukwambira, ela ts'endzi kuhumira
baruwa bule. Nahendza nidze nimutsemberere ili fusumurire matso kwa
matso, na yo raha yehu ikamilike.
13 Bai udzalamuswa ni ana a yuyahu nduguyo wa kiche, ariyetsagulwa
ni Mulungu dza uwe.

1:10 **1:10** Arum 16:17 **1:12** **1:12** 3 Joh 13-14

Baruwa ya hahu ya
JOHANA

Uthongodhyeri

Baruwa ii pia yaorwa ni Johana nayo ni futi, dza iryahu ya hiri. Kahi za baruwa ii Johana anadziha 'Muthumia' (shoma 2 Johana), na iye aorerwaye anaifwa Gayo. Mut'u yuyu ni musena wa yuyu muori wa baruwa ii. Maut'u ga Gayo k'agamanyikana, isihokala hunambirwa kukala wakala ni Mumasihia ariyemuthuwa Jesu t'ot'ot'o.

Lengo ra baruwa ii

Baruwa ii yaorwa ili kuakumbukiza Amasihia maavize aryahu mendao safari za kure kwendaambiriza angine dzulu za Bwana Jesu. Mufano wa mut'u ariyeaviza at'u dza ao ni yuyu Gayo.

Maut'u garigo mumu

Uvoro 1-4
Johana anamulika Gayo 5-8
Kudzimanyirira na Diotirefe 9-11
Maut'u ga mwisho-mwisho 12-15

Uvoro

1 Baruwa ii ila kwangu mimi muzee. Nami ninakwandhikira uwe Gayo,
uriye u muhendzwi nikuhendzaye kahi za ujeri.
2 Bai musena, ninakuvoyera ufanikiwe kahi za maut'ugo gosi na
mwiriwo ukale na afya mbidzo dza vizho urizho una afya mbidzo ya
kiroho.
3 Nasikira raha sana nirihopata habari na ao ndugu mariokudza kuku,
kukala u mwaminifu kahi za kuthuwa ujeri wa Mulungu na unaenderera
nawo t'ot'ot'o.
4 K'akuna kit'u kidimacho kunihenda nikasikira raha zhomu, here
kusikira kukala anangu manaishi kwa kuthuwa wo ujeri wa Mulungu.

Johana anamulika Gayo

5 Musena, uwe udzakala mwaminifu kahi za gago gosini urigoahendera
o ndugu, haswa aryahu uriokala k'uamanya.
6 At'u aa marihombola kuko, makudzanena mbere za ro kanisa dzulu
za zho uhendzazho at'u sana. Bai tafadhali makidza kaheri avize here
ahendzazho ye Mulungu, ili maenderere na charo chao t'ot'ot'o.
7 Mana ao manasafiri kwa ut'u wa kuhubiri dzulu za Masihi, na
k'amendzi kumuvoya musadha mut'u ariye k'amumanya Mulungu.
8 Kwa vizho at'u dza vizho aa, funavirya fuavize, ili naswi fushirikiane
nao kahi za kuhubiri ujeri wa Mulungu.

Dzimanyirireni na Diotirefe

9 Mut'u mimi naora baruwa kwa riro kanisa kuko, ela Diotirefe
akinizarau. Diotirefe anahendza akale iye nde kilongozi.
10 Vikara wakathi nindihokala nidzire, nindaving'aza zhosi vizho ahen-
dazho iye. Gago gosini endago akinena dzulu zehu nindagang'aza. H'aya
zho mbai, iye be k'aakaribisha bule o ndugu, na hakimbola mut'u akikala
anamala kuaviza, anamukahaza na amuinge mo kanisani.

1:1 1:1 2 Joh 1 **1:3 1:3** 2 Joh 4 **1:5 1:5-8** Aebu 13:2 **1:6 1:6** Tit 3:13

11 Bai musena, vii k'aviigwa, iga garyahu garigo ni madzo. Mut'u
ahendaye vidzo ni wa Mulungu, ela mut'u ahendaye mai, k'adzamumanya
Mulungu bule.
12 Demetirio analikwa ni kila mut'u, h'aya zho mbai, hatha uwo ujeri
wa Mulungu kidza unamulika. Mimi nami pia namulika kuku, na here
umanyazho ushahidhi wangu ni wa jeri.
13 Mut'u mimi nina manji ga kukwambira, ela ts'endzi nihumire baruwa
bule.
14 Ndakutsemberera si kapindi, fudze fusumurire thinwi thimi.
15 Udzalamuswa ni asena kuku. H'aya nami nilamusira kila musena
kuko. Bai kala na dheri.

1:11 **1:11** 1 Joh 2:29 **1:13** **1:13-14** 2 Joh 12

Baruwa ya
JUDA KWA AT'U OSI

Uthongodhyeri

Baruwa ii yaorwa ni mut'u aifwaye Juda. Dzina riri ni karakara na riryahu ra Judi. Kwa vizho mut'u akiamba, Juda hedu Judi, zhosi ni zho vimwenga.

Lengo ra baruwa ii

Kahi za baruwa ii, Juda ananena manji sana dzulu za alimu a ulongo. Aa ni alimu mario manakenga at'u, kwani manafundisha maut'u garigo ni ga ulongo. At'u aa, Juda anaaona kukala ni ai na Mulungu andaangiza akili. Juda anaambiriza Amasihia masigwire go mafundisho gao hedu hatha kuiga mitoere yao. Kidza Juda anasindikiza baruwaye na voyo ridzo ra kuhasa, naro ri kahi za vifungu viri cha 24 na 25.

Maut'u garigo mumu

Mulamuso 1-2
Kuhehera kuluhiro kwamba risanongwe ni o alimu a ulongo 3-23
Voyo ra mwisho 24-25

1 Baruwa ii idzambola kwangu mimi Juda, niriye muhumiki wa Jesu
Masihi na kidza ni nduguye Jakobu, inenda kwa ao maroifwa ni Mulungu
na mario manatoa kahi za mahendzo ga Mulungu Baba na kahi za urindzi
wa Jesu Masihi.
2 Bai navoya Mulungu amuonere mbazi na amuhendye mukale na dheri
na mahendzo zhomu zhenye.

Alimu a ulongo

3 Asenangu! Were nahendza zhomu kumuorera dzulu za wokolwi uriwo
wehu hosi kahi za maisha gehu. Ela hat'u ha vizho naona vinaṿirya
kwandza nimuorere na kumuadha kwamba murihehere ro kuluhiro
ambaro Mulungu waap'a at'ue lumwenga na vikikala ni basi.
4 Kwani at'u masiomuhendza Mulungu manyapa-nyapa hatha makidzan-
giza kahi zehu hasiho mut'u kumanya. Nao manaamba, “H'aa Mulungu
ana mbazi mizaha bai! Hatha mut'u akakala mukolo dzadze kisha k'avina
hatha na ut'u.” Na at'u aa manakana kamare kukala ni suthi humwogohe
Jesu Masihi dza here Mulungu na Bwana wehu. Ao maroorerwa
kuhukumiwa hangu kapindi na kapindi kwa kutsamugoha Mulungu,
managaluza nema ya Mulungu wehu kukala kit'u kisicho na mana.
5 Bai vingahokala ni maruhe genu, na k'avimala nimukumbukize, kwani
munavimanya kare kukala Bwana waathizha at'u kahi za ts'i ya Misiri, ela
kidza akiangamiza osi masiomukuluhira.
6 Na o malaika* mariodzibandira ishima yao, na makiricha makalo gao
mafungwa minyororo ya kare na kare machangizwa ndani za shimo ra
kiza hatha ifike yo siku bomu ya hukumu.
7 Na kidza samba virya zha Sodomu na Gomora† na yo midzi iriyohakana

1:1 1:1 Math' 13:55; Mar 6:3 **1:2 1:2** 2 P'et 1:2 **1:3 1:3** 1 T'imo 1:18 **1:4 1:4-13** 2 P'et 2:1-22 **1:4 1:4** Agal 5:13; 2 P'et 2:1 **1:5 1:5** Kumbo 12:51; Hesab 14:29-30; 1 Akor 10:5; 2 P'et 1:12-13 **1:6 1:6** Mwan 6:2; 1 P'et 3:19-20; 2 P'et 2:4 * **1:6 6** Malaika: Vinadimikika kukala malaika aa ni aryahu mariofwahizwa ni anaache a haha urumwenguni hatha makiahala. Mwandzo 6:2. **1:7 1:7** Mwan 19:1-24; 2 P'et 2:6 † **1:7 7** Uṿoro uu wa Sodomu na Gomora unapatikana kahi za Mwandzo 19:23-29.

nayo munavimanya! Kwani at'u a kuko mahenda here zho marizhohenda
o malaika. Mazinga na kuzinga hatha makizinga alume kwa alume. Na
Mulungu akiiocha yo midzi na o at'ue tikitiki kwamba makale mufano wa
kuhumanyisa kukala ahendi a mai osi mandaochwa na moho wa kare na
kare.
8 Na ut'u uu be ndo uriwo na hatha aa alimu a ulongo mariodzangiza
kahi za kundi renu. Kwani manalongozwa ni ndoso na manadzihaka
nyenye kwa kuhenda dambi. Manauv̱udhya wadimi wa Mulungu na hatha
manaatsuha-tsuha nyomba o malaika a nguma a ko dzulu.
9 Hatha ye malaika mubomu mwenye wa osi aifwaye Mikaeli kisha ut'u
dza uu k'auhendere. Kwani arihokala ananenezana na Shethani dzulu
za ni h'ani andiyeuhala mwiri wa Musa, iye Mikaeli k'amudzigidzyire
iye Shethani kwa kuhumira maneno mapashu, ela tha wahenda kuamba,
"Mulungu na akuchemere!"
10 Ela ano alimu a ulongo o mananena mai dzulu za maut'u masi-
gogaelewa. Maut'u mangine managaelewa, ela managaelewa dza here
nyama a tsakani, mario k'amaaza tha mahenda kusikira.‡ Na maut'u gaga
be ndo gaanongago-nongago.
11 Na lola at'u aa mandaona kitai. Kwani manahenda here Kaini§
arizhohenda. Na kidza kwa ut'u wa kuhendza p'esa manahenda kosa
dza riryahu ra Balamu.* Visithoshe manakosa kumwogoha Mulungu here
arizhohenda Kora. Na dza here iye Kora† ao nao mandalaniwa ni Mulungu.
12 At'u ao madzaho na kurya chakurya cha ushirika hamwenga
nanwi, ma here maramara. Kwani manahendza kudzitsundza ao enye
kare, madzahalana na maingu gafuswago kuno na kuno ni p'eho, na
k'agandapothosa hatha deswe. Ao vizho, madzahalana na mihi iriyo
k'aizhala matunda wakathi ambaho inav̱irya ikale nago; mimera ambayo
idzazulwa na mizijiye na inendaochwa.
13 Nao manahenda mai dza here maimbi ga baharini ambago ni kupiga
hatha gakaricha fulo kamare. Na ro fulo ni here go mahendo gao mai.
Kidza mahalana na nyenyezi zirizo nikire-kire ko dzulu mulunguni. Ao
maikirwa hat'u henye ridziza ra mugunguna hatha kare na kare.
14 Enok'o ambaye ni kizhazi cha fungahe kula Adamu, wamboza unabii
dzulu za at'u aa akiamba,
"Lola! Mulungu andakudza na maalifu ga o malaikae aeri
15 kudzahukumu at'u mariohenda maut'u garigo si ga kimulungu na kwa
ut'u wa maneno mapashu-mapashu marigonena dzulu za Mulungu."
16 At'u aa vizho saa yosi mananung'unika na kuasingizira angine;
manahenda go mai-mai mahendzago kugahenda. Kidza manahendza
kudzidai na hatha makinena madzo dzulu za at'u angine be ni kukala lengo
rao ni mapate cho mamalacho kula kwa o at'u.
17 Asenangu! Musisahau bule viryahu murizhombirwa ni o ahumwi a
Bwana wehu Jesu Masihi.

1:8 1:8 2 P'et 2:10 **1:9 1:9** Kumbu 34:6; Zaka 3:2; 2 P'et 2:11; Mikaeli: Ugun 12:7 **1:10 1:10** 2 P'et 2:12 ‡ **1:10 10** Kusikira: Kusikira kuku ni kuryahu kwa kugut'a ut'u ndo uumanye ukidzedzedze. **1:11 1:11** Kaini: Mwan 4:3-8; 1 Joh 3:12; Balamu: Hesab 22:7, 17; 1 P'et 2:15; Kora: Hesab 16:1-34 § **1:11 11** Kaini: Kaini wamukot'a nduguye mwenye. Mwandzo 4:8 * **1:11 11** Balamu: Uv̱oro wa Balamu u kahi za chuwo cha Hesabu 22:18; 24:13 † **1:11 11** Kora: Uv̱oro uu wa Kora u kahi za Hesabu 16:1-35; 26:9-10 **1:12 1:12** 2 P'et 2:13, 17 **1:13 1:13** Isa 57:20; 2 P'et 2:17 **1:14 1:14** Math' 25:31; Enok'o: Mwan 5:18, 21-24; Aebu 11:5 **1:17 1:17** 2 P'et 3:2

18 Kwani maamba vivi, “Siku za mwisho kundambola at'u mandiomuzazigira Mulungu, nao ni at'u mahendao garyahu gasigomufwahiza Mulungu.”
19 Na at'u aa ni aryahu mahendao at'u makagazhana, na ao vizho mahenda gago gahendzwago ni miri yao. K'amana Roho mweri bule.
20 Ela ninwi asena bai, endererani kudzika kahi za kuluhiro renu eri. Voyani kwa nguvu za Roho mweri,
21 na dziikeni kahi za mahendzo ga Mulungu, kuno munamuthariza Bwana wehu Jesu Masihi kahi za mbazize amup'e uzima wa kare na kare.
22 Aonereni mbazi ao mario k'amana hakika
23 athizheni kwa kuhenda kuanyagula kula kwa moho. Aonereni mbazi idziyotsanganyika na woga o angine-angine nao. Zimeneni zo nguwo zao ambazo zi dododo kwa ut'u wa dambi.

Voyo

24 Bai nguma yosi niikale kwa ye Mulungu h'akeye, adimaye kumureha kahi za ngumaye hasiho kukala na kaila, na kumup'a fwahiro bomu.
25 Kwa iye Mulungu h'akeye, ariye nde mwokoli wehu, nguma, na ubomu, na wadimi navikale kwakwe kukirira kwa Bwana wehu Jesu Masihi kula vivi hatha kare na kare. H'aami!

1:18 1:18-19 2 P'et 3:3; 2 T'imo 3:1, 2-6 **1:20 1:20** Akol 2:7 **1:22 1:22** 1 Ath'es 5:11 **1:23 1:23** Zaka 3:2 **1:24 1:24** Afil 1:10; 1 Ath'es 5:23 **1:25 1:25** Arum 16:27

UGUNULO WA JOHANA

Uthongodhyeri

Chuwo kiki chaorwa ni Johana. Anji manaona kukala Johana yuyu ni yuyahu mwanafundzi wa Jesu, yani mwana wa Zebedayo. Ela kuna achache mario manaona kukala seye.

Chuwo kiki kinanena dzulu za maono arigogaona Johana. Maono gaga were ni dzulu za maut'u garigo were k'agandatoa gandakala. Maono na miv̱ano minji kahi za chuwo kiki were ina mana za siri, zirizo were o Amasihia enye zinaang'alira.

Chuwo kiki kinaamba kukala kahi za urumwengu uu kuna nguvu mbii zirizo zinamupinga Mulungu. Nguvu zizo zindaahendya Amasihia mateswe zhomu na hatha angine malagwe. Ela nguvu zizo zindashindwa kamare-kamare ni Jesu mana iye ana wadimi mubomu.

Lengo ra chuwo kiki ni kuakanya Amasihia na kuangiza nguvu ili mavumirire. Kuvumirira kuku kundamuhendya Mulungu aahanguse matsozi gao, na aangize kahi za raha ya kare na kare (21:3, 4). Iye andakala Mulungu wao nao mandakala at'ue.

Maut'u garigo mumu

Johana anaandhikira at'u a makanisa mafungahe ga jimbo ra Asia 1:4-8
Mwana wa Mudamu anamwambolera Johana 1:9-20
Uv̱oro kwa makanisa mafungahe ga Asia 2, 3
Mavoyo kuko mulunguni 4
Mwana Ng'ondzi anavugula chuwo 5
Mwana Ng'ondzi anavugula yo mihuri 6
At'u alifu gana na mirongo mine na ne a Iziraeli manav̱anwa ni Mulungu 7:1-8
Kundi bomu ra at'u riungerere ko mulunguni 7:9-17
Mwana Ng'ondzi anavugula muhuri wa fungahe 8:1-5
Malaika afungahe manapiga magunda gao 8:6–11:19
Mwanamuche na ridzoka 12
Minyama miri 13
Mwana Ng'ondzi na at'ue 14:1-13
Hukumu ya siku ya Mwisho 14:14-20
Mashaka mafungahe ga mwisho 15
Ndhuwa fungahe za k'oro za Mulungu 16
Mwanamuche malaya 17
Mulungu anawanonga mudzi wa Babiloni 18
At'u manamulika Mulungu kuko mulunguni 19:1-10
Jesu Masihi anaridhima riro rinyama 19:11-21
Shethani anafungwa jela miaka alifu mwenga 20:1-6
Shethani anashindwa 20:7-15
Jerusalemu mbisha 21
Muho wa madzi ga uzima 22:1-5
Kudza kwa Jesu 22:6-21

1 Mulungu wamwanyesa Jesu Masihi maut'u garigo were k'agandatoa lazima gandahendeka. Naye wamwanyesa ili Jesu naye aanyese ahumikie. Bai Jesu akihuma malaikawe achendamwanyesa muhumikiwe Johana gago maut'u.

1:1 1:1 4:1; 22:6

2 Naye Johana wamboza ushahidhi dzulu za maut'u gosi arigogaona.
Wamboza ushahidhi dzulu za ujumbe wa Mulungu, na dzulu za ujeri wosi
ariwowanyesa Jesu Masihi.
3 Iye andiyeshoma, na ao mandiogasirikiza maneno ga unabii uu, na
kugagwira gaga garigondhikwa mumu, mandahaswa. Kwani wakathi wa
kuthimira maut'u gaga udzafika hehi.

Uvoro kwa makanisa mafungahe ga Asia

4-5 Mimi Johana, ninandhikira makanisa mafungahe garigo kahi za
jimbo ra Asia. Nema na dheri kula kwa iye ariyekalako, ariyeko,* na
andiyekudza, na kula kwa o roho afungahe† mario mbere za kihi cha
kwakwe cha endzi, na kula kwa Jesu Masihi, navikale hamwenga nanwi.
Jesu Masihi, ni shudhia wa kukuluhirika, ndiye mut'u wa kwandza
kufufulwa ni Mulungu kula kifwani. Iye ni muthawali wa athawali osi
haha urumwenguni. Anahuhendza na wahuvugula kula kwa dambi zehu
kukirira na yo milatsoye.
6 Wahuhendya huthawale hamwenga naye, na hukale alombi a Mulungu
babaye. Nguma na wadimi navikale kwakwe ye Jesu hatha kare na kare.
H'aami.
7 Lolani, Jesu Masihi anadza na maingu, na kila mumwenga anda-
mona. Hatha ao mariomudunga fumo nao kidza mandamona. Na
at'u osi urumwenguni mandashikithika kwa ut'u wa iye. Na vizho ndo
vindizhokala zhenye.
8 Bwana Mulungu mwenye nguvu zosi, iye ariyekalako, ariyeko, na
andiyekudza anaamba vivi, “Mimi ndimi Alifa na ndimi Omega.”‡

Mwana wa Mudamu anamwambolera Johana

9 Mimi ndugu yenu Johana, here mufuasi wa Jesu Masihi, ninashiriki
hamwenga nanwi kahi za kuvumirira mateso gaapatago aryahu at'u mario
kahi za uthawali wa Jesu Masihi. Mimi nahirikwa kahi za kisiwa cha
P'at'imo§ kwa kukala were ninahubiri neno ra Mulungu na kumboza
ushahidhi dzulu za Jesu Masihi.
10 Mut'u mimi were ni kahi za Roho, na siku iyo yere ni siku ya Bwana.
Bai, nikisikira sauthi bomu here gunda ikinena ho nyuma zangu
11 ikiniamba, “Gaga ugaonago be gandhike kahi za chuwo, na ugahirike
kwa gago makanisa mafungahe garigo kahi za jimbo ra Asia: Kanisa ra
Efeso, ra Simurina, ra P'erigamo, ra Thiyatira, ra Saridi, ra Filadelifia, na
ra Laodikia.”
12 Bai nikigaluka nimulole ye ariyekala ananena nami, ela lola nikiona
viguzo vifungahe zha dhahabu zha kuikira mataa.
13 Na kahikahi ya zho viguzo, were hadzaima mut'u here Mwana wa
Mudamu. Were adzavala k'andzu iriyokala idzafika nyayoni, na ukanda
wa dhahabu uriwokala udzafungwa kathini mwakwe.

1:2 1:2 6:9 **1:3 1:3** 14:13 **1:4-5 1:4** 4:5 **1:4-5 1:5** 2:26; 7:14; 19:15; Akol 1:18; Aebu 9:14; 1 Joh 1:7 * **1:4-5 1:4-5** Haha ariyeko inamanisha ‘Aishiye kare na kare.’ Kumbola 3:14. † **1:4-5 1:4-5** Ayahudi manaamini kukala 7 ni namba ya kunyesa kukala kit'u ki kamili. Kwa vizho haha roho afungahe inadima kumanisha Roho Mweri. **1:6 1:6** 5:10; 20:4, 6; 22:5; Kumbo 19:6; 1 P'et 2:9 **1:7 1:7** 1:13; Dani 7:13; Math' 24:30; Joh 19:34, 37; 1 Ath'es 4:17 **1:8 1:8** 1:4, 8; 2:8; 4:8; 11:17; 16:5; 21:6; 22:13; Kumbo 3:14; Isa 44:6 ‡ **1:8 1:8** Alifa na Omega kahi za luga ya Kiyunani manaye ni mwandzo na mwisho. Vivi manaye ni kuamba Mulungu nde kila kit'u. **1:9 1:9** 22:8 § **1:9 1:9** P'at'imo were ni kisiwa kithithe kirichokala kikihumirwa ni uthawali wa Kirumi kuikira afungwa. **1:10 1:10** 17:3 **1:11 1:11** 4:5 **1:12 1:12** Zaka 4:2 **1:13 1:13** Dani 7:13; 10:5

14 Nyereze zere ni nyaruhe tse-tse-tse here sufi. Matsoge gere ganaaka here moho.
15 Maguluge gere ganang'ala-ng'ala here ng'andu idziyoochwa gonya ikatsulwa. Mumirowe were ni here mururumo wa madzi manji.
16 Wakala adzagwirira nyenyezi fungahe kahi za mukonowe wa kurya. Kanwani mwakwe muchombola mushu wa kurya kosi-kosi. Usowe were unang'ala here dzuwa ra vitswani.
17 Nirihomona, nagwa maguluni hakwe, nikikala here lufu. Ela iye akigoloza mukonowe wa kurya akiwika dzulu zangu akinamba, “Usogohe, mimi ndimi wa kwandza na wa mwisho.
18 Mimi ndimi niishiye. Nafwa, ela lola vivi ni moyo hatha kare na kare. Mimi nina funguo za kifwa na za kuzimu.
19 Bai, ndhika go maut'u udzigogaona, na go garigoko vivi, na go gandigokala badaye.
20 Na ii be ndo mana ya yo siri ya zo nyenyezi fungahe, na zho viguzo vifungahe zha mataa udzizhozhona kahi za mukono wangu wa kurya. Zizo nyenyezi fungahe ni malaika a go makanisa mafungahe. Zho viguzo vifungahe zha mataa, ni go makanisa mafungahe.”

2

Ujumbe kwa kanisa ra Efeso

1 Bai akienderera kunena akiamba, “Kwa malaika wa kanisa ra Efeso, ndhika uambe,
‘Iye agwiriraye zo nyenyezi fungahe kahi za mukonowe wa kurya, na anendaye kahikahi za zho viguzo vifungahe zha dhahabu, zha kuikira mataa, anaamba vivi:
2 Ninamanya mahendo ga kwako. Unahenda kazi kwa chadi na kuvumirira. K'udima kuavumirira athiriri, na hatha aryahu mar-iokudzadzihendya kukala ni ahumwi, waapima na ukiamanya kukala ni alongo.
3 Ninamanya unavumirira bila kutsoka, idzaho unakut'a mashaka kwa ut'u wangu, ela hatha vizho k'udzaremezwa.
4 Ela una kit'u kimwenga kiricho k'akinifwaha bule. Garyahu mahendzo urigokala nago kwandza, be k'unago kaheri.
5 Hedu kumbukira ho urihokosera, na uthubu, uhende zho urizhokala ukihenda haho kwandza. Ukikala k'undathubu, ninadza nidze nichuse cho kiguzo cha kwako cha mataa kula haho hat'uhe kiriho.
6 Ela hatha vizho una ut'u umwenga udzo. Uwe nawe udzamena kazi za o at'u mathuwao mafundisho ga Nikolai* dza zho nidzizhozimena mimi.
7 Ariye na masikiro naasikire maneno gaga arigo Roho anagambira makanisa. Iye andiyeshinda nindamup'a ruhusa ya kurya matunda ga muhi wa uzima uriwo kahi za munda wa Mulungu kuko p'ehoni.’ ”

Ujumbe kwa kanisa ra Simurina

8 “Kwa malaika wa kanisa ra Simurina, ndhika uambe,
‘Iye wa Kwandza na wa Mwisho, ariyefwa na akifufuka, anaamba:

1:14 1:14 Dani 7:9; 10:6 **1:15 1:15** 14:2 **1:16 1:16** Fungahe: 4:5; Mushu: 2:12; 9:15; Aebu 4:12 **1:17 1:17** 1:8; Dani 8:17-18 **1:18 1:18** Arum 14:9; 1 Akor 15:3-4, 25-26 **2:1 2:1** 1:16, 20; Aefe 1:1 **2:2 2:2** 2 Akor 11:13; 1 Joh 4:1 **2:5 2:5** 2:16, 22; 3:3, 19 * **2:6 2:6** Nikolai were ni mut'u ariyeandzisha mafundisho ga ulongo. **2:7 2:7** 22:2, 14, 19; Mwan 2:8-9; 3:22; Izik 28:13; 31:8; Math' 13:9, 43 **2:8 2:8** 1:8, 18

9 Ninamanya thabu za kwako, na ukiya wa kwako (ela mimi ni-
nakwamba u mushaha). Ninamanya go usingwago nago ni o madzi-
ambao ni Ayahudi, kumbe hatha ni kundi ra at'u a Shethani.
10 Bai gago mateso garigo ga hehi na kumupata, gasimwagoshe
kamare. Lolani bai, Shethani andamujeza kwa kumuhendya mwangizwe
jela, nanwi mundateseka kwa muda wa siku kumi. Ela kalani aaminifu
hatha chamba ni kwalagwa, lagwani, nami nindakudzamup'a taji ya
uzima.
11 Ariye na masikiro naasikire maneno gaga arigo Roho anagambira
makanisa. Iye andiyeshinda, cho kifwa cha hiri k'akindamupata bule.' "

Ujumbe kwa kanisa ra P'erigamo

12 "Kwa malaika wa kanisa ra P'erigamo, ndhika uambe,
'Iye ariye na mushu wa kurya kosi-kosi anaamba:
13 Ninamanya kukala ho ukalaho ndo Shethani athawalaho. Ela uwe
udzaenderera kukala mwaminifu kwangu. Na hatha wakathi Anitipasi
shahidhi wangu mwaminifu ariholagwa kahi zenu, kahi za mudzi ukalao
Shethani, kidza k'amunikanire.
14 Ela muna maut'u machache garigo k'aganifwaha. Kahi zenu,
kuna angine mathuwao mafundisho ga Balamu. Balamu wamufundisha
Balaki aahege Aiziraeli kwa kuahendya marye chakurya kirichokala
kidzambozerwa sadaka vizuka na pia makale azindzi.
15 Na ninwi nanwi, muna at'u kahi zenu mathuwao mafundisho ga
Nikolai.
16 H'aya thubuni, kwani kala k'amundathubu, nadza kare niapige ao
mathuwao mafundisho mai na wo mushu umbolao kanwani mwangu.
17 Ariye na masikiro naasikire maneno gaga arigo Roho anagambira
makanisa. Iye andiyeshinda nindamup'a Mana† iriyofitswa. Kidza
nindamup'a iwe raruhe tse rirondhikwa dzina risha. Dzina riro k'ahana
arimanyaye isihokala ye arigerwaye.' "

Ujumbe kwa kanisa ra Thiyatira

18 "Kwa malaika wa kanisa ra Thiyatira, ndhika uambe,
'Iye Mwana wa Mulungu, ariye na matso ga kuaka here moho, kidza
ariye na magulu ga kung'ala here ng'andu idziyoochwa na ikatsulwa,
anaamba:
19 Ninamanya mahendogo, na mahendzogo. Ninamanya kuluhiroro,
kuvumirira na kuhumika kwa kwako. Ninamanya kukala zo kazizo
uhendazo vivi be zidzakira ziryahu za kwandza urihonikuluhira.
20 Ela una maut'u machache garigo k'aganifwaha. Ye mwanamuche
aifwaye Jezebeli ariye anadziha nabii, unamuricha anaakenga at'u angu.
Unamuricha anaafundisha at'u angu uzindzi, na kurya zhakurya vidz-
izhombozerwa sadaka vizuka.
21 Namup'a wakathi athubu na ariche wo uzindzi wa kwakwe, ela
k'endzi bule.
22 Lola nindamugwiza ukongo akale kitandani. Na ao mazingao naye
nao kala k'amandathubu gago maut'u mahendago naye, nindaagwiza
mashaka mabomu.

2:9 2:9 2 Akor 6:10; Jako 2:5; Shethani: 3:9; 2 Akor 11:14-15 **2:10 2:10** Math' 10:28; 1 Akor 9:24-25 **2:11 2:11** 20:6, 14; 21:8 **2:12 2:12** 1:16 **2:14 2:14** 2:20; Hesab 24:25; 25:1-3; 31:16; 2 P'et 2:15 **2:17 2:17** Zabu 78:23-25; Joh 6:48-51 Iwe: Zaka 3:9; Dzina risha: 3:12; Isa 62:2; 65:15
† **2:17 2:17** Mana ni chakurya kirichohenda kupothoka kula mulunguni. Kumbola 16. **2:18 2:18** 1:14-15 **2:20 2:20** Hesab 25:1-8; 1 Athaw 16:31; 2 Athaw 9:22, 30; Mahe 15:20

23 Kidza o anafundzie nindaalaga na makanisa gosi gandamanya
kukala mimi ndimi nimanyaye maazo na moyo wa kila mut'u. Nami
nindamuriha kila mut'u karakara na mahendoge.
24 Ela ninwi angine kuko Thiyatira, murio k'amugakubali go ma-
fundisho ga Jezebeli, na murio k'amudzadzifundisha garyahu angine
maambago ni "siri ya Shethani," ninamwamba kukala sindamuhika
muzigo mungine.
25 Ela gwirani cho muricho nacho muchunye muhaka haho nindi-
hokudza.
26 Ao mandioshinda, na kuenderera kuhenda here nihendzazho hatha
mwisho, nindakudzaap'a wadimi dzulu za k'olo.
27 Mandathawala k'olo zosi za at'u na ukali munji, here dza viryahu
mudhath'a wa chuma udimazho kubanda-banda nyungu.
28 Here dza viryahu nirizhogerwa wadimi ni Baba mimi nami
nindaap'a wadimi. Kidza nindaap'a nyenyezi ya madzach'a.‡
29 Ariye na masikiro naasikire gaga maneno arigo Roho anagambira
makanisa.' "

3

Ujumbe kwa kanisa ra Saridi

1 Bai akienderera kunena akinamba, "Kwa malaika wa kanisa ra Saridi,
ndhika uambe,
'Iye ariye na zo roho fungahe za Mulungu, na zo nyenyezi fungahe
anaamba:
Ninamanya zho uhendazho. Ninamanya kukala unaonewa kukala u
moyo kudzi wafwa.
2 Bai lamuka ukagangize nguvu go gaserego garigo nago ganamala
kufwa. Kwani nidzaona kukala mahendogo k'agakamili mbere za Mulungu
wangu.
3 Kumbukira garyahu urigogasikira na kugahokera. Ugagwire na
uthubu. Ukikala k'undakala matso, nindakudza gafula here mwivi, na
k'undamanya nindakudza wakathi wani.
4 Ela hamwenga na vizho kuna at'u achache kuko Saridi, mario
k'amadzadzangiza kahi za uchafu wowosi. Ao mandavala nguwo nyaruhe
tse, na fwanende hosi kwa kukala manaṯirya vizho.
5 Iye andiyeshinda, andavikwa nguwo nyaruhe dza vivi, na dzinare
sindarifuta bule kahi za cho kithabu cha uzima.* Nindanena lwazu mbere
za Baba na mbere za malaikae kukala iye ni wangu.
6 Ariye na masikiro naasikire maneno gaga arigo roho anaambira
makanisa.' "

Ujumbe kwa kanisa ra Filadelifia

7 "Kwa malaika wa kanisa ra Filadelifia, ndhika uambe,
'Iye mueri na mujeri,
iye mwenye funguo ya Daudi,†
iye ariye akivugula, k'ahana adimaye kufunga,
na akifunga k'ahana adimaye kuvugula, anaamba:

2:23 2:23 22:12; Jere 11:20 **2:25 2:25** 3:11 **2:26 2:26-27** 12:5; 19:15; Zabu 2:8-9 **2:28 2:28** 22:16 ‡ **2:28 2:28** Nyenyezi ya madzach'a ni muṯano wa kunyesa ushindi wao. **3:1 3:1** 1:4, 16 **3:3 3:3** 16:15; Math' 24:43; 1 Ath'es 5:1-2 **3:4 3:4** 6:11 **3:5 3:5** Math' 10:32; Kithabu: 13:8; 17:8; 20:15; 21:27; Kumbo 32:32; Zabu 69:28; Isa 4:3; Luk 10:20 * **3:5 3:5** Kiki ni kithabu kiricho na madzina gosi ga at'u a Mulungu. **3:7 3:7** Isa 22:22; Math' 16:19 † **3:7 3:7** Funguo ii ni wadimi wa kuthawala.

8 Ninamanya mahendogo. Ninamanya kukala una wadimi muchache,
ela udzaenderera kuthuwa mafundisho ga kwangu na kukala
mwaminifu kwangu. Bai nidzavugula muryango mberezo, ambawo
k'ahana adimaye kuufunga.
9 Kidza lola, aryahu at'u mamuthuwao Shethani, yani aryahu at'u
madzihendyao kukala ni Ayahudi kumbe sozho, nindaahendya madze
makuzamire maguluni, nao mandamanya kukala ninakuhendza.
10 Na kwa kukala unavumirira here nirizhokulagiza, nindakuthenga
na uryahu wakathi wa mashaka undiwokudzaajeza at'u osi mandiokala
manaishi haha urumwenguni.
11 Ninadza kare, kwa vizho kicho uricho nacho be kigwire kuchunya,
sidze mut'u akakuhoka zawadiyo.
12 Iye andiyeshinda, nindamuhendya muhongohi kahi za Hekalu ra
Mulungu wangu, na andakala mumo kwenda-kwenda. Kidza, nindandhika
dzulu za kwakwe: Dzina ra Mulungu wangu, dzina rangu risha, na dzina
ra mudzi mubomu musha wa Mulungu. Mudzi uu unaifwa Jerusalemu,
nawo undathima kula mulunguni kwa Mulungu wangu.
13 Ariye na masikiro, naasikire maneno gaga arigo roho anaambira
makanisa.' "

Ujumbe kwa kanisa ra Laodikia

14 "Kwa malaika wa kanisa ra Laodikia, ndhika uambe,
'Iye aifwaye H'aami, ariye ni Shudhia mwaminifu na mujeri, ariye iye
nde chaho cha kila kit'u kirichoumbwa ni Mulungu, anaamba:
15 Ninamanya mahendogo. K'umoho na k'up'eho. Be ni baha kala u
moho, hedu kala u p'eho.
16 Ela kwa kukala u kaloholoho, k'up'eho na k'umoho, nindakuhahika
umbole mo kanwani mwangu.
17 Ati unaamba "Ni mushaha, nidzahenda vit'u hatha sina nitsowa-
cho." K'umanya, ela una mashaka hatha unagwizisha mbazi. Uwe u
mukiya, kidza u kipofu, kidza u huhu.
18 Kwa vizho ninakuadha ugule vit'u vivi kula kwangu: gula dhahabu
mbidzo ya zosi, iriyoochwa na moho ili ukale mushaha; gula k'andzu
nyaruhe ili uvale uziye waebu wa huhuro; na muhaso wa matso ili wangize
matsoni mwako uone.
19 Osini niahendzao mimi, nikuakanya na kuangiza akili. Bai kala na
chadi na uthubu.
20 Kwani lola niimire muryangoni ninabisha. Kila andiyesikira sauthi
yangu na kunivugulira, nindangira mwakwe nyumbani nirye hamwenga
naye, na iye naye arye hamwenga nami.
21 Iye andiyeshinda, nindamup'a ruhusa ya kukeresi nami kahi za kihi
changu cha endzi, here mimi nirizhoshinda, na vivi nikeresi na Baba kahi
za kihiche cha endzi.
22 Ariye na masikiro naasikire maneno gaga arigo Roho anagambira
makanisa.' "

4

Mavoyo kuko mulunguni

3:9 3:9 2:9; Isa 49:23; 60:14 **3:10 3:10** 1:9; Luk 21:19; 1 Akor 10:13; 2 P'et 2:9 **3:11 3:11** 2:10, 25; 22:7, 12, 20; Zaka 2:10 **3:12 3:12** 2:17; 14:1; 21:2; 22:4; Izik 48:35 **3:14 3:14** 1:5; 19:11; Joh 1:3; 2 Akor 1:20 **3:17 3:17** Hose 12:8; 1 Akor 4:8 **3:18 3:18** 6:11; 16:15 **3:19 3:19** Ndhum 3:11-12; Aebu 12:5-6 **3:20 3:20** Math' 8:11; Joh 14:23 **3:21 3:21** 1:6; Math' 22:44; Aebu 8:1

1 Bada ya vizho, natsuha matso, na lola nikiona muryango uriwokala
u lwazu ko mulunguni. Na wo mumiro here wa gunda niriwokala
nidzausikira ho kwandza ukinamba, “Ndzo haha dzulu, na nindakwanyesa
zho ambazho ni lazima vithimire bada ya vivi.”
2 Na mara mwenga kare nikikala kahi za Roho, na lola ko mulunguni,
kwere kuna kihi cha endzi na mut'u ariyekala adzakikeresiza.
3 Ye mut'u were anang'ala-ng'ala here mawe ga th'amani, na cho kihi
cha endzi chere kidzadengerekwa ni kisiki cha v̱ula kirichokala kinang'ala
here iwe ra th'amani ra chani kitsi.
4 Pia cho kihi cha endzi were kidzadengerekwa ni vihi vingine zha endzi
mirongo miri na vine. Vihi vivi zhere vidzakelesirwa ni azhere mirongo
miri na ane, mariokala madzavala nguwo nyaruhe na taji za dhahabu.
5 Kwambola lumethe, na sauthi, na kigwaragwara kula kahi za cho kihi
cha endzi. Mbere za cho kihi cha endzi kwere kuna mataa mafungahe
garigokala ganaaka. Mataa gaga ni zo roho fungahe za Mulungu.
6 Kidza kwere kuna ut'u here bahari ya kilolo iriyokala inanyesa lwazu-
lwazu. Haho kahikahi kukidengereka cho kihi cha endzi kwere kuna
zhumbe vine zha moyo virizhokala vi thele matso mbere na nyuma.
7 Chumbe cha kwandza were ni here simba. Cha hiri were ni here kidzao
cha ng'ombe. Cha hahu were kina sura here ya binadamu, na cha ne were
ni here mwee abururukaye.
8 Kahi za zho zhumbe vine, kila chumbe, were kina mahaha mahandahu,
na matso mwiri muzima. Zhumbe vivi zhaimba usiku na mutsana bila
kunyamala. Zhaimba vikiamba,
“Mweri, mweri, mweri
Bwana Mulungu mwenye nguvu zosi.
Ariyekalako, ariyeko, na andiyekudza.”
9 Na wakathi wosi virihokala zho zhumbe vine vinamwimbira maira ga
nguma na ishima na muv̱era ye ariyekala akelesi dzulu za cho kihi cha
endzi, aishiye kare na kare,
10 o azhere mirongo miri na ane magwa mbere za ye ariyekala akelesi
dzulu za cho kihi cha endzi makimuvoya ye aishiye tha kare na kare.
Matsuha ts'i taji zao mbere za cho kihi cha endzi na makiimba makiamba,
11 “Mulungu wehu uriye Bwana wehu
unav̱irya kuhokera nguma na ishima na wadimi.
Kwa kukala waumba vit'u zhosi,
na kwa kuhendzako mwenye zhaumbwa vikaleko.”

5

Mwana Ng'ondzi anavugula chuwo

1 Kidza nikiona chuwo kahi za mukono wa kurya wa iye ariyekala
adzakelesi dzulu za cho kihi cha endzi. Chuwo* kicho were chandhikwa
ndani na ndze na were kidzafungwa na mihuri† mifungahe.

4:2 4:2-3 5:7; Zabu 11:4; 103:19 **4:3 4:3** Izik 1:26-28 **4:4 4:4** Azhere: 5:5, 8, 10; 7:11, 13; 11:16; 14:3; 19:4; Isa 24:23; Nyaruhe: 6:11 **4:5 4:5** 8:5; 11:19; 16:18; 17:9; Kumbo 9:24; 19:16; Izik 1:13-14 **4:6 4:6** 15:2; Izik 1:22; Zhumbe vine: 5:6, 8, 11; 6:1; 7:11; 14:3; 15:7; 19:4; Izik 1:5-12; 10:14 **4:8 4:8** 1:17; 11:17; Isa 6:2-3; Izik 1:18; 10:12 **4:11 4:11** Mwan 1:1, 31; Ugun 5:9, 12; 11:15, 17; 12:10; 15:3-4; 19:6 **5:1 5:1** 10:2; Isa 29:11; Izik 2:9-10; Dani 12:4, 9

* **5:1 5:1** Chuwo kiki si here zhuwo zha siku zizi. Chuwo kiki were ni mugolozo mumwenga uriwolingwa here kitseka.

† **5:1 5:1** Muhuri uhadzwao haha si here muhuri wa siku zizi. Muhuri uu were ni here kidhana kirichopathikwa dzulu ya vit'u, ili mut'u akivugula vimanyikane.

2 Nikitsuha matso kaheri na nikiona malaika mwenye wadimi ana-
luta mumirowe na kuamba, “Ni h'ani a̱viryaye kubanda yo mihuri na
kukivugula cho chuwo?”
3 Ela k'akumbolere yoyosi kula mulunguni hedu kula ts'i hedu kula ts'ini
za ts'i ariyekala anadima kukivugula cho chuwo na kukishoma.
4 Kuona vizho narira zhomu kwa kukala k'ahana ariyeonekana kukala
ana̱virya kuvugula cho chuwo hedu kukishoma.
5 Gonya mumwenga wa o azhere akinena nami akiamba, “Usirire bule,
lola ye Simba wa mbari ya Juda, Mudzungu wa Daudi adzashinda ili
abande yo mihuri mifungahe na kuvugula cho chuwo.”
6 Gonya nikiona Mwana Ng'ondzi aimire hehi na cho kihi cha endzi.
Naye were adzadengerekwa ni zho zhumbe vine zha moyo na o azhere.
Ye Mwana Ng'ondzi waonekana here adziyetsindzwa. Were ana p'embe
fungahe na matso mafungahe. Gago matso mafungahe ni zo roho fungahe
za Mulungu ambazo zahumwa urumwengu muzima.
7 Bai ye Mwana Ng'ondzi achendahala cho chuwo kula kahi za mukono
wa kurya wa ye arekala adzakelesi dzulu za cho kihi cha endzi.
8 Arihokihala, zho zhumbe vine zha moyo na o azhere mirongo miri
na ane magwa mbere za ye Mwana Ng'ondzi, kuno kila mumwenga
adzagwirira kinubi.‡ Kila mumwenga were adzagwirira ludhuwa lwa
dhahabu lurokala lu thele mavumba ga kufukizira. Bai gago mavumba,
ni gago mavoyo ga at'u a Mulungu.
9 Kwa hamwenga maimba wira musha wenye uambao,
“Uwe una̱virya kukihala cho chuwo
na kuvugula mihuriye,
kwa kukala uwe watsindzwa,
na kwa milatsoyo ukimugulira Mulungu at'u
kula kwa kila taifa na ts'i, na kila kabila na kidhyomo.
10 Nawe waahendya at'u ao mathawale hamwenga nawe,
na makale alombi a Mulungu wehu
na mathawale dhunia.”
11 Gonya nikilola kaheri. Nikiona malaika anji sana hatha k'amathalika,
madzadengereka cho kihi cha endzi, na o azhere na zho zhumbe.
Nikiasikira
12 manaimba zhomu na kuamba,
“Ye Mwana Ng'ondzi ariyetsindzwa ana̱virya kuhokera
wadimi, na ushaha, na ulachu, na nguvu,
na ishima, na nguma, na kuhaswa.”
13 Na nikisikira kila chumbe mulunguni na ts'i, na ts'ini ya ts'i, na baharini,
na zhosi virizhokala mumo vikiimba vikiamba,
“Iye akelesiye dzulu za cho kihi cha endzi hamwenga na ye Mwana
Ng'ondzi,
namap'ewe sifa, na ishima, na nguma na wadimi
hatha kare na kare.”
14 Na zho zhumbe vine zha moyo vikidzigidzya vikiamba, “H'aami.” Na o
azhere makigwa makivoya.

5:5 **5:5** 4:4; Mwan 49:9; Math' 1:1; Arum 1:3-4; Aebu 7:14 **5:6** **5:6** 4:6-7; Mwana Ng'ondzi: 5:9, 12; 6; 7:17; 12:11; 13:8; Isa 53:7; Jere 11:19; Joh 1:29; 1 P'et 1:19; Roho fungahe: 4:5; Zaka 3:9 **5:7** **5:7** 4:2, 9; 5:1, 13; 6:16; 7:10, 15; 19:4; 20:11; 21:5; 1 Athaw 22:19; Isa 6:1; Izik 1:26-28; 10:1 **5:8** **5:8** 8:3-4; Zabu 141:2; Kinubi: 15:2 ‡ **5:8** **5:8** Kinubi ni kifaa cha kuimbira kiricho na nyuzi. **5:9** **5:9** 4:11; 5:6; 7:9; 14:3; Zabu 96:1 **5:10** **5:10** 1:6 **5:11** **5:11** Malaika: Ayub 1:6; Dani 7:10; Aebu 12:22 **5:12** **5:12** 4:11 **5:13** **5:13** Zabu 150:6; Afil 2:10

6

Mwana Ng'ondzi anavugula yo mihuri

1 Gonya nikimona ye Mwana Ng'ondzi anavugula muhuri wa kwandza
kahi za yo mihuri mifungahe. Arihovugula, nikisikira chumbe kimwenga
kahi za zho zhumbe vine zha moyo kikinena kwa sauthi ya dzulu here
kigwaragwara kikiamba, “Ndzo!”
2 Nikitsuha matso, nikiona farasi mwaruhe na mut'u ariyekala adzamu-
panda. Na ye ariyekala anamuhirika were adzagwirira uha. Akigerwa taji
akimbola ko ndze here mushindi ili akashinde.
3 Gonya ye Mwana Ng'ondzi akivugula wo muhuri wa hiri. Nikisikira
cho chumbe cha hiri cha moyo kikiamba, “Ndzo!”
4 Hachambola farasi mungine. Farasi yuyu were ni muthune do.
Ye muhirikiwe akigerwa mushu mubomu na wadimi wa kuusa dheri
urumwenguni ili at'u malagane enye kwa enye.
5 Gonya ye Mwana Ng'ondzi akivugula wo muhuri wa hahu. Nikisikira
cho chumbe cha hahu cha moyo kikiamba, “Ndzo!” Nikitsuha matso,
na lola hakikala hana farasi mwiru pi. Ye muhirikiwe were adzagwirira
mizani mo mukononi mwakwe.
6 Nikisikira here sauthi iriyokala inambola kahikahi za zho zhumbe vine
zha moyo ikiamba, “Kilo mwenga ya ngano kwa dinari* mwenga na kilo
t'ahu za shayiri† kwa dinari mwenga. Ela mafuha na divai usizhanonge
bule.”
7 Gonya ye Mwana Ng'ondzi akivugula wo muhuri wa ne. Nikisikira cho
chumbe cha ne cha moyo kikiamba, “Ndzo!”
8 Nikitsuha matso, nikiona farasi wa ivu-ivu. Na ye muhirikiwe were
anaifwa “Kifwa,” na “Kuzimu” were anamuthuwa nyuma. Makigerwa
wadimi dzulu za robo ya wo urumwengu ili malage at'u kwa ngira ya
viha, ndzala, mapigo ga makongo na nyama a tsakani.
9 Gonya ye Mwana Ng'ondzi akivugula wo muhuri wa tsano. Nikiona
kijaja cha kumbozera sadaka. Na ts'ini za cho kijaja, nikiona roho za
o mariokala malagwa kwa ut'u wa neno ra Mulungu na wo ushuhuda
mariwokala nawo.
10 Makinena kwa sauthi bomu makiamba, “H'ewe Bwana mueri na
mujeri, at'u a urumwengu mafwalaga, vikara unaalolera hatha rini?
K'uahukumu ukaarihiza bai?”
11 Gonya kila mumwenga wao akigerwa k'andzu nyaruhe tse. Maki-
ambwa maoye matharize vichache muhaka namba ya aryahu ahumiki
andziyao na ndugu zao mandiolagwa here ao ikamilike.
12 Mwana Ng'ondzi arihovugula wo muhuri wa handahu, natsuha matso.
Na lola ts'i ikithukuka zhomu na dzuwa rikikala pi here makala. Mwezi
ukigaluka muthune here milatso.
13 Na nyenyezi nazo zikigwa ts'i dza viryahu mutini ubagarisazho t'ini
upigwaho ni luṷutho.
14 Wo mulungu ukiuka here kitseka kikundzwacho, na kila murima na
kila kisiwa kikiuswa hat'uhe.

6:2 6:2-8 19:11, 14; Zaka 1:8; 6:1-7 * **6:6 6:6** Dinari were ni mushahara wa siku mwenga wakathi uwo. † **6:6 6:6** Shayiri ni mumera udziwohalana na ngano, ela bei ya kwakwe yere i rahisi. **6:8 6:8** Jere 14:12; Izik 14:21; Hose 13:14 **6:9 6:9** 1:2, 9; 12:11, 17; 19:10; 20:4; 1 Joh 1:1-2 **6:10 6:10** 18:24; Zabu 13:2-3; Kumbu 32:43; Luk 18:7 **6:11 6:11** K'andzu nyaruhe: 3:5, 18; 4:4; 7:9, 13; 19:8, 14; Isa 61:10 **6:12 6:12-13** 8:5, 12; 11:13, 19; 16:18; Joe 2:10; Math' 24:29 **6:14 6:14** 16:20; 20:11; Isa 34:4; Aebu 1:11-12

15 Gonya o athawali a ts'i, abomu, na majemadari a viha, mathajiri
na enye wadimi, atumwa na masokala atumwa na at'u angine osi,
makidzifitsa p'angani na ts'ini za mawe kuko mirimani.
16 Makiyiha yo mirima na go mawe makiamba, “Fugwerereni, mufufitse
kula kwa ye akelesiye dzulu za cho kihi cha endzi na kula kwa zo k'oro za
ye Mwana Ng'ondzi,
17 kwa kukala siku bomu ya kwanyesa k'oro zao idzafika, na ni h'ani bai
adimaye kuipinga?”

7

At'u alifu gana na mirongo mine na ne manaṵanwa ni Mulungu

1 Bada ya vivi, naona malaika ane maungerere. Kila mumwenga were
aungerere kahi za p'embe mwenga ya dhunia. Bai mahenda vizho ili
mazulie zo p'eho ne za dhunia kwamba hasikale na p'eho indiyopiga ts'i,
hedu bahari, hedu mihi.
2 Gonya nikiona malaika mungine akidza kula mwambolero wa dzuwa
na muhuri wa Mulungu ariye moyo. Akiaiha zhomu o malaika ane mario
Mulungu waap'a wadimi wa kunonga ts'i na bahari.
3 Ye malaika akiambiriza akiamba, “Yo ts'i, yo bahari, na yo mihi,
musizhanonge kwandza muhaka o ahumiki a Mulungu wehu huangize
muṵano vidhanguni mwao.”
4 Na nikisikira yo hesabu ya at'u marioṵanwa na muhuri wa Mulungu
vidhanguni mwao, ni at'u alifu gana mwenga na mirongo mine na ne
(144,000). At'u aa mambola kahi za mbari zosi za ana a Iziraeli.
5 Na kahi za o at'u marioṵanwa na wo muhuri, kila mbari ya Iziraeli
were ina at'u alifu kumi na mbiri. Mbari ya Juda alifu kumi na mbiri, ya
Rubeni alifu kumi na mbiri, ya Gadi alifu kumi na mbiri.
6 Mbari ya Asheri, alifu kumi na mbiri, ya Nafutali alifu kumi na mbiri,
ya Manase alifu kumi na mbiri.
7 Mbari ya Simioni alifu kumi na mbiri, ya Lawi alifu kumi na mbiri, ya
Isakari alifu kumi na mbiri.
8 Mbari ya Zabuloni alifu kumi na mbiri, ya Josefu alifu kumi na mbiri,
na mbari ya Benjamini alifu kumi na mbiri.

Kundi bomu ra at'u riungerere ko mulunguni

9 Bada ya vivi natsuha matso, na lola nikiona kundi bomu ra at'u mario
k'amathalika. At'u a kula kila taifa na kabila, na kila ts'i na kidhyomo.
Were maungerere mbere za cho kihi cha endzi, na mbere za ye Mwana
Ng'ondzi. At'u ao were madzavala k'andzu nyaruhe na were madzagwirira
vitai zha mitende.
10 Makiluta mimiro yao zhomu makiamba,
“Wokolwi ula kwa Mulungu wehu,
ye akelesiye dzulu za cho kihi cha endzi
na kula kwa ye Mwana Ng'ondzi.”
11 Na malaika osi makiungarara kudengereka cho kihi cha endzi na o
azhere na zho zhumbe vine zha moyo. Gonya makidzigwaga na moyo
mbere za cho kihi cha endzi na makimuvoya Mulungu.
12 Makiamba,

6:15 6:15 Isa 2:10, 19, 21; 24:21 **6:16 6:16** 5:7; Hose 10:8; Luk 23:30 **6:17 6:17** Joe 2:11; Nah 1:6; Zefa 1:14-18; Mala 3:2 **7:1 7:1** 9:14-15; Jere 49:36; Dani 7:2 **7:3 7:3** 9:4; 14:1, 3; 22:4; Izik 9:4, 6 **7:4 7:4-8** 14:1, 3; 21:12-13 **7:9 7:9** 5:9; 6:11; Alaw 23:40 **7:10 7:10** 5:7 **7:11 7:11** 4:4, 6 **7:12 7:12** 4:11

“H'aami. Kuhaswa, nguma, na ulachu,
na muv̱era na ishima, na nguvu
na wadimi vina Mulungu wehu hatha kare na kare.
H'aami.”
13 Gonya mumwenga wa o azhere akinuza akiamba, “Ni ano h'ani ano
madziovala k'andzu nyaruhe na manaombolahi?”
14 Nikimudzigidzya nikimwamba, “Uwe ndiwe umanyaye bwana.” Aki-
amba, “Aa be ni at'u madziombola kahi za mashaka mabomu. Madzafula
k'andzu zao kahi za milatso ya iye Mwana Ng'ondzi, makazihendya
nyaruhe tse.
15 Ndosa maimire mbere ya kihi cha endzi cha Mulungu, mamuhumikire
usiku na mutsana kahi za Hekalure. Ye akelesiye dzulu za cho kihi cha
endzi andakala hamwenga nao aarinde.
16 K'amandasikira ndzala hedu k'ihu kaheri. K'amandaochwa ni dzuwa
hedu theri kali.
17 Kwa kukala ye Mwana Ng'ondzi ariye kahikahi za cho kihi cha endzi,
andakala murisa wao na andaalongoza kwenda ko kwenye matso ga madzi
ga uzima. Na Mulungu andaafuta matsozi gao gosi.”

8

Mwana Ng'ondzi anavugula muhuri wa fungahe

1 Vikara Mwana Ng'ondzi arihovugula wo muhuri wa fungahe, kwanya-
mala zii ko mulunguni kwa muda wa nusu saa.
2 Gonya nikiona o malaika afungahe maimao mbere za Mulungu
makigerwa magunda mafungahe.
3 Hakidza malaika mungine akidzaima ho kijajani. Malaika yuyu were
adzagwirira ludhuwa lwa mavumba. Ludhuwa lulu lwere lwatengezwa
na dhahabu. Akigerwa mavumba manji angezeze go mavoyo ga at'u osi a
Mulungu dzulu za cho kijaja cha dhahabu mbere za cho kihi cha endzi.
4 Na wo mosi wa go mavumba uchambola mikononi mwa ye malaika
uchenda dzulu mbere za Mulungu, hamwenga na go mavoyo ga at'u a
Mulungu.
5 Gonya ye malaika akihala lo ludhuwa lwa mavumba, akiludzaza moho
kula ho kijajani gonya akilutsuha dhuniani. Kukikala na kigwaragwara,
na sauthi, na lumethe, na ts'i ikithukuka.

Malaika ane manapiga magunda gao

6 Gonya o malaika afungahe mariokala na magunda makidzika thayari
kugapiga.
7 Malaika wa kwandza akipiga gundare. V̱ula ya mawe na moho urot-
sanganyikana na milatso vikimwagika dzulu za ts'i. Luhande lumwenga
lwa ts'i, na lwa mihi, na lwa nyasi mbitsi vikisha.
8 Gonya malaika wa hiri akipiga gundare naye. Ut'u here murima
mubomu uakao moho wagwa baharini. Luhande lumwenga lwa bahari
lukigaluka milatso.
9 Zhumbe zha moyo virizhokala luhande lulo lwa bahari vikifwa. Na
meli zosi zirizokala luhande lulo zikinongwa-nongwa.

7:13 7:13 6:11; 7:9 **7:14 7:14** 1:5; 22:14; Zabu 51:7; Dani 12:1; Math' 24:21 **7:15 7:15** 21:3 **7:16 7:16** Isa 49:9-10 **7:17 7:17** 5:6; 21:6; Joh 10:10, 11; Izik 34:11-16, 23-24; Matsozi: 21:4; Zabu 126:5-6; Isa 25:8 **8:1 8:1** Zaka 2:13; Haba 2:20 **8:2 8:2** Magunda: Josh 6:4, 6; Math' 24:31 **8:3 8:3** 5:8; Kumbo 30:1, 3 **8:5 8:5** 4:5; 6:12-13; Alaw 16:12; Izik 10:2 **8:7 8:7-12** 9:15, 18; Izik 5:2, 12 **8:7 8:7** Kumbo 9:23-25 **8:8 8:8** 16:3-4; Kumbo 7:20, 21

10 Malaika wa hahu akipiga gundare. Nyenyezi bomu iakayo here mui
ikigwa dzulu za luhande lumwenga lwa miho na matso ga madzi.
11 Dzina ra yo nyenyezi ni “Utsungu.” Madzi garigokala luhande lulo
gakikala utsungu na at'u anji mafwa kwa kunwa go madzi kwani were
gadzagaluka utsungu.
12 Gonya malaika wa ne akipiga gundare. Luhande lumwenga* lwa
dzuwa na mwezi na nyenyezi vikipigwa ili vikatsang'ala. K'akukalire na
mulangaza muda wa masaa mane usiku na mutsana.
13 Gonya nikiona na nikisikira mwee ariyekala akibururuka dzulu mu-
lunguni akipiga londzo akiamba, “O malaika ahahu mario k'amadzangwe
kupiga magunda gao vivi be makili kugapiga. Be haho makigapiga o at'u
maishio dhuniani mandagamanya enye, kisha mandagamanya enye sana.”

9

Malaika wa tsano anapiga gundare

1 Gonya ye malaika wa tsano akipiga gundare. Na lola, nikiona nyenyezi
iriyokala idzagwa kula mulunguni nayo ikigerwa funguo ya kusundula wo
muryango wa ridzina risiro mwisho.
2 Bai, irihosundula ro ridzina risiro mwisho lola hachambola mosi here
wa ts'andzala. Mosi uu were u gigigi hatha ukihendya dzuwa na uwo
mulungu vikale gigigi kiza.
3 Mumo mosini muchambola kw'eth'eth'e makidza dhuniani na
makigerwa wadimi wa kupasha dza viryahu zha mah'ambini.
4 Makiambwa masilumize nyasi, hedu mihi, hedu mimera yoyosi,
ela makanonge aryahu at'u mario k'amana muvano wa Mulungu mo
vidhanguni mwao.
5 Makigerwa ruhusa ya kuatesa kwa miezi mitsano, ela masialage. Na
go mateso gao were ni here kwakakwa kwa kupashwa ni h'ambini.
6 Na nyakathi zizo at'u mandamala kifwa, ela k'amandachona bule.
Mandathamani kufwa, ela cho kifwa kindaachimbira.
7 Kw'eth'eth'e aa were ni here farasi mario thayari kwenda vihani.
Vitswani mwao were mavikwa ut'u here virauni zha dhahabu na mabushu
gao were ni here ga binadamu.
8 Nyere zao were ni here za ache. Meno gao were ni here ga simba.
9 H'aya zho mbai bai, kw'eth'eth'e ao were mana makoko here ngao za
chuma. Na lulo londzo lwa mahaha gao were ni here londzo lwa magari
ga farasi gahirikwago malo kwenda vihani.
10 Kidza were mana mikira ya kupasha here ya h'ambini na yo mikira
yao ndo iriyo na wadimi wa kulumiza anadamu kwa wo muda wa miezi
mitsano.
11 Kidza were mana muthawali wao. Muthawali yuyu were nde malaika
aimiriraye ro ridzina risiro mwisho. Na kwa Kieburania were anaifwa
Abadoni na Kiyunani anaifwa Apolioni. Mana ya madzina gaga kahi za
zizo luga mbiri ni “Mwanongi.”
12 H'aya mashaka ga kwandza gadzagoma kukira, lola kuchere na
mangine ga k'ana mbiri garigo ganadza.

8:11 8:11 Jere 8:14 **8:12 8:12** 6:12-13; Isa 13:10; Izik 32:7-8 * **8:12 8:12** Kula kifungu cha 7 hadhi cha 12, ukiona ‘luhande lumwenga’ Kiyunani ni 1/3, yani th'eluth'i. The'luth'i ni sehemu mwenga kahi za sehemu t'ahu. **9:1 9:1** Ridzina risiro mwisho: 11:7; 20:1; Ayub 26:6; 28:22; Luk 8:31; 2 P'et 2:4 **9:2 9:2** Mwan 19:28; Kumbo 19:18 **9:3 9:3-11** Kumbo 10:12-20 **9:4 9:4** 7:2-3 **9:6 9:6** Ayub 3:21; Jere 8:3 **9:7 9:7** Ayub 39:19-20; Joe 2:4 **9:8 9:8** Joe 1:6 **9:9 9:9** Joe 2:5

13 Gonya ye malaika wa handahu akipiga gundare. Nikisikira sauthi
kumbola kwa zo p'embe ne za cho kijaja cha kumbozera sadaka cha
dhahabu kiricho mbere za Mulungu.
14 Bai, yo sauthi ikimwamba ye malaika wa handahu ariyekala ana
riro gunda akiamba, “Arichire o malaika ane mariofungwa kwenye muho
mubomu wa Yufurati.”
15 Ndo ao malaika ane mariokala madzaikwa thayari kwa mwaka uwo,
mwezi, siku, na saa iryahu makirichirwa malage sehemu mwenga* ya o
anadamu.
16 Bai kukidza majeshi garigokala gadzapanda farasi. Nichambirizwa
kukala namba ya go majeshi were ni milioni magana mairi.
17 Na vizho ndizho nirizhoona kahi za go maono ga kwangu. Ao ahiriki
mere madzavala ngao mo makathini mwao. Ngao zizi were ni th'une here
moho, na buluu here bahari, na manjano here maji ga zhape. Vitswa zha
o farasi were ni here zha simba. Na mumo makanwani mwao mwambola
moho, na mosi wa baruthi.
18 Sehemu mwenga† ya anadamu malagwa ni wo moho, na wo mosi,
na wo unga wa baruthi. Mapigo gago mahahu were ganambola kanwani
mwa o farasi.
19 Wadimi wa o farasi u mo makanwani mwao na mo mikirani mwao.
Mikira yao ni here nyoka enye vitswa na manaihumira kulumizira at'u.
20 Vikara aryahu anadamu mario k'amalagirwe ni gago mapigo, maka-
hala kuthubu vizho. Makahala kuricha kuhasa vit'u marizhovitengeza na
mikono yao enye. Makienderera kuhasa p'ep'o na vizuka zha dhahabu,
na zha fedha, na zha ng'andu, na zha mawe na zha mihi. Vit'u virizho
k'aviona, k'avisikira, na k'avinenda.
21 H'aya zho mbai bai, at'u aa makahala kuricha kwalaga, utsai, uzindzi
na wivi.

10

Malaika adzagwirira kadzuwo kathithe

1 Gonya nikiona malaika mungine kaheri mwenye wadimi anathima kula
mulunguni. Were adzadengerekwa ni maingu na dzulu za kitswache were
hana kisiki cha v̱ula. Suraye were ni here dzuwa na maguluge were ni
here viguzo zha moho.
2 Mumo mukononi mwakwe were adzagwirira kadzuwo karikokala ka
lwazu. Bai, akihala kiguluche cha mukono kurya akizhoga bahari na
kiguluche cha mukono kumots'o akizhoga ts'i furufu.
3 Na akiiha kwa mumiro mubomu sana here simba arurumazho.
Arihoiha, kigwaragwara chadzigidzya kwa kududumiza tha k'ana fungahe.
4 Na kicho kigwaragwara kirihodudumiza zo k'ana fungahe were ni hehi
na kwandhika wo uv̱oro niriwokala nidzausikira. Ela nikisikira sauthi kula
mulunguni ikinamba, “Zho vidzizhonenwa ni cho kigwaragwara k'ana
fungahe usizhandhike bule mana ni siri.”
5 Gonya ye malaika niriyekala nidzamona aungerere dzulu za bahari na
dzulu za ts'i, akigoloza mukono wa kwakwe wa kurya kulola ko mulunguni.

9:13 9:13 8:3; Kumbo 30:1-3 **9:14 9:14** 7:1; Kumbu 1:7 **9:15 9:15** 8:7-12 * **9:15 9:15** ‘sehemu mwenga’ Kiyunani ni 1/3, yani th'eluth'i. The'luth'i ni sehemu mwenga kahi za sehemu t'ahu. **9:17 9:17** Ayub 41:18-20 † **9:18 9:18** ‘Sehemu mwenga’ Kiyunani ni 1/3, yani th'eluth'i. The'luth'i ni sehemu mwenga kahi za sehemu t'ahu. **9:20 9:20-21** 16:9; Kumbo 20:13-15 **9:20 9:20** Dani 5:4, 23; Zabu 135:15-17; Isa 44:9-20 **10:1 10:1** 4:3 **10:2 10:2** 5:1; 10:8 **10:3 10:3** Jere 25:30-31; Hose 11:10

6 Na akiapa kwa dzina ra Mulungu aishiye tha kare na kare, ye
ariyeumba mulunguni na ts'i, na bahari na zhosi virizho mumo, kukala
maut'u k'agandatoa kaheri bule.
7 Ela ye malaika wa fungahe andihopiga ro gundare ndiho Mulungu
andihokamilisha mupangowe wa siri here arizhoambiriza ahumikie,
manabii.
8 Gonya nikisikira yo sauthi iriyokala idzambola mulunguni kunena
nami, ikinena nami kaheri ikiamba, “Enda tha kwa ye malaika aunger-
ereye dzulu za yo bahari na dzulu za yo ts'i, na ukahale cho chuwo cha
lwazu kahi za wo mukonowe.”
9 Bai nichenda hatha kwa ye malaika nikimuvoya anip'e ko kadzuwo. Iye
akinamba, “Kahale ukarye na undasikira kutsamirwa mo kanwani here
uryaye uchi wa nyuchi, ela mo ndanini vindagaluka utsungu.”
10 Nakahala kako kadzuwo mumo mikononi mwakwe na nikikarya.
Nako kere kanatsama here uchi wa nyuchi mo kanwani, ela nirihokamiza,
mo ndanini mwangu mukikala utsungu.
11 Gonya nikiambwa, “Vinakuv̱irya wamboze unabii kaheri dzulu za ts'i
nyinji, mataifa, vidhyomo na athawali anji.”

11

Mashahidhi airi a Mulungu

1 Bai nagerwa mudhath'a wa kupimira, gonya nikiambwa, “Enda
ukaripime ro Hekalu ra Mulungu, na cho kijaja cha kumbozera sadaka,
na uthale o at'u mavoyao mumo.
2 Ela wo muhala uriwo ndze ya ro Hekalu usiupime bule kwa kukala
uwo wagerwa at'u mario si Ayahudi. Nao mandauzhoga-zhoga wo mudzi
mueri wa Jerusalemu kwa muda wa miezi mirongo mine na miri (siku
1,260).
3 Na nindaap'a wadimi mashahidhi angu airi, nao mandamboza unabii
kwa muda uwo wa siku alifu mwenga na magana mairi na mirongo
mihandahu (1,260). Mashahidhi ao mandakala madzavala magunia.”*
4 Na mashahidhi aa airi ni yo mihi miri ya mizeituni na zho viguzo viri
zha kuikira mataa viimirezho mbere za Bwana wa dhunia ndzima.
5 Na mo makanwani mwao munambola moho. Na kila hadhui ajezaye
kuahenda mai, moho uwo nikumbola mo makanwani mwao na kumuocha
tse-tse-tse. Vizho ndo at'u osi mandiojeza kuahenda mai mandizhofwa.
6 Ao mana wadimi wa kugwira v̱ula isinye wakathi wa kumboza unabii
wao. Kidza mana wadimi wa kugagaluza madzi kukala milatso na kureha
mapigo ga kila aina haha ts'i here mahendzazho.
7 Na mandihogonya kumboza ushahidhi wao, kundambola rinyama kula
ridzina risiro mwisho. Rinyama riri rindagwaga k'ondo nao. Rindaheha
nao na rindaadhima rialage.
8 Na miri yao indagwagwa kahi za ngira bomu za mudzi mubomu
ambako ndo arikosulubiwa Bwana wao. Na mudzi uwo kimafumbo
unaifwa Sodomu na Misiri.

10:6 10:6 Zabu 146:6; Dani 12:7; Mahe 4:24 **10:7 10:7** 22:6; Jere 25:4; Amo 3:7-8 **10:8 10:8-10** Izik 2:8–3:3 **11:1 11:1** 21:15 **11:2 11:2** Zabu 79:1; Luk 21:24; 42 Miezi: 12:6, 14; 13:5; Dani 7:25; 12:7 * **11:3 11:3** Nguwo za magunia were zinahumirwa wakathi wa sumazi hedu wakathi wa kufunga. **11:4 11:4** Zaka 4:1-3, 11-14; Joh 8:17 **11:5 11:5** 2 Athaw 1:10; Zabu 97:3; Jere 5:14 **11:6 11:6** Kumbo 7:17-19; 1 Athaw 17:1; Jako 5:17 **11:7 11:7** 13:1-2; 17:8 **11:8 11:8** Luk 13:33-34; Sodomu: Mwan 18:20; Isa 1:10; Izik 16:46; Misiri: Kumbo 3:16-19; 7:3-5

9 Miri iyo indalolwa kwa muda wa siku t'ahu na nusu ni at'u a kila ts'i
na kabila, na kila kidhyomo na taifa k'amandaruhusu ikazikwe bule.
10 Na o matoao dhuniani mandaererwa kwa ut'u wa zho vifwa zha aa
manabii airi. Mandasherehekea na magerane zawadi kwa kukala manabii
aa airi maasirinya sana at'u matoao dhuniani.
11 Ela bada ya zizo siku t'ahu na nusu, Mulungu akiavivira muhuyewe
wa uzima na makirungarara kaheri. Bai aryahu marioaona na matso gao
mangirwa ni woga sana.
12 Gonya kuchambola sauthi bomu kula mulunguni ikiambiriza, “Ndzoni
kuno dzulu!” Bai makihalwa ni ingu machenda mulunguni kuno
mahadhui ao manalola.
13 Na wakathi uwo wenye ts'i ikithukuka ut'u wa kwangalaza. Sehemu
mwenga ya sehemu kumi za wo mudzi yagwa na ikilaga at'u alifu fungahe.
O at'u mariothia, mangirwa ni woga na makimup'a nguma Mulungu ariye
dzulu mulunguni.
14 K'uzhona zho pigo ra hiri rikikala ridzakira, ela lola ro ra hahu be
rinadza vikara zhenye.

Malaika wa fungahe anapiga gundare

15 Gonya ye malaika wa fungahe akipiga gundare. Nikisikira sauthi
bomu ko mulunguni zikinena zikiamba,
“Vivi be wadimi wa kuthawala haha urumwenguni ni wa Bwana wehu,
na iye Masihiwe.
Naye andathawala hatha kare na kare.”
16 Na o azhere mirongo miri na ane makeresio dzulu ya vihi zhao zha endzi
mbere za Mulungu, madzigwaga na moyo makimuvoya Mulungu.
17 Makiamba,
“Huna muṯera h'ewe Bwana Mulungu, mwenye nguvu zosi.
Mulungu uriyekalako na uriyeko.
Huna muṯera kwa kukala udzahala wadimio mubomu
na udzaandza kuthawala.
18 At'u mario si Ayahudi mana k'oro,
ela wakathi wa kwako wa kwanyesa k'orozo udzafika.
Wakathi wa kuhukumu at'u mariofwa
na kuap'a zawadi ahumikio, manabii
na at'uo,
na osi marigohao dzinaro,
hariho abomu na athithe.
Wakathi udzafika wa kuanonga-nonga ao manongao ts'i.”
19 Gonya ro Hekalu ra Mulungu kuko mulunguni rikivugulwa na ro
Sanduku ra Kilagane rikionewa mumo. Kidza kukikala na lumethe na
sauthi na kigwaragwara. Ts'i ikithukuka na kukinya ṯula nyinji ya mawe.

12

Mwanamuche na ridzoka

1 Gonya kuko dzulu kuchambola ut'u wa ajabu. Kwere kuna mwana-
muche ariyekala adzavikwa dzuwa, na wo mwezi were u ts'ini za

---

11:10 11:10 Joh 16:20 **11:11 11:11** Izik 37:9-10 **11:12 11:12** 2 Athaw 2:11; Mahe 1:9 **11:13 11:13** 6:12-13; Izik 38:19-20 **11:15 11:15** 4:11; Kumbo 15:18; Zabu 22:28-29; Dani 2:44; 1 Akor 15:24-28 **11:16 11:16** 4:4 **11:17 11:17** 1:8; 4:8; 15:3; 16:7; 19:6, 15; 21:22; Amo 4:13; 2 Akor 6:18 **11:18 11:18** 19:5; Zabu 2:1-5; 110:5-6 **11:19 11:19** 4:5; 6:12-13; 8:7; 15:5; Ayub 38:22-23; Sanduku ra Kilagane: 1 Athaw 8:1, 6 **12:1 12:1** Isa 7:14; 26:17

maguluge. Kidza were adzavikwa taji ya nyenyezi kumi na mbiri kitswani mwakwe.
2 Mwanamuche yuyu were adzafikirwa na were a hehi na kudzivugula.
Be wo utsungu wa mazhazi wamuhendya arire.
3 Kidza, kuko dzulu kuchambola ut'u ungine wa ajabu. Lola were hana
ridzoka rithune, renye vitswa vifungahe na p'embe kumi. Na kila kitswa
were kidzavikwa kirauni.
4 Rikishera sehemu mwenga* ya zo nyenyezi na uwo mukirawe na
rikizitsuha ts'i. Rikiima mbere za ye mwanamuche ili akidzivugula thu
rimumize ye mwana.
5 Bai ye mwanamuche akidzivugula mwana mulume ariye nde ande-
thawala makabila gosi ga at'u na ukali munji.† Ela ye mwana akihalwa
mara mwenga muhaka dzulu kwa Mulungu, kahi za kihiche cha endzi.
6 Na ye mwanamuche akichimbirira nyika. Kuko ndiko kurikokala
kwathayarishwa ni Mulungu, ili adime kutsundzwa kwa muda wa siku
alifu mwenga na magana mairi na mirongo mihandahu (1,260).

7 Gonya kukigwa k'ondo kuko mulunguni. Mikaeli; malaika mubomu na
malaika andziye makipigana na riro ridzoka na o malaikae.
8 Ela riro ridzoka na o malaikae makishindwa na kuko mulunguni
k'amakalire na hat'u ha kukala kaheri.
9 Ridzoka riro ratsufwa ts'i. Na riro nde iye nyoka wa kapindi aifwaye
Ibilisi, hedu Shethani aukengaye urumwengu wosi. Bai ratsufwa ts'i
hamwenga na o malaikae.
10 Gonya kuko mulunguni kuchambola sauthi bomu ikiamba, “Vivi be
Mulungu andathawala, andaaokola at'ue. Na iye Masihiwe andahumira
wadimiwe kuthawala dzulu za urumwengu, kwa kukala iye aimaye mbere
za Mulungu kuashithaki ndugu zehu usiku na mutsana vivi be wakuingwa
kuko mulunguni.
11 Na kwa kukirira na milatso ya iye Mwana Ng'ondzi na kwa ushuhuda
wao, mamushinda Shethani, mana were ma thayari hatha kufwa kwa ut'u
wa Jesu.
12 Kwa vizho kalani na raha nwi mutoao kuko mulunguni. Ela
ninwi mutoao dzulu za ts'i, na ninwi a baharini,‡ be mundasirima.
Mana Shethani adzatsufwa kuko ts'i mukalako na atsukirwe sana, kwani
anamanya kukala k'ana wakathi kaheri.”

13 Vikara riro ridzoka ririhoona kukala ridzatsufwa ts'i, ramuinga ye
mwanamuche ariyekala adzadzivugula muthana.
14 Ela Mulungu akimugera ye mwanamuche mahaha mairi ga mwee
mubomu ili abururuke achimbirire nyika. Kuko ndiko ariko were
andatsundzwa kula kwa riro ridzoka kwa muda wa miaka mihahu na
nusu.§
15 Riro ridzoka rikihahika madzi manji here muho nyuma ya iye
mwanamuche ili gamuhale.

12:3 12:3 Ridzoka: 12:7, 9, 13; 13:2; 16:13; 20:2; Dani 7:7, 24 **12:4 12:4** Dani 8:10 * **12:4 12:4** Kiyunani haha kinaamba 1/3, yani th'eluth'i. **12:5 12:5** 19:15; Zabu 2:9 † **12:5 12:5** Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, ‘Mudhath'a wa chuma.’ **12:6 12:6** 1 Athaw 17:1-7; 19:5-7; Math' 2:13; 1,260 Siku: 11:2 **12:7 12:7** Dani 10:13; Jud 9 **12:9 12:9** 20:2; Mwan 3:1; Isa 14:12; 27:1; Luk 10:18; Joh 12:31 **12:10 12:10** 4:11; 11:15; Mushithaki: Ayub 1:9-11; Zaka 3:1 **12:11 12:11** 6:9; Math' 16:25; Mwana Ng'ondzi: 5:6; 1 Joh 2:14; 5:4 **12:12 12:12** 18:20 ‡ **12:12 12:12** Haha vinadima kumanisha zhumbe zhosi. **12:14 12:14** Miaka mihahu na nusu: 11:2 § **12:14 12:14** Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, ‘Wakathi, Nyakathi na nusu wakathi.’

16 Ela ts'i ikimwaviza ye mwanamuche. Ichamoka wina mubomu sana
na go madzi gosi garigokala gadzahahikwa ni ro ridzoka gakimizwa mumo
winani.
17 Lola riro ridzoka ratsukirwa sana kwa ut'u wa iye mwanamuche.
Richendapigana na o at'u a lukolo lwa ye mwanamuche mariokala
madzasala. At'u aa ni aryahu mazigwirao amuri za Mulungu na mana
ushuhuda wa Jesu Masihi.
Bai riro ridzoka rikiima k'anda-k'anda za bahari.

13

Rinyama rinatsumbuka kula baharini

1 Gonya nikiona rinyama rinambola baharini. Naro were rina vitswa
vifungahe na p'embe kumi. Kila lupembe were ludzavikwa kirauni na
dzulu za kila kitswa were hana dzina ra kumukufuru Mulungu.
2 Na riro rinyama niririorona were ni here ts'uwi. Maguluge were gana
mikombe here dubu. Mulomowe were ni here wa simba. Riro ridzoka
rikirip'a riro rinyama nguvu, na kihi cha kwakwe cha endzi, na wadimi
mubomu.
3 Kitswa kimwenga cha zho vitswa vifungahe zha ro rinyama were kina
kironda kiricho were ni here kindaralaga, ela kironda kicho kikihola na
urumwengu ukimashwa ni riro rinyama na ukimuthuwa.
4 Kwa kukala ro ridzoka were ridzalazha wadimi kwa ro rinyama,
at'u makirivoya, na kidza makivoya hatha ro rinyama, kuno manaamba,
“K'ahana mwenye wadimi dza riro rinyama na ni h'ani adimaye kupigana
naro?”
5 Na ro rinyama rikigerwa ruhusa ya kudzionya na kumukufuru
Mulungu, kidza rikigerwa wadimi wa kuthawala kwa muda wa miezi
mirongo mine na miri.
6 Bai ro rinyama rikiandza kumukufuru Mulungu, rikikufuru dzinare,
rikikufuru ko mulunguni akalako Mulungu, hamwenga na osi makalao
kuko.
7 Kidza rikigerwa ruhusa ya kupigana, na kuadhima at'u a Mulungu na
rikigerwa wadimi dzulu za kila kabila, na ts'i, kidhyomo, na taifa.
8 Na at'u osi mario madzina gao k'agandhikirwe kahi za kithabu
cha uzima cha ye Mwana Ng'ondzi ariyelagwa kabila urumwengu
k'audzaumbwa, mandarivoya ro rinyama.
9 Bai mut'u ariye na masikiro naasikire.
10 Kila ariyethalwa andagwirwa akale mateka, andahendwa vizho.
Andiyelaga kwa mushu, naye andalagwa kwa mushu. Kwa vizho mut'u
wa Mulungu anaviirya akale na kuluhiro na kuvumirira.

Rinyama rinatsumbuka kula ts'i

11 Gonya nikiona rinyama ringine kaheri rinatsumbuka kula ts'i.
Rinyama riri were rina p'embe mbiri here za mwana ng'ondzi na were
rinanena here ridzoka.
12 Rinyama riro rahumira wadimi wosi wa ro rinyama ra kwandza. Na
rauhumira mbere za riro rinyama riro. Raihendya yo dhunia yosi na osini
matoao mumo marivoye riro rinyama ra kwandza ririrokala na kironda
cha kwalaga na kikihola.

12:17 12:17 6:9; 11:7; 13:7; Dani 7:21 **13:1 13:1** Bahari: Dani 7:3; Rinyama: 11:7; 13:11-17; 16:10; 17:3, 7-13; 19:20; Dani 7:3-8, 21, 25 **13:2 13:2** 2 Ath'es 2:9 **13:3 13:3** 17:8 **13:4 13:4** Zabu 89:6 **13:5 13:5-6** Dani 7:25; 11:36; 42 Miezi: 11:2 **13:7 13:7** 12:17 **13:8 13:8** 3:5; Mwana Ng'ondzi: 5:6 **13:10 13:10** 14:12; Jere 15:2; 43:11; Luk 8:15 **13:11 13:11** Math' 7:15

13 Rinyama riri rahenda maajabu mabomu sana, hatha rahendya moho
uthime ts'i kumbola mulunguni kamare kuno at'u manalola.
14 Na kwa ut'u uu wa kuruhusiwa kuhenda maajabu mbere za ro
rinyama ra kwandza, raakenga o at'u osi matoao urumwenguni. Raam-
bira o at'u a urumwengu marihendere kizuka ro rinyama ra kwandza
ririropata ranga ra mushu kidza rikienderera kuishi.
15 Ro rinyama rikigerwa ruhusa ya kukivivira muhuye wa uzima cho
kizuka, ili kidime kunena na kiahendye at'u osi mandiokahala kukivoya
cho kizuka cha riro rinyama ra kwandza malagwe.
16 Kidza rikiahendya at'u osi, hariho anyonge na enye nguvu, ashaha na
akiya, atumwa na at'u mario si atumwa, mangizwe muv̱ano vidhanguni
mwao hedu dzulu za mikono yao ya kurya.
17 Vivi vindahenda mut'u akale k'adima kugula hedu kuguza kit'u bila
kukala na uwo muv̱ano uwo. Muv̱ano uwo ni ro dzina ra ro rinyama,
hedu namba iimayo hat'u ha ro dzinare.
18 Bai vivi vinahendza ulachu. Mut'u ariye ni mulachu naang'alirwe ni
mana ya namba ii, kwani ni namba ya kibinadamu. Namba ii ni, 666.

14

Mwana Ng'ondzi na at'ue

1 Gonya nikitsuha matso, na lola were hana Mwana Ng'ondzi aungerere
haho dzulu za Murima wa Sayuni. Naye were a hamwenga na kundi ra
at'u alifu gana mwenga na mirongo mine na ne (144,000). At'u aa makala
madzandhikwa madzina mairi mumo vidhanguni mwao. Dzina ra Mwana
Ng'ondzi na dzina ra babaye iye Mwana Ng'ondzi.
2 Na nikisikira sauthi here ya mwamba wa baharini na here kigwarag-
wara cha londzo kula mulunguni. Kidza sauthi iyo niriyoisikira were ni
here sauthi za at'u mapigao vinubi.
3 Na at'u osi alifu gana mwenga na mirongo mine na ne (144,000),
makiimba wira musha wenye mbere za cho kihi cha endzi, na mbere za
zho zhumbe vine zha moyo, na mbere za o azhere. Wira uu were k'ahana
mut'u adimaye kuugwira, isihokala ao at'u maalifu mariokala magulwa
kula dhuniani.
4 At'u aa ni aryahu mamuthuwao ye Mwana Ng'ondzi kokosi endako.
Mana maishani mwao k'amadzangizire nyenye kwa kulala na mwana-
muche yoyosi.* Bai at'u aa magulwa kula kahi za adamu na makilazhwa
kwa Mulungu na kwa ye Mwana Ng'ondzi dza here malumbuko.
5 At'u aa were k'amadzanena ulongo, na were k'amana makosa gogosi.

Malaika manalazha uv̱oro kula kwa Mulungu

6 Gonya nikiona malaika anabururuka dzulu mulunguni na were ana
Uv̱oro Udzo wa kare na kare kuambiriza at'u osini matoao haha dhuniani,
at'u a kila taifa, kila kabila, kila kidhyomo na kila ts'i.
7 Bai akinena zhomu akiamba, “Wakathi wa kumuhukumu mudamu
udzafika. Kwa vizho mup'eni nguma Mulungu kidza muheshimuni.

13:13 13:13 16:14; 20:8 **13:15 13:15-16** 14:9, 11; 15:2; 16:2; 19:20; 20:4; Isa 44:5; Dani 3:5 **13:17 13:17** 13:18; 15:2 **14:1 14:1** 22:4; Murima wa Sayuni: Isa 4:5; Joe 2:23; At'u 144,000: 3:12; 7:3-4 **14:2 14:2** 1:15; 15:2; 19:6; Izik 1:24-25 **14:3 14:3** 4:4, 6; Wira musha: 5:9 **14:4 14:4** Joh 10:4-5
* **14:4 14:4** Haha vinadima kueleweka kiroho kukala aa at'u mamuthuwa Mwana Ng'ondzi na mioyo yao yosi hasiho kudzingiza nyenye na maut'u ga dambi. **14:5 14:5** Isa 53:9; Zefa 3:12-13 **14:6 14:6** Math' 24:14 **14:7 14:7** Zabu 146:6

Muvoyeni iye ariyeumba mulunguni na ts'i, na bahari, na matso gosi ga
madzi."
8 Bai ye malaika arihoziwiwa hambola malaika mungine mwenye
akiamba, "Udzagwa! Mudzi mubomu wa Babiloni, udzagwa! Mudzi
uriwohenda urumwengu muzima unwe divai ya mathuruthuru ga uzindzi
wa kwakwe, udzagwa!"
9 Bada ya iye, kuchambola malaika wa hahu akiluta mumiro kuathuwa
o airi a kwandza akiamba, "Mut'u yoyosi andiyerivoya ro rinyama na cho
kizukache, na kwangizwa muv̱ano ho kidhanguni hedu mukononi hakwe,
10 andaadhibiwa ni Mulungu. Vizho be vindakala ni here divai k'ali
ambayo iye Mulungu mwenye ndiye adziyeitsoha kahi za kikombe. Bai
Mulungu andaatesa at'u aa kwa moho wa baruthi mbere za malaika aeri
na mbere za iye Mwana Ng'ondzi.
11 Hat'u haho k'ahana kuoya kwa ao marivoyao riro rinyama na cho
kizukache na yoyosi ariye na muv̱ano wa dzinare. Kwani wo mosi wa
moho uatesao unaenderera kukwera dzulu hatha kare na kare."
12 Ndo at'u a Mulungu, mazithuwao amuri za kwakwe na mamukuluhi-
rao Jesu, manav̱irya maenderere kuvumirira.
13 Gonya nikisikira sauthi kula mulunguni ikinena ikiamba, "Zhandhike
vivi, Roho anaamba, 'Baha aryahu at'u mafwao kahi za Bwana kuandzira
vivi, mana mandaoya thabu za kwao, kwani mahendo gao ganathuwana
nao.' "

Hukumu ya siku ya mwisho

14 Gonya nikitsuha matso, na lola were hana ingu raruhe tse. Dzulu
za ingu riro were hakelesi mut'u here Mwana wa Mudamu. Naye were
adzavala kirauni cha dhahabu na mukononi mwakwe were adzagwirira
upanga wa kurya.
15 Gonya kahi za ro Hekalu kuchambola malaika mungine akidzapiga
luchemi zhomu kumwamba iye ariyekala akelesi ho inguni, "Bai mavuno
ga dhunia ga thayari na wakathi wa kuvuna udzafika, kwa vizho hala
upangao ukwatye kuvuna."
16 Na iye ariyekala akelesi mumo inguni akitsuha upangawe dzulu za ts'i
na ts'i ikivunwa.
17 Gonya nikiona malaika mungine ariyekala naye adzagwirira upanga
wa kurya. Malaika yuyu wambola kula kahi za ro Hekalu ra mulunguni.
18 Badaye hakidza malaika mungine kula ho henye kijaja cha kulazhira
sadaka. Malaika yuyu were ana wadimi dzulu za moho. Bai akiluta
mumiro akinena na iye ariyekala adzagwirira uwo upanga wa kurya
akimwamba, "Kwa kukala zo zabibu zizhalwazo dzulu za ts'i zi thayari,
bai humira wo upangao uzivune na uzikundzumanye."
19 Kwa ut'u uwo bai, ye malaika akitsuha wo upangawe dzulu za ts'i
kuvuna zo zabibu na kuzitsuha kahi za hat'u ha k'oro za Mulungu ha
kuzikamulira.
20 Na zo zabibu zichangizwa hat'uhe ha kuzikamulira ndze ya wo mudzi
mubomu zikikamulwa. Bai hachambola milatso minji here muho kula kwa
zo zabibu. Na muho uwo were una wina wa futi ts'ano, na ure wa here
maili magana mairi.

14:8 14:8 17:2; 18:2 **14:9 14:9** 13:15 **14:10 14:10** 15:7; 16:1, 19; 19:20; Mwan 19:24; Zabu 11:6; Jere 25:15; Izik 38:22; Math' 25:41 **14:11 14:11** 19:3; Isa 34:10 **14:12 14:12** 13:10 **14:13 14:13** 1:3; 16:15; 19:9; 20:6; 22:7, 14; Aebu 4:9-10 **14:14 14:14-20** Joe 3:13; Math' 13:39-40 **14:14 14:14** 1:7, 13 **14:19 14:19** 19:15; Isa 63:1-6

15

Mashaka mafungahe ga mwisho

1 Gonya nikiona ut'u ungine ubomu wa ajabu kidza wa kwangalaza.
Naona malaika afungahe mariokala mana mapigo mafungahe ga mwisho.
Mapigo gaga were ndo garigokamilisha k'oro za Mulungu.
2 Gonya nikiona ut'u here bahari ya kilolo idziyotsanganywa na moho.
Na haho k'anda ya bahari were haimire ao at'u mariokala madzarishinda
riro rinyama, hamwenga na cho kizukache na iyo namba ya kwakwe.*
At'u aa were madzagwirira vinubi marizhogerwa ni Mulungu.
3 Na makiimba wira uriwoimbwa ni Musa muhumiki wa Mulungu, na
wira wa iye Mwana Ng'ondzi. Wira uu were unaamba,
"H'ewe Bwana Mulungu mwenye nguvu zosi,
mahendogo ni madzo na ni mabomu sana!
Ngirazo ni za hachi na za jeri,
uwe u muthawali wa makabila gosi.†
4 Ni h'ani Bwana asiyekugoha na kurilika dzinaro?
Uwe h'akeyo ndiwe uriye u mueri Bwana.
Na kwa kukala mahendogo ga hachi ganaonekana lwazu,
makabila gosi ga at'u gandakudza na gakuvoye uwe."
5 Vinakira vivi, natsuha matso kuko mulunguni, nikiona ro hekalu ri
lwazu na mumo ndani mwere muna ro hema ra kwanyesa kukala Mulungu
anao.
6 Na o malaika afungahe enye wadimi wa kureha mapigo mafungahe,
machambola kahi za ro Hekalu makidza. Mere madzavala majoho maruhe
ga kitani safi na madzadzifunga mikanda ya dhahabu mumo makathini
mwao.
7 Gonya mumwenga wa ao zhumbe ane, akiagolozera o malaika
afungahe ndhuwa fungahe za dhahabu zidzizodzala k'oro za iye Mulungu
aishiye kare na kare.
8 Na wo mosi wa nguma na wadimi wa Mulungu ukiridzaza ro hekalu.
Bai k'ahana mut'u ariyedima kwangira kahi za ro Hekalu muhaka garyahu
mapigo mafungahe ga o malaika afungahe gakigoma.

16

Ndhuwa fungahe za k'oro za Mulungu

1 Gonya nikisikira sauthi ikinena zhomu ikiaamurisha o malaika afun-
gahe kula kwa ro Hekalu. Ikiambira, "Endani mukazimwage ts'i zo k'oro
za Mulungu zirizo kahi za zho vidhuwa vifungahe."
2 Bai iye malaika wa kwandza akihenda vizho zhenye. Achendamwaga
ts'i zho virizhokala ndani ya lulo ludhuwalwe. Lola ao mariokala na
muṵano wa riro rinyama na ao mariokala madzakivoya kicho kizukache,
machambolwa ni vironda vii-vii kidza zha kwakaka.

15:1 15:1 4:5; 15:7; 16:1; 17:1; 21:9 **15:2 15:2** 4:6; 5:8; 13:15, 18; 14:2 * **15:2 15:2** Mana ya kushinda cho kizukache hamwenga na yo namba ya kwakwe, ni kukahala kukivoya cho kizuka na kukahala kwangizwa muṵano wa ro rinyama. **15:3 15:3-4** 4:11 **15:3 15:3** 16:5-6; 19:2; 22:12; Kumbu 32:4; Zabu 145:17; Wira: Kumbo 15:1; Zabu 111:2; 139:14 † **15:3 15:3** Maoro mangine ganaamba, 'Uwe u Muthawali hatha kare na kare.' **15:4 15:4** 14:7; Zabu 86:9; 98:2-3; Isa 2:2-3; Jere 10:6-7 **15:5 15:5** 11:19; Kumbo 40:34; Mahe 7:44 **15:6 15:6** 1:13; Dani 10:5 **15:7 15:7** 4:6; 14:10; 16:1 **15:8 15:8** Kumbo 40:34-35; Isa 6:4; Izik 44:4 **16:1 16:1** 15:1; Zabu 69:24; Isa 66:6; Jere 10:25 **16:2 16:2** 13:15; Kumbo 9:10

3 Gonya ye malaika wa hiri akigwira ludhuwalwe boo baharini. Na
gago madzi gakikala doo milatso here ya mut'u adziyepigwa mushanga.
Zhumbe zhosi vitoazho mumo baharini vikifwa.
4 Gonya malaika wa hahu akigwira ludhuwalwe naye boo, mihoni na
kwenye matso ga madzi, na gago madzi gakigaluka milatso gosi.
5 Bai nikisikira iye malaika ariye na wadimi dzulu za madzi akiamba,
“H'ewe mueri, uwe uriyekalako kidza uriyeko vivi, hukumuzo ni za hachi.
6 Kwa kukala athiriri maakot'a at'uo na manabii a kwako, ndosa Bwana
udzaap'a milatso manwe. Mana vizho ndizho mavi̱ryazho kupata.”
7 Gonya haho kijajani ha kulazhira sadaka hachambola sauthi ikinena
zhomu ikiamba, “H'ewe Bwana Mulungu mwenye nguvu zosi, hukumuzo
ni za jeri na za hachi.”
8 H'aya, malaika wa ne akilugwira lo ludhuwalwe akimwaga vizho
virizhokala mumo dzulu za ro dzuwa na bai rikiruhusiwa rioche at'u.
9 Bai at'u makiochwa ni wo moho wa dzuwa, na makirilani riro dzina
ra Mulungu, ariye iye ndiye mwenye wadimi dzulu za go mapigo. Kidza
k'amathubire na kumup'a nguma Mulungu.
10 Gonya ye malaika wa tsano akilugwira lo ludhuwa akilumwaga dzulu
za cho kihi cha endzi cha riro rinyama. Kiza kikigit'ana gii dzulu za wo
uthawali wosi wa ro rinyama na at'u makiluma ndhimi zao kwa utsungu.
11 Makimuhukana iye Mulungu wa mulunguni kwa gago maumivu gao
na kwa vizho vironda zhao, ela hatha hamwenga na vizho, go mahendo
gao mai k'amagathubire bule.
12 Ye malaika wa handahu naye akilugwira lo ludhuwalwe, akimwaga
zho virizhokala mumo kahi za muho mubomu wa Yufurati. Nawo furu,
ukifuruka, ili uatengezere ngira athawali a mwambolero wa dzuwa.
13 Gonya nikiona roho t'ahu k'olo here zhula zichambola kula kahi za
kanwa ka ro ridzoka na ro rinyama na kula kahi za kanwa ka ye nabii wa
ulongo.
14 Roho zizo ni roho za p'ep'o mahendao miujiza. Kazi ya zizi roho
t'ahu ni kwendakundzumanya athawali osi a urumwengu hamwenga.
Zindaakusanya ili zigwage k'ondo siku iryahu bomu ya Bwana Mulungu
mwenye nguvu zosi.
15 Bwana anaamba vivi, “Lola bai, mimi ninadza gafula here mwivi.
Baha ye achesaye na nguwoze ili akatsanenda huhu ra mutindi na kupata
waebu mbere za at'u.”
16 Bai ao athawali makikundzumanywa hamwenga ni zo roho t'ahu za
iye p'ep'o kahi za hat'u hariho kwa Kieburania hanaifwa Harimagedoni.
17 Gonya malaika wa fungahe akilugwira lo ludhuwalwe akimwaga
hewani vizho virizhokala mumo ndani. Nikisikira sauthi ya dzulu kula
kahi za cho kihi cha endzi kiricho ndani za ro Hekalu. Ikiamba,
“Vidzahendwa bewe.”
18 Bai hakala na lumethe, na sauthi, na kigwaragwara na ts'i ikithukuka
zhomu. Kuthukuka kuku kwa ts'i were k'akudzaonewa hangu urumwengu
uumbwe.
19 Wo mudzi mubomu ukigazhika k'ana t'ahu, na yo midzi mibomu ya
urumwengu muzima ikinongwa-nongwa yosi. Na Mulungu k'ausahauire

---

16:3 **16:3-4** 8:8; Kumbo 7:17-21; Zabu 78:44 **16:6** **16:6** 17:6; 18:24; 19:2; Kumbu 32:43; Zabu 79:3, 10; Math' 23:35, 37 **16:7** **16:7** 15:3 **16:9** **16:9** 9:20-21; 16:11, 21 **16:10** **16:10** 13:1-2; Kiza: Kumbo 10:21-22; Isa 8:22 **16:12** **16:12** Isa 11:15; 44:27; 46:11 **16:13** **16:13-14** 12:3; 13:1-2; Kumbo 8:6; Zabu 78:45 **16:14** **16:14** 11:17; 13:13-14; 19:20; Math' 24:24; 2 Ath'es 2:9; K'ondo: 19:11-21 **16:15** **16:15** 3:3, 18 **16:17** **16:17-21** 16:1; Isa 66:6 **16:18** **16:18** 4:5; 6:12-13 **16:19** **16:19** 14:10; 18:2

bule wo mudzi wa Babiloni. Waulazimisha ukwakwahire cho kikombe cha divai kiricho kinaima hat'u ha k'oro za Mulungu.
20 Kila kisiwa changamika na mirima k'aionekanire kaheri.
21 Hakigwa v̱ula ya mawe ga uziho wa kufika kilo mirongo mine na ts'ano dzulu za o at'u. Bai o at'u makimulani Mulungu kwa ut'u wa riro pigo riro, mana were ni pigo bomu.

17

Mwanamuche malaya

1 Vikara mumwenga wa aryahu malaika afungahe mariokala madzagwirira ndhuwa akidza kwangu akinamba, "Ndzo nikwanyese zho andizhohukumiwa ye malaya mubomu ariye akelesi dzulu za madzi manji.
2 Mwanamuche ariyezinga na athawali na at'u a urumwengu, waahenda maree divai ya wo uzindziwe."
3 Bai ye malaika akinihala kahi za Roho hatha nyika. Kuko nikiona rinyama rithune ririrokala ridzaorwa madzina ga kumukufuru Mulungu mwiri wosi. Kidza were rina vitswa vifungahe na p'embe kumi. Dzulu za riro rinyama were hana mwanamuche akeresi.
4 Ye mwanamuche were adzavala joho ra rangi ya zambarau na rangi th'une. Kidza were adzapambwa na dhahabu, vikolokolo zha kima kibomu na lulu. Mukononi mwakwe were adzagwirira kikombe cha dhahabu kirichokala kithele mathuruthuru na vit'u vikolo, zha uwo uzindziwe.
5 Haho kidhanguni hakwe were handhikwa dzina ririro k'arimanyikana manaye. Na dzina renye ndo riri, "MUDZI MUBOMU WA BABILONI, MAMEYE MALAYA OSI, na MAMEYE MATHURUTHURU GOSI HAHA DHUNIANI."
6 Namulola ye mwanamuche, nikimona kukala ni murevi kwa ut'u wa kunwa milatso ya at'u a Mulungu na milatso ya osi mariokotw'a kwa ut'u wa kumukuluhira Jesu.

Nami nirihomona nangalala zhomu.
7 Ela ye malaika akinuza akiamba, "Kwanoni unangalala we? Thariza nikwambire siri ya yuyu mwanamuche na ro rinyama ra vitswa vifungahe na p'embe kumi, ambaro ridzamwareka iye mwanamuche.
8 Riryahu rinyama uronaro, rakalako gonya rikifwa. Vivi rindambola kaheri kula kahi za ro ridzina risiro mwisho na rinongwe-nongwe. At'u osi matoao urumwenguni mario madzina gao k'agaorerwe kahi za cho kithabu cha uzima kabila urumwengu k'audzaumbwa, mandangalala zhomu kurona. Kwa kukala rakalako, rikifwa, na vino rinambola kaheri.
9 "Bai vivi vinahendza ulachu ndo mut'u avielewe. Zho vitswa vifungahe vinaima hat'u ha mirima mifungahe hariho ndiho adzihokeresi ye mwanamuche.
10 Kidza vinaima hat'u ha athawali afungahe. Kahi za ao athawali afungahe, mumwenga anathawala, atsano magonya kufwa, na mumwenga ye tha k'adzadza. Bai andihokudza andathawala kwa muda mufuti.
11 Na ro rinyama ririrokala moyo, ela rikifwa ni rimwenga ra o athawali afungahe na ro renye ni muthawali wa nane. Naro pia rindanongwanongwa.

16:21 **16:21** 11:19; 16:9 **17:1** **17:1** Jere 51:13 **17:2** **17:2** 14:8; 17:18; 18:3; Jere 51:7; Nah 3:4 **17:3** **17:3** Roho: 1:10; 21:10; Izik 8:3; 40:2; Rinyama: 13:1-2 **17:4** **17:4** 18:3, 16; Jere 51:7; Izik 28:13 **17:5** **17:5** Jere 2:20; Hose 1:2 **17:6** **17:6** 16:6 **17:7** **17:7-8** 13:1-2 **17:8** **17:8** 13:3; Kithabu: 3:5 **17:9** **17:9** 13:18

12 “Zo p'embe kumi uzonazo ni athawali kumi mario k'amadzangwe
kugerwa wadimi wa kuthawala, ela mandagerwa wadimi wa kuthawala
hamwenga na ro rinyama kwa muda wa saa mwenga thu.
13 Athawali aa osi kumi mana lengo mwenga, na mandarip'a ro rinyama
nguvu na wadimi wa kwao.
14 Aa osi mandagwaga k'ondo kuheha na ye Mwana Ng'ondzi hamwenga
na o marioifwa, makitsagulwa na manamukuluhira. Ela ye Mwana
Ng'ondzi na o at'ue, mandaadhima kwa kukala iye be ni Bwana wa
mabwana, na Muthawali wa athawali.”
15 Bai iye malaika akinena nami kaheri akinamba, “Gago madzi
udzigogaona gadzakeresizwa ni iye mwanamuche malaya, be ni at'u a kila
ts'i, kila kabila, na kila kidhyomo.
16 Zizo p'embe kumi na riro rinyama udzirorona, zhosi vindamumena ye
mwanamuche malaya. Mandamuhendya akale huhu na kumuhoka zhosi
arizho nazho akale tsululu. Mandamutharura-tharura na mamwangamize
na moho.
17 Kwani Mulungu waahendya mathimize lengore, kwa kuahendya
makale angara na kulazha wadimi wao wa kuthawala kwa riro rinyama
muhaka go maneno ga Mulungu gandihothimira.
18 Iye mwanamuche udziyemona, ni wo mudzi mubomu uathawalao o
athawali a urumwengu.”

18

Mulungu anawanonga mudzi wa Babiloni

1 Vivi virihokira, natsuha matso nikimona malaika mungine kaheri
mwenye wadimi mubomu. Akithima kula mulunguni. Bai wo mulangaza
wa kwakwe waihendya dhunia yosi ing'ale.
2 Bai akinena kwa sauthi ya dzulu akiamba,
“Mudzi mubomu wa Babiloni udzagwa benwi udzagwa!
Vivi be udzakala mudzi wa mashethani
na p'ep'o achafu na ukolo wa kila samupuli.
Udzakala kitsunji cha unyama uchafu wa kubururuka wa kila aina,
unyama wa kisirani.
3 Vivi zhakala kwa kukala kila kabila ranwa divai ya mathuruthuru ga
uzindziwe.
Mudzi uwo wazinga na athawali a haha urumwenguni.
Ahendi a biashara mathajirika kukirira na zizo th'amaaze mbii zisizo na
muhaka.”
4 Gonya kuchambola sauthi nyingine kuko mulunguni ikiamba,
“At'u angu, kwamboleni kuko kwakwe sidze mukashiriki zizo dambize,
na sidze mukashiriki gago mapigoge.
5 Mana zizo dambize iye zidzakala ts'umbi bomu iriyo hatha inagut'a dzulu
mulunguni.
Na Mulungu k'adzausahau bule uwo uthiririwe.
6 Bai vizho arizhoahendera at'u, nanwi muhendereni dza vizho zhenye.
Muriheni k'ana mbiri ya vizho arizhohenda.

17:12 17:12 Dani 7:7, 24 **17:14 17:14** 19:16, 19; Kumbu 10:17; Zabu 136:3; Dani 2:47; 1 T'imo 6:15 **17:15 17:15** 17:1 **17:16 17:16** 17:2; 18:8; Alaw 21:9; Izik 23:29; Hose 2:3 **17:17 17:17** 17:13 **18:1 18:1-24** Isa 13; 47; Izik 27 **18:2 18:2** 14:8; 16:19; Isa 13:20-22; 21:9; 34:11, 14; Jere 50:39-40; 51:8 **18:3 18:3** 17:2; 18:11-19; Isa 23:8; Izik 27:22-23, 33 **18:4 18:4** Isa 48:20; Jere 51:45; 2 Akor 6:17 **18:5 18:5** Mwan 18:20 **18:6 18:6** Zabu 137:8; Jere 50:29

Mutsohereni kikombe cha divai mbifu k'ana mbiri ya cho arichokitsoha iye.
7 Mwangizeni kigondzi na mumutese dza viryahu
arizhodzip'a nguma na uwo ukolo wa kwakwe.
Kwani iye anadziamba kimoyo-moyo, ‘Mimi nikeresi here muthawali muche.
Si muche gungu mino na sindangirwa ni kigondzi chochosi.’
8 Bai kwa ut'u uu, andapata mapigo ga manyonge, kiriro, na ndzala siku mwenga.
Na kidza andakundywa moho,
mana iye Bwana Mulungu andiyemuhukumu, nde mwenye nguvu zosi.”
9 Na o athawali a urumwenguni mariozinga na kupiga maisha naye, mandihowona wo mosi wakathi andihokala anasha mandamuririra.
10 Mandahenda kuima kure kwenye kwa kugoha kupatwa ni gago mateso ga kwakwe. Mandaamba,
“Undagamanya wenye wo mudzi wa Babiloni!
Mudzi mubomu wenye nguvu,
udzahukumiwa kwa muda wa saa mwenga thu.”
11 Na o ahendi a biashara a urumwengu mandamuririra na kumushikithikira, mana vit'u zhao k'avigulwa kaheri.
12 K'ahana kamare agulaye zo dhahabu zao, na fedha, na hedu go mawe gao ga kima kibomu, kitani safi na nguwo za zambarau, na th'une, na hariri. K'ahana agulaye mihi yoyosi ya udhi na vit'u zhosi vitengezwazho na p'embe za ndzovu, na mbao za gali, na vit'u zha ng'andu, na zha chuma, na zha marimari.
13 K'akuna agulaye mudhalasini, iliki, mavumba, manemane, ubani, divai, mafuha, unga, ngano. K'akuna agulaye ng'ombe, ng'ondzi, farasi, magari ga kusukumwa ni farasi, atumwa na roho za anadamu.
14 O ahendi a biashara makimwamba ye mwanamuche,
“Zho vit'u vidzo-vidzo zhosi
urizhokala na th'amaa nazho,
na wo ushahawo wosi, na kuko kung'alako
vidzangamika tse na k'undazhona kaheri.”
15 Bai ao ahendi a biashara kahi za mudzi uwo mubomu, mariopata ushaha kula kwa ye mwanamuche, mandaima kure kwa kugoha kupata mashaka hamwenga naye. Mandarira na kushikithika zhomu zhenye.
16 Mandaamba,
“Undamanya wenye uwo mudzi mubomu.
Mudzi uriwokala ukidzivika, kitani safi, nguwo th'une na za zambarau, na kudzipamba na dhahabu, na mawe ga kima kibomu, na lulu.
17 Uwo uthajiriwe wosi udzangamika kwa muda wa saa mwenga thu-thu-thu.”
Ao abomu a zo meli, o mabaharia, o azharo na osi mariokala madzagwirwa mukono ni yo bahari maima kure.
18 Kidza marihowona wo mosi wakathi arihokala anasha makirira makiamba, “Ni mudzi hiwo uriwokala mubomu dza uno?”
19 Na lola marira na kushikithika. Makidzimwagira mitsanga ya kitswa na kuamba,
“Undamanya wenye mudzi uwo mubomu.

18:7 18:7-8 Isa 47:8-9 **18:8 18:8** 17:16 **18:9 18:9-10** Izik 26:16-17; 27:30-35 **18:12 18:12-13** Izik 27:12-24 **18:15 18:15** Isa 47:15; Izik 27:36 **18:16 18:16** 17:4 **18:18 18:18-19** Izik 27:28-34

Mudzi uriwo kukirira na uwo uthajiriwe,
waahenda mathajiri o at'u enye meli mo baharini.
Vino vivi udzangamizwa kwa muda wa saa mwenga.”
20 Hendani raha ninwi mutoao kuko mulunguni, mana Mulungu adza-
uhukumu uwo mudzi mubomu wa Babiloni kwa gago urigomuhendera.
Ninwi at'ue, na ahumwi, na manabii, nanwi hendani raha, mana Mulungu
adzauhukumu uwo mudzi wa Babiloni kwa gago urigomuhendera.
21 Gonya hakimbola malaika mwenye wadimi, akihatsola riiwe ribomu
here lwalwa, akiritsuha mumo baharini. Akiamba,
“Wo mudzi mubomu wa Babiloni nawo undahenderwa vivi zhenye.
Undavugurizwa ts'i kwa nguvu na k'aundaonewa kaheri.
22 Ndani mwako uwe Babiloni, k'amundasikirwa wira upigwao na vinubi,
hedu mimiro ya at'u, hedu kusikira apigi a gunda, hedu apigi a kivoti.
K'akundasikirwa mumiro wa lwalwa kaheri,
kidza k'akundakala na fundhi yoyosi.
23 Taa k'arindaaka kaheri mumu mwako.
Kidza k'akundakala kaheri na kuhala, hedu kuhalwa.
Kwani ahendzio a biashara were ndo at'u abomu haha ts'i,
na uwe waakenga at'u osi matoao mo urumwenguni na wo utsaiwo.
24 Na ndani mwakwe mwaonekana milatso ya o manabii na ya at'u a
Mulungu,
na ya at'u osi mariolagwa dhuniani.”

19

At'u manamulika Mulungu kuko mulunguni

1 Bada ya iye malaika mwenye wadimi kumarigiza kunena, nasikira
mumiro here wa kundi bomu ra at'u kuko mulunguni. Bai at'u ao maluta
mimiro makiamba,
“H'aleluya! Mulungu wehu ndiye aokolaye at'u, nde mwenye nguma, na
wadimi.
2 Mana iye anahukumu kwa ngira ya jeri na ya hachi.
Naye adzamuhukumu ye mwanamuche malaya, ariyenonga yo ts'i na uwo
uzembewe.
Na pia adzamurihiza kwa ut'u wa iyo milatso ya o ahumikie.”
3 Bai makiluta mimiro yao kaheri makiamba,
“H'aleluya! Uwo mosi umbolao kahi za wo moho umuochao ye malaya
unaenderera kwenda dzulu hatha kare na kare.”
4 Na o azhere mirongo miri na ane na ao zhumbe ane a moyo,
madzigwaga na moyo makimuvoya Mulungu. Mamuvoya iye Mulungu
ariye akeresi kahi za kihi cha endzi, makiamba, “H'aami. H'aleluya!”

Sherehe ya iye Mwana Ng'ondzi

5 Gonya ho henye cho kihi cha endzi hachambola mumiro ukiamba,
“Mulikeni Mulungu wehu ninwi ahumikie nyosi, ninwi mumuheshimuo,
hariho mubomu hariho muthithe.”
6 Vinakira vizho, nikisikira mumiro here wa kundi bomu ra at'u, here
wa mwamba ududumizao na here wa kigwaragwara. Bai mumiro uwo

18:20 18:20 12:12; Jere 51:48 **18:21 18:21** Jere 51:63-64 **18:22 18:22** Isa 16:10; 24:8; Izik 26:13 **18:23 18:23** Isa 23:8; 47:12; Jere 7:34 **18:24 18:24** 16:6; Isa 26:21; Jere 51:49; Izik 24:7-8 **19:1 19:1** 4:11 **19:2 19:2** 15:3; 16:6; 22:12; Kumbu 32:43; Zabu 79:10 **19:3 19:3** Mosi: 14:11; Isa 34:10 **19:4 19:4** 4:4, 6; 5:7; Zabu 106:48 **19:5 19:5** 11:18; Zabu 22:24; 115:13; 134:1; 135:1 **19:6 19:6** 11:17; 14:2; Zabu 47:5-9; 96:7-10; Zaka 14:9

wanena zhomu ukiamba, “H'aleluya! Mana iye Bwana Mulungu wehu
mwenye nguvu zosi, anathawala.
7 Nafuhende raha, fumupigire njerejere na fumup'e nguma. Nahumulike
mana wakathi wa harusi ya iye Mwana Ng'ondzi udzafika, na iye bibi
harusi mwenye adzagonya kudzithayarisha.
8 Adzagerwa nguwo mbidzo za kitani safi, kidza za kung'ala-ng'ala na
safi, avale.” Kwani iyo nguwo ya hariri ni gago mahendo ga hachi ga at'u
a Mulungu.
9 Bai ye malaika akinamba, “Ndhika maneno gaga: Baha ao at'u
mariosungwa iyo sherehe ya harusi ya iye Mwana Ng'ondzi.” Gonya
akinena nami kaheri akinamba, “Maneno gaga ni maneno ga jeri, na ni
ga Mulungu.”
10 Bai nadzigwaga ho ts'i mbereze nimuvoye, ela ye akiniamba, “Hatha
bule, usihende vizho. Mimi nami ni muhumiki thu here uwe, ni muhumiki
here o nduguzo mario manathuwa uwo ujeri uriwogunulwa ni Jesu. Kwa
vizho muvoye Mulungu, mana uwo ujeri uriwogunulwa ni Jesu, ndo nguvu
ziahendazo makamboza unabii.”

Jesu Masihi anaridhima riro rinyama

11 Gonya ko mulunguni kukigunuka na lola nikiona farasi mwaruhe tse.
Dzina ra ye muhirikiwe were ni Muaminifu na Mujeri. Naye nikuhukumu
na kupiga viha kwa ngira ya hachi.
12 Matsoge were ga here moho uakao. Mumo kitswani mwakwe were
adzavala taji nyinji. Mwirini mwakwe mo, were mwandhikwa dzina
ambaro k'ahana mut'u arimanyaye hasihokala iye mwenye.
13 Kidza were adzavala k'andzu iriyokala idzavikwa mulatsoni. Na riro
dzina arirokala anaifirwa were ni “Neno ra Mulungu.”
14 Na go majeshi ga mulunguni garigo were gadzavala kitani mbidzo,
nyaruhe tse, na safi, gakimuthuwa nyuma kuno ga dzulu za farasi aruhe.
15 Kanwani mwakwe mwambola mushu wa kurya andiwouhumira ku-
gadhima go makabila, naye andaathawala na ukali munji na kuamwagira
k'oro k'ali za ye Mulungu mwenye nguvu zosi.*
16 Kahi za riro valore na kahi za kiga cha kwakwe mwere mwandhikwa
dzina riri: “Muthawali wa athawali na Bwana wa mabwana.”
17 Kidza nikiona malaika aungerere dzulu za ro dzuwa. Bai malaika
yuyu wawiha uwo unyama ubururukao mainguni kwa mumiro mubomu,
akiamba, “Ndzoni mukundzumanyike hamwenga kwa iyo sherehe bomu
ya Mulungu.
18 Ndzoni murye nyama za athawali, na za abomu a viha, na za at'u enye
nguvu, na za apandi a farasi na farasi a kwao, na za at'u osi, atumwa, mario
huru, abomu na athithe.”
19 Gonya nikirona ro rinyama na o athawali a urumwengu na majeshi ga
kwao. Makikundzumanyana hamwenga mapigane na ye akelesiye dzulu
za iye farasi na gago majeshige.

19:7 **19:7** 21:2 **19:8** **19:8** 6:11 **19:9** **19:9** 14:12; Isa 25:6; Math' 22:2; Luk 14:15-16; Maneno ga jeri: 21:5; 22:6 **19:10** **19:10** 6:9; 22:8-9 **19:11** **19:11** 4:1; 19:2; Zabu 72:1-14; 98:9; Isa 11:4; Izik 1:1-3; Mahe 7:56 **19:12** **19:12** 1:14-15; 2:17 **19:13** **19:13-15** Isa 63:1-6 **19:13** **19:13** Joh 1:1 **19:14** **19:14** 6:2-8, 11 **19:15** **19:15** 1:16; 2:26-27; 11:17; 14:14-20; Jere 25:30-31 * **19:15** **19:15** Haha Kiyunani kinaamba, ‘andazhoga hat'u ha kukamulira divai ya k'oro k'ali za Mulungu mwenye nguvu zosi.’ **19:16** **19:16** 17:14 **19:17** **19:17-18** Izik 39:4-5, 17-19 **19:18** **19:18** 13:16 **19:19** **19:19** 17:12-14; Zabu 2:2; Izik 38:2-9, 14-16; Zaka 14:2

20 Na ro rinyama rikihalwa mateka hamwenga na ye nabii wa ulongo.
Nabii yuyu nde ariyekala akitengeza miujiza mbere za ro rinyama. Bai
wahumira miujiza ii kuakenga aryahu mariokala na muvano wa ro
rinyama na o mariokala makiivoya yo sanamuye. Bai osi airi, ro rinyama
hamwenga na ye nabii makitsufwa a moyo kahi za ziya ra moho wa
baruthi.
21 Na majeshi ga kwao gakithemwa-themwa na wo mushu umbolao
kanwani mwa ye ahirikaye farasi, gakilagwa. Bai unyama wosi ukit'ot'a
zo nyama zao hatha ukichenjeha.

20

Shethani anafungwa jela miaka alifu mwenga

1 Nikitsuha matso nikiona malaika anathima kula mulunguni. Malaika
yuyu were adzagwirira funguo ya ridzina risiro mwisho na munyororo
mubomu.
2-3 Bai akirigwira ro ridzoka, yani yuyahu nyoka wa kapindi, aifwaye
Ibilisi na Shethani. Bai akirifunga minyororo, akiritsuha kuko ridzina
risiro mwisho. Haho muryangoni akihakot'a k'ufuli na akihapiga muhuri,
ili asidze akagakenga kaheri go makabila ga at'u. Naye andafungwa kuko
kuzimu kwa muda wa miaka alifu mwenga. Bada ya iyo miaka kukira,
andarichirwa huru kwa muda muchache.
4 Kidza nikiona vihi zha endzi. Na vihi vizho zhakala vidzakeresizwa
ni at'u mariogerwa wadimi wa kuhukumu. Kidza nikiona roho za ao at'u
mariolagwa kwa kutoswa vitswa kwa ut'u wa ushuhuda wa Jesu Masihi
na kwa ut'u wa neno ra Mulungu. At'u aa makala k'amarivoyere riryahu
rinyama hedu cho kizukache. Na were k'amangizirwe muvano wa ro
rinyama vidhanguni, hedu mikononi mwao. Bai at'u aa mafufuka na
makithawala na Masihi kwa muda wa miaka alifu mwenga.
5 Bai kuko ndiko kufufulwa kwa kwandza. O at'u angine mariofwa,
k'amafufukire muhaka iyo miaka alifu mwenga irihogoma.
6 Yuyahu andiyekala mo kahi za kufufulwa kwa kwandza, be wahaswa
na ni mueri. Kiryahu kifwa cha hiri kindakala k'akina nguvu kwa at'u
dza vizho aa. Nao bai mandakala alombi a Mulungu na a Jesu Masihi, na
mandathawala naye kwa muda wa miaka alifu mwenga.

Shethani anashindwa

7 Bada ya iyo miaka alifu mwenga kugoma, iye Shethani andambozwa
kuko jela.
8 Naye andakwenda ndze kwendakenga gago makabila gosini garigo kahi
za urumwengu wosi, yani Gogi na Magogi. Andaakundzumanya thayari-
thayari kwa viha. Nao be ni anji here mutsanga wa baharini.
9 Bai naaona manatsamuka kila hat'u kahi za urumwengu. Makiiden-
gereka yo k'ambi ya at'u a Mulungu na uwo mudzi mubomu auhendzao,
ela marihokala makuhendani vizho, kwathima moho kula mulunguni na
ukiaocha makifwa.
10 Ye Shethani ariyekala akikenga at'u, wagwirwa akitsufwa kahi ya
ro ziya ra moho wa baruthi. Haho ndiho harihokala hadzatsufwa riro
rinyama na iye nabii wa ulongo. Nao mandateswa hatha kare na kare,
usiku na mutsana.

19:20 19:20 13:1-2, 13, 15; Baruthi: 14:10; 20:10, 14; 21:8; Isa 30:33 **20:1 20:1** 10:1; 18:1; Ridzina risiro mwisho: 9:1 **20:2-3 20:2** 12:3, 9 **20:4 20:4** 6:9; 13:15; Dani 7:9, 22; Luk 22:30; 1 Akor 6:2 **20:6 20:6** 1:6; 2:11 **20:8 20:8** 13:14; Josh 11:4; Izik 38:2, 10-12 **20:9 20:9** Hesab 2; 2 Athaw 1:10, 12; Zabu 78:68; Izik 38:22; 39:6 **20:10 20:10** 19:20

At'u mandizhohukumiwa siku ya mwisho

11 Gonya nikiona mut'u adzakeresira kihi kibomu cha endzi, charuhe tse.
Na mulunguni na ts'i vichangamika, kula haho k'avionekanire kaheri.
12 Nikiona at'u mariofwa, abomu kwa athithe, maungerere mbere za
cho kihi cha endzi. Bai vithabu vikivugulwa. K'ona hakivugulwa kithabu
kimwenga kaheri, na kithabu kiki were ni cha uzima. Ao at'u mariofwa
makihukumiwa kulengana na mahendo gao garigokala gandhikwa mumo
vithabuni.
13 Bahari yaahahika ao at'u iriyoamiza. Kifwa na kuzimu nazho
vikitsumbusa at'u ao. Bai at'u aa osi makihukumiwa kulengana na
mahendo gao.
14 Gonya kifwa na kuzimu vikitsufwa kahi za ro ziya ra moho. Na ziya
riri ra moho ndo kifwa cha hiri.
15 Na mut'u yoyosi ariye dzinare k'arionewerwe kahi za kicho kithabu
cha uzima watsufwa kahi za riro ziya ra moho.

21

Jerusalemu mbisha

1 Bada ya gago, nikiona mulunguni kusha na ts'i mbisha, mana ko
mulunguni kwa kapindi na ts'i ya kapindi zhakala zhagonya kukira, na
were k'akuna bahari kaheri.
2 Nikiwona wo Mudzi Mueri, yani Jerusalemu mbisha. Bai Jerusalemu
iyo yathima kula kuko dzulu mulunguni kwa Mulungu, na were idza-
thayarishwa dza viryahu zha bibi harusi apambwazho kumuthariza
mulumewe.
3 Nikisikira mumiro wa mut'u unanena zhomu kula haho henye cho kihi
cha endzi. Ukiamba, “Lola vivi be makalo ga Mulungu, ni hamwenga na
anadamu. Andakala hamwenga nao, nao mandakala at'ue na iye Mulungu
mwenye andakala hamwenga nao.*
4 Mulungu andaafuta matsozi gosi. K'akundakala na kifwa kaheri, hedu
huzuni. K'akundakala na kulumira na k'akundakala na kiriro kaheri.
Mana maut'u gosini ga kapindi gandakala gadzagoma kukira.”
5 Gonya iye ariyekala akelesi kahi za cho kihi cha endzi akiamba, “Lola
vivi be ninahenda kila kit'u kikale kisha.” Kidza akiamba, “Gandhike gaga,
mana ni maneno ga kukuluhirika na ga ujeri.”
6 H'aya iye vizho, akiamba, “Vidzakala! Mimi ndimi Alifa na Omega.
Ndimi mwandzo na ndimi mwisho. Kila mut'u mwenye k'ihu, nindamup'a
madzi ga bule anwe kula kwa matso ga madzi ga uzima.
7 Kila andiyeshinda nindamup'a maut'u gago gosi. Andakala mwanangu,
nami nindakala Mulunguwe.
8 Ela at'u osi aoga, na masiokuluhira, na ahendi a maitsi-maitsi, na alagi,
na azindzi, na atsai, na mavoyao vizuka, na alongo osi, hat'u hao ni riro
ziya ra moho wa baruthi. Na kicho bai ndicho kifwa cha hiri.”

Mudzi musha

20:11 20:11 5:7; 6:14; 21:1; Zabu 114:3, 7; Math' 24:35; 2 P'et 3:10 **20:12 20:12-13** 3:5; 22:12; Dani 7:9-10 **20:12 20:12** Kumbo 32:32 **20:14 20:14** 20:10; 1 Akor 15:26; Kifwa cha hiri: 2:11 **20:15 20:15** 3:5 **21:1 21:1** 21:5; Isa 65:17; 2 P'et 3:13 **21:2 21:2** 3:12; 19:7; 21:9–22:5, 17; Isa 52:1; Math' 22:2; Agal 4:26; Aebu 11:16; 12:22 **21:3 21:3** 7:15; Alaw 26:12; Izik 37:26-28; Zaka 2:5; 2 Akor 6:16

* **21:3 21:3** Maoro mangine ganaamba, ‘naye andakala Mulungu wao.’ **21:4 21:4** 7:17; Isa 26:19; 35:10 **21:5 21:5** 5:7; 21:1; Isa 43:19; 2 Akor 5:17; Ga ujeri: 19:9 **21:6 21:6** 1:8; 7:17; 22:1; Isa 55:1; Zaka 14:8; Joh 7:37 **21:7 21:7** 2 Samw 7:14; Izik 11:20 **21:8 21:8** 2:11; 19:20; 21:27

9 Vinakira vivi, mumwenga wa o malaika afungahe mariokala mana
vidhuwa vifungahe zha gago mapigo mafungahe ga mwisho akidzanamba,
“Ndzo nikwanyese ye bibi harusi, mukaza ye Mwana Ng'ondzi.”
10 Bai ye malaika akinihala kahi za Roho hatha dzulu ya murima
mubomu kidza mure. Kuko, akinanyesa uwo mudzi mubomu mueri
wa Jerusalemu. Nawo were unathima kula kwa Mulungu kuko dzulu
mulunguni.
11 Mudzi uu were unang'ala mulangaza wa Mulungu. Mulangaza
uwo were unang'ala zhomu dza viryahu mawe ga th'amani ga jasipa
gang'alazho. Pia mudzi uu were unanyesa here kilolo.
12 Were udzadengerekwa ni ukuta mubomu, wenye ure wa dzulu. Kidza
were una miryango mibomu, kumi na miri. Kila muryangoni were haimire
malaika. Dzulu za kila muryango, were handhikwa madzina ga zizo mbari
kumi na mbiri za ana a Iziraeli.
13 Kila luhande lwa uwo ukuta lwere luna miryango mihahu. Luhande
lwa mwambolero wa dzuwa miryango mihahu, lwa kwa mwaka miryango
mihahu, lwa mutserero wa dzuwa miryango mihahu, na lwa kwa vuri
miryango mihahu.
14 Na uwo ukuta wa mudzi uu were waakwa dzulu za musinji wa mawe
kumi na mairi. Kila iwe were randhikwa dzina mwenga ra aryahu ahumwi
kumi na airi a iye Mwana Ng'ondzi.
15 Bai iye malaika ariyenena nami, wakala adzagwirira mudhath'a wa
kupimira. Na mudhath'a uu were watengezwa na dhahabu. Nawo were ni
wa kupimira wo mudzi mubomu, hamwenga na yo miryangoye mibomu,
na zizo k'ut'aze.
16 Iye malaika waupima wo mudzi na walamuwe uchenda karakara de
na urewe. Urewe were ni maili alifu mwenga na magana matsano, na
walamuwe na kimoche nazho dza zho.
17 Kidza akipima kimo cha wo ukuta wa wo mudzi na ukimbola futi
magana mairi na kumi na t'andahu. Vivi ni kulengana na cho kipimo
kikubaliwacho ni anadamu, ambacho ndicho arichokala ye malaika
anahumira.
18 Wo mudzi wenye were waakwa na dhahabu safi, ya kung'ala-ng'ala
here kilolo. Ukutawe wo ukikala waakwa na mawe ga jasipa.
19 Misinji ya wo ukuta wa wo mudzi mubomu were idzapambwa na
mawe ga kima kibomu ga kila samupuli. Musinji wa kwandza were ni
wa mawe ga jasipa, wa hiri ukikala ni wa mawe ga yakuti samawi, wa
hahu ukikala ni wa mawe ga kalikedoni, na wa ne ukikala ni wa mawe ga
zumaridi.
20 Wa tsano wakala ni wa mawe ga sadoniki, wa handahu ukikala ni
wa mawe ga akiki, wa fungahe wakala ni wa mawe ga kirisilitho, na wa
nane ukikala ni wa mawe ga zabarajadi. Musinji wa chenda wakala ni wa
mawe ga yakuti ya manjano, wa kumi ukikala ni wa mawe ga kirisopuraso.
Musinji wa kumi na mwenga wakala ni wa mawe ga hiakinitho, na wa
kumi na mbiri ukikala ni wa mawe ga amethisito.
21 Yo miryango mibomu kumi na miri were ni ya lulu kumi na mbiri.
Kila muryango were watengezwa kwa lulu mwenga. Barabara za mudzi
uwo were zatengezwa na dhahabu safi, inyesayo here kilolo.

21:9 **21:9–22:5** Isa 54:1-17 **21:9** **21:9** 15:1 **21:10** **21:10** 17:3; Izik 40:2; Math' 4:8 **21:11** **21:11** 21:18, 23; Isa 60:1-3, 19; Izik 43:2 **21:12** **21:12-13** 7:5-8; Mwan 35:22-26; Kumbo 28:21; Izik 48:30-35 **21:14** **21:14** Aebu 11:10; Aefe 2:20 **21:15** **21:15** 11:1; Izik 40:3 **21:16** **21:16** Izik 48:16-17 **21:18** **21:18-21** 21:11; Isa 54:11-12; Izik 28:13

22 Sionere Hekalu rorosi kahi za mudzi uwo. Mana Hekalu rao were ni
iye Bwana Mulungu, mwenye nguvu zosi na iye Mwana Ng'ondzi.
23 Na mudzi uwo were k'auhumira mulangaza wa dzuwa hedu mwezi,
mana mulangazawe were ni iyo nguma ya Mulungu na taa ra mudzi uwo
were ni iye Mwana Ng'ondzi.
24 Makabila gosi ga urumwengu gandanenda gakilongozwa ni uwo
mulangaza wa mudzi uwo. Na athawali a dhuniani mandaureha ushaha
wao mumo.
25 Na miryangoye k'aindafungwa bule, indakala lwazu wakathi wosi,
kwa kukala kuko k'akuna usiku hedu mutsana.
26 Nguma ya makabila ga urumwengu na ishima yao, zhosi vindarefwa
kahi za mudzi uwo.
27 Ela kit'u chochosi kiricho ni kikolo, na mut'u yoyosi ahendaye
maut'u maitsi-maitsi, na mut'u mulongo, osi k'amandangira bule kuko.
Mandiongira kuko ni aryahu at'u mario madzina gao gandhikwa kahi za
cho kithabu cha uzima cha iye Mwana Ng'ondzi.

22

Muho wa madzi ga uzima

1 Gonya ye malaika akinanyesa muho wa madzi ga uzima, umbolao kula
kahi za cho kihi cha endzi cha Mulungu na cha iye Mwana Ng'ondzi. Muho
uu were unang'ala-ng'ala here kilolo.
2 Kidza were unakira kahikahi za zizo barabara za mudzi uwo. Kila
luhande lwa wo muho were hana muhi wa uzima uriwo were kwa mwezi,
unazhala matunda lumwenga, na kwa mwaka were unazhala k'ana kumi
na mbiri. Makodza ga muhi uwo were ni muhaso wa kugahoza go
makabila.
3 Kit'u chochosi kiricholaniwa ni Mulungu, k'akindakalamo bule kahi
za mudzi uwo. Kihi cha endzi cha Mulungu na cha iye Mwana Ng'ondzi
vindakala kahi za mudzi uwo. Na ahumiki a kwakwe mandamuvoya.
4 At'u mandamona Mulungu uso kwa uso na dzinare rindandhikwa dzulu
za vidhangu zhao.
5 Kahi za mudzi uwo, k'akundakala na usiku kaheri, na at'u
k'amandahenda haja na mwanga wa taa hedu wa dzuwa, mana Bwana
Mulungu ndiye andiyekala mulangaza wao. Na bai mandathawala kare
na kare.

Kudza kwa Jesu

6 Gonya iye malaika akinamba, “Maneno gaga be ni ga ujeri na kidza
ganakuluhirika. Na iye Bwana, Mulungu aap'aye manabii Roho wa
kwakwe, wamuhuma malaikawe akaanyese o ahumikie maut'u garigo
k'agandatoa suthi gandathimira.”
7 “Lolani, ninadza kare sindatoa bule, na mut'u agagwiraye gaga maneno
ga unabii garigo kahi za chuwo kiki, andahaswa.”
8 Mut'u mimi Johana, maut'u gaga nagasikira na nikigaona na matso. Bai
nirihokala nidzagonya kugaona na kugasikira, nadzigwaga na moyo mbere
za iye malaika ariyekala adzananyesa maut'u gaga na nikikala namala
kumuvoya iye.

21:22 21:22 11:17 **21:23 21:23** 22:5; Isa 60:1-2, 19-20; 24:23 **21:24 21:24** Zabu 68:29; Isa 60:3 **21:25 21:25-26** Isa 60:11 **21:27 21:27** 21:8; 22:15; Isa 35:8; 52:1; Izik 44:9; 1 Akor 6:9-10; 2 P'et 3:13; Kithabu cha Uzima: 3:5 **22:1 22:1-2** 21:6; Izik 47:1-12 **22:2 22:2** 21:21; Muhi: 2:7 **22:3 22:3** 7:15; Jere 3:17 **22:4 22:4** 14:1; Zabu 17:15; Math' 5:8 **22:5 22:5** 1:6; 21:23; Dani 7:18, 27 **22:6 22:6** 1:1; 10:7; 19:9; Mahe 11:27-28; 13:1 **22:7 22:7** 3:11; 22:12, 20 **22:8 22:8** 1:9; 19:10

9 Ela iye arihoona viryahu, waniamba, “Usihende vizho bule! Muvoye
Mulungu, mana mimi ni muhumiki thu dza vizho uwe na nduguzo
manabii. Ni muhumiki karakara na at'u mario managwira Maoro ga
chuwo kiki, kwa vizho muvoye Mulungu.”
10 Kidza akinamba, “Gaga Maoro ga unabii ga chuwo kiki, usigafitse bule,
mana wakathi wa kuthimira maut'u gaga udzafika hehi.
11 Muthiriri, naaenderere kukala muthiriri thuye. Mut'u ahendaye
maitsi-maitsi naye naaenderere kuhenda maitsi-maitsi. Ahendaye madzo
naaenderere kuhenda madzo. Mueri naye naathuwe kukala mueri.”
12 “Lolani, ninadza kare si kure bule, nami ninadza na zawadi nimup'e
kila mut'u kulengana na mahendo ga kwakwe.
13 Mimi ndimi Alifa na Omega. Ndimi wa Kwandza na wa Mwisho. Na
ndimi Mwandzo na ndimi Mwisho.
14 “Aryahu at'u mafulao nguwo zao, ili mapate ruhusa ya kwangira
mumo mudzini kukirira iyo miryangoye na marye matunda ga muhi wa
uzima, mandahaswa.
15 Ela kuko ndze ya uwo mudzi kundakala na o k'uro, kundakala atsai,
azindzi, alagi, at'u mavoyao vizuka na at'u mahendzao ulongo.
16 Mimi Jesu, ndimi nyenyezi ya madzach'a, mimi nazhalwa kahi za
lukolo lwa Daudi. Bai nidzamuhuma malaika wangu kwenu adze aambire
makanisa maut'u gaga.”
17 Roho na iye Bibi harusi wa iye Mwana Ng'ondzi manamwiha Bwana,
na kuamba, “Ndzo.” Na kila mut'u andiyesikira, naye naambe, “Ndzo.”
Kila mwenye k'ihu na ahendzaye, naadze anwe madzi ga uzima bule.

Maut'u ga mwisho-mwisho

18 Ninamukanya kila andesikira maneno gaga ga unabii garigo kahi
za chuwo kiki: Mut'u andiyegangeza na gakwe, iye naye Mulungu
andamungezeza gago mapigo gadzigohadzwa kahi za chuwo kiki.
19 Na mut'u yoyosi andiyemboza neno rorosi kula kwa gaga maneno ga
unabii wa chuwo kiki, Mulungu andamuhoka uwo muthalowe kahi za uwo
muhi wa uzima. Kidza andamuhoka wo muthalowe kahi za uwo mudzi
mueri. Mithalo iyo idzahadzwa kare kahi za chuwo kiki.
20 Bai iye ambozaye ushahidhi wa maut'u gaga anaamba, “Jeri wenye
ninadza kare si kure bule.” H'aami, ndzo Bwana Jesu!
21 Nema ya Bwana Jesu naikale hamwenga nanwi nyosi at'u a Mulungu.
H'aami.

22:10 22:10 Dani 12:4 **22:11 22:11** Isa 56:1; Izik 3:27; Dani 12:10 **22:12 22:12** 2:23; 6:10; 15:3; 16:5-6; 19:2, 11; 20:12-13; 22:7; Zabu 28:4; Ndhum 24:12; Jere 17:10; Math' 16:27 **22:13 22:13** 1:8 **22:14 22:14** 7:14; Zabu 118:19-20; Muhi: 22:2 **22:15 22:15** 21:27; Aefe 5:5 **22:16 22:16** 1:1; 5:5; Nyenyezi ya madzach'a: 2:28; Hesab 24:17 **22:17 22:17** 21:2, 6 **22:18 22:18-19** Kumbu 4:2; 13:1 **22:18 22:18** Kumbu 29:20 **22:19 22:19** Muhi: 2:7; Chuwo: Kumbo 32:32 **22:20 22:20** 3:11; 22:6; 1 Akor 16:22 **22:21 22:21** Agal 6:18